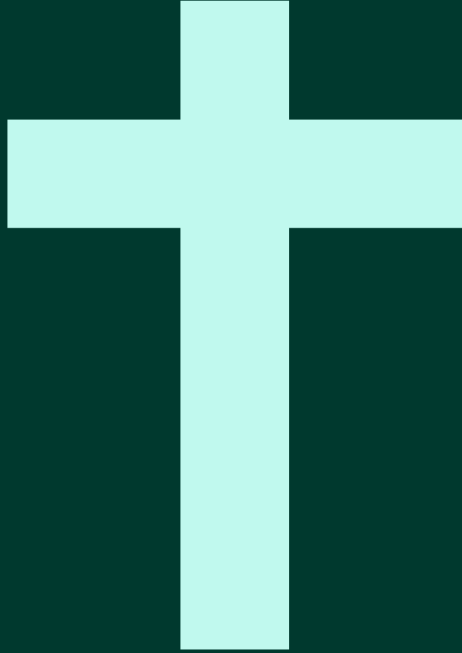


# Xasasti talacaxlan



New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac, Coyutla)

**Xasasti talacaxlan**  
**New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac, Coyutla)**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

**Copyright Information**

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Totonac, Coyutla

**© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

## Contents

San Mateo . . . . .	1
San Marcos . . . . .	76
San Lucas . . . . .	116
San Juan . . . . .	189
Hechos . . . . .	241
Romanos . . . . .	307
1 Corintios . . . . .	339
2 Corintios . . . . .	369
Gálatas . . . . .	388
Efesios . . . . .	399
Filipenses . . . . .	408
Colosenses . . . . .	415
1 Tesalonicenses . . . . .	422
2 Tesalonicenses . . . . .	428
1 Timoteo . . . . .	432
2 Timoteo . . . . .	441
Tito . . . . .	447
Filemón . . . . .	451
Hebreos . . . . .	453
Santiago . . . . .	477
1 San Pedro . . . . .	486
2 San Pedro . . . . .	495
1 San Juan . . . . .	501
2 San Juan . . . . .	509
3 San Juan . . . . .	511
San Judas . . . . .	513
Apocalipsis . . . . .	516

## Lipaxúhu Xtamacatzinín San Mateo

Umá Evangelio o Lipaxúhu Tamacatzinín huantu lichuhuínán San Mateo, lacatancs masiyuma pi Quimpuchinacán Jesús huá quimaakaputaxtinacán huanti makán quilhtamacú Dios ticamalacnunchá pi nacamacaminíy amakolh cristianos judíos huanti xtahuilánalh nac xacachiquí Israel, porque huatiyá amá huanti huanicán Mesías huantu huamputún talacsacni.

San Mateo lacatancs masiyuy nac umá likalhtahuaka pi Jesús huá xlitakapasni quitáxtulh amá makán kolutzín rey David, na huan pi lacáchilh nac caquilhtamacú luu acxni láchalh quilhtamacú lata Dios xlachcahuilínit pi nalacachín. Acxni lichuhuínankoy lácu lacáchilh Jesús, tuncán huán lácu matzúquilh xtascújut, pero acxnitiyá tzúculh scuja acxni Juan Bautista akmunukolh nac xakalhtúchoko Jordan. Acxni xlá aya xlicujma xtachuhuín Dios lacatancs masiyulh pi xkalhiy lanca litihueke chu liskalala xlacata tancs nalichuhuínán xtalacapastacni Dios, y nachuná xkalhiy litihueke xlacata nacamatlantiy lachá túcuya tajátat.

Amakolh capítulos huantu tahuilánalh nac xliakaspusti umá libro, antá lichuhuínán acxni Jesús ahuatá alh nac xacachiquí Jerusalén, pus huatiyá umá quitáxtulh xliakaspusti xtascújut porque antiyá maknicanchá y lacastacuánalh nac calínín.

### *Xtahuinacán huanti xalakmakán Xlitakapasni Jesucristo (Lucas 3.23-38)*

<sup>1</sup> Xalakmakán xlitakapasni Jesucristo huá xcamalacatzuquínit Abraham xahua rey David, pus antá nac umá libro tatzoktahuilanit xtacuhuinacán. Umakolh lacchixcuhuín chiné xahuinacán:

<sup>2</sup> Amá kolutzín Abraham xuí chatum xkahuasa huanti xuanicán Isaac, y chinchú xkahuasa Isaac xuanicán Jacob, xkahuasa Jacob xuanicán Judá xahua makapitzín xnatalán.

<sup>3</sup> Xkahuasán Judá xahuinacán Fares chu Zara (xtzicán xuanicán Tamar). Xkahuasa Fares xuanicán Esrom, xkahuasa Esrom xuanicán Aram. <sup>4</sup> Xkahuasa Aram xuanicán Aminadab, xkahuasa Aminadab xuanicán Naasón, xkahuasa Naasón xuanicán Salmón. <sup>5</sup> Xkahuasa Salmón xuanicán Booz (xtzicán xuanicán Rut), xkahuasa Booz xuanicán Obed, xkahuasa Obed xuanicán Isai. <sup>6</sup> Xkahuasa Isai xuanicán David, y chinchú xlá rey David, titátahui xpuscat Urías y chuná tilacáchilh chatum xkahuasacán huanti xuanicán Salomón.

<sup>7</sup> Xkahuasa Salomón xuanicán Roboam, xkahuasa Roboam xuanicán Abías, xkahuasa Abías xuanicán Asá. <sup>8</sup> Xkahuasa Asá xuanicán Josafat, chinchú xlá xkahuasa Josafat xuanicán Joram, xkahuasa Joram xuanicán Uzías. <sup>9</sup> Xkahuasa Uzías xuanicán Jotam, xkahuasa Jotam xuanicán Acáz, xkahuasa Acáz xuanicán Ezequías. <sup>10</sup> Xkahuasa Ezequías xuanicán Manasés, xkahuasa Manasés xuanicán Amón, xkahuasa Amón xuanicán Josías. <sup>11</sup> Xkahuasa Josías xuanicán Jeconías xahuá xnatalán acxnitiyá amá quilhtamacú acxni xamakán ticachilénalh cumu la tachín laqui antá natascujachá israelitas nac xacachiquí Babilonia.

<sup>12</sup> Acxni chú antá xtahuilananchá antanícu xalencanit tilacáchilh xkahuasa Jeconías huanti xuanicán Salatiel, xkahuasa Salatiel xuanicán Zorobabel. <sup>13</sup> Xkahuasa Zorobabel xuanicán Abiud, xkahuasa Abiud xuanicán Eliaquim, xkahuasa Eliaquim xuanicán Azor. <sup>14</sup> Chinchú xlá xkahuasa Azor xuanicán Sadoc, xkahuasa Sadoc xuanicán Aquim, xkahuasa Aquim xuanicán Eliud. <sup>15</sup> Xkahuasa Eliud xuanicán Eleazar, xkahuasa Eleazar xuanicán Matán, xkahuasa Matán xuanicán Jacob. <sup>16</sup> Xkahuasa Jacob xuanicán José, pus huá chú eé José huanti titátamakáxtokli María y na huatiyá chú eé María huanti

malakatuncúhuilh Jesús y makástacli; huatiyá eé Jesús huanti limapacuhuicán Cristo porque huá quincalakmaxtuyán.

<sup>17</sup> Pus hasta lata xamakán xlama kolutzín Abraham, quilmacutati putáhuilh huanti tatilatámalh hasta acxni lacachilh Rey David, y hasta aquilmacutati putáhuilh acxni israelitas tachín ticaléncah nac Babilonia, pero nachuna litúm quilmacutati putáhuilh quitáxtulh acxni xcachicanit israelitas hasta acxni lacáchilh Cristo.

*xlakatuncúhuit Jesús  
(Lucas 2.1-7)*

<sup>18</sup> Chú cámaj malacaputuncuhuyi lata lácu quitáxtulh acxni tilacáchilh Quimpuchinacán Jesús: Amá María huanti xtzi huá Jesús xlá aya csquincanit, y aya xlikalhtinít xlacata natatamakaxtoka José. Pero acxni nia xlatatahuilay, y nia cxakatliy tuncán José, huata xlá niaj sacstu xlama porque chú aya xkalkalhima chatum skata, pero huá xlá xlimakatlihueke Espíritu Santo huanti chuná xtlahuanit. <sup>19</sup> Acxni José cátzilh pi María huanti xtasquín xuanit niaj sacstu xlama, y cumu huata xlá tlan xtapuhuán xuanit huata ni malacapupútulh xlacata ni namamaxaniy, huata mejor xlá caj tzeek xaxxtekuiliputún y chuná chú nalactlahuay xtachuhuín huantu xquimakxteknit nac xchic xtasquín pero xlá ni xlasasquín natacatziy xlihuhua cristianos. <sup>20</sup> Luu acxni chuná xlacapastacma, chatum xángel Quimpuchinacán Dios tasiyúnilh nac catamanixni y chiné huánilh:

—José, xlitakapasni rey David, ni calimaxánanti xlacata namakamahlhtinana y natatahuilaya María cumu la mimpuscat, porque amá skata huantu xlá kalkalhima huá xlitlihueke Espíritu Santo masqui chuná xlá lanit. <sup>21</sup> Acxni chú nalacachín amá actzu kahuaa, huix nalimacuhuiya Jesús. Huá xlá chuná nalihuanicán porque nacalacxapaniy nacamatakenuniy xtalakalhincán xlihuak huanti natalipahuán.

<sup>22</sup> Huá chuná xlá lilalh laqui María namakantaxtiy xtachuhuín Dios huantu xamakán timalacpuhuánilh profeta Isaías xlacata natzoka nac xlibro acxni chiné huá:

<sup>23</sup> Chatum tzumat huanti niti axakatliy chixcú,

chú niaj sacstu lama porque amaj malakatuncuhuyi chatum skata;

xlá nalimacuhuicán Emanuel,

porque eé tachuhuín Emanuel huamputún: Dios quincatalamán.

<sup>24</sup> Acxni José lakahuanchá lata xmanixnima pus chuná xlá tláhualh cumu la huánilh xángel Quimpuchinacán y tatamakáxtokli María cumu la xpuscat. <sup>25</sup> Pero necxnicú laktum talhtátalh lata xtatáhui hasta lacáchilh actzu xkahuasa María, y José chuná limapacúhuilh Jesús.

## 2

*Makapitzín lakskalalán magos tamín talakachixcuhuyi Jesús*

<sup>1</sup> Jesús tilakatuncúhuilh nac aktum actzu cachiquín huanicán Belén, huá amá pulataman huantu xmapeksiy xamunicipio Judea, y na acxni amá cata acxni rey Herodes xuí limapeksiná nac amá lanca pulataman. Ni xlimakas tachilh nac xacachiquín Jerusalén makapitzín lakskalalán lacchixcuhuín huanti xtamalakchaniy huantu nalay acxni xlacán xtaucxilha stacu huantu tahuilánalh nac akapún, y umakolh lacchixcuhuín xcahuanicán magos. Xahuachí xlacán luu mákat antaní xtaminítanchá pekán pakalhá antanícú pulhachá chichiní. <sup>2</sup> Xlacán chiné takalhasquinínalh:

—¿Nícu huí amá actzu rey huanti lanchú lacachinít xlacata xlá natzucuyán camapeksiyán uú nac mimpulatamancán? Porque hasta nac quimpulatamancán cucxilhcháhu lata tzúculh laskoy estacu, y hasta uú aquinín cminítáhu laqui naclakachixcuhuyáhu.

<sup>3</sup> Acxni rey Herodes cátzilh huantu xtalakminít amakolh lacchixcuhuín xlá luu akatij tamáxtekli, y nachuná xlihuhua cristianos huanti xtahuilánalh nac Jerusalén.

<sup>4</sup> Herodes lacapala camamacxtúmihl xanapuxcun xcurajcán judíos xahuá xmakalhthahuakenacán, y chiné çakalhásquihl:

—Pus cumu huixinín catziyátit, caquilahuaníhu, ¿xatúcuya çachiquín luu napulacachín Cristo huantí huanátit pì nacalakmaxtuyán?

<sup>5</sup> Xlacán chiné tahuánihl:

—Tamá Cristo antá amaj lacachín nac Belén xmunicipio Judea, porque chuná títzokli çatum profeta nac likalhtahuaka antanícu chiné huán:

<sup>6</sup> Chinchú huix actzu çachiquín Belén,

nì calipúhuanti para huix lacpuhuana pì nìtu limacuana

cumu la makapitzín laclanca çachiquínín huantu tahuilánalh nac Judea;

porque antá nac eé actzu çachiquín amaj lacachín çatum

huantí nacapuxculén y nacamaktakalha quincamanán xalac Israel.

<sup>7</sup> Acalistán rey Herodes tzeç çatasánihl amakołh lakskalalán lacchixcuhuín y çakalhásquihl túcuya quilhtamacú tzúculh taucxilha amá stacu. <sup>8</sup> Acxni xlacán tahuanikolh xlá çamalákachalh nac Belén, y chiné çahuánihl:

—Pus lalihuán capimpítit nac Belén y lihuana calikalhasquinínantit xlacata amá actzu kahuasa; y acxni chú namaclayátit lalihuán naquilamacatziniyáhu xanícu luu huí laqui na nacán lakachixcuhuy.

<sup>9</sup> Acxni rey Herodes chuná çahuanikolh eé tachuhuín, amakołh lacchixcuhuín lalihuán táalh. Y caj lipuntzú amá stacu huantu xtaucxilhnítanchá nac xpulatamancán aya xcapulanitilhay nac tiji y hasta antá tachókolh xmalakatancs nac amá chiqui antanícu xuí amá actzu skata. <sup>10</sup> Acxni amakołh lakskalalán lacchixcuhuín taúcxilhli antanícu tachókolh amá stacu, luu xlicana tapaxúhualh. <sup>11</sup> Acxni chú tatánulh nac chiqui y acxni taúcxilhli amá actzu kahuasa pì xhexnit María, lalihuán tatatzokóstalh nac çatiyatni y talakachixcúhuilh. Acalistán chú tamakákelh xçajacán huantu xpumajunít huantu xlacán xtalén y tatáilh oro, siensus chu xalacuan perfumes huanicán mirra.

<sup>12</sup> Y acalistán chú acxni aya talhtátalh çatzisní, nac çatamanixni çamacatzínihl xángel Quimpuchinacán xlacata pì niaj antá catáalh nac Jerusalén antanícu huilachá Herodes. Pus xlacán chuná tatláhuah y huata túnuj tiji tachípalh huantu títum an hasta nac xçachiquincán.

### *José chu María tamatzaliy actzu skata*

<sup>13</sup> Acxni aya najata xtaankonít amakołh lakskalalán lacchixcuhuín çatum xángel Quimpuchinacán nac çatamanixni tasiyúnihl José y chiné huánihl:

—Lalihuán cataqui y cacatátacaxti tamá actzu kahuasa xahua xtzí y mákat catzalátit hasta nac xapulatan Egipto. Antá chú natamaxtekapítit hasta acxni aquit nacuaniyán huantu miłitláhuat, porque rey Herodes namaputzínán tamá actzu kahuasa laqui namakniy.

<sup>14</sup> José y María lalihuán tascacatáquihl y lacapala tamácaxli amá actzu kahuasa y antá chú alh tahuilay nac xapulatan Egipto. <sup>15</sup> Pus antá chú xlacán xtahuilananchá hasta acxni nihl rey Herodes. Chuná tancs likantáxtulh xtachuhuín Quimpuchinacán Dios huantu timalacpuhuánihl xlacata natzoka profeta Oseas nac xlibro antanícu chiné huán: “Aquit clihapeksínalh xlacata calimíncalh quinkahuasa antanícu xuilachá nac Egipto.”

### *Herodes limapeksínán cacamaknicalh lactzu camán*

<sup>16</sup> Acxni rey Herodes cátzilh pì amakołh lakskalalán lacchixcuhuín xtalikalhkamanít xlá luu lipecua lata sítzilh y mapeksínalh xlacata nacamaknícán xlihuak lactzu lakahuasán huantí nia xmakatzikoy akatiyún cata huantí xtahuilánalh nac xacachiquín Belén chu antá lacatzunín. Huá chuná litláhuah porque amakołh lakskalalán lacchixcuhuín talitachuhuínalh pì xkalhiy cumu aktiy çata lata xlacán titaúcxilhli amá

cstacu Cristo. <sup>17</sup> Huantu tláhuah Herodes lata camamakninínalhlactzu camán chuná likantáxtulh huantu makán quilhtamacú títzokli profeta Jeremías nac xlibro antanícu chiné huán:

<sup>18</sup> Nac xacachiquín Ramá takaxmata

lampara tícu marí lipuhuama y tasaxnima.

Pus huata huá amakolh lacchaján huanti antá tahuilánalhlactzu amá cachiquín

huanti marí talipuhuamánalhlactzu y tatasamánalhlactzu,

y ni lacasquinkolh para tícu nacamakoxumixiy,

porque huá xlacán talaktasamánalhlactzu y talakcatzamánalhlactzu xcamancán huanti aya camakninicanit.

### *José chu María tataspitparay nac Nazaret*

<sup>19</sup> Pero makas lacatzálalhlactzu quilhtamacú y acxni nihlactzu Herodes chatum xángel Quimpuchinacán nac catamanixni tasiyúnihlactzu José nac Egipto y chiné huánihlactzu:

<sup>20</sup> —Chú lalihuán cataquítit cacamácaxti actzu kahuasa xahua xtzí, y antá chú cataspitparátit nac mimpulatamancán Israel, porque chú aya taninít huak amakolh lacchixcuhúin huanti xtamakniputún tamá actzu kahuasa.

<sup>21</sup> José lalihuán táquihlactzu y quilhtayapá xtiji catáalhlactzu amá actzu kahuasa chu xtzí antá nac pekán xpulatamancán. <sup>22</sup> Acxni niá xchan José cátzihlactzu pi huá chú xmapeksinama nac Judea Arquelao xkahuasa Herodes xpálakxoko xtlá. Huata José juerza tzinú lacapuhuánihlactzu y ni chalh, pero cumu macatziniparáca nac catamanixni huata mejor xlá antá alhlactzu nac xpulataman Galilea. <sup>23</sup> Acxni chú antá chalh huata alhlactzu tahuilay nac aktum actzu cachiquín huanicán Nazaret. Huá chuná quilítáxtulhlactzu laqui nakantaxtuy nac xlatamat Jesús huantu xtatzoktahuilanit nac xlibrojcan profeta pi nalitapacuhuy nazareno.

## 3

### *Juan Bautista liakchuhuínán nac desierto pi namín Jesús*

*(Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)*

<sup>1</sup> Acxni chú tilákchalhlactzu quilhtamacú xlacata Juan Bautista namatzuquiy xtasjúut, antá tíalhlactzu nac desierto huantu huí nac xpulataman Judea. <sup>2</sup> Xlá antá tzúculhlactzu camakalhchuhuiniy cristianos y chiné xcahuaniy:

—¡Luu catlahuátit litlán, calakpalítit xalixcájnít mintalacapastacnicán, y chuná calatapátit cumu la Dios lacasquín! Porque chú aya lakchanit quilhtamacú acxni xlá amaj matzuquiy xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú.

<sup>3</sup> Huatiyá chú tamá Juan Bautista huanti profeta Isaías tilichuhuínalhlactzu xamakán quilhtamacú acxni chiné títzoknuluhlactzu nac xlibro:

Takaxmatachá aktum tachuhuín nac desierto antanícu nitícu lama cristianos y chiné huán:

“Cacaxtlahuanítit tiji antanícu luu tlan nalacmín Quimpuchinacán;

cacaxtlahuanítit kantum tiji huantu luu statua.”

<sup>4</sup> Amá lhákax huantu xlihakanán Juan huá xlitlahuacanit xmacchíxit camello, xtampulaktahuilay kantum cinturón xla xuhua, y huá xlá xcalihuayán lactzu xtuqui xahua táxcat huantu xlá xmaclay nac caquiuhún. <sup>5</sup> Lhuhua cristianos xala mákat xtamín takaxmatniy xtachuhuín, y nachuná huanti xtahuilánalhlactzu nac xacachiquín Jerusalén, xahua huanti xtalamánalhlactzu xlicalanca nac xpulataman Judea y nachuná chú amakolh cristianos huanti antá xtahuilánalhlactzu nac xcaquilhtunín kalhtuchoko huanicán Jordán. <sup>6</sup> Y acxni chú xlacán maktum xtahuán pi xlicana xtalakpaliputún xalixcájnít xtalacapastacnicán, Juan xcaakmunuy nac kalhtuchoko.

<sup>7</sup> Pero acxni Juan caúcxilhli pi nachuná fariseos chu saduceos xtalakmín xlacata na natatakmunuy huata xlá chiné cahúanilh:



—Chú huixinín luu xtachuná lapátit cumu lá talay amakolh laclixcájnít xcananín luhua acxní tatzucuy tatzalaníy lhcúyat acxní caxkoyumácalh. ¿Tícu camacatzínín huixinín para caj la nataakmunuyátit chú aya tlan naputaxtuyátit xlacata amá tapatín huantu lanchú Dios nacamacaminiyán? <sup>8</sup> Pus tlan nahuán, pero luu akstítum calatapatít laqui chuná stalanca nalitasiyuyátit pi xlicana aya lakpalinitátit xalixcájnít mintalacapastacnicán. <sup>9</sup> Y ni huata caj calilacataquinántit xlacata pi cumu xlitakapasni Abraham huixinín chú nilay túcu caticakspulán. Porque xlicana pi nichuná catiquítaxtulh porque para huixinín caj xmanhuá limaclacapinátit pus aquit lacatancs ccahuaniyán pi para Dios chuná xlacásquilh umakolh chíhuix xlá tlan xcalimáxtulh xlitakapasni Abraham. <sup>10</sup> Dios xtachuná calimáxtuyán cumu la quihuín, y xahuachí xlá aya chacatziyaj chipanít xhacha laqui nacatancamiy amakolh quihui huantu nítu limacuán. Y latachá túcuya quihui huantu ni tahuacay tlan xtahuácat camicán y mapucán nac lhcúyat. <sup>11</sup> Xlicana xlá pi caj chúchut aquit ccaliakmunumán laqui chuná nalicatziacán pi xlicana lakpalinitátit xalixcájnít mintalacapastacnicán; pero chú amajá chin chatum huanti aquit cpulanitilhay huata xlá nacaliakmunuyán xlitihueke Espíritu Santo chu lhcúyat. Pero xlá atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná aquit, xahuachí aquit nipara tzinú quimininiy naclitaxtuy cumu lá xtasacua nacuan laqui nacxcutniy xatasíhu xtuxuhua. <sup>12</sup> Xlá luu aya lihuana lacapastacnit lata lácu nacamapajpitziy cristianos, luu xtachuná xlá nacatlahuay cumu la amá chatum chixcú huanti chacatziyaj chipanít xlitacsunucán xtrigo laqui namakaníy xapalhma, y acxní chú aya lacsunukonít nahuán amá trigo lihuana namaqui y nac xpúcuxi, y chinchú xapalhma antá nalacalcuyuhuilíy nac lhcúyat antanícu necxnicú lakmixa.

*Juan Bautista akmunuy Jesús  
(Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22)*

<sup>13</sup> Ni limakas quilhtamacú Jesús tacaxchá nac xchiquín huantu huí nac xapulataman Galilea y antá chú chilh nac kalhtuchoko huantu huanicán Jordán antanícu xakmununuma Juan laqui xlá na naakmunucán. <sup>14</sup> Acxní xlá lákchilh, Juan ni xakmunuputún, y chiné huánilh:

—Huata aquit quimininiy naquiakmunuya, ¿chinchú huata huix quilaktana xlacata aquit nacakmunuyán?

<sup>15</sup> Jesús chiné huánilh:

—Luu xlicana catlahua huantu cuanimán porque xlasquinca pi chuná quincaminiyán namakantaxtiyáhu xlihuak huantu Dios laclhcahuilínit.

Y Juan tlan tláhuah. <sup>16</sup> Acxní Jesús taakmunukolh y aya xtacutma nac xquilhtún chúchut, ¡caj xamaktum taláquilh akapún y Jesús úcxilhli Xespíritu Dios xtactamachi cumu la actzu paloma y antá titum xlakmima! <sup>17</sup> Y na luu acxnitiyá amá takáxmatli aktum tachuhuín huantu minchá nac akapún y chiné huá:

—Huá umá Quinkahuasa huanti aquit luu cpaxqui y, luu xlicana clipaxuhuay huantu xlacata.

## 4

*Akskahuini matlahuiputún talakalhín Jesús  
(Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13)*

<sup>1</sup> Acalistán acxní taakmunukolh, amá Espíritu Santo malacpuhuanílh Jesús xlacata naán nac desierto antá nac amá pulataman ní níticu lama cristianos laqui antá nata-latxaksayachá akskahuini.

<sup>2</sup> Lata antá xlamachá tipuxam quilhtamacú tantacú tantascaca nitucu huáyalh, y acalistán chú tzuculhá tzínsa. <sup>3</sup> Huata akskahuini lalihuán lákmilh laqui natalatzaksay y chuná namatlahuiputún talakalhín, y chiné huánilh:



—Cumú para xlicana huix Xkahuasa Dios, pus chú lanchú calimapeksínanti xlacata pì umakolh chíhuix caxtilánchahu nahuán.

<sup>4</sup> Jesús kálhtilh:

—Xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huan: “Nì luu caj xman xtahuá catililatámalh chatum cristiano, pus na luu xlicasquinca nalilatamay amá xtachuhuín Dios huantu xlá limapeksiy.”

<sup>5</sup> Y acalístán amá akskahuiní lelh nac xacachiquín Jerusalén antanícu xyá lanca xpuculan Dios, tahuácalh nac xakstín, <sup>6</sup> y antá chiné huánilh:

—Para xlicana huix Xkahuasa Dios lanchú uú lhken capit hasta nac catiyatni, porque nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, chiné huán:

Dios nacalimapeksiy xángeles laquì nacuentajtatlahuayán, natalichipapaxtokán xmacancán

laquì mintantún nìpara aktum chíhuix nalitakahuiy.

<sup>7</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Pero na luu milicátzit pì huantu tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios na chiné huán: “Nì caj chunatá calikalhkamánanti Mimpuchinacán Dios laquì natlahuay huantu huix lakatiya catláhualh huantu nìpara tzinú mininiyán.”

<sup>8</sup> Acalístanlitúm chú amá akskahuiní taampá nac aktum lanca kestín y caj ucu maucxilhnìkolh xlihuak lalanca cachiquín huantu tahuilánalh nac catiyatni, y nachuná la ta túcua kalhikoy xliilakátit. <sup>9</sup> Y chiné huánilh:

—Para huix naquilakatzokostaya y naquilakachixcuhuiya cumu la mimpuchiná, aquit nacmaxquiyan putum huantu ucxílhpat lanchú.

<sup>10</sup> Y acxnitiyá Jesús chiné huánilh:

—Huix akskahuiní, luu xlicana catlahua litlán caquintakenuni, porque nac xtachuhuín Dios chiné huán: “Xmanhuá Mimpuchinacán Dios calakachixcuhui y cakalhakáxpatti huantu xlá limapeksimán.”

<sup>11</sup> Amá akskahuiní máxtekli Jesús y lalihuán támilh ángeles xalac akapún laquì nata-maktakalha.

*Jesús matzuquiy xlitascújut nac Galilea*

*(Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15)*

<sup>12</sup> Acxnì Jesús cátzilh pì Juan Bautista tamacnúcalh nac pulachin huata xlá ampá nac Galilea y chalh nac Nazaret. <sup>13</sup> Pero nì makas tamáxtekli antá, huata mejor antá alh tahuilay nac Capernaum. Umá cachiquín huí nac xquilhtún xapupunú Galilea, huá umá pulataman antanícu makán quilhtamacú xtamapeksinìt xapulataman Zabulón y Nef-talí. <sup>14</sup> Chuna líkantáxtulh huantu profeta Isaías títzokli nac xlibro antanícu chiné huán:

<sup>15</sup> Huanti tahuilánalh nac amakolh pulataman huantu cahuanicán Zabulón chu Nef-talí, antanícu titaxtuý lancatiji huantu chan hasta nac pupunú;

amakolh cristianos huanti tahuilánalh nac amá mákat pulataman antanícu tzucumachá xakalhtuchoko Jordán,

antá nac Galilea antanícu lhuhua tahuilánalh huanti nì judíos;

<sup>16</sup> masqui xlacán xalakacapucsua xtalamánalh

pero nataucxilha aktum lanca taxkaket,

y huanti chú aya xtaamánalh talaktzankay nac calinín,

natalilacahuánán lanca taxkaket.

<sup>17</sup> Hasta la ta antá tíchalh Jesús xlá tzúculh akchuhuínán y chiné xcahuaniy cristianos:

—Calakpalítit xalixcájnìt mintalacapastacnicán y chuna calatapátit cumu la Dios lacasquín, porque chú aya talacatzuhuíma quilhtamacú acxnì xlá namatzuquiy xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú.

*Jesús cahuaniy kalhatati squitinanín catastalánilh*

*(Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11)*

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú Jesús xquilhtutlahuama xapupunú Galilea acxñi caúcxilhli chaṭiy lacchixcuhuín linatalán, chaṭum xuanicán Simón huanti acalístán limapaćúhuilh Pedro, y chinchú chaṭum xuanicán Andrés. Xlacán caj squitinanín xtahuanit y xtama-jumánalh xtzalhcán nac chúchut. <sup>19</sup> Pero Jesús chiné cahuánilh:

—Huixinín caquilastalaníhu porque chuná cumu lá sakajununátit xlacata nachipa-yátit squiti, aquit naccamasiyuniyán lanchú lácu nacaputzayátit amakolh cristianos huanti taaktzankatamanit.

<sup>20</sup> Acxñi chuná cahuaniKolh, amakolh squitinanín taakxtekmikolh xtzalhcán y tasta-lánilh.

<sup>21</sup> Caj lipuntzú Jesús akchú tlahuampá y caúcxilhli chaṭiyLitum lacchixcuhuín na linatalán, Santiago y Juan xcamán Zebedeo. Xlacán antá xtatajumánalh nac aktum barco xtalacachimánalh xtzalhcán; na antá xtajuma kolutzín Zebedeo huanti xtlatcán. Jesús caťasánilh y cahuánilh xlacata pi cataťalanilh. <sup>22</sup> Huata xlacán na laľihuán taakxtekuililh xtzalhcán xahua xtlatcán y tatalánilh Jesús.

### *Jesús camakalhchuhuiniy luhua cristianos* (Lucas 6.17-19)

<sup>23</sup> Jesús xcalakatzalatlahuán lactzu caćhiqunín lata xlicalanca nac xapulataman Galilea, xcamakalhchuhuiniy cristianos nac xpusiculancán judíos antanícú xchán, xlá xcalitachuhuínán amá xasasti xtapéksit huantu Dios xmatzuquiptún nac caquilhtamacú y nachuna litúm xcamatlantiy tipakatzi tajátat huantu xcaćalhiy amakolh cristianos. <sup>24</sup> Xlicalanca nac xapulataman Siria catzicalh huantu tlahuama Jesús y luhua cristianos tzúculh talimín tatatlanín huanti catuhúa xtalipatimánalh tipakatzi tajátat, na chuná catuhúa tacatzanájuat, nachuná huanti xcamakatlajanit xespíritu akskahuiní, y na pacs huanti xcasnoka uún, nachuná huanti xtalacluntuhuananit y nilay xtatlahuán. Pus Jesús huak camatlantilh.

<sup>25</sup> Laťachá nícú xán Jesús, luhua cristianos canihua xalanín xtastalaníy para xalac Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y na xahuá huanti xtalamananchá hasta pekán nac kalhtuchoko huantu huanićán Jordán.

## 5

### *Jesús camakalhchuhuiniy cristianos nac keťín* (Lucas 6.20-23)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxñi Jesús úcxilhli pi luu luhua cristianos xtastalanínit, xlá laľihuán talacacxtutáhui nac aktum lanca keťín, acxñi chalh antanícú juerza caťtum huata antá culucs táhui, y acxñi xdiscipulos na quilhpuxtum tatatahuilachá, <sup>2</sup> xlá tzúculh camakalhchuhuiniy, y chiné cahuánilh:

### *Jesús lichuhuínán huanti luu lipaxúhu nalatamay*

<sup>3</sup> —Luu lipaxúhu calipulhcácalh huanti tacatziy pi xlicana huí pulactum huantu catzankaniy y luu tamaclacasquín, pus huanti chuná kalhiy xtalacapastacni xlicana pi huá natamakamaklhtinán huantu Dios camaxquiptún xcamanán.

<sup>4</sup> 'Luu caña laclipaxúhu cacalipulhcácalh huanti lanchú talipuhuaxnimánalh y tata-samánalh, porque namín quilhtamacú acxñi Dios nacamakoxumixiy.

<sup>5</sup> 'Luu laclipaxúhu cacalipulhcácalh huanti nac xnacujcán ni laclucu camaklhcaticán, porque huatunín xlacán natamaklhtinán amá pulataman huantu Dios camaxquiptún xcamanán.

<sup>6</sup> 'Luu caña laclipaxúhu cacalipulhcácalh huanti lanchú xlihuak xnacujcán talacpu-tzamánalh lata lácu luu akstítum natalatamay, porque xlicana pi huá Dios amaj camax-quiy huantu xlacán taputzay.

7 'Luu xlicana laclipaxúhu cacalipulhcácalh huanti talakalhamán xamapitzín xta-cristianoscán, porque Dios nachuná nacalakalhamán.

8 'Luu cana laclipaxúhu cacalipulhcácalh huanti ni caj talihuán sinoque xlihuak xlitihueke tacatziputún lacu lacasquín Dios calatámah laqui luu akstítum natalatamay, porque huatunín umakolh cristianos nataucxilhachá nac akapún.

9 'Luu cana laclipaxúhu huanti talitaakatzankemánah y taliscujmánah xlacata pi ankalhiná caánah tacácsuat nac xlakstipancán xlihuak cristianos y ni caj catalamakasi-tzilh, y chuná xlá Dios nacalimaxtuy cumu la xlicana xcamanán.

10 'Nachuná luu cana laclipaxúhu cacalipulhcácalh amakolh cristianos huanti caliputzastalamácalh y casitzinimácalh caj xpalacata pi tatlhuaputún huantu tlan xtascújut Dios porque xlicana pi huá umakolh huanti natamakamaklhtinán huantu Dios kalhiy nac xtapéksit nac akapún xlacata natatalipaxuhuay.

11 'Y nachuná luu laclipaxúhu cacalipulhcacántit huixinín acxni caj quimpalacata lixcájit tachuhuín nacañuanicanátit, nacaputzastalacanátit, nacamaxtunicanátit tak-sanín huantu huixinín nacaliyahuanacátit. 12 Pus amá quilhtamacú huixinín calipaxu-huátit huantu caokspulamán y ni caj calilipuhuántit, porque luu luhua huantu naca-limaskahuicanátit nac akapún, xahuachí na calacapastáctit pi nachuná catlhuacanít amakolh profetas huanti Dios ticamacámilh xamakán quilhtamacú.

*Cristianos talitaxtuy cumu la máztat chu taxkáket nac caquilhtamacú  
(Marcos 9.50; Lucas 14.34-35)*

13 'Pus cumu la huixinín catziyátit pi máztat luu xlicana limacuán porque limaskoke-nancán, pus chú huixinín ccalimaxtuyán cumu la máztat nac xlakstipancán cristianos huanti namaskokeyátit laqui ni natalaktzankay. Pero para huá máztat naaninikoy xlis-koko, ¿lacu chú lacpuhuanátit pi tlan cahuá nalimaskokenancán? Xlicana pi niaj tu lima-cuán huata mejor caj namakancán nac quilhtín laqui catihua cristianos natalactayamiy.

14 'Y nachuna litúm huixinín nac xlakstipancán cristianos litaxtuyátit cumu la taxkáket huantu nacamaxskoniy nac caquilhtamacú. Pus aktum cachiquín huantu huilachá nac xokspún lanca kestín xlicana pi nilay tahuilay para ni juerza naucxilhcán. 15 Na luu xta-chuná quitaxtuy cumu la nac aktum chiqui, necxnicú mapasicán aktum limaksko laqui chú naliakpulonkxuilicán aktum cajón, huata acxni mapasicán limaksko talhmán hui-licán laqui xlihuak huanti tahuilánah nac amá chiqui natalilacahuánán amá taxkáket.

16 Pus nachuná chú huixinín calimasiyútit milatamatcán pi xlicana ankalhiná pasama milimaskocán nac xlakstipancán cristianos laqui acxni xlacán nataucxilha huantu hui-xinín lacuán mintascujutcán tlahuapátit pus chuná natalilakachixcuhuiy Quintlaticán huanti huilachá nac akapún.

*Jesús huán huantu atzinú tlak xatlán limapeksín*

17 'Xahuachí huixinín ni calacpuhuántit para aquit cminít lactlhuay huantu timák-xtekli xlimapeksín Moisés xahuá huantu titaquimasiyuchi xalakmakán profetas; aquit nitu caj cminít lactlhuay, huata caj cminít malacaputuncuhuiy huantu luu huaniputún.

18 'Porque aquit xlicana ccahuaniyán pi lihuán lanchú tlan cú lamaj nahuán caquilhta-macú xahuá akapún, ni para chatum cristiano anán huanti tlan namatakenuniy cana caj aktum letra osuchí aktum punto huantu makán tatzoktahuilanít xlimapeksín Dios nac likalhtahuaka sinoque hasta caní nakantaxtukoy huantu antá huan pi xlikantáxtut.

19 'Huá xpalacata calihuanian pi huanti kalhakaxmatmakán y ni makantaxtiputún nac xlatámat latachá túcuya limapeksín huantu tatzoktahuilanít nac xlimápeksín Dios masqui lampara nitucu xkásat lata huantu xlá limapeksinán, y para xlá ni nacalitaaka-tzankey xamapitzín xlacata natamakantaxtiy, pus xlicana pi nachuná nitucu xkásat catilitaxtuchá nac xtapéksit Dios. Pero huanti kalhakaxmata y makantaxtiy nac xla-támat huantu tatzoknit nac xlimapeksín Dios y nachuná calitaakatzankey xamapitzín

crístianos, camasiyuniy laqui xlacán na natamakantaxtiy, pus xlicana pi umá chixcú luu talipahu nalimāxtucanáchá nac xtapéksit Dios. <sup>20</sup> Porque aquit xlicana ccahuaniyán para huixinín na ni namakantaxtiyátit xlimapeksín Dios y na caj chuná natlahuayátit cumu la tatlahuay xmakalhtahuakenacán judíos xahúa fariseos, pus na nipara huixinín nilay catitapeksítit nac amá xasasti xtapéksit Dios.

*Jesús calimākalhchuhuiniy crístianos xlacata pi nītlán sitzicán*  
(Lucas 12.57-59)

<sup>21</sup> Huixinín stalanca catziyátit lata lácu huan amá limapeksín huantu makán ticamāxquicántit, chiné huán: “Ni camakni mintacristiano, porque huanti maknínán xlicana pi amaj laktzankay nac xlatatín Dios.” <sup>22</sup> Pero chú aquit camán ccahuaniyán huantu atzinú tlak xatlán tachuhuín, pi huanti masqui caj nasitziniy xtacristiano y ni natapatiy xlá na luu mininiy nalaktzankay nac xlatatín Dios. Y nachuná huanti calahuá naaktlakaxakatliy y naliquilhpataxtuy xtacristiano, tamá chixcú mininiy camalacapúcalh nac xlatatincán mapeksinanín laqui antá namakalhapalicán xpalacata huantu huaniniit. Pero aquit ccahuaniyán pi huanti nitu liucxilha chatum xtacristiano y xahua chí nahuaniy pi xlá tantum tasnokxtu, tamá cristiano luu mininiy pi na naán patinán nac calhcuyatni antanícu caxtlahuanit Dios.

<sup>23</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán para huix lipímpat mililakachixcuhuín nac pusiculan, y acxni chú luu pímpat lakachixcuhuiya Dios, xamaktum nalacapastaca pi huí chatum mintacristiano huanti tzinú talamakasitziníta, <sup>24</sup> pus huata mejor antá cahuilikeya mililakachixcuhuín nac xpaxtún altar antaní lakachixcuhuinancán, y lalihuán capit talamakoxumixiya amá mintacristiano, y acalístán chú capimpara nac pusiculan y chú xlihuak mintalacapastacni calakachixcuhui Dios.

<sup>25</sup> Nachunalitúm para chatum mintacristiano catziya pi sitziniyán y catziya pi amán malacapuyán nac xlatatín mapeksinanín, huata mejor lacatitum catalacaxla lihuán nitu a malacapuyán, laqui chuná ni namacamastayán nac xlatatincán policías y chú xlacán natatamacnuyán nac pulachin. <sup>26</sup> Y para antá namañucana, aquit lacatancs cuaniyán pi ni catitamacxtúcantit hasta caní juerza naxokokoya mimulhta huantu antá nasquinicana.

*Jesús lichuhuínán xlacata nītlán naxakatliya atunuj puscāt*

<sup>27</sup> Huixinín catziyátit lácu huan amá limapeksín huantu ticamāxquicalh xalakkamán militalakapasnicán, chiné huán: “Ni caxakatli tunuj puscāt para huí mimpuscāt.” <sup>28</sup> Pero chú aquit ccahuaniyán pi huanti masqui caj naucxilha chatum puscāt y xlá nalacpuhuán pi tuncán xlá xtláhuah, pus tamá chixcú aya tlahuanit talakalhín nac xnacú, porque luu xtachuná quitaxtuy cumu la a caxakátlih.

<sup>29</sup> Pus na huá xpalacata ccalihuaniyán pi para huá xalac mimpekstácat milakastapu matlahuiputunán talakalhín, huata mejor tuncán calacamāxtúcantit y mákat camacapi; porque xalihuaca tlan para caj pulactum namalaktzankeya xalac mimacni y ni mililanca natamacpucana nac pupatín. <sup>30</sup> Chunalitúm para huá mimacastácat juerza matlahuiyán talakalhín, mejor cachucúacti y mákat camacapi; porque xalihuaca tlan caj pulactum xalac mimacni namalaktzankeya y ni mililanca catitamacpúcantit nac pupatín.

*Jesús lichuhuínán xlacata pi ni tlan natalamakxteka huanti latamakaxtoka*  
(Mateo 19.9; Marcos 10.11-12; Lucas 16.18)

<sup>31</sup> Nachunalitúm máx na catziyátit lata lácu huán nac pulactum limapeksín huantu xamakán ticamakxteknícantit, chiné huan: “Para chatum chixcú makxtekputún xpuscāt, pus huata luu xlacasquinca pi namaxquiy mactum cápsnat lihuana xalacaxlán huantu nacatlahuanicán nac puchuhuín, laqui antá nahuán nac cápsnat pi maktum natalamakxteka.” <sup>32</sup> Pero huata chú aquit ccahuaniyán aktum tachuhuín huantu luu

atzinú xatanacs: para chatum chixcú namakxteka xpuscat masqui xla nitu tlahuanit huantu nítlan para xakatlinit atunuj chixcú, pus huata xla caj amaj matlahuuy talakalhin para naputzaparay huanti natatahuilaparay, y nachuna ama chixcú huanti natatahuilay ama puscat huanti makxtekanit nachuna lhuhua talakalhin tlahuay nac xlatatin Dios porque xla maktum pi lactlahuakoy ama tamakaxtokot.

*Jesús huán pi huantu nalitayaya natlahuaya, camakántaxti*

<sup>33</sup> Xahuachi aya catziyátit lácu huán ama limapeksin huantu xamakan quilhtamacú ticamaxquicántit: “Juerza camakántaxti ama mintachuhuín huantu limalacnuya nac xtacuhuini Mimpuchiná MiDios xlacata natlahuaya.” <sup>34</sup> Pero huata aquit lacatanacs ccahuaniyan: Necxnicú tu calitayátit natlahuayátit y huá naliquilhpínátit para lata túcu. Necxnicú caliquilhpítit akapún para túcu nalitayayátit porque luu xtachuna quitaxtuy cumu lampara huá Dios liquilhpimpátit, porque anta nac akapún huilachá xpumapeksin. <sup>35</sup> Y na nipara catiyatni caliquilhpítit xlacata para túcu namalacnuya, porque anta uú nac catiyatni limaxtuy Dios cumu la antanicu majaxay xtantún. Na nipara huá ama lanca xacachiquin Jerusalén caliquilhpítit para túcu namalacnuyátit porque anta nac eé cachiquin huí xpumapeksin Dios nac caquilhtamacú. <sup>36</sup> Nipara huá caliquilhpi miakxaka para túcu namalacnuya porque ni huix mapeksiya, y xahua chí huix nilay lakpaliniya lata xlitzitzeke kantum minchixit para snapapa natlahuaya. <sup>37</sup> Pus acxni para túcu nalikalhtinana pi natlahuaya caj xman cahuanti: “Tlan naclahuay”, osuchi lacatanacs catziya pi nilay catimakántaxti huata caj xman cahuanti: “Ni ctitláhualh”. Porque latachá tícu luu lihuana macatzinamputún pi namakantaxtiy pus hasta huá chú limalacnuy liquilhán huantu xla lipahuán, pus anta chú camakatlayán xalixcájnít talacapastacni.

*Jesús lichuhuinan xlacata pi nítlan natalamakaxokoya huanti sitziniyan*  
(Lucas 6.29-30)

<sup>38</sup> Huixinin na catziyátit lácu huamparay ama pulactum limapeksin huantu xamakan quilhtamacú ticamakxteknícántit: “Para tícu natalahuiliniy xtacristiano y namaxtuniy xlakastapu, osuchi namactinikoy xtatzán, pus na luu chuna catlahuácalh cumu la xla matakahuinanit laqui namakaxokocán.” <sup>39</sup> Pero chú aquit lacatanacs ccahuaniyan: Ni catalalacatahuacátit chatum chixcú huanti lixcájnít licatziy. Huanti nalakakaxiyan nac milakxtin huata mejor calakxtipinipara alakxtitu calakxtikaxiparán para luu chuna lacpuhuán. <sup>40</sup> Para caj luu chuna catziy namalacapuyan y chú namakchipaputunan mintamaknu, pus huix ni juerza casakámaklhti, huata mejor na camaxqui talacasquin xlacata na nalen minchamarra. <sup>41</sup> Para tícu xafuerza namacuquiyán xlacata calipini xtacuca cana caj aktum kilómetro xilalakamakat, huata huix camalihuaquini tlak catlahuani litlan y calipini cana caj aktiy kilómetro. <sup>42</sup> Latachá tícu nasquiniyan huantu maclacasquima camaxqui, y necxnicú caj cakaxpatni huanti maclacasquiman y huanti maksacuanamputunan.

*Jesús lichuhuinan lácu napaxquiya huanti sitziniyan*

<sup>43</sup> Huixinin na lakapasátit ehe limapeksin huantu makan quilhtamacú ticamaxquicántit huantu chiné huán: “Capaxqui miamigo huanti paxquiyán, y chinchú huanti sitziniyan na casitzini.” <sup>44</sup> Pero chú aquit lacatanacs ccahuaniyan pi cacapaxquítit huanti casitziniyan y cakalhtahuakanítit Dios xpalacata huanti ni caucxilhputunan xlacata xla camaktáyalh. <sup>45</sup> Para xlicana chuna natlahuayátit pus Quintlaticán Dios huanti huilachá nac akapún xla nacalipulhcayán cumu la xlicana xcamanán. Porque xla huak acxtum tlan cacatziniy cristianos y liputum camaxqui y taxkaket chichini hasta masqui huá amakolh lacchixcuhuin huanti laclixcájnít xtapuhuancán, na xahua huanti lacuán xtapuhuancán cristianos, y na huá macamin sin nac xokspuncán huanti laclixcájnít talicatziy lacchixcuhuin xahua huanti lacuán xtapuhuancán. <sup>46</sup> Pero para



huixinín caj xmanhuá capaxquiyátit huanti na capaxquiyán, pus ¿túcu chú ya taskáhu namakhtinanátit nac xlatatín Dios caj xpálacata cumu chuná natlahuayátit? Porque hasta masqui huanti laclixcájnit xtapuhuancán nachuná xlacán talatlay. <sup>47</sup> Y nachuna litúm para caj xman huá lipaxúhu caxakatliyatit huanti catziyatit na capaxquiyán, ¿túcu chú xlitlán tlahuapátit laqui nacamaskahuicanátit nac xlatatín Dios? Porque hasta masqui amakolh lacchixcuhuín huanti ni talakapasa Dios nachuná tatlahuay. <sup>48</sup> Pus huata mejor luu xlicana huixinín tlan cakalhítit mintalacacapastacnicán chuná cumu la Quintlaticán huanti huilachá nac akapún luu xlicana xlá akstitum kalhiy xtalacapastacni.

## 6

### *Jesús lichuhuínán lácu natlahuaya aktum tlan tascújut*

<sup>1</sup> 'Luu xlicana cuentaj catlahuátit, nitu tilaktzaksayátit mintalakahamanincán nac xlatatincán xlihuhua lacchixcuhuín caj laqui chuná huixinín luu lacuán cristianos nacalipulhcaacanátit caj xpálacata huantu tlahuayátit. Porque para chuná natlahuayátit, amá Mintlaticán huanti huilachá nac akapún, cumu xlá huak lakapasa mintalacapastacnicán pus ni caticamaxquín mintaskahucán.

<sup>2</sup> 'Por eso acxni huix nacamaktayaya amakolh cristianos huanti xlicana tamaclacasquixnimán pus ni cacalitchuhuínanti xlihuak cristianos cumu la tatlahuay huanti caj luu talakatiy taaksaninán y antá xlacán tzucuy talichuhuínán nac mimpusiculancán laqui huixinín nalimacapinátit luu tlan chixcú osuchi nac catijinín. Huá chuná xlacán talitlahuay laqui cristianos natalimacán cumu la lacuán cristianos, pero chú aquit lacatancs ccahuaniyán pi caj huá xpálacata huantu xlacán tatlahuay pus chuná chú aya tamaclanit huantu luu xtaputzamánalh xlacata nacacninanincán, pero pacsá camaskahuicanit nahuán. <sup>3</sup> Pus huata acxni huix nacamaktayaya huanti xlicana luu tamaclacasquimánalh pus nipara calitachuhuínanti hasta masqui huanti luu atzinú talipahu miamigo, <sup>4</sup> huata caj xman huix mecstu calicatzi huantu tlan lakatzek tlahuanita. Pero Quintlaticán huanti huilachá nac akapún xlá ucxilhmán y huak catziy huantu xaya lakatzek tlahuapat pus huata xlá luu lhuhua namaxquiyán huantu nalixokonuniyán.

### *Jesús masiyuy lácu nakalhtahuakaniyáhu Dios* (Lucas 11.2-4)

<sup>5</sup> 'Y nachuna litúm acxni huixinín nakalhtahuakaniyatit Dios ni chuná catlahuátit cumu la tatlahuay huanti caj taakskahuimínán. Xlacán talakatiy takalhtahuakatayay nac mimpusiculancán xahua nac xcachastunín tiji antanícú luu lhuhua tzamacán laqui amakolh cristianos mat nataucxilha huantu xlá tlahuama. Huata aquit xlicana lacatancs ccahuaniyán pi caj xpálacata huantu xlacán tatlahuay pus chuná chú aya tamaclanit huantu xtaputzamánalh xlacata pi nacacninanincán, y aya camaskahuicanit nahuán porque niaj tu catitamakamakhtínalh nac xlatatín Dios. <sup>6</sup> Pero acxni huix nakalhtahuakaniya Dios huata mejor mecstu catanu nac mínchic, lihuana camalacchuhua mimálacchi, y antá chú cakalhtahuakani Quintlaticán Dios porque antá xlá lacxtum tahuilán masqui ni tasiyuy. Y cumu Quintlaticán ucxilhma pi tlan huantu huix tlahuapat, pus luu xlicana pi huá namaxquiyán mintaskahu huantu lakchanán.

<sup>7</sup> 'Pero acxni chú nakalhtahuakaniya Dios ni pihua pihua cahuanti mintachuhuín huantu ni limacuán chuná cumu lá tatlahuay huanti ni talakapasa Dios y xlacán talacpuhuán pi Dios nacakaxmatniy porque luu lhuhua huantu taquilhuamánalh. <sup>8</sup> Pus huixinín ni chuná calicatzítit cumu la xlacán, porque Quintlaticán xlá aya catziy huantu huixinín maclacasquimpátit masqui nia squiniyatit. <sup>9</sup> Acxni huixinín nakalhtahuakaniyatit Dios mejor chiné nahuaniyatit:

Huix Quintlaticán Dios huanti huilapi nac akapún,  
caj xman huix mininiyán naccalakachixcuhuiniyán mintacuhuini.

<sup>10</sup> Camilh milimapeksín uú nac quilakstipancán.

Huak cakantáxtulh huantu mintapaxuhuán uú nac caquilhtamacú, chuná cumu la kantaxtumachá nac akapún.

<sup>11</sup> Huantu lanchú cmaclacasquimanáhu quintahuaicán caquilamaxquihu.

<sup>12</sup> Caquilamatzankenanihu xlihuak huantu ntlán ccatlahuaninitán, nachuná cumu la aquinín cmatzankenaniyáhu huanti quincataratlahuanitán.

<sup>13</sup> Ni caquilamakxtekui xlacata naquincatzaksayán akskahuini, huata mejor caquilamatapanunihu xlihuak huantu xquincamatlahuín talakalhín. Porque huak milá lanca limapeksín, xahuá xlihuak litihueke, na chuná huantu xli lanca milicácnit xliankalhíná quilhtamacú canexnicahuá.

<sup>14</sup> Pus para huixinín namatzankenaniyátit xamakapitzín mintacristianoscán huanti xcataratlahuanitán, nachuná Quintlaticán huanti huilachá nac akapún na namatzankenaniyán xlihuak huantu ntlán tlahuanitátit. <sup>15</sup> Pero para huixinín ni namatzankenaniyátit xamakapitzín mintacristianujcán huantu ntlán catlahuaninitán, pus na chuná Quintlaticán huanti huilachá nac akapún ni caticamatzankenani mitalakalhincán.

*Jesús huán lácu kalhxteknincán laqui lilakachixcuhuicán Dios*

<sup>16</sup> Acxni huixinín nakalhxtekninátit xlacata nalakachixcuhuiyátit Dios, pus ni calimasiyútit cumu lampara luu lacalipuhuampátit caj nac milacancán chuná cumu la tlahuay huanti caj taakskahuiminán. Huá chuná xlacán talitlahuay laqui xlihuak cristianos natacatziy pi mat takalhxteknimánalh. Aquit xlicana ccahuaniyán pi caj xpalcata huantu xlacán tlahuay nac xlacatincán cristianos pus aya tamakamaklhtinanit xtakahucán huantu xtaputzamánalh. <sup>17</sup> Pero acxni huix nakalhxteknina xlacata nalakachixcuhuiya Dios, lihuana calakachákanti y catácxquitti <sup>18</sup> laqui xlihuhua cristianos ni natacatziy para huix kalhxteknimpat. Huata caj xman huá Quintlaticán huanti huak catziy huantu huix tlahuápat, y cumu xlá acxtum talamán pus namaxquiyán mintaskahu huantu lakchanán.

*Huanti catuhuá kalhiy huantu xtapalh tumín nitu limacuaniy nac akapún*

*(Lucas 12.33-34)*

<sup>19</sup> Ni cata catuhuá camaakstokuilitit huantu xtapalh tumín huantu anán uú nac caquilhtamacú, porque antá uú catuhuá huak malakspuuy xaluhua y huak laktzanakakoy, xahuachí uú tzamay kalhananín huanti tlan natakahán. <sup>20</sup> Huata mejor luu xatlán pi caj luu luhua huantu lacuán tascújut cacatlahuátit y luu xtachuná cumu la a camaakstokuilipi mintumín nac akapún antanícu nilay necxni pasay xaluhua, y nitucu malaktzankey, xahuachí na nipara kalhaná antá nilay lakchan xlacata nakalhan. <sup>21</sup> Porque antanícu huixinín namaakstokuiliyátit mintascujutcán pus na antá huilachá nahuán milistacnicán.

*Xlakastapucán cristianos xtachuná cumu la limaksko*

*(Lucas 11.34-36)*

<sup>22</sup> Milakastapu xtachuná cumu la limaksko huantu makskolén xlihuak mintantumínica, pus para huá tlan milakastapu xli lanca nac mintantumínica nakalhiya taxkáket. <sup>23</sup> Pero para huá milakastapu ntlán lilacahuana, pus xlicalanca mintantumínica xalakacapucsua lamaj nahuán. Pus para huantu lilacahuana ni kalhiy huantu tlan taxkáket xlicana pi xalaktzankán lápat nahuán nac milatámat.

*Nilay lakaputiyú tahuilacán para nalipahuana Dios y nalipahuana tumín*

*(Lucas 16.13)*

<sup>24</sup> Nipara chatum chixcú tlan catascuja chatiy patrón aktumá quilhtamacú, porque acxni natascuja y nakalhaxmata chatum pus huá chú chatumlitum juerza nakalhaxmatmakán y nasitziniy; xahuachí nilay catitáscujli porque ni catitláhualh huantu nalimapeksicán. Pus aquit clacasquín pi luu lihuana caakatákestit huantu cuaniputún:



Chatum chixcú n̄ilay lipahuán Dios cumu lá xpuchiná y natlahuay huantu limapeksiy, y para na huatiyá amá quilhtamacú nalipahuamparay xtum̄in cumu lá xpuchiná huanti nakalhakaxmata huantu nalimapeksiy.

*Dios maktakalha xcamanán  
(Lucas 12.22-31)*

<sup>25</sup> Pus nachuna litúm luu clacasquín pi caakatástit huantu camán cahuaniyán: Ni picutá luu akatiyuj calilatapátit huantu nalihuayanátit chali chali laqui tlan natalapayátit, y na n̄ipara huá xpalacata milhakacán huantu nalilhakananátit calitaakatzan-kétit. ¿Lácu pi ni catziyátit pi atzinú limacuán quilatamatcán porque huá Dios quinca-maxquinítan, n̄ixachuná quinhuaicán; y nachuna litúm quimacnicán luu limacuán ni xachuná quilhakacán? <sup>26</sup> Caj luu cacatzítit, amakolh lactzu spun huantu takosa nac caunín xlacán ni tachananán, ni tamakalanán y n̄ipara tatlahuay xpucuxicán antan̄icu natamaqui para xcuxicán osuchi huantu natamaclacasquín. Pero huata huá Quintlaticán huanti huilachá nac akapún xlá chali chali camaxqui xtahuaicán huantu tlan natalilatamay, y stalanca catziyátit pi huixinín atzinú luu lactalipahu ni xachuná cumu la amakolh lactzu spun. <sup>27</sup> Pus luu caj caquilahuaníhu, ¿tícu la huixinín para marí liakatiyuncán y litaakatzankecán huantu caj sacstu xlacata, pi tlan cahuá chú namalihuaqui cana caj aktum hora xlatamat para aya amajá n̄iy?

<sup>28</sup> Pus cumu para chuná, ¿túcu xpalacata huixinín picuta marí litakatanketapayátit xpalacata milhakacán huantu nalilhakananátit? Huata luu cuentaj cacatlahuátit amakolh lactzu xanat huantu sacstucán tastactapuliy nac catuhuán, xlacán ni tascuja y n̄ipara tatlahuay huantu xlacán natalilhakanán. <sup>29</sup> Pero aquit lacatancs cahuaniyán pi n̄ipara huá amá chixcú huanti xamakán quilhtamacú rey xuanit huanti xuanicán Salomón, masqui xlicana pi luu luhua cata laclipecuánit xalacuán lhakat huantu xlá xcalhakay, necxnicú lay macatáxtucli xlacata chuná nalhakanán luu lilakátit cumu la amakolh lactzu xanat. <sup>30</sup> Cumu para huá Dios chuná laklilakátit lihuana cacaxyahuay amakolh lactzu licúxtut huantu lanchú lilakátit tayánalh nac catuhuán, pero caj chali o tuxama naxnekkoy, nacacán y natamacpucán nac calhcuyatni, ¿lacpuhuanátit chú pi huata huixinín ni luu caticalitakatzankén? ¡Xlicana luu lanítatit porque n̄ilay akstitum lipahuanátit! <sup>31</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, ni luu akatiyuj calilátit xahuachí ni luu calitaakatrankétit huantu tlan nalihuayanátit osuchí huantu nalilhakananátit chali tuxama. <sup>32</sup> Porque luhua cristianos huanti ni talakapasa Dios caj luu xmanhuá talitaakatranketamamánalh huantu tamaclacasquín, pero nichuná cacamacastalátit huantu xlacán tatlahuamánalh, porque huixinín kalhiyátit chatum Mintlaticán huanti huilachá nac akapún huanti nacamaktakalhán, xlá aya catziy huantu huixinín maclacasquimpátit chali chali. <sup>33</sup> Pus huata huixinín mejor huá calakpuhualacapítit lata huí xlimapeksín Dios xahuachí calaktzaksátit huantu xlá lakatiy; para chuná natlahuayátit acalistán xlá nacamaxquiyan lata túcua huixinín maclacasquimpátit. <sup>34</sup> Ni huá caucxilhlacachipítit huantu namaclacasquinátit xala chali quilhtamacú o xala tuxama, porque lata chaliyan xkakatilhay acxnicú tasiyuy xatúcuya taaklhúhuít limín eé quilhtamacú.

## 7

*Ni caputzani xcuenta huantu naliyahuaya mintacristiano  
(Lucas 6.37-38, 41-42)*

<sup>1</sup> Necxni caputzanani xtalakalhín huantu tlhuanit mintacristiano xlacata huix tlan nalihuaniya, laqui acalistán Dios na nichuná naputzananikoyán xlihuak huantu titlahuanita mintalakalhín y chuná chú namaxokoniyán. <sup>2</sup> Porque Dios nachuná nacaputzananiyan mintalakalhín chuná cumu la huix xcaputzananiya xtalakalhincán mintacristianoscán; y chuná cumu la camaxquiya xtaxokoncán mintacristianoscán

xlá nachuná namaxquiyán mintaxokón. <sup>3</sup> Pus, ¿lácu chú tlan liucxilhniya xtalakahlín çatum mintacristiano, xtachuná cumu la a catalakaxtapuchá y lacatanuma nac xlakastapu actzu pokxni, pero para huata huix chú nìpara tzinú maklhcatzìya pì nà talakaxtapunìta y huix tlak lanca palhquim huantu lacatanumán nac milakastapu? <sup>4</sup> Y nachuna litúm para huix nì catziya pì nà talakaxtapunìta, ¿lácu chú tlan licatzìya huaniya mintacristiano: “Cakalhikeya tzinú, pala uclacamaxtuyán tamá actzu pokxni huantu lacatanumán nac milakastapu”? <sup>5</sup> ¡Aksaníná! Mejor huata pulh huix calacamaxtúcanti tamá tlak lanca palhquim huantu lacatanumán nac milakastapu laquì chuná luu tlan nalacahuana y luu tlan nalacamaxtuya amá actzu pokxni huantu lacatanuma mintacristiano.

<sup>6</sup> Nì cacamaxquítit chichín huantu xaticulanatlahu caxtilánchahu chimpàra xamaktum caj natasitziy y nacalikospasayán; y nà nìpara huá paxni cacalakmacapítit xalactaparaxlá y lacuán perlas xlacata xlacán caj natalactayamìy.

*Huanti putzay huantu maclacasquima maclay*  
(Lucas 11.9-13; 6.31)

<sup>7</sup> Cahuanipá Jesús:

—Ankahlíná casquinítit Dios huantu maclacasquimpátit y xlá nacamaxquiyán; huantu xatlán talacapastacni caputzátit y namaclayátit, calakatláktit málacchi y chuná nacamalaquinicanátit. <sup>8</sup> Porque huanti squín maxquicán, huanti putzay maclay, y huanti lakatlaka málacchi malaquinicán.

<sup>9</sup> Chinchú para huixinín huí minkahuasacán, ¿pì huata nalacpuhuana namaxquiya aktum chíhuix acxni xlá nasquiniyán mactum caxtilánchahu? <sup>10</sup> Osuchi para squinimán camaxqui squiti, ¿pì naliakskahuiya tantum luhua? <sup>11</sup> Pus cumu huixinín cristianos xalac caquilhtamacú luu lixcájnìt licatziyátit, pero nà catziyátit lácu namaxquiyátit huantu lacuán xtahuajcán mincamancán, ¿pì lihuaca chú Quintlaticán Dios huanti huiláchá nac akapún nì caticamaxquín xalacuán talacapastacni acxni huixinín nasquiniyátit?

<sup>12</sup> Pus lacatancs ccahuaniyán pì xliankahlíná cacatlahuanítit litlán xamakapitzín cristianos chuná cumu la huixinín xlacasquintit xlacán xtatlahuanín litlán. Porque xlicana pì huá umá kampütum quitaxtukolh huantu tilimapeksínalh Moisés xamakán quilhtamacú xahua huantu titatzokuílilh nac xlibrojcán profetas.

*Jesús lichuhuínán xapitzu málacchi*  
(Lucas 13.24)

<sup>13</sup> Huanti luu xlicana lakmaxtuputún xlistacni luu juerza catlahuanílh calaktzáksalhh xlacata antá nalactanuy nac xapitzu málacchi. Porque nà huí xapilanca málacchi antanìcu nìpara tzinú tuhua lactanucán y nachuná calakmákat tiji antanìcu nì tuhua lactlahuancán, y luu luhua cristianos antá talactlahuán, pero huanti antá nataán pus lacatancs pì caj nac pulaktzankan talacayánalh. <sup>14</sup> Pero huata amá pitzu málacchi antanìcu luu tuhua lactanucán, xahua amá tiji antanìcu luu calaktzú y nì luhua talactlahuán porque antá luu tuhua lactlahuancán, xlá titum nacalichanán antanìcu namakamaklhtinanátit latámät nac akapún.

*Akatum quihui litalakapasa xtahuácat*  
(Lucas 6.43-44)

<sup>15</sup> Luu xlicana cuentaj catlahuátit xlacata nitu nacaakskahuiyán amakolh lacchix-cuhuin huanti caj taakskahuiminán xlacán tahuán pì mat huá talichuhuínamánalh, xtachuhuin Dios. Luu tlan lata tamakalhchuhuíninán xtachuná cumu la lacmantzu borrego talitaxtuy lata tatasiyuy xlacata pì tlan nacamalacatzuhuiyán, pero nac xpu-lacnicán xtachuná cumu la xalacucu lapánit huanti tahuanán. <sup>16</sup> Huixinín huá tuncán nacalilakapasátit xtayacán caj xpalacata lixcájnìt huantu tatlahuay nac xlatamácán.

Pus huixinín stalanca catziyátit pì nì makalacán uvas nac calhtucunín, nà nìpara huá higo puxcán nac cakajñín. <sup>17</sup> Akatum quihui para tlan huá nalitalakapasa xtahuácat porque luu lacuán natahuacay, y huantu nìtlán quihui pus nà huá xtahuácat nalitalakapasa pì nìtlán porque nì lacuán catitahuácalh xtahuácat. <sup>18</sup> Nìpara akatum quihui anán huantu luu xlicana tlan y para chú natzucuy tahuacay xtahuácat huantu nì lacuán, y nìpara akatum quihui huantu nì xatlán chú natzucuy tahuacay huantu luu xalacuán xtahuácat. <sup>19</sup> Xlihuak quihui huantu nì lacuán tahuacay xtahuácat catancamicán y tamacpucán nac lhcúyat laqui antá nalalhcútapuy, y nachuná chú umakolh lacchixcuhuín nacaokspulay. <sup>20</sup> Xahuachí huixinín huá nacalilakapasátit huantu xlacán tatlahuay, porque luu xtachuná cumu la akatum quihui huá xtahuácat litalakapasa para tlan osu nìtlán.

*Caj xmanhuá tì natlahuay xtapaahuán Dios nalakmaxtuy xlistacni*  
(Lucas 13.25-27)

<sup>21</sup> Nì xlihuak amakolh cristianos huanti caj xquilhnicán quintalihuaniy pì quintalipahuán cumu lá xpuchinacán taamánalh tatapeksiniy Dios, huata caj xmanhuá huanti xlicana natamakantaxtiy nac xlatamácán huantu xtapaahuán Quintlat huanti huilachá nac akapún. <sup>22</sup> Amá quilhtamacú acxni nacamaxokonicán cristianos nac xlatatín Dios, lhuhua huanti naquintahuaniy: “Quimpuchinacán, aquinín xalichuhuinanáhu mintachuhuín, caj mintacuhuini xaliquilhanáhu tlan xacatlakaxtuyáhu xespíritu akskahuini, xahuachí caj mintacuhuini tlan xacatlitlahuayáhu laclanca licácnit tascújut.” <sup>23</sup> Pero aquit chiné naccakalhtiy: “Catakenútit antanícu aquit cyá putum huixinín huanti xlicupjítit huantu nìtlán porque aquit necxni ccalakapasnítán para xquilalipahuanáhu.”

*Huanti laktzaksay natlawáy xlimapeksín Dios luu xtachuná tì catziy tlahuay xchic*  
(Marcos 1.22; Lucas 6.47-49)

<sup>24</sup> Huanti quinkalhaxmata y laktzaksay natlahuay huantu aquit cuán luu xtachuná litaxtuy cumu la chatum skalala chixcú huanti tláhuah xchic y lihuana lilakxketyáhualh chíhuixxtalayáhu. <sup>25</sup> Acxni chú milh lipecua sín, lan stacnánalh nac kalhtuchoko, y lan únulh antanícu xyá amá chiqui; pero masqui chuná lalh amá chiqui nìpara tzinú lacpáalh porque xatalayáhu lihuana xmatijucanit nac xlakstipán chíhuix. <sup>26</sup> Pero nachuna litúm, talamanampá cristianos huanti nà quintakaxmatniy huantu aquit cuan, pero cumu nì talaktzaksay huantu ccalimapeksiy pus xlacán luu xtachuná talitaxtuy cumu la chatum tonto chixcú huanti tlahuay xchic nac camuntzayán. <sup>27</sup> Acxni chú lan milh sín, lan stacli kalhuchoko, y luu lipecua lata únulh, pus cumu lan milh uún, jamá chiqui makpuspítcalh y maktum laclatamakolh!

<sup>28</sup> Acxni Jesús chuhuínankolh, amakolh cristianos luu cacs talacahuankolh caj xpalcata xtakalhchuhuín huantu xlá xmasiyunít. <sup>29</sup> Porque xlá xcamakalhchuhuiníy cumu la tì xlicana kalhiy limapeksín y nì xtachuná cumu lá xmakalhtahuakenacán judíos.

## 8

*Jesús matlantiy chatum chixcú huanti xkalhiy lepraj tzitzi*  
(Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)

<sup>1</sup> Acxni Jesús talakakalhutahuilachi nac amá kestín luu lhuhua cristianos tastalánilh. <sup>2</sup> Antá nac tiji laktalacatzúhuilh chatum chixcú huanti xlitajatatlay pulactum tzitzi huancán lepra. Acxni lákchilh lakatatokóstalh nac xlatatín y chiné huánilh:

—Para huix chuná lacasquina caquimapacsani lata ckalhiy quintzitzi.

<sup>3</sup> Jesús lakalhámalh limacchípalh xmacán nac xmacni y chiné huánilh:

—Chuná clacasquín, lanchujtuncán capacsti.

Acxni chuná huankolh amá tatatlá tuncán pacslí.

<sup>4</sup> Acalistán Jesús chiné huánilh:

—Luu xlicana catlahua litlán nitícu calitachuhuínanti. Huata caj xman calakpimpi chatum cura, huá camaxqui milimosna huantu tilimapeksínalh Moisés xamakán quilhtamacú laqui acxni xlá naucxilhán xlá namaluloka y xliputum nacatzicán pi huix aya pacsniá amá mintajátat huantu xkalhiya.

*Jesús matlantiy xtasacua chatum capitán romano*  
(Lucas 7.1-10)

<sup>5</sup> Acxni Jesús chalh nac aktum cachiquin huanicán Capernaum lalihuán laktalacatzúhuilh chatum capitán romano; xlá tzúculh limakatzankey, <sup>6</sup> y chiné huánilh:

—Quimpuchinacán Jesús, nac quínchic ketama chatum quintasacua luntuhuananít y luu lipecua lata macatzaj huí nac xlilanca xmacni.

<sup>7</sup> Jesús huánilh:

—Aquit nacán matlantiy.

<sup>8</sup> Pero amá capitán chiné kálhtilh:

—Makalhtahuakená, xlicana pi huix luu tlan catziya, pero aquit nipara tzinú quiminy xlacata pi huix natanuyápi nac quínchic. Huata mejor caj kalhtum tachuhuín cahuanti camapeksínanti y amá quintasacua natatlantiy, porque clipahuanán y ccatziy pi huantu huix nalimapeksinana chuná nalay. <sup>9</sup> Huá chuná clihuanimán porque aquit soldado y na huí huanti quintamapeksiy lalanca quinapuxcún. Xahuachí chú aquit na tahuilánalh quintropa huanti camapeksiy; acxni cuaniy chatum para nícu caalh pus xlá án, y acxni cuaniparay chatum xlacata pi camilh xlá namín; y acxni chú climapeksiy quintasacua para túcu catláhualh xlá lalihuán tlahuay.

<sup>10</sup> Acxni Jesús káxmatli huantu xlá huánilh luu cacs lilacahua y chiné cahuanilh huanti xtastalanimánalh:

—Xlicana ccahuaniyán pi lata xlicalanca nac xapulataman Israel nitícu a cmanoklhuy huanti luu xlicana naquilipahuán cumu la quilipahuán eé chixcú. <sup>11</sup> Pus chú luu lacatancs camán cahuaniyán huantu amaj quitaxtuy acalistán: lata xlicalanca caquilhtamacú lhuhua cristianos huanti nitucu xkasatcán calimaxtucán porque xlacán ni judíos, pero huatunín tlan natalakchán antanícu huilachá Dios nac akapún; xlacán antá quilhtatum natamaktahuilay nac amá mesa antanícu putum natatahuayán xalakmakán quilhtalakapasnicán Abraham, Isaac y Jacob. <sup>12</sup> Y lhuhua cristianos israelitas huanti xcama-lacnunicanít pi nacalakmaxtucán y xlitahuilatcán xuanít nac xputahuilhcán antá nac xpaxtún Dios, caj xpalacata cumu ni tamakantáxtilh nac xlatamatcán huantu xcalimapeksicanít, pus xlacán nacatamacxtucán nac quilhtín antanícu luu capúcsua. ¡Koxutanín xlacán, porque antá natatasay y natamalacsaníy xtatzancán caj cumu lipecua lata natapatinán!

<sup>13</sup> Acxnitiyá Jesús chiné huánilh amá capitán:

—Lanchú capittá nac mínchic, niaj caakatiyújlat pus huata chuná cakantáxtulh cumu la huix canajlanita.

Xlicana xlá pi acxnitiyá amá quilhtamacú amá xtasacua capitán tatlántilh lata xtatlay.

*Jesús matlantiy xputiyatzi Simón Pedro*  
(Marcos 1.29-31; Lucas 4.38-39)

<sup>14</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús alh nac xchic Pedro antá xlá úcxilhli xputiyatzi Pedro pi xketama nac xputama porque xlilama palha lhcúyat. <sup>15</sup> Huata Jesús macachípalh nac xmacán y acxnituncán máxtekli amá lhcúyat huantu luu xmaknima; y amá puscat lalihuán táquilh, tzúculh caxtlahuay xtahuá huantu nacatálihuayán.

*Jesús camatlantiy lhuhua tatatlanín*  
(Marcos 1.32-34; Lucas 4.40-41)

<sup>16</sup> Acalistán acxni aya capucsuankolh, luu luhua tatatlanín liminicalh antanícu xuí Jesús; huí ti xcaakchipaninít xtalacapastacnicán xespíritu akskahuiní pero cumu xlá kalhiy litlihueke caj makatunu xcaxakatliy y xcaputlakaxtuy amaḱolh akskahuinín. Xahuachí huak camatlántilh tipakatzi tatatlanín huanti antá xcaliminicanít. <sup>17</sup> Jesús chuná camatlántilh amaḱolh tatatlanín y chuná limakantáxtilh nac xlatámat huantu xamakán quilhtamacú xlichuhuinanittá profeta Isaías acxni chiné huá: “Huak xlá tlahuakolh quintajatacán.”

*Huanti xlicana scujniputún Jesús ni calacpúhua para natachokoy  
(Lucas 9.57-62)*

<sup>18</sup> Acxni Jesús úcxilhli pi luu luhua cristianos xtachimámalh antanícu xuí xlá, cahuánilh xtamaḱalhtahuakén pi catatácxli xlacata natapatacuta aliqulhtutu chúchut.

<sup>19</sup> Chatum xmaḱalhtahuakenacán judíos laktalacatzúhuilh y chiné huánilh:

—Maḱalhtahuakéná, aquit na cstalaniputunán latachá nícu huix napina latapaya.

<sup>20</sup> Jesús kálhtilh:

—Aquit nitu ckalhiy, nichuná cumu la amaḱolh lactzu huekni xlacán takalhiy clhucucán antanícu talhtatay, xahuá amaḱolh lactzu spun huak takalhiy xmasekecán; pero aquit Xatalacsacni Chixcú ni ckalhiy antanícu cmajaxay quiakxaka acxni ctakuán.

<sup>21</sup> Chatumlitúm huanti na xtamaḱalhtahuakén xuamputún chiné huánilh:

—Quimpuchiná, aquit na nacstalaníyan pero caquintimaxqui quilhtamacú hasta acxni naníy quintlat laqui nacmacnutaqui y nacstalaníyan.

<sup>22</sup> Jesús huánilh:

—Para xlicana huix quistalaniputuna, lanchujtuncán caquistalani y cacamáxtekti amaḱolh makapitzín cristianos huanti talitaxtuy cumu la xanín talamánalh xlacata pi huá catamácnuh xtanincán.

*Jesús macacsay uún chu takeyahuaná  
(Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25)*

<sup>23</sup> Jesús lalihuán catatájulh xtamaḱalhtahuakén nac aktum barco laqui antá natachán nac aliqulhtutu pupunú. <sup>24</sup> Ni naj para mákat a xatlahuán nac chúchut acxni lipecuá lata tzúculh unún y nachuná tzúculh takeyahuy pupunú atzinú xuanit aya xmaḱtzipu-tuncán barco. Jesús na antá xtajuma cbarco pero xlá xmá y clhtatama. <sup>25</sup> Xtamaḱalhtahuakén Jesús lalihuán tamalakahuánilh y chiné tahuánilh:

—Quimpuchinacán, ¡catlahua litlán, caquilamaktayáhu porque lanchú amanáhu mux-tuyáhu!

<sup>26</sup> Pero huata xlá chiné cakálhtilh:

—¿Túcu xpalacata marí lipecuampátit? ¡Xlicana pi huixinín ni luu quilalipahuanáhu! ¿Nícu chinchú huí mintacanjatcán?

Huata xlá lalihuán táquilh, calacaquílnilh uún xahua pupunú xlacata pi catatácxli, y tuncán catziyanca huankolh. <sup>27</sup> Acxni xlacán taúcxilhli lata camapéksilh uún chu pupunú luu cacs talacahuankolh y chiné tzúculh talakalhasquín:

—¿Túcu yata litlihueke kalhiy eé chixcú, porque hasta masqui uún xahua pupunú takalhaxmata acxni xlá camapéksiy?

*Luhua paxni tamúxtulh acxni camactánulh akskahuiní  
(Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39)*

<sup>28</sup> Acxni Jesús tacutchá aliqulhtutu pupunú antá chalh nac aktum pulataman huanicán Gadara, y nac capúsantu tataxtuchi chatiy lacchixcuhuín huanti xcamakatlajani xtalacapastacnicán akskahuiní porque xcamactanuma. Umáḱolh lacchixcuhuín luu laclucu xtahuanit y hasta nac amá tiji nitícu luu xlaclahuán porque xtapecuaniy. <sup>29</sup> Y lata xtatalacatzuhimánalh antá xlá nícu xyá Jesús, caj xalán tzúculh taquilhaniy:



—¡Jesús! ¿Túcu xp̄alacata qūilalipektanuyáhu? Caj luu chuná catziya alisok tanita qui lam̄ap̄at̄in̄iyáhu porque huix Xkahuasa Dios.

<sup>30</sup> Cumu antá lacatzú xtaputzuyamánalh lhuhua paxni <sup>31</sup> huata am̄akolh xespiritucán akskahuini chiné tahuánilh Jesús:

—Para naquilatlakaxtuyáhu la uc̄mactanumanáhu eé chixcú, pus luu catlahua litl̄an caquilamaxquihu talacasquín nacc̄mactanuyáhu tamakolh paxni.

<sup>32</sup> Jesús cahuánilh:

—Pus tlan, antá catanút̄it.

Xespiritucán akskahuini tamáxtekli am̄akolh lacchixcuhuín y huá tamactánulh paxni. Amakolh paxni lan tapecuáxn̄ilh, tzúculh takosnú̄n hasta táchalh nac aktum talhpán, antá lhken táalh y hasta nac pupunú tatajuchá, huak antá tajicsuankolh.

<sup>33</sup> Amakolh lacchixcuhuín huanti x̄tamaktakalhmánalh paxni, caj lata x̄tapecuacán tokosún tatzálalh hasta táchalh nac c̄achiquín; y acxni antá táchalh x̄lacán tzúculh talichuhuínán huantu taakspúlalh xp̄axnicán, y nachuná talichuhuínalh huantu x̄caquitax̄tun̄it amakolh lacchixcuhuín huanti x̄apulh x̄camactanuma x̄espiritu akskahuini. <sup>34</sup> X̄lip̄utum cristianos huanti x̄tahuilánalh nac amá c̄achiquín lalihuán talh anta nícu x̄layachá Jesús. Acxni x̄lacán taúcxilhli tahuánilh x̄lacata p̄i catláhualh litl̄an catatamp̄uxtulh nac xp̄ulatamancán huantu x̄lacán x̄tamapeksiy y mákat caalh.

## 9

### *Jesús matlantiy chatum chixcú huanti xl̄untuhuananit*

*(Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26)*

<sup>1</sup> Pus huata Jesús tájulh nac barco y tacutparachá al̄iquilhtutu pupunú, y antá táchalh nac x̄c̄achiquín antanícu luu x̄lama xuanicán Capernaum. <sup>2</sup> Antá xlá xuilachá acxni lich̄an̄ic̄alh chatum chixcú huanti xl̄untuhuananit, amá tatatlá puchexni xp̄ulencán. Acxni Jesús caúcxilhli p̄i amakolh lacchixcuhuín x̄talipahuán x̄lacata p̄i tlan xlá namatlantiy chiné huánilh amá tatatlá:

—Catuxc̄ani tata, porque x̄lihuak mintalakh̄in̄ aya cm̄atzanken̄an̄in̄itán.

<sup>3</sup> Pero makapitz̄in̄ xm̄akalhtahuakenacán judíos huanti antá x̄talayánalh x̄lacán chiné talacpúhua: “Umá chixcú caj xp̄alacata xtachuhuín likalhkamanama y talalacataquima Dios.” <sup>4</sup> Pero cumu Jesús c̄atzilh huantu x̄lacán x̄talacpuhamánalh chiné cahuánilh:

—¿Túcu xp̄alacata huixinín luu lixcájnit likalhiyátit mintalacapastacnicán? <sup>5</sup> Pus caquilahuaníhu, ¿xatúcu atzinú n̄ipara tuhua makantax̄ticán, p̄i acxni nahuaniya chatum tatatlá: “Mintalakh̄in̄ huak cm̄atzanken̄aniyán”, osuchí para nahuaniya: “Lalihuán cataqui y catláhuanit”? <sup>6</sup> Pus lanchú camán camasiyuniyán p̄i aquit Xatalacsacni Chixcú y nachuna litúm p̄i x̄licana c̄kalhiy litlihueke uú nac caquilhtamacú y caj quintachuhuín tlan clim̄atzanken̄an̄in̄án talakh̄in̄.

Xlá xakátlih̄ amá chixcú huanti xl̄untuhuananit y chiné huánilh:

—Huix cuanimán, lalihuán cataqui, casacti mimpuchexni y capit nac mínchic.

<sup>7</sup> Amá chixcú huanti xl̄untuhuananit lalihuán táquilh, táxtulh y alh nac x̄chic. <sup>8</sup> Acxni amakolh cristianos taúcxilhli huantu xlá x̄tlahuanit lan tapécualh caj xp̄alacata tacácn̄ilh x̄tascújut y tzúculh tapaxcatcatz̄in̄iy Dios caj xp̄alacata cumu xlá xm̄axquínit lanca litlihueke eé chixcú.

### *Jesús huaniy Mateo x̄lacata p̄i castalánilh*

*(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)*

<sup>9</sup> Acalistán Jesús alh alacatunu c̄achiquín y maktum acxni x̄tlahuama nac tiji úcxilhli chatum chixcú xuanicán Mateo, antá xlá xuí nac mesa nac x̄quilht̄in̄ oficina antaní xm̄alakaxokenán impuestos huantu xm̄atajanimácalh Roma; xlá chiné huánilh:

—Huix na caquistalani.

Amá Mateo lalihuán huakaj táyalh, akxtekuilikolh x̄tascújut y stalánilh.

<sup>10</sup> Acalistán Jesús antá alh huayán nac xchic Mateo y na luu lhuahua lacchixcuhuín huanti judíos xtalacpuhuaníy pì huak xalaktzankán xtalamánalh, xahua xmatajinanín impuestos huanti ñitū xcaliucxilhcán xlacán na antá xtaanit tamakuayán, y na antá quilhxtum tamaktahui nac mesa antaní xuí Jesús xahua xdiscípulos. <sup>11</sup> Pero amakolh lacchixcuhuín huanti xcahuanicán fariseos acxñi xlacán taúcxilhli laṭa xtahuilánalh xlacán takalhásquilh xdiscípulos Jesús:

—¿Túcu xpalacata mimakalhtahuakenacán lacxtum calitahuayán huanti tamalakaxokenán impuestos, xahua huanti luu laclixcáñit maklakalhīnanín lacchixcuhuín?

<sup>12</sup> Cumu Jesús káxmatli huantu xlacán xtaquilhuamánalh chiné cahuánilh:

—Ñitū maclacasquima doctor huanti tlan lama y ñitū kalhiy tajátat, pero huanti tatajatlay tamaclacasquimánalh pì nacamatlantiy doctor. <sup>13</sup> Xlicana ccahuaniyán pì luu lihuana caakatástit huantu huaniputún xtachuhuín Dios antanícu chiné tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka: “Aquit ñi cmatlantiy caj xman naquilalilakachixcuhuiyáhu mintakalhincán huantu camakñiyátit, pus huata aquit clacasquín pì na cacalakalhamántit xamakapitzín huanti na talaktzankatayamánalh nac xlatamatcán.” Y nachuná litum aquit ñi huá cminit cahuaniy xlacata natalakpaliy xtalacapastacnicán huanti luu xlicana lacuán cristianos, huata huá cminit cātasaniy huanti luu maklakalhīnanín laqui aquit naccalakmaxtuy.

### *Kalhasquincán Jesús xpalacata takalhxtekni*

*(Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39)*

<sup>14</sup> Maktumlitúm makapitzín xdiscípulos Juan Bautista talaktalacatzúhuilh Jesús y chiné tahuánilh:

—Aquinín chu makapitzín fariseos ankalhīná ckalhxteknináhu xlacata clakachixcuhuiyáhu Dios, ¿túcu chú xpalacata mintamakalhtahuakén ñi talikalhxteknín?

<sup>15</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Huanti caputzacanit xlacata nataán tamakpaxcuajnánc nac aktum putamakaxtokni, ¿lácu pì mininiy xlacán caj ya talipuhuán antá natamaklatahuilayachá lihuán antá caṭaláhuí amá kahuasa huanti tamakaxtokma? Pero nalakchán quilhtamacú acxñi nasputa pupaxcua y amá kahuasa huanti tamakáxtokli mákat naán, chuná cumu la aquit amaj quiokspulay, acxnicú chú xlacán natalipuhuán y natakalhxteknín.

<sup>16</sup> Xlihuak huantu aquit ccalimakalhchuhuimán xasasti limapeksín, pus huá xpalacata ccalihuaniany pì nipara chaṭum tícu mininiy nalaktzapay mactum xalakuán xvestido y huá chú namahuacaniy pitzu xasasti lhákat, porque amá xasasti lhákat acxñi nachekecán naactzuhuanán y atzinú lanca nahuán huantu nataxtita ñixachuná la xapulh xtaxtitñit. <sup>17</sup> Y nachuna litúm ñi pumajucán xaskata pulque huantu aya lakuama xmakxuhua borrego, porque para chuná natlahuacán, amá xmakxuhua borrego napanka, chuná xuhua cumu la pulque caj páxcat nahuankoy porque lacxtum nalaktzankay. Pus huá xpalacata pì lihuaca tlan majucán xaskata pulque nac xasasti xmakxuhua borrego laqui luu lacxtum natacatlán y natatayaníy y ñitū catitalánilh.

### *Chaṭum puscat tzeḱ xamaníy clhákat Jesús*

*(Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56)*

<sup>18</sup> Acxñi Jesús chuná xcalimakalhchuhuimá eé tachuhuín chaṭum chixcú huanti xcapuxcuniy judíos chilh antanícu xlá xlaya, lakatatzokóstalh nac xlacatín y chiné huánilh:

—Quintzumāt ucu ñilh pero para huix nalakpina y nalixamaya mimacán nac xmacni xlá luu tlan nalatamaparay.

<sup>19</sup> Jesús tácaḱli y laḱlihuán táalh nac xchic, y na huak caṭáalh xdiscípulos. <sup>20</sup> Pero na castalánilh chaṭum puscat huanti aya xlema xliakcutiy caṭa laṭa xtatatlay cstajmakamá xkalhni. Xlá tzeḱ laktalacatzúhuilh Jesús nac xken y tampekstaxamánilh clhákat,

<sup>21</sup> porque xlá xlacpuhuán: “Huatiyá para tlan xacxamánilh tzinú clhákat aquit tuncán



nactatlantiy.” <sup>22</sup> Acxni chú xamanikolh clhákat, Jesús lalihuán talakáspitli úcxilhli amá puscat y chiné huánilh:

—Nana, huix lanchú tatlantínita porque quilipáhuanti xahuachí canajla pi aquit tlan nacmatlantiyán.

Acxnitiyá chú amá puscat tatlántilh.

<sup>23</sup> Pero acxni Jesús chalh nac xchic amá xapuxcu judío xuanicán Jairo, xlá caúcxilhli huanti xtamasimánalh líspek xlacata aya naancán macnununcán, nachuná xlihuhua cristianos xtatasamánalh. <sup>24</sup> Xlá chiné cahuánilh:

—Luu xlicana catlahuátit litlán lalihuán cataxtútít porque umá tzumat nítu nima huata xlá caj lhtatama.

Pero amakolh cristianos caj tzúculh talilitziyán huantu xlá huá. <sup>25</sup> Jesús juerza catlakáxtulh, acalístán xlá tánulh, chipánilh xmacán y amá tzumat tuncán táquilh; <sup>26</sup> y lata xlicalanca amá pulataman talakapuntúmihl tachuhuín huantu xlá xtlahuanít Jesús.

### *Jesús camalacatlantiy chatiy lakaxoko*

<sup>27</sup> Acxni Jesús táxtulh nac cachiquín y alhá, chatiy lakaxokón lacchixcuhuín tzúculh tastalaníy xtamasimánalh y chiné xtahuanimánalh:

—Xlitalakapasni xamakán rey David, catlahua litlán, caquilalakalhamáhu.

<sup>28</sup> Jesús ni tachókolh y acxni chú chalh nac chiqui antanícu xlá xlaktuncuhuiy, amakolh lakaxoko na tatánulh, talaktalacatzúhuilh antanícu xlá xuí y chiné cakalhásquilh:

—¿Canajlayátit huixinín pi aquit tlan naclahuay huantu huixinín quilalimakatzanke-manáhu?

Xlacán takalhtínalh:

—Quimpuchinacán, aquinín xlicana ccanajlayáhu.

<sup>29</sup> Pus Jesús calacaxámalh nac xlakastapucán y chiné cahuánilh:

—Cumu para chuná pus cakantáxtulh huantu huixinín canajlanítítit.

<sup>30</sup> Xlakastapucán amakolh lacchixcuhuín lihuana tatlantíkolh y tlan talacahuánalh. Jesús cahuánilh:

—Luu xlicana catlahuátit litlán nítí calitachuhuínántit laqui nítícu nacatzíy.

<sup>31</sup> Pero caj lata xlacán tatáxtulh, tuncán tzúculh talichuhuínán huantu Jesús xtlahuanít nac xlatamatcán y lata xlicalanca amá pulataman huak catzícilh.

### *Jesús matlantiy chatum koko*

<sup>32</sup> Acxni amakolh lacchixcuhuín huanti camalacatlantícalh aya xtataxtumánalh nac chiqui, tachimpá makapitzín lacchixcuhuín y talimínilh Jesús chatum chixcú koko porque huá xespíritu akskahuíní xmakokenít.

<sup>33</sup> Jesús limapéksilh amá akskahuíní xlacata camactáxtulh amá chixcú, y acxni chú makxtekkolh, amá koko tlan tzúculh chuhuínán. Lata xlihuhua cristianos tzúculh tapaxuhuay y chiné xtahuán:

—Necxnicú a xtasiyuy nac xapulataman Israel huantu lanchú tasiyuma.

<sup>34</sup> Pero makapitzín fariseos chiné xtahuán:

—Umá chixcú tlan catamacxtuy xespíritucán akskahuíní porque huá lipahuán y tascujma xapuxcu akskahuíní, y huá chú maxquinít xlitlihueke.

### *Jesús calakalhamán cristianos*

<sup>35</sup> Jesús tzucupaj calakapaxialhnán lactzu cachiquínín huantu xtahuilánalh nac amá pulataman; lata nícu xchan xtanuy nac xpusiculancán judíos y antá xcamakalhchuhuíníy cristianos. Huá xcalimakalhchuhuíníy lata lácu xuiliputún xasasti xlimapéksín Dios laqui tlan natalaktaxtuy cristianos, xahuachí xlá huak xcamatlantiy lachá túcuya tajátat chu tacatzanájuat. <sup>36</sup> Acxni xcaucxilha lhuhua cristianos lata lácu xlacán xtlamánalh, xlá luu xlicana snun calakalhamálh porque lhuhua huanti ni xtakalhíy

xtapaxuhuán y ñiti xanán huanti nacamaktayay. Luu xtachuná xtalamanalh cumu la borregos huanti ñiti caçuentajlay y ñiti camaktakalha. <sup>37</sup> Jesús chiné cahuánilh xtamakalhtahuakén:

—Lhúhua cristianos talamanalh huanti xlicana taaktzankatamanit y luu xtachuná quitaxtuy cumu la aktum lanca caçuahuán antanícu lan huílixkánat, pero huanchú tasaçuán huanti taxkanamanalh luu ñipara clhuhuacán. <sup>38</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi calimakatzankétit xpuchiná eé tachanán y cahuanítit pi camacámilh makapitzín tasaçuán laqui lacapala natamamacxtumikoy huantu akahuanij lama.

## 10

### *Jesús calacsaca kalhacutiy xapóstoles*

*(Marcos 3.13-19; Lucas 6.12-16)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús caçasánilh laqui natatamacxtumiy kalhacutiy xtamakalhtahuakén huanti luu ankalhiná xcatalatapulqaiy. Xlá camáxquilh litlihueke laqui tlan natatamacxtuy xespiritucán akskahuini y laqui tlan natamatlantiy tatatlanín xahuá huanti xcakalhiy catuhuj tacatzanájuat.

<sup>2</sup> Huá umakolh xtacuhuinicán huanti calimapacúhuilh xapóstoles natahuán: Xapulh Simón huanti na xlimapacuhuicán Pedro, chu xtaAndrés; Santiago xahua Juan, huá umakolh xcamanán Zebedeo; <sup>3</sup> Felipe, Bartolomé chu Tomás; Mateo huanti xmalakaxokenán impuestos, xahuá Santiago huanti xkahuasa Alfeo; Labeo huanti na xlimapacuhuicán Tadeo; <sup>4</sup> Simón huanti xapulh xcatatapeksiy amakolh lacchixcuhuín huanti xcahuanicán celotes; Judas Iscariote huanti acalistán macamástalh Quimpuchinacán Jesús.

### *Jesús camacán xapóstoles xlacata nataliakchuhuínán xtachuhuín*

*(Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)*

<sup>5</sup> Acalistán Jesús camácaxli kalhacutiy xapóstoles; acxni ña xtaán xlá chiné cahuánilh:

—Ñi capítit camakalhchuhuiniyátit huanti ñi judíos, ñanipara capítit nac xpulatamancán samaritanos. <sup>6</sup> Huata mejor huá cacalakpítit amakolh huanti cumu lá xataaktzankatapulín borregos talamanalh uú nac xapulataman Israel. <sup>7</sup> Huixinín huá caliakchuhuinantilhátit pi aya talacatzuhuima quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú. <sup>8</sup> Xlihuak tatatlanín cacamatlantítit, cacamalakas-tacuanítit huanti acu tanimánalh cristianos, nachuná amakolh huanti calilama lepraj tzitzi cacamatlantítit, na cacamacmactútit huanti camakatlajani xespiritu akskahuini. Huixinín caj chunatá maklhtinanítit y ñitu xokonítit tamá litlihueke, pus nachuná chú huixinín caj chunatá cacamatlantítit huanti nacacuchiyátit y ñitu cacamatajítit.

<sup>9</sup> Ñitúcu calipítit tumín, ñipara xla plata, xla oro y na ñipara xla cobre. <sup>10</sup> Na ñipara huá bolsa calipítit, na ñi calipítit macatiyún milhakacán huantu naputalakxtununapítit, huata caj xman huá calipítit huantu lhakanítit y nachuná mintatununcán. Na ñipara huá calipítit milixtokcán, caj huá xlá ñi tzankay tícu caticamaxquín; porque huanti xlicana scujma juerza mininiy pi namahuicán.

<sup>11</sup> Xahuachi antanícu nachipinátit nac aktum cachiquín caputzátit chatum chixcú huanti luu tlan xtapuhuán y antá chú catamakxtéktit nac xchic hasta acxni huixinín napinátit alacatunuj cachiquín. <sup>12</sup> Acxni namaclayátit aktum chiqui antanícu natahuilayátit, cachuhuínantit y cacahuanítit huanti xalac chiqui xlacata pi catakálhilh tapaxuhuán huantu mastay Dios. <sup>13</sup> Para antá nac amá chiqui tahuilánalh huanti tlan tacatziy cristianos y caminiy pi natakalhiy amá tapaxuhuán, pus calisquinítit Dios xlacata pi antá cacatamáxtekli. Pero para amakolh cristianos huanti tahuilánalh nac amá chiqui ñi caminiy natakalhiy tapaxuhuán, pus huixinín calactlahuátit tamá mintachuhuincán. <sup>14</sup> Para nac aktum chiqui osuchí nac aktum cachiquín

nitlán nacatlahuacanátit y na nīpara cakaxpatniputuncanátit amá tachuhuín huantu huixinín lichuhuínampátit, pus huata huixinín lalihuán cataxtútít nac amá chiqui o nac cachiquín, y acxni nataxtuyátit cacalactincxcántit amá pokxni huantu calactahuacán nac mintantuncán laqui xlacán nataucxilha pi huixinín nīaj mincuentajcán para natalaktzankay tamakolh lacchixcuhuín. <sup>15</sup> Xlicana ccahuaniyán pi acxni nalakchán quilhtamacú lata Dios nacamaxokoniy xlihuak cristianos, pero huanti tahuilánalh nac amá cachiquín atzinú luu lhuhua lata natapatinán nīxachuná amakolh laclixcájnít cristianos huanti xtahuilánalh xamakán quilhtamacú nac amakolh cachiquín huantu xcahuanicán Sodoma y Gomorra.

*Huanti talichuhuínán xtachuhuín Jesús nacasitzinicán  
(Marcos 13.9-13; Lucas 21.12-17)*

<sup>16</sup> 'Luu lihuana cakaxpátit! Aquit ccamacamán cumu lá lactzu borregos nac xlakstipancán laclipecuánit huananín lapánit. Pus huata huixinín luu skalalh calatapulítit chuná cumu lá talatlahuán luhua, pero nachuna litúm xacacsua cumu lá lacmantzu paloma. <sup>17</sup> Luu cuentaj catlahuátit porque caj quimpalacata nacamacamastacanátit nac pumapeksín, huixinín nacakesnokcanátit nac xpusiculancán judíos. <sup>18</sup> Xahuachí caj quimpalacata nacalipincanátit nac xlatatincán gobernador osuchí nac xlatatín gobierno. Huá chuná naquilitaxtuy laqui huixinín tlan naquilalichuhuinanáhu nac xlatatincán huanti ni judíos. <sup>19</sup> Acxni huixinín nacamacamastacanátit nac xlatatincán mapeksinanín ni luu caliakatīyúntit xlacata lácu nakalhtinanátit osuchi lácu nahuanátit acxni natamaktayayátit. Porque acxni nalakchán hora lata lácu huixinín nachuhuinanátit, Dios nacamaxquiyán lacuán tachuhuín. <sup>20</sup> Porque xlicana pi ni huixinín catichuhuínántit, huata huá xespíritu Quintlaticán huanti nacapalacachuhuinanán.

<sup>21</sup> 'Amá quilhtamacú lacchixcuhuín natalamakasitziy caj quimpalacata, y hasta natamacamastay xnatalancán laqui nacamaknicán; y nachuná huanti tahuilánalh xcamancán na natamacamastay laqui nachuná nacatlahuay; nachuná lakahuasán natatlamakasitziy xtlatcán y hasta man natamacamastay laqui nacamaknicán. <sup>22</sup> Xlihuak cristianos nacasitziniyán caj quimpalacata, pero huanti luu akstítum naquilipahuán hasta lachá nīncocxni pus huá xlá tamá amaj lakmaxtuy xlistacni. <sup>23</sup> Acxni huixinín nacaputzastalacanátit nac aktum cachiquín huata mejor catzalátit y antá capítit nac aktumlitúm cachiquín. Porque lacatancs ccahuaniyán pi aquit Xatalacsacni Chixcú nacmimparay acxni huixinín nīa lakatzalakoyátit nahuán amakolh lactzu cachiquínín huantu tahuilánalh nac xapulatan Israel.

<sup>24</sup> 'Porque nīpara chatum huanti caj limakalhtahuáket nalacpahuán pi atzinú xlá talipahu ni xachuná xmakalhtahuakená, y nīpara chatum tasacua nalacpahuán pi atzinú xlá talipahu nīxachuná xpatrón. <sup>25</sup> Amá huanti caj limakalhtahuáket caj xman huá xlá capaxcatcátzilh pi macastalama xmakalhtahuakená, y nachuná amá huanti caj tasacua capaxcatcátzilh pi huantu lakchama xpatrón nac xlatamat juerza na nalakchán. Huá ccalihuaniyán, para chatum xpuchina chiqui limapacuhucán Beelzebú o xapuxcu aksahuíní, ¿lacpahuanátit chú huixinín pi lihuaca ni calahuá caticahuanícalh huanti xlá xlitalakapasni?

*Huantu luu xlicana quilipecuánitcán  
(Lucas 12.2-7)*

<sup>26</sup> 'Pero huixinín ni cacapecuánitit lata túcu nacatlahuaniyán catihua cristianos caj xpalacata ni natamatlantiy huantu huixinín nahuanátit, porque nīpara pulactum tachuhuín huantu aquit ccahuaniñitán caj chunatá tzeq catitáhui para ni juerza nacatzicán. <sup>27</sup> Para acxni capucsua xuanit aquit ccahuaniñitán aktum tachuhuín, pus acxni chú cacuhuíní huixinín caliakchuhuínampítit; y nachuná huantu caj tzeq ccahuaniñitán, huixinín xlicana luu palha lata calicatasátit nac xcaakstinín talhmaná chiqui.

<sup>28</sup> Ni cacapecuanítit amakolh lacchixcuhuín huanti masqui tlan nacamakniyán porque xlacán nilay camapatiniy milistacnicán. Huata mejor huá capecuanítit Dios porque xlá la namaknikoy mimacni kalhiparay litlihueke laqui acalístán na tlan namacán milistacni nac pupatín.

<sup>29</sup> 'Caj luu cacaucxíhtit lata camastacán tantiy lactzu spun y nipara tzinú taparaxalá listacán, pero masqui chuná nipara tantum xanín catitamachá nac tíyat para ni huá chuná nalacasquín Quintlaticán. <sup>30</sup> Huá chuná ccalihuanimán porque xlá huak catziy, y xahuachí hasta masqui miacchixitcán huantu tayánalh nac miakxakacán huak taput-leketayanit lata kanatunu. <sup>31</sup> Por eso huá chú xpalacata ccalihuanianiy ni capecuántit, Dios nacamaktayayán porque atzinú huixinín lhuhua mintapalhacán nixachuná huak amakolh lactzu spun.

*Jesús lakatiy acxni lipaxúhu litayayáhu xlacata pi xlicana lipahuanáhu*  
(Lucas 12.8-9)

<sup>32</sup> 'Huá amá chixcú huanti nalitayay nac xlakstipancán cristianos pi xlicana quilipahuán pus nachuná chú aquit na naclitayayachá pi xlicana huá quilacscujni nac xlatatín Quintlat huanti huilachá nac akapún. <sup>33</sup> Pero huanti ni nalitayay nac xlatatincán cristianos pi xlicana quilipahuán pus nachuná chú aquit na ni cactihuanichá Quintlat xlacata pi luu tlan quilacscujni xuanit.

*Lhuhua cristianos caj natalitapajpitziy Jesús*  
(Lucas 12.51-53; 14.26-27)

<sup>34</sup> 'Ni luu calacpuhuántit huixinín para caj xmanhuá luu cminít huiliy tapaxquit nac caquilhtamacú, pus aquit ni luu xmanhuá cminít tapaxquit huata na caj cminít huiliy talamakasitzín. <sup>35</sup> Aquit caj lampara cminít lamachipiy cristianos, huá chuná cliquilhuama porque caj quimpalacata chatum kahuasa natalamakasitziy xtlat, chatum tzumat natalamakasitziy xtzi, y chatum puscat natalamakasitziy xputiyatzi. <sup>36</sup> Lata chatunu cristianos mismo man xlitalakapasnicán xtalamakasitzinacán nahuán y ni catilaucxilhpútlh.

<sup>37</sup> 'Nachunalitum, para chatum chixcú atzinú capaxquiy xtzi osuchí xtlat nixachuná cumu la aquit xlacata aktum catziy naquilipahuán, pus huata xlá nilay aquit quintapeksiniy; y nachuna litum amá huanti atzinú paxquiy xkahuasa osuchí xtzumat nixachuná cumu la aquit, xlá nilay quintapeksiniy. <sup>38</sup> Y nachuná huanti ni aktum catziy nacucay xcruz xlacata naquistalaníy masqui xmacamástalh xlatámat caj quimpalacata, xlá nilay quintapeksiniy cumu la huanti xlicana quilacscujni. <sup>39</sup> Porque amá chixcú huanti lakmaxtuputún xlatámat uú nac caquilhtamacú huata xlá amaj malaktzankey, pero huanti namalaktzankey xlatámat caj quimpalacata huata xlá amaj maakaputaxtiy nac xlatatín Dios.

*Huanti huixinín camakamaklhtinanán xtachuná cumu la aquit quimakamaklhtinama*  
(Marcos 9.41)

<sup>40</sup> 'Huanti huixinín tlan nacatlahuayán nac xchic y nacamakamaklhtinanán pus luu xtachunatiyá cumu lampara aquit quimakamaklhtinama; huanchú ti aquit tlan quintlahuay y quimakamaklhtinán pus na luu chunatiyá quitaxtuy cumu lampara huá makamaklhtinama Quintlat huanti quimacaminít. <sup>41</sup> Para tícuya chixcú xtalaktuncúhuilh nac xchic chatum profeta caj cumu catziy pi huá lacscujnima Dios, xlicana xlá pi na chunatiyá namaklhtinán xtaskáhu nac xlatatín Dios chuná cumu la lakchán chatum profeta. Nachunalitum huanti natalaktuncuhuy nac xchic chatum chixcú huanti luu tlan xtapuhuán, y cumu xlá chuná natlahuay nachunatiyá namaklhtinán xtaskáhu cumu la lakchán chatum chixcú huanti luu tlan xtapuhuán. <sup>42</sup> Y lalachá tícuya cristiano xcamáxquilh canacaj pektum mákot xaskahuihui chúchut umakolh huanti luu nipara túcu xkasatcán tatasiyuy, pero cumu xlacán aquit quintalipahuán y

quintastalanimánalh, xlicana ccahuaniyán pì nì caj chunatá catitatamáxtekli para nì juerza nacamaxquicán xtaskahucán nac xlatatín Dios.

## 11

*Juan Bautista an makahasquinínán Jesús para xlicana huá Cristo  
(Lucas 7.18-35)*

<sup>1</sup> Acxnì Jesús camakalhchuhuínìkòlh xakalhacutiy xdiscípulos, xlá nà lalihuán tácaxli y antá alh liakchuhuínán xtachuhuín Dios nac lactzu cachiquinín huantu xcamapeksiy amá pulataman.

<sup>2</sup> Cumu Juan Bautista chunacú xtanuma nac pulachin, antá xlá catzichá lata laclanca licácnit tascújut xcatlahuama Cristo. Huata xlá malakáchalh makapitzín xtamakalhta-huakén antanícu xlamachá, <sup>3</sup> y takalhásquilh:

—¿Lácu pì xlicana huix Cristo huanti xlimínit xuanit, osuchí nactikalhiyahucú para acu namín huanti luu xaxlicana?

<sup>4</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Lalihuán calakpimpítit y cahuanítit Juan huantu huixinín ucxilhpátit ctlahuama chu huantu kaxpatpátit clichuhuinama. <sup>5</sup> Nà calitachuhuínántit pì huanti lakaxokón xta-huanit chú aya tlan talacahuanán, nachuná huanti xtaluntuhuananít chú aya tlan tatlahuán, xahua huanti xcalahiy amá lixcájnit tzitzi huanicán lepra chú huak tatatlantimánalh; nachuná huanti xaakatapa xtalamánalh cristianos chú aya tlan takaxmata. Y hasta nachuná makapitzín huanti aya xtanínit chú ccamalacastacuaníma nac calínin, y chinchú huanti laklimáxkenín talamánalh cristianos pus xlacán ccaliakchuhuínanimanáhu pulactum xasasti talacapastacni huantu nacalakmaxtuy. <sup>6</sup> Pero nà cahuanítit Juan pì luu cana lipaxúhu nalatamay amá chixcú huanti nì naquililaclatayay acxnì chú aya lihuana catzínittá tícu aquit.

<sup>7</sup> Acxnì aya taankòlh xlacscujni Juan, huata Jesús huá tzúculh lichuhuínán Juan nac xlatatincán cristianos y chiné cahuanilh:

—Acxnì chicá tiquilátit nac desierto, ¿túcu tiquiputzátit, osu túcu quiucxíltit? ¿Lácu pì quiucxíltit huixinín chatum chixcú huanti xtachuná cumu la kantum kátit huantu lan akxmuyahuanit uún? <sup>8</sup> Pus cumu para nihuá, ¿túcu chinchú quiucxíltit? Osuchí, ¿pì quiucxíltit chatum chixcú huanti luu lacuán lhákat lihakananít? Porque huixinín stalanca catziyátit pì huanti talilhakanán lacuán litacaxtay lhákat antá xlacán tahuilánalh nac xchiccán laclanca mapeksinanín. <sup>9</sup> Bueno, ¿pero túcu chinchú luu quiucxíltit? ¿Lácu pì xucxilhputunátit chatum profeta? Cumu para huá quiuputzátit pus lihuaca tlan porque aquit luu lacatancs ccahuaniyán pì xlicana tamá chixcú huanti huixinín quiucxíltit atzinú tlak lanca maxquicanít xlitascújut nixachuná cumu la xcamaxquicanít xlitascujutcán xlihuak xalakmakán profetas. <sup>10</sup> Porque huatiyá tamá Juan Bautista huanti lichuhuínán Dios nac xtachuhuín huantu tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka antanícu chiné huán:

Aquit cmacán quilacscujni huanti napulaniyán, laqui xlá nacaxtlahuanitilhayán mintiji.

<sup>11</sup> Xlicana ccahuaniyán pì lata xliputum profetas huanti titaquilachi nac caquilhtamacú nìmpara chatum tícu ananít huanti atzinú lanca xtascújut xmaxquicanít cumu la xlá Juan Bautista. Pero masqui chuná, chú nà milicatzitcán pì catihua cristiano masqui nitucu xkásat huanti Dios namakamaklhtinán nac xasasti xtapéksit huantu xlichuhinán Juan, pus huata namakatlajaparacán Juan porque xlá hasta atzinú liactay nakalhiy xtascújut.

<sup>12</sup> Hasta lata titzúculh akmunún Juan Bautista hasta lá calacchú lhuahua huanti talaktzaksamánalh xlacata pì juerza natamakantaxtij amá laktáxtut y tatanumánalh nac xtapéksit Dios, porque xlacán juerza tatlhuanimánalh nì tatachokoy hasta tlan



natatanuyachá. <sup>13</sup> Xlihuak huanti aya tatitaxtunit profetas xahuá amá limapeksín huantu timaxquicalh Moisés, luu acxtum huak huatiyá xtalichuhuínamánalh láta lácu Dios xamaj huiliy xasasti xtapéksit uú nac caquilhtamacú, huak chunatiyá timinkochitá hasta la utímilh Juan. <sup>14</sup> Masqui huixinín ni luu cacana jlaputútit quintachuhuín pero aquit lacatancs ccahuaniyán pi tamá Juan Bautista huatiyá amá profeta Elías huanti tihuanicalh o timalacnúcalh pi namimparay amaktum. <sup>15</sup> Huanti takalhiy xtakencán pus cataakátaksli eé tachuhuín.

<sup>16</sup> ¿Caj túcu xtachuná tlan nactamalacxtumiy umakolh cristianos huanti calacchú quilhtamacú talamánalh? Pus caj luu xtachuná talitaxtuy cumu la amakolh lactzu camán huanti takamanantahuilay nac plaza y tzucuy talakquilhán xcompañeros: <sup>17</sup> “Pus ¿túcu luu lacasquinátit? ¡Aquinín aya caliskolininitán laclipaxúhu tatlakni xlacan tantlín, pero huixinín ni tantlítit, y na aya caliquilhtlín xaya talipuhuan taquilhtlín, pero na nipara chuná tasátit!” <sup>18</sup> Luu xlicana pi chuná litaxtuyátit huixinín huanti calacchú quilhtamacú lapátit, porque aya quilachi Juan Bautista huanti ni lacxtum xcatahuayán y ni lacxtum xcatakotnú catihua cristianos laqui nacatapaxuhuay, pero huata huixinín kalhtum xuanátit pi huá xkalhiy xtalacapastacni akskahuini. <sup>19</sup> Chú acalístán cmimpá aquit Xatalacsacni Chixcú, aquit lacxtum ctzúculh catahuayán y catakotnú catihua cristianos laqui chuná putum naccatapaxuhuay, pero huata chú huixinín huamparayátit pi mat luu lanca xakotni y mat luu caj xmanhuá cliakatiyún láta lácu nacuyán, xahuachí mat huak quiamigos ccatlahuay huanti tamalakaxokenán impuestos xahuá catihua maklakalhinán lacchixcuhuín. Pero aquit ccahuaniyán pi láta huí xliiskalala Dios antá lacatancs litasiyuma xtascújut nac xlatamat huanti xlicana akataksma.

*Amakolh cristianos huanti ni takaxmatputún xtachuhuín Jesús lan napaínán  
(Lucas 10.13-15)*

<sup>20</sup> Pus huata Jesús tzúculh calacaquilhnilacán amakolh cachiquinín antanícú xlá xcatlahuanit lalanca licácnit xtascújut porque amakolh cristianos huanti antá xtahuilánalh xlacán ni xtalakpalimánalh xtalacapastacnicán xlacata pi natalipahuán Dios y xlá chiné huá:

<sup>21</sup> —¡Koxutacu tihuanátit huixinín cristianos huanti lanchú huilátit nac xacachiquin Corazín, y nachuná huixinín huanti huilátit nac Betsaida! Porque para amá lalanca licácnit quintascújut huantu aquit ccatlahuanit nac milakstipancán chuná xticatlahuácalh xamakán quilhtamacú nac xacachiquin Tiro y Sidón pus xlacán aya makasá cahuá láta xtitalakpálilh xalixcájnit xtalacapastacni xahuachí aya xtitalimasíyulh pi talipuhuanit caj xpalacata xtalilhakánalh xatzitzeke lhakat y na xcaliactlahuapuxtúcalh lhaca. <sup>22</sup> Pus aquit lacatancs ccahuaniyán pi acxni nalakchán quilhtamacú láta huak nacamaxokonicán cristianos, huixinín atzinú luu lipecua láta nacapaínicanátit nixachuná amakolh cristianos huanti tahuilánalh nac xacachiquin Tiro y Sidón. <sup>23</sup> Y chinchú huixinín cristianos huanti huilátit nac xacachiquin Capernaum, ¿huixinín max lacpuhuanátit pi Dios calikalhímán lanca mimpūtahuilhcán nac akapún? Pus aquit lacatancs ccahuaniyán pi nichuná, huata mejor antanícú luu xapulmán nac pupatín nacamacapincanátit laqui antá naxokonunátit. Porque para antá nac amá cachiquin huantu huanicán Sodoma xacticatláhuah lalanca licácnit quintascújut huantu aya lanit nac milakstipancán, amá lanca cachiquin luu tlan cahuá lama hasta la lanchú. <sup>24</sup> Pero chú lacatancs ccahuaniyán pi acxni nalakchán quilhtamacú láta nacamaxokonicán xlihuak cristianos, huixinín atzinú lanca tapatín nacalakchanán nixachuná amakolh cristianos huanti xalac Sodoma.

*Huanti aya talitlakuanit xlatamatcán catámilh tajaxa  
(Lucas 10.21-22)*

<sup>25</sup> Amá quilhtamacú Jesús kalhtahuakánilh Dios y chiné huá:

—Papá Dios, clakachixcuhuiyán porque huix xpuchiná akapún chu catiyatni, y cpaxcatcatziniyán porque huix camaaktzekuilini xatlán mintalacapastacni huanti luu lactalipahu chu huanti laskalalán lacchixcuhuin laqui xlacán ni nataakataksa y huata huá camaakataksnitta amakolh lacchixcuhuin huanti luu nitucu tuncán xkasatcán laqui xlacán natakalhakaxmatán, <sup>26</sup> Papá, luu clipaxuhuay porque huix chuná lacásquinti xlacata pi chuná naquitaxtuy.

<sup>27</sup> Acalistán cāchahuínalh cristianos y chiné cahuánilh:

—Lata túcua kalhiy Quintlat huak quimacamaxquinit. Aquit Xkahuasa Dios y niticu luu quilakapasa tícu aquit huata caj xmanhuá Dios catziy pi aquit Xkahuasa. Y nachuna litúm niticu luu catziy lácu luu xtalacapastacni Quintlat Dios huata caj xman quecstu aquit ccatziy cumu aquit Xkahuasa, y na caj xmanhuá nalakapasa huanti aquit nacmalakapasniputún. <sup>28</sup> Y chinchú huixinín huanti aya camakatlakuanítán milatamatcán luu tuhua maklhcatziyátit lapátit xtachuná cumu la a cacucalipítit aktum tzinca tacuca, huata mejor caquilalakmihu aquit laqui chuná nacamajaxayán. <sup>29</sup> Luu lipaxúhu camakamaklhtinántit quintascújut huantu aquit cmastay, y na luu tlan camacastalátit quilatamat, porque aquit xlicana pi luu tlan ccatziy y luu xlicana tzatata quinacú; para chuná nalatapayátit huixinín xlicana nacamajaxayátit milistacnicán. <sup>30</sup> Porque amá tascújut huantu aquit camaxquiyán nipara tzinú tuhua tlahuacán, y nachuná amá tacuca huantu aquit nacamaxquiyán nipara tzinú tzinca lencán.

## 12

*Dios tlahuanit sábado laqui nacalimacuaniy xcamanán  
(Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni huak judíos xtajaxa Jesús chu huanti xtastalanimánal xtatipuntaxtumánal antanícu lan xchancanít trigo. Amakolh xdiscípulos Jesús taúcxilhli amá trigo pero cumu aya xtatzincsniy xlacán tzúculh taiy xtahuácat, xtalakpekxa y xtahuaniniy xtalhtzi. <sup>2</sup> Makapitzín fariseos huanti na antá xtamakstalamánal xlacán taúcxilhli huantu amakolh discípulos xtatlahuamánal y chiné tahuánilh Jesús:

—¿Túcu xpalacata la amá mintamakalhtahuakén nitucu taliucxilhñinán porque xlacán tatlahuamánal aktum tascújut huantu ni xlitlahuacán lanchú eé quilhtamacú?

<sup>3</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—¿Lácu pi necxni alikalhtahuakayátit huixinín xtachuhuin Dios antanícu lichuhuinán huantu titláhualh rey David acxni xlá xcatatzincsnima xcompañeros? <sup>4</sup> Antá huán pi tamá rey tánulh nac xpusiculan Dios y hualh amá xatasiculanañláhu caxtilánchahu huantu nipara tzinú xlihuat xuanit na nipara huá xcompañeros, pero xlá acxtum catáhualh, huata caj xmanhuá xlihuacán xuanit cura. <sup>5</sup> Osuchí, ¿na niñ likalhtahuakayátit nac xlibro Moisés antanícu huan pi amakolh cura huanti tascujmánal nac xpusiculan Dios xlacán ni tajaxa masqui lakchanit quilhtamacú lata jaxcán, pero tamá ni lihuacán? <sup>6</sup> Pus aquit lacatancs cahuaniyán cumu para huatunín calimaktexka Dios catáscujli masqui acxni lakchanit quilhtamacú lata jaxcán, pus xlihuacá aquit ckalhiy limapeksín para lata túcu nactlahuay eé quilhtamacú y nixachuná huanti tascuja nac pusiculan. <sup>7</sup> Luu xlicana pi huixinín niñ akataksátit huantu huamputún xlimapeksín Dios antanícu chiné tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka: “Ni clacasquín pi caj xmanhuá naquilalilakachixcuhuiyáhu mintakalhincán huantu huixinín camakniyátit, pus huata atzinú luu tlan naquilalilakachixcuhuiyáhu xlacata pi nalalakalhamanátit chatum achatum.” Cumu para xlicana xakatáksit xtachuhuin Dios nitu xcalihuanítit y ni xcamaxokoniputúntit amakolh koxutanín cristianos huanti nitu lenkoy cuenta. <sup>8</sup> Y nachuna litúm luu milicatzitcán pi aquit Xatalacsacni Chixcú ckalhiy limapeksín laqui nacamahuaniy cristianos lata túcu tlan natatlahuay nac eé quilhtamacú acxni jaxcán.



*Jesús matlantiy chatum chixcú huanti cscacnikonit xmacán  
(Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11)*

<sup>9</sup> Jesús lalihuán alh y antá chalh nac xpusiculancán judíos huantu xuí nac amá actzu cachiquin y antá xlá tánulh. <sup>10</sup> Na antá xtanuma chatum chixcú huanti cscacnikonit xmacán. Cumu huanti luu marí xtasitziniy Jesús xlacán xtamaclaniputún huantu tlan nataliyahuay y natamalacapuy, y chatum chiné kalhásquilh:

—¿Lácu huix huana, pi lakchán para namatlantícán chatum tatatlá acxni lakchanit quilhtamacú lata jaxcán?

<sup>11</sup> Xlá chiné cakálhtilh:

—Chinchú para huixinín kalhiyátit tantum miborrejojcán, para xlá na pokx tamokosa nac aktum pozo, masqui luu lakchanit quilhtamacú lata jaxcán, ¿lácu pi antá cahuá namakxtekátit pi ni lalihuán catimacutútit? <sup>12</sup> Pus aquit lacatancs ccahuaniyán pi atzinú kalhiy lhuhua xtapalh chatum cristiano nixachuná tantum borrego. Pus huá chú xpalacata ccalihuanian pi lakchán natlahuayátit huantu tlan masqui lakchanit quilhtamacú lata jaxcán.

<sup>13</sup> Jesús huánilh amá chixcú huanti cscacnikonit xmacán:

—Huix cuanimán, castonkti mimacán.

Acxni xlá stonkli xmacán xlicana pi lihuana tatlantínilh chuná cumu la makatu.

<sup>14</sup> Amakolh fariseos tasitzilh y tzúculh talilacchuhuinán lata lácu natatlahuay laqui natamakniy Jesús.

*Nac xlatámat Jesús kantáxtulh huantu xlichuhuanit profeta Isaías*

<sup>15</sup> Jesús cátzilh huantu xtalacapastacmánalh fariseos huata xlá tatampúxtulh y alh alacatunu. Luu lhuhua cristianos tastalanilh y xlihuak huanti xcalhiy tajátat xlá xcamatlantiy. <sup>16</sup> Acxni xlá xcamatlantiy xcahuaniy xlacata pi nitícu catalitachuhuinilh tícuya chixcú xla xuanit. <sup>17</sup> Umá huantu xquixtuma nac xlatámat Jesús huá chuná lílalh laqui likantáxtulh huantu tilichuhuinilh xamakán quilhtamacú profeta Isaías acxni chiné huá:

<sup>18</sup> Aquit ccamalakachanimán quilacscujni huanti clacsacnit.

Aquit luu cpaqxuiy y luu xlicana clipaxuhuay caj huantu xlacata.

Aquit nacmaxquiy xlihuak xlitihueke quiespíritu chu quintalacapastacni

laqui xlá chuná naliakchuhuinán pi huantu tlan clacasquin natalatamay xlihuak cristianos.

<sup>19</sup> Xlá ni lantúcu catiaklhuhuátnalh, na nipara marí catimacátásilh,

y ni palha catiakchuhuinántayalh nac catijinín xlacata huak cristianos natakaxmatniy.

<sup>20</sup> Xlá lipaxúhu namaktayalén huanti ni kalhiy litihueke xtachuná cumu la kantum kátit huantu talacchuntatahuilanit y laktzankanit xlatámat,

y na nipara catilactlahuánilh xtalacapastacni amá huanti atakalá lipahuán,

juerza natlahuanian pi lihuana catacaxtáhui huantu xatlán xtalacapastacni Dios uú nac caquilhtamacú,

<sup>21</sup> y xahuachí xlihuak cristianos xala canihua cachiquinín natalipahuán y natakalhka-lhitahuilay,

porque natacatziy pi huá nacalakmaxtuy.

*Liyahuacán Jesús pi huá tascujma xapuxcu akskahuini  
(Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10)*

<sup>22</sup> Maktum quilhtamacú Jesús liminícalh chatum chixcú kōko y lakaxōko xuanit; huá xlá chuná xlanit porque xmakatlayanit xespíritu akskahuini. Jesús matlantílh; acxni chú xlá cuchikolh amá chixcú tlan lacahuánalh y na tlan chuhuinilh. <sup>23</sup> Xlihuak cristianos cacs talilacáhua huantu xlá tláhuah y chiné táhua:

—¿Pi huá cahuá eé chixcú amá talipahu xlitalakapasni rey David huanti xlimínit xuanit?

<sup>24</sup> Pero acxni amakolh fariseos takalhakáxmatli huantu xlacán xtaquilhuamánalh xlacán chiné táhua:

—Eé chixcú tlan catamacxtuy xespiritucán akskahuiní porque xlá huá tascujma y lipahuán Beelzebú huanti xapuxcu diablo, y huá maxquinit xlitlihueke.

<sup>25</sup> Cumu Jesús huak xcatziy huantu xlacán xtalacpuhuamánalh xlá chiné cahúanilh:

—Huixinín catziyátit pi lachá tícuya xanapuxcún mapeksinanín xalac aktum lanca pulataman para xlacán caj natatapajpitziy huanti tatalanimánalh y sacstucán natzucuy talalacatahuacay, pus chuná nilay tapalhiy amá pumapeksín huata caj natalalactlahuayahúy. Y nachuná para aktum cachiquín osuchí nac aktum chiqui para huatiyá lamakasitzihuilácalh, nilay makas catitapáhlilh huata caj natalaclatayay.

<sup>26</sup> Pus nachuná chú cumu para huá diablo talatamacxtuy akskahuiní, ¿lácu chú tlan makas nalitapalhiy xlimapeksín akskahuiní? <sup>27</sup> Huixinín huántit pi aquit ccatamacxtuy xespiritucán akskahuiní porque mat huá quimaxquinit xlitlihueke Beelzebú huanti luu xapuxcu diablo. Pus cumu para xlicana chuná, chinchú amakolh huanti mintamakalhtahuakencán y huanti catalapulayán, ¿tícu xlá camaxquiy litlihueke laqui na tlan natatamacxtuy xespiritucán akskahuiní? Pus caj huá xpalacata xlacán talimasiyuy pi huixinín xlicana luu mákat aktzankayátit. <sup>28</sup> Pero huata aquit ccatamacxtuy xespiritucán akskahuiní porque huá Dios quimaxquinit xespiritu chu xlitlihueke, y na huá chú umá lacatancs litasiyuy pi amá xasasti xlimapeksín Dios huantu nahuiliy uú nac caquilhtamacú aya tzucunittá kantaxtuy nac milatamacán.

<sup>29</sup> Nachunalitúm, ¿lácu natlahuacán natanucanachá nac xchic chatum tlihueke chixcú laqui namakkalhanán para ni pulh namakatlajacán y lihuana nachihuilicán? Cumu para chuná natlahuacán pus chuná namakkalhankocán putum huantu xlá kalhiy. Pus luu xtachuná chú cumu la aquit cmakatlanjant akskahuiní.

<sup>30</sup> Na chuná chú huanti ni aquit quintatayay tamá caj quilaksitziniy huantu aquit cliscujma, y nachuná huanti ni acxtum quintamamacxtumiy cristianos laqui aquit naccalakmaxtuy pus huata tamá xlá caj camapajpitzima laqui lihuaca natalaktzankay.

<sup>31</sup> Pus huá xpalacata calihuaniany pi xlihuak cristianos tlan nacamatzankenanicán xlihuhua xtalakalhincán y nachuná putum huantu nitlán taticuhuinanit, pero huanti calahuá nalikalhkamanán huantu lacatancs limalacahuanima Espiritu Santo pus huanti chuná natlahuay nilay catimatzenenicalh. <sup>32</sup> Y nachuná amá chixcú huanti calahuá xquilikalhkamánalh aquit Xatalacsacni Chixcú, juerza max tlan namatzankenanicán xtalakalhín cumu caj ni catziy, pero huanti calahuá lixcájnít tachuhuín nalikalhkamanán huantu xlá luu lacatancs catziy pi huá xtascújut Espiritu Santo, xlá nilay catimatzenenicalh antá uú nac caquilhtamacú y na nipara antá nac amá caquilhtamacú huantu timimajcú.

*Akatum quihui litalakapasa xtahuácat*  
(Lucas 6.43-45)

<sup>33</sup> Para akatum quihui tlan, pus tuncán talakapasa porque na luu lacuán tahuacay xtahuácat; pero para akatum quihui nitlán, nachuná nitlán o ni lacuán tahuacay xtahuácat; porque akatum quihui huá litalakapasa xtahuácat. <sup>34</sup> Aquit luu lacatancs calakapasán porque huixinín mari akskahuinanátit, ¡luu xtachuná minkasatcán cumu lá laclixcájnít luhua huantu tzeq taxcanán! ¿Lácu chú nalayátit nalichuhuinanátit lacuán tachuhuín para antá nac minacujcán luu xlicana lixcájnít licatziyátit? Porque chatum chixcú huá lichuhuinanán nac xquilhni huantu xtalacapastacni kalhiy nac xnacú. <sup>35</sup> Amá chixcú huanti luu tlan xtapuhuán huá xlá lichuhuinanán huantu lacuán tachuhuín porque huak huá huí nac xnacú; pero huanti luu lixcájnít xtapuhuán huá xlá lichuhuinanán huantu laclixcájnít porque huak huá tu lixcájnít huí nac xnacú. <sup>36</sup> Pero aquit lacatancs cahuaniany pi acxni nalakchán quilhtamacú lata nacamaxokonicán cristianos, xlihuak lata chatunu cristianos natamastay cuenta lata lácu tatalalpalachuhuinanit. <sup>37</sup> Porque caj

xpalacata lata kalhatunu mintachuhuincán huantu nacamakalhapalicánátit huixinín nacaputzananicanátit, y chuná chú nacalilhacancánátit para nítu lipinátit cuenta osuchí juerza naxokonunátit.

*Huí tì nì xlicana lipahuán Jesús caj lïlakastanamputún xtascújut*  
(Marcos 8.12; Lucas 11.29-32)

<sup>38</sup> Maktum quilhtamacú makapitzín fariseos chu xmakalhtahuakenacán judíos chiné tahuánilh Jesús:

—Makalhtahuakená, aquinín clacasquináhu pì huix xtlahua aktum lanca licácnit tascújut laquì xaclicucilhwi pì xlicana Dios macaminítan.

<sup>39</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Paxcatacu tihuanátit huixinín cristianos huanti lanchú lapátit eé quilhtamacú porque xlicana pì luu laclixcájnit mintapuhuancán, huixinín lacasquinátit cactláhuah aktum lanca licácnit tascújut laquì mat naquilalipahuanáhu. Pero aquit nítu cacticalimalakastanín huantu huixinín ucxilhputunátit, huata mejor caj huá naccalimalacahuanyán aktum tascújut xtachuná huantu Dios titláhuah nac xlatámat profeta Jonás.

<sup>40</sup> Pus chuná cumu la Jonás tájuh aktutu quilhtamacú y aktutu tzisní nac xpulacni amá lanca squiti, nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú aktutu quilhtamacú y aktutu tzisní nactajuy nac xtampún tíyat. <sup>41</sup> Acxni nalakchán quilhtamacú lata Dios nacamaxokoniy cristianos, amakolh cristianos huanti xamakán quilhtamacú xtahuilánalh nac xacachiquín Nínive xlacán natatayay nac xlatatín Dios y nacamalacapuyán huixinín, porque acxni xlá Jonás caliakhuhuinánilh xtachuhuin Dios xlacán titalakpálih xalixcájnit xtalacapastacnicán; huá chú huantu huixinín nilay tlahuayátit masqui xlicana lanchú uú çatalayán çatum huanti atzinú lanca xlatatzúcut nixachuná la Jonás. <sup>42</sup> Na chuná amá lanca reina huanti xmapeksínán nac Sur na natayay nac xlatatín Dios acxni nacamaxokonicán xlihuak cristianos huanti talamánalh çalacchú eé quilhtamacú, amá reina na nacamalacapuyán porque masqui luu mákat xuanit nac xacachiquín xlá juerza tímilh laquì nakaxmatniy xtachuhuin lata xkalhiy xliiskalala xamakán rey Salomón, pero huixinín nipara tzinú quilakaxmatniputunáhu masqui uú çatachuhuinaman çatum huanti atzinú lanca xlatatzúcut nixachuná cumu la amá rey Salomón.

*Huanti xlimaktiy mactanuy xespíritu akskahuiní chú atzinú luu lixcájnit huan xta-puhuán*

(Lucas 11.24-26)

<sup>43</sup> Acxni xespíritu akskahuiní mamakxtekecán çatum chixcú xlá an putzay alacatunu antanícú tlan natahuilay y an latakhokoy antanícú mákat laquì antá najaxa. Pero huata acxni nì maclay chiné lacpuhuán: <sup>44</sup> “Huata mejor nactaspitparay nac quínchic anta nícu ctaxtunítanchá.” Acxni chú xlá chimparay, manoklhuy amá chixcú cumu la aktum chiqui huantu caj chunatá yá y nítu huilacalh xahuachí lihuana macaquicanit y palhnancanit. <sup>45</sup> Huata xlá lalihuan an catiyay akalhatujún xcompañeros huanti atzinú luu laclixcájnit talicatziy y antá putum tatahuilay nac xlatámat amá chixcú. Huá chú amá chixcú huanti xtatlantínit, chú atzinú luu lixcájnit huan xtapuhuán nichuná la xapulh. Xlicana cçahuaniyán pì na huak chuná naakspulayátit huixinín huanti lanchú lapátit eé quilhtamacú porque xlicana pì nilay quilalipahuanáhu.

*Xtzí chu xlitalakapasni taputzay xlacata natatachuhuinán Jesús*  
(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)

<sup>46</sup> Jesús chunacú xamakalhchuhuinima cristianos acxni tachilh xtzí chu makapitzín xlitalakapasni xlacán xtatachuhuinamputún y antá tatayachá nac quilhtín. <sup>47</sup> Çatum chixcú huánilh Jesús:

—Mintzí chu makapitzín militalakapasni uú talayánalh nac quilhtín, mat tatachuhuinamputunán.

<sup>48</sup> Pero huata xlá chiné kálhtilh huanti chuná maçatzínilh:

—¿Tícu quintzí, y tícu quilitalakapasni?

<sup>49</sup> Huata xlá huá çaláklácalh xdiscípulos y chiné huá:

—Huá umaçolh quintzí xahuá quilitalakapasni. <sup>50</sup> Porque laçachá tícuçya cristiano huanti natatlahuay xtapaxuhuán Quintlat huanti huilachá nac akapún xlicana pi huá tamacolh quilitalakapasni xahuá quintzí.

## 13

### *Xatakalhchuhuín çatum çananá (Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)*

<sup>1</sup> Huatiyá amá quilhtamacú Jesús táçaxli y alh nac pupunú laquí antá nacamaçalhchuhuhuiníy cristianos. <sup>2</sup> Pero cumu luu lhuçhua laça tatamacxtúmilh antanícu xlá xuí mejor tájuhlh nac aktum barco; antá culucs táhui y xamakapitzín laça xlihlhuçhua antá tatáyalh nac xquilhtún chúchut laquí natakaxmatniy xtachuhuín. <sup>3</sup> Jesús lhuçhua huantu çalimákalhchuhuinílh, y na çahuánilh eé takalhchuhuín:

—Maktum quilhtamacú çatum çananá alh chan xatalhtzi xlichánat. <sup>4</sup> Acxni xlá xçananantílhay makapitzín xlichánat tatamaçhá nac tiji; çaj lipuntzú taminchá lactzu spun y tasacuaquikolh. <sup>5</sup> Makapitzín xlichánat tatamaçhá nac çachihiuxni antanícu nitucu xkalhiy tíyat. Amaçolh lichánat pala pulhli porque ni lhuçhua xuanit tíyat, <sup>6</sup> pero acxni taxtuchi chichiní y lipecua tzúculh akchichín pala scaçli porque nitucu xmatijunít xtankáçek. <sup>7</sup> Makapitzín xlichánat tatamaçhá nac çalhtucunín; amá lhtucún laliçuán staçli y maçankakolh. <sup>8</sup> Pero huata makapitzín xlichánat tatamaçhá nac xatlán tíyat y acxni tástaçli luu lhuçhua tahuácalh xtahuáçat; makapitzín tachanan huí tu xkalhiy maç cumu aktum ciento xtalhtzi çaj laça akatum xaquihui, makapitzín cumu tutumpuxám y makapitzín maç cumu puxamaçahu çaj laça akatunu tachanan. <sup>9</sup> ¡Para huixinín kalhiyátit mintakencán pus liçuana çakaxpátit laquí naakataksátit huantu çuaniputún!

### *Jesús huan túcu xpalacata çalikalhchuhuínán çaj la lactzu cuento (Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10)*

<sup>10</sup> Çaj lipuntzú amaçolh xtamaçalhtahuakén Jesús talaktalacatzúhuilh antanícu xlá xuí y çuné takalhásquilh:

—Maçalhtahuakéná, ¿túcu xpalacata acxni huix çamaçalhchuhuiníya cristianos çatuhuá çatamaçalacastucniya mintachuhuín, porque huix çatziya pi tzinú tuhua naakataksán?

<sup>11</sup> Xlá chiné çakálhtilh:

—Huixinín xlicana pi Dios çamaçatziniputunan laquí naakataksátit laça lácu xlá lacapaçtacniç nahuilíy xasaçti xtapéksit uú nac çaquilhtamacú, pero huá laça xlihuak huanti ni quintastalaníy, xlaçán niçay taakataksa lácu luu naquítaxtuy. <sup>12</sup> Porque huanti laktzaksay akataksa amá xatlán talacapaçtacni huantu kalhiy atzinú namaxquicancú y atzinú huak nakalhiy; pero huanti ni laktzaksaputún akataksa huantu kalhiy xlá namaklhtikocán hasta maçqui çaj xman huá huantu kalhiy. <sup>13</sup> Pus huá xpalacata cçalitamaçalacastucniy çatuhuá huantu tzinú tuhua nataliakataksa acxni aquit cçamaçalhchuhuiníy, y maçqui takaxmata quintachuhuín çunatiyá tatamakxteka cumu lampara nitú takaxmatmánalh; maçqui xlaçán taucxilhmánalh huantu aquit cçakantaxtima, çunatiyá tatamakxteka cumu lampara nitú taucxilhmánalh. <sup>14</sup> Pus antá chú nac xlatamaçcán umaçolh cristianos likantaxtuy huantu xamakán quilhtamacú tilichuhuínalh profeta Isaías acxni chiné huá:

Maçqui cristianos takáxmatli huantu lacuán tastacyahu nitucu çatitaakátakçli; maçqui na çatauçxilhli laçlanca liçacniç tascújut, pero çunatiyá natamakxteka cumu lampara nitucu taçatziy.

<sup>15</sup> Xnaçuçcán umaçolh cristianos luu xlicana tamapalhiniç;

masqui xlacán takaxmata pero ñilay taakataksa,  
 masqui luu kalhikoy xlakastapucán chunatiyá cumu la lakatzín talamánalh  
 laquj chuná ñi natalilacahuanán xlakastapucán  
 y na ñipara huá xtakencán natalikaxmata,  
 ñimpara huá xnacujcán nataliakataksa;  
 y chuná ñi caquintitalipáhua  
 xlacata pi aquit naccamatlantiy y naccalakmaxtuniy xlistacnicán.

<sup>16</sup> Pero luu cana lipaxúhu huixinín porque kalhiyátit milakastapucán y liucxilhátit  
 huantu ctlahuay, na kalhiyátit mintakencán y likaxpatátit quintachuhuín. <sup>17</sup> Porque  
 aquit lacatancs ccahuaniyán pi lhuhua profetas y lacuán cristianos huanti makán  
 quilhtamacú tatilatamanit huata xlacán na luu xtaucxilhputún huantu huixinín lanchú  
 ucxilhpátit pero xlacán ñi taúcxilhli; na xtakaxmatputún huantu huixinín lanchú kax-  
 patpátit pero huata xlacán ñi camaxquicalh quilhtamacú natakaxmata.

*Jesús malacaputuncuhuy xatakalhchuhuín chananá*  
*(Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15)*

<sup>18</sup> Huixinín luu lihuana cakaxpáttit y caakatáktit huantu huaniputún amá xatakalh-  
 chuhuín chananá: <sup>19</sup> Amakolh lichánat huantu tatamachá nac tiji y tasacuaquikolh  
 lactzu spun, huá ccañamalacastuca amakolh cristianos huanti takaxmata xtachuhuín  
 Dios la ta lácu xlá lacasquín natalatamay nac xasasti xtapéksit; xlacán takaxmata pero  
 acalístán minachá akskahuini y camatapanuniy amá lacuán tachuhuín huantu xchan-  
 canit nac xnacujcán. <sup>20</sup> Amakolh lichánat huantu tatamachá nac calakchihuixni, huá  
 ccañamalacastuca amakolh cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios, xlicana luu  
 ya tapaxuhuan talakatiy y tlan tatlahuay. <sup>21</sup> Pero cumu ñi luu xlicana huak xtahuilini  
 nac xnacujcán cumu la a ñi camatijuchá xtankáxek, ñi luu makas tamakapalay y acxni  
 chú xlacán tamaklhcattiy pi catzaksamácalh osuchí caliputzastalamácalh caj xpalacata  
 cumu talipahuán xtachuhuín Dios, huata tu xlacán tatlahuay mejor caj talipuhuan y  
 taakxtekmakán. <sup>22</sup> Amakolh lichánat huantu tatamachá nac calhtucunín xlacán huá  
 talitaxtuy amakolh cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios pero huata atzinú  
 talitaakatzankey catuhua huantu huí xala caquilhtamacú para la ta lácu natakaliy  
 lhuhua tumín y lácu lipaxúhu natalatamay, y chuná talitaakskahuitamay putum huantu  
 xlacán talakatiy, y nachuná chú talimalankakoy xtapéksit Dios y antá ñilay mastay  
 xtahuácat nac xlatamatcán. <sup>23</sup> Y huata amá tachanán huantu tatamachá nac xatlán  
 tiyat huá xlacán talitaxtuy amakolh cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios,  
 xlacán tatlahuay huantu antá calimapeksiy y chuná xlacán lhuhua huantu talimasiyuy  
 xtahuacatcán. Makapitzín xtachuná amakolh lichánat huantu tamástalh aktum cientu  
 xtalhtzi caj la ta akatum, y makapitzín xtachuná cumu la ti tamástalh puxamacáhu.

*Xatakalhchuhuín lixcájnit licúxtut nac xlakstipancán xatlán tachanán*

<sup>24</sup> Jesús calitakalhchuhuínampá eé takalhchuhuín:

—Amá xasasti xtapéksit Dios huantu matzuquima uú nac caquilhtamacú luu xtachuná  
 quitaxtuy cumu la lacuán lichánat huantu chatum chixcú chalh nac xcatuhuan. <sup>25</sup> Y  
 lihuán xtalhtatamánalh amakolh chanananín catzisni tzek tanuchi chatum huanti csi-  
 tziniy xpuchiná amá púcuxtu y antá xlá tzúculh xpuyumakán catuhua huantu ñi lacuán  
 licúxtut nac xlakstipancán trigo; acxni chuná tlahuakolh lalihuán alh. <sup>26</sup> Acxni amá  
 trigo stacli y tzúculh tahuacay xtahuácat na hasta acxnicú tzúculh tasiyuy xanicuma  
 caj lixcájnit licúxtut. <sup>27</sup> Amakolh tasacuán huanti antá xtascujmánalh lalihuán táalh  
 tahuaniy xpatroncán: “Patrón, nac mincatuhuan antanico huix tichanánanti luu lacuán  
 xuanit milichánat, ¿nicu chinchú minchá amá xalixcájnit licúxtut?” <sup>28</sup> Xpuchiná amá  
 tachanán chiné cahuanilh: “Chacatziya pi huanti luu quincasitziniyán chuná quincatla-  
 huanitán.” Xlacán tahuanipa: “¿Lácu chinchú huana, pi canáhu pulhumakanáhu tamá



lixcájnit licúxtut?” <sup>29</sup> Pero xlá cahúanilh: “Nichuná catlahuátit, chicá para xamaktum acxni huixinín pulhupátit nahuán licúxtut nā napulhuyátit amá trigo. <sup>30</sup> Huata mejor xatlán lacxtum catastackelh hasta acxni nalakchán quilhtamacú laṭa puṭum natama-macxtumiy quintachanán xlacata pi pulh huá napulhucán huantu xalixcájnit licúxtut y tunuj napachicán laqui nacalacihcuyuhuilicán, y acalístán chú namamacxtumicán trigo y antá namaquicán nac quimpúcuxi.”

*Xatakalhchuhuín xalichánat mostaza*

*(Marcos 4.30-32; Lucas 13.18-19)*

<sup>31</sup> Jesús nā cahuanipá eé takalhchuhuín:

—Amá xasasti xtapéksit Dios huantu matzuquima nac caquilhtamacú luu xtachuná naquitaxtuy cumu la staca amá aktum xalichánat quihui huantu huanicán mostaza acxni çatum chixcú chan nac xparcela. <sup>32</sup> Xlicana pi huá umá xtalhtzi quihui huantu atzinú luu actzú laṭa xlihuak licúxtut huantu laclanca tastaca, pero masqui chuná acxni xlá lihuana pún luu lacapala tzucuy staca, hasta caní lanca quihui huán; y luu lhuhua kalhiy xmakxpínin, y hasta lactzu spun huantu takosa nac caunín antá xlacán tlan tlahuay xmaskecán nac xcamakxpínin.

*Xatakalhchuhuín levadura*

*(Lucas 13.20-21)*

<sup>33</sup> Nā calimakalhchuhuínipá eé takalhchuhuín:

—Amá xasasti xtapéksit Dios huantu matzuquima uú nac caquilhtamacú luu xtachuná amaj talakapuntumiy cumu la lay actzu levadura acxni çatum puscat talakkochipas-pita patutu tapulhca harina; amá levadura lakasiyu tzucuy tlahuay xtascújut hasta caní namakonukoy xlihuak xlihanca amá xatalakmún harina.

*Jesús makantaxtiy huantu tizóknulh profeta Isaías*

*(Marcos 4.33-34)*

<sup>34</sup> Y Jesús acxni xcamakalhchuhuíniy cristianos ankahín caj catuhúa xcatamalacastucniy, y nitu xcalimakalhchuhuíniy para ni juerza huí tu nacatamalacastucniy. <sup>35</sup> Pus huá chuná litláhualh laqui namakantaxtiy huantu tilichuhuínalh profeta Isaías nac likalhtahuaka acxni chiné tzóknulh: Acxni aquit nacchuhuínán, catuhúa huantu naccatamalacastucniy quintachuhuín; lhuhua huantu lacuán talacapastacni nacuán huantu xtaaktzektahuilanit hasta laṭa Dios timalacatzúquilh caquilhtamacú.

*Jesús malacaputuncuhuiy huantu huaniputún amá xalixcájnit licúxtut*

<sup>36</sup> Acxni Jesús cahúanilh amakolh cristianos xlacata pi cataalhá nac xchiccán xlá na alh nac chiqui antanícu natamakxteka. Acxni táchalh, xtamakalhtahuakén chiné tahuánilh:

—Xtlahua lanca litlán xquilahuaníhu huantu huaniputún amá xatakalhchuhuín lixcájnit licúxtut huantu xpulhñit nac xlakstipán xalacuán lichánat huantu xchancanit nac catuhuán.

<sup>37</sup> Huata xlá chiné cahúanilh:

—Amá chixcú huanti chalx xatlán lichánat pus huatiyá aquit Xatalacsacni Chixcú. <sup>38</sup> Y chinchú amá catuhuán pus huá laṭa xlicalanca caquilhtamacú. Amá xatlán lichánat huá talitaxtuy huanti tacanajlanit quintachuhuín y tatapeksiniy Dios; y chinchú amakolh huanti xalixcájnit licúxtut huá xlacán talitaxtuy huanti tatapeksiniy akskahuín. <sup>39</sup> Y chinchú amá huanti luu marí sitziniy xpuchiná tachanán pus huatiyá tamá akskahuín. Amá lixkánat huá huaniputún laṭa lácu nasputa xlicalanca caquilhtamacú; y amakolh xkananín huanti nacamacamincán xlacata natamacxtumiy huantu aya xalixkat pus xlacán huá ángeles. <sup>40</sup> Chuná cumu la tlahuacán amá licúxtut acxni xkanancán, pulh huá licúxtut pulhucán, lihuana mamacxtumicán y lhucuyucán, pus nachuná chú

naquitaxtuy acxni nasputcán nac caquilhtamacú. <sup>41</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú nac camacán quiángeles laqui natamamacxtumiy xlihuak amakolh lacchixcuhuín huanti tamatlahuüy talakalhín xamakapitzín xtacristianoscán, y xlihuak huanti luu laclixcájnít xtapuhuancán. <sup>42</sup> Xlacán antá nacatamacpuacán nac lanca lhcúyat huantu huí nac pupatín laqui antá natatasay y natamalacsaniy xtatzancán caj xpalacata xtapatincán. <sup>43</sup> Y chinchú amakolh cristianos huanti talaktzaksamánalh juerza tatlahuamánalh huantu Dios lakatiy xlacán luu lipecua lata natamacaxkakenanachá nac xpumapeksín Quintlaticán Dios xtachuná cumu la chichiní. ¡Para huixinín kalhiyátit mintakencán pus cakaxpáttit!

*Xtapéksit Dios xtachuná cumu la luhua tumín*

<sup>44</sup> 'Huanti huacu kaxmata pi lichuhuínancán xasasti xlimapeksín Dios y luu lakatiy pus xlá luu xtachuná litaxtuy cumu la amá chixcú huanti maclay luhua tumín huak xla oro huantu xmacnucanít ctíyat nac aktum parcela. Acxni chú cátzilh pi chuná huata xlá lalihuán macnuparay amá tumín y luu ya tapaxuhuán naán nac xchic y nastakoy huantu xlá xkalhiy laqui chú tlan natama huay amá parcela.

*Xtapéksit Dios xtachuná litaxtuy cumu la taparaxla perla*

<sup>45</sup> 'Nachunalítum amá huanti huacu kaxmata lata lichuhuínancán xasasti xtapéksit Dios y xlá luu lakatiy, luu xtachuná quitaxtuy cumu la chatum chixcú huanti stanán y tamahuanán y putzatlahuán lacuán perlas, pero huantu luu xlicana xalacuán. <sup>46</sup> Pero para chú naquimaclay aktum huantu luu xatlán y xlá tancs catziy pi nitu anán huantu xtachuná xlihilakátit, huata xlá lalihuán an nac xchic, castakoy latakchá túcua kalhiy laqui chú chuná tlan natama huay amá xatlán perla.

*Xtapéksit Dios na luu xtachuná cumu la pusakajún*

<sup>47</sup> 'Amá xasasti xtapéksit Dios na luu xtachuná amaj quitaxtuy cumu la pusakajún acxni majucán nac kalhtuchoko y tipakatzi latakchá túcuya squiti huak titiyay. <sup>48</sup> Acxni chú aya tatzamay pusakajún lata luhua squiti xtahuacanítanchá amakolh squitinánin tasakacutuy nac xquilhtún chúchut, antá chú xlacán culucs talakatahuilay tzucuy talacsaca squiti. Huantu xalacuán squiti lihuana tapumaquiy canastas, y huantu ni xalacuán xlacán ni talén huata caj tamakán. <sup>49</sup> Pus nachuná naquitaxtuy acxni nasputa caquilhtamacú, amakolh ángeles nataminachá nac akapún laqui nacamapajpitzicán huanti laclixcájnít talicatziy nac xlakstipanacán huanti lacuán xtapuhuancán. <sup>50</sup> Huá chú amakolh cristianos huanti luu laclixcájnít takalhiy xtapuhuancán pus huá nacamacancán nac lhcúyat laqui antá natatasay y natamalacsaniy xtatzancán caj xpalacata amá lipecua tapatín.

*Luu lipaxúhu amá huanti huak akataksa xtapéksit Dios*

<sup>51</sup> Jesús chiné cakalhásquilh amakolh cristianos:

—¿Pi huak akataksátit huantu aquit ccahuanimán?

Xlacán takalhtínalh:

—¡Jeje, huak cakataksáhu!

<sup>52</sup> Huata xlá chiné cahuanipá:

—Cum para chuná pus milicatziycán pi chatum cristiano huanti luu lihuana likalhtahuakanít huantu lata xuí xamakán xlimapeksín Dios y laqui chú tancs naakataksa lata lácu Dios lacasquín nalatapayátit nac xasasti xtapéksit milicatziycán pi chatum xmakalhtahuakenacán cristianos huanti luu lihuana likalhtahuakama y lakapasma xlihuak huantu Dios laclhcahuilínit xlimapeksín laqui akstítum nalilatamayáhu xasasti xtapéksit. Pus luu xtachuná litaxtuy cumu la chatum rico chixcú huanti xpuchiná aktum chiqui huanti catziy lácu calimakalhchuhuínny xamakapitzín huantu xamakán talacapastacni y acxtum tamalacastuca huantu lanchú huí xasasti talacapastacni.



*Jesús amparay nac Nazaret  
(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)*

<sup>53</sup> Acxni Jesús chuná calitakalhchuhuinankolh umá takalhchuhuin xlá na acxnitiyá alh alacatunu. <sup>54</sup> Y antá chalh nac xcachiquín antanícu xlá estacnit. Antá chú tzúculh camakalhchuhuiníy cristianos nac xpusiculancán judíos huantu xuí antá, y lata xlihuhua cristianos caj cacs xtalilacahuán xtachuhuin y chiné xtahuán:

—¿Nícu cahuá catzínilh putum amá lanca talacapistacni huantu catziy eé chixcú? ¿Lácu cahuá likalhiy tamá litlihueke xlacata pi tlan nacatlahuay laclanca licácnit tascújut huantu xlá catlahuay? <sup>55</sup> Pus huá eé xkahuasa tamá carpintero José xuanit, y chinchú xtzi huanicán María, xahuachí na calakapasáhu xlitakapasni cahuanicán Santiago, José, Simón xahuá Judas. <sup>56</sup> Y na chuná makapitzín xnatalán lactzumaján na antá uú tahuilánalh y calakapasáhu. ¿Tícu chinchú maxquínit cahuá xiskalala huantu xlá quincalimakalhchuhuiníyán?

<sup>57</sup> Pus caj huá tamá xpalacata xnatachiquín ni xtalicanajlaníy. Huata Jesús chiné cahuanilh:

—Chatum profeta latachá nícu an huak canajlanicán y lipahuancán, pero acxni chú chan nac xcachiquín xahuá nac xchic, antá nipara tzinú canajlanicán huantu xlá lichuhuinán.

<sup>58</sup> Pus caj huá umá xpalacata ni luhua calitlahualh laclanca licácnit tascújut antá nac xlakstipanacán porque xlacán ni xtalipahuán.

## 14

*Juan Bautista maknicán  
(Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9)*

<sup>1</sup> Rey Herodes huanti xuí ligobernador nac Galilea acxni xlá láchalh tachuhuin lata xlichuhuinancán Jesús. <sup>2</sup> Huata xlá chiné cahuanilh huanti antá xtatacujmánalh:

—Tamá huanti huanicán Jesús chacatzíya pi huá Juan Bautista, max lacastacuanalh nac calínin y mimpá nac caquilhtamacú, pus por eso chuná calitlahuay laclanca licácnit tascújut.

<sup>3</sup> Huá chuná xlá xlihuán porque tamá Herodes huá xmachipinanit Juan y tachin tilén-calh nac pulachin. Huá chuná litlahualh caj xpalacata Herodías huanti xpuscat xuanit xtaFelipe, <sup>4</sup> porque xlá nitlán tláhualh huantu maktum quilhtamacú tihuánilh Juan:

—Nitlán lantamá lápat, ni milítatahuilat miyastá.

<sup>5</sup> Huata rey Herodes xmakniputún Juan pero xlaklhpecuamparay chú porque lata xlihuhua cristianos xcatzicán pi Juan huá xlichuhuinán xtachuhuin Dios. <sup>6</sup> Pero acxni makátzilh xcata lata xlacachinít amá Herodes, huá chú xtzumat Herodías alh tantliy antá nac xlatatincán putum huanti quilhxtum xtahuilánalh nac mesa huanti xtamakuayamánalh y huata Herodes luu lakátilh lata xlá tántlilh. <sup>7</sup> Hasta malacnúnilh xlacata pi namaxquiy latachá túcu xlá nasquiniy huantu xlá nalakatiy. <sup>8</sup> Pero cumu amá tzumat aya lihuana xakastacyahuanit xtzi, chiné huánilh Herodes:

—Aquit clacasquín pi lanchujtuncán xquimaxqui nac pektum pulatu xakxaka Juan Bautista.

<sup>9</sup> Acxni chuná káxmatli amá rey Herodes huantu xlacasquín amá tzumat xlá luu snun lipúhua. Pero cumu aya xapulhá xlitayaninít pi namaxquiy latachá túcu nasquiniy, y nachuna litúm huak xtakaxmatninít huanti antá macxtum xcatáhui huanti xcaputzacanít pus huata xlá limapeksínalh xlacata pi camaxquicalh; <sup>10</sup> y na mapeksínalh pi capixcacticalh xakxaka Juan Bautista nac pulachin. <sup>11</sup> Y acalístán chú pulimínca pektum pulatu, macamaxquicalh amá tzumat, y amá tzumat macamaxquipá xlá xtzi.

<sup>12</sup> Y caj lipuntzú tachilh huanti xtalipahuán Juan, tálelh xtiyatlihua y tamácnulh. Acalístán chú talákalh Jesús y talitakalhchuhuinálh huantu xlá xakspulanit Juan.

*Jesús camahuiy akquitzis milh cristianos*  
(Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

<sup>13</sup> Acxñi Jesús cátzilh huantu xakspulanit Juan huata xlá na tatampúxtulh antanícu xlama y tájúlh nac aktum barco, alh sacstu antanícu luu catziyanca. Pero luhua cristianos xala canihua cachiquinín acxñi tacátzilh antanícu xamaj chan amá barco xlacán táalh taputzay pero caj tatlahuaalh. <sup>14</sup> Acxñi chú Jesús tacutli nac barco úcxilhli pi luu luhua cristianos xtakalhhalmánalh. Xlá calakalhámalh y cacuchínilh xlihuak huanti xtaliminít xtatatlacán. <sup>15</sup> Huatiyá amá quilhtamacú acxñi aya xamaj capucsuán xtamakalhtahuakén Jesús talákmilh y chiné tahuánilh:

—Lanchú aya kotanukolh y amajá tzisuán, xahuachí uú lacatzú nitícu huilakócalh. Huata mejor cacahuani umakolh cristianos xlacata pi cataalhá nac xchiccán osuchí antanícu tahuilánalh lactzu cachiquinín laqui antá natatamahuay huantu natalihuayán.

<sup>16</sup> Huata Jesús cahuánilh:

—Pus ni luu xlocasquinca para nícu nataán huata huixinín man cacamahuitit.

<sup>17</sup> Xlacán takalhtínalh:

—Pero, ¿lácu chú aquinín naccalimahuiyáhu? Porque ni luhua ckalhiyáhu caxtilánchahu caj xman macquitzis xahua tantiy squiti.

<sup>18</sup> Jesús cahuanipá:

—Pus aver, uú calitátit huantu kalhiyátit.

<sup>19</sup> Jesús calimapéksilh cristianos xlacata pi antá catatáhui nac caseketni. Acalistán chú xlá catiyalh amá macquitzis caxtilánchahu xahuá tantiy squiti, xlá talacayáhuah nac akapún, paxcatcatzínilh Dios amá tahuá y camáxquilh xdiscípulos, xlacán tamakpitzínilh xlihuak cristianos. <sup>20</sup> Huak tahuáyalh y lan tákasli, pero acalistán xlacán tamatzamapá pacutiy canasta xatalakcheketamán caxtilánchahu xahuá squiti huantu akatáxtulh. <sup>21</sup> Amakolh cristianos huanti tahuáyalh max cumu akquitzis milh cristianos caj lata maya lacchixcuhún, tunuj cuenta lacchaján y lactzu camán.

*Jesús kalhtlahuán pupunú*  
(Marcos 6.45-52; Juan 6.16-21)

<sup>22</sup> Acalistán Jesús cahuánilh xdiscípulos xlacata pi catatájulh nac aktum barco laqui xlacán pulh huá natapatacutachá chúchut, y hasta acalistán xlá xamaj calakchán porque acu xcahuanima amakolh cristianos pi cataalhá nac xchiccán. <sup>23</sup> Acxñi chú putum taankolh amakolh cristianos, xlá talacaxtutáhui nac aktum kestín laqui antá sacstu nakalhtahuakaniy Quintlaticán Dios. Acxñi chú luu aya lihuana catzisuankolh antacú xlá xlaya sacstu. <sup>24</sup> Chinchú amá barco huantu xtapuamánalh xdiscípulos aya xkeitatlanit pupunú, pero caj xamaktum lipecua lata tzúculh unún y amá barco lipecua lata xmalakaspitputún xlitihueke takeyahuaná porque luu antá xmalakatancs xtahuilamáchi palha uún. <sup>25</sup> Acxñi chú aya cxkakatilhakoy Jesús tzúculh camalacatzuhuiníy xbarco, pero huata xlá antá xkalhtlahuantilhay chúchut nac pupunú. <sup>26</sup> Acxñi amakolh discípulos taúcxilhli pi xlá xkalhtlahuama chúchut xlacán lan tapécualh y chiné tzúculh tahuán:

—Tamá xlá max caj nin quincamalacahuanimán.

<sup>27</sup> Pero Jesús caxakátlilh y chiné cahuánilh:

—¡Catacamájtít, ni capecuántit, porque aquit Jesús huanti ccalakamachán!

<sup>28</sup> Pedro xakátlilh y chiné quilhánilh:

—Quimpuchinacán Jesús, cumu para xlicana huix huanti támpat pus chú na caquintasanipi laqui na tlan nacltahuán nac xkalhni chúchut hasta antanícu huix yapí.

<sup>29</sup> Jesús chiné huánilh:

—Pus catuxcáni, lalihuán calacapala y catat.

Amá Pedro lalihuán tacutli nac barco y nachuná tzúculh kalhtlahuán chúchut laqui namín talapaxtoka Jesús. <sup>30</sup> Pero acxni xlá maklhcatzilh pi luu tlihueke lata xmima uún juerza laklhpécualh tzinú, y cumu tzúculh laktzankay nac chúchut xlá chiné quilhánilh:

—¡Quimpuchiná Jesús, catlahua litlán caquimaktaya!

<sup>31</sup> Acxnitiyá chú Jesús macachípalh, y chiné huánilh:

—¡Cará kahua! Chinchú cumu huana quilipahuana, ¿lácu chú lilacpúhuanti pi aquit ni cactimaktayán?

<sup>32</sup> Acxni chú xlacán tatájulh nac barco amá uún tuncán tácacpli. <sup>33</sup> Y chinchú amakolh makapitzín discípulos huanti xtatajumanal nac barco lalihuán talakatatzokóstalh nac xlatatín Jesús y chiné tahuánilh:

—¡Xlicana lanchujcú aquinín ctalulokáhu pi huix Xkahuasa Dios!

*Jesús camatlantiy tatatlanín xalac Genesaret*

*(Marcos 6.53-56)*

<sup>34</sup> Acxnitiyá chú lalihuán tzúculh tapatacuta amá pupunú y antá táchalh nac xapulataman huantu huanicán Genesaret. <sup>35</sup> Acxni amakolh cristianos antá xalanín talakápasli pi huá Jesús huanti xchinít xlacán tuncán talichuhuínalh nac xlicalanca amá pulataman y lalihuán talimínilh xlihuak xtatatlacán antanícu xlaya Jesús. <sup>36</sup> Makapitzín tasquinilh litlán xlacata pi cacamáxquilh talacasquín canacaj xtampekstán clhákat nataxamany amakolh tatatlanín, y xlihuak huanti taxamánilh clhákat Jesús huak tatatlántilh masqui latachá túcuya tajátat xcalahiy.

## 15

*Tlan lichuhuinanáhu Dios caj quinquilhnicán pero quinacujcán ni maxquiyáhu*

*(Marcos 7.1-23)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú talaktalacatzúhuilh Jesús makapitzín fariseos chu xmakalh-tahuakenacán judíos huanti xtaminítanchá nac Jerusalén, y chiné takalhásquilh:

<sup>2</sup> —¿Túcu xpalacata tamakolh mintamakalhtahuakén caj luu takalhaxmatmakán huantu minítanchitá xtasmanincán xalakmakán quilitalakapasnicán? Porque xlacán ni xlicana tacacninaniy Dios cumu ni tatlahuay huantu clismaninitáhu ctlahuayáhu xlacata pi luu lihuana namacamahuacacana chúchut acxni niá huayana.

<sup>3</sup> Pero Jesús na chuná cakalhásquilh aktum tachuhuín:

—Y chinchú huixinín, ¿túcu xpalacata likalhaxpatmakanátit huantu Dios calimapeksinítan namakantaxtiyátit y huata caj xmanhuá tlahuayátit huantu caj mecstucán mintasmanincán? <sup>4</sup> Porque hasta lata xamakán quilhtamacú Dios chiné tíhua: “Capaxqui y calakalhámanti mintlat chu mintzí, pero huanti nataalacataquiy xtlat osuchí xtzí y para calahuá nahuaníy, tamá chixcú luu mininiy pi maktum canilh.”

<sup>5</sup> Pero chinchú huixinín kalhtum malulokátit pi ni tlahuay talakalhín acxni huanátit xlacata pi chatum chixcú tlan nahuaníy xtlat osuchí xtzí: “Lanchú nilay cmaktayayán masqui xacmaktayaputún porque xlihuak huantu ckalhiy actzú huak huá cmalacnüninít Dios xlacata naclilakachixcuhuiy y huá chú nacmaxquiy”; <sup>6</sup> y xlihuak cristianos huanti chuná tahuán luu lacatancs tahuamputún pi tlan niaj necxnicú catitamaktáyalh xtlatcán xahuá xtzicán. <sup>7</sup> ¡Xlicana xlá pi huixinín luu xaaksaninanín! Luu lacatancs maluloknít profeta Isaías acxni chiné titzóknulh nac likalhtahuaka caj mimpalacatacán:

<sup>8</sup> Umakolh cristianos caj luu xman xquilhnicán talichuhuínán acxni tahuán pi mat quintalipahuán y quintalakachixcuhuiy, pero huata antá nac xnacujcán luu tunuj talacapastacni tahuilínit, y chuná chú quintalimalakamakatlíniy.

<sup>9</sup> Pus luu lacatancs pi nitu limacuán masqui quintalakachixcúhuilh, porque xlihuak huantu xlacán talimapeksinán catatláhuah cristianos, huak caj xtasmanincán lacchixcuhuin y nihuá huantu aquit ccalimapeksinít.

<sup>10</sup> Acalistán chú Jesús huak catasánilh cristianos y chiné cahúanilh:

—Cakaxpáttit umá quintachuhuín y lihuana caakatáktit: <sup>11</sup> Ni huá huantu quilhtanuy y kotuay çatum cristiano matlahuiy talakalhín y xcajuaalay xlistacni, sinoque huantu taxtuyachi nac xquilhni acxni chuhuínán, pus huá xlá maxcajuali y xlistacni porque ni lakatiy Dios.

<sup>12</sup> Acalistán amakolh xdiscípulos talaktalacatzúhuilh y chiné tahuánilh:

—Amakolh fariseos nitlán tatlahualh acxni takaxmatkolh mintachuhuín huata caj taliakasítzilh.

<sup>13</sup> Huata xlá chiné cakálhtilh:

—Xlihuak amá tachanán huantu ni huá chanit Quintlat huanti huilachá nac akapún, luu lacatancs pi amácalh capulhumakancán putum xtankáxek. <sup>14</sup> Nitú cacahuanítit, catalakelh, porque xlacán caj xtachuná talitaxtuy cumu la lakatzín huanti tapekechipalemánalh amakapitzinlitúm xtalakatzincán. Pero para çatum lakaxoko pekechipalemputún huanti na lakaxoko, luu lacatancs pi nipara mákat catitatláhuah y xlacxtumcán xchatiycán natatamokosa antanícu luu tanquilhtalmán.

<sup>15</sup> Pedro chiné huánilh Jesús:

—Xtlahua litlán, xquilamalacaputuncuhuíníhu huantu huaniputún tamá takalhchuhuín.

<sup>16</sup> Jesús cahúanilh:

—¡Já! ¿Lácu pi na nipara huixinín akatakspátit huantu ccahuaniputunán? <sup>17</sup> ¿Lácu pi ni catziyátit pi xlihuak amá tahuá huantu quilhtanuy nac xquilhni çatum cristiano antá titum an nac xpoko, y acalistán chú makamparay? Y ni huá matlahuiy talakalhín.

<sup>18</sup> Pero huantu taxtuyachi nac xquilhni çatum cristiano antá titum minachá nac xnacú, xlicana chú xlá pi huá matlahuiy talakalhín y maxcajuali y xlatámat. <sup>19</sup> Porque xlicana pi antá nac xnacú çatum cristiano minachá xalaclicájnít talacapaścacni, antá minachá xtalacapaścacni lata lácu namakniy xtacristiano, antá lacpuhuán la naxakatli y tunuj puscat o chixcú, o la nalakamaklhtiy xpuscat xtachixcú, nachuná para takalhán, taquiclhcatza xahuá taaksanín. <sup>20</sup> Xlicana pi huá umá lixcájnít tlahuaníy xlistacni çatum cristiano y ni lakatiy Dios chuná nalatamay. Pero para caj nahuayana y nichuná namakantaxtiya huantu huí tasmanín xlacata pi lihuana namacamaahuacacana chúchut, pus tamá ni huá maxcajhuali y xlatámat çatum cristiano para napuhuana chú pi Dios ni lakatiy.

*Chatum puscat xala mákat ni israelita na lipahuán Jesús  
(Marcos 7.24-30)*

<sup>21</sup> Acxni chú antá Jesús tacaxpá, chú luu mákat alh hasta nac xapulataman Tiro y Sidón.

<sup>22</sup> Antá xuí çatum puscat huanti na caj antá xminit maktahuilay porque xala mákat xuanit hasta nac aktum cachiquin huanicán Canaan. Xlá tokosún lákmilh Jesús y chiné xquilhanima:

—¡Quimpuchinacán, aquit ccatziy pi huix xlitalakapasni xamakán rey David, luu xlicana catlahua litlán caquilakalhámanti! Porque koxutá quintzumak akchipanikonit xtalacapaścacni xespíritu akskahuiní y luu lipecua lata patinama.

<sup>23</sup> Pero Jesús nitucu kálhtilh; huata lalihuán taminchá xdiscípulos y chiné talimaakatzánkelh:

—Catlahua litlán, cahuani tamá puscat pi caalhá porque luu lipecua quincaxculitilhayán.

<sup>24</sup> Jesús tachókolh y chiné huánilh amá puscat:

—Dios quimacaminít uú nac xapulataman Israel laqui aquit nacmín caputzay amakolh xcamanán huanti xtachuná talitaxtuy cumu la xaaktzankán borregos, pus caj xman huá huanti israelitas naccamaktayay.

<sup>25</sup> Amá puscat laktalacatzúhuilh, lakatazokóstalh nac xlacatín y chiné huánilh:

—¡Quimpuchiná, catlahua litlán caquimaktaya!

<sup>26</sup> Jesús chiné huánilh:

—Max chuná, pero nitlán quitaxtuy para nacamaklhtiyáhu xtahuaicán lactzu camán xlacata nacalimahuiyáhu lactzu chichín.

<sup>27</sup> Pero amá puscat akátaksli huantu xuaniputún y chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, xlicana xlá la huana, pero hasta lactzu chichín tlan tasacuaquiy lactzu xatalakcheketamán caxtilánchahu huantu tamaxtektahuilay y tamokosa nac xmesajcán huanti xpuchiná.

<sup>28</sup> Jesús chiné huánilh:

—Puscat, xlicana pi huix luu quilipahuana xlihuak minacú, pus huata chuná cakan-táxtulh lata lácu huix lacpuhuana.

Pus huatiyá amá hora y huatiyá quilhtamacú amá tzumat huanti xtatatlay tuncán tat-lántilh.

### *Jesús camatlantiy luhua tatatlanín*

<sup>29</sup> Jesús tacaxpá y antá titáxtulh nac xquilhtún xapupunú Galilea, acalístán chú tala-cacxtutáhui nac aktum kestín y antá culucs tahuilachá. <sup>30</sup> Luu luhua cristianos táchalh antanícu xlá xuilachá xahuachí xtalimín luhua tatatlanín; huí ti xlén luntu, lakaxoko, koko, huí ti makaputu xuanit, antá chú talimínilh nac xlacatín Jesús xlá huak camatlántilh. <sup>31</sup> Xlihuak cristianos cacs talilacáhua acxni taúcxilhli lata tlan xtachuhuinán huanti koko xtahuani, y amakolh lacchixcuhuín huanti makaputu xtahuani xlacán huak xta-tamacatlántinit, nachuná huanti xtalakaxokonit chú huak tlan xtalacahuánán. Y acxni-tiyá amá quilhtamacú luu luhua cristianos tzúculh tapaxcatcatziniy amá lanca tali-pahu Dios huanti xtalipahuán israelitas caj xpalacata huantu xlá xtlahuani.

### *Jesús camahuiy aktati milh cristianos*

*(Marcos 8.1-10)*

<sup>32</sup> Jesús catasánilh xdiscípulos y chiné cahuánilh:

—Xlicana aquit luu kayaj ccalakcatzán umakolh cristianos porque chú aya lema xliaktutu quilhtamacú lata tachinít uú y nipara túcu takalhiy huantu natalihuayán, y ni clacasquín xapalakchunatá nataán nac xhiccán, chicá para natalakahuititayay nac tiji caj xpalacata cumu aya tatzincsniy.

<sup>33</sup> Huata amakolh xdiscípulos chiné takálhtilh:

—Pero chinchú aquinín, ¿nícú nacatiyayáhu luhua caxtilánchahu huantu nacalimahuiyáhu umakolh cristianos porque xlicana pi luu cluhhuacán, xahuachí uú lacatzú nitícu huilakolh cristianos?

<sup>34</sup> Jesús cakálhtilh:

—Pero chinchú huixinín, ¿nícú maclit caxtilánchahu kalhiyátit?

—Aquinín ckalhiyáhu mactujún caxtilánchahu y tancstiy squiti —takalhtínalh xlacán.

<sup>35</sup> Xlá cahuánilh xlacata pi catatáhui cristianos nac caseketni. <sup>36</sup> Acalístán cachípalh amá mactujún caxtilánchahu xahuá amakolh squiti, xlá paxcatcatzínilh Dios acalístán chú camacamáxquilh xdiscípulos y huatunín chú tamaakpitzínilh cristianos. <sup>37</sup> Xputumcán huak tahuáyalh y lan tákasli, acalístán chú tamatzamapá patujún canastas lata tu akatáxtulh xatalakcheketamán caxtilánchahu. <sup>38</sup> Max cumu aktati milh lacchixcuhuín huanti tahuáyalh, tunuj cuenta lacchaján xahuá lactzu camán. <sup>39</sup> Acalístán chú Jesús cahuánilh amakolh cristianos xlacata pi cataalhá nac xhiccán, xlá na tájulh nac aktum barco y antá alh nac púlataman huantu xuanicán Magdala.

## 16

*Xanapuxcún judíos taucxilhputún lanca licácnit xtascújut Jesús*  
*(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)*



<sup>1</sup> Makapitzín fariseos xahuá saduceos táalh antanícu xlamachá Jesús laqui xlacán nata-tzaksay y natamamokosiyahuay; xlacán tahuánilh pì catláhualh aktum lanca licácnit tascújut huantu natsiyuy laqui xlacán nataucxilha y nacañajlay para xlicana huá Dios xmacaminít. <sup>2</sup> Pero huata xlá chiné cakálhtilh:

—Acxni kotanumajá aya tzankama chichiní y ucxilhátit pì luu cahuán tasiyuy nac akapún huanátit: “Chú chalí luu tlan huij nahuán quilhtamacú porque luu catzutzoko nac akapún.” <sup>3</sup> Y chinchú para lacatzisa luu tatapunít y marí lhacnán, huanátit: “Chú max nì luu tlan catichichini eé quilhtamacú porque luu tzutzoko akapún xahuachí tapucsnit.” ¡Xlicana pì luu mákat aktzankátit! ¿Lácu chú tlan limalakchipiniyátit y akataksátit huantu tasiyuy nac akapún, pero chinchú nilay akataksátit huantu lanchú calimalacahuanimán Dios eé quilhtamacú? <sup>4</sup> ¡Koxutanín huixinín cristianos huanti lapátit calacchú quilhtamacú porque xlicana pì luu lixcájnít mintapuhucán, huixinín ankalhiná quilamaksquimanáhu xlacata pì cacçalimalacahuán aktum lanca licácnit tascújut! Pero aquit lacatancs cahuaniyán pì nitu cacticalacaxtlanín huantu luu ucxilhputunátit, huata mejor huá nacçalimalacahuaniyán aktum tascújut cumu la tu Dios titláhualh nac xlatámat profeta Jonás.

Acxni chuná cahuaniqolh xla caakxtekyahualh y alhá.

*Xtayacán fariseos xtachuná cumu la levadura*  
(Marcos 8.14-21)

<sup>5</sup> Maktum quilhtamacú acxni discípulos tapatacutkochá aliqulhtuán chúchut xlacán nì tapástacli para natalén caxtilánchahu huantu natahuayachá acxni natahuayán. <sup>6</sup> Na acxnitiyá chú Jesús chiné cahuánilh:

—Aquit cahuaniyán pì huixinín luu cuentaj catlahuátit xlacata nitu nacamapasíyán xlevadurajcán fariseos y saduceos.

<sup>7</sup> Amakolh discípulos chiné tzúculh talahuaníy sacstucán:

—Max huá quincalihanímán porque nì limináhu caxtilánchahu.

<sup>8</sup> Jesús tuncán cátzilh huantu xtaquilhuamánalh y chiné cahuánilh:

—¿Túcu xpalacata lantamá lihuanátit pì nitu litanátit caxtilánchahu? ¡Xlicana pì nilay canajlayátit huantu aquit ctlahuay! <sup>9</sup> ¿Lácu pì nia tiakataksátit y niaj pastacátit acxni lá a cticamakpitzínilh macquitzis caxtilánchahu acxni la a titahuáyalh max cumu akquitzis mihl cristianos? Pus chú caquilahuaníhu, ¿nícú palit canastas akatáxtulh huantu nì tahuakolh? <sup>10</sup> Nachunalítum max na niaj pastacátit acxni la a cticalimáhuilh caj mactujún caxtilánchahu acxni putum xtahuilánalh aktati mihl cristianos, chinchú acxni amá lá ucuanima, ¿nícú palit canastas akatáxtulh huantu nì tahuakolh? <sup>11</sup> ¿Túcu chinchú xpalacata nì liakatakstít pì nì huá aquit clichuhuínalh amá caxtilánchahu huantu nalihuayanátit? Acxni clichuhuínalh amá levadura, aquit xacahuaniputunán pì luu cuentaj catlahuátit nitu ticamapasíyán xtayacán fariseos y saduceos porque luu xtachuná xlilamanka cumu lá levadura.

<sup>12</sup> Acxnicú chú xlacán taakátaksli xlacata pì Jesús nì huá xlichuhuinama amá levadura huantu tatlahuacán caxtilánchahu huantu huacán, huata huá xlá xlichuhuinama lata lácu xlacán xtamakalhchuhuiniy cristianos amakolh fariseos y saduceos, porque huá umakolh lacchixcuhuín nì luu akstitum xtalémánalh xtalacapastacnicán.

*Pedro lacatancs huan pì Jesús huá Cristo*  
(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)

<sup>13</sup> Acxni chú Jesús catáchalh xdiscípulos nac xapulataman huantu xuanicán Cesarea de Filipo xlá chiné cakalhásquilh:

—Acxni cristianos quintaucxilha, ¿tícuya chixcú quintalimacán?

<sup>14</sup> Xlacán takalhtínalh:

—Makapitzín tahuán pì mat huix Juan Bautista, huintí huamparay pì mat huix profeta Elías, osuchi mat huix amá profeta Jeremías, o latachá tícuya profeta talimacacán.

<sup>15</sup> Huata xlá chiné cakalhasquimpá:

—Y chinchú huixinín, ¿tícu luu lacpuhuanátit aquit?

<sup>16</sup> Pedro tuncán kálhtilh:

—¡Huix Cristo Xkahuasa Dios huanti xlicana lama xastacná!

<sup>17</sup> Jesús chiné huánilh:

—Luu çana lipaxúhu calatapa Simón xkahuasa Jonás porque nipara caj çatum chixcú maçatzininitán huantu huix aya catziya, sinoque huá Quintlat huanti huilachá nac akapún maçatzinikonitán. <sup>18</sup> Aquit lacatancs cuaniyán lançhú pi huix nalimapacuhuicana Pedro (huamputún lanca chíhuix) y antá nac xokspún eé lanca chíhuix nacmalacatzuquiy amakolh cristianos huanti luu xlicana naquintalipahuán; y huanchú ti aquit naccamaquilhaquiy nipara huá xlimakatlihueke çalinín catimakatlájalh. <sup>19</sup> Xahuachí aquit nacmaxquiyán amá xallave xtapéksit Dios huanti huí nac akapún. Aquit lacatancs cuaniyán pi huantu huix nachiya uú nac caquilhtamacú nachuná xatachín natahuilayachá nac akapún, y nachuná huantu huix naxcuta uú nac caquilhtamacú na xataxcutni nahuán nac akapún.

<sup>20</sup> Acxni chú tachuhuínankolh Pedro, huak çalimapéksilh xdiscípulos xlacata pi nitícu catalitachuhuínalh pi xlicana huá Cristo huanti xmimaj çalakmaxtuy.

*Jesús lichuhuínán pi namaknicán  
(Marcos 8.31-9.1; Lucas 9.22-27)*

<sup>21</sup> Acxnitiyá amá quilhtamacú Jesús luu tzúculh çamalacaputuncuhuiniy xdiscípulos huantu xamaj akspulay, xlá çahuánilh xlacata pi juerza xliánat xuanit nac xacachiçuin Jerusalén, xahuachí xanapuxcún cura xahuá xmakalhtahuakenacán judíos xlacán lan xtaamánalh tamapaçiniy. Xlá luu lacatancs çahuánilh pi namaknicán pero na çahuánilh pi caj xliaktutu quilhtamacú xamapaj lacastacuanán nac çalinín. <sup>22</sup> Huata Pedro tzinú tãtatampúxtulh y antá chiné tzúculh huaniy:

—Quimpuchiná, ¡ni calacásquilh Dios para çhuná huix naakspulayán huantu qui-lhuámpat! Porque nitlán catiquitáxtulh para túcu nalaniya.

<sup>23</sup> Pero huata Jesús talakáspitli y chiné huánilh Pedro:

—¡Luu xlicana catlahua litlán catatampuxtu antanícu aquit cyá porque huix xtachuná akskahuiní y caj quisakaliya! Xlicana pi huix nichuná kalhiya mintalacapaçtacni cumu lá lacapaçtacnán Dios huata huix çhuná lacapaçtacnana cumu lá talacapaçtacnán catihua lacchixcuhuín.

<sup>24</sup> Y acaliçtán xlá putum çahuánilh xdiscípulos:

—Para tícu luu xlicana litaxtuputún cumu lá quintamakalhtahuakén, pus huata luu xlasquinca capatzánkalh huantu caj sacstu lakatiy lipaxuhuay, mejor cacúcalh xcruz laçui napatinán caj quimpalacata y caquistalánilh. <sup>25</sup> Porque huanti lakmaxtuputún xlatámat uú nac caquilhtamacú amaj malaktzankey; pero huanti namalaktzankeyahuay xlatámat caj quimpalacata, huata xla luu lacatancs pi amapaj makamalhçinán nac xlatatín Dios. <sup>26</sup> Porque ¿túcu limacuaniy çatum chixcú para lan xkálhilh laça túcu anán nac caquilhtamacú y para antá nac xlatatín Dios amaj malaktzankey xlatámat? ¿Osuchí nícu çulá tlan cxokóxtulh xlatámat çatum chixcú xlacata ni napatinán? <sup>27</sup> Porque xlicana pi amaj çan quilhtamacú acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmimparay y naçlimín xlihuak xliilanca xlitlihueke huantu kalhiy Quintlat, y na huak naccatamín xängeles laçui aquit naccamaxokoniy xcuentajçán xlihuak cristianos y çatunu çatunu naccamakalhapaliy laçhã túcu tatitlahuanit nac caquilhtamacú. <sup>28</sup> Aquit lacatancs cçahuaniyán pi makapitzín huanti uú tayánalh hasta niã tanij nahuán acxni nalakçhã amá quilhtamacú acxni xlacán naquintaucxilha pi nacmín xtachuná cumu la lanca rey huanti luu xlicana namapeksinán.

## 17

*Jesús calimacahuani kalhatutu xtamakalhtahuakén pi kalhiy litlihueke  
(Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)*

<sup>1</sup> Litizimaya quilhtamacú xlatatzalanit lata xcalitakalhchuhuinanit xdiscipulos huá lata túcu xlá xámaj okspulay, Jesús catatácaxli Pedro, Santiago y Juan, y antá catatalacácxtulh nac aktum lanca kestín. <sup>2</sup> Acxni chú aya xtachanit nac xokspún kestín caj sacstucán xtalayánalh antá chú nac xlatatincán amakolh kalhatutu xdiscipulos xlá luu caj tunu tasiyulh talakpalikolh lata lácu xtasiyuy ankalhiná. Lata nac xlacán luu lipeca xmalakachixinán cumu la chichiní, y nachuná clhákat huantu xlá clhakanit luu slipua xtasiyuy xtachuná cumu la taxkáket. <sup>3</sup> Na acxnitiyá chú taúcxilhli Moisés xahuá profeta Elías huanti makán xtalatamanit xlacán xtatachuhuinanámánalh Jesús. <sup>4</sup> Huata Pedro tzúculh chuhuinan y chiné huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, huata max xalihuacla tlan antiyá uú luu xtamakxtekui. Para huix chuná lacasquina uctlahuayáhu aktutu lactzu chiqui, aktum milá, aktum xlá Moisés y aktum xlá Elías.

<sup>5</sup> Chunacú xchuhuinama Pedro caj xamaktum tatutzúhuilh aktum snapapa puclhni y antá putum caakmilikolh, y nac xlacni puclhni takáxmatli pi taxtuchi aktum tachuhuín huantu chiné huá:

—Huá eé Quinkahuasa huanti aquit clacsacnit y luu cpaxqui, y xman huá luu cakahakaxpáttit.

<sup>6</sup> Acxni xlacán takáxmatli eé tachuhuín lalihuánta tatzokóstalh líchalh xlacancán hasta nac catiyatni caj lata xtapecuaxnimánalh. <sup>7</sup> Jesús calaktalacatzúhuilh, caquitoklhli y chiné cahuánilh:

—Lalihuán catayátit, y ni capecuántit.

<sup>8</sup> Acxni talaklácalh niaj ti taúcxilhli huanti xtatachuhuinanámánalh huata cata caj sacstu xláya Jesús.

<sup>9</sup> Y acxni aya xtaquitaspitmánalh lihuán xtatalakakalhumananchi nac kestín, Jesús chiné calimapéksilh:

—Nitícu calitakalhchuhuínántit umá talacahuán huantu huixinín lanchú ucxilhñítit, hasta acxni aquit Xatalacsacni Chixcú clacastacuananit nahuán nac calínin.

<sup>10</sup> Y amakolh discipulos takalhásquilh Jesús:

—¿Túcu xpalacata talihuán xmakalhtahuakenacán judíos xlacata pi pulh huá xlimínit profeta Elías y acalístan chú namín Cristo?

<sup>11</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Xlicana xlá pi pulh huá Elías mima y huá xlá amaj caxtlahuay tiji. <sup>12</sup> Pero huata aquit lacatancs cahuaniyán xlacata pi profeta Elías aya quilanítanchi, pero huata amakolh cristianos huanti xala eé caquilhtamacú nipara tzinú talakápasli para huá, huata caj catuhúa huantu xlacán talacpuhuánilh y chuná chú tlatluhánilh. Pus nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú na lam taamánalh quintamapañiy acxni naquintachipay.

<sup>13</sup> Amakolh xdiscipulos taakátaksli pi huá xlá xcalitakalhchuhuinama Juan Bautista.

*Jesús matlantiy chatum kahuasa huanti xmakatlajani xespíritu akskahuini  
(Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43)*

<sup>14</sup> Acxni táchalh antanícu xtamacxtuminih luhua cristianos, chatum chixcú lakatalacatzúhuilh Jesús, lakatazokóstalh nac xlatatín y chiné huánilh:

<sup>15</sup> —Quimpuchinacán, catlahua litlan caquilakalhámanti, porque climín chatum quinkahuasa huanti ankalhiná snoka uún, y luu lipeca lata mapañiy. Acatunu antá tapuyachá nac lhúyat osuchí nac chúchut. <sup>16</sup> Aquit najatá cticalimínilh mintamakalhtahuakén pero xlacán nilay tamatlántilh.

<sup>17</sup> Jesús chiné kalhtínalh:

—Koxutanín huixinín cristianos huantí ñilay maktum quilalipahuanáhu, porque xlicana luu lanítatit; ¿hasta ñincocxni nacticatálatamayancú y naccatapatíyán huantu kalhiyátit mintayacán? Lalihuán uú calítatit tamá kahuasa.

<sup>18</sup> Acxni chú lichíncalh, Jesús lacaquílhnih xespíritu akskahuiní y tlakáxtulh nac xmacni amá kahuasa, acxnitiyá chú amá kahuasa luu lihuana tatlántilh. <sup>19</sup> Acalistán amakolh discípulos tunuj tatachuhuínalh Jesús y chiné takalhásquilh:

—¿Túcu xpalacata aquinín ñilay ctlakaxtúhu amá xespíritu akskahuiní?

<sup>20-21</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Huixinín ni kalhiyátit litlihueke nac mintacanajlatcán xlacata lihuana nalipahuánatit Dios. Aquit lacatancs cahuaniyán pi para huixinín caj xtzucútit kalhiyátit mintacanajlatcán cana caj la xliactzuná cumu la xatalhtzi acula, y caj lata huixinín xuanítit eé kestín: “Catakenú antá lata huila y capit tahuilaya alacatunu”, pus amá kestín xlicana xlá pi xtakénulh. Y ñipara pulactum xtahui huantu huixinín ñilay xtlahuátit cumu para xlicana xlipahuántit Dios.

*Xlimaktiy lichuhuínán Jesús pi namaknicán*  
(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43-45)

<sup>22</sup> Maktum quilhtamacú acxni luu macxtum xtalatlahuán nac xapulataman Galilea, Jesús chiné cahuánilh xtamakalhtahuakén:

—Xlicana pi aquit Xatalacsacni Chixcú huí chatum huantí amaj quimacamastay nac xlatatincán huantí quintasitziniy y ni quintaucxilhputún. <sup>23</sup> Xlacán naquintamakniy, pero caj xliaktutu quilhtamacú naclacastacuanamparay nac calín.

Acxni xlacán takáxmatli lata lácu namaknicán luu snun talipúhua.

*Jesús na maklakaxokonún nac pusiculan*

<sup>24</sup> Acxni Jesús chu xdiscípulos táchalh nac xacachiquín Capernaum makapitzín lacchixcuhuín huantí cata cata xtamalaxakokenán impuestos xalac pusiculan tatátánokhlh Pedro nac tiji y chiné takalhásquilh:

—Chinchú mimakalhtahuakencán, ¿lácu pi ni maklakaxokonún nac pusiculan xalac Jerusalén?

<sup>25</sup> Pedro kalhtínalh:

—Oh, na maklakaxokonún xlá.

Acxni chú chalh Pedro nac chiqui lalihuán tánulh laqui natachuhuínán Jesús, pero huata pulh huá chiné huánilh:

—Simón, ¿lácu huix lacpuhuana? Amakolh laclanca lactalipahu mapeksinanín xala eé caquilhtamacú, ¿pi huá luu tamalakaxokey impuestos huantí xtachiquicán, osuchí huantí tatapeksiy nac alacatúnuy pulataman huantu taakchipahuilínit?

<sup>26</sup> Pedro kalhtínalh:

—Xlacán huá tamalakaxokey huantí tamapeksiy xala alacatunu pulataman.

Jesús huampá:

—Pus xlicana pi huata huanchú ti xtachiquicán ni xajuerza nalakaxokonún. <sup>27</sup> Pero huata laqui niticu naquincalihuaniyán para ni maklakaxokonunáhu, lalihuán huix capimpi nac pupunú, antá camacapi milimaslokuín huá chú tu pulh napatíy squiti tuncán camacutu. Antá chú nac xquilhni namaclaya okxtum tumín huantu naacchán nalixokoya amá lilakaxokón xalac pusiculan, naxokoya quilá, chu milá.

## 18

*Xaticu atzinú talipaw nac xlatatín Dios*  
(Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48)

<sup>1</sup> Na acxnitiyá chú amá quilhtamacú xdiscípulos Jesus talaktalacatzúhuilh y chiné takalhásquilh:

—Lata quilihuhuacán, ¿xatícu cahuá atzinú tlak talipahu nac xlatatín Dios?

<sup>2</sup> Jesús tasánilh çatum actzu kahuasa, itat yáhuah<sup>3</sup> y chiné cahuánilh:

—Xlicana aquit lacatancs ccahuaniyán, para pi huixinín ni nalakpaliyátit mintalacastacnicán y ni nalitaxtuyátit cumu la lactzu camán huanti tlan camapeksicán, pus nilay catitanupítit nac xtapéksit Dios. <sup>4</sup> Pus huanti atzinú talipahu litaxtuputún nac xlatatín Dios xmanhuá namatlantiy huanti luu nipara tzinú túcu xkásat namaklhcatzicán y nalitaxtuy cumu la eé actzu kahuasa. <sup>5</sup> Y chinchú huanti paxquiy y tlan nacatziniy çatum actzu kahuasa cumu la eé caj xpalacata cumu catziy pi aquit cpaxquiy pus luu xtachuná cumu lampara aquit quimpaxquima y tlan quincatzinima.

*Huanti namatlahuiy talakalhín xamapitzín lan amaj patinán*  
(Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2)

<sup>6</sup> Para tícuya cristiano xcamatlahuilh talakalhín umakolh lactzu camán huanti aya quintalipahuán masqui luu nipara laclicana, huata tlan amá chixcú luu matlantiy pulh xpixchinúcalh aktum lanca xachihuix molino y antá lhken xmacáncalh nac xtampún pupunú. <sup>7</sup> Luu xlicana pi nipara tzinú tlan lata lamanáhu nac caquilhtamacú, porque latachá túcu anán huak lilaktzankatayacán; xliankalhín chuná lámaj nahuán, pero ¡koxutacu tihuán amá chixcú huanti namatzuquiy huantu natalilaktzankatayay xamapitzín!

<sup>8</sup> Pus huá xpalacata clihuaniyán pí para huá mimacán osuchí mintantún matlahuiyán talakalhín, mejor cacacti y mákat camákanti; porque atzinú líhuaca tlan natanuyapi nac xlatatín Dios macalhtulu y tantúputu, y luu nipara tzinú tlan para acchán kalhiya makatiy mimacán y tantútiy mintantún para antá chú namacapincana nac pupatín antanícu lan huí lhcúyat canexnicahuá quilhtamacú. <sup>9</sup> Y chinchú para huá milakastapu matlahuiyán talakalhín, mejor calacatamacxtúcanti porque xalihuaca tlan natanuyapi nac xlatatín Dios lakaxoko y luu nipara tzinú tlan para acchán kalhiya lakatiy milakastapu para antá chú namacapincana nac pupatín antanícu lan huí lhcúyat.

*Xatakalhchuhuin tantum xatzankán borrego*  
(Lucas 15.3-7)

<sup>10</sup> Nexnicú tilakmakanátit umakolh huanti aya quintalipahuanit masqui nipara laclicana, porque aquit lacatancs ccahuaniyán pi xlacán takalhiy chatunu xángeles huanti tamaktakalhmánalh, y antá xlacán nac akapún ankalhiná talimacuanimánalh Quintlaticán Dios. <sup>11</sup> Porque aquit Xatalacsacni Chixcú cminít lakmaxtuy huanti aya xtalaktzankatayanit uú nac caquilhtamacú.

<sup>12</sup> Pus para çatum chixcú kalhiy aktum ciento xborregos y para xamaktum namakatzankay tantum, ¿túcu huixinín lacpuhuaniyátit natlahuay? Aquit clacpuhuán pi para xlicana paxquiy nacamakxteka xamapitzín tatipuxamacunajatza xlacata sacstucán nataputswayán nac catuhuán laqui lalihuán naán putzay amá koxutá borrego huantu makatzankanit, y ni catitáspitli hasta caní natamaclay. <sup>13</sup> Y para juerza naquimaclay luu atzinú lipaxuhuay porque tasiyulh amá tantum xborrego huantu xmakatzankanit, y ni luu xtachuná catapaxuhuay amakolh xamapitzín xborregos huanti nitu xtatzankanit. <sup>14</sup> Pus na chuná chú Quintlat huanti huilachá nac akapún xlá ni lacasquín nipara çatum nalaktzankay huanti aquit quintalipahuán masqui luu nitucu xkásat tasiyuy.

*Jesús huán lácu namatzankenaniyáhu huanti quincasitziniyán*  
(Lucas 17.3)

<sup>15</sup> Para huí çatum mintacristiano huanti tlahuaninítán huantu nitlán, luu lacatitum catachuhuinánti sacstu y cahuani xlacata pi luu cuentaj catlahualh porque nitlán huantu tlahuaninítán. Para xlá nakaxmatniyán huantu huix nahuaniya, pus chú quitaxtuy pi huix aya maakataksniníta çatum huanti litaxtuy cumu la mintalá. <sup>16</sup> Pero



para ni natlahuaníyán cuenta y ni tlan natlahuaníyán huantu huix nahuaníya, pus huix lalihuán cacatasani chatum osuchí chatiy testigos huanti natakaxmata y natamaloka huantu huix nalimakalhchuhuiniya amá cristiano. <sup>17</sup> Pero para na nipara huá nacaxmatniy huantu xlacán natalitachuhuínán, pus huata chú tuncán cacamacatzini huanti ankalhiná tatamacxtumiy takalhtahuakaniy Dios nac pusiculan laqui xlacán huá natamakalhchuhuiniy. Cumu para chú xlá na nitlán nacatlahuaníy xtachuhuincán huantu natalimakalhchuhuiniy huanti tatamacxtumiy nac pusiculan, pus huata chú huix tlan nalimaxtuya amá chixcú cumu lá chatum huanti niaj lipahuán Dios, o cumu la huanti niaj catatapeksiyán.

<sup>18</sup> Aquit lacatancs ccahuaniyán xlacata pi huantu huixinín nachiyátit uú nac caquilhtamacú, pus nachuná tachín huilachá nahuán nac akapún; pero nachuná huantu huixinín naxcutátit uú nac caquilhtamacú na xataxcutni huilachá nahuán nac akapún.

<sup>19</sup> Aquit lacatancs ccahuaniyán pi para huixinín masqui minchatiyacán luu lacxtum nalicatziyátit xlacata para túcu nasquiniyátit Dios acxni nakalhtahuakaniyátit xlicana pi huá Quintlat huanti huilachá nac akapún nacamaxquiyán. <sup>20</sup> Porque para nícu lichatíy o likalhatutu tatamacxtumiy huanti quintalipahuán antá aquit itat ccalakstipaláyaj nahuán.

<sup>21</sup> Pedro laktalacatzúhuilh Jesús y chiné kalhásquilh:

—Quimpuchiná, chinchú para chatum quintacristiano ankalhiná quinteratlahuay, ¿nícu luu maklit nactapatiy y namatzankenaniy? ¿Lácu pi hasta maktujún?

<sup>22</sup> Jesús kálhtilh:

—Aquit nitu cuanimán para caj maktujún natapatiya y namatzankenaniya, huata huix tlan namatzankenaniya y natapatiya hasta masqui aktati ciento atatipuxamacáhu para chuná natalacasquín y nachuná para namaklakalhiyán.

### *Xatakalhchuhuín amá tasacua huanti ni matzankenaniyútlh xtatasacua*

<sup>23</sup> Amá xtapeksit Dios huantu malacatzuquima uú nac caquilhtamacú xtachuná quitaxtuy cumu la chatum rey huanti ticatlahuapútlh cuenta laqui nacatziy nícu chulá talakahuilánilh xtasacuán. <sup>24</sup> Aya xtzucunittá catatlahuay cuenta acxni lichinicalh chatum xtasacua huanti xlakahuilánilh luhua tumín. <sup>25</sup> Pero cumu amá chixcú nitu xkalhiy huantu nalixokonún, amá rey mapeksínalh xlacata pi castacalh amá chixcú cumu lá chatum tachín xahúa xpuscat chu xcamanán, y putum lachá túcu xlá xkalhiy actzú nac xchic laqui chú chuná nalitaxokonún huantu xlá xlakahui. <sup>26</sup> Huata amá tasacua lakatazokóstalh nac xlacatín xpatrón y chiné huánilh: “Patrón, xlicana luu climakatzankeyán catlahua lanca litlán caquintapati atzín. Aquit huak nacxononiyán huantu clakahuilanín, pero ni caquilastáhu.” <sup>27</sup> Amá rey lakalhámalh matzankenánilh y niaj matájlilh huantu xlakahuilánilh y acalístán máxtekli laqui caalhá nac xchic.

<sup>28</sup> Pero caj lata taxtuchá nac tiji amá tasacua xlá tatánoklhli chatum xtatasacua huanti na xlacleniy actzu cintavu. Xlá machókolh y lipixchípalh xmacán tzúculh pixpitay y chiné huánilh: “Lanchujtuncán clacasquín caquilaxokoni amá quintumín huantu quilakahuilani osuchí naquintilakapasacú tícu aquit.” <sup>29</sup> Pero huata amá xtatasacua lakatazokóstalh nac xlacatín y chiné limakatzánkelh: “Luu xlicana catlahua lanca litlán caj atzín caquintapati, pero huak naclakaxokoniyán huantu clakahuilanín.”

<sup>30</sup> Pero amá chixcú xlá ni tapátilh, mejór matamacnunínalh nac pulachin y ni makxtécalh hasta caní afuerza maxokonikolh amá actzu tumín huantu xlá xlakahuilánilh.

<sup>31</sup> Acxni xamakapitzín xtatasacuán tacatzilh huantu xlá xtlahuanit amá xtatasacuacán xlacán luu xlicana talisítzilh huata lalihuán táalh tahuaniy xpatroncán. <sup>32</sup> Acxni chú huanikócalh, amá rey tuncán alh matasanínán amá chixcú y chiné huánilh acxni lacaquílnilh: “Paxcatacu tihuana huix chixcú. Xlicana pi nipara tzinú mininiyán nati-latapayacú makas nac caquilhtamacú. Aquit cmatzankenánin y ctapatín huantu huix xquilakahuilani porque luu hasta xlicana litlán quisquini xlacata pi cacmakalhin.

<sup>33</sup> Pus huix načhuná xtilakalhámanti amá koxutá mintatasacua chuná cumu la aquit clakalhamanítan y ctaṭatinítan.” <sup>34</sup> Y luu lipecua laṭa sítzilh amá patrón y maṭeṭsínalh xlacata lan camṭatinícalh hasta caní naxokokoy huantu xlakahui.

<sup>35</sup> Acxni Jesús chuná chuhuínankolh chiné cahuánilh:

—Pus načhuná nacatlahuayán Quintlat huanti huilachá nac akapún para ni ya tapa-xuhuán namatzankenaniyátit mintacristianojcán huanti nacataratlahuayán y catuá nacatlahuaniyán huantu nítlan.

## 19

*Jesús huán pi huanti natamakaxtoka nítlan para natalamakxteka  
(Marcos 10.1-12; Lucas 16.18)*

<sup>1</sup> Acxni Jesús chuná camakalhchuhuínkolh xlá antá chalh nac xapulataman Judea lacatzú huantu xtapekxtokui kalhtuchoko huantu huanicán Jordán. <sup>2</sup> Luu luhua cristianos tastalanilh y antá xlá camatlantichá xlihuak tatatlanín. <sup>3</sup> Makapitzín fariseos talaktalacatzúhuilh laqui chicá para túcu ni tancs nakalhtinán y chuná tlan natalimamokosiyahuay, y chiné takalhásquilh:

—¿Lácu huix huana, pi kalhiy derecho namakxteka xpuscat chatum chixcú masqui nítu len cuenta?

<sup>4</sup> Jesús cakálhtilh:

—¿Lácu pi nia likalhtahuakayátit huixinín huantu tatzoktahuilanit nac xtachuhuín Dios? Antá huan xlacata pi acxni Dios malacatzúquilh caquilhtamacú xlá tláhuah chatum chixcú y chatum puscat. <sup>5</sup> Y na chiné limapeksínalh: “Huá xpalacata, chatum kahuaa acxni natamakaxtoka tlan akxtekmakán xtlat chu xtzi laqui xlá nataalakxtumiy xpuscat, y amá kahuaa chu tzumat huanti xchatiycán xtahuanit chú luu chatumá natalitaxtuy.” <sup>6</sup> Pus quitaxtuy pi acxni natamakaxtoka niaj xchatiycán huata chatumá natahuán. Hua ccalihuaniyán, ni anán cristiano huanti mininiy namapajpitziy huantu Dios malacastucnit.

<sup>7</sup> Xlacán takalhasquimpá:

—Bueno, pero ¿túcu chú xpalacata nac xlimapeksín Moisés huan pi chatum chixcú tlan namakxteka xpuscat pero pulh natalacaxlay nac puchuhuín y namacamaxqui mactum xatalacaxlán cápsnat, nfirmartlahuaniy y antá nahuán huantu xpalacata lahimakxtekma?

<sup>8</sup> Jesús cahuánilh:

—Moisés maṭlantilh pi natalamakxteka huanti tatamakaxtoknit caj huá xpalacata pi huixinín luu xlicana snun lanitátit y nilay akataksátit huantu xatlán talacapastacni; pero laṭa Dios malacatzúquilh amá xapulh chixcú xahuá xapulh puscat xlá necxnicú tlan tlahuanit natalamakxteka huanti tatamakaxtoknit. <sup>9</sup> Aquit lacatancs cahuaniyán pi para chatum chixcú namakxteka xpuscat masqui xlá amá puscat nítu xakatliy atunuj chixcú, y amá chixcú natamakaxtoka túnij puscat, xlicana pi luu luhua talakalhín tlahuay porque xlá caj lactlahuayahuay aktum tamakaxtókot, y načhuná amá chixcú huanti natamakaxtoka amá puscat huanti makxtekcanit xlá na luu luhua talakalhín tlahuay porque xlá maktum pi lactlahuakoy amá tamakaxtókot huantu Dios tisculanatlahualh.

<sup>10</sup> Xdiscípulos chiné tahuánilh:

—Pus para xlicana chuná quitaxtuniy chatum chixcú huantu huix quilhuampat xlacata pi ni xlimakxtéket xpuscat, pus luu nipara tzinú litamakaxtokputu.

<sup>11</sup> Jesús cahuánilh:

—Xlicana pi huá eé talacapaścacni xlacata lácu xliatamacán huanti tamakaxtoka nilay taakataksa xlihuak cristianos huata caj xman huá taakataksa huanti Dios camaxqui y talacasquin pi cataakataksli. <sup>12</sup> Xahuá uú nac caquilhtamacú talamánalh makapitzín lacchixcuhuín huanti chuná takalhiy xmacnicán pi nilay catitatamakáxtokli, y makapitzín huatunín lacchixcuhuín huanti caj chuná lactlahuayahuanicanit xlatamacán xlacata niaj necxnicú natatamakaxtoka, pero chú na talamánalh makapitzín huanti tlan tatamakaxtoka pero ni tatamakaxtokputún caj cumu xlacán tacatziy pi chuná atzinú tlan natatlahuay huantu Dios lakatiy y huantu xlá calilacsacnit. Pus huanti matlantiy pi chuná natalamay cumu la ccahuaninitán ucú, pus xlicana pi chuná calaktzáksalh.

*Jesús casiculanatlahuay lactzu camán*

*(Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)*

<sup>13</sup> Makapitzín cristianos talimínilh lactzu xcamancán anta nícu xuí Jesús laqui xlá nakalhtahuakaniy Dios xpalacatacán y nacasiculanatlahuay. Pero huata xdiscípulos tzúculh talacaquilhniy huanti xtalimimánalh amakolh lactzu camán. <sup>14</sup> Y Jesús chiné cahúanilh:

—Luu xlicana catlahuátit litlán ni cacalihuanítit tamakolh lactzu camán xlacata naquintalakmín antanícú aquit cuí, porque xlicana pi caj xmanhuá huanti kalhiy xtalacapaścacni cumu la actzu kahuasa xlá luu lakchán pi namakamaklhtinán huantu Dios camaxqui putunán y tlan natatanuyachá nac xtapéksit.

<sup>15</sup> Acalistán chú xlá caliacchípalh xmacán y casiculanatlahualh amakolh lactzu camán. Acxni chú chuná catlahuakolh Jesús tatampúxtulh y alh alacatunu.

*Chatum kahuasa luu rico tachuhuínán Jesús*

*(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)*

<sup>16</sup> Maktum quilhtamacú chatum kahuasa luu rico xuanit quiláklalh Jesús y chiné kalhásquilh:

—Makalhtahuakená, ¿túcu luu quilítlahuat laqui tlan nackalhiy amá latámat huantu necxnicú laksputa?

<sup>17</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Túcu xlacata quilihuaniya para aquit luu tlan ccatziy? Caj xman chatum anán huanti xlicana tlan catziy, caj xman huá Dios huanti aquit cuanima. Pus cumu para xlicana huix kalhiputuna amá latámat huantu necxni laksputa, aquit cuaniyan pi calaktzaksá catlahua xlimapeksín Dios.

<sup>18</sup> Amá kahuasa huánilh:

—¿Xatúcuya limapeksín huantu huix huanípat?

Jesús kálhtilh:

—Necxnicú timakninana, ni caxakatli tunuj puscat para huí mimpuscat, nitu tikananana, necxnicú timaxtuniya taaksanín mintacristiano, <sup>19</sup> cacapaxqui mintlat chu mintzí, y na cacalakalhámanti xlihuak mintacristianos chuná cumu la paxquicana mecstu.

<sup>20</sup> Amá kahuasa huánilh:

—Putum huantu huix quihuanípat aquit huakatá ctlahuanit hasta lata actzucú xacuanit ctzucunít makantaxtiy. ¿Túcu chinchú quintzankaniy huantu quilítlahuat?

<sup>21</sup> Jesús huánilh:

—Para xlicana luu akstitum latapaputuna, pus lalihuán capimpi nac mínchic y castat xlihuak huantu kalhiya, y amá mintumín huantu namaklhtinana cacamaakpitzini huanti laklimaxkenín laqui chuná huix nakalhiya cumu la mintumín antá nac akapún. Acxni chú chuná natlahuakoya lalihuán natamparaya laqui huix na naquistalaniya.

<sup>22</sup> Pero acxni amá kahuasa káxmatli huantu huanícalh luu xlicana chalipuhuana alh porque xlá luu rico xuanit.

<sup>23</sup> Jesús chiné cahuánilh xdiscípulos:

—Aquit lacatancs ccahuaniyán pi luu tuhua xlacata lacrrico natatanuyachá nac xtapéksit Dios. <sup>24</sup> Huata ni xatuhua xtánulh tantum camello nac xtzan litzapan, pero huantu xlacatacán lacrrico nilay catitatanuchá nac xtapéksit Dios.

<sup>25</sup> Acxni amakolh xdiscípulos takáxmatli xtachuhuín luu cacs talilacáhua y tzúculh talakalhasquín sacstucán:

—¿Tícu chinchú luu nalakmaxtuy xlistacni?

<sup>26</sup> Jesús calaklálcalh y chiné cahuánilh:

—Xlicana pi huantu xlacatacán lacchixcuhuín nilay tamatlantiy huantu aquit cqui-lhuama, pero huantu xlacata Dios nipara pulactum huí huantu nalacpuhuanátit para nilay tlahuay.

<sup>27</sup> Pedro chiné huánilh:

—Makalhtahuakená, aquinín huak cakxtekmakanítahu huantu xackalhiyáhu caj xpá-lacata cumu huix ccaştalaninítán, pus ¿túcu chinchú naquincamaxquicanán acalístán?

<sup>28</sup> Jesús cakálhtilh:

—Aquit xlicana ccahuaniyán pi acxni nalakchán quilhtamacú acxni xlihuak huantu anán uú nac caquilhtamacú huak nalitaxtuy cumu la xasasti, acxni chú aquit Xata-lacsacni Chixcú nactahuilayachá nac xalilakátit quilactáhuilh huantu huí nac quim-pumapeksín, y chinchú huixinín huanti ankahiná quilastalanimanáhu pus huixinín na nakalhiyátit milactahuilhacán huantu huí akcutiy lactáhuilh laqui chuná huixinín namakmapeksiyátit amá pulaccutiy xapulatan Israel huantu luu pulh ticamalaca-tzuquicalh. <sup>29</sup> Y xliputum huanti taakxtekmakanit xhiccán, osuchí xnatalancán, para xtlacán xahuá xtzicán, chuná para xpuscat osuchí xcamanán, nachuná para taak-xtekmakanit xpucuxtucán caj xpá-lacata pi aquit quintastalaninít y quintalipahuanit, lata pulacatunu huantu akxtekmakanit quitaxtuy napuxokonicán y hasta akatunu ciento lihuacay lata namaklhtinamparay, y xahuachí amá cristianos namaklhtinán amá latámat huantu necxnicú laksputa. <sup>30</sup> Pus lhuhua lactalipahu cristianos huanti lanchú luu tamacapulamánalh, acalístán huata xlacán ahuatá tahuilánalh nahuán; y lhuhua huanti lanchú nitucu xkasatcán talitaxtuy luu ahuatá taquitaxtumánalh, pero acxni chú amá quilhtamacú huata pulh huá nacamaxquicán xputahuilhacán nac akapún.

## 20

### *Xatakalhchuhuín chatum patrón huanti catuhua hora capútzalh xtasacua*

<sup>1</sup> Amá xasasti xtapéksit Dios huantu malacatzuquima, luu xtachuná quitaxtuy cumu la chatum chixcú xpuchiná aktum lanca púcuxtu huanti alh caputzay lacatzisa xtasacuán laqui nataán tapuxniy xachán xugas. <sup>2</sup> Xlá caquimáclalh makapitzín huanti xtasacujputún y catalacáxlalh xlacata nacalimaskahuiy aktum denario tumín caj lata tantacú natascuja, acalístán chú camácalh nac xcatuhuán laqui antá natascuja. <sup>3</sup> Caj lipuntzú taxtupá amá chixcú max cumu camaknajatza hora, y nachuná caucxilhpá makapitzín lacchixcuhuín huanti na caj chunatá xtalahuilánalh nac plaza y nitu xtaliscujmánalh. <sup>4</sup> Xlá cahuánilh: “¡Kahua, huixinín na capimpítit nac quincatuhuán y antá cascújtít, nitu capuhúantit aquit naccamaxquiyán mintaskahucán huantu lakchán!” Pus xlacán na táalh tascuja. <sup>5</sup> Amá patrón tacaxpá max cumu tastúnut y acalístán chú na ampá cumu camaktutu hora, y nachuná caquiputzapá xtasacuán huanti natascuja nac xcatuhuán. <sup>6</sup> Acxni chú lakchampá camakquitzis hora lata aya kotanukoy xla ampá nac plaza y nachuna litúm caucxilhpá makapitzín lacchixcuhuín huanti caj chunatá xtahuilánalh y nitu xtaliscujmánalh. Xlá cahuánilh: “¿Túcu lantamá xpá-lacata caj luu chunatá lahuilátit tantacú y nitu liscujpátit?” <sup>7</sup> Xlacán takalhtínalh: “Porque eé quilhtamacú nití quincamaxquínitán litascújtut.” Amá patrón chiné cahuánilh: “Cumú para luu

xlicana scujputunátit lalihuán capimpítit nac quincatuhuán laqui antá nascujátit, y nítu capuhuántit porque aquit naccamaskahuiyán huantu calakchanán militasujutcán.”

<sup>8</sup> 'Acxni chú aya capucsuancoh, amá patrón chiné huánih huanti xcamamakta-kalhnij xtasacuán: “Lalihuán cacatasani quintasacuán y cacamaskahui, pero pulh huá cacamaskahui huanti ahuatá tachinit laqui chú ahuatá nacamaskahuiya huanti aya tantacuá tascujmánalh.” <sup>9</sup> Acxni tatalacatzúhuilh amácoh tasacuán huanti xtat-zucunít tascuja max cumu a las cinco de la tarde pus lata chatunu tasacuán tzúculh tamaklhtinán akatunu denario tumín huantu xcalimaskahuimácalh tantacú xlacata. <sup>10</sup> Y chinchú acxni xaahuatiyá tzúculh tatalacatzuhuiy amácoh tasacuán huanti tzi-saj tuncán xtatzucunít tascuja xlacán tzúculh talacpuhuán pi max atzinú luu lhuhua nacamaxquicán xtaskahucán, pero nítu camalihuaquinícalh huata na chunatiyá akatunu denario camaxquicálh xtaskahucán. <sup>11</sup> Acxni chú xlacán tamaklhtinankoh taúcxilhli pi na chunatiyá, tzúculh talimaaklhuhuiy xpatroncán. <sup>12</sup> Chiné tahuánih: “Umacoh makapitzín huanti ahuatá tachilh y caj xman aktum hora táscujli, ¿túcu chú xpalacata na chunatiyá camaskahuipat cumu lá aquinín quilamaskahuimanáhu masqui aquinín tantacú xacastipuaninítáhu chichiní, lan ckalhputíhu y na luu lan clhacui?” <sup>13</sup> Amá patrón chiné kálhtilh chatum tasacua huanti luu xmaaklhuhuima: “Amigo, aquit nítu caskahuimaklhtimán mintaskahu. ¿Lácu pi niaj pastaca pi huatiyá aktum denario ctalacaxlanítán nacmashahuiyán? ¿Túcu chinchú luu huanípat lata akluhuatnámpat? <sup>14</sup> Pus huata mejor caj cachipatá mintumín y capittá nac mínchic. Porque aquit nachuná camaskahuiputún umácoh cristianos huanti ahuatá tachilh chuná cumu la huix camaskahuinítán. <sup>15</sup> ¿Lácu huix lacpuhuana pi nilay clitlahuay quintumín huantu aquit tlan clacpuhuán? ¿Osuchí huá quilisitziya caj quilakcatzaniya cumu aquit tlan ccacatziniy cristianos?”

<sup>16</sup> 'Aquit lacatancs ccahuaniyán pi chuná naquítaxtuy nac xlatatín Dios, lhuhua huanti lanchú tamacapulamánalh huata acalístán xlacán ahuatá tamacastalamánalh nahuán, y lhuhua huanti lanchú ahuatá taquítaxtumánalh, amá quilhtamacú huata xlacán luu tamacapulamánalh nahuán.

### *Jesús lichuhuinamparay pi namaknicán*

*(Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)*

<sup>17</sup> Acxni Jesús aya xtlahuama nac tiji xama nac Jerusalén xlá tunuj cálelh xdiscípulos tzinú lakamát y chiné cahuánih:

<sup>18</sup> —Huixinín catziyátit pi amanáhu nac Jerusalén; pus na luu cacatzítit pi antá aquit naquinchipacán naquimacamastacán nac xlatatincán xanapuxcun cura xahuá xmakalhtahuakenacán judíos y chuná chú natalilacchuhuinán lata lácu naquimaknicán. <sup>19</sup> Acalístán chú xlacán naquintamacamastaparay nac xlatatincán amácoh lacchix-cuhin huanti uú tamapeksinán huanti tatapeksiy nac Roma y ni judíos, huata chú xlacán lan naquintalikamanán, naquintahuiliniy y hasta naquintapekextokohuacay nac cruz; pero masqui chuná caj xliaktutu quilhtamacú aquit naclacastacuanamparay nac calinín.

### *Xtzi Santiago y Juan lisquiniy Jesús catlahuánih aktum litlán*

*(Marcos 10.35-45)*

<sup>20</sup> Huata na acxnitiyá chú amá quilhtamacú xpuscat Zebedeo catatalacatzúhuilh anta-nícu xyá Jesús amá chatiy xlakahuasán huanti ccahuanicán Santiago y Juan. Xlá lakata-tzokóstalh nac xlatatín laqui nasquiniy aktum lanca litlán. <sup>21</sup> Jesús kalhásquilh:

—¿Túcu huix lacasquina xactláhualh caj huantu milacata?

Xlá chiné huánih:

—Catlahua aktum lanca litlán, acxni huix natzucuya mapeksinana cumu la lanca rey, xtáhui chatum quinkahuasa nac mimpekstácat y chatum nac mimpekxuqui laqui lacxtum natatamapeksinanán.



<sup>22</sup> Huata Jesús chiné kálhtilh:

—Xlicana pì nìpara tzinú catziya huantu cātasquimpāt mincamán. ¿Lácu pì tlan huixinín natayaniyātīt nac amá lanca tapaťín huantu aquit cámaj paťiy?

Xlacán takalhtīnalh:

—Clacpuhuanáhu pì māj tlan nactayaniyáhu.

<sup>23</sup> Jesús cakálhtilh:

—Xlicana xlá pì tlan natayaniyātīt porque huixinín juerza antá pimpátīt tītaxtuniyātīt eé tapaťín huantu aquit cámaj paťiy; pero huanchú laťa huixinín lacasquinátīt nacca-māxquiyán milactahuilhacán nac quimpaxtún antá nac quimpumapeksín laquī natahui-layātīt chaťunu paxtutu, pus aquit lacatancs ccahuaniyán pì nì quecstu ccatziy xlacata naccamāxquiyán, huata huá xlá catziy Quintlat huanti xlá calacsacnīt nacmāxquiy.

<sup>24</sup> Acxni chú amakolh xakalhacáhu xtadiscípuloscán takáxmatli huantu xlacán xtas-quimánalh huata mejor caj tasitzīnilh amakolh chaťiy līnatalán. <sup>25</sup> Pero Jesús cātasánilh y chiné cahuánilh:

—Huixinín catziyātīt xlacata pì huanti tapuxcún nac aktum cāchiquín xlacán antá tamapeksínán cata cumu lampara huá xpuchinacán huantu antá anán, y huanchú tī laclanca lactalīpahu mapeksinanín xlacán luu tlihueke tahuiliy xlimapeksincán. <sup>26</sup> Pero huantu milacatacán nichuná catiquitáxtulh. Porque huanti luu talīpahu lītaxtuputún mejor huata caj cacalīmacuánilh xamakapitzín y catláhualh huantu xlacán natalī-mapeksiy xcompañeros. <sup>27</sup> Y nachuná para taxtuyachá chaťum la huixinín huanti camapeksiputún xamakapitzín xcompañeros xtachuná cumu lá xapuxcu, huata xlá luu minīniy nalītaxtuy cumu la chaťum tasacua huanti na caj nakalhaxmatnīnán huantu nalīmapeksicán. <sup>28</sup> Xtachuná cumu la aquit Xatalacsacnī Chixcú nī huá clakminīt nac caquīlhtamacú laquī caj naquīlīmacuanicán, huata huá clakminīt laquī chuná nac-calīmacuanīy xamakapitzín, y nachuna lītúm laquī aquit nacmacamastay quilatámat xpālacata pì tlan naccapalakaxokónún xlatamatcán līhuua cristianos.

*Jesús camatlantiy chaťiy lakaxokón lacchixcuhuín*

*(Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43)*

<sup>29</sup> Acxni aya xtachanīt nac xacachiquín Jericó y aya xtatīpūntaxtumánalh luu līhuua cristianos tastalánilh Jesús. <sup>30</sup> Y antá luu nac xquīlhpán tiji xtahuilánalh chaťiy laka-xoko. Acxni umakolh lacchixcuhuín takáxmatli pì huā Jesús xtītaxtuma xlacán chiné taquīlhánilh:

—¡Quimpuchinacán Jesús, huix xlītalakapasni rey David, luu catlahua lītlan caquīlālakalhamáhu!

<sup>31</sup> Makapitzín cristianos talacaquīlhnīlh laquī cacs catatáhui y nī marí cataakaxculī-nīlh, pero xlacán nī cuentaj tatláhualh huantu xcahuanimácalh huata līhuaca palha tzú-culh taquīlhaniy Jesús:

—¡Jesús xlītalakapasni rey David, catlahua lītlan caquīlālakalhamáhu!

<sup>32</sup> Jesús tachókolh y cātasánilh amakolh chaťiy lakaxokón lacchixcuhuín y chiné caka-lhásquīlh:

—¿Túcu lacasquinátīt aquit naclahuay caj mimpālacatacán?

<sup>33</sup> Xlacán takalhtīnalh:

—Quimpuchinacán, aquinín clacasquináhu pì na tlan xaclacahuānanáhu.

<sup>34</sup> Jesús luu xlicana calakalhámalh y caj laťa calīlacachīpalh xmacán nac xlakasta-pucán acxnitiyá chú luu līhuana cāxlalh xlakastapucán y tlan talacahuánalh. Acalīstán chú xlacán na tastalánilh Jesús.

## 21

*Jesús chán nac xacachiquín Jerusalén*

*(Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)*

<sup>1</sup> Acxni chú aya xtachamánalh nac xacachiquín Jerusalén, pulh antá táchalh nac aktum cachiquín huantu huanicán Betfagé, y antá chú tamakxtekkelh nac aktum kestín huantu huanicán Cerro de los Olivos. Acxni chú antá xtahuilánanchá, Jesús camácalh chatiy xdiscipulos <sup>2</sup> y chiné cahúanilh:

—Lalihuán capimpítit nac amá actzu cachiquín huantu atasiyuyachá y antá namá-noklhuyátit pi chiyahuacanít tantum xatzí burro nac xtanquilhtín chiqui, y na antá chú taláyaj nahuán cskata amá burro. Pus huixinín lalihuán naxcutátit tamá burro y nalitanátit antá la ucuí. <sup>3</sup> Y para tícu nacahuaniyán: “¿Tícu lilayátit xcutátit?”, huixinín cahuanítit pi Mimpuchinacán maclacasquimputún, pero palaj tuncán napuspitparay.

<sup>4</sup> Huá umá chuná lílalh laqui chuná huak líkantáxtulh huantu títzokli chatum profeta nac xlibro antanícu chiné huán:

<sup>5</sup> Cahuanítit xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac xacachiquín Jerusalén:

“Caucxíhtit mireycán porque lanchú calakmimán,  
pero xlicana pi nìpara tzinú xlá lanca maklhcatzicán,  
y na nìpara lacataquinán,  
porque caj tantum actzu burro pumima,

xlicana pi huá pumima tantum burro cskata tantum xatzí burro huantu macucanicán.”

<sup>6</sup> Amakolh discipulos táalh y chuná xlacán tatláhuah huantu xcahuaninít Jesús. <sup>7</sup> Caj lipuntzú talímilh amá xatzí burro xahuá cskata; acxni chú taliketlapánilh clhakacán Jesús ketáhui. <sup>8</sup> Luu lhuhua cristianos xtaminít tapaxtoka y makapitzín hasta tzúculh tataramiy clhakacán nac tiji, y makapitzín xtacamánalh xmakxpínín quihui y na tatarámilh nac tiji. <sup>9</sup> Xlihuak cristianos huanti xtapulamánalh xahuá huanti xtastalamánalh chiné tzúculh tamacatasiy:

—¡Camaxquihu cácnit eé xlitakapasni xamakán rey David! ¡Calakachixcuhuihu Dios caj xpalacata huantu xlá tlahuama!

<sup>10</sup> Acxni Jesús tanuchá nac Jerusalén lhuhua cristianos tzúculh talaklhpecuán y tzúculh talakalhasquín:

—¿Tícu umá chixcú huanti chilh lanchú?

<sup>11</sup> Makapitzín cristianos chiné xtakalhtínán:

—Huá eé profeta Jesús huanti xalac Nazaret cxmunicipio Galilea.

*Jesús catlakaxtuy stanán nac lanca pusiculan*  
(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

<sup>12</sup> Acalistán chú Jesús tanuchá nac lanca xpusiculan Dios y acxni xlá úcxilhli pi xtzamacán tzúculh caputlakaxtuy huanti antá xtastanamánalh chu huanti xtatama-huanamánalh nac pusiculan. Camakpuspítinilh xmesajcán huanti xtalakpalimánalh xtumincán cristianos, y nachuná catlahuánilh csillajcán huanti xtastamánalh palomas.

<sup>13</sup> Acxni chuná catlahuakolh chiné cahúanilh:

—Nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanít nac líkalhtahuaka chiné huán lacatum: “Umá quínchic luu caj huá nalimáxtucán pi antá naquinkalhtahuakanicán”; pero huata huixinín aya limáxtunitátit cumu la xputatzeknicán kalhanán.

<sup>14</sup> Antá chú nac pusiculan tuncán tzúculh talaktalacatzuhuiy antaní xyá Jesús makapitzín lacchixcuhuín huanti xtalakaxokón, chu huanti xtalacuntuhuananít laqui Jesús nacamatlantiy, y xlicana pi huak camatlántilh. <sup>15</sup> Huá chú eé xtascújut huantu tláhuah Jesús acxni taúcxilhli xanapuxcún cura xahuá xmakalhtahuakenacán judíos, y nachuná chú xtakaxmata lata lácu lactzu camán xtamacatasimánalh nac pusiculan y chiné xtahuán: “¡Camaxquihu cácnit eé xlitakapasni xamakán rey David huanti minít lanchú!”, amakolh lacchixcuhuín nìpara tzinú tamatlántilh y luu lipeca lata tasítzilh. <sup>16</sup> Pus huá xpalacata talilákmilh Jesús y chiné tahuánilh:

—¡Kahua! ¿Lácu pi nì kaxpátpat huantu umakolh lactzu camán taquilhuamánalh?  
Jesús cakálhtilh:

—¡Pero lácu chú ñi nackaxmata, pus ckaxmatma! Pero lácu pi ñia likalhtahuakayátit huixinín huantü tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka antanícu chiné huán:

Huix chuná camaxquiníta talacapastacni huanti cajcu lactzu camán

xahuá huanti tatziqúycú,

laqui xlacán tlan nataliquilhtliniyán

kampatum lilakátit taquilhtlín huantü natalilakachixcuhuiyán.

<sup>17</sup> Acxni chuná cahuanikolh xlá caakxtekyáhuah y antá alh nac aktum cachiquíu huantü huanicán Betania, antá chú laktuncuhuichá amá tzisní.

*Jesús mascacay akatum xaquihui higo huantü nitü xkalhiy xtahuácat*

*(Marcos 11.12-14, 20-26)*

<sup>18</sup> Lichalí luu lacatzisa acxni Jesús xamapá nac Jerusalén xlá tzúculh tzincsa. <sup>19</sup> Juerza lakamákat tzinú lata nac tiji úcxilhli pi xyachá akatum xaquihui higo xlá lalihuán laktalacatzúhuilh pero nitücu maclánilh xtahuácat amá quihui huata caj xmanhuá xapalhma ketum xtaya. Jesús chiné huánilh:

—¡Aquit clacasquíu pi niajpara maktum catitahuácalh mintahuácat!

Acxni chuná huanikolh amá quihui tuncán scacli. <sup>20</sup> Acxni xdiscipulos taúcxilhli huantü xlá tláhuah luu xlicana cacs talilacáhua y chiné takalhásquilh Jesús:

—Makalhtahuakená, ¿lácu la amá tlahua xlacata pi tuncán scacli amá xaquihui higo huantü lacaquilhni?

<sup>21</sup> Jesús cahúanilh:

—Aquit xlicana lacatancs ccahuaniyán pi para huixinín xlicana luu xlipahuántit Dios y ñi akatiyuj xlátit para xlapuhuántit pi túcu ñilay tlahuay Dios nac milatamátcan, pus ñi caj xmanhuá xtlahuátit huantü lanchú ctlahuaninít eé xaquihui higo huata hasta na tlan xuanítit amá kestín: “Catakenu antá la huila y antá capit tajuya nac pupunú”, luu xlicana pi chuná xquitáxtulh. <sup>22</sup> Y lachá túcu huixinín nasquiniyátit Dios acxni natlahuayátit oración, luu lacatancs ccahuaniyán pi huak namaklhtinanátit cumu para luu xlicana lipahuanátit.

*Jesús kalhiy lanca limapeksín*

*(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)*

<sup>23</sup> Jesús tanuparachá nac lanca xpusiculan Dios nac Jerusalén y acxni xlá xcamakalhchuhuínima cristianos talaktalacatzúhuilh makapitzín xanapuxcún cura xahuá lakkolutzinni judíos huanti xtamapeksínán; y chiné takalhásquilh:

—Xlihuak huantü huix tlahua uú nac pusiculan acxni caputlakaxtukoya stananín, ¿tícu maxquinítán limapeksín chuná natlahuaya?

<sup>24</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Aquit na kkalhiy aktum tachuhuín huantü ccakalhasquimputunán, pus para huixinín tancs naquilakalhtiyáhu huantü naccakalhasquinán pus nachuná chú aquit naccahuaniyán tícu quimaxquinít limapeksín caj xpalacata huantü ctlahuay. <sup>25</sup> Pus caquilahuaníhu, ¿tícu limapéksilh Juan Bautista xlacata nacaakmunuy cristianos? ¿Pi huá Dios, osuchí huá lacchixcuhuín?

Xlacán ñinaj tuncán takalhtínalh, huata caj sacstucán tzúculh talahuaniy:

—Para nahuaniyáhu pi huá Dios tilimapéksilh, pus huata xlá naquincahuaniyán: “¿Túcu xpalacata chinchú ñi licanajlanítit?” <sup>26</sup> Y para nahuaniyáhu pi huá lacchixcuhuín titalimapéksilh, ñanipara chuná ñilay, porque luu xlicana lan natasitziy xlihuhua cristianos caj huá tuncán cacalipecuanihu, porque xlihuak catzicán y canajlacán pi Juan huá xlichuhuínama xtachuhuín Dios.

<sup>27</sup> Huata chiné tahuánilh Jesús:

—Aquinín ñi ccatziyáhu tícu limapéksilh xlacata naakmununún.

Jesús na chiné cahúanilh:

—Pus nanipara aquit cacticahunín tícu quimaxquinít limapeksín caj xpalacata huantū ccatlahuay.

*Xatakalhchuhuín chatiy lakahuasán*

<sup>28</sup> Jesús chiné cahunipá:

—Nā cakaxpatparátit huixinín eé aktumlitúm takalhchuhuín: Maktum quilhtamacú xuí chatum chixcú xlá xtahuilánalh chatiy xlahuásán. Y maktum quilhtamacú chiné huánilh chatum: “Tata, lalihuán capimpi scuja nac quincatuhuancán antanícu lan lacchatahuacama uvas.” <sup>29</sup> Amá kahuasa kalhtínalh: “¡Oh que, nī camputún!” Pero acalístán lacapástacli pī nītlán la kálhtilh xtlat y alh scuja nac catuhuán. <sup>30</sup> Acalístán chú amá kolutzín huanipá chatumlitúm xkahuasa xlacata pī nā caalh scuja. Amá kahuasa kalhtínalh: “¡Oh, nītū capúhuanti papá, aquit xlá nacán scuja!” Pero masqui chuná huá, huata xlá nī alh.

<sup>31</sup> Acalístán chú Jesús cakalhásquilh amakolh cristianos:

—¿Xatícu huixinín lacpuhuanátit lata xlichatiycán amakolh lakahuasán tláhualh huantū xlasquin nāiscujcán amá kolutzín?

Cristianos takalhtínalh:

—Huanti pulh huanícalh caalh scuja.

Jesús chiné cahuánilh:

—Luu xlicana pī chuná chú quitaxtuma nac milatamatcán, porque aquit lacatancs ccahuaniyán pī huata huá huanti huixinín nītū caliucxilhátit cumu la amakolh xmalakaxokenanín impuestos xahuá tamakolh huanti caj xalakahuitinín lacpuscatnín, lacatancs pī pulh huá natatanuyachá nac xtapéksit Dios y nīxachuná huixinín. <sup>32</sup> Porque quilachi Juan Bautista nac caquilhtamacú laqui nacaahuaniyán lata lácu huixinín nalatapayátit uú nac caquilhtamacú, pero masqui chuná huixinín nī canajlanítit xtachuhuín. Pero huanchú tī takáxmatli xtachuhuín y talakpálih xalixcájnít xlatamatcán pus huá tamakolh xmalakaxokenanín impuestos xahuá huanti aya xtalaktzankatayanít lacchaján. Masqui huixinín nā ucxíhtit lata lácu xlacán xtalīpuhuamánalh xpalacata xtalakalhincán y xtalakpalimánalh xlatamatcán huixinín nīpara tzinú lakpalítit xalixcájnít mintalacapastacnicán xlacata nā nacañajlaniyátit.

*Xatakalhchuhuín huanti nī xalacuán tasacuán*  
(*Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19*)

<sup>33</sup> Nā cakaxpatparátit eé aktumlitúm takalhchuhuín: Maktum quilhtamacú chatum chixcú xpuchiná aktum lanca púcuxtu chalh nac xcatuhuán lhuhua xalichánat uvas. Luu lihuana stilimpácalh, antá lacatzú tláhualh aktum xpuchitni huantū napulakchita xuvas acxnī nachay, y acalístán tláhualh aktum lanca torre laqui antá tlan namak-takalhko y xli lanca xtachanán. Acxnī chú luu lihuana liscujkolh xlá camacuentájlilh makapitzín tasacuán amá lanca xtachanán, porque xlá alh mákat nac alacatunu cachiquin. <sup>34</sup> Acxnī chú lākchalh quilhtamacú lata tzúculh chay xuvas, amá xpuchiná púcuxtu camácalh makapitzín litum xtasacuán laqui nataán tatiyay amá xatachitni uvas huantū xlakchán porque chuná xcatalacaxlanít. <sup>35</sup> Pero amakolh tasacuán huanti xtapuscujmánalh amá púcuxtu tachípalh chatum y lan tahuilínilh, chatum maknicalh y chatum lan taliactálalh chíhuix. <sup>36</sup> Huanti xpuchiná amá tachanán xlá camacampá tlak lhuhua xtasacuán pero amakolh huanti nī lacuán tasacuán nachuná tatlahuachá cumu la xcatlahuacanít makapitzín.

<sup>37</sup> Huata mejor chú man mácalh xkahuasa, porque xlá chiné xlapuhuán: “Cumū para huá quinkahuasa nacmacán max juerza natalacapuhuanīy y natakalahakaxmata huantū nacaahuanīy.” <sup>38</sup> Pero acxnī amakolh tasacuán taúcxilhli pī huá xkahuasa xpuchiná amá púcuxtu, xlacán chiné tzúculh talahuaniy: “Chacatzīya pī huá eé kahuasa huanti namakamaklhínán putum umá huantū aquinín liscujmanáhu, huata mejor

camakñihu laqui aquinín naquincatamakxteknikoyán umá púcuxtu.”<sup>39</sup> Lalihuán huakaj tachípalh, mákat nac xquihapán púcuxtu tatamácxtulh y antá tamáknilh.

<sup>40</sup> 'Chinchú acxni namín xpuchiná púcuxtu, ¿túcu huixinín lacpuhuanátit nacatlahuaníy amakolh tasacuán huanti nítlán xtapuhuancán?

<sup>41</sup> Lata xlihuahua cristianos takálhtilh:

—Pus aquinín clacpuhuanáhu pi ni caticatalakapútzal y nacamakñikoy amakolh tasacuán huanti nítlán xtapuhuancán, y tunu huanti nacamaquentajliy xpucuxtu huanti tlan xtapuhuancán tasacuán huanti natamacamastay xatachitni uvas acxni natzucuy chay.

<sup>42</sup> Y Jesús chiné cahuánilh:

—Huixinín max aya likalhtahuakanítit xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka lacatum chiné huán:

Amá lanca chíhuix huantu titalakmákalh tzapsnanín porque titalacpúhua pi nítu limacuán,

huata lanchú huá luu limacuama porque huá anit lijaxkoy lata xlilanca chiqui.

Pero huá Quimpuchinacán huanti lalhcant xlacata chuná naquixtuy,

laqui aquinín caj cacs nalilacahuanáhu lata túcu tlahuanit.

<sup>43</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaníyán pi amá mimpudahuilhcán huantu Dios xcaçaxtlahuanínitán y xcalikalhimán, nacamaklhticanátit laqui huá chú nacamaxquicán amakolh cristianos huanti nichuná talicatziy cumu la amakolh tasacuán huanti nítlán xtapuhuancán y xahuachí laqui xlacán natamacamastay nac xlatatín Dios huantu taliscujnit. <sup>44</sup> ¡Ah! Y huanchú xpalacata amá chíhuix, pus ccahuaniputunán pi para chatum chixcú naliakchekxnín, pus luu maktum pi nalactucxtahuilay, y chinchú para huata huá chíhuix xaticu naactamayachi luu xlicana pi amaj lakchitamiy y cumu la pokxni natlahuakoy.

<sup>45</sup> Acxni takaxmatkolh eé takalhchuhuín huantu Jesús xlichuhuínama, amakolh xanapuxcun cura xahuá fariseos tacátzilh pi caj xpalacatacán masqui chuná xlá xlichuhuínanit. <sup>46</sup> Xlacán xtachilemputún Jesús pero ni juerza tatlahuánilh porque xtapecuaniy lata xlihuahua cristianos cumu luu lhuahua huanti xtacanjlay pi xlicana Jesús huá xlichuhuínama xtachuhuín Dios.

## 22

*Xatakalhchuhuín chatum rey huanti xmamakaxtokma xkahuasa pero ni talákmilh xtaputza*

*(Lucas 14.15-24)*

<sup>1</sup> Jesús tzucupaj calitakalhchuhuínán túnuj takalhchuhuín y chiné cahuánilh:

<sup>2</sup> —Amá xtapéksit Dios huantu malacatzuquima uú nac caquilhtamacú luu xtachuná quitaxtuy cumu la chatum rey huanti tláhuah aktum pupaxcua porque xmamakaxtokma xkahuasa. <sup>3</sup> Xlá camácalh makapitzín xtasacuán xlacata nataán tahuaniy huanti xcaputzacanit xlacata pi catamilhá nac pupaxcua porque aya xamaj tamakaxtoka xkahuasa. Pero huata amakolh lacchixcuhuín huanti xcaputzacanit natamakpaxcuján ni tamimpútlh. <sup>4</sup> Pero cumu amá rey luu xcalipahuán xlá camacampá tunujlitúm xlacscujni xlacata chiné nacahuanicán: “Cacahuánitit tamakolh quintaputza xlacata pi catatláhuah liltlán lalihuán caquintalákmilh porque aya acchaná lata huí tahuá uú nac putamakaxtokni. Aquit aya camakñinít quihuáçax chu xalakkón quintakalhín, y xahuachí aya lihuana çaxtlahuacanit xalacuán tahuá.” <sup>5</sup> Pero masqui chuná cahuánicalh amakolh lacchixcuhuín huanti xcaputzacanit ni takalhachixcúhuilh y ni táalh nac pupaxcua. Chatum alh nac xcatuhuán y chatumlitúm alh nac xpustán. <sup>6</sup> Y makapitzín caj talisítzilh lata xcalakalatlahuancán, huata huakaj tachipachá xlacscujni rey, lan tahuilínilh, makapitzín hasta camakñicalh. <sup>7</sup> Acxni chú amá rey cátzilh huantu



xcatlahuanicanit xtasacuán xlá luu lipecua lata sítzilh y calimapéksilh makapitzín tropa xlacata pi cacamaknicalh amakolh laclixcájnít lacchixcuhuín y na cacalhcu-yunicalh xcachiquincán. <sup>8</sup> Acalistán chú cahuánilh xamakapitzín xtasacuán: “Chú luu xaacchaná huilanáhu xlacata natamakaxtoka quinkahuasa y napaxcuajnanáhu, porque aya lihuana cacaxyahuacanit mesa y caxtlahuacanit tahuá; pero huata amakolh huanti aquit xaclacasquín naquintalakmín huanti xaccaputzanít xlacán chú niaj caminiy natamín porque caj xpalacata xalixcájnít xtapuhuancán talilaktzankatayanít. <sup>9</sup> Pus huata mejor capimpítit huixinín nac catijínín xahuá nac xlilanca cachiquín, y cacahuanítit xlihuak huanti natatanoklhátit xlacata pi catámilh nac xputamakaxtokni quinkahuasa laqui natamakuayán.” <sup>10</sup> Amakolh tasacuán táalh nac catijínín y putum tamakéstokli xlihuak huanti xlacán tamanóklhulh y patum tanúcalh nac amá chiqui antanícu xpaxcuajnamácalh, latachá tícuya cristianos xtaminít huanti tlan xtacatzínít chu hasta huanti xtalaktzankatayanít.

<sup>11</sup> 'Acxni amá rey alh caucxilha huanti xtaminít nac pupaxcua, pero xlá nìpara tzinú matlántilh acxni úcxilhli chatum chixcú pi nìtu clhakanít amá lan lhakat huantu camaxquicalh acxni tatánulh nac putamakaxtokni. <sup>12</sup> Xakátlilh amá chixcú y chiné huánilh: “Amigo, ¿túcu xpalacata nì lilhaka huix amá lan lhakat huantu camaxquicántit acxni tanuchítitit uú nac putamakaxtokni?” Pero huata amá chixcú nì cátzilh lácu nakalhtinán y cacs lacáhua. <sup>13</sup> Entonces amá rey cahuánilh huanti xtamacascujmánalh: “Lalihuán huakaj cachipátit, camacachítit, na lihuana calacchítit y catamacxtútit nac quilhtín antanícu luu capucsua laqui antá natasay y nalacsanán xtatzán caj xpalacata pi lan napatinán.”

<sup>14</sup> Y Jesús chiné cahuánilh amakolh cristianos:

—Xlicana pi luu lhuhua huanti catasanicanít xlacata natatanuy nac xtapéksit Dios, pero nì luu lhuhua huanti luu calacsaccanít.

*Kalhasquincán Jesús para pi lakchán lakaxokonuncán  
(Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26)*

<sup>15</sup> Acalistán amakolh fariseos luu lacxtum talilacchuhuínalh xlacata natakahasquín Jesús aktum tachuhuín laqui chicá para túcu nì tancs nakalhtinán chuná chú huij nahuán huantu natalimālacapuy. <sup>16</sup> Pus huata xlacán tamalakáchalh makapitzín xcompañeroscán chu makapitzín huanti xtatañayay rey Herodes. Acxni xlacán talákchalh chiné takalhásquilh:

—Makalhtahuakená, aquinín ccatziyáhu pi huix xlicana lichuhuina huantu talu-lóktat y masiyuya lata lácu Dios lacasquín natalatamay xcamán uú nac caquilhtamacú, xahuachí huix níticu liquilhpuhuana y huaniya huantu nìtlán tlahuama y nì huá lilacapiña masqui calaksítzilh, porque huix nì cuentaj catlahuaniya lata túcu talimāxtuyán cristianos. <sup>17</sup> Pus clacasquináhu pi lanchú xquilahuaníhu: ¿Pi lakchán lata clakaxokonunimanáhu amá xapuxcu gobierno xalac Roma, osuchí nì lakchán?

<sup>18</sup> Pero cumu Jesús cátzilh pi caj chunatá xtalikalhasquimánalh laqui para chuná tlan natamamokosiyahuay, huata xlá chiné cahuánilh:

—Akskahuinanín lacchixcuhuín huixinín, ¿túcu xpalacata huatiyá chuná quilalacputzananimanáhu huantu tlan naquilalimāmoosiyahuayáhu? <sup>19</sup> Aver, caquilmasiyuníhu okxtum tumín huantu lilakaxokonunátit acxni camatañicanátit xlacata impuestos.

Acxni chú tamáxquilh okxtum tumín huantu xuanicán denario, <sup>20</sup> Jesús chiné cakahásquilh:

—¿Tícu umá xlacapún chu xtacuhuiní huantu talhcatahuilanít nac eé tumín?

<sup>21</sup> —Huá tamá xlacapún lanca mapeksiná gobierno —takalhtínalh xlacán.

Jesús cahuánilh:

—Pus huata huá camacamaxquítit gobierno huantu mapeksiy lakchán gobierno; y nachuna litúm huá camacamaxquítit Dios huantu lakchán namacamaxquiyátit.

<sup>22</sup> Acxni xlacán takáxmatli huantu cahuanícalh cacs talacáhua y niaj tacátzilh lácu natahuaníy Jesús, huata mejor caj taakxtekyáhuah y taalhá.

*Kalhasquincán Jesús para talacastacuanán nin  
(Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40)*

<sup>23</sup> Huatiyá amá quilhtamacú makapitzín lacchixcuhuín huanti xcahuanicán saduceos talákalh antanícu xuilachá Jesús laqui natatachuhuinán. Porque umakolh lacchixcuhuín xlacán xtahuán pi ni xlicana talacastacuanán nin nac calínin, pus hua xpalacata chiné talihuánilh:

<sup>24</sup> —Makalhtahuakená, Moisés quincamakxtekninitán aktum limapeksín antanícu huan xlacata pi para tícu naníy y para huí xpuscat huanti titatamakáxtokli, y para nitícu takálhilh xcamancán pus para huí chú xtalá kahuasa amá chixcú, xlá tlan natatahuilay xyastá laqui chuná huij nahuán xcamán amá chixcú huanti aya ninít. <sup>25</sup> Pus maktum quilhtamacú uú nac quilakstipancán xtahuilánalh kalhatujún linatalán. Huanti xapuxcu tamakáxtokli pero ni limakas quilhtamacú nilh y akxtekmákalh xpuscat, y cumu acxni xlatáhui nitú takálhilh xcamancán pus huanti xlichatíy xtalá tatamakáxtokli amá puscat. <sup>26</sup> Pero amá xatajú kahuasa huanti na tatáhui amá puscat xlá na nilh, y nachuná akspúlalh xlikalhatutu y putum talitakátzilh xlikalhatujuncán huak linatalán y huak tánilh. <sup>27</sup> Y ni nimakas chú amá puscat na nilh. <sup>28</sup> Pus chú caquilahuaníhu, chinchú acxni natalacastacuanán nin nac calínin, ¿xatícu luu natatapeksiy amá puscat porque xkalhatutucán huak tatitáhui?

<sup>29</sup> Jesús cakálhtilh:

—Xlicana pi luu mákat aktzankayátit, porque ni catziyátit y ni akataksátit huantu huaniputún xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka, y nanipara catziyátit lata lácu kalhiy xlitlihueke Dios. <sup>30</sup> Acxni natalacastacuanán nin nac calínin, amakolh lacchixcuhuín xahuá lacpuscatnín niaj catitamakáxtokli porque xtachuná natalitaxtuy cumu la ángeles huanti tahuilánalh nac akapún. <sup>31</sup> Xahuachí huixinín luu mákat aktzankayátit para lacpuhuanátit pi ni catitalacastacuanán nin nac calínin, porque ni akataksátit huantu huaniputún xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka antanícu chiné huán: <sup>32</sup> “Aquit amá xDios Abraham, xDios Isaac, xahuá xDios Jacob.” Antá huamputún pi huanti talamánalh xastacná nac caquilhtamacú chu huanti aya tanínit lacxtum lámpara xastacnacú talamánalh, porque Dios ni huá xDioscán nin sinoque huanti talamánalh xastacná.

<sup>33</sup> Acxni xlacán takáxmatli huantu Jesús cahuanílh, luu xlicana tacácnilh lata xkalhiy xliiskalala.

*Xatúcuya xlimapeksín Dios atzinú luu quilimakantaxtítcán  
(Marcos 12.28-34)*

<sup>34</sup> Acxni amakolh fariseos tacátzilh pi cacs camakaquilhuánalh saduceos acxni taquílálalh Jesús xlacán lahíhuán tatamacxtúmilh. <sup>35</sup> Y acxni chú luu lihuana talilacchuhuinankolh lácu natatlahuay, tamácalh chatum xmakalhtahuakenacán judíos antaní xuilachá Jesús laqui xlá nakalhputzay aktum tachuhuín laqui para túcu nítlán nahuán chuná chú tlan natamalacapuy. Xlá chiné kalhásquilh eé tachuhuín:

<sup>36</sup> —Makalhtahuakená, ¿xanícuma xlimapeksín Dios huantu luu atzinú quilimakantaxtítcán nac quilatamatcán?

<sup>37-38</sup> Jesús chiné huánilh:

—Huantu luu milimakantaxtítcán xlimapeksín Dios chiné huán: “Capaxqui y calipáhuanti Mimpuchiná Dios xlihuak minacú y xlihuak milistacni y xlihuak mintalacapas-tacni.” <sup>39</sup> Y chinchú xlipulactiy na ahayu xtachuná huamputún y chiné huán: “Calakalhámanti mintacristiano chuná cumu lá mecstu lakalhamancana.” <sup>40</sup> Xlihuak huantu

tilichuhuínalɥ Moisés xamakán quilhtamacú xahuá huantu titátzokli xalakmakán profetas nac xlibrojcán pus huá xtamasiyuputún xatlán xlimapeksín Dios, pus huá chú tu aquit caj kampatíy ctlahuanit laqui namakantaxtíyátit.

*Xaticu luu xquilhtzúcut nahuán Cristo acxni namín*

*(Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)*

<sup>41</sup> Amakolh fariseos antacú xtalayánalh, <sup>42</sup> Jesús chiné cakalhásquilh:

—Huixinín max catziyátit, xtlahuátit litlán xquilahuaníhu, ¿nícú lacpuhuanátit namínachá Cristo huanti nacalakmaxtuyán? Xahuachi, ¿tícu xlitalakapasni ámaj huán?

Xlacán takalhtínalh:

—Aquinín ccatziyáhu pi acxni xlá nalacachín huá xlitalakapasni xamakán rey David ámaj litaxtuy.

<sup>43</sup> Huata Jesús cahuanipá:

—Pero para xlicana chú chuná cahúa, entonces ¿túcu xpalacata acxni rey David malacpuhuanílh Espíritu Santo xlá na limapaćuhuilh Xpuchiná? Porque lacatum nac Salmos chiné tzokli:

<sup>44</sup> Quimpuchiná Dios chiné huánilh chatum litúm ti na Quimpuchiná:

“Catahuila nac quimpaxtún laqui naquintamapeksinana, hasta caní aquit naccamakatlajakoy putum huanti tasitziyán laqui huak natalakachixcuhuiyán.”

<sup>45</sup> Pus, ¿lácu chú lilacpuhuanátit xlacata pi Cristo xlitalakapasni nahuán rey David, si hasta mismo David cacninaníy y limapaćuhuiy Quimpuchiná?

<sup>46</sup> Acxni chuná cahuanikolh amakolh lacchixcuhuin nipara tzinú tacátzilh lácu natalakalhtínán, y amá quilhtamacú niaj tícu kalhásquilh para túcu.

## 23

*Jesús lichuhuínán huantu xtayacán fariseos*

*(Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>1</sup> Acalístán chú Jesús tzúculh catakalhchuhuínán xdiscípulos xahuá xlihuhua cristianos y chiné cahuanílh:

<sup>2</sup>—Xlihuak xmakalhtahuakenacán judíos xahuá fariseos huá xlacán talakayánalh xlacata natamalacaputuncuhuiy huantu huaniputún xtapeksit Moisés. <sup>3</sup> Cumu huá mimakalhtahuakenacán luu xlicana pi tlan nacakaxpatniyátit huantu xlacán nacañuaníyán y camakantaxtítit huantu nacalimapeksiyán; pero nichuná huixinín cacamacastalátit huantu xlacán tatlahuamánalh, porque tamakolh lacchixcuhuin luu tlan huantu talichuhuínán, pero caj anuchá antanícú caj sacstucán tunu tatlahuamánalh huantu nitlán.

<sup>4</sup> Xlacán tahuaniy cristianos xlacata juerza catamakantaxtilh lactzu lactzú limapeksín huantu xlacán na ni tamakantaxtimánalh nac xlatamacán; umá limapeksín xtachuná quitaxtuy cumu la lactzinca tacuca y tamacuquiy atúnuy cristianos hasta masqui niajlay lencán. Pero huatunín umakolh fariseos nipara tzinú talilacchexputún canacaj xtzipimacancán. <sup>5</sup> Acxni xlacán tatlahuay aktum litlán tamaktay luhuatá tatlahuay taán antanícú tzamacán laqui nacaucxilhcán, y nacalimaxtucán cumu la lacuán cristianos.

Xlacán talakatíy caslamahuacanicán nac xmuxtíncán chu nac xmacxpāncán clhákat lacpitzu cápsnat antanícú tatzoknit xtachuhuin Dios, y nachuna litúm luu talakatíy lihuana tatacaxtayay xlacata clhakacán, porque luu lacpulhmán talhakanán y luhua huantu tamahuacaniy xlitacaxtaycán laqui tuncán nacalakapascán latachá nícú nataán.

<sup>6</sup> Antanícú paxcuajnamácalh xlacán talakatíy cacamaxquicalh huantu atzinú lacuán putáhuilh laqui nacamañuicán, y nachuná talicatziy acxni taán nac xpusiculancán luu lacán tatahuilayachá laqui luu lactalipahu y laskalalán lacchixcuhuin nacalimaxtucán,

<sup>7</sup> y nachuna litúm xlacán luu talacasquin pi cacacacninanícalh latachá nícú nacaaxakatlipaxtokcán nac tiji y talakatíy cacalimapaćuhuícalh lactalipahu makalhtahuakenanín.

<sup>8</sup> Pero huata huixinín ni luu calilacachixcujnúntit cumu lá xlacán talakatíy pi xlihuak cristianos calimapacúhuilh lactalipahu maestros, huá chuná calihuaníyán porque huixinín caj linatalán y caj xman chatum kalhiyátit mimakalhtahuakenacán y huá aquit Cristo. <sup>9</sup> Y nachuna litúm nipara chatum tícu calimapacuhítit mintlaticán uú nac caquilhtamacú, porque caj xman chatum kalhiyátit Mintlaticán caj xmanhuá Dios huanti huilachá nac akapún. <sup>10</sup> Y nanipara huá tlan catlahuátit xlacata nacañuanicanátit puxcu, porque caj xman chatum kalhiyátit huanti luu Mimpuxcucán caj xmanhuá aquit Cristo. <sup>11</sup> Huanti luu talipahu litaxtuputún nac milakstipancán pus huata huá matlantíy cacaliscujli xamapitzín xta cristianos. <sup>12</sup> Huá chuná calihuanimán porque huanti caj sacstu luu talipahu maklhcatzicán ni makas tamaxaniy y namatutzuhicán; pero huanti luu nitucu xkásat maklhcatzicán huata huá chú luu talipahu litaxtuy acalistán.

*Jesús luu luhua huantú caliyahuay xanapuxcun judíos*

<sup>13</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín xmakalhtahuakenacán judíos chu huixinín fariseos porque huixinín luu xaaksaninanín! Lan pimpátit patinanátit porque huixinín camalacchuhuaníyátit xamálacchi huanti tatanuputún nac xtapéksit Dios laqui nitícu natanuy. Huixinín ni tanuputunátit nac xtapéksit Dios, y nanipara camakxtekátit xlacata natatanuyachá huanti xlicana tatanuputún.

<sup>14</sup> ¡Koxutacú tihuanátit huixinín fariseos chu xmakalhtahuakenanín judíos, porque huixinín luu xaaksaninanín! Porque tzeke caakskahuimaklhtiyátit xchicán huanti canimakancanít lacpuscatnín, y laqui ni nacacatzinicanátit mintayacán luu marí kalhtahuakayátit acxni tlahuayátit oración. Pus huá xpalacata calihuaníyán pi atzinú huixinín luu luhua kalhiyátit mincuentajcán y lan napatinanátit nixachuná makapitzín cristianos.

<sup>15</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín fariseos chu xmakalhtahuakenacán judíos, porque huixinín luu xaaksaninanín! Xlicana pi canihuá pinátit calakatzalayátit latachá túcuya pulataman hasta acxni naquítaksátit chatum chixcú huanti tlan judío natlahuayátit, pero acxni tzucuyátit makacanjlayátit chuná cumu la huixinín canajlayátit hasta atzinú xalaktzankán latamat maxquinitátit huantu nalichán nac lhúyay nac pupatín nixachuná cumu lá huantu huixinín kalhiyátit.

<sup>16</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín la lakaxokon lacchixcuhuín huanti capulalipimpátit xamapitzín cristianos! Huixinín huanátit: “Acxni para tícu litayay huantu namakantaxtiy y para caj huá naliquilhán ama lanca xpusiculan Dios nitú tlahuay talakalhín masqui ni camakantaxtilh. Pero para huá naliquilhán ama oro huantu tanuma nac pusiculan, xlicana pi luu xlimakantaxtít ama xtachuhuín huantu nalitayay porque natlahuay talakalhín para ni namakantaxtiy.” <sup>17</sup> ¡Xlicana pi huixinín luu xalakaxokon y xalactonto! Porque caj caquilahuaníhu: ¿túcu atzinú luu limacuán, pi huá oro osuchí huá pusiculan? Pus huixinín milicatzitcán pi caj huá xpalacata pusiculan masqui chú siculanalanít oro. <sup>18</sup> Huixinín nachuná huanátit pi para tícu natlahuay aktum xpromesa xlacata túcu natlahuay y para huá naliquilhán ama altar huantu huí nac pusiculan ni tlahuay talakalhín masqui ni camakantaxtilh huantu xlitayanít, pero para huá naliquilhán ama lilakachixcuhuín huantu huí nac xokspún pusantu luu juerza xlimakantaxtít huantu nalitayay, porque para ni namakantaxtiy aya tlahuanít talakalhín porque xkalhiy xcompromiso. <sup>19</sup> ¡Luu lactonto huixinín! Pus caj caquilahuaníhu, ¿túcu atzinú luu limacuán puhuanátit, pi huá lilakachixcuhuín osuchí huá altar antaní huilicán ama lilakachixcuhuín laqui chuná nasiculanalay? <sup>20</sup> Aquit lacatancs ccañuaníyán pi huanti litayay para túcu namakantaxtiy y huá liquilhán ama altar huantu huí nac pusiculan, ni caj xman huá liquilhama pusantu, huata na huak liquilhama lata tu huí nac xokspún pusantu. <sup>21</sup> Y nachuna litúm huanti tlahuay aktum xpromesa y huá chú liquilhán ama lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén xlacata pi juerza namakantaxtiy, pus ni caj

xmanhuá liquilhán pusiculan, pus na huá liquilhama Dios porque xlá antá ankalhiná huí. <sup>22</sup> Y nachuna litúm amá huanti tlahuay aktum xpromesa y huá liquilhán akapún xlacata pi namakantaxtiy, pus xlicana ccahuaniyán pi huá liquilhama xpumapeksín Dios, y na huak liquilhama Dios porque antá xlá tahuilay.

<sup>23</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín xmakalhtahuakenacán judíos chu huixinín fariseos, porque xlicana pi luu xaaksaninanín huixinín! Huixinín necxnicú calacatzalayán xlacata pi ankalhiná lilakachixcuhiyátit Dios cumu lá milimosnalcán amá lactzu lactzú huantu makalayátit nac mincatuhuancán, cumu la menta, anís chu comino; pero huata patzankayátit y ni makantaxtipátit amá xlimapeksín Dios huantu luu xlicana milimakantaxtíticán nac milatamatcán xlacata xlicana pi xcapaxquítit mintacristianoscán, xcalitaakatzankétit xamakapitzín y huantu tlan xcatlahuanítit, nachuna litúm luu aktumá talacapaścacni xkalhítit xlacata nalipahuanátit Dios. Aquit nitu ccahuanimán para niaj camastátit milimosnalcán huantu mastáyátit, pero huata ccahuaniputunán pi na luu xlacasquinca pi pulh huá namakantaxtiyátit xtapeksit Dios. <sup>24</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín porque xlicana luu mákat aktzankanítátit y lampara lakaxoko litaxtuyátit! Porque luu cuentaj tlahuayátit xlacata ni natahuayátit tantum actzu ximahua amá chúchut huantu likotnunátit y luu lihuana lactziquiýátit, pero nipara tzinú catziyátit acxni huayátit tantum lanca camello.

<sup>25</sup> ¡Paxcatacu tihuanátit huixinín xmakalhtahuakenacán judíos y fariseos, porque luu xaaksaninanín huixinín! Huixinín luu litaakatzankeyátit lihuana calakchekepiyátit mimpulacucán chu mivasucán huantu puhuyanátit chu huantu pukotnunátit, pero huata nac mimpulacnicán antá nac minacujcán luu luhua huí huantu nitlán, porque chuná limaakstokuilinitátit lata catuhua huantu kalhanítátit, chu mintaaksanincán liakskahuininitátit huantu ni milacán. <sup>26</sup> ¡Aksaninanín fariseos, xlicana ccahuaniyán pi luu aktzankanítátit! Huata mejor huantu tlan nahuán pulh huá nac xpulacni antanícú ni tasiyuy cachekenítit mimpuhuyacán, y acxni chú nalakchekeyátit nac xmacni luu xlicana xatachekén nahuán.

<sup>27</sup> ¡Aksaninanín! Xmakalhtahuakenacán judíos y fariseos, paxcatacu tihuanátit porque milatamatcán luu xtachuná quitaxtuy cumu la amakolh panteón huantu tahuilánalh nac capúsantu. Xlicana pi luu laklilakátit tasiyuy nac xmacnicán porque camanicanit, pero antá nac xpulacni luu lixcájnítit xlaclúcut nin tajuma. <sup>28</sup> Xlicana pi chuná huixinín tasiyuyátit nac xlatatincán cristianos; caj lata nac mimacnicán lampara luu lacuán cristianos tasiyuyátit y chuná litaxtuyátit, pero antá nac minacujcán luu lixcájnítit xtáyat porque luhua huantu nitlán talacapaścacni kalhiyátit.

<sup>29</sup> ¡Paxcatacu tihuanátit xmakalhtahuakenanín judíos y fariseos, porque amakolh profetas huanti ticamáknih xalakmakán militalakapasnicán, huixinín chú cacaxtlahuaniyátit xalaklilakátit xpanteoncán, y cacaxtlahuaniyátit xabronce xlapuncán y talhmán cayahuayátit laqui chuná nacalilacapaścaccán amakolh lacuán lacchixcuhuín!

<sup>30</sup> Acxni chú kalhchuhuanátit huanátit: “Para na acxni xactilatamáhu amá makán quilhtamacú acxni xtalamánalh xalakmakán quilitalakapasnicán huanti titamáknih profetas, aquinín ni xactimaktanúhu xlacata naccamakmakniyáhu amakolh profetas huanti camaknicalh.” <sup>31</sup> Acxni chuná huanátit luu man lacatancs litayayátit pi xlicana huá xalakmakán militalakapasnicán huanti titamáknih profetas huanti xtalamánalh xamakán quilhtamacú. <sup>32</sup> Pus luu xlicana pi huá tamakolh militalakapasnicán xta-huanit, pus lalihuán catlahuátit y camatasputútit huantu xlacán titamatzuquichitá xamakán quilhtamacú.

<sup>33</sup> ¡Paxcatacu tihuanátit, luu xtachuná litaxtuyátit cumu la luhua huantu tzeq taxcanán! Pus caj tzinú cakalhítit, ¿lácu chú nalayátit lacpuhuanátit xlacata tlan nataxtuniyátit amá lanca tapatín huantu talacatzuhuíma xala calhcuyatni? <sup>34</sup> Pus cumu para huixinín ni luu canajlayátit huantu ccahuanimán, pus naccamacaminian luhua



profetas xahua laskalalán makalhtahuakenanín; pero huata huixinín nacamakniyátit, makapitzín napepeextokohuacayátit nac cruz, nachuná makapitzín lan nacañuñiniyátit nac mimpusiculancán, y hasta nacaputzastalayátit lachá nícuya cachiquín xlacán natalatamaputún masqui luu makattá. <sup>35</sup> Pero lacatancs ccahuaniyán pi antá chú nac milatamacán amán catahuacanikoyán xlihuak amá likalhapálat xahua lixokón huantu luu xliakchanat xuanit xalakmakán militalakapasnicán caj xlacata huantu tatitlahuanit lata tamakninanit, acxni camaknicanit amakolh lacuán xtapuhuancañ cristianos hasta lata ti pulh timaknicalh xamakán, hasta pulh huá maknicanit amá tlan chixcú huanti xuanicán Abel, y na xlihuak huanti ticamaknicalh hasta acxni xlama amá akchuhuina chixcú Zacarías huanti xkahuasa xuanit Berequías, hua éé huanti tamaknicalh militalakapasnicán lacatzú altar huantu huí nac lanca pusiculan cJerusalén. <sup>36</sup> Aquit lacatancs ccahuaniyán pi xlihuak éé talakalhín huantu tatitlahuanit xamakapitzín, pus huak huá chú nacañahuacaniyán xlihuak huixinín judíos huanti lapátit calacchú xlacata nacamaxokonicanátit.

*Jesús laktasay amá lanca cachiquín Jerusalén  
(Lucas 13.34-35)*

<sup>37</sup> Jesús tzúculh lipuhuan hasta nac xnacú y chiné chuhuinalh:

—Jerusalén, ¡koxuta huix quincachiquín Jerusalén! Antá uú camaknicanit huanti luu lactalipahu xprofetas Dios, na antá caactalamaknicanit luhua xlacscujnín huanti Dios ticamacámilh. Aquit makluhua ctzaksanit camamacxtumiputún xlihuak huanti uú tahuilánalh chuná cumu la lactzú xalaxskata xtilan camamacxtumiy xtzi y luu lihuana catampitanuy, pero huata huixinín nitlan tlahuayátit. <sup>38</sup> Pero chú luu lacatancs pi aya laktzankanita, porque aya talacatzuhuima quilhtamacú acxni xlihuak akatunu chiqui huantu uú catlahuacanit cata caj chunata natatayay porque niaj ti catitáhui xpuchiná. <sup>39</sup> Huá chuná ccañihuanimán porque chú niaj caquintilaucxilhui huixinín huanti uú hui-látit hasta acxni nalakchan quilhtamacú acxni huixinín nahuanátit: “¡Luu cana lipaxúhu cmakamaklhtinamanáhu huanti mima nac xtacuhuini Quintlaticán Dios!”

## 24

*Jesús huán pi lanca pusiculan xalac Jerusalén xamácalh lactilmikocán  
(Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6)*

<sup>1</sup> Acalistán Jesús táxtulh nac lanca xpusiculan Dios, aya xtaamánalh acxni amakolh xdiscipulos tzúculh taucxilha amá laklilakátit chíhuix huantu lihuana xcalicaxtlahuacanit xapátzaps pusiculan; caj lata xtaucxilhmánalh luu xtalakatilacamánalh. <sup>2</sup> Cumu cakaxmátnilh Jesús lata xtalalitakalhchuhuinamánalh xlá chiné cahuánilh:

—Xlicana pi luu lilakátit tasiyuy huantu huixinín ucxilhpátit, pero aquit lacatancs ccahuaniyán pi amaj lakchan quilhtamacú acxni niaj para aktum chíhuix catitáhui antanícu xcañuñicanit porque huak nalactilmikocán y niaj tu catiánalh.

*Acxni aya nasputcán catuhúa huantu natasiyuy  
(Marcos 13.3-23; Lucas 21.7-24; 17.22-24)*

<sup>3</sup> Acxni chú táchalh nac amá kestín huantu huanicán Cerro de los Olivos Jesús culucs táhui y talaktalacatzúhuilh xdiscipulos, chiné tzeñ takalhásquilh:

—Aquinín clacasquináhu pi xquilamalacaputuncuhuinihu túcuya quilhtamacú amaj lakchan xlacata nakantaxtuy huantu huix quilalitakalhchuhuinamanáhu acxni nalactilmikocán pusiculan. Y nachuna litúm, ¿túcu natasiyuy laqui naccatziyáhu aquinín pi aya tampapara nahuán uú nac caquilhtamacú, y na acxnitiyá chú nasputcán?

<sup>4</sup> Jesús cakálhtilh:

—Luu xlicana cuentaj catlahuátit xlacata pi niti nacaakskahuimiyán. <sup>5</sup> Porque aquit lacatancs ccahuaniyán pi luhua huanti xtachuná natalitaxtuputún cumu la aquit

xahuachí natahuán: “Aquit Cristo huantí nacalakmaxtuyán”, luu lhuahua cristianos nataakskahuimiy. <sup>6</sup> Xahuachí huixinín nakaxpatátit laṭa nalichuhuínancán pī lipecua laṭa lama guerra lacatzú, y nachuná lama guerra antanícu luu mákat, pero huata huixinín nī capecuántit porque luu xlasquinca pī chuná pulh nalay, pero ninaj a lakchán nahuán quilhtamacú laṭa nasputcán. <sup>7</sup> Acxni chú nalakchán amá quilhtamacú, laṭa xlihuahua tú tahuilánalh pulataman natzucuy talalacataquiy y natatlahuay guerra, akatunu cachiquín natalalacatahuacay atúnuy cachiquín, xahuachí luu lipecua nalay tatzínstat y lacaxtum amaj tachiquiy tíyat hasta huí ní naputzankanán. <sup>8</sup> Pero acxni chuná nalay cajcu luu quilhtzucuma nahuán laṭa amaj min xlihuahua tapatín.

<sup>9</sup> Huixinín nacamacamastacanátit laquī lan nacaahuilínicanátit; lan nacamapatínicanátit, hasta makapitzín huixinín nacamaknicanátit, xlihuahua cristianos nacasitzi-niyán caj quimpalacata cumu huixinín quilalipahuanáhu. <sup>10</sup> Acxni nalakchán amá quilhtamacú luu lhuahua huantí natatachokoy y niaj caquintitalipáhua, hasta mejor man natatzucuy talamacamastay xlacata pī catuhúa huantu nītlán natalatlahuaniy. <sup>11</sup> Lhuahua aksaninanín natatzucuy tahuán pī huá xtachuhuín Dios talichuhuínamánalh, y luu lhuahua cristianos huantí natataakskahuíy. <sup>12</sup> Xlihuahua cristianos natatzucuy tamacastalay huantu tatlahuay amakolh cristianos huantí nītlán xtapuhuancán, y niaj tícu catitalalakalhámalh. <sup>13</sup> Solamente huantí nī natachokoniy y chunatiyá akstitum naquilipahuán hasta acxni natitaxtukoy huantu nī xalacuán quilhtamacú, xlicana pī huá chú tlan nalakmaxtuy xlatámat. <sup>14</sup> Pero huá umá xasasti xtapéksit Dios huantu aquit cminít malacatzuquiy xlicalanca namalakapuntumicán nac caquilhtamacú laquī xlihuak cristianos natalakapasa, pus acxnitiyá aya lakapaskocaniṭ nahuán na aya nasputcán nac caquilhtamacú.

<sup>15</sup> Acxni chú huixinín nauxcilhátit pī kantaxtuma huantu xamakán quilhtamacú tili-chuhuínalh profeta Daniel acxni tzokli laṭa lácu nalikamanancán amá lanca pusiculan xalac Jerusalén—huantí likalhtahuakay eé libro pus caakátaksli huantu lichuhuínama Jesús—, <sup>16</sup> aquit ccahuaniyán pī huantí tahuilananchá nahuán nac Judea huata mejor catatzálalh nac casipijni. <sup>17</sup> Huantí lahuacachá nahuán nac xakstín xchic niaj capástaclī para túcu namín tamacxtuy huata mejor caj catzálalh. <sup>18</sup> Y chinchú huantí anit nahuán nac xcatuhuan niaj catáspitli nac xchic xlacata namín tiyay clhákat huata mejor na caj catzálalh. <sup>19</sup> ¡Koxutanín amakolh lacchaján huantí luu acxni amá quilhtamacú tatátatlay y niaj sacstu talamánalh nahuán osuchí huantí tamatziquiy nahuán cskatacán! <sup>20</sup> Luu xlicana calisquinítit liṭlán Dios xlacata pī nī acxni nalakchán umá tapatín acxni luu lipecua lonknuma nahuán osuchí acxni luu lakchanit quilhtamacú sábado acxni huixinín jaxpátit nahuán. <sup>21</sup> Porque amá quilhtamacú luu xlicana pī huij nahuán lanca tapatín cumu la nexnicú chuná a lay hasta laṭa Dios timalacatzúquilh caquilhtamacú, y niajpara chuná caticamapatínilh cristianos acalístán. <sup>22</sup> Pero huá Dios catziy túcu tlahuama porque xlá aya limactinít quilhtamacú y nī luu makas catimakapálalh, porque para xlá nī chuná xtláhuah niajpara chatum cristiano xakatáxtulh; pero huá xlá chuná liṭlahuanit laquī tlan nataakaputaxtuy xlihuak huantí xlá calacsacnit.

<sup>23</sup> Acxni amá quilhtamacú para tícu nacaahuaniyán: “Anú lamachá Cristo”, osuchí nahuancán: “Huá umá Cristo”, huixinín nī cacañajlátit. <sup>24</sup> Porque luu lhuahua huantí natzucuy talitaxtuy cumu lá Cristo, y nachuná luu lhuahua huantí nataakchuhuínán y natahuán pī huá xtachuhuín Dios talichuhuínamánalh pero nī xlicana. Xlacán tlan natatlahuay laclanca licácnit tascújut laquī chuná tlan natamakacañajlay cristianos, y hasta xlacán nataakskahuimiputún huantí luu man Dios calacsacnit. <sup>25</sup> Aquit alisok ccahuanimán laquī huixinín aya licatzihuilátit nahuán. <sup>26</sup> Pus huá xpalacata acxni huixinín nacaahuinicanátit: “Anú lamachá Cristo nac desierto”, osuchí nacaahuinicanátit: “Anú tzek tanúma nac chiquí”, huixinín nī cacañajlátit. <sup>27</sup> Pus luu lihuana nacaahuaniyán pī xtachuná cumu lá acxni jiliy y maklipa y xlicalanca caquilhtamacú macaxkakenankoy,

pus na luu xtachuná canihuá naquixilhacán acxni aquit nacmimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú. <sup>28</sup> Cumu la huixinín catziyátit antanícu niy tantum takalhín huak antá tatamacxtumiy chun, pus nachuná chú nalay amá quilhtamacú.

*Jesús lichuhuínán lácu namimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú  
(Marcos 13.24-37; Lucas 21.25-33; 17.26-30, 34-36)*

<sup>29</sup> 'Acxni chuná natixtukoy amá quilhtamacú lata lan napatinancán huantu aquit ccalitachuhuinanítan, chichiní niaj catimacaxkakénalñ cacuhuini, nachuná papá niaj catitasíyulñ catzísni, y chinchú stacu natzucuy tatamokosa nac catutzú, y hasta huak lata laclanca litihueke huantu huilakolñ nac akapún natachiquikoy. <sup>30</sup> Acxnitiyá chú amá quilhtamacú natsiyuy aktum lanca liucxilhni laqui nacatzicán pi aquit cmimajá nahuán. Acxnitiyá chú naquilaucxilháhu aquit Xatalacsacni Chixcú pi ctactamachi nahuán nac akapún cmimaj nahuán nac xlacni puclhni y climimaj nahuán xlihuak quilhtalihueke huantu ckalhiy. Y xlihuak cristianos xala caquilhtamacú acxni naquintaucxilha ctactamachi nac akapún natzucuy tatasay caj xpalacata xtalipuhuancán cumu tacatziy pi natapañán caj xpalacata ntlán tu tatlahuanit. <sup>31</sup> Y chinchú aquit naccalimapeksiy quiángeles xlacata pi acxni natakaxmata pi namasanicán lanca xtrompeta Dios catamamacxtumilh xlihuak xcamanán Dios huanti xlá calacsacnit lata nac xlicalanca caquilhtamacú.

<sup>32</sup> 'Huixinín luu catziyátit xlacata acxni ucxilhátit tzucuy akayuja makapitzín quihui y tzucuy akaskatamparay pi aya talacatzuhuíma quilhtamacú lata natzucuy lhacnán, <sup>33</sup> pus nachuna litúm acxni chuná huixinín naucxilhátit pi aya kantaxtuma nahuán huantu lanchú ccahuanimán, pus cacatzítit pi aya lakchanit hora acxni aquit nacmimparay nac caquilhtamacú. <sup>34</sup> Aquit lacatancs ccahuaniyán xlacata pi huantu ccalitachuhuínámán lanchú, hasta nia tanikoy nahuán umakolñ cristianos huanti talamánalñ la calacchú quilhtamacú acxni huak nakantaxtukoy. <sup>35</sup> Lata xlihanca caquilhtamacú chu akapún juerza amaj laktzankay, pero huá quintachuhuín ni amaj laktzankay hasta caní nakantaxtukoy lata pulacatunu huantu ccalitakalhchuhuinanítan.

<sup>36</sup> 'Huanchú xlacata quilhtamacú acxni nalakchán xlacata nakantaxtuy huantu ccahuanimán lanchú, tamá xlá nipara chatum tícu catziy, nipara huá xángeles Dios, na nipara aquit, caj xman catziy Quintlat.

<sup>37</sup> 'Chuná cumu la tixtunít xamakán quilhtamacú acxni xlama Noé, nitícu xcanajlay pi namín spútut, pus nachuná chú naquixtuy acxni aquit nacmimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú. <sup>38</sup> Amá makán quilhtamacú acxni nia xlay muncáctat y Noé nia xtanuy nac amá lanca barco huantu huanicán arca, lata xlihuhua cristianos nipara tzinú xtalipuhua para ntlán huantu xtatlahuamánalñ huata chunatiyá xtapaxuhuamánalñ huantu xtakalhíy y xtatamakaxtokmánalñ. <sup>39</sup> Pero acxni nipara tzinú xtalíacatzihuilánalñ tahuilachi chúchut, lalñ muncáctat y putum camáknilh. Nachuná chú naquixtuy acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmimparay xlimaktiy. <sup>40</sup> Amá quilhtamacú para chatiy lacchixcuhuín lacxtum tascujmánalñ nahuán nac xcatuhuancán, chatum nalencán y chatum namakxtekcán. <sup>41</sup> Chatiy lacchaján lacxtum tasquitimánalñ nahuán, chatum nalencán y chatum namakxtekcán.

<sup>42</sup> 'Pero xmanhuá ccahuaniyán xlacata pi luu skálalh catahuilátit porque nipara tzinú catziyátit túcuya quilhtamacú aquit naccalakchinán. <sup>43</sup> Xlicána huixinín luu skálalh calatapátit xtachuná cumu la chatum chixcú huanti luu skálalh tamay lhtatay laqui ni natalaktanuy kalhananín, porque para xlá ni skálalh natahuilay nipara tzinú xalitacatzín acxni natalaktanuyachá kalhananín y namakkalhanankocán lachá túcu xlá xkalhiy. <sup>44</sup> Pus nachuná chú huixinín cumu ni catziyátit túcuya hora y quilhtamacú nacmín xlimaktiy, huata luu camininiyán ankalhiná skálalh calatapátit, porque acxni nipara tzinú liacatzihuilátit nahuán aquit nacmimparay.

*Xatakalhchuhuín chatum huanti tlan tasacua y chatum huanti nitlán*  
(Lucas 12.41-48)

<sup>45</sup> 'Aquit clacasquín pi huixinín huá xmacastalátit chatum tasacua huanti tlan xtapu-huán y xpatrón macuentajliy xchic laqui xlá nacamaktakalha xlihuak huantu kalhiy y na nacamahuy xamakapitzín xtatasacuán acxni nalakchán hora lata natahuayán. <sup>46</sup> Luu xlicana tzucucán tapaxuhucán amá tasacua acxni nalakchín xpatrón y chuná makantaxtima amá litascújut huantu tilimapeksícalh. <sup>47</sup> Cumu para namanoklhucán pi xlicana scujma amá tasacua huata xpatrón huak huá namacuentajlikoy lata túcua kalhiy, luu lakalhamancán huanti tlan xtapuhuán tasacua. <sup>48</sup> Pero para huata tamá tasacua nalacpuhuán pi ni pála catíhilh xpatrón, <sup>49</sup> huata caj natzucuy camapatiniy xamakapitzín xtatasacuán, y caj amigos nacatalay huanti na luu laclixcájniit xtapu-huancán y huá tzucuy catakachitamay y lan catahuayán. <sup>50</sup> Pero huata acxni ni skalalh huí xlacata nakalhiy xpatrón para aya nachín, acxni ni liacatzihui nalakchín xpatrón. <sup>51</sup> Tancs ccahuaniyán pi amá patrón lan namapatiniy, namacancán nac pupatín antanícu camacancán huanti xaaksaninanín. Antá chú natasay nalacsánán xtatzán y lan nalipuhuán caj xpalacata xtapatín.

## 25

*Xatakalhchuhuín kalhacáhu lactzumaján*

<sup>1</sup> 'Acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni aquit nacmimparay xlimaktiy uú nac caquilhtamacú, lhuhua cristianos chuná nacaakspulay cumu la ticaakspúlalh amakolh kalhacáhu lactzumaján huanti ticaliputzácalh xlacata pi nataán tamakskotiyay amá kahuasa acxni nachín porque xtamakaxtokma. <sup>2</sup> Kalhaquitzis lactzumaján luu nijpara tzinú xtalitaakatxankey xlacata para natalén huantu natamaclacasquinachá, pero xamakapitzín kalhaquitzis xlacán luu skálalh xtaán. <sup>3</sup> Amakolh lactzumaján huanti nitucu xtalitaakatxankey para túcu, xlacán tálelh xlimakskocán pero caj xmanhuá tu xtajuma gas, y nitu túnuj tálelh gas huantu xtamajúnilh xlimakskocán acxni clhcunikolh huantu xtajunima. <sup>4</sup> Pero amakolh makapitzín huanti skálalh xtaán xlacán stap tamatzámalh xlimakskocán y túnuj lameta xtapulemparay gas huanchú tu natamajuniy xlimakskocán acxni nalhcunikoy huantu xtajunima. <sup>5</sup> Pero cumu amá kahuasa huanti xtamakaxtokma luu makas lata xmakapalamachá, amakolh lactzumaján punchú lata talhtátalh. <sup>6</sup> Pero max luu itat tzisa xuanit acxni chatum chixcú macatasínalh y chiné huá: “¡Catuxcanítit chú aya chima kahuasa huanti tamakaxtokma, lalihuán catátit paxtokátit!” <sup>7</sup> Amakolh kalhacáhu lactzumaján lalihuán tatáquilh y tzúculh tacaxmapasiy xlimakskocán. <sup>8</sup> Pero amakolh kalhaquitzis lactzumaján huanti nitu túnuj xtalén xgascán xlacán tahuánilh xamakapitzín huanti xtapulén lameta gas: “Catlahuátit litlán caquilatasquiuhui acatzunín migascán porque aya mixputún quilimakskocán.” <sup>9</sup> Y amakolh kalhaquitzis lactzumaján chiné talakálhtilh: “Para naccatasquiuhuayán acatzunín ni caquinticaacchanín porque acxni chú nalhcunikoy niaj túcu catíhua; huata mejor caquitamahupítit antanícu stacán laqui man natamahuyátit huantu nacaacchaniyán.” <sup>10</sup> Amakolh kalhaquitzis lactzumaján huanti nitu xtalén gas lalihuán táalh taputzay antanícu stacán laqui natamahuyay, pero nia xtaquitaspita acxni chilh amá kahuasa huanti xtamakaxtokma; y xamakapitzín kalhaquitzis lactzumaján huanti chacatziya xtalén gas xlacán lihuana tacaxmapásilh xlimakskocán y táalh tamakskotiyay amá kahuasa y tatatánulh nac xpulacni chiqui antanícu xpaxcuajnamácalh, y acalistán chú lihuana malacchuhuácalh. <sup>11</sup> Caj lipunchú tachilh xamakapitzín lactzumaján, xlacán tzúculh talakatlaka malacchi y chiné xtahuán: “Tlen, tlén, catlahua litlán caquilamalaquinihu.” <sup>12</sup> Pero amá kahuasa huanti xtamakaxtokma chiné cakálhtilh: “Aquit lacatancs ccahuaniyán pi nilay ccamalaquiniyán porque ni ccalakapasán.” <sup>13</sup> Acxni Jesús chuná calimakalhchuhunikolh é takalhchuhuín xlá cahuanipá:

—Xlicana ccahuaniyán xlacata pi luu skálalh calatapátit, porque ni catziyátit túcuya quilhtamacú y túcuya hora acxni aquit nacmimparay xlimaktiy.

*Xatakalhchuhuín chatum patrón huanti camasacuaniy tumin xtasacuán*  
(Lucas 19.11-27)

<sup>14</sup> 'Amá xasasti xtapéksit Dios huantu aquit cminit malacatzuqui y luu xtachuná quitaxtuy cumu la chatum patrón acxni xtacaxma xlacata naán paxialhnán nac mákat alacátunuj cachiqúin. Acxni aya xtacaxma catasánilh xtasacuán y chatunu chatunu camáxquilh xtumin laqui xlacán natamascujuniy y natamaskatiy. <sup>15</sup> Chatum xtasacua máxquilh akquitzis milh, y chatumlitúm máxquilh aktiy milh, y tunu huanti máxquilh aktum milh; huá calimáxquilh laqui xlacán natamascujuy y natamaskatiy amá tumin, porque xlá aya xcalakapasa lata xliiskalalacán chatunu chatunu. Acxni chú chuná catalacaxlakolh amá patrón juerza alh paxialhnán mákat cumu la xliilacpilhcanittá. <sup>16</sup> Amá tasacua huanti máxquicalh akquitzis milh xlá tzúculh tamahuanán y tláhuah negocio, chuná chú matlájilh akquitzis milh caj lata maskátilh amá tumin. <sup>17</sup> Nachuná amá tasacua huanti maklhtínalh aktiy milh xlá na mascúju tumin y lihuacay aktiy milh caj lata tu maskátilh. <sup>18</sup> Pero huata amá huanti caj aktum milh maklhtínalh xlá ni mascújuh amá tumin, huata caj cáhuaxli nac catiyatni y antá mácnulh xtumin xpatrón laqui ni natzankay.

<sup>19</sup> 'Makas kampáalh quilhtamacú, caj xamaktum chilh xpatroncán amakolh tasacuán, xlá quitáspitli lata mákat quipaxialhnalh y tuncán catasánilh amakolh tasacuán laqui nacatatlhuay cuenta lata lácu xtamaskatínit xtumin. <sup>20</sup> Pulh huá chilh amá ti xmaklhtinánit akquitzis milh y macamástalh akquitzis milh huantu maskátilh lata xmascujuma, y chiné huánilh xpatrón: "Patrón, huix quintimaxqui akquitzis milh, y chinchú cumu aquit chuná cscujli lata huix quintilimapeksi, pus huí chú aakquitzis milh huantu aquit cmatlajínit mintumin." <sup>21</sup> Amá patrón huánilh: "Xlicana luu clakatiy mintascújut. Cumu huix cuentaj tlhua masqui ni luu luhua huantu ctimaxquín pus huata chú nacmācuentajliyan huantu tlak luhua laqui namaktakalha. Pero xahuachí lalihuán catanu laqui luu lacxtum napaxuhuayáhu xpalacata mintascújut huantu makantaxtínita." <sup>22</sup> Caj lipunchú chilh amá tasacua huanti xmaklhtinánit aktiy milh. Acxni xlá chilh chiné huánilh xpatrón: "Patrón, huix quintimācuentajli aktiy milh mintumin, pero huilapá chú aktiy milh huantu aquit cmaskatínit mintumin caj lata xacmascujuma." <sup>23</sup> Amá patrón huánilh: "Xlicana pi na luu clakatiy mintascújut, huix luu tlan tasacua, pus cumu huix luu cuentaj tlhua masqui ni luu luhua huantu xacmāxquínitán lanchú nacmāxquiyán huantu tlak luhua laqui huix naquimascujuniya. Pero lalihuán catanu nac quinchic y lacxtum calipaxuhuahu caj xpalacata mintascújut huantu huix aya makantaxtínita."

<sup>24</sup> 'Pero acxni chú chilh amá tasacua huanti xmacuentajlicanit aktum milh xlacata na namascujuy xlá chiné huánilh xpatrón: "Patrón, aquit aya makasá ccátzilh pi luu snún lanita huix akchipahuiliya y milá tlhuaya huantu ni huix liscujnita y masqui para xactimāscújuh mintumin xlihuak huantu xactimāskátilh huak huix xquintimaklhtikoya. <sup>25</sup> Pero nachuna litúm aquit claklhpécualh xlacata para nacmakatzankay huata caj lihuana cmáquilh, antá ctimācnulh nac xtampín tiyat. Pero ni calipúhuanti, huí mintumin huantu huix quintimaxqui." <sup>26</sup> Amá patrón chiné kálhtilh: "Huata huix luu lanca lakayácanti ntlán mintapuhuan y luu xalhquítit huix. Pus cumu para cana xcatziya pi aquit cakchipahuiliy y quilá ctlahuay huantu ni aquit cliscujnit, <sup>27</sup> ¿túcu chinchú xpalacata ni pit lihuiliya quintumin nac banco laqui acxni aquit xactíhilh antá xactíalh timaklhtínán quintumin porque antá juerza xquintiakxonícalh?" <sup>28</sup> Pus amá patrón calimāpéksilh huanti antá xtalayánalh: "Camaklhtítit eé chixcú amá tumin huantu xlá limín aktum milh y huá camāxquítit huanti kalhiy akcáhu milh. <sup>29</sup> Porque huanti luhua kalhiy huantu maclacasquín atzinú namāxquicán laqui naakataxtuniy,



pero huanti nitucu kalhiy huantu maclacasquin hasta namaklhtikocán masqui caj xmanhuá tu xkalhiy. <sup>30</sup> Y chinchú umá lhquítit tasacua huanti nitucu liscujputún, lali-huán catamacxtútit cquilhtín antanícú luu capucsua laqui antá naxokonún caj xpalacata cumu luu lanca lakayácalh, antá nalacsanán xtatzán caj xpalacata lanca tapatín huantu namaklhcatziy.”

*Huanti maktayay xtacristianos xtachuná cumu lámpara huá Jesús maktayama*

<sup>31</sup> 'Amá quilhtamacú acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú, aquit nactahuilay nac quimpumapeksín cumu la lanca rey y xahuachí xlihuak ángeles naccatamín. <sup>32</sup> Xlihuak cristianos xala caquilhtamacú naquintalitamacxtumiy lalachá nícu xalanín; huata aquit nactzucuy camapajpitziy cumu la pastor acxni camapajpitziy xtakalhín, tunuj cayahuay borregos y lacatunu chivos samánalh xlacata natamakantaxtiy, pus antá naccahuiliy nac quimpek. <sup>33</sup> Amakolh cristianos huanti xtakaxmata quintachuhuín y xtalaktzakstácat, y amakolh xamapitzín huanti caj chunata takaxmatmákan quintachuhuín y ni talaktzáksalh, pus antá naccahuiliy nac quimpekxuqui. <sup>34</sup> Entonces aquit naccahuaniy huanti tahuilánalh nahuán nac quimpekstácat: “¡Luu xlicana capaxuhuátit huixinín huanti calacsacnitán Quintla! Lalihuán catahuilátit nac amá mimpūtahuilhcán huantu xlá calikalhimán hasta lata timalacatzúquilh caquilhtamacú. <sup>35</sup> Porque acxni aquit xactzincsnima huixinín quintilamahuíhu, acxni aquit xackalhputixnima huixinín quintilamakotníhu, xaclapulay nac mincachiquincán nitū xackalhiy quínchic huixinín quilamalaquiníhu cminchiccán xlacata antá naclaktuncuhuy. <sup>36</sup> Acxni xaclama nitū xuanit quilhákat huixinín quintilataşqui huantu naclhakay, acxni xactatatlāy y acxni xactanúma nac pulachin huixinín quintilacuilakatayáhu.” <sup>37</sup> Amakolh huanti Dios nacalakmaxtuy natakahasquinín: “Pero ¿nincocxni cticaucxilni para xtzincsnípat y aquinín cticatahuayán? Osuchi ¿nincocxni xkalhputixnípat y aquinín cticamakotnín? <sup>38</sup> Osuchi ¿nincocxni xlapulaya nac quincachiquincán para niní xlaktuncuhuíya y aquinín cticatalaktuncuhuin nac quinchiccán, osu para nitū xuanit milhákat y aquinín cticamaxquín? <sup>39</sup> Osuchi ¿nícú maklit para xtatatlaya o xtanúpat nac pulachin y aquinín chú cticaquilaklachán?” <sup>40</sup> Huata aquit chiné naccakalhtiy: “Xlicana aquit ccahuaniyán pi lalachá túcuya litlán huixinín catlahuanítit y huantu xtamaclacasquixnimánalh umakolh cristianos huanti aquit ccalimacán quinatalán masqui luu nipara tzinú laclícana tatasiyuy, pus chuná quitaxtunít cumu lámpara aquit quilaliscujnitáhu.”

<sup>41</sup> 'Acalistán chú aquit naccalaktalakaspita amakolh cristianos huanti ni xquintalipahuán huanti tayánalh nahuán nac quimpekxuqui y chiné naccahuaniy: “Catlahuátit litlán, caquilatapanuníhu y ni caquilamalacatzuhuíhu. Huixinín aya laktzankanítatit caj xpalacata huantu nitlán tlahuanítatit. Huata mejor capimpítit nac pupatín antanícú huixinín calachanítán nac calhcuyatni huantu ticaxtlahuanícalh akskahuiní chu xlihuak huanti xtataşcujmánalh laqui antá natapatínán xliankalhín quilhtamacú. <sup>42</sup> Porque acxni aquit xactzincstamakama, huixinín ni quilamahuíhu, acxni xackalhputixnima huixinín ni quilamakotníhu. <sup>43</sup> Acxni xaclapulay y niní xclaktuncuhuíy huixinín nipara tzinú xlacpuhuántit para naquilatalaktuncuhuiyáhu nac minchiccán. Acxni lakspukolh quilhákat huantu xaclhakanit huixinín nitū quilamaxquíhu huantu naclhakay; acxni ctamachá nac catajatat o quintitamacnúcalh nac pulachin huixinín nipara xlacpuhuántit para naquilalakatayayáhu.” <sup>44</sup> Huata amakolh cristianos naquintakalhasquín: “Quimpuchinacán, pero aquinín nipara maktum xaccucxilni para xtzincsnípat y ni ccahuayán, o para xkalhputixnípat y ni ccahuayán, para xlapulaya niní xlaktuncuhuíya, o para xtzankaniyán milhákat, chuná para xtatatlaya o xtanúpat nac pulachin y aquinín nitū ccaucxilhnitanchán.” <sup>45</sup> Pero aquit chiné naccakalhtiy: “Aquit lacatancs ccahuaniyán pi lata makatunu ni camaktayátit amakolh ni lactalipahu

cristianos cumu ñi laclicana tatasiyuy acxni xlacán catuhuá xcatzankanima, pus luu chuná climaxtuy pi aquit quilalalmakanitáhu y ñi quilamaktayáhu.”<sup>46</sup> Huatunín umakolh cristianos huanti laclixcájnít xtapuhuancán xuanít, antá nacamacancán nac pupatín antanícu taxokonumánalh nahuán canexnicahuá quilhtamacú; y chinchú amakolh huanti Dios calacsacnit antá natachán nac akapún antanícu tapaxuhuamánalh nahuán canexnicahuá quilhtamacú.

## 26

*Lilacchuhuínancán xlacata nachipacán Jesús*  
(*Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53*)

<sup>1</sup> Acxni chuná calimakalhchuhuínícolh eé tachuhuín Jesús chiné cahúanilh xdiscípulos:

<sup>2</sup> —Huixinín catziyátit pi huatiyá la tuxama natzucuy xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín, ña acxnitiyá amá quilhtamacú naquinchipacán y naquimacamastacán nac xlatatincán huanti quintasitziniy laqui naquimpekextokohuacacán nac cruz.

<sup>3</sup> Luu xlicana huantu Jesús xlichuhuínama porque ña huatiyá amá quilhtamacú xtata-macxtumínit xanapuxcun cura xahua lakkolutzinni huanti xtamapeksinán nac xlakstipancán judíos, antá xtatamacxtumínit nac xchic Caifás porque xlá xapuxcu cura huanti xcamapeksiy huak xamakapitzín xtaçurajni. <sup>4</sup> Xlacán talilacchuhuínalh pi masqui caj taaksanín natamaxtuniy Jesús laqui tlan nachipacán y namaknicán. <sup>5</sup> Pero huata sacstucán xtalahuniparay:

—Huata mejor ñi chipamanáhu acxni luu xquilhtamacú paxcua porque natasitziy huanti talipahuán.

*Chatum puscat litlahuapuxtuy perfume Jesús*  
(*Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8*)

<sup>6</sup> Jesús antá xláhui nac xchic Simón nac Betania, huá eé chixcú huanti tatlantínit acxni xkahlíy aktum lixcájnít tiziti huantu huanicán lepra. <sup>7</sup> Luu acxni Jesús xuayama chilh chatum puscat xlá laktalacatzúhuilh nac mesa antanícu macahuácaj xuí; amá puscat xli-minít patum lameta xatlán perfume huantu luu xataparaxlá. Acxni chú lálchalh acmahuácalh nac xakxaka Jesús. <sup>8</sup> Acxni amakolh discípulos taúcxilhli xlacán tzúculh tasitziy y chiné talahuánilh:

—¿Túcu xpalacata caj luu chunatá lilactlahuamícanít eé xataparaxlá perfume?  
<sup>9</sup> Huata mejor tlan caj luu lhuhua tumín xtilistácalh, y huantu xtitástokli xatumín xticalimaktayácalh laklimaxkenín.

<sup>10</sup> Cumu Jesús cakalhakáxmatli huantu xlacán xtaquilhuamánalh xlá chiné cahúanilh:

—¿Túcu xpalacata lilacasitzinipátit umá koxutá puscat? Ñi calacasitzinítit, porque huantu xlá tlahunít xlicana pi luu tlan. <sup>11</sup> Huá chuná ccalihuanimán porque amakolh cristianos huanti laklimaxkenín ankalhíná talamánalh nahuán nac milakstipancán, pero aquit ñi ankalhín cçatalamán nac milakstipancán. <sup>12</sup> Xlacata pi eé puscat quiacmahuacanít perfume nac quiaxaka xlicana luu tlan, porque chuná alisok quimamucsinínit quimacni laqui chunatiyá aya cçaxuí nahuán xlacata acxni naquimacnucán nac quintahuaxni. <sup>13</sup> Aquit lacatancs cçahuaniyán pi xlicalanca caquilhtamacú lalachá nícu naquilichuhuínancán y lata lácu cminít calakmaxtuy cristianos, ña chuná nalichuhuínancán huantu xlá quintlahuanínit eé puscat acxni quilítláhuah perfume y chuná xliankalhín nalilacapaçaccán.

*Judas catalacaxlay huanti tasitziniy Jesús*  
(*Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6*)

14 Lata kalhacutiy xcalacsacnit xdiscípulos Jesús, çatum taxtuchá huantí xuanicán Judas Iscariote, xlá caquiláklalh xanapuxcún cura<sup>15</sup> y chiné cahuánilh:

—Para aquit naccamacamaxquiyán Jesús, ¿nícú chulá naquilamaskahuyáhu?

Xlacán tamáxquilh puxamacáhu tumín lata xaokxutunu huak xla plata,<sup>16</sup> pus hasta acxnitiyá amá quilhtamacú Judas tzúculh lacputzay lácu natlahuay y túcuya quilhtamacú tlan namacamastay Jesús.

*Jesús ahuata catahuayán xdiscípulos*

*(Marcos 14.12-25; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)*

17 Amá quilhtamacú xapaxcua taakspuntzalín luu acxni xlihuak judíos xtalakachixcu-huínán y xtahuay caxtilánchahu huantu nítu kalhiy levadura, amaKolh discípulos talak-talacatzúhuilh Jesús y chiné tahuánilh:

—¿Nícú lacasquina nacanáhu caxtlahuayáhu quintahuajcán huantu nalilakachixcu-huínánáhu umá kotanuma xapaxcua taakspuntzalín?

18 Jesús cakálhtilh:

—Capimpítit nac cachiquín antá nachipinátit nac xchic çatum chixcú huantí aquit aya ctalacaxlanit y chiné nahuaniyátit: “Huán quimákalhtahuakenacán: Chú aya talacatzuhuima quilhtamacú lata nacmasputuy quintascújut, huá xpalacata ccalitaamachá quintamákalhtahuakén laqui antá nac mínchic naccatahuayán amá tahuá huantu lila-kachixcuhuínancán nac xapaxcua taakspuntzalín.”

19 AmaKolh discípulos chuná tatláhuah cumu la Jesús xcalimapeksinít y antá tacaxtlahuachá xtahuajcán xala cakotanún.

20 Acxni chú luu lihuana tzisuankolh, Jesús aya xcatachanit y antá chú quilhpuxtum xcatahui kalhacutiy xdiscípulos nac mesa.<sup>21</sup> Y lihuán xcatahuayama chiné cahuánilh:

—Aquit lacatancs ccahuaniyán pi lata milikalhacutiycán caj xman çatum nataxtuyachá huantí naquimacamastay.

22 AmaKolh discípulos luu snun talipúhua y çatunu tzúculh takalhasquín:

—Quimpuchinacán, ¿para aquit camán macamastayán?

23 Huata Jesús cakálhtilh:

—Huá amaj quimacamastay huantí lanchú lacxtum quinta huayama nac quimpulatu.

24 Cumu aquit Xatalacsacni Chixcú juerza nacmakantaxtiy huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka caj quimpalacata; pero ipaxcatacu tihuán amá chixcú huantí amaj quimacamastay! Huata luu xatlán xtíhua pi ni xtilacáchilh tuncán nac caquilhtamacú huantí chuná amaj quintlahuay.

25 Y huanchú Judas huantí xliakskahuinima Jesús chiné kalhásquilh:

—Makalhtahuakená, ¿max aquit camán macamastayán?

Jesús kálhtilh:

—Pus luu lacatancs cuaniyán pi xlicana huix tamá chixcú huantí naquimacamastay.

26 Acxni chú luu xtahuayamánalh, Jesús tíyahl mactum caxtilánchahu, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh y camáxquilh xdiscípulos y chiné cahuánilh:

—Macxtum cahuátit eé caxtilánchahu porque xlicana pi huá quilihua.

27 Acalistán tiyapá patum vaso, paxcatcatzínilh Dios, nachuná camáxquilh y chiné cahuánilh:

—Mimputumcán na cahuátit huantu tajuma nac eé vaso.<sup>28</sup> Porque aquit lacatancs ccahuaniyán pi huá eé quinkalhni huantu namaluloka xlacata pi Dios catatlahuanit cristianos aktum xasasti talacaxlán lata lácu nacalakmaxtuy, y masqui nastajtamakán laqui lhuhua huantí nacalimacuaniy porque chuná tlan nacalimatzenkenanicán xtalakalhincán cristianos.<sup>29</sup> Xahuachí aquit lacatancs ccahuaniyán pi niaj para maktum cactilikótnulh xchúchut uva, hasta acxni nalakchán quilhtamacú acxni antá nac xpu-mapeksín Quintlat aquit putum naccatalikotnunachán tunu xasasti xchúchut uva ni xtachuná cumu la eé.

*Jesús lichuhuinán xlacata Pedro nahuán pí ñi lakapasa  
(Marcos 14.26-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)*

<sup>30</sup> Acalistán chú acxni xlacán taliquilhtlikolh aktum salmo táalh nac aktum kestín huantu huanicán Monte de los Olivos. <sup>31</sup> Antá Jesús chiné çahuánilh:

—Umá tzisní huixinín pimpátit quilalilaclatayayáhu y natakahuanikoyátit, porque chú amaj kantaxtuy huantu tatzoktahuilanit nac xtachuhuín Dios antanícu chiné huán: “Aquit nacmastay quilhtamacú xlacata pí camaknícalh xmaktakalhná borregos y xlihuak xborregos nataakahuanikoy.” <sup>32</sup> Pero acxni aquit naclacastacuanán nac calínín huata pulh aquit naccapulaniyán xlacata pí nacán nac Galilea laqui antá natanoklhacháhu.

<sup>33</sup> Pedro chiné huánilh:

—Masqui xlihuak umakolh catatzalamakán, aquit ñi cactiakxtekmakán huata chunacú naclipahuanán.

<sup>34</sup> Jesús kálhtilh:

—Pedro, ñipara tzinú catziya huantu huix quilhuámpat, porque aquit lacatancs cuaniyán pí huatiyá eé tzisní acxni ña tasay nahuán puyu, huix aya huanitatá nahuán xlimaktutu xlacata pí ñi quilakapasa.

<sup>35</sup> Pedro huanipá:

—Masqui hasta xquilimaknícalh caj lata mimpalacata pero ñi chalí cuán para ñi clapasán.

Xlihuak xamkapitzín discípulos huak chuná tahuánilh pí ñi catitatzálalh.

*Jesús kalhtahuakaniy Dios nac Getsemaní  
(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)*

<sup>36</sup> Acalistán Jesús catáalh xdiscípulos anta nícu tzinú tlak lakamákat lacatum antanícu xuanicán Getsemaní. Acxni antá xtahuilananchá chiné çahuánilh:

—Uú catahuilátit, caquilakalhíhu, porque aquit camaj kalhtahuakaniy Quintlaticán Dios.

<sup>37</sup> Xmanhuá catáalh Pedro chu amakolh chatiy xlakahuasán Zebedeo, Santiago y Juan. Caj xamaktum tzúculh maklhcatziy talipuhuan y juerza xlakapútzama xklhpecuán caj xpalacata huantu xamaj akspulay. <sup>38</sup> Huata chiné çahuánilh xdiscípulos:

—Ñiajlay cpatiy eé talipuhuan nac quincuxmún, luu lipecuá lata pañima quinacú; lampara aya cnima cmaklhcatziy. Huata uú huixinín catamakxtéktit y ñi calhtatátit.

<sup>39</sup> Jesús alh tzinú lakamákat, antá tatzokóstalh líchalh xlacán hasta nac çatiyatni y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Papá Dios, para huix chuná lacasquina, catlahua litlán ñi xquilákchalh amá lanca tapañín huantu amaj quiokspulay. Pero ñihuá calalh huantu caj aquit quintapaxuhuán, huata mejor huá cakantáxtulh mintapuhuan.

<sup>40</sup> Acalistán chú táspitli antanícu xtahuilánalh xdiscípulos, pero acxni xlá çalákchalh xlacán xtalhtatamánalh. Entonces huánilh Pedro:

—¡Pedro! ¿Lácu pí luu lhtataputuxniyátit? ¿Hasta ñilay lacatayanítit talhtata canacaj aktum hora? <sup>41</sup> Ñi calhtatátit, lañihuán calacahuánántit xahuachí cakalhtahuakanítit Dios laqui ñi nacamakatlajayán akskahuíní. Porque masqui tlihueke kalhiyátit mintalacapañacni, huá mimacnicán xlicana pí ñi kalhiy licamama.

<sup>42</sup> Xlimaktiy ampá kalhtahuakaniy Dios, y chiné huanipá:

—Papá Dios, para ñilay lacpuhuana xlacata pí ñi xacpátilh xlihuak amá tapañín huantu amaj quiokspulay, pus caj xmanhuá cakantáxtulh mintapaxuhuán.

<sup>43</sup> Acxni quitaspitpá, pí chunalitúm xalhtatán camanoklhupá xdiscípulos porque ñiajlay xtalacatayaníy xlakastapucán caj xpalacata talhtata. <sup>44</sup> Antá xlá çaakxtekuilipá y ampá kalhtahuakaniy Dios xlimaktutu, pí chuná huanipá cumu la xuaninít xapulh.

<sup>45</sup> Acxni chú çalakchimpá antanícu xlacán xtahuilánalh chiné çahuánilh:

—¿Lácu pi chunacú huixinín tilhtatapátit y jaxpátit? Pus chú lanchú aya lakchanit hora lata acxni aquit Xatalacsacni Chixcú naquimacamastacán nac xlatatincán huanti luu maklakalhinanín lacchixcuhuín. <sup>46</sup> Lajihuán cataquítit y cahúa porque chú aya talacatzuhuma huanti quiliakskahuinima.

### *Chilencán Jesús*

*(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.2-11)*

<sup>47</sup> Chunacú xchuhuina ma Jesús acxni Judas Iscariote huanti na xdiscípulo xuanit, putum catáchilh luhua lacchixcuhuín xlacán xtalimín xmachitajcán chu quihui, umakolh lacchixcuhuín huá xtamalakachanit xanapuxcún cura xahua lakkolutzinni Judíos huanti xtamapeksinán. <sup>48</sup> Judas xcahuaninít xlacata pi xmakalhtahuakená huanti xamaj macamastay pulh nalacatzuca laqui chuná natalakapasa y nachipacán. <sup>49</sup> Pus acxni lihuana laktalacatzúhuilh antanícú xyá Jesús chiné huánilh:

—¡Tlén, makalhtahuakená, hasta acu clakchimán!

Acxni chuná huanikolh lacátzucli. <sup>50</sup> Jesús kálhtilh:

—Amigo, huantu huix tanita makantaxtiya, pus lajihuán catlahua.

Huata xamakapitzín lajihuán talaktalacatzúhuilh, huakaj tachípalh Jesús y tachilh.

<sup>51</sup> Y chatum xdiscípulo Jesús xtat tláhuah xmachita y cactínilh xtakén chatum xtasaca xapuxcu cura. <sup>52</sup> Pero Jesús chiné huánilh:

—Cará kahuasa, catamacnupara mimachita nac xputanún, porque xlihuak huanti machita limakninán, na huá machita nalimaknicán. <sup>53</sup> ¿Lácu pi ni catziya huix xlacata pi para aquit xaclisquinilh Quintlat pi xquimacamínilh luhua ángeles xlacata naquintamaktayay, xlá lanchujtuncán xtláhuah? <sup>54</sup> Pero para chuná aquit xactláhualh ni xkantáxtulh huantu tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios antaní huán xlacata pi juerza chuná xlikantáxtut huantu aquit naquiokspulay.

<sup>55</sup> Acxni chuná cahuanikolh, Jesús cahuanilh amakolh lacchixcuhuín:

—¿Lácu pi quilalimacanáhu cumu la chatum lipecuánit maknina chixcú? ¿Túcu chinchú lilyátit litanátit machita chu quihui? Aquit ankalhiná y chali chali xaccamakalhchuhuina cristianos nac milakstipancán antá nac lanca xpusiculan Dios, pero nipara maktum xuántit para naquilachipayáhu. <sup>56</sup> Pero huá chuná litlahuapátit xlacata pi makantaxtipátit huantu titalichuhuínalh xalakmakán profetas acxni chiné tátzokli nac likalhtahuaka.

Acxni xlá chuná xcahuanima, amakolh xdiscípulos tatzalamákalh Jesús y cata caj sacstu taakxtekyáhuah xmakalhtahuakenacán.

### *Jesús lichancán nac xlatatincán mapeksinanín*

*(Marcos 14.53-65; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24)*

<sup>57</sup> Amakolh lacchixcuhuín huanti tachílelh Jesús antatitúm talíchalh nac xchic Caifás cumu huá xapuxcu cura xuanit y xahuachí porque huak antá xtatamacxtuminít xmakalhtahuakenacán judíos xahua lakkolutzinni. <sup>58</sup> Lata tuntiji Pedro tzeke estalanitilhanit hasta lichancalh nac xchic Caifás. Xlá tánulh y antá culucs táhui ní xtahuilánalh policías laqui huak naucxilha huantu natlahuanicán xmakalhtahuakenacán.

<sup>59</sup> Amakolh lacchixcuhuín huanti xtatamacxtuminít xanapuxcun cura xahua lactalipahu lacchixcuhuín huanti xcalimapacuicán La Junta Suprema, xlacán xtalacputzamánalh lata túcu nataliyahuay Jesús laqui chuná tlan namaknicán. <sup>60</sup> Pero masqui luhua huantu xtaliyahuamánalh nitucu lay xtamalulokniy, xahuachí luhua huanti tatalácnulh xlacata natamaxtuniy taaksanín, masqui luu chuná tatláhuah nitu tamatlántilh. <sup>61</sup> Pero acalístán tachilh chatiy lacchixcuhuín huanti luu xtamalulokmánalh acxni chiné xtaquilhuamánalh:



—¡Maktum quilhtamacú aquinín ckaxmatnitáhu pi eé chixcú xquilhuama: “Aquit tlan naclactlahuay xpusiculan Dios pero caj xliaktutu quilhtamacú naclahuaparay tunu xasasti”!

<sup>62</sup> Amá xapuxcu cura huakaj táyalh y kalhásquilh Jesús:

—¿Pi xlicana huantu taquilhuamánalh umakolh lacchixcuhuín? ¿Pi ni kaxpátpat huantu taliyahumán?

<sup>63</sup> Pero huata Jesús cacs táyalh cumu lampara ni káxmatli, y amá xapuxcu cura kalhasquimpá:

—Nac xtacuhuini Dios huanti lama xastacná, aquit climapeksiyán xlacata caquilahuanihu para xlicana huix Cristo huanti Xkahuasa Dios.

<sup>64</sup> Jesús kálhtilh:

—Xlicana xlá pi aquit Cristo, pero na luu lacatancs ccahuaniyán pi huixinín naquilaucxilháhu acxni aquit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán nac xpekstácat xpumapeksín Dios huanti huilachá nac akapun, y na naquilaucxilháhu acxni antá nacmimparayachá xlimaktiy antá cmímaj nahuán nac xlacni puclhni.

<sup>65</sup> Amá xapuxcu cura maktum xtit patláhuah clhákat caj xtasitzi y chiné cahuánilh xamakapitzín xcompañeros:

—Xlicana pi caj xpalacata huantu chuhuinanit eé chixcú talalacataquinít Dios, ¿túcuya testigo tilacasquináhu? Pus mismo huixinín man kaxpatnitátit huantu xlá chuhuinanit.

<sup>66</sup> ¿Lácu chinchú huixinín huanátit? ¿Túcu natlahuaniyáhu?

Makapitzín takalhtínalh:

—Tamá chixcú max juerza mininiy pi nanij porque lan kalhiy xtalakalhín.

<sup>67</sup> Acxni chuná tahuankolh caj tzúculh talikamanán, talacachujmánilh, talakakáxilh, y makapitzín caj taakkáxilh. <sup>68</sup> Y chiné xtahuaniy:

—Cumu para xlicana huix Cristo, pus chú camalakchipini xaticu luu huilínín.

*Pedro huán pi ni lakapasa Jesús*

*(Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Pedro antá culucs xuí nac xmalakatancs málacchi antiyá nícu xtamakxteknit acxni antá chalh, caj lipuntzú laktalacatzúhuilh chatum squitihuíná y chiné huánilh:

—¡já! Huix na xtalapulaya Jesús xalac Galilea.

<sup>70</sup> Cumu luu lhuhua xtzamacán Pedro maláktzekli ni litáyalh, y chiné huánilh:

—¡Max caj lakahuitípat huix! Aquit ni ccatziy huantu huix quiliyáhuápat.

<sup>71</sup> Pedro antá xpekama nac xmalacchi amá lipacan, pero antá ucxilparachá chatumlitúm squitihuíná y chiné cahuánilh huanti antá xtalayánalh:

—Xlicana xlá pi eé chixcú na huá xtalapulay Jesús xalac Nazaret.

<sup>72</sup> Huata Pedro catuhúa huantu tzúculh liquilhán laqui chuná mat nacanjlanicán huantu xlá xquilhuama y chiné huánilh:

—¡Curumentu, ni clakapasa tamá chixcú huanti huix huanípat!

<sup>73</sup> Pero caj lipuntzú amakolh lacchixcuhuín huanti antá xtalayánalh xlacán talaktalacatzúhuilh Pedro y chiné tahuánilh:

—¿Lácu cuán? Xlicana xlá pi na huá mincompañero amá chixcú huanti tachín limín-calh najatá, porque caj mintachuhuín litakalhlapapasa porque luu xtachuná chuhuinana cumu la chuhuinán xlá.

<sup>74</sup> Huata Pedro maláktzekpá y hasta Dios xliquilhán xlacata pi cacanjlanícalh pi mat ni lakapasa y chiné huá:

—¡TeDios, tancs cuaniyán pi ni clakapasa tamá chixcú huanti huix huanípat!

Acxnitiyá chú tásalh tantum puyu, <sup>75</sup> y Pedro na acxnicú lacapástacli xtachuhuín Jesús huantu xuaninít: “Acxni niá tasay nahuán puyu, huix aya huanitatá nahuán xlimaktutu xlacata pi ni quilakapasa.” Acxni chú lacapastackolh lalihuán táxtulh nac quilhtín y antá tzúculh tasay caj xtalipuhuán.

## 27

### *Jesús macastacán nac xlatatín Pilato (Marcos 15.1; Lucas 23.1-2; Juan 18.28-32)*

<sup>1</sup> Acxni xkakakolh amakolh xanapuxcún cura xahua lakkolutzinni mapeksinanín luu lacxtum talicátzilh xlacata pi natamakniy Jesús. <sup>2</sup> Xlacán lihuana tamacáchilh, antá talénilh nac xlatatín gobernador romano huanti xuanicán Pilato.

### *Judas tapixchitahuacay*

<sup>3</sup> Amá Judas acxni chú xlá cátzilh pi aya xlihcaçanit Jesús xlacata pi namaknicán huata tzúculh lipuhuán y lakapútzalh, lalihuán calákalh xanapuxcún cura xahua lakkolutzinni mapeksinanín, <sup>4</sup> acxni calákchalh chiné çahuánilh:

—Aquit cçalacmimán cmimán capuspitniyán mintumín, porque ctlahuanit talakalhin xlacata pi cçamacamaxquinitán çatüm chixcú huanti nitü len xcuenta laqui huixinín namakniyátit.

Pero huata xlacán chiné takálhtilh:

—Lata túcu naokspulayán o para túcu nalaniya, tamá aquinín ni quincuentajcán.

<sup>5</sup> Pero cumu Judas luu lipecua çitziñit xlá tilakxcutpútulh xtalakalhin huantu xtlahuanit, maktum lata lhken makósulh amá tumín nac xlatatín pusantu huantu huí nac xpulacni pusiculan, y lalihuán táxtulh antatitüm alh antanícu sacstu quitapixchitahuacalh.

<sup>6</sup> Amakolh xanapuxcún cura tzúculh tasaqui y amá tumín y chiné talahuánilh:

—Umá túmín lixokocanit xlatamat çatüm chixcú laqui namaknicán por eso ni camajuhu nac xpumaquicán limosna porque nítlan catiquitáxtulh xahuachí ni lakçán para namajuyáhu.

<sup>7</sup> Huata mejor luu lacxtum talalitachuhuínalh xlacata natalitamahuay aktum púcuxtu laqui antá nacamaçnuçán huanti caj antá nanitamakán y huanti ni antá xalanín y chuná natalimáxtuy xcapusantucán. Huak tlan tatlahualh y talitamáhualh xpúcuxtu çatüm lhtamaná. <sup>8</sup> Pus huá xpalacata amá púcuxtu limapaçahuicán hasta la çalacchú Campo de Sangre. <sup>9</sup> Chuná xlacán talimakantáxtilh huantu makán quilhtamacú títzokli profeta Jeremías nac likalhtahuaka antanícu chiné huán: “Amakolh cristianos xalac Israel caj xman huá talixókolh puxamacáhu tumín xla plata amá talipahu chixcú huanti xlicana luu lhuhua xkalhiy xtapalh, <sup>10</sup> pero chú acalistán tatiyapá y huá talitamáhualh xpúcuxtu çatüm lhtamaná; porque xlicana pi chuná quilimapeksinít Quimpuchinacán nactzoka.”

### *Pilato makalhapiy Jesús (Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38)*

<sup>11</sup> Jesús licháncalh nac xlatatín gobernador y xlá chiné kalhásquilh:

—¿Pi xlicana huix xreycán judíos?

—Xlicana xlá, luu lacatancs la huana —kalhtínalh Jesús.

<sup>12</sup> Acxni chú amakolh lacchixcuhuín catuhúa huantu tzúculh taliyahuy taaksanín Jesús nac xlatatín Pilato. Pero xla nipara kalhtüm tachuhuín xkalhtínalh huantu xliyahumacalh. <sup>13</sup> Pus huá xpalacata Pilato chiné kalhásquilh:

—¿Lácu pi ni kaxpátpat? Cakalhtinanti porque umakolh lacchixcuhuín lhuhua huantu talimalacapuyán.

<sup>14</sup> Pero huata Jesús atzinú luu caj cacs táyalh y ni túcu kalhtínalh. Huata Pilato luu caj cacs lilacáhua acxni úcxilhli pi amá chixcú nitü xkalhtinán y niaj xcatziy huantu naka-lhasquín.

### *Lilhacán Jesús xlacata pi namaknicán (Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25; Juan 18.38-19.16)*

<sup>15</sup> Xliankalhiná Pilato xlismaninít xmakxteka chaṭum tachín acxnì xlakchaná xapaxcua taakspuntzalín, laṭachá xaticu natalacsaca xliḷhuhua cristianos. <sup>16</sup> Pus luu acxnì amá quilhtamacú xtanuma nac puḷachin chaṭum lipeḷcuánit chixcú huantì xuanicán Barrabás. <sup>17</sup> Cumu chú aya macxtum xtahuilánalḥ cristianos pus Pilato caḷalhásquilh:

—¿Xaticu huixinín lacasquinátit naccamakxtekniyán nac eé quilhtamacú xapaxcua taakspuntzalín, pì huá Barrabás osuchí huá Jesús huantì huixinín limapaḷcuhuiyátit Cristo?

<sup>18</sup> Huá chuná caḷihuánilḥ Pilato porque xlá lacatancs xcatziy pì cumu caj xtaquicḷhca-tzaniy Jesús huá xtalimacamastanít nac xlatatín xpumapeksín.

<sup>19</sup> Acxnì Pilato niṭu a xlacaxtlahuay xlá xuí nac silla xalac xpumapeksín acxnì chilḥ chaṭum chixcú huantì xmima huaniy xtachuhuín xpuscaṭ huantù xmacaminima y chiné xuanima: “¡Luu xlicana catlaha liltán nì capektanu huix tamá chixcú huantì niṭu kalhiy xcuenta para túcu naliyahuaya! Porque umá tzisní aquit luu lipeḷcua laṭa climaníxnilḥ caj xpaḷacata.”

<sup>20</sup> Acxnì amakoḷḥ xanapuxcún cura xahua lakkolutzinni takáxmatli huantù xcaḷalhasquima Pilato, xlacán tamaakatánilḥ xliḷhuhua cristianos xlacata pì huá catásquilh camakxtékcalḥ Barrabás, y na catáhua pì maktum camaknícalḥ Jesús. <sup>21</sup> Gobernador Pilato caḷalhasquimpá xlimaktiy xlacata xliḷchatiycán xaticu luu namakxtekcán:

—¿Pì huá Barrabás o huá Jesús?

Xlacán takalhtínalḥ:

—¡Huá camáxtekti Barrabás!

<sup>22</sup> Pilato caḷalhasquimpá:

—Y chinchú Jesús huantì huixinín limapaḷcuhuiyátit Cristo, ¿túcu chú aquit nactlahuaniy?

Limacxtum takalhtínalḥ:

—¡Capekextokohuaca nac cruz!

<sup>23</sup> Xlá caḷhuanipá:

—Pero caquilahuaníhu, ¿túcu tlahuanit huantù niltán?

Huata xlacán caj tzucupá taquilhaniy:

—¡Capekextokohuaca nac cruz!

<sup>24</sup> Acxnicú Pilato luu lihuana cátzilḥ pì nilay xmatlantiy xlacata namakxteka Jesús, porque xliḷhuhua cristianos lihuaca xtamaṭasimánalḥ xlacata namaknicán, pus huá xpaḷacata limatíyánalḥ pektum actzu bandeja chúchut y acxnì tzúculḥ makachakán chiné caḷhuánilḥ:

—¡Laṭa túcu natlahuaniyátit tamá chixcú aquit nì quincuenta! Xahuachi huixinín naxokonunátit xlacata pì namakniyátit, aquit niṭu cxokonuma porque niṭu climalacapuy aquit, xlá nì kalhiy xtalakalhin.

<sup>25</sup> Huata xliḷhuhua cristianos taquilhminchá y chiné takalhtínalḥ:

—¡Pus maṣqui aquinín xahua quincamancán caquincatahuacanichán talakalhin y lixokón xpaḷacata pì nacmakniyáhu eé chixcú!

<sup>26</sup> Pilato camakxteknilḥ Barrabás y limapeksínalḥ xlacata pì casnókcalḥ Jesús. Acalistán chú camacamáxquilḥ amakoḷḥ tropa laqui xlacán natapekextokohuacay nac cruz.

<sup>27</sup> Amakoḷḥ tropa táleḷḥ Jesús nac xtanquilhtín xpumapeksín gobernador y antá puṭum tatamacxtúmilḥ soldados nac xlatatín. <sup>28</sup> Xlacán tamaláxtulḥ clhákaṭ Jesús y tamalhákelḥ mactum xapustapuhua lhákaṭ. <sup>29</sup> Chaṭum tropa huilínilḥ nac xakxaka aktum corona xla lhtucún, na tamachípilḥ kantum lasasa quihui nac xmacastácat; acalistán chú tzúculḥ talikamanán, talakatatzokóstalḥ y chiné tzúculḥ tahuaniy:

—¡Canecxnicaḷuá calatámalḥ xreycán judíos!

<sup>30</sup> Makapitzín xtalacachujmaniy, xtamaklhtiy amá lasasa huantu xtamachipinít y pì huatiyá xlit xtaliaksnoka nac xakxaka. <sup>31</sup> Acxni chú talitlákua lata talikamánalh amakolh soldados pus tamalakxtupá amá xapustapuhua lhakat huantu xtamalhakenít y huá tamalhakepá clhakat Jesús. Acxnitiyá chú lencalh laqui napekextokohuacacán nac cruz.

*Jesús xtokohuacacán nac cruz*

*(Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)*

<sup>32</sup> Amakolh soldados tamacúquilh Jesús kantum cruz y antá xlemácalh ní napekextokohuacacán. Aya xtapuntaxtumanankolh cachiquín acxni tapáxtokli çatum chixcú xalac Cirene xuanít, acxni xlacán taúcxihlhli huakaj tachípalh y juerza tamalénilh xcruz Jesús.

<sup>33</sup> Acxni chú táchalh nac lacatum antaní huanicán Gólgota (eé tachuhuín huamputún xpulataman xaclúcut nín), <sup>34</sup> antá titamahuiputulh vinagre huantu xlakmacancanít xun licuchu, pero acxni Jesús kalhuánalh xlá nì huapútulh.

<sup>35</sup> Acxni chú aya xtapekextokohuacanít nac cruz amakolh tropa tzúculh talimacán suerte laqui chuná putum natalitakatziy natakalhiy clhakat Jesús. <sup>36</sup> Acxni chuná tatlahuakolh antá chú tatáhui laqui natamaktakalha Jesús. <sup>37</sup> Y nac xacpún xcruz Jesús xtzokcanít pitzu páklhat antanícu xuán túcu xpalacata chuná xlitlahuacanít, y nac páklhat chiné xtatzoknít: “Huá eé Jesús xreycán judíos.”

<sup>38</sup> Na luu lacxtum çatapekextokohuacacalh çatiy kalhananín, çatum xuaca nac xpekstácat y çatumlítum nac xpekxuqui. <sup>39</sup> Xlihuak cristianos huanti antá xtatitaxtuy marí xtalikalhkamanán y chuná xtatalacalcata, <sup>40</sup> y chiné xtahuaniy:

—¡Chinchú cumu huix huana pì tlan nalacxtlahuaya lanca xpusiculan Dios y caj xliaktutu quilhtamacú nalitlahuaparaya tunu xasasti, pus chú catacta nac cruz para cana huana laqui aquinín naccatziyáhu para xlicana huix xkahuasa Dios!

<sup>41</sup> Nachuná xtalikalhkamanán amakolh xanapuxcún cura xahua xmakalhtahuakencán judíos chu lakkolutzinni mapeksinanín y chiné xtahuaniy:

<sup>42</sup> —¡Xlicana luu tlan xlá camatlántilh xamakapitzín cristianos, pero sacstu nilay lakmaxtucán! Pus para xlicana pì huá chú xreycán judíos pus lalihuán catáctalh nac cruz laqui aquinín na nalipahuanáhu y nacanajlaniyáhu. <sup>43</sup> Xlá huán pì mat xlicana lipahuan Dios porque mat huá Xkahuasa, pus chú camilh maktayay Dios cumu para xlicana xlá luu lakalhamán, cumu lata quincahuaninítán pì xlicana huá Xkahuasa Dios.

<sup>44</sup> Y hasta amakolh kalhananín huanti lacxtum xchatapekextokohuacacanít nachuná xtalikalhkamanamánalh hasta xtalacaquilhniy.

*Jesús acnítahuacay nac cruz*

*(Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)*

<sup>45</sup> Amá quilhtamacú max cumu luu tastúnut xuanít acxni chunatá lata capucsuankolh nac amá pulataman y hasta camaktutu hora xalac cakotanún acu caxkacapá. <sup>46</sup> Y na luu acxnitiyá chú amá hora Jesús luu palha chiné çatásalh:

—Elí, Elí, ¿lema sabactani? —eé tachuhuín huamputún: Papá Dios, ¿túcu xpalacata qui-liakxtekmakanita?

<sup>47</sup> Makapitzín lacchixcuhuín huanti antá xtalayánalh takáxmatli huantu Jesús xquilhuama y chiné xtahuán:

—Umá chixcú tasanima xamakán profeta Elías.

<sup>48</sup> Chatum lalihuán alh putzay actzu panamac, xlá lihuana lifulpli xaxcuta vinagre, antá chú maláknulh nac kantum lasasa, y huá chú lichéxnilh hasta nac xquilhni Jesús laqui nahuay.

<sup>49</sup> Pero huata xamakapitzín tahuánilh:

—¡Nichuná catlahua lantamá! Catahuacakélh, calakelh chú para namín lakmaxtuy profeta Elías.

<sup>50</sup> Jesús amaktum palha macatásilh y acxnitiyá nilh. <sup>51</sup> Na luu acxni chú amá velo huantu xliłakatlapanancán nac lanca pusiculan xalac Jerusalén, pumakatiy huá laťa sacstu talácxitiłi tzucuchá talhmán hasta tutzú. Xlicalanca tíyat tachiquikolh y nachuná laclanca chíhuix pumakatiy huá laťa tatáskalh. <sup>52</sup> Lhuhua cristianos huanti xamakán quilhtamacú xtalipahuaniť Dios y huanti aya xtaninittá, acxni chú chuná kantáxtulh xlacán talacastacuánalh nac calinín. <sup>53</sup> Amałolh tahuaxni chu panteón tataláquilh antanícu xlacán xcamacnućaniť, y acxni chú lacastacuánalh Jesús nac calinín pus na acxnicú xlacán tatáxtulh nac capúsantu y táalh nac xacachiquín Jerusalén y luu lhuhua cristianos taúcxilhli pi xtalacastacuananiť.

<sup>54</sup> Amá capitán xahua makapitzín tropa huanti xtamaktakalhmánalh Jesús, acxni xlacán taúcxilhli laťa xtachiquima tíyat y xputzankanama xlacán lan tapécualh y chiné táhua:

—¡Xlicana eé chixcú huá Xkahuasa Dios xuanit!

<sup>55</sup> Antá tzinú lakamákat xtalayánalh makapitzín lacchaján huanti ahuatá xtastalaninitchá Jesús nac Galilea y xtamaktayanit acxni xlá xlichuhuina ma xtachuhuín Dios.

<sup>56</sup> Antá xmaklaya María Magdalena, xahua María huanti xtzí Santiago y José, y na antá xlaya xpuscat Zebedeo.

### *Jesús macnucán*

*(Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)*

<sup>57</sup> Acxni aya xcalakpokxuama amá quilhtamacú, çatum chixcú rico xuanicán José xalac Arimatea, cumu xlá eé chixcú na xlipahuán xtachuhuín Jesús, <sup>58</sup> huata xlá alh tachuhuinán gobernador Pilato, huánilh xlacata pi camáxquilh talacasquín laqui namactiy y namacnuy xtiyatlihua Jesús. Pilato tlan tlahualh huantu huanicalh y mapeksínalh xlacata pi camáxquicalh xtiyatlihua Jesús. <sup>59</sup> José lalihuán alh y máctilh Jesús, xlá lihuana limáksuitli mactum lanca sávana, <sup>60</sup> y antá chú mácnulh nac aktum xasasti tahuaxni huantu man xmalacahuaxninanit nac xlacán sipi. Acxni chú caxtaramikolh Jesús lihuana lilakatalalh antaní xlectanucán nac amá tahuaxni aktum lanca chíhuix. Acxni chú chuná tlahuakolh aya alhá nac xchic. <sup>61</sup> Pero huata amałolh chatiy lacchaján María Magdalena y çatumlitúm María, antá xlacán tatáhui lacatzú nac tahuaxni y huak xtaucxilhmánalh.

### *Makapitzín tropa tamaktakalhnán antaní acnuy Jesús*

<sup>62</sup> Lichalí chú sávido acxni xlakchanit quilhtamacú laťa jaxcán, amałolh xanapuxcun cura xahua fariseos macxtum talakalh Pilato, <sup>63</sup> y chiné tahuánilh:

—Señor gobernador, amá aksaniná chixcú huanti aya makninitáhu xlá xcalimakalhchuhuniy cristianos acxni xlamajcú xlacata pi xliaktutu quilhtamacú xlá xámaj lacastacuanán nac calinín. <sup>64</sup> Huá cmimán calihuaniyán xlacata pi xcamapeksi mintropa laqui xtáalh tamaktakalhnán aktutu quilhtamacú, chicá para xamaktum natascacamín xtamakalhtahuakén y tzeł natalén xtiyatlihua xmakalhtahuakénacán, acalístán chú nataquilhtzucuparay nac xlacatincán xliłhuhua cristianos xlacata pi lacastacuánalh nac calinín. Pus acalístán chú eé taaksanín luu lanca naquitaxtuy nixachuná cumu lá xcalimakalhchuhuniy cristianos xapulh.

<sup>65</sup> Pilato čakálhtilh:

—Pus lalihuán cacamacáxtit tropa y huixinín man cacaxtlahuátit laťa lácu lacasquinátit natamaktakalhnán xlacata niťu nakalhancán nac tahuaxni.

<sup>66</sup> Amałolh lacchixcuhuín man taquílalh antanícu xmacnućaniť Jesús, luu lihuana tasellartlahualh nac xlacán amá tahuaxni antanícu xuí amá chíhuix huantu xliłakatalacaniť. Y antá chú camakxtécalh amałolh tropa laqui xlacán natamaktakalhnán tantacú y tantascaca.



## 28

*Jesús lacastacuanán nac calinín**(Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Acxni tixtukolh amá quilhtamacú lata xjxcán y aya cxkakatilhakoy lacatzisa domingo, María Magdalena y chatumlitúm María taquilalh antanícu xmacnucanít Jesús. <sup>2</sup> Pero acxni niá xtachán caj xamaktum lipecua tzúculh tachiquiy tíyat, porque chatum xángel Dios tactachi nac catiyatni y antá chilh ní xmacnucanít Jesús. Xlá talacatzúhuilh nac tahuaxni y matakénulh amá lanca chíhuix huantu xliakatalacanít, acalístán chú antá culucs lactáhui nac xokspún. <sup>3</sup> Amá ángel slipua xtasiyuy cumu la maklipni, y chinchú clhákat luu snapapa xtasiyuy cumu la xaseda lhákat. <sup>4</sup> Acxni amakolh tropa taúcxilhli xlicana luu lan tapécualh caj xpalacata huantu xtaucxilhmánalh, hasta caj xtapecuacán tzúculh talhpiy y lampara xanín tatamáxtekli. <sup>5</sup> Amá ángel chiné cahuánilh lacchaján:

—Ni capecuántit, aquit ccatziy pi huixinín huá putzayátit Jesús huanti tipekextokohuacácalh nac cruz. <sup>6</sup> Pero uú niá tñ tanuma huata xlá lacastacuanán nac calinín chuná cumu la ticalimácalhchuhuinín. Para ni canajlayátit hasta masqui catátit ucxilhátit antanícu xtaramicanít. <sup>7</sup> Huata lalihuán capimpítit cahuaniyátit xamakapitzín xdiscípulos xlacata pi lacastacuananít y lama xastacná; chú xlá capulanimán y aya amajá nac Galilea laqui na napinátit huixinín y antá man naucxilhapítit. Xmanhuá eé tachuhuin huantu aquit xacminítan cahuaniyán.

<sup>8</sup> Amakolh lacchaján caj xtapecuacán y xtapaxuhuancán tokosún táalh tamacatzinín huantu xkantaxtunít. <sup>9</sup> Pero acxni niá xtachán chunacú xtakosnumánalh nac tñi caj xamaktum antá catasiyúnilh Jesús y caxakátlih. Xlacán lalihuán talaktalacatzúhuilh, talakatatzokóstalh nac xlacatín y snat tatláhuah nac xtantún y tzúculh talakachixcuhuíy. <sup>10</sup> Y Jesús chiné cahuánilh:

—Catacamájtít y ni capecuántit, huata mejor cacaquihuanipítit tamakolh quinatalán xlacata pi antá cama nac Galilea laqui antá putum naquilaucxilhacháhu.

*Soldados talichuhuinán huantu kantaxtunít*

<sup>11</sup> Acxni amakolh lacchaján niá xtachán amakolh soldados huanti xtamaktakalhnámánalh nac tahuaxni táchalh nac cachiqún, y acxni talákchalh xanapuxcún cura tzúculh talitachuhuinán lata túcua xkantaxtunít. <sup>12</sup> Huata umakolh lacchixcuhuin lalihuán tamamacxtúmilh amakolh lakkolutzinni mapeksinanín laqui lacxtum natalichuhuinán, y luu lacxtum talicátzilh xlacata natamaxqui y lhúhua tumín amakolh soldados, <sup>13</sup> y chiné cahuánicah:

—Huixinín kalhtum cahuántit pi acxni aclhtatatahuilátit catzisní, tachilh xtamakalhtahuakén Jesús y tzeq takalhálelh xtiyatlihua. <sup>14</sup> Y para xamaktum nacatziy gobernador eé tachuhuin, huixinín ni calipuhuántit porque aquinín nacmaakatancsayáhu, pero huixinín nitú cicalakchán taaklhúhujt.

<sup>15</sup> Amakolh soldados tamaklhtínalh tumín y xlacán chuná tatláhuah cumu la xcali-mapeksicanít. Y caj hua eé xpalacata masqui hasta la calacchú quilhtamacú amakolh judíos chuná xlacán tahuán.

*Jesús án nac akapún y cahuaniy xdiscípulos pi catalichuhuinálh xtachuhuin**(Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23)*

<sup>16</sup> Amakolh kalhacahuitu discípulos lalihuán táalh nac Galilea y antá táchalh nac amá kestín huantu Jesús xcahuaninít. <sup>17</sup> Acxni chú xlacán taúcxilhli Jesús talakachixcúhuilh, masqui makapitzín ni luu lay xtaacanajlay para luu xlicana huantu xtaucxilhmánalh. <sup>18</sup> Jesús calaktalacatzúhuilh y chiné cahuánilh:

—Dios quimaxquinít xlihuak xlimapeksín laqui aquit nacmapeksinán uú nac caquilhtamacú chu nac akapún. <sup>19</sup> Aquit ccalimapeksiyán y huixinín capítit nac xlicalanca

caquilhtamacú, xlihuak cristianos cacalitchuhuínántit lata lácu luu xlicana akstitum naquintalipahuán. Y cacaliakmunútit nac xtacuhuíní Quintlat, nac xtacuhuíní Xka-huasa, y nac xtacuhuíní Espíritu Santo. <sup>20</sup> Y huixinín luu lihuana cacamasiyunítit lata lácu natamakantaxtiy xlihuak huantu aquit ccalimapeksinítán. Xahuachí huixinín ni calipuhuántit porque aquit ankalhiná naccamaktakalhán y naccatalatamayán chali chali hasta acxni nasputa caquilhtamacú.

## Lipaxúhu Xtamacatzinín San Marcos

Xlipulactati Evangelios huantu talichuhuínán xlatámat Quimpuchinacán Jesucristo, huá umá xla San Marcos xlicana pi ni lhuhua tachuhuín huantu lichuhuínán, masqui xlicana pi ni luu lhuhua huantu xla lichuhuínán, pero huata huá atzinú makán lata tzokcanit, ni xachuná huantu tatzokli Mateo, Lucas y Juan.

Nac umá xtachuhuín San Marcos masiyuy Jesús cumu la chatum chixcú huanti luu lakatiy xtascújut y ni tzinú jaxa hasta tlan namakantaxtikoy huantu xlakayahuacanit. Xla na luu lacasquin pi nacatziyáhu pi hasta mismo Jesús xla man xlichuhuínancán pi huá Xatalacsacni Chixcú y huá xliminít laqui naniy caj quimpalacatacán y chuná naxokónun quintalakalhincán.

Ni lichuhuínán nincoxni lacáchilh Jesús, o lácu luu quitáxtulh acxni lacáchilh nac caquilhtamacú, huata umá likalhtahuaka xman lichuhuínán xlatámat Jesús y lácu xcamatlantiy cristianos y xtlahuay lhuhua laclanca tascújut, xahua lácu maknicalh y lacastacuanalh nac calinín.

*Juan Bautista akchuhuínán nac desierto  
(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-18; Juan 1.19-28)*

<sup>1</sup> Eé libro lichuhuínán huantu likantáxtulh xlatámat Jesucristo Xkahuasa Dios lata lácu milh mastay laktáxtut.

<sup>2</sup> Chuná litzúculh cumu la profeta Isaías xamakán quilhtamacú titzóknulh xpalacata, chiné xuán:

Cmacán quiakchuhuíná napulaníyan  
laqui nacaxtlahuaniyan mintiji.

<sup>3</sup> Caj lámpara tícu quilhmimachá nac desierto antaní niticu lama cristianos y chiné huán: “Cacaxtlahuanítit tiji antanícu luu tlan nalacmín Quimpuchinacán; camaxtunítit kantum tiji nima statua.”

<sup>4</sup> Pus chuná timinchitá Juan Bautista xcaakmunuma cristianos nac desierto, xcahuaniy pi catalakpálilh xalixcájnít xtapuhuancán y natataakmunuy laqui Dios nacamatzenaniy xtalakalhincán. <sup>5</sup> Xtamín takaxmatniy cristianos huanti xtalamanalh nac Judea, chu xalac Jerusalén; y acxni xlacán xtalitayay xalixcájnít xlatamátcán, maktum xtahuán pi xlicana xtalakpaliputún, Juan xcaakmunuy nac kalhtuchoko Jordán.

<sup>6</sup> Huantu clhakay Juan xlitlahuanit xmacchíxit camello, xtampulaktahuilay kantum cinturón xla xuhua, y xlihuayan lactzu xtuqui chu táxcat huantu xmaclay nac caquihuín.

<sup>7</sup> Acxni xcamakalhchuhuiniy cristianos chiné xcahuaniy:

—Niaj makas quilhtamacú mima achatum ti atzinú lanca xlatatzúcut huanti nipara tzinú cmakalakchán naclitanuy cumu la xtasacua nacxcutniy xacorrea xtahunún. <sup>8</sup> Aquit caj chúchut ccaliakmununitán, pero xla nacaliakmunuyán xlitlihueke Espíritu Santo.

*Akmunucán Jesús  
(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22)*

<sup>9</sup> Ni limakas quilhtamacú Jesús tácaxli nac xcachiquín Nazaret huantu huí nac xmunicipio Galilea, y Juan akmunulh nac xakalhtuchoko Jordán. <sup>10</sup> Acxni tacutli nac chúchut Jesús úcxilhli pi taláquilh akapún y Espíritu Santo xtactamachi nac xokspún caj la actzu paloma. <sup>11</sup> Na acxnitiyá takaxmatli aktum tachuhuín minchá nac akapún, chiné huánilh:

—Huix Quinkahuasa ti luu cpaxqui, luu clipaxuhuay caj mimpalacata.

*Akskahuiní tzaksay Jesús**(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)*

<sup>12</sup> Acxnituncán la takmunukolh, amá Espiritu Santo lelh nac desierto antaní ñiticu anán cristianos. <sup>13</sup> Antá xlamachá Jesús tipuxám quilhtamacú sacstu, xman huá quitzistancán xala caquihuín xtatalamánalh. Akskahuiní na antá xmatlahuiputún talakalhín pero Jesús makatlájalh, y acalístán támilh xángeles Dios, tamaktákalhí.

*Jesús matzuquiy xlitascújut nac Galilea**(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15)*

<sup>14</sup> Ñi xlimakas quilhtamacú Juan Bautista tamacnúcalh nac pulachin, acxni Jesús taspitpa nac Galilea y antá tzúculh camakalhchuhuiniy cristianos lácu Dios xcamalacnuna túnuy tlan latámat. <sup>15</sup> Y chiné xcahuaniy:

—Aya lakchanit quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú. Calakpalítit xalixcájnit mintalacapastacnicán y cacanajlátit umá xasasti xtamacatziñín huantu mastay laktáxtut.

*Jesús cahuaniy catastalánilh kalhatati squitinanín**(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)*

<sup>16</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús xtlahuama nac xquilhtún xapupunú Galilea caúcxilhli chatiy squitinanín xtamajumánalh xtzalhcán nac chúchut, chatum huanicán Simón y xtalá huanicán Andrés. <sup>17</sup> Pero Jesús cahuanilh:

—Huixinín xchipananín squiti, quilastalaníhu y aquit naccamasiyuniyán la cachi-pacán cristianos ti taktzankanit.

<sup>18</sup> Xlacán tuncán tamáxtekli xtzalhcán y tastalánilh.

<sup>19</sup> Caj actzú tlahuampá Jesús úcxilhli Santiago xkahuasa Zebedeo xahua xtalá xuanicán Juan; xlacán xtatajumánalh nac aktum barco xtalacachimánalh xtzalhcán. <sup>20</sup> Jesús na cahuanilh catastalánilh y xlacán taakxtékmilh xtlacán Zebedeo nac barco chu xmakta-yananín y tastalánilh Jesús.

*Chatum chixcú ti xmakatlajanit xespíritu akskahuiní**(Lucas 4.31-37)*

<sup>21</sup> Táchalh nac aktum cachiquín huanicán Capernaum y acxni láchchalh quilhtamacú acxni huak judíos xtajaxa, Jesús tánulh nac xpusiculancán huantu huanicán sinagoga y antá tzúculh camakalhchuhuiniy lacchixcuhuín. <sup>22</sup> Putum cacs xtalacahuán acxni xtakaxmatniy huantu xlá xlichuhuinama porque xlá lata tu xcalimapeksiy xcahuaniy la ti xlicana kalhiy limapeksín y ñi caj la xmakalhtahuakenacán judíos. <sup>23</sup> Y acxnitiyá amá quilhtamacú na antá tánulh chatum chixcú ti xakchipaninít xtalacapastacni akskahuiní xlá chiné quilhánilh:

<sup>24</sup> —Huix Jesús xalac Nazaret, ¿túcu xpalacata quilapektanuyáhu? Huix caj tanita quilamasputuyáhu, porque aquit clakapasán y ccatziy pi huix huanti Dios lacsacnit laqui nascujnaniya.

<sup>25</sup> Pero Jesús lacaquílhnilh amá xespíritu akskahuiní y chiné huánilh:

—¡Cacs caquilhuanti y camáxtekti tamá chixcú!

<sup>26</sup> Amá xespíritu akskahuiní masnóknilh un y lipecua tásalh pero juerza mactáxtulh amá chixcú. <sup>27</sup> Putum huanti antá xtalayánalh tapécualh y chiné tzúculh talakalhas-quín:

—¿Lácu eé quitaxtuy? ¿Túcuya sasti tacatzín? ¡Eé chixcú kalhiy litlihueke tlan camapeksiy xespíritu akskahuiní y xlacán takalhaxmata!

<sup>28</sup> Putum lacchixcuhuín xalac Galilea xtalichuhuínán lata tu xlá xtlahuay Jesús.

*Jesús mapacsay xputiyatzí Simón Pedro**(Mateo 8.14-15; Lucas 4.38-39)*

<sup>29</sup> Acxni tatáxtulh nac p̄sículan Jesús caṭáalh Santiago chu Juan nac xchic Simón chu Andrés. <sup>30</sup> Liṭachuhuínáncalh Jesús p̄i xp̄t̄iyat̄z̄i Simón xt̄at̄atlay y xketama nac xt̄icat porque xkalhiy palha lhcúyat. <sup>31</sup> Jesús laktalacatzúhuilh antani xmá, macachípalh y lakasiyu máquilh, acxnituncán máxtekli lhcúyat. Amá puscat táquilh y tzúculh caxtlahuay para túcu nacatahuay.

*Jesús camapacsay luhua tatatlanín*

*(Mateo 8.16-17; Lucas 4.40-41)*

<sup>32</sup> Acxni tzúculh tziśuán amá quilhtamacú limínicalh Jesús luhua tatatlanín, naḥuná ṭi xcaakchipan̄it xtalacapastacni xesp̄iritu akskahuiní. <sup>33</sup> Y xlihuak cristianos huant̄i xtahuilánalh nac amá cachiquín tatamacxtúm̄ilh hasta niaj lay xtatanukoy xchic Simón. <sup>34</sup> Jesús camatlánt̄ilh laṭa túcuya tajátat xtakalhiy, naḥuná ṭi xcamactanuma xesp̄iritu akskahuiní xlá caṭamácxtulh. Acxni xcatlakaxtuy xlá ṇi xcamaxquiṽ quilhtamacú natachuhuínán amá akskahuinán̄in porque xlacán xtacatz̄iy tícuya chixcú xuan̄it Jesús.

*Jesús an calakatzalay lactzu cachiquín xla Galilea*

*(Lucas 4.42-44)*

<sup>35</sup> Acxni nia cxxkakakoy amá tziśn̄i chunacú capucsua xuan̄it Jesús táquilh y alh kalh-tahuakan̄iy Dios nac xquilhapán amá cachiquín. <sup>36</sup> Acxni talakáhua Simón Pedro chu xamakapitzi xtamakalhtahuakén tzúculh taputzay. <sup>37</sup> Y acxni taquimáclalh tahuánilh:

—Luhua cristianos taputzamán.

<sup>38</sup> Pero xlá cakálht̄ilh:

—Chú naanáhu alacatunu cachiquín ṇima tlak lacatzú tahuilánalh laqui nacal̄itachuhuinanáhu cristianos lácu Dios lacasquín natalatamay porque caj huá xlacata quilimacamin̄it Dios.

<sup>39</sup> Pus Jesús chuná calakatzálalh lactzu cachiquín̄in huantu xcamapeksiy Galilea. Acxni xchan nac aktum cachiquín xlá xtanuy nac xp̄s̄iculancán judíos laqui antá nacalimákalhchuhuñiy cristianos xtachuhuín Dios y huant̄i xkalhiy xesp̄iritu akskahuiní xcamatlant̄iy.

*Jesús mapacsay chaṭum chixcú ṭi xkalhiy lepraj tajátat*

*(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)*

<sup>40</sup> Maktum quilhtamacú laktalacatzúhuilh Jesús chaṭum chixcú ṭi xkalhiy lipecuánit tajátat huanicán lepra. Xlá lakatatzokóstalh y chiné huánilh:

—Aquit ccatz̄iy p̄i huix tlan naquimapacsaya, para huix chuná lacasquina caquimapsani eé quintajátat.

<sup>41</sup> Jesús lakalhámalh, xamánilh nac xmacni y chiné huánilh:

—Chuná clacasquín, lanchú tuncán capacsti.

<sup>42</sup> Acxni chuná huanikolh amá tatatlá tuncán pac̄sli. <sup>43</sup> Jesús huánilh p̄i caalh nac xchic, pero limapéks̄ilh:

<sup>44</sup>—ṇiṭi cahuani lácu huix pac̄sn̄ita; caj xman caputza chaṭum cura laqui naucxilhán y camaxqui milimosna huantu Moisés tilimapeks̄ínalh natamastay acxni tapacsa huant̄i xtakalhiy umá tajátat, laqui acxni xlá naucxilhán namaluloka y chuná putum nacatz̄i-koacán p̄i aya pac̄sn̄ita amá mintajátat huantu xkalhiya.

<sup>45</sup> Pero amá chixcú caṭihúa tzúculh cal̄itachuhuínán huantu xlá xtlahuan̄it Dios y lácu xmapacsan̄it. Pus caj huá xlacata Jesús niajlay xtanuyachá nac aktum cachiquín antan̄icu luhua xtzamacán, pus huata caj xcamacn̄in xtlahuán antan̄icu ṇiṭi talayánalh cristianos. Pero masqui chuná, xtamín can̄ihúa xalan̄in xlacata natakaxmatniy xtachuhuín.



## 2

*Jesús mapacsay chatum chixcú huantí ñilay xtlahuán*  
(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)

<sup>1</sup> Ñi limakas quilhtamacú Jesús ampá nac xacachiquín Capernaum y luhua catzicalh pì antá xlá xchanit. <sup>2</sup> Lalihuán tatamacxtúmihl luhua cristianos hasta niajlay xtanu-kocán nac chiqui; Jesús tzúculh camalactituminiy xtapéksit Dios lácu xlá lacasquín natalamay. <sup>3</sup> Chunacú xçatachuhuinama acxni tachilh kalhatati lacchixcuhuín xtapulimimánalh puchexni chatum chixcú huantí ñilay xtlahuán porque xlilanca xluntuhuananit. <sup>4</sup> Pero cumu ñilay xtalakchán antanícu xuí Jesús porque xtzamacán huata tatahuacalh nac xakstín chiqui y tamatakénulh pekstiy teja xmalakatancs antaní xuí Jesús y antá talacmáctilh puchexni huantu xlacma amá tatatlá. <sup>5</sup> Acxni caúcxilhli Jesús pì luu xtalipahuán xlacata tlan namatlantiy chiné huánilh tatatlá:

—Luu snun clakalhamanán y lata xlihuak mintalakalhín cmatzankenaniyán.

<sup>6</sup> Pero antá xtalayánalh makapitzín xmakalhtahuakenacán judíos, xlacán chiné tzúculh talacpuhuán: <sup>7</sup> “¿Túcu xpalacata chuná likalhchuhuinán eé chixcú? Pus talalaca-taquima Dios; porque ñiti anán tícu tlan matzankenanián talakalhín sino xman Dios.”

<sup>8</sup> Pero cumu Jesús xcatziy túcu xlacán xtalacpuhuamánalh chiné çahuánilh:

—¿Túcu xpalacata lantamá chuná lilacpuhuanátit huixinín? <sup>9</sup> Pus caquilahuaníhu, çatúcu atzinú ñipara tuhua makantaxticán, pì acxni nahuaniya chatum tatatlá: “Mintalakalhín huak cmatzankenaniyán”, osuchí para nahuaniya: “Lalihuán cataqui y catláhuanti”? <sup>10</sup> Pus lanchú camán çamasiyuniyán pì aquit Xatalacsacni Chixcú y nachuna litúm pì xlicana ckalhiy litlihueke uú nac caquilhtamacú y caj quintachuhuín tlan climatzankenanián talakalhín.

Y chiné huánilh amá tatatlá:

<sup>11</sup> —Huix cuaniyán, cataqui, casacti mimpuchexni y capit nac mínchic.

<sup>12</sup> Amá tatatlá pála suacaj táquilh, sacli xpuchexni y táxtulh. Luhua huantí antá xta-yánalh huak taúcxilhli luu xtalipaxuhuamánalh xtaçacñinanimánalh Dios, y chiné xta-huán:

—Necxni a xucxilháhu lata tu ucxilhmanáhu lanchú.

*Jesús huaniy castalánilh Leví*  
(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)

<sup>13</sup> Acalistán Jesús ampá nac xquilhtún pupunú xalac Galilea, antá talákchalh luhua cristianos y xlá tzúculh çamakalhchuhuiníy. <sup>14</sup> Acxni aya xquitaspitma úcxilhli xka-huasa Alfeo xuanicán Leví, xlá xuí nac xtanquilhtín chiqui xçamatajij huantí xtalakaxokonuniy gobierno xalac Roma, y chiné huánilh:

—Caquistalani.

Leví lalihuán suacaj táyalh y stalánilh.

<sup>15</sup> Acalistán Jesús alh huayán nac xchic Leví xlá çatáalh xdiscípulos; antaní camahuicalh na támilh tahuayán luhua xmatajinanín impuestos xahua amakapitzín huantí xtalacpuhuaníy judíos pì maktum xtalaktzankatayanit, y ñitú xçaliucxilhacán; porque caníhuá antaní xlapulay Jesús huá eé lacchixcuhuín huantícu xtastalaníy. <sup>16</sup> Makapitzín xmakalhtahuakenacán judíos xahua fariseos acxni taúcxilhli pì Jesús putum xçatahuayama amakolh lacchixcuhuín chiné tahuánilh xtamakalhtahuakén:

—Chí la amá mimakalhtahuakenacán, çlácu calitahuayama xmatajinanín impuestos xahua maklakalhínanín lacchixcuhuín?

<sup>17</sup> Acxni çakalhakáxmatli Jesús huantu xtaquilhuamánalh çahuánilh:

—Ñi tamaclacasquín doctor huantí ñi tatatlá sino huantí tajatatlay. Aquit ñi cminít çahuaniy natalakpaliy xlatamatcán huantí tapuhuán lactlán cristianos sino huantí maklakalhínanín.

*Jesús kalhasquincán lácu lilakachixcuhuïnancán acxni kalhxtelnincán*  
(Mateo 9.12-17; Lucas 5.33-39)

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú acxni xtamakalhtahuakén Juan xahua xlacán fariseos xtalakachixcuhuimánalh Dios y xtalakhxtelnini, makapitzín cristianos talákmilh Jesús y chiné takalhásquilh:

—¿Túcu xpálacata huanti camakalhtahuakenit Juan Bautista xahua xtamakalhtahuakencán fariseos ankalhiná takalhxtelnín laqui natalakachixcuhuy Dios, chinchú huanti huix camakalhtahuaképat ni takalhxtelnín xlacata natalakachixcuhuínán?

<sup>19</sup> Jesús cakálhtilh:

—¿Lacpuhuanátit huixinín pi tlan natakalhxtelnín huanti cahuanicanit nataán nac aktum putamakaxtokni lihuán antá cataláhui amá kahuasa huanti tamakaxtokma? Para cataláhui tamakaxtokni nilay natakalhxtelnín o ni natahuayán. <sup>20</sup> Pero nachán quilhtamacú acxni nasputa pupaxcua y amá kahuasa naán mákat alacatunu cumu la aquit cama okspulay, entonces xlacán taamánalh takalhxtelnín masqui niti cacalimápeksilh.

<sup>21</sup> 'Porque huanti takaxmata huantu aquit clichuhuínán y quilipahuán chiné quitaxtuy; ni anán cristianos ti nalaktzapay maktum lakuán vestido y nalilaktzapay actzú xasasti lhakat, porque acxni nachekécán amá lhakat, xasasti nataaktumiy y lihuaca naxtita xalakuán y atzinú tlak lanca nataxtita y nichuná la xuanit. <sup>22</sup> Y nachuna litúm niti pumajuy xaskata pulque nac xalakuán xmakxuhua borrego, porque xasasti pulque tzucuy catlán y mapankay xmakxuhua borrego, pus caj laktankay pulque xahua xuhua. Por eso majucán xaskata pulque nac xasasti xmakxuhua borrego.

*Xdiscipulos Jesús taitilhay trigo acxni niti scuja*  
(Mateo 12.1-8, Lucas 6.1-5)

<sup>23</sup> Maktum quilhtamacú acxni niti cscuja Jesús xtipuntaxtuma aktum catuhuán antanícu chancanit trigo, y xdiscipulos tzúculh taitilhay xtahuácat. <sup>24</sup> Acxni xtatipuntaxtumanálh makapitzín lacchixcuhuín cahuanicán fariseos chiné talihuánilh:

—Amá, ¿túcu xpálacata talijimánalh trigo mintamakalhtahuakén acxni niticu scuja?

<sup>25-26</sup> Pero Jesús chiné cakálhtilh:

—¿Pi necxni alikalhtahuakayátit huixinín nac likalhtahuaka pi makán acxni xapuxcu cura xuanit Abiatar, maktum quilhtamacú rey David xcatatzincsnima xcompañeros pus xlá tánulh nac pusiculan y catáhuah xcompañeros xtasiculanatláhu caxtilánchahu huantu ni xlihuatcán xuanit, porque caj xman curajni xlihuatcán xuanit?

<sup>27</sup> Jesús chiné cahuanipá:

—Eé quilhtamacú acxni jaxcán calimaxquicanit cristianos laqui nacalimacuaniy, y ni huá calimaxquicanit xlacata caj natalipatinán. <sup>28</sup> Por eso aquit Xatalacsacni Chixcú naccahuaniy cristianos huantu tlak nacalimacuaniy eé quilhtamacú acxni jaxcán.

### 3

*Jesús mapacsay chatum chixcú ti cscacnikonit xmacán*  
(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús tanupá nac aktum xputamakstoknicán judíos huantu huanicán sinagoga, antá xlahui chatum chixcú ti cscacnikonit xmacán. <sup>2</sup> Pero makapitzín fariseos luu xtaquiclhcatzaniy Jesús y xlacán xtaskalajmánalh para tícu namatlantiy amá quilhtamacú acxni lihuancán para tícu nascuja, laqui huij nahuán tu nataliyahuay y tlan natamalacapuy. <sup>3</sup> Pero Jesús aya xcatziy túcu xlacán xtalacapastacmánalh y chiné huánilh amá chixcú huanti cscackonit xmacán:

—Catat y uú calacantaya.

<sup>4</sup> Y chiné cakalhásquilh xamakapitzín huanti xtaquiclhcatzaniy:

—¿Túcu huixinín puhuanátit atzinú tlan tlahuacán eé quilhtamacú acxni lihuancán tícu nascuja, pi huantu tlan osuchí huantu nītlán? Para chatum chixcú amajá nīy, ¿pi tlan maktayanicán xlistacni, osuchí calaktzankakelh masqui nīti camaktáyalh?

<sup>5</sup> Pero xlacán cacs tatáyalh nītu takalhtínalh. Jesús sítzilh pero xcalaklipuhualacama porque xlacán nī xtaakatakspútún pi atzinú limacuán nacamaktayacán cristianos lata túcuya quilhtamacú. Chiné huanipá amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Amá chixcú stonkli xmacán y tuncán cáxlalh lata xmacascacnit. <sup>6</sup> Fariseos pála tatáxtulh y tzúculh talitalacchuhuinán amakolh huanti xtatáyánalh Herodes lácu natatlahuay laquí natamaknīy Jesús.

### *Lhuhua cristianos tatamakstoka nac xquilhtún pupunú*

<sup>7</sup> Pero Jesús tatampúxtulh catáalh xdiscípulos nac xquilhtún pupunú, lhuhua lacchixcuhuin xalac Galilea tastalánilh. <sup>8</sup> Acxni catzicalh lata xlá xcamatlantīy tatatlanín y lácu xtlahuay laclanca licácni tascújut, lhuhua cristianos talákmilh xalac Judea, xalac Jerusalén, xalac Idumea, chu huanti xtalamananchá aliquiduán kalhtuchoko Jordán, chu xalac Tiro y Sidón, támilh takaxmatnīy huantu xlá nahuán y huantu natlahuay xtascújut. <sup>9</sup> Y Jesús cahuánilh xtamakalhtahuakén xlacata nalikalhicán aktum barco nac xquilhtún chúchut antanī natajuy para taji natatoklha xlihluhua cristianos. <sup>10</sup> Porque lhuhua tatatlanín huanti xlá xcamatlantīnīy y putum xtalaktalacatzuhuiputún laquí nataquixamay. <sup>11</sup> Y huanti xcalahiy xespíritu akskahuinī, acxni xtaucxilha Jesús xlacán xtalakatatzokostay y chiné xtatasay:

—Huix Xkahuasa Dios.

<sup>12</sup> Pero Jesús xcamaquilhacsay laquí nī natahuán tícuya chixcú xuanit.

### *Jesús calacsaca kalhacutiy xapóstoles*

*(Mateo 10.1-4; Lucas 6.12-16)*

<sup>13</sup> Acalistán Jesús talacaxtutáhui nac aktum kestín y antá catasánilh camakéstokli makapitzín lacchixcuhuin huanti xlá xlacasquín, y huanti talákmilh <sup>14</sup> calílhcalh kalhacutiy huanti luu nacatalatapuliy y naán camascujuy natalichuhuinán lácu Dios lacasquín natalatamay cristianos. <sup>15</sup> Y xlá camáxquilh limapeksín chu litihueke laquí tlan natatamacxtuy xespíritu akskahuinī huanti camakatlajaniit. <sup>16</sup> Huá umakolh xtacuhuinicán huanti calacsáccalh: Simón huanti xlá limapaquíhuilh Pedro; xawa xtala Andrés, <sup>17</sup> Santiago xahua Juan xcamanán Zebedeo, huanti xlá calimapaquíhuilh Boanerges, eé tachuhuin huamputún Xcamán Jili; <sup>18</sup> Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo chu Tomás; Santiago xkahuasa Alfeo; chu Tadeo; Xahua Simón, eé chixcú xapulh xcatatapeksiy makapitzín lacchixcuhuin xahuanicán cananistas; <sup>19</sup> xahua Judas Iscariote huanti acalistán macamástalh Quimpuchinacán Jesús.

### *Liyahuacán Jesús pi kalhiy xtapuhuan akskahuinī*

*(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)*

<sup>20</sup> Acalistán Jesús alh catalaktuncuhuiy xdiscípulos nac aktum chiqui antanī xtata-makxteka, luu lhuhua litum tastokparaca y nīaj xtalakhiy quilhtamacú natahuayán. <sup>21</sup> Acxni tacátzilh xlitalakapasni Jesús huantu xtlahuama talákmilh xlacata natalén, porque xuancán pi caj xlakahuitima. <sup>22</sup> Y nachuná xmakalhtahuakénacán judíos huanti xtaminítanchá nac Jerusalén chiné xtahuán:

—Eé chixcú huá tascujma Beelzebú xapuxcu diablo, y caj xlitihueke Beelzebú calitamacxtuy xespiritucán akskahuinī.

<sup>23</sup> Pero Jesús cahuánilh catatalacatzúhuilh y tzúculh calixakatliy aktum takalhchuhuin y chiné cahuánilh:

—¿Lácu huixinín lacpuhuanátit pi huanti tascujma akskahuinī pi tlan talamakasitziy huatiyalitum akskahuinī? <sup>24</sup> Lata tu aquit quilalihahuayáhu chiné quitaxtuy: para

aktum cachiquín putum cristianos caj tzucuy talamakasitzitahuilay y talataratlahuay, amá cachiquín ñilay makas catitapáhlil porque cristianos natatakahuanikoy. <sup>25</sup> Y chunalitum para nac aktum chiqui antaní putum tahuilánalh xlahuasán chatum chixcú, pero xlacán caj natzucuy talamakasitzitahuilay, pus xlacán ñilay catitapáhlil porque pálah natalamacxtuy. <sup>26</sup> Pus huá ccalihuaniyán para akskahuiní natatapaj-pitziy y natatzucuy lalacataqui sacstucán ñilay makas catitapáhlil sinoque antá natalaksputa.

<sup>27</sup> Ñilay makkalhanancán chatum tihueke chixcú para ni pulh namakatlajacán y nachihuilicán y acxní aya makatlajacanit tlan tanucán nac xchic y makkalhankocán lata tu kalhiy, y nachuná la ctlahuanit akskahuiní.

<sup>28</sup> Xlicana ccahuaniyán pi Dios tlan camatzankenaniy cristianos huak xtalakalhincán, y nachuná para túcu taliquilhán ni lactlán tachuhuín. <sup>29</sup> Pero huanti calahúa nalikalhkanán huantu xlá luu lacatancs catziy pi huá xtascújut Espiritu Santo xlá ñilay catimatzenanicalh xtalakalhín sinoque canexnicahuá xlá len xcuenta.

<sup>30</sup> Huá chuná calihuánilh porque xlacán xtaquilhuamánalh pi xlá xkalhiy xespíritu akskahuiní.

*Xtzí Jesús xahua xnatalán talikalhasquinín*

*(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)*

<sup>31</sup> Y na acxnitiyá tachilh xtzí Jesús xahua xnatalán, pero xlacán quilhtín tatáyalh y caj tamatasanínalh. <sup>32</sup> Y huanti antá acxtum xtatahuilánalh antaní xlá xuí Jesús chiné tahuánilh:

—Taputzamán mintzí xahua militalakapasni, antá tayananchá quilhtín.

<sup>33</sup> Pero xlá chiné cahuánilh:

—¿Tícu quintzí, y tícu quinatalán?

<sup>34</sup> Y putum calacaucxilhkolh huanti antá xtahuilánalh, chiné chuhuínampá:

—Huá umakolh quintzí xahua quinatalán. <sup>35</sup> Porque lata tícuya cristiano huanti tatlahuay xtapaxuhuán Dios huá tamakolh quintzí xahua quinatalán.

## 4

*Xatakalhchuhuín chatum chananá*

*(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)*

<sup>1</sup> Jesús tzucupá camakalhchuhuiniy cristianos nac xquilhtún pupunú y luu lhuhua tastócalh antaní xlá xuí. Pus huá Jesús litájulh nac aktum barco huantu antá xuí nac xquilhtún chúchut, xlá antá culucs táhui y putum cristianos tatáhui nac xquilhtún chúchut. <sup>2</sup> Xlá tzúculh calimakalhchuhuiniy cristianos caj la lactzu cuento laqui huak nataakataksa huantu xcahuaní, chiné catachuhuinilh:

<sup>3</sup>—Luu caakatáksit huantu naccalixakatliyan: Maktum quilhtamacú xuí chatum chananá xlá alh chan xatalhtzi xlichánat. <sup>4</sup> Y acxní cxpuyutilhay xtalhtzi xlichánat makapitzi tamachá nac tiji, taminchá lactzu spitu y tasacuaquikolh. <sup>5</sup> Huantu tamachá xlichánat nac cachihuixni antanícu ni lhuhua xkalhiy tíyat pálah pulhli. <sup>6</sup> Pero acxní táxtulh chichiní na pálah saccli porque ni pulhmán xtamatzenanit xtankaxekcán. <sup>7</sup> Lhuhua xlichánat tatamachá nac calhtucunín y ni makas quilhtamacú amá tachanan lakpunkolh, pero atzinú lhtucún pálah stacli, aklhtulumikolh y ni máxquilh quilhtamacú natastaca. <sup>8</sup> Pero makapitzín xlichánat tatamachá nac xatlán tíyat y luu tlan tástacli lactzu lichánat y lhuhua tamástalh xtahuacatcán. Huí tu mástalh puxamacáhu xtalhtzi caj akatum, y huí tu mástalh tutumpuxám, y makapitzi aktum ciento.

<sup>9</sup> Entonces xlá chiné cahuánilh:

—Huanti takalhiy xtakencán catakáxmatli quintachuhuín y cataakataksli.

*Jesús huán túcu xlacata calihuán caj la actzu cuento*

*(Mateo 13.10-17; Lucas 8.9-10)*

<sup>10</sup> Acxni cata sacstucán tatamáxtekli Jesús xahua xdiscípulos y makapitzín huanti ankalhiná xcatlatlahuán xlacán talaktalacatzúhuilh y takalhásquilh túcu xuamputún amá takalhchuhuín. <sup>11</sup> Jesús chiné cahuanilh:

—Xlicana, huixinín Dios camakataksniputunán lácu xlá lacasquín catalatámah cristianos huanti natapeksiniy, pero huá lata xlimakapitzín cristianos masqui ccatamala-castucniy huantu xlacán talakapasa nipara chuná catitalacpútzalh lata nataakataksa. <sup>12</sup> Y chuná masqui luhua huantu cataúcxilhli tu aquit ccatlahuay, natatamakxteka caj lámpara nitú taúcxilhli; masqui caquintakalhakáxmatli huantu cchuhuinama nitúcu catitaakátaksli. Y para ni natacanajlay lata lácu Dios calixakatli y xtalakalhamanín xlá nilay caticamatzankenánilh xtalakalhincán.

*Jesús malacaputuncuhuiy xatakalhchuhuín chananá*  
(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)

<sup>13</sup> Y Jesús cahuanipá huanti takalhásquilh:

—Para huixinín ni akataksátit eé xatakalhchuhuín chananá huantu nipara tuhua, ¿pi lihuacá chú naakataksátit xamakapitzi takalhchuhuín huantu nacticahuaniyancú acalistán? <sup>14</sup> Amá chixcú huanti alh chan xlichánat xtachuná quitaxtuy huanti liakchuhuínán xtachuhuín Dios. <sup>15</sup> Amá tachanan huantu tatamachá nac tiji talitaxtuy cumu la cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios, pero minachá akskahuíní y matakenukoy amá tachuhuín huantu xchancanit nac xnacujcán. <sup>16</sup> Amá lichánat huantu tatamachá nac cachihuixni nachuná talitaxtuy cristianos acxni takaxmata xtachuhuín Dios, luu talakatíy y talipahuán Dios. <sup>17</sup> Pero cumu ni pulhman xkalhiy xtankáxek ni tayánilh acxni para túcu caliokspulay osuchí caliaksancán pi talipahuán Dios o caliputzastalacán, xlacán talipuhán y talimakxtektayay. <sup>18</sup> Amá lichánat huantu tatamachá nac calhtucunín, nachuná talitaxtuy cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios, <sup>19</sup> pero cumu tlan cxlatamatcán atzinú taliakatiyún xtumincán y lata túcu talakatíy, chuná taliaklhtulumiy xtacanajlatcán y ni camaxquiy quilhtamacú natamastay xtahuacacán. <sup>20</sup> Amá lichánat huantu tatamachá nac xatlán tíyat y tamástalh xtahuacacán talitaxtuy cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios, tacanajlay, talipahuán y talaktzaksay taliscuja nac xlatamatacán, chuná tamastay xtahuacacán: huintú tamastay puxamacáhu y huintú tamastay tutumpuxam osu aktum ciento caj lata chatunu cristianos.

*Xatakalhchuhuín aktum lámpara*  
(Lucas 8.16-18)

<sup>21</sup> Y Jesús cahuanipá:

—¿Lácu huixinín catziyátit, pi huanti kalhiy aktum lámpara pi caj la namapasíy nata-macnuy nac xtampín xputama? ¿Osuchí naliakpulonkxuilíy aktum cajón? Pus huanti kalhiy aktum lámpara huata huilíy talhman laqui mákat namakskoy. <sup>22</sup> Nachuná nilay túcu tzeq tlahuacán para ni juerza natasiyuy lakasiyu, y huantu caj tzeq licatzicán para ni calakuán natamakxteka. Para aktum quintachuhuín nilay akataksátit namín quilhtamacú acxni huak naakataksátit. <sup>23</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, para huixinín kalhiyátit mintakencán caakatáksit quintachuhuín.

<sup>24</sup> Jesús cahuanipá:

—Lihuana caakatáksit huantu kaxpatpátit porque chuná la lacasquinátit xatlahualh cristianos milacatacán nachuná la lamaktayayátit, pus nachuná Dios calikalhimán huixinín huanti kaxpatpátit xtachuhuín. <sup>25</sup> Pus huanti laktzaksay akataksa amá xatlán tala-capastacni huantu kalhiy atzinú namaxquicancú; pero huanti ni laktzaksaputún akataksa huantu kalhiy xlá namaklhtikocán hasta masqui caj xmanhuá huantu kalhiy.

*Xatakalhchuhuín lichánat nima sacstu staca*

<sup>26</sup> Jesús chiné cahuanipá:



—Xtapéksit Dios na chiné quitaxtuy cumu la chatum chixcú ti án chán xtalhtzi xlichánat nac xpucuxtu. <sup>27</sup> Acalistán xlá án nac xchic laqui najaxa y nalhtatay. Maqas quilhtamacú nalacatzalay y amá lichánat lakpún, pulha, pero xlá ni catziy lácu stacma porque huá tíyat mastacama. <sup>28</sup> Amá lichánat lakpún, pulha, taxtuniy xtankáxek, staca, xanay y acalistán mastay xtahuácat. Pero eé tachanán huak ctíyat tíyalh huantu lístacli osu lilatamay. <sup>29</sup> Pero acxni lakchán xquilhtamacú lata catlanit huata án íy xtahuácat xtachanán.

*Xatakalhchuhuín lichánat nícuma pálej staca*

*(Mateo 13.31-32; Lucas 13.18-19)*

<sup>30</sup> Jesús huampá:

—¿Lácu lacpuhuanátit amaj tzucuy xtapéksit Dios uú nac caquilhtamacú? Osuchí ¿túcuya takalhchuhuín tlan tamalacxtumiyáhu? <sup>31</sup> Xtachuná amaj tzucuy cumu la xtalhtzi mostaza acxni chancán nac tíyat. Eé lichánat huá atzinú tlak lactzú xatalhtzi quihui nícuma lacapálej staca y lanca quihui huan. <sup>32</sup> Pero acxni chancán xlá tzucuy staca y luu talhmán huan; y nitucu makalakchán, y hasta luu laclhmán xmakxpínin taxtuniy, pus hasta lactzu spitu tlan tatlahuay antá xmaskecán nac xakán y catuhuj lactzu spun antá tajaxa.

*Jesús ankalhín lichuhuínán caj la cuento*

*(Mateo 13.34-35)*

<sup>33</sup> Y Jesús ankalhín xcalimalkalhchuhuínny cristianos caj la cuento nac xtakalhchuhuín laqui huak nataakataksa huantu xcahuaniputún. <sup>34</sup> Xlá nitu xcalitachuhuínán para ni juerza nacatamalacxtuminiy huantu xlacán xtalakapasa; y para xdiscípulos ni huak xtaakataksa acalistán xlá xcamalactituminiy huantu xcahuaniputún.

*Jesús macacsay un xahua takeyahuaná*

*(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)*

<sup>35</sup> Amá quilhtamacú acxni aya tzisualh chiné cahuanilh xdiscípulos:

—Caáhu aliquilhtutu pupunú.

<sup>36</sup> Pero luhua cristianos tatamáxtekli nac xquilhtún chúchut, xtamakalhtahuakén tatájulh nac barco antaní xtajuma Jesús huantu aya xlikalkalhímácalh. Makapitzi barcos na tastalanilh antaní xama Jesús. <sup>37-38</sup> Xlá alh nac xtankén barco y tíyalh aktum acxtícat y antá tamalh laqui nalhtatay. Pero caj lipuntzú takétalh palha un, tzúculh takeyahuy pupunú, tajukolh chúchut nac barco aactzú ni tatzámalh. Entonces xdiscípulos táalh tamalakahuany y chiné tahuánilh:

—Makalhtahuakéná, cataqui. ¿Lácu pi ni mincuenta huix xlacata amanáhu muxtuyáhu?

<sup>39</sup> Jesús táquilh, limapéksilh catácacslí un y chiné huánilh pupunú:

—¡Cacs catahuila y niaj catakeyahua!

Amá un xahua pupunú cacs tatauailakolh y catziyancsuanankolh. <sup>40</sup> Jesús chiné cahuanilh xtamakalhtahuakén:

—¿Túcu xpalacata marí lipēcuanátit? ¿Nícu chú álh milicamamacán, chinchú huanátit pi quilalipahuanáhu?

<sup>41</sup> Pero xlacán caj cacs xtalacahuankonit porque luu lan xcamakeklhanit huantu xtlahuanit Jesús y xman huá tlan chiné xtalahuaniy sacstucán:

—¿Tícu cahuá eé chixcú huanti talapulayáhu, pus hasta camapeksiy un xahua pupunú y xlacán takalhakaxmata?

**5**

*Chatum chixcú xalac Gadara xmakatlajanit xtalacapastacni akskahuini*

*(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)*

<sup>1</sup> Ni xlimakas táchalh nac aktum cachiquín huanicán Gadara aliqulhtutu pupunú. <sup>2</sup> Lá tacutli Jesús nac barco lákmilh çatum chixcú huantí xakchipanikonit xtalacapistacni akskahuiní. <sup>3</sup> Amá chixcú xlá xcatasapulay nac capúsantu y luu lixcájnít xlicatzíy nítí lay xmakatlajay xlacata nachihuicán. <sup>4</sup> Maklhuhua tzaksácalh lilacchícalh cadena nac xtantún xahua cxmacán pero xlacputxa y nítu xcaliucxilha. <sup>5</sup> Tantacú tantascaca xtasa-tapulíy nac cakestinín xahua capúsantu, y sacstu xlimatakehucán chíhuix. <sup>6</sup> Makatcú xmima Jesús acxni úcxilhli, tokosún lákmilh y acxni chalh nícu xuí lakatatzokóstalh. <sup>7-8</sup> Pero Jesús limapéksilh:

—Huix xespíritu akskahuiní, camactaxtu tamá chixcú.

Lata xek tásalh chiné kálhtilh:

—Jesús Xkahuasa Dios xala talhmán, ¿túcu xpálacata quilalipektanuyáhu? Lanca litlán ccasquiniyán nī naquilamapañiyáhu.

<sup>9</sup> Jesús kalhásquilh:

—¿Túcu huanicana?

Amá xespíritu akskahuiní chiné kalhtínalh:

—Clitapaçuhuyáhu Legión porque quilhuhucán huantí cmactanumanáhu eé chixcú.

<sup>10</sup> Luu lanca litlán tasquínilh Jesús xlacata nī nacamacán alacatunu pulataman. <sup>11</sup> Y antá lacatzú nac kestín xtalapulay max cumu aktiy mīlh paxni, <sup>12</sup> acxni taúcxilhli amakolh xespíritu akskahuiní luu lanca litlán tasquínilh Jesús y chiné tahuánilh:

—Caquilamaxquihu quilhtamacú nactanuyáhu nac amakolh paxni talayánalh tanú lacatzú.

<sup>13</sup> Jesús camáxquilh quilhtamacú, y amakolh xespíritu akskahuiní antá tamactánulh. Pero amakolh paxni tzúculh takosnún, táalh nac aktum talhpán, tatajuchá nac chúchut y antá tajicsuakolh.

<sup>14</sup> Amakolh huantí xtamaktakalhmánalh paxni acxni taúcxilhli lácu tanikolh paxni, tapeçuáxnīlh, takosún tatzálalh y canihúa nac tiji chu nac cachiquín talichuhuinālh huantu xcaokspulanit, y lhúhua cristianos támīlh taucxilha huantu xlanit. <sup>15</sup> Acxni tachilh antaní xyá Jesús, taúcxilhli amá chixcú huantí xapulh xkalhiy xespíritu akskahuiní, antá xlá culucs xuí y niaj xkalhiy lixcájnít xtalacapistacni. Pero xlacán xtape-cuaníy. <sup>16</sup> Makapitzín cristianos huantí xtaucxilhnit amá chixcú acxni tamactáxtulh xespíritu akskahuiní y acxni tanikolh amá paxni antaní tatánulh, tzúculh talichuhuinán. <sup>17</sup> Pero acxni tlan taakátaksli huantu xtlahuanit Jesús tzúculh tahuaniy xlacata catláhualh litlán catatampúxtulh nac xcachiquincán. <sup>18</sup> Acxni Jesús tájulh nac barco, amá chixcú huantí xapulh xkalhiy xtalacapistacni akskahuiní chiné huánilh:

—Catlahua litlán, quimaxqui quilhtamacú nacstalaníyán.

<sup>19</sup> Pero Jesús nī tlan tlahuánilh huantu xmaksquima huata chiné huánilh:

—Cacalaki miñitakapasni nac mínchic, cacalimakalhchuhuini lácu Dios lakalhamanítán y mapacsanítán.

<sup>20</sup> Amá chixcú alh, xlá tzúculh lichuhuinán lácu Dios xmaktayanit, y huantí xtakaxmata luu xtacacniy Jesús caj xpálacata xtascújut huantu xlá xcatlahuay, canihúa xlichuhuinancán Jesús antá nac amá akcáhu cachiquín xcahuanicán Decápolis.

### *Chatum puscat xamaniy chhákat Jesús y pacsa*

*(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)*

<sup>21</sup> Acxni Jesús quitáspitli aliqulhtutu pupunú y tacutli cbarco lhuhua cristianos tata-macxtúmīlh nac xquilhtún chúchut antanícu xlá xlaya, y antá xlá tzúculh camakalh-chuhuiniy. <sup>22</sup> Caj lipuntzú chilh çatum xapuxcu mapeksiná xalac xpusiculancán judíos xuanicán Jairo. Acxni úcxilhli Jesús alh lakatatzokostay, <sup>23</sup> y chiné huánilh:

—Quintzumāt luu snun tatatlay y amajá niy, catlahua litlán caquintapi nac quínchic laquī huix naliacchipaya mimacán, namapacsaya y lipaxúhu nalatamay.

<sup>24</sup> Pus Jesús táalh pero luu xtzamacán nac tiji hasta xlalaxquititilhacán. <sup>25</sup> Y nac xlakstipán cristianos xmakmima chatum puscāt huantī aya xkalhiy akcutiy cata lata xtatatlay cstajmakama kalhni y nexni cxuncniy antaní xtakahuñit. <sup>26</sup> Y lhuhua doctores xtacuchinīt pero caj lan xtamapañinīt porque nitucu xtatlahuaninīt, caj lan xtamaklhtinīt xtumñ huantu xlá xkalhiy y lihuaca xtasnunima. <sup>27-28</sup> Huá xpalacata acxni káxmatli lata xlichuhuñancán Jesús xlá chiné lacpúhua: “Huatiyá para xacquixamánilh tzinú clhákat eé quintajátat amaj pacsá.” Cumu luu xtzamacán xlá lakasiyu laktalakatzúhuilh y tzeq xamánilh clhákat Jesús. <sup>29</sup> Tuncán tachókolh xkalhni y maklhcátzilh pī aya xpacsñit. <sup>30</sup> Pero Jesús cátzilh pī xlitihueke huantu xkalhiy xmacni xlipacsñit chatum. Xlá talakáspitli, tzúculh lacaputzanán antaní xtayánalh cristianos, y chiné kalhasquinínalh:

—¿Tícu xámalh quilhákat?

<sup>31</sup> Xdiscípulos takálhtilh:

—Huix ucxílhpat pī lhuhua tzamacán y catihúa quitoklmán, todavía kalhasquininana: “¿Tícu xámalh quilhákat?”

<sup>32</sup> Pero Jesús lacaxtum xlacaputzanama xlacata nalacamaclay tícu cxamaninīt clhákat y xmapacsanīt. <sup>33</sup> Amá puscāt xcatziy pī huá xmapacsacanīt por eso tzúculh lipecuán, clhipipima talacatzúhuilh antaní xyá Jesús, talakatatzokóstalh nac xlacatín, huánilh pī huá cxamaninīt clhákat y xmapacsanīt. <sup>34</sup> Jesús huánilh:

—Huix pacsñita porque canajlanita pī aquit tlan nacmapacsayán, lipaxúhu capit nac mínchic porque lanchú aya pacsñit mintajátat.

<sup>35</sup> Jesús chunacú xchuhuñama acxni tachilh makapitzín cristianos xlacán taminchá nac xchic Jairo. Chiné tahuánilh xtlat amá tzumat:

—Puntzujcú ñilh mintzumāt, huata masqui niaj catapi makalhtahuakená Jesús.

<sup>36</sup> Pero Jesús ñi litakatzánkelh huantu xlacán xtaquilhuamánalh y chiné huánilh Jairo:

—Huix chunacú caquilipáhuanti y ñi capécuanti.

<sup>37</sup> Ñi lacásquilh putum natastananiy sino caj xman Pedro, Santiago xahua Juan xtaSantiago. <sup>38</sup> Acxni táchalh nac xchic Jairo, úcxilhli pī lhuhua xtzamacán y huak xtasamakócalh y xtalipuhuamánalh. <sup>39</sup> Jesús tánulh nac chiqui y cahuánilh:

—¿Túcu xpalacata litasapátit y lipuhuampátit? Pus tamá tzumat caj lhtatama, ñi xanín cumu la huixinín lacpuhuanátit.

<sup>40</sup> Y huata caj tzúculh talilitziyán xtachuhuñ. Jesús cahuánilh xlacata putum catatáxtulh, caj xman xtzi xahua xtlat amá tzumat y huantī xcataminīt catatánulh antaní xmá amá tzumat. <sup>41</sup> Jesús macachípalh amá tzumat y huánilh:

—Talita cumi —umá tachuhuñ huamputún: Huix cuanimán, tzumat, cataqui.

<sup>42</sup> Y amá tzumat cajcu xakcutiy cata xuanīt, tuncán táquilh y xlá tzúculh tlahuán. Y huantī xtaucxilhmánalh cristianos tzúculh tapaxuhuay. <sup>43</sup> Acalistán Jesús calimapéksilh xnatlātñi xlacata ñi natalichuhuñán la malacastacuánilh xtzumatcán y na cahuánilh catamáhuilh.

## 6

### *Jesús an camakalhchuhuñiy xtachiqui nac Nazaret*

*(Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)*

<sup>1</sup> Acalistán Jesús tatampuxtupá y catáalh xdiscípulos nac xcachiquín antaní xlá cstacñit. <sup>2</sup> Maktum quilhtamacú acxni huak judíos xtajaxa, Jesús tánulh nac xpusiculancán y tzúculh camasiyuniy cristianos xtapéksit Dios. Huantī xtakaxmata caj cacs xtalilacahuán xtachuhuñ porque ñi xtaakataksa nícu xtiyanīt talacapastacni. Makapitzi chiné tzúculh talahuaniy:

—¿Nícu cahuá catzínilh putum amá lanca talacapastacni huantu catziy eé chixcú? ¿Tícu máxquilh liskalala y lácu kálhilh litihueke nalitlahuay lalanca tascújut huantu

catlahuay? <sup>3</sup> Pus huá eé carpintero xkahuasa María, y xliṭalakapasni Santiago chu José xahua Judas chu Simón, y xliṭalakapasni lactzumaján nā ccalakapasáhu y antá nā uú tahuilánalh.

Antá nac xcachiquín chuná xtalacpuhuaníy por eso lhuhua tī nī tacānajlānīlh huantu xlá xlichuhuínama. <sup>4</sup> Jesús cahuánīlh:

—Putum cristianos talipahuán chatum chixcú xlacata nacaakchuhuaníy para xala alacatunu cachiquín, pero antá xalac xcachiquín huanti xtachiqui y xliṭalakapasni nī talipahuán huantu lichuhuínán.

<sup>5</sup> Jesús nilay calimalacahuánīlh lanca tascújut porque xnatachiquín nī xtacānajlaníy, caj xman chasti y caacuīlīlh xmacán y camapacsánīlh xtajatacán. <sup>6</sup> Jesús luu snun laka-pútzalh y lipúhua porque xlacán nī xtacānajlaniputún. Huata alh alacatunu lactzu cachi-quín xlacata antá naliakchuhuínán xtachuhuín Dios.

*Jesús camalakachay xdiscípulos nataán taliakchuhuínán*  
(Mateo 10.5-15; Lucas 9.1-6)

<sup>7</sup> Maktum quilhtamacú camakéstokli kalhacutiy xdiscípulos, cahuánīlh xlacata nataán lichatíyún natamaakpuntumíy xtachuhuín Dios, camaxquilh lītlihueke xlacata tlan natamacxtuy xespíritu akskahuíní. <sup>8</sup> Y calimapéksīlh xlacata nītu natalén xalac xtijicán huantu nacalīmacuaníy cumu la múrralh, osuchí caxtilánchahu, osu tumīn huantu natalihuayán. <sup>9</sup> Cahuánīlh xlacata tlan natalén xtatununcán pero xman huantu xtatatunūnīt, xahua clhakatcán caj huantu xtalhakanīt, y kantumá xlixtokcán. <sup>10</sup> Chiné cahuánīlh:

—Acxni huixinín natanuyapítit nac aktum cachiquín, caputzátit aktum chiqui, antá natahuilayátit hasta acxni napimparayátit alacatunu cachiquín. <sup>11</sup> Para nac aktum cachiquín nītlán nacatlahuacanátit y nī natakaxmatputun huantu huixinín lichuhui-nampátit, lalihuán cataxtútit y cxlacatīncán cacatantutīncxcántit pokxni huantu antá calactahuacán laqui xlacán natacatziy pī huixinín nī lakatíyátit huantu xlacán xka-satcán.

<sup>12</sup> Amakolh discípulos tatácxli y táalh nac lactzu cachiquín, tzúculh tamakalhchu-huíníy cristianos xlacata natalakpalíy lixcájnīt xtalacapastacnicán huantu xtakalhiy. <sup>13</sup> Lhuhua tatatlanín tamapácsalh caj aceite xtalītlahuay, nā tatamácxtulh xespíritu akskahuíní.

*Juan Bautista maknicán*  
(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)

<sup>14</sup> Acxni rey Herodes cátzilh laṭa xlichuhuínancán xtascújut Jesús porque caníhuá xta-lakapuntumīma xtachuhuín, chiné huá:

—Huá tamá chixcú, Juan Bautista, lacastacuánalh nac calínín, por eso tlan lītlahuay laclanca tascújut y kalhiy lītlihueke.

<sup>15</sup> Makapitzín cristianos chiné xtahuán:

—Tamá chixcú māx huá profeta Elías, osu tzanká tícuya profeta huanti xtaliakchu-huínán Dios makán quilhtamacú.

<sup>16</sup> Pero acxni káxmatli eé rey Herodes, chiné xlá xuan:

—Tamá chixcú luu lacatancs pī huá Juan Bautista huanti aquit cmapixcactīnīnalh xak-xaka y lanchú xlá aya lacastacuananīt calínín.

<sup>17-18</sup> Porque chiné tītaxtunīt acxni mamaknīnīnalh rey Herodes. Maktum quilhta-macú Juan Bautista huánīlh rey Herodes.

—Nītlán lantamá lápat, nī milītatahuílat xpuscat mintalá.

Pus huá xlacata rey Herodes limatamacnūnīnalh cpulachīn y limapeksīnalh cali-chihuīlīcalh cadena, porque nītlán tlahualh acxni lihuánīlh xlacata xtáhui xpuscat xtaFelipe.

<sup>19</sup> Y nāchuná amá puscāt xuanicán Herodías nī xucxilhputún Juan porque xcalihuaninīt lāta xtāhui xyastá, ankalhiná xlacputzama lácu natlahuay tlan namakniy, pero nīlay xmaclay lácu natlahuay. <sup>20</sup> Xahuachí Herodes xcatziy pī Juan Bautista luu tlan cristiano xuanīt y xcatziy pī Dios xmacaminīt, acatunu hasta xlatatīy xkaxmatniy xtachuhuín masqui nī huak xakatakāsa. Por eso xlipecuanīy tzinú, nī xmaxquiy quilhtamacú Herodías para túcu natlahuanīy. <sup>21</sup> Pero maktum quilhtamacú Herodías máclalh lácu natlahuay namakniy Juan porque rey Herodes catlahuánilh aktum paxcua putum huanti xanapuxcún mapeksinanín y xcomandantes xahua huanti luu lactalīpahū lacchixcuhuín antá xalac Galilea. <sup>22</sup> Y amá xtzumat Herodías caj lipuntzú tánulh antanī xpaxcuajnamácalh, xlá tzúculh tantliy y putum tī antá xtahuilánalh talakátīlh la tántlīlh. Rey Herodes chiné huánilh amá tzumat:

—Huix caquisquini huantu atzinú lakatiya y aquit nacmaxquiyán. <sup>23</sup> Masqui luu lhuhua tīyat xquisquini huantu aquit cmapeksiy xacmaxquín, huánilh.

Xlihuak huanti antá xtahuilánalh takáxmatli acxni chuná huá pī namaxquiy lātachá túcu nasquiniy.

<sup>24</sup> Amá tzumat pálah táxtulh y kalhásquilh xtzí:

—¿Túcu cahuá xacsquínilh quintútlāt, pus huan pī lāta túcu nacsquiniy xlá naquimaxquiy?

Xtzí chiné huánilh:

—Casquini xakxaka Juan Bautista.

<sup>25</sup> Lālihuán tánulh amá tzumat antanī xuí rey y chiné huánilh:

—Clacasquín lanchuj tuncán quimpumaxqui pektum pulātu xakxaka Juan Bautista.

<sup>26</sup> Herodes cacs lacáhua y lipúhua tzinú, pero nīlay lácu nahuán para nī catimáxquilh huantu xmaksquima porque aya xlitayaninīt, xahuachí putum xtaputza xtakaxmatnīt. <sup>27</sup> Xlá mālakáchalh çatum tropa xlacata tuncán naliminīy xakxaka Juan. Amá tropa alh nac pulachin, pixcáctīlh xakxaka Juan, pulīmīlh pulātu cumu la xlimapeksicanīt y alh maxquiy rey Herodes. <sup>28</sup> Xlá macamáxquilh amá tzumat, y amá tzumat macamáxquilh xtzí. <sup>29</sup> Acxni xlacán tacátzīlh huanti luu xtastalanipulay Juan y xtakaxmatniy xtachuhuín xlacán táalh tatiyay xtiyatlihua laquī natamacnuy.

### *Jesús camahuiy lihuaca akquitzis milh cristianos*

*(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)*

<sup>30</sup> Acalistán nī limakas, xapóstoles Jesús taquitáspitli y tzúculh talitakalhchuhuínán lāta túcu xlacán xtatlhuanīt y lāta xtamakalhchuhuíninīt cristianos. <sup>31</sup> Acalistán Jesús cahuanilh:

—Catátit caáhu jaxáhu antanīcu tlak catzek laquī nīti naquinceakaxculiyán.

Porque nīajlay akatzīyanca xtahuayán pus lhuhua xtamín taucxilha Jesús. <sup>32</sup> Jesús catatájulh xdiscípulos nac aktum barco y táalh antanīcu nīti lama cristianos. <sup>33</sup> Pero lhuhua cristianos taúcxilhli acxni tácaxli barco y talakápasli tícu antá xtatajumánalh, y canīhua xalanín tuncán tacátzīlh nícu xchama y pulh huá táchalh nīa xtachán Jesús. <sup>34</sup> Acxni tacutli Jesús nac barco úcxilhli pī lhuhua cristianos xtahuilánalh cumu la xaaktzankán borregos huanti nīti cacuentajlay; Jesús calakalhámalh y lhuhua huantu tzúculh calīmakalhchuhuīny. <sup>35</sup> Acxni tzúculh cāsmalankán xtamakalhthahuakén talákmīlh antanī xlá xuí y chiné tahuánilh:

—Aya amajá tziśuán y nac umá pulataman catziyanca, nīti huilakócalh. <sup>36</sup> Cacahuani tamakolh cristianos catáalh nac lactzu cachiquín osu nac xchiccán huanti tapulahuilánalh lacatzú y antá catatamáhualh caxtilánchahu huantu natahuay porque nītu talīmín tu natahuay.

<sup>37</sup> Pero Jesús cakálhtīlh:

—Mejor huixinín cacamahuitit.

Xlacán chiné takalhtīnalh:



—Pero ¿nícú chú nactiyayáhu lhuhua tumín laqui naclitamahuayáhu caxtilánchahu laqui naccamahuiyáhu?

<sup>38</sup> Jesús cakahásquilh:

—¿Nícú maclit caxtilánchahu kalhiyátit huixinín? Caquiucxíhtit.

Acxni taquiucxilhkólh tahuánilh:

—Huí macquitzis caxtilánchahu xahua tantiy squiti.

<sup>39</sup> Jesús cahuánilh cristianos putunu putunu catatáhui nac cāseketni. <sup>40</sup> Pus tatáhui putunu para akatunu ciento, makapitzín itāni ciento cristianos. <sup>41</sup> Jesús cachípalh amá macquitzis caxtilánchahu xahua tantiy squiti, lācalh talhmán nac akapún, paxcatcatzínilh Dios amá tahuá. Acalistán lakchékelh amá caxtilánchahu y camáxquilh xdiscípulos laqui natamaakpitziniy putum tī antá xtahuilánalh, nachuna litúm camāakpitzilh amá tantiy squiti. <sup>42</sup> Putum lan tahuáyalh y tákasli. <sup>43</sup> Acalistán xdiscípulos tamamacxtumipá paçutiy canasta caxtilánchahu chu xatalakcheke squiti huantu nī tahuakólh amá cristianos. <sup>44</sup> Caj xman lacchixcuhuín māx cumu akquitzis mīlh tahuáyalh, tunuj cuenta lacchaján xahua lactzu camán.

*Jesús tlahuán nac xkalhni chúchut*

*(Mateo 14.22-27; Juan 6.16-21)*

<sup>45</sup> Acalistán Jesús cahuánilh xdiscípulos catatájulh nac barco laqui nataán aliquilhtutu chúchut nac aktum cachiquín huanicán Betsaida; y Jesús acalístán xámaj calakchán porque xcahuanima cristianos xlacata na cataalhá nac xchiccán. <sup>46</sup> Acxni taankólh putum cristianos, Jesús talacāxtutáhui nac aktum kestín laqui nakalhtahuakaniy Dios. <sup>47</sup> Acxni chú lan tzisualh amá barco xanāchitá nac xkeitat pupunú y Jesús sacstu xtamakxteknit nac xquilhtún. <sup>48</sup> Xlá úcxilhli pī xtataklhuhuímánalh porque niajlay xtamatlahuaniy barco porque un nī antá xpekama antanī xlacán xtaamánalh. Y luu aya cxkakatilhay acxni Jesús calaktalacatzúhuilh nac xbarcojácán xlá xkalhtlahuama chúchut, aya xámaj cañiakapulay. <sup>49</sup> Acxni taúcxilhli xdiscípulos xlacán xtalacpuhuamánalh pī māx caj nīn xtaucxilhmánalh, tzúculh taquilhán. <sup>50</sup> Pero Jesús caxakátlih chiné cahuánilh:

—¡Cakalhítit huixinín licamama, nī capecuántit; porque aquit huanti ccalakamachán Jesús!

<sup>51</sup> Acalistán calaktájulh nac barco y tuncán tachókolh un; xdiscípulos Jesús cacs xtalahuanit nī xtacatziy túcu natalacpuhuán <sup>52</sup> porque nī xtaakataksnit amá lanca tascújut nīma xcamasiyuninít, y masqui aya xtaucxilhparanit xtascújut acxni camáhuilh caxtilánchahu, xnacujácán nīlay xtaakataksa lácu luu natalipahuán.

*Jesús camapacsay tatatlanín xalac Genesaret*

*(Mateo 14.34-36)*

<sup>53</sup> Y acxni tapatacutkólh amá pupunú xalac Galilea táchalh nac aktum cachiquín huanicán Genesaret, y antá tachihuílih xbarcojácán. <sup>54</sup> Y acxni tatácutli, lhuhua cristianos talakápasli Jesús y tuncán talákmilh. <sup>55</sup> Putum tatatlanín tī antá xtalamánalh caliminca antanī xchuhuinama Jesús laqui nacamapacsay; <sup>56</sup> y nachuná ctiji, osu nac catuhuán, osu nac cachiquín antanī xlacán xtalacpuhuán pī antá natitaxtuy Jesús. Makapitzín cristianos xtasquiniy litlán xlacata cacamáxquilh quilhtamacú cataxamánilh clhákat, y lhuhua tatatlanín huak camapácsalh.

## 7

*Lā lacasquín Dios nacacñinanicán*

*(Mateo 15.1-20)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú talaktalacatzúhuilh Jesús makapitzi fariseos xahua xmakalhtahuakenacán judíos xlacán xtaminítanchá nac Jerusalén. <sup>2</sup> Cumu aya xtaskalajmánalh

xlacata natamaclaniy huantu nataliyahuay taúcxilhli xlacata makapitzín xdiscípulos acxni xtahuayán ni xtamakachakán cumu la xtalismaninít judíos xtalicacniniy Dios, huá xlacata tzucúcalh caliaksancán. <sup>3</sup> Amaqolh fariseos xahua putum judíos xtalismaninít tatlahuay lata tu lactzu lactzú xtalihuilánalh xapulh xlitakapasnicán. Acxni xlacán xtahuayán pulh lan natamacatahuacay chúchut caj lámpara calimacasiculanañlahuacán laqui mat xtalakachixcuhuy Dios. <sup>4</sup> Y acxni xtaquitamahuanankoy nac plaza ni catitahuáyalh para ni pulh nalimakachakán tzinú chúchut. Nachuná para xvasocán osu cxalujcán, o lata túcu xtamaclacasquín nac xcusinajcán, hasta xputamacán huak lan xtachekemakaniy xcuena xala caquilhtamacú. <sup>5</sup> Amaqolh fariseos xahua xmakalhtahuakenacán judíos talákmilh Jesús y takalhásquilh:

—Chí amaqolh mintamaqalhtahuakén, ¿túcu xpalacata ni talitlahuay huantu minitanchá xtasmanincán quilitalakapasnicán? Xlacán ni tamakachakán.

<sup>6</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Xlicana tu tíhua profeta Isaías, chiné tzóknulh acxni xlá aya xucxilhlacachama lata tu huixinín minkasatcán, porque xlá chiné tíhua:

Umaqolh cristianos caj luu xman xquilhnicán talichuhuínán acxni tahuán pi mat quintalipahuán y quintalakachixcuhuy, pero huata antá nac xnacujcán luu túnuj talacapistacni tahuilínit, y chuná chú quintalimalakamakatlíniy.

<sup>7</sup> Pus luu lacatancs pi nitu limacuán masqui xquintalakachixcúhuilh, porque xlihuak huantu xlacán talimapeksinán catatláhuah cristianos huak huá caj xtasmanincán lacchixcuhuín y ni huá huantu aquit ccalimapeksinít.

<sup>8</sup> Porque huixinín makxtektayayátit xtapéksit Dios xlacata stalaníyátit xtasmanincán lacchixcuhuín y tzucuyátit calakchekepiyátit mivasucán, chu mixalujcán xahua lata túcu maclacasquinátit mimpukotnicán, y lata túcua huixinín tlahuayátit.

<sup>9</sup> Na çahuánilh:

—Lata tlahuayátit mintasmanincán acatunu hasta nitu xtapalh limaxtuyátit xtapéksit Dios. <sup>10</sup> Makaan quilhtamacú Moisés chiné malacpuhuánilh Dios catzóknilh xlimapeksín: “Capaxqui y calakalhámanti mintlat chu mintzí. Para çatum cristiano natañlacataqui y tlat osuchí xtzí y para calahuá nahuaníy, tamá cristiano luu miníniy pi maktum canilh.” <sup>11</sup> Pero çinchú huixinín kalhtum malulokátit pi ni tlahuay talakalhín acxni camaclacasquimán mintlatcán o lacasquín nacamaktayayátit y huixinín chiné nacañuaníyátit: “Lanchú nilay camaktayayán masqui xaccamaktayaputún porque xlihuak huantu ckalhiy actzú, huak huá cmalacnüninít Dios xlacata naclilakachixcuhuy y huá chú nacmaxqui.” <sup>12</sup> Acxni chuná huixinín huanátit luu lacatancs huamputunátit pi niaj nexni catimaktayátit mintlatcán osuchí mintzicán. <sup>13</sup> Pus chuná huixinín nitu xtapalh tlahuayátit xtapéksit Dios huantu huán la natalapayátit caj xpalacata lismaninítatit tlahuayátit makapitzi talacapistacni huantu minitanchá xtasmanín militalakapasnicán. Na lhuhua lata tu xtachuná nítlan tapuhuán kalhiyátit.

<sup>14</sup> Lanchuná çahuanikolh çatasánilh putum cristianos xlacata actzú tu xçahuani-putún, chiné çahuánilh:

—Lihuana cakaxpátit y caakatáksit huantu camán calitachuhuinanán. <sup>15</sup> Huixinín catziyátit huantu huay çatum chixcú án hasta nac xpulacni y ni maklakalhiy xlistacni, huantu maklakalhiy xlistacni huantu minachá nac xpulacni xnacú. <sup>16</sup> Para huixinín kalhiyátit mintakencán, tancs cakaxpátit huantu militalahuatcán.

<sup>17</sup> Jesús caakxtekyáhuah putum cristiano y çatátanulh xdiscípulos nac xchic; acxni amaqolh discípulos takalhásquilh túcu xuaniputún amá takalhchuhuín. <sup>18</sup> Jesús chiné çahuánilh:

—¿Lácu pì nì akataksátit huixinín huantu ccahuaniputunán? Nì catziyátit xlacata huantu huay chatum chixcú ñilay catimaxcajuálilh xlistacni, <sup>19</sup> porque nì antá chan nac xnacú sino tajuyachá nac xpáluhua y acalístán makamparay.

Xlá xuamputún xlacata latachá túcuya tahuá huak tlan huacán y nì catimaxcajuálilh xlatamat chatum cristiano. <sup>20</sup> Y chiné cahuanipá:

—Pero maxcajuáliy xlistacni chatum cristiano huantu minachá xtapuhuán nac xnacú. <sup>21</sup> Porque antá minachá nac xpulacni xnacú chatum cristiano nì lacuán tapuhuán, antá lacpuhuán la nalakamaklhtiy xpuscat xtachixcú, la naxakatliy túnuj puscat o chixcú, <sup>22</sup> la namakninán, la nakalhanán, la naaksaninán, la nalakcatzán catuahuá tu nì xlá, la nalaquichcatzaniy, la nalamakasitziy, y catuahuá tu nì lacuán tapuhuán. <sup>23</sup> Huak eé tapuhuán minachá nac xnacú y maxcajuáliy xlistacni nac xlatatín Dios.

### *Chatum puscat xala mákat canajlaniy xtachuhuín Jesús (Mateo 15.21-28)*

<sup>24</sup> Jesús alh latapuliy lacatzú nac cachiquín huanicán Tiro y Sidón, y tánulh nac aktum chiqui antanícu natamakxteka. Nì xlcasquín tícu nacatziy pì antá xuí pero ñilay tátzekli <sup>25-26</sup> porque chatum puscat nì antá xalac Israel xuanit xlá xchuhuínán griego xalacachín xuanit nac Sirofenicia luu mákat cachiquín. Xlá xuí chatum xtzumat huanti xmakatla-janinit xtalacapastacni xespíritu akskahuíní. Xlá cátzilh pì antá xuí Jesús, acxni lákchilh lakatazokóstalh nac xlatatín, huánilh xlacata camapácsalh y catamacxtúnilh xespíritu akskahuíní huantu xkalhiy xtzumat. <sup>27</sup> Pero Jesús chiné kálhtilh:

—Cacamaxqui quilhtamacú pulh caccamaktáyalh xcamán Dios uú xalac Israel, porque ñitlán camaklhticán xtahuaicán camán xlacata nacamaxquicán chichín huanti nì natapaxcatcatziniy.

<sup>28</sup> Pero amá puscat akátaksli tu xuaniputún y chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, xlicana xlá la huana, pero hasta lactzu chichín ñima tatahuilay nac xtampín mesa tasacuaquiy huantu nì tahuakoy xtahuaicán camán.

<sup>29</sup> Jesús chiné huánilh:

—Luu clakátilh la chuhuínanti, tlan lipaxúhu napina cmínchic porque amá xespíritu akskahuíní aya makxteknit mintzumát.

<sup>30</sup> Amá puscat pálah alh nac xchic y acxni chalh xlicana manóklhulh xtzumat niaj xkalhiy xespíritu akskahuíní, lacastalanca xuanit y clhtatama nac xputama.

### *Jesús matlantiy chatum chixcú koko y akatapa*

<sup>31</sup> Jesús tacaxpá nac Tiro alh lakatzalay cxapulatan Sidón, huak calakatzálalh makapitzi lactzu cachiquín huantu xtapeksiy nac Decápolis y chuná chalh nac xapupunú Galilea. <sup>32</sup> Antá liminícalh chatum chixcú koko y akatapa xuanit. Makapitzi cristianos tahuánilh Jesús xlacata catláhualh litlán calitankapixámalh xmacán laqui napacsa y tlan nakaxmata. <sup>33</sup> Jesús lacatunu táalh amá chixcú antanícu nì luu lhuhua xtalayánalh cristianos laqui ñiti nacaucxilha. Antá akamánulh lactzu xmacán nac xtakén, acalístán chujli y huilínilh xchújut nac csimákat. <sup>34</sup> Lácalh nac akapún, jalhpá-nilh y chiné huánilh:

—¡Efata! —umá tachuhuín huamputún: ¡Catakáxmatli mintakén!

<sup>35</sup> Tuncán takáxmatli xtakén amá chixcú xahua csimákat cáxlalh y tlan tzúculh chuhuínán.

<sup>36</sup> Latachá tícu xmapacsay Jesús xcahuaniy xlacata nì natalichuhuínán, pero acxni chuná xcahuaniy, atzinú xlacán xtzucuy talichuhuínán. <sup>37</sup> Xlihuak ti xtacatzinít huantu xcatlahuanit Jesús cacs xtalacahuán y chiné xtahuán:

—Catuahuá huak tlan catlahuay y hasta masqui koko huak tlan camachuhuiniy y akatapa camakatlantiy.

## 8

*Jesús camahuiy aktati milh cristianos  
(Mateo 15.32-39)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú luu lhuhua xtatamakstokñit cristianos xlacán ni xtalimín huantu natahuay. Jesús çatasánilh xtamaikalhtahuakén y çahuánilh:

<sup>2</sup> —Luu cçalakalhamán eé cristianos porque aya tuxamatá lata quintatalapulay y xlacán nitu talimín huantu natalihuayán. <sup>3</sup> Nipara lay cçahuaniy cataalhá nac xchiccán, para ni tahuayantaquinñit natalakahuititayay nac tiji porque makapitzin mákat ní taminitanchá.

<sup>4</sup> Xdiscípulos takálhtilh:

—Pero, ¿lácu chú natlahuayáhu nacamahuiyáhu putum eé cristianos antanícu ñiti lamakolh cristianos?

<sup>5</sup> Jesús çakalhásquilh:

—Chinchú huixinín, ¿nícu maclit caxtilánchahu litanátit?

Xlacán takalhtinalh:

—Mactujún.

<sup>6</sup> Camapéksilh xlacata putum cristianos catatáhui nac çatiyatni, Jesús tíyalh amá mactujún caxtilánchahu, paxcatcatzínilh Dios xtahuá, acalistán lakchékelh y camáxquilh xtamaikalhtahuakén, xlacán tamaakpitzínilh putum cristianos. <sup>7</sup> Y nachuná xtakalhiy tancstiy squiti, Jesús na çasiculanaqláhuah y camakpitzinícalh putum cristianos.

<sup>8</sup> Huaq tahuáyalh y lan tákasli, acalistán tamatzamapá patujún canasta xatalakcheke-tamán caxtilánchahu huantu ni tahuakolh amakolh cristianos. <sup>9</sup> Huanti tahuáyalh max cumu aktati milh cristianos. Acalistán Jesús çahuánilh xlacata cataalhá nac xchiccán. <sup>10</sup> Y çatátajulh xdiscípulos nac aktum barco y táalh nac aktum çachiquín huanicán Dalmanuta.

*Fariseos taucxilhputún aktum licácnit xtascújut Jesús  
(Mateo 16.1-4; Lucas 12.54-56)*

<sup>11</sup> Maktum quilhtamacú talákmilh antaní xlaya Jesús makapitzi Fariseos y tzúculh tatalahuaniy, acalistán tahuánilh xlacata catláhuah aktum lanca licácnit tascújut huantu xlacán natalilacahuanán para xlicana Dios xmacaminñit. <sup>12</sup> Jesús luu makas jalhpánilh lipuhua y chiné çakálhtilh:

—¿Túcu xlacata huixinín lisquinátit aktum licácnit tascújut huantu caj nalilakastana-nátit? Xlicana cçahuaniyán pi nitu cacticatlahuanín huantu huixinín lacasquinátit y ni camininiyán naucxilhátit.

<sup>13</sup> Entonces Jesús çakxtekyáhuah y çatátajulh xdiscípulos nac barco, táalh aliquiditutu pupunú.

*Xtayatcán fariseos caj la levadura  
(Mateo 16.5-12)*

<sup>14</sup> Xdiscípulos Jesús xtapatzankanñit natalén huantu natahuay y caj xman mactum caxtilánchahu xtalén. <sup>15</sup> Jesús caj xamaktum chiné çahuánilh:

—Cuentaj catlahuátit xlacata ni nacmapasiyán xlevadurajcán fariseos xahua xlevadura rey Herodes.

<sup>16</sup> Amakolh discípulos ni taakátaksli huantu xlá xlichuhuinama, xlacán tzúculh tala-huaniy:

—Max huá chuná quincalihuanimán cumu nitu limináhu caxtilánchahu huantu nahuayáhu.

<sup>17</sup> Jesús cátzilh huantu xlacán xtaquilhuamánalh y chiné çahuánilh:

—¿Túcu xlacata lantamá lihuanátit pi nitu litanátit caxtilánchahu huantu nahuayátit? ¿Luu xlicana nilay akataksátit huantu aquit cçamasiyuniputunán? ¿Xlicana minacujcán

chunacú ñilay canajlay huantu aquit tlan ccatlahuay? <sup>18</sup> Masqui kalhiyátit milakastapucán lampara ñitu lilacahuananátit; masqui kalhiyátit mintakencán lampara ñitu likaxpatátit. ¿Lácu pi niaj pastacátit huantu aquit ctlahuanit? <sup>19</sup> Acxni ccamáhuilh akquitzis milh cristianos caj macquitzis caxtilánchahu xkalhiyátit ¿y nícu palit canasta mastóktit huantu xlacán ni tahuakolh?

Xlacán takalhtínalh:

—Pacutiy canasta.

<sup>20</sup> —Y chinchú acxni ccamáhuilh aktati milh cristianos huixinín xlitánátit caj mactujún caxtilánchahu, ¿nícu palit canasta mastóktit huantu ni tahuakolh huanti tahuáyalh?

Xlacán takalhtínampá:

—Patujún canasta.

<sup>21</sup> Jesús cahuánilh:

—¿Y hasta ninaj akataksátit xlacata pi tunu tu ccalimasiyuniputunán xatakalhchuhin levadura?

### *Jesús mapacsay chatum lakatzín nac Betsaida*

<sup>22</sup> Ni xlimakas táchalh nac aktum cachiquín huanicán Betsaida; acxni tacutli Jesús nac barco liminícalh chatum lakatzín tasquínilh litlán xlacata canacaj caxámalh y camatlántilh. <sup>23</sup> Pus Jesús lelh amá lakatzín nac xquilhapán cachiquín, antá lilacatláhuah xchújut nac xlakastapu y kalhásquilh para tlan tzinú lacahuánán. <sup>24</sup> Amá lakatzín lacahuánalh tzinú y chiné huánilh:

—Ccaucxilha lacchixcuhuin cumu la akatum quihui, ahuatá cumu tatlahuán.

<sup>25</sup> Jesús huilipá xmacán nac xlakastapu amá chixcú, caj puntzú cacs táyalh y aya tancs talacatlántilh porque luu tlan lacahuánalh. <sup>26</sup> Jesús huánilh caalhá nac xchic y chiné limapéksilh:

—Huata ninaj capit nac xpuítat cachiquín, y ñiti calitachuhuinanti lácu huix talacatlántinita.

### *Pedro huán pi Jesús huá Cristo huanti xminit calakmaxtuy*

*(Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)*

<sup>27</sup> Acalistán Jesús catáalh xdiscípulos nac lactzu pulataman xcamapeksiy Cesarea de Felipo, y acxni xtalatílhay nac tiji tzúculh cakalhputzay y cahuánilh:

—¿Tícuya chixcú quintalimacán aquit acxni quintalichuhuinán cristianos?

<sup>28</sup> Xlacán takálhtilh:

—Huñti huan pi mat huix Juan Bautista, y huñti huan pi mat huix profeta Elías mat lacastacuananti nac calín y tamparanita nac caquilhtamacú, y makapitzín cristianos tahuán pi mat huix tzanká tícuya profeta huanti xtalamánalh xapulh caquilhtamacú.

<sup>29</sup> Jesús cakalhásquilh:

—Chinchú huixinín, ¿tícuya chixcú quilalimaxtuyáhu aquit?

Pedro luu tancs kálhtilh:

—Huix Cristo huanti macaminít Dios xlacata naquincalakmaxtuyán.

<sup>30</sup> Acxni chuná káxmatli Jesús huantu xlá xuaninít Pedro, cahuánilh xlacata ñiti natalitachuhuinán huantu xlacán xtacatziy.

<sup>31</sup> Entonces acalistán tzúculh calitachuhuinán lácu lan amaj patiy y chiné cahuánilh:

—Aquit Xatalacsacni Chixcú taamánalh quintalakmakán lakkolún mapeksinanín xahua xanapuxcun cura, chu fariseos, xahua xmakalhtahuakenacán judíos porque ni talakatiy huantu cmasiyuy. Acalistán taamánalh quintamakniy, pero xliaktutu quilhtamacú aquit cámaj lacastacuanán nac calín.

<sup>32</sup> Xlá luu lacatancs cahuánilh huantu xamaj okspulay; entonces Pedro lelh tzinú lakamakat y tzúculh lihuaníy túcu xlacata chuná xlichuhuinama. <sup>33</sup> Jesús huitek talákspitli, lálalh pekán antaní xtahuilánalh xamakapitzín xdiscípulos y chiné huánilh Pedro:



—Catlahua liṭlán, huix akskahuiní, catatampuxtu antaní cyá porque huix ni lacapas-tacnana cumu la Dios sino cumu la talacapaṣtacnán lacchixcuhuín uú xalac caquilhtamacú.

<sup>34</sup> Acalistán catasánilh xdiscípulos xahua xlihuak cristianos huanti antá xtalayánalh y chiné cahuánilh:

—Para tícu luu quilipahuán y quistalaniputún capatzánkálh lata tu xkásat, caquistalánilh maṣqui calipatínalh caj quimpalacata y camacamáṣtalh xlatámat. <sup>35</sup> Porque huanti luu maklihuán para namakatzankay xlatámat ámaj makatzankay tu lakcatzán, pero huanti namalaktzankey xlatámat caj quimpalacata, osu caj xpalacata nalichuhuínán xtachuhuín Dios, xlá ámaj lakmaxtuy nac xlatatín Dios. <sup>36</sup> Porque, ¿túcu limacuaniy chatum chixcú para lan xkálhilh lata túcu anán nac caquilhtamacú y para antá nac xlatatín Dios ámaj malaktzankey xlatámat? <sup>37</sup> Porque, ¿nícu chulá cahuá tlan cxokóxtulh xlatámat chatum chixcú xlacata ní napaṣtínán? <sup>38</sup> Y nachuna liṭúm para tícu la huixinín naquilmaxanán osuchí nalimaxanán quintachuhuín nac xlatatíncán amaḱolh cristianos huanti niṭlán xtapuhuanacán uú xalac caquilhtamacú, pus aquit Xatalacsacni Chixcú na naclimaxanán acxni nacmimparay amaktum y naccatamín ángeles xlacata xlihuak putum cristianos nataucxilha lácu kalhiy xliṭlihueke xtapéksit Dios.

## 9

<sup>1</sup> Jesús chiné cahuanipá:

—Xlicana ccahuaniyán pi makapitzin cristianos uú tayánalh hasta nia taniy nahuán acxni nataucxilha la natzucuy lay xtapéksit Dios nac caquilhtamacú y lácu lanca liṭlihueke nalimín.

*Maktum quilhtamacú Jesús tatanuja la xtasiyuy*  
(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)

<sup>2</sup> Liṭzimá quilhtamacú Jesús alh nac aktum lanca keṣtín y caj xmanhuá caṭáalh Pedro, Santiago xahua Juan; acxni aya xtachaniṭ, nac xlatatíncán, Jesús tzúculh tatanuja niaj chuná la ankalhín xtasiyuy. <sup>3</sup> Lata clhákat luu snapapa huankolh y luu slipua, niṭicu anán cristiano maṣqui luu lan chakanán xlacata namalakchaníy la xliṣnapapa amá clhákat huantu taúcxilhli xtamaḱalhtahuakén Jesús. <sup>4</sup> Caj xamaktum taúcxilhli profeta Elías, chu profeta Moisés xtatachuhuínamánalh Jesús. <sup>5</sup> Pedro chiné huánilh Jesús:

—Maḱalhtahuakéná, huata maḱ xalihua ca tlan antiyá uú xtamakxtekui, para huix chuná lacasquina uclahuayáhu aktutu lactzu chiqui, aktum milá, aktum xlá Moisés xahua aktum xlá Elías.

<sup>6</sup> Amaḱolh xtamaḱalhtahuakén Jesús xtapeḱuaxniṭ, y Pedro caj niaj xcatziy túcu xquilhuama. <sup>7</sup> Caj lipuntzú taúcxilhli la takétalh puclhni nac xlakstipancán, caakmili-kolh, y takáxmatli xtachuhuín Dios minchá nac akapún:

—Huá eé Quinkahuasa huanti luu cpaxquiy, xmanhuá cakaxpatnítit y catlahuátit huantu xlá calimapeksiyán.

<sup>8</sup> Acxni xlacán talacampá, tzúculh talacaputzánán, niaj tu xtalayánalh amaḱolh profetas huanti xtatachuhuínamánalh, huata caṭa caj sacstu xlaya Jesús.

<sup>9</sup> Acalistán acxni aya xtaquitaspitmana xtatalakakalhumananchi nac keṣtín Jesús cahuánilh xkalhatutucán xlacata niṭi catalitachuhuínalh huantu xtaucxilhniṭ hasta acxni xlá Xatalacsacni Chixcú nalacastacuanán calínin. <sup>10</sup> Y xlacán niṭu talichuhuínalh lata tu xtaucxilhniṭ, huata caj tzúculh talakalhasquín túcu cahuá xuamputún, o lácu cahuá tamá lacastacuanancán calínin. <sup>11</sup> Y chiné takalhásquilh Jesús:

—¿Túcu xlacata xmaḱalhtahuakénacán judíos talihuán pi pulh ámaj min caquilhtamacú Elías y acalistán namín Cristo?

<sup>12-13</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Xlicana tu tahuán, ni caj talihuán, porque Elías pulh ámaj min, xlá ámaj caxtlahuay xtiji. Pero aquit xlicána ccahuaniyán pi Elías aya quilachí nac caquilhtamacú pero lhuhua cristianos ni talakápasli, xlá pátih lata túcu tlahuaniputúncalh chuná la xta-tzoknit nac xtachuhuín Dios xlacata huantu xámaj paxtoka. Pero chú aquit na cca-kalhasquinán: ¿Túcu huan nac xtachuhuín Dios ámaj quimpaxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú? ¿Lácu pi ni catziyátit lata lácu huan cámaj patínán y lhuhua cristianos taamánalh quintalakmakán?

*Jesús mapacsay chatum kahuasa ti kalhiy xespíritu akskahuini*  
(Mateo 17.14-21; Lucas 9.37-43)

<sup>14</sup> Acxni tatáspitli antaní xtahuilánalh xamakapitzín xtamakalhtahuakén taúcxilhli pi lhuhua cristianos xtatamakstoknit xahua xmakalhtahuakenacán judíos xlacán xtatalalitamakspitmánalh y xtatalahuanimánalh. <sup>15</sup> Pero makapitzín cristianos acxni taúcxilhli Jesús luu lan tapaxúhualh, tokosún táalh tapaxtoka laqui natatachuhuínán. <sup>16</sup> Jesús chiné cakalhásquilh:

—¿Túcu xlichuhuínampátit?

<sup>17</sup> Chatum huanti antá lacatzú xlaya chiné kálhtilh:

—Makalhtahuakená, climín quinkahuasa xlá akchipanikonit xtalacapaścacni xespíritu akskahuini y hasta niajlay chuhuínán. <sup>18</sup> Pus lata nícu xlá lapulay namalakahuítiy y tamiyachá nac catiyatni; tzucuy kalhpupuy y tzucuy lalacxcay xtatzán, caj huá xlacata aya liscactamakankoy. Aya cahuánilh midiscípulos catatamacxtúnilh, pero nilay tamatlántilh.

<sup>19</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Koxutanín huixinín cristianos huanti ni canajlaputunátit quintachuhuín. ¿Hasta nincocxni camán ticatalatamayán y camán catapatiyán xlacata nilay quilalipahuanáhu?

Y chiné huá:

—Calitátit tamá kahuasa.

<sup>20</sup> Liminica amá kahuasa antaní xyá Jesús. Y amá xespíritu akskahuini acxni úcxilhli Jesús malakahuítilh, tamachá nac catiyatni, tzúculh tapiliy y kalhpupuy. <sup>21</sup> Jesús kalhásquilh xtlat amá kahuasa:

—¿Pi makasá chuná la eé lay?

Xatlat kalhtínalh:

—Hasta acxni actzucú xuanit. <sup>22</sup> Y maklhuhuatá tamá xespíritu akskahuini tlakapuy nac lhcúyat osuchi nac chúchut xlacata makniputún. Huá xlacata clihuaniyán, para tlan matlantiya pus caquilalakalhamáhu y caquilamaktayaáhu.

<sup>23</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Aquit tlan cmapacsay, pero xman tzankanianyán pi huix nacanjlaya, porque lata tícu canajlay chuná lay lata lácu lacpuhuán.

<sup>24</sup> Xtlat amá kahuasa kalhtínalh:

—Ccanajlay pero caquimaktaya laqui tlak naclipahuanán.

<sup>25</sup> Acxni úcxilhli Jesús pi luu lhuhua tzúculh tatamakstoka cristianos, huánilh amá akskahuini:

—Aquit climapeksiyán, camáxtekti tamá kahuasa y niaj necxni camactanu porque huix makokená.

<sup>26</sup> Amá xespíritu akskahuini matásilh y malakahuítipá amá kahuasa pero mactáxtulh, amá kahuasa cumu la xanín xmá; lhuhua cristianos huanti antá xtalayánalh taquilhtzúculh pi xanín.

<sup>27</sup> Pero Jesús macachípalh y lakasiyu máquilh, amá kahuasa táyalh.

<sup>28</sup> Acalistán Jesús alh nac chiqui antaní xtatamakxteka y antá xtamakalhtahuakén takalhásquilh:

—¿Túcu xlacata la amá aquinín nīlay ctlakaxtúhu amá xespíritu akskahuiní?

<sup>29</sup> Jesús cakálhtilh:

—Porque tamá xespíritu akskahuiní xmanhuá lītlakaxtucán para huixinín luu xlicana lipahuanátit Dios, ankalhíná kalhtahuakaníyátit y kalhxteknínátit.

*Jesús lichuhuīnamparay pi amácalh maknícán*

*(Mateo 17.22-23; Lucas 9.43-45)*

<sup>30</sup> Acxni aya catáalh xdiscípulos alacatunu tatipuntáxtulh antaní xmapeksiy Galilea, pero níní tatachókolh porque nī xlcasquín tícu nacatziy para antá xlá xlactlahuama.

<sup>31</sup> Porque xlá lhuhua tū xcalītachuhuīnamputún xdiscípulos nac tiji. Y calītakalhchuhuīnalh xlacata pi xlá Xatalacsacni Chixcú xamaça macamaștácán nac xmacancañ lacchīxcuhuīn huantī nī xtaucxilhputún, xlacán xtaamánalh tamakníy pero caj xliaktutu quilhtamacú xlá xamapaj lacastacuanán calín. <sup>32</sup> Amakolh xdiscípulos nī xtaakataksa lácu luu xama quītaxtuy pero cumu juerza xtamaxananíy niaj tū xtakalhasquín.

*Tícuya chixcú atzinú tlak talipahu*

*(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)*

<sup>33</sup> Acxni táchalh nac Capernaum tatánulh nac chiqui nícu natamakxteka, y cakalhásquilh Jesús:

—¿Túcu xlalīmaaklhuītilhayátit nac tiji?

<sup>34</sup> Xlacán nī takalhtínalh porque nac tiji xtalīchuhuīnantīlhay xatícu cahuá xtamakalhtahuakén Jesús luu atzinú xlipahuán. <sup>35</sup> Pero cumu Jesús huak xcatziy túcu xlacán xtalīchuhuīnanit nac tiji, acalīstán culucs táhui y çatasánilh kalhacutiy xtamakalhtahuakén, chiné çahuánilh:

—Para xatícu huixinín atzinú tlak xatalipahu huamputún pus xlá atzinú tlak xaahuatá șalama naquitaxtuy xlacata nacalīmacuaníy xamakapitzín o cumu la çatūm tasacua tī caj namapeksicán y la tachá tícuya tascújut natamatlahuīy.

<sup>36</sup> Acalīstán tasánilh çatūm actzū kahuasa huantī antá lacatzú xlama, ítat çayahuánilh, chexli, y chiné çahuánilh:

<sup>37</sup> —Huantī nī nalakmakán çatūm actzū kahuasa la eé y napaxquiy caj xpālacata catziy pi aquit cpaxquiy pus cliucxilha la aquit quimpaxquīma, nachuná huantī aquit quimpaxquiy na quītaxtuy la huatíyá Dios paxquīma huantī quīmacaminīt.

*Huantī nī quīncalakmakanán quīncapaxquiyán*

*(Mateo 10.42; Lucas 9.49-50)*

<sup>38</sup> Caj lipuntzú Juan chiné huánilh Jesús:

—Makalhtahuakéná, cucxilhui çatūm chixcú huantī caj mintacuhuīnī xliquilhán y xcamatlantīy huantī xtakalhiy xespíritu akskahuīnī, pero cumu nī acxtum quīncatālapulayán pus clihuaníhu xlacata niaj tī camapácsalh.

<sup>39</sup> Jesús huánilh:

—Nī xtilīhuanítit porque nīpara çatūm chixcú tlan catiláhualh laclanca xtascújut Dios nac quīmpaláxoko para acalīstán calahuá naquilīchuhuīnán. <sup>40</sup> Porque para la ta tícuya cristiano nī quīncalakmakanán pus huata lakatīy huantū līscujmanáhu. <sup>41</sup> Porque xlicana cçahuaniyán pi para tícuya cristiano nacatāșquihuayán canaçaj pekstum mákot chūchut xlacata catziy pi aquit quīlalacsujnimánahu, mīma quilhtamacú acxni xlá namaklhtínán xtaskáhu.

*Huantī matlahuīy talakalhín xamakapitzi amaj xokonún*

*(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2)*

<sup>42</sup> Para çatūm cristiano akastacyahuay xlacata catláhualh talakalhín y caquintalīlaktzankatáyalh çatūm actzú camán huantī aya tzucunīt quīlipahuán, līhuán nīa tlahuay, atzinú tlan xuá pulh xpīxchīnūcalh aktum chíhuix y xmacancañ nac pupunú laquí antá xjīcsualh. <sup>43</sup> Xlicana cçahuaniyán para mīmacán matlahuīyán talakalhín mejor

cacacti y camákanti, porque atzinú tlan nachipina nac akapún makaputu y nītlán para kalhiya makatiy mimacán y napina cpupatín, <sup>44</sup> calhcuyatni antanícu necxni laksputa tapatín. <sup>45</sup> Para mintantún lenán xlacata natlahuaya talakalhín mejor catantucactícantí porque atzinú tlan nachipina nac akapún tantulhtúlu nīxachuná para acchán kalhiya tantutiy mintantún y namacapincana nac pupatín <sup>46</sup> antanícu necxni mixa lhcúyat y ankalhíná patinámpat nahuán. <sup>47</sup> Para milakastapu matlahuayán talakalhín, mejor catamacxtu porque atzinú tlan nachipina nac akapún lakatu lakaxoko, y nītlán para acchán lakatiy milakastapu y caj xpalacata huá huix napina cpupatín <sup>48</sup> nac calhcuyatni antanícu necxni mixa lhcúyat y mintapatín necxni catilákspuṭli.

<sup>49</sup> Porque xlihuak cristianos amácalh caliucxilhcán nac lhcúyat para xlicana takalhiy mátzat. <sup>50</sup> Pus xlicana, mátzat luu snún tlan, pero mátzat para cspútnilh xliškoko, ¿túcu nalimáškokenamparaya? Ankalhíná huixinín nac milatamatcán cakalhítit mátzat, nīti catalašitzinítit y calapaqxuítit limacxtum chaṭum aṭaṭum mintacristianoscán.

## 10

*Jesús lichuhuínán para tícu makxteka xpuscat osu xtaṭolú*  
(Mateo 19.1-12; Lucas 16.18)

<sup>1</sup> Jesús tacaxpá nac Capernaum chalh nac Judea y caṭilaktáxtulh huantí xtalamánalh nac aliquilhtuán kalhtuchoko Jordán. Lhuhua cristianos tatamástkoli antaní xuí Jesús, xlá tzúculh camakalhchuhuiniy chuná cumu la xlá xlišmaninít tlahuay. <sup>2</sup> Caj xamaktum támilh makapitzín fariseos xlacata natakalhputzay para túcu xlá nī tancs nahuán. Y takalhásquilh xlacata para kalhiy derecho chaṭum chixcú namakxteka xpuscat. <sup>3</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—¿Túcuya tapéksit camaxquín Moisés?

<sup>4</sup> Xlacán chiné takalhtínalh:

—Moisés limapeksínalh xlacata chaṭum chixcú tlan namakxteka xpuscat pero nataḷa-  
caxlay nac pumapeksín y namaxquiy mactum xalacaxlán cápsnat.

<sup>5</sup> Jesús cahuaniπά:

—Moisés mástalh tamá tapéksit porque huixinín snun lanít minacujcán. <sup>6</sup> Pero acxni Dios malacatzúquilh laṭa túcu anankoy nac caquilhtamacú pus xlá tláhuah chāṭum chixcú y chaṭum puscat. <sup>7</sup> Por eso huá xlacata chaṭum kahuasa acxni natamakaxtoka tlan akxtekmakán xtlāṭ chu xtzí laquí xlá nataṭalaxtumiy xpuscat. <sup>8</sup> Y amá kahuasa chu tzumat huantí xchatiycán xtahuaniṭ, chú luu chaṭumá natalitaxtuy. <sup>9</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pī nīpara chaṭum cristiano mininiy namapajpitziy huantu Dios malacastucniṭ.

<sup>10</sup> Acxni caṭachuhuínankolh amá fariseos, Jesús tánulh nac chiqui antaní xlaṭan xta-  
tamakxteka, y xdiscípulos takalhásquilh túcu xuaniputún amá takalhchuhuín. <sup>11</sup> Jesús cahuánilh:

—Para tícu namakxteka xpuscat caj xlacata nataṭamakaxtoka túnuj puscat luu lhuhua talakalhín kalhiy xlacatín Dios xahua xlacatín xapulh xmahuíná. <sup>12</sup> Nāchunalitúm huantí makxteka xtaṭolú xlacata nataán tunuj chixcú amá puscat kalhiy lhuhua tala-  
kalhín xlacatín Dios xahua xlacatín xapulh xtaṭolu.

*Jesús casiculanatlahuay lactzu camán*  
(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)

<sup>13</sup> Acalístán liminícalh Jesús lactzu camán laquí nacasiculanatlahuay, pero xtama-  
kalhtahuakén tzúculh talacaquilhniy huantí xtalimimánalh. <sup>14-15</sup> Pero acxni caúcxilhi Jesús huantu xatlahuamána cašitzínilh tzinú y chiné cahuánilh:

—Luu xlicana catlahuátit litlán nī cacalihuanítit tamakolh lactzu camán xlacata  
naquintalakmín antanícu aquit cuí, porque xlicana pī caj xmanhuá huantí kalhiy

xtalacapastacni cumu la actzu kahuasa xlá luu lakchán pi namakamaklhtinán huantu Dios camaxquiputunán y tlan natatanuyachá nac xtapéksit.

<sup>16</sup> Y acalístán cáchexli amá lactzu camán y casiculanatláhuah.

*Chatum kahuasa rico tachuhuínán Jesús*  
(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)

<sup>17</sup> Acxni Jesús aya xama alacatunu y xtlahuamajá, tokosún lákmilh chatum kahuasa, lakatatzokóstalh nac xlacatín y chiné huánilh:

—Makalhtahuakéná, xlicana huix luu tlan catziya, ¿túcu quilítláhuat laquí tlan nackahiy amá latámat nac akapún huantu necxnicú laksputa?

<sup>18</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Túcu xlacata quilíhuaniya pi aquit luu tlan ccatziy? Porque uú nitícu anán huanti xlicana tlan huata caj xman chatum y huá Dios. <sup>19</sup> Huix catziya la huí kampaçáhu xli-mapeksín Dios huantu mañanít Moisés: “Ni caxakatli túnuj puscat para huí mimpuscat; ni camakni mintacristiano; ni camakkalhánanti mintacristiano; niñi caakskahui mintacristiano; necxnicú timaxtuniya taksanín mintacristiano; cacamaxqui cácnit mintzí xahua mintlat.”

<sup>20</sup> Amá kahuasa chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, hasta lata tlak actzucú xacuanit ctzucunít makantaxtiy huantu huanípat.

<sup>21</sup> Jesús huanipá:

—Pero huí akampaçatum huantu tzankaniyán milítláhuat: castát lata tu kalhiya y cacamapajpitzini laklimaxkenín mintumín, acalístán caquilakta y caquistalani; chuná xlicana luu lhuhua mintapaxuhuán pímpat limastoka cumu la mintumín nac akapún.

<sup>22</sup> Acxni káxmatli amá tachuhuín huantu huánilh Jesús amá kahuasa chalípuhuana alh porque luu rico xuanít.

<sup>23</sup> Jesús çalaklálcalh antaní xtayánalh xtamakalhtahuakén y chiné çahuánilh:

—Xlicana cçahuaniyán pi luu tuhua amaj caquítaxtuniy lacrrico xlacata natamamaklhtinán xtapéksit Dios.

<sup>24</sup> Amaçolh xtamakalhtahuakén ni xtaakataksnit huantu xçahuaninít y cacs xtalílaçahuán, pero Jesús çahuanipá:

—Huixinín quincamanán, aquit cçahuaniyán xlacata pi luu tuhua nacaquítaxtuniy amaçolh cristianos huanti talípuhuán xtumíncán y catuhúa talíactlahuayáhuay xtalacapastacnicán xlacata tlan natamakamaklhtinán xtapéksit Dios. <sup>25</sup> Y huata ni xatuhua xtánulh tantum camello nac xtzan kantum lítzápan que huata rico natatanuy nac xtapéksit Dios y nachán nac xpaxtún.

<sup>26</sup> Acxni xtamakalhtahuakén takaxmatkolh, cacs talacáhua y tzúculh talakalhasquín:

—Pus para chuná, ¿tícu chinchú luu nalakmaxtuy xlistacni nac akapún?

<sup>27</sup> Jesús çakalhakáxmatli y çahuánilh:

—Para caj sacstu chatum chixcú luu lacpuhuán xlacata tlan nalakmaxtuy xlistacni, xlá nilay túcu tamatlantíy; pero Dios huak tlan matlantíy lata túcu lacpuhuán, niñi tuhua xpalacata.

<sup>28</sup> Entonces Pedro chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, aquinín cakxtekmakanítáhu lata túcu xackalhiyáhu xlacata cçastalaninítán, ¿túcu chinchú amán quincalakchanán?

<sup>29</sup> Jesús çakálhtilh:

—Xlicana cçahuaniyán, para tícu cristiano naakxtekmakán lata túcu kalhiy, para xchic o xnatlatni, o xpuscat xahua xcamán, osuchí xparcela caj xlacata naquistalaniy osuchí caj xlacata namakalhchuhuñiy cristianos laquí tlan nacamatzankenaniy Dios xtalakalhincán, <sup>30</sup> aquit cçahuaniyán xlacata amá chixcú luu lhuhua chiquí amaj kalhiy lata nícu nachán, lhuhua cumu la xnatalán, cumu la xnatlatni, osuchí cumu



la xcamanán, o cumu la xparcela, luu xlicana lhuhua ámaj maclay, y maşqui luu lan caliaksanca y caliputzastalaca caj quimpalacata; porque xlacán amakolh cristianos taamánalh tamaklhtínán lanca tapaxuhuán huantü necxni laksputa nac akapún. <sup>31</sup> Y amá quilhtamacú lhuhua lactalipahu cristianos huantü lanchú luu tamacapulamánalh acalístán huata xlacán ahuatá tahuilánalh nahuán; y lhuhua huantü lanchú nitucu xkasatcán talitaxtuy luu ahuatá taquitaxtumánalh pero acxni chú amá quilhtamacú huata pulh huá nacamaxquicán xputahuilhacán nac akapún.

*Jesús lichuhuínamparay xlacata amácalh maknicán*  
(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)

<sup>32</sup> Maktum quilhtamacú Jesús chu xtamakalhtahuakén xtatlahuamánalh nac tiji xtaamánalh nac cachiquín Jerusalén; Jesús xcapulanima xlacán caj xtastalatilhay, ni xtaamputún y xtalacalipuhuantilhay porque xtapecuán túcu tlan cahuá xpáxtokli Jesús antá. Xamaktum Jesús túnuj camamacxtumipá xkalahcutiycán y tzúculh calitachuhuínán lata túcu xlá xámaj okspulay. <sup>33</sup> Chiné cahúanilh:

—Lá eé huixinín ucxilhpátit amanáhu nac Jerusalén antaní amácalh quimacamas-tacán aquit Xatalacsacni Chixcú nac xmacancán xanapuxcun cura y xmakalhtahua-kenacán judíos; xlacán naquintalilhacay naquimaknicán y naquintamalacapuy nac xla-catincán mapeksinanín romanos. <sup>34</sup> Xlacán lan naquintalikamanán, naquintahuiliniy, naquintalacachujmaniy y acalístán naquintamakniy; pero aquit xliaktutu quilhtamacú camaj lacastacuanán nac calínín.

*Santiago y Juan tasquiniy Jesús aktum litlán*  
(Mateo 20.20-28)

<sup>35</sup> Acalístán xlahahuasán Zebedeo xcahuanicán Santiago y Juan talaktalacatzúhuilh Jesús y tahuánilh:

—Quimpuchinacán, clacasquináhu xquilatlahuaníhu aktum litlán huantü ccamak-squimputunán.

<sup>36</sup> Jesús cahúanilh:

—¿Túcu lacasquinátit nactlahuay caj milacatacán?

<sup>37</sup> Xlacán tahuánilh:

—Acxni huix nacamakatlajakoya xlihuak huantü tasitziniyán y natzucuya mapeksi-nana antá nac lipaxúhu mimpumapeksín, xquilamaxquihu quilhtamacú xactahuila-cháhu nac mimpaxtún xlacata naccatamapeksinanán.

<sup>38</sup> Jesús cakálhtilh:

—Huixinín nipara tzinú catziyátit huantü squimpátit. ¿Lacpuhuanátit pi tlan nataya-niyátit nac amá lanca tapatín huantü aquit camaj patiy?

<sup>39</sup> Xlacán takalhtínalh:

—Nacpatiyáhu.

Jesús cahuanipá:

—Xlicana pimpátit lipatiyátit tapatín huantü aquit ámaj quiokspulay, y nachuna litúm pimpátit patiyátit huantü aquit camaj patiy, y juerza pimpátit tayaníyátit. <sup>40</sup> Pero huá la huixinín lacasquinátit naccahuiliyán nac quimpaxtún acxni nactzucuy mapeksinanán, ni aquit ccatziy sino xman huá Quintlat Dios ámaj camaxquiy huantü caminiy y calikalhimácalh.

<sup>41</sup> Acxni tacátzilh xamakapitzín xtamakalhtahuakén huantü xtalacasquín Juan chu Santiago, tasitzínilh. <sup>42</sup> Jesús huak catasánilh natatalacatzuhuiy y chiné cahúanilh:

—Huixinín catziyátit xlacata huantü xanapuxcun mapeksinanín xalac aktum pula-taman xlacán huak taakchipay lata tú huí nac cachiquín y luu tlihueke tahuiliy xli-mapeksín, nachuná huantü xalactalipahu taaskahuimaklhtiy huantü takalhiy ni lactalipahu cristianos. <sup>43</sup> Pero huixinín huantü quilatalapulayáhu nichuná caticaquitaxtunín,

porque huanti luu talipahu litaxtuputún nac milakstipancán mejor huata caj cacalimacuánilh xamapitzín y catláhualh huantu xlacán natalimapeksiy xcompañeros. <sup>44</sup> Y nachuná para taxtuyachá chatum la huixinín huanti camapeksiputún xamapitzín compañeros xtachuná cumu la xapuxcu, huata xlá luu mininiy nalitaxtuy cumu la chatum tasacua huanti na caj nakalhaxmatnínán huantu nalimapeksicán. <sup>45</sup> Xtachuná cumu la aquit Xatalacsacni Chixcú ni huá clakminít nac caquilhtamacú laqui caj naquilimacuanicán, huata huá clakminít laqui chuná naccalimacuaniy xamapitzín, y nachuna litúm laqui aquit nacmacamastay quilatámat xpalacata pi tlan naccapalaka-xokonún xlatamátcán lhuhua cristianos.

*Jesús mapacsay chatum lakatzín huanicán Bartimeo*  
(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)

<sup>46</sup> Táchalh nac aktum cachiquín huanicán Jericó, caj xtatipuntaxtumánalh luu lhuhua cristianos xtastalanimánalh Jesús. Acxni aya xtataxtumánalh nac amá cachiquín chatum lakatzín huanicán Bartimeo xkahuasa xuanít Timeo, antá xuí nac xquilhpán tiji csquima limosna. <sup>47</sup> Acxni xlá káxmatli pi xtalacatzuhuíma Jesús xalac Nazaret amá lakatzín tzúculh quilhaniy:

—¡Jesús xlitlakapasni David, catlahua litlán caquimalacátlantí!

<sup>48</sup> Lhuhua ti talacaquilhnilh xlacata cacs caquilhua, pero xlá lihuaca tzúculh quilhaniy:

—¡Jesús xlitlakapasni David, catlahua litlán caquimalacátlantí!

<sup>49</sup> Jesús chókoj lalh y cahuánilh xamapitzín cristianos:

—Cahuanítit camilh tamá lakatzín.

Y chatum alh tasaníy y chiné huánilh:

—Catuxcáni, kahua; cataya porque Jesús tasanimán.

<sup>50</sup> Xlá lhken makósulh xmactahuaca nac tíyat, lalihúan táyalh y talacatzúhuilh antaní xyá Jesús. <sup>51</sup> Jesús kalhásquilh:

—¿Túcu lacasquina cactláhualh milacata?

Amá lakatzín chiné kalhtínalh:

—Quimpuchiná, aquit clacpuhuán xaclacahuánalh.

<sup>52</sup> Jesús huánilh:

—Tlaná lipaxúhu napina nac mínchic. Huix aya pímpat lacahuánana porque quilipahuanita.

Amá lakatzín acxnituncán lacahuánalh y na stalánilh Jesús antaní xlá xama.

## 11

*Jesús tanuyachá nac xacachiquín Jerusalén*  
(Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)

<sup>1</sup> Acxni táchalh nac aktum kestín huanicán Monte de los Olivos, xmalakatancs aktiy cachiquín cahuanicán Betfagé y Betania, umakolh cachiquín tapekstokuilakolh Jerusalén, Jesús camácalh chatiy xdiscipulos <sup>2</sup> y cahuánilh:

—Capimpítit nac amá cachiquín huantu huilachi tuncán, acxni nachipinátit nac aktum chiqui huixinín naucxilhatit pi chiyahuacanít tantum burro huantu nití a ketahuilay, lalihúan naxcutátit y nalitanátit. <sup>3</sup> Y para tícu nacaahuaniyán túcu lilayátit, huixinín cahuanítit: “Quimpuchinacán maclacasquimputún y pálah napuspitparay.”

<sup>4</sup> Xlacán táalh y xlicana tamanóklhulh tantum burro xchiyahuacanít nac xtanquilhtín aktum chiqui lacatzú cmálacchi. Xlacán táxcutli <sup>5</sup> y huanti antá xtalayánalh lacatzú taúcxilhli huantu xtatlahuamánalh, chiné cahuaníca:

—¿Túcu tlahuaputunátit? ¿Túcu lilayátit xcutátit tamá burro?

<sup>6</sup> Amakolh discípulos chuná takalhtínalh la xcahuaninít Jesús y niaj tu cahuanícalh, camaxquícalh talacasquín natalén. <sup>7</sup> Talimínilh amá burro antaní xuí Jesús y taliketlapánilh clhakacán, Jesús ketáhui <sup>8</sup> y lalihuán táalh pekán cJerusalén. Lhuhua ti tzúculh tataramiy clhakacán nac tiji antaní xlacama y makapitzín tzúculh tacay lactzú xmakxpínín keske y na xtataramiy nac tiji.

<sup>9</sup> Y lhuhua cristianos ti xtapulamánalh xahua ti xtastalanitilhay chiné tzúculh tamasiy:

—¡Camaxquíhu cácnit Dios! ¡Dios casiculanatláhuah eé chixcú huanti xlá macamima!  
<sup>10</sup> ¡Dios casiculanatláhuah xlimapeksín huantu xlá malakachanit xlacata naquincama-peksiyán nachuná la mapeksínalh xamakán quinquiltzucutacán rey David! ¡Calakachixcuhuíhu Dios caj xpalacata tu tlahuama!

<sup>11</sup> Pus chuná tanuchá Jesús nac Jerusalén, acalístán alh nac lanca pusiculan xalac Jerusalén. Y acxni kotanukolh cañampá xdiscípulos nac Betania porque aya xasmalan-kama.

*Jesús lacaquilhniy akatum suji porque nitu xkalhiy xtahuácat*  
*(Mateo 21.18-19)*

<sup>12</sup> Lichalí tzisa Jesús tacaxpá nac Betania y lañta xtlahuama xlá tzúculh tzincsa. <sup>13</sup> Alimákat úcxilhli akatum suji luu staknit xtáya xapalhma, alh ucxilha para xkalhiy xtahuácat pero nitu maclánilh acxni lákchalh porque ni xquilhtamacú xuanit la natahuacay xtahuácat. <sup>14</sup> Jesús chiné huánilh amá suji:

—Aquit clacasquín pi niaj para chañum cristiano nahuaparay mintahuácat.  
 Y xtamakalhtahuakén huak takáxmatli huantu huánilh amá suji.

*Jesús caputlakaxtuy huanti xtastanamánalh nac lanca pusiculan xalac Jerusalén*  
*(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

<sup>15</sup> Caj lipuntzú táchalh nac Jerusalén, Jesús tuncán tanulh nac lanca pusiculan y tzúculh cañamacxtuy huanti antá xtastanamánalh xahua ti xtatañahuanamánalh nac xtanquilhtín pusiculan, camakpuspítnilh xmesajcán huanti xtalakpalimánalh tumín xahua ti xtakalhiy xpalokoyucán cañaspun y xtastay. <sup>16</sup> Niajti máxquilh quilhtamacú xlacata natañanuyachá xlistat nac xtanquilhtín pusiculan. <sup>17</sup> Y chiné cahuánilh amakolh lacchixcuhuín:

—Nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huan: “Umá quínchic luu cajhuá nalimáxtucán pi antá naquintakalhtahuakaníy xlihuak cristianos canihuá xalanín”, pero huixinín aya limáxtunítatit cumu la xputatzeknicán kalhananín.

<sup>18</sup> Makapitzín xmakalhtahuakenacán judíos xahua xanapuxcun cura takáxmatli huantu xlá xquilhuama huata tzúculh talacputzay lácu natatlahuay xlacata tzeñ nata-makniy, porque xtapeñuaníy lañta xcamakalhchuhuiniy cristianos y xlihuak xtacañajlaníy huantu xlá xcalitachuhuínán. <sup>19</sup> Acxni aya tzúculh cañmalankán Jesús cañatacañpá xdiscípulos y cañampá cBetania.

*Suji scacnit huantu tilacaquilhniñh Jesús*  
*(Mateo 21.20-22)*

<sup>20</sup> Lichalí lacatzisa lacatzú tatitáxtulh antaní xyá amá suji huantu tilacaquilhniñh Jesús y taúcxilhli pi huak cscackonit lañta xakán hasta xtankáxek. <sup>21</sup> Pedro lacapastactáyalh y chiné huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, caúcxilhti amá suji huantu tilacaquilhniñh kotán, aya acscactayakonit.

<sup>22</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Huá lílalh xlacata nalipahuanátit Dios. <sup>23</sup> Pus luu xlicana ccañuaníyán para tícu nahuaníy eé kestín: “Catakenu la tahuila y capit tajuya nac pupunú”, para xlá cañajlay y catziy pi chuná naquítaxtuy xlicana chuná amaj quítaxtuniy. <sup>24</sup> Nachunalitúm para túcu

namaksquinátit Dios acxn̄i huixinín nakalhtahuakaniyátit, para lipahuanátit y catziyátit p̄i xlá amán camaxquiyán xlicana chuná nacaquítaxtuniyán. <sup>25</sup> Nachunalitúm acxn̄i huixinín nakalhtahuakaniyátit Dios, para tícu mintacristiano taratlahuanítán y talamakasitzinítán, pus huata pulhá catapati y camatzankenani laquimpi Mintlatícán huanti huilachá nac akapún na nacamatzankenaniyán mintalakalhincán. <sup>26</sup> Pero para huixinín n̄i nalamatzankenaniyátit huantu catlahuaninítán mintacristiano, pus nachuná Mintlatícán Dios huanti huilachá nac akapún na n̄i caticamatzankenaniñ mintalakalhincán.

*Huinti nitu taliucxilha xlimapeksín Jesús*

*(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)*

<sup>27</sup> Tataspitpá nac Jerusalén y acxn̄i xtalakchokopulay Jesús nac pusiculan talaktalacatzúhuilh xanapuxcun cura chu xmakalhtahuakenacán judíos, xahua lakkolutzinni mapeksinanín. <sup>28</sup> Chiné takalhásquilh:

—¿Túcu xpalacata huix lisitziya lata tu lama nac pusiculan? ¿Tícu maxquinitán limapeksín xlacata chuná natlahuaya?

<sup>29</sup> Pero Jesús cakálhtilh:

—Pus aquit na huí huantu camán cakalhputzayán, para huixinín naquilakalhtiyáhu pus aquit na naccahuaniyán tícu quimaxquinit limapeksín xlacata huantu ctlahuay.

<sup>30</sup> Lanchuj tuncán caquilahuaníhu, ¿tícu máxquilh limapeksín Juan Bautista xlacata naakmununún, p̄i huá Dios osuchí lacchixcuhuín?

<sup>31</sup> Xlacán tzúculh talañitakalhchuhuínán, xtalakalhasquín y xtalahuaniy:

—Para nahuaniyáhu p̄i Dios malakáchalh naquinchuananiyán: “¿Lácu chinchú n̄i licanajlanítit huantu calitachuhuínán?” <sup>32</sup> Y para nahuaniyáhu p̄i huá cristianos limapéksilh na nilay.

Pus nichuná xtalikalhtinamputún porque xtacatziy p̄i luu lhuhua xcanajlanicanit xlacata p̄i Dios xlicana xmalakachañit Juan Bautista naliakchuhuínán xtalacapastacni, huá xtalipecuaniy xlihlhuhua cristianos; y xlacán n̄i tacátzilh lácu natakalhtinán. <sup>33</sup> Chiné tali-huánilh Jesús:

—N̄i ccatziyáhu.

Jesús cakálhtilh:

—Pus na n̄ipara aquit caticahuaniñ tícu quimaxquinit limapeksín xlacata lata tu aquit tlan ctlahuay.

## 12

*Xatakalhchuhuín ti n̄i xalacuán tasacuán*

*(Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)*

<sup>1</sup> Caj lipuntzú Jesús tzúculh camakalhchuhuiniy cristianos, caj calitachuhuínalh aktum takalhchuhuín, chiné cahuanilh:

—Maktum quilhtamacú xuí chatum chixcú chalh nac xpucuxtu lhuhua xalichánat uva. Xlá lihuana stilimpácalh, acalístán tláhuah aktum lanca torre antaní natahuacay ti namaktakalha xtachanán. Y na tláhuah xpuchitni laqui antá nalakchita xugas acxn̄i nachay. N̄i makas quilhtamacú xlá camacuentájlilh makapitzín tasacuán xcatacuxtu, xlá alh latamay mákat cachiquín. <sup>2</sup> Acxn̄i lákchalh quilhtamacú lata tzucuy chay y lakchitcán uvas, xlá malakáchalh chatum xtasacua xlacata nacasquinicán huantu xlakchán xlá nachipay xatachitni uvas. <sup>3</sup> Pero xlacán tachípalh, lan taakkaxímilh, caj chunatá tamacampá y nitu tamáxquilh tachitni. <sup>4</sup> Amá xapuchiná púcuxtu malakachapá tunujlitúm xtasacua, pero xla taliactalanchípalh chíhuix, taákpaklhli y calahuá tahuánilh. <sup>5</sup> Xapuchiná catacuxtu malakachapá achatum xtasacua, pero xlá maknicanchá. Nachuná lhuhua camalakachapá xtasacuán; huinti camaknicalh y makapitzín calakkaximícalh.

<sup>6</sup> 'Amá kolutzín ahuatiyá chú xkalhiy chatum xkahuasa luu xlicana xpaxqui; xlacpuhuán: "Para nacmalakachay quinkahuasa, max ahuayu natakaxmatniy huantu nacahuaniy." Xlicana malakachalh xkahuasa. <sup>7</sup> Y acxni calákchalh amá kahuasa, amakolh tasacuán chiné tzúculh tlahuaníy: "Huá tamá kahuasa ti natamakxteknikoy putum umá púcuxtu, huata mejor camaknihu laqui aquinín naquincatamakxteknikoyán." <sup>8</sup> Amá xkahuasa xapuchiná amá púcuxtu tachípalh tamáknihl y tatamácxtulh xtiyatlihua, táalh tamakán nac xquilhapán púcuxtu.

<sup>9</sup> Jesús cakalhásquilh amakolh lacchixcuhuín huanti xtakaxmatnimánalh:

—¿Túcu huixinín lacpuhuanátit natlahuay amá xpuchina púcuxtu? Pus eé xapuchiná amaj min y nacamaknikoy amakolh ni lacuán tasacuán y xlá nacamaxqui xpuchanán tunuj tasacuán.

<sup>10</sup> 'Huixinín, ¿Pi nia likalhtahuakayátit la tatzoknit xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka? Lacatum chiné tatzoknit:

Amá lanca chíhuix huantu titalakmákalh tzapsnanín porque titalacpúhua pi nitu limacuán,

huata lanchú huá luu limacuama porque huá anit lijaxkoy lata xllanca chiqui.

<sup>11</sup> Pero huá Quimpuchinacán Dios huanti lachcanit xlacata chuná naquixtuy laqui aquinín caj cacs nalilacahuanáhu lata túcu tlahuanit.

<sup>12</sup> Pus xlacán xtachilemputún Jesús porque xtaakataksnit pi caj xlaacsacnit umá takalhchuhuín xlacata nacalimalacahuaniy. Pero cumu luhua cristianos xtalayánalh huanti xtacanjlaninít xtachuhuín pus tapécualh chicá natasitziniy, y huata mejor caj taakxtekyáhuah y taalhá.

*Kalhasquincán Jesús para mininiy lakaxokonuncán  
(Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)*

<sup>13</sup> Caj lipuntzú huanti xtasitziniy Jesús tamalakachalh makapitzín fariseos xahua ti xtatayanalh rey Herodes, caj xtamakalhputzaniputún chicá para túcu ntlán nacalichuhuínán mapeksinanín laqui chuná natamalacapuy. <sup>14</sup> Acxni talákchilh chiné takalhásquilh:

—Makalhtahuakená, ccatziyáhu xlacata huantu huix huana luu huá talulótkat, y huix niticu liquilhpahuana y huaniya huantu ntlán tlahuama, masqui luhua huanti ni taliucxilhputunán, huata lacasquina xliputum cristianos natalakapasa lata lácu Dios lacasquín natalatamay. Pus caquilahuaníhu, ¿pi lakchán lata clakaxokonuniyáhu amá xapuxcu gobierno xalac Roma? ¿Pi tlan clakaxokonuniyáhu o ntlán la clakaxokonuma náhu?

<sup>15</sup> Jesús xcatziy pi caj xtakalhputzamánalh y chiné cahuanilh:

—¿Túcu xpalacata huatiyá chú quilalacputzanimáhu huantu tlan naquilalimamakosiyahuayáhu? Calitátit okxtum tumín laqui nacucxilha.

<sup>16</sup> Liminica okxtum tumín, acxni úcxilhli Jesús cakalhásquilh:

—¿Tícu xlapapún talhcanit eé, y tícu xtacuhuini tatzoktahuilanit nac eé tumín?

Xlacán takalhtínalh:

—Huá xlapapún xapuxcu mapeksiná romano.

<sup>17</sup> Jesús cahuanilh:

—Pus camamaxquítit gobierno huantu lakchán gobierno, y nachuná camamaxquítit Dios huantu lakchán namacamaxquiátit.

Xlacán caj cacs talacáhua y niaj xcatziy túcu natakahasquimparay.

*Jesús kalhasquincán para talacastacuanán nin  
(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)*

<sup>18</sup> Acalistán táalh tatachuhuinán Jesús makapitzín saduceos. Umakólh cristianos xtahuán pi xlistacni chatum cristiano ni catilacastacuanalh acxni naniy, pus huá xpalacata talikalhásquilh:





—Pus huix akatákspat la Dios mapeksinamputún nac milatámat, y lampara niaj mákat natanuyapi nac xtapéksit Dios.

Acaljstán niaj tícu kalhásquilh para túcu.

*Jesús lichuhuínán huanti luu xlicana xtlat*

*(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)*

<sup>35</sup> Antacú xlama Jesús nac pusiculan y tzucupaj camakalhchuhuiniy cristianos, chiné cakalhásquilh:

—¿Túcu xlacata talihuán xmakalhtahuakenacán judíos xlacata pi Cristo huanti namín calakmaxtuyán mat xlitlakapasni xamakán rey David nahuán? <sup>36</sup> Porque maktum quilhtamacú huatiyá rey David acxni Espíritu Santo malacpuhuánilh chiné tilichuhuinilh Cristo:

Quimpuchiná Dios chiné huánilh chatum litúm ti na Quimpuchiná:

“Catahuila nac quimpaxtún xlacata naquintamapeksinana, hasta acxni aquit naccamakatlajakoy putum huanti tasitziniyán limacxtum natalakachixcuhuiyán.”

<sup>37</sup> Pus, ¿lácu chú lacpuhuanátit xlacata Cristo xlitlakapasni nahuán rey David para huatiyá David xacninaniy xlimapachuiy, Quimpuchina?

Amá quilhtamacú luu luhua xtakaxmatniy xtachuhuín.

*Jesús luhua huantu caliyahuay xmakalhtahuakenacán judíos*

*(Mateo 23.1-36; Lucas 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>38</sup> Lata Jesús xcamakalhchuhuiniy cristianos chiné cahuanipá:

—Skálalh catahuilatit ni nacaakskahuimiyán amá mimakalhtahuakenacán huanti tamasiyuy xley Moisés. Xlacán tapulatamaputún lacpulhman clhakatcán y na talakatiy huak nacacninanicán antaní nacaaxakatlipaxtokcán nac tiji. <sup>39</sup> Acxni taán nac pusiculan talacasquín nacaalikahicán tlak lacuán putáhuilh antanícu natatahuilay, y nachuná tatlahuay antanícu huí pupaxcua. <sup>40</sup> Y huanti canimakancanit lacchaján taakskahui-maklhtiy xchiccán, laqui niti mat nacatziy lácu xtayatcán makas takalhtahuakaniy Dios. Pero nipara tzinú tacatziy xlacata pi atzinú xlacán lan amakolh tapatinán.

*Xlimosna chatum limaxken punina*

*(Lucas 21.1-4)*

<sup>41</sup> Maktum quilhtamacú Jesús xuí lacatzú antaní huilakolh cajas xla limosnas, xlá caj xcaucxilhma cristianos la xtamajumánilh tumín; y lacrrico xtamajuy luhua tumín.

<sup>42</sup> Caj lipuntzú chilh chatum punina puscat luu xlicana limaxken xuanit, y nac aktum caja xlá májilh okxtiy tumín xlá cobre nitúcu tuncán xtapalh xuanit. <sup>43</sup> Jesús catasánilh xtamakalhtahuakén, chiné cahuanilh:

—Xlicana ccahuaniyán, eé limaxken viuda atzinú luhua majunit tumín nac caja nixachuná amakolh lacrrico huanti tamajukonit luhua tumín. <sup>44</sup> Pus xlacán tamastanit huantu aya xcaakataxtuninit, pero xlá tamá puscat caj lata xcatapobre mastakonit huantu xkalhiy tu xtilimacuánilh.

## 13

*Jesús lichuhuínán lácu amaj laclay lanca pusiculan xalac Jerusalén*

*(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)*

<sup>1</sup> Jesús aya xtaxtumachi nac lanca pusiculan xalac Jerusalén y chatum xdiscipulo chiné huánilh:

—Makalhtahuakená, cacaúcxilhti laklilakátit chíhuix huantu licaxtlahuacanit umá pátzaps xla pusiculan.

<sup>2</sup> Jesús kálhtilh:

—Luu tlan ucxíhpat umakolh chíhuix huantu licaxtlahuacanit eé pusiculan, pero ni catziya xlacata niaj makas quilhtamacú eé pusiculan niaj catitasíyulh porque amácalh lactilhmicán y niaj para aktum chíhuix catitahui antaní xcahuilicanit.

*Jesús lichuhuínán la amaj sputa caquilhtamacú*

*(Mateo 24.3-28; Lucas 21.7-24; 17.22-24)*

<sup>3</sup> Y acalístán catáalh xdiscípulos nac aktum kestín huanicán Monte de los Olivos. Umá kestín luu xmalakatancs lanca pusiculan nac Jerusalén xuilachá. Acxni antá táchalh Jesús culucs táhui, y entonces Pedro, Santiago, Juan xahua Andrés talákalh y chiné tzeq takalhásquilh:

<sup>4</sup> —Clacasquináhu xquilahuaníhu túcuya quilhtamacú chuná amaj lakchán xlacata nalakponkamicán amá pusiculan. ¿Túcu nalítasiyuy huantu naliucxilhtiyayáhu xlacata nacatziyáhu aquinín pi aya kantaxtuma huantu lanchú quilalítachuhuínamanáhu?

<sup>5</sup> Jesús cakálhtilh:

—Cuentaj catlahuátit niti nacaakskahuiyán. <sup>6</sup> Porque lhuhua ti natamín xtachuná cumu la aquit natalitaxtuputún, y natahuán: “Aquit Cristo”, lhuhua huanti natataakskahuiy y natacanajlaniy xtachuhuincán. <sup>7</sup> Nachunalítum huixinín pimpátit kaxpatátit lata nalichuhuínancán canihua talamánalh guerras, pero huixinín ni capecuántit porque talacasquin pi pulh chuná nalay. Pero putum eé cajcu xquilhtzúcut lata tu amaj lay acalístán. <sup>8</sup> Xlilhuhua lalanca pulataman amaj talalacatahuacay tunu pulataman, y xlilhuhua cachiquin amaj talamakasitziy tunu cachiquin. Tíyat lacaxtum amaj tachiquiy nac caquilhtamacú y nalay tatzincstat. Pero putum umá cajcu liquilhtzucuma nahuán lata tu amaj min lanca tapatín.

<sup>9</sup> 'Pero huixinín catatlihuéklhtit xpalacata tu nacaokspulayán porque pimpacántit camacamastacanátit nac xpumapeksincán lalanca napuxcún, y nacamaPATINICANÁTIT nac xpusiculancán judíos, nacalipincanátit nac xlacatincán reyes caj quimpalacata; chuná huixinín tlan naquilaichuhuínanáhu pi xlicana quilalipahuanáhu. <sup>10</sup> Pus lata nia lakchán nahuán quilhtamacú la nakantaxtuy huantu ccahuanimán umá quinta-chuhuín huantu mastay laktáxtut amácalh lichuhuínankocán xlicalanca caquilhtamacú y huak amácalh lakapascán. <sup>11</sup> Y acxni huixinín nacalipincanátit, ni calipuhuántit xlacata lácu nahuanátit, nipara alisok calacapaštáctit. Huixinín chuná nahuanátit huantu Dios nacamaCATZINIYÁN amá quilhtamacú, pus ni huixinín catichuhuínántit sino huá amá Espíritu Santo amaj chuhuínán mimpalacatacán. <sup>12</sup> Amá quilhtamacú sacstu linatalán taamánalh talamacamastay xlacata nacamaknicán, y makapitzín nataliakskahuín hasta masqui xcamancán laqui nacamaknicán, y makapitzín lakahuasán nataliakskahuín hasta masqui xtlatcán laqui na nacamaknicán. <sup>13</sup> Huak cristianos amaj casitziyán caj xpalacata canajlayátit quintachuhuín, pero huanti natayaniy y ni nalimakxtektayay xlacata pi quilipahuán hasta lata natitaxtukoy umá nilactlán quilhtamacú pus huá tamá amaj maakaputaxtiy xlistacni.

<sup>14</sup> 'Acxni huixinín naucxilhátit pi kantaxtuma huantu títzokli profeta Daniel acxni tilichuhuínalh lata lácu nalikamanancán y lixcájnít nalimaxtucán amá lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén, y antá nac xpulacni nayahuacán tzincun; acxnicú huixinín huanti talamananchá nahuán nac xapulataman Judea catatzálalh tuncán nac calacsipijni. —Huanti likalhtahuakay eé libro caakátáksli huantu lichuhuínama Jesús—. <sup>15</sup> Y huanti lahuacachá nahuán nac xakstín xchic, acxni natactay xlacata natzalay, mejor ni catánulh xlacata namaxtuy para túcu nalén huantu kalhiy nac xchic. <sup>16</sup> Nachuná huanti anit nahuán nac xcatuhuán, mejor ni catáspitli cxchic xlacata namín tiyay chákax, mejor chunatá catzálalh. <sup>17</sup> ¡Koxutanín amakolh lacchaján huanti luu acxni amá quilhtamacú tatátatlay y niaj sacstu talamánalh nahuán, osuchí huanti tamatziquiy nahuán cskatacán! <sup>18</sup> Calisquinítit Dios xlacata nítu ticaputlakacanátit acxni luu xquilhta lonkni, <sup>19</sup> porque lhuhua tapatín amaj lay amá quilhtamacú cumu necxnicú chuná a lay hasta

lata Dios titláhuah catuxáhuat, y niaj para catilapá acalistán. <sup>20</sup> Pero para Dios ni namachokoy amá quilhtamacú la amaj lay tapatín nipara chastum catiakaputáxtulh; pero xlá catziy huantu tlahuama y namachokoy porque calakalhamán cristianos huanti xlá calacsacnit.

<sup>21</sup> Y amá quilhtamacú para tícu nacañuaniyán: “Eé caucxilhtit, amá chixcú huá Cristo”, osuchí tunu ti nahuán: “Umá chixcú huá Cristo”, huixinín ni cacañajlátit. <sup>22</sup> Porque natamín huanti nataakskahuinán y natahuán pi huá Cristo, y tunu ti natahuán pi Dios camalakachañit xlacata natalichuhuínán xtalacapaścacni. Xlacán natatlahuay laclanca licácnit tascújut huantu naliucxilhcán xlacata takalhíy litlihueke, y laquí tlan natatakskahuinankoy; y na nacaakskahuiputún hasta huanti Dios calacsacnit para tlan cahuá natamatlantiy. <sup>23</sup> Huá xlacata ccañuaniyán, luu skálalh catahuilátit porque alisok ccañuanimán huantu amaj quitaxtuy acalistán.

*Lácu namimparay Xkahuasa Dios  
(Mateo 24.29-35, 42, 44; Lucas 21.25-36)*

<sup>24</sup> Pero amá quilhtamacú acxni aya titaxtukonit nahuán tapatín, niaj catitasíyulh chichiní nalacapucsuanokoy; y papá niaj catimaxkakénalh catzísni. <sup>25</sup> Amá stacu huantu tahuilánalh nac akapún natatamokosa y huak lata tu huí nac akapún natalacchiquikoy y huilhaj nalakoy. <sup>26</sup> Entonces putum cristianos naquintaucxilha aquit Xatalacsacni Chixcú y cmímaj nahuán nac xlacni puclhni y natasiyuy lanca quililitihueke xahua quilicácnit. <sup>27</sup> Y aquit nacamalakachay ángeles xlicalanca caquilhtamacú hasta tlak xatankenuy, y nachuná hasta antaní quiakaspata akapún xlacata nacamamacxtumicán xlihuak xcamán Dios huanti calacsacnit.

<sup>28</sup> Acán ucxilhátit tzucuy akayuja makapitzín quihui y tzucuy akaskatamparay, huixinín catziyátit xlacata pi aya talacatzuhuima quilhtamacú lata lhacnán. <sup>29</sup> Pus nachuna litúm acxni naucxilhátit pi aya kantaxtuma huantu lanchú ccalitachuhuinamán, pus cacatzítit pi aya talacatzuhuima quilhtamacú lata amácalh sputcán. <sup>30</sup> Xlicana ccañuaniyán pi hasta nia tanikoy nahuán makapitzín huanti lanchú talamanalhcú acxni nakantaxtuy huantu lanchú ccalitachuhuinamán. <sup>31</sup> Luu lacatancs ccañuaniyán xlacata huak akapún chu caquilhtamacú masqui calaktzánkalh, pero quintachuhuín nilay catilaktzánkalh hasta nakantaxtukoy huak lata tu clichuhuinanit.

*Niti catziy túcuya quilhtamacú amaj min Jesús*

<sup>32</sup> Pero huá lata túcuya quilhtamacú osuchí túcuya hora amaj lakchán niti catziy, na nipara aquit Xatalacsacni Chixcú, nipara ángeles xalac akapún, huata caj xman Quintlat Dios catziy. <sup>33</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán luu skalalh y chacatzíya catahuilátit porque ni catziyátit túcuya quilhtamacú amaj lakchán. <sup>34</sup> Nachuná amaj quitaxtuy cumu la chatum chixcú huanti an paxialhnán mákat, pero acxni nia an, camacuentajliy xtasacuán nac xchic y camacamaxquiy chatunu xtascujutcán, y yahuy chatum nac lanca málacchi laquí namalaquiniy xpuchiná acán namimparay. <sup>35</sup> Pus nachuná huixinín skálalh catahuilátit porque ni catziyátit túcuya quilhtamacú camaj min aquit, para acán tzi-suama, osuchí la naitatlay tzisni, o acxni natasay puyu, osuchí acxni naspalhcañuanokoy, o acxni cacuhunitá. <sup>36</sup> Pus luu skálalh catahuilátit porque, ¿chí para xamaktum ni licatzihuilátit nahuán acxni nactaxtuyachi y lhtatapátit nahuán? <sup>37</sup> Eé huantu ccañuanimán huixinín nachuná clacasquín catacátzilh huak amakapitzín cristianos huanti naquintakalhhahíy acán nacmín, xlacata skálalh catatáhui.

## 14

*Huanti tatlamakasitziy Jesús talilacchuhuínán lácu natamakniy  
(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)*

<sup>1</sup> Aktiy quilhtamacú xtzankay xlacata nalakchán xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín acxni xlihuak cristianos xalac Israel xtahuay caxtilánchahu huantu nitu kalhiy levadura. Amakolh xanapuxcun cura xahua xmakalhtahuakenacán judíos tzúculh talilacchuhuinán xlacata lácu tlan natachipay Jesús, nataliakskahuinín y acalístán natamakniy. <sup>2</sup> Pero xlacán xtaquilhuamánalh:

—Ni cachipáhu acxni luu xquilhtamacú xapaxcuaj taakspuntzalín porque lhuhua cristianos natasitziy huanti tapaxqui.

*Chatum puscat liakpaxiy perfumes Jesús*  
(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

<sup>3</sup> Jesús xanit lakapaxialhnán Simón amá chixcú huanti xmapacsanit acxni xkalhiy aktum lixcájnít tajátat huanicán lepra, xlá antá xuilachá nac Betania. Jesús xuí nac mesa xuayama acxni chilh chatum puscat xlimín patum lameta xatlán perfume xla nardo xánat luu tapaxlá xuanit xtapalh amá quilhtamacú. Makálhkelh lameta y liakpaxikolh perfume nac xakxaka Jesús. <sup>4</sup> Huanti antá xtahuilánalh lacatzú tzúculh tasitziy amá puscat y chiné tzúculh talahuaniy:

—¿Túcu xpalacata luu caj páxcat tláhuah eé xatlán perfume? <sup>5</sup> Pus tlan xtilistácalh lihuacay aktutu ciento denario tumín, y huantu xtitástokli xatumín xticalimaktayácalh laklimaxkenín.

Jesús cakalhakáxmatli huantu xlacán xtaquilhuamánalh <sup>6</sup> y chiné cahúanilh:

—¿Túcu xpalacata limaaklhuhuiyátit eé puscat? Porque huantu xlá tlahuanit luu xlicana tlan. <sup>7</sup> Pus huanti laklimaxkenín talamánalh cristianos ankalhiná catałamán nahuán nac milakstipancán, y tlan nacamaktayayátit acxni huixinín nalacpuhuanátit, pero aquit niaj makas quilhtamacú cacticatalatamán. <sup>8</sup> Huantu xlá tlan lacpúhuah pus chuná tláhuah, y masqui ni catziy xlá alisok quiltilahuapúxtulh perfumes laqui acxni naquimañucán masqui niaj tu caquiltilahuácalh. <sup>9</sup> Xlicana ccahuaniyán pi lata chá nícu nalichuhuinancán xtachuhuin Dios xlicalanca caquilhtamacú na nalichuhuinancán huantu tláhuah eé puscat laqui huak nalilacapastaccán.

*Judas catedralacaxlay huanti tasitziy Jesús*  
(Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)

<sup>10</sup> Judas Iscariote huanti xtatapeksiy amá xkalahacutiy xdiscípulos Jesús alh catachuhuinán huanti xtasitziy Jesús xanapuxcun cura laqui nacatalacaxlay y nacamacamaxqui. <sup>11</sup> Acxni xlacán takáxmatli huantu xcamalacnünimácalh xlacán tapaxuhuakolh, talitayánilh pi natamaxqui tumín; Judas tzúculh lacputzay lácu natlahuay xlacata namacamastay Jesús.

*Jesús ahuata catahuayán xdiscípulos cakotanún*  
(Mateo 26.17-29; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

<sup>12</sup> Acxni láchalh amá quilhtamacú xtamakotanín xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín acxni xlacán tahuay caxtilánchahu huantu nitu kalhiy levadura y acxni camaknicán xalactzu borrego huantu lilakachixcuhuinancán nac amá paxcua, xtamakalhtahuakén Jesús chiné takalhásquilh:

—¿Nícu lacasquina nacanáhu caxtlahuayáhu huantu nahuayáhu eé xtamakotanín paxcua?

<sup>13</sup> Pus Jesús camalakáchalh chatiy xdiscípulos xlacata natacaxtlahuay amá tahuá, y chiné cahúanilh:

—Capimpítit nac cachiquin y antá huixinín naucxilhatit chatum chixcú cucalema patum stün chúchut. Castalanítit <sup>14</sup> y antaní natanuyachá na antá catanútit, cahuanítit xpuchina chiqui: “Huan quimakalhtahuakenacán: ¿Nícu huí amá pulactum chiqui antaní naccatahuay quintamakalhtahuakén tahuá xla taakspuntzalín eé tzisní?” <sup>15</sup> Xlá nacalenán, nac xliquilhmactiy chiqui nacamasiyuniyán pulactum chiqui juerza tzinú



calaklanca y pacsa kalhiy tu tamaclacasquín, antá huixinín cacaxtlahuátit quinta-huajcán huantū nahuayáhu eé tzisní.

<sup>16</sup> Y amaḱolh discipulos táalh nac cachiḱuín, xlicana chuná tamanóklhulh laṭa tu xcahuaniniṭ Jesús, xlacán antá tacaxtláhualh tahuá huantū natalilakachixcuḱuinán xapaxcua taakspuntzalín.

<sup>17</sup> Acxni aya tzisualh, Jesús caṭáchilh xamakapitzín xdiscipulos <sup>18</sup> y puṭum tatáhui xlacata natahuayán. Acxni luu xquilhta xtahuayamánlh Jesús cahuánilh:

—Xlicana ccahuaniyán pi cháṭum nataxtuyachá milipuṭumcán huanti naquimacamaṭay nac xmacancán huanti quintasitziniy.

<sup>19</sup> Xlacán luu snun talipúhua y tzúculh talakalhasquín cháṭum aḱaṭum:

—¿Maḱ aquit cámaj macamaṭay?

Y cháṭum huampá:

—¿Ahuayu maḱ aquit cámaj liakskahuinín?

<sup>20</sup> Jesús cakálhtilh:

—Laṭa milikalhacutiycán cháṭum nataxtuyachá huanti lakxtum quintaṭamakajuma nac quimpulātucán. <sup>21</sup> Pus chuná likantaxtuma huantū tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka huantū naquiakspulay aquit Xatalacsacni Chixcú; pero koxutá amá chixcú huanti amaj quimacamaṭay. ¡Xatlán xtíhua pi ni xtilacáchilh!

<sup>22</sup> Y lihuán xtahuayamánlh Jesús tíyall mactum caxtilánchahu, paxcatcatzínilh Dios xtahuá, y acxni lakchékelh camáxquilh xdiscipulos y chiné cahuánilh:

—Catiyátit y cahuátit eé caxtilánchahu porque huá liṭaxṭuy quintiyatlíhua.

<sup>23</sup> Acalistán tiyapá paṭum vaso xchúchut uva, paxcatcatzínilh Dios, camáxquilh xtamakalhtahuakén; y huak talikótnulh acatzunín huantū xtajuma cvaso. <sup>24</sup> Y chiné cahuánilh:

—Huá eé xchúchut uva liṭaxṭuy quinkalhni huantū nastajtamakán xpālacatacán puṭum cristianos laḱui nacatzicán lipuṭum pi Dios tlahuanit xasasti xtalacaxlán la nacalakmaṭuy. <sup>25</sup> Xlicana ccahuaniyán pi niaj maktum cactilikótnulh xchúchut uva hasta acxni namalakchaníy quilhtamacú la naclikotnúñ tunu xasasti xchúchut uva nac xpaxtún.

*Jesús lichuhuínán xlacata Pedro amaj huan pi ni lakapasa  
(Mateo 26.30-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)*

<sup>26</sup> Acxni la taquilhtlikolh kampaṭum salmo taampá nac amá kestín huanicán Monte de los Olivos. <sup>27</sup> Y antá cahuánilh Jesús:

—Eé tzisní puṭum huixinín naquilaṭzalamakanáhu. Pus chuná amaj kantaxṭuy la titzóknulh cháṭum profeta acxni malacpuhuánilh Dios: “Aquit nacmaṭay quilhtamacú camaknícalh xmapuṭzuayiná borregos y puṭum borregos natatakahuanikoy.” <sup>28</sup> Pero acxni aquit naclacastacuanán nac calínín pulh nacamparay nac Galilea laḱui antá natanoklhacháhu.

<sup>29</sup> Pedro huánilh:

—Masqui puṭum catatzalamakán, aquit ni cactiakxtekmakán.

<sup>30</sup> Pero Jesús huánilh:

—Xlicana cuaniyán pi eé tzisní acxni niaṭ tasay nahuán xlimaktiy puyū, huix huanitáṭa nahuán maktutu pi ni quilakapasa.

<sup>31</sup> Pero xlá chiné huanipá:

—Masqui na acxtum xquintaṭmaknícanti, pero ni cactíhua pi ni clakapasán.

Y xamakapitzín discipulos huak chuná tahuánilh.

*Jesús an kalhtahuakaníy Dios nac Getsemaní  
(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)*

<sup>32</sup> Acxni táchalh nac aktum caquiuhún huanicán Getsemaní, Jesús chiné cahuánilh xdiscípulos:

—Uú catahuilakétit lihuán ucámaj kalhtahuakaniy Dios.

<sup>33</sup> Xman huá catáalh Pedro, Santiago y Juan alacatunu cálelh. Antá caj xamaktum tzúculh liakatiyún y lilipuhuán tu xámaj akspulay. <sup>34</sup> Y chiné cahuánilh:

—Luu xlicana cmaklhcatziy aktum talipuhuán nac quinacú, lampara cámaj niy. Uú catahuilátit pero ni calhtatátit.

<sup>35</sup> Jesús alh tzinú antaní tlak lakamákat, tatzokóstalh nac catiyatni, huánilh Dios para tlan ni xmáxquilh tapatín huantu xámaj lakchán. <sup>36</sup> Y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Quintlat Dios, huix huak tlan catuahuá tlahuaya, pus para huix lacasquina ni caqui-maxqui eé tapatín, pero ni calalh huantu aquit clacasquín sinoque huá calalh mintapa-xuhuán.

<sup>37</sup> Taspitpá antaní xtahuilánalh xtamakalhtahuakén pero xlacán putum xtalhtatamánalh. Chiné huánilh Pedro:

—Simón, ¿lácu pi lhtatápat? ¿Lácu pi nilay lacatayani canacaj aktum hora talhtata?

<sup>38</sup> Skálalh catahuilátit y cakalhtahuakanítit Dios laqui ni natatlajiyátit acxni nacatzak-sacanátit. Pus masqui milistacnicán luu xlicana akstítum lipinátit xtalacapastacni, mintiyatlíhuacán ni tayaniy porque ni kalhiy litlihueke.

<sup>39</sup> Jesús ampá kalhtahuakaniy Dios y chunalítum quilixakátlih cumu la xapulh.

<sup>40</sup> Acalistán ampá antaní xtahuilánalh xdiscípulos pero xlacán xtalhtatamanampá porque niajlay xtalacatayaniy xlakastapucán talhtata. Y acxni tzúculh caxakatliy Jesús, xlacán ni xtacatziy lácu natakaltinán. <sup>41</sup> Xlá ampaj kalhtahuakaniy Dios xlimaktutu, y acxni quitáspitli chiné cahuánilh:

—¿Pi chunacú lhtatapátit y jaxpátit? Niaj chuná catlahuátit porque aya lakchanit quilhtamacú la naquimacamastacán aquit Xatalacsacni Chixcú nac xmacancán huanti quintasitziniy. <sup>42</sup> Lalihuán cataquitit porque aya mima huanti naquimacamastay.

### *Jesús chilencán*

*(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.2-11)*

<sup>43</sup> Jesús xchuhuinamajcú acxni talákchilh luhua cristianos huá xcapulanitilhay xdiscípulo huanicán Judas Iscariote. Catuahuá xtalimín, huintí xlimín espada, makapitzín ya quihui. Umaólh lacchixcuhuín huá xtamalákachanit xanapuxcún cura, xahua xmakalhtahuakenacán judíos y lakkolutzinni huanti xtamapeksinán. <sup>44</sup> Judas huanti macamástalh xcahuaninít lácu natalilakapasa laqui natalén:

—Huanti quit naclacatzuca huá cachipátit y calipítit.

<sup>45</sup> Acxni lákchalh, laktalacatzúhuilh y chiné huánilh:

—Uú clakmimán, makalhtahuakená.

Lanchuná huanikolh lacátzucli. <sup>46</sup> Y makapitzín tachípalh Jesús laqui natalén cumu la chatum tachín.

<sup>47</sup> Chatum xdiscípulo xtat máxtulh xespada y cactínilh xtakén chatum xtasacuacán huanti xtamalákachanit xanapuxcun cura. <sup>48</sup> Jesús cahuánilh amakolh lacchixcuhuín:

—¿Túcu xpalacata huixinín tanítatit quilachipayáhu cumu la chatum kalhaná y hasta litanítatit espada xahua quihui? <sup>49</sup> Chali chali aquit antá xquilaucxilháhu acxni xacama-kalhhchuhuiníy cristianos, pero nexni xquilachiléhu; pero juerza huá chuná quilí-táxtulh xlacata nakantaxtuy huantu tatzoknít nac likalhtahuaka tu ámaj quiakspulay.

<sup>50</sup> Y putum xdiscípulos tatzalamákalh, sacstu taakxtekyáhuah Jesús. <sup>51</sup> Pero chatum xdiscípulo cstalanima antaní xlaclémaca Jesús nac pumapeksín; acxni ucxílhca na xamácalh chipacán. <sup>52</sup> Chipaníca clhákat, pero cumu caj xamactum caj la sábana, huata xlá tapúxtulh clhákat y xalhtantala tzálalh.

*Xanapuxcún cura tamakalhapaliy Jesús**(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24)*

<sup>53-54</sup> Huata Pedro na tistalanilh tlak tzinú lakamákat hasta licháncah Jesús nac xpumapeksincán cura y antá xlá tamáxtekli antaní xtahuilánalh policías y tzúculh cataskón. Putum xanapuxcun cura xahua lakkolutzinni huak tatamacxtúmihl xahua xmakalhtahuakenacán judíos. Caj lipuntzú limínca Jesús nac xlatatín xapuxcu cura.

<sup>55</sup> Makapitzín xanapuxcun cura xahua huanti xalactalipahu mapeksinanín tzúculh talacputzay lácu tlan natamakniy Jesús, pero nitu tamaclánilh huantu nataliyahuay.

<sup>56</sup> Masqui makapitzín cristianos catuhúa tzúculh tahuán huantu xtaliyahuay pero acalistán xtzucuparay talalimaaklhuhuy porque ni acxtum xtalicatziy huantu xtaaksaninamánalh. <sup>57</sup> Y makapitzín tatáyalh, chiné taliakskahuínalh:

<sup>58</sup> —Aquinín ckaxmatnitáhu pi chiné huá tamá chixcú: “Aquit naclactlahuay eé xpusiculan Dios huantu tacaxtlahuanit lacchixcuhuín pero caj xliaktutu quilhtamacú aquit naclahuay aktum pero atzinú xatlán nixachuná huantu tlahuanit lacchixcuhuín.”

<sup>59</sup> Pero nipara chuná acxtum xtalicatziy huantu xtaliaksaninamánalh y nitu xtamatlantiy huantu xtaliyahuamánalh.

<sup>60</sup> Acxni táyalh huanti luu xapuxcu cura, chiné huánilh Jesús:

—¿Lácu pi nitu catikalhtínanti? ¿Pi ni kaxpátpat lata túcu taliyahuamán umakolh lacchixcuhuín?

<sup>61</sup> Jesús nitu kalhtínalh, caj xman cacs táyalh. Pero amá xapuxcu cura amaktum kalhasquimpá y huánilh:

—¿Pi xlicana huix Cristo huanti Xkahuasa Dios?

<sup>62</sup> Jesús huánilh:

—Xlicana aquit Cristo. Y namín quilhtamacú acxni huixinín naucxilhátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán nac xpaxtún Dios, y nachuná la aquit cmimaparachá nahuán nac xlacni puclhni.

<sup>63</sup> Amá xapuxcu cura xtitli clhákat laqui putum nacatzicán pi sítzilh, y cahuánilh xcompañeros:

—¿Túcuajya testigos tilacasquináhu? <sup>64</sup> Caj xpalacata xtachuhuín eé chixcú talalacataquinít Dios, aya kaxpáttit. ¿Túcu natlahuaniyáhu, huixinín lacpuhuanátit?

Xlihuak huanti antá xtahuilánalh takalhtínalh:

—¡Mejor camaknicalh!

<sup>65</sup> Makapitzín tzúculh talacachujmaniy, talilakáchilh mactum lhakat, talakakáxilh y chiné tzúculh tahuaniy:

—Camalakchipini, ¿tícu lakakaxín?

Lanchuná tatlahuakolh camacamaxquicalh policías y xlacán nachuná tzúculh talakakaxiy.

*Pedro ni litayay para lakapasa Jesús**(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-29)*

<sup>66</sup> Antaní xcataskoma Pedro makapitzi policías chilh chatum csquitihuíná xapuxcu cura. <sup>67</sup> Acxni úcxilhli pi antá cskoma, cacs lacacácnilh y chiné huánilh:

—Huix na xtalapulaya Jesús xalac Nazaret.

<sup>68</sup> Pedro ni litáyalh y kálhtilh:

—Ni aquit, ni clakapasa tamá chixcú huanti huix huanípat.

Táxtulh nac quilhtín antaní lactanucán acxnitiyá tásalh tantum puyu. <sup>69</sup> Amá squiti-huíná cacs lacaucxilhpá Pedro y tzúculh cahuaniy huanti antá xtalayánalh:

—Xlicana huá eé chixcú na xtamakalhtahuakén Jesús.

<sup>70</sup> Pedro ni litayapá para cana lakapasa, y caj lipuntzú amakolh policías huanti antá xtahuilánalh lacatzú tzúculh tahuaniy:

—Xlicana huix na xtalapulaya Jesús porque huix xalac Galilea, caj huá tuncán mintachuhuín tlán lilakapascana.

<sup>71</sup> Pedro tzúculh liaklhuuatnán y chiné çahuánilh:

—Te Dios ni clakapasa aquit tamá chixcú, y hasta ni ccatziy tícu lichuhuínampátit.

<sup>72</sup> Acxni káxmatli pi tásalh xlimaktiy puyu xlá lacapástacli huantu xuaniniit Jesús: “Acxni niã tasay nahuán xlimaktiy puyu huix pímpat huana maktutu pi ni quilakapasa.” Pedro luu xlicana lipúhua acxni lacapástackolh pi xlicana kantáxtulh huantu xuaniniit Jesús y tzúculh tasay.

## 15

### *Pilato maikalhapaliy Jesús*

*(Mateo 27.1-2, 11-14; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)*

<sup>1</sup> Acxni xkakakolh amá tziñí tatamacxtumipá xanapuxcun cura chu xmakalhtahua-kenacán judíos xahua lakkolutzinni, y tachín tálelh Jesús nac xlacatín mapek síná Pilato.

<sup>2</sup> Xlá maikalhapálih Jesús y kalhásquilh:

—¿Pi xlicana huix xreycán judíos?

Jesús kálhtilh:

—Xlicana huantu quilhuámpat porque aquit xlicana rey —huánilh.

<sup>3</sup> Y huanti xtasitziniy catuhuá tzúculh taliyahua y taaksanín. <sup>4</sup> Pilato táyalh y huánilh Jesús:

—¿Lácu pi nitu catikalhtinanti? ¿Pi ni kaxpata pi catuhuá taliyahua man umakolh lacchixcuhuín?

<sup>5</sup> Pero Jesús nitu kalhtinalh y huá xlacata niaj cátzilh Pilato túcu nakalhasquín.

### *Pilato limapeksinán camakñicalh Jesús*

*(Mateo 27.15-31; Lucas 23.13-25; Juan 18.38-19.16)*

<sup>6</sup> Acxni xlakchán xapaxcua taakspuntzalín xlismaniniit Pilato xmakxtéka çatum tachín porque chuná xtalisquiniy putum lacchixcuhuín. <sup>7</sup> Y nac pulachin xtanuma çatum tachín xuanicán Barrabás chu xcompañeros huanti xtamalacatzuquiniit tasitzi nac xcachiquincán y lhuhua cristianos xtamakñiniit. <sup>8</sup> Y caj lipuntzú tachilh lhuhua cristianos, tzúculh tasquiniy Pilato xlacata nacamakxtekniny çatum tachín cumu la xtalismaniniit. <sup>9</sup> Pero Pilato çakalhásquilh:

—¿Pi lacasquinátit huixinín cacmáxtekli xreycán judíos?

<sup>10</sup> Porque Pilato xcatziy pi caj xtaquiclhcatzán xanapuxcun cura por eso xtalimacamaxquiniit. <sup>11</sup> Pero xanapuxcun cura lalihuán tzúculh tamakalhchuhuiniy cristianos laqui mejor catásquilh xlacata camakxtékca Barrabás. <sup>12</sup> Pilato çakalhasquimpá:

—¿Y túcu lacasquinátit naclahuaniy amá chixcú huanti huixinín huaniyátit xreycán judíos?

<sup>13</sup> Xliputum cristianos tzúculh taquilhán:

—¡Capekextokohuaca nac cruz!

<sup>14</sup> Pilato çahuanipá:

—¿Pero túcu nitlán tlahuanit?

Pero xlacán caj tzucupaj taquilhán:

—¡Capekextokohuacácalh nac cruz!

<sup>15</sup> Cumu Pilato ni xlacasquín tícu nasitziniy pus huá limáxtekli Barrabás y mapek sínal xlacata nakesnokcán Jesús, acalistán camacamaxquilh tropa laqui xlacán natapekextokohuacay nac cruz.

<sup>16</sup> Amakolh tropa tálelh calakuán pero cxpulacni xpumapeksín Pilato antanícu putum tropa xtatamacxtuminiit. <sup>17</sup> Xlacán tamaláxxtulh clhákat Jesús y tamalhákelh mactum

xapustapuhua lhákaṭ cumu la xla rey, y taacuílilh nac xakxaka aktum corona xla lhtucún. <sup>18</sup> Y tzúculh tamatasiy:

—¡Canexnicahuá calatámalh xreycán judíos!

<sup>19</sup> Tzúculh taliaksnokmiy kantum lasasa y talacachujmánilh, talakataquilhpútalh y tatatzokostánilh xtachuná cumu la tlahuacán nac xlatatín chatum rey. <sup>20</sup> Acxni tali-kamanankolh, tamaláxtulh amá xapustapuhua lhákaṭ y huá tamalhákelh huantu luu clhákaṭ Jesús. Acalistán tatamáxtulh nac quilhtín y tálelh antaní napekextokohuacacán nac cruz.

*Jesús pekextokohuacacán nac cruz*

*(Mateo 27.32-44; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)*

<sup>21</sup> Chatum chixcú xalac Cirene xuanicán Simón xlahahuasán xcahuanicán Alejandro y Rufo, xlá xquítaspitma nac xcatuhuán y antá xtítaxtuma antaní xtalayánalh tropa acxni tachipapáxtokli makapitzín tropa y akchú tamalénilh xcruz Jesús. <sup>22</sup> Antá léncalh Jesús nac aktum kestín xuanicán Gólgota. Eé tachuhuín huamputún: Cxaclúcut Nín. <sup>23</sup> Acxni antá licháncalh Jesús, maxquícalth nahuay cuchu huantu xlakmacancanit lícuchu laqui ni namaklhcatziy huanicán mirra. Xlá caj makalhuánicalth y ni hualh.

<sup>24-25</sup> Camaknajatza hora xuanit acxni pekextokohuacácalh nac cruz. Amakolh tro-pajni tzúculh talimacán suerte clhákaṭ Jesús laqui xaticu nalakchán. <sup>26</sup> Nac xacpún cruz xtokohuacácalh pitzu páklhat antá xuan túcu xpalacata xlimaknicanit, y nac páklhat chiné xtatzoknit: “Huá eé chixcú xreycán judíos.” <sup>27</sup> Y na antá xcapekextokohuacacanit chatiy kalhananín, chatum xpekstácat Jesús y chatum xpekxuqui. <sup>28</sup> Pus chuná likantáxtulh huantu xtatzoktahuilanit nac likalhtahuaka lata tu xámaj paxtoka Cristo: “Cumu la chatum kalhaná limáxtúcalh.”

<sup>29</sup> Catihuá ti antá xtátaxtuy marí xtalikalhkamanán, xtatalacalhcata y chiné xta-huaniy:

—¡Chinchú cumu huana pi nalactlahuaya lanca quimpusiculancán y caj liaktutu quilh-tamacú nayahuaya tunu atzinú xatlán! <sup>30</sup> ¿Túcu chú lani? ¿Lácu pi nilay chú tactaya nac cruz y calakmaxtúcanti mecstu?

<sup>31</sup> Makapitzín xanapuxcun cura xahua xmakalhtahuakenacán judíos, nachuná xtalikalhkamanán, chiné xtahuán:

—¡Chinchú cumu tlan camapácsalh atunu cristianos pus chú calakmaxtúcalh sacstu!

<sup>32</sup> Para xlá xlicana huá Cristo osuchí xreycán judíos sacstu catáctalh nac cruz xlacata naliucxilháhu y chuná chú nacanajlaniyáhu.

Amakolh kalhananín nachuná xtalikalhkamanán.

*Jesús niy nac cruz*

*(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)*

<sup>33</sup> Amá quilhtamacú, max cumu luu tastúnut xuanit, acxni chunatá lata capuc-suankolh nac amá pulataman y hasta camaktutu hora xalac cakotanún acu caxkakarapá.

<sup>34</sup> Y na luu acxnitiyá chú amá hora Jesús luu palha chiné catásalh:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —eé tachuhuín huamputún: “Papá Dios, ¿túcu xlacata quiliakxtekmakanita eé quilhtamacú?”

<sup>35</sup> Makapitzín lacchixcuhuín huanti antá xtalayánalh takáxmatli y chiné tzúculh tala-huaniy:

—¡Jó! Cakaxpáttit, tasanima profeta Elías.

<sup>36</sup> Chatum tokosún alh lilupa xaxcuta vinagre caj la panamac y maakánulh nac kantum lasasa quihui, litamacayáhuah laqui nahuay Jesús. Y chiné cahúanilh makapitzín:

—Calakelh para namín maçtiy profeta Elías.

<sup>37</sup> Amaktum luu palha tásalh Jesús y aya tuncán nilh. <sup>38</sup> Acxni nilh Jesús amá lanca lhákaṭ xlílatatlanancán nac lanca pusiculan xalac Jerusalén pumakatiy huá lata



sacstu talácxtitli tzucuchá talhmán hasta tutzú. <sup>39</sup> Chatum capitán romano antá xlaya lacatzú antaní xuaca Jesús, xlá huak káxmatli lácu chuhuínalh y úcxilhli acxni ñilh. Xlá chiné huá:

—Xlicana, eé chixcú Xkahuasa Dios xuanit.

<sup>40</sup> Y antá ña caj mákat xtalacamiyánalh makapitzín lacchaján, ña antá xlaya María Magdalena, María xtzí Santiago xatajú y José, xahua Salomé. <sup>41</sup> Umakólh lacchaján xtastalanitlahuanit Jesús acán canihua xan, y xlacán xtamaktayanit acxni xlamachá nac Galilea. Xahua antá xtayánalh amakapitzín lhuhua lacchaján huanti lacxtum xtataminít Jesús nac Jerusalén.

### *Jesús macnucán*

*(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)*

<sup>42</sup> Acxni xkotanuyá amá ahuatiyá quilhtamacú acán tlan scujcán porque xtamako-tanín quilhtamacú acxni putum judíos xtajaxa, <sup>43</sup> milh chatum talipahu chixcú huanti ña xmaktapeksiy nac xpumapeksincán judíos nac Jerusalén xuanicán José xlá xalac Arimatea. Eé tlan chixcú xuanit, xlipahuán Dios y xkalkalhima acxni Dios nalimín laktáxtut. José kálhilh licamama y tánulh nac xpumapeksín Pilato, huánilh xlacata camáxquilh quilhtamacú naán maçtiy xtiyatlihua Jesús. <sup>44</sup> Pilato cacs lacáhua acxni cátzilh pi aya xninit Jesús y tasánilh capitán xlacata nakalhasquín para xlicana aya xninit. <sup>45</sup> Acxni huánilh capitán pi xlicana aya xninit xlá máxquilh talacasquín José xlacata calelh xtiyatlihua Jesús. <sup>46</sup> José tamáhuah mactum sávana y alh maçtiy nac cruz xtiyatlihua Jesús, huá lipumáksuitli, y acalístán mácnulh nac aktum tahuaxni huantu aya xuaxcanit nac xlacán sipi y lihuana lilakatalalh aktum lanca chíhuix antaní xlactanucán. <sup>47</sup> María Magdalena y María xtzí José xlacán taúcxilhli antaní macnúcalh.

## 16

### *Jesús lacastacuanán calinín*

*(Mateo 28.1-10; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Tixtukolh sábadó acxni ñiti cscuja, y acxni tzísualh huatiyá amá quilhtamacú, María Magdalena, María xtzí José y Santiago, xahua Salomé, xlacán táalh tatamahuy xalacuan perfumes laqui nataán talitlahuapuxtuy xtiyatlihua Jesús. <sup>2</sup> Lichali domingo luu lacatzisa tatáquilh y táalh antaní xmacnucanít Jesús cajcu xtatumachi chichini.

<sup>3</sup> Sacstucán chiné xtalahunitilhay:

—¿Tícu chú namatakenuy cahuá amá lanca chíhuix huantu lacahuilicanit amá lhucu?

<sup>4</sup> Pero acxni táchalh taúcxilhli pi tamá lanca chíhuix huantu xilakatalacanit nac lhucu aya xmatakenucanit. <sup>5</sup> Tatánulh tzinú nac xpulacni lhucu y antá taúcxilhli pi xuí chatum kahuasa, pero luu snapapa xlhakat y pulhmán huantu clhakanit, xlacán luu lan tape-cualh. <sup>6</sup> Pero xlá chiné cahuanilh:

—Ñi capecuántit. Huixinín putzayátit Jesús xalac Nazaret huanti pekextokohuacacalh nac cruz. Pero xlá aya lacastacuanalh nac calinín. Masqui luu caucílhltit uú ñiti antaní xtaramicanit. <sup>7</sup> Xahuachí capitittá y cacahuanipítit xdiscípulos xahua Pedro xlacata pi nacapulaniyán naán amá nac Galilea y antá naucxilhapítit porque chuná ticahuanín.

<sup>8</sup> Amakolh lacchaján xtapecuacán tzúculh talhpiy; lalihuan tatáxtulh y tokosún táalh. Pero ñiti tuncán talitachuhuínalh huantu xtaucxilhnit porque xtapecuaxnimá-nalh.

### *Jesús tasiyuniy María Magdalena*

*(Juan 20.11-18)*

<sup>9</sup> Acxni ña cxxkakakoy amá quilhtamacú domingo Jesús xlacastacuananittá nac calinín; pero pulh María Magdalena tasiyúnilh laqui xlá naucxilha pi lama xastacná. Huá eé puscat huanti xtamacxtuninít kalhatujún xespíritu akskahuini. <sup>10</sup> Acxni xlá

úcxilhli Jesús xlá calákalh amakolh xcompañeros Jesús huanti makas quilhtamacú xtatalatapuliní y cahuanilh lácu xucxilhñit, xlacán xtalipuhuamánal y xttasaxnimánal. <sup>11</sup> Pero acxni xlacán cahuanícalh pi Jesús xlacastacuananít y xlama xastacná, ni tacanájlalh.

*Jesús catasiyuniy chatiy xtamakalhtahuakén*  
(Lucas 24.13-35)

<sup>12</sup> Caj lipuntzú na catasiyúnilh chatiyítum xtamakalhtahuakén xlacán xtayánal nac tiji xtaamánal nac aktum cachiqún; catasiyúnilh laqui nataucxilha pi xlama xastacná.

<sup>13</sup> Acxni taucxilholh, xlacán lalihuán tatáspitli y táalh talitachuhuínán xamakapitzín discípulos pi xlicana xlacastacuananít. Pero xlacán nipara chuná tacanájlalh.

*Amá tascújut huantu natamakantaxtiy apóstoles*  
(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23)

<sup>14</sup> Y acalistan lítum Jesús catasiyúnilh pacs kalhacahuitu xdiscípulos laqui natacánajlay pi xlicana lama xastacná. Xlacán xtahuilánal nac mesa xtahuayamánal; xlá calacaquilhñilh tzinú porque luu ni xtacánajlaputún para xlicana xlama xastacná, porque caj taliakluhuátnal acxni xlichuhuinancanít pi xlacastacuananít. <sup>15</sup> Acalistán acxni xlacán lacatum xtatacaxtumínit chiné cahuanilh:

—Capítit xlihuak cachiqún huantu tahuilánal xlicalanca caquilhtamacú y cacalimakalhchuhuinítit xlihuak cristianos eé quintachuhuín huantu mastay laktáxtut.

<sup>16</sup> Huanti naquintalipahuán y natataakmunuy natalakmaxtuy xlistacnicán, pero huanti ni naquilipahuán pus ámaj malaktzankey xlistacni nac xlatatín Dios acxni nacamaxokónicán huantu tatitlahuanít. <sup>17</sup> Y xlacáta natacatziy pi Dios lama nac milatamátcán makapitzín huanti naquintalipahuán nacamaxquicán lítlihueke xlacata tlan natamapacsay huanti camakatlanjít xespíritu akskahuiní y tlan natalichuhuínán tipakatzi tachuhuín huantu xlacán niá xtacatziy. <sup>18</sup> Hasta tlan natachipay luhua y nitu caticatlahuanilh, y para túcu natahuay huantu kalhiy veneno nitu catitalilánilh, y caj xmacán tlan natalimapacsay tatatlanín.

*Jesús an nac akapún*  
(Lucas 24.50-53)

<sup>19</sup> La chuná catachuhuinankolh Quimpuchinacán Jesús tzúculh tatalhmaniy y alh nac akapún antaní huilachá Dios. <sup>20</sup> Y acalistán amakolh xtamakalhtahuakén tatácxli y táalh antaní tahuilánal lactzu cachiqún, tzúculh tamakalhchuhuiníy cristianos xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut. Y cumu Dios xcamaktayama xlacán xtatalahuay luhua laclanca licánit tascújut laqui chuná nacatzicán pi Dios xlama nac xlatamátcán y xlicana xtalichuhuinamánal xtalacapastacni.

## Lipaxúhu Xtamacatzinín San Lucas

San Lucas ni caj xman liucxilha Jesús cumu la xmaakaputaxtinacán xnatachiquín israelitas, huata xlá limacán pi huá xmaakaputaxtinacán xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac caquilhtamacú. Huan pi acxni xlá tzúculh lacapastaca lácu natzoka umá xtatzokni huantu lichuhuínán xlatámat Jesús pulh luu lihuana putzánalh y kalhasquinínalh lácu lacáchilh Quimpuchinacán y lácu luu quitáxtulh nac xlatámat xlacata pi “titum nahuiliy lata lácu titaxtunít.” Chuna tláhuah laqui nalimacuaniy chatum xamigo huanti xuanicán Teófilo, y laqui nalilatamay nac xlatámat y lihuana naakataksa amá tachuhuín xpalacata Cristo huantu aya xlimakalhchuhuínicanit y chuna nataluloka pi xlicana huantu huancán.

Amá tachuhuín Teófilo nac xatachuhuín griego huamputún “Xamigo Dios”, pero xamaktum para huinti chuna xlimapaçuhuicán xtacuhuini Teófilo, osuchi xamaktum para huata huá xcaquilhchanima xlihuak huanti aya xtalipahuán Dios, caj xpalacata xtaçanajlatcán huantu xtakalhiniy cumu xtalipahuán, ahuyay para huá xcalimapaçu-huiy o xcalimaxtuy “Xamigo Dios”.

<sup>1</sup> Amigo Teófilo: Luu xlicana lipaxúhu ctzokniyan amá tachuhuín huantu luhua cristianos tatzaksanit lihuana xtatzokputún lata túcu kantáxtulh nac xlatámat Jesucristo y luu lihuana xtamalactitumiputún, <sup>2</sup> chuna cumu la quincalitchuhuínanitan huanti luu man taucxilhnit lata lácu titzucuchá, y acalistan xlacán na tzúculh taliakchuhuínán eé tachuhuín porque xtacatziy pi xlicana huantu xtalichuhuínán. <sup>3</sup> Aquit na luu lihuana cputzananit y calhasquininanit xlihuak huantu quitáxtulh hasta lata lácu luu titzucuchá, y lámpara luu tlan clacpuhuán pi nactzokniyan y nacmalactituminiyan putum huantu quitaxtunít nac xlatámat Quimpuchinacán, <sup>4</sup> laqui nachuna huix nacatziya lihuana huantu aya limakalhchuhuínanita.

### *Chatum ángel an macatzinínán pi nalacachín Juan Bautista*

<sup>5</sup> Pus lanchú nacuanianyan lácu luu minitanchá eé tachuhuín: Amá makán quilhtamacú acxni Herodes gobernador xuanit nac Judea, na acxni xlama chatum cura xuanicán Zacarías xlá antá xçatapeksiy makapitzin cura huantu makán quilhtamaxcú timalacatzuquichá Abías. Xpusçat Zacarías xuanicán Isabel, xlá na xlitalakapasni xuanit amá huanti luu xapulh cura xuanicán Aarón. <sup>6</sup> Zacarías chu Isabel luu akstitum xtalamá-nalh nac xlatatin Dios y xtalaktzaksamánalh huak tlan natamakantaxtiy xlimapeksin Quimpuchinacán, xlicana luu tlan xtacatziy. <sup>7</sup> Xlacán ni xtakalhiy xcamán, xahuachí luu xlacxtumcán xçatiycán aya xtakolumánalh.

<sup>8</sup> Maktum quilhtamacú acxni láchalh lata lácu natalakachixcuhuínán amakolh cura antanícú xmaktapeksiy Zacarías, pus huata antá alh nac lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén. <sup>9</sup> Y cumu luu chuna xtalismaninit cura natamacán suerte laqui natacatziy xaticu nalakchan laqui pulh natanuy y nalakachixcuhuínán, pus huata huá láchalh Zacarías natanuy antanícú xlakachixcuhuicán Dios huantu huilachá nac xpulacni lanca pusiculan laqui antá nalhcuyuy ciensus. <sup>10</sup> Lihuan chlcuma ciensus xamakapitzin xlihuhua cristianos xtakalhtahuakanimánalh Dios nac xaquilhtin. <sup>11</sup> Y caj xamaktum xángel Quimpuchinacán tasiyúnilh Zacarías y úcxilhli pi antá nac xpekstacat xlaya altar antanícú chlcuma ciensus. <sup>12</sup> Acxni Zacarías úcxilhli amá ángel pécualh y niaj para xcatziy túcu natlahuay. <sup>13</sup> Pero ángel chiné huánilh:

—Ni capécuanti Zacarías, porque luu lakatiy Dios la kalhtahuakaniya, xlá aya kaxmatnit huantu huix maksquina y mimpusçat Isabel amaj malakatuncuhuiy chatum

actzu skata y huix nalimapacuhuiya Juan. <sup>14</sup> Huix luu xlicana nalipaxuhuaya minkahuasa y nachuná xamakapitzín xlihuhua cristianos natalipaxuhuy acxni xlá nalacachín, <sup>15</sup> porque amá minkahuasa luu xlicana lanca tascújut nakalhiy nac xlatatín Dios. Xlá ni catíhualh cuchu, y kalhiy nahuán xlitihueke Espíritu Santo hasta acxni nia lacachín nahuán. <sup>16</sup> Y lhuhua cristianos xalac Israel huanti takalhaxmatmakanit Quimpuchinacán xlá nacamaakataksniy pi xman huá Dios nakaxmatkoy y chuná xlacán natalipahuamparay. <sup>17</sup> Amá minkahuasa Juan napulaniy Quimpuchinacán huanti mima, y nachuná nakalhiy xtalacapaścacni chú xlitihueke huantu xkalhiy xamakán profeta Elías laqui nacalakpaliniy xtalacapaścacnicán xnacujcán xanatlátni laqui natapaxqui y xcamancán, y huanti luu laclipecuánit xtalacapaścacnicán xlá nacamasiyuniy lácu natakalhaxmatnián huantu Dios calimapeksiputún. Y chuná xlá nacamakalhchuhuiy cristianos laqui chacatziya natakalkalhiy Quimpuchinacán huanti namín.

<sup>18</sup> Zacarías kalhásquilh amá ángel:

—¿Pero lácu chú nacliatziy para xlicana huantu quihuanípat? Porque aquit aya kolutá y nachuná quimpuscat na aya tzicaná.

<sup>19</sup> Amá ángel chiné kálhtilh:

—Aquit quihuanicán Gabriel, y aquit ctascujma Dios, xlá quimacaminít laqui nactachuinanán y nacmacatziniyán umá xasasti tamacatzinín. <sup>20</sup> Pero cumu huix ni canajla huantu cuanín pus huix lanchú pímpat kokona, y nilay catichuhuinanti hasta acxni nakantaxtukoy huantu cuaninítan y nalacachín minkahuasa.

<sup>21</sup> Y nac xaquilhtín amá lanca pusiculan antanícu xlakachixcuhuinancán, xlihuhua cristianos xtalakhimánalh laqui nataxtuyachi Zacarías, pero xlacán akatiyuj xtalamá-nalh porque ni pála xtatumachi nac pusiculan. <sup>22</sup> Pero acxni taxtuchi Zacarías xkokonít y nilay xchuhuinán huata caj xcamacahuaníy acxni xcalhtiputún huantu xtahuaníy; pus acxnicú tacátzilh amaKolh cristianos pi max tzanká túcu xlimalacahuanicánit nac xpulacni pusiculan antanícu xlakachixcuhuinama.

<sup>23</sup> Acxni láchchal quilhtamacú lata tamakátzilh xtascujutcán lilakachixcuhuinat nac lanca pusiculan xalac Jerusalén Zacarías táspitli nac xchiquín nac xchic. <sup>24</sup> Chinchú Isabel huanti xpuscat Zacarías acxnitiyá tzúculh maklhcatziy pi niaj sacstu xlama, y max ahuayu akquitzis papá niaj ni nícu alh; y xlá chiné xlapuhuán: <sup>25</sup> “Huá chuná quilitlahuanít Quimpuchinacán lanchú laqui cristianos niaj pucutá naquintalikhkamanán.”

### *Chatum ángel macatzinín pi nalacachín Jesús*

<sup>26</sup> Xliakchaxán papá Dios macampá ángel Gabriel nac aktum cachiquín xuanicán Nazaret cxapulataman Galilea <sup>27</sup> laqui naán lakapaxialhnán chatum tzumat xuanicán María, umá tzumat aya xlikalhtinít José laqui natatamakaxtoka; amá José na xlitalakapasni xuanít xamakán rey David. <sup>28</sup> Amá ángel laktanuchá antanícu xuí María y chiné huánilh:

—¡Luu cana lipaxúhu clakchimán huix tzumat huanti Dios lacsacnitán! Dios Quimpuchinacán huix ankalhiná tahuilán, y xahuachí atzinú huix siculanatlahuanítan ni xachuná xamakapitzín lacchaján.

<sup>29</sup> Acxni María úcxilhli ángel xlá xlicana cacs lilacáhua lata tu xlixakatlima, y xlá xlapuhuama túcu cahuá chuná xlihuanima. <sup>30</sup> Pero ángel tuncán huanipá:

—María, ni capécuanti porque Dios lacsacnitán laqui namakantaxtiya huantu xlá lachcahuilínit. <sup>31</sup> Huix lanchú pímpat kalhkalhiya chatum actzu skata, y acxni nalacachín huix nalimapacuhuiya Jesús. <sup>32</sup> Xlá luu xlicana talipahu chixcú nahuán nac xlakstipancán cristianos y luu namininiy nalitapacuhuiy Xkahuasa Dios huanti luu lanca xlatatzúcut. Xahuachí Dios nalimaxtuy lanca rey cumu la xamakán xlitalakapasni

rey David, <sup>33</sup> laqui namapeksinán nac xlicalanca xpulataman Israel canexnicahuá quilhtamacú, xahuachí xlimapeksin nexni catilákspuṭli nac caquilhtamacú.

<sup>34</sup> María kalhásquilh amá ángel:

—¿Pero lácu chú luu naquixtaxtuy porque aquit niṭi ctahui chixcú?

<sup>35</sup> Xlá kálhtilh:

—Espíritu Santo nalakminán y xlitihueke Dios naakmiliyán cumu lá puclhni, pus huá xpalacata amá kahuasa huanti nalacachín xla Dios nahuán y luu Xkahuasa Dios nalimapacuhicán. <sup>36</sup> Nachuná cacatzi pi mintapuxnímit Isabel na namalakatuncuhuiy chatum actzū skata masqui aya tzicaná. Pus masqui chuná huancán pi xlá nilay kalhiy xcamán pus chú aya lema xliakchaxán papá lata niaj sacstu lama. <sup>37</sup> Porque xlihuak huantu xtalacasquín Dios nilay catitamáxteklí para ni nakantaxtuy.

<sup>38</sup> Acxnitiyá María chiné huá:

—Aquit clitaxtuy cumu la xtasacua Quimpuchinacán, pus chuná catláhualh Dios nac quilatámat lata huantu huix quihuaniníta.

Acxni chuná huankolh María, amá ángel na alhá.

### *María an lakapaxialhnán Isabel*

<sup>39</sup> Ni limakas quilhtamacú María lalihuán alh nac xapulatan Judea hasta nac aktum cachiquín huantu xuilachá nac casipijni. <sup>40</sup> Acxni chalh nac xchic Zacarías tuncán tánulh y xakátlih xtapuxnímit Isabel, <sup>41</sup> y acxni káxmatli Isabel pi xakátlih María tuncán maklhacátzilh pi tasakálilh cskata nac xpulacni y lákchilh xlitihueke Espíritu Santo. <sup>42</sup> Y palha chiné huá:

—¡Dios atzinú huix siculanatlahuanitán ni xachuná xamakapitzín lacchaján, y nachuná siculanatlahuanit minkahuasa huanti nalacachín! <sup>43</sup> ¿Túcu aquit quinkásat laqui namín quilakapaxialhnán huanti xtzi Quimpuchiná? <sup>44</sup> Porque caj la ckáxmatli pi quixakatli, amá quiskata caj lata paxúhualh tasakálilh nac quimpulacni. <sup>45</sup> Xlicana luu lipaxúhu huix lápat nahuán porque canajla xtachuhuin huantu huanín; pus luu xlicana pi chuná nakantaxtuy huantu macatzininitán Quimpuchinacán.

<sup>46</sup> Acalistán María na chiné tzúculh chuhuinán:

Quilistacni makapaxuhuy Quimpuchiná;

<sup>47</sup> chinchú quinacú luu lipaxuhuy quiDios huanti quimaakaputaxtiná.

<sup>48</sup> Porque xlá quiucxilhlacachinít aquit koxuta limaxken xtasacua, hasta la lanchú eé quilhtamacú xlihuak cristianos naquintalichuhuinán lácu Dios xlicana quimaxquinít lanca tapaxuhuán.

<sup>49</sup> Porque Dios huanti lanca xlatatzúcut laclanca licácnit tascújut tlahuanit nac quilatámat.

¡Luu xlicana pi xman huá tlan catziy xtapuhuán!

<sup>50</sup> Ankalhiná nacalakalhamán huanti luu xlicana akstítum talemputún xlatamatcán nac xlatatín.

<sup>51</sup> Uú nac caquilhtamacú laclanca tascújut xlá catlahuanit, y huanti luu laclanca y lactalipahu xtalitaxtuy xlá camakatlajakolh y camactzuhui-kolh.

<sup>52</sup> Y nachuná huanti luu lactalipahu mapeksinanín na camactzuhui-kolh, y huata huanti niṭu xkasatcán xtahuanit lactalipahu catláhualh.

<sup>53</sup> Huanti laklimaxkenín xtatzincsnimánalh xlá camáxquilh huantu xlacán xtamaclacasquimánalh,

y huanti lacrrico camakhtikolh huantu xtakalhiy y caj chunatá camácalh.

<sup>54</sup> Camaktáyalh xcamánán xalac Israel porque xcalacsacnit natascujniy, y nexni chunatá camáxteklí huata juerza calakálhámalh.

<sup>55</sup> Porque chuná xcalitayaninít Abraham chu xamakapitzín lakmakán quilitalakapasnicán,



ticamalacnúnihl xlacata nacaucxilhlacachán huanti xlitlakapasnicán Abraham canecxni cahuá quilhtamacú.

<sup>56</sup> Max cumu aktutu papá tatamakxtekchá xtapuxnímit Isabel y acalístán María tas-pitpá nac xchic.

### *Juan Bautista lacachín*

<sup>57</sup> Ní limakas quilhtamacú takátzilh acxni Isabel natatlay y malakatuncúhuilh actzu skata. <sup>58</sup> Xlihuak huanti xlitlakapasni chu huanti xtalacatzunín acxni tacátzilh lácu Quimpuchinacán xlakalhamanít y xmaxquínit chatum cskata xlacán taquilakapa-xiáhlhnalh y acxtum tatapaxúhualh. <sup>59</sup> Litzimá áncalh circuncidartlahuacán amá skata chuná cumu lá xtalismanínit judíos xtatlahuay xlahuasán, y nachuná xtalimapaçu-huiputún cumu lá huanicán Zacarías porque cumu mat huá xtlat. <sup>60</sup> Pero xtzí chiné huá:

—Tamá kahuasa nahuanicán Juan.

<sup>61</sup> Pero makapitzín cristianos tahuánihl:

—¿Túcu xlacata chuná nalimapaçuhuiya minkahuasa, pus nipara chatum militalaka-pasni chuná huanicán?

<sup>62</sup> Pero cumu Zacarías akatapa y koko xuanít caj tzúculh tamacahuaniy acxni xta-kalhasquimánalh túcu xlá xlimapaçuhuiputún actzu kahuasa. <sup>63</sup> Zacarías squilh pitzu páklhat laqui antá natzoknú, y antá chiné tzóknulh: “Tamá kahuasa nalitapaçuhuiy Juan.” Y xliputum cristianos huanti antá xtalayánalh luu cacs talacáhua acxni tacátzilh putum huantu xkantaxtuma. <sup>64</sup> Acxnitiyá amá quilhtamacú cáxlalh csimákax Zacarías y tlan chuhuínampá y tzúculh lakachixcuhuiy Dios. <sup>65</sup> Xlihuak cristianos huanti antá la-catzú xtahuilánalh cacs xtalilacahuán porque ní xtaakataksa amá huantu xquitaxtuma, y xlicalanca nac amá xpulataman Judea huak xlichuhuínancán lata lácu xlacachinít amá skata. <sup>66</sup> Putum huanti xtacatziy lácu quitaxtunít xtzucuy talacapastaca y chiné xtalichuhuínán:

—¿Túcu cahuá nalitaxtuy eé actzu kahuasa?

Huá chuná xtalihuán porque xlicana xtsiyuy lácu Quimpuchinacán csiculanatla-huama amá skata.

### *Zacarías paxcatatziniy huantu tlahuanít Dios*

<sup>67</sup> Espíritu Santo akchipanikolh xtalacapastacni Zacarías huanti xtlat amá skata y chuná xlá tzúculh chuhuínán cumu lá Espíritu Santo xmalacpuhuanima, y chiné huá:

<sup>68</sup> Canecxnica huá calakachixcuhuícalh Quimpuchinacán Dios huanti xmanhuá lipa-huanáhu aquínín xalac Israel, porque chú xlá quinceucxilhlacachinítán aquínín xcamanán laqui naquincalakmax-tuyán.

<sup>69</sup> Xlá niaj makas aya amajá macamín chatum luu talipahu chixcú huanti tlan naquincamapakaputaxtiyán, amá chixcú huanti namín xlitlakapasni nahuán rey David huanti nachuná scujnínit nac xlatámat.

<sup>70</sup> Pus hasta lata makasá quilhtamacú chuná talichuhuínanít amakolh profetas huanti xlá ticalácsacli laqui naquincahuaniyán,

<sup>71</sup> pi xlicana naquincalakmaxtuyán nac xlakstipancán huanti quincasitziniyán, y xlipacs huanti ní quinceucxilhputunán.

<sup>72</sup> Pus lanchú Dios makantaxtinít huantu tíhua pi juerza nacalakalhamán xalakmakán quilitalakapasnicán, y nipara maktum catipatzánkalh pi catatlahuanít aktum talacaxlán.

<sup>73</sup> Porque Dios timalacnúnihl xamakán quilitalakapasnicán Abraham huantu lanchú juerza makantaxtima.

<sup>74</sup> Xlá tihuánilh Abraham p̄i naquincalaxm̄axtuyán aquinín judíos nac xlakstipancán huant̄i quincas̄itz̄iniyán,

laqūi chuná tlan xman huá naclimacuaniyáhu y n̄it̄i catilacapuhuaníhu,

<sup>75</sup> y nachuná laqūi canecxnica huá akstitum nalilatamayáhu xlimapeksín, y chuná tlan nalimacuaniyáhu xmanhuá Quimpuchinacán.

<sup>76</sup> Chinchú huix koxutá actz̄u quinkahuasa, p̄imp̄at̄ litaxtuya lanca xprofeta Quintlaticán Dios,

porque huix pulanitilhaya nahuán amá Quimpuchinacán huant̄i namín laqūi huix nacaxtlahuaniya xtiji.

<sup>77</sup> Porque huix nacamaçatz̄iniya huant̄i luu çalacsacn̄it̄ Dios

p̄i lakchan̄ittá quilhtamacú acxn̄i nacamaçanzankenanicán xtalakalhincán

y laqūi chuná tlan natamaçakaputaxtiy xlistacnicán.

<sup>78</sup> Porque xlicana Dios quincapaxquiyan y quincalalhamanán,

pus namacaminachá nac akapún çat̄um huant̄i litaxtuy cumu la xtaxkák̄et chichiní huant̄i namatzuquiy aktum xasasti quilhtamacú nac quilatamatcán.

<sup>79</sup> Laqūi xlihuak huant̄i xtalaktzankatayan̄ittá,

y huant̄i talamánalh nac xacapucsua,

xlá nacamalacatzuhuy antan̄icu huí taxkák̄et,

y chuná xlá naquincamaçiyuniyan amá tiji huantu luu xlicana xaakstitum.

<sup>80</sup> Kampáa quilhtamacú y amá kahuasa Juan lalihuán xlacacatzima, estacma xtiyatlihua y nachuná xtalacapastacni. Acalistán acxn̄i cstacn̄ittá xlá alh latamay nac aktum pulataman huanicán desierto antan̄icu n̄it̄u staca y na n̄it̄icu lama cristianos, y acxn̄i láchal̄h quilhtamacú xlá tzúculh çamakalhchuhuin̄iy cristianos xalac Israel.

## 2

### *Jesús lacachín nac Belén*

*(Mateo 1.18-25)*

<sup>1</sup> Na acxn̄it̄iyá amá quilhtamacú acxn̄i xuí çat̄um gobierno nac Roma xuanicán Augusto, luu mapeksínalh laqūi nalay aktum censo y natatatzoktanuy xlihuak cristianos huant̄i xlá xçamaçeks̄iy. <sup>2</sup> Huá umá censo luu huacu pulh tlahuacan̄it̄ acxn̄i Cirenio gobernador xuan̄it̄ nac Siria. <sup>3</sup> Çat̄unu cristianos xliánat xuan̄it̄ nac xçachiquincán antan̄icu xtatapeks̄iy laqūi antá natatatzoktanuy nac censo.

<sup>4</sup> Pus huá xp̄alacata José táçaxli nac Nazaret, umá pulataman xtapeks̄iy nac Galilea, y alh nac aktum actz̄u çachiquín xuanicán Belén xmunicipio Judea y antan̄icu xlacachin̄it̄ rey David, porque tamá José xliñalakapasni xuan̄it̄ xamakán rey David, pus na anta xtapeks̄iy nac Belén. <sup>5</sup> José lacxtum táalh María huá amá tzumat huant̄i aya xlikalht̄in̄it̄ p̄i natatamakaxtoka, pero chú xlá n̄iaj sacstu xlama. <sup>6</sup> Y luu acxn̄i antá xtalamananchá nac Belén láchal̄h quilhtamacú laça María namalakatuncuhuin̄án. <sup>7</sup> Cumu n̄i xtamaçlan̄it̄ xan̄icu natalaktuncuhuy nac mesón huata antá malakatuncúhuilh amá xkahuasa antan̄icu xçamanucán takalh̄in̄, y lipáchilh páhūit̄ y antá tarámilh nac xpuhuay çahuayu.

### *Xáñeles Dios an çaxakatli makapitz̄in pastores*

<sup>8</sup> Lacatzú nac Belén nac çalakuán xtalaktuncuhuimánalh makapitz̄in xmaktakalhnacán borregos nac çat̄uhuán. <sup>9</sup> Caj xamaktum çatasiyúnilh çat̄um xáñel Quimpuchinacán y xlicalanca antan̄icu xtahuilánalh tasíyulh xtaxkák̄et Quintlaticán Dios. Xlacán luu lan tapécualh. <sup>10</sup> Pero amá ángel chiné çahuánilh:

—N̄i capecuántit porque cmimán çahuaniyan aktum tachuhuin̄ huantu lan nalipaxuhuayátit huixinín chu xliputum lacchixcuhuin̄ huant̄i tahuilánalh nac caquilhtamacú.

<sup>11</sup> Pus lançhú nac Belén antan̄icu xçachiquín xuan̄it̄ amá xamakán rey David lacáchilh

Cristo huanti luu xlicana Mimpuchinacán huanti nacamaakaputaxtiyán. <sup>12</sup> Y laqui hui-xinín luu lacatancs nacañajlayátit huantu ccahuanimán antá namañoklhuyátit actzu skata taramicanit nahuán nac xpuhuay cahuayu y lipachicanit xpáhuít.

<sup>13</sup> Caj lipuntzú lhuhua makapitzín litúm ángeles xalac akapún támilh antanícu xlacán xtahuilánalh y luu lipaxúhu tzúculh taquilhtliy, xtalakachixcuhuimánalh Dios, chiné xtaquilhuamánalh:

<sup>14</sup> ¡Camaqxuíhu cácnit Dios huanti huilachá nac akapún!

Nachuná uú nac caquilhtamacú caánalh tapaxuhuan nac xlakstipancán cristianos huanti xlá calacsacnit nacalakmaxtuy.

<sup>15</sup> Acxni taankolh ángeles nac akapún, amakolh xmaktakalhnanín borregos chiné tzúculh talahuaniy:

—Lalihuán caáhu nac Belén, caáhu ucxilháhu túcu chí mat kantaxtunít huantu quinca-quimacatzinichín Quimpuchinacán.

<sup>16</sup> Y amakolh lacchixcuhuín lalihuán táalh y caj puntzú táchalh, y xlicana taúcxilhli María chu José xahua amá actzu skata pi xlicana antá xmá nac xpuhuay cahuayu.

<sup>17</sup> Acxni xlacán taúcxilhli pi xlicana, pus xlacán tzúculh talichuhuínán huantu ángeles xcahuaninít lata lácu xlacachinít amá skata. <sup>18</sup> Amakolh cristianos huanti takáxmatli cacs talilacáhua huantu xlacán xtaquilhuamánalh. <sup>19</sup> Nachuná María luu huak xlacapas-tacma huantu xkantaxtuma, y huak xmaquíma nac xnacú. <sup>20</sup> Acalistán amakolh xmaktakalhnanín borregos tatáspitli antanícu xlacán xtaminítanchá, xtacacñinanimánalh y nachuná xtapaxcatcatzinimánalh caj xpalacata cumu xlicana huak chuná xquitaxtunít huantu xcahuaninít ángeles.

### *Jesús presentartlahuacán nac lanca pusiculan xalac Jerusalén*

<sup>21</sup> Litzimá áncalh circuncidartlahuacán amá actzu kahuasa y acxni limapacuhuíca xta-cuhuíní Jesús porque ángel chuná xuaninít María acxni tzumacú xlama. <sup>22</sup> Acxni taká-tzilh quilhtamacú lata lácu xuí xlimapeksín Moisés xlacata acxni nalacachín çatum skata calenicalh Dios aktum lilakachixcuhuín laqui chuná nachekemakán xtzí huantu xlixcajulanit uú xala caquilhtamacú. Laqui na natamakantaxtiy huantu xtalismaninít pus nachuná tatláhuah José chu María táalh nac xacachiquín Jerusalén y na tálelh amá actzu kahuasa laqui namacamaxquicán Quimpuchinacán nac lanca pusiculan antá. <sup>23</sup> Huá chuná talitláhualh porque nac xlimapeksín Dios chiné tatzoknit: “Amá kahuasa huanti luu pulh nalacachín xlá Dios nalipulhcacán.” <sup>24</sup> Pus ni lhuhua huantu xlacán tálelh caj xmanhuá actzú huantu natalilakachixcuhuínán chuná cumu la talhcanit nac xlimapeksín Dios nalenicán para tantiy canaspun osuchí tantiy paloma.

<sup>25</sup> Na acxni amá quilhtamacú xlama nac Jerusalén çatum chixcú xuanicán Simeón. Amá chixcú luu tlan xcatziy y luu akstitum xlama y xmanhuá Dios xlipahuán, xahuachí xlá na xkahlíma amá quilhtamacú lata lácu Dios namacamin huanti nalakmaxtunún nac xapulatan Israel. Espíritu Santo xuí nac xlatámat Simeón <sup>26</sup> y huá xlá xmacatzinínit pi xlá ni catínih hasta caní luu man xlakastapu naliucxilha amá Cristo huanti Dios namacamin laqui nacalakmaxtuy. <sup>27</sup> Maktum quilhtamacú Espíritu Santo malacpuhuá-nih xlacata caalh nac lanca pusiculan, y acxnitiyá amá quilhtamacú acxni amá actzu kahuasa Jesús xlimincanít nac Jerusalén laqui nachuná natatlahuaníy Dios huantu xlá xlasquín cumu la xtalhcanit nac xlimapeksín Moisés. <sup>28</sup> Acxni Simeón úcxilhli amá actzu kahuasa chexli y tzúculh lakachixcuhuy Dios, chiné xquilhuama:

<sup>29</sup> Quintlaticán Dios, chú aya tlan lipaxúhu naquimacamastaya masqui cacnihl, porque huix aya makantaxtiníta lanchú huantu timalacnuni eé koxutá limaxken min-tasacua.

<sup>30</sup> Aquit luu xlicana man quilakastapu cliucxilhnit huanti huix macaminíta laqui nacalakmaxtuy

<sup>31</sup> xlihuak cristianos canihua xalanín huanti natalipahuán.

<sup>32</sup> Huá umá kahuasa litaxtuy cumu la taxkáket huanti nacamaskoniy xlihuak cristianos huanti ni talakapasán, laqui chuná nacacninanicán amakolh mincamanán xalac Israel huanti huix calacsacnita.

<sup>33</sup> José y María luu cacs xtakaxmatmánalh huantu Simeón xquilhuama xpalacata amá skata. <sup>34</sup> Y Simeón casiculanatláhuah, y acalístán chiné huánilh xtzí amá skata:

—María, eé actzu minkahuasa lipulhcaçanit xlacata lhuhua huanti uú xalac Israel natalakmakán y chuná natalilaktzankay, pero nachuna litúm lhuhua huanti natalipahuán y chuná xlacán natalaktaxtuy. <sup>35</sup> Chuná natalitasiyuy chatunu achatunu cristianos lácu talacapastacnán nac xnacujcán; pero huanchú tu huix milacata luu lanca talipuhuán nahuán porque chuná amaj quitaxtuniyán cumu lá aktum espada huantu namalaktaxtikoy milistacni.

<sup>36</sup> Na antá xlaya nac lanca pusiculan chatum puscat huanti na luu xakataksa xtalacapastacni Dios, umá puscat xuanicán Ana; xtlat xuanicán Fanuel, umá chixcú antá xtapeksiy nac aktum cachiquín huantu xmaquilhtzuquinít amá xamakán chixcú xuanicán Aser. Ana luu tzicaná xuanit, acxni luu tzumatcú xuanit xlá titamakáxtokli, luu tlan aktujún cata talatámalh xtakolú, pero xlá nilh y chunatá cata caj sacstu xlama. <sup>37</sup> Chú aya xlema tatipuxamatati cata lata xnimakancanit y ankalhiná xan nac pusiculan masqui cacuhuini chu catzisa xlakachixcuhuiy Quimpuchinacán Dios y ankalhin xkalhxteknin y xkalhtahuakaniy Dios. <sup>38</sup> Na acxnitiyá chill Ana antanícu xlacán xtalayánalh y na tzúculh paxcatcatziniy Dios caj xpalacata amá skata. Acalístán canihua latanícu xcamanoklhuy huanti xtakalhímanalh lácu Dios nacalakmaxtuy xcamán xalac Jerusalén huá tuncán xcalixakatlij amá actzu skata Jesús.

### *Jesús tataspitcán nac Nazaret*

<sup>39</sup> Y acalístán la tamakantaxtikolh huantu xlacán xtalismaninít cumu la xtalhcanit nac xlimapeksín Dios xlacán lalihuán tataspitpá nac Nazaret huantu xmapeksiy Galilea porque antá xalá xtahuanit. <sup>40</sup> Y amá actzu kahuasa lalihuán xlacacatzima y skala xuama porque Dios csiculanatlahuama.

### *Jesús tamakxtekchá nac lanca xapusiculan Jerusalén*

<sup>41</sup> Xtlat Jesús xahua xtzí luu chuná xtalismaninít xtaan cata cata nac Jerusalén laqui natalakachixcuhuinán nac xapaxcua taakspuntzalín. <sup>42</sup> Pus acxni Jesús makátzilh xakcutiy cata putum táalh antá chuná la xtalismaninít. <sup>43</sup> Acxni la sputkolh paxcua xlacán lalihuán tatáspitli pero Jesús tamakxtekchá nac Jerusalén y María ni xcatziy nipara José. <sup>44</sup> Pus cumu xlihuak cristianos xtataspitmánalh nac xcaçhiquincán xlacán xtalacpuhuán pi max antá xmakmima Jesús nac xlakstipanacán cristianos, tantacú talitláhualh pero cakotanún acxni tapútzalh y takalhásquilh huanti xlitakapasnicán chu huanti xtalacatzujcán, <sup>45</sup> nipara chatum tícu xkalhtasiyúnilh. Cumu ni tamácla huata lalihuán tataspitpá nac Jerusalén laqui antá nataputzayachá.

<sup>46</sup> Xliaktutu quilhtamacú lata xtaputzamánalh acxni taquimáclalh antá xlá xlahui nac lanca pusiculan xcaçakalhchuhuinama xmakalhtahuakenacán judíos, xlacán luu cacs xtakaxmatniy y xtakalhasquin huantu xlacán xtacatziputún. <sup>47</sup> Xliputum huanti xtakaxmatnimánalh xtachuhuin luu xlicana cacs xtalilacahuán porque xlicana xkalhiy lanca liskalala, xahuachí huantu xkalhasquincán luu tancs xkalhtinán. <sup>48</sup> Antá talákchalh xtzí Jesús chu xtlat, luu cacs talacáhua caj xpalacata huantu xtaucxilhmánalh, pero xtzí chiné huánilh:

—Tata, ¿túcu xpalacata la eé chuná quilalitlahuayáhu? Chí xlá mintlat chu aquit ccaputzatlahuanán porque ccamaklihuamán chicá para túcu lánilh clacpuhuamanáhu aquinín.

<sup>49</sup> Pero Jesús chiné çahuánilh:

—Pero ¿túcu chú xquilaliputzamanáhu? ¿Lácu pi ni catziyátit pi aquit huá naclitaakatzankey xtascújut quintlát?

<sup>50</sup> Pero xlacán ni taakátaksli huantu xlá cakálhtilh. <sup>51</sup> Xlá ni akluhuátnalh y lalihuán catatáspitli y cataminchá nac Nazaret. Latachá túcu xlimapeksicán xlá huak xcakalhaxmata. Pero María huak xmaquima nac xnacú huantu xquitaxtunima nac xlatamat amá actzu kahuasa. <sup>52</sup> Jesús lalihuán cstacma xahuachí xkalhima tlan talacapastacni y Dios csiculanatlahuama, y nachuná cristianos luu xtalipaxuhuay porque xlá xkalhiy xatlán xtalacapastacni.

### 3

#### *Juan Bautista akchuhuínán nac desierto (Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)*

<sup>1</sup> Acxni aya xlema xliakcuquitzis cata lata xuí ligobernador nac Roma lanca mapeksiná Tiberio, Poncio Pilato gobernador xuanit nac Judea, chinchú xlá Herodes gobernador xuanit nac Galilea, xtaFelipe gobernador xuanit nac Iturea chu nac Traconite, y chinchú xlá Lisancias gobernador xuanit nac Abilinia, <sup>2</sup> na acxnitiyá amá quilhtamacú acxni Anás chu Caifás lacxtum xanapuxcun cura xtahuanit nac Jerusalén laqui natascujniy Dios, na acxnitiyá nimakas quilhtamacú Dios macatzínilh huantu xlitláhuat Juan xkahuasa Zacarías acxni xlá antá xlamachá nac desierto. <sup>3</sup> Y chuná xlá Juan calakatzalakolh lactzu cachiqúin huantu xtahuilánalh lacatzú nac xquilhtún kalhtuchoko huanicán Jordán, y xlá xcaliakchuhuínanima cristianos y xcahuanima pi natalakpaliy xalixcájnít xlatamatcán y natatakmunuy laqui chuná tlan nacamatzanke-nanicán xtalakalhincán. <sup>4</sup> Huá chuná likantáxtulh huantu xtzoknit nac xlibro profeta Isaías acxni chiné huá:

Takaxmata aktum tachuhuín nac desierto y chiné huan:

“Cacaxtlahuanítit tiji antanícu luu tlan nalacmín Quimpuchinacán; camaxtunítit kantum tiji huantu statua.

<sup>5</sup> Lata nícu taponkananít huak natacaxtumiy, y nachuná antanícu huilakolh kestín huak nacaponkacán, y antanícu talhkahuinít tiji huak namatancsayátit, y nachuná antanícu ni caxtum huak namacaxtupiyátit.

<sup>6</sup> Y chuná xlicalanca caquilhtamacú nacatzicán pi huí laktáxtut huantu mastay Dios.”

<sup>7</sup> Luu luhua cristianos xtalakmín Juan laqui natataakmunuy, y makapitzín chiné xlá xcahuaniy:

—¡Huixinín luu xtachuná lapátit cumu la talay amakolh laclixcájnít xcananín luhua acxni tatzucuy tatzalaníy lhcúyat acxni caxkoyumácalh! ¿Tícu chú camacatzínín para caj la nataakmunuyátit aya tlan naputaxtuyátit amá lanca tapatín huantu Dios nacamacaminiyán? <sup>8</sup> Huata tu tlan nahuán pero akstítum calatapátit laqui chuná stalanca nalitasiyuyátit pi xlicana aya lakpalinítatit xalixcájnít mintalacapastacnicán. Porque para huixinín lacpuhuanátit pi cumu xlitlakapasni Abraham huixinín nilay túcu caticaaakspulán, pus niaj chuná calacpuhuántit; pus para huixinín huá lipahuanátit, aquit lacatancs ccahuaniyán pi umakolh chíhuix Dios tlan nacalimaxtuy xlitlakapasni Abraham para lacasquín. <sup>9</sup> Dios calipulhcayán cumu la akatum quihui, xlá aya chatziya chipanít xhacha laqui nacatancamiy amakolh quihui huantu niaj tu limacuán. Porque akatum quihui huantu ni lacuán tahuacay xtahuácat tancamicán y mapucán nac lhcúyat.

<sup>10</sup> Acxni takáxmatli eé tachuhuín luhua cristianos huanti chiné takalhásquilh:

—¿Túcu chinchú aquinín quilitlahuacán?

<sup>11</sup> Y Juan chiné xcakalhtiy:



—Huanti kalhiy mactiy xtamaknu catáilh mactum huanti nitucu kalhiy nipara mactum; y huanti akataxtunima huantu huama pus catahua huanti nitucu kalhiy huantu nahuay.

<sup>12</sup> Y nachuná makapitzín lacchixcuhuín huanti xtamatájinán impuestos na támilh laqui na natataakmunuy, xlacán chiné takalhásquilh Juan:

—Makalhtahuakéná, ¿túcu aquín quilitlahuacán?

<sup>13</sup> Juan chiné cahuánilh:

—Ni luu taparaxlá camatájinántit, y ni calacatzalátit limapeksín.

<sup>14</sup> Makapitzín soldados xlacán na chiné takalhásquilh:

—Chinchú aquín, ¿túcu quilitlahuacán?

Juan chiné cakálhtilh:

—Para túcu kalhiy chatum chixcú ni afuerza camaklhtítit, xahuachí ni cacamakeklhátit; nachuna litúm nitu caliyahuátit taaksanín xlacata chuná tlan namalacapuyátit, nachuná mintaskahucán mejor calipaxcatcatzítittá huantu camaxquicanátit.

<sup>15</sup> Cumu xlihuak cristianos xtakalhkalhimánalh amá quilhtamacú acxni namín Cristo huanti nacalakmaxtuy, xlacán xtzucuníttá talacpuhuán pi ahuary max Juan Bautista huá Cristo. <sup>16</sup> Juan chiné cahuánilh amakolh cristianos:

—Xlicana xlá pi aquit caj chuchut ccaliakmunumán, pero niaj makas quilhtamacú mima chatum chixcú huanti nacaliakmunuyán xlitlihueke Espiritu Santo chu lhcúyat. Xlá atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná aquit, pus aquit nipara tzinú quimininiy naclitaxtuy xtasacua nacuán laqui nacxcutniy xatasihu xtuxuhua. <sup>17</sup> Xlá aya lihuana lacapastacnit lácu nacamapajpitziy cristianos, chuná xlá nacatlahuay cumu la amá huanti chacatziya chipanit xliacsunucán xtrigo laqui namakaníy xapalhma, y acxni aya lacsunukonit nahuán y amá xlakstu xatalhtzi trigo antá namaqui y nac xchic, y amá xapalhma antá namapuy nac lhcúyat huantu necxni lakmixa.

<sup>18</sup> Y nachuná lhuahua makapitzín tachuhuín huantu Juan xcalixakatli y amakolh cristianos laqui chuná nataakataksa amá xasasti tamacatzinín lácu Dios xcamalacnunima xtapaxquit y tlan nacalakmaxtuy. <sup>19</sup> Pero milh maktum quilhtamacú acxni Juan tamacnucalh nac pulachin caj xpalacata cumu xlá lihuánilh amá gobernador xuanicán Herodes pi nítlan la amá xtahui Herodías xpuscat xtaFelipe y nachuná lihuánilh xlihuak huantu xlá nítlan xtlahuanit. <sup>20</sup> Pero amá Herodes nipara tzinú kalhakáxmatli huantu huánilh, huata xlá tlhualhcú huantu nítlan porque caj lata makasítzilh matamacnúninlh nac pulachin Juan Bautista.

### *Taakmunuy Jesús*

*(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)*

<sup>21</sup> Maktum quilhtamacú acxni Juan nia xtamacnucán nac pulachin y acxni lhuahua cristianos xcaakmunuma, Jesús na lákmilh laqui na nataakmunuy; y acxni taakmunukolh tzúculh kalhtahuakaniy Dios. Caj xamaktum taláquilh akapún <sup>22</sup> y Espiritu Santo tactachi nac xokspún cumu la actzu paloma xlacata huak naucxilhcán y takáxmatli aktum tachuhuín huantu minchá nac akapún y chiné huá:

—Huix Quinkahuasa huanti luu cpaxquiyan, luu cpaxuhuay caj milacata.

### *Xataputlekén lata huak xalakmakán xlitlakapasni Jesús*

*(Mateo 1.1-17)*

<sup>23</sup> Jesús xkalhiy puxamacáhu cata acxni matzúquilh xtascújut. Cumu xpuhuancán pi huá xtlat xuanit José xlá xcalhiy xalakmakán xlitlakapasni y chiné xcahuanicán: Xtlat José xuanicán Elí, <sup>24</sup> xtlat Elí xuanicán Matat, xtlat Matat xuanicán Leví, xtlat Leví xuanicán Melqui, xtlat Melqui xuanicán Jana, amá xtlat Jana xuanicán José, <sup>25</sup> xtlat José xuanicán Matatías, eé xtlat Matatías xuanicán Amós, xtlat Amós xuanicán Nahum, xtlat Nahum xuanicán Esli, xtlat Esli xuanicán Nagai, <sup>26</sup> xtlat Nagai xuanicán Maat, xtlat

Maat xuanicán Matatías, xtlät Matatías xuanicán Semei, xtlät Semei xuanicán José, xtlät José xuanicán Judá, <sup>27</sup> xtlät Judá xuanicán Joanán, xtlät Joanán xuanicán Resa, xtlät Resa xuanicán Zorobabel, xtlät Zorobabel xuanicán Salatiel, xtlät Salatiel xuanicán Neri, <sup>28</sup> xtlät Neri xuanicán Melqui, xtlät Melqui xuanicán Adi, xtlät Adi xuanicán Cosam, xtlät Cosam xuanicán Elmadam, xtlät Elmadam xuanicán Er, <sup>29</sup> xtlät Er xuanicán Josué, xtlät Josué xuanicán Eliezer, xtlät Eliezer xuanicán Jorim, xtlät Jorim xuanicán Matat, <sup>30</sup> xtlät Matat xuanicán Leví, xtlät Leví xuanicán Simeón, xtlät Simeón xuanicán Judá, xtlät Judá xuanicán José, xtlät José xuanicán Jonán, xtlät Jonán xuanicán Eliaquim, <sup>31</sup> xtlät Eliaquim xuanicán Melia, xtlät Melia xuanicán Mainán, xtlät Mainán xuanicán Matata, xtlät Matata xuanicán Natán, <sup>32</sup> xtlät Natán xuanicán David, xtlät David xuanicán Isaí, xtlät Isaí xuanicán Obed, xtlät Obed xuanicán Booz, xtlät Booz xuanicán Salmón, xtlät Salmón xuanicán Naasón, <sup>33</sup> xtlät Naasón xuanicán Aminadab, xtlät Aminadab xuanicán Aram, xtlät Aram xuanicán Esrom, xtlät Esrom xuanicán Fares, xtlät Fares xuanicán Judá, <sup>34</sup> xtlät Judá xuanicán Jacob, xtlät Jacob xuanicán Isaac, xtlät Isaac xuanicán Abraham, xtlät Abraham xuanicán Taré, xtlät Taré xuanicán Nacor, <sup>35</sup> xtlät Nacor xuanicán Serug, xtlät Serug xuanicán Ragau, xtlät Ragau xuanicán Peleg, xtlät Peleg xuanicán Heber, xtlät Heber xuanicán Sala, <sup>36</sup> xtlät Sala xuanicán Cainán, xtlät Cainán xuanicán Arfaxad, xtlät Arfaxad xuanicán Sem, xtlät Sem xuanicán Noé, xtlät Noé xuanicán Lamec, <sup>37</sup> xtlät Lamec xuanicán Matusalén, xtlät Matusalén xuanicán Enoc, xtlät Enoc xuanicán Jared, xtlät Jared xuanicán Mahalaleel, xtlät Mahalaleel xuanicán Cainán, <sup>38</sup> xtlät Cainán xuanicán Enoc, xtlät Enoc xuanicán Set, xtlät Set xuanicán Adán, xtlät Adán huá Dios porque huá Adán xapulh chixcú tì tláhualh.

## 4

### *Akskahuiní talatzaksay Jesús (Mateo 4.1-11; Marcos 1.12-13)*

<sup>1</sup> Acxnì Jesús taakmunukolh kálhìlh xlitlihueke Espíritu Santo y tácaxli nac xquilhtún kalhtuchoko huantü xuanicán Jordán y antá alh nac desierto antanícu niti lama cristianos, porque chuná xmalacpuhuanima Espíritu Santo. <sup>2</sup> Antá xlamachá tipuxam quilhtamacú sacstu y nitucu huáyalh, pero acxnì tzúculh tzinsa. <sup>3</sup> Minchá akskahuiní y tzúculh talatzaksay y chiné huánilh:

—Cumú para xlicana huix Xkahuasa Dios, pus chú lanchú catiya eé chíhuix y calimapeksínanti xlacata caxtilánchahu cahuá.

<sup>4</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Nac xtachuhuín Dios huantü tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huan: “Nì luu caj xman xtahuá catililatámalh çatum chixcú, pus nà luu xlacasquinca nalilatamay amá xtachuhuín Dios huantü xlá limapeksiy.”

<sup>5</sup> Acalistán amá akskahuiní táalh nac aktum lanca kestín y antá caj puntzú maucxilhnìkolh xlihuak laclanca pumapeksín huantü tahuilánalh nac çatiyatni. <sup>6</sup> Y antá amá akskahuiní chiné huánilh Jesús:

—Xlihuak umá laclanca pumapeksín huantü lanchú ucxílhpat aquit quimaxquicanit, y nachuná ckalhiy limapeksín y tlan nacmacamaxquiy huanti aquit chuná naclacpuhuaniy. <sup>7</sup> Pus para huix xquilakataquilhputa y xquilakachixcuhui cumu la mimpuchiná huak milá nahuankoy.

<sup>8</sup> Pero Jesús chiné kálhtilh:

—Huix akskahuiní luu xlicana catlahua litlán caquintakenuni, porque nac xtachuhuín Dios huantü tatzoknit nac likalhtahuaka chiné huán: “Xmanhuá Mimpuchina Dios calakachixcuhui y cakalhakáxpatti huantü limapeksimán.”

<sup>9</sup> Y acalistanlitúm amá akskahuiní táalh Jesús nac xacachiquín Jerusalén y antá tatahuacalh nac xakstín xatorre lanca pusiculan y chiné huánilh:

—Pus para luu xlicana huix Xkahuasa Dios lanchú uú lhken capit hasta nac catiyátni, <sup>10</sup> porque nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huan: Dios nacampeksiy xángeles laqui nacuentajtlatlahuayán.

<sup>11</sup> Xlacán lihuana natalichipapaxtokán xmacancán laqui mintantún nipara aktum chíhuix nalitakahuiy.

<sup>12</sup> Jesús tuncán kálhtilh:

—Pero na luu milicátzit pi huantu tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios na chiné huan: “Necxni caj chunata calikalhkamánanti Mimpuchiná Dios laqui natlahuay huantu huix lacasquina catláhuah mintapaxuhuán huantu nipara tzinú mininiyán.”

<sup>13</sup> Pus cumu amá akskahuíní niaj cáztilh túcu luu natilitlahuaníy tatzaksán Jesús pus huata mejor caj tatampúxtulh y luu makas quilhtamacú lacatzálalh y niaj tzáksalh xlacata namatlahuiy talakalhín.

*Jesús matzuquiy xtascújut nac Galilea  
(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14-15)*

<sup>14</sup> Acxni Jesús quitáspitli nac desierto alh nac Galilea, pero luu xlicana xkalhiy xlit-lihueke Espíritu Santo y canihúa lacaxtum nac xlicanaca amá pulataman xlichuhui-nancán xtascújut huantu xlá xcatlahuay. <sup>15</sup> Lata nícu xlá xchan xtanuyachá nac xpusiculancán judíos y antá xtzucuy camakalhchuhuiy cristianos, y xliputum huanti xta-kaxmatniy luu xtalipaxuhuay huantu xuan.

*Jesús an nac xacachiquín Nazaret  
(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)*

<sup>16</sup> Ni limakas quilhtamacú Jesús alh paxialhnán nac Nazaret huá amá xacachiquín antanícu xlá estacnitanchá. Y amá quilhtamacú luu sábado acxni niticu escuja judíos, xlá tánulh nac xpusiculancán cumu xlá luu chuná xlismaninít xtlahuay. Caj lipuntzú táyalh laqui nalikalhtahuakay xtachuhuín Dios huantu tatzoknit nac likalhtahuaka. <sup>17</sup> Pus maxquicalh mactum libro huantu xtzoknit profeta Isaías, y acxni malakapítzilh luu antá manóklhulh antanícu chiné tatzoknit:

<sup>18</sup> Xespíritu Dios huí nac quilatámat, xlá quilacsacnit laqui naccalixakatliy

huanti laklimaxkenín amá lipaxúhu xasasti xtamacatzinín;

na luu huá quilimacaminít laqui naccahuaniy pi huí xlaktaxtutcán huanti cumu la tachín talamánalh caj xpalacata xtalakalhincán, y nachuna litúm laqui naccamalacahuaniy huanti lakatzín talamánalh, y laqui tlan naccamalaktaxtiy huanti tapaínamánalh.

<sup>19</sup> Aquit luu quimacaminít laqui naccamakapaxuhuay cristianos porque naccahuaniy lácu Dios xlicana calakalhamán.

<sup>20</sup> Acxni likalhtahuakakolh amá tachuhuín malakachúhualh libro y macamáxquilh amá chixcú huanti antá xmarktayaninán nac pusiculan y culucs táhui. Pero cumu xli-lhuhua cristianos huanti antá xtahuilánalh luu cacs xtalaklacanít, <sup>21</sup> xlá tzúculh camakalhchuhuiy y chiné tzúculh cahuaníy:

—Lanchú luu nac milacatinacán kantaxtunít eé xtachuhuín Dios huantu aquit calikalhtahuakaninítán.

<sup>22</sup> Lata xliputum cristianos huanti xtakaxmatnimánalh xtachuhuín luu xlicana xtalakatíy huantu xlá xuan, y cacs xtalilacahuán porque amá xtachuhuín huantu xlá xuan luu xlicana tlan. Pero makapitzín luu caj xtaliaklhuhuatnán y chiné xtalahuaniy:

—¿Lácu la eé? ¿Lácu pi ni huá tamá xkahuasa José?

<sup>23</sup> Jesús chiné cahuanilh amakolh lacchixcuhuín:

—Aquit ccatziy pi chacatziya huixinín naquilahuaníyáhu amá tachuhuín huantu chiné huan: “Huix huanti tlan cuchinana pus na cacuchíanti mecstu.” Y nachuna

litúm naquilahuaniparayáhu: “Pus para xlicana catlahuanita laclanca tascújut nac Capernaum, pus chú nachuná catlahua uú nac mincachiquín.”

<sup>24</sup> Xlá chunacú xchuhuinama y chiné cahúanilh:

—Luu xlicana ccahuaniyán pi nipara chatum profeta huanti lichuhuinama xtachuhuín Dios luu xlicana lipahuancán nac xcachiquín amá xtachuhuín huantu xlá qui-lhuama. <sup>25</sup> Xahuachí luu caj calacapaštáctit pi nachuná akspúlalx xamakán profeta Elías acxni uú nac quimpulatamancán Israel luu aktutu čata áitat nipara tzinú milh šin y luu lan lalx tatzincstat nac xlicalanca eé pulataman, y antá xtalamanalx lhuhua lacchaján huanti xcanimakanit xtačolucán, xlacán luu lipecua xtačimánalx porque ni xtačalhiy huantu natahuay, <sup>26</sup> pero Dios niču limapéksilh Elías xlacata naán camaktayay amakolh lacchaján, pus huata Dios lakmacáchalx Elías chatum puscat puniná huanti xuilachá nac Sarepta lacatzú nac amá mákat cachiquín huantu huanicán Sidón. <sup>27</sup> Nachunalitúm calacapaštáctit acxni xlama profeta Eliseo, antalitúm nac Israel xtalamanalx lhuhua cristianos huanti xcačalhiy amá luu lixcájnit tzitzi huanicán lepra, pero amá Eliseo nipara chatum camapácsalx amakolh tatatlanín, pus huata xlá mapácsalx chatum chixcú xuanicán Naamán luu xala mákat cachiquín huantu huanicán Siria.

<sup>28</sup> Acxni chuná takaxmatkolh amá tachuhuín huantu xlá xquilhuama, amakolh cristianos huanti xtatanumánalx nac xpusiculancán judíos luu lipecua tzúculh tasitziy. <sup>29</sup> Huákaj tatáyalx y tachípalx Jesús, tálelx nac xquilhapán cachiquín laquí antá nata-makosuy nac talhpán y laquí chuná tlan natamakniy. <sup>30</sup> Pero Jesús camaktáxtulh, xlá calakstipátánulx xlihlhuhua cristianos, antá caakxtekyáhuah y alh.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti xkalhiy xespíritu akskahuini*  
(Marcos 1.21-28)

<sup>31</sup> Acalistán Jesús čalx nac aktum cachiquín huanicán Capernaum, eé cachiquín huá xtapeksiniy amá pulataman huanicán Galilea. Maktum quilhtamacú sábado acxni huak judíos tajaxa xlá alx camakalhchuhuiniy nac xpusiculancán. <sup>32</sup> Y putum xlihlhuhua cristianos huanti xtakaxmatnimánalx luu cacs xtalilacahuán porque lata túcu xlá xcalima-kalhchuhuiniima chuná xcahuaniy cumu la huanti xlicana kalhiy limapeksín.

<sup>33</sup> Antanícu putum xtatamakstoknit cristianos huanti xtakaxmatnimánalx xtachuhuín Jesús na antá xuí chatum chixcú huanti xakchipaninič xtalacapaštacni akskahuini. Xlá chiné quilhánilh:

<sup>34</sup> —Jesús xalac Nazaret, ¿túcu xlacata quilalipektanuyáhu antanícu aquinín clama-náhu? ¿Huix caj tanita quilamasputuyáhu? Catlahua litlán caquilamakxtekui y niču caquilatlahuaníhu, porque aquit clakapasán, xahuachí aquit ccatziy pi huix huanti Dios lacsacnič laquí nascujnaniya.

<sup>35</sup> Jesús kálhtilh amá xespíritu akskahuini y chiné huánilh:

—¡Cacs caquilhuanti, xahuachí camáxtekti tamá chixcú!

Amá akskahuini masnóknilh un amá chixcú y ličatálalx nac čatiyatni y lata putum xtaucxilhmánalx mactáxtulh amá chixcú pero nipara tzinú xmatakahuinič. <sup>36</sup> Xliputum cristianos tapécualx y chiné xtalahuaniy:

—¿Túcuya litlihueke cahuá kalhiy xtachuhuín? Pus tamá chixcú camapeksiy xespiri-tucán akskahuini y cumu xlá kalhiy litlihueke xlacán tataxtuy.

<sup>37</sup> Lata túcuya tascújut xtlahuay Jesús caníhuá xlichuhuiancán xlicalanca nac amá pulataman.

*Jesús matlantiy xputiyatzi Simón Pedro*  
(Mateo 8.14-15; Marcos 1.29-31)

<sup>38</sup> Acxni Jesús quitáxtulh nac xpusiculancán judíos alx nac xchic Simón. Pero xputiyatzi Simón Pedro xtatatlay luu palha lhcúyat xuanit, y tahuánilh Jesús xlacata xlá camatlántilh. <sup>39</sup> Jesús laktalacatzúhuilh taquilhpútalx nac catutzú antanícu xlá xmá y

huánilh amá tajátat xlacata camáxtekli. Y xlicana amá lhcúyat pálej máxtekli, amá puscat laľihuán táquilh y xlá tzúculh çaxtlahuay xtahuá huantu nacatalihuay.

*Jesús mapacsay luhua tatatlanín*  
(Mateo 8.16-17; Marcos 1.32-34)

<sup>40</sup> Acxni kotanukolh amá quilhtamacú xlihuak cristianos huanti xtahuilánalh xtatat-lacán masqui tipakatzi tajátat huantu xlacán xçakalhiy pero huak talimínilh antanícu xuí Jesús. Xlá çaliacchípalh xmacán y putum huak çamatlantíkolh. <sup>41</sup> Pero nachuna litúm luhua tatatlanín xçamatlantíy huanti xçakchipanikonit xtalacapastacnicán akskahuíní. Makapitzín xespiritucán akskahuininín acxni xtamactaxtuniy çatum cristiano xtzucuy tacatasay y chiné xtahuaniy:

—¡Huix Xkahuasa Dios!

Pero Jesús xçamaquilhcacsay y ni xçamaxqui y quilhtamacú natachuhuinán porque xlacán xtacatziy pi Jesús xlicana huá Cristo huanti xminit çalakmaxtuy cristianos.

*Jesús an liakchuhuinantapuliy xtachuhuin Dios canihua*  
(Marcos 1.35-39)

<sup>42</sup> Acxni xkakakolh amá tzisní Jesús alh nac xquilhapán amá çachiquín antanícu luu çatzek, pero cumu luu luhua cristianos huanti xtaputzamánalh juerza talákçalh antanícu xlá xçanit y luu juerza xtahuanimánalh xlacata catachókolh antá y ni caalh alacatúnuy çachiquín. <sup>43</sup> Pero Jesús chiné çahuánilh:

—Pero nachuna litúm na luu xlicasquinca aquit nacán çalixakatliy xamakapitzín cristianos huanti tahuilánalh nac alacatúnuy çachiquín umá luu lipaxúhu xtachuhuin Dios lácu xlá matzuquiputún xasasti xtapéksit nac çaquilhtamacú, porque luu caj huá tamá quintascújut quilimacaminít Quintlat.

<sup>44</sup> Pus chuná Jesús xlatlahuán xliakchuhuinampulay xtachuhuin Dios xlihuak nac xpusiculancán judíos huantu xtahuilánalh nac amakolh lactzu çachiquín huantu xçamapeksiy Galilea.

## 5

*Jesús kalhiy lanca litihueke y luu luhua squiti çamachipiy makapitzín sakajununín*  
(Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús antá xlayachá xakchuhuinama nac xquilhtún pupunú huanicán Genesaret, caj lipuntzú tachilh luhua cristianos xlacán hasta tzúculh talak-xquitiyahuy porque xtakaxmatputún xtachuhuin Dios. <sup>2</sup> Jesús úcxilhli nac xquilhtún pupunú pi antá xtahuilánalh aktiy barco pero xpuchinacán nití xtatajumánalh, pus xlacán xtalakachekemánalh xtçalhcán. <sup>3</sup> Antá xlá tájulh nac aktum barco, xpuchiná amá barco xuanicán Simón y huánilh xlacata çamalakamakátlih tzinú nac xquilhtún. Y antá culucs táhui y tzúculh çamakalhchuhuiníy cristianos. <sup>4</sup> Acxni çamakalhchuhuiníkolh chiné huánilh Simón:

—Chú antanícu tlak xapulmán huí chúchut calipi mibarco laqui namajuyátit min-tçalhcán y nachipayátit squiti.

<sup>5</sup> Simón chiné kálhtilh:

—Maçalhtahuakená, tantascacatá çakajunumanáhu y nitucu a cchipayáhu; pero cumu huix quilahuanimanáhu pus naclitzaksayáhu nacmajuparayáhu quintçalhcán.

<sup>6</sup> Acxni tamájulh tçalh, luhua squiti tahuacachá y atzinú xuanit aya xtalacaxtíputún xtçalhcán caj lata xlitzinca squiti. <sup>7</sup> Xlacán tzúculh tamacahuaniy xamakapitzín xtas-quitinanincán huanti xtatajumánalh nac aktumlitum barco laqui namincán çamakta-yacán. Xlacán laľihuán talímilh xbarcucán y talimatzámalh squiti patiy barco, pero aya xtalaktzankaputún nac chúchut caj lata xlitzincacán. <sup>8</sup> Acxni Simón Pedro úcxilhli huantu xtlahuanit lakatatzokóstalh Jesús y chiné huánilh:



—Quimpuchiná, luu catlahua litlán capit porque aquit luu xlicana maklakalhiná chixcú.

<sup>9</sup> Huá chuná lihuán porque xlá xpecuaxninit nachuná xamapitzín xcompañeros xtapecuaniit caj xpalacata cumu calimalacahuánihl aktum lanca licácnit tascújut.

<sup>10</sup> Nachuná xtapecuamánal makapitzín litum xtasquitinanín Simón Pedro huanti xcahuanicán Santiago y Juan xcamarán Zebedeo, pero Jesús chiné huanipá:

—Ni capecuántit porque chuná cumu huixinín sakajununátit xlacata nachipayátit squiti, lanchú aquit naccamasiyuniyán lácu nacaputzayátit amakolh cristianos huanti taaktzankatamanit.

<sup>11</sup> Amakolh sakajununín acxni talíchilh xbarcucán nac xquilhtún pupunú putum lata túcu xtakalhiy huak taakxtekhuílih y tastalánihl Jesús.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti xkalhiy lepraj tzitzi*

*(Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45)*

<sup>12</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús xchanit nac aktum cachiquín caj lipuntzú chilh chatum chixcú xlá xtajatlay y xkalhiy aktum lipecuánit tzitzi huanicán lepra. Acxni amá chixcú úcxilhli Jesús xlá laktalacatzúhuilh y lakatatzokóstalh hasta nac catiyatni, y chiné limaakatzánkelh:

—Quimpuchiná, para huix chuná lacasquina pus caquimapacsani eé lixcájnit quintziti.

<sup>13</sup> Jesús lichípalh xmacán nac xmacni amá chixcú y chiné huánihl:

—Chuná clacasquín, lanchuj tuncán capacsti.

Acxni chuná huankolh Jesús, amá chixcú tuncán pácsnihl xtzitzi. <sup>14</sup> Acalistán Jesús maakapéksilh amá chixcú laqui niticu nahuaníy lácu pacslí, pero chiné huánihl huantu xlá xlitláhuat:

—Caj xmanhuá tú cuaniyán, lalihuán calakpimpi chatum cura laqui xlá nacatziy pí niaj tú kalhiyán mintajátat, xahuachí camaxqui milimosna cumu la tilimapeksínalh Moisés natamastay huanti natapacsa tí xkalhikoy tamá tajátat, y laqui chuná putum nacatzicán pí xlicana aya pacsnita.

<sup>15</sup> Pero xlicalanca nac amá pulataman xtaakpuntumima lata xlichuhuínancán xta-scújut Jesús, y luu luhua cristianos xtalakmín laqui natakaxmatniy xtachuhuín y laqui nacamatlantiy huanti xcaikalhiy tajátat. <sup>16</sup> Pero Jesús ankahlín xcatatampuxtuniy y antá xan antanícu niti lama cristianos laqui chuná xlá tlan nakalhtahuakaníy Dios.

*Jesús matlantiy chatum chixcú huanti xluntuahuanit*

*(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)*

<sup>17</sup> Maktum quilhtamacú Jesús xcamakalhchuhuínima cristianos y na antá xtahuilana makapitzín fariseos chu xmakalhtahuakenacán judíos, umakolh lacchixcuhuín xtaminítanchá nac lactzu cachiquín huantu xcamapeksiy Galilea chu Judea y hasta makapitzín xtaminít xalac Jerusalén. Y caj lata xamatlantiy tatatlanín Jesús pus antá xlitasiyuy xlihuak xlimakatlihueke Dios. <sup>18</sup> Y na acxnitiyá tachilh makapitzín lacchixcuhuín xlacán xtapulemánalh puchexni chatum chixcú porque xلیلanca xluntuahuanit y nilay xtlahuán. Xlacán luu xtatamacnuputún nac chiqui laqui natalichán antanícu xuilachá Jesús. <sup>19</sup> Pero xlacán nilay tatánulh porque luu luhua xtzamacán nac málacchi, huata tú tatláhuah lalihuán tatahuácalh nac xakstín chiqui, tamatakénulh pekstiy teja y antá talacmáctilh xpuchexni amá tatatlá masqui luhua xtzamacán, y luu antá xmalakatanacs antanícu xuí Jesús. <sup>20</sup> Acxni Jesús caúcxilhli pí luu xlicana xtalipahuán pí xlá tlan namatlantiy, chiné huánihl amá tatatlá:

—¡Amigo, lata xlihuak mintalakalhin cmatzankenaniyán!

<sup>21</sup> Pero amakolh xmakalhtahuakenacán judíos xahua fariseos chiné tzúculh talacpuhuán: “¿Túcu xkásat tamá chixcú? Pus caj xtachuhuín lilacataquima Dios, porque nipara

chatum cristiano anán huanti tlan namatzankenanián talakalhín, porque xmanhuá Dios tlan namatzankenanián.”

<sup>22</sup> Pero Jesús huak xcatziy lata túcu xlacán xtalacpuhuamánalh, y chiné çahuánilh:

—¿Túcu xpalacata chuná lantamá huixinín lilacpuhuanátit? <sup>23</sup> Quilahuaníhu, ¿túcu atzinú nìpara tuhua makantaxticán, pì acxni nahuaniya chatum tatatlá: “Mintalakalhín huak cmatzankenaniyán”, osuchí para nahuaniya: “Lalihúan cataqui, y catláhuanti”?

<sup>24</sup> Pus lanchú huixinín nacatziyátit pì aquit Xatalacsacni Chixcú y quimaxquicanit limapeksín chu limakatlihueke laqui caj quintachuhuín tlan naclimatzenanián talakalhín uú nac caquilhtamacú.

Pus xlá xakátlilh amá chixcú huanti nìlay xtlahuán y chiné huánilh:

—Huix cuanimán, lalihúan cataqui, casacti mimpuchexni y capittá nac mínchic.

<sup>25</sup> Amá chixcú lacapálaj táquilh, sacli xpuchexni huantu xlá xlacma, y alh nac xchic xpaxcatzinitilhama Dios caj xpalacata cumu xmatlantiniit, liputum huanti antá xta-yánalh huak taúcxilhli.

<sup>26</sup> Cacs talacahuankolh y na tzúculh tapaxcatziniy Dios, y cumu luu lan xtapecuanit chiné tzúculh talahuaniy:

—Xlicana lanchú caucxilhniáhu laclanca licácnit xtascújut Dios.

*Jesús huaniy Leví castalánilh*  
(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)

<sup>27</sup> Acalistán Jesús táxtulh nac amá chiqui, y lata xtlahuama nac tiji xlá manóklhulh chatum chixcú huanti xcamatajijy cristianos laqui natalakaxokonuniy gobierno xalac Roma. Amá chixcú xuanicán Leví, antá xlá culucs xuí nac aktum chiqui antanícu luu xlakaxokonuncán. Jesús chiné huánilh:

—Huix na caquistalani.

<sup>28</sup> Amá Leví lalihúan suacaj táyalh, putum lata huantu xlá xlakáhui akxtekuilikolh y stalánilh Jesús.

<sup>29</sup> Acalistán Leví tláhuah nac xchic aktum pupaxcua laqui chuná nalimakapaxuhuay Jesús, pero nachuná luhua xcompañeros támilh huanti na xtamatajijy cristianos natalakaxokonún, y luhua makapitzín cristianos huanti judíos xtalacpuhuán pì huak xtalak-tzankanittá y nitucu xcaliucxilhcán, xlacán na antá putum tamaktahui nac mesa. <sup>30</sup> Pero amakolh fariseos xahua xmakalhtahuakenacán judíos acxni taúcxilhli putum huanti xlá xçatahuayama Jesús xlacán tzúculh taaksán y chiné tahuánilh xtamakalhtahuakén Jesús:

—¿Túcu xpalacata huixinín calitatalakxtupiyátit y lacxtum catahuayanátit tamakolh xmatajinanín impuestos xahua tamakolh makapitzín laclanca maklakalhínanín lac-chixcuhún?

<sup>31</sup> Pero cumu Jesús káxmatli huantu xlacán xtaquilhuamánalh xlá chiné çakálhtilh:

—Nitu tamaclacasquimánalh doctor huanti tlan talamánalh huanti nitu kalhiy tajátat, pus huata huá tamaclacasquín doctor huanti tatatatlay. <sup>32</sup> Pus aquit nì cminit çahuaniy natalakpalij xtalacapastacnicán huanti talacpuhuán lacuán cristianos, pus huata huá cminit çatasaniy huanti luu maklakalhínanín laqui aquit nacçalakmaxtuy.

*Kalhasquincán Jesús lácu luu lilakachixcuhuicán Dios acxni kalhxteknincán*  
(Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)

<sup>33</sup> Xlacán chiné tahananipá:

—¿Túcu xlacata huanti xtamakalhtahuakén Juan Bautista xahua xtamakalhtahuakencán fariseos ankalhín takalhxteknín y luhua tatlahuay xoración lihuaná natalakachixcuhuiy Dios, pero chinchú huanti huix mintamakalhtahuakén ankalhíná tahuayamánalh y nì takalhxteknín laqui natalakachixcuhuiy Dios?

<sup>34</sup> Jesús chiné çakálhtilh:

—¿Lacpuhuanátit huixinín pi tlan natakalhxteknín osuchí ni natahuayán huanti caputzacanít nac aktum putamakaxtokni, para antá catáláhui amá kahuasa huanti tamakaxtokma? <sup>35</sup> Pero amaj lakchán quilhtamacú acxni naspota pupaxcua y amá kahuasa namatapanucán cumu la aquit amaj quiokspulay y acxni xlacán natakalhxteknín masqui niti cacalimapéksilh.

<sup>36</sup> Nachunalitúm calixakatlipá umá takalhchuhuín laqui nacalimalacaputuncuhuiy huantu xlá xcahuaniputún, y chiné cahuanilh:

—Ni para chatum cristiano lama huanti xtiita mactum xasasti lhakat laqui nalilaktzapay mactum xalakuán vestido, porque para chuná natlahuay caj namalaktzankey xalakuán vestido, xahuachí amá xasasti lhakat naactzuhuanán y luu nitlán catitasíyulh huantu nalaktzapacán. <sup>37</sup> Nachunalitúm niti pumajuy xaskata pulque nac xalakuán xmaxuhua borrego, porque amá pulque natzucuy catlán y namapankay amá xalakuán xuhua, pus caj nalaktzankay xuhua y nachuná pulque. <sup>38</sup> Pus huata xatlán majucán xaskata pulque nac xasasti xmaxuhua borrego y chuná lacxtum natatayaníy. <sup>39</sup> Y nachuna litúm huanti lismaninít ankalhiná huay xacatla pulque pus acalístán niaj huaputún xaskata pulque, y chiné huan: “Luu atzinú tlan xacatla pulque.”

## 6

*Xtamakalhtahuakén Jesús taiy trigo sábado acxni niticu scuja*  
(Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú sábado xuanít acxni huak judíos xtajaxa, Jesús xtipuntaxtuma antanícu luu lan xchancanít trigo, pero xtamakalhtahuakén tzúculh tajtilhay xtahuácat, lihuana xtalakpekxa y xtahuaniníy xatalhtzi. <sup>2</sup> Makapitzi fariseos taúcxilhli y chiné takalhasquilh:

—¿Túcu xlacata huixinín nitucu liucxilhninanátit porque tlahuapátit tamá tascújut acxni putum cristianos xlijaxatcán?

<sup>3</sup> Jesús cakálhtilh:

—¿Lácu pi necxni a likalhtahuakayátit huixinín huantu tatzoknit nac likalhtahuaka lata lácu titaxtunít xamakán quilhtamacú, luu milicatzitcán pi maktum quilhtamacú acxni rey David xahua xcompañeros xtatzincsnimánalh, <sup>4</sup> David xlá tánulh nac lanca xpusiculan Dios y catíyalh xatasiculanaqláhu caxtilánchahu y putum catáhuah xcompañeros masqui amá caxtilánchahu ni xlihuatcán xuanít porque xmanhuá cura xcamininíy natahuay?

<sup>5</sup> Jesús chiné cahuanipá amakolh lacchixcuhuín:

—Y nachuná milicatzitcán pi aquit Xatalacsacni Chixcú calhiy limapeksín laqui naccahuaníy cristianos huantu xlitlahuatcán acxni lakchanít sábado acxni huak jaxcán.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti xluntuahuanit xmacán*  
(Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)

<sup>6</sup> Ni xlimakas litúm lakchampá amá quilhtamacú sábado acxni xlihuancán para tícu nascuja, Jesús tanuchá nac xpusiculancán judíos, antá xlá tzúculh camakalhchuhuiy cristianos. Na antá xtanuma chatum chixcú huanti cscacnikonít nac xastácat xmacán. <sup>7</sup> Pero na antá xtanumánalh makapitzín fariseos xahua xmakalhtahuakenacán judíos xlacán xtaskalajmánalh Jesús laqui nataucxilha chicá para namapacsay amá chixcú acxni xlihuancán para tícu nascuja y laqui chuná huijá nahuán huantu natalimalacapuy. <sup>8</sup> Pero cumu Jesús huak xcatziy huantu xlacán xtalacapistacmánalh pus huá xpalacata chiné lihuánilh amá huanti cscacnikonít xmacán:

—¡Uú catalacatzuhui!

Amá chixcú lalihuán suácay táyalh y talacatzúhuilh antanícu xlaya Jesús. <sup>9</sup> Jesús chiné cahuanilh makapitzín cristianos:

—Chú aquit lanchú camán cakalhasquinán aktum tachuhuín: ¿Túcu puhuanátit tlak tlan tlahuacán sábado acxn̄i jaxcán? ¿P̄i huantu tlan tascújut, osuchí huantu n̄itlán? ¿P̄i tlan cahúa namaktayayáhu para tícu luu maclacasquixn̄ima, osuchí masqui n̄i camaktayáhu y masqui canilh?

<sup>10</sup> Jesús cacs calacaúcxilhli putum huanti antá xtatanumánalh nac amá pusiculan, y acalístán chiné huánilh amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Amá chixcú chuná stonkli, y acxn̄itiyá caxlanínilh xmacán. <sup>11</sup> Pero amakolh lacchixcuhuín n̄i tamatlántilh y luu lan tasítzilh y tzúculh talahuaniy para túcu cahúa tlan natatlahuaniy Jesús.

### *Jesús calacsaca kalhacūtiy xapóstoles*

*(Mateo 10.1-4; Marcos 3.13-19)*

<sup>12</sup> N̄i limakas litúm maktum quilhtamacú Jesús alh nac aktum kestín laqui antá natlahuay oración, y tantascaca antá kalhtahuakánilh Dios. <sup>13</sup> Acxn̄i xkakakolh amá tzisní Jesús camakéstokli putum huanti xtastalanimánalh y acxn̄i putum támilh antá xlá calácsacli kalhacūtiy huanti calimapacúhuilh xapóstoles. <sup>14</sup> Amakolh kalhacūtiy apóstoles huanti xlá calilhcalh chiné xcahuanicán: Simón huanti Jesús limapacúhuilh Pedro; Andrés xtaSimón; Santiago y Juan; Felipe xahua Bartolomé; <sup>15</sup> Mateo chu Tomás; Santiago xkahuasa Alfeo; Simón huanti xcatatapeksiy makapitzín lacchixcuhuín xcahuanicán cananistas; <sup>16</sup> Judas huanti xtaSantiago; chu Judas huanti acalístán liakskahuínalh Quimpuchinacán Jesús.

### *Jesús camakalhchuhuiy luhua cristianos*

*(Mateo 4.23-25)*

<sup>17</sup> Acxn̄i Jesús talakakalhutahuilachi nac amá kestín, putum catámilh xtamakalhtahuakén nac aktum puscan, pero luhua cristianos canihua xalanín antá xtaminít: makapitzín xalac Judea, xalac Jerusalén, xahua huanti xtalamánalh xquilhtún pupunú nac amá cachiquín huantu xcahuanicán Tiro y Sidón. Amakolh cristianos caj xtaminít takaxmatniy xtachuhuín y xahuachí laqui nacamapacsanicán xtajatacán. <sup>18</sup> Jesús na xcamatlántiy xlihuak huanti xcaakchipaninít xtalacapastacnicán akskahuíní. <sup>19</sup> Pero nachuna litúm cumu Jesús xkahl̄iy litlihueke nac xmacní xlihuak cristianos xtaxamani-putún clhákat, y amakolh tatatlanín huanti tamacxámalh huak tápacsli.

### *Jesús lichuhuinán huantu luu xaxlicana tapaxuhuan*

*(Mateo 5.1-12)*

<sup>20</sup> Acalístán Jesús cacs calacacácn̄ilh putum xtamakalhtahuakén y chiné cahuanilh:

—Luu lipaxúhu cacalipulhcacántit huixinín huant̄icu lacpobre porque chuná namakamklhtinanátit putum huantu Dios xlá calikalh̄imán y camaxquīputunán nac xtapéksit.

<sup>21</sup> 'Lipaxúhu cacalipulhcacántit huixinín huanti lanchú tzincstamakampátit porque namín quilhtamacú acxn̄i huixinín lan nakasátit.

'Y nachuná luu lipaxúhu cacalipulhcacántit huixinín huanti lanchú tasapátit porque acalístán luu lan nal̄tziyanátit.

<sup>22</sup> 'Luu lipaxúhu huixinín camaklhcatzítit acxn̄i cristianos nacasitziniyán, acxn̄i luu nacatlakaxtucanátit nac aktum cachiquín, acxn̄i calahuá nacahuanicanátit y nacalakmakancanátit cumu lámpara huanti luu lacl̄ixcájnit cristianos huixinín caj xp̄alacata cumu luu quilalipahuanáhu aquit Xatalacsacni Chixcú. <sup>23</sup> Huixinín luu capaxuhúatit amá quilhtamacú acxn̄i chuná nacatlahuacanátit y n̄i calipuhúantit, porque nac akapún huixinín nacamaskahuicanátit; pus luu caj calacapastáctit p̄i nachuná tatitlahuanít xalakmakán xlitalakapasnicán umakolh cristianos, lan tamapatínilh amakolh profetas huanti ticamacámilh Dios.

<sup>24</sup> 'Pero koxutacu tihuanátit huixinín huantí lacrricu porque xman huá uú nac caquilhtamacú tlan luu lipaxuhuayátit mintumíncán, pero caj antiyá naquitayay min-tapaxuhancán.

<sup>25</sup> 'Koxutacu tihuanátit huixinín huantí lanchú lipaxuhuayátit pi kaspátit porque acalístán natzincsatit.

'Koxutanín huixinín huantí lanchú lipaxuhuayátit pi luu tlan litziyanátit porque acalístán huixinín caj xpalacata mintalipuhancán lan natasayátit.

<sup>26</sup> 'Koxutacu tihuanátit huixinín huantícu lakatiyátit huak luu lactlán cristianos nacalipulhcacanátit acxni nichuná litaxtuyátit, porque calacapastátit pi huantí xalakmakán militalakapasnicán nachuná xtalipulhcay amakolh makapitzín akskahuinanín profetas.

*Jesús lichuhuinan lácu napaxquiya huantí sitziniyán*  
(Mateo 5.38-48; 7.12)

<sup>27</sup> 'Xlihuak huixinín huantí kaxpatpátit quintachuhún pus luu caakatákitit huantu nacahuaniyán: Huixinín luu cacapaxquítit huantí casitziniyán, tlan cacacatzínítit masqui huantí ni nacaucxilhputunán. <sup>28</sup> Luu ya tapaxuhuan cacaxakatlítit huantí calahuá nacaahuaniyán y cakalhtahuakanítit Dios laqui camaktáyalh amá huantí nacalikalkamanán. <sup>29</sup> Para tícu huix nalakxtikaxiyán ni catamakapuspitni huata mejor calakxtipinipara alakxtitu laqui nalakxtikaxiparayán para luu chuná lacpuhuán. Y nachuna litúm para tícu namaklhtiyán minchamarra pus na camaxqui quilhtamacú na calelh mintamaknu. <sup>30</sup> Latachá túcu nasquiniyán chatum cristiano, pus para kalhiya camaxqui; y para tícu namaklhtiyán huantu milá ni calihuani. <sup>31</sup> Pus lacatancs ccahuaniyán pi xliankalhiná cacatlahuanítit litlán xamakapitzín cristianos chuná cumu la huixinín xlcasquintit xlcán xtatlahuanín litlán.

<sup>32</sup> 'Caquilahuaníhu, para huixinín caj xmanhuá capaxquiyátit huantí na capaxquiyán, ¿túcu chú ya litlán tlahuapátit? Pus hasta masqui huantí luu laclixcájnít xtapuhancán nachuná tatlahuay. <sup>33</sup> Osuchí para huixinín caj xmanhuá tlan cacatziniyátit huantí na tlan cacatziniyán, ¿túcu chú ya litlán tlahuapátit? Pus nachuná talatalay huantí luu laclixcájnít xtapuhancán. <sup>34</sup> Nachunalitúm para huixinín xmanhuá camasaquaníyátit tumín huantí luu catziniyátit pi nacalakaxokoniyán, ¿túcu chú ya litlán tlahuapátit? Pus nachuná xlcán talañasacuaníy tumín huantí luu laclixcájnít xtapuhancán porque lacatancs catziy pi huintú namaxquicán acalístán. <sup>35</sup> Pero huixinín cacapaxquítit masqui huantícu luu casitziniyán y luu tlan cacacatzínítit, y lata túcu camasaquanítit pero ni huá calacapastacnítit para túcu luu nacalixokonunicanátit. Pus chuná huixinín tlan namakamaklhtinanátit mintaskahucán nac akapún, y Quintlaticán Dios nacalipulhcayán cumu la xlicana xcamanán. Porque Dios luu tlan cacatziniy cristianos hasta masqui huantí necxni tapaxcatcatziniy huantu xlá camaxquiy, y nachuná huantí luu laclixcájnít xtapuhancán. <sup>36</sup> Pus nachuná huixinín luu tlan cacacatzínítit xlihuak cristianos chuná cumu la Mintlaticán Dios luu tlan cacatziniy cristianos.

*Ni cacáksanti amakapitzín cristianos*  
(Mateo 7.1-5)

<sup>37</sup> 'Necxnicú luu ankalhiná caputzanítit xcuentajcán huantu tlan naliyahuyátit chatum mintacristiano laqui acalístán Dios na nichuná naputzanikoyán huantu naliyahuyán mincuenta. Ni ankalhiná caáksanti mintacristiano para túcu nítlán tlahuama, laqui Dios ni huak naaksanikoyán xlihuak huantu huix tlahuaniá nítlán. Calamatzenanítit lata túcu nítlán latlahuaníyátit laqui Dios na nacamatzenaníyán mintalakalhincán. <sup>38</sup> Para chatum mintacristianojcán huí tu maclacasquima y para



huix kalhiya pus camaxqui, y chuná Dios na nacamaxquiyán huantu huixinín maclacasquimpátit. Xlá amán capumaxquiyán huantu lanca mimbolsajcán, lan nacaakatzap-syahuaniyán y nacachiquijuniyán, porque chuná lata túcu xlihuhua namaxquiyátit mintacristianojcán acxni túcu maclacasquima, Dios nachuná nacamaxquiyán huantu calakchanán.

<sup>39</sup> Jesús calixakatlipá aktum talacapastacni y chiné cahúanilh:

—¿Lácu huixinín lacpuhuanátit? ¿Pi tlan cahuá chatum lakatzín napekechipalén chatum xtalakatzín? ¿Lácu pi ni acxtum cahuá catitatamókosli para nataakchekxa antanícu calixcájnit? <sup>40</sup> Nachunalítum chatum huanti kalhtahuakamajcú nilay atzinú lihuacay kalhiy xliiskalala ni xachuná huanti xmakalhtahuakená, masqui luu xlicana acxni xlá nakalhtahuakakoy ahuaryu xtachuná nakalhiy xliiskalala cumu la xmakalhtahuakená.

<sup>41</sup> Pus nachuná chú, ¿lácu chú tlan liucxilhniya amá actzu pokxni huantu lacatanuma nac xlakastapu chatum mintacristiano y para huata huix nìpara tzinú maklhcatziya para nac milakastapu lacatanumán tzinú tlak lanca quihui? <sup>42</sup> Pus cumu nìpara tzinú catziya para na huí huantu lacatanumán nac milakastapu, ¿lácu chú tlan lihuaniya chatum mintacristiano: “Caquimaxqui talacasquín naclacamaxtuyán tamá actzu pokxni huantu lacatanumán nac milakastapu”? ¡Pus huix luu aksaniná chixcú! Huata xatlán pulh huix calacamaxtúcanti huantu lacatanumán nac milakastapu laqui chuná luu lihuana naucxilha y chuná tlan nalacamaxtuya amá pokxni huantu lacatanuma mintacristiano.

*Caj xtahuácat akatum quihui litalakapasa para tlan*  
(Mateo 7.17-20; 12.33-35)

<sup>43</sup> Pus nachuna lítum caj calilacapastáctit xtahuacacán akatunu quihui: nìpara akatum quihui anán huantu luu xlicana tlan y para chú natzucuy tahuacay xtahuácat huantu ni lacuán; y nìpara akatum quihui huantu ni xatlán chú natzucuy tahuacay huantu luu xalacuán xtahuácat. <sup>44</sup> Pus caj lata akatunu quihui litalakapaskoy xtahuacacán; porque nìpara maktum tahuacay higo nac calhtucunín, nìpara capuxcán uvas nac cakajnin. <sup>45</sup> Pus nachuná chú cristianos: huanti tlan xtapuhuan chatum chixcú pus huá lichuhuínán huantu lacuán tachuhuín porque huak huá huí nac xnacú; pero huanti nìtlán xtapuhuan huá xlá lichuhuínán huantu luu laclixcájnit xtachuhuín porque huak huá tu lixcájnit huí nac xnacú. Porque huantu lixcájnit huí nac xnacú chatum chixcú juerza nalichuhuínán nac xquilhni.

*Jesús lichuhuínán tipatyi chiqui*  
(Mateo 7.24-27)

<sup>46</sup> ¿Túcu chú limacuán caj minquilhnicán marí quilahuaniyáhu, “Huix Quimpuchiná”, cumu para nìpara tzinú tlahuayátit huantu aquit ccalimapeksiyán? <sup>47</sup> Chú nacahuaniyán huantu xtachuná amá chixcú huanti quistalaníy y tzaksay huantu cuaniy: <sup>48</sup> pus luu xtachuná quitaxtuy cumu la chatum chixcú huanti tlahuay xchic, pulh huáxnalh pulhmán y lihuana lilakxketyáhualh chíhuix xtalayáhu y acxni stacli luu xalipecua kalhtuchoko amá chiqui nìpara tzinú lacpalénca, pus nilay nalacachiquiy cumu huak chíhuix xliakxtekyahuanit xtalayáhu. <sup>49</sup> Pero na tahuilanampá makapitzín cristianos huanti na takaxmata huantu cuan pero cumu ni talaktzaksay, xlacán luu xtachuná quitaxtuy cumu la amá chixcú huanti tláhualh xchic y nìpara tlak pulhmán matíjullh xtalayáhu, pero acxni milh luu xalipecua sin, stacli kalhtuchoko amá chiqui talakponkatáyalh y niaj para huá tzinú tasíyulh para antá xyá chiqui.

## 7

*Jesús matlantiy chatum xtasacua xapuxcu tropa*  
(Mateo 8.5-13)

<sup>1</sup> Acxni Jesús chuná camakalhchuhuñikolh amakolh cristianos xlá lalihuán alh nac Capernaum. <sup>2</sup> Antá nac amá cachiquín xlama chatum capitán huanti xpuxcucán tropa; huá umá tropa xui chatum xtasacua huanti luu xpaxquiyo pero chú amá tasacua luu xtatlay snún xuanit ahuyay aya xniputún. <sup>3</sup> Acxni amá tropa cátzilh pi marí xlichuhuinancán huantu xcatlahuay xtascújut Jesús xlá lalihuán camacalh makapitzín lakkolutzín judíos laqui natahuaniy Jesús xlacata luu catláhualh litlán calákmilh. <sup>4</sup> Amakolh lakkolutzinni talaktalacatzúhuilh Jesús y chiné tahuánilh:

—Catlahua litlán calakpi, porque tamá xapuxcu tropa luu mininiy pi namaktayaya.

<sup>5</sup> Porque xlá luu aklihuán quimpulatamancán, y xahuachí xlá hasta matlahuinalh aktum quimpusiculancán antanícú nalakachixcuhuinanáhu aquinín judíos.

<sup>6</sup> Jesús tlan tláhualh huantu tahuánilh y castalánilh. Pero acxni aya xtachantihayá nac chiqui, amá xapuxcu tropa camacalh makapitzín xamigos laqui chiné natahuaniy Jesús:

—Quimpuchinacán, xlicana huix luu tlan catziya pero aquit nipara tzinú quimininiy natanuyapi nac quinchic. <sup>7</sup> Pus hasta luu caj huá xpalacata ni aquit man clakanchán. Para luu xlicana quimaktayaputuna huata caj xman calimapeksinanti laqui umá quintasacua natatlantiy. <sup>8</sup> Porque hasta luu aquit ckalhíy laclanca quinapuxcún huanti ccalhakaxmata huantu quintalimapeksiy, pero nachuná chú aquit na tahuilánalh quintropa huanti ccamapeksiy. Acxni cuaniy chatum: “Capimpi anú”, xlá naán; y para chatum nacuaniparay: “Lalihuán uú catat”, xlá namín; y para túcu naclimascujuy chatum quintasacua xlá chuná natlahuay.

Huá clihuaniyán aquit clipahúan mintachuhuín.

<sup>9</sup> Acxni Jesús kaxmatkolh amá tachuhuín cacs lacáhua y cacs calacaúcxilhli putum cristianos huanti xtastalanimánalh y chiné cahúanilh:

—Luu lacatancs pi lata xlicalanca eé xpulataman Israel niá cmanoklhuy chatum huanti luu xlicana naquilipahuán cumu la quilipahuán eé chixcú.

<sup>10</sup> Amakolh lacchixcuhuín huanti xcamalacscujucanit tatáspitli nac xchic xapuxcu tropa, pero acxni táchalh taúcxilhli pi aya xtatlantinit amá tatatlá.

*Jesús malacastacuaniy nac calinín chatum xkahuasa punina puscát*

<sup>11</sup> Acalistán Jesús xama nac aktum cachiquín huanicán Naín putum xcaṭaama xtama-kalhtahuakén y nachuná xtastalanimánalh lhuhua cristianos. <sup>12</sup> Acxni aya xtachantihay lacatzú nac cachiquín úcxilhli pi xamacalh macnucán chatum nin. Huanti xtzi amá nin puniná xuanit, xahuachí amá puscát caj luu xman huá chatum xkahuasa xuanit. Luu lhuhua cristianos nac xala amá cachiquín xtastalanimánalh amá puscát. <sup>13</sup> Acxni Quimpuchinacán Jesús úcxilhli xlicana luu snún lakalhámalh y chiné huánilh:

—Ni catasa.

<sup>14</sup> Jesús talacatzúhuilh antanícú xlemaça amá caxa y xámalh; y huanti xtacucanit tatachókolh. Jesús xakátlih amá nin y chiné huánilh:

—Kahuasa, aquit cuanimán: ¡Calacastacuananti!

<sup>15</sup> Amá kahuasa huanti xninít táhui nac xcaxa y tzúculh chuhuínán. Acalistán Jesús quipeketiyalh y macamáxquilh xtzi. <sup>16</sup> Acxni huak cristianos taúcxilhli huantu tláhualh Jesús lan tapecuáxnilh y tzúculh tapaxcatcatziniy Dios, makapitzín chiné xtahuán:

—Chatum lanca talipahu profeta quincalakmacaminítán Dios.

Pero makapitzín chiné xtahuán:

—Dios minit calakmaxtuy xcamanán.

<sup>17</sup> Y xlihuak xlicalanca nac xapulataman Judea catzicalh huantu Jesús xtlahuanit.

*Xtamakalhtahuakén Juan Bautista takalhasquín Jesús para huá Cristo  
(Mateo 11.2-19)*

<sup>18</sup> Juan Bautista cátzilh lata xlichuhuinanacán xtascújut Jesús porque huá xtamakalhtahuakén chuná xtalichuhuínán. Xlá xtanúma nac pulachin y catasánilh chatiy huanti xcatalatapulinít <sup>19</sup> y camácalh antanícu xlamachá Jesús laqui natakalhasquín para luu xlicana huá Cristo huanti xlimínit xuanit, osuchí natitakalhíycú para namincú achatum. <sup>20</sup> Amakolh lacchixcuhuín acxni talákchalh Jesús chiné takalhásquilh:

—Quincamacamimán Juan Bautista laqui naccakalhasquinán para mat xlicana huix Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán, o natimincú acalístán huanti luu xaxlicana Cristo.

<sup>21</sup> Huatiyá amá quilhtamacú acxni xlacán tachilh, xlacán xtaucxilhmánalh lata Jesús xcamatlantíma luhua tatatlanín, y nachuná huanti xtasipanikonit xahua huanti xcamakatlajaniit xtalacapastacni xespíritu akskahuíní, y chunalítum la xcamalacahuánima luhua lakatzín. <sup>22</sup> Acxni taucxilhkolh xtascújut Jesús pus cahúanilh huanti luu xtacatziputún y chiné cahúanilh:

—Lalihuán capimpítit y calitachuhuínántit Juan huantu huixinín ucxíltit y huantu kaxpáttit. Luu huak calimakalhchuhuínítit pi huanti lakatzín xtalamánalh chú tlan talacahuánán, y huanti luntu xuanit huak tlan tatlahuán. Huanti xcalahiy amá laclixcájnít tzitzi huanicán lepra chú huak tapacsmánalh, nachuná huanti akatapa xtalamánalh huak tlan takaxmata, y hasta makapitzín huanti aya xtanínit talacastacuanamánalh nac calínín, y huanti laklimaxkenín talamánalh caliakchuhuínanimácalh xtachuhuín Dios huantu nacalakmaxtuniy xlistacnicán. <sup>23</sup> Pero na cahuanítit pi luu lipaxúhu nalatamay amá chixcú huanti ni naquilaclatayay acxni aya catziy tícu aquit.

<sup>24</sup> Acxni taankolh amakolh lacchixcuhuín huanti Juan Bautista xcamacaminít, Jesús tzúculh lichuhuínán Juan y chiné cahúanilh cristianos:

—Quilahuaníhu, ¿túcu quiucxíltit huixinín acxni quilátit nac desierto? ¿Lácu pi quiucxíltit huixinín chatum chixcú huanti xtachuná cumu la kantum kátit huantu akxmutyahuanit un? <sup>25</sup> Pus nipara huá quiucxíltit. ¿Túcu chinchú quiucxíltit? ¿Osuchí quiucxíltit chatum chixcú huanti luu lacuán lhakat calhakanit? Porque mismo huixinín catziyátit pi huanti xalactaparaxlá y lacuán lhakat calhakay y luu laklilakátit tatasiyuy pus xlacán antá tahuilánalh nac xhiccán laclanca mapeksinanín antanícu catlán natalatamay. <sup>26</sup> Bueno pero ¿túcu chinchú luu quiputzátit? ¿Lácu pi xucxilhputunátit chatum profeta? Para huá quiputzátit pus lihuaca tlan porque aquit luu lacatancs cahuaniyán pi xlicana tamá chixcú huanti huixinín quiucxíltit atzinú tlak lanca maxquicanit xtascújut ni xahua la xcamaxquicanit xtascujutacán xlihuak xalakmakán profetas. <sup>27</sup> Pus huatiyá tamá Juan Bautista huanti lichuhuínán Dios nac xtachuhuín huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka antanícu chiné huan:

Pulh nacmacán chatum huanti napulaniyán

laqui xlá nacaxtlahuanitilhayán mintiji.

<sup>28</sup> Luu xlicana aquit cahuaniyán pi lata xliputum profetas huanti titaquilachi nac caquilhtamacú nipara chatum ananít huanti atzinú lanca xtascújut xmaxquicanit cumu la xla Juan Bautista; pero masqui chuná chú, na milicatzitcán pi catihua cristiano masqui nitucu xkásat huanti Dios namakamaklhtinán nac xasasti xtapéksit pus huata namakatlajaparacán Juan porque xlá atzinú luu liactay nakalhíy xtascújut.

<sup>29</sup> Lata xlihuhua cristianos hasta masqui xmatajinanín impuestos huanti takaxmánilh xtachuhuín Juan y talacásquilh pi nacaakmunuy, chuná talimasíyulh pi huantu Dios xlacasquín xpalacatacán snun xliat. <sup>30</sup> Pero amakolh fariseos chu xmakalhtahuakenacán judíos huanti ni xtalacasquín nacaakmunucán xlacán ni tamatlántilh huantu Dios xcamalacnúnima.

<sup>31</sup> —¿Túcu cahuá tlan naccatamalacxtumiy umakolh cristianos huanti calacchú quilhtamacú talamánalh? Osuchí ¿túcu xtachuná quitaxtuy? <sup>32</sup> Xlacán caj xtachuná talixtaxtuy cumu la amakolh lactzu camán huanti ni takalhaxmatninán y huanti marí takamanantahuilay nac plaza y chiné taquilhaníy xcompañeroscán: “Pus ¿túcu luu lacasquinátit? Aquinín aya ccaliskolinín líspek xatlaknicán huantu luu laclipaxúhu tantlín, pero huixinín ni tantliyátit; ccaliquilhtlín xaya talipuhuán taquilhtlín, pero huixinín ni tasátit.” <sup>33</sup> Pus luu xtachuná talixtaxtuy umakolh cristianos, porque quilachi Juan Bautista nac milakstipancán, xlá luu xlismanínit xkahlxteknín makas quilhtamacú y nìpara tzinú xuay cuchu, pero huixinín xuanátit pì xakchipanínit xtalacapistacni akskahuiní. <sup>34</sup> Nì limakas quilhtamacú cmimpá aquit Xatalacsacni Chixcú, aquit lacxtum ctzúculh catahuayán y catakotnún cristianos laqui putum nacatapaxuhuy, pero huata chú huixinín huamparayátit pì mat luu lanca xakotni y mat caj luu xmanhuá cliakatiyún clacapistacnán lácu nacuyán, xahua mat huak quiamigos ccatlahuay huanti tamalakaxokenán impuestos chu makapitzín huanti mat luu maklakalhinán lacchixcuhuín. <sup>35</sup> Pero aquit ccahuaniyán pì lata huí xlisikalala Dios, antá lacatanacs litasiyuma xtascújut nac xlatámat huanti xlicana akataksma.

### *Jesús an lakapaxialhnán chatum fariseo huanicán Simón*

<sup>36</sup> Maktum quilhtamacú chatum fariseo huánilh Jesús xlacata caalh nac xchic laqui antá natahuayanachá; Jesús alh y acxni chalx xlá táhui nac mesa. <sup>37</sup> Na antá nac amá cachiquín xlama chatum puscat pero luu maklakalhiná xuanit. Acxni xlá cátzilh pì Jesús xanit lakapaxialhnán amá fariseo, amá puscat lajihuan mácaxli patum lameta xatlán perfume líchalh antanícu xuí Jesús. <sup>38</sup> Amá koxutá puscat lakatazokóstalh nac xtantún Jesús y tzúculh lakatasay caj lata xtalipuhuán, y lata xtasama xlakaxtájat xli lacpaxima y xchixit xlimalacsacama, y tzúculh tutzuca; y acalístán lilactlahuapúxtulh nac xlacni amá xatlán perfume. <sup>39</sup> Amá fariseo huanti xlakancanít nac xchic xlá xucxilhma huantu xtlahuama amá puscat, chiné xlá lacapástacli: “Para xlicana cahuá Jesús huá Dios macaminít, xlá aya xcátzilh tícuya cristiano umá puscat huanti marí tuxamama, porque tamá puscat luu xmaklakalhiná y catihuj chixcú caxakatliy.” <sup>40</sup> Pero Jesús chiné huánilh amá fariseo:

—Simón, huí actzu tachuhuín huantu cuaniputunán.

—Pus caquihuani, makalhtahuakená —kalhtínalh.

<sup>41</sup> Jesús chiné huánilh:

—Maktum quilhtamacú xuí chatum chixcú rico huanti xmasacuanínán tumín, y chatiy lacchixcuhuín xcamasacuanínit xtumin; chatum xlakahuilánilh akquitzis mihl y chatum xlakahuilanipá aykquitzis ciento. <sup>42</sup> Pero cumu amakolh lacchixcuhuín nítu xtalixokonuni, amá rico camatzankenánilh y niaj camatájilh. Chú huix caquihuani, ¿xatícu cahuá atzinú tlak napaxquiy napaxcatcatzíníy amá chixcú caj xpalacata camatzankenánilh?

<sup>43</sup> Simón chiné kálhtilh:

—Aquit clacpuhuán pì max huá amá chixcú huanti atzinú luu lhuhua xlakahuilánilh y matzankenánilh.

—Simón, luu xlicana lata huana —kálhtilh Jesús.

<sup>44</sup> Jesús cacs laklálcalh amá puscat y chiné huanipá Simón.

—Cumú la huix ucxílhpat umá puscat, lata aquit ctitanuchi nac mínchic huix nìpara tzinú quintasquihua minchúchut laqui naclilakchakán, pero xlá aya quililakchekenit xlakaxtájat y quililacxacanit xacchixit. <sup>45</sup> Huix nìpara tzinú lacpúhuanti para naquin-tzuca acxni cchilh, pero lata xlá tanunitanchi nac mínchic tzucunít quilactzuca nac quintantún. <sup>46</sup> Huix nítu quiliactlahuapat aceite nac quiakxaka, pero xlá quililactlahuapúxtulh xalacuán perfume nac quintantún. <sup>47</sup> Pus huá xpalacata clihuaniyán pì lata xlipulacelhua huantu xlá limasiyuma xtapaxquín pus nachuná litasiyuma pì lata

xliihuhua xtalakalhín huak matzankenanicanit; pero huanti ni luu luhua xtalakalhín matzankenanicán ni luu luhua lakalhamán y lipaxcatcatziniy huanti matzankenánilh.

<sup>48</sup> Jesús chiné huánilh amá puscat:

—Xlihuak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.

<sup>49</sup> Xlihuak huanti antá xtamakuayamánalh nac mesa xlacán chiné tzúculh talahuaniy sacstucán:

—¿Tícuya chixcú cahuá eé, pus hasta masqui talakalhín huak tlan matzankenanián?

<sup>50</sup> Pero Jesús huanipá amá puscat:

—Luu xlicana cuaniyán huix aya maakaputaxtinita milistacni porque quilipahuanita, pus lanchú luu lipaxúhu capit nac mínchic.

## 8

### *Antá uú lichuhuínancán tícu amakolh lacchaján huanti xtamaktayay Jesús*

<sup>1</sup> Acalistán Jesús alh latapuliy nac lactzu cachiqunín huantu xtahuilánalh nac amá pulataman, xliakchuhuínampulay lácu Dios xuiliputún xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú, y huak xcatapulay xkalhacutiycán xapóstoles. <sup>2</sup> Pero na xcatapulay makapitzín lacchaján huanti xlá xcamapacsaninít xtajatacán, y makapitzín xcamatlantínit acxni xcamactanuma xespíritu akskahuíní. Antá xmaklatlahuán María huanti xlimapacuhuicán Magdalena, huá eé puscat xmactanunit pulactujún xespíritu akskahuíní, pero Jesús xmacmaxtunit; <sup>3</sup> chu Juana huanti xpuscat xuanit Cusa, eé chixcú huá luu xtasuja gobernador Herodes; xahua Susana y luhua makapitzín lacchaján huanti xlacán xtamaktayaninán lata túcu xlacán xtakalhiy.

### *Xatakalhchuhuín chatum chananá*

*(Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)*

<sup>4</sup> Canihua xalanín cristianos tatamacxtúmilh laqui nataucxilha Jesús, pero acxni luu luhuatá xtatastoknit xlá calixakátlih aktum takalhchuhuín y chiné cahuánilh:

<sup>5</sup> —Maktum quilhtamacú chatum chananá alh chan xatalhtzi xlichánat. Acxni xlá cxpuyumakama xlichánat makapitzín tatamachá nac tiji, pero cumu luu luhua cristianos xtatlahuán lan talactayámilh, y na tamimparachá xlacán lactzu spun tasacuaquikolh. <sup>6</sup> Makapitzín xlichánat tatamachá nac calakchihuixni, acxni xlacán tápulhli ni tatayánilh pálah tástacli porque ni xtakalhiy chúchut huantu natalikotnún laqui tlan natastaca. <sup>7</sup> Makapitzín xlichánat tatamachá nac calhtucunín, pero acxni xlá pulhli lhtucún malankakolh porque luu luhua amá lhtucún huantu tápulhli. <sup>8</sup> Pero makapitzín xlichánat tatamachá nac xatlán tíyat, y acxni tástacli amá tachanan luu luhua tahuácalh xtahuacacán, huí tu xkalhiy hasta aktum ciento caj lata akatum xaquihui.

Acxni huankólh eé tachuhuín Jesús chiné cahuánilh amakolh cristianos:

—¡Para huixinín kaxpatpátit quintachuhuín pus caakatáksit huantu cuaniputún!

### *Jesús huan túcu xpalacata calichuhuínán caj la lactzu cuento*

*(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)*

<sup>9</sup> Caj lipuntzú xtamakalhtahuakén Jesús takalhásquilh túcu luu xuaniputún amá takalhchuhuín. <sup>10</sup> Xlá chiné cakálhtilh:

—Huixinín xlicana pi Dios camacatziniputunán laqui naakataksátit lata lácu xlá lacapastacnit nahuilij xasasti xtapéksit uú nac caquilhtamacú, pero huá lata xlimakapitzín cristianos caj ccatamalacastucniy huantu tzinú tuhua akataksacán pero huantu xlacán talakapasa, pero masqui cataúcxilhli huantu nakantaxtuy chunatiyá natatamakxteka cumu lámpara nitu taucxilhmánalh, y acxni natakaxmatkoy quintachuhuín niticu catitaakátaksli.

### *Jesús malacaputuncuhiy xatakalhchuhuín chananá*

*(Mateo 13.18-23; Marcos 4.13-20)*



11 'Pus chú luu lihuana cuentaj catlahuátit, huá eé huaniputún amá takalhchuhuín huantu ccahuanín: Amá lichánat huá huaniputún xtachuhuín Dios; 12 y amakolh lichánat huantu tatamachá nac tiji huá litaxtukoy cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios pero acxni minachá akskahuini matapanukoy amá tachuhuín huantu xuí nac xnacujcán laqui ni natacanajlay y chuná ni natalaktaxtuy xlistacnicán. 13 Y amakolh lichánat huantu tatamachá nac cachihiuxni huá talitaxtuy amakolh cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios, luu xlicana aktum tapaxuhuán tacanajlay, pero cumu ni luhua takalhiy xtankáxek y acxni calitzaksacán para luu xlicana tacanajlay huata mejor caj taakxtekmakán. 14 Y amá lichánat huantu tatamachá nac calhtucunín huá talitaxtuy amakolh cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios, pero cumu chunatiyá lata xlacán talamánalh y tzucuy taliakatiyún huantu uú xala caquilhtamacú para xtumincán osuchí lata lácu xlacán atzinú luu tlan tapaxuhuay tamaklhcatziy, y chuná talimalankakoy xtacanjlatcán y nitucu tamastay xtahuacatcán. 15 Pero amakolh lichánat huantu tatamachá nac xatlán tiyat pus xlacán huá talitaxtuy amakolh cristianos huanti luu xlihuak xnacujcán talicanajlay xtachuhuín Dios, pero nachuna litúm luu maktum talitanuy pi natamakantaxtiy y chuná tzucuy talaktzaksay y cumu tlan xtalacapistacnicán pus chuná talimastay luhua xtahuacatcán.

*Xatakalhchuhuín aktum lámpara  
(Marcos 4.21-25)*

16 'Y nachuna litúm cumu la huixinín catziyátit, nipara chatum anán cristiano huanti para la namapasíy aktum limaksko chú lalihuán naliakpulonkxuiiy para túcu, osuchí para natamacnuy nac xtampín xputama; pus huata mejor tu natlahuay nahuiiy antanícu talhmán laqui xlihuak huanti natatanuy nac chiqui nataucxilha taxkáké. 17 Y nachuna litúm nitucu anán para túcu caj tzeke huí para ni juerza nacatzicán, y nachuná para aktum tachuhuín huantu caj tzeke huancanít ni chunatá catitamáxtekli para ni juerza calakuán natahuilay.

18 'Pus huá ccalihuaniyán, luu xlicana cuentaj catlahuátit huantu lanchú ccahuanimán porque huanti kalhiy tlan talacapistacni atzinú luu luhua namaxquicancú, pero huanti luu nipara luhua tuncán kalhiy, namaklhikocán hasta masqui xmanhuá huantu xlá kalhiy.

*Jesús masiyuy tícu luu xtzí chu xnataján  
(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)*

19 Caj lipuntzú tachilh xtzí Jesús xahua xlitakapasni antanícu xlá xcamakalhchuhuínima cristianos, xlacán nilay xtatanuyachá porque luu luhua xtzamacán. 20 Pero makapitzín cristianos chiné tahuánilh Jesús:

—Mintzí xahua militalakapasni taputzamán porque mat tatachuhuínamputunán.

21 Jesús chiné cahuanilh huanti antá xtalayánalh:

—Xlicana ccahuaniyán pi xlihuak cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios y talaktzaksay huantu xlá calimapeksiy, pus xlicana huá tamakolh quintzí xahua quinalán.

*Jesús camacacsay un chu pupunú  
(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)*

22 Maktum quilhtamacú Jesús catatájulh xtamakalhtahuakén nac aktum barco porque xlá cahuanilh pi xamputún aliquidtutu pupunú, y lalihuán tatáxli y táalh. 23 Pero acxni xtapatacutmánalh amá chúchut Jesús lhtatatámalh nac barco. Y acxni aya xtalaquitlanít pupunú luu palha un tahuilachi hasta tzúculh tajuy chúchut y atzinú xuanít aya xtastapay y xlaktzankaputún nac chúchut. 24 Amakolh xtamakalhtahuakén lalihuán táalh tamalakahuaniy Jesús y chiné tahuánilh:

—¡Makalhtahuakéná, chú xlá amanáhu muxtuyáhu!

Jesús lalihuán táquilh y calimapéksilh amá un chu pupunú xlacata catácacsli; putum tacacskolh y hasta luu catziyanca huankolh. <sup>25</sup> Jesús chiné cahuanilh xtamakalhtahuakén:

—¿Tícu chú huí mintacanajlatcán cumu huixinín huanátit pì xlicana quilalipahuanáhu?

Pero cumu xlacán luu lan xtapecuaxninit, cacs xtalilacahuán y sacstucán chiné xtalakalhasquín:

—¿Tícu cahúa eé chixcú? Pus hasta masqui un xahua pupunú camapeksiy y xlacán huak takalhakaxmata.

*Chatum chixcú xalac Gerasa xmactanuma xespíritu akskahuini*

*(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)*

<sup>26</sup> Acxni tapatacutkolh pupunú táchalh nac aktum cachiquín huanicán Gerasa, luu xmalakatanacs xtalakaxtokui Galilea. <sup>27</sup> Acxni Jesús tacutli nac barco lalihuán lákmilh chatum chixcú antá xalá nac amá cachiquín. Amá chixcú makasá lata xakchipanikonit xtalacapastacni xespíritu akskahuini, xahuachí xlá ni clhakanán y nìpara maktum lacatum xtahuilay nac aktum chiqui huata mejor caj xcatasatapuliy nac capúsantu. <sup>28-29</sup> Maklhuhua tatzáksalh cristianos xtachihuiliputún amá chixcú laqui lacatum natahuilay y xtalichihuiliy cadenas nac xcamacán xahua nac xcatantún, pero cumu amá akskahuini xmaxquiy xlitihueke huak xcalacputxa y mákat xtalay antá xan nac desierto antanícun niti lama cristianos. Acxni xlá láchchalh Jesús xlá tuncán huánilh amá xespíritu akskahuini xlacata camáxtekli amá chixcú, pero xlá lakatazokóstalh Jesús y chiné huánilh:

—¿Tícu xpalacata quilapektanuyáhu? Aquit ccatziy pì huix Jesús xkahuasa lanca licácnit Dios, xahuachí huix caj quimapatiniputuna. Pus luu catlahua lanca litlán nì caquimapatini.

<sup>30</sup> Jesús chiné kalhásquilh amá xespíritu akskahuini:

—¿Tícu huanicana?

Xlá kalhtínalh:

—Quincalimapacuhucanán Legión.

Huá chuná xlá likalhtínalh porque amá xespíritu akskahuini luu clhuhuacán xtahuant huanti xtamactanumánalh amá chixcú. <sup>31</sup> Amakolh xespíritucán akskahuini tasquínilh litlán Jesús laqui nì nacamacán nac pupatín. <sup>32</sup> Antá lacatzú nac kestín xtaputswayantlahuán lhuhua paxni, pus xlacán tahuánilh xlacata cacamaxquilh quilhtamacú natamactanuy amakolh paxni. Jesús camáxquilh talacasquín. <sup>33</sup> Amakolh xespíritucán akskahuini tamáxtekli amá chixcú y huata huá tamactánulh amakolh paxni. Pero cumu amakolh paxni luu lan tapecuáxnilh antá xlacán putum táalh nac aktum talhpán y tajicsuakolh nac pupunú. <sup>34</sup> Amakolh lacchixcuhuín huanti xtamaktakalhmánalh paxni acxni xlacán taúcxilhli huantu xlanit, caj lata xtapecuacán tokosún tatzálalh y catihúa tzúculh tatalichuhuínán lata tícu xlacán xtamanoklhuy nac catuhuán xahua nac cachiquín. <sup>35</sup> Y lhuhua cristianos táalh taucxilha huantu xquitaxtunit. Acxni xlacán táchalh antanícun xlaya Jesús taúcxilhli pì antá culucs xuí amá chixcú huanti xmactanuma xespíritu akskahuini; pero chú aya lacastalanca xuí y clhakananit. Pus acxni xlacán taúcxilhli tapecuánilh. <sup>36</sup> Pero makapitzín lacchixcuhuín huanti xtaucxilhnit lácu xmatlanticanit amá chixcú huanti xmakatlajanit xespíritu akskahuini, xlacán tzúculh talitachuhuínán. <sup>37</sup> Pus huá xpalacata amakolh cristianos huanti xtahuilánalh nac amá cachiquín huanicán Gerasa tasquínilh litlán Jesús xlacata catatampúxtulh nac xpulatamancán porque marí xtapecuaniy. Jesús juerza tájulh nac barco y alh alacatunu. <sup>38</sup> Amá chixcú huanti xmactaxtunit xespíritu akskahuini huánilh Jesús xlacata camáxquilh talacasquín na nastalaney, pero Jesús limapéksilh xlacata catamáxtekli y chiné huánilh:

<sup>39</sup> –Huata mejor huix catáspitti nac mínchic y catihuá cacalitakalhchuhuínanti lácu Dios lakalhamanítan.

Amá chixcú xlá alh y catihuá calitakalhchuhuínalh lácu Jesús xmapacsanít.

*Chatum puscát xamaniy clhákat Jesús y pacsa*

*(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)*

<sup>40</sup> Acxni Jesús tacutparachá aliqilhtutu pupunú lata xlihuhua cristianos, luu lipaxúhu taquipáxtokli porque xlacán aya xtakalhimánalh. <sup>41</sup> Na acxnitiyá chilh chatum chixcu xuanicán Jairo, eé chixcú luu talipahu xuanít y na luu xcapuxcuniy nac xpusiculancán judíos huantu xuí nac amá cachiquín. Acxni xlá lákchalh, lakatatzokóstalh nac xtantún Jesús y huánilh pì catláhuah lītlan calákalh nac xchic, <sup>42</sup> porque xuí caj xman chatum xtzumat xlá cajcu akcutiy cata xkalhiy pero chú xtatatlay y luu snun xuanít ahuary aya xniputún.

Acxni Jesús xlakamajá, luu luhua cristianos tastalánilh nac tiji y hasta xtalalakxquititilhay. <sup>43</sup> Y na antá cstalama chatum puscát, pero xlá xkalhiy aktum tajátat y marí cstajmakama kalhni max cumu aya xlema xliakcutiy cata lata xlá chuná xtzucunít, y lata xkalhiy xtumin aya xlaclahuamikonít caj lata xtacuchimánalh doctores; pero nìpara chatumá tícu luu xmapacsalh. <sup>44</sup> Amá puscát xaklhchán tzek mininichá Jesús y xamánilh clhákat, acxnitiyá tuncán tachókolh lata xlá cstajmakama kalhni. <sup>45</sup> Jesús tachókolh y chiná kalhasquinínalh:

—¿Tícu xámalh quilhákat?

Pero cumu nìpara chatum kalhtasiyúnilh para tícu xámalh, Pedro chu makapitzín xcompañeros chiné tahuánilh:

—Makalhtahuakená, huix ucxilhpát pì luu marí tzamacán y lata xlihuhua cristianos lacatum lacatum tatoklmán.

<sup>46</sup> Pero Jesús chiné huá:

—Pero huí chatum huanti tzek quixámalh porque aquit tlan cmaklhcátzilh pì huí huanti climapácxalh quilítlíhueke lanchú.

<sup>47</sup> Amá puscát acxni xlá cátzilh pì xmanoklhucanít lahuhán laktalacatzúhuilh, pero caj lata xtapeua xlá clhpipitilhay lakatatzokóstalh nac xlatatín Jesús y talaksiyúnilh nac xlatatíncán xliputum cristianos túcu xpalacata xlixamaninít clhákat; y huánilh pì la xamánilh clhákat tuncán tatlantilh. <sup>48</sup> Jesús chiné huánilh:

—Nana, huix aya tatlantínita porque luu xlicana quilipáhuanti, pus chú luu lipaxúhu capit nac mínchic.

<sup>49</sup> Jesús chunacú xchuhuinama acxni chilh chatum chixcú xlá antá minchá nac xchic Jairo, y chiné huánilh:

—Huata max xatlán niaj xmamakapali Quimpuchinacán, porque mintzumát aya nìlh.

<sup>50</sup> Pero Jesús káxmatli huantu xquilhuama y chiné huánilh Jairo:

—Huix luu xlicana caquilipáhuanti y nì capécuantì, porque amá mintzumát natatlantiy.

<sup>51</sup> Acxni táchalh nac chiqui níticu máxquilh talacasquín na putum tatanuy huata caj xmanhuá catatánulh Pedro, Santiago y Juan xahua xtzí chu xtlat amá tzumat. <sup>52</sup> Lata xlihuhua cristianos huak xtatasamánalh y xtalipuhuamánalh, pero Jesús chiné cahúanilh:

—Nì catasátit, porque tamá tzumat nítu nìma pus xlá caj lhtatama.

<sup>53</sup> Pero xlacán caj talilitziyalh huantu cahúanilh porque xlacán lacatancs xtacatziy pì xninít amá tzumat. <sup>54</sup> Acxni chalh antanícu xlá xmá amá tzumat, xlá macachípalh y palha chiné huánilh:

—¡Tzumát, lahuhán cataqui!

<sup>55</sup> Caj la xakátlilh, amá tzumat lacastacuánalh y tuncán táquilh. Acalistán Jesús cahúanilh pì camahuícalh. <sup>56</sup> Xtzí chu xtlat amá tzumat caj luu cacs xtalilacahuán

huantu xtlahuanit, pero Jesús calimapéksilh xlacata niticu natalitachuhuínán huantu xlá xtlahuanit.

## 9

### *Jesús an camalacsujuy kalhacutiy xapóstoles*

*(Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús camakéstokli kalhacutiy xapóstoles y camacamáxquilh litlihueke chu limapeksín laqui tlan natamatlantiy tipakatzi tajátat y nachuná huanti xcamactanuma xespíritu akskahuiní. <sup>2</sup> Huá luu calimácalh laqui nataliakchuhuínán lácu Dios xmatzuquiptún xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú, y laqui natamatlantiy huanti tatajatatlakoy. <sup>3</sup> Acxni nia xtaán chiné cahúanilh:

—Nitū calipítit huantu namaclacasquinátit nac tiji cumu la milixtokcán osuchí mimurralhcán, nipara huantu nahuayátit, nipara tumín. Caj xman huá calipítit milhakacán huantu lhakanítatit y ni calipítit macatiyún. <sup>4</sup> Y antanícu nachipínátit nac aktum cachiquin caputzátit huixinín aktum chiqui antanícu natamakxtekátit chunatá la nachipínátit hasta acxni natamparayapítit. <sup>5</sup> Pero antanícu ni nacamakamakhtinancanátit laihuán catacáxtit nac amá cachiquin y acxni nataxtuyátit cacalactincxcántit pokxni huantu calactahuacán nac mintantuncán laqui chuná nataucxilha amakolh cristianos pi niaj mincuentajcán para natalaktzankay.

<sup>6</sup> Amakolh discípulos tatácahli y lacaxtum táalh nac lactzu cachiquinín xlacán xtliaakchuhuínampulay xtachuhuín Dios lácu xlá xcalakmaxtuputún cristianos, y nachuná xtamatlantiy catihúa huanti xcalahiy latachá túcuya tajátat.

### *Herodes xlakapasputún tícu amá Jesús*

*(Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)*

<sup>7</sup> Maktum quilhtamacú amá gobernador xuanicán Herodes cátzilh lata túcua xlá xlicujma Jesús, pero xlá ni xcatziy xatúcu luu nacañajlay porque huí ti xuan pi mat Juan xlacastacuananít nac calínín, <sup>8</sup> pero makapitzín huí ti xtahuán pi mat huá profeta Elías xmimparanít nac caquilhtamacú, y makapitzín xtahuamparay pi mat tzanká túcuya profeta huanti xtalamánalh xamakán quilhtamacú pero chú mat xlá xlacastacuananít nac calínín. <sup>9</sup> Pero amá Herodes chiné xuan:

—Pus ¿tícu cahuá tamá chixcú huanti huancán pi mat luu catlahuay laclanca y licácnit tascújut? Porque amá Juan Bautista aquit luu man cmapixchuquinanít xakxaka.

Y cumu Herodes ni xlakapasa Jesús luu juerza xlakapasputún.

### *Jesús camahuiy akquitzis milh cristianos*

*(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14)*

<sup>10</sup> Acxni amakolh apóstoles taquitáspitli tzúculh talitakalhchuhuínán Jesús lata lácu xlacán taquitáxtulh, pero xlá lacatunu cálelh antanícu luu catziyanca y antá táchalh lacatzú nac aktum cachiquin huanicán Betsaida. <sup>11</sup> Pero cumu lata xlihuhua cristianos tacátzilh nícu xama putum tastalanilh; Jesús luu lipaxúhu caxakátlih y tzúculh calitachuhuínán lácu Dios xlacasquin calatámalh cristianos nac xasasti xtapéksit huantu xamaj huiliy nac caquilhtamacú, y lata xliputum huanti talákmilh tatatlanín xlá camatlantilh.

<sup>12</sup> Acxni aya tzúculh kotanuy amakolh xkalhacutiycán apóstoles talaktalacatzúhuilh y chiné tahuánilh:

—Antá la uú huilanáhu nitucu yakolh lactzu chiqui huata mejor cacahuani umakolh cristianos cataalhá nac xhiccán osuchí antanícu tahuilánalh lactzu cachiquinín laqui antá natamaklaktuncuhuy y antá nataputzay para túcu natahuay.

<sup>13</sup> Pero Jesús chiné cahúanilh:

—Huata mejor huixinín cacamahútit.

—Pero na n̄ipara aquinín n̄it̄u ckalhiyáhu l̄uhua caxtilánchahu caj xman macquitzis xahua tantiy sqūiti, solamente para nacañahuá tamahuayáhu huant̄u nacatahuayáhu umakolh cristianos —takalhtínalh xlacán.

<sup>14</sup> Huá chuná xlacán talihuánilh porque luu l̄uhua cristianos xuanit̄, māx cumu akquitzis milh. Pero Jesús chiné cahuánilh xtamakalhtahuakén:

—Lalihuán cacahuanítit cristianos laqūi na putunu tatahuilay para ya itatni ciento pulacatunu.

<sup>15</sup> Pus xlacán chuná tatláhuah y putum tatáhui. <sup>16</sup> Jesús tíyalh amá macquitzis caxtilánchahu chu tantiy sqūiti, lácalh nac akapún, pāxcatcatzínilh Dios xp̄alacatacán amakolh cristianos, y acxn̄i calakchekekolh camacamáxquilh xdiscípulos laqūi xlacán natamaakpitziniy cristianos. <sup>17</sup> Xlacán putum tahuáyalh y lan tákasli; acalístán tamamactumipá huant̄u akatáxtulh, tamatzámalh pācutiy canasta xatalakcheketamán caxtilánchahu chu sqūiti.

*Pedro lichuhuínán pi huá Jesús, Cristo huant̄i minit lakmaxtunún*  
(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú acxn̄i Jesús xanit kalhtahuakaniy Dios lacatum antanícú luu catzayanca, y na antá xtatalayananchá xdiscípulos, pero xlá chiné cakalhasquilh:

—Lata xlihuhua cristianos huant̄i quintaucxilha, ¿tícuya chixcú aquit quintalimacán?

<sup>19</sup> Xlacán chiné takálhtilh:

—Huí ti huan pi mat huix Juan Bautista, makapitzín tahuán pi mat huix profeta Elías, pero makapitzín tahuamparay pi ahuyay mat huix tzanká tícuya profeta huant̄i xtalamánalh xamakán quilhtamacú pero chú mat lacastacuananit nac calínin.

<sup>20</sup> —Bueno, pero chinchú huixinín, ¿tícu luu lacpuhuanátit aquit? —cakalhásquilh Jesús.

Pedro chiné kálhtilh:

—Huix Cristo huant̄i macaminít Dios xlacata naquincalakmaxtuyán.

*Jesús lichuhuínán pi namaknicán*  
(Mateo 16.20-28; Marcos 8.30-9.1)

<sup>21</sup> Jesús calimapéksilh xtamakalhtahuakén xlacata n̄i natalichuhuínán huant̄u Pedro xuanit̄, <sup>22</sup> y chiné xlá cahuaniyá:

—Huixinín na cacatzítit pi aquit Xatalacsacni Chixcú xlicana pi luu lan cámaj pātinán, y amakolh lakkolutzinni judíos luu maktum xlicana naquintalakmakán xahua xanapuxcun cura chú xmakalhtahuakenacán judíos. Naquimaknicán, pero xliaktutu quilhtamacú aquit naclacastacuanán nac calínin.

<sup>23</sup> Acalístán xputumcán chiné cahuánilh:

—Pus para tícu luu xlicana maktum quistalaniputún, capatzánkalh huant̄u xlá xkalhiy xtalacapastacni y lata calenchá xcruz chali chali y caquistalánilh hasta masqui chuná tlan calimacamástalh xlatámat caj quimpalacata. <sup>24</sup> Porque huant̄i lakmaxtuputún xlatámat uú nac caquilhtamacú pus huata luu lacatancs pi amaj malaktzankey; pero para tícu namalaktzankey xlatámat caj quimpalacata huata xlá chacatziya amaj lakmaxtuy nac xlatatín Dios. <sup>25</sup> Pus chunalitúm, ¿tícu xlimacuánilh chātum cristiano para tlan xkálhilh lata tícua anán nac caquilhtamacú pero cumu para amaj malaktzankey xlatámat nac xlatatín Dios? <sup>26</sup> Pus nachuna litúm para tícu naquilimaxanán osuchí nalimaxanán quintachuhuín, nachuná aquit Xatalacsacni Chixcú na naclimaxanán acxn̄i nacmimparay cumu la lanca rey, climímaj nahuán xlihuak xlimakatlihueke Quintlaticán Dios xahua xángeles. <sup>27</sup> Luu xlicana lacatancs cahuaniyán pi makapitzín cristianos huant̄i talamánalh lanchú y huant̄i uú talayánalh, hasta niā tan̄iy nahuán acxn̄i xlicana nataucxilha lácu Dios amaj huiliy xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú.



*Jesús calimalacahuaniy kalhatutu xapóstoles pi kalhiy lanca litlihueke  
(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)*

<sup>28</sup> Max cumu litzimá quilhtamacú xlatatzalanit lata chuná xcatalkhchuhuinanit Jesús catatalacácxutuh kalhatutu xtamakalhtahuakén nac aktum kestín laqui antá nakalhtahuakaniy Dios, xmanhuá catáalh Pedro, Santiago y Juan. <sup>29</sup> Lihuán xkalhtahuakama lata nac xlacán luu xlicana túnuj huankolh cumu lámpara xlaxskoma, xahuachí lata xlijanca clhákat snapapa huankolh y luu stalanka. <sup>30</sup> Acxnitiyá talákmilh chatiy lacchixcuhuín huanti xtatachuhuinanánalh, chatum Moisés xuanit y chatum profeta Elías. <sup>31</sup> Antanícu xlacán xtalayánalh xcalistilinít aktum lilakátit taxkáket, huá xlacán xtalichuhuinanánalh lata lácu xámaj patínán Jesús nac Jerusalén y lata lácu xamácalh maknicán. <sup>32</sup> Masqui Pedro chu xamakapitzín luu xtalhtataputuxniyá, juerza talacatayánilh porque xtaucxilhmánalh lata lácu xkalhiy limakatlihueke Jesús xahua xamakapitzín huanti xtatalayánalh. <sup>33</sup> Acxni amakolh lacchixcuhuín aya xtaamánalh, Pedro chiné huánilh Jesús:

—Makalhtahuakená Jesús, ¡luu xalihuaca tlan pi uú macxtum huilanáhu! Mejor uctlahuayáhu aktutu lactzu chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés, y aktum xla Elías.

Huá chuná xlá líhua Pedro porque caj lata xtapecuaxniit ni xcatziy túcu xquilhuama. <sup>34</sup> Chunacú xchuhuinama acxni minchá nac akapún luu lanca puclni huantu caakmilikolh; acxni xlacán tacátzilh pi xtatanumánalh nac xlacni puclni lan tapécualh. <sup>35</sup> Y antá nac xlacni puclni takáxmatli xtachuhuín Dios, chiné huá:

—Huá eé Quinkahuasa huanti aquit cpaxqui, xmanhuá cakalhakaxpátit.

<sup>36</sup> Acxni chuná takaxmatkolh amá tachuhuín taúcxilhi pi cata sacstu Jesús xlahuáya. Lata lacatzálalh quilhtamacú amakolh discípulos niñicu talitachuhuínalh huantu xlacán xtaucxilhnit.

*Jesús matlantiy chatum kahuasa huanti xmactanuma xespíritu akskahuini  
(Mateo 17.14-21; Marcos 9.14-29)*

<sup>37</sup> Lichali litúm acxni taquitáspitli nac amá kestín, luu lhuhua cristianos támilh tapaxtoka Jesús. <sup>38</sup> Y chatum chixcú huanti antá xmakmima luu palha tzúculh quilhán y chiné huánilh Jesús:

—Makalhtahuakená, luu xlicana catlahua litlán, camaktaya quinkahuasa porque caj xman huá chatum; <sup>39</sup> pero xespíritu akskahuini akchipanikonit xtalacapastacni, anka lhin makatasay, masnokniy un y tzucuy kalhpupuy; anka lhiná chuná mapatínima y ni makxtekma. <sup>40</sup> Aquit aya ccahuánilh mintamakalhtahuakén pi catatamacxtúnilh tamá xespíritu akskahuini pero xlacán nilay tamamakxtékelh.

<sup>41</sup> Jesús chiné kalhtínalh:

—Koxutanín huixinín cristianos huanti ni luu lay canajlayátit pi aquit ckalhiy litlihueke, ¿nicu acxni luu naticatapatíyan laqui huixinín tlan natlahuayátit aktum tascújut? Lalihuán huix calita minkahuasa.

<sup>42</sup> Acxni amá kahuasa tzúculh talacatzuhuiy, xespíritu akskahuini licásnokli nac catiyatni y snokli un, pero Jesús limapéksilh amá akskahuini xlacata camáxtekli, y amá kahuasa tatlantílh y chuná chú macamáxquilh xlat. <sup>43</sup> Lata xlihuhua cristianos tapaxuhuakolh porque xlacán xtaucxilhnit lata tu xkalhiy xlimakatlihueke Dios.

*Jesús lichuhuinamparay pi amácalh maknicán  
(Mateo 17.22-23; Marcos 9.30-32)*

Chunacú luu cacs xtalitamakxteknit lata tu xtlahuanit Jesús acxni xlá chiné cahuánilh xtamakalhtahuakén:

<sup>44</sup> —Luu lihuana cakaxpátit huantu naccahuaniyan y necxni napatzankayátit, xlacata pi aquit Xatalacsacni Chixcú amácalh quimacamastacán nac xlatatincán huanti naquintamakniy.

<sup>45</sup> Pero amakolh xtamakalhtahuakén nitucu xtaakataksa huantu xlá xcahuanima, cumu huá Díos nia xcamaxqui y xtalacapastacni huantu nataliakataksa, xahuachí xtapecuaniy xlacata natakahasquimparay túcu luu xcahuaniputún.

*Xaticu cahuá atzinú tlak talipahu*  
(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)

<sup>46</sup> Maktum quilhtamacú sacstucán xtamakalhtahuakén Jesús tzúculh talichuhuinán xaticu cahuá atzinú tlak talipahu. <sup>47</sup> Cumu Jesús cátzilh huantu xlacán xtalacapastacmá-nalh, huantu xlá tláhualh tasánilh çatum actzú kahuasa y antá yáhuah nac xpaxtún, <sup>48</sup> y chiné cahúanilh:

—Huanti nalakalhamán çatum actzú kahuasa cumu la eé y luu xlicana napaxqui y caj xlacata cumu catziy pi aquit cpaxqui, pus chuná litaxtuy cumu lámpara aquit quimpaxquima, y nachuna litúm huanti aquit quimpaxqui pus nachuná paxquima Díos huanti quimacaminít. Porque huanti matlantiy pi atzinú luu nitucu xkásat nalitaxtuy nac milakstipancán pus huantamá atzinú lanca y tlak talipahu litaxtuy nac xlacatín Díos.

*Huanti quincamacastalayán pus na lakatiy quintascujutcán*  
(Marcos 9.38-40)

<sup>49</sup> Caj lipuntzú Juan chiné huánilh:

—Makalhtahuakéná, xacucxilhmanáhu çatum chixcú huanti caj mintacuhuiní xli-quilhán y tlan xcatamacxtuy xespíritu akskahuiní; pero cumu ni acxtum quincatalapula yán aquinín, pus clihuaníhu xlacata niaj ti camapácsalh.

<sup>50</sup> Jesús chiné cahúanilh:

—Ni xtilihuanítit, porque huanti quincamacastalayán pus huata na lakatiy huantu lis-cujmanáhu.

*Jesús calacaquilhniy Jacobo y Juan*

<sup>51</sup> Acxni aya xlacatzuhuanama quilhtamacú lata lácu Jesús xliánat xuanit nac akapún xlá nipara tzinú laklhpécualh, huata xlá kálhlih licamama y alh lakatayay nac Jeru-salén huantu xlaclhcáhuilinicánit. <sup>52</sup> Camalakáchalh makapitzín xlacscujni laqui natapulaniy y nataán nac aktum actzú cachiquín huantu xmapeksíy Samaria laqui antá nataputzay nícu natalaktuncuhuiy. <sup>53</sup> Pero amakolh lacchixcuhuiní samaritanos acxni tacátzilh pi Jesús judío cumu xama nac Jerusalén pus ni tamáxquilh talacasquín antá natalaktuncuhuiy nac xcachiquincán. <sup>54</sup> Acxni tacátzilh lácu xtakalhtinanitanchá amakolh samaritanos, Santiago y Juan chiné tahuánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, ¿pi lacasquina para naclimapeksinanáhu catáctalh lhúyat nac akapún laqui huá nacamasputuy chuná cumu la titláhualh profeta Elías?

<sup>55</sup> Jesús cacs calacaúcxilhli y calacaquilhniy porque chiné cahúanilh:

—Koxutanín huixinín, nipara tzinú catziyátit tícu luu scujnipátit y camaxquiyan mintalacapastacnicán. <sup>56</sup> Porque aquit ni caj cminít camalaktzankeniy xlistacnicán cristianos, pus huata caj cminít calakmaxtuniy.

Pus huata mejor tú tatláhualh táalh alacatúnuy cachiquín antanícu natatamakxteka.

*Jesús lacasquín castalanícalh pero xliankalhín quilhtamacú*  
(Mateo 8.19-22)

<sup>57</sup> Acxni xtatlahuamánalh nac tiji, çatum chixcú lákmilh Jesús y chiné huánilh:

—Quimpuchiná, aquit na estalaniputunán lachá nícu huix napina.

<sup>58</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Xlihuak huekni huantu talamánalh nac caquiuhiní takalhiy clhucucán antanícu talh-tatay, y lactzú spun na takalhiy xmasekecán; pero aquit Xatalacsacni Chixcú nitú ckalhiy antanícu nacmajaxay quiakxaka acxni ctlakuán.

<sup>59</sup> Caj lipuntzú Jesús chiné huánilh çatum chixcú:

—Huix na caquistalani.

Pero xlá chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, aquit na nacstalaníyán pero caquimaxqui quilhtamacú hasta acxni naníy quintlat laqui nacmacnutaquiy y nacstalaníyán.

<sup>60</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Cacamáxtekti huantí la xanín talamánalh laqui huá natamacnuy xtanincán, pero huix luu mininiyán nacamakalhchuhuiniya cristianos nacamacatziniya lácu Dios namatzuquiy xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú.

<sup>61</sup> Chaatum chixcú na chiné huánilh:

—Quimpuchiná, aquit xlá luu xlicana cstalaniputunán, pero caquimaxqui quilhtamacú pulh nacán cahuaníy quilitalakapasni huantí tahuilánalh nac quínchic xlacata pi luu maktum tu cama.

<sup>62</sup> Jesús chiné huánilh:

—Huantí lakatayaníttá xtascújut huantu Dios maxquínit, xlá ni mininiy nalakcatzalacán huantu xli lama xapulh xlatámat, porque pus chuná litaxtuy cumu la ti liponkana arado, y para puntzu puntzú talakaspita nilay lacaxtum catíscujli, cumu tunu tu luu litakatzankeputún nilay catimakantáxtilh amá tascújut huantu maxquicanít.

## 10

### *Jesús an camalacscujuy tutumpuxamacutiy lacchixcuhuín huantí luu xtalipahuán*

<sup>1</sup> Acalistán Quimpuchinacán Jesús calácsacli tutumpuxamacutiy lacchixcuhuín huantí luu xlicana xtalipahuán, y camacalh lichatiyún nac lactzu cachiquínín antanícu xlá xliánat xuanít acalistán. <sup>2</sup> Y chiné cahuánilh:

—Xlicana ccahuaniyán pi umá mintascujutcán xtachuná litaxtuy cumu la lanca lixkánat, pero huá chú ti tascujmánalh luu nipara tzinú clhuhucán; huata mejor casquínitit Dios huantí xpuchiná umá huantu xalimáquit xlacata xlá camacámilh lhúhua xtasacúan laqui huak namamacxtumicán xlixkat. <sup>3</sup> Y chinchú huixinín capítit antanícu ccamalakachamán, pero na cacatzítit pi ccamacamán cumu la lacmantzu borregos nac xlakstipancán lalanca huananín coyotes. <sup>4</sup> Ni calipítit mimurralhcan, nipara antanícu maquiyátit mintumincán, nipara mintuxuhucán; y luu titum cachipítit antanícu pimpátit y nitu natachokoyátit nac tiji para tícu natachuhuinanátit. <sup>5</sup> Acxni nachipinátit nac aktum chiqui antanícu huixinín natahuilayátit y acxni natanuyapítit y naxakatliyátit huantí xpuchiná chiqui, chiné nahuaníyátit: “Dios cacasiculanaṭlahuán huixinín huantí huilátit nac eé chiqui.” <sup>6</sup> Para nac amá chiqui tahuilánalh huantí tlan natatlahuay mintachuhuincán pus xlicana Dios nacasiculanaṭlahuay chuná cumu la huixinín nacaahuaniyátit, pero para tícu ni tlan xtapuhuancán huata mejor camatapanútit amá tasiculanaṭláhu huantu talichipítit. <sup>7</sup> Antanícu tlan nacaṭlahuacanátit nac aktum chiqui, pus antá catamakxtéktit, ni lacatum lacatum capítit nac akatunu chiqui; y lata túcu nacaṭahuacanátit cahuátit huantu xlacán takalhiy porque huantí scujma juerza lakchán pi naskahualay. <sup>8</sup> Acxni nachipinátit nac aktum cachiquín antanícu nacamakamaklhtinancanátit tlan catlahuátit lata túcu nacaṭahuacanátit. <sup>9</sup> Huak cacamatlantínitit tataatlanín huantí antá tahuilánalh; y chiné cacalimakalhchuhuínitit cristianos: “Chú aya lakchanít quilhtamacú lata lácu Dios namatzuquiy xasasti xtapéksit nac milakstipancán.” <sup>10</sup> Pero para nachipinátit nac aktum cachiquín y ni nacamakamaklhtinancanátit, lalihuán cataxtútit nac xcatijínín amá cachiquín laqui huak natakaxmata y chiné nacaahuaniyátit: <sup>11</sup> “Xlihuak huixinín caucxíltit lata lácu quincalactincxcanán amá pokxni huantu quincalactahuacán nac mincachiquincán, laqui huixinín nacatziyátit pi niaj quincuentajcán lata túcu nacaokspulayán. Pero masqui chuná luu caakatáksitit huixinín pi luu caj huá climinítáhu laqui nacaahuaniyán

pí aya lakchanit quilhtamacú laṭa lácu Dios namatzuquiy xasasti xtapéksit nac milakstipancán.”<sup>12</sup> Xlicana ccahuaniyán pí amá quilhtamacú acxni huak cristianos namastay cuenta cxlacatín Dios amá cachiquín antanícu nī nacamakamaklhtinancanátit, pus atzinú luu lanca xtapatín nalakchán nī xachuná huantu nacalakchán amakolh laclixcájnī cristianos huantī makán xtahuilánalh nac amá lixcájnī cachiquín Sodoma.

*Jesús lichuhuínán lácu natapatínán cristianos huantī nī takaxmatputún xtachuhuín (Mateo 11.20-24)*

<sup>13</sup> 'iKoxutacu tihuanátit huixinín cristianos huantī huilátit chú nac xacachiquín Corazín, y nachuná huixinín huantī huilátit nac Betsaida! Porque para amá laclanca quintascújut huantu ccatlahuanit nac milakstipancán chuná xticatlahuáca xamakán quilhtamacú nac xacachiquín Tiro y Sidón, pus xlacán aya talakpalīnit cahuá xalixcájnī xtalacapastacnicán y aya xtalimasíyulh nac xlatamatcán porque xtalhákalh xalac corriente lhákay xcaliactlahuapuxtúcalh lhaca caj laṭa xtalīpuhuancán.<sup>14</sup> Pero acxni nalakchán quilhtamacú laṭa lácu Dios nacatlahuay cuenta xlihuak cristianos pus huixinín atzinú luu lan pīmpátit patīnanátit nī xachuná amakolh cristianos huantī makán xtahuilánalh nac Tiro y Sidón.<sup>15</sup> Y chinchú huixinín huantī huilátit nac xacachiquín Capernaum, para luu lacpuhuanátit pí Dios calikalhīmán lanca mimputahuilhán nac akapún, pus luu aktzankānitátit porque huixinín nacamacapincanátit nac pupatín laquī antá naxokōnunátit.

<sup>16</sup> Jesús chiné cahuanipá xtamakalhtahuakén:

—Huantī huixinín nacacanajlaniyán mintachuhuincán, pus na aquit quincanajlanima; pero para tícu caj nacalakmakanán pus na aquit quilakmakama; y huantī aquit naquilakmakán pus na lakmakama Quintlat huantī quimacaminīt.

*Aya taquitalákspitli huantī xcamacanīt Jesús*

<sup>17</sup> Nī limakas quilhtamacú amakolh huantī xcamacanīt Jesús tutumpuxamacutiy xtamakalhtahuakén, luu xtapaxuhuatīlhay xlacán acxni taquításpitli, y chiné tahuánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, luu xlicana hasta maşqui xespíritu akskahuiní huak xquincakalhakaxmatán acxni nac mintacuhuiní xaccalīmapeksiyáhu xlacata catáxtulh.

<sup>18</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Xlicana, porque aquit cúcxilhli acxni huitek takpuspitchá nac akapún akskahuiní y maktum tamókosli cumu la maklipni.<sup>19</sup> Pus aquit camaxquīnitán litlihueke laquī tlan namakatlayátit xlitlihueke akskahuiní huantī luu casitzīniyán y xlá nitūcu catīcatlahuanín.<sup>20</sup> Pero nī caj huá luu calīpaxuhuátit porque cakalhakaxmatni xespīritucán akskahuiní, huata mejor huá calīpaxuhuátit porque nac akapún aya talhcanītanchitá mintacuhuinicán.

*Jesús tachuhuínán Quintlaticán Dios (Mateo 11.25-27; 13.16-17)*

<sup>21</sup> Acxnitiyá tuncán Espīritu Santo máxquīlh Jesús aktum lanca tapaxuhuan y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Papá Dios, clakachixcuhuiyán porque huix xpuchiná akapún chu catiyatni, y cpaxcatatzīniyán porque huix camaaktzekuilini xtlán mintalacapastacni huantī luu lac talīpahu y lakskalalán lacchixcuhuín laquī xlacán nī nataakataksa, y huata huá camasiyunīnīta amakolh cristianos huantī luu nīpara túcu xkasatcán laquī huá natakalhakaxmatán. Aquit luu clīpaxuhuyay porque huix chuná lacásquinti y chuná lalh.

<sup>22</sup> Acalīstán chiné cahuánilh cristianos:

—Laṭa túcu anán, Quintlat huak quimacamaxquīnit; aquit Xkahuasa Dios y nitūcu luu quilakapasa tícu aquit huata caj xmanhuá Dios catziy pí xlicana aquit Xkahuasa; y nachuna litūm Quintlat Dios nitūcu luu catziy lácu xlá xtalacapastacni caj xman

aquit ccatziy porque aquit Xkahuasa, y caj xmanhuá tlan nalakapasa huanti aquit nacmalakapasniputún.

<sup>23</sup> Caj xmanhuá cacs calaklálcalh xtamakalhtahuakén y chiné cahuanilh:

—Luu lipaxúhu huixinín caj xlacata amá laclanca tascújut huantu lanchú liucxilhpátit milakastapucán. <sup>24</sup> Xlicana ccahuaniyán pi lhuhua xalakmakán profetas chú laclanca reyes xtaucxilhputún huantu lanchú huixinín ucxilhpátit pero xlacán ni taúcxilhli; xta-kaxmatputún huantu lanchú huixinín kaxpatpátit pero xlacán ni takáxmatli.

*Xatakalhchuhuín chatum samaritano ti luu tlan xtapuhán*

<sup>25</sup> Chatum xmakalhtahuakenacán judíos laktalacatzúhuilh laqui natachuhuínán pero caj xlikalhtzaksama porque chiné kalhásquilh:

—Makalhtahuakená, ¿túcu luu quililtláhuat laqui tlan nacán tatahuilay canexni cahuá quilhtamacú nac akapún?

<sup>26</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—¿Lácu chí tatzoknit nac xlimapeksín Dios? ¿Lácu akataksa acxni likalhtahuakaya?

<sup>27</sup> Amá xmakalhtahuakenacán judíos chiné kálhtilh:

—Antá chiné tatzoknit: “Capaxqui Mimpuchiná MiDios xlihuak minacú, xlihuak milistacni, xlihuak mililtihueke, chu xlihuak mintalacapastacni; y nachuná capaxqui mintacristiano cumu la mecstu paxquicana.”

<sup>28</sup> Jesús chiné huánilh:

—Luu lacatancs la huana. Para huix chuná natlahuaya huantu chuhuínanti pus huix nakalhiya latámat canexnicahuá quilhtamacú.

<sup>29</sup> Pero cumu amá chixcú caj luu chuná xcatziy y juerza kalhasquimpá Jesús:

—¿Xatícu quintacristiano luu quilipáxquit?

<sup>30</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Luu cuentaj catlahua umá takalhchuhuín huantu camán huaniyán: Maktum quilhtamacú chatum chixcú minchá nac Jerusalén xpekama nac Jericó, pero nac tiji talipatáxtulh makapitzín kalhananín. Tamakkalhankolh lata túcu xlá xlen, hasta masqui clhákat huantu xlá clhakanit huak tamáklhtilh; lan taakkaxímilh y tamalakahuítilh, atzinú xuanit aya xtamakniy acu tamáxtekli y táalh. <sup>31</sup> Pero na antiyá nac amá tiji xlacmima chatum cura, pero acxni xlá úcxilhli huata titum alh. <sup>32</sup> Pero caj lipuntzu litúm na antá lácmilh chatum chixcú huanti xcatatapeksiy levitas; acxni na xlá ucxilhpá huata na titum alh. <sup>33</sup> Pero chatum chixcú xalac Samaria na antá xlá xlactlahuama nac amá tiji; acxni xlá úcxilhli luu kayaj cátzalh y lakalhámalh. <sup>34</sup> Lalihuan laktalacatzúhuilh antanícu xmá amá chixcú huanti xmatakahuicanit, lihuana cuchínilh antanícu xtakahuínit litlahuánilh aceite chuuchu. Y acalístán púlelh xcahuayu, líchalh nac aktum chiqui huantu xlá sácualh y antá lihuana maktákalhli. <sup>35</sup> Lichalí acxni xkakakolh, amá samaritano acxni aya xamajá, macútulh okxtiy tumín xla plata, máxquilh xpuchiná amá chiqui y chiné huánilh: “Luu cuentaj catlahua é koxutá chixcú, y para túcu huix nalimakasputacú, ni calipúhuanti porque aquit nacxokoniyán acxni nacmimparay.”

<sup>36</sup> Pus chuná amá titláhualh; chú huix luu caj caqui huani, lata xlikalhatutucán amakolh lacchixcuhuín, ¿xatícu cahuá chú luu liúcxilhli cumu la xta cristiano huanti luu xlipáxquit amá chixcú huanti talipatáxtulh kalhananín?

<sup>37</sup> Amá xmakalhtahuakenacán judíos chiné kalhtínalh:

—Pus aquit clacpuhuán pi max huanti lakalhámalh y maktáyalh.

—Pus huix nachuná catlahua y cacamaktaya masqui catihua mintacristianos huanti tamaclacasquimán —huánilh Jesús.

*Jesús an paxialhnán nac xchic Marta y María*

<sup>38</sup> Jesús tacaxpá y tzúculh tlahuán nac tiji y chalh nac aktum actzu cachiquín, antá xuí chatum puscat xlá luu lipaxúhu makamaklhtínalh nac xchic, amá puscat xuanicán



Marta. <sup>39</sup> Amá Marta xuí chatum xtalá xuanicán María, y antanícu xlá táhui Jesús na antá lacatzú nac xtantún táhui María laqui xlá nakaxmatniy xtachuhuín huantu xlá nalichuhuínán. <sup>40</sup> Pero Marta luu xliakatiyuma xlitascújut xalac xcusina, xlá huata laktalacatzúhuilh Jesús y chiné huánilh:

—Quimpuchiná, ¿lácu pi nipara tzinú lacpuhuana pi aquit ctlahuanimakolh xlitascújut huantu xlitláhuat quinta María? Pus luu catlahua litlán cahuani pi caquimak-táyalh.

<sup>41</sup> Pero Jesús chiné kálhtilh:

—Marta, koxutá huix Marta, huix xlicana luu akatiyuj lilápat catuhúa huantu milítascújut. <sup>42</sup> Pero caj xman pulactum huí huantu luu atzinú limacuán y huá xlá lacsacnit María y nití catimalactláhuilh.

## 11

*Jesús masiyuy lácu nakalhtahuakanicán Dios*  
(Mateo 6.9-15; 7.7-11)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús xkalhtahuakanima Dios y acxni kalhtahuakakolh chatum xdiscípulo chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, caquilamasiyuníhu lácu nackalhtahuakaniyáhu Dios nachuná cumu la Juan Bautista camasiyúnilh huanti xtakaxmatniy xtachuhuín.

<sup>2</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Acxni huixinín nakalhtahuakaniyátit Dios chiné nahuaniyátit:

Quintlaticán Dios huanti huix huilapi nac akapún, caj xman huix mininiyán naccalakachixcuhuiniyán mintacuhuini.

Camilh milimapeksín uú nac cquilakstipancán.

Y chuná uú nac caquilhtamacú cakantáxtulh mintapaxuhuán cumu la kantaxtumachá nac akapún.

<sup>3</sup> Caquilamaxquiíhu quintahuajcán huantu naclilatamayáhu chali chali.

<sup>4</sup> Caquilamatzankenáníhu xlihuak huantu nitlán ccatlahuaninitán,

porque aquinín na ccamatzankenaniyáhu

quintacristianojcán huanti quincatlahuaniyán nitlán.

Ni caquilamakstekui xlacata natamokosáhu acxni naquincatzaksacanán huata mejor caquilamatapanuníhu huantu xquincamatlahuín talakalhín.

<sup>5</sup> Jesús cahuanipá eé takalhchuhuín:

—Pus para tícu la uú layátit huixinín kalhiy chatum xamigo, y nalakchán ítat tzisa nac xchic y chiné nahuaníy: “Amigo, catlahua litlán caquimapahuani mactutu mincaxtilanchahu, <sup>6</sup> porque quilákchilh chatum quiamigo y antá chú xlá naquimaklaktuncuhuiy,

pero chú aquit nitucu ckalhiy huantu nactahuay.” <sup>7</sup> Aquit clacpuhuán pi amá xamigo huanti ancanit makpahuacán caxtilanchahu, cumu xlá antá tanuma nac xchic chiné nakalhtinán nac xpulacni chiqui: “Luu xlicána catlahua litlán ni caquimakatzanke,

porque quimálacchi luu lihuana lacchuhuy, xahuachí aquit ccamalhtatima lactzu quincamán nac putama y nilay nactaquiy laqui nacmaxquiyan huantu huix quisquinípat.” <sup>8</sup> Pero para amá chixcú huanti pahuanama ni akatzayanca makxteka chunatiyá limakatzankema xamigo, aquit cahuanian pi masqui ni xtaquipútu xlacata namaxqui y huantu maclacasquima xamigo, pus juerza nataquiy y namaxqui y laqui niaj pututá namakatzankey, y namaxquikoy putum huantu xlá namaclacasquín. <sup>9</sup> Aquit cca-

huanian pi nachuná huixinín catlahuátit: Casquinítit Dios huantu maclacasquimpátit, xlá nacamaxquiyan; caputzátit huantu maclacasquinátit y namaclayátit; calakatláktit málacchi y xlá namalaquiniyan. <sup>10</sup> Porque para tícu squin huantu maclacasquima, namaxquicán; y huanti putzay huantu makatzankanit, maclay; y huanti lakatlaka málacchi, malaquinicán.

11 'Nachunalitúm para tícu huixinín huanti takalhiy xcamancán y para nasquiniy xka-huasa mactum caxtilánchahu, ¿lácu pi huata mejor namaxqui y aktum chíhuix? Osuchí acxni nasquiniy tantum squiti, ¿pi naliakskahuiy tantum luhua? 12 Osuchí acxni nasquiniy aktum kálhua, ¿lácu pi huata namaxqui y tantum stacúlut? 13 Pus cumu huixinín xala caquilhtamacú luu xlicana ntlán catziyátit, pero mincamancán luu tlan maxqui-yátit huantu casquiniyán, ¿pi lihuaca chú Mintlaticán Dios huanti huilachá nac akapún ni caticamáxquilh xlitlihueke Espiritu Santo huanti natasquiniy?

*Makapitzín cristianos tahuán pi Jesús kalhiy xespíritu akskahuini*  
(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)

14 Maktum quilhtamacú Jesús xmactamacxtuma xespíritu akskahuini chatum chixcú huanti luu xmakatlajani y xmakokeni. Acxni amá xespíritu akskahuini mactáxtulh, amá chixcú huanti xkokoni tlan tzúculh chuhuinán. Xlihuak cristianos luu cacs talilacáhua huantu Jesús xlá xtlahuanit, 15 pero makapitzín chiné tzúculh tahuán:

—Eé chixcú huá calitamactuy xespíritu akskahuini porque xlá kalhiy xlitlihueke Beelzebú huanti luu xapuxcu diablo.

16 Y amakapitzín na caj xtatzaksamánalh xtasquinimánalh xlacata catláhualh aktum lanca licácnit tascújut huantu nataucxilha. 17 Pero cumu xlá xcatziy huantu xlacán xtalacpuhuamánalh chiné cahúanilh:

—Latachá tícu ya gobierno, para xlá caj tzucuy talamakasitziy sacstucán y natatapaj-pitziy, pus sacstucán natalalactlahuayahuay. Y nachuna litúm para nac aktum chiqui antanícú huí chatum chixcú y tahuilánalh xcamán y para caj natzucuy talalacataqui y pus nilay catitapáhlilh huata caj putum nalalactlahuayahuay. 18 Pus nachuná chú para akskahuini chu huanti catascujma natatapajpitziy y natzucuy lalacatahuacay, ¿pi tlan cahúa chú makas nakalhiy xlitlihueke? Huá chuná cliquilhuama porque huixinín huanátit pi aquit ccatamacxtuy xespíritu akskahuini porque mat aquit ctascujma y ckalhiy xlitlihueke Beelzebú y mat huá xlitlihueke ccalitamactuy xespíritu akskahuini. 19 Pus para xlicana aquit ckalhiy xlitlihueke Beelzebú, y chinchú huanti mintachiquicán na tatamacxtuy xespíritucán akskahuininín, ¿lácu pi na huá takalhiy xlitlihueke Beelzebú? Poreso antatuncán litaakatakta pi nipara tzinú catziyátit huantu huanátit. 20 Pus aquit huá xlitlihueke Dios ccalitamactuy xespíritucán akskahuininín laqui chuná huixinín nalicatziyátit pi amá xasasti xtapéksit Dios huantu nahuilij uú nac caquilhtamacú aya tzucunít kantaxtuy nac milatamatcán.

21 'Porque cumu la huixinín catziyátit, para chatum chixcú ni pecuán y luu xlicana tlihueke y kalhiy luu xatlán xlitlatni pus chuná tlan maktakalha xchic y ni maklihuán lata túcu kalhiy huantu xlá maquinít. 22 Pero para nalakchín chatumlitúm chixcú huanti atzinú luu tlihueke ni xachuná xlá, y para namakatlajay pus chuná tlan namakka-lhankóy huantu xlá xkalhiy; pus na xtachuná cumu la aquit ctlahuanit akskahuini.

23 'Pus nachuná chú, huanti ni lakatiy huantu cliscujma caj quilaksitziy huantu aquit cliscujma, y huanti ni lacxtum quintamamacxtumiy cristianos laqui aquit nacalaxmactuy, pus huata tamá xlá caj camapajpitzima laqui lihuaca natalaktzankay.

*Huanti xlimaktiy mactanuy xespíritu akskahuini atzinú lixcájnít licatziy*  
(Mateo 12.43-45)

24 'Acxni xespíritu akskahuini mamakxtekecán chatum chixcú, mákat an latapulij y lacaputzay xanícú luu najaxa; pero cumu ni namaclay chiné nalacpuhuán: “Huata mejor nactaspitparay nac quínchic antanícú ctaxtuchá.” 25 Acxni xlá nachín manoklhuy amá chixcú cumu la aktum chiqui huantu lihuana caxyahucanit y lihuana capalhcanit. 26 Y lalihuán xlá naán catiyay akalhatujún litúm akskahuininín huanti na luu lalixcájnít talicatziy, y putum tamactanuy amá chixcú huanti xlá aya xtatlantini, pus amá chixcú atzinú luu lixcájnít huan xtapuhuán ni xachuná cumu la xapulh.

*Huanti luu xlicana laclipaxúhu*

<sup>27</sup> Jesús chunacú xchuhuinama acxni chatum puscat palha chiné quilhminchá:

—¡Lipaxúhu lama amá puscat huanti malakatuncuhuín y matziquín!

<sup>28</sup> Pero xlá chiné kalhtínalh:

—Atzinú luu laclipaxúhu catalatámalh cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios y talaktzaksay tamakantaxtiy.

*Huanti ni tacanajlaniy Jesús tahuaniy catláhuah aktum lanca tascújut*  
(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)

<sup>29</sup> Cumu luu lhuhua cristianos xtamacxtumima antanícu xláya Jesús xlá chiné tzúculh camakalhchuhuiniy:

—Koxutanín amakolh cristianos huanti talamánalh lanchú eé quilhtamacú porque luu laclixcájnít xtapuhuancán, y ankalhiná quintasquinimánalh cacláhuah aktum lanca licácnít tascújut laqui naquintalicanajlaniy para xlicána aquit huanti nacalakmaxtuy. Pero xlicana ccahuaniyán pi nitu cacticalimalakastánilh huantu xlacán taucxilhputún, huata mejor naccalimalacahuaniy aktum tascújut cumu la tu Dios titláhuah makán nac xlatámat profeta Jonás. <sup>30</sup> Xlá caj xlatámat calimalacahuánilh amakolh xalakmakán cristianos huanti xtalamánalh nac Nínive, pi xlicana Dios xmacaminiy; pus nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú naccalimalacahuaniy quilatámat amakolh cristianos huanti talamánalh lanchú eé quilhtamacú pi xlicana Dios quimacaminiy.

<sup>31</sup> Acxni nalakchán quilhtamacú lata lácu Dios nacatlahuay cuenta xlihuak cristianos, amá puscat huanti xmapeksínán xamakán nac Sur, xlá natayay laqui nacamalacapuyán nac xlatatín Dios huixinín cristianos huanti huilátit calacchú quilhtamacú; porque xlá masqui luu mákat xuanit nac xpulataman milh kaxmatniy xtachuhuín skalala rey Salomón, pero huixinín ni quilakaxmatniyáhu masqui uú caxachuhuínamán chatum huanti tlak skalala ni xachuná rey Salomón. <sup>32</sup> Amakolh cristianos huanti talamánalh nac Nínive na nacamalacapuyán nac xlatatín Dios acxni nalakchán quilhtamacú lata lácu xlá nacamaxokoniy cristianos, porque xlacán xlicana talakpálih xalixcájnít xtalacapastacnicán acxni Jonás calixakátlih xlimapeksín Dios, pero huixinín ni para tzinú quilacanajaniputunáhu masqui lanchú caxachuhuínamán chatum ti atzinú lanca xlatatzúcut ni xachuná profeta Jonás.

*Xlakastapucán cristianos caj la aktum lámpara*  
(Mateo 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup> Jesús chiné huampá:

—Pus cumu la huixinín catziyátit niticu anán cristianos huanti namapasíy aktum limaksko y caj lá namapasikoy chú namatzeka, osuchí naliakpulongxuilíy aktum cajón; huata mejor huilicán antanícu talhman laqui huanti natatanuy nac amá chiqui nataucxilha taxkáket. <sup>34</sup> Mintiyatlihuacán na kalhiy xlimaksko pus huá milakastapucán. Para milakastapu tlan lacahuánán xliputum mintiyatlihua huak tlan porque kalhiy taxkáket, pero para milakastapu nitlán lacahuánán xlihuak tu huí nac mintiyatlihua xalakacapucsua lama. <sup>35</sup> Pus luu cuentaj catlahuátit amá taxkáket huantu lilacahuánanátit laqui ni xamaktum xalakacapucsua nahuán. <sup>36</sup> Pus para mimacni kalhiy taxkáket, ni xalakacapucsua lama, y chuná tlan stalanca catuhúa naucxilha, xtachuná cumu la aktum lámpara acxni mapasicán, lacaxtum limaksko xlihuak xtaxkáket.

*Jesús lhuhua huantu caliyahuay fariseos chu xmakalhtahuakenacán judíos*  
(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)

<sup>37</sup> Acxni Jesús akchuhuínankolh, chatum fariseo huánilh xlacata naán tahuayán nac xchic. Jesús alh, tanuchá nac chiqui y tuncán táhui antanícu xyá mesa. <sup>38</sup> Amá fariseo

luu xlicana caj cacs lilacáhua acxni úcxilhli pi ni chuná xmakantaxtíma lata lácu xlistacnicánit xtlahuacán, porque xlacán pulh lan xcalimacapuxmanicán chúchut acxni nia tahuayán. <sup>39</sup> Pero Quimpuchinacán chiné çahuánilh:

—Huixinín fariseos luu caj xman cachekeyátit nac xmacni mivasucán chu mimpulacucán, pero nac mimpulacnicán antá nac minacujcán luu lixcájnit huilachá caj xpalacata huantu tlahuayátit para takalhan osuchí para laclixcájnit talacapastacni. <sup>40</sup> Xlicana pi luu lanitátit, ¿lácu pi ni catziyátit pi huanti tlahuanit huantu chekemakanátit xalac mimacnicán na huá tlahuanit xalac mimpulacnicán minacujcán y xalá ucxilhma lata túcu antá kalhiyátit? <sup>41</sup> Huata tu mililtlahuatcán xapulh nachekeyátit tu huí nac mimpulacnicán hasta nac minacujcán y huá namamaxquiyátit Dios cumu la milimosna o mililakachixcuhuín, y xlihuak huantu kalhiyátit nac mimacnicán xatachekén nahuán nac xlatatín Dios.

<sup>42</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín fariseos! Porque masqui xlicana mapajpitziyátit y lilakachixcuhuiyátit Dios huantu huixinín makalayátit para menta, ruda y tipalhuhua amá lactzu tachanán y mat huá milimosnalcán, pero cumu nipara tzinú cuentaj tlahuayátit huantu Dios calimapeksiputunán lata lácu luu akstítum nalatapayátit, pus huata huá tamá luu xlicana mililtlahuatcán y masqui na camastátit milimosnalcán.

<sup>43</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín fariseos! Porque antanícu huixinín tastokátit, lacasquinátit nacamaxquicanátit xalacucán lactáhuilh, y xahuachí lacasquinátit pi luu tlan nacaxakatlipaxtokcanátit nac tiji antanícu huixinín tlahuanátit cumu la lactalipahu lacchixcuhuín.

<sup>44</sup> ¡Koxutanín huixinín xmakalhtahuakenacán judíos chu fariseos! Porque luu xaaksaninanín, xtachuná quitaxtuy cumu la aktum tahuaxni antanícu macnucanit çatum nin, pero cumu ni tasiyuy, cristianos ni tacatziy lácu antá tatilactlahuán y taaklhtampusa huantu nitlán.

<sup>45</sup> Çatum xmakalhtahuakenacán judíos chiné huánilh:

—Makalhtahuakená, tamá huantu huix quilhuámpat lámpara na huak aquinín quila-lacahuanimanáhu.

<sup>46</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—¡Nachuná huixinín xmakalhtahuakenacán judíos, koxutacu tihuanátit! Porque huixinín juerza camatlahuiputunátit cristianos huantu na huixinín mililtlahuatcán, y çahuaniyátit catamakantaxtilh lactzu lactzu xlimapeksín y huixinín nipara makantaxtipátit nac milatamatcán y quitaxtuy lactzinca tacuca huantu huixinín ni lacchexputunátit.

<sup>47</sup> ¡Koxutacu tihuanátit huixinín! Porque man cacaxtlahuananiyátit nac xpanteoncán amakolh profetas huanti ticamacámilh Dios, y huanti tamakninit xalakmakán militalakapascnicán. <sup>48</sup> Pus chuná huixinín litasiyuyátit pi na luu maklicatziyátit huantu xlacán tatitlahuanit; huá xlacán tamáknilh y chinchú huixinín çtlahuanipátit xpanteoncán.

<sup>49</sup> 'Caj lata cumu Dios makaacchan xtalacapastacni xlá chiné timatzoknínalh nac libro: "Aquit nacamacaniy profetas chu apóstoles huanti nacamakalhchuhuiniy, pero xlacán makapitzín nacamaknicán, y makapitzín nacaputzastalacán." <sup>50</sup> Xlicana çahuaniyán pi Dios chú nacamaxokoniyán huixinín cristianos huanti lapátit la çalacchú eé quilhtamacú caj xpalacata xlistacnicán xlihuak profetas huanti camaknicanit hasta lata tzucunít çaquilhtamacú. <sup>51</sup> Huixinín nacamaxokonicanátit xlistacni lata maknicanit Abel y xlihuak profetas hasta lata maknicalh xlistacni Zacarías porque xlá antá maknicalh nac xlatatín amá altar huantu huí nac xpulacni lanca xpusiculan Dios. Pus huá çalihuanian pi Dios nacamaxokoniy cristianos huanti lanchú talamánalh caj xpalacata xlistacnicán huak amakolh lacchixcuhuín huanti camaknicanit xalakmakán quilhtamacú.

<sup>52</sup> 'jKoxutacu tihuanátit huixinín xmakalhtahuakenacán judíos! Porque huixinín camalacchuhuaníyátit málacchi amakolh huanti taputzay lácu luu natalakapasa xtalacapistacni Dios; na nipara huixinín makantaxtipátit, y ni lacasquinátit para tícu luu nalaktzaksay y namakantaxtiy atúnuy cristiano.

<sup>53</sup> Acxni Jesús chuná huankolh eé tachuhuín, amakolh fariseos chu xmakalhtahuakenanín judíos tasitzínilh y catuhúa tzúculh takalhasquín laqui caj natalitzaksay. <sup>54</sup> Caj xtaucxilhputún chicá para túcu nítlan nahuán y chuná natamalacapuy.

## 12

### *Jesús lichuhuínán xlacata nítlan aksaninancán*

<sup>1</sup> Amá quilhtamacú luu lhuhua cristianos tatamacxtúmilh laqui natakaxmatniy xtachuhuín Jesús, luu lhuhua ni caj max aktum milh y hasta xtalalaxquitiyahuanánilh. Pero Jesús catasánilh xtamakalhtahuakén porque huí tu xcahuaniputún y chiné cahúanilh:

—Luu xlicana cuentaj catlahuátit nitu nacamapasíyán nítlan xtayatecán fariseos porque luu xtachuná caj la levadura acxni cajcu actzú y lakmacancán xasquítit harina huak maxcutiy. <sup>2</sup> Pero lachá túcu tzeq maquicán xlacata xlimakas juerza maclacán; y para aktum tachuhuín huantu caj tzeq huancán caj xlacata xlimakas juerza catzicán. <sup>3</sup> Y chinchú huantu huixinín tzeq lichuhuínánátit catzisiní xlicana pi na nalichuhuínancán acxni cacuhuini; y para túcu caj luu lakasiyu xlichuhuínantanupátit aktum tachuhuín nac aktum chiqui, pus acalístán namín quilhtamacú naliaktasícán nac xcaakstínin laclanca talhmaná chiqui.

### *Huá tu luu xlicana quilipecuanitcán Dios*

*(Mateo 10.28-31)*

<sup>4</sup> Jesús cahuanipá:

—Xlicana ccahuaníyán huixinín, ni cacapecuanítit amakolh lacchixcuhuín huanti camakniputunán, porque xlacán tlan tamakniy xtiyatlihua chatum cristiano, pero nilay túcua malakspuy. <sup>5</sup> Pero aquit naccahuaníyán huanti luu quilipecuanitcán: huat huá capecuanítit Dios porque xlá la namaknikoy mimacni kalhiparay litihueke laqui namacán milístacnicán nac pupatín para xlá chuná nalacasquín, pus huata huá luu capecuanítit.

<sup>6</sup> 'Caj luu caquilahuaníhu, ¿lácu pi ni catziyátit pi listacán tanquitzis lactzu spitu caj okxtiy tumín? ¿Lácu pi atzinú chú lhuhua xtapalhcán? Pero masqui chuná, nipara tantum actzu spitu patzankay Dios. <sup>7</sup> Pus huá chú ccalihuaníyán, ni capecuántit porque hasta minchixitcán huantu tayánalh nac miakxakacán Dios huak caputlekeyahuanit lata kanatunu, y cumu huixinín xcamán ni calipuhuántit porque huixinín luu lhuhua mintapalhcán ni xachuná amakolh lactzu spun.

### *Huanti limasiyuy xlatámat nac xlatatín cristianos pi lipahuán Jesús*

*(Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)*

<sup>8</sup> 'Xlicana ccahuaníyán pi amakolh cristianos huanti talitayay pi aquit quintalipahuán nac xlakstipanacán xlihuhua cristianos, pus nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú na naclitayayachá pi xlicana huá quilacscujni nac xlatatín ángeles huanti tatalamananchá Dios nac akapún. <sup>9</sup> Pero amá chixcú huanti ni nalitayay nac xlatatíncán cristianos pi xlicana quilipahuán, pus nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú na ni cactíhua para quilacscujni nac xlatatín ángeles huanti tatahuilananchá Dios nac akapún.

<sup>10</sup> 'Pus lachá tícuya cristiano huanti calahuá naquilichuhuínán aquit Xatalacsacni Chixcú juerza tlan namatzankenanicán xtalakalhín, pero huanti calahuá nalikalhkananán xtascújut Espíritu Santo amá cristiano nilay catimatzankenanicálh xtalakalhín.



<sup>11</sup> 'Acxni huixinín nacalipincanátit nac xpuciculancán judíos, osuchí nac xlatatincán jueces, osuchí nac xlatatincán gobernadores, ni calipuhuántit xlacata lácu luu nahuanátit acxni natakalmaktayayátit, <sup>12</sup> porque amá quilhtamacú Espíritu Santo nacama-catziniyán lácu luu nakalhtinanátit.

*Huanti maakstokuiliy luhua tumin nac caquilhtamacú nitu limacuaniy acxni niy*

<sup>13</sup> Lata xtzamacán çatum chixcú chiné huánilh:

—Makalhtahuakená, cahuaní quintalá luu lacxtum caquintatapajpitzilh amá herencia huantu quincamakxtekninitán quintlat.

<sup>14</sup> Pero Jesús chiné kálhtilh:

—Kahua, ¿túcu xpalacata quiliputzaya aquit? Osuchí ¿túcu quihuiliniy lijuez nac milakstipancán laqui naccamapajpitziniyán huantu kalhiyátit?

<sup>15</sup> Xlá chiné cahuanipá:

—Luu cuentaj catlahuátit nitu naaktzankayátit y nalakatiyátit nakalhiputunátit luu luhua tumin; porque amá lipaxúhu xlatamát çatum, ni antá liquilhtzucuy para lata xlihuhua xtumin huantu kalhiy.

<sup>16</sup> Y chiné cahuanilh eé takalhchuhuín:

—Maktum quilhtamacú xuí çatum chixcú pero luu xlicana rico xuanit, xkalhiy lakatum xcaquiuhú pero luu tlan xlanán, y antá chalh luhua cuxi y luu lan maká-lalh. <sup>17</sup> Cumu luu luhua huantu xmakalanananit amá rico chiné tzúculh lacapastaca: “¿Túcu cahuá nactlahuay, porque chú niaj ni ní cmaqui quincuxi?” <sup>18</sup> Y chiné lacpúhua: “Huata mejor naclactilha huantu xyá actzu quimpúcuxi y tunu nactlahuay huantu tlak lanca laqui huak antá nacmaqui quincuxi y putum huantu ckalhiy. <sup>19</sup> Y acalistán chiné nacuaniy quilistacni: Chú luu luhua kalhiyáhu tumin huantu namaclacasquináhu akluhua cata porque lan camastokuilinitáhu. Nitú calitaakatzanke, huata mejor chú caj cajaxui, lihuana cahuyáhu, cakotnúhu y luu capaxuhuáhu.” <sup>20</sup> Pero Dios xakátlih amá chixcú y chiné huánilh: “Xaaktzankatamán chixcú huix, nipara tzinú catziya huantu amán okspulayán, lanchú eé catzisní pimpat niya, y chinchú lata xlihuhua huantu maquina, ¿túcu xlá nahuán?” <sup>21</sup> Pus xlicana chuná okspulay çatum chixcú huanti luu luhua maakstokuiliy xtumin uú nac caquilhtamacú, pero nac xlatatín Dios nitucu kalhiy.

*Dios camaktakalha xcamaná*

*(Mateo 6.25-34)*

<sup>22</sup> Acalistán Jesús chiné cahuanilh xdiscípulos:

—Luu caakatástit huantu camán cahuaniyán: Ni luu calitaakatrankétit huantu nahuyátit chali chali xlacata tlan nalilatapayátit, nipara huá milhakacán calitaakatrankétit huantu nalhakayátit. <sup>23</sup> Porque atzinú luu luhua xtapalh quilistacnicán ni xachuná quintahuajcán, y atzinú luu luhua xtapalh quintiyatlihuacán ni xachuná quilhakacán. <sup>24</sup> Caj luu cacaucxíhtit lactzu spun huantu takosa talhmán nac caunín, xlacán ni tachananán, y nipara taxkanán, nitú takalhiy xpucucicán antanícu tamaqui huantu tamaclacasquin; pero masqui chuná Dios ankalhiná camaktayama y camahuiy. ¡Pus atzinú huixinín milistacnicán luu luhua xtapalh ni xachuná amakolh lactzu spun! <sup>25</sup> Caquilahuaníhu, ¿túcu cahuá la huixinín para marí liakatiyuncán pi tlan cahuá namalihuacuiy cana caj nícu aklit cata lata lácu nalatamay? <sup>26</sup> Pero cumu nilay matlantiyátit huantu luu nipara luhua tuncán, ¿túcu chú luu lilayátit litaakluhuítapayátit cata catuhá?

<sup>27</sup> Caj luu cacaucxíhtit laklilakátit xánat lácu tastaca. Xlacán ni tascuja nipara tatlahuay huantu natalihakanán, pero luu lacatancs cahuaniyán pi nipara amá xamakán rey Salomón masqui luu luhua huantu xkalhiy laklilakátit xlitacaxtay, necxni chuná lilakátit lhakanalh cumu la tatasiyuy amakolh xánat. <sup>28</sup> Pus chú luu calacpuhuántit,

para Dios chuná cacaxyahuay xánat chu xlihuak licúxtut huantu taanán nac catuhuán, masqui xlá catziy pi lanchú luu laklilakátit yakolh pero caj lichalí naxnekkoy y nacamapucán nac lhcúyat, ¿lácu pi lihuaca chú huixinín huanti xcamán nī caticamaxquín huantu nalilhakanánatit? ¿Túcu luu xpalacata nilay lipahuanátit? <sup>29</sup> Pus luu lacatancs ccahuaniyán pi nī luu calitaaklhuhúitit xlacata huantu nahuayátit, osuchí huantu nalikotnunátit chali chali y nī caj huá calilipuhuántit. <sup>30</sup> Porque xlihuak cristianos huanti uú talamánalh nac caquilhtamacú y nī talipahuán Dios xlacán caj luu xman huá talitaakatzankemánalh; pero nī huá huixinín cacamacastalátit huantu xlacán tatlahuay, porque huixinín kalhiyátit chatum Mintlaticán huanti camaktakalhán xahuachí xlá aya catziy huantu huixinín maclacasquimpátit. <sup>31</sup> Huata mejor tu ccahuaniyán, pulh huá calacputzátit y calaktzaksátit lácu Dios lacasquín nalatapayátit y xlá catziy lácu nacamaktakalhán y nacamaxquiyán huantu maclacasquimpátit.

### *Huantu tlan nalenáhu nac akapún*

*(Mateo 6.19-21)*

<sup>32</sup> Chiné cahuanipá:

—Koxutanín huixinín quiamigos, nī capecuántit, masqui nī milhuhucán pero Dios huanti mintlaticán luu lipaxuhuay pi huá nacamapeksiyán xliankalhín. <sup>33</sup> Lata túcu kalhiyátit castátit y xatumín cacalimaktayátit huanti luu tamaclacasquimánalh; y chuná chú huixinín nacalitlahuayátit huantu xtachuná cumu la antanícu namaquiyátit mintumincán huantu nexni lakuán, y chuná huixinín nakalhiyátit cumu la mintumincán huantu nalipaxuhuayátit nac akapún, xahuachí nexni catiláksputli y nīpara kalhaná tlan catimaklhtín, nīpara xaluhua catipásalh huantu namalaksputuy. <sup>34</sup> Porque antanícu huixinín nahuiliyátit mintapaxuhuancán cumu la aktum mintumincán pus na antá natahuilayachá milistacnicán.

<sup>35</sup> 'Luu xlicana skálalh catatahuilátit xapasán milimaks kocán. <sup>36</sup> Xtachuná calitaxtútit cumu la amakolh lacuán tasacwán huanti takalhimanánalh xpatroncán acxni naquitaspita nac aktum putamakaxtokni, y lalihúan natamalaquiniy acxni xlá nachín y natzucuy lakatlaka málacchi. <sup>37</sup> Luu xlicana taamánalh tamakapaxuhuay xpatroncán amakolh tasacuán huanti chunatiyá talacahuamánalh y nītu talhtatamánalh nacalakchincán; y huata huá xpatroncán nacaahuaniy xlacata catatáhui antanícu yá mesa y natzucuy caliscuja y acxtum nacatahuayán. <sup>38</sup> Porque masqui luu ítat tzisa osuchí acxni aya xkakatilhay cachilh, pero cumu nītu talhtatamánalh pus luu xlicana catapaxúhualh amakolh tasacuán. <sup>39</sup> Y nachuna litúm luu cacatzítit, para chatum chixcú xcátzilh túcuya quilhtamacú amaj laktanuy kalhaná, xlicana pi luu skálalh xtáhui, chunatiyá xlacahuamantáhui y nī clhtátalh laquí nī xmástalh talacasquín nalaktanucán y namakkalhanancán. <sup>40</sup> Pus nachuná chú huixinín luu skálalh catahuilátit, porque acxni luu nī liacatzihuilátit nacmimparay aquit Xatalacsacni Chixcú.

### *Xatakalhchuhuín chatiy tasacuán*

*(Mateo 24.45-51)*

<sup>41</sup> Acxni Jesús chuhuínankolh, Pedro chiné kalhásquilh:

—Quimpuchinacán, amá takalhchuhuín huantu huix huanti, ¿pi xlihuak cristianos xala caquilhtamacú cahuanipat, osuchí caj xman aquinín quilahuanimanáhu huanti ccatalapulayán?

<sup>42</sup> Quimpuchinacán chiné kálhtilh:

—Pus aquit putum ccahuanima huanti tlan xtapuhuancán y huanti tascujnimánalh Dios, na luu xtachuná cumu la chatum patrón acxni mapuxquiy chatum xtasacua laquí xlá nacamaktakalha y nacamahuiy acxni natatzincsa xamakapitzín xtasacuán porque xlá mákat antanícu anit paxialhnán. <sup>43</sup> Pero xlicana luu lipaxúhu naquitaxtuniy amá tasacua acxni nachín xpatrón y chuná xlá makantaxtima amá tascújut huantu

tilimapeksícalh. <sup>44</sup> Pus luu lacatanacs ccahuaniyán pi amá patrón huata huá nama-cuentajlikoy xlihuak huantu xlá kalhiy nac xchic. <sup>45</sup> Pero luu nipara tzinú tlan huantu naokspulay huanti nítlan xtapuhuán çatum tasacua, xlá nalacpuhuán pi ninaj pála catíchilh xpatrón porque max namakapalay; huata tu xlá natlahuay caj natzucuy camapatiniy makapitzín tasacuán, nachuná huanti antá tasquitihuínamánalh lacpuscatnín, xahuachí caj natzucuy lihuana huayán y natzucuy kota y lan nakachiy. <sup>46</sup> Cumu amá tasacua chuná xlá lama, amá patrón caj xamaktum acxni xlá nachín, pero cumu xlá nipara tzinú xlacpuhuán para naminá, xlá nítu xkalhima y ni xliacatzíhui para aya nalakchincán, pus chuná xlá namapatinícán cumu la camapatinícán huak huanti takalhakaxmatmakán Dios.

<sup>47</sup> 'Amá cristiano huanti catziy huantu lakatiy xpatrón, pero cumu ni skálalh huí, xahuachí cumu ni liscujputún huantu xlá limapeksicán pus lan namapatinícán y nalaksnokuilicán. <sup>48</sup> Pero amá tasacua huanti ni catziy para nítlan huantu tlahuama, y natlahuay huantu mininiy nalimapatinícán, pus ni luu xtachuná catilaksnokuilícalh. Porque amá cristiano huanti atzinú lhuhua maxquicanit talacapastacni laqui tlan lhuhua namamaktakalhnícán huantu xlá nacuentajlay, pus na atzinú luu lhuhua amácalh makputzacán huantu xlá namacamastay.

*Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú caj xlacata Jesús natalalimakasitziy (Mateo 10.34-36)*

<sup>49</sup> Jesús chiné cahuanipá:

—Aquit cminit malakpasiy lhcúyat nac caquilhtamacú, porque caj xpalacata quinta-chuín chú quintapéksit amaj litzucuy tasitzi, y luu clacasquín xlakpasalhá eé lhcúyat. <sup>50</sup> Pero pulh amácalh quiliucxilhcán aktum tapatín para xlicana nactayaniy, pero luu xlicana clipuhuán xlacata túcuya quilhtamacú nalakchán acxni huak nakantaxtukoy. <sup>51</sup> Huixinín max lacpuhuanátit pi aquit cminit makxteka tacácsuat chu tapaxuhuán nac caquilhtamacú, pus huata luu ccahuaniyán pi nichuná porque caj quimpalacata nalitzucuy tasitzi, y natatapajpitziy cristianos. <sup>52</sup> Porque nac aktum chiqui antanícu huilácalh, likalhaquitzis pulactiy natataxtuy natatapajpitziy caj quimpalacata, pulactum lichatiy y pulactum likalhatutu y natzucuy talamakasitziy y nalalacataqui y sacstucán. <sup>53</sup> Chatum kahuasa natalamakasitziy xtlat, y na xatlat na natalalacatahuacay xkahuasa; nachuná çatum puscat natalamakasitziy xtzumat, y amá tzumat na natalalacatahuacay xtzi; y çatum puscat natalamakasitziy xpuscat xkahuasa, y amá xapuhuiti na natalalacataqui y xputiyatzi.

*Cristianos tacatziy acxni namín sin osuchí acxni lan nachichinín (Mateo 16.1-4; Marcos 8.11-13)*

<sup>54</sup> Jesús cahuanipá cristianos:

—Acxni huixinín ucxilhátit pi tzucuy tapucsachá pekán antanícu pulhachá chichiní, chiné huanátit: “Chú lan namín sin”, y xlicana pi chuná quitaxtuy. <sup>55</sup> Y acxni suancaca minachá un pekán nac pakalhu, huanátit: “Chú luu lan nalhcacnán”, y cana chuná quitaxtuy. <sup>56</sup> ¡Aksaninanín! Para xlicana huixinín tlan malakchipiniyátit lácu natahuilay tantacú quilhtamacú acxni talacayahuyátit y ucxilhátit lácu tasiyuy akapún chu caquilhtamacú; cumu para xlicana tlan ucxilhátit umá quilhtamacú calimālahuaniputunán lanchú, ¿lácu chú ni licatziyátit lihuana naakataksátit huantu aya nacalakchinán?

*Huanti luu sitziniyáhu quincristianujcán huata mejor catalimakoxumixihu (Mateo 5.25-26)*

<sup>57</sup> Jesús cahuanipá amakolh cristianos:

—¿Túcu chinchú xpalacata ni lilacputzayátit huixinín huantu luu xlicana tlan nac milatamatcán? <sup>58</sup> Pus para çatum mintacristiano huanti ni talaucxilhputunán y chú

amán malacapuyán nac pumapeksín, huata mejor lacatitum catalacaxla nac tiji y camakoxumixi laqui ni namacamastayán nac xmacán juez; porque amá juez namacamastayán nac xmacán policia, y policia natamacnuyán nac pulachin. <sup>59</sup> Y acxni natanuyapi nac pulachin antá ni catitaxtu hasta caní naxokoya mimulhta huantu nasquinicana.

## 13

### *Cristo lacasquín pi cristianos catalakpálih xalixcájnit xtalacapastacnicán*

<sup>1</sup> Caj lipuntzú talaktalacatzúhuilh antanícu xyá Jesús makapitzín lacchixcuhuín y tzúculh talitakalhchuhuinán lata lácu Pilato xcamamaknininanit makapitzín lacchixcuhuín xalac Galilea; xlacán camaknícalh luu acxni xtamaknimánalh lactzu takalhín huantu natalilakachixcuhuinán nac lanca pusiculán xalac Jerusalén, y luu lacxtum tamastájalh xkalhnicán la xlá amakolh lacchixcuhuín chu xla lactzu takalhín.

<sup>2</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—¿Huixinín max lacpuhuanátit pi Dios huá chuná calimaokspúlilh amakolh lacchixcuhuín xalac Galilea cumu atzinú xlacán luu luhua xtakalhíy xtalakalhincán ni xachuná makapitzín huanti na antá tahuilánalh? <sup>3</sup> Pus luu xlicana pi ni huá xpalacata, pero huixinín para ni nalakpaliyátit xalixcájnit mintalacapastacnicán nachuná nacaokspulayán napatinanátit mimputumcán nac xlatatín Dios. <sup>4</sup> Huixinín na catziyátit lácu tánilh amakolh kalhacutzayán lacchixcuhuín acxni caactámalh amá torre xalac Siloé; ¿na max lacpuhuanátit pi chuná camaokspúlilh Dios porque xlacán atzinú luu luhua xtakalhíy xtalakalhincán y ni xachuná makapitzín xtachiquicán huanti xtahuilánalh nac Jerusalén? <sup>5</sup> Pus ni huá chuná taliokspúlalh, pero para huixinín na ni nalakpaliyátit xalixcájnit mintalacapastacnicán, pus mimputumcán nachuná napatinanátit nac xlatatín Dios.

### *Xatakalhchuhuín akatum quihui huantu ni tahuacay xtahuácat*

<sup>6</sup> Y chiné cahuánilh eé takalhchuhuín:

—Maktum quilhtamacú chatum chixcú xchanit nac xpucuxtu akatum xaquihui higo y cata cata xan ucxilha chicá para aya huaca xtahuácat, pero acxni xlá xquichán nitucu xmaclaniy. <sup>7</sup> Maktum quilhtamacú chiné huánilh xtasacua huanti xmaktakalha amá púcuxtu: “Kahua, chú aya xliaktutu cata lata ctíchalh eé quihui y tastuca cmin makputzay para huaca xtahuácat, pero nexni a maclaniy; huata mejor maktum catancapi. ¿Túcu chú limacuán caj xman chuná akchipanit catiyatni?” <sup>8</sup> Pero amá chixcú huanti xmaktakalhma amá púcuxtu chiné kálhtilh: “Patrón, huata mejor camakxtekkeya cana caj ahuatá eé cata laqui aquit naclakponkaniy tíyat y na nacuiliniy abono. <sup>9</sup> Chicá para xamaktum chuná natahuacay xtahuácat, y açata para ni natahuacay xtahuácat entonces tuncán nactancamiy.”

### *Jesús matlantiy chatum aklhchalhkonutua puscat*

<sup>10</sup> Maktum quilhtamacú sábado acxni huak judíos xtajaxa, Jesús xcamakalhchuhuinima cristianos nac xpusiculancán. <sup>11</sup> Na antá xtanuma chatum puscat, xlá aya xkalhíyá akcutzayán cata lata xmachipinít tajátat xespíritu akskahuíní, y chunatiyá xlama nilay xtaactzaja aya lhkonutua xuankonit. <sup>12</sup> Acxni Jesús úcxilhli, tasánilh y chiné huánilh:

—Nana, xlihuak mintajátat lanchú aquit nacmatlantiniyán.

<sup>13</sup> Limacchípalh xmacán, y acxni tuncán amá puscat tlan taáctzajli y tatlantilh, xlá tzúculh paxcatatziniy Dios huantu xlitlahuanit. <sup>14</sup> Pero amá chixcú huanti xakchuhuinán nac xpusiculancán judíos sítzilh porque Jesús xmatlantinanit amá quilhtamacú acxni xlihuak judíos xtajaxa, y chiné cahuánilh cristianos:

—Kalhiyátit akchaxán quilhtamacú lata lácu huak tlan nascujáhu, huata mejor acxni natanátit laqui tlan nacamatlantinicanátit mintajatacán, y ni huata acxni natanátit acxni lakchanit quilhtamacú lata lácu jaxcán.

<sup>15</sup> Pero Quimpuchinacán Jesús chiné kálhtilh:

—¡Aksaninanin lacchixcuhuín huixinín! Chú caquilahuaníhu, ¿Pi ni xcutátit huixinín miburrujcán osuchí mihuacaxcán acxni lakchanit quilhtamacú sábado acxni niticu scuja laqui namakotniyátit? <sup>16</sup> Pus chú lihuana calacapaástit, porque eé puscát na huá xlitlakapasni xamakán Abraham nachuná cumu la huixinín, pero xlá aya xkalhiy akcutzayán cata lata xespíritu akskahuíní xmatzuquínit xtapatín, ¿lácu pi nitlán chú aquit nacxcutmakaniy xlitlihueke akskahuíní eé quilhtamacú acxni lihuancán para tícu nascuja?

<sup>17</sup> Acxni chuná huankolh eé tachuhuín amakolh lacchixcuhuín huanti xtasitziniy Jesús luu lan talacamaxánalh; pero lata xlihuahua cristianos luu tzúculh talipaxuhuy huantu xlá xcatlahuama laclanca xtascújut.

*Xatakalhchuhuín xatalhtzi mostaza*  
(Mateo 13.31-32; Marcos 4.30-32)

<sup>18</sup> Chiné xlá cahuanipá:

—¿Túcu xtachuná tlan natamalacastucáhu xasasti xtapáksit Dios huantu matzuqui-putún nac caquilhtamacú, osuchí túcu xtachuná? <sup>19</sup> Xtachuná naquixtaxtuy cumu la acxni chatum chixcú an chan nac xcatuhuán aktum xatalhtzi mostaza. Lata xlihuak quihuín huá xlá atzinú luu actzú mastay xtalhtzi, pero xlá acxni tzucuy staca luu lanca quihui huan y xlihuak lactzu spun huantu takosa nac caunín, nac xakanín tlan tatlahuay xmasekecán.

*Xatakalhchuhuín levadura*  
(Mateo 13.33)

<sup>20</sup> Jesús chiné cahuanipá:

—¿Túcu cahuá tlan natamalacxtumiyáhu xasasti xtapeksit Dios huantu xlá matzuquima? <sup>21</sup> Max xtachuná quitaxtuy cumu la amá levadura, acxni chatum puscát talakkochipasita patutu tapulhca harina, amá levadura lakasiyu tzucuy scuja hasta acxni namakonukoy xliputum squítit.

*Huanti talipahuán Jesús caj lata catanuchá nac xapitzu málacchi*  
(Mateo 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Acxni Jesús xtlahuama nac tiji xama pekán nac Jerusalén, xlá xcamakalhchuhuiniy cristianos lata nac akatunu cachiquín chu antanícu xuilakolh lactzu catuhuán antanícu xlá xlactlahuama. <sup>23</sup> Y chatum chixcú chiné kalhásquilh:

—Quimpuchinacán, ¿pi ni luu lhuahua huanti catitalakmáxtulh xlistacnicán nac xlatatín Dios?

Jesús chiné cahuanilh:

<sup>24</sup> —Luu lacatancs cahuaniyán pi huanti lakmaxtuputún xlistacni luu juerza catlahuanilh catzáksalh antá nalactanuy nac xapitzu málacchi. Porque xlicana cahuaniyán pi lhuahua huanti natatanuputún pero nilay catitamatlantilh. <sup>25</sup> Porque acxni Mimpuchinacán namalacchuhuy málacchi niaj lay catitanútit. Y huixinín huanti layátit nahuán nac quilhtín nalakatlakátit málacchi y chiné nahuanátit: “Quimpuchinacán, catlahua litlán caquilamalaquíníhu.” Pero xlá chiné nacakalhtiyán: “Aquit nipara tzinú ccalakapasán tícu huixinín.” <sup>26</sup> Y huixinín chiné natzucuyátit huaniyátit: “Aquinín lacxtum ccahuayanítán y na xackaxmatáhu mintachuhuín acxni huix xcamakalhchuhuínipát cristianos nac quincachiquincán.” <sup>27</sup> Xlá chiné nacakalhtiyán: “¡Catatampuxtútit uú putum huixinín huanti liscujpátit huantu nitlán! Aya cahuánin pi ni ccalakapasán para quilalipahuanáhu.” <sup>28</sup> Antanícu huixinín nacamacachipincanátit



nalacsanán mintatzancán caj xpalacata lanca tapatín, y antá putum natasayátit acxni alimákat naucxilhátit amakolh xalakmakán militalakapasnicán Abraham, Isaac, Jacob chu xlihuak profetas, xlacán antá tahuilananchá nahuán nac xpaxtún Dios nac akapún, pero chinchú huixinín catamacxtucanítátit nahuán nac quilhtín. <sup>29</sup> Y nachuná nalipuhuanátit acxni huixinín naucxilhátit nac akapún tipakatzi cristianos xala canihúa xlicalanca caquilhtamacú tachanít nahuán laquí antá quilhxtum natamaktahuilay nac xmesa Dios y huak natamakuayán. <sup>30</sup> Antacú luu lhuhua cristianos huantí lanchú nítucu xkasatcán nac caquilhtamacú luu lactalipahuá natalitaxtuy nac xlatatín Dios, y nachuna litúm lhuhua huantí lanchú luu lactalipahu nac caquilhtamacú pero nac xlatatín Dios nítucu xkasatcán catitalitáxtulh.

*Jesús calaktasay cristianos huantí tahuilánalh nac Jerusalén  
(Mateo 23.37-39)*

<sup>31</sup> Caj lipuntzú tachilh makapitzín fariseos y chiné tahuánilh Jesús:

—Huata mejor xatlán nahuán catatampuxtu capit alacatunu cachiquín porque rey Herodes makniputunán.

<sup>32</sup> Pero xlá chiné cakálhtilh:

—Huata mejor caquihuanipítit tamá mañoso chixcú pi lanchú aquit naccamak-tayay cristianos huantí camakatlajanít xespíritu akskahuiní y nachuná naccamatlantiy huantí tatatlay xlimakua lanchú tlan, porque ahuayu chalí o tuxama lakonít nahuán putum quintascújut. <sup>33</sup> Cumu juerza nacchán antanícua cama, pus huá xpalacata lanchú chu chalí y hasta max tuxama ctlahuantilhay nahuán laquí nacchán nac Jerusalén, porque ni lakchán namaknicán chatum profeta cumu la aquit para ni juerza antá.

<sup>34</sup> Jesús tzúculh lipuhuán nac xnacú y chiné chuhuínalh:

—¡Jerusalén, koxutacú quincachiquín Jerusalén! Antá uú camaknicanít lhuhua luu lactalipahu profetas y na caactalanchipacanít lhuhua akchuhuinanín huantí Dios camacaminít. Aquit maklhuhua ctzaksanít camamacxtumiputún xlihuak mincamancán, cumu la lactzú xalaxskata xtilan camamacxtumiy xtzí nac xtampín xpeke, pero xlacán ni talacásquilh. <sup>35</sup> Pus chú niaj makas quilhtamacú huata nac lanca pusiculan antá xala, cata caj chunatá natatamakxteka y niaj ti tanumaj catíhua antá. Pero aquit lacatancs ccahuaniyán pi niaj caquintilaucxilhui hasta acxni nalakchán quilhtamacú la huixinín naquilamakaklhtinanáhu y nahuanátit: “¡Luu lipaxúhu huantí mima nac xtacuhuiní Quimpuchinacán laquí huá namakantaxtiy xtascújut!”

## 14

*Jesús matlantiy chatum chixcú huantí xlaccuntahuilanít*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni huak xjaxcán Jesús alh makuayán nac xchic chatum xapuxcu fariseo; pero makapitzín fariseos xtaskalajmánalh chicá para namatlantínán amá quilhtamacú. <sup>2</sup> Na antá xuí chatum chixcú huantí xkalhiy aktum tajátat y xlilanca nac xmacni xcunkonít. <sup>3</sup> Cumu Jesús xcatziy huantu xlacán xtalacpuhuamánalh chiné cakalhásquilh fariseos chu xmakalhtahuakenacán judíos huantí antá xtalamánalh:

—¿Lácu huixinín huanátit, pi lakchán cahuá xlacata tlan namapacsacán chatum tatatlá acxni lakchanít quilhtamacú lata jaxcán, osuchí nítlán?

<sup>4</sup> Pero amakolh fariseos cacs taquilhua niaj tachuhuínalh huata xlá limacxámalh xmacán amá tatatlá acxni tuncán xlá pacslí. Acalistán huánilh pi calhá nac xchic. <sup>5</sup> Y amakolh fariseos chiné cahuánilh:

—Chú caquilahuaníhu, para huixinín kalhiyátit miburro osuchí mihuácax y para natajuyachá nac aktum pozo, ¿lácu pi ni lalihuán tuncán catimacutútit laquí ni najicsuay y naníy, masqui luu lakchanít quilhtamacú sábado acxni lihuancán para tícu nascuja?

<sup>6</sup> Pero xlacán ni tacátzilh lácu natakahlínán.

*Acxni para tícu natlahuay aktum pupaxcua huá cacatahuáyalh huanti catziy pi nilay catilakxokónih*

<sup>7</sup> Acxni Jesús caúcxilhli xamapitzín taputza lata lácu xlacán xtalacsacmánalh xalacúan putáhuilh antanícu xyahuacanít mesa laqui natamakuayán, xlá chiné calimalkhchuhuínih eé takalhchuhuín:

<sup>8</sup> —Aquit luu lacatancs ccahuaniyán, acxni huixinín nacaputzacanátit laqui napinátit nac aktum pupaxcua antanícu tamakaxtokma, huix ni lacán camaktahuila antanícu huilakolh xalacúan putáhuilh, porque chicá para xamaktum nachín chatumlitúm taputza huanti atzinú luu tlak lilakapascán ni xachuná huix. <sup>9</sup> Amá chixcú huanti huaninitán nalakpina, aya naminachán huaniyán: “Catlahua litlán cataya lata huila y camaxqui milactáhuilh umá chatumlitúm quintaputza.” Y huata huix chamaxanaj natayaya, juerza napina lactahuilaya huantu ahuatá huilachá lactáhuilh. <sup>10</sup> Huata mejor acxni huixinín nacaahuicanátit xlacata capítit makpaxcujnanátit, huata mejor ahuate capit tahuilaya huantu mákat tahuilananchá lactáhuilh laqui acxni namín huanti huaninitán xlacata nalakpina nac pupaxcua, y chiné nahuaniyán: “Amigo, catlahua litlán catalacatzuhui nac mesa antá la atahuilánalh makapitzín.” Pus huata huix na luu talipahu natalimastuyán huanti tahuilánalh nac mesa. <sup>11</sup> Porque aquit lacatancs ccahuaniyán pi huanti sacstu maklhcatzicán pi luu talipahu sacstu taaskahuitamay mákat matutzuhicán; pero huanti nitucu xkásat litaxtuy pus huata huá tlak talipahu litaxtuy y maxquicán xalacúan putáhuilh.

<sup>12</sup> Y amá xapuxcu fariseo huanti xuaninít nalakán nac xchic chiné limalkhchuhuínih:

—Acxni huix natlahuaya aktum pupaxcua y huij nahuán lhuhua tahuá nac mínchic, ni huá cacahuani catalakmín caj xman miamigos, osu para minatalán, osuchí para militalakapasni, o huanti mintalacatzunín y huanti na lacrrico; porque acxni xlacán natatlahuay aktum pupaxcua pus na natahuaniyán pi cacalakpi y chuná chú huix namakaxokocana. <sup>13</sup> Pus huata acxni huix natlahuaya aktum pupaxcua xatlán huá cacahuani huanti lacpobre, huanti laklimaxkenín, huanti nilay tascuja, chu huanti taluntuhuananít, xahua xlipacs huanti lakatzín talamánalh. <sup>14</sup> Pus chuná chú huix luu lipaxúhu lápat nahuán porque xlacán nilay catitaxokonunín, pero Dios ucxilhmán y huá namaxquiyan mintaskahu acxni nalakchán amá quilhtamacú lácu xlá nacamalacastacuaníy nac calínín xlihuak xcamanán huanti tlan xtapuhuancán.

*Chatum chixcú mamakaxtokma xkahuasa pero ni talákmilh xtaputza (Mateo 22.1-10)*

<sup>15</sup> Chatum chixcú huanti antá macxtum xtahuilánalh nac mesa acxni chuná kaxmatkolh eé tachuhuín chiné huánih Jesús:

—Pero luu cana lipaxúhu amá chixcú huanti tlan namakuayanachán nac xpaxtún Dios nac akapún.

<sup>16</sup> Pero Jesús chiné cahuánih:

—Maktum quilhtamacú chatum chixcú tláhuah aktum lanca pupaxcua y ánca camacatzinícán xtaputza huanti natalakmín. <sup>17</sup> Acxni aya acchaná xuí tahuá camacalh makapitzín xlacscujni y cahuánih xlacata naán cahuaniy amakolh taputza pi lalihuan catamilhá porque xaacchaná xuí tahuá. <sup>18</sup> Pero huanti caquilaklálcalh tzúculh tasquín xmatzankenanicacán. Chatum huanti pulh lakchánalh chiné huá: “Luu xlicana cahuanipi pi catláhuah litlán caquimatzankenánih, pero acu ctamahukolh aktum parcela, pus lanchú juerza nacán ucxilha.” <sup>19</sup> Chatumlitúm chiné huampá: “Puntzucú ccatamáhua tanquitzis quihuácax, lanchú camaj calitzaksay nacucxilha para tlan taponkanán; luu hasta litlán csquiniyán xlacata caquimatzankenani porque nilay canachá.” <sup>20</sup> Y chatum chiné huampá: “Na lanchujcú ctamakaxtokli y xlicana nilay chú clakanachán, pus caquimatzankenani.” <sup>21</sup> Acxni táspitli amá lacscujni huak

huanikolh xpatrón lácua huanicanchá. Amá chixcú lan sítzilh y chiné huánilh xtasacua: “Lalihuán capimpi nac xlicalanca cachiquín, chu nac tiji y cacahuanítit catámilh huanti lacpobre, chu huanti nilay tascuja, huanti taluntuhuananít, chu huanti lakaxokón.”<sup>22</sup> Caj lipuntzú acxni amá tasacua quitáspitli, chiné huánilh xpatrón: “Patrón, chuná chú ctláhuah la huix quihuani, pero luu lhuhuacú tzankay huanti tlan xtahuáyalh.”<sup>23</sup> Amá patrón chiné huanipá: “Pus capimparapi nac catijinín chu nac xquilhapan cachiquín, juerza cacahuanítit xamakapitzín catihua cristianos xlacata pi catámilh láqui chuná huak nalatahuilakocán nac xlicalanca nac quínchic.”<sup>24</sup> Porque xlicana ccahuaniyán pi niaj clacasquín nipara chatum huanti aquit xaccahuaninít xlacata naquintalakmín, y niaj catitáhuah umá quintahuá huantu aquit lanchú ccaxtlahuanít.”

*Huanti stalaniputún Jesús maktum capatzánkalh xlatámat*  
(Mateo 10.37-38)

<sup>25</sup> Cumu luu lhuhua cristianos xtastalanimánalh Jesús huata maktum xlá lacatancs cahuanilh:

<sup>26</sup> —Para tícu luu quistalaniputún y ni aktum capaxtekputún para xtlat chu xtzi, osuchí xpuscat, o xcamán, osuchí xnatalán, y xahuachí para ni aktum catziy napaxteka xlatámat, nilay catilitánulh cumu la quintamakalhtahuakén.<sup>27</sup> Y huanti ni aktum catziy nacucay xcruz y naquistalaníy masqui calimacamástalh xlatámat, xlá nilay litapulhca y cumu la quintamakalhtahuakén.<sup>28</sup> Huata pulh lan calacapástacli amá cristiano huanti quistalaniputún, na luu xtachuná quitaxtuy cumu la acxni chatum chixcú la huixinín tlahuaputún aktum lanca xchic, huata pulh caj cúlucs natahuilay laqui natlahuay xcuenta para namakaacchán xtumín huantu nacalitama huay lata tícua namaclacasquín y xahuachí para na namakaacchán xtumín huantu nalimaakasputuy.<sup>29</sup> Huá chuná litlahuay laqui ni acalístán acxni aya mapulhunítá nahuán xpátzaps niaj lay catimaakaspútulh, y xlihuak huanti nataucxilha caj natalikalhkamanán,<sup>30</sup> y chiné natahuán: “Tamá chixcú max caj lakahuitima, luu tlan timatzúquilh xpátzaps pero chú niaj lay maakasputuy xchic.”<sup>31</sup> Y nachuna litúm para chatum gobierno amácalh tatlahuacán guerra y mima chatumlitúm gobierno alacátunuj xalá, ¿lácu pi ni huata pulh tlan nalacapastaca para tlan nalimakatlajay caj akcáhu mih tropa huantu xlá kalhiy, porque huanti mima xlá limín akpuxam mih?<sup>32</sup> Y para xlá lacatancs nacatziy pi nilay catimakatlájalh, pus acxni makatcú mimachá nahuán huanti mímaj lacataqui y tasitzi, huata amá gobierno nacamacán xlacscujni laqui naancán huanicán huanti mima: “Huata mejor caláclalh tasitzi acxtum calacaxláhu y ni calasitziníhu.”<sup>33</sup> Pus nachuná chú huixinín huanti xlicana quistalaniputún, pulh lacatancs cacatzítit pi huanti ni namaxteka huantu kalhiy uú nac caquilhtamacú pus nilay litapacuhiy luu xlicana quintamakalhtahuakén.

*Para pulactum máztat niaj skoko, nitu lilacán, caj makancán*  
(Mateo 5.13; Marcos 9.50)

<sup>34</sup> Huixinín catziyátit pi máztat limacuán porque limaskokenancán, pero para tamá máztat cspútnilh xliškoko niaj tu catilimácu, ¿lácu pi tlan cahuá chú natilimaskokenancán?<sup>35</sup> Pus niaj tícu limacuaníy masqui luu tíyat niaj tu lilay, y nachuná masqui luu xlakmacáncalh abono. Pus cumu niaj tu limacuán luu lacatancs pi caj namakancán. ¡Huixinín huanti likaxpatpátit mintakencán, luu caakatákestit quintachuhúin!

## 15

*Tantum borrego huantu xmakatzankacanít luu lipaxúhu acxni maclácalh*  
(Mateo 18.10-14)

<sup>1</sup> Antanícu xakchuhuinán Jesús lhuhua huanti xtamín takaxmatniy xtachuhúin, xmalakaxokenanín impuestos xahua makapitzín lacchixcuhúin huanti judíos xtalacpuhuán

pi luu atzinú maklakalhinanín xtahuanit. <sup>2</sup> Caj luu huá xpalacata amakolh fariseos chu xmakalhthahukenacán judíos marí xtaaksán y chiné xtahuán:

—Eé chixcú huak çatatalakxtumiy masqui huanti maklakalhinanín xahuachí xlá acxtum çatahuayán.

<sup>3</sup> Y laqui nataakataksa túcu xpalacata xlá suluj xcatalay amakolh cristianos, Jesús cali-makalhchuhuínilh eé takalhchuhuín:

<sup>4</sup> —Para chatum chixcú kalhiy aktum ciento xborregos y para xamaktum namakatzankay tantum, ¿túcu cahuá natlahuay? ¿Lácu pi ni caticamákxtekli nac çatuhuán xamakapitzín tatipuxamacunajatzá laqui tuncán lalihuán naán putzay amá koxutá borrego huanti makatzankanit y ni catitáspitli nac xchic hasta caní namaclay? <sup>5</sup> Acxni naquimaclay, nahuilij nac xaklhtampixni caj lata xtapaxuhuán. <sup>6</sup> Y acxni nachán nac xchic putum nacamakestoka xamigos chu huanti xtalacatzunín y chiné nacahuaniy: “Catlahuátit litlán caquilatapaxuhuáhu lanchú porque aya cmaclanit amá quiborrego huantu aquit xacmakatzankanit.” <sup>7</sup> Pus xlicana aquit ccahuaniyán pi nachuná quitaxtuy nac akapún acxni talamánalh nac caquilhtamacú aktum ciento cristianos, y para chatum nachipay huantu ni xatlán tiji antanícu nalaktzankay, y acxni lakpaliy xtalacapastacni y lipahuamparay Dios. Pus nac akapún luu luhua anán tapaxuhuán caj xpalacata eé chixcú huanti quitáspitli antanícu nitlán y ni xachuná caj xlacatacán amakolh cristianos huanti xatatipuxamacunajatzá cumu xlacán tlana xtapahuancán y nitú talakpalimánalh.

#### *Acxni maclay xtumin huanti xmakatzankanit luu paxuhuay*

<sup>8</sup> Pus nachuna litúm acxni chatum puscá kalhiy okxcáhu tumín xla plata y para namakatzankay okxtum, ¿lácu lacpuhuanátit? ¿Pi ni catimapásilh cahuá xlimaksko y luu lihuana napalhnán y naputzay nac xlicalanca chiqui hasta caní naquimaclay? <sup>9</sup> Acxni namaclay putum nacamakestoka xamigas xahua huanti xtalacatzunín, y chiné nacahuaniy: “Luu catlahuátit litlán, caquilatapaxuhuáhu lanchú porque aya cmaclanit amá okxtum quintumín huantu xacmakatzankanit.” <sup>10</sup> Pus aquit ccahuaniyán pi nachuná xángeles Dios takalhiy aktum lanca tapaxuhuán acxni chatum maklakalhiná chixcú lakpaliy xalixcájnít xtalacapastacni.

#### *Xatakalhchuhuín chatum kahuasa huanti Oxchipanit lixcájnít talacapastacni*

<sup>11</sup> Jesús calixakatlipá aktum takalhchuhuín y chiné cahuánilh:

—Chatum chixcú xcakalhiy chatiy xlahahuasán. <sup>12</sup> Maktum quilhtamacú xataju xkahuasa chiné huánilh xtlat: “Papá, huata cumu lanchú tlancú lápat, mejor caquimaquitá quiherencia huantu quilakchán naquimaxquiya.” Amá kolutzín matlántilh huantu huánilh y camapajpitzínilh xlahahuasán lata huantu xlá xkalhiy. <sup>13</sup> Ni limakas quilhtamacú amá xataju xkahuasa stamakankólh huantu xmaxquicanit xherencia, y amá tumín huantu xlá makamaklhtínalh acxni stánalh alh lilacahuantapuliy mákat nac alacátúnij cachiquín; antá lactlahuamikolh porque luu caj xalixcájnít tapuhuán chípalh. <sup>14</sup> Acxni aya xlaclahuamikonit xtumin huatiyá nac amá cachiquín antanícu xlá xchanit milh aktum lanca tatzincstat y sputkolh huantu xuacán, y amá kahuasa na tzúculh patínán porque niaj tú xkalhiy huantu nalihuayán. <sup>15</sup> Huata xlá alh putzay litascújut y láchalh chatum chixcú antá xalá nac amá cachiquín, huata xlá malakáchalh nac xcathuán laqui namaktakalhnij xpaxni. <sup>16</sup> Cumu xlá aya xtzincsnij xlapuhuán caj ucu xlikasli xlihuatcán paxni huantu xcamaxquicán, pero xlá nipara túcu xtahuacán. <sup>17</sup> Pus amá kahuasa chiné tzúculh lacapastaca: “Nac xchic quintlat luhua tahuilánalh xtasacuán, xlacán takalhiy huantu tahuay y hasta caakataxtunima, ¡y chinchú aquit uú ctzincstamakama hasta nitú cuay! <sup>18</sup> Huata mejor nacamparay nac xchic quintlat, y acxni nachán chiné nacuanij: Papá, luu luhua quintalakalhin huantu climakalipuhanit Dios y nachuná huix na cmakalipuhanitán. <sup>19</sup> Caj huá xpalacata aquit niaj

quimatlantiy naquilipulhcaya cumu la minkahuasa, huata mejor lanchú caquimascuju y caquilipulhca cumu la chatum mintasacua.”<sup>20</sup> Xlicana amá kahuasa lalihuán tácaxli y ampá nac xchic xtlat.

’Acxni amá kahuasa juerza makatcú xlatilhay, amá kolutzín úcxilhli pi mima xkahuasa. Xlicana luu lakalhámalh y tokosún alh paxtoka; acxni láchchalh aklhtampísnatli y lacátzucli.<sup>21</sup> Pero amá kahuasa chiné huánilh xtlat: “Papá, luu luhua quintalalkalhin huantu climakalipuhuanit Dios, y nachuná huix na cmakalipuhuanitán; pus aquit niaj quimatlantiy naquilipulhcaya cumu la minkahuasa.”<sup>22</sup> Pero amá kolutzín chiné cahuánilh xtasacuán: “Lalihuán camacutútit atzinú xatlán lhakat y camalhakétit quinkahuasa. Na camamakanútit aktum anilu nac xmacán, y na camatunútit csapatu.<sup>23</sup> Xahuachí lalihuán calitátit xakón quihuácax, camaknitit, iporque lanchú nahuayanáhu y napaxcuajnanáhu!”<sup>24</sup> Porque umá quinkahuasa aquit xalipulhcay cumu lámpara xninít y chú aya lacastacuananít, y mimparanít nac caquilhtamacú; porque xacmakatzankanít y lanchú aya cmaclanít.” Y nìpara makas tzucúcalh paxcuajnancán nac xchic amá kolutzín.

<sup>25</sup> Y amá xapuxcu xkahuasa xlá cscujmachá nac catuhuán, acxni aya xtaspitma y xchama nac xchic, káxmatli pi luu lipaxúhu xtlaknamáca y xtantlimakócalh.<sup>26</sup> Lalihuán tasánilh chatum tasacua y kalhásquilh: “¿Túcu xlacata litlahuamácalh pupaxcua nac quínchic?”<sup>27</sup> Amá tasacua chiné kálhtilh: “Huá lipaxcuajnamácalh porque luu chunatiyá tlan quitáspitli mintalá huanti xaktzankatamanít nitucu laninít, y caj huá xpalacata limapeksínalh mintlat laqui namaknicán xakón xuácax.”<sup>28</sup> Pero amá xapuxcu xkahuasa luu lipecua sítzilh y cumu nì xtanuputún nac chiqui juerza taxtuchi xtlat y maklhuhua huánilh xlacata catánulh.<sup>29</sup> Huata amá kahuasa chiné huánilh xtlat: “Huix stalanca catziya lata nícu aklit cata ctascujmán, y nìpara maktum caj chunata xackalhaxmatmakán, pero huix nìpara maktum xquimaxqui cana caj tantum xaskata miborrego laqui nacmakniy y naccatahuay quiamigos.<sup>30</sup> Pero cumu lanchú lakchinítán quintajú huanti lactlahuamikolh mintumín y huá acxtum cataclactláhuah catihua lakahuitinín lacchaján huata chú huix pála mamakninínanti xakón mihuácax y tlahuápat pupaxcua.”

<sup>31</sup> Pero amá kolutzín chiné huánilh xkahuasa: “Tata, huix ankalhiná uú lacxtum quintañuila, y lata túcua aquit ckalhiy na huak milá.<sup>32</sup> Pero lanchú luu xlicana xlacasquinca pi juerza napaxuhuayáhu y napaxcuajnanáhu, porque tamá mintajú quitaxtuy cumu lámpara xninít y chú aya lacastacuananít; lámpara xmakatzankanítáhu pero lanchú aya maclanítáhu.”

## 16

### *Xatakalhchuhuín chatum mañoso tasacua*

<sup>1</sup> Jesús calimakalhchuhuinipá xdiscípulos eé takalhchuhuín: —Maktum quilhtamacú xuí chatum chixcú pero luu rico xuanit. Huá umá chixcú xkalhiy chatum xapuxcu xtasacua huanti luu xlipahuán, y huak huá xmamaktakalhníy xlihuak huantu xlá xkalhiy. Pero maktum quilhtamacú áncalh huanicán pi amá xapuxcu xtasacua luhua antá xakskahuixtunima xtumín.<sup>2</sup> Pus amá chixcú tasánilh xtasacua y ciné huánilh: “¿Pi xlicana huantu quihuanimáca xlacata hmat huix akskahuixtúpat quintumín? Pus lanchú caquimaxquikoca cuenta lata lácu huí quintascújut y huanti quintalakahuilánilh porque chú niaj cactimaxquín litascújut xlacata huix nacuentajlaya putum cumu la xapuxcu tasacua.”<sup>3</sup> Eé tasacua chiné tzúculh lacpuhuán: “¿Túcu cahuá chú nacllahuay cumu quimpatrón amaj quimaklhtiy quintascújut? Porque aquit nì ckalhiy litlilhueke xlacata nacscuja nac catuhuán, y nachuna litúm luu marí cmaxanán para caj nacsquihuayantakchokoy.<sup>4</sup> ¡Ah, aya ccátzilh huantu nacllahuay! Naccatalacaxlay huanti lakahuilanikolh quimpatrón laqui xlacán



naquintamaktayay acxni aquit naquimaklhñicán amá quilitascújut.”<sup>5</sup> Pus chuná xlá tláhuah y chatunu chatunu tzúculh catasaniy huanti xtalakahuilánih xpatrón. Huanti pulh milh kalhásquilh: “¿Lácu chuná lakahuilani quimpatrón?”<sup>6</sup> Xlá kalhtínalh: “Pus aquit clakahuilani aktum ciento barril aceite.” Amá xapuxcu tasacua chiné huánihl: “Xlicana, porque chuná talhcanit nac mirecibo huantu firmar tlahuanita, huata mejor caláxtitti huantu aya firmar tlahuanita y tunu catlahua antanícu nahuán pi caj ítat ciento barril lakahuilani.”<sup>7</sup> Y acalístán kalhasquimpá chatum: “Chinchú huix, ¿nícu chulá lakahuilani?” Amá chixcú kalhtínalh: “Aktum ciento cúxtalh trigo.” Amá xapuxcu tasacua huánihl: “Xlicána, porque huilachá mirecibo, lahíhuán caláxtitti y tunu catlahua laqui antá nahuán pi caj tatipuxamacáhu cúxtalh lakahuilani.”<sup>8</sup> Acxni cáztihl xpatrón huantu xtlahuama xlicana hasta luu cacs lilacáhua caj lata lácu xlá xkalhñit liskalala y lacpútzalh lácu tlan nalatamay acalístán amá mañoso tasacua. Pus xlicana lhuhua cristianos huanti uú xala nac caquilhtamacú luu lakskalalán tahuán acxni lácu talacputzay para túcu natatlahuay hasta luu camakatljacán huanti luu akstítum tascujmánalh nac xlatatín Dios.

<sup>9</sup> Pus Jesús chiné na cahuánihl xtamakalhtahuakén:

—Huixinín na camacamaxquicanítatit huantu namaktakalhátit uú nac caquilhtamacú antanícu tahuilánalh lhuhua cristianos huanti ni talakapasa Dios; pus uú nac caquilhtamacú lata túcu kalhiyátit cacaliputzátit huixinín laqui tlan nakalhiyátit miamigoscán pero huantu luu akstítum, laqui acxni huixinín naníyátit y niaj kalhiyátit nahuán huantu xtapalh tumín nacamaktayayán xlacán natamakamaklhñinanán nac amá xasasti putáhuilh huantu necxni laksputa.

<sup>10</sup> Porque huanti macuentajlicán huantu ni luu lhuhua tascújut y para xlá luu cuentaj natlahuay chuná limasiyuy pi talipahu laqui acxni namamaktakalhñicán huantu luu lhuhua litascújut pus na huá luu cuentaj natlahuay; pero huanti luu ni cuentaj tlahuay huantu ni lhuhua litascújut huantu mamaktakalhñicán, pus nachuná ni lihuana catimaktákalhli acxni para namamaxquicán lhuhua xlimaktakálhat.<sup>11</sup> Pus para huixinín ni lihuana maktakalhátit huantu camacuentajlicanátit uú nac caquilhtamacú masqui huantu ni luu lhuhua, ¿pi lihuaca chú namaktakalhátit huantu Dios nacamaxquiyán xtalacapastacni?<sup>12</sup> Chunalítum, para huixinín nítlan namaktakalhátit huantu Dios camacuentajlinítán y ni milacán, ¿pi lihuaca chú nacamaxquiyán huantu xlá aya lalhcahuilñit xlacata nacamaxquiyán chatunu huixinín?

<sup>13</sup> Huixinín catziyátit pi nipara chatum tasacua matlantiy nacatascuja chatiy xpatrón aktumá quilhtamacú, porque acxni nakalhakaxmata chatum, huanchú chatumlitum juerza nalakmakán; osuchí acxni natlahuaputún huantu nalimapaksiy chatum juerza que nakalhakaxmatmakán chatum. Pus aquit clacasquín luu lihuana caakatáktit huantu cuaniputún: chatum chixcú nilay lipahuán Dios xlihuak xnacú y na huatiyá amá quilhtamacú luu nalipahuán xtumín xlacata pi huá tlan catuhuá limatlantiy.

<sup>14</sup> Makapitzín fariseos huanti na antá xtalayánalh huak xtakaxmatmánalh huantu xlá xquilhuama, huata tzúculh talikalhkamanán Jesús porque xlacán luu xtalakatiy natakalhiy lhuhua tumín.<sup>15</sup> Huata xlá chiné cahuánihl:

—Huixinín huanti nac xlatatincán cristianos litasiyuputunátit cumu la huanti luu lactlán lacchixcuhuín, pero Dios huak lakapasa huantu xalixcájnít huí nac minacujcán. Porque na luu milicatzíticán pi huantu huixinín lacchixcuhuín puhuanátit pi luu lhuhua xtapalh nac xlakstipancán cristianos, xlicana ccahuaniyán pi Dios ni ucxilhputún, huata xlá lakmakán.

*Nipara pulactum chunatá catitamáktekli xlimapeksín Dios para ni juerza nakantaxtyu*

<sup>16</sup> Acxni Juan Bautista nia xmatzuquiy xlitascújut caj xman huá tlan nakaxpatátit y namakantaxtiyátit xlimapeksín Moisés chu huantu xtatzokñit nac xlibrojcán xalakmakán profetas; pero acxni Juan tzúculh lichuhuínán amá xasasti xtamacatzinín Dios

lata lácu xlá xámaj matzuquiy xasasti xtapeksit nac caquilhtamacú, y acxnitiyá amá quilhtamacú lhuhua cristianos juerza tatzaksamánalh natamakhtinán amá laktáxtut huantu xlá malacnuy. <sup>17</sup> Pero aquit luu lacatancs ccahuaniyán xlacata pi akapún chu caquilhtamacú tlan xlaktzánkalh, pero huantu xamakán tatzoktahuilanittá xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka nipara pulactum caj chunatá catitamáxtekli para ni juerza nakantaxtuy.

*Jesús lichuhuínán pi nítlán para tícu lamakxteka  
(Mateo 19.1-12; Marcos 10.1-12)*

<sup>18</sup> Para chatum chixcú namakxteka xpuscat caj xpalacata cumu tunu huanti natata-makaxtoka, pus tamá chixcú tlahuay lanca talakalhín nac xlacatín Dios; y amá chixcú huanti chú natatamakaxtoka amá puscat huanti makxtekcanit nachuná luu lhuhua talakalhín tlahuay.

*Xatakalhchuhuín chatum chixcú ricu y chatum pobre huanicán Lázaro*

<sup>19</sup> Jesús na cahuánilh eé takalhchuhuín:

—Maktum quilhtamacú xuí chatum chixcú pero luu rico xuanit. Nítucu xtzankaniy para túcu namaclacasquín, y huantu luu xalacuán lhakat xlá xlihlakanán, y ankalhiná xchaliyán xtlahuay pupaxcua pero huak xalacuán tahuá huantu xlá xtahuanián. <sup>20</sup> Na antiyá nac amá cachiquín xlama chatum chixcú pero xlá luu snun pobre xuanit xlá xuanicán Lázaro. Umá koxutá chixcú xlipunuy nac xlilanca nac xmacni xtzitzi, antá xlá xan latahuilay nac xtanquilhtín xchic amá ricu. <sup>21</sup> Caj ucú lan xlikasli xlacpuhuán huantu xtamokosa nac xmesa amá ricu lata túcu xlá xkalhtaxtuma, pero nitu xtahuacán cana caj actzú, pus hasta huata mejor chichín xtamín tamacslipiy lata xkalhiy xtzitzi. <sup>22</sup> Maktum quilhtamacú amá koxutá limaxken Lázaro nilh, huata xángeles Dios luu lipaxúhu tálelh nac xpaxtún Abraham antanícu xlá huilachá nac akapún, y ni limakas quilhtamacú amá rico na nilh.

<sup>23</sup> Acxni antá xuilachá nac xpulatamancán nin luu lipecua la xpatinama, talacayá-hualh nac akapún úcxilhli xuí nac xputáhuilh Abraham chu Lázaro antá xuí nac xpaxtún. <sup>24</sup> Huata palha xlá matásilh y chiné quilhánilh: “Quintlaticán Abraham, luu catlahua litlán, caquilakalhámanti, camacatampi Lázaro laqui namastajay xokspún xmacán y napimunuy quisimakat laqui tzinú namaskahuihuiy porque uú nac calhcuyatni luu lipecua la cpatinama.” <sup>25</sup> Pero Abraham chiné kálhtilh: “Luu xlicana calacapástacti xlacata pi luu tlan huix xlapat nac caquilhtamacú y nitucu xtzankaniyán huantu xmaclacasquina y chinchú umá koxutá Lázaro luu xlicana xlá nitucu xkalhiy; pus lanchú xlá luu lipaxúhu lama y lihuán lanchú huix patinámpat. <sup>26</sup> Xahua chinchú masqui chuná, huí aktum lanca pulmán huantu quincamapajpitziyán; pus caj huá xlacata nilay taanachá huanti uú tahuilánalh, y na nipara huanti tahuilananchá tanú nilay tamín uú.”

<sup>27</sup> Amá chixcú huanti ricu xuanit chiné huanipá: “Cumu para nilay lacpuhuana huantu cmaksquimán, pus cana caj camacapi Lázaro nac xchic quintlat, <sup>28</sup> laqui naán caxakatlíy huanti tahuilananchá kalhaquitzi quinatalán, y luu nacamaakataksniy laqui xlacán nitu natamín uú, porque luu xlicana lipécua la huí tapatín.” <sup>29</sup> Abraham chiné kalhtipá: “Xlacán aya takalhiy xlimapeksín huantu títzokli Moisés chu makapitzi profetas nac likalhtahuaka, pus huata mejor huá catamakantaxtichá.” <sup>30</sup> “Quintlaticán Abraham, luu xlicana huantu huix quilhuámpat, pero para tícu nacalakán huanti aya quitaspitnítá nac calín, chacatzíya xlacán natakaxmatniy y natalakpalíy xalixcájnít xtalacapástacnicán.” <sup>31</sup> “Cumu para xlacán ni takalhaxmata huantu tatzoknit Moisés chu xlihuak profetas, ¿pi lihuaca chú natakaxmatniy para nalacastacuanán chatum nin nac calín?” kálhtilh Abraham.

## 17

*Huanti namatlahuiy talakalhín xamapitzín xtacristianos luu lipeca la ámaj xokonún*

(Mateo 18.6-7, 21-22; Marcos 9.42)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús chiné cahúanilh xtamakalhtahuakén:

—Uú nac caquilhtamacú ankalhíná talamánalh nahuán cristianos huanti natamatlahuinán talakalhín, pero koxutacú tihuán amá chixcú huanti nacamatlahuiy talakalhín umakolh cristianos huanti aya quintalipahuán. <sup>2</sup> Huata luu xalihuacla tlan xuá lihuán ni a matlahuiy talakalhín xtacristianos, mejor xpixchinúcalh aktum lanca xachihuix molino y xmacáncalh nac pupunú. <sup>3</sup> ¡Pus luu cuentaj catlahuátit laqui nichuná natlahuayátit!

‘Pus para chatum cristiano natlahuaniyán huantu nítlán, acxnituncán calihuani; y para nahuán pi niaj nexni chuná catitláhualh pus huix camatzankenani huantu tlahuanín. <sup>4</sup> Masqui hasta maktujún lata caj tantacú catlahuanín huantu nítlán, y para maktujún naminán huaniyán: “Chú niaj nexni chuná cactitláhualh”, huix camatzankenani huantu tlahuanín.

*Huanti canajlay pi Dios huak tlan catuhuá catlahuay xlá hasta na catuhuá tlan natlahuay*

<sup>5</sup> Maktum quilhtamacú apóstoles chiné tahuánilh Quimpuchinacán Jesús:

—Quimpuchinacán, xquilamalihuacuinihu lata lácu tlan naccanajlayáhu xlihuak huantu tlan tlahuay Dios.

<sup>6</sup> Jesús chiné cahúanilh:

—Para xlicana huixinín canajlayátit cahuá huantu xlicana tlan tlahuay Dios, masqui chuná xkahlítit tacanálat cana caj la xliactzuná cumu la actzú xatalhtzi acúla, huixinín hasta tlan xuanítit amá akatum lanca quihui: “Catapulhu la uyát y capit tatijutayaya nac xlaquítat pupunú”, y aquit tancs ccahuaniyán pi amá quihui xcaalhakaxmatni huantu xlimapeksítit.

*Chatum tasacua ni catilacpúhualh pi luu lipaxcatcatzínit huantu caj xlitláhual*

<sup>7</sup> Para tícu la huixinín kalhiy chatum tasacua y la naquítaspita nac catuhuán para antá xponkanama osuchí xmakalhnima xuácax xpatrón, acxni xlá nachín, ¿lacpuhuanátit huixinín pi chiné nahuaníy: “Lalihuan catanu, catahuila la uyá mesa y cahuáyanti”?

<sup>8</sup> Pus aquit luu lacatancs ccahuaniyán pi nichuná catihuánilh, huata mejor chiné nahuaníy: “Lalihuan catanu y cacaxtlahua quinta huá porque aya nacuyán xala cakotanún, y acxni chú aquit nacuyankoy pus chú acalístán na nahuayana huix.” <sup>9</sup> Masqui xlicana tamá tasacua luu lan scujnit tantacú, pero ni calacpuhuanítit para amácalh paxcatcatzínicán huantu xlá quiliscujli, porque xlá luu caj xmanhuá tlan makantaxtínit huantu xlitláhual xuanít. <sup>10</sup> Pus nachuná chú huixinín acxni natlahuakoyátit aktum tascújut huantu Dios nacamatlahuiyán na chiné cahuántit: “Aquinín caj tasacuán huanti nipa para tzinú quincamininiyán naquincapaxcatcatzínicanán huantu cliscujmanáhu, caj xmanhuá cmakantaxtínitáhu huantu quilitlahuacán xuanít.”

*Jesús camatlantiy kalhacáhu lacchixcuhún huanti xcakalhiy lepraj tzitzi*

<sup>11</sup> Acxni Jesús xtlahuama nac tiji titum xama nac Jerusalén, y catipuntáxtulh laca-luhua lactzu cachiquín huantu camapeksiy Samaria chu Galilea. <sup>12</sup> Acxni chalh nac aktum actzu cachiquín taúcxilhli kalhacáhu lacchixcuhún huanti xcapasanit pulactum lixcájnít tzitzi huanicán lepra, xlacán juerza tzinú lakamákat tatayachá. <sup>13</sup> Huata caj taquilhánilh y chiné tahuánilh:

—¡Luu xlicana catlahua lanca litlán caquilalalakalhamáhu!

<sup>14</sup> Acxni xlá caúcxilhli chiné cahúanilh:

—Tlan, pero lalihuán chú capítit masiyuniyátit mimacnicán chatum cura laqui xlá namaluloka pi aya pacsnitátit mintajatacán.

Acxni xlacán takáxmatli huantu cahuanicalh lalihuán táalh, pero acxni xtatlahuamánal nac tiji capacsnikolh amá xtajatacán huantu xcakalhiy. <sup>15</sup> Y chatum chixcú huanti xalac Samaria xlá ni judío xuanit, acxni xlá maklhacátzilh pi aya xtatlantiniit huata lalihuán talákspitli y luu palha lata xçatasatilhay xlakachixcuhuima y xpaxcatcatzinima Dios. <sup>16</sup> Amá samaritano acxni çalh nac xlatatín Jesús lalihuán lakatatzokóstalh laqui chuná napaxcatcatziniy y taquilhpútalh hasta caní lichalh xlacán nac çatiyatni. <sup>17</sup> Pero Jesús chiné chuhuínalh:

—¿Ja, lácu pi ni kalhacáhu xtahuanit huanti xcakalhiy amá lixcájnit tiziti y huak tápacslí? ¿Nícu chiné tayánalh xamakapitzín kalhanajátza? <sup>18</sup> ¿Lácu pi caj xmanhuá eé chixcú huanti ni judío huata huá táspitli laqui napaxcatcatziniy Dios?

<sup>19</sup> Acalistán chiné limapéksilh amá chixcú:

—Lalihuán cataya y capittá lipaxúhu nac mínchic. Huix luu xlicana tatlantiniita cumu chuná quilpáhuanti.

*Acxni nachín xtapéksit Dios nac caquilhtamacú ni catitasíyulh  
(Mateo 24.23-28, 36-41)*

<sup>20</sup> Amakolh fariseos takalhásquilh Jesús nícu acxni luu nachín amá xtapéksit Dios huantu namatzuqui. Xlá chiné çakálhtilh:

—Acxni nachín xtapéksit Dios ni calacpuhuántit para tícu tlan naucxilha. <sup>21</sup> Y ni para tícu catíhua: “Uú huí”, osuchí “Ahuilachá”; porque amá xtapéksit Dios huantu clihuhuinanit aya antiyá lama nac milakstipancán.

<sup>22</sup> Acalistán xlá chiné çahuánilh xtamakalhtahuakén:

—Na nalakchán quilhtamacú acxni huixinín naucxilhputunátit lata lácu aquit Xatalacsacni Chixcú nacmimparay laqui nactzucuy mapeksinán, pero nilay catiucxilhit. <sup>23</sup> Y huixinín nacalitachuhuinancanátit: “Uú huí”, osuchí nacañuanicanátit: “Anú huilachá.” Pero huixinín ni capítit y ni cacañajlátit. <sup>24</sup> Porque na xtaçhuná cumu la tasiyuy maklipni lacatum lacatúm nac akapún, pus nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú chuná amaj lakchán quilhtamacú acxni nacmimparay. <sup>25</sup> Pero pulh lan nacpatiy uú nac caquilhtamacú, porque umakolh cristianos huanti talamánalh la çalacchú quilhtamacú maktum naquintalakmakán. <sup>26</sup> Nachuná cumu la taakspúlalh cristianos amá quilhtamacú acxni xlama Noé y spúcalh nac caquilhtamacú, pus na luu chuná nalakchán amá quilhtamacú acxni nacmimparay. <sup>27</sup> Amakolh cristianos luu lipaxúhu xtalamánalh, xtahuayamánalh, makapitzín xtapaxcuajnamánalh, xtatamakaxtokmánalh, y xtamacamastamánalh xlatzumajancán, hasta acxni láchalh quilhtamacú lata lácu Noé tájulh nac amá lanca barco huantu huanicán arca, y chuná tilalh muncáctat y putum cristianos tánilh. <sup>28</sup> Nachuná tilapá acxni xlama Lot: liputum huanti xtalamánalh nac Sodoma luu lipaxúhu xtalamánalh, xtahuayamánalh, xtakotmánalh, xtatamahuanán, xtatlahuamánalh xchiccán, y xtachananán. <sup>29</sup> Pero acxni Lot taxtuchá nac xacachiquín Sodoma, porque chuná xuaniniit Dios catláhuah, pus tactachi lhcúyat nac akapún chu azufre huantu clhcuma, y putum huak camáknilh cristianos. <sup>30</sup> Pus nachuná chú ni çacatziya natalatamay cristianos amá quilhtamacú acxni aquit nacmimparay.

<sup>31</sup> Acxni nalakchán amá quilhtamacú para tícu huilachá nahuán nac xakstín talhmaná chiqui, y para antá huiliniit nahuán nac xpulacni xchic xmaclacasquínit, niaj capástacli para tícu namín tamacxtuy huata mejor caj catzálalh; y para tícu lamachá nahuán nac çatuhuán niaj catáspitli nac xchic. <sup>32</sup> Caj luu calacapástáctit huantu lánilh xpusçat Lot caj xpalacata cumu xlaklipuhuán huantu xakxtekmakanit. <sup>33</sup> Porque huanti laklipuhuán y luu nalakmaxtuputún xlatámat uú nac caquilhtamacú pus huata namalaktzankey, pero huanti namalaktzankey xlatámat huata huá nalakmaxtuy.

<sup>34</sup> 'Aquit xlicana ccahuaniyán pi amá tzisní chatiy huanti talhtatamánalh nahuán nac aktumá lactama, chatum nalencán y chatum namakxtekcán. <sup>35</sup> Chatiy lacpuscatnín lacxtum tasquitimánalh nahuán, chatum nalencán y chatum namakxtekcán. <sup>36</sup> Chatiy lacchixcuhuín lacxtum tascujmánalh nahuán nac aktumá catuhuán, chatum nalencán y chatum namakxtekcán.

<sup>37</sup> Amakolh apóstoles acxni chuná takaxmatkolh amá tachuhuín huantu Jesús huá, chiné takalhásquilh:

—¿Nícu chuná nakantaxtuy huantu quilhuámpat?

Xlá chiné cakálhtilh:

—Pus antanícu má xanín, antá juerza natzucuy tatakestoka chun.

## 18

### *Xatakalhchuhuín chatum punina puscata y chatum juez*

<sup>1</sup> Jesús na calixakátlih aktum takalhchuhuín laqui chuná nacalimalacapastacniy pi luu xlcasquinca ankalhiná natakalthahuakaníy Dios y necxni natalakachaniy. <sup>2</sup> Xlá chiné cahuánilh:

—Maktum quilhtamacú nac aktum cachiquin xuí chatum juez, xlá nipara tzinú xlacapuhuaníy Dios, xahuachí xlá niticu xlakalhamán. <sup>3</sup> Na antiya litúm nac amá cachiquin xlama chatum punina puscata, xlá ankalhiná xlakán amá juez laqui natlahuaníy justicia, porque xlá xkalhiy aktum xtaaklhúhuit, pus huata xlcasquin nakalmaktayacán nac xlcatin huanti xtalasitziniy. <sup>4</sup> Lata nícu xlimaklit xquilaklacanittá amá juez ni xtlahua-putún huantu xlimaakatzankema; pero acalístán xlá chiné lacapástacli: “Masqui xlicana nipara tzinú cpecuaniy Dios, y nipara quincuenta huantu caakspulay cristianos, <sup>5</sup> pero cumu eé puscata ankalhiná quimaakatzanketlahuán, huata mejor nacmaktayay laqui chuná niaj necxni namín quimaaklhuhuiy y naquimaakatzankey.”

<sup>6</sup> Jesús chiné cahuánilh xapóstoles:

—Masqui amá juez luu nipara tzinú tlan xtapuhuán, juerza chuná tlahuánilh amá puscata laqui niaj namaaklhuhuiy. <sup>7</sup> Pus para tamá juez maktáyalh amá puscata tlahuánilh justicia, ¿lácu pi nilay chú canajlayátit xlacata pi Dios nacmaktayay xcamanán huanti xlá calacsacnit y lacpuhuanátit pi nacamamakalhiníy amakolh huanti ankalhiná takalthahuakanimánalh masqui cacuhuiní o catzisní? <sup>8</sup> Pus aquit luu lacatancs ccahuaniyán pi nacmaktayay y ni caticamamakapálilh. Pero chinchú acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmimparay, ¿pi nacmaclaycú cahuá huanti xlicana tacanajlay nahuán lanchú ccahuanimán?

### *Xatakalhchuhuín chatum fariseo chu chatum huanti xmatajinán impuestos*

<sup>9</sup> Cumu luu lhuhua lacchixcuhuín huanti xtakaxmatnimánalh xtachuhuín antá xtalayánalh, xlacán xtalacpuhuán pi luu tlan xtapuhuancán y huata xtalakmakán huanti nitucu xkasatcán, pus caj huá xpalacata Jesús calimakalhchuhuínilh eé takalhchuhuín:

<sup>10</sup> —Maktum quilhtamacú chatiy lacchixcuhuín táalh takalthahuakaníy Dios nac lanca pusiculan; chatum fariseo xuanit huanti luu xlicana lihuana xtalakapasa y xtamakantaxtiy xley Moisés, y chatumlitúm caj xmalakaxokená impuestos y xlacpuhuanicán pi xlá nitucu xkásat xlitaxtuy. <sup>11</sup> Amá fariseo antá xlacahuáya lacatzú antanícu luu lakachixcuhuínancán y chiné xkalhtahuakanima Dios: “Quimpuchiná Dios, luu cpatcatcatziniyán porque aquit luu tlan chixcú y nichuná clicatziy cumu la amakolh huanti takalhanán, chu huanti luu laclixcájnít xtapuhuancán, osuchí cumu la amakolh huanti taxakatliy túnuj lacpuscatnín, xahuachí aquit ni lixcájnít clama ni xtachuná cumu la uláya xmalakaxokená impuestos. <sup>12</sup> Aquit maktiy ckalhxteknín aktum xamana laqui chuná clilakachixcuhuiyán, y aquit cmastay quilimosna lhuhua quintumín huantu ctlayaj.” <sup>13</sup> Y amá chatumlitúm chixcú huanti xmalakaxokená impuestos, huata xlá



mákat quilhputay táyalh y nīpara tzinú xtalacayahuaputún talhmán, mejor xlá xcux-mukaximácalh y chiné xkalhtahuakama xquilhuama: “Quimpuchiná Dios, catlahua litlán caquilakalhámanti y caquimatzenkenani porque luu lhuhua huantu ctlahuanit quintalakalhín.”

<sup>14</sup> Y Jesús cahuánilh amakolh cristianos:

—Xlicana ccahuaniyán pi amá chixcú huanti xmalakaxokená impuestos acxni amá quilhtamacú xlá chilh nac xchic, Dios aya xmatzenkenaninit xlihuak xtalakalhín huantu xlá xtitlahuanit, y ni xachuná amá fariseo huanti luu tlan xtapuhuan maklhca-tzicán. Porque huanti luu xlicana tlan cristianos limaxtucán sacstu huata xlá amácalh lakmakancán; pero huanti litayay pi nitucu xkásat y kalhapalay pi luu maklakalhín huata xlá namalanquicán.

*Jesús casiculanatlahuay lactzu camán*

*(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)*

<sup>15</sup> Makapitzín cristianos xtalimín xcamancán laqui Jesús nacasiculanatlahuay; pero amakolh xtamakalhtahuakén acxni xlacán taúcxilhli tzúculh talacaquilhniy huanti xtalimimánalh. <sup>16</sup> Jesús cacasánilh y chiné cahuánilh:

—Luu xlicana catlahuátit litlán ni cacalihuanitit tamakolh lactzu camán xlacata naquintalakmín; porque Dios caj xmanhuá camaxqui quilhtamacú natamaklhtinán xtapéksit huanti la lactzu camán takalhīy xtalacapaścnicán. <sup>17</sup> Xlicana ccahuaniyán pi huanti ni natalitaxtuy cumu la lactzu camán huanti tlan tatlahuay nacamapeksicán, pus nilay xlacán catitánulh nac xtapéksit Dios.

*Chatum luu rico chixcú tachuhuinán Jesús*

*(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)*

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú chatum luu talipahu chixcú kalhásquilh Jesús:

—Makalhtahuakéná, huix luu xlicana tlan catziya, ¿túcu quililitlahuat laqui tlan nackalhiy amá lipaxúhu latámat huantu necxni lakspuata?

<sup>19</sup> Jesús huánilh:

—¿Túcu xpalacata quilihuaniya pi aquit luu tlan ccatziy? Porque uú niticu anán huanti xlicana tlan catziy, huata caj xman chatum y huá Dios. <sup>20</sup> ¿Túcu chinchú xpalacata quilikalhasquina? Porque huix catziyatá lácu huí kampačáhu tapéksit huantu Dios macamáxquilh Moisés, chiné huan: “Ni caxakatli túnuj puscat para huí mimpuscat; ni namakniya mintacristiano; ni nakalhanana; niticu cacaáksanti mintacristianos; cacapaxqui mintzí chu mintlat.”

<sup>21</sup> Amá chixcú chiné kalhtínalh, huá:

—Putum tamá huantu huix quihuanípat hasta lata actzucú xacuanit ctzucunīt makan-taxtiy.

<sup>22</sup> Jesús luu lipaxúhu lacacácnilh y chiné huánilh:

—Pero huí akampařum huantu tzankanimán mililitlahuat: castako lata túcua kalhiya y cacamaxqui mintumín huanti laklimaxkenín, laqui chuná huix nakalhiya lhuhua cumu la mintumín nac akapún. Acxni chú chuná natlahuakoya lalihuan natana laqui anka-lhiná naquistalaniya.

<sup>23</sup> Pero acxni xlá káxmatli huantu huánilh Jesús, amá chixcú luu lipúhua porque luu rico xuanit. <sup>24</sup> Acxni Jesús úcxilhli pi lipúhua chiné cahuánilh cristianos:

—Pero xlicana luu tuhua xlacata para huanti lacrrico natatanuy nac xtapéksit Dios.

<sup>25</sup> Huata ni xatuhua xtánulh tantum camello nac xtzan litzapan, ni caj la rico para tlan natanuy nac xtapéksit Dios.

<sup>26</sup> Lata túcua takáxmatli huantu xlá huá, chiné taquilhtzúculh:

—¿Xatícu chinchú nalakmaxtuy xlistacni?

<sup>27</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Huantu huixinín lacchixcuhuín nīlay tlahuayátit, pero Dios huak tlan tlahuay huantu xlá lacasquín.

<sup>28</sup> Pedro chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, aquinín huak cakxtekmakanítáhu laṭa túcua xackalhiyáhu caj xpalacata cumu huix ccaṣṭalanín.

<sup>29</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Xlicana ccahuaniyán pī laṭachá tícu naakxtekmakán xchic, osuchí xtlāṭ, chu xtzí, o xnatalán, osuchí xpuscāṭ, o para xcamán caj xpalacata kalhakaxmatputún Dios nac xta-péksit, <sup>30</sup> pus huata atzinú luu lhuhua huantu namaxquicán nī xachuná laṭa tu xkalhiy uú nac caquilhtamacú, y na namaxquicán amá latámat huantu necxni lakspuṭa.

*Jesús lichuhuínamparay pī namaknicán*

*(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)*

<sup>31</sup> Jesús caj tunu caṭáalh kalhacutiy xapóstoles y chiné cahuánilh:

—Huixinín catziyátit pī lanchú amanáhu nac Jerusalén laquī antá nakantaxtuyachá putum huantu titalichuhuínalh profetas acxni titátzokli huantu naquiokspulay aquit Xatalacsacni Chixcú. <sup>32</sup> Pus antá naquimacamastacán nac xmacancán lacchixcuhuín huanti alacatúnaj xalanín huanti nī judíos; xlacán lan naquintalikalhkamanán, y calahuá naquintahuaniy hasta naquintalacachujmaniy. <sup>33</sup> Lan naquintahuiliniy, y acalistán naquintamakniy; pero caj xliaktutu quilhtamacú naclacastacuanán nac calinín.

<sup>34</sup> Amakolh apóstoles nīpara tzinú taakátaksli, xahuachí hasta nīpara tzinú xta-catziy huantu xlá xlichuhuínama, porque amá takalhchuhuín huantu xcahuanimácalh nīlay xtaakataksa.

*Jesús malacatlantiy chaṭum lakaxoko xalac Jericó*

*(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)*

<sup>35</sup> Acxni Jesús lacatzuhá xlatilhay nac xacachiquín Jericó, chaṭum lakaxoko xuí nac xquilhpán tiji laquī nacasquiniy limosna huanti antá xtalactlahuán. <sup>36</sup> Acxni xlá káxmatli pī luu lhuhua cristianos xtatlahuamánalh kalhasquinínalh para túcu xlama. <sup>37</sup> Pus huanicalh pī Jesús xalac Nazaret antá xlaclahuama. <sup>38</sup> Acxni xlá káxmatli huantu huanicalh chiné quilhánilh:

—¡Jesús, xliṭalakapasni rey David! ¡Catlahua liṭlán caquilakalhámanti!

<sup>39</sup> Huanti xtapulatilhay nac tiji tzúculh talacaquilhniy laquī mat nacacsquilhuán; pero xlá atzinú luu lihuaca tzúculh quilhaniy:

—¡Jesús, xliṭalakapasni xamakán rey David, catlahua liṭlán caquilakalhámanti!

<sup>40</sup> Jesús tachókolh y maṭasanínalh. Acxni antiyá lacatzú xlakaláya chiné kalhásquilh:

<sup>41</sup> —¿Túcu lacasquina aquit naclahuay mimpalacata?

Xlá chiné huánilh:

—Quimpuchiná, aquit clacasquín xaclacahuánalh.

<sup>42</sup> Jesús chiné huánilh:

—¡Pus lanchuj tuncán calacahuánanti! Huix aya talacatlantinita porque xlicana canajla y quilipáhuanti pī tlan nacmalacatlantiyán.

<sup>43</sup> Acxni tuncán amá lakaxoko tlan lacahuánalh y stalánilh Jesús, xpaxcatcatzinitilhay Dios. Xliṭputum cristianos taúcxilhli xtascújut Jesús nachuná xtapaxcatcatzinimánalh Dios.

## 19

*Chaṭum chixcú xuanicán Zaqueo xlapasputún Jesús*

<sup>1</sup> Jesús chalh nac Jericó y antá xtipulacpuntaxtuma cachiquín. <sup>2</sup> Na antá nac amá cachiquín xuí chaṭum chixcú luu rico xuanit xuanicán Zaqueo. Huá xlá xapuxcu xuanit huanti xtamalaxokenán impuestos. <sup>3</sup> Xlá luu xlapasputún Jesús pero nīlay xucxilha porque luu lhuhua xtzamacán, xahuachí Zaqueo actzu chixcú xuanit. <sup>4</sup> Huata laquī

tlān xlá naucxilha, tokosún púlalh y lālihuán tahuácalh nac akatum quihui antanícu xlá xámaj tilactaxtuy Jesús. <sup>5</sup> Acxni luu antá xlá xtítaxtuma talacayáhuah nac xakán quihui, limapácuhih xtacuhuiní y chiné huánilh:

—Zaqueo, lālihuán catacta porque lanchú nac mínchic nactamakxteka.

<sup>6</sup> Xlá lālihuán táctalh y luu chapaxuhua ná táalh Jesús nac xchic. <sup>7</sup> Makapitzín cristianos acxni taúcxilhi tzúculh taaksán Jesús y chiné xtahuán:

—Anit lakapaxialhnán amá lixcájnit chixcú huanti luu lan kalhiy xtalakalhín.

<sup>8</sup> Pero nac xchic Zaqueo xlá huákaj táyalh y chiné huánilh Quimpuchinacán:

—Quimpuchiná, huanti laklimaxkenín itat naccamaxquiy lata túcua aquit ckalhiy; y para tícu cata catuhúa caskahuimahlitínit xtumín, lanchú maktati nacaxkoleniy.

<sup>9</sup> Y Jesús huánilh:

—Lanchú nac eé chiqui chinít laktáxtut, porque eé chixcú na climaxtuy cumu la xlicana xlitlakapasni Abraham caj xpālacata cumu quilipahuán. <sup>10</sup> Pus aquit Xatalacsacni Chixcú cminít putzay y cminít lakmaxtuy huanti aya xtalaktzankatayanit cumu la eé chixcú.

*Xatakalhchuhuín okxcáhu tumín*  
(Mateo 25.14-30)

<sup>11</sup> Acxni chuná huanikolh Zaqueo, lata xlihuhua cristianos calixakátlih aktum takalhchuhuín. Pus cumu aya xtalacatzuhuíma nac xacachiquín Jerusalén xlacán xtalacpuhuán pi max ahuayu antá xámaj malacatzuquiy xtapéksit Dios. <sup>12</sup> Huata xlá cahuánilh eé takalhchuhuín laqui nataakataksa lata lácu luu naquixtuy:

—Maktum quilhtamacú xuí chatum chixcú nac aktum pulataman. Xlá luu talipahu xuanit, y maktum macachinícalh cápsnat laqui naán nac amá lanca cachiquín antanícu xtapeksiy xpulataman laqui nalimacancán ligobierno, y acalístán natspitparay.

<sup>13</sup> Acxni aya xamajá an catasánilh kalhacáhu xtasacuán, y chatunu camáxquilh luhua tumín laqui xlacán natamasujuy y chiné cahuánilh: “Camascujútit eé tumín y camaskatítit hasta acxni aquit nacmimparay.”

<sup>14</sup> Pero luhua cristianos huanti xtachiqui ni xtaucxilhputún luu xtasitziniy, acxni xlá alh na putum táalh nac amá cachiquín antanícu xtapeksiy xpulatamancán laqui natahuán: “Ni clacasquináhu huá nalakchán ligobierno laqui naquincamapeksiyán.”

<sup>15</sup> Pero xlá nitucu limakatlajácalh y huá juerza lākchalh ligobierno; y ni limakas xlá táspitli nac xacachiquín. Y acxni xlá chilh camatasáninalh amakolh xtasacuán huanti xcamaxquínit xtumín laqui xlá nacatziy nícu chulá xtamatlajínit lata chatunu.

<sup>16</sup> Huanti pulh chilh titum lākchalh y chiné huánilh: “Patrón, amá mintumín huantu quintimaxqui, lanchú max makcahu xlacata lata cmaskawínit.”

<sup>17</sup> Amá gobierno chiné huánilh: “Lihuaca tlān, huix luu xlicana tlān tasacua; pus cumu luu cuentaj tlaha huantu ni luu luhua, pus lanchú aquit nacuilíyán ligobernador laqui nacamapeksiya akcáhu cachiquín.”

<sup>18</sup> Na mimpá xlichatíy xtasacua y chiné huánilh: “Patrón, mintumín huantu quintimaxqui, makquitzis achuná cmaskatínit.”

<sup>19</sup> Amá gobierno chiné huánilh: “Pus huix na nacuilíyán ligobernador nacamapeksiya akquitzis cachiquín.”

<sup>20</sup> Mimpá chatum y chiné huánilh: “Patrón, uhuí chú mintumín huantu quintimaxqui. Aquit nitu cmasujunit huata caj lihuana cmáquilh, laqui ni natzankay nac quimpayu lihuana xacchinít.

<sup>21</sup> Pus aquit clacapuhuanín porque ccatziy pi huix luu tampaxtum tlahuaya taxokón, y ccatziy lata lácu caakchipaya huantu ni milá y camaklhtiya xtachanancán xamakapitzín huanti taliscujnit.”

<sup>22</sup> Amá gobierno chiné huánilh: “Huix luu xlicana nítlan tasacua, caj hua tuncán mintachuhuín mecstu litalacapuya, pus para xlicana xcatziya pi aquit luu lanca quilakayácalh, y para xcatziya pi cakchipay huantu ni quilá y cxkanán antanícu aquit nitu chanananit, <sup>23</sup> ¿lácu chinchú ni huata mejor pit lihuiliya quintumín nac banco laqui acxni aquit xactímilh xquintiakxokonícalh acxni xactíalh titiyay?”

<sup>24</sup> Amá rey chiné cahuánilh huanti antá

xtalayánalh: “Lalihuán camaklhtítit tumín, y huata huá camaxquítit huanti kalhiy okxcáhu.” <sup>25</sup> Xlacán chiné tahuánilh: “Patrón, pero xlá aya kalhiy okxcáhu tumín.” <sup>26</sup> Amá gobierno chiné kalhtínalh: “Pus xlicána ccahuaniyán pi huanti lhuhua kalhiy huantu maclacasquín, atzinú lihuaca namaxquicán; pero huanti ni lhuhua kalhiy huantu maclacasquín namaklhtikocán hasta masqui ni lhuhua huantu xlá kalhiy. <sup>27</sup> Xahuachí amakolh lacchixcuhuín huanti quintasitziniy huanti ni xtalacasquín aquit nactahuilay ligobierno, lalihuán cacalitátit y anta uú nac quilacatín cacamaknítit.”

### *Jesús tanuyachá nac xacachiquín Jerusalén*

(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Juan 12.12-19)

<sup>28</sup> Acxni chuná huankolh eé tachuhuín Jesús lalihuán tacaxpá xlacata titum nachán nac xacachiquín Jerusalén. <sup>29</sup> Acxni aya xtamalacatzuhuínit amakolh aktiy cachiquín cahuanicán Betfagé y Betania lacatzú nac amá kestín huanti xuanicán Monte de los Olivos, xlá camacalh chatiy xdiscípulos, <sup>30</sup> y chiné cahuánilh:

—Capimpítit nac tamá cachiquín huantu tahuilachi tuncán, y acxni antá nachipinátit nauxilhátit tantum burru xlá antá chiyahuacanit y nipara chatum chixcú a ketahuilay. Huixinín naxcutátit y nalitanátit. <sup>31</sup> Y para tícu nacakalhasquinán: “¿Túcu lilyátit xcutátit?” huixinín cahuanítit pi huá Mimpuchinacán maclacasquimputún.

<sup>32</sup> Amakolh diesípulos táalh y xlicana chuná tamanóklhulh cumu la Jesús xcahuaninít.

<sup>33</sup> Acxni luu xtacutmánalh amá burru taxtuchi huanti xpuchiná y chiné cakalhásquilh:

—¿Túcu xpalacata lixcutpátit tamá quiburru?

<sup>34</sup> —Porque Quimpuchinacán maclacasquimputún —takalhtínalh xlacán.

<sup>35</sup> Amá xpuchiná burru niaj tu cahuánilh y xlacán talénilh antanícu xuilachá Jesús, taliketlápahl clhakacán y tahuilánilh Jesús. <sup>36</sup> Acxni tzúculh talakakalhuy amá kestín huanicán Monte de los Olivos lhuhua cristianos huanti xtaramimánalh clhakacán nac tiji laqui antá nalactlahuán Jesús. <sup>37</sup> Y xlihuak huanti xtacanjlaninít Jesús tzúculh talakachixcuhuy Dios caj xpalacata lalanca xtascújut huantu xlacán xtaucxilhnit y xlacán tzúculh taquilhtliniy, <sup>38</sup> y chiné xtahuán:

—¡Dios casiculanatláhuah umá lanca quimpuxcucán huanti lanchú mima nac xtacuhuiní Quimpuchinacán Dios! Caánalh tapaxuhuán nac akapún y xlihuak calakachixcuhicalh Dios xpalacata huantu xlá tlahuanit.

<sup>39</sup> Makapitzín fariseos huanti na antá xtamakstalamánalh nac xlakstipancán cristianos, chiné tzúculh tahuaniy Jesús:

—Makalhtahuakéná, catlahua litlán cacahuani mintamakalhtahuakén cacs cataquilhua.

<sup>40</sup> Xlá chiné cakálhtilh:

—Xlicana ccahuaniyán, para huatunín natakalhxteka, umakolh chíhuix huantu tamánalh nac xpaxtún tiji natzucuy quintalakachixcuhuy.

### *Jesús laktasay Jerusalén*

<sup>41</sup> Acxni tancs laklacáchalh Jerusalén, úcxilhli amá lanca cachiquín Jesús luu snun lipúhua y tzúculh tasay. <sup>42</sup> Lata xtasama chiné huá:

—¡Koxutá huix Jerusalén! ¡Para akataksa cahúa cana caj xman huá la umá quilhtamacú pi lakchinitán huantu xlicana xmaxquín xacacsua latámat huantu Dios maxquiputunán! Pero cumu huix ni xucxilhputuna huantu Dios xmacuxilhniputunán, niaj nauxilhátit huata caj talakatzekniya nahuán canexnicahuá. <sup>43</sup> Pero amán lakchanán quilhtamacú acxni huix luu lipecua la namapatinícana caj luu mipalacata, porque huanti luu tasitziniyán natastilhuiliyán laqui niticu natzalay, xlá canihuá natataxtuyachi laqui maktum natamasputuyán. <sup>44</sup> Y huantamakolh huanti ni taucxilhputunán catutzú natamacánán, y natamakniy putum mincamancán huanti uú tahuilánalh nac cachiquín; y nipara aktum chíhuix catitamáxstekli antanícu xcahuilicanit huantu

xcalitlahuacanit chiqui. Pero masqui chuná huak huix lipina cuenta porque ni akatak-sputuna pi Dios macamininitán lanchú huanti nalakmaxtuyán.

*Jesús catlakaxtuy huanti xtastanamánalh nac pusiculan*  
(Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)

<sup>45</sup> Acxni luu chalh nac Jerusalén tanuchá nac lanca pusiculan y chalh lacatum antanícu xtahuilánalh huanti xtastanamánalh; xlá catlakaxtukolh amakolh cristianos huanti xtastanamánalh chu huanti xtatamahuanamánalh. <sup>46</sup> Y chiné xlá camakalhchuhinilh:

—Nac likalhtahuaka antanícu tatzoknit xtachuhuín Dios chiné huan: “Nac quínchic caj luu huá nalimxtucán naquintakalhtahuakaniy xlihuak cristianos”; pero chinchú huixinín aya limaxtunitátit cumu la xputatzeknicán kalhananín.

<sup>47</sup> Jesús chali chali xmin camakalhchuhuniy cristianos nac lanca pusiculan; pero amakolh xanapuxcun cura chu xmakalhtahuakenacán judíos, y na xahua huanti xtama-peksinán nac amá cachiquín, xlacán aya xtalacputzamánalh lácu natatlahuay laquí tlan natamakniy. <sup>48</sup> Pero masqui chuná xlacán nilay xtamatlantiy lácu natatlahuay porque luu lhuhua cristianos xtapaxquiy y xtakaxmatniy huantu xlá xlichuhuínán.

## 20

*Huí ti nitu taliucxilha xlimapeksín Jesús*  
(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús xcamakalhchuhunima cristianos nac lanca pusiculan, xlá xcalimakalhchuhunima lata lácu tlan natamaakapútaxtiy xlistacnicán, y na acxni tachilh xanapuxcun cura xahua xmakalhtahuakenacán judíos. <sup>2</sup> Xlacán chiné takalhás-quilh:

—Luu xlicana catlahua litlán caquilahuaníhu túcu xpalacata huix uú litanunitanchita nac pusiculan y catlakaxtukonita huanti tastaná. ¿Túcuya limapeksín huix kalhiya? Osuchí ¿tícu maxquinitán tamá limapeksín?

<sup>3</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Tlan naccahuaniyán, pero pulh na huí huantu ccakalhasquimputunán, chú huixinín caquilahuaníhu. <sup>4</sup> ¿Tícu limapéksilh Juan Bautista xlacata xlá naakmununún, pi huá Dios, osuchí huá cristianos?

<sup>5</sup> Xlacán chiné tzúculh talacpuhuán y tzúculh talahuaniy:

—¿Lácu chú nahuaniyáhu nakalhtiyáhu? Porque para nahuaniyáhu pi huá Dios macá-milh xlá naquincahuaniyán: “¿Túcu chinchú xpalacata ni licanajlátit?” <sup>6</sup> Y chinchú para nahuaniyáhu pi huá lacchixcuhuín xtalimapeksinit, lata xlihuhua cristianos naquinc-aactalanchipayán y naquincamakniyán. Porque xlacán tacatziy pi Juan Bautista huá xliakchuhuinantlahuán xtachuhuín Dios.

<sup>7</sup> Pero huata mejor xlacán takalhtínalh pi ni xtacatziy tícu xlimapeksinit Juan laqui naakmununún. <sup>8</sup> Y Jesús chiné cahuánilh:

—Pus para huixinín ni catziyátit huantu ccakalhasquimán, pus na nipara aquit cacti-cahuanín tícu quimaxquinit limapeksín caj xpalacata huantu aquit ccatlahuay.

*Xatakalhchuhuín huanti nitlán xtapuhuancán tasacuán*  
(Mateo 21.33-44; Marcos 12.1-11)

<sup>9</sup> Acalistán Jesús tzucupaj catakalhchuhuinán cristianos y chiné calimakalhchuhuinilh é tachuhuín:

—Maktum quilhtamacú xuí chatum chixcú huanti lan chalh nac xpúcuxtu lhuhua xalichánat uvas, y acalistán xlá a medias carrentajmáxquilh makapitzín tasacuán, porque xlá alh latamay mákat nac alacatúnuy cachiquín y luu makas antá xlamachá.

<sup>10</sup> Acxni lálchalh quilhtamacú lata lácu chay uvas, amá xpuchiná mácalh chatum tasacua laqui naancán casquinicán amakolh tasacuán huantu xlá xlakchán nachipay



xatahuácat xtachaná. Pero xlacán huata caj tachípalh y lan tahuilínih, caj chunatá tamácalh y nitu tamalénih. <sup>11</sup> Y huanti xpuchiná amá tachaná macampá achatumlitum xtasacua, xlá nachuná tatláhuah calahuaj calahuá tahuánih y na tahuilínih y nitu tamalénih. <sup>12</sup> Y amá chixcú juerza macampá achatum xtasacua, pero amakolh tasacuán huanti antá xtascujmánah nac amá parcela tamatakáhuilh lhken tatamácxtulh y nitu tamáxquilh huantu xlakminit.

<sup>13</sup> Y huanti xpuchiná amá catuhuaná xlá chiné lacpúhua: “¿Túcu cahuá nactlahuay? Huata mejor nacmacán quinkahuasa huanti luu cpaxqui y laqui acxni xlacán nataucxilha max ahayu para tzinú natalacapuhuaní y natakalahakaxmata huantu nacaahuani.” <sup>14</sup> Pus mácalh xkahuasa, pero amakolh tasacuán acxni taúcxilhi amá kahuasa chiné tzúculh talahuani: “Huá eé xkahuasa huanti xpuchiná eé tachaná, pus huá naakataxtunicán putum huantu aquinín lanchú liscujmánáhu; huata mejor camakníhu laqui huak aquinín naquincatamakxtekníoyán.” <sup>15</sup> Pus chuná tatláhuah, tatamácxtulh nac xquilhapán pucuxcu y antá tamáknih.

Jesús chiné cakalhásquilh huanti xtakaxmatmánah:

—¿Túcu huixinín lacpuhuanátit nacatlahuaní xpuchiná púcuxtu amakolh huanti nitlán xtapuhuanacán tasacuán? <sup>16</sup> Pus luu xlicana xlá pi namín y nacamakníkoy putum amakolh huanti ni lacuán tasacuán, y huata huá nacamacamaxqui xpucuxtu amakapitzín tasacuán huanti akstítum tascuja.

Makapitzín huanti xtaakataksmánah acxni takaxmatkolh eé tachuhuin chiné tzúculh tahuani:

—¡Ni calacásquilh Dios para chuná naquixtuy!

<sup>17</sup> Jesús cacs calacaúcxilhi y chiné cahuánih:

—Pus cumu para huixinín ni canajlayátit xlacata pi chuná naquixtuy, caquilahuaníhu, ¿túcu chinchú huaniputún nac likalhtahuaka? Porque lacatum antanícu tatzokní chiné huan:

Amá chíhuix huantu tzapsnanín talakmákalh, tilacpúhua pi nitu limacuán, lanchú huata huá atzinú luu limacuama porque huá lijaxkonit lata xlihanca chiqui.

<sup>18</sup> Para chatum chixcú naliakchexnín eé chíhuix maktum natalactucxtahuilay; y para huata huá chíhuix naactamayachi maktum nalakchitamí y cumu la pokxni natlahuakoy.

<sup>19</sup> Amakolh xanapuxcun cura chu xmakalhtahuakenacán judíos xtachilemputún Jesús cumu xlacán xtaakataksnit pi caj huá xpalacatacán masqui chuná xlá xcalixakatlinít amá takalhchuhuin. Pero nitu tatlahuanipá chú porque xtapecuani y lata xlihuahua cristianos, chicá xamaktum natalaksitziy.

*Kalhasquincán Jesús para tlan lakaxokonuncán*

*(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)*

<sup>20</sup> Cumu xlacán ni xtamatlantínit pus tamácalh makapitzín lacchixcuhuin huanti luu lacuán cristianos xtalixtuputún laqui natamakalhputzaní y para túcu ni tancs nakalhtinán chuná chú natamalacapuy nac xlacatín gobernador romano. <sup>21</sup> Acxni talákchalh chiné takalhásquilh:

—Makalhtahuakená, aquinín ccatziyáhu pi huix masiyuya huantu luu xlicana akstítum talacapaścni, y nipara tzinú litaaklhuhiya masqui lhuahua huanti ni taliucxilhputunán, huata huix lacasquina xliputum cristianos natalakapasa lata lácu Dios lacasquin natalamay. <sup>22</sup> Pus clacasquináhu lanchú xquilahuaníhu, ¿pi tlan cahuá lata la clakaxokonunimanáhu xapuxcu mapeksiná romano, osuchí nitlán?

<sup>23</sup> Jesús cátzilh pi caj chunatá xtalikalhputzamánah y chiné cahuánih:

—¿Túcu xpalacata huatiyá chuná quilalitzaksatlahuanáhu? <sup>24</sup> Aver, caquilamasiyuníhu okxtum tumín. ¿Tícu umá xlacapún, y tícu xtacuhuiní eé huantu tatzoktahuilanít nac tumín?

Xlacán chiné takalhtínalh

—Huá tamá xlacapún lanca mapeksíná gobierno romano.

<sup>25</sup> Jesús cahuanipá:

—Pus huata huá camacamaxquítit gobierno huantu mapeksiy gobierno; y nachuna litúm huá camacamaxquítit Dios huantu lakchán namacamaxquiyátit.

<sup>26</sup> Amaḱolh lacchixcuhuín cacs talacáhua y nilay catuhuá túcu natalikalhasquín porque huantu xlá xkalhasquincán Jesús luu tancs huantu xkalhtínán. Y laṭa xlihuhua cristianos caj xtalipaxuhuay huantu xlá xcalixakatlij.

*Kalhasquincán Jesús para talacastacuanán nín*  
(Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)

<sup>27</sup> Acalistán táalh antanícu xlaya Jesús makapitzín lacchixcuhuín huanti xcahuanicán saduceos, xlacán nī xtaṭañajlay para xlicana talacastacuanán nín nac calínín; y chiné tahuánilh:

<sup>28</sup> —Maḱalhtahuakená, Moisés quincamaxtekninítán nac xlimapeksín xlacata para chaṭum chixcú naniy naaxtekmakán xpusṭat y para nitu takálhilh xcamancán pus para huí chú xtalá kahuasa amá chixcú, xlá tlan natatahuilay xyastá punina pusṭat laqui chuná necxni nalakspuṭa xtacuhuini xtalá huanti aya ninít. <sup>29</sup> Pus maktum quilhtamacú xtahuilánalh kalhatujún lakahuasán huak linatalán. Huanti xapuxcu tamakáxtokli, pero nī limakas quilhtamacú nilh y akxtekmákalh xpusṭat, y nīpara chaṭum takálhilh xcamancán. <sup>30</sup> Huanti xlichatij xtalá tatamakáxtokli xyastá, na nī makas litum xlá na nīpá y na nīpara huá takálhilh xcamancán. <sup>31</sup> Xlikalhatutu xtalá amá chixcú nachuná tatamakáxtokli xyastá y laṭa xamakapitzín huak chuná tatláhuilh, y puṭum tánilh xkalhatujuncán y nīpara chaṭum tícu luu takálhilh xcamancán. <sup>32</sup> Y nī limakas quilhtamacú amá pusṭat na nilh. <sup>33</sup> Bueno, chinchú acxni natalacastacuanán nac calínín, ¿xatícu cahuá luu xpusṭat nahuán cumu huak xkalhatujuncán tatamakáxtokli amá pusṭat?

<sup>34</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Cumu la huixinín catziyátit, uú nac caquilhtamacú lacchixcuhuín chu lacpusṭatnín tatamakaxtoka. <sup>35</sup> Pero chú huanti Dios calacsacnit laqui natakaliy amá xasasti latámat acxni natalacastacuanán nac calínín, xlacán nīaj catitamakáxtokli, y nīpara catitakálhilh xlactzumajancán huanti natamastay laqui natatamakaxtoka. <sup>36</sup> Huata xlacán natalatamay canecxnica huá quilhtamacú cumu la ángeles, porque xlicana huá xcamán Dios natahuán cumu huá nacamalacastacuanij nac calínín. <sup>37</sup> Huanchú caj xpālacata para natalacastacuanán nín, pus luu calacapastátit pī hasta huá Moisés maḱúlokli acxni xlá tzokli la ṭachuhuínalh Dios antanícu xakxkotayama actzu quihui porque xlá lichuhuínalh Dios pī huá xDios Abraham, xahuá xla Isaac, chu xla Jacob, chu xlihuak xamakapitzín huanti taninítá. <sup>38</sup> Pus antá huaniputún pī Dios xcalimáxtuy amaḱolh lacchixcuhuín cumu la xastacná xtalamánalh masqui aya xtaninítá; pus caj huantu xlá xlacata nitucu lama para nī huak xastacná.

<sup>39</sup> Y chaṭum xmaḱalhtahuakenacán judíos chiné huánilh:

—Maḱalhtahuakená, luu lacatancs huantu huix quilhuámpat.

<sup>40</sup> Huata nīaj tícu tlahuánilh takalhputzán.

*Huanti cu luu xlicana xtlat Cristo*  
(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)

<sup>41</sup> Jesús chiné cahuánilh xlihuak cristianos:

—¿Lácu chú lihuanátit xlacata pī Cristo huanti naminán calakmáxtuyán mat huá xli-talakapasni nahuán xamakán rey David? <sup>42</sup> Y chinchú lacatum nac likalhtahuaka antanícu tatakasa Salmos huantu rey David títzokli chiné huan:

Quimpuchiná Dios chiné huánilh chaṭumlitúm ti na Quimpuchiná:

“Catahuila nac quimpaxtún laqui naquintamapeksinana,  
<sup>43</sup> y hasta caní nacticamakatlajakoy putum huanti tasitziniyan.”

<sup>44</sup> ¿Lácu chú huixinín lacpuhuanátit xlacata pi Cristo huá xlitalakapasni nahuán rey David, porque mismo huá David xpuchiná tlahuaparay?

*Jesús lhuhua huantu caliyahuay xmakalhtahuakenacán judíos*  
 (Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)

<sup>45</sup> Lata xlihhuhua cristianos xtakaxmatmánalh xtachuhuín, xlá chiné cahúanilh xdiscípulos:

<sup>46</sup> —Luu cuentaj catlahuátit nichuná huixinín natzaksayátit cumu la talicatziy xmakalhtahuakenacán judíos, xlacán luu talakatiy talhakay lacpulhmán clhakátcán, y na talacasquín luu nacaçacninanacán nac tiji antanícu xlacán talatakchokoy. Acxni taán nac xputamakstoknicán tzucuy talacsaca laqui huá natalactahuilay xalacuán putáhuilh, y huantu lacán tahuilánalh; nachuna litúm acxni taán antanícu cahuanicanit nata-makpaxcuajná, talacasquín pi pulh huá nacamañuicán. <sup>47</sup> Pero taakskahuimakhitiy xhiccán huanti canimakancanit lacchaján, y laqui niticu natacatziy lata lácu xlacán xtayatcán pus luu makas lata takalhtahuakaniy Dios. Pero nipara tzinú tacatziy para huá atzinú luu lan nacamañatínacán.

## 21

*Xlimosna chatum limaxken punina puscá*  
 (Marcos 12.41-44)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús xlama nac lanca xpusiculan Dios huantu huí nac Jerusalén xlá xucxilhma láta lácu xtamajumánalh tumín huanti luu lacricu nac amakolh cajas huantu putajuy limosnas. <sup>2</sup> Caj lipuntzú na chilh chatum limaxken punina puscá xlá na májulh nac cajas okxtiy tumín xla cobre. <sup>3</sup> Jesús chiné cahúanilh xdiscípulos:

—Xlicana ccahuaniyan pi nac xlacatín Dios umá koxutá limaxken puscá atzinú tlak lhuhua majunit xtumín ni xachuná makapitzín huanti luu lhuhua tamajunit. <sup>4</sup> Porque makapitzín huá tamastamánalh xlimosnajcán huantu aya xcaakataxtuninít, pus huata xlá mastanít amá actzu tumín huantu xtilimacuánilh laqui tlan nalatamay.

*Jesús lichuhuínán pi nalactilhmikocán lanca pusiculan xla Jerusalén*  
 (Mateo 24.1-2; Marcos 13.1-2)

<sup>5</sup> Maktum quilhtamacú amakolh xtamakalhtahuakén Jesús xtalichuhuínamánalh lata lácu xuilakolh lacuán chíhuix chu lhuhuwantú xtatañinanit cristianos laqui luu lilakátit nalicaxyahuacán amá lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén. Pero huata Jesús chiné cahúanilh:

<sup>6</sup> —Xlihuak amá laklilakátit chíhuix chu pátzaps huantu huixinín ucxilhpátit, aya tala-catzuhuima quilhtamacú acxni nalakponkamícán y niaj para aktum chíhuix catitáhui antanícu xuilicanit porque nalactlahuakocán.

*Lata lácu luu naquitaxtuy acxni aya nasputcán*  
 (Mateo 24.3-28; Marcos 13.3-23)

<sup>7</sup> Huata xlacán chiné takalhásquilh:

—Makalhtahuakená, ¿nicocxni luu nakantaxtuy huantu quilahuanimanáhu lanchú? ¿Tícu luu natsiyuy laqui nacatzicán pi aya kantaxtuma huantu quilahuanimanáhu?

<sup>8</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Huixinín xlicana luu skálalh calatapátit y niticu nacaakskahuiyan, porque luu lhuhua natamín huanti nataakskahuinín y natalitaxtuy cumu lámpara aquit y natahuán: “Aquit huanti nacalakmaxtuyan.” osuchí natahuán: “Lanchú aya lakchanit quilhtamacú lata lácu nalaktaxtuyátit.” Pero huixinín ni nataakskahuiyátit. <sup>9</sup> Y acxni huixinín

nacatziyátit pi canihúa lama guerra, y lata lácu lamaknima cristianos, huixinín ni capecuántit, porque ninaj acxni catispúcalh.

<sup>10</sup> Jesús chiné cahuanipá:

—Cristianos huanti tahuilánalh nac aktum lanca cachiquín amaj talamakniy huanti tahuilánalh atunuj cachiquín, y lata xlihuhua cachiquín natalamakasitziy y natatlahuay guerra. <sup>11</sup> Uú nac caquilhtamacú luu lacalhuhua antanícu natachiquiy tiyat y naputzankán, y lacaxtum nalay tatzincstat chu tipakatzi tajátat huantu namín. Y chinchú nac akapún catuhúa huantu laclipecuánit natsiyuy, y na lhuhua huantu nipara tzinú licanajlaputu natsiyuy.

<sup>12</sup> 'Pero acxni nia tixtuy huantu lanchú cahuanimán, huixinín nacaputzastalacanátit y nacachipacanátit, antá nacamakalhapalicanátit nac xputamakstoknicán judíos, nacatamacnucanátit nac pulachin, y caj quimpalacata nacalipincanátit nac xlatincán mapeksinanín. <sup>13</sup> Y chuná chú huixinín nalikalhiyátit quilhtamacú laqui tlan naquilalichuhuinánahu pi xlicana quilalipahuanáhu. <sup>14</sup> Xahuachí huixinín ni alisok calitaakatanzankétit xlacata lácu nakalhtinanátit acxni nacamakalhapalicanátit, <sup>15</sup> porque aquit naccamaxquiyan talacapastacni laquí huantu huixinín nalichuhuinánátit niticu lay caticakalhtipaxtokni, osuchí nacatalahuaniyan. <sup>16</sup> Y makapitzin la huixinín huanti quilalipahuanáhu nacaliakskahuinincanátit, hasta masqui mintlacán nacamacamastayan osuchí huanti mintalacán, o huanti militalakapasni, osuchí mi-amigo; y huinti namaknicán la huixinín. <sup>17</sup> Xlihuak cristianos nacasitziniyan caj quimpalacata. <sup>18</sup> Pero ni calipuhuántit porque Dios huak catziy huantu akspulayatit y nipara kantum miacchixitcán huantu yá nac miakxakacán catitzánkalh para xlá ni nalacasquín. <sup>19</sup> Pus acxni amá quilhtamacú akstitum calipahuántit Dios laqui chuná tlan nataxtuniyátit amá lanca talakapútzit.

<sup>20</sup> 'Acxni naucxilhatit pi luu lhuhua tropa stilihuilinit nahuán Jerusalén, pus luu lacatancs chú cacatzítit pi acxni amácalh masputucán. <sup>21</sup> Amakolh cristianos huanti talamánalh nahuán nac Judea catatzálalh y catáalh nac cakestinín; y makapitzin huanti talamánalh nahuán nac xacachiquín Jerusalén huata xatlán na catatzálalh, y huanti tascujmánalh nahuán nac xcatuhuancán mejor niaj catatáspitli nac xhiccán. <sup>22</sup> Porque acxni amá quilhtamacú Dios nacamapatiniy cristianos laqui nataxokonún xlihuak huantu tatlahuanit, y na acxni nakantaxtuy xtachuhuin Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka caj huantu xpalacata Jerusalén. <sup>23</sup> ¡Koxutanín amakolh lacchaján huanti acxni amá quilhtamacú tatatatlay nahuán osuchí tamatziquinán nahuán! Porque acxni xlicana naanán lhuhua tapatín nac eé pulataman, y acxni lan nacamapatinicán cristianos huanti talamánalh nahuán uú nac cachiquín. <sup>24</sup> Lhuhua xala uú cristianos nacalimaknicán espada, y makapitzin nacachipacán y tachin nacalencán canihúa nac alacatunu cachiquín; amakolh lacchixcuhuin alacatunuj xalanín huanti ni judíos y ni tacanajlaniy Dios lan natalikamanán xacachiquín Jerusalén hasta acxni nakantaxtukoy lata lácu laclhcahuilinit Dios natapatinán.

*Jesús lichuhuinán lácu namimparay amaktum*

*(Mateo 24.29-31, 42-44; Marcos 13.24-27)*

<sup>25</sup> 'Amá quilhtamacú acxni nacmimparay, catuhúa natsiyuy nac chichiní huantu necxni tasiyunit chú nac papá xahuá nac stacu; y xliputum cristianos huanti tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú nalanajtalay y natapecuán, porque pupunú lipecua la natzucuy macasanán y catuhúa huantu nataucxilha. <sup>26</sup> Lhuhua cristianos caj lata xtapecuacán natalakahuitiy acxni natacatziy pi lhuhua tapatín namín nac caquilhtamacú; pus hasta xlihuak huantu huí nac akapún natachiquiy. <sup>27</sup> Y xliputum cristianos huanti talamánalh nahuán nac caquilhtamacú naquintaucxilha aquit Xatalacsacni Chixcú pi ctactamachi nahuán nac akapún nac xlacni puclhni, y na nataucxilha pi climímaj

nahuán xlihuak quilimakatlihueke, chu quilimapeksín. <sup>28</sup> Acxni chuná natzucuy kantaxtuy huantu ccahuanimán, huixinín ni calipuhuántit huata calamauxcanítit y lipaxúhu catalacayahuatit, porque acxnitiyá lakchanit nahuán quilhtamacú lata lácu nacminán catiyayán laqui naccalakmaxtuyán.

*Acxni akaskatán quihui aya talacatzuhüima calhcacná*  
(Mateo 24.32-35; Marcos 13.28-37)

<sup>29</sup> Jesús calitakalhchuhuínampá aktum talacapastacni y chiné cahuanilh:

—Pus caj luu cacauxilhtit lata túcuya quihui. <sup>30</sup> Acxni ucxilhátit akayuja makapitzín quihui y tzucuy akaskatamparay huixinín catziyátit pi aya talacatzuhüima quilhtamacú lata natzucuy lhacnán. <sup>31</sup> Pus nachuna litúm acxni chuná huixinín naucxilhátit pi kantaxtuma nahuán huantu lanchú ccahuanimán, pus cacatzítit pi aya lakchanit quilhtamacú lata lácu Dios laclhcahuilínit nacalakmaxtuyán.

<sup>32</sup> Xlicána ccahuaniyán pi makapitzín cristianos huanti lanchú talamánalh niá taniy catitáhua acxni nakantaxtuy huantu lanchú ccahuanimán. <sup>33</sup> Caj lata túcua anán nac akapún chu nac caquilhtamacú tlan natalaktzankay, pero quintachuhuín ni chunatá catitamáxtekli para ni juerza nakantaxtuy.

<sup>34</sup> Luu xlicana cuentaj catlahuatit minquilhtamacujcán nitu tilimakxtekátit minacujcán xlacata huá nacamakatlajayán huantu xalaclicájnit tapuhán, ni caj naakkotapayátit, y xahuachí ni cata catuhúa calakatítit huantu uú xala caquilhtamacú, laqui acxni aquit nacmimpáray nitu naccalakchinán acxni ni liacatzihuilátit. <sup>35</sup> Porque huixinín chuná amán caquitaxtuniyán amá quilhtamacú cumu la akspulay tantum takalhin acxni tahuacayachá nac aktum trampa acxni ticatziy aya patínit, pus nachuná nac xlicalanca caquilhtamacú ni taliacatzihuilánalh nahuán cristianos acxni nalakchán amá quilhtamacú la aquit nacmimparay. <sup>36</sup> Pus huixinín luu skálalh catahuilátit y ankalhiná cakalhtahuakanítit Dios laqui chuná tlan nakalhiyátit licamama chu litlihueke, y tlan nataxtuniyátit amá lanca tapatín huantu namín, y xahuachí laqui tlan naquilamalacatzuhuiyáhu acxni aquit nacmimparay.

<sup>37</sup> Jesús ankalhin acxni cacuhuiní xcamakalhchuhuiníy cristianos nac lanca pusiculan, y catzisa xán laktuncuhuiy nac kestín huantu huanicán Monte de los Olivos. <sup>38</sup> Y chali chali lacatzisa xtachín nac lanca pusiculan lhuhua cristianos laqui natakaxmatniy xtachuhuín.

## 22

*Lilacchuwínancán lácu tlan nachipacán Jesús*  
(Mateo 26.1-5, 14-16; Marcos 14.1-2, 10-11; Juan 11.45-53)

<sup>1</sup> Aya xlacatzuhuanama quilhtamacú lata nalakchán xapaxcua taakspuntzalín acxni xliputum judíos xtahuay caxtilánchahu huantu nitu kalhiy levadura. <sup>2</sup> Amakolh xanapuxcun cura xahua xmakalhtahuakenacán judíos aya xtalacputzamánalh lácu natatlahuay laqui tlan natachipay y natamakniy Jesús. Pero cumu luu lhuhua cristianos xtali-pahuán xlacán xtapecuaniy chicá para natasitziniy.

<sup>3</sup> Pero akskahuiní tánulh nac xtalacapastacni Judas Iscariote; huá umá Judas na xcatapeksiy xlikalhacutiy apóstoles. <sup>4</sup> Xlá lalihuán alh catachuhuinán xanapuxcun cura chu huanti xtamapeksínán nac lanca pusiculan laqui nacatalacaxlay y nacamacamaxqui y Jesús. <sup>5</sup> Acxni xlacán tacatzilh huantu xcamalacnunimácalh luu talipaxuhuakolh y tahuánilh pi natamaxqui y tumín. <sup>6</sup> Judas na tlan tláhuah y putum tzúculh talacputzay lata lácu tlan nacamacamaxqui y Jesús acxni ni luu lhuhua talayánalh nahuán cristianos.

*Jesús ahuatá catahuayán xapóstoles*  
(Mateo 26.17-29; Marcos 11.12-25; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)



<sup>7</sup> Acxni láchchalh quilhtamacú cxapaxcua taakspuntzalín, acxni putum judíos xtahuay caxtilánchahu huantu nítu kalhiy levadura, y na acxni xcamaknicán xalactzu borregos huantu nahuacán laqui chuná nalilakachixcuhuínancán nac amá paxcua, <sup>8</sup> Jesús camácalh Pedro chu Juan y chiné cahuánilh:

—Lalihuán capimpítit caquicaxtlahuátit quintahuajcán huantu nahuayáhu lanchú nac xapaxcua taakspuntzalín.

<sup>9</sup> —¿Nícu lacasquina nacanahuá caxtlahuayáhu? —takalhtínalh xlacán.

<sup>10</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Acxni huixinín nachipinátit nac cachiquín, naucxilhatit chatum chixcú cucalema patum stun chúchut. Huixinín castalanítit hasta nac chiqui antanícu xlá natanuyachá, <sup>11</sup> y chiné nahuaniyátit xpuchiná chiqui: “Huan Quimpuchinacán: ¿Nícu huí amá pulactum cuarto antanícu naccatahuayán quintamakalhtahuakén eé catzísni nac xapaxcua taakspuntzalín?” <sup>12</sup> Y antá nacamasiyunicanátit pulactum cuarto tzinú tlak calaklanca nac xliquilhmactiy chiqui, antá aya lihuana macaquicanit; pus antá cacaxtlahuátit quintahuajcán.

<sup>13</sup> Xlacán lalihuán táalh y xlicána chuná tamanóklhulh cumu la Jesús xcahuaninít, y antá tacaxtláhualh tahuá huantu natalilakachixcuhuínán xapaxcua taakspuntzalín.

<sup>14</sup> Cakotanún láchchalh hora Jesús chu xapóstoles putum táchalh; y acxni tatáhui nac mesa, <sup>15</sup> pus Jesús chiné cahuánilh:

—Makluhuatá clacpuhuanit xlacata putum lacxtum naccatahuayanán nac eé xapaxcua taakspuntzalín lihuán nia cniy. <sup>16</sup> Porque xlicána lacatancs ccahuaniyán pi niaj maktum chuná cactihuáyalh hasta acxni nakantaxtukoy huantu Dios laclhcahuiñit nac xtapéksit.

<sup>17</sup> Acalistán tíyalh patum vasu xchúchut uva, paxcatcatzínilh Dios, y chiné cahuánilh:

—Cahuapítit eé acatzunín y milihuakcán calitakatztít. <sup>18</sup> Porque xlicána ccahuaniyán pi niaj cactilikótnulh xchúchut uva hasta acxni nalakchán quilhtamacú acxni luu nalay nac xlicalanca xtapaxuhuán Dios.

<sup>19</sup> Acalistán tíyalh caxtilánchahu, paxcatcatzínilh Dios y lakchékelh, camáxquilh xtamakalhtahuakén y chiné cahuánilh:

—Huá eé caxtilánchahu litaxtuy quintiyatlihua huantu cmacamastay caj mimpalacatacán laqui chuná tlan naccalakmaxtuyán. Chuná huixinín catlahuapítit huantu lanchú ctlahuama laqui ankalhiná naquilalilacapastacáhu.

<sup>20</sup> Y nachuná tlahuapá acxni tahuayankolh, tíyalh amá vasu huantu xputajuma xchúchut uva, y chiné cahuánilh:

—Huá umá xchúchut uva ankalhín nacamalacapastacayán pi Dios catatlahuanitán aktum xasasti talacaxlán lata lácu nacalakmaxtuy cristianos, porque amá quinkalhni huantu nastajtamakán caj mimpalacatacán luu namaluloka pi xlicána. <sup>21</sup> Pero lacatancs cacatzítit pi amá chixcú huanti amaj quimacamastay lanchú lacxtum macahuácay quintañi nac mesa. <sup>22</sup> Porque aquit camaj niy chuná cumu la Dios laclhcahuiñit caj quimpalacata, pero koxutacú tihuán amá chixcú huanti naquiliakskahuín.

<sup>23</sup> Amakolh xtamakalhtahuakén tzúculh talakalhasquín sacstucán y chiné xtalahuaniy:

—¿Xatícu cahuá amaj macamastay?

*Apóstoles taliakluhuatnán xatícu atzinú tlak talipahu*

<sup>24</sup> Acalistán xlacán tzúculh talalimaakluhuuy caj xlacata xatícu atzinú tlak talipahuá nalitaxtuy y nacamapeksiy xamakapitzín. <sup>25</sup> Jesús chiné camakalhchuhuínilh:

—Cumú la huixinín catziyátit xlacata huanti tamapeksinán nac aktum cachiquín catuhúa tatlahuaniy huantu antá anán cumu lámpara luu xlacán, y huanti tapuxcún laqui natamapeksinán, xlacán talitaxtuy cumu lámpara luu lacuán cristianos huanti

xlicana tatlahuay litlán. <sup>26</sup> Pero huixinín huanti quilalipahuanáhu nichuná caticaquitaxtunín porque huanti tlak lenáhu quilhtamacú y luu atzinú tlak talipahuá maklhca-tzicán huata mejor xlá calitáxtulh cumu lámpara nitucu xkásat; y huanti luu mapeksinán huata xlá calitáxtulh cumu la huanti nakalhakaxmatninán huantu nalimapeksicán. <sup>27</sup> Nachuná cumu la huixinín catziyátit, huanti amá chixcú tlak talipahu y mapeksinán, pus huata huá tahuilay nac mesa laqui nahuayán y lata xlihuhua xtasacua antá tayánalh y taliscujmánalh. Pero huata tu aquit quilacata nichuná quitaxtuma porque aquit clama nac milakstipancán cumu la huanti xlicana caliscujmán.

<sup>28</sup> Y lata túcua aquit quiokspulama y huantu clilipuhuán huixinín ankalhiná quilatalapulayáhu y na quilatapatimanáhu. <sup>29</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, cumu la Quintlat quimaxquiy aktum putáhuilh antanícu nac limapeksinán pus nachuná naccamaxquiyán mimpútahuilhacán huantu huixinín nakalhiyátit, <sup>30</sup> laqui antá lacxtum naquilatahuayanáhu y naquilatapaxuhuayáhu nac quimesa, y laqui natahuilayátit nac mimpumapeksincán antanícu namakmapeksiyátit amakolh pulaccutiy xapulatan Israel huantu pulh malacatzuquicanit.

*Jesús lichuhuínán xlacata pi Pedro nahuán pi ni lakapasa*  
(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)

<sup>31</sup> Quimpuchinacán Jesús chiné huánilh chú Pedro:

—Simón, huix luu cakáxpatti huantu cuanimán porque akskahuini aya maxquicanit quilhtamacú laqui chú naliucxilhán nac milatámat para cana quilipahuana, y lan nacalactincxán milipacscán cumu la a tlahuacán acula. <sup>32</sup> Pero aquit aya ccamakchuhuinánitán nac xlatatín Quintlat laqui amá mintacanajlaccán necxni natatlajiy, y chinchú acxni huix aya taxtuniníta nahuán huantu liaktzanka, pus chú huata cacamaktaya xamakapitzín mintacristianos acxni xlacán na nacatzaksacán nac xlatamatcán cumu la huix tzaksacaníta nahuán.

<sup>33</sup> Simón chiné huánilh:

—Makalhtahuakéná, aquit luu aktum ccatziy masqui lacxtum caquintalipíncanti nac pulachin y masqui lacxtum quintamaknícanti.

<sup>34</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Pedro, huata luu lacatancs cuaniputunán lanchú pi acxni niá tasay nahuán puyú huix aya huanitatá nahuán xlimaktutu pi ni quilakapasa acxni nakalhasquincana.

*Talacatzuhuiy quilhtamacú acxni Jesús napatínán*

<sup>35</sup> Jesús chiné cakalhásquilh xtamakalhtahuakén:

—Chicá cuan la a cticamacán lichatiyún acxni quilacscújtít lichuhuínántit xtachuhuín Dios, la a nitú xlipinátit mimurralhacán, nipara mintumincán, nipara mintuxuhuacán, pero ¿túcu xcatzankanimán?

—Nitú quincatzankanimánitán —takalhtínalh xlacán.

<sup>36</sup> Xlá chiné cahuanilh:

—Pus chú lanchú huanti kalhiy xmúrralh caleh; y huanti kalhiy xpumaquicán xtumín pus huata na caleh; y huanti nitú kalhiy xespada catamáhualh, hasta masqui luu xlacasquinca castalh xtamaknu laqui chuná nakalhiy tumín y natamahuy huantu tzankanima. <sup>37</sup> Porque lacatancs cahuaniyán pi lanchú nakantaxtuy nac quilatámat huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka antanícu chiné huan: “Chuná limaxtúcalh cumu la chatum makníná chixcú y malacapúcalh.” Pus chuná huak nakantaxtuy huantu tatzoktahuilanit nac xtachuhuín Dios caj quimpalacata.

<sup>38</sup> Xlacán chiné takalhtínalh:

—Quimpuchinacán, uú huí aktiy espada.

Huata xlá cakálhtilh:

—Aya tlan cahuantama.

*Jesús kalhtahuakaniy Dios nac Getsemaní*

*(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)*

<sup>39</sup> Acalistán Jesús táxtulh nac xacachiqún Jerusalén y antá alh nac Monte de los Olivos cumu la maklhuhuatá chuná xlá xliśmaninít y na tastalánilh xtamaikalhtahuakén.

<sup>40</sup> Acxni antá táchalh chiné cahuánilh:

—Huak cakalhtahuakanítit Dios laqui ni natatlajiyátit acxni nacatzaksacanátit.

<sup>41</sup> Jesús tatampúxtulh tzinú alh tlak lakamákat y antá tatzokóstalh laqui nakalhtahuakaniy Dios, <sup>42</sup> y chiné kalhtahuakánilh huánilh:

—Papá Dios, para huix chuná lacasquina pus huata catlahua litlán caquimatapanuni umá tapaťin huantu aquit amaj quimpaxtoka. Pero ni huá calalh quintapaxuhuán huata mejor huá cakantáxtulh mintapaxuhuán.

<sup>43</sup> Y acxnitiyá tasiyúnilh chatum ángel xalac akapún laqui xlá namaxquiy licamama.

<sup>44</sup> Y acxni luu lipeca la xlipuhuama atzinú tlak litlihueke xkalhtahuakaniy Dios y cxúnut ahuayu la kalhni lank lank xtactama hasta nac catiyatni.

<sup>45</sup> Acxni chuná kalhtahuakanikolh Dios calákalh xtamaikalhtahuakén y huak xalhtatán camanóklhulh, porque xlacán luu snun xtalipuhuamánalh. <sup>46</sup> Huata xlá chiné cahuánilh:

—¿Túcu xpalacata liltatapatit? Lalihuán cataquítit y cakalhtahuakanítit Dios laqui ni natatlajiyátit acxni catzaksacanátit.

*Tachín lencán Jesús*

*(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.2-11)*

<sup>47</sup> Chunacú xchuhuinama Jesús acxni putum tachilh luhua cristianos. Huá xcapulanitilhay Judas huanti na xcatapeksiy xlikalhacutiycán discípulos. Xlá laktalacatzúhuilh laqui naxakatliy y tlan nalacatzuca. <sup>48</sup> Acxni chuná tlahuakolh, Jesús chiné huánilh:

—Judas, ¿caj lata huix quilacátzucti huá chuná quilimacamaštápat aquit Xatalacsacni Chixcú?

<sup>49</sup> Y huanti antá putum xtatayanalh Jesús acxni xlacán taúcxilhli huantu xlama chiné tahuánilh:

—Quimpuchinacán, ¿lácu huana, pi climacahuanáhu quiespadajcán?

<sup>50</sup> Xlá niá xkalhtinán acxni chatum lalihuán xtat máxtulh xespada y cactínilh xtakén chatum xtasacuacán xapuxcu cura. <sup>51</sup> Pero Jesús chiné cahuánilh:

—Aya tlan nichuná cacatlahuátit.

Acalistán xlá xamánilh xtakén amá xtasacuacán cura y maakatlántilh. <sup>52</sup> Jesús cacs calacaúcxilhli amakolh xanapuxcun cura chu xanapuxcún huanti xtamaktakalnán nac lanca pusiculan xahua lakkolutzinni mapeksinanín huanti xtaminít tachipay, y chiné cahuánilh:

—¿Túcu xpalacata huixinín uú litanitátit ya quihui chu ya machita laqui naquila-chilenáhu cumu la chatum kalhaná? <sup>53</sup> Acxni aquit putum xaccatalamán chali chali nac lanca pusiculan huixinín nipara maktum xquilachipáhu, pero lanchú calakchinitán quilhtamacú acxni nalakacapucsuanankoyátit porque huá chú nacamapeksiyán.

*Pedro huan pi ni lakapasa Jesús*

*(Mateo 26.47-58, 69-75; Marcos 14.53-54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)*

<sup>54</sup> Y chipacalh Jesús, tachín lencalh antá nac xchic xapuxcu cura, y Pedro cstalanitilhay tzinú tlak lakamákat. <sup>55</sup> Acxni antá táchalh nac puchuhuín antá malhcuyúcalh nac xtanquilhtín chiqui y putum policías tatáhui nac xlikalhlanca amá lhcuyat, y na antá maktáhui Pedro. <sup>56</sup> Caj puntzú aya milh chatum squitihuíná; acxni xlá úcxilhli pi antá xmaklahui antanícu xmalhcuyucanít, cacs lacaúcxilhli puntzú y chiné cahuánilh xamakapitzín:

—Huá chicá eé chixcú na xtalatlahuán Jesús.

<sup>57</sup> Huata Pedro ni cakalhtasiyúnih y chiné huánih:

—Pusat, aquit lacatancs cuaniyán pi nipara tzinú clakapasa huanti huix huanípat.

<sup>58</sup> Caj lipuntzulitúm chatum huanti ucxilhpá y na lakápasli, chiné huánih:

—Xlicana cuan huix na mincompañero amá chixcú.

Pedro chiné huánih:

—Cará kahua, xlicana cuaniyán pi ni aquit.

<sup>59</sup> Y alh quilhtamacú max cumu aktum hora acxni chatum luu lacatancs camalulók-nih xamakapitzín y chiné cahuánih:

—Xlicana cuan, umá chixcú na lacxtum xtalapulay Jesús, pus mákat tuncán talakapasa porque xlá na chuhuínán cumu la ti xalac Galilea.

<sup>60</sup> Y Pedro chiné huánih:

—Pero xlicana cuaniyán pi nipara tzinú ccatziy huantu lichuhuínámpat.

Acxnitiyá amá acxni Pedro xchuhuínamajcú tásalh tantum puyu. <sup>61</sup> Quimpuchinacán Jesús laktalakáspitli antanícú xyá y lata xlilakamákat lacaúcxilhli Pedro, y huata xlá lacapástacli huantu xlá xuaninít: “Acxni nia tasay nahuán puyu huix aya huanitatá nahuán maktutu pi ni quilakapasa.” <sup>62</sup> Pedro laľihuán táxtulh nac quilhtín y caj lata xtalipuhuan antá tzúculh tasay.

### *Lan likamanacán Jesús*

*(Mateo 26.67-68; Marcos 14.65)*

<sup>63</sup> Amaľolh lacchixcuhuín huanti xtamaktakalhmánalh Jesús lan talikamánalh y lan tahuilínih. <sup>64</sup> Talilakáchihl mactum lhákát y tzúculh talakasnoka nac xlacán y chiné xtahuaniy:

—Camalakchipini tícu huilínin.

<sup>65</sup> Y lhuhua catuhúa huantu xtahuaniy caj lata xtalikalhkamanán.

### *Xanapuxcún judíos tamakalhapaliy Jesús*

*(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-24)*

<sup>66</sup> Acxni spalh caxkakakolh putum tatamacxtúmihl xalakkolutzinni mapeksinanín chu xanapuxcún cura, xahuá xmakalhtahuakenacán judíos nac xpumapeksinacán y antá léncalh Jesús nac xlacatíncán, y xlacán chiné takalhásquilh:

<sup>67</sup> —Caquilahuaníhu, ¿pi xlicana huix quimaakaputaxtinacán aquinín judíos huanti xli-mínit xuanit nac caquilhtamacú?

Xlá chiné cakálhtihl:

—Para naccahuaniyán pi xlicana, huixinín ni caticanajlátit. <sup>68</sup> Y para aquit naccatlahuaniyán aktum takalhasquinín huantu aquit xaclitamaktáyalh, huixinín ni caquintilakalhtihu, y nipara quintilamakxtekui. <sup>69</sup> Pero aya talacatzuhuima quilhtamacú acxni aquit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán nac xpaxtún Quintlaticán Dios huanti lanca xlacatzúcut laquí lacxtum nactamapeksinán.

<sup>70</sup> Y xputumcán chiné takalhásquilh:

—¿Lácu pi xlicana chinchú huix Xkahuasa Dios?

—Xlicana aquit Xkahuasa Dios chuná cumu la huixinín quilhuampátit —cakálhtihl Jesús.

<sup>71</sup> Xlacán chiné táhua:

—¿Túcuaj ya testigo tilacasquináhu? Porque mismo chú aquinín man kalhakaxmatni-táhu lácu likalhkamananít Dios.

## 23

### *Jesús lichancán nac xlatatín Pilato*

*(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38)*

<sup>1</sup> Acalistán putum huak tatáyalh y tálelh Jesús nac xlatatín mapeksiná Pilato. <sup>2</sup> Acxni antá táchalh catuhúa tzúculh taliyahuary y chiné xtahuán:

—Aquinín cmanoklhunitáhu eé chixcú acxni xlá xcamalakaspitma cristianos, xlá huan pi mat nītlán la clakaxokonunimanáhu gobierno xalac Roma, y xahuachí huam-paray pi mat huá malaktaxtiná, huá litaxtuputún amá rey huanti namín quincamapek-siyán aquinín judíos.

<sup>3</sup> Y Pilato chiné kalhásquilh:

—¿Lácu pi xlicana chinchú huix xreycán judíos?

—Xlicana tlan para chuná cahuá cumu la huix huana —kálhtilh Jesús.

<sup>4</sup> Pilato cahúanilh xanapuxcun cura chu xlihuak cristianos:

—Aquit ni cmaclaniy xcuenta huantu nacliyahuy eé chixcú.

<sup>5</sup> Huata xlacán atzinú luu lihuana palha tzúculh taquilhaniy:

—Pero tamá chixcú marí camalakaspitma cristianos caj xpalacata huantu xlá caliakchuhuinanima, chunatá lata timatzuquichá nac Galilea, y chú aya chini uú.

### *Jesús lichancán nac xlacatín Herodes*

<sup>6</sup> Acxni Pilato káxmatli huantu xlacán xtaquilhuamánalh kalhasquinínalh para xli-cana amá chixcú antá xalac Galilea xuanit. <sup>7</sup> Y acxni huanícalh pi xlicana Jesús xalac Galilea xuanit, huata xlá huá malakachánilh rey Herodes laqui huata huá namakalha-paliy porque huá xlá xuí ligobernador nac Galilea, pero acxni amá quilhtamacú xlá xminit paxialhnán nac Jerusalén. <sup>8</sup> Amá rey Herodes aya xkaxmatnit lata lácu xlichu-huinancán xtascújut Jesús y acxni chú úcxilhli paxuhuakolh porque xlá xlacasquín pi antá nac xlacatín natlahuay aktum lanca licácnit tascújut. <sup>9</sup> Catuhú huantu xlá kalhás-quilh pero Jesús nitucu kálhtilh. <sup>10</sup> Y na antá xtahuilánalh xanapuxcun cura xahua xmakalhtahuakenacán judíos huanti cata catuhú xtalimalacapumánalh. <sup>11</sup> Chinchú amá Herodes luu lipecua tzúculh sitziniy, y huata na tzúculh talikalhkamanán, xahua xliputum xtropa, caj lata talikamánalh tamalhákelh mactum xatlán lhakat cumu la xla rey; y acalístán Herodes malakachanipá Pilato. <sup>12</sup> Amá quilhtamacú rey Herodes chu gobernador Pilato luu xlicana amigos tatlathuapá porque xapulh luu xlamakasitziy y ni xlaucxilhputún.

### *Lichuhuinancán xlacata pi namaknicán Jesús*

*(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39-19.16)*

<sup>13</sup> Pilato putum camakéstokli xanapuxcun cura xahuá huanti xtamapeksinán chu xli-huak cristianos. <sup>14</sup> Y chiné cahúanilh:

—Huixinín quilalimininitáhu eé chixcú porque huanátit pi marí camalakaspitma cris-tianos; pero aquit aya cmaalhputzánilh nac milacatincán y nitucu cmaclánilh xcuenta lata túcua huixinín limalacapuyátit. <sup>15</sup> Pus nachuná Herodes na nitu maclánilh xcuenta huantu naliyahuy, pus huá quincalimalakachaniparán. Pus antá chú lacatancs lita-siyuy pi umá chixcú nitu tlahuanit huantu nītlán y huantu mininiy naclimamakininán. <sup>16</sup> Huata tu naclahuay nacmapatinij tzinú y acxni nakesnokkocán chú nacmakxteka.

<sup>17</sup> Acxni xlay xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín gobernador Pilato ankahiná cata cata xmakxteka chatum tachín porque luu chuná xtalisquiniy judíos. <sup>18</sup> Pero acxni xlacán takáxmatli pi namakxteka Jesús xliputumcán tzúculh taquilhaniy:

—¡Tamá chixcú camakni! ¡Huata mejor xatlán camáxtekti Barrabás!

<sup>19</sup> Amá Barrabás xlá xtamacnuanit nac pulachin porque huá xmalacatzuquinit ak-tum taaklhúhuít nac xachiquín y na makniná xuanit. <sup>20</sup> Pilato juerza xmakxtekteputún Jesús y catachuhuinampá amaktum cristianos. <sup>21</sup> Pero huata xlacán atzinú palha tzúculh taquilhaniy:

—¡Capekextokohuaca nac cruz! ¡Capekextokohuaca nac cruz!

<sup>22</sup> Xlimaktutu Pilato chiné cahuanipá:



—¿Pero túcuya talakalhín tlahuanit? Porque aquit nitu cmaclaniy para túcu naclimá-lulokniy xlacata tlan nacmakniy. Huata caj nacmapatiniy puntzú y acalístán chú nacmakxteka.

<sup>23</sup> Pero xlacán nítlán tatláhuah y lihucaca palha taquilhánilh xtalisquinimánalh xlacata pi Jesús capekextokohuacácalh nac cruz; y nachuná xtaquilhanimánalh xanapuxcun cura xahua xmakalhtahuakenacán judíos laqui tlan cakantáxtulh huantu xlacán xtalacasquín. <sup>24</sup> Huata Pilato tlan catlahuánilh huantu xlacán xtasquinimánalh; <sup>25</sup> y huata huá camakxtéknilh amá chixcú huanti xtanuma nac pulachin xuanicán Barrabás, caj kalhaná xuanit y xmakninanit, y huata camacamáxquilh Jesús laqui natalitlahuay lata túcua xtalacapastacniy.

*Jesús pekextokohuacacán nac cruz*

*(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27)*

<sup>26</sup> Acxni xtalemánalh Jesús laqui natapekextokohuacay, nac tiji tapáxtokli chatum chixcú xalac Cirene xuanicán Simón, xlá quílah nac xcatuhuán y ajuerza tatlahuánilh tropa tamacúquilh xcruz Jesús.

<sup>27</sup> Lhuhua cristianos xtastalamánalh antanícu xamácalh maknicán Jesús, y lhuhua lacchaján xtatasamánalh caj lata xtalaklipuhumánalh. <sup>28</sup> Jesús cacs calaklálcalh y chiné cahúanilh:

—Huixinín lacchaján xalac Jerusalén, ni caquilalaktasáhu, huata mejor mecstucán cacalaklipuhuancántit chu mincamacán caj xpalacata huantu amán caokspulayán. <sup>29</sup> Porque namín quilhtamacú acxni nahuacán: “Lipaxúhu catalatámalh huanti nilay takalhíy xcamacán, amakolh lacchaján huanti luu xkasatcán y nilay tamalakatuncuhuinán, y nachuná amakolh huanti necxni tamatziquínalh.” <sup>30</sup> Porque amá quilhtamacú lhuhua huanti natahuán: “Huata xatlán xquinaaktalamín kestínín osuchí caquinaaktapunún talhpán laqui ni naquincalakchanán amá tapatín huantu tala-catzuhuíma.” <sup>31</sup> Pus luu caj caucxilhtit, aquit clitaxtuy xastaka quihui y caucxilhtit huantu quintlahuanimácalh, ¿lácu pi lihucaca chú ni chuná catitlahuanícalh huantu luu xasahuahua?

<sup>32</sup> Na lacxtum xcatalemácalh chatiy makninanín laqui lacxtum nacatapekextokohuacacán Jesús. <sup>33</sup> Antá calicháncalh nac aktum kestín huanicán La Calavera, antá pekextokohuacácalh Jesús xahua amakolh chatiy lacchixcuhuin, chatum nac xpekstácat y chatum nac xpekxuqui. <sup>34</sup> Acxni luu xpekextokohuacamácalh Jesús, xlá chiné huá:

—Papá Dios, huix huanti huilapi nac akapún, cacamatzankenani huantu quintalahuanimánalh porque xlacán ni tacatzíy huantu lanchú tamakantaxtimánalh.

Amakolh tropa tzúculh tamacán suerte laqui xatícu luu nalakchán nalén clhákat Jesús. <sup>35</sup> Lhuhua cristianos antá xtaucxilhmánalh, y hasta nachuná amakolh xanapuxcun judíos xtaminít talikalhkamanán y chiné xtahuán:

—Luu lhuhua huanti camaktáyalh amakapitzín cristianos y calakmaxtúnilh xlistacnicán, ¡pus huata chú sacstu calakmaxtúcalh y catáctalh nac cruz para xlicana chú huá Cristo huanti lacsacnit Dios!

<sup>36</sup> Nachuná tropa xtalikalhkamanán y xtalaktalacatzuhuíy laqui natalikalhtoklha natamahuíy xaxcuta vinagre. <sup>37</sup> Y chiné xtahuaniy:

—Para xlicana huix xreycán judíos pus chú lanchú mecstu calakmaxtúcanti.

<sup>38</sup> Nac xacpún cruz antanícu xuaca Jesús cxtokohuacacani pitzu páklhat, antá xlitatzoknit xatachuhuin hebreo, latín y griego, y chiné xuan: “Huá eé chixcú xreycán judíos.”

<sup>39</sup> Chatum makniná huanti antá lacxtum xcatapekextokohuacacani xlaqaquilhnihuacama y chiné xuanima:

—¡Para xlicana huix Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán pus chú mecstu calakmaxtúcanti y na caquilalakmaxtúhu aquín!

<sup>40</sup> Pero chatumlitúm tzúculh talalacaquilhniy xcompañero y chuné huánilh:

—Xlicana huix n̄ipara tzinú lacapuhuniya Dios, ¿lácu p̄i n̄i catziya p̄i n̄achuná huix paṭinámpat? <sup>41</sup> Aquinín masqui chuná paṭinamanáhu luu lacatancs p̄i chuná quincami-n̄iniyán, porque chuná lixokonumanáhu huantū tlahuanitáhu, pero umá chixcú n̄itū tlahuama para túcu n̄itlán.

<sup>42</sup> Xlá laklálcalh Jesús y chiné huánilh:

—Quimpuchiná Jesús, xtlahua lanca liṭlán xquilacapastacpi acxni huix natzucuya mapeksinana nac akapún.

<sup>43</sup> Jesús kálhtilh:

—Xlicana cuaniyán p̄i lanchú umá quilhtamacú lacxtum quintaquilapi nahuán nac amá calilakátit pulataman antanícú huí Dios.

### *Jesús niy nac cruz*

*(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)*

<sup>44</sup> Max cumu aya tastúnut xuanit acxni xlicalanca caṭiyatni capucsuanankolh y hasta camaktutu hora acú caxkakapá. <sup>45</sup> Amá chichiní lakacapucsuanankolh y amá lanca lhákā huantu xllakatlapanancán nac p̄isiculan pektiy huá lata talácxtitli sacstu. <sup>46</sup> Y luu acxni Jesús chiné tásalh:

—¡Papá Dios, chú nac mimacán cmakxteka quilistacni!

Acxni chuná huankolh aya n̄ilh.

<sup>47</sup> Amá capitán romano acxni úcxilhli huantu xquitaxtun̄it xlá lacapástacli Dios y chiné huá:

—Xlicana eé chixcú n̄itū xkalhiy xcuenta.

<sup>48</sup> Xlihuak cristianos huanti antá xtalayánalh y huanti taúcxilhli lata túcua xkantaxtun̄it, laḷihuán táalh y caj lata xtalipuhuancán xcaçuxmukaxitilhacán. <sup>49</sup> Pero huanti xlitakapasni Jesús, chu makapitzín lacchaján huanti lacxtum xcaṭaminítanchá nac Galilea, xlacán n̄i táalh huata caj antá tzinú tlak lakamákat xtalacayánalh y xtaucxilmánalh huantu xquitaxtuma.

### *Macnucán xmacni Jesús*

*(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)*

<sup>50</sup> Antá xlama chaṭum chixcú huanti na xcaṭamapeksinán judíos nac Jerusalén, xlá luu tlan xcatziy y luu akstitum xlama nac xlatatín Dios, xlá xuanicán José xalac Arimatea, umá cachiquín antá xtapeksiy nac Judea. <sup>51</sup> Umá chixcú xlá n̄itlán tláhuah huantu akspúlalh Jesús porque xlá na aya xkalhkalhima acxni lácu Dios namatzuquiy xasasti xtapéksin nac caquilhtamacú. <sup>52</sup> Xlá laḷihuán lákāl Pilato y squínilh liṭlán xlacata camacamáxquilh xtiyatlihua Jesús. <sup>53</sup> Pilato tlan tláhua huantu huánilh y xlá alh antanícú cxtokohuacacan̄it y acxni maṭtikolh nac cruz, lihuana pumáksuitli sábana y lelh nac aktum tahuaxni antanícú n̄iti a xmacnucán nin; amá tahuaxni nac xlacán chíhuix xpaklhcan̄it y antá macnulh xtiyatlihua Jesús. <sup>54</sup> Amá quilhtamacú acxni chuná titáxtulh viernes xuanit caṭotanun acxni aya xlakchama quilhtamacú lata jaxcán.

<sup>55</sup> Amaṭolh lacchaján huanti xtataminítanchá Jesús nac Galilea xlacán tastalánilh José y taúcxilhli antanícú macnucal̄h xtiyatlihua Jesús. <sup>56</sup> Y acxni taquitáspitli, tachilh nac chiqui y antá talakcaxtláhuah xalacuán perfumes y lichalí tájaxli porque luu chuná xuí limapeksín.

## 24

### *Jesús lacastacuanán nac calinín*

*(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Lacatzisa domingo, makapitzín lacchaján laḷihuán táalh nac tahuaxni antanícú xmacnucan̄it Jesús y xtalemánalh xalacuán perfumes huantu xlacán xtatamahuan̄it.

<sup>2</sup> Acxni antá táchalh nac tahuaxni taúcxilhli p̄i antaní xuilican̄it niaj antá xuí amá chíhuix

huantu x̄lilakatalacan̄it. <sup>3</sup> Xlacán l̄alihúan tatánulh pero nitu taúcxilhli x̄tiyat̄lihua Quimpuchinacán Jesús. <sup>4</sup> Xlacán x̄tapecuaxn̄in̄it, y hasta n̄i x̄tacatz̄iy túcu luu x̄lan̄it, acxn̄i n̄ipara x̄al̄itacatz̄ín l̄ácu calakat̄ayachi ch̄at̄iy lacchixcuhuín, pero luu laksnapapán y lakstalankán cl̄hakat̄cán huantu x̄talhakan̄it. <sup>5</sup> Caj l̄ata x̄lacán x̄tapecuacán talakatatzokóstalh hasta nac catiyat̄ni, pero am̄akolh lacchixcuhuín chiné cahuánilh:

—¿Túcu xp̄alacata liputzayátit nac xp̄ulatamancán n̄in huant̄i lama xastacná? <sup>6</sup> Jesús uú xlá n̄iti acnyy porque lacastacuanalh nac cal̄in̄in. ¿Lácu p̄i n̄iaj p̄astacátit huantu xlá ticahuanín acxn̄i lacxtum xc̄at̄alamán nac Galilea? <sup>7</sup> Xlá ticahuanín p̄i cumu huá xlá Xatalacsacni Chixcú xamácalth macamastacán nac xmacancán lacl̄ixcájn̄it lacchixcuhuín. Xlacán x̄taamánalh tapekextokohuacay nac cruz, pero caj x̄liaktutu quilhtamacú xlá x̄amaj lacastacuanán nac cal̄in̄in.

<sup>8</sup> Am̄akolh lacchaján acxn̄icú talacapástacli x̄tachuhuín Jesús. <sup>9</sup> Acxn̄i x̄lacán taquításpitli nac tahuaxni tzúculh tal̄itachuhuínán x̄kalahcahuitucán apóstoles chu x̄amakapitz̄ín x̄tamakalhtahuakén l̄ata túcu x̄taqūiucxilh̄n̄it. <sup>10</sup> Am̄akolh lacchaján huant̄i táalh tamacatz̄in̄iy apóstoles huantu x̄lacán x̄taqūiucxilh̄n̄it chiné x̄cahuanicán: María Magdalena, Juana, María x̄tz̄i Santiago, y am̄akapitz̄ín lacchaján. <sup>11</sup> Pero huata x̄apóstoles Jesús n̄ipara tzinú tacan̄ájlalh huantu x̄lacán x̄taquilhuamánalh porque x̄talacpuhuán p̄i m̄ax caj x̄takalhchiyat̄namánalh caj l̄ata x̄tapecuacán.

<sup>12</sup> Huata Pedro l̄alihúan táxtulh y tokosún alh antan̄icu x̄macnucan̄it Jesús; y acxn̄i talacánulh nac tahuaxni nitu úcxilhli x̄macni Jesús, caj x̄manhuá x̄tamánalh sábanas huantu x̄limaksuitcan̄it. Y huata luu cacs l̄ilacáhua taspitpá nac chiqui luu x̄lacapastac̄tilhay huantu x̄kantaxtun̄it.

*Nac xatiji Emaús Jesús çatasiyuniy ch̄at̄iy x̄tamakalhtahuakén  
(Marcos 16.12-13)*

<sup>13</sup> Huatiyá amá quilhtamacú ch̄at̄iy huant̄i x̄talipahuán Jesús x̄taamánalh nac aktum cachiquín huanicán Emaús, juerza tzinú lakamákat xuan̄it m̄ax cumu akcahuitu kilómetro hasta l̄ata nac Jerusalén. <sup>14</sup> Xlacán huá x̄talikalhchuhuínant̄ilhay l̄ata túcua x̄qūitaxtun̄in̄it Jesús y l̄ata x̄maknican̄it nac Jerusalén. <sup>15</sup> Cumu l̄ata x̄lacán luu x̄takalhchuhuínant̄ilhay n̄ipara tzinú x̄al̄itacatz̄ín l̄ácu cam̄at̄axtucli ch̄atum chixcú y lacxtum tzúculh çat̄at̄lahuán, huá Jesús xastacná çatasiyúnilh. <sup>16</sup> Pero masqui x̄taucxilh̄mánalh, Dios n̄i x̄camaxqūiy talacasquín nataucxilha para huá. <sup>17</sup> Pus Jesús chiné çakalhásquilh:

—¿Túcu huixinín lichuhuínant̄ilhayátit lihúan t̄lahuampátit nac tiji? ¿Túcu l̄ilipuhuampátit?

<sup>18</sup> Ch̄atum huant̄i xuanicán Cleofas chiné kálhtilh:

—X̄lihuak cristianos tacatz̄iy huantu lan̄it umá xamana nac Jerusalén. ¿Lácu p̄i çata caj mecstu chú antá t̄ampi y n̄i catziya huantu antá lichuhuínamakócalh?

<sup>19</sup> Jesús çahuánilh:

—Pero caquilahuaníhu, ¿túcu ch̄inchú lan̄it?

Xlacán chiné tahuánilh:

—Huantu akspúlalh Jesús xalac Nazaret. Aquinín xaclipulhcayáhu cumu l̄a x̄licana lanca y talipahu xakchuhuíná Dios caj xp̄alacata p̄i luu lacatancs x̄chuhuínán y na x̄kalȳy l̄it̄lihueke y t̄lan x̄çat̄lahuay lalanca l̄ic̄ácn̄it tascújut nac x̄lacat̄incán cristianos.

<sup>20</sup> Pero x̄anapuxcun cura chu quimapeksinacán tamalacápulh laqūi namap̄at̄in̄icán y chuná namaknicán, y hasta tuxamatá viernes l̄ata pekextokohuacácalh nac cruz.

<sup>21</sup> Aquinín luu xaclipahuanáhu porque xaclacpuhuanáhu p̄i huá Cristo huant̄i naquinçalakm̄axtuyán x̄lihuak aquinín judíos huant̄i clamanáhu nac xp̄ulataman̄ Israel; pero chú aya laclakolh huantu xacucxilh̄lacach̄an̄itáhu porque aya l̄ema x̄liaktiy chichiní l̄ata timaknicalh. <sup>22</sup> Pero huatiyá eé quilhtamacú acxn̄i spalh çaxkakakolh makapitz̄ín lacchaján lan̄ quincamakeklhán porque x̄lacán taqūilalh antan̄icu x̄macnucan̄it Jesús, <sup>23</sup> y acxn̄i taquításpitli quincahuanín p̄i mat nitu x̄tanuma x̄tiyat̄lihua Jesús, y x̄ahuachí

mat chatiy ángeles xcatasiyuninìt y chiné cahuánìlh pì mat xlama xastacná Jesús. <sup>24</sup> Y caj lipuntzú nà taquílalh makapitzín lacchixcuhuín huanti nà quincompañeroscán hasta nac tahuaxni, pero xlicana chuná tamanóklhulh cumu lã xtahuanìt amakolh lacchaján, pero huá chú Jesús nìtì taúcxilhli.

<sup>25</sup> Y Jesús chiné cahuánìlh amakolh xtamakalhtahuakén:

—¡Koxutanín huixinín cristianos, luu xlicana lhuhua catzankaniyán talacapastacni, xlicana pì ñìlay canajlayátit huantu titalichuhuínalh xalakmakán profetas huantu xámaj okspulay tamá chixcú! <sup>26</sup> ¿Lácu pì ñì catziyátit xlacata pì juerza chuná xlakchán amá Cristo huanti namínán calakmaxtuyán? Porque chuná xlaclhcahuilicanìt pì xlá pulh napatìy huantu aya pátìlh chú, laquì chuná tlan namacamaxquicán amá lanca putáhuilh nac akapún huantu nakalhìy.

<sup>27</sup> Y tzúculh camalactituminiy huantu huan nac likalhtahuaka antanìcu lichuhuínán xlatámat Cristo, camatzuquínìlh nac xlibro Moisés y calimasputúnìlh huantu tahuán nac xlibrojcán profetas.

<sup>28</sup> Acxni táchalh nac Emaús, Jesús luutá catlahuánìlh cumu lámpara titum xama.

<sup>29</sup> Pero xlacán juerza taliakaxcúìlh xlacata cacatamákxtekli y chiné tahuánìlh:

—Catlahua litlán, caquilatamákxtekui uú nac cachiquín, porque lanchú aya kotanukoy ahuayu aya tzisuán.

Pus xlá catatánulh nac chiqui antanìcu xtaamánalh talaktuncuhuiy. <sup>30</sup> Y acxni aya xtahuilánalh nac mesa laquì natahuayán, Jesús tíyalh mactum caxtilánchahu, paxcatcatzínìlh Dios, lakchékelh y camáxquìlh. <sup>31</sup> Luu acxnitiyá xlakastapucán lihuana tililacahuánalh y talakápasli pì huá Jesús; pero acxnitiyá xlá lákscupli y niaj tasíyulh. <sup>32</sup> Sacstucán chiné tzúculh talahuaniy chatum achatum:

—Luu xlicana pì nac quinacujcán hasta scayaj xcatzán acxni xlá xquinacamalacaputuncuhuimán huantu tatzoktahuilanìt xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka.

<sup>33</sup> Huata xlacán nitúcu tamakakálhìlh lahíhuán tatáxaxli y taampá nac Jerusalén y antá taláchalh xakalhacahuitu apóstoles chu makapitzín xcompañeroscán. <sup>34</sup> Huata xlacán chiné tahuánìlh:

—Xlicana pì lacastacuananìt nac calínín Quimpuchinacán porque mismo Simón Pedro ucxilhñit.

<sup>35</sup> Y amakolh huanti acú táchalh nac Jerusalén nã tzúculh tahuán lácu tatatánoklhli nac tiji chatum chixcú, y nã táhua lácu talakápasli Jesús acxni xlá lakchékelh caxtilánchahu.

### *Jesús catusiyuniy kalhacahuitu xapóstoles*

*(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23)*

<sup>36</sup> Xlacán chunacú xtachuhuínamánalh acxni Jesús ítã calakatayachá y chiné caxakátìlh:

—Cakalhítit huixinín tapaxuhuán.

<sup>37</sup> Cumu xlacán xtapecuaxnimánalh xtalacpuhuán pì max caj xcamalacahuaniima xespíritu ñin. <sup>38</sup> Pero Jesús chiné cahuánìlh:

—¿Túcu xpálacata huixinín lipecuánátit? ¿Túcu xpálacata ñìlay liçanajlayátit nac minacujcán pì aquit clama xastacná? <sup>39</sup> Xahuachí, eé caucxíltit quimacán chu quintantún y cacatzítit pì xlicana aquit. Masqui luu caquilaxamáhu y caquilaucxilhui porque chatum ñin nitú kalhìy xlihua ñipara xlúcut cumu lã aquit ckalhìy.

<sup>40</sup> Acxni chuná cahuanikolh camasiyúnìlh xmacán chu xtantún laquì natacanajlay pì xlicana xastacná. <sup>41</sup> Pero caj lata xlacán xtapaxuhuamánalh ñìlay xtacanjlay huantu xtaucxilhmánalh. Jesús cakalhásquìlh:

—¿Nitúcu kalhìyátit para túcu actzú mintahuajcán?

<sup>42</sup> Y chatum máxquìlh actzú xataxpupu squiti chu xchúchut cera. <sup>43</sup> Xlá maklhtínalh y antá nac xlacatincán hualh. <sup>44</sup> Acalistán chiné cahuánìlh:

—Eé huantu aquit quiakspulanit pus hasta huatiyá amá huantu cticahuanín acxni lacxtum xaccatalapulayán, xlacata pi juerza xlikantáxtut xuanit huantu tatzoktahuilanit caj quimpalacata nac xlibro Moisés, chu nac xlibrojcán profetas xahua nac salmos.

<sup>45</sup> Y chuná huak camakatáksnilh huantu xtatzoktahuilanit nac likalhtahuaka xpalacata. <sup>46</sup> Acalistán chiné cahuánilh:

—Pus chuná tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka xlacata pi aquit Cristo juerza quilínit xuanit, pero caj xliaktutu quilhtamacú xacámaj lacastacuanán nac calín, <sup>47</sup> y nachuná tatzoknit pi amácalh malakapuntumicán quintachuhuin nac xlicalanca caquilhtamacú, namatzuquicán nac Jerusalén; naliakchuhuinancán pi xlicasquinca huak xcristianos natalakpalij xalixcájnít xtalacapastacnicán laqui chuná tlan nacamatzankenanicán xtalakalhincán. <sup>48</sup> Huixinín testigos y namalulokátit pi xlicana chuná quitaxtunit. <sup>49</sup> Xahuachí aquit nacmacamín nac milatamatcán huantu Quintlat malacnunit; pero nitu napinátit alacatunu cachiquin, antá uú nac Jerusalén natamakxtekátit hasta caní namakhtinanátit amá lanca litlihueke huantu naminachá nac akapún.

*Jesús an nac akapún*

*(Marcos 16.19-20)*

<sup>50</sup> Acxni chuná cahuanikolh, Jesús cálelh nac Betania, y acxni antá táchalh xlá cáhexli xmacán laqui nacasiculanatlahuay. <sup>51</sup> Y acxni casiculanatlahuakolh tzúculh tatalhmaniy y léncalh nac akapún. <sup>52</sup> Acalistán acxni xlacán tacacninanikolh tatáspitli nac Jerusalén pero luu xtapaxuhuamánalh. <sup>53</sup> Ankalhín xtaán nac lanca pusiculan laqui antá natatastoka y lacxtum natakaltahuakaníy Dios.



## Lipaxúhu Xtamacatzinín San Juan

Xlihuak pulactati evangelio huantu tatzoktahuilanit xman huá San Juan juerza tzinú tunu huantu lichuhuínán porque lakpalinit nixachuná cumu la makapitzín. San Juan lacasquín nacatziyáhu tícuya chixcú tamá Jesús y ni caj xman huá nacatziyáhu tícua lac-lanca tascújut titlahuanit nac xlatámat. Masqui xlicana pi ni luu lactuhua tachuhuín huantu xlá lichuhuínán, pero lhuhua xtalacapastacni huantu antá quincalimasiyuniputunán. Antiyá limatzuquiy xtakalhchuhuín huantu liñaquilhanuy umá likalhtahuaka antanícu huán pi Jesús huá amá Tachuhuín o Xtachuhuín Dios huanti quichixcuuilachi nac caquilhtamacú y quilatamachi nac quilakstipancán.

Xahuachí San Juan lacasquín pi xlihuak amakolh cristianos huanti natalikalhtahuakay umá Evangelio o Lipaxúhu Tamacatzinín lacatancs nataluloka pi huá Jesús amá quimaakaputaxtinacán huanti Dios xmalacnüninit, y acxni luu akstitum natalipahuán xlacán na natamaklhtinán nac xlatatín Dios laktáxtut xahua amá latámat huantu nec-xnicú laksputa.

### *Jesucristo huanti huanicán Tachuhuín*

<sup>1</sup> Acxni ninajtu xanán amá huanti huanicán Tachuhuín na xlamajá, pus amá Tachuhuín na lacxtum xtalama Quintlaticán Dios porque xlá na Dios. <sup>2</sup> Pus acxnicú huak putum quilhtzúculh xlá antiyá lacxtum xtalama Dios. <sup>3</sup> Xlá huak maktlahuanit lata túcu anán, y nitu anán para xlá ni maktlahuanit huantu malacatzuquinit Dios. <sup>4</sup> Huá tamá Tachuhuín caj huá xpalacata masqui takálhilh latámat lata túcu xanán, y huatiyá tamá tí mástalh aktum listacni litáxtulh taxkáket huanti nacamakskoni y cristianos laqui tlán natalakapasa Dios. <sup>5</sup> Xlá milh catalatamay cristianos huanti xtalamánalh nac xacapucsua laqui nacamakskoni y taxkáket, huata xlacán tatzáksalh xtamamixiputún, pero nilay tamamixilh.

<sup>6-7</sup> Dios macámilh çatum chixcú xuanicán Juan huanti milh lichuhuínán amá taxkáket laqui xlihuak cristianos natacanajlaniy huantu naca huaniy, y lhuhua huanti camatancsánilh xlatamatcán. <sup>8</sup> Juan ni huá xkalhiy taxkáket, pus xlá caj xmalakachacanit laqui nalichuhuínán amá taxkáket huanti xamaj min laqui huak nalakapascocán. <sup>9</sup> Huá tamá Tachuhuín huanti xmacaminít nac umá caquilhtamacú, xlicana xkalhiy taxkáket porque huá camakskónilh xlihuak cristianos laqui tlan natalakapasa Dios.

<sup>10</sup> Pus amá Tachuhuín milh nac caquilhtamacú laqui nalatamay nac caquilhtamacú huantu lacxtum xtalacatzuquinit Dios; pero huanti xtalamánalh nac caquilhtamacú amakolh cristianos ni talakápasli. <sup>11</sup> Y amá pulataman huantu xlacsacnit laqui antá nalacachín, huanti antá xtahuilánalh huanti xnatachiquín ni talipáhualh xtachuhuín. <sup>12</sup> Pero makapitzín cristianos huanti talipáhualh xtachuhuín y caquitaxtúnilh cumu lámpara talacachimpá amaktum y xcamanán Dios calimáxtulh. <sup>13</sup> Huá amakolh huanti talacáchilh xlimaktiy laqui xcamanán Dios natahuán, huá chuná talilacáchilh xlimaktiy porque huá Dios camaxquilh aktum xasasti xlatamatcán huantu chú takalhiy pero ni xtachuná quitáxtulh cumu la acxni xtzi chu xtlatcán camaxquilh xlatamatcán huantu xala umá caquilhtamacú.

<sup>14</sup> Amá Tachuhuín milh lacachín cumu la çatum skata y nac quilakstipancán quilatamachi cumu la catihua chixcú, xlá quilichuhuínánchi xtalakalhamanín Dios y huantu xlá xtalacapastacni. Aquinín cucxilhnítáhu pi lanca xlatatzúcut y ccatziyáhu pi huá Dios maxquinit xlimakatlihueke porque xmanhuá tastum Xkahuasa. <sup>15</sup> Juan lichuhuínalh nac xlatatincán cristianos y chiné huá:

—Huá eé chixcú huantí xalichuhuínama acxni chiné cuá: Acalistán mima achatum ti atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná aquit, porque xlá aya xlama hasta acxni aquit ninajti xaclama.

<sup>16</sup> Caj huantu quilacatacán putum quincamaxquinitán xtapaxquín y ni caj makum porque caj xpalacata lanca xtalakalhamanín quincasiculanaatlahuanitán canecxnica huá. <sup>17</sup> Profeta Moisés quincamaxquín amá lipecuánit xtapéksit Dios laqui aquinín lihuana namakantaxtiyáhu, pero tlan xtalacapastacni xahua xtalakalhamanín Dios huá kalhiyáhu porque Jesucristo quincamasiyuninitán. <sup>18</sup> Nipara chatum cristiano a ucxilha Dios, pero huintí quincamalakapasnitán huá tamá chastum Xkahuasa porque xlá na Dios y luu lacxtum xlá tamalacastucnit xtalacapastacni Quintlaticán.

### *Juan Bautista lichuhuínán Cristo*

*(Mateo 3.11-12; Marcos 1.7-8; Lucas 3.15-17)*

<sup>19</sup> AmaKolh xanapúxcun judíos xalac Jerusalén tamalakáchalh makapitzín cura xahua huantí cahuanicán levitas xlacata natakahasquín Juan túcu xlá xlitaxtuy. <sup>20</sup> Xlá nitu maláktzekli huata luu lacatancs cahuanilh:

—Aquit ni huá Cristo huantí huixinín kalhipátit.

<sup>21</sup> Xlacán takalhasquimpá:

—Entonces, ¿tícu chinchú huix? ¿Pi huix amá profeta Elías huantí namimparay?

Juan chiné cahuanilh:

—Pus aquit ni Elías.

Xlacán takalhasquimpá:

—Entonces, ¿pi huix amá profeta huantí xlimínit xuanit?

Juan cakálhtilh:

—Ni aquit.

<sup>22</sup> Chiné tahuanipá:

—¿Tícu chinchú huix? Pus huantí quincamalakachañitán natacatziputún tícu huix. ¿Túcu naquilahuaniyáhu caj lata tu milacata?

<sup>23</sup> Juan cakálhtilh:

—Aquit amá huantí tilichuhuínalh profeta Isaías acxni chiné huá: “Natakaxmata nac desierto la naakchuhuínán chatum chixcú y chiné nahuán: Cacahtlahuanítit kantum tiji huantu luu statua antaní nalactlahuán Quimpuchinacán.”

<sup>24</sup> AmaKolh lacchixcuhuín huantí xtamalakachañit fariseos, acxni takaxmatkolh xtachuhuín Juan, <sup>25</sup> takalhasquimpá:

—Para ni huix Cristo, nipara Elías y nipara amá profeta huantí namín, ¿lácu chinchú caliakmunúpat cristianos?

<sup>26</sup> Juan chiné cahuanilh:

—Aquit caj chúchut cliakmunún, pero uú nac mimpulatamancán cāalamán chatum chixcú huantí ni lakapasátit. <sup>27</sup> Xlá acú namatzuquiy xtascújut y tlak atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná aquit; pus aquit ni quimininiy naclitaxtuy xtasacua nacuán huantí naxcutniy xacorrea xtatunún.

<sup>28</sup> Putum eé quitáxtulh nac aktum pulataman huanicán Betábara, aliquidhtuán kalhtuchoko Jordán antanícu xcaakmunuma cristianos Juan.

### *Jesús litaxtuy cumu la amá limáknit borrego huantí xokonuniy Dios xpalacata talakalhín*

<sup>29</sup> Lichalí amá quilhtamacú Juan úcxilhli Jesús pi xtalacatzuhuima, chiné huá:

—Caucxíhtit, huá eé chixcú litaxtuy cumu la xborrego Dios huantí naxokonún nac xlacatín y chuná nacalilacxacaniy cristianos xala caquilhtamacú xlihuak xtalakalhincán huantu tatitlahuanit. <sup>30</sup> Huá tamá chixcú huantí aquit xalichuhuínama acxni chiné cuá: “Acalistán mima achatum huantí tlak kalhiy lanca xlacatzúcut ni xachuná aquit,

porque xlá aya xlama acxni aquit ninajti xaclama.” <sup>31</sup> Na nĩpara aquit xaccatziy túcu amá huanti namín, masqui aquit quimacamínca xlacata nacliakmunún chuchut laqui amakolh cristianos xalac Israel natalakapasa acxni nalakchán quilhtamacú.

<sup>32</sup> Y Juan chiné huampá:

—Pero lanchú tlan naccahuaniyán pi aquit cucxilhnit Espíritu Santo la xtactamachi nac akapún cumu la actzu paloma y antá tahuilachi nac xokspún. <sup>33</sup> Aquit na ninaj xaccatziy túcu xlá, pero huanti quimacamilh laqui nacliakmunún chuchut chiné quihuánilh: “Acxni naucxilha Espíritu Santo tactamachi nac xokspún chatum chixcú y antá natamakxteka, pus huá tamá ti naliakmunún Espíritu Santo.” <sup>34</sup> Pus aquit aya cucxilhnit y cmaluloka pi xlicana huá Xkahuasa Dios.

### *Xapulh xdiscípulo Jesús*

<sup>35</sup> Lichalilitúm Juan xcatálaya chatiy xtamakalhtahuakén. <sup>36</sup> Antá lacatzú titáxtulh Jesús, Juan cacs lalácalth y chiné cahúanilh:

—Caucxíhtit, huá amá chixcú litaxtuy cumu la xborrego Dios huanti naxokonún xpalacata talakalhín.

<sup>37</sup> Amá chatiy xtamakalhtahuakén Juan acxni takáxmatli huantu xlá huá pus lalihuán tastalánilh. <sup>38</sup> Y acxni Jesús talakáspitli úcxilhli pi cstalanimácalh, chiné cahúanilh:

—¿Túcu putzapátit?

Xlacán takalhtínalh:

—Makalhtahuakéná, ¿nícú huilapi?

<sup>39</sup> Jesús cakálhtilh:

—Catátit, caáhu laqui nalakapasnanátit.

Xlacán tatáalh Jesús y cumu kotanuyá xuanit acxni táchalh max cumu aya camaktati hora, amakolh lacchixcuhuín antá tatamakxtekchá.

<sup>40</sup> Amakolh lacchixcuhuín huanti takaxmátnilh xtachuhuín Juan y huanti tastalánilh Jesús, chatum xuanicán Andrés xtalá Simón Pedro. <sup>41</sup> Huata Andrés pulh alh putzay xtaSimón y chiné huánilh:

—Cmaclanítáhu Mesías —umá tachuhuín huamputún Cristo o malaktaxtíná.

<sup>42</sup> Andrés lalihuán lelh Simón antaní xuilachá Jesús y acxni Jesús úcxilhli, chiné huánilh:

—Huix huanicana Simón xkahuasa Juan, pero aquit naclimapaçuhiyán Cefas —umá tachuhuín huamputún Pedro o chíhuix.

### *Felipe y Natanael na tastalaniy Jesús*

<sup>43</sup> Lichalí Jesús alh nac xapulatan Galilea y antá tatanoklhchá Felipe, y chiné huánilh:

—Caquistalani.

<sup>44</sup> Amá Felipe xalac Betsaida xuanit antá na ní xtahuilananchá Andrés y Pedro.

<sup>45</sup> Felipe lalihuán alh putzay Natanael y chiné huánilh:

—Cucxilhnitáhu amá chixcú huanti titalichuhuínalh xalakmakán profetas xahua Moisés, xlá huanicán Jesús xkahuasa José xalac Nazaret.

<sup>46</sup> Natanael kalhtínalh:

—Nĩpara tzinú ccānajlay. ¿Lácu pi tlan nataxtuyachá chatum talipahu chixcú nac Nazaret?

Pero Felipe chiné huanipá:

—Pus catat ucxilha laqui nacānajlaya.

<sup>47</sup> Acxni úcxilhli Jesús pi xlaktalacatzuhuíma Natanael, chiné huá:

—Anú min chatum chixcú huanti xlicána luu mininiy litapaçuhiy israhelita porque nĩpara caj chunatá limasiyuma.

<sup>48</sup> Entonces Natanael kalhásquilh:

—¿Lácu quililakapasa?

Jesús huánilh:

—Aquit pulh cucxilhni acxni xyát nac xtampín xaquihui higo, acxni niá xtasaniyán Felipe.

<sup>49</sup> Entonces Natanael huánilh:

—Maḱalhtahuakéná, ¡xlicána huix Xkahuasa Dios, huix amá rey huanti xlimínit xuanit laqui nacamapeksiy huanti xalac Israel!

<sup>50</sup> Jesús kálhtilh:

—Huix quincanajlaniya caj xlacata cumu cuanín pi pulh aquit cucxilhni acxni xyát nac xtampín xaquihui higo. Pus namín quilhtamacú acxni naucxilha huix atzinú lac-lanca tascújut huantu nactlahuay ni xachuná huantu káxpatti lanhú.

<sup>51</sup> Jesús chiné huampá:

—Xlicána ccahuaniyán pi nalakchán quilhtamacú acxni huixinín naucxilhátit pi laqui nahuán akapún y xángeles Dios tatactamananchi y tatauacamanampá nahuán xlacata naquintalakachixcuhuiy aquit Xatalacsacni Chixcú.

## 2

### *Jesús an nac aktum putamakaxtokni*

<sup>1</sup> Lituxama nac cachiquin huanicán Caná xmunicipio Galilea tlahuácalh aktum putamakaxtokni. Xtzí Jesús nā xanit. <sup>2</sup> Nac putamakaxtokni nā xcaputzacanit Jesús xahua xtamakalhtahuakén. <sup>3</sup> Acxni tamakáspuṭli xvinojucán huantu xtalikotnumánalh, xtzí Jesús chiné huánilh:

—Niajtu xvinojucán huantu natahuay.

<sup>4</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Mamá, ¿túcu xlacata aquit quilihuaniya? Pus aquit nilay túcu nactlahuay xlacatacán porque niá lakchán quilhtamacú laṭa nactzucuy scuja.

<sup>5</sup> Pero xtzí Jesús chiné cahuánilh huanti xtamacascujmánalh:

—Para laṭa túcu xlá nacalimascujuyán, huak cakalhakaxpáttit.

<sup>6</sup> Antá lacatzú xtahuilánalh pachaxán caj la tlámanclh xla chíhuix huantu xtamaclacascuín judíos acxni xtalakachixcuhuinán; amá tlámanclh xtajuy maḱ cumu ochenta osuchí cien litros chúchut paṭunu. <sup>7</sup> Jesús chiné cahuánilh macascujni:

—Cacalimastapátit chúchut tamakolh tlámanclh.

Y xlacán talimastápalh. <sup>8</sup> Jesús cahuaniyá:

—Chú camacutútit actzú y calipinipítit huanti mapuxquicanit nac eé pupaxcua.

Xlacán chuná tatlahualh, <sup>9</sup> y acxni kalhuánalh amá chúchut la xatlán vino xuanit, ni xcatziy nícu xlimincanitanhá caj xmanhuá macascujnín xtacatziy, porque huá xlacán xtamacutunít amá chúchut. Y amá chixcú huanti xapuxcu tasacua tasánilh huanti xtamakaxtokma, <sup>10</sup> y chiné huánilh:

—Canihuá antanícu paxcuajnancán pulh huá xatlán vino tahuaninancán, y acxni taputza lhuuatá tahuanit, entonces ahuatá tahuaninancán amá vino huantu ni luu xatlán. Pero chinchú huix ahuatá camaxquipaṭ amá vino huantu tlak xatlán.

<sup>11</sup> Huá eé chúchut huantu lakpálih Jesús nac Caná xmunicipio Galilea, huantu luu pulh tláhualh lanca xtascújut, y huá umá tzúculh limasiyuy pi lanca xlacatzúcut y amakolh xtamakalhtahuakén tačanajlánilh pi xlicána xlá Cristo huanti xminit calakmaxtuy.

<sup>12</sup> Acalistán Jesús caṭáalh xtzí, chu xlitalakapasni xahua xtamakalhtahuakén nac aktum cachiquin xuanicán Capernaum pero ni luu makas quilhtamacú antá xtalamananchá.

*Jesús caputlakaxtukoy stananín nac lanca xpusiculan Dios huantu xuí nac Jerusalén (Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-18; Lucas 19.45-46)*

<sup>13</sup> Cumu aya xtalacatzuhuima xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín, Jesús alh nac xacachiquín Jerusalén. <sup>14</sup> Acxni tanuchá nac lanca pusiculan camanóklhulh nac xtanquilhtín huanti xtastamánalh huácax chu borregos y palomas, xahua huanti antá xtahuilánalh tí xtalakpaliniy xtumincán cristianos. <sup>15</sup> Acxni caúcxilhli Jesús lihuana çaxtláhualh kantum tasíhu y huá tzúculh calitlakaxtuy putum stanánin, nachuná xborregoscán, chu xuacaxcán; y huanti xtalakpaliy tumín camaakpuspítnilh xmesajcán y nac çatiyatni çataramínilh xtumincán. <sup>16</sup> Huanti xtastamánalh palomas chiné çahuánilh:

—Putum tamá cacatamacxtútít uú y ni calimáxtútít xchic Quintlat cumu la aktum pustán.

<sup>17</sup> Amakolh xtamakalhtahuakén talacapástacli huantu huan lacatum nac likalhtahuaka antanícú chiné huan: “Xlihuak quinacú clilakcatzán mimpusiculan y ni çmatlantiy lata túcu nítlan antá tlahuacán.”

<sup>18</sup> Makapitzín xanapuxcún judíos takalhásquilh:

—¿Túcuya lanca tascújut tlan natlahuaya huantu nacucxilháhu laqui naccatziyáhu pi xlicana kalhiya limapeksín xlacata huantu tlahua?

<sup>19</sup> Jesús çakálhtilh:

—Calactlahuátít eé pusiculan y caj aktutu quilhtamacú aquit naçtlahuaparay tunu xasasti.

<sup>20</sup> Entonces amakolh judíos tahuánilh:

—Tipuxamachaxán çata limakapalacanítá lata tlahuamácalh eé lanca xpusiculan Dios, ¿nícú chú huix natzucuniya xlacata caj aktutu quilhtamacú nalitlahuaya tunu xasasti?

<sup>21</sup> Pero xlacán ni taakátaksli porque amá pusiculan huantu xlá xlichuhuinama Jesús pus xlá xtiyatlihua xuanima. <sup>22</sup> Pus acxnicú Jesús nilh y lacastacuánalh nac çalínin xtamakalhtahuakén talacapástacli eé xtachuhuín y taçanájlalh porque luu chuná xquikan-taxtunít cumu la xçahuaninít y nachuná la huan nac likalhtahuaka huantu tatzoktahuilanít xpalacata.

### *Jesús huak çalakapasa çatunu cristianos*

<sup>23</sup> Acxni Jesús xlamachicú nac Jerusalén çxapaxcua taakspuntzalín lhuhua cristianos taçanájlánilh cumu taúcxilhli laclanca xtascújut huantu xlá xçatlahuama. <sup>24</sup> Pero cumu xlá xçalakapasa çatunu lata lácu xtapuhuancán ni huak xçanájlalçata túcu xlacán xtahuaniy. <sup>25</sup> Xlá huak xçalakapasa lata lácu xlacán xtaçatcán çatunu cristianos y pus Jesús ni xçasquima para tícu nalitachuhuínán lata lácu xlacán xtapuhuancán.

## 3

### *Nicodemo an lakapaxialhnán Jesús*

<sup>1</sup> Xlama çatun chixcú fariseo xuanicán Nicodemo, xlá luu talipahu chixcú xuanít nac xlakstipanacán judíos. <sup>2</sup> Maktum tzisní Nicodemo alh lakapaxialhnán Jesús y chiné huánilh:

—Makalhtahuakéná, aquinín ccatziyáhu pi Dios macaminítán xlacata naquilamakalhchuhuiniyáhu, porque nìpara çatun tícu tlan masiyuy laclanca licácnit tascújut cumu la huix çatlahuaya para ni huá Dios namaxquiy xlimakatlihueke.

<sup>3</sup> Jesús huánilh:

—Xlicana cuaniyán que para tícu ni nalacachín amaktum nìlay catiúcxilhli lácu Dios matzuquima xasasti xtapéksit nac çaquilhtamacú.

<sup>4</sup> Nicodemo kalhásquilh:

—Pero, ¿lácu nalay nalacachín çatun chixcú para aya kolutá? ¿Lácu pi tlan natanu-paray nac xpulacni xtzí laqui nalacachimparay amaktum?

<sup>5</sup> Jesús kalhtipá:



—Xlicána cuaniyán, huanti ni nalilacachín chúchut xahua Espíritu Santo, nilay catimaktapéksilh huantu Dios tlahuama. <sup>6</sup> Porque amá cristiano huanti lacachín caj xlacata cumu xtzi y tlat tamaxqui y xtiyatlihua, pus xlá chuná kalhiy xtalacapastacni cumu la uú xala caquilhtamacú, pero huanti lilacachín Espíritu Santo pus xlá chuná kalhiy xtalacapastacni cumu la tu kalhiy Espíritu Santo. <sup>7</sup> Ni calipécuanti huantu cuanimán pero milicatzitcán pi Dios luu lacasquín pi huak cristianos natalacachín amaktum. <sup>8</sup> Eé huantu cuanimán xtachuná quitaxtuy acxni huix kaxpata marí macaacsanán un, pero ni catziya nícu pekama nipara nícu mimachá porque ni tasiyuy, pus nachuná amakolh cristianos huanti Dios camaxqui y Xespíritu xahua xtalacapastacni, ni tasiyuy pero sasti cristianos tahuán porque xlicana talacachín amaktum.

<sup>9</sup> Nicodemo kalhasquimpá:

—Luu ni cakataksa lácu luu naquitaxtuy tamá.

<sup>10</sup> Jesús huánilh:

—Huix luu skalala y talipahu chixcú uú xalac Israel, ¿y ni akataksa huantu cuanimán?

<sup>11</sup> Xlicana cuaniyán, aquit clitachuhuinanán huantu ccatziy y cmaluloka huantu cucxilhñit, pero huix ni canajlaya huantu aquit cuanimán. <sup>12</sup> Para huixinín ni canajlayátit acxni ccalitakalhchuhuinanán huantu anán uú nac caquilhtamacú, ¿pi lihuaca chú nacanajlayátit para naccalitakalhchuhuinanán huantu anán nac akapún? <sup>13</sup> Nac akapún niti catziy túcu anán, caj xman aquit Xatalacsacni Chixcú ccatziy túcu anán porque nac akapún cminitanchá. <sup>14</sup> Huixinín catziyátit xlacata maktum quilhtamacú nac desierto Moisés xtokohuácalh nac kantum quihui tantum luhua xla bronce y akachexyáhuah laqui huanti nataucxilha ni catínilh, pus nachuná chú aquit Xatalacsacni Chixcú amácalh quixtokohuacacán, <sup>15</sup> laqui xlipacs huanti naquilipahuán ni catilaktzánkalh huata luu tlan naquintalatamay canexnicahuá quilhtamacú.

### *Dios capaxqui huak cristianos xala caquilhtamacú*

<sup>16</sup> 'Porque Dios luu snun capaxquilh cristianos xala caquilhtamacú, pus huá xpalacata limacamástalh xman chastum xkahuasa laqui nacapalacaniy cristianos y chuná catihua huanti nalipahuán ni catilaktzánkalh, huata nakalhiy amá lipaxúhu latamat huantu necxni catiláksputli. <sup>17</sup> Porque Dios ni huá limacámilh Xkahuasa para caj namalaktzankenán, pus huá limacámilh laqui nalakmaxtunún. <sup>18</sup> Huanti lipahuán Xkahuasa Dios necxni catilaktzánkalh, pero huanti ni canajlaniy xtachuhuín amaj patinán porque ni lipahuán amá huanti xman huá chastum Xkahuasa Dios. <sup>19</sup> Huanti ni tacanajlaniy xtachuhuín amaj patinán porque milh taxkaket nac caquilhtamacú y xlacán atzinú talakátilh talatapuli y nac xacapucsua ni xachuná nac xacaxkakaná, laqui niti nacatziy para lixcájnit huantu xtatlahuamánalh. <sup>20</sup> Putum huanti nítlan xtalacapastacnicán ni taucxilhputún taxkaket laqui ni natalitasiyuy xkasatcán y ni talaktalacatzuhuiy. <sup>21</sup> Pero huanti tlan xtalacapastacnicán talaktalacatzuhuiy taxkaket laqui natalitasiyuy pi Dios catalama y tlan huantu tlatlahuamánalh.

### *Juan Bautista lichuhuínamparay Jesús*

<sup>22</sup> Acalistán Jesús catáalh xtamakalhtahuakén nac xamunicipio Judea y juerza makastzinú antá xtalamananchá y antá xcaakmunuma cristianos. <sup>23</sup> Juan na antá xakmunuma nac Enón lacatzú nac Salim, porque antá luhua xuí chúchut. Antá xtamín luhua cristianos y xcaakmunucán. <sup>24</sup> Putum eé chuná quitáxtulh acxni niā xtamacnucán nac pulachin Juan.

<sup>25</sup> Amá quilhtamacú xtamakalhtahuakén Juan y chatum judío tzúculh taliakluhuatnán xaticu atzinú tlan xapay xtalakalhín acxni akmununún, pi huá cahuá Jesús.

<sup>26</sup> Xlacán talákalh Juan y chiné tahuánilh:

—Makalhtahuakená, amá chixcú huanti quílaklán alíquilhtutu kalhtuchoko Jordán huanti huix xlichuhuínámpat pi minítan quincalakmaxtuyán, chú na aya akmununuma y luhua cristianos tastalanímánalh.

<sup>27</sup> Entonces Juan chiné cahúnilh:

—Nipara chatum cristianos lay túcu kalhiy para ni huá Dios namaxqui. <sup>28</sup> Porque huixinín luu lacatancs kaxpatnitítit acxni chiné cuá: “Aquit ni Cristo huanti kalhipánántit.” Pus aquit amá chixcú huanti malakachácalh laqui nacpulaniy Cristo y alílok naccamatziniy cristianos pi mimajá. <sup>29</sup> Cumu la huixinín catziyátit, nac aktum putamakaxtokni amá kahuasa huanti taláhui tzumát pus huá tamakaxtokma, y amá chatumlitúm huanti antá lacatzú láhui, xlá caj xamigo, y luu lipaxúhu kalhakaxmata huantu xlá lichuhuínama; pus nachuná chú aquit luu clipaxuhuay cumu huak huá tastalanímánalh Jesús. <sup>30</sup> Chalí chalí xlá atzinú luhua amácalh lipahuancán y luu atzinú talipahu nahuán, y aquit niaj tu cactilitáxtulh, huata chalí chalí cámaj litatutzuhuy.

### *Jesús nac akapún minítanchá*

<sup>31</sup> 'Amakolh cristianos huanti uú talacachinít nac caquilhtamacú, pus xlacán xmanhuá tlan talichuhuínán huantu anán uú nac caquilhtamacú y huantu talakapasa. Pero huanti minítanchá nac akapún xlá atzinú kalhiy limapeksín y xtalacapastacni, y huá lichuhuínán huantu anán nac akapún porque xlá ni xtachuná cumu la catihua cristiano, <sup>32</sup> y huá xlá lichuhuínán huantu ucxilhñit y huantu kaxmatnit; y masqui chuná lata túcu xlá lichuhuínán niti canajlaniy. <sup>33</sup> Pero makapitzín cristianos huanti tacanajlaniy chuná xlacán tamaluloka nac xlatamátcán pi xlicána xtalacapastacni Dios huantu xlá lichuhuínama. <sup>34</sup> Pus amá chixcú huanti Dios macámilh nac caquilhtamacú laqui xlá naquincalimakalhchuhuiniyán xtachuhuín, xmanhuá xlá tlan lichuhuínán xtalacapastacni, porque Dios ni caj chalacatzaj maxquinit Xespíritu. <sup>35</sup> Quintlaticán Dios paxqui Xkahuasa Jesucristo y lata túcu anán xlá huak macamaxquinit xlacata nacamapeksiy. <sup>36</sup> Huanti lipahuán Xkahuasa Dios maklhtinán amá lipaxúhu latámat huantu ankalhiná cahuá nakalhiy, pero huanti ni kalhakaxmatputún xlacata nalipahuán, xlá necxni catikálhilh amá latámat sinoque fuerza amaj patiy amá lipecuánit tapatín chuná la Dios laclhcahuilinit.

## 4

### *Jesús tachuhuínán chatum puscat samaritana*

<sup>1</sup> Ni limakas quilhtamacú amakolh fariseos tacátzilh pi atzinú luhua cristianos xtastalanímánalh Jesús, xahuachí atzinú luhua xakmununuma ni xachuná Juan, <sup>2</sup> (masqui xlicana pi ni huá Jesús xcaakmunuy cristianos, pus huata xtamakalhtahuakén xtaakmununún). <sup>3</sup> Pero cumu Jesús xcatziy pi xtasitziniy y cátzilh pi chuná xtalilacchuhuínamánalh fariseos, huata mejor tácaxli nac Judea laqui naán nac Galilea.

<sup>4</sup> Pero amá tiji huantu xan nac Galilea antá xtítaxtucán nac xapulatan Samaria. <sup>5</sup> Jesús chalh nac aktum cachiquín xalac amá municipio xuanicán Sicar, lacatzú nac amá púcuxtu huantu xmapeksiy xamakán kolutzín Jacob huantu xakataxtuninít xkahuasa José. <sup>6</sup> Antá nac amá púcuxtu xuí aktum pozo huantu xpuhuaxnit kolutzín Jacob. Max cumu luu tastúnut xuanit y cumu luu marí xchichinima Jesús xmakatlakuanittá tiji, pus huata xlá antá táhui nac xquilhpán pozo. <sup>7-8</sup> Amakolh xdiscípulos Jesús xtaanit nac cachiquín laqui natatamahuy huantu natahuay, y caj lipuntzú chilh nac pozo chatum puscat xalac Samaria laqui namacutuy chúchut. Y Jesús chiné huánilh:

—Xquintahua actzu minchúchut.

<sup>9</sup> Pero amá puscat samaritana chiné kálhtilh:

—¿Túcu xlacata aquit quilisquiniya chúchut lácu pi na judía aquit? Pus aquit antá xalac Samaria.

Huá chuná lihuánilh porque judíos ni xtatalalén Samaritanos. <sup>10</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Xlicana para catziya cahuá huantu Dios mastay y xahuachí para xcatzi tícuya chixcú huanti squinimán chúchut, tancs cuaniyán pi huata xquisquini chúchut y aquit xacmaxquín chúchut huantu xlicana mastay latámat.

<sup>11</sup> Amá puscat chiné huánilh:

—Pero nipara xlimacutucán chúchut kalhiya y chinchú umá pozo luu pulhmán, ¿lácu chú natlahuaya laqui tlan naquimaxquiya amá chúchut huantu xlicana mastay latámat? <sup>12</sup> Umá chúchut huantu tajuma nac eé pozo xlicana pi luu tlan porque huá xamakán quilitalakapasnicán Jacob huanti quincamakxtekninitán; antá xlá xkotnún xahua xlipacs xcamanán chu xlihuak xtakalhin antá xcamakotniy. ¿Chinchú huix pi atzinú luu tlak talipahu litaxtuputuna ni xachuná xlá?

<sup>13</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Xliputum huanti talikotnún eé chúchut ni limakas tzucuparay takalhpuy, <sup>14</sup> pero huanti nalikotnún amá chúchut huantu aquit cmastay niaj necxnicú catikalhpútilh. Porque amá chúchut huantu aquit cmastay, antá nac xnacú natzucuy musnún laqui chuná nakalhiy xasasti latámat canecxnicahuá quilhtamacú.

<sup>15</sup> Amá puscat chiné huánilh:

—Pus luu catlahua litlán caquintalikótnunti tamá chúchut laqui niaj nackalhpuy y laqui niaj nacmín tiyay chúchut uú nac pozo.

<sup>16</sup> Jesús chiné huanipá:

—Huata mejor pulh caquitasani mintakolú y acxtum natatana.

<sup>17</sup> Amá puscat chiné huánilh:

—Aquit niti quintakolú.

Y Jesús kálhtilh:

—Luu xlicana la huana pi niti mintakolú, <sup>18</sup> porque aya xlikalhaquitzis lacchixcuhuín huanti huix catitahuila, y huanti tahuilán lanchú ni mintakolú. Poreso luu xlicana huantu huix chuhuanita.

<sup>19</sup> Acxni amá puscat káxmatli eé tachuhuín chiné huánilh:

—Pus hasta lanchú ccatzima pi huix luu lanca talipahu profeta. <sup>20</sup> Pus xtlahua litlán xquihuani aktum tachuhuín huantu aquit ccatziputún; xalakmakán quilitalakapasnicán samaritanos xtamín talakachixcuhuy Dios nac eé kestín, pero huixinín judíos huanátit pi antá nac Jerusalén nalakachixcuhuyáhu Dios.

<sup>21</sup> Jesús kálhtilh:

—Puscat, cacatzi huix lanchú pi talacatzuhuma quilhtamacú acxni huixinín tlan nalakachixcuhuyátit Quintlaticán Dios masqui ni catátit uú nac kestín y masqui ni capítit nac Jerusalén. <sup>22</sup> Huixinín samaritanos nipara tzinú catziyátit tícu luu lachixcuhuyátit pero aquinín judíos ccatziyáhu huanti clakachixcuhumanáhu, porque huanti nacalakmaxtuyán antá mimachá nac xlakstipancán judíos. <sup>23</sup> Pero amaj lakchán quilhtamacú y lanchú aya lakchanit acxni huanti xlicana talakachixcuhuyputún Dios tlan canihua natatlahuay, pero huantu luu xlicana akstitum cumu lá nacamalacapistacniy Espíritu Santo, porque Dios caputzama huanti natalakachixcuhuy cumu la cuanimán. <sup>24</sup> Dios caj Espíritu y ni caj lacatum huí cumu la huixinín lacpuhuanátit, y amá cristiano huanti nalakachixcuhuy mininiy nalilakachixcuhuy xlihuak aktum xatlán talacapistacni y huantu luu akstitum cumu la Xespíritu Dios namalacapistacniy nac xnacú.

<sup>25</sup> Amá puscat chiné huánilh:

—Aquit ccatziy pi amaj min chatum huanti quincamalacnunitán Dios laqui naquincalakmaxtuyán huanti huanicán Cristo, y acxni xlá namín huak naquincamalacaputuncuhuniyán huantu luu quilicatziacán.

<sup>26</sup> Jesús huanipá amá puscat:

—Pus lanchú luu lacatancs cuaniyán pì aquit amá chixcú huantì huix lichuhuínámpat.

<sup>27</sup> Acxnitiyá chuná xtachuhuínamánalh tachilh xdiscípulos, xlacán cacs talacáhua acxnì taúcxilhli Jesús pì xtachuhuínama amá puscát samaritana. Pero nìpara çatum xkalhásquilh túcu xlocasquín osuchí túcu xtalichuhuínamánalh.

<sup>28</sup> Y amá puscát antá akxtekuílih xaksáhuat y lalihuán alh nac cachiquín, y antá chiné cahuánilh cristianos:

<sup>29</sup> —Catátit ucxilhátit çatum chixcú, xlá luu lacatancs quihuaninìt lata túcu aquit ctitlahuanittá nac quilatámat. ¿Lácu huanátit, nì huá cahuá Cristo huantì namín quincalakmaxtuyán?

<sup>30</sup> Amakolh cristianos lalihuán taminchá nac cachiquín y táalh antanícu xuilachá Jesús. <sup>31</sup> Y antá nac pozo xdiscípulos Jesús tzúculh talimakatzankey laquì nahuayán y chiné xtahuanimána:

—Makalhtahuakéná, cahuáyanti masqui cana caj actzú.

<sup>32</sup> Pero xlá chiné cakálhtilh:

—Aquit aya ckalhìy huantu nacuay y huixinín nì lakapasátit.

<sup>33</sup> Y xdiscípulos sacstucán chiné tzúculh talahuaniy:

—¿Max tzanká tícu limínilh para túcu nahuay?

<sup>34</sup> Pero Jesús cahuánilh:

—Acxnì aquit ctlahuay xtapaxuhuán Dios lámpara quintahuaj climaxtuy hasta acxnì nacmasputuy. <sup>35</sup> Acxnì huixinín ucxilhátit xtahuácat tachanán huanátit: “Masqui nì luu calacapáláhu porque tzankaycú aktati papá lata tlan naxkanancán”; pero aquit ccahuaniyán pì calacapítit y na cacaucxilhìt antanícu huilakolh atúnuy tachanán, antá aya lhmucucumakolh y tlaná natzucuyátit xkananátit. <sup>36</sup> Pus huixinín huantì namakxkananátit nac eé catuhuán na nacamaskahuicanátit y amá huantu namamacxtupiyátit huá xlistacnicán cristianos huantì ankalhíná cahuá takalhìy lipaxúhu latámat. Huí tunu huantì tachanìt eé tachanán y huixinín chú pimpátit mamacxtupiyátit laquì acxtum nalipaxuhuayátit. <sup>37</sup> Y luu lacatancs chuná caquìtaxtunimán amá tachuhuín huantu chiné huan: “Túnuy chixcú huantì chananán y tunu huantì xkanán.” <sup>38</sup> Aquit ccamalakachamán huixinín laquì namamacxtupiyátit xtahuácat amá tachanán huantu tachanìt atúnuy lacchixcuhuín; pus tunu huantì taliscujnìt y chinchú huixinín cata caj mamacxtupiyátit huantu xlacán taliscujnìt.

<sup>39</sup> Lhuhua cristianos huantì xtahuilánalh nac amá cachiquín huanicán Sicar talákmilh antaní xuí Jesús porque tacanajlánilh caj xpalacata huantu xuaninìt amá puscát acxnì xlá cahuánilh xlacata pì xuaninìt xlihuak huantu xlá xtitlahuanittá nac xlatámat.

<sup>40</sup> Acxnì amakolh samaritanos talákchilh Jesús tatachuhuínalh y tahuánilh xlacata cacatamákxtekli nac xcachiquincán cana caj nícu aklìt quilhtamacú. Xlá matlantìlh y cacatamákxtekli aktiy quilhtamacú, <sup>41</sup> y luu lhuhua cristianos talipáhualh acxnì takaxmátnilh xtachuhuín huantu xlá xlichuhuínáma. <sup>42</sup> Acalístán chiné tahuánilh amá puscát:

—Chú aquinín na ccanajlayáhu nì xlacata cumu para caj huix quilalìtachuhuinanitáhu sino porque mismo man quintakencán aquinín clìkaxmatnìtáhu y chú aquinín ctalulokáhu pì xlicana huá Cristo xmaakaputaxtinacán cristianos.

### *Jesús matlantiy xkahuasa çatum xapuxcu mapeksiná*

<sup>43</sup> Aliaktiy quilhtamacú acxnì aya tacaxli Jesús nac amá cachiquín huantu xmapeksiy Samaria y quilhtayapá xtiji laquì nachán nac xapulataman Galilea. <sup>44</sup> Masqui xapulh chuná tíhua Jesús xlacata pì çatum profeta nì lipahuancán huantu lichuhuínán nac xcachiquín, <sup>45</sup> pero xlicana pì nì ankalhín chuná quitaxtuy porque acxnì chalh nac lactzú cachiquínín huantu xcamapeksiy Galilea canihuá luu lipaxúhu tamakamaklhtínalh, porque lhuhua xlacán na xtaquilanìt nac xapaxcua taakspuntzalín nac Jerusalén,

y amakolh cristianos huak xtaucxilhnit huantu antá Jesús xcatlahuanit laclanca licácnit tascújut.

<sup>46</sup> Pero huata Jesús ampá nac aktum cachiquín huanicán Caná, antá nac umá cachiquín caj chuchut luu xatlán vino litlahuanit. Y antá manóklhulh chatum luu talipahu chixcú huanti na luu lacxtum xtamapeksinán rey, xlá antá xuilachá nac Capernaum y xkalhiy chatum xkahuasa huanti luu xtatatlay. <sup>47</sup> Acxni cátzilh amá chixcú pi Jesús xminichá nac Judea y xchinít nac Galilea, lalihuán alh limaakatzankey xlacata catáalh nac xchic y camatlantínilh xkahuasa porque atzinú aya xniputún.

<sup>48</sup> Jesús chiné huánilh:

—Huixinín ni luu quilalipahuanáhu para ni pulh naucxilhatit aktum luu licácnit tascújut huantu ctlahuay.

<sup>49</sup> Pero amá talipahu chixcú chiné huánilh:

—Makalhtahuakená, luu xlicana catlahua litlán, pála caquintapi nac quinchic lihuán nia niy quinkahuasa.

<sup>50</sup> Pero huata Jesús chiné huánilh:

—Luu lipaxúhu capit nac mínchic porque amá minkahuasa aya tatlantínit.

Amá chixcú canájlalh huantu huánilh Jesús y lalihuán alh nac xchic. <sup>51</sup> Acxni aya xchantilhay nac xchic lalihuán támilh tapaxtoka makapitzín xtasacuán, y chiné tahuánilh:

—Minkahuasa aya tatlantínit y luu tlan má.

<sup>52</sup> Xlá cakalhásquilh cumu túcuya hora tzucunít tatlantiy amá kahuasa; xlacán chiné tahuánilh:

—Kotán, max cumu camaktum hora xuanit acxni máxtekli lhcúyat.

<sup>53</sup> Amá chixcú na lacapástacli pi huatiyá amá hora acxni Jesús huánilh: “Minkahuasa aya tatlantínit.” Y amá chixcú lipáhualh Jesús xahua xliputum huanti xalac xchic na talicanajlánilh caj xpalacata huantu tláhualh.

<sup>54</sup> Pus huá chú eé xliaktiy laclanca licácnit xtascújut huantu tláhualh Jesús acxni quitálákspitli nac Judea y chimpá nac Galilea.

## 5

### *Jesús matlantiy chatum chixcú huanti nilay xtlahuán*

<sup>1</sup> Ni limakas quilhtamacú amakolh judíos tatlahuapá aktum paxcua nac Jerusalén y Jesús na alh nac paxcua. <sup>2</sup> Nac lacatum málacchi antanícu xlactanucán nac amá cachiquín xuanicán Puerta de las Ovejas, antá lacatzú xuí aktum musni nac xatachuhún hebreo xuanicán Betzata, y antaní xlactanucán kanquitzis arco huantu lihuana xlakchipayahuanit. <sup>3</sup> Antá nac xtampín xtamánalh lhuhua cristianos huanti xtakalhiy lataká túcuya tajátat: huinti lakatzín, makapitzín nilay xtatlahuán y nachuná huanti xtalacuntuhuananít; xlacán xtakalhimánalh acxni natanankatla chuchut. <sup>4</sup> Porque huacán pi mat ni xmakasni xtactayachi chatum ángel nac amá musni y xlaknankatla chuchut y huá chú ti pulh natajuyachá nac chuchut pálah tuncán natatlantiy masqui lataká túcuya tajátat xkalhiy. <sup>5</sup> Pus antá xuí chatum chixcú xlá aya xlema xlipuxamacutzayán cata lata xtatatlay. <sup>6</sup> Acxni úcxilhli Jesús pi antá xmá amá chixcú y cátzilh pi makasá quilhtamacú lata xlá xpatíma, pus huá chiné likalhásquilh:

—¿Lácu pi tatlantiputuna?

<sup>7</sup> Amá tatatlá kalhtínalh:

—Pero niti huanti naquimajuy nac musni acxni tanankatla chuchut. Lata makatunu ctajuputún túnuj tuncán huanti tajuparay.

<sup>8</sup> Pero Jesús huánilh:

—Cataqui, casacti mixtícat y catláhuanti.



<sup>9</sup> Acxni tuncán amá chixcú tatlantilh lalihuán, sacli xputama y tzúculh tlahuán. Pero cumu sábado xuanit amá quilhtamacú xlihuancán para tícu nascuja, <sup>10</sup> y nac tiji makapitzín judíos huanti taúcxilhli pi xcucanit extícat chiné tahuánilh:

—Lanchú eé quilhtamacú caj luu jaxcán y ni milicúcat mixtícat.

<sup>11</sup> Pero amá chixcú chiné cakálhtilh:

—Huanti quimatlantilh quihuánilh: “Casacti mixtícat y catláhuanti.”

<sup>12</sup> Xlacán takalhasquimpá:

—¿Tícu amá chixcú huanti huanín: “Casacti mixtícat y catláhuanti”?

<sup>13</sup> Cumu amá chixcú ni xcatziy tícu xmatlantinit, porque Jesús xcalakstipatanunit antanícu luu luhua xtalayánalh cristianos, nitu kalhtínalh. <sup>14</sup> Acalistán Jesús manoklhuchá nac lanca pusiculan y chiné huánilh:

—Chú luu tlan cumu aya tatlantinita, pero chú niaj catlahua talakalhín cumu la xtlahuaya xapulh laqui niaj nachipayán amá luu atzinú xalipecuánit tajátat.

<sup>15</sup> Cumu amá chixcú aya xcatziy tícuya chixcú huanti xmatlantinit huata xlá lalihuán alh cahuaniy xanapuxcun judíos pi huá Jesús xuanicán amá chixcú huanti xmatlantinit.

<sup>16</sup> Caj huá xpalacata amakolh mapeksinanín judíos xtaputzamánalh Jesús xtamakniputún cumu xlá xcatlahuay laclanca licácnit tascújut acxni xlakchanit quilhtamacú sábado y nitícu scuja. <sup>17</sup> Pero para tícu xkalhasquín Jesús túcu xlacata chuná xtlahuay, chiné xkalhtiy:

—Dios huanti luu xlicana Quintlat, ankalhíná scujma y nipara aktum quilhtamacú jaxa, y nachuná chú aquit ankalhíná cscujma.

<sup>18</sup> Huá xlacata amakolh judíos luu xtalimakniputún, ni caj cumu para ni xacninaníy amá quilhtamacú acxni jaxcán, sinoque porque xlá na luu Dios xlitapulhcay acxni xuan pi huá luu xtlat.

### *Cumu Jesús Xkahuasa Dios kalhiy limapeksín*

<sup>19</sup> Jesús na chiné cahuanilh amakolh xanapuxcun judíos:

—Xlicana aquit Xkahuasa Dios y luu lacatancs cahuaníyán pi nilay túcu ctlahuay huantu caj quecstu quilacata, huata caj xmanhuá ctlahuay huantu cucxilha tlahuay Dios porque huá quintlat. Xlihuak huantu tlahuay Dios, cumu aquit Xkahuasa, pus na huá ctlahuay. <sup>20</sup> Dios luu xlicana quimpaxqui y porque aquit Xkahuasa y quimasiyuniy lata túcu xlá tlahuama, y naquintimasiyuniycú atzinú tlak laclanca tascújut huantu aquit nactlahuay y huixinín luu nacamakeklhayán. <sup>21</sup> Pus chuná cumu la Dios camalacastacuaníy nin y camaxqui latámat, pus nachuná chú aquit na nacmaxqui latámat huanti aquit nacmaxqui putún. <sup>22</sup> Dios quintlat niti maxokoníy xtalakalhín sino aquit Xkahuasa quimaxquiníy limapeksín xlacata aquit naccasquiníy cuentaj xpalacata xtalakalhincán cristianos. <sup>23</sup> Y cumu chuná laclhcahuilínit xlacata xlipacs cristianos naquintacninaníy aquit Xkahuasa cumu la cacninanicán Dios huanti luu quintlat, huanti ni quincacninaníy aquit Xkahuasa Dios na ni xlicana cacninanima quintlat huanti quimalakchanit.

<sup>24</sup> Xlicana cahuaníyán pi huanti quinkaxmatniy huantu cliakchuhuinama y nachuna litúm chú lipahuán huanti quimalakchanit, xlá maklhtínán latámat xasasti huantu ankalhíná cahuá nakalhiy, y niaj nexni catimapatínica xpalacata xtalakalhín, pus xlá titaxtunit nac xatiji calínín y aya tzucuníy chú lactlahuán nac xatiji latámat. <sup>25</sup> Xlicana cahuaníyán pi lakchama quilhtamacú y lanchujá aya lakchanit acxni amakolh huanti aya taníy natakaxmata xtachuhuin Xkahuasa Dios, y huanti natakaxmatniy huantu xlá nahuán natakalhiy latámat. <sup>26</sup> Porque chuná cumu la Quintlat Dios sacstu kalhiy litlihueke xlá mastay látámat porque lanca xlatatzúcut, pus nachuná chú cumu aquit Xkahuasa quimaxquiníy litlihueke laqui nacmastay eé latámat. <sup>27</sup> Nachunalitúm quimaxquiníy amá litlihueke laqui aquit naccatlahuay

taxokón cristianos caj xpalacata xtalakalhincán, porque aquit xlicana Xatalacsacni Chixcú. <sup>28</sup> Ni calilipuhuántit caj xpalacata huantu ccahuanimán, porque luu xlicana amaj lakchán quilhtamacú acxni xliputum nin naquintakaxmatniy quintachuhuín, <sup>29</sup> y chatunu chatunu natataxtuyachi antanícu xcamacnucanít. Huanti tlan xuanít xtapuhuancán natalacastacuanán nac calinín laqui natakalhiy lipaxúhu latámat, pero huanti luu nítlan xtapuhuancán xtahuanít xlacán natalacastacuanán nac calinín laqui nacamaxokonicán xlihuak huantu nítlan tatitlahuanít.

### *Jesús masiyuy pi xlicana kalhiy limapeksín*

<sup>30</sup> 'Aquit nilay túcu ctlahuay huantu caj quecstu quilacata, huata acxni aquit ccaputzananiy cristianos huantu nítlan tatitlahuanít luu xtalulóktat quintaputzán porque chuná ctlahuay cumu la quilimapeksinít Quintlat huanti quimacaminít. <sup>31</sup> Pus para aquit caj quecstu xactalánquilh nac xlatatín cristianos, luu lacatancs pi nítu xlimacua quintachuhuín y tlan ni xcanajlátit. <sup>32</sup> Pero huí chatum huanti quimalanquiy y quintatayay y aquit stalanca ccatziy pi huantu xlá huan caj quimpalacata licanájlát porque xlicana. <sup>33</sup> Huixinín quimakalhasquininántit Juan Bautista caj quimpalacata y huantu xlá kalhtinanchá luu lacatancs. <sup>34</sup> Pero aquit ni clilacán para túcu nahuán chatum chixcú caj quilacata, osuchí para túcu namasiyuy; huata aquit caj ccamalacastacamán Juan laqui tlan naquilalipahuanáhu y namaakaputaxtiyátit milistacnicán. <sup>35</sup> Amá xtachuhuín Juan Bautista litáxtulh cumu la limaksko laqui xlá nacamakskoniyán, y huixinín luu aktum tapaxuhuán makamaklhtinántit xtaxkáket, pero ni luu makas quilhtamacú. <sup>36</sup> Juan mástalh talulóktat xlacata pi Dios quimacaminít pero huilapá chú huantu atzinú nacamalulokniyán ni xachuná xtachuhuín Juan, pus huá cuanima amá quintascújut huantu aquit ccatlahuay. Pus putum eé huak huatiyá huantu quilimascujunít Quintlat laqui nacmakantaxtiy, pus caj eé tascújut xlicana litasiyuy pi huá Quintlat Dios quimacaminít. <sup>37</sup> Y nachuna litúm huatiyá amá Quintlat huanti quimacaminít aya mastanít talulóktat caj quilacata, masqui chá huixinín necxni a kaxpatátit xtachuhuín y nipara maktum a ucxilhátit. <sup>38</sup> Pero huá lily cumu xtachuhuín nia chan nac minacujcán, y porque ni quilacanajlaniyáhu pi xlicana huá Quintlat Dios y huá quimacaminít. <sup>39</sup> Huixinín luu ankalhiná lihuaná likalhtahuakayátit xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka porque huixinín lacpuhuanátit pi antá tlan namaclayátit xlaktáxtut milistacnicán, pero nilay akataksátit pi aquit amá huanti lichuhuínama xtachuhuín Dios huanti nacamaxquiyán huantu putzapátit. <sup>40</sup> Huá chú xpalacata huixinín ni quilalaktalacatzuhuiputunáhu laqui nakalhiyátit amá laktáxtut nac milistacnicán.

<sup>41</sup> 'Aquit ni cputzay para tícu xquihuánilh pi xlicana quilipahuán, <sup>42</sup> porque aquit ccalakapasán y ccatziy pi ni kalhiyátit xtapáxquit Dios nac minacujcán. <sup>43</sup> Aquit cminitanchá nac xpaxtún Quintlat laqui chuná tlan nalichuhuínán xtachuhuín, pero huata huixinín ni quilalipahuanáhu; pero para tícu xcalakmín huanti caj sacstu lichuhuínánca huata huá luu pála xcanajlanítit y xmakamaklhtinántit. <sup>44</sup> Huixinín luu lakatiyátit para tícu nacamatlantiniyán huantu tlahuapátit, pero nipara tzinú lacputzayátit lácu nalaktzaksayátit xtapéksit Dios. Huixinín nilay canajlayátit quintachuhuín porque caj luu xmanhuá putzapátit huantu ccahuanimán. <sup>45</sup> Pero ni calacpuhuántit para aquit nacamalacapuyán nac xlatatín Dios, huí xlá tunu huanti chuná natlahuay, huá Moisés porque huixinín huanátit pi huá lipahuanátit xtachuhuín pero ni xlicana. <sup>46</sup> Pus para xlicana huixinín xcanajlátit huantu Moisés tichuhuínalh y títzokli nac xlibro, na xquilacanajlaníhu aquit, porque nac xlibro chuná tzokli lata lácu aquit xacámaj latamay. <sup>47</sup> Pero cumu ni luu xlicana canajlayátit huantu xlá tzoknit, ¿pi lihuaca chú nacanjlayátit huantu aquit ccahuanimán?

## 6

*Jesús camahuiy akquitzis milh cristianos**(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)*

<sup>1</sup> Acalistán Jesús alh aliquidhtutu pupunú xalac Galilea, osuchí xalac Tiberías porque huintí chuná xtalimapacuhuy. <sup>2-3</sup> Y acxni antá chalh talacacxtutáhui nac aktum kestín y antá culucs catatáhui xdiscípulos. Pero antanícu xan Jesús luu luhua cristianos xtastalaniy porque xtalakatiy xtaucxilha laclanca xtascújut huantu xlá xcalimalacahuaniy acxni xcamatlantiy tatatlanín. <sup>4</sup> Xahuachí niaj luu makas quilhtamacú xtzankay lata nalakchán xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín. <sup>5</sup> Huata acxni Jesús calaklálcalh úcxilhli pi luu luhua cristianos xtatalacatzuhimánalh antanícu xlá xuí. Entonces chiné huánilh Felipe:

—Felipe, ¿nícú natama huayáhu luhua caxtilánchahu laqui nacatahuayanáhu putum umakolh cristianos?

<sup>6</sup> Jesús caj chunatá huánilh laqui naliucxilha lácu xlá nahuán, porque xlá luu lacatancs xcatziyá huantu xámaj tlahuay. <sup>7</sup> Felipe chiné kálhtilh:

—Masqui luu aktiy ciento denario tumín xlitama huáhu caxtilánchahu ni catiáccchalh laqui nacalimahuíyáhu putum umakolh cristianos.

<sup>8</sup> Chatumlitúm xdiscípulo xuanicán Andrés xtaSimón chiné huánilh:

<sup>9</sup> —Uú na minit chatum kahuasa, xlá limín macquitzis caxtilánchahu xahua tantiy squiti, pero ¿túcu chú nataliucxilha putum umakolh cristianos?

<sup>10</sup> Pero Jesús chiné cahuánilh:

—Cacahuanítit amakolh cristianos laqui huak natatahuilay.

Cumu nac amá kestín lan xuí licúxtut antá tatáhui max cumu akquitzis milh cristianos.

<sup>11</sup> Jesús cachípalh caxtilánchahu, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, y camáxquilh xdiscípulos laqui xlacán nacamaakpitziniy xliputum cristianos huanti antá xtahuilánalh. Y nachuna litúm catláhualh amakolh tantiy squiti, y huak camaxquicalh lata lácu xlacán tahuapútulh. <sup>12</sup> Acxni aya lan xtakasnít, Jesús chiné cahuánilh xtamakalhtahuakén:

—Chú camamacxtupítit caxtilánchahu huantu akatáxtulh laqui nitúcu nalaktzankay.

<sup>13</sup> Xlacán tamamacxtúmilh y tamatzámalh pacutiy canasta xatalakcheketamán caxtilánchahu. <sup>14</sup> Xlihuak cristianos acxni taúcxilhli eé lanca licácnit tascújut huantu Jesús tláhualh, chiné taquilhtzúculh:

—Xlicana huá eé profeta huanti xlimínit xuanit nac caquilhtamacú.

<sup>15</sup> Pero cumu Jesús cátzilh huantu xlacán tzeq xtaquilhuamánalh xlacata natalén alifuerza laqui xreycán natatlahuay huanti nacapuxculén huata mejor xlá tatampuxtupá y sacstu talacacxtupá atzinú xatalhmán amá kestín laqui nitícu namaakatzankey.

*Jesús kalhtlahuán pupunú**(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)*

<sup>16-17</sup> Acxni aya tzúculh casmalankán, xdiscípulos Jesús tatakalhutahuilachi nac xquilhtún pupunú. Pero cumu chú aya xcapucsuanit y Jesús ninaj a xquitaspita, huata xlacán tatájulh nac aktum barco y tzúculh tamatlahuaniy laqui antá natachán nac Capernaum. <sup>18</sup> Pero nipara makas tzúculh unún y lipecua tzúculh takeyahuay pupunú.

<sup>19</sup> Max aya xtaanítá cumu akquitzis osuchí akchaxán kilómetro acxni taúcxilhli pi Jesús xlaktalacatzuhima barco xlá xkalhtlahuantilhay pupunú; huata xdiscípulos ni xtalakapasmánalh y luu lan tapecuáxnilh. <sup>20</sup> Pero xlá chiné cahuánilh:

—¡Ni capecuántit, porque aquit Jesús tacamachá!

<sup>21</sup> Xlacán takálhilh licamama y tatatájulh nac barco; luu acxnitiyá aya táchalh antanícu xtaamánalh.

*Luu luhua cristianos taputzamánalh Jesús*

<sup>22</sup> Lichalí lacatzisa, amakolh cristianos huanti xtataxteknitanchá aliqilhtutu pupunú xtacatziy pi xdiscipulos xtapuanit xman huantu xui aktum barco pero na xtacatziy pi Jesús ni xcañanit. <sup>23</sup> Masqui acalístan túnuj barco antá taminchá nac aktum caxhiquín huanicán Tiberías y antá xtahuilána nac chúchut lacatzú antaní Jesús xmalhuhuinít caxtilánchahu acxni pulh paxcatcatzínilh Dios amá xtahuá. <sup>24</sup> Acxni amakolh cristianos taúcxilhli pi niti xlama antá Jesús nipara xdiscipulos, huata lalihuán tatájulh nac barco y táalh taputzay nac Capernaum.

*Jesús huá luu xlicana tahuá huantu maxquiy latámat quilistacnicán*

<sup>25</sup> Acxni xlacán táchalh aliqilhtuán pupunú antá tamanóklhulh Jesús y chiné takalhásquilh:

—Makalhahuakená, ¿nicocxni chitá uú?

<sup>26</sup> Jesús cakálhtilh:

—Lihuana cakaxpáttit huantu naccahuaniyán: huixinín quilaputzamanáhu porque kotán lan huayántit y lan kástit, pero ni huá quilaliputzamanáhu laqui naquilalipahuanáhu acxni úcxilhátit ccatlahuay laclanca quintascújut. <sup>27</sup> Ni caj luu huá caliscujtamakántit xtahuá mimacnicán huantu laksputa, huata mejor huá caliscújtít xtahuá milistacnicán huantu necxni laksputa laqui chuná nalilatapayátit expaxtún Dios canecnicahuá quilhtamacú. Aquit Xatalacsacni Chixcú tlan nacmaxquiyán amá tahuá, porque Quintlat Dios luu caj huá quililacsacnit laqui chuná naccamaxquiyán.

<sup>28</sup> Xlacán chiné takalhásquilh:

—¿Túcu quilitlahuatcán laqui nacmakantaxtiyáhu huantu Dios lacasquín naclahua-yáhu?

<sup>29</sup> Jesús cakálhtilh:

—Huantu xlá lacasquín Dios natlahuayátit, caj xman cacañajlanítit huanti xlá macaminít.

<sup>30</sup> Pero xlacán takalhasquimpá:

—¿Túcuya licácnit tascújut natlahuaya laqui nacliucxilháhu pi xlicana Dios macaminítan, y laqui chuná tlan naccañajlaniyán? ¿Lácu pi tlan macataxtuca amá laclanca tascújut huantu titláhualh Moisés? <sup>31</sup> Porque xalakmakán quilitalakapasnicán titáhualh amá tahuá huanicán maná antá nac desierto chuná cumu la tatzoknit nac likalhtahuaka: “Dios camáxquilh laqui natahuay caxtilánchahu xalac akapún.”

<sup>32</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Luu xlicana tancs ccahuaniyán pi ni huá Moisés camáxquín amá caxtilánchahu xalac akapún, huá Quintlat xuanit, y huata huá Quintlat huanti tlan nacamaxquiyán huantu luu xaxlicana caxtilánchahu xalac akapún. <sup>33</sup> Porque amá caxtilánchahu huantu Dios mastay pus huá amá huanti tactanítanchi nac akapún laqui nacamaxquiy latámat cristianos huantu necxni laksputa.

<sup>34</sup> Amakolh lacchixcuhuín chiné tahuánilh:

—Quimpuchinacán, catlahua litlán xliankalhina caquilamaxquihu amá caxtilánchahu.

<sup>35</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Aquit amá caxtilánchahu huantu mastay xaxlicana latámat. Amá cristiano huanti quilakmín y quilihuayán, niaj necxni catítzincslí, y huanti luu quincañajlaniy niaj necxni catikalhpútilh. <sup>36</sup> Pero cumu chuná la ccahuaniyán, huixinín ni quilacañajlaniputunáhu masqui aya ucxilhítatit huantu aquit ctlahuay. <sup>37</sup> Lata xlihuak cristianos huanti quimaxquínit Quintlat laqui naquintalipahuán huak quintalakchín laqui ankalhina naquintastalaní; y latachá tícu aquit naquintalakmín ni cactilakmákalh. <sup>38</sup> Xahuachí aquit cminít nac caquilhtamacú laqui naclahuaníy xtapaxuhuán Quintlat huanti quimacaminít, y ni caj huá climinít laqui naclahua y huantu caj quecstu quintapaxuhuán. <sup>39</sup> Huantu xlá xtapaxuhuán Quintlat huanti quimacaminít, xlá

lacasquín lihuana naccamaktakalha laqui nipara chatum nalaktzankay huanti xlá quimacamaxquinit naquilipahuán, laqui acxni nalakchán quilhtamacú lata xlá lac-lhcahuilinit aquit huak naccamalacastacuaniy nac calín. <sup>40</sup> Pus xlicana huá luu xtapaxuhuán Quintlat pi xlihuak lata tícu naquintakaxmatniy y naquintacanajlaniy pi aquit Xkahuasa, natakahiy lipaxúhu latámat canecxnicahuá quilhtamacú y huá xlacán huanti naccamalacastacuaniy acxni nalakchán ahuatá quilhtamacú.

<sup>41</sup> Acxni amakolh judíos takaxmatkolh eé tachuhuín tzúculh taaksán Jesús porque xlá chiné huá: “Aquit amá caxtilánchahu huantu tactanítanchi nac akapún.” <sup>42</sup> Xlacán chiné táhua:

—¿Lácu pi ni huá eé Jesús xkahuasa José? Pus aquinín clakapasáhu xtzí chu xtlat. ¿Lácu chinchú lihuán para antá minítanchá nac akapún?

<sup>43</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Luu xlicana niaj calitaaklhuhuítit quintachuhuín. <sup>44</sup> Porque nipara chatum cristiano tlan natzucuputún quintalipahuán para ni pulh huá namalacpuhuaniy Quintlat huanti quimacaminít. Y huanti naquintalipahuán, xlacán masqui nataniy aquit naccamalacastacuaniy acxni nalakchán ahuatá quilhtamacú. <sup>45</sup> Lacatum nac likalhtahuaka huantu tatzoknit profetas chiné huan: “Xlihuak cristianos Dios nacamasiyuniy xtalacapastacni.” Eé tachuhuín huamputún pi xlihuak huanti takaxmatniy Quintlat huantu xlá cahuanima y antá nachan nac xnacujcán amá tachuhuín, pus huá chú xlacán naquintalipahuán.

<sup>46</sup> Pero ni huá huamputún para tícu ucxilhnit Dios; huata caj xman aquit cucxilhnit porque huá xlá quimalakachanít uú y antá aquit cminítanchá nac xpaxtún. <sup>47</sup> Xlicana ccahuaniyán pi huanti quincanajlaniy, xlá aya kalhiy amá lipaxúhu latámat huantu necxni nalakspuata. <sup>48</sup> Porque aquit amá caxtilánchahu huantu mastay latámat. <sup>49</sup> Xalakmakán militalakapasnicán tahuanit amá caxtilánchahu huanicán maná antá nac desierto, pero masqui chuná juerza tánilh. <sup>50</sup> Pero nichuná amá caxtilánchahu huantu clichuhuínama, xlá tactanítanchi nac akapún y huanti nahuay niaj necxni catínilh. <sup>51</sup> Pus aya ccahuanín pi aquit amá caxtilánchahu huantu tactanítanchi nac akapún y mastay latámat; huanti nahuay eé caxtilánchahu canecxnicahuá nalatamay. Amá caxtilánchahu huantu aquit camalacnuniyán pus huata huá quintiyatlihua naccmastay aquit nacniy xpalacatacán cristianos xala caquilhtamacú laqui chuná natakahiy latámat.

<sup>52</sup> Amakolh judíos sacstucán tzúculh talalimaaklhuhuiy y chiné tzúculh tahuán:

—¿Lácu chú natlahuay laqui tlan naquincamahuiyán xtiyatlihua?

<sup>53</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Luu xlicana ccahuaniyán pi aquit Xatalacsacni Chixcú y para huixinín ni nalihuayanátit quintiyatlihua, y para ni nalikotnunátit quinkalhni, ni catikalhítit amá latámat huantu clichuhuínán. <sup>54</sup> Huanti nahuay quintiyatlihua y nalikotnú quinkalhni nakahiy amá latámat huantu necxni nalakspuata, y chuná aquit naccamalacastacuaniy acxni nalakchán xliahuatá amá quilhtamacú. <sup>55</sup> Porque huá quintiyatlihua luu xaxlicana tahuá y quinkalhni luu xaxlicana likotnuncán. <sup>56</sup> Huanti nalihuayan quintiyatlihua y nalikotnú quinkalhni, xlá ankalhín quintalámaj nahuán y aquit na antá nactahuilay nac xnacú. <sup>57</sup> Aquit luu tlan clama porque huá Quintlat huanti quimacaminít xastacná lama y xlá quimaxquiy xlitlihueke, pus nachuná chú huanti naquilihuayan y naquilikasa aquit nacmaxquiy latámat. <sup>58</sup> Huá luu ccahuaniputunán pi aquit amá caxtilánchahu huantu tactanítanchi nac akapún. Eé caxtilánchahu ni xtachuná cumula amá maná huantu titáhuah xalakmakán militalakapasnicán nac desierto, sampi tánilh; pero huanti nahuay eé caxtilánchahu canecxnicahuá quilhtamacú nalatamay.

<sup>59</sup> Jesús chuná camakalhchuhuínilh amakolh cristianos acxni xtanuma nac xpusiculanacán judíos xalac Capernaum.



*Xtachuhuín Jesús mastay xaxlicana latámat*

<sup>60</sup> Acxni takaxmatkolh huantu cahunícalh, lhuhua cristianos huanti xtastalaniputún Jesús chiné táhua:

—Eé huantu xlá quilhuama luu xlicana luu tuhua lacaicán, ¿tícu chá luu tlan natlahuaníy, y tícu chá luu nakaxmatniy xtachuhuín?

<sup>61</sup> Pero cumu Jesús cátzilh pi xlacán xtaliaklhuhuatnamánalh amá tachuhuín, huantu xlá xcahuaninít y chiné cakalhásquilh:

—Para umá huantu ccahuanín camaaklhuhuín, <sup>62</sup> ¿lácu chú luu xquitáxtulh para xquilaucxilhui aquit Xatalacsacni Chixcú ctalacacxtumapá cahuá nac akapún antanícu pulh xacuilachá? <sup>63</sup> Xmanhuá xEspíritu Dios tlan nacamaxquiyán amá xaxlicana latámat; lata xlihuak mintiyatlihuacán osuchí milítlíhuekecán nítu limacuán, pero lata túcua aquit ccahuaninítán huak huá xtalacapastacni xEspíritu Dios y chuná tlan mastay latámat. <sup>64</sup> Pero makapitzín huixinín ni canajlayátit.

Huá chuná Jesús calihuánilh porque xlá xcatziy tuncán huanti ni xcanajlaníy, y nachuná xcatziy huanti xámaj stahuay. <sup>65</sup> Acalistán chiné huá:

—Pus huá xpalacata aquit ccalihuaninítán pi nipara chatum cristiano tlan naquintalipahuamputún para ni huá quintlat pulh namalacpuhuaníy.

<sup>66</sup> Acxnitiyá amá quilhtamacú lhuhua huanti xtastalanímánalh Jesús, taakxtekmákalh y niaj acxtum xtatalatlahuán. <sup>67</sup> Huanchú xpalacata Jesús cakalhásquilh amakolh kalhacuti y xdiscípulos:

—¿Chinchú huixinín, na quilaakxtekmakamputunáhu?

<sup>68</sup> Pero huata Simón Pedro chiné kálhtilh:

—Quimpuchinacán, ¿tícu chú atunu luu nactilakanáhu? Porque xmanhuá mintachuhuín malacnuy amá xaxlicana latámat huantu ankalhíná cahuá nakalhiyáhu.

<sup>69</sup> Aquinín aya ccanajlanítán porque ccatziyáhu pi huix xatalacsacni Xkahuasa Dios huanti naquincalakmaxtuyán.

<sup>70</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—¿Lácu pi ni aquit ccalacsacnítán minkalhacutiycán laqui quidiscípulos nahuanátit? Pero masqui chuná, nac milakstipancán huí chatum huanti makatlajánit xtalacapasacni akskahuíni.

<sup>71</sup> Acxni chuná huá Jesús, huá xlá xlichuhuinama Judas Iscariote xkahuasa Simón, porque huá Judas xámaj stahuay masqui xlá acxtum xcatatapeksiy xlikalhacuti y xdiscípulos.

## 7

*Xlitalakapasni Jesús ni xtaçanajlaníy*

<sup>1</sup> Acalistán Jesús antá xlapulay nac xapulataman Galilea. Xlá ni xtahuilaputunachá nac Judea porque xanapuxcun judíos xtamakniputún. <sup>2</sup> Pero cumu aya xtalacatzuhuíma xpaxcuajcán judíos acxni xtatlahuay aktum paxcua xuanicán fiesta de las chozas, <sup>3</sup> huanti xlitalakapasni Jesús chiné tahuánilh:

—Niaj catamáxtekti uú, huata mejor capit nac Judea laqui huanti antá tahuilánalh y huanti antá tatatayayán xlacán na nataucxilha huantu huix tlahuaya. <sup>4</sup> Cumu para lacasquina huix nalakapascana, pus nítu caj lakatzek catlahua. Pus cumu huix tlan catlahuaya laclanca licácnit tascújut, pus chuná antá cacatlahua nac xlatatincán xlihluhua cristianos.

<sup>5</sup> Huá chuná talihuánilh porque hasta mismo xlitalakapasni ni xtacatziy tícu ya chixcú xuanit xlacata xlicana natacanajlaníy. <sup>6</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Ni naj a lakchán quilhtamacú acxni antá nacán, pero huantu huixinín milacatacán catuhúá quilhtamacú huak tlan. <sup>7</sup> Amakolh cristianos huanti ni quintalipahuán huixinín nilay casitziniyán; pero aquit luu lhuhua huanti ni quintaucxilhputún porque

aquit ni ccaliquilhpuwán y lacatancs ccamalaksiyuniy ccahuaniy huantu nítlan tatlahuay. <sup>8</sup> Huata capimpítit huixinín nac paxcua, aquit ninaj cama porque niá lakchán quilhtamacú.

<sup>9</sup> Acxni chuná cātaçuhuinankolh, xlacán táalh nac paxcua y Jesús tamáxtekli nac Galilea.

### *Jesús tzeḱ an nac paxcua*

<sup>10</sup> Pero acxni taankolh xlitlakapasni, Jesús na alh nac paxcua, maṣqui xlá ni cātsiyúnihl xlihuhua cristianos huata caj tzeḱ xlapulay. <sup>11</sup> Xanapuxcun judíos xtalacaputzamánañh nac paxcua chicá para na xaniṭ, xlacán xtalahasquinínán chicá para tícu xucxilhnit, y chiné xtahuán:

—¿Nícu láma cahuá chú amá chixcú?

<sup>12</sup> Luu lhuhua cristianos huanti catuhúa xtaliaksamánañh, y chiné xtahuán: “Tamá chixcú luu tlan xtapuhuán”, pero makapitzín chiné xtahuán: “Tamá chixcú ni xlicana luu tlan catziy, porque caj caakskahuimiy cristianos.” <sup>13</sup> Pero luu caj lakatzek chuná xtalichuhuinán porque xtapecuaniy xanapuxcun judíos.

<sup>14</sup> Acxni aya xitatlanit paxcua Jesús tánulh nac lanca pusiculan xalac Jerusalén y tzúculh camakalhchuhuiniy cristianos. <sup>15</sup> Amaḱolh xanapuxcun judíos luu cacs xtalilacahuán y chiné xtahuán:

—¿Nícu xlá luu catzínihl putum huantu maṣiyuy porque xlá ni kalhtahuakanit?

<sup>16</sup> Cumu Jesús caḱalhakáxmatli chiné caḱálhtihl:

—Eé quintachuhuin huantu aquit cmaṣiyuma ni caj quecstu quintalacapaṣtacni, pus huá xtalacapaṣtacni amá huanti quimacaminit. <sup>17</sup> Pus para tícu huixinín xtlahuapútlul xtapaxuhuán Dios huantu xlá lacasquín, pus huata xlá naakataksa amá talacapaṣtacni huantu aquit cquilhuama para huá xla Dios osuchí caj quecstu quintalacapaṣtacni. <sup>18</sup> Amá chixcú huanti lichuhuinán huantu caj sacstu xtalacapaṣtacni, huá xlá chuná litlahuay laqui luu natacañinaniy cristianos; pero huanti litaakatzankey laqui nacañinacán Dios huanti macaminit, pus chuná limasiyuy pi talulóktat huantu quilhuama y nitu caj aksaninama. <sup>19</sup> ¿Lácu pi ni xlicana pi huá Moisés ticamaxquín amá xtapéksit Dios laqui huixinín namakantaxtiyátit? Pero nipaṣa chatum tícu luu laktzaksama laqui namakantaxtiy. Porque cumu para chuná cahuá, ¿túcu chinchú xpalacata quilalimakniputunáhu?

<sup>20</sup> Amaḱolh cristianos chiné takálhtihl:

—Maḱ caj lakahuitipat huix. ¿Lácu lihuana pi camán camakniyán? ¿Tícu makniputunán?

<sup>21</sup> Jesús chiné cahuánihl:

—Maktum quilhtamacú acxni huak jaxcán aquit ctlahualh aktum luu tlan tascújut y huixinín chunacú tiliaklhuuatnampátit. <sup>22</sup> Huixinín huá caḱircuncidartlahuacán lactzu milakkahuasacán porque chuná ticalimaṣeṣín Moisés (maṣqui luu xlicana pi ni huá Moisés maquilhtzuquinítanchá eé huantu lilakachixcuhuiyátit Dios sinoque huá xamakán militalakapasnicán Abraham), pero huixinín fuerza caḱircuncidartlahuayátit lactzu lakskatán maṣqui acxni lakchanit quilhtamacú la lihuancán para tícu nascuja. <sup>23</sup> Pus cumu huixinín ni lacatzalaputunátit xlimaṣeṣín Moisés pus caḱircuncidartlahuayátit lactzu lakahuasán maṣqui sábado acxni nitícu scuja, ¿huá chinchú luu quilalishitziñiyáhu cumu cmatlántihl chatum tatatlá acxni amá quilhtamacú lihuancán para tícu nascuja? <sup>24</sup> Ni luu caj aklakuá caquilaputzananáhu huantu ctlahuay. Acxni para naquilaputzananiputunáhu huantu ctlahuanit pero huantu luu akstitum catlahuátit.

### *Jesús lichuhuinán huantu luu xquilhtzúcut*

<sup>25</sup> Y makapitzín cristianos huanti xtahuilananchá nac Jerusalén chiné tzúculh takahasquinínán:

—¿Lácu p̄i n̄i huá eé chixcú huant̄i putzamácalh laqūi namaknicán? <sup>26</sup> Chinchú p̄i putum cahuil̄in̄it cristianos, camakalhchuhuin̄ima y n̄iti para tícu xmaaklhuhuilh. Max ahuayu tacanajl̄anilh quimapeksinacán p̄i xlicana eé chixcú huá Cristo t̄i naquincalakmaxtuyán. <sup>27</sup> Pero aquin̄ín catziyáhu nícu xlá minitanchá y na catziyahuá antan̄ícu lacachin̄it; y nichuná catiquitáxtulh acxn̄i Cristo namín nac caquilhtamacú, porque n̄it̄ícu caticátzilh nícu xlá minchá nahuán.

<sup>28</sup> Jesús xcamakalhchuhuin̄ima cristianos nac lanca pusiculan y acxn̄i xlá káxmatli huant̄u xtaquilhuamánalh luu palha chiné cahuánilh:

—¡Huixinín huanátit p̄i quilalakapasáhu y catziyátit antan̄ícu cminitanchá! Pero huí kampaum huant̄u n̄i catziyátit, aquit n̄i caj queestu quilacata masqui cmin̄it, porque huí chatum huant̄i quimacamin̄it y huá xlá mastay xatlán talacapastacni, pero huixinín n̄i lakapasátit. <sup>29</sup> Aquit xlá clakapasa porque antá nac xpaxtún cminchá, y xahuachí cumu huá xlá quimacamin̄it.

<sup>30</sup> Amakolh lacchixcuhuín xtachipaputún laqūi natachilén, pero n̄it̄ícu chípalh cumu n̄ia xlakchán xquilhtamacú lata xlá namaknicán. <sup>31</sup> Pero na luu luhua cristianos tacanajl̄anilh y chiné xtahuán:

—Bueno, chinchú acxn̄i namín Cristo quimakaputaxtinacán, ¿lácu p̄i atzinú laclanca licácn̄it tascújut xlá natlahuay n̄i xachuná catlahuay eé chixcú?

#### *Fariseos tamacán makapitzín policías laqūi nachilencán Jesús*

<sup>32</sup> Amakolh lacchixcuhuín huant̄i xcahuanicán fariseos chu xanapuxcun cura, xlacán tzúculh takaxmata lata xtalichuhuinán cristianos huant̄u xlá xtlahuay Jesús, huata xlacán tamácalh makapitzín policías huant̄i xtamaktakalhnán nac lanca pusiculan laqūi tachín natalén Jesús. <sup>33</sup> Xlacán táalh pero Jesús chiné cahuánilh:

—Niaj luu makas quilhtamacú ccatalamán aquit porque nactaspitparay nac xpaxtún huant̄i quimacamin̄it. <sup>34</sup> Amá quilhtamacú huixinín naquilaputzayáhu pero n̄iaj caquintilamacláhu porque huixinín n̄ilay catipítit antan̄ícu aquit nactahuilayachá.

<sup>35</sup> Amakolh judíos sacstucán tzúculh talakalhasquín:

—¿Nícu xlá naán laqūi aquin̄ín n̄iajlay catimacláhu? ¿Lácu p̄i huá cahuá nacalakán amakolh judíos huant̄i tahuilananchá nac xpulatamancán griegos laqūi huá nacamakalhchuhuin̄iy huant̄i antá mákat tahuilananchá? <sup>36</sup> ¿Túcu chú luu huaniputún acxn̄i chiné quincahuanín: “Huixinín naquilaputzayáhu pero n̄iaj caquintilamacláhu, porque huixinín n̄ilay catipítit antan̄ícu aquit nactahuilayachá”?

#### *Espíritu Santo litaxtuy cumu la chúchut huant̄u mastay latámat*

<sup>37</sup> Acxn̄it̄iyá amá quilhtamacú xliakasputni paxcua acxn̄i atzinú luu luhua xtatzamacán, Jesús táyalh nac xlatatincán cristianos y chiné cahuánilh:

—Para tícu kalhput̄ima nac xlatámat, caquilákmilh y aquit nacmakotn̄iy. <sup>38</sup> Pus chuná nalikantaxtuy huant̄u tatzoktahuilan̄it xtachuhuin̄ Dios nac likalhtahuaka antan̄ícu chiné huán p̄i nac xnacú amá cristianos huant̄i naquilipahuán amaj tahuilay cumu la aktum musni antan̄ícu nataxtutilhay amá chúchut huant̄u nalilatamay xlistacni.

<sup>39</sup> Caj xpalacata eé xtachuhuin̄ Jesús xtamalacastucma amá musni chu Espíritu Santo, huá xlá xuaniputún xlacata huant̄i nalipahuán namaklhtinán xlitlihueke Espíritu Santo; masqui amá quilhtamacú n̄ia xmin̄ Espíritu Santo porque Jesús n̄ia xniy laqūi nachamparay nac akapún antan̄ícu xapulh xui.

#### *Luhua cristianos tatapajpitziy caj xpalacata Jesús*

<sup>40</sup> Makapitzín cristianos acxn̄i takáxmatli xtachuhuin̄, chiné tzúculh tahuán:

—Xlicana huá tamá profeta huant̄i xlimínit xuan̄it nac caquilhtamacú.

<sup>41</sup> Pero makapitzín chiné xtahuán:

—N̄i xlicana huá Cristo huant̄i minitán quincamaakaputaxtiyán.

Huint̄i xtahuamparay:

—Pero, ¿lácu pì xalac Galilea nahuán huantì luu xlicana Cristo? <sup>42</sup> Nac xtachuhuín Dios huantù tatzoknìt huan pì tamá Cristo xliṭalakapasni nahuán amá xamakán rey David, y xahuachí xalac Belén nahuán porque antá xcachiquín xuanìt David.

<sup>43</sup> Y caj xpālacata Jesús amakolh cristianos tatapajpitzikolh. <sup>44</sup> Huata makapitzín policías xtalemputún Jesús nac pulachin pero nì chatum huantì chípalh.

### *Xanapuxcun judíos nì xtalipahuán Jesús*

<sup>45</sup> Amakolh policías tataspitpá y antá taampá antaní xtahuilānanchá fariseos chu xanapuxcun cura, y acxni táchalh chiné cakalhasquinca:

—¿Lácu nì litátit?

<sup>46</sup> Xlacán takalhtínalh:

—Latachá xlá chuhuínán amá chixcú nìpara chatum tícu chixcú a chuhuínán cumu la xlá.

<sup>47</sup> Huata amakolh fariseos chiné tahuánilh:

—¿Lácu pì nā aya taaskahuitittá huixinín? <sup>48</sup> ¿Lácu pì nā aya tačanajlaninìt makapitzín quimpuxcucán osuchí quinfariseoscán? <sup>49</sup> Pero amakolh cristianos huantì takaxmatniy xtachuhuín, xlacán nì taakataksa huantù huamputún xtachuhuín Dios huantù tatzoktahuilanìt nac likalhtahuaka, pus caj huá xpālacata xlacán taamánalh talilaktzankay.

<sup>50</sup> Chinchú Nicodemo huantì maktum catzisiní tiquilakapaxiáhlhnalh Jesús xlá nā fariseo xuanit, chiné cahuánilh:

<sup>51</sup> —Pus lata tatzoktahuilanìt xlimapeksín Moisés huan pì nìpara chatum chixcú tlan catimālacapúhu para nì pulh catiputzananíhu y lihuana nacatziyáhu huantù xlá tlahuanìt.

<sup>52</sup> Pero huata xlacán caj talikalhkamánalh y chiné takalhtínalh:

—¿Lácu pì nā xalac Galilea huix? Pus huata luu lihuana calikalhtahuaka amakolh libros antanícu tatzoktahuilanìt xtachuhuín Dios y necxni catimaclalh antanícu huan para chatum profeta minitanchá nac Galilea.

<sup>53</sup> Acxni chuná tachuhuínankolh amakolh fariseos chatunu chatunu alh nac xchic.

## 8

### *Chatum lakalhina puscat matzankenaniy Jesús*

<sup>1</sup> Huata Jesús alh nac kestín huantù huanicán Cerro de los Olivos, <sup>2</sup> y lichali litúm acxni xkakakolh xlá ampá nac lanca pusiculan. Pero luu lhuhua cristianos talaktalacatzúhuilh, xlá táhui y tzúculh camakalhchuhuiniy.

<sup>3</sup> Y makapitzín xmakalhtahuakenacán judíos xahua fariseos talímilh chatum puscat huantì xtamanoklhunìt cxakatlìma túnuj chixcú. Antá xlacán tayáhualh nac xlatatincán xlihuak cristianos. <sup>4</sup> Xlacán chiné tahuánilh Jesús:

—Makalhtahuakená, eé puscat cmanoklhunitáhu acxni luu cxakatlìma túnuj chixcú y xakskahuima xtakolú. <sup>5</sup> Nac xlimapeksín Moisés quincalimapeksiyán para tícu chuná puscat nacmanoklhuyáhu tlan nacliactalamakniyáhu chíhuix. Chinchú huix, ¿lácu huana pì tlan chuná nactlahuayáhu?

<sup>6</sup> Xlacán caj chunatá xtalikalhputzamánalh laquì para túcu xlá nì tancs nakalhtínán y chuná chú natalimālacapuy. Huata Jesús taquilhpútalh y tzúculh litzoknún kantum actzu xmacán nac catiyatni. <sup>7</sup> Y amakolh lacchixcuhuín chunacú xtalimakatzankemánalh, pus huata Jesús taáctzajli y chiné cahuánilh:

—Lata macxtum yátit, para taxtuyachá chatum huantì nitúcu titlahuanìt talakalhín, pus huata huá xlá luu mininiy casacli aktum chíhuix y camacapúlalh laquì naactalamakniyátit tamá puscat.

<sup>8</sup> Jesús taquilhputapá y tzucupaj tzoknún nac týat. <sup>9</sup> Acxni xlacán takáxmatli amá tachuhuín nìtù takalhtínalh huata lakasiyu tzúculh tatzalay, chatunu tzúculh taán, pulh

tapúlalh huanti aya lakkolún y acalístán táalh huanti tlakcu lakahuasán. Acxni taankolh cata sacstu Jesús tamáxtekli chu amá puscät. <sup>10</sup> Acxni chú taquilhpúquilh Jesús niaj tícu úcxilhli cata caj sacstu amá puscät xyá, xlá chiné huánilh:

—Puscät, ¿nícu tayánalh huanti xtamalacapumán? ¿Lácu pi niaj ti malacapumán?

<sup>11</sup> Xlá chiné kalhtínalh:

—Quimpuchiná, niaj ti quimalacapuma.

Y Jesús chiné huánilh:

—Pus na nipara aquit clacasquín nacmapatiniyán caj xpalacata huantu nitlán titlahuaníta mintalakalhín. Lanchú capittá nac mínchic, y niaj catlahua talakalhín.

### *Jesús huá taxkaket huantu lilacahuananáhu*

<sup>12</sup> Jesús tzucupaj camakalhchuhuiniy cristianos y chiné cahuanilh:

—Aquit clitaxtuy taxkaket huantu macaxkakenán nac caquilhtamacú. Huanti naquilpahúan y naquistalaniy nakalhíy taxkaket nac xlatámat y nexni catilatámalh xalacápucsua.

<sup>13</sup> Makapitzín fariseos chiné tahuánilh:

—Huix caj luu mecstu lichuhuínampácanti, caj huá xpalacata tamá mintachuhuín nitú limacuán y nilay ccanajlayáhu.

<sup>14</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Aquit ni caskahuínán, masqui luu caj quecstu caquilichuhuínáncalh pero quinta-chuhuín limacuán porque aquit ccatziy nícu cminchá, y na ccatziy nícu cpekama. Pero huixinín ni catziyátit nícu cminchá y na nipara catziyátit nícu cpekama. <sup>15</sup> Huixinín quilaliyahuananáhu huantu lacasquínátit porque cumu la catihua chixcú xala caquilhtamacú quilalimacanáhu. Aquit nitú ccaliyahuayán, <sup>16</sup> pero para xaccamalacápulh minkasatcán, huantu xaccahuanín huak xlicana porque aquit ni quecstu para tícu cputzananiy xcuentaj huata huá Quintlat huanti quimacaminít quimaxqui y xtalacapastacni túcu nacliyahuanán. <sup>17</sup> Nac amá limapeksín huantu Moisés ticamakxteknín, antá tatzoknit pi acxni chatiy testigos luu acxtum natachuhuínán, pus nacacanjlanicán. <sup>18</sup> Pus ccahuaniyán pi huí chatiy huanti tamaluloka xlacata pi xlicana huantu clichuhuínán, aquit chatum, chu Quintlat xlichatiy huanti quimacaminít.

<sup>19</sup> Xlacán chiné takalhásquilh:

—¿Nícu huilachá mintlat?

Jesús cahuanilh:

—Huixinín ni quilalakapasáhu aquit y nipara huá Quintlat lakapasátit. Para aquit xquilalakapasui, pus na xlakapástit Quintlat.

<sup>20</sup> Jesús chuná catachuhuínalh amakolh fariseos acxni xlá xakchuhuínama nac lacatzú xamálacchi lanca pusiculan antaní xtahuilánalh cajón huantu xputajuy limosnas. Pero nitícu chípalh laqui nalencán nac pulachin porque nia xlakchán xquilhtamacú la namacamastacán.

### *Jesús lichuhuínán pi lakama Xtlat*

<sup>21</sup> Caj lipuntzú Jesús cahuanipá eé takalhchuhuín:

—Aquit cama alacatunu y naquilaputzayáhu, pero huixinín ni caquintilamacláhu; pus antanícu aquit nacchán huixinín nilay catipítit porque kalhiyátit lhuhua talakalhín y acxni naníyátit huá nalilaktzankayátit.

<sup>22</sup> Y amakolh judíos chiné tzúculh lahuaníy:

—Eé chixcú max ahuyu caj amácalh maknicán sacstu, huá chuná lihuán pi nilay caticháhu antanícu xlá amaj chan.

<sup>23</sup> Jesús cahuanilh:

—Huixinín mimpulatamancán antá uú huí catutzú, pero quimpulataman huí talhmán; huixinín uú xala caquilhtamacú, pero aquit ni antá uú xala caquilhtamacú.



<sup>24</sup> Pus huá xpalacata ccalihuanín pì huixinín kalhiyátit lhuhua talakalhín y acxnì nanìyátit huá nalilaktzankayátit. Cumu para nì nacañajlayátit pì aquit amá huanti nacalakmaxtuyán, pus acxnì nanìyátit pìmpátit liltaktzankayátit mintalakalhincán.

<sup>25</sup> Xlacán chiné tahuánilh:

—Xlicana, ¿tícuya chixcú huix?

Jesús cakálhtilh:

—Huixinín catziyátit pì hasta lata xapulh tuncán ccahuaninítán tícu aquit. <sup>26</sup> Aquit tlan lhuhua xaccalichuhuínán y xaccaliyahuán huantu nítlan tlahuayátit, pero huata huá nacmasiyuy uú nac caquilhtamacú huantu lacasquín huanti quimacaminít y huantu ckaxmatnínit; pus xlá luu akstitum xtalacapastacni.

<sup>27</sup> Pero xlacán nì taakátaksli pì Jesús xcalitachuhuínama Dios huanti Xtlat, <sup>28</sup> y huá chiné calihuanipá:

—Hasta acxnì huixinín naquilamatahmaniyáhu nac cruz, pus acxnicú luu naakataksátit tícu aquit; y na acxnicú nacatziyátit pì aquit nítu ctlahuay huantu caj quecstu quilacata, huata caj xmanhuá cuan huantu quimasiyunínit Quintlat. <sup>29</sup> Porque Dios huanti aquit quimacaminít ankalhíná quintalapulay, Quintlat necxni a quiakxtek-makán porque ankalhín aquit ctlahuay huantu xlá lakatiy.

<sup>30</sup> Acxnì chuná chuhuínankolh Jesús, luu lhuhua cristianos xtalipahuamputún y xtalaniputún.

*Jesús tlan calakmaxtuy huanti xtachincán catlahuanit talakalhín*

<sup>31</sup> Jesús chiné cahuánilh judíos huanti aya xtalaniputún:

—Pus para huixinín luu akstitumá namakantaxtiyátit huantu ccalimapeksiyán pus chuná tlan nalitaxtuyátit cumu la xaxlicana quintamakalhtahuakén, <sup>32</sup> y chuná huixinín tlan nalakapasátit xtalacapastacni Dios, y huá amá talacapastacni nacamaxquiyán laktáxtut porque caj la tachín huixinín lapátit.

<sup>33</sup> Makapitzín chiné takálhtilh:

—Amá Abraham huanti makán quilhtamacú xlama quilitalakapasnicán xuanit aquín, y necxni a quincachicanán laqui para tícu caj chuná nacscujniyáhu. ¿Tícu chú xpalacata huix lihuana pì nackalhíyáhu laktáxtut?

<sup>34</sup> Jesús cahuánilh:

—Xlicana ccahuaniyán pì xlihuak huanti tatlahuay talakalhín xlacán talitaxtuy cumu la xtasacuacán talakalhín, osuchí cumu la xtachincán. <sup>35</sup> Chatum tasacua huanti caj la tachín mascujucán, xlá nítlay tlahuay tu lacasquín huata huá tlahuay huantu huanìy xpatrón, pero aquit Xkahuasa Dios nì tachín. <sup>36</sup> Huá ccalihuaniyán, para aquit Xkahuasa Dios camaxquiyán laktáxtut, amá talakalhín niaj lay catacamascujún cumu la xtachín. <sup>37</sup> Xlicana aya ccatziy pì huixinín militalakapasnicán xuanit amá xamakán kolutzín Abraham, pero masqui chuná huixinín quilamakniputunáhu porque nì matlantiyátit huantu aquit ccahuaniyán. <sup>38</sup> Aquit ckalhiy xtalacapastacni Quintlat y huá clichuhuínán huantu quimasiyunínit, pero makapitzín huixinín kalhiyátit tunu mintlatcán y huá tlahuayátit huantu xlá camasiyuninítán.

<sup>39</sup> Xlacán chiné takalhtínalh:

—Aquinín huá quintlatcán Abraham.

Jesús chiné cahuánilh:

—Para xlicana huixinín xcamán cahuá Abraham pus nachuná xmacastalátit cumu la xlá tilatámalh nac caquilhtamacú. <sup>40</sup> Masqui aquit aya ccahuanín amá talacapastacni huantu Dios quimasiyunínit, huixinín nì canajlayátit y juerza quilamakniputunáhu. Abraham necxni tlahuay huantu huixinín tlahuayátit. <sup>41</sup> Huixinín huá tlahuayátit huantu tlahuay huanti xlicana mintlatcán.

Xlacán chiné tahuaniipá:

—¡Já, pero lácu huix luu quilalipulhcayáhu! Porque aquinín caj xman chatum Quintlaticán huí huá Dios.

<sup>42</sup> Jesús chiné cahuanilh:

—Cumu para xlicana huá cahúa Mintlaticán Dios huixinín xquilapaxquihu, porque antá cminítanchá nac xpaxtún antaní xlá huilachá; pus aquit nī caj quintapaxuhuán masqui cminít uú nac caquilhtamacú, sinoque huá quimacaminít Dios huantī Quintlat. <sup>43</sup> ¿Túcu xpālacata huixinín nīlay akataksátit huantū ccahuaniyán? Huá līlay porque huixinín nī kaxpatputunátit huantū aquit quintachuhuín. <sup>44</sup> Huá huixinín mintlaticán akskahuín; huixinín huá tapeksiniyátit y huá tlahuaputunátit huantū xlá lakatiy. Tamá akskahuín luu ankalhiná xamakniná kalhiy xtapuhuán hasta lata xquilhtzúcut caquilhtamacú. Xlá necxni lichuhuínán huantū talulóktat y nīpara huantū lacatitum. Acxni xlá matzuqui y xtaaksanín anta tuncán litasiyuy huantū xlá xtapuhuán porque luu xaaksaníná, y huá xlá xtlaticán huak aksaninanín. <sup>45</sup> Huá xpālacata, cumu huantū aquit cuan luu xlicana talulóktat, huixinín nīlay quilacanajlaniyáhu. <sup>46</sup> Caquilahuanihu, ¿xaticuya la huixinín tlan naquihuaniy pī aquit ckalhiy quintalakalhin? Pus nīpara chatum. Pero cumu aquit ankalhiná clīchuhuinanit xtalacapastacni Dios, ¿túcu chú xpālacata nī quilalicanajlaniyáhu? <sup>47</sup> Huantī xlicana talipahuán Dios y tatapeksiniy xlacán takaxmatniy xtachuhuín, pero cumu huixinín nī tapeksiniyátit Dios huá nī līkaxpatputunátit xtachuhuín.

### *Cristo xapulh lamajá nī xachuná Abraham*

<sup>48</sup> Y amakolh xanapuxcun judíos chiné tahuánilh:

—Pus pī luu xlicana acxni cuanáhu pī huix na antá xalac Samaria porque na luu chuná minkásat y makatlajanián xtalacapastacni akskahuín.

<sup>49</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Aquit nītu quimakatlajama xtalacapastacni akskahuín. Amá tascújut huantū aquit ccatlahuay chuná clīlakachixcuhiima Quintlat, pero huata huixinín nī quilacacninaniyáhu aquit. <sup>50</sup> Pero nī huá huamputún pī aquit luu clacasquima naquincacninanicán, masqui xlicana huí chatum huantī lacasquín naquincacninanicán, y huata huá xlá nacamsquín cuenta huantī nī quintalipahuán. <sup>51</sup> Xlicana ccahuaniyán pī huantī nacuentajtlahuay huantū aquit clīchuhuínán xlá necxni catínilh xlistacni.

<sup>52</sup> Amakolh cristianos takalhtínalh:

—Xlicana lanchú luu ctalulokáhu pī cana makatlajanián xtalacapastacni akskahuín, porque lata xalakmakán profetas chu amá huantī quinquilhtzucutcán Abraham xlacán huak taninít; pero chinchú huix huana pī huantī nacuentajtlahuay huantū huix lichuhuínana, necxni catínilh xlistacni. <sup>53</sup> ¿Lácu pī atzinú chú huix lanca milacatzúcut nī xachuná la amá xamakán quilitalakapasnicán Abraham? Porque xlá na nīlh chu xlihuak profetas. Bueno, pero ¿túcu chú huix luu litaxtuputuna?

<sup>54</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Para caj aquit quecstu clacasquín pī naquilacacninaniyáhu amá quintachuhuín huantū aquit xacahuanín nītu limacuán. Pero huata huí chatum huantī lacasquín pī naquilalakachixcuhuiyáhu, pus huá Quintlat, huatiyá tamá huantī huixinín limaxtuyátit MiDioscán. <sup>55</sup> Masqui luu chuná chú huixinín nī lakapasátit xtalacapastacni, pero aquit xlá clakapasa. Para xackalhtátzekli xacua pī nī clakapasa, pus na luu xaaksaníná xaclitáxtulh cumu la huixinín. Pero cumu aquit xlicana clakapasa huá ccalitlahuay huantū xlá quilimapeksiy. <sup>56</sup> Amá Abraham huantī xamakán militalakapasnicán xlicana luu lipaxúhualh acxni xlá cajcu xlacpuhuán pī aquit xacámaj min nac caquilhtamacú, huata xlicana xlá ucxilhlacáchilh eé quilhtamacú nac xtalacapastacni y luu lipaxúhualh.

<sup>57</sup> Amakolh judíos chiné tahuánilh Jesús:

—Pero huix ninaj para kalhiya ítat ciento cata lata lápat, ¿y chinchú huana pi ucxilh-nita amá xamakán quilitalakapasni Abraham?

<sup>58</sup> Jesús chiné cakáhltilh:

—Xlicana luu lacatanacs ccahuaniyán, pi hasta lata ninajtí xlama Abraham aquit xac-lamajá.

<sup>59</sup> Huata amakolh judíos huákaj tasáquilh chíhuix laqui nataliactalanchipay Jesús; pero xlá tátzekli nac lanca pusiculan, cañilacpuntaxtukolh cristianos y tatampúxtulh.

## 9

### *Jesús matlantiy chatum chixcú huanti luu chuná tuncán lakatzín tilacáchilh*

<sup>1</sup> Acxni Jesús titáxtulh lacatum xlá úcxilhli chatum chixcú pi luu chuná tuncán lakatzín xlacachinít. <sup>2</sup> Xdiscípulos chiné takalhásquilh:

—Makalhtahuakená, ¿lácu luu lakatzín tuncán lilacachinít eé chixcú? ¿Xatícu cahuá luu tlahuanít talakalhín? ¿Pi huá cahuá xtlat osuchí luu man xtalakalhín xlacata pi chuná lakatzín lacachinít?

<sup>3</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Ni caj huá xpalacata xtalakalhín, y nipara xtalakalhincán xtlat, huata caj luu chuná lanít laqui antá nalitasiyuy lata túcua tlan tlahuay Dios. <sup>4</sup> Lihuán cacuhuinicú catlahuaníhu xtascújut huanti quimacaminít, porque aya talacatzuhuima catzísni acxni niaj lay catisucuja. <sup>5</sup> Aquit clitaxtuy taxkáket huantu talilacahuánán cristianos, y lihuán clama nac caquilhtamacú nacmastay quintaxkáket.

<sup>6</sup> Acxni chuná huankolh Jesús chujli nac cāiyatni y huá litláhualh actzu putlún xchújut, y acalístán lilacatláhualh nac xlakastapu amá lakatzín. <sup>7</sup> Y chiné huánilh:

—Lalihuán capit lakachakana nac musni huantu huanicán Siloé —eé tachuhuín huam-putún: Huanti macaminicanít.

Amá lakatzín lalihuán alh y lakachákalh; acxni chú aya quitáspitli, tlaná xlacahuánán.

<sup>8</sup> Huanti xtalakapasa chu huanti xtalacatzunín chiné tzúculh tahuán:

—¿Lácu pi ni huá eé chixcú huanti xtahuilay laqui nasquín limosna?

<sup>9</sup> Makapitzín xtahuán:

—Xlicana cuan, huá.

Y huí makapitzín huanti xtahuamparay:

—Ni huá, pero luu xtachuná tasiyuy.

Pero huata amá chixcú man xcahuaniy:

—Xlicana pi aquit amá chixcú huanti huanipátit.

<sup>10</sup> Xlacán chiné takalhásquilh:

—¿Lácu chinchú tlan lilacahuánana?

<sup>11</sup> Xlá chiné cahuánilh:

—Amá chixcú huanti huanicán Jesús caj xchújut litláhualh actzu putlún y quililacatláhualh nac quilakastapu y chiné quihuánilh: “Lalihuán capit lakachakana nac musni huantu huanicán Siloé.” Aquit xlá calh y acxni clakachakankolh aya tlan clacahuánalh.

<sup>12</sup> Y takalhasquimpá:

—¿Nícu chú lama tamá chixcú?

—Ni ccatziy —cahuánilh xlá.

### *Fariseos tamakalhapiy amá chixcú huanti lakatzín xuanit*

<sup>13-14</sup> Porque amá quilhtamacú sábado acxni Jesús tláhualh actzu putlún y malacatlántilh amá lakatzín pus luu acxni xlihuancán para tícu nascuja, huá xpalacata liléncalh nac xlacatincán fariseos amá chixcú huanti xmalacatlanticanít. <sup>15</sup> Amakolh fariseos tzúculh takalhasquín lácu chú tlaná xliacahuánán. Xlá chiné cahuánilh:

—Chatum chixcú quililacatláhualh actzu putlún, y acxni clakachákalh lanchú aya tlan clacahuánán.

<sup>16</sup> Makapitzín fariseos chiné tahua:

—Amá chixcú huantí chuná tláhualh nī Dios tapeksiniy porque xlá nī çacñinaniy amá quilhtamacú acxnī jaxcán.

Pero makapitzín xtahuán:

—Para cana maklakalhíná cahuá, ¿lácu chú calitlahuay laclanca licácnit tascújut?

Huata xlacán luu lakaputiyú tatahui. <sup>17</sup> Kalhasquimpá amá chixcú huantí lakatzín xuanit:

—Chinchú huix, ¿lácu huana xpālacata amá chixcú huantí malacatlantín?

—Aquit clacpuhuán pī max profeta —kalhtínalh xlá.

<sup>18</sup> Pero amakolh xanapuxcun judíos nī luu xtacānajlaputún para xlicana huá amá chixcú huantí lakatzín xuanit y xmalacatlanticanit; hasta caní tamātanínalh xtlat chu xtzí <sup>19</sup> y chiné takalhásquilh:

—¿Pī xlicana huá eé minkahuasacán huantí huanátit pī lakatzín lacachinít? ¿Lácu chú tlaná lilacahuánán?

<sup>20</sup> Xtlat chu xtzí amá chixcú chiné takalhtínalh:

—Xlicana ccatziyáhu pī huá quinkahuasacán y ccatziyáhu pī lakatzín tilacáchilh.

<sup>21</sup> Pero nī ccatziyáhu lácu chú tlan lilacahuánán, xahuachí aquinín nī ccatziyáhu tícu malacatlantilh. Huata mejor huá man cakalhasquintit. Xlá aya lenáhu quilhtamacú y catziyá, y huata huá luu man nacahuaniyán.

<sup>22</sup> Huá chuná xlacán talikalhtínalh porque luu xtapecuaniy xanapuxcun judíos, cumu xlacán aya xtalilacchuhuinanit xlacata maktum pī natatlakaxtuy nac xpusiculancán xli-huak huantí natalitayay pī Jesús huá Cristo huantí xminít çalakmaxtuy. <sup>23</sup> Huá xpālacata chuná talikalhtínalh: “Man cakalhasquintit; xlá aya lenáhu quilhtamacú.”

<sup>24</sup> Amakolh xanapuxcun judíos tatanipá amá chixcú huantí xapulh lakatzín xuanit, y chiné tahuánilh:

—Luu xlicana caquilahuaníhu huantu talulóktat nac xlacatín Dios, porque aquinín stalanca ccatziyáhu pī tamá chixcú, masqui malacatlantín tláhualh talakalhín.

<sup>25</sup> Xlá chiné çakálhtilh:

—Pus tamá aquit nī ccatziy para tláhualh talakalhín osuchí nī tláhualh talakalhín. Xman huantu aquit ccatziy pī xapulh lakatzín xacuanit y lanchú aya tlan clacahuánán.

<sup>26</sup> Xlacán takalhasquimpá:

—¿Túcu luu tlahuanín? ¿Lácu xlá tláhualh laqui huix tlan nalacahuánana?

<sup>27</sup> Xlá çakalhtipá:

—Aquit aya caahuanín pero nī quilacānajlaniyáhu. ¿Túcu chinchú lilacasquinátit nacuamparay amaktum? ¿Lácu pī na stalaniputunátit huixinín?

<sup>28</sup> Xlacán tzúculh talacaquilhniy y chiné tahuánilh:

—Huix xlá max nastalaníya amá chixcú, pero aquinín huá cstalaníyáhu xtapéksit Moisés. <sup>29</sup> Aquinín stalanca ccatziyáhu pī Dios titachuhuínalh Moisés; pero tamá chixcú nīpara tzinú ccatziyáhu nícu luu minítanchá.

<sup>30</sup> Amá chixcú chiné çakálhtilh:

—Pero luu xlicana huixinín mákat aktzankayátit porque huanátit pī catziyátit nícu xlá minítanchá, pero huixinín ucxilhpatit xlacata pī aquit quimalacatlantínit. <sup>31</sup> Aquinín catziyáhu pī Dios nī çakaxmatniy huantí maklakalhínán, pus huata caj xmanhuá çamaxquiylitlihueke huantí talipahuán, talakachixcuhuiy y tlahuay huantu xlá xtapaxuhuán. <sup>32</sup> Lata makasá nīpara çatunm tícu xuanca pī tlan çamalacahuaniy huantí luu xkásat tuncán lakatzín xlacachinít. <sup>33</sup> Para xlicana tamá chixcú nī Dios cahuá macaminít nīlay xtláhualh laclanca licácnit tascújut.

<sup>34</sup> Amakolh fariseos tasitínilh y chiné tahuánilh:

—¡Huix luu xlakstu mintalakalhín kalhiya hasta lata tilacachita nac caquilhtamacú; pero huata huix chú quilamakahchuhuiniputunáhu!

Acxni chuná tahuaniqolh tatlakáxtulh nac xpusiculancán.

*Huanti tahuán talacahuánán atzinú takalhiy xtalakalhincán*

<sup>35</sup> Jesús cátzilh pì luu maktum xtlakaxtucanìt amá chixcú huanti lakatzín xuanìt; y acxni xlá tatánoklhli chiné huánilh:

—Lantamá huix, ¿pì lipahuana Xkahuasa Dios?

<sup>36</sup> Amá chixcú huánilh:

—Quimpuchiná, caqui huani tícu laquì aquit naccanajlaniy.

<sup>37</sup> Jesús kálhtilh:

—Pus huix aya ucxilhnìta, aquit amá Xkahuasa Dios huanti tachuhuínamán lan chù.

<sup>38</sup> Amá chixcú lakatzokóstalh nac xlacatín Jesús y chiné huánilh:

—Quimpuchiná, aquit xlicana ccanajlaniyán.

<sup>39</sup> Jesús chuná huánilh:

—Aquit cminìt uú nac caquilhtamacú laquì naccaputzananiy xcuentajcán cristianos, y laquì huanti lakatzín talamánalh tlan natalacahuánán, y huanti talacpuhuán pì luu xlicana talacahuánán xlacán tlan nalitasiyuy lácu talamánalh cumu la lakaxoko.

<sup>40</sup> Makapitzín fariseos huanti antá xtalayánalh acxni chuná takáxmatli xtachuhuín chiné takalhásquilh:

—¿Lácu pì na lakaxoko chú aquinín?

<sup>41</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Para luu cana lakaxoko cahuá huixinín, nì lipinátit cahuá cuenta caj xpalacata mintalakalhincán huantu titlahuanítatit, pero cumu huanátit pì lacahuánanátit pus lan kalhiyátit mincuentajcán.

## 10

*Xatakalhchuhuín xcorralhcán borregos*

<sup>1</sup> Acalistán Jesús cahuánilh eé takalhchuhuín:

—Xlicana ccahuaniyán pì huanti nì nalactanuy nac xamálacchi xcorralhcán borregos, y para caj lacatunu antanícu xlá nalactanuy, pus huata tamá xlá caj kalhaná. <sup>2</sup> Pero amá huanti lactanuy nac málacchi xlicana xlá pì huá xmaktakalhná borregos. <sup>3</sup> Amá chixcú huanti maktakalhnán nac xlacán málacchi, malaquiniy málacchi huanti xpuchiná borregos laquì natanuy, y amaqolh borregos aya takalhlapasatá xtachuhuín, xlá calimapaquiy xtacuhuinicán y catamacxtuy antanícu calakuán. <sup>4</sup> Acxni chú aya catamacxtukonìt borregos, tzucuy capulaniy, amaqolh borregos tastalanìy porque aya takalhlapasatá xtachuhuín xpuchinacán. <sup>5</sup> Pero para atunu cristianos nacatasaniy huanti nì talakapasa, xlacán nì tastalanìy huata caj tatzalanìy porque talakapasatá huanti xmaktakalhnacán.

<sup>6</sup> Jesús chuná calixakátlih eé takalhchuhuín pero xlacán nì taakátaksli huantu xcahuaniputún.

*Jesús litaxtuy xatlán xmaktakalhnacán borregos*

<sup>7</sup> Jesús tzucupaj cahuaniy eé takalhchuhuín:

—Xlicana ccahuaniyán, aquit tamá málacchi antanícu nalactanuy borregos. <sup>8</sup> Acxni aquit niá xacmín luu lhuhua taquilanitanhi kalhananín, pero huata quiborregos nì tatalánilh y nì takaxmátnilh xtachuhuín. <sup>9</sup> Aquit clitaxtuy amá málacchi antanícu lactanucán nac corralh. Huanti nalactanuy nac eé málacchi nakalhiy laktáxtut, y chuná nalitaxtuy cumu la tantum borrego huanti tlan natanuyachi y nataxtuy nac corralh y luu lacuán xlihuat namaclay huantu xlá nalihuayán.

<sup>10</sup> Huanti xlá caj kalhaná, huata caj xman min cakalhan, camakniy huantu tatanumánalh nac corralh, pero aquit cminìt laquì naccamaxquiyán xaxlicana latámat y laquì nìtu nacatzankanìyán lácu akstìtum y lipaxúhu nalilatapayátit. <sup>11</sup> Aquit amá huanti luu



tlan xmaktakalhná borregos, amá huanti luu xlicana calakalhamán xtakalhín, ni lakca-tzán xlatámat masqui caj xpalacata huá calimaknicalh. <sup>12</sup> Pero amá tasacua huanti caj makscujma laqui natlajay tumín y macuentajlicán, acxni xlá ucxilha pi mímaj cahuy lapánit, xlá nacatzalamakán amá borregos; y amá lapánit tzucuy caputlakay y cahuy borregos, y huá chuná litlahuay porque amá chixcú ni huá luu xpuchinacán borregos y nítlan xmaktakalhnacán. <sup>13</sup> Eé chixcú huanti caj huá limakscujma porque tlajaputún tumín, xlá tzalamakán borregos, porque ni xlá huá chú ni lilakcatzán.

<sup>14-15</sup> Aquit amá huanti luu xlicana tlan xmaktakalhná borregos. Chuná cumu la quila-kapasa Quintlat, aquit nachuná clakapasa Quintlat, pus nachuná ccalakapasa tanatunu quiborregos, xlacán na quintalakapasa y quintalipahuán aquit. Aquit ccapaxquiy quiborregos y huá cámaj limastay quilatámat, cámaj niy caj xpalacatacán quiborregos. <sup>16</sup> Pero ccahuaniyán pi na calhiy makapitzín túnuy quiborregos huanti ninaj antá uú catapeksiyán nac corralh. Pero xlacán na naccalimín uú y xmanhuá natakaxmata quintachuhuín laqui pulactumá nahuanátit y na chatumá huanti nacmaktakalhán.

<sup>17</sup> Huá luu quilipaxquiy Quintlat porque aquit cmacamastay quilatámat laqui nacniy caj mimpalacatacán, pero ni limakas nacmakamaklhtinamparay. <sup>18</sup> Niti luu juerza quimaklhtima quilatámat huata caj luu quintapaxuhuán cámaj macamastay. Porque aquit calhiy quilhtamacú nacmacamastay, y nachuná calhiy litl hueke laqui nacmakamaklhtinamparay porque chuná quilimapeksinít Quintlat.

<sup>19</sup> Acxni takaxmatkolh eé tachuhuín amakolh judíos sacstucán tatapajpitzipá.

<sup>20</sup> Lhuhua huanti xtahuán:

—¿Túcu xpalacata licanajlaniyátit porque xlá caj lakahuitiy cumu huá makatlajani xtalacapaścacni akskahuiní?

<sup>21</sup> Pero makapitzín chiné xtahuán:

—Para chatum chixcú kalhiy xespíritu akskahuiní, ¿lácu pi luu tlan lacatitum kalh-chuhuínán? Xahuachí, ¿pi tlan malacahuaniy chatum huanti lakaxoko amá xespíritu akskahuiní?

### *Xanapuxcun judíos talakmakán Jesús*

<sup>22</sup> Amá quilhtamacú luu xlonknuma y antá nac Jerusalén xmapaxcuajnimácalh lanca pusiculan. <sup>23</sup> Jesús antá xlapulay nac lanca pusiculan lacatum antanícu chiné huanicán Portico de Salomón. <sup>24</sup> Antá tamalacatzúhuilh makapitzín judíos y chiné tahuánilh:

—Xliankalhíná ni luu akatancs ctamakxtekáhu. Para luu xlicana huix Cristo huanti naquincalakmaxtuyán, luu maktumá lacatancs caquilahuaníhu.

<sup>25</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Ni cajcu maktum ccahuaniy, pero huixinín ni quilačanajlaniyáhu. Xahuachí amá laclanca tascújut huantu aquit ccalimalacahuaniyán, pus huá quimatlahuiy Quintlat, y na luu huá litum lacatancs tamaluloka tícuya chixcú aquit. <sup>26</sup> Huixinín ni quilačanajlaniyáhu porque ni huá acxtum catapeksiyátit quiborregos huanti aquit cmaktakalhma.

<sup>27</sup> Amakolh cristianos huanti aquit ccalimaxtuy cumu la quiborregos luu ccalakapasa y xlacán na quintalakapasa, acxni takaxmata quintachuhuín tuncán quintastalaníy.

<sup>28</sup> Y cumu quintalipahuán aquit ccamaxquiy amá sasti latámat huantu luu xalianka-lhiná natakahlíy y necxnicú catitalaktzánkalh, nipara chatum tícu caquintimáklhtilh.

<sup>29</sup> Quintlat níticu lay makatlajay porque luu lanca xlacatzúcut, pus cumu huá Quintlat quimacamaxquinit eé quiborregos, níticu lay quimaklhtiy, nachuná cumu la Quintlat níticu lay maklhtiy huantu xlá kalhiy. <sup>30</sup> Porque Quintlat chu aquit luu lacxtum cmapeksinanáhu.

<sup>31</sup> Amakolh judíos tasaquipá chíhuix laqui nataliactalanchipay Jesús. <sup>32</sup> Pero xlá chiné cahuanilh:

—Cumū Quintlat kalhiy lanca limakatlihueke xlá quimatlahuñit lhuhua laclanca tascújut laquì nalicacñiyátit; ¿xatúcuya tascújut ñi lakatítit huantu ctláhuah pimpátit qui-laliactalanchipayáhu?

<sup>33</sup> Amaqolh cristianos chiné takálhtilh:

—Ñi caj xpálacata lacuán mintascújut camán caliactalamakñiyán, huá camán caliactalamakñiyán porque huix találacataquñita Dios cumu huana pì huix luu lacxtum tama-peksinana masqui huix caj catihua chixcú.

<sup>34</sup> Jesús cahuánilh:

—Lacatum nac libro antanícū tatzokñit xlimapeksín Dios chiné huan: “Aquit ca-huaninítan pì huixinín xtachuná cumu la Dios.” <sup>35</sup> Aquinín stalanca catziyáhu pì huantu tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka huak luu xlicana, y acxñi Dios chuná calimacán amaqolh cristianos cumu la siculanán huanti xlá calakmacachinít xtachuhuín pus juerzaj quilicanajlatcán. <sup>36</sup> Aquit cahuáninítan xlacata pì Dios quilacsacñit y quimacaminít nac caquilhtamacú; bueno, ¿túcu chinchú lihuanátit pì ctaalacataquñit cumu cuá pì aquit Xkahuasa Dios? <sup>37</sup> Para aquit ñi ctlahuama amá laclanca tascújut huantu huata Dios tlan tlahuay, entonces tlan ñi caquilacanjlaníhu. <sup>38</sup> Pero cumu chú aya ucxilhñitátit pì huá ctlahuama, masqui luu ñilay caj quintachu-huín licanjlayátit pì quimacaminít Dios, pus siquiera huá calicanajlátit amá laclanca tascújut huantu ctlahuay. Huata huantu clacasquín pì luu lihuanā cacatzítit pì Quintlat Dios lama nac quilatámat y aquit ña antá clama nac xlatámat.

<sup>39</sup> Xlacán tasítzilh y xtalempútūn nac pulachin, pero Jesús catzalánilh <sup>40</sup> y alh nac aliquidhuán kalhtuchoko huanicán Jordán antanícū Juan xcaakmunuma xapulh cristianos, y antá xlá tamáxtekli. <sup>41</sup> Luu lhuhua cristianos xtaán taucxilha huantu xlá xcatlahuay xtascújut y chiné xtahuán:

—Xlicana masqui Juan ñitū ctláhuah laclanca licacñit tascújut pero huantu xlá xlichuhuinama caj xpálacata eé chixcú xlicana huak chuná kantaxtuma.

<sup>42</sup> Antá nac amá pulataman luu lhuhua cristianos talipáhua y tacanjlánilh Jesús.

## 11

### *Xamigo Jesús xuanicán Lázaro lakñiy xtajátat*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú nac aktum actzu cachiquín huanicán Betania antá xlama María, eé puscat huanti acalístán litlahuapúxtulh Jesús xalacuán perfumes y ña lima-lacscácalh xacchíxit. <sup>2</sup> Antá xlá lacxtum xcatalama xnatalán, chatum xuanicán Marta y chatum xtalacán kahuasa xuanicán Lázaro. Cumu luu xamigo xuanit Jesús amá Lázaro, pero chú luu csnununit xpálacata xtajátat y luu xtatatlay.

<sup>3</sup> Umaqólh lactzumaján Marta y María tamacánilh tachuhuín Jesús laquì chiné nahuanicán:

—Quimpuchinacán Jesús, miamigo Lázaro luu snun tatatlay.

<sup>4</sup> Acxñi Jesús chuná huanikócalh eé tachuhuín xlá chiné huá:

—Huá xtajátat ñi catiláknilh; huata Dios amaj limasiyuy huantu xlá kalhiy lanca xli-makatlihueke, y aquit Xkahuasa chú camán calimālacahuñiyán aktum lanca quinta-scújut huantu naquilalilakachixcuhuiyáhu.

<sup>5</sup> Jesús luu xcalakalhamán María, Marta y Lázaro, <sup>6</sup> pero acxñi huanicalh pì Lázaro xtatatlay xlá tamáxtekchicú aktiy quilhtamacú nac amá cachiquín antanícū xlama. <sup>7</sup> Y hasta xlituxama chiné cahuánilh xdiscipulos:

—Lanchú naanáhu nac Judea.

<sup>8</sup> Xlacán tahuánilh;

—Makalhtahuakená, ¿túcu chú luu lakpina antá? Porque luu ñinaj para makas quilhtamacú amaqolh xanapuxcun judíos huanti antá xalanín xtaamán taliactalamakñiyán chíhuix.

<sup>9</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—¿Lácu pì nì catziyátit pì aktum quilhtamacú kalhij akcutiy hora? Y huanti talakchokoy nac cacuhuiní nì akchekxnín porque xlá lillacahuanán amá taxkáket huantu tasiyuy nac cacuhuiní. <sup>10</sup> Pero amá huanti talakchokoy nac catzisní juerza akchekxnín porque luu capucsua y tzankaniy taxkáket huantu nalillacahuanán.

<sup>11</sup> Acalistán Jesús chiné cahuánilh:

—Xahuachí amá quiamigojcán Lázaro aya lhtatanit pero chú aquit nacán malakahuaniy.

<sup>12-13</sup> Amakolh discípulos xtalacpuhuán pì max caj luu lacatitum clhtatama Lázaro pus huá xpalacata talihuánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, para Lázaro lhtatama pus max ahuayu natatlantiy.

Cumu xlacán luu nìpara taakátaksli huantu xlá xuaniputún xlacata pì Lázaro aya xninít, <sup>14</sup> pus huá xpalacata Jesús luu lacatancs camalacaputuncuhuinilh, y chiné cahuánilh:

—Lázaro juerza ninít. <sup>15</sup> Y aquit luu clipaxuhuay xlacata pì nì antá xacuilachá acxni xlá nilh. Luu xlicana tlan pì chuná quitáxtulh laqui amá huantu huixinín naucxilhátit nacalimacuaniyán y atzinú lan naquilacanajlaniyáhu. Pero lanchú tuncán caáhu laka-tayayáhu.

<sup>16</sup> Y chatum xdiscípulo Jesús huanti xuanicán Tomás y xtalimapacuhuiy Gemelo, chiné cahuánilh xamakapitzín discípulos:

—Na cataáhu aquinín quimakalhtahuakenacán laqui masqui antá lacxtum catanicháhu para chuná naquitaxtuy.

### *Huá Jesús ti malacastacuaninán nac calinín*

<sup>17-19</sup> Lata nac Jerusalén hasta nac Betania juerza lacatzú xuanit max cumu aktiy kilómetro aítat. Pus huá xpalacata luu lhuhua judíos xtaanit talakatayay Marta xahua María laqui natamakoxumixiy porque xninít xtaLázarojcán. Acxni Jesús chalh nac Betania aya xlema xliaktati quilhtamacú lata xmacnuacanit Lázaro. <sup>20</sup> Acxni huanicalh Marta pì xchima Jesús nac chiqui xlá lalihuán alh paxtoka, pero María antá tamáxtekli nac chiqui. <sup>21</sup> Acxni láchal antanícu xyá Jesús Marta chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, para huix uú huila cahuá, quintalá nì xtínilh. <sup>22</sup> Pero masqui luu chuná, aquit ccatziy pì Dios namaxquiyán lachá túcu huix nasquiniya.

<sup>23</sup> Jesús chiné huánilh:

—MintaLázaro natalamaparay nac caquilhtamacú.

<sup>24</sup> Marta chiné kálhtilh:

—Xlicana xlá pì natalamaparay, pero acxni natalacastacuanán nin nac calinín acxni nalakchán ahuatá amá quilhtamacú.

<sup>25</sup> Y acxnitiyá Jesús chiné huánilh:

—Aquit amá huanti malacastacuaninán nac calinín, y na aquit huanti xlicana mastay latámat, huanti naquilipahuán masqui canilh pero aquit nacmaxquiparay xlatámat. <sup>26</sup> Y xlihuak amakolh huanti lamajcú xastacná y para lipahuán quintachuhuín aquit nacmaxquiy xasasti latámat laqui niaj necxni catínilh. Chinchú huix, ¿pì quincanajlaniya huantu aquit clitachuhuinanítán? —huánilh Jesús.

<sup>27</sup> Xlá chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, aquit luu xlicana ccanajlay pì huix Cristo Xkahuasa Dios huanti xli-mínit xuanit nac caquilhtamacú laqui naquincalakmaxtuyán.

### *Jesús tasay antanícu xmacnuacanit Lázaro*

<sup>28</sup> Acxni chuná huanikolh, Marta lalihuán alh tasaniy xtaMaría y chiné tzeke huánilh:

—Acu luu chilh Quimpuchinacán Jesús, mat calakpi porque tachuhuínamputunán.

<sup>29</sup> Acxni chuná kaxmatkolh huantu huanícalh, María lalihuán táyalh y lákalh Jesús, <sup>30</sup> porque Jesús nia xtanuyachá nac cachiquin, huata xlá antacú xlaya antanícu xtatanoklhñitanchá Marta. <sup>31</sup> Y amakolh judíos huanti xtaninit talakatayay laqui natamako-xumixiy, acxni taúcxilhli pi María huákaj táyalh y táxtulh, xlacán lalihuán tastalanilh porque talacpúhua pi max caj xámaj tasay antaní xmacnucanit xtalá. <sup>32</sup> Acxni chalh María antaní xyá Jesús, xlá lakatatxokóstalh nac xtantún y chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, para huix uú huila cahuá quintalá ni xtínilh.

<sup>33</sup> Acxni Jesús úcxilhli pi tzúculh tasay María xahua amakolh lactalipahu judíos huanti xtalakminit, xlá luu snun lipúhua hasta nac xnacú. <sup>34</sup> Acalistán chiné cakalhásquilh:

—¿Nícu chinchú macnunitátit mintalacán?

Xlacán chiné takálhtilh:

—Quimpuchinacán, catat laqui naccamasiyuniyán antanícu cmacnunitáhu.

<sup>35</sup> Jesús tacháncalh antanícu xmacnucanit, y antá tzúculh laktasay Lázaro. <sup>36</sup> Makapitzín judíos huanti antá xtalayánalh chiné tzúculh tahuán:

—Luu xlicana xpaxquiy xamigo huá lilaktasay.

<sup>37</sup> Pero makapitzín chiné xtahuamparay:

—Huá eé chixcú huanti timalacatlántilh chatum lakaxoko, ¿lácu pi nilay chú xtitlá-hualh aktum lanca xtascújut laqui ni xtínilh Lázaro?

#### *Lázaro lacastacuanán nac calínin*

<sup>38</sup> Antaní xmacnucanit Lázaro caj xlacahuaxcanit talhpán y antá xliakatalacanit lanca chíhuix. Cumu latiyá Jesús snun xlipuhuama antá xlá talacatzúhuilh, <sup>39</sup> y chiné cahuánilh huanti xtalayánalh:

—Camatakenútit tamá chíhuix huantu lilakatalacanit.

—Quimpuchinacán, max ahuary aya quincalama porque aya tatimayá lata tínilh — huánilh Marta.

<sup>40</sup> Pero Jesús huánilh:

—¿Lácu pi niaj pastaca pi cuanín, para xlicana quilipahuana, pus pímpat ucxilha xli-makatlihueke Dios?

<sup>41</sup> Huata niaj tícu maaklhúhuilh, y matakenúcalh amá chíhuix. Jesús lácalh nac akapún y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Papá Dios, cpaxcatcatziniyán pi huix kaxpatniita quintachuhuín. <sup>42</sup> Aquit ccatziy pi ankalhíná quinkaxpatniya y tlahuaya huantu climaksquinán, pero huá xpalacata cli-kalhtahuakanimán laqui umakolh cristianos huanti uú tayánalh nataxamata y natacanajlay pi xlicana huix quimacatanita.

<sup>43</sup> Acxni chuná huankolh eé tachuhuín, palha chiné quilhánilh amá nin:

—¡Lázaro, cataxtuchita antaní tanúpat!

<sup>44</sup> Amá nin taxtuchi, chunatiyá lata timacnúcalh lihuana litamaksnattamanit lacpitzu lhakat lata nac xmacanín hasta nac xtantún, chu nac xlacán na xtalakatlapanit. Jesús chiné cahuánilh:

—Lalihuán caxcúttit laqui tlan natlahuán.

#### *Lilacchuhuínancán lácu natlahuacán laqui namaknicán Jesús*

*(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2)*

<sup>45</sup> Amakolh judíos huanti xtaanit talakapaxialhnán María lhuahua huanti tacanajlánilh acxni xlacán taúcxilhli la malacastacuánilh Lázaro nac calínin. <sup>46</sup> Pero makapitzín huanti taúcxilhli huantu xlanit lalihuán talákalh fariseos y tahuánilh lata túcua xtlahuanit Jesús. <sup>47</sup> Xlihuak fariseos chu xanapuxcun cura talamástokli y tzúculh talichuhuínán túcu natatlahuay Jesús y tzúculh tahuán:

—¿Túcu natlahuayáhu? Porque tamá chixcú luu lhuahua laclanca tascújut tlahuama.

<sup>48</sup> Para aquinín nitúcu nahuanáhu y chunatiyá namakxtekáhu calatamakelh atzinú luu lhuahua cristianos natalipahuán, y amakolh mapeksinanín romanos natamín laqui

naquincalakponkaniyán lanca quimpusiculancán y namasputunancán nac quimpulata-mancán porque xlacán natalacpuhuán pi caj catalalacatahuacamánahu.

<sup>49</sup> Amá cata huá xmapeksinán Caifás porque huá xapuxcu cura xuanit. Huata xlá chiné cahúanilh:

—Huixinín nitúcu catziyátit, <sup>50</sup> y nipara tzinú akataksátit pi xalihuaaca tlan canilh eé caj chatum chixcú y ni xliputum cristianos xala eé cachiquín catanikolh.

<sup>51</sup> Pero Caifás ni huá sacstu xtalacapastacni masqui chuná chuhuínalh, porque cumu huá xapuxcu cura xuanit amá cata, huata huá xtalacapastacni Dios chuhuínalh xlacata pi Jesús xamácalh maknicán laqui chuná nacalakmaxtuy judíos huanti antá xtalamanalh. <sup>52</sup> Y nachuna litúm catziyáhu pi ni caj xpalacata eé xcachiquíncán judíos xamaj niy, huata na huá xpalacatacán xlihuak xcamanán Dios huanti luu xaaktzankán talamánalh laqui lacxtum nacalakmaxtuy. <sup>53</sup> Hasta acxnitiyá amá quilhtamacú amakolh xanapuxcun judíos luu lacxtum talicátzilh y tzúculh talacputzay lácu natatlahuay laqui natamakniy Jesús.

<sup>54</sup> Huata xlá tatampúxtulh nac xapulataman Judea y alh lacatzú nac desierto nac aktum actzu cachiquín huanicán Efraín y antá xcatalamachá xdiscípulos, y niaj luu xcatasiyuniy antaní putum tayánalh judíos.

<sup>55</sup> Niaj makas aya xtalacatzuhuíma xpaxcuajcán judíos huanicán taakspuntzalín, y luu luhua cristianos xtaamánalh nac Jerusalén laqui natamakantaxtiy huantu xtalismaniit; y makapitzín luu lacapala xtachamputún lihuán niá xlakchán paxcua laqui nacapalmakanicán lata túcua xcapasanit xala caquilhtamacú. <sup>56-57</sup> Amakolh fariseos chu xanapuxcun cura xtalimapeksinanit, pi para tícu xcatziy nícu huí Jesús camalaksíyulh laqui xlacán tlan natachipay y natatamacnuy nac pulachin. Lhuhua huanti xtalacaputzamánalh Jesús acxni antá xtahuilánalh nac lanca pusiculan y chatunu chatunu xtalakalhasquín:

—¿Lácu huixinín lacpuhuanátit, namin cahúa Jesús nac paxcua, o ni catímilh?

## 12

### *Chatum puscat litutlahuapuxtuy perfume Jesús*

*(Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)*

<sup>1</sup> Akchaxán quilhtamacú xtzankay lata nalakchán paxcua nac Jerusalén, Jesús alh nac Betania antaní xcachiquín Lázaro huanti xmalacastacuaniniit nac calinín. <sup>2</sup> Antá xlá tahuayánca nac xchic Lázaro, Marta xcamajunima xtahuaicán. <sup>3</sup> Caj xamaktum María límilh patum lanca lameta xatlán perfume xla nardo xánat, luu taparaxlá xuanit xtapalh amá perfume; xlá lilactlahuapúxtulh Jesús y acalistán tzúculh lilacxacay xacchixit, y lata xlicalanca chiqui tzúculh mucsún amá perfume. <sup>4</sup> Amá xdiscípulo huatiyá ti acalistán macamástalh huanti xuanicán Judas Iscariote xkahuasa Simón, xlá chiné cahúanilh xamakapitzín:

<sup>5</sup> —¿Lácu caj páxcat litlahuacal eé perfume? Huata mejor caj xtistácalh xtapalh xuanit max cumu aktutu ciento denario tumín, y laqui huá xticalimaktayácalh huanti laklimaxkenín.

<sup>6</sup> Pero ni xlacata para luu xlicana Judas xcalakalhamán lacpobre huá chuná lichuhuínalh, pus huata huá chuná lichuhuínalh porque xlá luu marí xlakcatzán y xlatatiy tumín, y xahuachí cumu huá xmacuentajlicán bolsa huantu xpumaquicán tumín y antá xlá tzeke xmacututilhay. <sup>7</sup> Jesús chiné huánilh:

—Nichuná cahuani, porque xlá aya alisok caxtlahuama lata lácu xmamucsícalh quimacni acxni aquit xquimacnúcalh. <sup>8</sup> Nachunalitúm amakolh huanti luu lacpobre, ankaliná catalapátit nahuán y huixinín tlan nacamaktayayátit acxni chuná nalacpuhuanátit, pero aquit niaj luu makas quilhtamacú ccatalamán.

*Lilacchuhuínancán pi na namaknicán Lázaro*



<sup>9</sup> Luu lhuhua judíos huanti aya xtachanittá nac xapaxcua Jerusalén, antá tacatzichá pi Jesús xchinít nac Betania, antá putum táalh laqui nataucxilha, y na nataucxilha amá Lázaro huanti xlá xmalacastacuaninít nac calinín. <sup>10</sup> Amakolh xanapuxcún cura lacxtum talicátzilh laqui na natamakniy Lázaro, <sup>11</sup> porque caj huá xpalacata masqui luu lhuhua judíos niaj xtacanajlaniy porque huata huá xtacanajlaniy Jesús pi xlicana Dios xmacaminít.

*Jesús tanuyachá nac xacachiquin Jerusalén  
(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40)*

<sup>12</sup> Lichali amá quilhtamacú luu lhuhua amakolh cristianos huanti xtaminít nac xapaxcua taakspuntzalín, acxni tacátzilh pi Jesús xámaj chan nac Jerusalén, <sup>13</sup> tzúculh tacay xapalhma mókot y huá táalh talipaxtoka. Nac tiji xlacán chiné tzúculh tamatasiy:

—¡Luu clakachixcuhuiyáhu Dios! ¡Luu lipaxúhu cmakamaklhtináhu umá Quimpuchinacán huanti xlá macamima! ¡Ankalhiná xatasiculanañláhu cahuá eé chixcú huanti Qui-reycán nahuán uú nac Israel!

<sup>14</sup> Jesús xpumima tantum actzu burru huantu csacuanít, chuná xlá limakantáxtilh huantu xtatzokni xpalacata nac likalhtahuaka antaní chiné huán:

<sup>15</sup> Ni capecuántit huixinín cristianos huanti huilátit nac Jerusalén; huata mejor capaxuhuátit y caucxíltit mireycán huanti nacampeksiyán, xlá pumima tantum burru.

<sup>16</sup> Xtamakalhtahuakén Jesús nipara xtaakataksmánalh huantu luu xquitaxtuma, pero acxni aya xlacastacuananít nac calinín acu luu taakátaksli porque acxnicú xlacán talacapástacli pi chuná xtatzoktahuilanít huantu xlá xámaj okspulay Jesús, y luu xlicana chuná xquitaxtuninít.

<sup>17</sup> Amakolh cristianos huanti xtaquilanít nac Betania y na antá xtatayánalh Jesús acxni xlá xmalacastacuaninít nac calinín Lázaro xtasaxtunít nac xtahuaxni antaní xmacnucanít, xlacán canihua xtalichuhuinanít nac Jerusalén huantu xtaquiucxilhni.

<sup>18</sup> Pus huá xpalacata luu lhuhua cristianos táalh talipaxtoka porque aya xcalitachu-huinancanít huantu xlá xtlahuanít lanca xtascújut y xtalakachixcuhuiputún. <sup>19</sup> Pero amakolh fariseos xlacán ni talakátilh y chiné tzúculh talahuaniy:

—Luu caj caucxíltit la aquinín niaj tu catilitaxtúhu, porque lata xlihuhua cristianos talakán y talipahuán tamá chixcú.

*Makapitzín griegos tatachuhuinamputún Jesús*

<sup>20</sup> Luu lhuhua judíos huanti xtaminítanchá nac aktum pulataman huanicán Grecia na antá xtaminít talakachixcuhuinán nac Jerusalén lihuán xlama xapaxcua taakspuntzalín. <sup>21</sup> Xlacán talaktalacatzúhuilh Felipe huanti xalac Betsaida y chiné tahuánilh:

—Clapasputunáhu y ctachuhuinamputunáhu mimakalhtahuakenacán Jesús.

<sup>22</sup> Felipe litachuhuinálh Andrés y xchatiycán táalh tahuaniy Jesús huantu xtalacasquin amakolh lacchixcuhuin. <sup>23</sup> Jesús chiné cahuánilh:

—Lanchú aya lakchanít quilhtamacú acxni aquit Xatalacsacni Chixcú cámaj masiyuy quilimakatlihueke y nactaspitparay nac akapún porque naquimaknicán. <sup>24</sup> Pero xlicana ccahuaniyán pi acxni nacniy xtachuná nalitaxtuy cumu la okspulay aktum actzu cuxi huantu chancán, acxni tamayachá nac catiyatni xlicana pi naniy nac xnacú, pero xlá acalístán naakpún y luu lhuhua nahuán xtahuácat. Pero para ni xtamachá nac catiyatni y ni xnilh nac xnacú, necxnicú luu catimástalh lhuhua xtahuácat. <sup>25</sup> Amá chixcú huanti luu xlicana lakcatzán y ni makatzankaputún xlatámat, huata xlá amaj makatzankay huantu lakcatzán; pero huanti ni lakcatzán xlatámat para namakatzankay uú nac caquilhtamacú, huata xlá amaj makamaklhtinán amá xaxlicana latámat huantu necxni laksputa. <sup>26</sup> Para tícu luu xlicana quidiscipulo huamputún y aktum catziy naquilipahuán, pus caquistalánilh; porque huanti naquimacuaniy antá na huij nahuán

antanícu aquit nactahuilay, y amá huanti naquimacuaníy nac xlatámat Quintlat luu napaxqui.

### *Jesús lichuhuínán pì namaknicán*

<sup>27</sup> Lanchú luu xlicana akatiyuj clama, hasta ñi ccatziy túcu luu nacuan. ¿Tlan cahúa para xackalhtahuakánilh chiné Dios: “Papá Dios, xtlahua lanca litlán, xquilakmaxtu laqui ñi xacpátilh huantu lanchú amaj quiokspulay”? Pero ñilay chuná nacuan porque luu caj huá quilimacaminít uú nac caquilhtamacú.

<sup>28</sup> Huata Jesús aktum tapaxuhuán chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Papá Dios, xlicana catlahua nac quilatámat huantu huix luu matlantíya laqui chuná xlihuak cristianos luu natacanajlay pì kalhiya lanca litlihueke.

Acxnitíyá amá takáxmatli aktum tachuhuín huantu minchá nac akapún y chiné huá:

—Aquit aya cmasıyunit nac milatámat huantu xlicana clakatiy natlahuacán, pero amaktum nacmasıyuparay amá lanca quilimakatlihueke acxni huix namaknicana y laqui chuná naquililakachixcuhuicán huantu naokspulayán.

<sup>29</sup> Lhuhua cristianos huanti takáxmatli eé tachuhuín tzúculh tahuán pì mat caj jílih, y makapitzín xtahuán pì mat çatum xángel Dios xtachuhuinanít. <sup>30</sup> Pero Jesús chiné cahúanilh:

—Huixinín calakmacatancántit amá tachuhuín laqui nakaxpatátit, porque ñi huá litakáxmatli laqui aquit naquilimacuaníy sinoque huata huixinín. <sup>31</sup> Porque lanchú aya lakchanít quilhtamacú acxni xlihuak cristianos xala eé caquilhtamacú namaxokonicán xpalacata xtalakalhincán, y amá akskahuiní huanti luu camapeksiy cristianos huanti xalaktzankán talamánalh nac caquilhtamacú chú luu aya lakchanít hora acxni xlá maktum tú namakhticán xlimapeksín. <sup>32</sup> Na aya lakchama quilhtamacú acxni aquit naquixtokohuacacán talhmán nac cruz, pero caj huá xpalacata eé cruz luu lhuhua cristianos naquintalipahuán.

<sup>33</sup> Caj lata huantu xlá xlichuhuínama antá xuamputún lácu xamácalh maknicán nac cruz. <sup>34</sup> Pero amakolh cristianos chiné takálhtilh:

—Para huix xlicana Cristo, ¿lácu huix lihuana pì pímpat niya? Porque aquinín ccatziyáhu pì nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka antá huan xlacata pì amá Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán ankalhiná amaj latamay. Pero chinchú huana pì huix Xatalacsacni Chixcú pimpaca maknicana, osuchí ¿tícuya chixcú amá huanti huix lichuhuínámpat?

<sup>35</sup> Jesús chiné cakálhtilh:

—Aquit nacticalimalacahuaniyancú eé quintaxkáket pero niaj luu makas quilhtamacú, pus huá xpalacata calihuaníyán lihuán huí taxkáket luu calipahuántit y lanchú lihuana catlahuántit, laqui ñitúcu nalacpuhuanátit acxni namín hora la nacapucsuan, xlihuak cristianos huanti tatlahuán acxni capucsua xlacán ñilay tamaclay tiji. <sup>36</sup> Lihuán lanchú kalhiyátit taxkáket, luu xlicana calipahuántit laqui huixinín na tlan nacamakskoniyátit xamakapitzín mintacristianoscán.

Acxni chuná cahuanikolh Jesús caaxtekyáhualh y catatzéknilh.

### *Xamakán quilhtamacú aya xlichuhuinanít profeta Isaías huanti ñi catitalipáhualh Jesús*

<sup>37</sup> Masqui luu lhuhua lalanca licácnit tascújut huantu xcalimalacahuaniñit Jesús huantu xlá tlan xcatlahuay, amakolh xanapuxcun judíos ñi luu xtacanajlaníy. <sup>38</sup> Pus juerza xlikantáxtut xuanít huantu tilichuhuínalh profeta Isaías xpalacatacán huanti chuná takalhiy xkasatcán, porque xlá chiné titzóknulh:

Quimpuchinacán, ¿tícu chú luu canajlay huantu aquinín clichuhuinanáhu?

Lhuhua lalanca tascújut huantu huix calimalacahuaniñita, pero ñi tacanajlaníyán.

<sup>39</sup> Lhuhua amakolh cristianos huanti nilay xtalipahuán Jesús xtachuná cumu la xlichuhuinanit profeta Isaías nac likalhtahuaka acxni xlá chiné tatzoknumpá:

<sup>40</sup> Dios calimáxtulh cumu la a catalatamachá lakaxoko, porque luu snun talanit nac xnacujcán.

Masqui luu takalhij xlakastapucán lámpara ni talilacahuán, porque antá nac xnacujcán nitúcu taliakataksa, hasta ni talákmilh amá huanti tlan xcamalacatlántilh.

<sup>41</sup> Chuná xlá titzóknulh profeta Isaías masqui luu makán quilhtamacú tilichuhuinilh, pero xlá aya xucxilhlacachima laclanca tascújut huantu xámaj tlahuay Jesús.

<sup>42</sup> Pero ni luu huak tamakantáxtilh eé tachuhuín, porque makapitzín lactalipahu judíos tacanajlánilh Jesús, pero ni luu maktum xtahuán para xtalipahuán porque xtapecuaniy fariseos chicá nacatamacxtucán nac xpusiculancán. <sup>43</sup> Porque umakolh lacchixcuhuín atzinú xtalakatiy luu lactalipahu lacchixcuhuín cacalimáxtúcalh nac xlatatincán cristianos pero ni luu xtalacputzay lácu Dios nacalimáxtuy luu lactalipahu nac xlatatín.

### *Huanti ni canajlay xtachuhuín Jesús sacstu amaj laktzankay*

<sup>44</sup> Maktum quilhtamacú Jesús luu palha chiné cahuanilh cristianos:

—Acxni chatum cristiano quilipahuán ni caj xman huá aquit quilipahuama, huata quitaxtuy pi na lacxtum lipahuáma Quintlat huanti quimacaminít. <sup>45</sup> Nachunalitúm amá cristiano huanti aquit quiucxilha pus na chunatiyá ucxilhma lácu Quintlat huanti quimacaminít. <sup>46</sup> Aquit taxkáket cminít uú nac caquilhtamacú laqui naccamalacahuaniy cristianos y laqui huanti naquilipahuán nij nac xalakapucsua catitamáxtekli nac caquilhtamacú. <sup>47</sup> Amá cristiano huanti nakaxmata quintachuhuín pero ni natlahuay huantu antá climapeksiy, pus ni aquit cactimalaktzánkelh porque aquit nitu caj cminít malaktzankenán nac caquilhtamacú, huata mejor caj cminít lakmaxtunún. <sup>48</sup> Pero amá chixcú huanti nitu quiliucxilha y caj lakmakán huantu kaxmata quintachuhuín, pus xlá aya huí huantu nalimalacapucán porque huata huá quintapéksit huantu kaxmatnit amaj malaktzankay acxni nalakchán amá ahuata quilhtamacú lata naputzananicán xcuenta. <sup>49</sup> Xlihuak huantu ccahuaniyán huak huá Quintlat chuná quilimapeksinít naccahuaniyán, poreso nitu cchuhuinama huantu caj quecstu quintalacapastacni. <sup>50</sup> Aquit ccatziy pi xlihuak xlimapeksín Quintlat luu xlicana mastay tlan talacapastacni laqui tlan nakalhijátit amá latámat huantu necxni lakspata, pus huá xlacata amá tachuhuín huantu aquit cuan huá quimacatzinínit Quintlat pi chuná nacuán.

## 13

### *Jesús catuchekey xtamakalhtahuakén*

<sup>1</sup> Ahuata amá quilhtamacú xmakotaninama porque aya xlakchán xapaxcua taakspuntzalín, Jesús stalanca xcatziy pi aya xlakchanit hora lata lácu natapaquiy nac caquilhtamacú laqui nalakamparay Xtlat. Xlá luu xlicana xcapaxquinít huanti xcalacsacnit nac caquilhtamacú, y na luu ankalhiná capaxquilh y camaktáyalh hasta acxni nilh. <sup>2-4</sup> Pero huata xkahuasa Simón Iscariote xuanicán Judas, xlá aya xmalacpuhaninít akskahuini laqui namacamastay Jesús nac xmacán huanti xtasitziniy. Jesús stalanca xcatziy pi xlihuak xlitlihueke chu xlimapeksín huantu xlá xkalhiy huak huá xmaxquinít Dios porque antá nac xpaxtún xminítanchá y chú antiyá nalakamparay antaní huilachá nac akapún. Pero luu atzinú xcamasiyuniputún pi luu xcapaxquiy, ahuatiyá amá catzisní acxni xlacán xtahuayamánalh Jesús huákaj táyalh, mactáctalh mactum clhákat huantu xmactahuacay y tampulaktáhui mactum toalla. <sup>5</sup> Acalistán májulh chúchut nac pektum actzu bandeja y tzúculh catuchekey xtamakalhtahuakén y xcalituxacatilhay amá toalla huantu xtampulakui.

<sup>6</sup> Acxni xámaj tuchekey Pedro xlá ni lacásquilh y chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿lácu chú la eé quitaxtuy, huix quimakalhtahuakenacán y huata quilalacchekemanáhu?

<sup>7</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Lanchú huix ni akataksa huantu ctlahuama, pero acalístán namín quilhtamacú acxni huix luu naakataksa.

<sup>8</sup> Pedro huanipá:

—Pus aquit lacatancs ni clacasquín naquintuchekeya porque ni quimininiy huata huix naquiliscuja.

Jesús huanipá:

—Para ni lacasquina nactuchekeyán, huix nilay catilitaxtu quintamakalhtahuakén huanti luu xlicana quilipahuán.

<sup>9</sup> —¡Oh, pues para chuná naquitaxtuy, huata ni caj xman caquintucheke, mejor na cacheke quimacnín chu quiakxaka! —huánilh Pedro.

<sup>10</sup> Huata xlá chiné kalhtipá:

—Huanti acu paxkonit, ni xajuerza tuncán napaxparay, huata caj xman talacasquín pi natuchakán, porque lata xlicanca nac xmacni luu macscarancu; huixinín huak macuán lapátit masqui ni luu mimputumcán.

<sup>11</sup> Jesús luu stalanca xcatziy tícu xámaj macamastay pus huá chuná calihuánilh: “Huak macuán lapátit masqui ni mimputumcán.”

<sup>12</sup> Acxni catuchekekollh xdiscipulos Jesús mactahuacapá amá lhakat huantu xmactahuacay, tahuilapá nac mesa y chiné cahuánilh:

—¿Pi akataksátit túcu luu xpalacata ccalituchekenítán? <sup>13</sup> Huixinín huanátit pi aquit mimakalhtahuakenacán y mimpuchinacán. Luu xlicana huantu huixinín huanátit porque aquit mimpuchinacán. <sup>14</sup> Pues cumu aquit mimakalhtahuakenacán chu mimpuchinacán nipara tzinú lanca quimaklhcatzicán quecstu y hasta ccatuchekenítán huixinín huanti caj quintamakalhtahuakén, pus chú nachuná chú huixinín luu camininiyán nalaliscujapítit chatum achatum cumu lámpara la a calituchekepítit. <sup>15</sup> Pues chuná aquit ccalimasiyuninítán huantu ctláhuah laqui nachuná huixinín natlahuayátit. <sup>16</sup> Xlicana lacatancs cahuaniyán, pi nipara chatum caj tasacua nalacpuhuán pi atzinú xlá talipahu ni xachuná xpatrón; y nachuna litúm amá lacscujni huanti malenimacalh aktum luu xlacasquinca tachuhuín, ni nalacpuhuán pi atzinú xlá talipahu ni xachuná huanti maleninama. <sup>17</sup> Para huixinín akataksátit huantu aquit ctlahuanit y nalaktzaksayátit amá quilimapeksín luu xlicana lipaxúhu lapátit nahuán.

<sup>18</sup> Ni miliputumcán calakchanán eé huantu aquit ccalitachuhuínamán, porque aquit stalanca ccatziy xatícu luu clacsacnit porque clakapasa huantu huí nac minacujcán chatum chatum, pero juerza amaj kantaxtuy nac quilatámat huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka antaní chiné huan: “Amá huanti lacxtum xquintahuayama amaj quimacamastay.” <sup>19</sup> Alisok ccalitachuhuínamán huantu amaj quiokspulay laqui acxni huak nakantaxtukoy pues huixinín nacatziyátit pi quintachuhuín huak talulóktat huantu cahuaninítán caj quimpalacata. <sup>20</sup> Chú luu cahuaniyán pi huanti ya tapaxuhuán namakamaklhтинán amá huanti aquit nacmacán laqui nalichuhuínán quintachuhuín, pus tamá cristiano xtachuná quitaxtuy cumu lámpara aquit quimakamaklhтинama, y amá huanti aquit quimakamaklhтинán na luu chunatiyá quitaxtuy cumu lámpara Quintlat makamaklhтинama huanti quimacaminít.

*Jesús lichuhuínán pi Judas namacamastáy*

*(Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23)*

<sup>21</sup> Acxni chuná huankollh, Jesús luu xlicana lipúhua nac xnacú caj xpalacata huantu xkantaxtuma, huata xlá luu lacatancs camalacaputuncuhuínilh xtamakalhtahuakén y chiné cahuánilh:

—Xlicana luu clipuhuán caj xpalacata huantu ccahuanimán pi lata miliputumcán nataxtuyachá chatum huanti naquimacamastay.

<sup>22</sup> Huata amakolh xtamakalhtahuakén cacs talacahuankolh porque xlacán ni xtacatziy xaticu luu xuanima. <sup>23</sup> Y amá xtamakalhtahuakén Jesús huantu luu xpaxqui y luu lacxtum xpaxtuhui xtahuayama, <sup>24</sup> huata Simón Pedro tze tzúculh limacahuán xmacán laqui nakalhasquín xaticu luu xuanima. <sup>25</sup> Y amá xtamakalhtahuakén tzinú sij lákalh antaní xuí y chiné kalhásquilh:

—Quimpuchinacán, ¿xaticu huix luu lichuhuínámpat?

<sup>26</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Para catziputuna pus caúcxilhti, aquit cámaj lilupa tahuá actzu caxtilánchahu y huanti aquit nacmaxqui y pus huá amá huanti clichuhuinama.

Xlá chuná tláhuah lilupli tahuá actzu caxtilánchahu y huá máxquilh Judas Iscariote xkahuasa Simón. <sup>27</sup> Acxni Judas maklhtínalh amá caxtilánchahu xlá hualh, y acxnicú akskahuín tánulh nac xnacú, y Jesús chiné huánilh:

—Huantu huix pímpat makantaxtiya lalihúan catlahua.

<sup>28</sup> Pero xlihuak xamakapitzín apóstoles huanti xtamakuayamánalh nac mesa niticu akátaksli lácu chuná lihuánilh. <sup>29</sup> Cumu tesoro xlimaxtucanit Judas, huá xcamaxqui y tumín, makapitzín talacpúhua pi max huá xuaniputún xlacata catamáhuah para túcu huantu namaclacasquincán nac paxcua osuchí para túcu nacataicán laklimaxkenín.

<sup>30</sup> Acxni Judas maklhtinankolh caxtilánchahu xlá lalihúan táxtulh, cumu aya catzísatá xuanit niticu cátzilh xanicu luu alh.

### *Xasasti limapeksín*

<sup>31</sup> Acxni taxtukolh Judas, Jesús chiné cahuánilh xamakapitzín xtamakalhtahuakén:

—Lanchú aya lakchanit quilhtamacú acxni xlihuak cristianos nataucxilha amá lanca quilimakatlihueke huantu aquit Xatalacsacni Chixcú calhiy, Dios na amaj masiyuy amá lanca xlimakatlihueke antá nac quilatámat. <sup>32</sup> Pus cumu aquit cmasiyuma xlimakatlihueke Dios, xlá na amaj masiyuy huantu aquit calhiy quilimakatlihueke acxni nacpatínán, y luu niaj para makas la xlá amaj masiyuy. <sup>33</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, chú luu niaj makas ccatalamán. Huixinín naquilaputzayáhu pero niaj naquintilaucxilhui; nachuná chú ccahuaniyán cumu la ccahuanit xanapuxcún judíos, huixinín nilay catipítit antanícu aquit cama. <sup>34</sup> Y cumu chú nacán nac akapún, huixinín stalanca catziyátit la aquit ccapaxquiñítán, pus huá eé calimaxquiyan xasasti quilimapeksín xlacata pí calapaxquiñítit chatum achatum xlihuak minacujcán chuná cumu la aquit ccapaxquiñítán. <sup>35</sup> Para huixinín nalapaxquiñítit chuná cumu la ccahuaninítán, xliputum cristianos nacaatziy pi xlicana huixinín quintamakalhtahuakén huanti quintastalanimánalh y quintalipahuán.

### *Jesús lichuhuínán xlacata Pedro nahuán pi ni lakapasa* (Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)

<sup>36</sup> —Quimpuchinacán, ¿nícú luu chipímpat? —kalhásquilh Pedro.

—Antanícu aquit cama huix nilay caquintistalani lanchú —kálhtilh Jesús.

<sup>37</sup> —Quimpuchinacán, ¿túcu chú xpalacata lanchú nilay clistalaninán? Xlicana aquit aktum ccatziy masqui xacmacamastalh quilatámat caj mimpalacata —huampá Pedro.

<sup>38</sup> Y Jesús chiné huánilh:

—Pedro, ¿luu xlicana aktum catziya masqui xmacamasta milatámat caj quimpalacata? Pus chú luu xlicana cuaninán pi huatiyá eé tzisni acxni nia tasay nahuán puyu huix makutu nahuana pi ni quilakapasa acxni nakalhasquincana.

## 14

*Jesús litaxtuy cumu la tiji huantu lacchancán nac xpaxtún Dios*



<sup>1</sup> 'Ni luu akatiyuj calatapátit y nīpara calipúhualh minacujcán, calipahuántit Dios y nachuná caquilalipahuáhu aquit. <sup>2</sup> Aquit lacatancs ccahuaniyán pī nac xchic Quintlat luu luhua huilakolh putáhuilh antanícu tlan tahuilacán; para nītu cahuá aquit lacatancs xacticaḥuanín. Pero luu lacatancs porque aquit nītu ccaakskahuimán, pus chú aquit cama laqui naccacaxtlahuaniyán aktum putáhuilh antaní natahuilayátit. <sup>3</sup> Y acxni aya naccaxtlahuakoy aquit nacmimparay amaktum laqui chú naccalenán, pus antanícu aquit nactahuilay huixinín na antá natahuilayátit. <sup>4</sup> Huixinín aya catziyátit antanícu aquit cámaj chan, xahuachí aya lakapasátit xatiji huantu lacchancán.

<sup>5</sup> Huata Tomás chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, aquinín nī ccatziyáhu nícu huix pímpat chipina, ¿lácu chú naclīcatziyáhu xatiji huantu lacchancán?

<sup>6</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Aquit amá tiji, aquit talulóktat, y na aquit cmaṣtay latámat. Para tícu aquit quilipahuán pus huata xlá tlan nalakchán antaní huilachá Quintlat. <sup>7</sup> Acxni nīa xquilalakapasáhu na nī luu xlakapasátit Quintlat, pero cumu huixinín quilalakapasáhu aquit clacpuhuán pī luu lacatancs lakapasátit chú porque ankalhíná ucxilhpátit.

<sup>8</sup> —Quimpuchinacán, pus canācaj Mintlat Dios caquilamalakapasníhu —huánilh Felipe.

### *Huanti lakapasa Jesús na lakapasa Dios lácu xlá*

<sup>9</sup> Jesús kálhtilh:

—Felipe, makasá quilhtamacú laṭa ccaṭalamán. ¿Tu luu nī naj quilakapasa? Huanti aquit quiucxilha pus na huatiyá ucxilhma lácu Quintlat, ¿túcu chinchú xlacata quilihuanīya ccamalakapasnín Quintlat? <sup>10</sup> ¿Lácu pī nī luu canajlaya xlacata pī aquit lacxtum ctalama Quintlat, y nachuná xlá antá lama nac quilatámat? Laṭa túcu aquit ccalimapeksiyán nī caj quecstu quintapuhuán masqui chuná cuan, pus huata huá xlá lama nac quilatámat y quimaclacasquima laqui naclahuay xtascújut. <sup>11</sup> Pus canā caj cacānjlátit pī aquit lacxtum ctalama Quintlat y xlá na antá lama nac quilatámat, xahuachí para luu nīlay caj quintachuhún ličanajlayátit, pus siquiera huá calīcanajlátit amá laclanca tascújut huantu aquit ccaṭlahuanit nac milacatīncán. <sup>12</sup> Xlicana ccahuaniyán pī huanti naquilipahuán amá chixcú xlá na nacaṭlahuay laclanca tascújut huantu aquit cṭlahuay, y hasta atzinú xlá tlak laclanca licācniṭ tascújut nacaṭlahuay porque aquit cama antaní huilachá Quintlat. <sup>13</sup> Laṭa túcu huixinín nasquiniyátit Quintlat nac quintacuhuiní aquit naccamakchuhuinanachán laqui chuná nalītasīyuy xlimakatlihueke Dios caj quimpalacata. <sup>14</sup> Aquit luu ccalimakatzankeyán xlacata casquinítit Dios huantu huixinín mac-lacasquimpátit y laṭachá túcu nasquiniyátit nac naccamaxquiyán.

### *Jesús malacnuy pī namacamín Espíritu Santo*

<sup>15</sup> Para huixinín xlicana quilapaxquiyáhu camakantaxtítit nac milatamātcán huantu lanchú ccalimapeksinítán. <sup>16</sup> Acxni aquit naclakchán Quintlat nacuanīy laqui xlá nacamacaminiyán chaṭum huanti nacamaktayayán y nacamaxquiyán licamama y xlá ankalhíná nacaṭalatamayán. <sup>17</sup> Pus huá amá Espíritu Santo huanti nacamaakataksni-koyán xtalacapaṣtacni Dios. Amakolh cristianos huanti nī talakapasa Dios y huanti nī takalhīy xtapuhuán, xlacán nīlay tamaklhtinán nac xlatamātcán porque nī talakapasa y nīa taucxilha laclanca xtascújut. Huixinín aya lakapasátit porque lanchú xlá aya caṭalamán, pero namín quilhtamacú acxni luu natamakxteka nac minacujcán canecxni cahuá quilhtamacú.

<sup>18</sup> Aquit necxni luu cacticaakxtekmakán nac caquilhtamacú, huata nacmimparay laqui ankalhín naccataṭalayán. <sup>19</sup> Nīaj makas quilhtamacú amakolh cristianos huanti uú xala caquilhtamacú nīaj caquintitaućxilhli porque cámaj nīy, pero huixinín naquilaućxilhparayáhu porque nackalhiparay latámat; y cumu aquit clámaj nahuán

xastacná huixinín na nakalhiparayátit latámat acxní naniyátit. <sup>20</sup> Acxnitiyá chú amá quilhtamacú nacatziyátit pì aquit lacxtum ctalama Quintlat, y huixinín nachuná lacxtum quilatalamanáhu y aquit ccatalamán huixinín. <sup>21</sup> Amá cristiano huanti xlicana quimpaxqui y xlá laktzaksay nac xlatámat huantu aquit climapeksinán, y huanti aquit quimpaxqui, Quintlat na luu napaxqui y nachuná aquit, xahuachí aquit nacmacatziniy xnacú pì luu xlicana ctalama nac xlatámat.

<sup>22</sup> Y chatumlitúm xtamakalhtahuakén huanti na xuanicán Judas pero ni huá Iscariote, xlá chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿túcu xpalacata lihuana pì aquinín luu naquilamasiyuniyáhu pì quilatalamanáhu? ¿Lácu pì ni huata huá caticatasiyuni xlihuak cristianos?

<sup>23</sup> Jesús kálhtilh:

—Aquit cámaj catisiyuniy xlihuak amakolh cristianos huanti quintapaxqui, y huanti xlicana luu quintapaxqui xlacán natalaktzaksay natatlahuay huantu aquit ccalimapeksiy, Quintlat na luu nacapaxqui, pus aquit chu Quintlat lacxtum nacmináhu catalatamayáhu nac xlatamátán. <sup>24</sup> Amakolh cristianos huanti ni quintapaxqui pus xlacán ni catitatláhuah huantu aquit ccalimapeksiy, porque umá tachuhuín huantu huixinín lanchú kaxpatpátit ni caj quecstu quilá, pus huata huá xtachuhuín Quintlat huanti quimacaminít.

<sup>25</sup> 'Xlimakuacú pì cticatalamán huá chuná ccalihuanimán eé tachuhuín. <sup>26</sup> Y amá quilhtamacú acxní aquit aya canít nahuán, Quintlat namacamín Espíritu Santo laqui xlá nacamaktayayán y nacamaxquiyan licamama; pero ni caj xmanhuá, porque xlá na luu lihuana nacamalacapastacayán xlihuak quintapéksit huantu ccamaxquinítán uú nac caquilhtamacú, xahuachí lhuhua huantu nacamakataksniyan huantu huixinín ni akataksátit lanchú.

<sup>27</sup> 'Aquit aya cama pero luu aktum tapaxuhuán ccatamakxtekán quintachuhuín porque xlicana huá mastay tacácsuat; umá lanca tapaxuhuán xahuá tacácsuat huantu aquit ccamaxquiyan ni xtachuná cumu la tu mastay cristianos huanti uú xala caquilhtamacú, pus huá xpalacata huixinín ni capecuántit y ni calipuhuántit. <sup>28</sup> Huixinín aya kaxpatnitátit huantu ccahuanín pì aquit camajá camakxtekán pero na catziyátit pì nacmimparay laqui acxtum naccatalatamayán; para luu xlicana xquilapaxqui hu aya xtilipaxuhuátit pì cama antaní huilachá Quintlat porque chuná xtapaxuhuán y xlá atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná aquit. <sup>29</sup> Alisok aquit ccahuanimán huantu naquiofspulay laqui acxní chuná nakantaxtuy latiyá naquilalipahuanáhu.

<sup>30</sup> 'Huá chuná ccalihuanimán porque niaj lay makas caticatachuhuínán cumu aya talacatzuhuíma quilhtamacú acxní akskahuiní huanti uú luu mapeksinán nac caquilhtamacú xcátzit amaj quilikamanán, masqui chuná chú, xlá nitú kalhiy litlihueke laqui tlan naquimakatlajay huantu aquit quilacata. <sup>31</sup> Pero juerza chuná nakantaxtuy huantu quilimacaminicanít laqui xlihuak cristianos huanti uú xala caquilhtamacú natacatziy pì xlicana aquit cpaxqui Quintlat y huak ckalhakaxmatma huantu xlá quintilimapéksilh.

Acalistán Jesús calimapéksilh xtamakalhtahuakén:

—Lalihuán catayátit y cahúa.

## 15

*Jesús litaxtuy cumu la pukalhtum tachanán xla uva*

<sup>1</sup> Acalistán Jesús tzucupaj camakalhchuhuniy y chiné cahuanilh:

—Aquit clitaxtuy cumu la pukalhtum xaquihui uvas, y chinchú Quintlat litaxtuy cumu la amá huanti chanít y maktakalha amá tachanán. <sup>2</sup> Y xlihuak huanti takaxmatnit quintachuhuín ccalimaxtuy cumu la quimaxpinín. Quintlat cactiy quimaxpin huantu ni tahuacay xtahuácat, pero amá huantu tahuacay xtahuácat luu paxuhuay cacuchiy y makaniy xlihuak huantu malankaputún laqui atzinú luu lhuhua natahuacay xtahuácat.

<sup>3</sup> Huixinín xtachuná litaxtuyátit cumu la quimakxpín huantu tahuacay xtahuácat, y huá calicuchicanítit quintachuhuín huantu aya kaxpatnitátit. <sup>4</sup> Cumu la huixinín catziyátit pì kantum xmakxpín akatum tachanán nilay tahuacay xtahuácat para ñí antá quilhtayá nac xachalanca xaquihui, pus nachuná chú huixinín nilay catikalhítit mintahuacacán para ñí ankalhíná quilalipahuanáhu, pus huá xpalacata ccalihuaniyán ankalhíná lacxtum caquilatalatamáhu cumu la aquit ankalhíná ccatalamán.

<sup>5</sup> 'Aquit amá pukalhtum xaquihui uva y huixinín quimakxpín huanti luu lacxtum quintalama aquit. Huanti luu xlicana quilipahuán y lacxtum quintalama aquit na antá lacxtum ctalama y luu lhuhua natahuacay xtahuácat, porque para ñí aquit naquilalipahuanáhu huixinín nilay túcu tlahuayátit mecstucán. <sup>6</sup> Huanti naquilakmakán y ñí naquilipahuán xlacata lacxtum naquintalatamay, chuná xlá amaj quitaxtuniy cumu la tlahuacán kantum xmakxpín tachanán acxni niaj tahuacay xtahuácat y scaça, xlá makxpíacán y mapucán nac lhucuyat laqui nalhcuy.

<sup>7</sup> 'Para huixinín luu akstítum naquilalipahuanáhu y ñí napatzankayátit amá quinta-péksit huantu aya ccalimakalhchuhuinínítán, pus acxni chú huixinín para túcu nasquiniyátit Dios xlá huak nacamaxquiyán. <sup>8</sup> Amá chixcú huanti luu xlicana litaxtuputún cumu la quintamakalhtahuakén y ankalhíná naquistalaníy, xlá luu lhuhua nakalhíy xtahuácat y Quintlat luu lipaxuhuay caj quilacata. <sup>9</sup> Aquit luu xlicana ccapaxquiyán nachuná cumu la Quintlat quim-paxquiy, pus huixinín na ankalhíná calapaxquipítit chuná cumu la aquit ccamasiyunínítán quintapáxquit. <sup>10</sup> Para huixinín namakantaxtiyátit quintapéksit nac milatamatcán pus chuná huixinín nalimasiyuyátit pì xlicana quilapaxquiyáhu, nachuná acxni aquit ccalhakaxmata xtapéksit Quintlat chuná aquit cclimasiyuy pì xlicana cpaxquiy.

<sup>11</sup> 'Huá chuná aquit ccalihuanimán laqui nacamacamajniyán minacujcán y lacxtum naquilatapaxuhuayáhu y luu lanca tapaxuhuán nakalhíyátit. <sup>12</sup> Huá umá quintapéksit huantu aquit clacasquín namakantaxtiyátit nac milatamatcán, xlacata pì calapaxquipítit chatum achatum chuná cumu la huixinín catziyátit pì aquit ccapaxquínítán. <sup>13</sup> Para chatum chixcú kalhíy xamigo y masiyuniputún pì luu xlicana paxquiy xlá hasta namacamastay xlatámat laqui tlan nalakmaxtuy, <sup>14</sup> pus chuná aquit ccalimaxtuyán cumu la quiamigos huanti luu ccapaxquiy para huixinín namakantaxtiyátit quilimapeksín. <sup>15</sup> Chú aquit niaj necxni cacticalimaxtún cumu la quintasacuán porque chatum tasacua ñí catziy túcu anú amaj tlahuay xpatrón porque ñí huaníy huata xlá caj mapeksicán huantu natlahuay. Huata mejor huixinín ccalimaxtuyán cumu la quiamigos porque aquit huak ccahuanínítán huantu Quintlat quintilimapéksilh. <sup>16</sup> Huixinín ñí man quilalacsacnitáhu aquit, huata aquit ccalacsacnitán laqui luu lhuhua nakalhíyátit mintahuacacán huantu ankalhíná nalilatapayátit nac milatamatcán, y laqui chuná acxni huixinín para túcu nasquiniyátit nac quintacuhuíní huantu maclacasquimpátit, Quintlat xlá huak nacamaxquiyán. <sup>17</sup> Pus huá eé quilimapeksín huantu aquit ccamaxquiyán xlacata pì ankalhíná calapaxquítit calalalalhamántit.

### *Cristianos xala caquilhtamacú tasitzimakán Jesús xahua xdiscípulos*

<sup>18</sup> 'Para lhuhua cristianos huanti uú xala caquilhtamacú xlicana luu nacasitzimakanán pus huixinín na calacapastáctit pì aquit pulh quintalakmakanít y quintasitzínilh. <sup>19</sup> Huá chuná nacalitlahuacanátit porque huixinín ñí antá uú tapeksiyátit nac caquilhtamacú porque aquit aya ccalacsacxtunitán nac xlakstipancán; pero para huixinín nachuná xlicatzítit y nachuná xcamacastalátit xtlahuátit huantu xlacán tatlahuay huanti uú xala caquilhtamacú, xlihuak cristianos xcapaxquín cumu na catatapeksiyátit. <sup>20</sup> Caj luu lihuana calacapastáctit amá tachuhuín huantu aquit ccahuanínítán xlacata pì: "Nipara chatum caj tasacua nalacpuhuán pì atzinú xlá talipahu ñí xachuná xpatrón." Eé huamputún pì para aquit Mimpuchinacán luu quisitzinacán y hasta

quimputzastalacanit, pus nachuná chú huixinín huanti quilalipahuanáhu juerza nacasitzinicanátit y nacaputzastalacanátit. Pero nachuna litúm cumu luu lhuhua cristianos takalhakaxmatnit quintachuhún pus nachuná luu lhuhua huanti nacakaxmatniyán mintachuhúincán huantu huixinín nahuanátit. <sup>21</sup> Huá xpalacata chuná lixcájnit ncalitlahuacanátit porque catzicán pi quilalipahuanáhu, xahuachí amakolh cristianos xlacán ni talakapasa huanti quimacaminit.

<sup>22</sup> 'Para aquit ni xactímilh camakalhchuhuiníy cristianos uú nac caquilhtamacú xlacata pi lixcájnit huantu xlacán takalhiy xtapuhuanacán xlacán max ahuayu ni lenkoy cahuá cuenta porque ni tacatziy. Pero cumu aquit ccahuaninit huantu nitlán tatlahuay, niaj lay ti nahuán pi ni xcatziy acxni namaxokonicán. <sup>23</sup> Amakolh cristianos huanti aquit quintasitzimakán, nachuná tasitzimakán Quintlat huanti quimacaminit. <sup>24</sup> Para aquit ni xacticalimalacahuánilh amá laclanca licácnit tascújut huantu nipara chatum chixcú tlan catlahuay, max ahuayu nitu lenkoy cahuá xcuentajcán porque ni quintalipahuán; pero masqui aquit aya ccalimalacahuánilh lhuhua laclanca licácnit tascújut xlacán luu lhuhua takalhiy xtalakalhincán porque chunacú quintasitzimakán y na tasitzimakán Quintlat. <sup>25</sup> Xlacán nipara tzinú tacatziy para huá juerza tamakantaxtimánalh amá tachuhún huantu titalichuhúinalh profetas caj quimpalacata y huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka huantu xlacán takalhiy. Pus lacatum chiné huan: "Xlacán quintasitzimákalh masqui ni xliat para chuná ni xquintitaucxilhpútlh."

<sup>26</sup> 'Pero niaj makas quilhtamacú tzankay acxni nacmacaminachá nac xpaxtún Quintlat amá Espíritu Santo huanti nacamaktayayán y nacamaxquiyan licamama. Huá xlá nacamaxquiyan xatancs talacapastacni, xahuachí xlá huá nalichuhuinán huantu aquit quimpalacata. <sup>27</sup> Huixinín na naquilalichuhuinánahu nac xlacatincán xlihuak cristianos porque huixinín ankalhiná quilatalatapulinítáhu hasta lata aquit ctimatúzquilh quintascújut.

## 16

<sup>1</sup> 'Huá xpalacata chuná aquit ccalihuanimán laqui huixinín ni nalipuhuanátit acxni chuná nacaakspulayán. <sup>2</sup> Pus huixinín nacatamacxtucanátit nac xpusiculancán judíos, y hasta nachán quilhtamacú acxni nacamaknicanátit caj quimpalacata, xahuachí amá huanti nacamakniyan xlá hasta nalacpuhuán pi chuná tlahuanima aktum litlán Dios. <sup>3</sup> Huá chuná xlacán ncalitlahuayán porque ni talakapasa Quintlaticán Dios y nipara aquit quintalakapasa para cana aquit Xkahuasa. <sup>4</sup> Pus huá chuná ccalihuanimán laqui acxni nalakchán quilhtamacú acxni chuná nakantaxtuy huixinín na nalacapastacátit pi aquit alisok aya ccamacatzininitán lanchú.

### *Xtascújut Espíritu Santo huantu tlahuay nac cquilatamatcán*

'Xapulh aquit nitu ccahuanín porque lacxtum xaccatalamán y aquit man xaccamak takalmán. <sup>5</sup> Pero lanchú juerza ccahuanimán porque aya lakchanit quilhtamacú acxni aquit camapá antaní huilachá Quintlat huanti quimacaminit laqui na antá lacxtum nactahuilayachá. Pero nipara chatum xquinkalhásquilh la huixinín nícu luu cama, <sup>6</sup> porque nac minacujcán luu xlicana lilipuhuampátit caj xpalacata huantu aquit lanchú ccahuanín. <sup>7</sup> Luu xlicana lacatancs ccahuanian pi para aquit ni nacán nac akapún, necxnicú caticalakmín amá Espíritu Santo huanti nacamaktayayán y nacamauxcanian nac milatamatcán, pus huá ccalihuanian pi luu xlasquinca aquit nacán laqui naccamacaminian huanti nacamaktayayán. <sup>8</sup> Acxni xlá namín nac caquilhtamacú y namatzuquiy xtascújut nac milatamatcán, xlá luu lacatancs nacamakataksniy cristianos huanti nichuná talacpuhuán pi xlicana huak tamaklakalhinanit, y na camacatziníy lácu lacasquín Dios akstítum natalatamay xcamanán, y nachuna litúm xlá nacamacatziníy lata lácu Dios amaj camaxokoniy xpalacata xcuentajcán xlihuak cristianos. <sup>9</sup> Antá amaj talitaisyuy tícu luu amaj talaktzankay xpalacata xtalakalhin

porque ni quintalipahuán aquit, <sup>10</sup> y nachuna litúm xlá ámaj camasiyuniy cristianos lácu Dios tlán camaktayay xlihuak huanti akstitum talatamaputún nac xlatatín porque aquit antiyá clakama y huixinín niaj caquintilaucxilhui. <sup>11</sup> Xlá nā nacamaçatziniy cristianos huanti akatiyuj talilay xpalacata xtalakalhincán pi niaj xlixokonutcán porque amá akskahuini huanti mapeksinán uú nac caquilhtamacú aya laclhcahuilicanit huak lata tu namaxokonicán.

<sup>12</sup> 'Luu lhuhuacú huí huantu aquit ccalitachuhuínamputunán, pero huixinín ni huak catiakatakskótit lanchú. <sup>13</sup> Huata lanchú ni naj caticahuanín, mejor xatlán cakalhítit hasta acxni namín Espíritu Santo huanti kalhiy huak xatancs talacapastacni huantu huixinín catziputunátit. Xlá ni caticahuínalh huantu caj sacstu xlacata, pus huata xlá huá nahuán huantu kaxmatnit nac xpaxtún Quintlaticán Dios, xahuachí xlá nacamaçatziniyán makapitzín huantu nalay acalistán nac caquilhtamacú. <sup>14</sup> Huá umá Espíritu Santo nacamaçatziniyán lácu aquit naquilaçacninaníyáhu porque luu caj xmanhuá huantu quintalacapastacni nacamaakataksnikoyán. <sup>15</sup> Lata tu kalhiy xlitlihueke chu xtalacapastacni Quintlat huak quimaxquinit, y luu lacxtum ccalhiyáhu quintalacapastacnicán, pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi amá Espíritu Santo caj luu xman quintalacapastacni aquit camaj maxquiy laqui huixinín nacamaakataksnikoyán.

<sup>16</sup> 'Niaj luu makas quilhtamacú aquit aya canittá nahuán y huixinín niaj caquintilaucxilhui, pero ni limakas litúm quilhtamacú y amaktum naquilaucxilparayáhu.

### *Amá xtalipuhuancán luu aktum tapaxuhuán naquitaxtuy*

<sup>17</sup> Amakolh xdiscipulos ni taakataksli xtachuhuín, y sacstucán tzúculh talakalhasquín: —¿Lácu la eé tu luu quincahuaniputunán? Huan pi caj xamaktum niaj catiucxilhui, y ni limakas chú mat naucxilparayáhu porque xlá mat naán antaní huilachá Quintlaticán Dios. <sup>18</sup> ¿Túcu luu huaniputún, huan pi caj puntzú niaj catiucxilhui? Pus aquinín nipara tzinú cakataksáhu huantu xlá quincalitachuhuínamán.

<sup>19</sup> Jesús tuncán cátzilh pi huintú xtakalhasquimputún porque xlacán ni xtaakataksmánalh huantu xlá xcalitachuhuínama, pus huá chiné calihuánilh:

—Aquit aya ccahuanín pi niaj makas quilhtamacú niaj caquintilaucxilhui, pero chú ni limakas litúm naquilaucxilparayáhu. ¿Lácu pi huá umá huixinín catziputunátit lácu luu naquitaxtuy? <sup>20</sup> Luu xlicana ccahuaníyán pi huixinín luu natasayátit y nalipuhuanátit, pero xamakapitzín huanti ni quintalipahuán xlacán natalipaxuhuay huantu aquit ámaj quiokspulay. Pero masqui huixinín luu snun lipuhuampátit nahuán, acxni chú naquilaucxilparayáhu, amá mintalipuhuancán luu aktum tapaxuhuán naquitaxtuy.

<sup>21</sup> Chatum puscat luu xlicana lipuhuán acxni amaj malakatuncuhuínán porque xlá stalanca catziy pi aya lakchanit quilhtamacú lata natzucuy mapatiníy amá xtacatzanájuat; pero chú acalistán acxni nalacachinkoy amá actzu cskata amá puscat napatzankakoy amá xtacatzanájuat huantu lan mapatinilh, caj lata xtapaxuhuán porque xlá aya huí actzu xkahuasa nac caquilhtamacú. <sup>22</sup> Pus nachuná chú huixinín lan nalipuhuanátit lanchú, pero aquit naccatasiyuniparayán amaktum, chu amá minacujcán nakalhiy aktum tapaxuhuán, y amá mintapaxuhuancán nitícu lay caticamalactlahuín.

<sup>23</sup> 'Acxni nalakchán amá quilhtamacú, huixinín niaj tu caquintilakalhasquíhu cumu lanchú quilakalhasquimanáhu uú lihuán ccaalamán, pero xlicana ccahuaníyán pi Quintlat huak nacamaxquiyán lata túcu huixinín nasquiniyátit nac quintacuhuini.

<sup>24</sup> Hasta chú huixinín nitú a squiniyátit Quintlat nac quintacuhuini, pus aquit ccahuaníyán pi casquinitit huantu maclacasquimpátit, xlicana pi namaklhtinanátit laqui chuná huixinín atzinú lan nalipaxuhuayátit pi quilalipahuanáhu.

### *Jesús makatlajakonit huantu malaktzankenán nac caquilhtamacú*

<sup>25</sup> 'Aquit ni ccatziy para huixinín huak akatakspátit huantu ccahuanimán, porque ni huak ccamalacaputuncuhuínimán, huata caj catuhuá ccaamalacastucnimán y chuná



ni luu pála akataksátit; pero namín quilhtamacú acxni niaj luu xlicasquinca chuna cacticalitachuhuínán porque aquit luu lacatancs naccalitachuhuínán huantu xlá luu xlakstu Quintlat. <sup>26</sup> Amá quilhtamacú acxni huixinín para túcu nasquiniyátit Quintlat nac quintacuhuini xlá nacamaxquiyán, y ni xlicasquinca para aquit luu naclimakatzankey caj huantu milacatacán porque xlá huak calakapasa huanti aquit quintalipahuán. <sup>27</sup> Quintlaticán luu capaxquiyán porque huixinín na quilapaxquiyáhu aquit, xahuachí cumu huixinín canajlanitátit pi aquit cminitanchá nac xpaxtún. <sup>28</sup> Aquit antá ctacaxnitanchá nac akapún laqui nacmín latamay uu nac caquilhtamacú, pero chú cámaj makxteka eé caquilhtamacú laqui naclakamparay antaní huilachá Quintlat.

<sup>29</sup> Xdiscípulos chiné tahuánilh:

—Chú xlá luu lacatancs quilatachuhuínamanáhu, y nipara caj túcu tamalacastúcpat mintachuhuín huantu luu nilay naliakataksán. <sup>30</sup> Lanchú aya ccatzimanáhu pi lata túcu huix huak catziya y ni xajuerza para túcu nalikalhtzaksayán para túcu nakalhasquimpunán chicá para túcu ni catziya. Pus hasta huá chú luu lacatancs clitalulokáhu clicanajlayáhu pi xlicana huix antá tanitampi nac xpaxtún Dios.

<sup>31</sup> Jesús cakálhtilh:

—¿Pus luu xlicana chinchú hasta acu canajlayátit? <sup>32</sup> Aquit lacatancs ccahuaniyán pi lakchama quilhtamacú y lanchujá aya lakchanit hora acxni huixinín huak naquilatzalamakanáhu, chatum chatum nachipay xtiji y natzalayátit xlicana hasta quecstu naquilamakxtekáhu; pero ni luu quecstu cactitamáxtekli porque Quintlat ankalhiná lama nac quilatámat. <sup>33</sup> Huá xpalacata chuna ccalitakalhchuhuínamán laqui acxni luu akatiyuj nalayátit caj xlacata huantu naquiofspulay, huixinín tlan namaklhtinanátit lanca tacácsuat y licamama caj xlacata cumu lacxtum quilatatalacastucnitáhu. Uú nac caquilhtamacú ni tzanká ti nacamaPATiniyán nacaputzaniyán taaklhúhuít, pero huixinín cakalhítit licamama porque aquit aya clactlahuanit xlitlihueke huanti mapeksinán nac caquilhtamacú.

## 17

### *Jesús huaniy Dios cacamaktákalhli huanti talipahuán*

<sup>1</sup> Acxni chuna catachuhuínankolh xdiscípulos, Jesús lálalh nac akapún y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Papá Dios, aquit minkahuasa, aya lakchanit lanchú quilhtamacú acxni aquit nacpatinán, pus huata mejor lanchú cacamasiyuni xlihuak cristianos pi aquit na calhiy lanca quilitlihueke, laqui chuna huak natalakachixcuhuiyán caj quimpalacata. <sup>2</sup> Porque xlicana huix quimaxquinita limaPEKSÍN y litlihueke laqui naccamaxquiy amá xasasti latámat huantu necxni laksputa xlihuak huanti huix calacsacnita laqui naquintalipahuán. <sup>3</sup> Pero para huintí lacasquín nakalhiy amá latámat huantu necxni laksputa luu xlicana xlicasquinca pi pulh nalakapasán y nacanaajlay pi caj xman mecstu huix Dios huanti lápat niti achatum, y nachuna litúm naquilakapasa y nacanaajlay pi aquit amá Jesucristo huanti huix macatanita.

<sup>4</sup> Aquit aya cmasiyunit nac xlatatincán cristianos amá lanca litlihueke huantu huix kalhiya porque aquit aya cmaKantaxtikonit amá quintascújut huantu huix quintilakmacata naclahuay. <sup>5</sup> Pus lanchú caquimaxquipara antá nac mimpaxtún amá lanca litlihueke huantu aquit xackalhiy acxni antá xactalamachán hasta lata nia xmalacatzuquiyáhu tuncán caquilhtamacú.

<sup>6</sup> Aquit ccamacatzininít umakolh mincamanán huak lata lácu huix kalhiya mintalacapastacni; xlacán aya xtalaktzankatayanit uú nac caquilhtamacú pero huix calacsacxtu y calakmaxtu, huix chú quimacamaxqui laqui nacmaktakalhniyán, y cumu huix luu xpuchinacán xlacán takalhaxmatnit mintapéksit. <sup>7</sup> Xlacán aya tacatziy pi xlihuak quilitlihueke chu quintalacapastacni antá minitanchá nac akapún antaní huix huilapi.

<sup>8</sup> Aquit lihuana ccamasiyuninít amá mintapéksit huantu huix quimaxquinita, xlacán luu aktum tapaxuhuán tamakhtinanít, xahuachí xlacán luu tacanajlanít pì aquit cminitanchá antaní huix huilapi y huix quimacatanita.

<sup>9</sup> Aquit luu xlicana climakatzankeyán xlacata pí cacamaktaya huanti quintalipahuán; aquit nì huá climakatzankemán amakolh cristianos xala uú caquilhtamacú huanti nì talakpaliputún laclixcájnít xtalacapastacnicán, huata huá ccalimakatzankeyán xpalacatacán huanti huix quintimaxqui laqui naccalakmaxtuy porque huix xpuchinacán. <sup>10</sup> Xlacán luu quintalipahuán porque huix quimaxquinita laqui naccamapeksiy, porque lata túcu huix mapeksiya aquit nachuná tlan cmapeksiy, y chuná stalanca tasiyuy pì aquinín acxtum mapeksinanáhu.

<sup>11</sup> Aquit niaj makas cactilatámah uú nac caquilhtamacú porque clakamachán antaní huix huilapi, pero huatunín antacú uú natatamaxteka nac caquilhtamacú. Papá Dios huix ankalhiná tlan kalhiya mintapuhuán, aquit xlihuak quinacú climakatzankeyán xlacata huix cacamaktákalhti y cacamauxcáni umakolh cristianos huanti huix quimaxquinita laqui luu lakxtum catalachá nac xtapaxquitcán cumu lámpara chatumá catahuanchá xtachuná cumu la huix chu aquit luu lakxtum lamanáhu porque luu lapaxquiyaáhu. <sup>12</sup> Acxni aquit lacxtum xacatalama uú nac caquilhtamacú umakolh mincamanán huanti huix quimaquentajlinita, aquit lihuana ccamaktákalhli y nìpara chatum laktzánkalh, caj xmanhuá laktzánkalh amá huanti aya xlilaktzánkat xuanít laqui chuná likantáxtulh huantu makán titalichuhuínalh profetas y chuná tatzoknít nac likalhtahuaka.

<sup>13</sup> Lanchú aquit aya camachá antaní huix huilapi, pero huá xpalacata chuná clihuanimán lihuán clamajcú uú nac caquilhtamacú laqui xlacán natakaxmata y lacxtum naquintatapaxuhuay amá lanca tapaxuhuán huantu aquit ckalhiy. <sup>14</sup> Aquit ccalitachuhuinanít mintachuhuín, xlacán luu ya tapaxuhuán takaxmatnít, huá xpalacata calisitzinicán uú nac caquilhtamacú porque xlacán niaj antá uú tatapeksiy xtachuná cumu la aquit na nì uú xalac caquilhtamacú. <sup>15</sup> Aquit nì cuanimán para cacatamacxtu uú nac caquilhtamacú, huata caj xman clacasquín cacamaktákalhti y cacamaktaya laqui nì nacamakatlajay akskahuiní y nì nacamatlahuiy talakalhín. <sup>16</sup> Cumu la aquit nichuná ckalhiy quintalacapastacni cumu la takalhíy huanti uú xala caquilhtamacú, pus xlacán na niaj chuná takalhíy xtalacapastacnicán. <sup>17</sup> Ccamasiyuni lácu akstitum natalén xtalacapastacnicán nac milacatín, porque caj xmanhuá mintachuhuín tlan nacalimasiyuniya xanicuma tlan tiji porque mintachuhuín xlicana talulóktat. <sup>18</sup> Chuná cumu la huix quimacatanita uú nac caquilhtamacú nac xlakstipán cristianos huanti nì talakapasán, nachuná chú aquit ccamacán nac xlakstipancán amakolh cristianos huanti nì talakapasán. <sup>19</sup> Y caj xpalacatacán masqui aquit ccamamaxquinítan quilatámat laqui nachuná xlacán maktum pì natamacamaxquiyan xlatamatcán laqui luu milá nahuán, porque xlacán aya talakapasa huantu xlicana xatlán mintalacapastacni.

<sup>20</sup> Nachunalitúm climakatzankeyán xlihuak amakolh cristianos huanti nì naj quintalipahuán, pero huanti naquintalipahuancú acxni natakaxmata xtachuhuincán huanti naquintaliakchuhuínán. <sup>21</sup> Papá Dios, aquit climakatzankeyán xpalacata xlihuak cristianos huanti aquit naquintalipahuán laqui luu lakxtum catalachá nac xtapaxquitcán, cumu lámpara chatumá catahuanchá nachuná cumu la huix chu aquit luu lakxtum lamanáhu porque luu lapaxquiyaáhu. Xlicana luu cacamalaxtumichá amá tapaxquit, laqui amakolh cristianos huanti xalaktzánkán talamána nac caquilhtamacú nataucxilha huantu aquit ctlahuanít nac xlatamatcán, y laqui chuná natacatziy pì xlicana huix quimacatanita. <sup>22</sup> Aquit aya luu lacatancs ccahuaninít lata lácu huí xatlán talacapastacni huantu huix chú aquit kalhiyaáhu, laqui chuná xlacán luu lakxtum natalatamay y natalapaxqui y cumu la aquinín lakxtum lamanáhu. <sup>23</sup> Xlicána aquinín ankalhiná luu lacxtum catziyaáhu, aquit nachuná ccatalamaj nahuán para xlacán luu

lakxtum nacatlahuay tapaxquit, y amakolh cristianos huanti xalaktzankán talamána nac caquilhtamacú, acxni xlacán nataucxilha huantu aquit ctlahuanit nac xlatamatcán acxnicú xlacán natacatziy pi xlicana huix quimacatanita, y na natacatziy pi xlicana huix luu capaxquiya nachuná cumu la aquit quimpaxquiya.

<sup>24</sup> Huá umakolh mincamanán huanti huix quimacamaxquinita laqui xlacán naquin-talipahuán, pus aquit clacasquin pi antaní aquit cámaj tahuilay nac quimpumapeksín, na antá xlacán lacxtum xquintatatahuilachá laqui nataucxilha amá lanca quililtli-hueke huantu aquit nackalhiparay; huá xpalacata huix quilimaxqui cumu luu xlicana quimpaxquiya, na ankalhiná quimpaxquinita hasta lata niá xmalacatzuquiyáhu caquilhtamacú. <sup>25</sup> Papá, xlicana huix luu tlan catziya, pero amakolh cristianos huanti xalaktzankán talamána uú nac caquilhtamacú xlacán ni talakapasán, pero aquit xlá clakapasán y umakolh quidiscipulos xlacán aya tacatziy pi huix quimacatanita. <sup>26</sup> Aquit aya ccamasiyuninít huantu luu xalacuán mintalacapastacni, y aquit chunacú nactacamasiyuniy huantu huix lakatiya, laqui amá lanca tapaxquit huantu aquinín kalhiyáhu nachuná xlacán natalakhiy, y laqui aquit tlan nactahuilay nac xnacujcán.

## 18

### *Tachín lencán Jesús*

*(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)*

<sup>1</sup> Acxni chuná huankolh eé tachuhuín, Jesús catatáxtulh xdiscipulos y táalh aliqilhtutu puxka huanicán Cedrón. Antá lacatzú xuí aktum púcuxtu y antá lan xchancanít quihui, huata antá xlá catatanuchá. <sup>2</sup> Judas huanti xámaj macamastay Jesús xlá na xlakapasnán nac amá púcuxtu cumu Jesús maklhuhua antá xcatatamacxtuminít xdiscipulos. <sup>3</sup> Caj lipuntzú Judas putum catáchilh tropa xahua policías huanti xtama-lakachanít xanapuxcun cura chu fariseos, amakolh tropa huak xtalén xmachitajcán chú xlamparajcán huantu xtalimakskoán. <sup>4</sup> Y cumu Jesús aya xcatziy huantu xlá xámaj akspulay, acxni xlacán niá xtalakchán alh calakapaxtoka y chiné cakalhásquilh:

—¿Tícu putzayátit?

<sup>5</sup> Xlacán takalhtínalh:

—¡Cputzamanáhu Jesús xalac Nazaret!

Jesús cahúanilh:

—Aquit tamá chixcú huanti huixinín putzapátit.

<sup>6</sup> Acxni Jesús cahúanilh: “Aquit tamá chixcú huanti huixinín putzapátit”, xlacán tzinú tampuniáj táalh y tatamachá nac catiyatni. Y amá Judas huanti xliakskahuinima Jesús xlá na antá xmaklaya y huak xucxilhma huantu xquitaxtuma. <sup>7</sup> Huata Jesús cakalhas-quimpá:

—¿Pus tícu luu putzayátit?

Xlacán chiné takálhtilh:

—Cputzamanáhu Jesús xalac Nazaret.

<sup>8</sup> Jesús cahúanilh:

—Pus aya ccahuanín pi aquit tamá chixcú huanti huixinín putzayátit. Pus para xlicana aquit quilaputzayáhu pus cacamaxquítit talacasquin umakolh lacchixcuhuín huanti aquit quintatalapulay xlacata pi catáalh.

<sup>9</sup> Chuná likantáxtulh amá tachuhuín huantu tíhua Jesús acxni xkalhtahuakanima Quintlaticán Dios y chiné huánilh: “Papá Dios, huantu huix quimacuentajlinita, lihuana cmaktákalhli y nipara chatum laktzánkalh.” <sup>10</sup> Huata Simón Pedro xmarktayaputún Jesús xlá xtat tláhuah xmachita y maktum tankapicáctilh xtakén chatum chixcú xuanicán Malco, umá chixcú na huá xtasacua xuanit xapuxcu cura. <sup>11</sup> Jesús huánilh Pedro:

—Camanupara mimachita nac xputanún; cumu para Quintlat Dios chuná lacasquín pī aquit nacmaklhtinán putum amá tapatín huantu xlá laclhcahuilīnīt caj quimpalacata, ¿lácu pī nīlay chinchú cactipátīlh?

*Jesús lichancán nac xlatatín xapuxcu cura*  
(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54; Lucas 22.54)

<sup>12</sup> Amakolh soldados chu comandante xahua xpoliciascán judíos, putum tachípalh Jesús, tamacáchīlh y tachín tálelh. <sup>13</sup> Anta títum talíchalh nac xchic Anás; huá umá Anás xputiyatlāt xuanīt Caifás, y luu acxnī chú xlakchanīt amá cata lata xlá nascuja cumu la xapuxcu cura. <sup>14</sup> Y nā huatiya litúm tamá Caifás huanti chiné ticalimakalhchuhuīnīlh judíos: “Xalihuaca tlan pī caj chatum chixcú nanīy y nī xliputum quimpulatamancán catilaktzánkalh.”

*Pedro nī litayay para lakapasa Jesús*  
(Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)

<sup>15</sup> Simón Pedro chu chatum litúm xtamakalhtahuakén Jesús lacatzú xtastalanitīlhay, pero amá chatum litúm xtamakalhtahuakén juerza tzinú xlilakapasa amá xapuxcu cura, pus xlá maxquicalh talacasquín nā natanuyachá acxnī manuca Jesús. <sup>16</sup> Pero Pedro xlá nī maxquicalh talacasquín natanuy y antá xlaya nac xaquilhtín málacchi. Caj lipuntzú amá xtamakalhtahuakén Jesús táxtulh laquī natachuhuīnán huanti xapuxcu squitihuīná huanti xmarktakalhnama nac málacchi y tatánulh Pedro. <sup>17</sup> Acxnī amá squitihuīná úcxīhli Pedro chiné kalhásquīlh:

—Caj lámpara nā xtamakalhtahuakén huix amá chixcú huanti lichíncalh lanchú.

Huata Pedro kálhtīlh:

—¡Nī aquit!

<sup>18</sup> Cumu amá quilhtamacú marí xlonknuma catzīsni, amakolh policías xahua putum tasacuán huanti antá xtascujmánalh xtamalhcuyunīt y antá putum xtaskománalh, huata Pedro nā antá tachókolh y tzúculh cataskón nac lhcúyat.

*Xanapuxcun cura tamakalhapaliy Jesús*  
(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)

<sup>19</sup> Nac xpulacni chiqui antaní xtamacnucanīt Jesús, amá xapuxcu cura tzúculh makalhapaliy y kalhásquīlh tícuā xuanīt xtamakalhtahuakén y túcu xlá xcalimakalhchuhuīnīy cristianos. <sup>20</sup> Jesús chiné kálhtīlh:

—Huak lata túcu ccalimakalhchuhuīnīnīt cristianos nī tzeq ccahuaninīt, pus cchuhuinānīt nac xpusiculancán judíos antaní tzamacán, chu nac lanca pusiculan uú nac Jerusalén antanīcu tatamacxtumīy lhuhua cristianos. <sup>21</sup> Pus ¿túcu chú xpalacata aquit quilīkalhasquina? Huata mejor huá cacakalhásquinti huanti quintakaxmatnīnīt quintachuīn y huá catahuanín huantu aquit clīchuhuīnanīt.

<sup>22</sup> Chatum policía huanti cscujma nac lanca pusiculan, acxnī xlá káxmatli huantu kalhtínalh Jesús, maktum loks lacpītláhuālh y chiné huánīlh:

—Laquī alimaktum nīaj necxni chuná nakalhtiya chatum xapuxcu cura.

<sup>23</sup> Jesús chiné kálhtīlh:

—Para túcu nītlán cuá caquihuani, pero para tancs huantu aquit cchuhuīnalh, ¿túcu xpalacata quilīhuilīniya?

<sup>24</sup> Jesús xtamacachīnīt acxnī makalhapalīlh Anás, y chunacú xtamacachīnīt malakachānīlh Caifás huanti nā xapuxcu cura xuanīt.

*Pedro huan xlimaktutu pī nī lakapasa Jesús*  
(Mateo 26.71-75; Marcos 14.69-72; Lucas 22.58-62)

<sup>25</sup> Pedro antacú xlaya antaní xmalhcuyucanīt, y antá putum xtaskománalh y caj xamaktum chiné takalhásquīlh:

—¿Lácu pī nī huix xtamakalhtahuakén amá chixcú huanti tachín lichinca?

Pedro ni litáyalh y chiné cahúanilh:

—Ni aquit.

<sup>26</sup> Antá xlaya chaṭum xtasacua xapuxcu cura xlá xlitalakapasni xuanit amá chixcú huanti xtankapicactinít xtakén Pedro, xlá chiné huánilh:

—Pero ¿lácu ni huix nahuán? ¿Lácu pi ni cucxilhni acxni antá putum xtalayapítit lata lan cachancanít quihui?

<sup>27</sup> Chuná liaklhuhuatnampá Pedro y huá pi ni xlakapasa. Acxnitiyá tásalh tantum puyu.

### *Pilato makalhaliy Jesús*

*(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-5)*

<sup>28</sup> Aya xtzucunittá xkakay acxni tamacxtúcalh Jesús nac xchic Caifás y léncalh nac xpumapeksín gobernador romano xuanicán Pilato. Amaḱolh judíos ni tatánulh nac xpumapeksín laqui mat ni nataxcajualay, porque chuná xtalismaninít, y laqui chuná tlan natahuay xtahujacán huantu natalilakachixcuhuinán cakotanún nac xapaxcua taakspuntzalín. <sup>29</sup> Pus huata huá Pilato man taxtuchi y chiné cahúanilh:

—¿Túcu limalacapuyátit eé chixcú?

<sup>30</sup> Xlacán takalhtínalh:

—Para xlá ni tlahuanit cahuá lanca talakalhín ni xacticalimín laqui huix man nahuana lácu napatínán.

<sup>31</sup> Pilato cahanipá:

—¿Lácu pi ni kalhiyátit huixinín limapeksín huantu quilhpaiyátit? Pus calipimparátit y man camapatinítit huixinín.

Amaḱolh judíos takalhtínalh:

—Xlicana ckalhiyáhu quilimapeksincán y aquinín clacasquináhu pi naníy eé chixcú, pero aquinín judíos ni ckalhiyáhu derecho para tícu nacmakniyáhu para ni huix chuná nalimapeksinana.

<sup>32</sup> Pus chuná likantáxtulh huantu xapulh xlichuhuinanít Jesús lácu xámaj patínán y xamácalh maknicán. <sup>33</sup> Pilato tanupá nac xpumapeksín, tasánilh Jesús y chiné kalhás-quilh:

—¿Pi xlicana huix xreycán judíos?

<sup>34</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Lácu pi caj mintapuhuán maṣqui chuná quinkalhasquímpat, osuchí caj huí tunu huanti litachuhuinanítán?

<sup>35</sup> Pilato kálhtilh:

—¿Lácu pi na judío aquit! Huanti mintachiqui chu xanapuxcun cura huanti taliminítán uú. ¿Túcu chí tlahuanítá?

<sup>36</sup> Jesús kálhtilh:

—Quimpumapeksín ni antá uú xala caquilhtamacú, para antá cahuá, huanti quinta-lipahuán xquintitamaklhtínalh y ni xtamástalh quilhtamacú naquinchipacán; maṣqui luu xlicana aquit rey pero quimpumapeksín ni antá uú xala caquilhtamacú.

<sup>37</sup> Entonces Pilato huánilh:

—¿Pi xlicana huix rey?

Jesús kálhtilh:

—Para aquit rey cahuá cumu la catziputuna, tlan quitaxtuy. Pero huata huá clímilh skatán uú nac caquilhtamacú laqui nacmacatzinínán huantu talulóktat, y putum huanti takalhaxmata huantu tlan talacapaṣtacni xlacán tatlahuay huantu cuán.

<sup>38</sup> Pilato huánilh:

—Pero, ¿pi anán cahuá huanti xcátzilh huantu talulóktat?

### *Lilhcacán Jesús pi namaknicán*

*(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)*



Y la chuhuinankolh Pilato tuncán táxtulh y ampaj catachuhuinán judíos y chiné cahuanilh:

—Aquit ni cmaclaniy xcuenta huantu nacliya huay eé chixcú. <sup>39</sup> Pero huixinín judíos lisaninítatit quilasquiniyáhu cata cata nacmakxteka chatum tachín nac xapaxcua taakspuntzalín, pus para huixinín lacasquinátit ucma xteka xreycán judíos.

<sup>40</sup> Pero amakolh lacchixcuhuín putum taquilhminchá y chiné tahuánilh:

—¡Ni camá xtekti huá! ¡Huata mejor camá xtekti Barrabás!

Amá Barrabás kalhaná xuanit xahua makniná.

## 19

### *Jesús lan likalkamanancán*

<sup>1</sup> Pilato calimapéksilh tropa xlacata nataliaklhchasnoka Jesús kantum latigo. <sup>2</sup> Pero huata amakolh tropa atzinú lan talikamánalh, tákonxli lhtucún cumu la corona, taacuíilh, y tamalhákelh mactum xatlán lhakat xapustapuhua xtachuná cumu la xla rey. <sup>3</sup> Putum talaktalacatzúhuilh y chiné tzúculh talikalkamanán:

—¡Cane xnicahuá calatámalh xreycán judíos!

Chuná la xtalikalkamanamánalh nachuná xtakalhtukaxiy.

<sup>4</sup> Pilato calaktaxtupá judíos y chiné cahuanilh:

—Aquit ctamacxtumaparachi eé chixcú laqui nacatziyátit pi ni cmaclanima xtalakalhín huantu nacliya huay.

<sup>5</sup> Jesús taxtuchi, xlá xacuí xalhtucún corona y nachuná clhakanit amá xapustapuhua clhákat, y Pilato chiné cahuanilh:

—Pus huí chú eé chixcú aquit ccamacamaxquiyan.

<sup>6</sup> Pero amakolh judíos chu xanapuxcun cura acxni taúcxilhli, palha tzúculh tamatasiy y chiné xtaquilhuamánalh:

—¡Capekextokohuaca nac cruz! ¡Capekextokohuaca nac cruz!

Pilato cakálhtilh:

—Huata calipítit y man capekextokohuacátit huixinín porque aquit nitu cmaclaniy xtalakalhín huantu nacliya huay.

<sup>7</sup> Amakolh judíos takalhtinampá:

—Pus xlicana chuná xliat porque nac limapeksín huantu aquinín quilhpaiyáhu antá quincahuaniyan pi umá chixcú juerza naniy porque xlá talalacataquinít Dios, porque xlá huan pi mat huá Xkahuasa Dios.

<sup>8</sup> Acxni Pilato káxmatli amá tachuhuín xlá atzinú lihuaca tzúculh pecuán. <sup>9</sup> Huata tamacnupará Jesús nac xpulacni xpumapeksín y antá chiné kalhásquilh:

—Luu xlicana caquihuani tícu huix y nícu tanítampi. ¿Nícu xalá huix?

Jesús nitúcu kálhtilh. <sup>10</sup> Pilato chiné huanipá:

—Aquit nipara tzinú quinkalhtiputuna. ¿Lácu pi ni catziya pi aquit calhiy limapeksín tlan naclimapeksinán xlacata camakxtekcanti osuchí capekextokohuacacanti nac cruz para aquit chuná naclacasquin?

<sup>11</sup> Jesús chiné kálhtilh:

—Huix ni kalhiya cahúa tamá limapeksín para ni huá Dios xtimaxquin. Pero amakolh cristianos huanti quintaliminit nac mimpumapeksín laqui naquimakalhapaliya, atzinú xlacán luu lhuhua takalhiy xtalakalhincán ni xachuná huix.

<sup>12</sup> Lá kaxmatkolh Pilato xtachuhuín Jesús, xlá timakxtekpútulh pero amakolh judíos chiné taquilhánilh:

—¡Para huix namaxkteka tamá chixcú ni xlicana luu tatayaya huanti caj xmanhuá chatum huí gobierno xalac Roma, porque latachá tícu nahuán pi na rey litaxtuputún, pus xlá caj talalacataquina gobierno!

<sup>13</sup> Acxni káxmatli pi huí huantu xtalitanuniy judíos maṭamacxtuninampá Jesús nac quilhtín, y Pilato táhui nac xputáhuilh antaní xcalacaxtlahuay huantu xcamalacapucán, eé pumapeksín nac xatachuhuín hebreo xuanicán Gabata, y umá tachuhuín huamputún Çatalaktzapsni. <sup>14</sup> Maṭ cumu ni maṭas natastunún amá quilhtamacú xtaṃakotanín xapaxcua taakspuntzalín, acxni Pilato chiné çahuánilh amaṃkolh lacchixcuhuín:

—¡Caucxílhiti chú mireycán!

<sup>15</sup> Pero judíos chiné takalhtínalh:

—¡Camakni! ¡Capekextokohuaca nac cruz!

Pilato çahuanipá:

—Pero ¿lácu nacliṭpekextokohuacay mireycán?

Huata xanapuxcun cura takalhtínalh:

—¡Aquinín xmanhuá ckalhiyáhu çatun rey, caj xman lanca gobierno huanti caj sacstu huí nac Roma!

<sup>16</sup> Pilato niaj cátzilh lácu nacakalhtiy y çamacamáxquilh Jesús xlacata natapekextokohuacay, y xlacán tálelh.

### *Jesús pekextokohuacacán nac cruz*

*(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)*

<sup>17</sup> Amaṃkolh lacchixcuhuín tatamáxtulh tuncán Jesús y xtaṃacuquiniṭ kantun tzinca cruz, y antá léncalh nac aktun kestín xuanicán Nac Xaclúcut Nin. (Eé kestín nac xatachuhuín hebreo xuanicán Gólgota.) <sup>18</sup> Y antá pekextokohuacácalh Jesús nac cruz, xahua çatiy tachín na çapekextokohuacácalh çatun paṃtutu paṃtutu. <sup>19</sup> Pilato maṭpeksínalh catzókca piṭzū páklhät y caxtokohuacácalh nac xacpún xcruz Jesús y antá chiné xtatzokniṭ: “Huá eé Jesús xalac Nazaret, xreycán judíos.” <sup>20</sup> Cumu amá kestín antanícu pekextokohuacácalh Jesús lacatzú xuanit nac xacachiquín Jerusalén lhuḥua judíos xtalitaxtumánalh antá, y huak tlan talikalhtahuákalh amá tamacatzinín porque tzóckalh nac xatachuhuín hebreo, latín y griego, laquṭ xlihuak huanti natalikalhtahuakay nataakataksa. <sup>21</sup> Amaṃkolh xanapuxcun cura ni tamaṭlantilh la maṭzoknínalh Pilato, huata laḥihuán talákalh y chiné tahuánilh:

—Niçhuná xtítzokti para xreycán judíos, huata mejor xtítzokti pi xreycán judíos xlitaxtuputún.

<sup>22</sup> Pilato çakálhtilh:

—Huantu aquit ctzokniṭ, xatatzokni tamáxtekli y niṭi catilactláhualh y chunatiyá natamakxteka.

<sup>23</sup> Acalistán amaṃkolh tropa acxni tapekextokohuacakoḥ Jesús tasácnilh clhákat pumakataṭi tatlahuánilh y lamapajpitzínilh çatunu çatunu. Pero xmactahuaca niṭi xtatzapaniṭ xamactumínica xuanit. <sup>24</sup> Xlacán chiné tzúculh talahuaniy:

—Niaj calacxtitui, huata mejor caj calimacáhu suerte aver xatícu luu nalakchán.

Chuná likantáxtulh huantu xtatzokniṭ nac likalhtahuaka antaní chiné huan: “Pulh tamapajpitzilh quilhákat, y talimácalh suerte quimactahuaca laquṭ para xatícu luu nalakchán.” Pus xliçana pi çhuná tatláhualh tropa.

<sup>25</sup> Lacatzú nac xtantún cruz xtayánalh xtzí Jesús chu xnapa, xahua María xpusçat Cleofas, y María Magdalena. <sup>26</sup> Acxni Jesús úcxilhli pi antá xtayánalh lacatzú nac xtantún cruz xtzí y amá xdiscípulo huanti luu xpaxquiy, chiné huánilh xtzí:

—¡Ná! Huanchú tamá la minkahuasa nalipulhcaya.

<sup>27</sup> Acalistán chiné huánilh xdiscípulo:

—¡Tata, huanchú tamá la mintzí namaktakalha!

Y amá xdiscípulo cuentájlalh xtzí Jesús.

### *Jesús acnitàhuacay nac cruz*

*(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)*

<sup>28</sup> Jesús aya xcatziy pi huak xmakantaxtikonit huantu xtatzoktahuilanit nac likalhtahuaka caj huantu xpalacata, pero laqui nitúcu nataakxtektahuilay chiné huá:

—Ckalhputima.

<sup>29</sup> Antá lacatzú xyahuacanit patum xalu stap xuí vinagre, chatum chixcú lílupli panámac, maakánulh nac kantum lasasa la kátit huanicán hisopo y lichéxnilh hasta nac xquilhni Jesús. <sup>30</sup> Acxni xlá hualh actzú vinagre chiné huá:

—Chú aya huak kantaxtunit

Acxnitiyá quilhputaj tláhualh xakxaka y nilh.

### *Chatum tropa tapalhtucuy Jesús*

<sup>31</sup> Amá quilhtamacú viernes xtamakotanin xuanit xapaxcua taakspuntzalín, y xahuachí cumu xlakchampanit sábado acxni huak judíos xtajaxa, xlacán ni xtalacasquín antá natatahuacay nin nac cruz porque luu lanca quilhtamacú xtalimaxtuy, pus huá xlacata talisquinilh Pilato calimapeksínalh laqui naancán calactucxuacacán nac cruz huanti xcapekextokohuacacanit laqui pála nataniy y chuná tlan nacamacnuacán xtiyatlihuacán. <sup>32</sup> Amakolh tropa táalh y taláctucxli huanti pulh xuacachi, chú huanti xuacapá paxtutu huanti lacxtum xcapekextokohuacacanit Jesús. <sup>33</sup> Pero acxni talak-talacatzúhuilh Jesús taúcxilhli pi aya xninit niaj tu tatlahuánilh. <sup>34</sup> Pero chatum tropa litapalhtúculh xlanza nac xtapán Jesús y antaní lhtucúnilh taxtuchi xkalhni xahua chúchut. <sup>35</sup> Pus huanti chuná lichuhuínán eé huantu tatzoknit xlá luu lacatancs catziy porque xlá man ucxilhni huantu quitaxtunit Jesús, y luu lacatancs maluloka porque xlá catziy pi xlicana huantu tzoka laqui huixinín na nacanaajlayátit. <sup>36</sup> Pus huá chuná talitláhualh laqui chuná likantáxtulh huantu xtatzoknit profetas nac likalhtahuaka, lacatum chiné huan: “Ni para kantum xlúcut catilactucxnicalh.” <sup>37</sup> Y lacatum litúm chiné tatzoknit: “Naucxilhcán huanti tapalhtucucanit.”

### *Jesús macnuacán*

*(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)*

<sup>38</sup> Acalistán acxni chuná kantaxtukolh, chatum chixcú xalac Arimatea xuanicán José, xlá na xlipahuán Jesús pero caj lakatzek porque luu xapecuaniy judíos; pero acxni maknicalh lalihuán lálalh Pilato, squínilh talacasquín laqui nalén xtiyatlihua Jesús. Pilato tlan tláhualh huantu xanima, y entonces José alh maçtiy xtiyatlihua Jesús. <sup>39</sup> Acalistán na antá chalh Nicodemo, huatiyá amá talipahu chixcú huanti tiqul-lakapaxiálhualh Jesús maktum tzisní, xlá xlimín lhuhua xalacuan perfumes lihuana xatalakcaxtláhu mirra y áloes max, cumu puxamacáhu kilo lata xlén laqui natalitlahuay xtiyatlihua Jesús. <sup>40</sup> Xlichatiycán talitlahuapúxtulh perfume y lihuana talimáksuitli lacpitzu lhakat huantu xlacán xtaliminít porque luu chuná xtalismaninít xtamacnuy xnincán judíos. <sup>41</sup> Antaní pekextokohuacácalh Jesús, lacatzú xuí aktum púcxutu antá luu lhuhua xchancanit quihui y na antá xlacahuaxcanit nac sipi aktum lhucu antaní namacnuacán nin, pero niti a macnuacán antá nin. <sup>42</sup> Pus cumu lacatzú xuí amá tahuaxni antá tamacnulh xtiyatlihua Jesús, juerza lilacapálat xuanit porque aya kotanuyá xuanit y aya xlakchanit quilhtamacú lata natajaxa judíos.

## 20

### *Jesús lacastacuanán nac calinín*

*(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)*

<sup>1</sup> Lituxamatá xmaknicanit, luu domingo lacatzisa lata capokxuacú xuanit, María Magdalena quilalh antaní macnuacanit Jesús. Xlá úcxilhli pi niaj antá xuí amá chíhuix huantu xlilakatalacanit xtahuaxni. <sup>2</sup> Huata xlá tokosún alh antaní xtahuilananchá Pedro chú amá xdiscípulo Jesús huanti luu xpaxqui, y chiné cahuánilh:

—Quimāxtucanīt antanī xmaçnuçanīt xtiyatlihua Quimpuchinacán, y chú ñi xcatzi xanīcu lençanīt.

<sup>3</sup> Amá xchaṭiyacán xdiscípulos Jesús takosún tatáxtulh y táalh antanī xmaçnuçanīt Jesús. <sup>4</sup> Xchaṭiyacán lacxtum xtakosnumánalh pero amá chaṭum atzinú palha tzúculh kosnú akapúlalh Pedro y pulh huá çalh. <sup>5</sup> Acxni antá çalh xlá taquilhpútalh laqui tlan natalacanuy, úcxilhli pī antá xtamánalh lacpitzu lhákaṭ nac çatiyatni pero ñi tánulh. <sup>6</sup> Caj lipuntzú aya çalh Simón Pedro, xlá tuncán tánulh nac lhucu y ña çáúcxilhli lacpitzu lhákaṭ huantu antá xtamánalh. <sup>7</sup> Xahuachí ná úcxilhli amá lhákaṭ huantu xliaktlapacanīt Jesús xlá ñi antá lacxtum xtáma amá lacpitzu lhákaṭ, huata túnuj xuilçanīt y lihuana xkapsçanīt. <sup>8</sup> Amá discípulo huanti pulh xchanīt xlá ña tánulh nac lhucu y acxni úcxilhli huantu xquitaxtunīt acxnicú canájlalh pī niaj antá xmá xtiyatlihua Jesús porque xlacastacuananīt. <sup>9</sup> Porque hasta acxni amá quilhtamacú ña xtaakatakskoy huantu xtatzoktahuilanīt nac likalhtahuaka antanī huan pī Cristo huanti namín çalakmāxtuy juerza xámaj lacastacuanán nac çalínin. <sup>10</sup> Açalistān amaḱolh chaṭiy discípulos tatáspitli nac chiqui antanī xtahuilánalh xamakapitzín.

### *Jesús tasiyuniy María Magdalena*

*(Marcos 16.9-11)*

<sup>11</sup> María Magdalena taspitpá nac amá tahuaxni antanī xmaçnuçanīt y antá táyalh nac xtanquilhtín tzúculh tasay. Y laṭa chunatiyá xtasama taquilhpútalh laqui natalacanuy nac xpulacni tahuaxni. <sup>12</sup> Antá çáúcxilhli chaṭiy ángeles, luu maksnapapán laṭa xtalhakananīt, antá xtahuilánalh ní xtaramičanīt Jesús, chaṭum xuí antanī xaçlençanīt Jesús y chaṭum antanī xtantúlençanīt. <sup>13</sup> Amaḱolh ángeles takalhásquilh:

—Pusçat, ¿túcu xpaḱacata litasápaṭ?

—Huá çlitasama cumu lenca Quimpuchinacán y ñi ccaṭziyáhu nícu lichāncanī —çakálhtilh xlá.

<sup>14</sup> Acxni chuná huankolht, cumu quilhpuṭaj xyá xlá talakáspitli y úcxilhli pī antá xyá Jesús pero ñi lakápasli para huá. <sup>15</sup> Xlá chiné kalhásquilh:

—Pusçat, ¿túcu xpaḱacata litasápaṭ? ¿Tícu putzápaṭ?

María lacpúhua pī maḱ huá amá chixcú huanti xmaktakalha amá çaquihuín antanī xçachancanīt quihui, pus huá chiné lihuánilh:

—Catlahua litlán chixcú, para huix lipinīta xtiyatlihua, pus caquihuani xanīcu lichipiñita laqui nacán tiyay.

<sup>16</sup> Entonces Jesús chiné huánilh eé tachuhuín:

—¡María!

Xlá pála laktalakáspitli, y nac xatachuhuín hebreo chiné huánilh:

—¡Rabuni! —eé tachuhuín huamputún Maḱalhtahuakená.

<sup>17</sup> Jesús huánilh:

—Caquimáxtekti y ñi caquimachoko, porque ña cchan nac akapún antanī huilachá Quintlat. Y xahuachí pála capimpi cacaquihuani xamakapitzín quinatalán pī aquit cámaj lakán antanī huilachá Quintlat, ña huatiyá amá huantu huixinín ña Mintlaticán; huanti aquit quiDios, ña huá miDioscán huixinín.

<sup>18</sup> María Magdalena tokosún alh çaputzay amaḱolh discípulos y çalitachuhuínalh lácu xlá xucxilhñit Quimpuchinacán y ña çahuánilh pī huá xuaninīt putum amá tachuhuín.

### *Jesús catasaniy xdiscípulos*

*(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)*

<sup>19</sup> Huatiyá amá quilhtamacú xcaṭziçsuama domingo xdiscípulos xtatamacxtumñit y luu lihuana xtachakextucunīt málacchi antanī xtatanumánalh porque luu xtapecuaniy xanapuxcun judíos. Pero masqui ñiti çamaḱaquinilh Jesús çalaktanuchá, itat çalakatayachá antanī xtahuilánalh y chiné çahuánilh:

—Cakalhítit huixinín tapaxuhuán huantu Dios mastay.

<sup>20</sup> Acxni chuná cahuanikolh camasiyúnihl xmacán chu xtapán. Xlacán luu xlicana tapaxúhualh acxni taúcxilhli Quimpuchinacán. <sup>21</sup> Xlá cahuanipá:

—Xlicana cakalhítit huixinín tapaxuhuán huantu Dios mastay. Cumu la quimacaminít Quintlat laqui naclichuhuínán xtachuhuín, pus nachuná chú aquit ccamacanán laqui naquilalichuhuínaniyáhu quintachuhuín.

<sup>22</sup> Entonces Jesús casúnulh nac xokspuncán y chiné cahuanilh:

—Camaklhtínántit huixinín xlitihueke Espíritu Santo. <sup>23</sup> Huanti huixinín namatzankenaniyátit xtalakalhincán pus na matzankenanicánit nahuán nac akapún; pero huanti ni namatzankenaniyátit na nipara nac akapún catimatzankenanicálh xtalakalhín.

### *Tomás ucxilha pi xlicana lacastacuananít Jesús*

<sup>24</sup> Acxni Jesús cãtasiyúnihl xapóstoles chaum huanti xuanicán Tomás y xtalimapaçu-huñy Gemelo, xlá ni antá lacxtum xcatáhuí xamakapitzín. <sup>25</sup> Acxni xlá chilh, talitachu-huínalh lata lácu xtaucxilhnít xastacná Quimpuchinacán, y chiné tahuánilh:

—Xlicana cucxilhnítáhu xastacná Quimpuchinacán.

Pero Tomás chiné cakálhtilh:

—Aquit nipara tzinú cãanajlay, y ni cacticanájlal hasta caní man quilakastapu nacliucxilha antá nac xmacán lata xlimakaxtokocanít clavos, y nactamacnuy actzu quimacán antaní tapalhtucucanít.

<sup>26</sup> Litzimajlitúm xdiscípulos Jesús xtatacxtumiparanít nac aktum chiqui, pero chú na xmaktastoknít Tomás. Y masqui lihuana xchakextucucanít málacchi Jesús tanuchá, ítãt cãtayánilh y acxni cãxakátlih chiné cahuanilh:

—Cakalhítit tapaxuhuán huantu Dios mastay.

<sup>27</sup> Cumu Jesús huak xcatziy huantu xlá xlacpuhuán Tomás, chiné huánilh:

—Cumu huix ni luu cãanajla para aquit clama xastacná, pus chú calita mimacán y cata-macnu antá la a quilimakaxtokocanít clavos y na catamacnupara mimacán nac quin-tapán antaní quintapalhtucucanít; niaj pucutá caliaklhuhuátnanti huata mejor cãanajla.

<sup>28</sup> —¡Xlicana, huix Quimpuchiná y quiDios! —kalhtínalh Tomás.

<sup>29</sup> Jesús huánilh:

—Tomás, lanchú huix cãanajla porque quiucxilhnita, pero atzinú luu lipaxúhu natala-tamay huanti natacãanajlay y naquintalipahuán masqui ni caquintaúcxilhli para clama xastacná.

### *Huantu xpãlacata litzokcanít éé libro*

<sup>30</sup> Lhuhua laclanca tascújut huantu tlahuanít Jesús nac xlatatincán xdiscípulos, pero ni huak tatzoknít nac éé libro. <sup>31</sup> Pero umá huantu lacsacxtucanít laqui natzokcán chuná tzokcanít laqui huixinín huanti nalikalhtahuakayátit luu nacãanajlayátit pi Jesús huá Xkahuasa Dios, xahuachí huá Cristo huanti xmalacnucanít laqui naquincalakmax-tuyán, y putum huanti natalipahuán natakaliy amá xasasti latámat huantu necxni lakspata.

## 21

### *Jesús cãtasiyuniy xdiscípulos acxni xtasquitinamánalh*

<sup>1</sup> Ni xlimakas quilhtamacú Jesús cãtasiyunipá xtamakalhtahuakén nac xquilhtún xapupunú Tiberias. Acxni cãtasiyúnihl chiné quitáxtulh: <sup>2</sup> Luu macxtum xtahuilánalh Simón Pedro chu Tomás huanti xtalimapaçu-huñy Gemelo, xahua Natanael xalac Caná xmunicipio Galilea, chu xcamán Zebedeo, xahua açatziy litúm xtamakalhtahuakén Jesús. <sup>3</sup> Simón Pedro cahuanilh xamakapitzín:

—Aquit cámaj chakanán.



—Pus para pímpat aquinín naccataañán —takálhtilh xamapitzín.

Lalihuán tatájulh nac barco y táalh. Pero lata tantascaca tachakánalh nítúcu tachípalh.  
<sup>4</sup> Acxni aya cxkakatilhayá amá catzísni, Jesús catasiyúnilh nac xquilhtún chúchut, pero cumu ni naj luu lihuana xtacatziy amakolh tamakalhtahuakén ni talakápasli para huá Jesús.  
<sup>5</sup> Xlá chiné cakalhásquilh:

—Lacchixcuhuín, ¿pi tlak chipátit squiti?

—Nítúcu cchipáhu —takalhtínalh xlacán.

<sup>6</sup> —Pus camacapítit mintzálhcán nac xpekstácat barco y chuná lan nachipayátit.

Xlacán chuná tatláhuah lata cahuanícalh, y luu lhúhua squiti tachípalh, hasta niaj lay xtamacutuy xtzálhcán nac chúchut. <sup>7</sup> Y amá xdiscípulo Jesús huantí luu xpaxquiy xlá cátzilh huantí xcatachuhuinanit y chiné huánilh Pedro:

—¡Tamá huantí quincatachuhuinanán huá Quimpuchinacán!

Acxni káxmatli Pedro pi huá Quimpuchinacán, xlá lalihuán lhakánalh porque xtalakxtununit, lhkén alh nac chúchut tzúculh xquihuatnán laqui nalakchán antaní xyachá Jesús. <sup>8</sup> Max cumu aktum ciento metro lata xlilakamákat hasta nac xquilhtún antaní xtahuilananchá, y xamapitzín discípulos lakasiyu xtasakalimimánalh xtzálhcán porque lan xtajuma squiti y chunatiyá xtatajumánalh nac barco hasta talíchalh nac xquilhtún.

<sup>9</sup> Acxni xlacán táchalh nac xquilhtún taúcxilhli pi xmalhcuyunit y cxpupuma tantum squiti y na antá xuí mactum caxtilánchahu. <sup>10</sup> Jesús chiné cahuanilh:

—Cacalítatit cana caj tanclit squiti huantu acu chipátit huixinín.

<sup>11</sup> Simón Pedro lalihuán tajupá nac barco y sakacútulh amá tzalh hasta nac xquilhtún chúchut, huak laclanca squiti hasta aktum ciento atipuxamacututu, pero masqui luu lhúhua squiti xuanit, amá tzalh ni talacáxtitli.

<sup>12</sup> —¡Calacapalátit, uú catátit huayanátit! —cahuánilh Jesús.

Y nipara chatum xdiscípulo xkalhásquilh para tícu xuanit amá chixcú, porque xlacán xtacatziy pi xlicana huá Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Jesús talacatzúhuilh nac lhécuyat, tíyalh amá caxtilánchahu y camáxquilh laqui natahuay, y nachuna litúm camáxquilh amá squiti.

<sup>14</sup> Chuná umá xlimaktutu catasiyúnilh Jesús xtamakalhtahuakén hasta lata tilacasta-cuánalh nac calínín.

### *Jesús maktutu kalhasquín Pedro para xlicana paxquiy*

<sup>15</sup> Acxni chú tahuayankolh, Jesús kalhásquilh Simón Pedro:

—Simón xkahuasa Juan, ¿xlicana quimpaxquiya ni xachuná la eé xamapitzín quintapaxquiy?

Pedro kálhtilh:

—Quimpuchinacán, huix catziya pi cpaxquiyán.

Jesús huánilh:

—Pus cacamaktákalhti huantí aquit ccalimaxtuy cumu la lactzu quiborregos.

<sup>16</sup> Xlimaktiy kalhasquimpá:

—Simón xkahuasa Juan, ¿luu xlicana chinchú quimpaxquiya?

Xlá kálhtilh:

—Quimpuchiná, huix catziya pi xlicana aquit cpaxquiyán y ni caj clihuanimán.

Xlá huanipá:

—Pus cacamaktákalhti quiborregos.

<sup>17</sup> Xlimaktutu huanipá:

—Simón xkahuasa Juan, ¿xlicana chinchú quimpaxquiya?

Pedro luu snún lipúhua porque aya xlimaktutu lata xkalhasquima para luu xlicana xpaxquiy, xlá chiné huánilh:

—Quimpuchiná, huix huak catziya y luu stalanca catziya pi aquit cpaxquiyán.

Jesús huanipá:

—Para xlicana la quihuniya, pus luu lihuana cacamaktákalhti quiborregos. <sup>18</sup> Xlicana lacatancs cuaniyán, pi acxni huix kahuasacú xuanita luu man lihuana xtacaxta-yaya xpina antanícu huix xlacpuhuana y niti xlihuaniyán, pero acxni nakoluna chú man nachexa mimacán y tunu huanti namalhaveyán y nalenán antanícu huix ni pimplutuna.

<sup>19</sup> Acxni chuná huánilh eé tachuhuín, xlá luu lacatancs xuaniputún lata lácu Pedro xámaj niy caj xpalcata Jesús y chuná nalilakachixcuhuiy Dios, y nachuná xámaj lima-siyuy pi xlicana xlipahuán. Y acxni chuná huanikolh chiné huanipá:

—Huix ankalhiná caquistalani y caquilipáhuanti.

<sup>20</sup> Acxni xtatlahuamánalh Pedro talakáspitli y úcxilhli pi na xcastalanitilhay amá xtamakalhtahuakén Jesús huanti luu xpaxqui, huatiyá amá xdiscípulo huanti lacxtum xtáhui nac xpaxtún acxni ahuatá ticatahuáyalh xapóstoles, xlá chiné tikalhasquilh: “Quimpuchinacán, ¿xaticu cahúa amán liaskahuinanán?” <sup>21</sup> Y Pedro kalhásquilh Jesús:

—Quimpuchinacán, chinchú xlá eé ¿lácu amaj niy? ¿Túcu xlá naokspulay?

<sup>22</sup> Jesús huánilh:

—Para aquit xaclacásquilh calatámalh xastacná hasta acxni aquit nacmimparay, tamá huix ni mincuenta; huatiyá huix pi caquistalani y caquilipáhuanti.

<sup>23</sup> Amá quilhtamacú, lhuhua huanti xtalipahuanittá Jesús tzúculh tamaakpuntumiy amá tachuhuín xlacata pi amá xdiscípulo necxni catínilh. Pero Jesús ni huá para ni catínilh, huata xlá chiné huá: “Para aquit xaclacásquilh calatámalh xastacná hasta acxni aquit nacmimparay, tamá huix ni mincuenta.”

<sup>24</sup> Pus aquit amá xdiscípulo Jesús huanti xpuhuancán pi ni catínilh, y na aquit ctzoknit eé libro huantu huixinín likalhtahuakátit, y chuná lacatancs clichuhuínán huantu aquit man cucxilhni nac xlatámat Jesús. Xahuachí aquit stalanca ccatziy pi xlicana huantu cuan y nitu caksaninama.

<sup>25</sup> Luu lhuhua laclanca licácnit tascújut huantu titlahuanit Jesús pero ni huak catzokcanit, pero para huak xtátzokli lata kampaunu, clacpuhuán pi hasta max ni anán antanícu xuilíca nac caquilhtamacú amá lata xlihuhua libros huantu xcatzókcalh.

## Xtascujutcán Apóstoles

Umá likalhtahuaka huantu lichuhuínán xtascujutcán apóstoles huá na tzoknit San Lucas y lámpara huatiyá amá Evangelio huantu lichuhuínán xlatámat Jesucristo. Catihuá huanti limapaçuhiy umá libro: “Xtascújut Espíritu Santo”, porque nac umá likalhtahuaka lichuhuínán lácu Espíritu Santo xcamaktayay nac xlatamātcán amakolh xapulh canajlanín huanti aya xtalipahuán Cristo y lácu xcamatlahuiy luhua laclanca xtascujutcán. Na antiyá nac umá libro lichuhuínán lácu amakolh apóstoles San Pedro y San Pablo akstitum xtascujnimánalh Cristo y tancs xtamalulokmánalh xtachuhuín nac xlatatincán cristianos huanti ni xtalakapasa. Masqui xlicana pi huatunín umakolh apóstoles xtascujmánalh, pero mákat tuncán xtasuyuy pi huá Espíritu Santo luu xcamauxcanima, porque nac umá likalhtahuaka lihuacay itat ciento lata tataksa xtacuhuíní Espíritu Santo lata lácu lichuhuínán huantu xtlahuama nac xlatamātcán huanti xtalipahuán Cristo.

Nac umá libro huá luu lichuhuínama amakolh cristianos huanti luu man xtatalatapu linít Jesús nac xtascújut y na xtaucxilhmánalh acxni maknicalh nac cruz xahuá lácu xastacná xlatamaparay acxni lacastacuánalh nac calínín, lichuhuínán lácu xlacán canihuá xtaán tamaluloka pi xlicana amá xtalacastacuán, nac Jerusalén, nac xapulataman Judea, acalístán atzinú mákat táalh nac Samaria, y hasta nac xlihuak cachiquín huantu xcamapeksiy Roma.

### *Jesús huan xlacata pi juerza namín Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Amigo Teófilo: Amá libro huantu pulh ctítzokli y ctimalakachananichán, antá aquit clichuhuínama lata túcu titláhualh Jesús uú nac caquilhtamacú y lata túcu ticalimakalhchuhuínilh cristianos chunatá lata timatzúquilh xtascújut <sup>2-3</sup> hasta amá quilhtamacú acxni titatalhmánilh alh nac akapún. Huix catziya lata lácu xlá maknicalh, pero xlá lacastacuánalh nac calínín y tipuxam quilhtamacú latamalhcú y ankalhín çatasiyúnilh xapóstoles laqui xlacán kalhtum natamaluloka pi xlicana lama xastacná. Acxni nia xán nac akapún xlá lihuana camakalhchuhuínilh xapóstoles huanti man xcalacsacnit, camacatzínilh lata lácu nakantaxtuy nac xlatamātcán amá xtapéksit Dios huantu xlá xminít malacatzuquiy nac caquilhtamacú; y Espíritu Santo huak xcamakataksniy huantu xcahuanima.

<sup>4</sup> Maktum quilhtamacú acxni xlá çatasiyunipá chiné çahuánilh xapóstoles:

—¡Ninaj nícu napinátit, ni cataxtútít nac xacachiquín Jerusalén! Antá catamakxtéktit hasta acxni nakantaxtuy huantu malacnunit Quintlat Dios, y na huatiyá amá huantu aquit ccalitachuhuínanítán. <sup>5</sup> Cumu la catziyátit xlacata pi Juan Bautista caj chuchut tiliakmunúnulh, pero nipara tzinú makas quilhtamacú huixinín nalitamunuyátit xlitlihueke Espíritu Santo.

### *Jesús an nac akapún*

<sup>6</sup> Maktumlitúm acxni xlá çatasiyunipá xapóstoles xlacán chiné takalhásquilh:

—Quimpuchinacán, ¿pi lanchú huix malakchipinínita quilhtamacú lata nacalakmaxtuya xlihuak cristianos uú xalac Israel lata amakolh romanos quincamapeksiyán xlacata pi quecstucán nactapeksiyáhu?

<sup>7</sup> Jesús cakálhtilh:

—Xlicana çahuaniyán pi huixinín ni çamininiyán nacatziyátit túcuya hora namakantaxtiy Dios huantu xlá aya lihuana laclhcahuilínit huantu natlahuay. <sup>8</sup> Pero acxni huixinín namaklhtinanátit Espíritu Santo entonces nakalhiyátit litlihueke laqui naquilalichuhuínaniyáhu quintachuhuín. Uú nac Jerusalén namatzuquiyátit, y acalístán napinátit nac lactzu cachiquínín huantu tahuilánalh nac xapulataman Judea, nac

Samaria, y hasta chuná chú nalichipinátit nac amakolh cachiquín huantu tahuilánachá nac xtankén caquilhtamacú.

<sup>9</sup> Acxni chuná cahuanikolh, caj xamaktum tzúculh tatalhmaniy nac xlatatincán caj lata a cacoschá, y lata xtamakatlíma aktum puclhni akmilikolh y niaj tasiyulh. <sup>10</sup> Pero lata cacs xtalacaniit talhman nipara tacatzilh lácu calakatayachá chatiy lacchixcuhuín xlacán luu snapapa clhakatcán huantu xtalilhakananiit y antá calakatayachi antaní xlacán xtayánalh. <sup>11</sup> Y chiné cahuanilh:

—Lacchixcuhuín xalac Galilea, ¿túcu tlahuayátit chunacú lacapinitátit nac akapún? Huixinín ucxilhñitátit lata Jesús anit nac akapún, pero nitu capuhuántit porque chuná cumu la ucxíhtit anit, pi chunalitúm naucxilhparayátit namimparay amaktum.

*Matías lacsaccán laqui nascuja cumu la apóstol xpalakxoko Judas Iscariote*

<sup>12</sup> Amakolh apóstoles antá xtatamacxtuminitánchá nac aktum kestín huanicán Monte de los Olivos, max cumu caj akcuquitzis minuto tatláhualh táchalh nac xacachiquín Jerusalén acxni tatáspitli. <sup>13</sup> Acxni chú táchalh nac amá chiqui antanícu xtalaktuncuhuiy, tatauácalh nac xliquilhmactiy piso. Antá uú xtahuilánalh Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Santiago huanti xkahuasa Alfeo, Simón huanti xapulh xcatatapeksiy amakolh lacchixcuhuín huanti xcahuanicán cananistas, xahua Judas xtaSantiago. <sup>14</sup> Xlacán ankalhíná xtatamacxtumiy laqui limacxtum natakalh-tahuakaníy Dios, na ankalhín xtamín xlitalakapasni Jesús xahua María xtzí y luhua makapitzín lacchaján huanti xtamaktayanit Jesús acxni xcatalamajcú.

<sup>15</sup> Ankalhín chuná xtatamacxtumiy xtakalh-tahuakaníy Dios, maktum quilhtamacú macxtum xtahuilánalh huanti xtalipahuán Jesús max cumu aktum ciento akalhapuxam cristianos, Pedro táyalh y chiné catakalhchuhuínalh:

<sup>16</sup> —Natalánin, xlicana pi juerza xlikantáxtut xuanit huantu Dios aya xlaclhcahuilinit, porque caj calacapastáctit lata xamakán quilhtamacú Espíritu Santo malacpuhuánilh rey David xlacata catzokli nac likalhtahuaka huantu xamaj akspulay Judas Iscariote huanti capuxcúnilh amakolh lacchixcuhuín huanti tachín tálelh Jesús. <sup>17</sup> Tamá Judas na antá uú xquincatapeksiyán y na huá xlakchanit naquincatamakantaxtiyán eé tascújut, <sup>18</sup> pero cumu huá macamástalh Quimpuchinacán, maxquicalh tumín, y amá tumín huantu limaskahuíca litamáhualh lakatum púcuxtu. Pero ¿túcu chú limacuánilh porque sacstu tapixchitahuácalh y acalistán chú acxni tamókosli ras pápankli y taxtunikolh xpaluhua! <sup>19</sup> Huantu akspúlalh Judas Iscariote tuncán tacatzilh cristianos huanti tahuilánalh nac Jerusalén y amá púcuxtu talimapacúhuilh Acéldama, eé tachuhuín huamputún: púcuxtu huantu pasanit kalhni. <sup>20</sup> Porque nac xalibro Salmos chiné tatzoknit xpalacata huanti chuná tláhualh, lacatum chiné huán:

Caj chunatá catáyalh xchic,

y niaj ti catáhui antá.

Y chiné huamparay lacatum:

Y tunu huanti calakatáyalh xtascújut.

<sup>21</sup> Huá chuná ccalihuaníyán porque luhua cristianos tahuilánalh nac quilakstipancán huanti xquincatalapulayán acxni xlama Jesús; <sup>22</sup> xlacán na taucxilhnít lata lácu tilatámalh chunatá lata Juan Bautista tiakmunuchá hasta acxni xla ampá nac akapún. Cumu chú macxtum huilánáhu, aquit clacpuhuán pi fuerza nalacsacahuá huanti naquincatalatapuliyán laqui naquincatamalulokán xlacata pi Jesús lacastacuananiit y lama xastacná.

<sup>23</sup> Amakolh cristianos talácsacli chatiy lacchixcuhuín huanti atzinú tlak lactalipahu, chatum xuanicán José huanti na xlialakapascán Barsabás, y chatum xuanicán Matías.

<sup>24</sup> Acalistán chú tzúculh takalh-tahuakaníy Dios y chiné tahuánilh:

—Quimpuchinacán Dios, huix huak catziya huantu huí xtalacapastacnicán cristianos nac xnacujcán, laṭa xlichatiy eé lacchixcuhuín huix xquilamācatzinihu xaticu luu lac-sacnita <sup>25</sup> laqui xlá nalitanuy apóstol y namakantaxtiy amá tascújut huantu ni mañan-táxtih Judas acxni tláhualh talakalhín, laktzánkalh y alh pañinán nac pupaṭin antanícu xlakchán naán.

<sup>26</sup> Acalistán acxni takalhtahuakanikolh Dios, tamácalh suerte para xaticu nalakchán nascuja cumu la apóstol. Huata huá lākchalh Matías, y acxnitiyá chú amá quilhtamacú xlá tzúculh caṭasuja xakalhacaḥuitu apóstoles.

## 2

### *Huanti talipahuán Jesús calakmín Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Acxni chú lākchalh xpaxcuajcán judíos huantu xuanicán Pentecostés, xlihuak huanti xtalipahuán Jesús macxtum xtahuilánal antaní xtatamacxtumiy nac chiqui. <sup>2</sup> Caj xamaktum takáxmatli laṭa macasánal nac akapún xṭachuná cumu la a caminchá lipeṭua uún. <sup>3</sup> Acxni tuncán caṭasiyúnih cumu la simákaṭ xla lhcúyaṭ y tzúculh taakpitziy. <sup>4</sup> Y chaṭunu calákmilh Espíritu Santo nac xlatamātcán xlihuak amakolh cristianos, y na acxnitiyá tzúculh talichuhuínán tipakatzi tachuhuín huantu xcamācatziniy chuná natachuhuínán.

<sup>5</sup> Nac Jerusalén xtaminít talakachixcuhuiy Dios lhuḥua judíos huanti xtaminítanchá canihua xalanín laṭa xliṭalanca caquilhtamacú. <sup>6</sup> Acxni takáxmatli amá huantu lipeṭua macasánal laliḥuán tatamacxtúmih lhuḥua cristianos nac amá chiqui, pero luu cacs talacáhua acxni xlacán takáxmatli pi amakolh huanti xtalipahuán Jesús xtalichuhui-namánal tipakatzi tachuhuín huantu xlacán xtalichuhuínán. <sup>7</sup> Ni xtaṭañajlaputún huantu xtakaxmatmánal y chiné xtalahuaniy:

—¿Lácu la eé quítaxtuy? Umakólh lacchixcuhuín huak xalac Galilea, <sup>8</sup> pero, ¿lácu chú ṭlan talichuhuínán amá tachuhuín huantu aquinín lichuhuínanáhu laṭa akatunu quincachiquincán? <sup>9</sup> Porque luu lhuḥua cristianos huanti layanáhu minítancháhu lakamakatni cachiquinín; makapitzín taminitanchá nac Partia, Media, xalac Elam, Mesopotamia; makapitzín xalac Judea o xalac Capadocia, Ponto, Asia, <sup>10</sup> Frigia, Panfilia, Egipto; makapitzín xalac Libia antanícu maṭeṭsiy amá cachiquin huanicán Cirene, y hasta makapitzín taminitanchá nac Roma y chuná ṭipalhuhua quintachuhuincán. <sup>11</sup> Lhuḥua makapitzín cristianos huanti taminit uú judíos porque luu chuná talacachinít, pero na taminit makapitzín huanti ni judíos pero chú na chunatiyá talakachixcuhuiy Dios cumu la tatlahuay judíos, huintí taminitanchá nac Creta xahua nac Arabia. ¡Pero huá la amá ni para tzinú liṭañajlaputu laṭa xlacán talichuhuínán nac quintachuhuincán amá lanca liṭacñit tascújut huantu Dios tlahuama nac xlatamātcán!

<sup>12</sup> Huak akatiyuj xtalamánal y ni xtaṭañajlaputún, aya xtalakalhasquimparay:

—Pero, ¿lácu? ¿Túcu la eé laputún?

<sup>13</sup> Pero huintí caj xcalikalhkaṃán y chiné xtahuán:

—Ni cacatlahuanítit cuenta, tamakolh lacchixcuhuín caj takachiy!

### *Pedro calimakalhchuhuiniy cristianos huantu kantaxtunít nac xlatamātcán*

<sup>14</sup> Laṭa xtahuilánal amakolh kalhacutiy apóstoles huakaj tatáyalh nac xlatatincán cristianos y Pedro chiné calimakalhchuhuinih:

—¡Catlahuátit litlán caquilakaxmatnihu huantu nacḥuanian huixinín huanti uú huilátit nac Jerusalén, xahua huixinín huanti tanítampitit alacatunuj cachiquin!

<sup>15</sup> Makapitzín la huixinín huanátit pi aquinín mat caj ckachiyáhu; pero, ¿lácu chuná lihuanátit si lanchú cajcu camaknajatza hora xalacatzisa? <sup>16</sup> Huata huixinín cacatzítit pi lanchú kantaxtuma huantu makán quilhtamacú timācatzinih profeta Joel nac likalhtahuaka acxni chiné tzokli xpalacata huantu xamaj lay acalístán:



<sup>17</sup> Chiné huán Dios:

Acxni nalakchán amá ahuata quilhtamacú

aquit naccamaxqui y xlihuak cristianos quiEspíritu.

Lakahuasán xahua lactzumaján huanti mincamancán

natalichuhuínán huantu aquit quintalacapastacni.

Lakahuasán huanti cajcu tastacmánalh xlacán lhuhua huantu naccalimalacahuaniy,

y lakkolutzinni catu huá huantu aquit naccalimamanixniy.

<sup>18</sup> Xlihuak cristianos lacchixcuhuín chu lacchaján huanti quintalipahuán

naccamacaminiy quiEspíritu acxni amá quilhtamacú

laqui caj xman aquit naquintalichuhuínán.

<sup>19</sup> Nac akapún lhuhua licácnit tascújut nacmaucxilhninán,

y tutzú nac catiyatni lhuhua licatzín natsiyuy

cumu la kalhni lhcúyat, chu lhuhua jini cumu la tzitzeke puclhni.

<sup>20</sup> Amá quilhtamacú chichiní nalakapucsuanankoy,

papá natsiyuy cumu lámpara lan kalhiy kalhni.

Pus huak eé nakantaxtuy amá ahuata quilhtamacú acxni niá min nahuán Mimpuchinacán,

porque acxni namín xlicana lanca y licácnit quilhtamacú nahuán.

<sup>21</sup> Pero latachá tícuya cristianos natalimakatzankey Dios pi cacalakalhamalh,

xlicana pi nacalakalhamán y chuná natalakmaxtuy xlistacnicán.

<sup>22</sup> Y cumu Pedro titum xyahuanit xtakalhchuhuín chiné cahuanipá cristianos:

—¡Lacchixcuhuín xalac Israel, cakaxpáttit y luu lihuana caakatáktit huantu naccahuaniyán! Huixinín stalanca catziyáttit lata lácu tilatámalh tamá chixcú huanicán

Jesús xalac Nazaret. Dios xlacsacnit y xmaxquinit xlitlihueke laqui chuná nacaťlahuay

laclanca licácnit tascújut nac milakstipancán, y laqui chuná huixinín naucxilhatit pi xlá

xkalhiy lanca xlitlihueke Dios. <sup>23</sup> Hasta lata makán quilhtamacú Dios aya lihuana xlac-

lhcahuilinit huantu huixinín xpimpáttit tlahuaniyáttit, huá xpalacata calimaxquin quilht-

tamacú laqui namalacapuyáttit nac xlatatincán mapeksinanín romanos, y camacamax-

quítit huanti luu maklakalhinán lacchixcuhuín laqui huá natapekextokohuacay nac

cruz, y chuná chú maknit. <sup>24</sup> Pero caj liaktutu quilhtamacú Dios malacastacuánilh

porque xlá máxquilh xlimakatlihueke y amá calinín nilay makatlájalh. <sup>25</sup> Caj capastáttit

lata xamakán quilhtamacú acxni rey David tzokli kampaťum Salmo y antá lichuhuínalh

huantu xamaj akspulay Jesús, chiné huá:

Aquit ankalhiná xacucxilha lata xquimpulanima nac quintiji Quimpuchiná;

xlá ankalhiná quimaktayalén laqui nitu akatiyuj naquintlahuay.

<sup>26</sup> Huá xpalacata luu lipaxuhuay quinacú,

y lacuán tachuhuín clihuán quisimákat laqui chuná aquit clakachixcuhuiyán.

Y masqui naci y cumu la catihua chixcú, ccatziy pi huix naquimalacastacuaniya.

<sup>27</sup> Porque aquit ccatziy pi huix ni caquintiakxtekmákanti acxni naquimañucán,

y ni catimasta talacasquin xlacata pi nalacpucsantacny xtiyatlihua minkahuasa

huanti huix man lacsacnita xlacata nalascujniyán.

<sup>28</sup> Huix quimañiyuniníta lácu tlan nackalhparay latámat cumu la xapulh,

y laqui nackalhiy lanca tapaxuhuán acxni nacchán nac milacatin.

<sup>29</sup> Natalán, aquit lacatancs ccahuaniputunán pi tamá xamakán rey David xlicana

pi tlan tilatámalh, acalístán nilh, mañucalh, chuná cumu la camañucán catihua

cristiano; xahuachí putum aquinín catziyáhu antanícumañucanit. Por eso ccalikalhas-

quinán, ¿tícu chinchú xlichuhuínama acxni chuná huá? <sup>30</sup> Tamá rey David profeta xu-

anit, y acxni chuná huantáquilh huá xlá xlichuhuínama chatum xlitlakapasni huanti

Dios xmalacnunit pi acxni xlá naniy juerza nataxtuyachá chatum huanti natzucuy

mapeksinán xpalakxoko. <sup>31</sup> Pus hasta lata xamakán quilhtamacú cumu lámpara aya

xucxilhma rey David y xlichuhuīnamajá laṭa lácu xamaj lacastacuanán Cristo y huá pī xlá nī maktum pī catiṭacnutámālh xtiyatlihua nac xtahuaxni y na nīpara catilacpuc-santácnulh. <sup>32</sup> Pus chú aquinín tlan cmaḷulokáhu pī huá tamá Jesús huantī xamakán quilhtamacú xlichuhuīnamácalh, Dios maḷacastacuaninīṭ nac caḷinín, puṭum aquinín cucxilhnitáhu pī lama xastacná. <sup>33</sup> Acalistán chú xastacná matalhmanícalh lenca nac akapún lacxtum nataṃapeksinán Dios, y antá makamaklhtínalḥ amá Espíritu Santo huantu Xtlāṭ Dios xmalacnūnīṭtá namaxquiy laqui xlá chú naquinḷamacaminīyán. Y lanchú hasta nac mīlacatīncán man ucxilhnitátit laṭa lácu xlá quincamacaminīṭtán xlitlihueke Espíritu Santo. <sup>34</sup> Anta tuncán liṭaluloka pī chuná porque nīhuá David xastacná alh nac akapún, pero masqui chuná xlá chiné tīlichuhuīnalḥ:

Quimpuchinacán Dios chiné huánilh Quimpuchiná:

“Uú caquimpaxtutahuila nac quimpekstácat

<sup>35</sup> hasta acxni aquit naccamakatlajakoy xlihuak huantī tasitziyán, y laqui puṭum natalakachixcuhuyán.”

<sup>36</sup> Xlihuak huixinín cristianos xalac Israel huantī lanchú quilakaxmatnimanáhu, cacatzítit xlacata pī huá tamá Jesús huantī huixinín pekextokohuacátit nac cruz, aquinín cmaḷulokáhu pī huá Dios liṃaxtunīṭ Quimpuchinacán y Cristo huantī quincalak-maxtún.

<sup>37</sup> Acxni amaḷolḥ cristianos takáxmatli huantu Pedro caḷimakalhchuhuīnilḥ xlacán tzúculh talīpuhuán hasta nac xnacujcán caj xpālacata huantu xtatītlahuanīṭ, y chiná takalhásquilh Pedro xahua xamakapitzín apóstoles:

—Natalán, ¿túcu chiné aquinín quilītlahuatcán?

<sup>38</sup> Pedro cakálhtīlḥ:

—Calakpālītīṭ xalixcajnīṭ mintalacapastacnicán huantu tītlahuanīṭtātīṭ nac xlacatín Dios, y cataakmunūtīṭ nac xtauhuīnī Jesucristo laqui xlá nacamaṭzankenaniyán xlihuak mintalākahlīncán y na nacamaxquiyán Espíritu Santo. <sup>39</sup> Porque amá Espíritu Santo huantu Dios timalácnulḥ xliḷcana huixinín ticamaḷacnunicántīṭ xahua xlihuak mincamañancán, y nachuná nacamaxquicán amaḷolḥ cristianos xala canīhuá mákat cachiquín huantī Dios caṃalacpuhuanīy catalipáhualḥ.

<sup>40</sup> Lhuhua huantu caḷimakalhchuhuīnilḥ Pedro xlacata catalakpālīlḥ laclixcájnīṭ xtalacapastacnicán, y chiné caḷhuanipá:

—Huixinín nīaj chuná cakalhakaxpatmakántīṭ Dios cumu laṭa tatlahuay tamāḷolḥ laclixcájnīṭ cristianos huantī lanchú talamánalḥ nac caquilhtamacú.

<sup>41</sup> Pus lhuhua xlacán tacanájlalḥ huantu xcaḷhuanima Pedro y talipáhualḥ Jesús, y chaṭunu chaṭunu tataakmúnulḥ amá quilhtamacú, lampara aktutu mīlḥ cristianos.

<sup>42</sup> Amaḷolḥ cristianos huantī aya xtalīpahuanīṭ Quimpuchinacán Jesús xlacán luu ankalhīná xtatamacxtumīy laqui apóstoles natalīmakalhchuhuīnīy xtachuhuīn Dios y lacxtum natakalhtahuakaniy, y na luu lacxtum xlaḷimaktayay huantu xtakalhīy, nachuná luu macxtum xtatamacxtumīy laqui acxtum natahuayán.

### *Xlatamatcán huantī luu pulh talipáhualḥ Jesús*

<sup>43</sup> Amaḷolḥ apóstoles, Dios caṃatláhuīlḥ lhuhua laclanca liḷcácnīṭ tascújut, y laṭa xliḷhuhua cristianos cacs xtalīlacaḷhuán acxni xtaucxilha huantu xlacán xtatlahuay.

<sup>44</sup> Amaḷolḥ cristianos huantī aya xtalīpahuanīṭ Jesús luu lacxtum xtalālakalhamán, puṭum xtalay y para chaṭum huīntú xmaclacasquima liṃacxtum xtalīmaktayay.

<sup>45</sup> Lhuhua xlacán tástalḥ huantu xtakalhīy y amá xatumīn huantu tamaklhtínalḥ tamacamáxquilh apóstoles laqui nacamaḷakpitzinīcán cristianos para laṭa túcu xtamac-lacasquimánalḥ. <sup>46</sup> Xchalīyán xchalīyán xtatamacxtumīy nac lanca puṣiculan xalac Jerusalén laqui macxtum natalakachixcuhuy Dios, pero na xtatamacxtumīy nac akatunu chiquī laqui macxtum ya tapaxuhuán natalaṭahuayán cumu laṭa līnatalán. <sup>47</sup> Y laṭa xlacán xtalakachixcuhuy Dios nac xlatamatcán xlihuak cristianos xalac amá cachiquín

xtaucxilhmánalh y xtamatlantiy huantu xtaucxilhmánalh. Y na xalihuaaca lhuhua cristianos xtalipahuán huantu xlacán xtalichuhuínán y chaliyán xcapektanutilhay huanti na aya xtzucuy lipahuán Jesús.

### 3

#### *Mapacsacán çatum chixcú huanti nilay xtlahuán*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Pedro y Juan xtaamánalh nac lanca xpusiculan Dios nac Jerusalén, máx cumu camaktutu hora porque acxni amá hora xtatamacxtumiy xlihuak cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús laqui lacxtum natakalthahuakaniy Dios.

<sup>2</sup> Chali chali xtahuilay nac málacchi çatum chixcú huanti luu chunatuncán luntu xlacachinít. Luu antá xancán lakaxtekcán nac xamálacchi huantu xuanicán La Hermosa laqui huanti natatanúy nac pusiculan xlá nacasquiníy limosna. <sup>3</sup> Acxni caúcxilhli pi xtaamánalh tatanuy nac pusiculan Pedro y Juan, chiné cahuánilh:

—¡Xtlahuátit litlán xquilamaxquihu actzu limosna!

<sup>4</sup> Xlacán talaklácalh, y Pedro chiné huánilh:

—Lihuana caquilalacacacnihu.

<sup>5</sup> Amá chixcú cacs calacacacnihl, xlacpuhuán pi máx namaxquicán actzu tumín.

<sup>6</sup> Pero Pedro chiné huanipá:

—Aquinín nitu ckalhiyáhu tumín para xla oro o xla plata, pero huí pulactum huantu ckalhiyáhu xlicana pi luu nalimacuaníyán: nac xtacuhiní Jesucristo huanti kalhiy lanca litlihueke clacasquin pi lanchuj tuncán cataya y catláhuanti.

<sup>7</sup> Acxni chuná huanikolh Pedro macachípalh nac xmacastácat, lakasiyu tzúculh chexyahuay y xlacni amá chixcú tzúculh talaktlihueklha, nachuná xchaxpán lihuana tatlihueklhli. <sup>8</sup> Y maktum lata huakaj táyalh lata kosli y tzúculh tlahuán. Acalistán chú Pedro chu Juan tatánulh nac pusiculan y amá chixcú na castalánilh, xtlahuama y xlincxtilhama caj lata xpaxcatcatzínima Dios. <sup>9</sup> Xlihuak cristianos huanti aya xtatanumánalh nac pusiculan taúcxilhli lata xtlahuama y talakápasli pi huá amá chixcú huanti ankaliná csquihuayán. <sup>10</sup> Luu cacs talilacáhua y lan tapécualh porque ni xtacatziy lácu chuná xquilixtaxtunit nac xlatámat amá chixcú cumu xlacán lihuana xtalakapasa pi huá amá ti chali chali xtahuilay nac xamálacchi pusiculan huanicán La Hermosa.

#### *Pedro liakchuhuínán huanti mapácsalh amá chixcú luntu*

<sup>11</sup> Amá chixcú huanti luntu xuanit ni xcamakxtekma Pedro y Juan chunatiyá xcastalanitlahuán. Acxni amakolh cristianos taúcxilhli lalihuán tzúculh talitamacxtumiy antanícu xlacán tatayachá lacatum antaní huanicán Pórtico de Salomón laqui nataucxilha túcu xquilixtaxtunit nac xlatámat. <sup>12</sup> Acxni Pedro úcxilhli pi luu lhuhua lata litamacxtumícalh chiné tzúculh calimakalhchuhuíníy cristianos:

—¿Túcu xpalacata lilaklhpecuanátit caj xpalacata huantu lanchú kantaxtunit? Y nachuna litúm, ¿túcu xpalacata huatiyá aquinín quilalacacniyáhu cumu lámpara aquinín cmatlantínitáhu eé chixcú? ¿Lacpuhuanátit pi máx aquinín ckalhiyáhu lanca litlihueke o lanca quinkasacán y huá tlan climatlantíhu? <sup>13</sup> Huata aquit lacatancs ccahuaniyán pi huatiyá tamá Dios huanti xDios Abraham, chú huanti talipahuanit Isaac y Jacob xahua xlihuak xalakmakán quilitalakapasnicán, huá limatlantínit eé chixcú laqui huixinín nalakachixcuhuiyátit xkahuasa Jesús, huá amá Jesús huanti huixinín macamastátit nac xlacatincán mapeksinanín romanos, acxni chú Pilato xmakxteputún cumu nitu xmaclaniy xtalakalhín huixinín, ni lacasquintit. <sup>14</sup> Acxni milichuhuínatcán xuanit xlacata nasquinátit pi camakxtecalh amá chixcú huanti akstítum xlama y tlan xlema xtalacapastacni, huata huixinín ni lacasquintit, huata mejor squintit cacamakxteknícantit huanti xtanuma nac pulachin çatum makníná. <sup>15</sup> Y hasta chuná

huixinín tlahuátit maknítit amá chixcú huantí tlan xquincalakmaxtuniyán quilistacnicán y quincamaxquiyan latámat. Pero masqui chuná tlahuátit, Dios malacastacuánilh nac calínin y aquinín cmaľulokáhu pi xlicana lama xastacná. <sup>16</sup> Pus na huatiyá chú tamá Jesús huantí matlantínit y malaktlihueklhñit nac xlacni eé chixcú huantí luntu xuanit; xlá tatlántilh porque aquinín clipahuanáhu, ccanajlayáhu pi xlicana Jesús kalhiy lanca litlihueke, pus hasta chú aya man ucxilhpátit.

<sup>17</sup> Natalán, aquit aya ccatziy pi masqui huixinín chu xanapuxcun cura maknítit Jesús, caj milítontujcán porque ni xcatziyátit tícu amá huantí xmaknipátit. <sup>18</sup> Pero huata huantu huixinín tlahuanítit chuná Dios limakantáxtilh huantu xamakán quilhtamacú xcalimacatzininitá xprofetas xlacata lácu xámaj akspulay xtapatín Cristo huantí xlá xámaj macamín laqui nacalakmaxtuy cristianos. <sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, calakpalítit xalixcájnít mintalacapastacnicán y xlihuak minacujcán calipahuántit Dios laqui xlá nacatapatiyán xlihuak mintalakahincán. Para huixinín chuná natlahuayátit, Dios nacamacaminiyán tapaxuhuán nac milatamatcán <sup>20</sup> y nacamacaminiyán xlimaktiy Jesús huantí hasta makán quilhtamacú lilhcahuilínit namín calakmaxtuyán. <sup>21</sup> Masqui xlicana pi Jesucristo ninaj pála catímilh, huata makascú natilatamayachá nac akapún hasta acxni Dios lihuana nacaçaxtlahuakoy huantu xamakán quilhtamacú laclhcahuilínit chuná cumu la titalichuhuínalh profetas xamakán quilhtamacú. <sup>22</sup> Xamakán quilhtamacú Moisés chiné tilichuhuínanchá acxni çaxakátlih quilitalakapasnicán: “¡Amaj lakchán quilhtamacú acxni Quimpuchinacán Dios nalacsacxtuy çatum talipahu chixcú huantí natzucuyán capuxcuniyán nac milakstipancán chuná cumu la aquit ccapuxcunimán lanchú! Xlicana pi luu cakalhaxpatpítit huantu nacalimakalhchuhuiniyán. <sup>23</sup> Huá chuná ccalihuaniyán porque xlihuak amá chixcú huantí ni nakalhaxmata huantu xlá nalimapeksinán, xlicana pi ni catimáxquilh xlatámat huata maktum namalaksputucán.”

<sup>24</sup> Hasta nipara tzinú akataksátit huantu lanchú kantaxtuma. Tancs ccahuaniyán pi huá umá chuná quitaxtuma huantu xamakán quilhtamacú titalichuhuínanchá profeta Samuel, chu xlihuak huantí taminítanchá profetas. <sup>25</sup> Dios camacámi profetas laqui nacalimacatziniyán pi nacamacaminiyán çatum huantí nacalakmaxtuyán; xlicana pi huixinín xcalakchanán huantu xlacán xtalichuhuínamánalh, y na huixinín calakchanán amá huantu xamakán timalacnunícalh kolutzín Abraham acxni chiné huánilh: “Xlihuak cristianos xala caquilhtamacú cámaj çalakalhamán y naccasiculanatlahuay caj xpalacata çatum militalakapasnicán huantí acalístán natalatamayachá nac caquilhtamacú.” <sup>26</sup> Acxni Dios macámilh nac caquilhtamacú Jesús pulh huixinín judíos xalac Israel çalakmacachín laqui nacasiculanatlahuayán, pero mililakpalíticán xalaclixcájnít mintalacapastacnicán y akstitum milipahuanatcán.

## 4

### *Pedro y Juan çatamacnuacán nac pulachin*

<sup>1</sup> Pedro xahua Juan xçatakalhchuhuínamajcú cristianos acxni tachilh makapitzín cura chu xapuxcu maktakalhná xalac pusiculan xahua makapitzín saduceos y tzúculh takaxmatniy xtakalhchuhuincán. <sup>2</sup> Acxni takáxmatli xcahuanimácalh pi nin juerza natalacastacuanán nac calínin porque huá aya xquincapulaninítán Jesús xlá lacastacuánalh nac calínin y lama xastacná, xlacán talisítzilh huantu xquilhuamácalh. <sup>3</sup> Y amá xapuxcu policia huantí xmaktakalhnán nac pusiculan huakaj çachipácalh xçatiycán y titum caléncalh hasta nac pulachin, porque acxni çachipácalh aya xçasmalankama, y antá talakaxkakatánulh nac pulachin. <sup>4</sup> Pero luhua cristianos huantí takaxmatnilh xtachuhuincán Pedro y Juan taçanájlalh, y laça xlihuhua caj mayá lacchixcuhuín talitakátzilh chú cumu akquitizis milh huantí xtalipahuanit Jesús.

<sup>5</sup> Lichalí putum tatamacxtúmihl nac Jerusalén xanapuxcun mapeksinanín judíos xahua lakkolutzinni, chu xmakalhtahuakenacán judíos. <sup>6</sup> Na antá xtamaktanumánal huanti luu lanca xapuxcu cura xuanit xuanicán Anás, xahua xlitalakapasni Caifás, Juan y Alejandro, xahua putum huanti xlitalakapasni amá xapuxcu cura. <sup>7</sup> Xlacán tamapeksinalh xlacata caáncalh catamacxtucán Pedro y Juan nac pulachin laqui naca-makalhapalicán; acxni chú calichíncal nac xlatatincán chiné tzúculh takalhasquín:

—¿Lácu tlan tlahuanitátit eé? ¿Tícu camaxquinitán litlihueke xlacata namatlantiyátit eé chixcú?

<sup>8</sup> Cumu Pedro xkalhiy xlitlihueke Espíritu Santo ni caj quilhpeca huata xlá chiné cakálhtilh:

—Huixinín xanapuxcun lakkolutzinni y xlihuak huixinín huanti mapeksinanátit nac quilakstipancán: <sup>9</sup> huixinín quilamakalhapalimanáhu caj cumu catziputunátit lata lácu ctlahuanitáhu xlacata pi tatlantilh eé chixcú huanti nilay xtlahuán. <sup>10</sup> Pus cacatzítit huixinín chu xlihuak cristianos huanti tahuilánal nac xapulatan Israel xlacata pi eé chixcú huanti lanchú yá nac milacatincán xlá tatlantinit porque Jesucristo kalhiy lanca litlihueke, huatiyá tamá chixcú huanti huixinín maknitit acxni pekextokohuacátit nac cruz, pero Dios malacastacuánihl nac calín. <sup>11</sup> Jesús litaxtuy cumu la amá lanca chí-huix huantu lichuhuincán nac xtachuhuín Dios huantu xlitáyat nac xchastún chiqui laqui huá nachipaxnankoy y nalijaxa xlihuak xakstín, pero huata huixinín tzapsnanín lakmakántit. Pero masqui chuná lakmakántit xlá juerza litaxtunit lanca talipahu chí-huix. <sup>12</sup> Porque xmanhuá Jesús tlan quincalakmaxtuyán, Dios nitu macaminít atúnuy chixcú xlacata natalipahuán cristianos nac caquilhtamacú y nacalakmaxtuy.

<sup>13</sup> Acxni amakolh mapeksinanín taúcxilhli pi nicaj quilhchapécuj xtachuhuínán Pedro y Juan, na tacatzilh pi xlacán ni laskalala lacchixcuhuín xtahuanit porque ni xtakalhtahuakanit nac escuela, lanaj talilacáhua juerza taakátsli pi nicaj chunatá xquilanítanchi Jesús huata xlá lihuana xcamakalhchuhuínit xtamakalhtahuakén. <sup>14</sup> Xahuachí nilay xtamalaktzeka para natahuán pi ni xlicana porque antá xlaya amá chixcú huanti xtatlantinit. <sup>15</sup> Huata caj tamapeksinalh xlacata cacatamacxtúcalh Pedro y Juan y sacstucán mapeksinanín tzúculh talañitakalhchuhuínán. <sup>16</sup> Y chiné xtahuán:

—¿Túcu nacañtlahuaniyáhu umakolh chatiy lacchixcuhuín? Porque lata xlicalanca uú cxacachiquín Jerusalén huakatá catzicán pi huatunín tamatlantilh eé chixcú y aquinín nilay namalaktzekáhu para nahuanáhu pi ni xlicana. <sup>17</sup> Huata tu quililtlahuatcán xlacata pi niaj catalichuhuínal tamá Jesús, caj cacalimakeklháhu cacahuaníhu para pi ni takaxmata lan nacamapatiniyáhu.

<sup>18</sup> Caj lipuntzú catasanícalh Pedro y Juan, calimapeksícalh xlacata pi niaj ti calimalkalhchuhuínihl xlimapeksín Jesús, y na niaj catáhua para xlicana huá kalhiy lanca litlihueke. <sup>19</sup> Pero amakolh Pedro y Juan chiné takalhtínalh:

—¿Lácu lacpuhuanátit? ¿Pi tatlantiy nac xlatatín Dios xlacata pi pulh huixinín naccalhakaxmatán huantu naquilalimapeksiyáhu y huata caj nackalhakaxmatmakanáhu huantu mismo Dios quincalimapeksiyán? <sup>20</sup> Aquinín nilay ctamakxtekníyáhu xlacata niaj nañichuhuínán huantu man cucxilhnitáhu y huantu ckaxmatninitáhu acxni lacxtum xquincatalamán Jesús.

<sup>21</sup> Amakolh mapeksinanín lan talacaquílnihl y tahuánihl pi para ni takaxmata huintú nacañtlahuanicán, acalístán chú camakxtécalh porque nitu lanca cuenta huantu nataliyahuay, xahuachí juerza xtalalhpecuaníy lata xlihuhua cristianos porque luu lipeca xtalichuhuínán y xtapaxcatcatziniy Dios huantu xlá xmakantaxtinit nac xlatamatcán; <sup>22</sup> porque Dios xmatlantinit amá chixcú huanti aya xlema xlitipuxam cata lata xluntuhuanit.

*Xlihuak huanti talipahuán Jesús tasquiniy Dios cacamáxquilh licamama*



<sup>23</sup> Acxni catamacxtúcalh nac pulachin Pedro y Juan lalihuán talákalh huanti aya xtalipahuanit Jesús y talitakalhchuhuinalh lata túcua xcahuaninit amakolh xanapuxcun cura xahua lakkolutzinni. <sup>24</sup> Acxni amakolh xtacanjlanincán takaxmatkolh huantu xlacán táhua, tuncán tzúculh takalhtahuakaní Dios:

—Quimpuchinacán Dios, huix kalhiya lanca litlihueke porque tlahuanita akapún, tíyat, pupunú y lata túcu anán. <sup>25</sup> Maktum makasá quilhtamacú tilimalacpuhuani Espíritu Santo kolutzín milascujni rey David xlacata catzokchá nac likalhtahuaka caj lata huantu xtayacán umakolh cristianos y xlá chiné tzoknit:

¿Túcu xpalacata talitaaklhuhuitamay tamakolh cristianos huanti ni talipahuán Dios? Masqui túcu talacputzamánalh huantu natatlahuay nitu catitamatlántilh.

<sup>26</sup> Nac caquilhtamacú laclanca lactalipahu mapeksinanín y reyes macxtum tatlahualh xlitlihuekecán chu xalixcájnít xtalacapastacnicán, laqui natatalalacataqui Quimpuchinacán Dios xahua amá Cristo huanti xlá man lac-sacnit.

<sup>27</sup> Quimpuchinacán, xlicana pi chuná umá quitaxtunit nac quilakstipancán uú nac Jerusalén, porque amá rey Herodes, chu gobernador Poncio Pilato, chu xala alacátunuj cachiquínín cristianos, xahua uú xalanín, xlacán luu acxtum talicátzilh lata lácu tamaakspúlilh Minkahuasa Jesús huanti huix man xlacsacnita laqui huá naquincamaakaputaxtiyán. <sup>28</sup> Xlacán ni xtacatziy huantu xtamakantaxtimánalh, pero chuná tancs talimakantáxtilh huantu hasta xamakasá quilhtamacú huix xlaclhcahui-liníta pi nakantaxtuy. <sup>29</sup> Chú huix aya ucxilhparanita lata tamakolh lacchixcuhuín huanti tasitziy quincamakeklhaputunitán, pero huata aquinín camaksquinán xlacata pi caquilamaxqui hu licamama xlihuak aquinín huanti makantaxtimánahu huantu huix quilalakayahuanitáhu mintascújut laqui tlan naclichuhuinanáhu mintachuhuín canihuankochá y niti nacpecuaniyáhu. <sup>30</sup> Y caj lata mintalakalhamanín caquilamaxqui hu mililtihueke laqui aquinín tlan nacmatlantiyáhu tatatlanín y nactlahuayáhu laclanca licácnit tascújut, y chuná xlihuak cristianos natacatziy pi xatalacsacni milascujni Jesús kalhiy lanca litlihueke.

<sup>31</sup> Acxni chuná takalhtahuakaní Dios, nac amá chiqui antanícu macxtum xtahuilánalh maktum lata tachíquilh tíyat y huak tacátzilh pi Dios xmacamimparanít Espíritu Santo y niajpara tzinú taquilhpécualh tzúculh talichuhuínán xtachuhuín Dios antanícu xtzamacán.

### *Lata túcua xtalakhiy amakolh cristianos limacxtum talalimaktayay*

<sup>32</sup> Xlihuak cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús pulactumá xtalakhiy xtalacapastacnicán, y lata túcu xtalakhiy huak acxtum talimacán huak xlacán, y macxtum xlamaakpitziniy y xcamaxquicán huantu natalihuayán huanti atzinú xcatzankaniy huantu natamaclacasquín. <sup>33</sup> Amakolh apóstoles kalhtum xtamaluloka pi xlicana xlacastacuananít Jesús nac calín y xlama xastacná, y luhua huanti xtakaxmatniy xtachuhuincán xtacanjlay huantu xlacán xtahuán, y Dios xcasiculanatlahuay xliputum. <sup>34</sup> Lata xliputumcán huanti aya xtalipahuanit Jesús nipara chatum xlama para nitu maclacasquín, porque luhua huanti xtalakhiy xpucuxtucán osuchí xchicán, xtastay, xtalimín xtumincán, <sup>35</sup> y xtamacamaxqui apóstoles laqui xlacán natamaakpitziniy lata lácu tamaclacasquimánalh chatunu chatunu cristianos. <sup>36</sup> Xlicana, porque chuná titlahualh chatum chixcú levita xuanicán José; eé chixcú xapulh xlama nac Chipre, y huata apóstoles talimapacúhuilh Bernabé, eé tachuhuín huamputún: Huanti makoxumixinán. <sup>37</sup> Pus xlá xkalhiy aktum pucuxtu pero mejor stalh, límilh xatumín y camacamáxquilh apóstoles laqui xlacán natamaakpitziy.

## 5

*Ananías chu xpuscat tastay xpucuxtu y akskahuixtuputún actzu tumín*

1 Maktum quilhtamacú chatum chixcú xuanicán Ananías xpuscat xuanicán Safira xlacán na xtakalhiy aktum púcuxtu pero na tástalh. 2 Huata tu xlacán tatláhuah acxtum talicátzilh laqui ítat naakskahuixtuy tumín y na ítat nacaleniy apóstoles, pus xlicana pi chuná tatláhuah. 3 Pero cumu Pedro cátzilh huantu xlacán xtatláhuah, chiné huánilh:

—Ananías, ¿túcu xpalacata limaxqui quilhtamacú namakatlajayán xtalacapastacni akskahuini? Huix max tilacpuhuántit pi tlan naakskahuiya Espiritu Santo porque tancs cuaniyán pi umá tumín ni acchán lata lácu xokoníanti mimpucuxtu. 4 Y cumu chuná chú tlahua stat, pus na huix mecstu xmapeksiya mintumín y tlan xquintimaxqui lata lácu huix chuná lacpúhuanti, pero nichuná xtilacapástacti xlacata naakskahuixtuya ítat. Huix max tilacpúhuanti pi caj xmanhuá lacchixcuhuín nacaakskahuiya, pero huata Dios nilay akskahui.

5 Acxni chuná kaxmatkolh eé tachuhuín Ananías lhkén tamachá nac tíyat xanín. Xlihuak cristianos huanti tacátzilh huantu akspúlalh Ananías lan tapécualh. 6 Y caj lipuntzú tatanuchi makapitzín lakahuasán, xlacán talimáksuitli sábana xtiyatlihua y táalh tamacnuy.

7 Max cumu aktutu hora lacatzálalh acxni tanuchi xpuscat Ananías, xlá ni xcatziy túcu xakspulanit xtakolú. 8 Huá xpalacata Pedro chiné likalhásquilh:

—¿Pi xlicana huatiyá la eé xtapalh listátit mimpucuxtucán chuná cumu la quimáxquilh tumín mintakolú?

—¡Jeje, chuná clistáhu! —kalhtínalh Safira.

9 Pedro chiné huanipá:

—¿Túcu xpalacata luu lacxtum lalicatítit xlacata naakskahuiputunátit Espiritu Santo? Pero aquit tancs cuaniyán pi xlá nilay tícu akskahuiy, xahuachí cacaúcxilhti nac quilhtín talatilhay amakolh lakahuasán huanti taquimácnulh mintakolú, pero chú huix natalén.

10 Y na acxnitiyá ama puscat rás litacásnokli nac tíyat y lan xanín tamachá lacatzú nac xtantún Pedro. Acxni amakolh lakahuasán tatanuchá taúcxilhi pi xanín xmá, lalihuan tásacli y táalh tamacnuy lacatzú antanícu xtamacnunit xtakolú. 11 Xlihuak huanti xtalipahuán Jesús chu lata xlihuhua cristianos huanti tacátzilh huantu xakspulanit Ananías y Safira talipécualh huantu xquitaxtunit.

### *Lhuhua laclanca licácnit tascújut huantu tatláhuay apóstoles*

12 Lhuhua laclanca licácnit tascújut tlahuay Dios nac xlatamatcán amakolh apóstoles lata nac xlatatincán cristianos. Xlihuak huanti xtalipahuahit Jesús ankalhiná ni xtatachokoy xtamacxtumiy nac lanca pusiculan xalac Jerusalén lacatum antaní huanicán Pórtico de Salomón. 13 Masqui luu lhuhua cristianos xala ama cachiquín huanti xtalakatiy la xtalamánalh pero ni xtamacxtumiy caj cumu xtapecuán para túcu natalaniy. 14 Pero masqui chuná chali chali xtalihuaquitilhay huanti xtalipahuán Jesús chuná cumu la lacchixcuhuín xahua lacchaján. 15 Lata nícu xcatzicán xlatlahuán Pedro xcatamacxtucán nac tlancatiji xlihuak huanti xtatatatláy laqui canacaj xmastílek natahuacaniyachá y chuná natatatlantiy. 16 Y xlihuak huanti xtahuilananchá nac lactzú cachiquínín, xtalimín xtatatlacán nac Jerusalén xahua huanti xcaakchipaninit xtalacapastacnicán akskahuini, y huak xcamatlantacán.

### *Pedro y Juan catamacnuparacán nac pulachin*

17 Xapuxcu cura xahua saduceos luu lipécua talisítzilh caj xpalacata ama laclanca licácnit tascújut huantu tatláhuay apóstoles. 18 Tamapeksínalh xlacata cacachipaparácalh Pedro y Juan y catamacnúcalh nac pulachin. 19 Pero huata ama tzisní Dios macámilh chatum xángel xlá maláquilh xamálacchi pulachin, catamacxtulh quilhtín y chiné cahúanilh:

<sup>20</sup> —Lalihuán capítit nac pusiculan y ni capecuántit, huixinín antá cacalimakahchuhuinítit cristianos amá xatlán latámat huantu Jesús camasiyuninítán.

<sup>21</sup> Acxni chuná cahuanikócalh lalihuán táalh y lichalí lacatzisa táalh tamakahchuhuiníy cristianos nac pusiculan chuná cumu la xahuaninít ángel.

Na acxnitiyá chú amá lacatzisa amá xapuxcu cura putum camamacxtúmihl huanti xcatamapeksinán, acxni chú aya macxtum xtahuilánalh tamapeksínalh xlacata pi cacáquitamacxtúcalh nac pulachin Pedro y Juan laqui nacamakalhapalícán. <sup>22</sup> Makapitzín policias táalh nac pulachin laqui natalimín, pero acxni táchalh niti xtatanumánalh nac pulachin; xlacán lalihuán tatáspitli tahuánilh mapeksinanín huantu xtaquicatzinít; <sup>23</sup> y chiné táhua:

—Aquinín cquláhu nac pulachin, amakolh tropa huanti xtamaktakalhnámánalh nac quilhtín chunacú xtayánalh, nachuná xamálacchipulachin lihuana likapicanit candado pero acxni cmañahu niti xtatanumánalh amakolh tachín.

<sup>24</sup> Acxni amá xapuxcu cura xahua huanti xcatamapeksinán nac pusiculan, chuná takaxmatkolh huantu cahuanícalh luu cacs talacáhua y sacstucán tzúculh talahuaniy:

—¿Nícu cahuá naquitayay huantu aya tzucunitanchá?

<sup>25</sup> Chunacú xtachuhuinámánalh acxni chilh chatum chixcú huanti chiné cahuánilh:

—Amakolh lacchixcuhuín huanti ticamatamacnunínántit nac pulachin, xlacán antá tamakahchuhuinimánalh cristianos nac pusiculan.

<sup>26</sup> Amá comandante lalihuán putum catáalh xpolicias áncalh caputzacán antanícu xtlamananchá Pedro y Juan, cachipácalh y calimínalh, pero nitu cahuilinícalh lacatitum calénca porque juerza xtapecuaníy lata xlihuhua cristianos para natasitziy y nacaactalanchipacán. <sup>27</sup> Acxni calicháncalh nac xlatatincán mapeksinanín, xapuxcu cura chiné cahuánilh:

<sup>28</sup> —Aquinín cticalimapeksín xlacata pi niaj cacalimakahchuhuinítit cristianos nac xtacuhuiní Jesús, pero huata huixinín caj chunatá quilakahakaxmatmakani-táhu huantu ccalimapeksín y lanchú aya malakapuntupinítatit mintamásiycán xlicálanca Jerusalén; huá chuná litlahuayátit porque huixinín quilalimahuacaputunáhu pi aquinín cmakñihu tamá chixcú.

<sup>29</sup> Pedro xahua xamakapitzín apóstoles takalhtínalh:

—Aquinín cpuhuanáhu pi atzinú quincamininíyán pulh huá nackalhakaxmatáhu huantu naquincalimapeksiyán Dios y nihuá huantu naquincalimapeksiyán catihua lacchixcuhuín. <sup>30</sup> Xlicana pi huá tamá Dios huanti talipahuanit xalakmakán quilitalakapasnicán, na pihuatíyá chú huanti malacastacúanilh Jesús nac calinín, amá chixcú huanti huixinín maknítit acxni pekextokohuacátit nac cruz. <sup>31</sup> Pus na huatíyá chú tamá Dios huanti maxquinít lanca litl hueke Jesús laqui xlá lanca quimpuxcucán nahuán y nachuná tlan naquincalakmaxtuyán aquinín xalac Israel huanti nalakmakanáhu xalixcájnít quintapuhuancán y chuná Dios tlan naquincamatzankenaniyán xlihuak quintalakahincán. <sup>32</sup> Aquinín chuná tlan cmalulokáhu pi chuná quitaxtunít nac quilatamatcán, xahua Espíritu Santo porque huá Dios camacaminilh amakolh cristianos huanti talaktzaksay huantu xlá quincalimapeksinítán.

<sup>33</sup> Acxni amakolh mapeksinanín takáxmatli huantu tachuhuinálh apóstoles xlicana pi lan tasítzilh y hasta xcamakniputuncán. <sup>34</sup> Pero antá nac xlakstipanacán mapeksinanín xuí chatum kolutzín fariseo xuanicán Gamaliel xlá talipahu xuanit xahuachí xmaacchaníy xtalacapasacni acxni xchuhuinán, y lata tícu xtakaxmatniy xtachuhuin luu xtalakatiy. Pus eé kolú mapeksínalh cacatamacxtúcalh puntzú amakolh apóstoles, <sup>35</sup> y chiné chú cahuánilh xtamapeksinanín:

—Lactalipahua mapeksinanín xalac Israel: xlicana pi luu cuentaj catlahuátit huantu huixinín nacatlahuaniputunátit umakolh lacchixcuhuín. <sup>36</sup> Porque caj luu calacapas-táctit lata lácu aquinín huilanáhu nac quimpulatamancán, y ninaj luu aklhuhua cata

lacatzalanit laṭa titaxtuchá chaṭum chixcú xuanicán Teudas, xlá tilitaxtupútulh cumu la chaṭum talipáhu chixcú; xlicana pi talipáhualh max cumu aktati cientu lacchixcu-huín. Pero ni limakas quilhtamacú maknícalth Teudas y xlihuak huanti xtalipahuán tatalactilhtámalth y antiyá lákspuṭli huantu xmalacatzuquinit. <sup>37</sup> Ni limakas litúm acxni la a titlahuácalh census taxtuparachá xlá Judas xalac Galilea, na luu lhúhua cristianos talipáhualh y tastalánilh, pero ni makas quilhtamacú maknícalth Judas y nachuná huanti xtastalanitlahuán tataakahuanikolh y na antiyá lákspuṭli xtascújut huantu xmalacatzuquinit. <sup>38</sup> Pus huá xpalacata ccalihuanian pi ni cacapektanútit tamakolh lacchixcu-huín huanti talichuhuínamánalh amá chixcú Jesús, porque para caj sacstucán chuná talamánalh ni makas catitapáhlilh sacstucán natalaclatayay. <sup>39</sup> Nachunalitúm luu cuentaj catlahuátit minquilhtamacujcán, porque para umá tascújut huantu xlacán tatlahuamánalh huá Dios malacatzuquinit pus tancs ccahuanian pi nipara huixinín, na nipara atunu catitamalactláhuilh huantu xlacán tatlahuamánalh. Xahuachí, ¿chinchú para huixinín man talalacataquipátit Dios?

Amá tachuhuín huantu cahuanilh kolutzín Gamaliel huak tlan tatlahualh. <sup>40</sup> Pus cata-macnuparáca nac xpulacni puchuhuín amakolh apóstoles, lan cacesnókcalth y acalistan tahuánilh xlacata pi niaj catalichuhuínalh xtachuhuín Jesús, y camakxtékcalth xlacata pi catáalh. <sup>41</sup> Pedro y Juan chapaxuhuaṇa tatáxtulh nac xlacatincán amakolh mapeksinanín porque caj xpalacata Jesús masqui chuná xcamapaṭinimácalh. <sup>42</sup> Xlacán ni tata-makxtéknilh xlacata natalichuhuínán xtachuhuín Dios, masqui luu xcaṣitzinicán, huata chali chali xtamakalhchuhuiniy cristianos nac lanca pusiculan xalac Jerusalén xahua nac akatunu chiqui.

## 6

### *Calacsaccán kalhatujún diáconos huanti natamaktayay apóstoles*

<sup>1</sup> Amá quilhtamacú luu chali chali xtalihuaquima huanti xtalipahuán Jesús, pus cumu luu lhuhuatá cristianos xtahuanit tzúculh tasitziy huanti xtachuhuínán xatachuhuín griego, xtahuán pi mat amá lacchaján huanti xcanimakancanit nichuná xcamakpitzinican xtahuaicán cumu la xcamaxquicán amakolh puninanín huanti xtalichuhuínán xatachuhuín hebreo. <sup>2</sup> Amakolh kalhacutiy apóstoles tamamacxtúmilh xlihuak huanti aya xtalipahuanit Jesús y chiné tahuánilh:

—Natalán, aquinín nilay ctamakxtekníyáhu para niaj nalichuhuinanáhu xtachuhuín Dios caj xpalacata naccuentajlayáhu o para aquinín nacmaakpitziyáhu chali chali huantu natamaclacasquín cristianos. <sup>3</sup> Huá xpalacata ccalihuanian pi huixinín man cacalacsáctit kalhatujún lacchixcu-huín huanti aya akstitum talamánalh y huanti takalihiy xtalacapastacni Espiritu Santo laqui huá nacmaçuentajliyáhu eé tascújut, <sup>4</sup> lihuán aquinín akstitum naclichuhuinanáhu xtachuhuín Dios y nackalhtahuakaníyáhu mim-palacatacán.

<sup>5</sup> Xlihuak huanti antá macxtum xtahuilánalh huak tamatlántilh huantu cahuanícalh, y pulh huá lacsáccalth Esteban eé chixcú akstitum xlama y nac xlatámat xlitasiyuy pi xkalahiy xlitihueke Espiritu Santo; xlichatíy lacsáccalth Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parnemas, xahua Nicolás xalac Antioquía eé chixcú ni judío xuanit pero huata xlá lipáhua amá Dios huanti talipahuán judíos. <sup>6</sup> Huak tatalacatzúhuilh antanícu xtahuilánalh apóstoles y xlacán taliacchípalh xmacancán y takalhtahuakánilh Dios xpalacatacán amakolh lacchixcu-huín.

<sup>7</sup> Xtachuhuín Dios atzinú marí xtalakapuntumima nac Jerusalén y na luu lhuhua xtaluhuhumánalh huanti xtalipahuamánalh Jesús, y hasta makapitzín xcurajcán judíos na xtalipahuamánalh Jesús.

### *Esteban chipacán y tamacnucán nac pulachin*

<sup>8</sup> Cumu Dios csiculanatlahuay Esteban y xmaxquinit litlihueke, xlá xcatlahuay laclanca licácnit tascújut y xcamatlantiy lhuhua tatatlanín nac amá cachiquín. <sup>9</sup> Maktum quilhtamacú xcalimakalhchuhuínima Jesús makapitzín lacchixcuhuín huanti antá xtamaktepeksiy nac xpusiculancán judíos huantu xlimapacuhuicán Sinagoga de los Esclavos Libertados, xahua makapitzín lacchixcuhuín huanti xtaminít nac Jerusalén xalac Cirene, Alejandría, Cilicia y Asia, xlacán tzúculh tatalahuaniy Esteban. <sup>10</sup> Pero cumu Esteban xkalhiy lanca xtalacapaścacni Espíritu Santo nilay tamakatlálalh lata xchuhuínán. <sup>11</sup> Cumu chuná catlahuácalh amakolh lacchixcuhuín, tapútzalh makapitzín cristianos takalhókolh laqui xlacán natahuán pi xtakalhaxmatnit Esteban pi xlikalkhamañama Dios xahua amá limapeksín huantu timástalh xamakán quilhtamacú Moisés. <sup>12</sup> Xlihuak cristianos tacanájlalh huantu amakolh lacchixcuhuín xtaquilhuamánalh y hasta makapitzín lakkolutzinni xahua xmakalhtahuakenacán judíos tachípalh Esteban y tálelh nac xlatatincán mapeksinanín. <sup>13</sup> Xahuachí camakapeksícalh huanti xcalhxokocanit xlacata natamaxtuniy taaksanín y chiné táhua:

—Éé chixcú neçxnicú kalhxtékma lata likalkhamañán lanca xpusiculan quiDioscán uú xalac Jerusalén, y na chuná likalkhamañán huantu huí xlimapeksín Moisés. <sup>14</sup> Aquinín na ckalhakaxmatnitáhu acxni huan pi mat Jesús xalac Nazaret nalacxtlahuakoy eé lanca pusiculan, y na huan pi mat niaj tu limacuán amá quintasmanincán huantu quincamaxquinitán Moisés xlacata namakantaxtiyáhu.

<sup>15</sup> Amakolh mapeksinanín huanti xtamakalhapalimánalh luu cacs talacáhua acxni talaklácalth Esteban porque taúcxilhli pi lipecua lata xlakskoma xlacán cumu la çatum ángel.

## 7

### *Esteban lichuhuínán lata lácu taminitanchá xalakmakán xlitalakapasnicán judíos*

<sup>1</sup> Entonces xapuxcu cura kalhásquilh Esteban:

—¿Pi xlicana huantu taliyahuamán umakolh lacchixcuhuín?

<sup>2</sup> Esteban cakálhtilh y chiné tzúculh cahuaníy:

—Natalán xahua huixinín lakkolún huanti lanchú quilakaxmatnimañáhu, xlicana pi luu cuentaj catlahuátit huantu lanchú naccahuaniyán: Tamá xamakán quilitalakapasnicán Abraham acxni xlama nac Mesopotamia y nia xan nac Harán, tasiyúnilh amá talipahu quiDioscán, <sup>3</sup> y chiné huánilh: “Caakxtekmákanti lata tu kalhiya xahua militalakapasni, y capit nac amá pulataman huantu aquit cámaj masiyuniyán.” <sup>4</sup> Abraham lalihuán tácaxli nac Caldea y antá alh tahuilay nac Harán; antá chú xlamachá hasta acxni nilh xtlat, acalístán chú Dios límilh nac eé pulataman antanícú chú huixinín huilátit la calacchú. <sup>5</sup> Pero acxni uú xlama, Dios ni máxquilh Abraham canacaj pitzu xpuçuxtu huantu luu man namapeksiy nac eé pulataman, huata caj malacnuniyá y huánilh pi juerza namacamaxqui, laqui acxni xlá naniy huá nacatamakxtekníyachá xlitalakapasni huanti acu xtaamánalh talacachín; masqui xlicana pi acxni chuná huanícalh ninajti xtahuaniy xcamancán. <sup>6</sup> Xahuachí Dios na huánilh Abraham pi xlitalakapasni tachín xamácalh calimaxtucán nac aktum mákat pulataman y cumu la tasacuán nacamapatinicanachá aktati ciento cata chuná nacamasujucán. <sup>7</sup> Pero Dios na huanipá pi xlá xámaj camapatiniy amakolh cristianos huanti chuná nacamasujuyachá, acalístán chú xlacán natataspitparay nac xpulatamancán laqui antá ankalhiná natalakachixcuhuiy. <sup>8</sup> Cumu Dios ni xlacasquín napatzankacán huantu xlá xlitacaxlanit Abraham, huata mapéksilh xlacata pi cacacircuncidartláhualh xlihuak xalakskatán xlahahuasancán; huá xpalacata acxni lacáchilh xkahuasa huanti limapacúhuilh Isaac litzimá alh circuncidartlahuay. Y acxni xlá na lacáchilh xkahuasa Isaac huanti limapacúhuilh Jacob xlá nachuná circuncidartláhualh; y Jacob xlá nachuná cacircuncidartláhualh



kalhacutiy xlahahuasán huá umakolh lacchixcuhuín huanti tamalacatzuquinitchá amá pulaccutiy cachiquin huantu tapeksiy nac Israel.

*Esteban lichuhuínán lácu mapeksiná limaxtúcalh José nac Egipto*

<sup>9</sup> Umakolh kalhacutiy quilitalakapasnicán tzúculh tasitziniy xatajú xtalacán huanti xuanicán José porque xlá luu skalala xuanit y caj huá talakcatzánilh, huata mejor tástamácalh y antá nac aktum mákat pulataman huantu huanicán Egipto antá lichancalh; pero Dios nitu xpaxteknit José huata xlá ankahiná xmaktakalhma. <sup>10</sup> Y xalán láchal quilhtamacú acxni malakspunikhil xtalipuhuán porque atzinú máxquilh xliiskalala, y hasta amá rey Faraón huanti xmapeksinán nac Egipto lakátilh lata xkahlíy xtalacapas-tacni chu xliiskalala, huata xlá limaxtulh gobernador nahuán nac Egipto y na macuentájlilh lata túcu xlá xkahlíy nac xchic.

<sup>11</sup> Acxnitiyá chú amá cata lalh lanca tatzincstat uú nac Canaan chu nac Egipto y lan lalh tapatín, hasta niaj xtacatziy túcu natatlahuay quilitalakapasnicán porque nitu xtahuay. <sup>12</sup> Pero cumu xlamajcú kolu Jacob xlá cätzilh pi nac Egipto lan xuí trigo, lalihuán camacalh xlahahuasán laqui nataán tatamahuy trigo. Acxni umá luu pulh taquilanit <sup>13</sup> xlacán nipara tzinú xtacatziy para xchanit limapeksiná amá xtalacán huanti man xtastanit, pero huata acxni chú taampaj tatamahuy trigo xlimaktiy José calitachuhuínalh pi huá xnatalán y lata lácu xminitanchá; y Faraón rey xalac Egipto na acxnicú cätzilh nícu luu xpekánat tamá José. <sup>14</sup> José matiyánalh kolutzín xtlat Jacob chu xlihuak xliitalakapasni, y chuná táchalh nac Egipto setenta y cinco xtahuanit xliputumcán. <sup>15</sup> Pus kampáalh quilhtamacú y antá chú xtahuilananchá nac Egipto, y antá chú nichá Jacob y nachuná laksutunu tzúculh taníy quilitalakapasnicán. <sup>16</sup> Pero xtiyatlihua Jacob xahua xlahahuasán antá xcalencán nac Siquem xlacata antá nacamacnucanachá nac aktum púcuxtu huantu xcamaktamahuanit Abraham xlahahuasán Hamor nac Siquem.

*Lacachín Moisés huanti xámaj capuxcuníy israelitas acxni natatzalay*

<sup>17</sup> Acxni chú aya xtalacatzuhuima quilhtamacú lata Dios xámaj makantaxtiy huantu timalacnunchá Abraham acxni huánilh pi nacalakmaxtuy amakolh quilitalakapasnicán antanícu tachín xcalilamacalh, cumu luu makasá lata antá xtachanit luu lipecua lata xtatalhuhuínittá y luu clhuhucaná xtahuanit. <sup>18</sup> Acxnitiyá chú amá quilhtamacú tzúculh mapeksinán nac Egipto chatum rey huanti ni xlasquin nalacapastaccán lata lácu xcamaktayanit José. <sup>19</sup> Umá rey ni xcalaucxilhputún quilitalakapasnicán y lan camapatínilh, caj lata xtasitzi limapeksínalh xlacata pi cataakxtekmácalh caquiuhín cskatacán huanti acu lacachintilhama laqui ni natastaca y nia picuta natatalhuhuy. <sup>20</sup> Amá cata chuná xcatlahuamacalh quilitalakapasnicán acxni lacáchilh chatum skata huanti limapacuhuicalh Moisés. Xtzí xahua xtlat caj luu aktutu papá tamaktácalhli. <sup>21</sup> Pero cumu xtalakhpecuán para nacatzicán pi xtamatzeknit huata mejor na taakxtekmácalh. Pero Dios xmaktakalhma, porque huá xtzumat rey Faraón máclalh y xlá makástaccli cumu lampara luu xkahuasa. <sup>22</sup> Huá xpalacata Moisés skalala huá y na masiyunícalh lata túcu xtacatziniy y xtatlahuay egipcios, catuhuá huantu tlan xtlahuay y tlak talipahu acxni xchuhuínán.

<sup>23</sup> Acxni Moisés makátzilh xtipuxam cata tzúculh lacpuhuán pi xliilakapaxialhnat xuanit xliitalakapasni judíos laqui nacatziy lácu xtalamanalh. <sup>24</sup> Acxni antá chalh úcxilhli pi chatum egipcio xuilinima chatum judío, Moisés nilay pátilh huantu xtlahuanimacalh amá chixcú huata xlá maktum máknilh amá egipcio. <sup>25</sup> Moisés xlacpuhuán: “Tlan pi cmáknilh eé egipcio laqui umakolh quilitalakapasni judíos natacatziy pi Dios quimacamima laqui aquit nacatamacxtuy nac xpulataman Egipto.” Pero amakolh judíos nitu taakátaccli. <sup>26</sup> Porque lichalí acxni xlá calakapaxialhnampá úcxilhli pi xlahuulinima chatiy israelitas xlá tilamamakxtekepútulh y chiné cahuánilh: “Huixinín linatalán,

¿túcu xlacata lali huilinipátit? Luu nítlan huantu tlahuapátit.” <sup>27</sup> Pero amá chixcú huanti xuilinima xtaísrailita toklh tláhuah Moisés y chiné huánih: “Y chinchú huix ¿tícu tasaninítán? ¿Osuchí mapeksiná huix laqui naquilahuaniyáhu huantu quilítlahuatcán? <sup>28</sup> ¿Osuchi nachuná quimaknīputuna cumu la makni kotan chatum egipcio?” <sup>29</sup> Acxni Moisés káxmatli huantu huanícalh xlá lan pécuah y huata mejor tzálalh, y antá alh nac aktum mákat pulataman xuanicán Madián; y antá chú xmakuilachá pero tamakáxtokli y antá talacáchihl chatiy xlahahuasán.

### *Moisés catatxuy israelitas nac Egipto*

<sup>30</sup> 'Moisés xkahlīy tatipuxam cata acxni xlapulay nac desierto lacatzú nac aktum kestín huantu huanicán Sinaí. Antá úcxilhli akatum actzu quihui xakxkotayama, y antá nac xlacni lhcúyat tasiyúnihl chatum xángel Dios. <sup>31</sup> Acxni Moisés úcxilhli cacs lacáhua, y acxni tzúculh talacatzuhuy laqui lihuana naucxilha huantu xlakpasama káxmatli xtachuhuín Quimpuchinacán Dios, chiné huánih: <sup>32</sup> “Aquit amá Dios huanti xamakán quilhtamacú talipahuanit xalakmakán militalakapasni Abraham, Isaac y Jacob.” Acxni Moisés káxmatli eé tachuhuín lan pécuah huata xlá quilhpūtaj táyahl y niaj xlaklacamputún. <sup>33</sup> Quintlaticán Dios huanipá: “Xahuachí catatxuy mintatúnún porque eé tíyat huantu huix lactayápat xaticulana tlahuá porque aquit chuná ctlahuanit. <sup>34</sup> Aquit cminit calakmaxtuy xlihuak quincamanán huanti tahuilananchá nac Egipto porque huak ckaxmatnit xtalipuhuancán y cucxilhnit lata lácu camapatimácalh, chu aquit clacsacnitán laqui napina calakmaxtuya nac Egipto.”

<sup>35</sup> 'Masqui makapitzín amakolh israelitas ni xtaucxilhpūtún Moisés porque xtahuannit: “¿Tícu huix tasaninítán? ¿O tícu huilinítán limapeksiná laqui naquilahuaniyáhu huantu quilítlahuatcán?” Pero juerza táspitli nac Egipto porque huá Dios chuná xlimapeksinít laqui nacapuxcunīy israelitas acxni nacatamacxtuyachá antá, porque amá xángel huanti tasiyúnihl nac actzu quihui huantu xalhcūtayama huanti xámaj maktayay. <sup>36</sup> Moisés capuxcúnihl israelitas laqui natatzalayachá nac Egipto, antá xlá catlahuachá laclanca licácnit tascújut, y nachuná tláhuah nac pupunú huanicán Mar Rojo, huá xlacata tlan talipatácutli y chuná xcatalapulay nac desierto tipuxam cata. <sup>37</sup> Na huatiyá eé Moisés huanti tica huánihl amakolh israelitas huanti xtastalanipulay: “Amaj lakchán quilhtamacú acxni Dios nalacsacxtuyachá chatum talipahu profeta nac xlakstipán militalakapasnicán huanti acalístán natalacachináchá, luu natlahuayátit huantu xlá nacalimapeksiyán.” <sup>38</sup> Acxni xcatalapulay quilítalakapasnicán nac desierto y táchalh nac kestín huantu huanicán Sinaí, na hua lítúm Moisés huanti quixakátlilh ángel nac amá kestín y xlá máxquilh xlimapeksín Dios laqui chuná natalatamay cumu xlá lacasquín.

<sup>39</sup> 'Pero xalakmakán quilítalakapasnicán ni huak tlan tatláhuah huantu Moisés calimapéksilh huata caj talakmácalh huantu cahúanihl y xtataspitputumparay nac Egipto. <sup>40</sup> Huá xpalacata chiné tahuánihl amá xapulh cura xuanicán Aarón: “Aquinín clacasquináhu xquilatlahuaníhu aktum tzincun huantu nalakachixcuhuiyáhu cumu la qui Dioscán huanti naquincamaktayayán y naquincapulalenán, porque clacpahuanáhu pi máx juerza nactaspitparayáhu nac Egipto porque tamá Moisés huanti quincatatzalataxtuchán chú aya makasá niaj catziyáhu nícu latámah o túcu lánihl.” <sup>41</sup> Pus amá Aarón tlan tláhuah y macatum catlahuánihl aktum tzincun caj la actzú xla becerro, acalístán chú tamáknihl lactzu xtakalhincán laqui natalilakachixcuhuiy, chuná chú amá lan talipaxúhualh huantu caj man xtamacanítlahuanit. <sup>42</sup> Huá xpalacata Dios lisítzilh y capáxtekli xlacata pi catalakachixcúhuilh lata túcua xtalacpuhuanīy cumu la stacu y lata xlihuhua huantu anán nac akapún. Xamakán quilhtamacú amá profeta Amós tilichuhuínah huantu Dios tica huánihl amakolh israelitas, xlá chiné títzokli nac likalhtahuaka:

Koxutanín huixinín israelitas,

típuxam cata lata ccapulalén nac desierto,  
pero, ¿núcu maklit xquilalilakachixcuhuíhu para lactzu mintakalhincán?

<sup>43</sup> ¡Xlicana pi nipara maktum!

Pero huata pála tlahuanítit xpusantu mintzincuncán Moloc

xahua amá stacu huantu huanicán Renfán, laqui nacacucatakchokoyátit.

Pero tamakolh tzincun huantu huixinín man macanítlahuanítátit ni tastacnán masqui luu lakachixcuhupátit.

Huá xpalacata aquit camán camacamastayán xlacata nacalipincanátit cumu la tachín nac aktum mákat pulataman huanicán Babilonia.

<sup>44</sup> Acxni quilitalakapasnicán xtlamánalh nac desierto xtakalhiy xpusiculancán xla lhakat huantu xuanicán tabernáculo o pusiculan antanícu huí Dios, antá xtamaqui y amá chíhuix antaní xtatzoknit xlimapeksín Dios; amá xapulh xpusiculancán chuná xtlahuacanít cumu la Dios tilimapéksilh Moisés natlahuay. <sup>45</sup> Chuná amá lata xtlamánalh israelitas xtamakamaklhtitilhay amá pusiculan xla lhakat cumu lámpara xherenciajácán huanti aya xtatilatamanítá, huá xpalacata acxni Josué tzúculh capuxcuniy, Dios camaktáyalh xlacata natatayaniy acxni tataťlahuánilh guerras cristianos xalac Canaan huantu xmalacnuniť nacamaxqui y chuná Dios camáxquilh eé pulataman y talímilh amá siculan xla lhakat uú; chuná chú xtalilamananchá hasta acxni tzúculh capuxcuniy rey David. <sup>46</sup> Dios luu ankalhiná maktáyalh rey David nac xlatámat y huá xpalacata lisquínilh litlán para xlá chuná lacasquín xtlahuánilh aktum xapátzaps xpusiculan antanícu nalakachixcuhucán amá Dios huanti ankalhiná xtalipahuanít xalakmakán xlitlakapasni Jacob. <sup>47</sup> Masqui xlicana huá chuná xlapastacnit David natlahuaniy aktum xasasti xpusiculan Dios xla pátzaps, ni chuná kantáxtulh porque huá xkahuasa huanti xuanicán Salomón acxni tzúculh mapeksínán xlá tlahuánilh amá xasasti pusiculan. <sup>48</sup> Pero masqui tlahuanícalh xpusiculan Dios ni caj lacatum huí nac aktum pusiculan huantu tamacanítlahuanít lacchixcuhuín, porque chiné tilichuhuínanchá chatum profeta acxni chiné huá:

<sup>49-50</sup> Aquit Dios cmalacatzuquinit lata túcu anán,

akapún climaxtuy quimpumapeksín,

y caťiyatni antá cmajaxay quintantún.

Pus ¿túcuya chiqui huixinín lacpuhuanátit naquilatlahuaniyáhu?

Osuchí ¿núcu lacpuhuanátit naquilatlahuaniyáhu antanícu nacjaxa?

### *Esteban liactalamaknicán chíhuix*

<sup>51</sup> Esteban ni caquilhpecuánilh amakolh lacchixcuhuín huanti xtasitziniy y xlá chiné cahuanipá:

—¡Lactonto! Nitu calimacuaniyán mintakencán xahua minacujcán porque luu mapalhiyátit, y chuná lapátit cumu la amakolh cristianos huanti ni talakapasa Dios. Luu mintachunacán xalakmakán militalakapasnicán porque ankalhiná talalacataquiyátit xlitlihueke Espíritu Santo y ni kaxpatpátit huantu xlá calimacatziniputunán Dios. <sup>52</sup> Acxni xtlamánalh xalakmakán militalakapasnicán y Dios xcamacaminíy profetas laqui nacalimakalhchuhuínicán chatum Xatalacsacni Chixcú huanti namín calakmaxtuy, pero xlacán caj xtaputlakalén, y makapitzín xtamakníy; y luu mintachunacán xalakmakán militalakapasnicán, porque acxni chú milh amá Xatalacsacni Chixcú huanti xlimínit xuanít huixinín sitzínítit maxtunítit taaksanín y maknítit. <sup>53</sup> Dios ticamacámilh ángeles laqui nacaliminyán xlimapeksín, pero huata huixinín caj kalhakaxpatmakántit.

<sup>54</sup> Acxni amakolh lacchixcuhuín takáxmatli eé tachuhuín lihuaca tasítzilh y hasta lan caquilhpixcácalh caj xtasitzicán caj xpalacata huantu xcaliyahuama Esteban. <sup>55</sup> Pero cumu Espíritu Santo xakchipaninít xtalacapastacni, Esteban talacayáhuah nac akapún úcxilhli lata kalhiy xlitlakátit Dios y na úcxilhli pi antá xyá nac xpekstácat Jesús.

<sup>56</sup> Esteban chiné cahuánilh amakolh lacchixcuhuín:

—¡Jó, amá caj xlacapítit y xucxílhita lāta aquit cucxilhma lāta laquī akapún y Jesús huantī Xatalacsacni Chixcú antá yá nac xpekstácat Quintlaticán Dios!

<sup>57</sup> Pero cumu amakolh lacchixcuhuín nī xtakaxmatputún huantu xcahuanima xlacán catankapichipácalh y putum lhken talácalh y tachípalh. <sup>58</sup> Tálelh hasta nac xquilhapán cachiquín y acxni antá talíchalh amakolh lacchixcuhuín huantī luu xtamalacapunit nac xlatatincán mapeksinanín xlacán tamactáctalh xalac xkalhni chakátcán laquī atzinú palha nataactalay y nītu nacatoklha, y huá tamacuentájlilh chakátcán çatum kahusa xuanicán Saulo, acalístán chú tzúculh taliactalamakniy chíhuix.

<sup>59</sup> Acxni chú xactalamaknimácalh Esteban xlá chiné tzúculh kalhtahuakay:

—¡Quimpuchiná Jesús, camakamaklhtinampi quilístacni!

<sup>60</sup> Acxni chuná huankolh tzokostaj tayachá nac catiyatni y xlihuak xlitlihueke chiné catásalh:

—¡Quimpuchiná, cacamatzankenani lāta túcua quintlahuanimánalh umakolh lacchixcuhuín!

Acxni chuná huankolh tuncán nilh.

## 8

### *Saulo caputzastalay huantī talipahuán Jesús*

<sup>1</sup> Amá kahusa Saulo huantī antá xyá xucxilhma acxni xmaknimácalh Esteban na luu xmaklicatziy pī camaknicácalh. Pero nī xlimakas makapitzín lacchixcuhuín huantī luu tlan xtacatziy támilh tálelh xtiyatlihua Esteban, lan talaktásalh lāta lácu xmapatīnicanīt y acalístán chú tamácnulh cumu la xlílat xuanit.

<sup>2</sup> Huatiyá chú amá quilhtamacú tzúculh caputzastalacán xlihuak huantī aya xtalipahuanit Jesús nac Jerusalén. Putum tilh taláclalh y tatzálalh, huintí alh nac lactzu cachi-quínín huantu xcamapeksiy Judea, y makapitzín táalh nac Samaria; ahuatá sacstucán apóstoles tatamáxtekli nac Jerusalén.

<sup>3</sup> Y amá Saulo xcaputzastalama huantī aya xtalipahuanit Jesús xlá xcalakkostanuy nac xchicán y xcasakaxtuy lacchixcuhuín xahua lacchaján y xcalén nac pulachin laquī nacatamacnuy.

### *Nac Samaria na lichuhuínancán xtachuhuín Cristo*

<sup>4</sup> Pero amakolh cristianos huantī tatzalachá nac Jerusalén xlacán tzúculh talichuhuínán xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut lātachá nícuya pulataman xtachán.

<sup>5</sup> Y çatum huantī na xtalanit xuanicán Felipe xlá antá chalh nac aktum cachiquín huantu xmapeksiy Samaria y tzúculh lichuhuínán xtachuhuín Cristo. <sup>6</sup> Luu luhua cristianos xtatamacxtumiy y luu cacs xtakaxmata huantu Felipe xcalimakalhchuhuiniy porque man xlakastapucán xtaliucxilha amá laclanca licácnit tascújut huantu xlá xcatlahuay. <sup>7</sup> Porque luhua huantī xtatatatlay xcamatlantiy, huantī luntu nachuná, huantī xcaakchipaninīt xtalacapaścnicán akskahuiní huak xcamatlantícán, acxni xcatlakaxtucán xespíritu akskahuiní luu palha xtacatasay. <sup>8</sup> Xlihuak cristianos xala amá cachiquín xtalipaxuhuay y xtalakatīy huantu xtlahuay Felipe.

### *Chatum scuhuaná tamahuaputún xlitlihueke Espiritu Santo*

<sup>9</sup> Pero nac amá cachiquín xlama çatum scuhuaná xuanicán Simón, luhua cristianos xcaakskahuiminīt porque xlá xcahuaniy pī xkalhiy lanca litlihueke y luu talipahu chixcú xuanit. <sup>10</sup> Huá xpalacata xlihuak cristianos cacs xtakaxmatniy huantu xlá xlichuhuínán y xtalipahuán, xahuachí amakolh lacchixcuhuín xtahuán pī Simón xkalhiy lanca xlitlihueke Dios.

<sup>11</sup> Makasá quilhtamacú lāta chuná xcaliakskahuiminīt huantu xlá xcatziy xtlahuay huá chú xtalicanajlaniy. <sup>12</sup> Pero acxni Felipe tzúculh calimakalhchuhuiniy xtachuhuín

Quimpuchinacán Jesucristo laṭa lácu quincalakmaxtuyán y lácu Dios lacasquín nalatamayáhu, putum lacchixcuhuín xahua lacchaján tacanájlalh y tataakmúnulh. <sup>13</sup> Y hasta mismo chú Simón na canájlalh y taakmúnulh, acxnitiyá chú amá quilhtamacú tzúculh cataán Felipe laṭachá nícu xan laquí nacaucxilha amá laclanca licácnit tascújut huantu xcatlahuay.

<sup>14</sup> Acxni amakolh apóstoles huanti xtatamakxteknitanchá nac Jerusalén tacátzilh pi amakolh cristianos huanti xtahuilananchá nac Samaria xlacán na aya xtatzucunít talipahuán Jesús, xlacán tamalakáchalh Pedro y Juan laquí luu atzinú xlacán natamalacaputuncuhuy xtachuhuín Dios. <sup>15</sup> Acxni xlacán táchalh nac Samaria takalhtahuakánilh Dios xpalacatacán amakolh cristianos huanti aya xtalipahuanít Jesús laquí cacamacamínilh Espíritu Santo. <sup>16</sup> Porque ni para chatum cristiano xala amá cachiquín a xcalakmín xlitlihueke Espíritu Santo, huata cajcu xman xtataakmununít nac xtacuhuíní Quimpuchinacán Jesús. <sup>17</sup> Acalistán chú Pedro y Juan taliacchípalh xmacancán xlihuak huanti aya xtataakmununít y xtalipahuanítá Jesús y huak calákmilh Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Amá Simón huanti cscuhuanán úcxilhli laṭa Espíritu Santo xchin nac xokspuncán cristianos acxni apóstoles xtaliacchipay xmacancán. Huata xlá camalacnúnilh tumín, <sup>19</sup> y chiné cahúanilh:

—Na caquilamaxquihu tamá lanca litlihueke laquí acxni aquit nacliacchipay quimacán chatum cristiano xlá nalakmín xlitlihueke Espíritu Santo.

<sup>20</sup> Huata Pedro chiné kálhtilh:

—Lacxtum catalaktzanka mintumín nac calínin, ¿lácu huix lacpuhuana pi tlan litamahucán tumín huantu Dios mastay xlitlihueke? <sup>21</sup> Dios nilay maxquiyán huantu squinípat porque huix lixcájnít kalhiya mintalacapastacni y nítlán huantu tlahuanita nac xlatatín. <sup>22</sup> Huata mejor calakmákanti xalixcájnít mintalacapastacni huantu kalhiya nac minacú y casquini litlán xlacata camatzankenánin mintalakalhín. <sup>23</sup> Porque huak xalalixcájnít mintapuhuán kalhiya, y chinchú mintalakalhín lilmán cumu la xtachín, mejor cahuani Dios camatzankenánin.

<sup>24</sup> Simón kalhtínalh:

—¡Catlahuátit litlán, cakalhtahuakanítit Dios quimpalacata laquí nitu chuná naquimapatín y cumu la huixinín quilahuanitáhu!

<sup>25</sup> Acxni Pedro y Juan tamakantáxtilh huantu xcalimacaminanít nac Samaria, na tzúculh talichuhuínán xtachuhuín Cristo nac amakolh lactzu cachiquínin huantu xlá xcamapeksiy Samaria y acalistán chú tatáspitli nac Jerusalén.

### *Felipe akmunuy chatum chixcú xalac Etiopía*

<sup>26</sup> Maktum quilhtamacú chatum xángel Dios lákmilh antanícu xuí Felipe y chiné huánilh:

—Huí kantum tiji huantu uú tzucuy nac Jerusalén títaxtuy nac desierto y antá chan nac aktum cachiquín huantu huanicán Gaza. Lalihuán catácaxti y capit tuncán nac amá tiji.

<sup>27</sup> Felipe lalihuán tácaxli y alh nac amá tiji, antá chú xtlahuama acxni tatanoklhchá chatum chixcú xalac Etiopía, eé chixcú luu talipahu xuanít nac xcachiquín porque xtamapeksinán reina Candace, xlipulhçacanít litesorero nac Etiopía, xlá antá quilakachixcuhuínalh nac Jerusalén. <sup>28</sup> Y chú aya xtaspitma nac xcachiquín y culucs xuí nac xcarreta huantu xtalhtancalén tantiy cahuayu, xlá xlikalhtahuakatílhay xlibro profeta Isaías.

<sup>29</sup> Espíritu Santo chiné malacpuhuánilh Felipe:

—Lalihuán catláhuanti y camatáxtucti amá carro.

<sup>30</sup> Acxni lihuana talacatzúhuilh xlá káxmatli pi huá xlikalhtahuakama xlibro profeta Isaías, y chiné kalhásquilh:

—¿Pi akataksa huix huantu lichuhuinama tamá libro?

<sup>31</sup> Amá chixcú kálhtilh:



—Pero ¿lácu nacliakataksa si niṭi quimalactituminiy huantu luu huaniputún?

Huata amá chixcú huánilh Felipe xlacata catahuácalh nac carro y catáhui nac xpaxtún. <sup>32</sup> Nac amá libro huantu xliikalhtahuakama chiné huan: Cumu la tantum mantzu borrego léncalh antanícu namakñicán, y niṭi para tzinú tatlancánilh acxni makñicálh.

Y cumu la borrego ni tasay acxni maksitcán, na niṭi para huá tásalh nac xlatatincán huanti tamapatínilh.

<sup>33</sup> Xlá maṭokoniálh huantu ni xtlahuanit, y niṭi para chatum tícu xkalmaktáyalh; niṭi para tzinú lichuhuínamputu huantu tatlahuánilh huanti lacxtum xcaṭastacnit. ¿Tícu cahuá nahuán pi luu makas tilatámalh, o nícu nataminachá xlitlakapasni?

Si maktum makñicálh y maṭakspatunícalh xlatámat nac caquilhtamacú.

<sup>34</sup> Amá chixcú xalac Etiopía chiné kalhásquilh Felipe:

—Catlahua litlán, caquihuani lácu eé quitaxtuy. ¿Tícu lichuhuínama eé profeta? ¿Pi caj sacstu lichuhuínamacálh, osuchí huí túnuy chixcú huanti xlichuhuínama?

<sup>35</sup> —Pus nacmalactituminiyán huantu huaniputún —huánilh Felipe.

Tzúculh limakalhchuhuiniy amá tatzokni xla profeta Isaías huantu xlá xliikalhtahuakama y huanikolh lata lácu Jesús makñicálh y lácu xlá lakmaxtunún. <sup>36</sup> Luu acxni chú xtatilacatzalamánalh lacatum antaní huí chúchut amá chixcú huánilh Felipe:

—Uú huí chúchut, ¿lácu pi niṭi para lanchuj tuncán xactaakmúnulh?

<sup>37</sup> —Para canajlaya xlihuak minacú tlan nataakmunuya —kálhtilh Felipe.

Y amá chixcú kálhtilh:

—Aquit ccanajlay pi Jesucristo huá Xkahuasa Dios.

<sup>38</sup> Amá chixcú maṭeksínalh xlacata camachokócalh carreta y xchatiycán tatáctalh táalh antaní xuí chúchut, antá chú nac chúchut Felipe akmúnulh amá talipahu chixcú xalac Etiopía. <sup>39</sup> Acxni chú aya tatácutli nac chúchut y tapatáxtulh tiji Espíritu Santo lelh Felipe alacatunu y amá chixcú niaj úcxilhli, pero huata xlá luu lipaxúhu táspitli nac xpulataman. <sup>40</sup> Chalh Felipe nac xacachiquín Azoto y acxni taxtuchá xlá canihua tzuculh lichuhuínán amá xasasti xtamaçatzinín Jesús huantu maṭay laktáxtut, chuná xlichuhuínantilhay nac lactzu cachiquínin hasta chalh nac Cesarea.

## 9

### *Jesús tasiyuniy y tachuhuínán Saulo* (Hechos 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1</sup> Amá Saulo ni xtaxlajanima lata xcaputzastalama huanti xtalipahuán Jesús xlacata pi nacamakniy o nacalén nac pulachin. Hasta alh caṭachuhuínán xanapuxcún cura <sup>2</sup> y caṭquinilh litlán xlacata camaxquicalh limapeksín y catzoknícalh cafirmartlahuanicalh mactum cápsnat huantu nalén nac Damasco laqui tlan nacaputzay y nacaxuataxtuy xlihuak lacchixcuhuín chu lacchaján huanti aya talipahuanit Jesús y tachín nacalimín hasta nac Jerusalén. <sup>3</sup> Huak tamatlántilh huantu xlá cahuánilh y maṭquicalh huantu xcasquinima. Y lalihúan tácaxli, pero acxni aya xchama nac Damasco, ¡caj xamaktum minchá taxkáket nac akapún cumu la a camáclipli y tzas macaxkakekolh antaní xyá! <sup>4</sup> Saulo tamókosli nac xcahuay y lhken tamachá nac caṭiyatni, na acxni tuncán káxmatli pi chiné huanicalh:

—Saulo, Saulo, ¿túcu xpalacata luu marí quilisitziñiya y quimputzastalápat?

<sup>5</sup> Saulo kalhasquinínalh:

—¿Tícu huix huanti quixakatlípat?

Amá huanti cxakatlima chiné huánilh:

—Aquit Jesús huantí huix putzastalápat y sitziniya. <sup>6</sup> Lalihuán cataqui y cachipi nac xacachiquín Damasco y antá nahuanicana huantu milítláhuat.

<sup>7</sup> Amañolh soldados huantí xtataamánalh Saulo lan tapécualh porque na takáxmatli amá tachuhuín pero ni taúcxilhli huantí xchuhuinama. <sup>8</sup> Saulo lakasiyu tzúculh tayay, y tzáksalh xmapajlaquiptutún xlakastapu pero ñilay lacahuánalh porque xlakaxokonit; huata csoldados tapekechipálelh hasta nac Damasco. <sup>9</sup> Antá tamáxtekli aktutu quilhtamacú ñilay xlacahuánán, na ñipara xuayama y ñi xkotnumputún.

<sup>10</sup> Nac Damasco xuí chañum chixcú huantí xlipahuán Jesús xlá xuanicán Ananías. Quimpuchinacán Jesús tasiyúnilh y chiné huánilh:

—¡Ananías!

Xlá kalhtínalh:

—Quimpuchiná, ucuí para túcu quililaya.

<sup>11</sup> Jesús chiné huánilh:

—Lalihuán catácaxti, capit nac amá calle huantu litapacuhuy Derecha, cakalhasquinínanti xanicuya xchic Judas, antá huí chañum chixcú xalac Tarso huanicán Saulo. Umá chixcú lanchú quinkalhtahuakanima <sup>12</sup> porque aquit climalacahuánit xlacata pi laktanuchá chañum chixcú huantí huanicán Ananías y xlá liacchípalh xmacán laqui tlan nalacahuánamparay.

<sup>13</sup> Acxni chuná kaxmatkolh eé tachuhuín Ananías chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, aquit cpecuán y ñi clakamputún tamá chixcú, porque lhuhua huantí quintalitachuhuinanittá lata lácu xlá camapatiniy amañolh cristianos huantí talipahuanán nac Jerusalén. <sup>14</sup> Xahuachí ccatziyáhu pi minit uú nac Damasco laqui nacachipay xlihuak cristianos huantí talakachixcuhuiyán y tachín nacalén nac Jerusalén, porque huá xanapuxcún cura chuná tamaxquinit limapeksín.

<sup>15</sup> Pero Jesús huánilh:

—Huix catlahua huantu aquit climapeksimán porque aquit clacsacnit tamá chixcú laqui naquilichuhuínán nac xlatatincán xlihuak cristianos huantí xala alacátunuj pulataman, xahua nac xlatatincán laclanca mapeksinanín, y nachuná naquilichuhuínán nac xlatatincán huantí talamánalh nac Israel. <sup>16</sup> Xahuachí aquit camaj masiyuniy pi xlasquinca lhuhua huantu nalimapatiniacán caj quimpalacata.

<sup>17</sup> Ananías tláhuah huantu limapéksilh Jesús y alh antanícu xuí Saulo. Acxni chalh tánulh nac chiqui, xlá liacchípalh xmacán y chiné huánilh:

—¡Saulo! Quimpuchinacán Jesús huantí tasiyunín nac tiji acxni uú xtámpat, xlá quimacamima laqui huix tlan nalacahuánamparaya y nakalhiya xlitihueke Espiritu Santo.

<sup>18</sup> Acxni tuncán maklhcatzilh Saulo pi lacatáctalh huantu xlacahuaca y tlan lacahuánampá, y tuncán taakmúnulh. <sup>19</sup> Acxni chú taakmunukolh xlá paxúhualh huáyalh y kálhlih litihueke, y antá catatamáxtekli nac Damasco huantí aya xtalipahuán Jesús.

### *Saulo tzucuy lichuhuínán Jesús nac Damasco*

<sup>20</sup> Ni limakas quilhtamacú Saulo alh nac xpusiculacán judíos y antá tzúculh camakalhchuhuiniy cristianos xcahuaniy pi Jesús xlicana huá Xkahuasa Dios huantí naquinca lakmaxtuyán. <sup>21</sup> Xlihuhua huantí xtakaxmatnimánalh cacs xtalacahuán y chiné xtalahuaniy:

—Tamá chixcú max caj lakahuitima, ¿lácu pi ñihua tamá huantí huanicán Saulo huantí xcaputzastalatláhuán huantí aya xtalipahuán Jesús? Y na hua litúm tamá huantí xminit uú nac Damasco laqui tachín nacalén nac Jerusalén xlihuak huantí aya talipahuán Jesús, y nacamacamastay nac xlatatincán xanapuxcún cura.

<sup>22</sup> Pero Saulo ñi xquilhpecuán huata xlá kalhtum xuan y xmaluloka pi xlicana huá Jesús huantí nacamaakaputaxtiy cristianos, hasta luu cacs xcamakalacahuán amañolh judíos huantí xtahuilánalh nac Damasco porque tancs xcahuaniy y xcamakataksnima

pí xlicana huá Jesús amá xatalacsacni chixcú huanti Dios makán xmalacnúnit xámaj quincalakmaxtuyán.

### *Saulo catzalaniy judíos*

<sup>23</sup> Kampáalh tzinú quilhtamacú y makapitzín judíos talilacchuhuínalh xlacata pí nata-makniy Saulo, <sup>24</sup> pero xlá tuncán cátzilh. Tantacú y tantascaca xtaskalaja nac xamalacchi huantu xkahlíy lanca patzaps huantu cstilimpacanít amá cachiquín y antanícú huak xlactaxtucán, laqui para antá natzalaputún natamakniy. <sup>25</sup> Pero maktum tzisní amakolh cristianos huanti aya xtalipahuán Jesús tamaktáyalh Saulo laqui tlan natzalay, tamájulh nac pektum lanca canasta y antá talacmáctilh nac lanca patzaps huantu xlistilimpacanít amá cachiquín, pero antanícú niti naucxilha; chuná chú tlan tzálalh Saulo.

### *Saulo chan nac Jerusalén*

<sup>26</sup> Acxni Saulo chalh nac Jerusalén xlá calákalh cristianos huanti na xtalipahuán Jesús pero huata xlacán caj xtapeccuaníy porque ni xtacatzíy y ni xtacanajlay para Saulo na aya xlipahuán Jesús. Huata Bernabé táalh nac xlatatincán apóstoles laqui xlacán natalakapasa Saulo.

<sup>27</sup> Xlá calitachuhuínalh acxni Saulo tasiyúnilh Quimpuchinacán nac tiji antanícú xtlahuama y lácu limapéksilh huantu xlá natlahuay, y na calitachuhuínalh lata Saulo nicaj xquilhpecuán xcalimakalhchuhuínít cristianos nac Damasco xtachuhuín Jesús. <sup>28</sup> Cumu xlacán tacánajlalh antá chú catatamáxtekli Saulo y lacxtum xcatalatapulíy apóstoles, y xlá ni xquilhpecuán huata luu tancs xlichuhuínán xtachuhuín Jesús nac amá cachiquín. <sup>29</sup> Xlá ni xquilhpecuán lacxtum xlichuhuínán lata lácu Cristo tlan quincalakmaxtuyán, y cumu tlan tzinú xchuhuínán xatachuhuín griego xcamalactitumíniy xtachuhuín Dios acatunu hasta xcatalahuaníy, pero amakolh judíos huanti griego xtachuhuincán ni xtamatlantíy huantu xlá xcalimakalhchuhuíníy huata talilacchuhuínalh pí natamakniy. <sup>30</sup> Acxni amakolh xtacanajlanín tacátzilh huantu xtalacapastacnínit Saulo, xlacán tahuánilh pí catzáalh y tálelh nac Cesarea, acalístán chú xlá chiné anchá nac Tarso.

<sup>31</sup> Chuná kampáalh quilhtamacú y amakolh cristianos huanti aya xtalipahuán Jesús xalac Judea, Galilea y Samaria luu akatzayanca y lipaxúhu xtalamanánalh lata xtatatlihueklhmánalh nac xtacanajlatcán porque niaj ti xcaputzastalama; xchaliyán mas xtatalhuhumánalh huanti tzúculh talipahuán Jesús porque huá Espíritu Santo luu xcamaktayama.

### *Pedro mapacsay chatum chixcú huanti xuanicán Eneas*

<sup>32</sup> Acxni Pedro xcalakapaxialhnantlahuán huanti xtalipahuán Jesús xlá calákalh amakolh cristianos canajlanín huanti xtahuilananchá nac xacachiquín Lida. <sup>33</sup> Antá manoklhuchá chatum chixcú xuanicán Eneas aya xlema xliaktzayán cata lata xketama nac putama porque xluntuhanankonít y nilay xtlahuán. <sup>34</sup> Pedro chiné huánilh:

—Eneas, Jesucristo huanti kalhiy lanca litihueke lanchuj tuncán camapacsán, y aquit climapeksiyán xlacata pí lalihuan cataqui, casmili mixtícat.

Amá Eneas lalihuan tuncán táyalh. <sup>35</sup> Xlihuak cristianos xalac Lida y xalac Sarón xlacán acxni tacátzilh pí aya xtatlantínittá ama chixcú, pus xlacán talakmákalh huantu niti xlimacuán xtasmanincán y huá talipahualh Jesús.

### *Dorcas lacastacuanán nac calín*

<sup>36</sup> Lacatzú nac Lida xuí aktum actzu cachiquín xuanicán Jope, antá chú xlama chatum puscat huanti na luu xlipahuanittá Jesús xlá xuanicán Tabita, nac xatachuhuín griego xuanicán Dorcas. Umá puscat ankalhiná xcamaktayay laklimaxkenín cristianos y luu xcalakalhamán. <sup>37</sup> Maktum quilhtamacú Dorcas chípalh tajátat y lacapálaj nilh. Acxni chú paxikócalh cumu la xtalismanínit judíos, tamálhákelh clhákat y tálelh nac xliquilhmactiy chiqui y antá chú tatarámilh. <sup>38</sup> Amakolh cristianos tacátzilh xlacata pí nac Lida

xminit Pedro xlacán tamalakáchalh chatiy lacchixcuhuín laquí natahuaniy pi tuncán camilh nac Jope y ni camakapálalh.

<sup>39</sup> Acxni talákchalh, Pedro laľihuán catámilh, acxni chú táchalh nac Jope laľihuán lén-calh nac amá chiqui antaní xmachá amá nin. Lhuhua lacpuscatnín puninanín xtalak-minit y xtalaktasamánalh, huak xtaliminit clhakacán huantu Dorcas xcatañit acxni xlá xlamajcú, huak tamasiyúnilh y tahuánilh Pedro. <sup>40</sup> Huata xlá calimapéksilh xlacata pi putum catatáxtulh, acalístán chú lakatatzokóstalh amá nin y tzúculh kalhtahuakaniy Dios. Acxni kalhtahuakakolh xakátlih amá nin y chiné huánilh:

—¡Tabita, laľihuán cataqui!

Amá puscát lacastacuánalh, lakahuánalh y úcxilhli Pedro, xlá lakasiyu taokxpáquilh y culucs táhui. <sup>41</sup> Xlá makachípalh y yáhuah, acalístán chú catasánilh xlihuak canaj-lanín xahua puninanín lacpuscatnín laquí nataucxilha Dorcas xastacná. <sup>42</sup> Umá lanca licácnit tascújut huantu tláhuah Pedro xlicalanca nac amá xacachiquín Jope catzícilh, y lhuhua cristianos talipáhuah Quimpuchinacán Jesús. <sup>43</sup> Pedro ni pála alh huata antá tamáxtekli nac Jope y xlaktuncuhuiy nac xchic chatum chixcú xuanicán Simón huanti xlicuja xcamascaçay xmakxuhua catuhua takalhín.

## 10

### *Pedro an nac xchic chatum chixcú huanti xuanicán Cornelio*

<sup>1</sup> Lacatzú nac Jope xuí aktum cachiquín xuanicán Cesarea, antá nac eé cachiquín xuí chatum soldado xuanicán Cornelio, umá chixcú capitán xuanit porque huá xcapux-cuniy amakolh tropa huanti xcalimapacuhuicán Soldados Italianos. <sup>2</sup> Cornelio ni judío xuanit pero xlá chu xlihuak xlitalakapasni luu xtalipahuán Dios y xtalaktzaksamánalh laťa natalilakachixcuhuiy xlatamacán. Xlá luu tlan xcatziy y ankalhiná xcamaktayay limaxkenín judíos huanti niťu xtalakhiy huantu natamaclacasquín, xahuachí xlá anka-lhiná xkalhtahuakaniy Dios. <sup>3</sup> Maktum quilhtamacú, max cumu luu camaktutu hora xuanit luu acxni xlá xkalhtahuakaniy Dios, luu tancs úcxilhli acxni laktanuchá chatum xángel Quintlaticán Dios antanícu xlá xkalhtahuakama y chiné huánilh:

—¡Cornelio!

<sup>4</sup> Cornelio lan pécualh acxni xakátlih ángel y luu cacs lacáhua, pero acalístán acxni tacámajli xlá chiné kalhásquilh:

—Quimpuchiná, ucuí para túcu huix quililaya.

Huata ángel chiné kálhtilh:

—Dios luu matlantinit laťa huix kalhtahuakaniya, y na luu lakatiy laťa lácu huix camaktayaya amakolh laklimaxkenín cristianos huanti niťu takalhiy huantu tamaclacasquín. <sup>5</sup> Huá xpalacata limapeksiyán pi cacamacapi chatiy lacchixcuhuín nac xacachiquín Jope laquí natakahasquinínán nícu mákui Simón huanti na limapacuhuicán Pedro. <sup>6</sup> Antá xlá mákui nac xchic chatum chixcú huanti na huanicán Simón, umá chixcú huá luu xtascújut tlahuanit laťa camascaçay xmakxuhua catuhua takalhín y antá yá xchic nac lacatzú xquilhtún pupunú, pus huá chú tamá Simón Pedro nacañuaniyán huantu huixinín milítlahuatcán.

<sup>7</sup> Acxni aya alh ángel huanti tachuhuínalh Cornelio xlá laľihuán catasánilh chatiy xtasacuán y chatum soldado huanti na luu tlan xtapuhuán xuanit y luu xlipahuán Dios. <sup>8</sup> Pulh lihuana calitakalhchuhuinankolh huantu xlá úcxilhli acxni malacahuánicalh acalístán chú camacalh nac xacachiquín Jope.

<sup>9-10</sup> Lichalí quilhtamacú max cumu luu tastúnut xuanit, amakolh lacchixcuhuín ahuayu aya xtachán nac Jope pero antacú nac tiji xtalatilhay, na luu huatiyá amá hora acxni Pedro tzúculh maklhcatziy pi tzincsma. Lihuán xcaxtlahuanimácalh xtahuá xlá tahuácalh nac xakstín chiqui porque amá chiqui xaksticemento xuanit, y antá chú tzúculh kalhtahuakaniy Dios. Pero mas lihuacá xtzincsma y caj ucu xuáyalh

xmaklhcatziy, caj xamaktum acxni malacahuānīcalh, <sup>11</sup> úcxilhli pī taláquilh akapún y tzúculh táctayachi pektum lanca lhákaṭ lacataṭi xtachinīṭ laṭa nac xcaḥastunín. <sup>12</sup> Antá chú nac amá peklanca lhákaṭ xtatajumánalḥ tipakatzi takalhín huantu xcalihuanicán judíos para natahuay, lhuhua huantu xatantukantati chu huantu caj tatasakaán y na huak huantu takosa nac caunín. <sup>13</sup> Acxnitiyá káxmatli pī chiné huanīcalh:

—Pedro, lalihuán camakni laṭa túcuya takalhín y calihuáyanti.

<sup>14</sup> Pedro kalhtínalḥ:

—Pus ni cactilihuáyalḥ porque aquit nīpara maktum a cuay catuhua lixcájnīṭ takalhín huantu naclixcajuaḷay y huantu quincalihuanicanán aquinín judíos para nacuyaḷhu.

<sup>15</sup> Pero amá huanti xchuhuinama huanipá:

—jXlihuak huantu Dios lakalhamanīṭ y xlá maṭlantīnīṭ huix ni lixcájnīṭ calimaxtu!

<sup>16</sup> Maktutu limalacahuānīcalh Pedro xlacata limakatzankemácalh camáknīḥ y calihuáyalḥ amakolḥ takalhín, acalístán chú amá peklanca lhákaṭ tatalhmanipá nac akapún. <sup>17</sup> Pedro akatiyuj xliḷama xtalacapastacni y xlacpuhuán túcu huaniputún amá huantu xlimacahuānīcanīṭ, pero luu acxnitiyá tachilh amakolḥ lacchixcuhuín huanti xcamalakachanīṭ Cornelio xlacán tancs tachilh porque tuntiji xtakalhasquinīnantīḥay xanícuya xchic Simón. <sup>18</sup> Y acxni antá tachilh, tatáyalḥ nac málacchi y takalhasquinīnalḥ para pī xlicaṇa antá xmákui chaṭum chixcú huanti xuanicán Simón y na xlimapacuhuicán Pedro.

<sup>19</sup> Pero nac xakstín chiqui Pedro chunacú xlacapastacma túcu xuaniputún amá talaḥuán huantu xlimacahuānīcanīṭ, y Espíritu Santo chiné huánīḥ:

—Catuxcāni, lalihuán cataṭa porque kalhatutu lacchixcuhuín taminítán taputzayán.

<sup>20</sup> Huix ni akatiyuj calat huata tuncán cacastalanī antanīcu xlacán natalenán porque aquit ccamalakachanīṭ.

<sup>21</sup> Pedro lalihuán táctalḥ nac caṭutzú y calákmīḥ amá kalhatutu lacchixcuhuín huanti xcamacaminīṭ Cornelio, y chiné cahuánīḥ:

—Aquit amá chixcú huanti huixinín putzapátit. ¿Túcu chinchú xquilalīlayáhu?

<sup>22</sup> Xlacán takalhtínalḥ:

—Aquinín huá quincamālacscujumán chaṭum capitán huanicán Cornelio. Tamá chixcú luu tlan catziy, xlá maṣqui ni judío laktzaksama xlacata pī namaḥkantaxtiy nac xlatámaṭ xlimapeksín Dios y laṭa xlihuak judíos xalac Cesarea luu tapaxqui. Kotán maḥ cumu camaktutu hora acxni xlá xkalhtahuakanima Dios tasiyúnīḥ chaṭum ángel y huánīḥ pī mat camāsanínán laqui huix napina nac xchic y luu lakasiyu namālaputuncuhuīniya mintachuhuín laqui naakataksa huantu huix nahuaniya.

<sup>23</sup> Pedro calikálhtīḥ pī nacataán pero cahuánīḥ pī catamáxtekli amá tzisní. Līchalī lacatzisa tatácaḥli nac Jope y Pedro caṭalanīḥ amakolḥ xlacscujnín Cornelio y na caṭaalḥ makapitzín cañajlanín xalac Jope. <sup>24</sup> Pero hasta līchalīcú táchalḥ nac Cesaria. Cornelio xcaḥalḥima y putum xcamamacxtumīnīṭ xliṭalakapasni xahua lactalīpahu xamigos laqui natalakapasa Pedro. <sup>25</sup> Acxni Pedro chalḥ nac xchic Cornelio xlá lalihuán taxtuchi mīḥ capaxtoka laqui nacamakamaklhtínán, pero acxni lākchilh Pedro lakata-tzokóstalḥ nac xlacatín laqui nalakachixcuhiy. <sup>26</sup> Huata Pedro tuncán huakaj yáhuallḥ y chiné huánīḥ:

—Catlahua liṭlán ni caquilakatatzokosta, porque aquit ni Dios, aquit na caj chaṭum chixcú cumu la huix.

<sup>27</sup> Lalihuán táyalḥ Cornelio y chuná chú xtalalhchuhuīnantīḥay acxni tatanuchá nac xpulacni chiqui antanīcu macxtum xtahuilánalḥ xamakapitzín huanti xtatamacxtumīnīṭ. <sup>28</sup> Pedro chiné cahuánīḥ:

—Aquit nīpara maktum a can calakatayay nac xchiccán amakolḥ cristianos huanti ni judíos, porque cumu la huixinín catziyátit huá xlimapeksincán judíos ni quincamaxquiyan talacasquin xlacata naccatatalakxtumiyáhu porque mat clixcajuaḷatayayáhu;



pero cumu chú luu man huá Dios quimaçatzininit xlacata pi ni lixcájnít caccalimáxtulh cristianos huanti xlá aya camatlantinit, <sup>29</sup> pus huá xpalacata aquit pálañ tuncán ccalakmín acxni huixinín quilamatasanínáhu, y nìpara tzinú clacpúhua osuchí xacuá para ni cactímilh. Pero luu xtlahuátit litlán xquilahuaníhu, ¿túcu quilalilayáhu quilamatasaninanitáhu?

<sup>30</sup> Huata Cornelio chiné kálhtilh:

—Tatimayá chiné quilhtamacú luu calacchinejlitúm cumu camaktutu hora acxni aquit clismaninit ckalhtahuakaniy Dios, aquit xackalhtahuakanima Dios y xackalhteknima uú nac quínchic, caj xamaktum quintasiyúnilh çatum chixcú pero luu staranka xuanit clhákat. <sup>31</sup> Y chiné quihuánilh: “¡Cornelio! Dios luu matlantinit lata huix kalhtahuakaniya y na luu lakatiy lata lácu huix camaktayaya amakolh laklimaxkenín cristianos huanti nitu takalhiy huantu tamaclacasquín. <sup>32</sup> Huá xpalacata climapeksiyán pi cacamacapi makapitzín milascujni nac xacachiquín Jope laqui natakalhasquininán nícu mákui Simón huanti na limapaçahuicán Pedro, antá xlá mákui nac xchic çatum chixcú huanti na huanicán Simón, umá chixcú huá luu xtascújut tlahuanit lata camascacay xmaxuhua catúhua takalhin y antá yá xchic nac lacatzú xquilhtún pupunú. Pus huá chú tamá Simón Pedro nacañuaniyán huantu huixinín militlahuatcán.” <sup>33</sup> Acxni chuná quihuanikolh aquit tuncán camacanchá quilascujni huanti nataputzayán y natataminán, y aquit luu cpaxuhuy pi huix na tuncán quilalakmíhu uú nac quínchic. Chú clacasquináhu huix xquilahuaníhu huantu aquinín quilitlahuatcán porque luu ccatziyáhu pi huá Dios chuná limapeksinitán, xahuachí aquinín lanchú luu aktumá tlahuanitáhu quintalacapastacnicán nac xlacatín Dios.

#### *Pedro akchuhuínán nac xchic Cornelio*

<sup>34</sup> Entonces Pedro tzúculh camakalhchuhuiniy, y chiné cahuánilh:

—Hasta lanchujcú aquit cakataksma pi Dios ni caj lacsacpaxquinán y ni caj xmanhuá calakalhamán cristianos huanti judíos. <sup>35</sup> Huata xlá na calakalhamán catihuankochá cristianos huanti talamánalh nac xlicalanca caquilhtamacú para talipahuán y tlan talemánalh xtapuhuancán. <sup>36</sup> Huixinín max catziyátit lata lácu Dios ticamalacnúnilh xalakmakán quilitalakapasnicán israelitas xlacata pi naquincamacaminiyán çatum xtalacsacni huanti naquincamaxquiyán tapaxuhuan nac quilatamatcán chu nac xlacatín Dios, pus huá Jesucristo huanti chuná xmalacnunitanchá porque xlicána pi huá tamá Quimpuchinacán xlihuak aquinín cristianos. <sup>37</sup> Huixinín stalanca catziyátit huantu kantaxtunit nac xpulatamancán judíos, Juan Bautista tzúculh calimakalhchuhuiniy cristianos xlacata pi catalakmákalh xalixcájnít xtalacapastacnicán y catataakmúnulh. Acxni Juan aya xmakantaxtimakolh huantu xlimacamincanit chú taxtuchá Jesús y matzúquilh xtascújut nac Galilea. <sup>38</sup> Huixinín max na catziyátit lata lácu Dios máxquilh xlitihueke Espiritu Santo huá amá Jesús xalac Nazaret, y chuná xlá catlahuánilh lanca litlán lhuhua cristianos porque huak camatlántilh huanti xtatatlay chu huanti xcaakchipaninit xtalacapastacnicán akskahuiní, xlá chuná tlá-hualh porque huá Dios xtalama nac xlatámat. <sup>39</sup> Aquinín tlan cmalulokáhu pi xlicana xlá catlahuanit laclanca tascújut porque aquinín xactalapulayáhu nac Judea chu nac Jerusalén antanícu pekextokohuacácalh nac cruz y maknicalh. <sup>40</sup> Pero caj lituxama Dios malacastacuánilh nac calinín y pulh aquinín quincatasiyuniparán. <sup>41</sup> Pero ni xlihuak cristianos çatasiyúnilh caj xman aquinín huanti xlá xquincalacsacnitán Dios laqui aquinín nacmalulokáhu pi xlicana Dios malacastacuánilh nac calinín; y laqui ni caj akatiyuj naclayacháhu xlá hasta luu man quincatahuayamparán y ctalulokui pi Jesús lama xastacná. <sup>42</sup> Acalistán chú quincalimapeksín xlacata pi cacáhu nac xlihuak cachi-quinín laqui nacliakchuhuinanáhu pi Dios limaxtunit Jesús cumu la çatum lanca juez huanti nacamaxokoniy xcuentajcán xlihuak cristianos huanti talamánalh xastacná chu huanti aya taninit. <sup>43</sup> Xlihuak xalakmakán profetas tancs xtalichuhuinanitanchá

xlatámat Jesús acxni tahuaniṭ pi xlihuak huanti natalipahuán cumu la xlakmaxtunucán nacamatzankenanicán xlihuak xtalakalhincán.

*Cristianos huanti ni judíos tamakamahltinán xlitihueke Espíritu Santo*

<sup>44</sup> Chunacú xchuhuinama Pedro acxni caj xamaktum tactachi Espíritu Santo nac xokspuncán chatunu chatunu huanti macxtum xtahuilánalh xtakaxmatnimánalh xta-chuhuín. <sup>45</sup> Amakolh canajlanín judíos xalac Jope huanti xtataminit Pedro luu cacs talacáhua y nilay xtaakataksa túcu xpalacata na xcamaxquimácalh xlitihueke Espíritu Santo amakolh cristianos huanti ni judíos xtahuanit. <sup>46</sup> Pero xtacanajlay pi huá xcalakminit Espíritu Santo porque xtakaxmatmánalh lata xlacán xtalichuhuinanánalh tipakatzi tachuhuín y xtapaxcatcatzinimánalh Dios huantu tlahuanit. <sup>47</sup> Pedro chiné cahuanilh:

—Umakolh cristianos na aya tamaklhtinaniṭ xlitihueke Espíritu Santo chuná cumu la aquinín maklhtináhu, ¿tícu cahuá naquincalihuaniyán para chú na nacaakmunuyáhu?

<sup>48</sup> Huata Pedro mapeksínalh xlacata cacaakmunúcalh nac xtacuhuini Jesucristo. Acalistán chú Cornelio xahua xamakapitzín tahuánilh Pedro xlacata pi cacatátamáxtekli canacaj nícu aklit quilhtamacú.

## 11

*Pedro lihuanicán xlacata pi calakapaxialhnán huanti ni judíos*

<sup>1</sup> Xlihuak judíos huanti xtalipahuanit Jesús xalac Jerusalén xahua apóstoles calitakalh-chuhuínancalh xlacata pi amakolh cristianos huanti ni judíos xlacán na aya xtalipa-huanit Quimpuchinacán Jesús. <sup>2</sup> Pero acxni Pedro chalh nac Jerusalén makapitzín judíos tzúculh talihuaniy, <sup>3</sup> y chiné tahuánilh:

—¿Túcu xpalacata calitatalakxtupi amakolh huanti ni judíos, calakapaxialhnanti nac xchiccán y hasta lacxtum catahuáyanti?

<sup>4</sup> Entonces Pedro tzúculh calitakalhchuhuínán huantu xlá xokspulanit lakasiyu camalactitumínikolh, y chiné cahuanilh:

<sup>5</sup> —Acxni aquit xaclamachá nac Jope, maktum quilhtamacú acxni xackalhtahuakanimia Dios caj xamaktum quimalacahuánicah, cúcxilhli pektum lanca lhákat xtaçtamachi nac akapún huak xtachinít nac xcaçhastunín y antá tancs quilákchilh antanícu aquit xacyá. <sup>6</sup> Acxni luu lihuana claklálcalh cúcxilhli túcua antá xtajuma: antá xta-tajumánalh tipakatzi quitzistancán, xuí huantu xatantukantati xahua luhua huantu tatasakaán nac catiyatni chu xlihuak amakolh takalhín huantu takosa nac caunín, y huantu quincalihuanicanán aquinín judíos para nahuayáhu. <sup>7</sup> Na acxnitiyá ckáxmatli pi chiné xquihuanimácalh: “Pedro, lalihuan camakni lachá túcuya takalhín y calihúayanti.” <sup>8</sup> Pero aquit chiné ckálhtilh: “Pus ni cactilihuáyalh porque aquit nipara maktum a cuay catuhua lixcájnít takalhín huantu naclixcajuaalay y huantu quincalihuanicanán aquinín judíos para nahuayáhu.” <sup>9</sup> Pero amá huanti xchuhuinamachá nac akapún chiné quihuanipá: “Xlihuak huantu Dios lakalhamaniṭ y xlá matlantiniṭ huix ni lixcájnít calimaxtu.” <sup>10</sup> Umá tu cuanimán maktutu chuná quilimalacahuánicah, acalistán chú amá peklanca lhákat y xlihuak huantu antá xtajuma tatalhmánilh nac akapún. <sup>11</sup> Aquit luu akatiyuj xacuí xalacapastacma túcu cahuá xuaniputún huantu xacucxilhnit porque nilay xacakataksa acxni tachilh kalhatutu lacchixcuhuín antaní xacmákui, xlacán antá xcamacaminicanchá nac xacachiquín Cesarea laqui naquintaputzay. <sup>12</sup> Y Espíritu Santo quimalacpuhuanilh xlacata pi cacatáalh amakolh kalhachaxán natalán xalac Jope. Acxni antá cçahu ctanúhu nac xchic çatum soldado huanti huanicán capitán Cornelio huanchú ti xcamacaminít amakolh lacchixcuhuín naquintaputzay. <sup>13</sup> Acxni aya najatá xacchanítáhu xlá quincalitakalhchuhuínán lata lácu xtasiyuniniṭ çatum ángel nac xchic acxni xlá xkalhtahuakanima Dios y chiné huánilh: “Cacamalakacha

nac xacachiquín Jope makapitzín lacchixcuhuín huanti nataán tahuaniy chatum chixcú huanti huanicán Simón y na limapaçuhuicán Pedro xlacata pi naminán camakalhchuhuiniyán, <sup>14</sup> laqui xlá huá nahuaniyán huantu luu militlahuacán laqui nalaktaxtuya huix chu xlihuak huanti militalakapasni.” <sup>15</sup> Pus aquit cajcu xactzucunít calimakalhchuhuiniy xtachuhuín Jesús acxni milh Espíritu Santo nac xokspuncán nachuná cumu la minít acxni huacu pulh milh acxni aquinín makamahlhtináhu. <sup>16</sup> Acxnituncán aquit clacapástacli amá tachuhuín huantu quinticahuanín Quimpuchinacán Jesús: “Huixinín catziyátit xlacata pi Juan Bautista caj chuchut xlá liakmunúnalh, pero namín quilhtamacú acxni xlihuak huixinín nacaliakmunucanátit Espíritu Santo.” <sup>17</sup> Pus luu lihuana calacapastáctit eé tachuhuín huantu camán cahuaniyán: Cumu para huá Dios quincamaxquín xlitihueke Espíritu Santo acxni aquinín canajlaníhu y lipahuáhu Jesús, y chú xlá nachuná camaxquima amakolh cristianos huanti ni judíos, ¿túcu aquit quinkásat para naclihuaniy Dios huantu xlá tlahuama uú nac caquilhtamacú?

<sup>18</sup> Acxni takaxmatkolh xtachuhuín Pedro amakolh natalán xalac Jerusalén huanti xtalihuaninít huantu xlá xtlahuanít nac xlakstipancán huanti ni judíos, niajpara chatum túcu huánilh huata caj tzúculh tapaxcatcatziniy Dios, y chiné táhua:

–Pus catziyáhu chú pi Dios na camaxquinit quilhtamacú amakolh cristianos huanti ni judíos laqui natalakpaliy xalixcájnít xlatamatcán y chuná tlan natakaliy amá latamat huantu necxni laksputa nac akapún.

### *Cristianos xalac Antioquía na talipahuán Jesús*

<sup>19</sup> Amakolh cristianos huanti tatzálalh acxni maknicalh Esteban lhuhua huanti táchalh nac xacachiquín Fenicia, Chipre y Antioquía, y antá tzúculh taliakchuhuínán xtachuhuín Jesús nac xlakstipancán huanti judíos porque ni xlihuak cristianos xcalimakalhchuhuinicán. <sup>20</sup> Pero makapitzín natalán xalac Chipre y Cirene tachilh nac xacachiquín Antioquía y xlacán tzúculh taliakchuhuiniy xtachuhuín Jesús amakolh cristianos huanti ni judíos y lácu xlá camalacnuniy nacamaakaputaxtiy catihúa huanti natalipahuán. <sup>21</sup> Dios ankalhiná xcamaktayama y xcamaxquinit xlitihueke porque lhuhua cristianos huanti talakmákalh huantu nitu xlimacuán xtasmanincán y huá talipáhua Quimpuchinacán Jesús.

<sup>22</sup> Amakolh apóstoles huanti xtahuilananchá nac Jerusalén tacátzilh huantu xkantaxtuma nac Antioquía y tamácalh Bernabé laqui xlá lihuana nacamakalhchuhuiniy huanti ni judíos. <sup>23</sup> Acxni chalh Bernabé luu lan paxúhualh acxni úcxilhli huantu Dios xtlahuanít nac xlatamatcán amakolh cristianos xalac Antioquía; entonces xlá calimakalhchuhuínilh xlacata pi masqui lhuhua tu nítlán cacaokspúlalh ni catataxlujuánilh xlacata natalipahuán Quimpuchinacán Jesús. <sup>24</sup> Bernabé luu tlan xcatziy y akstitum xlipahuán Dios, y luu lacatancs xtasiyuy nac xlatamat pi Espíritu Santo xmaktayay huantu xlá xtlahuay, xahuachí acxni xlá xcamakalhchuhuiniy cristianos lhuhua huanti xcamaakataksniy lata lácu natalipahuán Quimpuchinacán Jesús.

<sup>25</sup> Ni limakas quilhtamacú Bernabé alh putzay Saulo nac Tarso, acxni chú manóklhulh huánilh xlacata catáalh nac Antioquía. <sup>26</sup> Antá chú talatámalh aktum cata xtamasiyumanáalh xtachuhuín Cristo nac xlakstipancán amakolh lhuhua cristianos huanti xtalipahuán. Na antá chú nac eé xacachiquín Antioquía tzucúcalh calimapaçuhuicán cristianos huanti xtalipahuán Cristo porque eé tachuhuín huamputún huanti tatapeksiniy Cristo.

<sup>27</sup> Antacú uú nac Antioquía xtalamánalh Bernabé y Saulo acxni tachilh makapitzín profetas huanti xtaminítanchá nac Jerusalén. <sup>28</sup> Maktum quilhtamacú acxni xlihuak canajlanín xtatamacxtuminít nac pusiculan, chatum profeta huanti xuanicán Agabo malacpuhuánilh Espíritu Santo xlacata pi chiné cacalimakalhchuhuínilh; entonces xlá táyalh y cahuánilh cristianos pi xtalacatzuhuma quilhtamacú lata nalay tatzíncstat nac xlicalanca amá pulataman huantu xmapeksiy Israel. Xlicana pi chuná kantáxtulh acxni xuí limapeksiná Claudio lalh lanca tatzíncstat. <sup>29</sup> Acxni takaxmatkolh huantu

chuhuínal profeta Agabo, amakolh canajlanín xalac Antioquía luu lacxtum talicátzilh xlacata natamastoka acatzunín lata lácu tamacatayaniy chatunu laqui natamaktayay amakolh cristianos huanti na xtalipahuán Jesús xalac Judea. <sup>30</sup> Acalistán Bernabé y Saulo calimastúcalh pi huá natalén amá actzu tamaktay huantu súluj xtatlakuanit, y huá natamacamaxqui amakolh lakkolutzinni xalac Judea.

## 12

### *Herodes mamakninán Santiago y mamacnunán nac pulachin Pedro*

<sup>1</sup> Amá quilhtamacú rey Herodes tzucupaj casitziniy y caputzastalay xlihuak huanti xtalipahuán Jesús. <sup>2</sup> Machipínal Santiago xtalá Juan y mapeksínal xlacata pi camaknicalh. <sup>3-4</sup> Cumu xlá úcxilhli pi xanapuxcun cura xahua luhua judíos talakátilh huantu tláhualh, pus huata na machipínal Pedro, pero cumu luu acxni amá quilhtamacú xlakchanit lata lácu taxtuy xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín acxni xlihuak cristianos xtahuay caxtilánchahu huantu nitu kalhiy levadura, mejor caj matamacnunínal nac pulachin laqui acxni naakasputa paxcua tlan namakalhapaliy nac xlacatincán xlihuak cristianos. Acxni chú tamacnucal nac pulachin limapeksínal xlacata pi catamaktakalhli kalhacuchaxán soldados. <sup>5</sup> Lihuán Pedro chuná xtanuma nac pulachin, amakolh cristianos huanti xtalipahuán Cristo xlacán lipecua lata xtakalhtahuakanimánal Dios xlacata pi nitu calánilh nac pulachin.

### *Dios lakmaxtuy Pedro nac pulachin*

<sup>6</sup> Huatiyá amá tzisni cxxakama acxni rey Herodes xamaj makalhapaliy nac xlacatincán xlihuak cristianos, Pedro lan clhtamama masqui hasta kantiy cadena xlichihuilicanit y chatiy soldados xtapaxtuhuilánal y xamakapitzin anta xtamaktakalhnámánal nac xlacán xamálacchi pulachin. <sup>7</sup> Nipara tzinú xalicatzin lácu jlám tanukochá taxkaket nac xpulacni pulachin! Dios xmalakachanit chatum ángel, amá ángel tapátoklhli Pedro malakahuánilh y chiné huánilh:

—¡Lalihuán cataqui!

Pedro tuncán huákaj táyalh y amá cadenas huantu xlichihuilicanit sacstu tzúculh tatomokosa hasta nac catiyatni. <sup>8</sup> Amá ángel chiné huanipá:

—Lalihuán calhakánanti, catatunu mintatunún y camactahuaca xalac xkalhni milhákat y lalihuán caquistalani.

<sup>9</sup> Pedro lalihuán tzúculh stalaniy ángel, pero xlá ni xcatziy para luu xlicana amá huantu xquitaxtunima porque xlá xlacpuhuán pi caj xmalacahuanimácalh. <sup>10</sup> Pero tatilacatzálalh huantu pulh xyá málacchi y tachampá xliaktiy antanícua na xtamaktakalhnámánal soldados, acalistán táchalh nac xalanca málacchi xla licán antanícua lactaxtucán nac tiji, xlá man tzúculh talaquiy sacstu y tataxtuchá nac lancatiji. Akchú tatláhualh y amá ángel anta akxtekyáhualh Pedro.

<sup>11</sup> Hasta antacú chú lihuana akátaksli Pedro pi xlicana huantu xucxilhma y nitu caj xmanixnima. Entonces sacstu tzúculh chuhuínán y chiné huá:

—Hasta lanchujcú ctalulokma pi xlicana Dios Quintlaticán macámilh xángel laqui naquilakmaxtuy nac xmacán rey Herodes chu lata túcua xquintatlakuaniputún judíos.

<sup>12</sup> Acxni chú luu lihuana lacapastacolh anta alh nac xchic María xtzi Juan huanti na xlimapacuhuicán Marcos, porque xcatziy pi anta nac eé chiqui xtamacxtuminít luhua cristianos xtakalhtahuakanimánal Dios. <sup>13</sup> Acxni anta chalh lakátlakli málacchi, chatum tzumat xuanicán Rode alh ucxilha tícu xchuhuinama. <sup>14</sup> Pero acxni kalh lakápasli pi huá Pedro, amá tzumat luu lipecua lata kálhlih tapaxuhuán hasta lipatzánkalh namalaquiniy, huata caj tokosún alh cahuaniy xamakapitzin pi Pedro anta xyá nac málacchi. <sup>15</sup> Pero huata xlacán tahuánilh:

—¡Huix max caj lakahuitipát!

Pero amá tzumat kalhtum xmaluloka pi xlicana. Entonces xlacán tahuaniá:

—Xlicana pi nihuá Pedro, pero max ahuayu huá xángel.

<sup>16</sup> Pero nac tanquilhtin Pedro chunacú xlakatlakma málacchi, hasta caní malaquinícalh. Xlá calaktánulh y acxni taúcxilhli lan tapécualh y ni luu xtaçanajlay para huá antá xyá. <sup>17</sup> Pero huata xlá calimacahuánilh xmacán xlacata pi cacs cataquilhua y lakasiyu tzúculh calitakalhchuhuínán laťa lácú Quintlaticán Dios xlakmaxtunit nac pulachin. Xahuachí chiné calimapéksilh:

—Na cacalitakalhchuhuínántit Santiago eé huantu kantaxtunit xahua xamakapitzin quintaçanajlanicán uú nac Jerusalén.

Acxni chuná çahuanikolh xlá alh tatzeka alacátunuj pulataman.

<sup>18</sup> Acxni chú xkakakolh amá tzisní amakolh soldados huanti xtamaktakalhmánalh luu akatiyuj tzúculh talay y cacs xtalacaçuán porque ni xtaçatziy nícu xanit Pedro. <sup>19</sup> Çachuini acxni rey Herodes mapeksínalh xlacata caliminícalh nac xlaçatín Pedro, pero cumu ni para çatum huanti taquipútzalh tamáclalh nac pulachin luu lipeçua sítzilh Herodes, lacaxtum maçutznalh, cumu ni máclalh mapeksínalh xlacata pi cacamaknicalh amakolh soldados huanti xtamaktakalhnit Pedro nac pulachin porque xuan pi huá xcuentajcán maçqui xtaçalanit. Acalistán rey Herodes antá alh tahuilay nac xacachiçuin Cesarea.

### *Rey Herodes niy nac xacachiçuin Cesarea*

<sup>20</sup> Rey Herodes luu lipeçua xçasitziniy amakolh cristianos huanti xtahuilánalh nac xacachiçuinín Tiro y Sidón. Pero huata amakolh cristianos luu lacxtum talilacchuhuínalh xlacata natalakán laçui natatalaçaxlay pi caláclalh taçitzi; pero pulh huá tataçuhuínalh Blasto umá chixcú csecretario xuanit Herodes y luu lanca litlán tasquinilh xlacata pi aktum tapaxuhuán cacatalaçáxlalh. Porque xlihuak huantu xtaçamacasquin huak antá xtataçuay nac amakolh çachiçuinín huantu xçamaçeksiy Herodes. <sup>21</sup> Xlá maçlántilh huantu xtalacasquin amakolh cristianos y çalilhçánilh aktum quilhtamacú acxni nacataçalhchuhuínán. Acxni láchçalh amá quilhtamacú laťa nacataaçaxlay Herodes lihuana tacaxtáyalh y calhákalh xalacuán clhákat y táhui nac xputáhuilh xpumaçeksín tzúculh çaxakatliy. <sup>22</sup> Cumu Herodes luu tancs xçamakalhchuhuíninít amakolh cristianos xlaçán talakátilh xtachuhuín y huá xpaçacata chiné tzúculh taçuilhaniy:

—¡Tamá chixcú litaxtuy cumu la çatum dios porque luu tancs çuhuinanit, y ni çaj caçihua chixcú!

<sup>23</sup> Acxni chuná káçmatli Herodes huantu xtaçuilhuamánalh cristianos luu snun lipaxúhualh, pero çatum xángel Quimpuçhinacán maçhípilh aktum tajátat, maçtayakolh lactzu luhua y hasta caní nilh. Huá chuná liokspúlalh porque tlan maçlhçátzilh nalimaçtucán cumu la dios y skalala chixcú y ni máçquilh çacnit Dios huanti máçquilh talaçaçacni.

<sup>24</sup> Pero huata xtachuhuín Dios atzinú lipeçua laťa xtalakapuntumima y canihuá lactzu çachiçuinín xliakchuhuínamácalh y luhua cristianos xtatalihuaçuinánalh huanti xtalipahuán Jesús.

<sup>25</sup> Acxni Bernabé y Saulo tamakantaxtikolh amá tascújut huantu xçalimaçançanit nac Jerusalén xlaçán tataspitpa nac Antioçuía, y na tataçalh Juan huanti xlimaçacuçuicán Marcos.

## 13

### *Bernabé y Saulo taán taçichuhuínán xtachuhuín Jesús*

<sup>1</sup> Nac Antioçuía xtahuilánalh maçapitzin lakskalalan maçalhtahuakenanin huanti xçahuanicán profetas porque tlan xtalimaçalhchuhuiniy cristianos xtalacaçaçacni Dios, xlaçán chiné xçalimaçacuçuicán: Bernabé, Simón huanti xlimaçacuçuicán El



Negro, Lucio xalac Cirene, Manaén (eé chixcú lacxtum xtastacñit Herodes huanti xmapeksinán nac Galilea), xahua Saulo. <sup>2</sup> Maktum quilhtamacú acxni xtakalhxteknimánal y xtatacxtumñit laqui natalakachixcuhuiy Dios, Espíritu Santo chiné çahuánilh:

—Caquilalacsacñihu Bernabé chu Saulo laqui xlacán natamakantaxtiy aktum tascújut huantu aquit ccalilacsacñit.

<sup>3</sup> Ni limakas quilhtamacú acxni aya xtatacaxmánal Bernabé y Saulo, xlihuak takalhxteknimápá y tatamacxtúmilh laqui natalakalhtahuakaniy Dios xpalacatacán. Makapitzín taliacchípalh xmacancán y acalístán xlacán táalh antanícu xcamalakachama Dios.

### *Bernabé y Saulo talichuhuínán xtachuhuín Dios nac Chipre*

<sup>4</sup> Espíritu Santo camalacpuhuánilh Bernabé y Saulo xlacata pi pulh antá catáalh nac Seleucia, acxni antá táchalh xlacán tatajupá nac aktum barco huantu xamaj an nac isla de Chipre. <sup>5</sup> Antá táchalh nac aktum çachiquín huantu xmapeksiy Chipre xuanicán Salamina y nac amá çachiquín tzimaj tzima sábado xtaán nac xpusiculancán judíos y antá xtalichuhuínán xtachuhuín Dios; na xcamaktayatlahuán Juan Marcos.

<sup>6</sup> Acalístán lakasiyu talakatzalakolh xlihuak lactzu çachiquín huantu xtahuilánal nac amá isla xla Chipre hasta táchalh nac aktum çachiquín huanicán Pafos. Antá tamanóklhulh çatum judío xuanicán Barjesús eé chixcú scuhuaná xuanit; xlá luu xaaksaniná xuanit porque xcaakskahuiy cristianos xçahuaniy pi Dios xmalakachañit laqui nalichuhuínán xtalacapastacni. <sup>7</sup> Eé scuhuaná luu xamigoj xtlahuanit gobernador xuanicán Sergio Pablo, masqui xlá luu skalala chixcú xuanit ankalhín xlimakalhchuhuiniy lácu tlan namapeksinán. Pero masqui chuná eé mapeksiná camatasanínal Bernabé y Saulo xlacata natatachuhuínán porque xlá na xkaxmatputún xtachuhuín Dios. <sup>8</sup> Pero acxni xlacán xtamakalhchuhuínimánal, amá scuhuaná huanti nac xtachuhuín griego xlimapaçuicán Elimas, xlá çakalhpektánulh xlacata pi ni nacañajlay gobernador amá xtachuhuincán huantu xtalimakalhchuhuínimánal. <sup>9</sup> Y Saulo, huanti nac xtachuhuín griego xlimapaçuicán Pablo, xkalhiy xlitlihueke Espíritu Santo, cacs laklálalh amá scuhuaná, <sup>10</sup> y chiné huánilh:

—¡Cacs caquilhuanti huix aksaniná chixcú, huix xtachuná kalhiya minkásat cumu la kalhiy akskahuini porque xmanhuá cuentaj tlahuanita natlahuaya huantu nítlan! ¿Hasta nincoçxni huix pímpat akatziyanca çamakxteka huanti xlicana talipahuamputún Dios? <sup>11</sup> Pero lanchú Dios amán maxokoniyán xlihuak mintalakalhín, huix lanchú pímpat lakaxokona y niaj catiúcxilhti xtaxkáké chichini.

Amá Elimas acxnituncán poklh lacáhua y niajlay lacahuánal y tzúculh çahuaniy huanti antá xtalayánal xlacata pi catapekechipálelh laqui ni natacuctay porque nilay xlacahuán. <sup>12</sup> Amá gobernador acxni úcxilhli huantu okspúlalh Elimas xlá çañjlah xtachuhuín Dios porque akátaksli pi xtalulóktat huantu xlichuhuínamácalh Quimpuchinacán Jesús.

### *Pablo y Bernabé talichuhuínán Jesús nac xacachiquín Antioquía huantu mapeksiy Pisidia*

<sup>13</sup> Antá uú nac Pafos, Pablo, Bernabé y Marcos tatájulh nac aktum barco y táalh nac aktum çachiquín huanicán Perge cxmunicipio Panfilia. Pero huata nac Perge tachokotáyalh Marcos y taspitpá nac Jerusalén. <sup>14</sup> Pero huata Pablo y Bernabé tatáçaxli nac Perge y táalh nac Antioquía huantu huí nac xmunicipio Pisidia. Acxni lálchalh quilhtamacú sábado acxni judíos talakachixcuhuiy Dios y tajaxa, xlacán tatánulh nac xpusiculancán y culucs tatáhui. <sup>15</sup> Amakolh huanti xanapuxcun lakachixcuhuinán antá xalanín talikalhtahuakakolh tzinú xlimapeksín Moisés chu huantu tatzoktahuilanit nac xlibrojcan profetas, tamalakchúhualh xlikalhtahuakacán y taquilhánilh Pablo y Bernabé, chiné tahuánilh:

—Natalán, para huí actzu tachuhuín huantu huixinín çalimakalhchuhuiniputunátit umakolh cristianos pus cacatakalhchuhuínántit.

<sup>16</sup> Pablo táyalh, chexli xmacán xlacata pì putum cacs cataquilhua, y chiné çahuánilh:

–Xliputum huixinín natalán israelitas huantì lanchú quilakaxmatnimanáhu, chu xlihuak huixinín huantì lakachixcuhuíyátit Dios masqui nì judíos huixinín, cakaxpátit quintachuhuín: <sup>17</sup> Quimpuchinacán Dios malacatzuquinìt eé quimpulatamancán Israel, huá xlá ticalacsacchá xalakmakán quilitalakapasnicán huantì aquinín quinquilh-tzucutcán, y acxni caj xtamakuilánalh nac Egipto camaktáyalh laqui luu lipecua lata natalhuhúan, acalístán chú man çatamacxtuparachá nac Egipto porque xlá kalhiy lanca litlihueke. <sup>18</sup> Dios nì çakxtekmákalh masqui xlacán nì xtakalhakaxmatputún huantu xcalimapeksiy y chuná camaktákalhli y camáhuilh tipuxam cata lata xtalapulay nac desierto y huak catapátilh huantu nitlán xtatlahuamánalh. <sup>19</sup> Hasta xlá camaspú-tulh cristianos huantì xtahuilánalh nac pulactujún cachiquinín huantu xcamapeksiy Canaán laqui nacamaklhtiy xpulatamancán y antá natalatamay xalakmakán quilitala-kapasnicán.

'Aktati ciento cata aítat chuná xtalamánalh y ahuatá mapeksínalh púxculh profeta Samuel. <sup>20</sup> Acxni chú xtahuilánalh nac Canaán Dios xcalacsactilhay makapitzín lacchix-cuhuín huantì nacapuxcuniy y xcalimapacuhuicán jueces.

<sup>21</sup> 'Acalístán amakolh xalakmakán israelitas talimaakatzánkelh Dios xlacata pì xlacán xtalacasquín çatum talipahu rey huanti nacamapeksiy. Dios tlan tláhua huantu xlacán xtalacasquín y camacamáxquilh Saúl xkahuasa Cis laqui namapeksinán cumu la xreycán; eé chixcú antá xmakapeksiy nac xlakstipancán amakolh litalakapasni huantì xçahuanicán la tribu de Benjamín. Rey Saúl mapeksínalh tipuxam cata. <sup>22</sup> Acalístán acxni Dios niaj lacásquilh namapeksinán Saúl xlá camacamáxquilh David laqui huá namapeksinán cumu la rey, porque Dios chiné lichuhuínalh David: "Aquit cmaclanìt David xkahuasa Isai, luu clakatiy lata xlá tlan xtapuhúan porque xlihuak natlahuay huantu aquit clacasquín." <sup>23</sup> Dios timalacnúnilh xamakán quilhtamacú rey David xlacata pì xámaj lacachín çatum talipahu xlitlakapasni huantì naquinçalakmaxtuyán aquinín judíos, pus huatiyá chú tamá Jesús huantì quilatamachi nac quilakstipancán xlicana pì huá xlitlakapasni rey David. <sup>24</sup> Acxni nia xmatzuquiy xtascújut Jesús, Dios pulh huá malakáchalh Juan Bautista laqui nacamakalhchuhuiniy xlihuak cristianos huantì tahuilánalh nac xapulataman Israel y xçahuaniy xlacata pì catalakpálilh xalixcájnìt xtalacapastacnicán y catataakmúnulh. <sup>25</sup> Acxni aya xtalacatzuhuima quilhtamacú lata Juan Bautista xmakantaxtimakolh xtascújut huantu xlimacamincanìt y xlá aya xámaj tapaquiy nac çaquilhtamacú, xlá chiné huá: "Aquit nì Cristo cumu la huixinín lacpuhuanátit, pero acalístán mima çatum huantì atzinú kalhiy lanca xlacatzúcut nì xachuná cumu la aquit, porque aquit hasta nìpara tzinú quimininiy xlacata pì nacxcutniy xacorrea xtatunún cumu la çatum xtaçacua."

### *Pablo lichuhuínán lácu Jesús çalakmaxtuy xlihuak cristianos*

<sup>26</sup> 'Xlihuak huixinín judíos xlitlakapasni Abraham chu huixinín huantì nì judíos pero lipahuanátit Dios, milicatziçcán pì huixinín tamakolh cristianos huantì çalakmacatan-canítatit amá laktáxtut huantu mastay Jesús. <sup>27</sup> Amakolh cristianos huantì xtahuilánalh nac Jerusalén xanapuxcun cura y lactalipahu mimapeksinacán nì talakápasli tícuya chixcú xlitaxtuy Jesús, y na nìpara tzinú túcu calimacuánilh masqui tzimaj tzimá sábado talikalhtahuakay xtachuhuincán profetas nac xpusiculancán, porque acxni talilhcalh pì maktum namaknicán Jesús, chuná tancs tamakantaxtikolh amá tachuhuín huantu xamakán quilhtamacú xtalichuhuinanitançhitá xalakmakán profetas xlacata pì chuná namaknicán. <sup>28</sup> Masqui luu xlicana pì nìpara kampaum tamalulóknilh xtalakalhín huantu xtaliyahuamánalh, pero juerza tamalacápuhlh nac xlacatín mapeksiná Pilato laqui xlá namamakninínán. <sup>29</sup> Acxni chú aya xtamakniniy y xtamakantaxtiniy huantu xtalichuhuinanít profetas natlahuanicán Cristo acxni namín, huintí tamáçtilh nac cruz

y tamácnulh. <sup>30</sup> Pero Dios malacastacuánilh naccalinín <sup>31</sup> y juerza makas quilhtamacú antá xlama xastacná, y nicaj maktum catasiyúnilh amakolh lacchixcuhuín huanti ahuatá xcataminítanchá nac Galilea y xtatalatapuliy nac Jerusalén. Pus huá chú umakolh lacchixcuhuín huanti man taucxilhnít huantu kantaxtunít nac xlatámat Jesús xlacán talichuhuínán xlatámat Jesús.

<sup>32</sup> Pus lanchú aquinín cminítáhu camacatziniyán eé lipaxúhu tamacatzinín pi Dios makantaxtinítá nac quilakstipancán huantu xamakán quilhtamacú ticamalacnunicá quilitalakapasnicán. <sup>33</sup> Porque lanchú aquinín ucxilhnítáhu lata lácu Dios malacastacuánilh Jesús, pus antá chú eé huamputún pi Dios makantáxtilh xtachuhuín cumu la tatzoknít nac xlikampatiy salmo: “Huix quinkahuasa y aquit mintlat porque lanchú chuná climaxtuyán.” <sup>34</sup> Dios aya xlaclhcahuilinítá pi xámaj malacastacuaniy amá xatalacsacni chixcú nac calinín laqui ni nalaclay xlihua, cumu la tatzoknít nac likalhtahuaka: “Huixinín lan nalipaxuhuayátit acxni nacmakantaxtiy huantu ctimalacnúnilh rey David.” <sup>35</sup> Pero lacatumlítum nac salmo mas lacatanacs tatzoknít acxni chiné huamparay: “Huix quiDios, aquit ccatziy pi huix ni catimasta quilhtamacú xlacata nalaclay xtiyatlihua milacscujni huanti man lacsacnita.” <sup>36</sup> Huixinín max lacpuhuanátit pi Dios huá xlichuhuínama rey David acxni chuná huá, pero ni chuná quitaxtuy porque masqui xlicana xlá pi David caliscujli y calimacuánilh amakolh xtacristianos huanti xcatalama amá makán quilhtamacú chuná cumu la Dios xlimapeksinit nas-cujniy, pero acxni kólulh, nilh, macnúcalh y alh catatalakxtumiy xlihuak xlitakapasni, y nachuná masli xtiyatlihua cumu la xamakapitzín cristianos. <sup>37</sup> Pero amá chatum chixcú Jesús huanti Dios xlacsacnít y malacastacuánilh nac calinín xlá ni masli xtiyatlihua. <sup>38</sup> Natalán, chatunu chatunu huixinín lacatanacs cacatzítit pi caj huá xpalacata Jesús huanti lacastacuánalh nac calinín Dios lanchú camalacnuniyán xlacata nacamatzankenaniyán xlihuak mintalakalhincán. <sup>39</sup> Porque xlihuak amakolh huanti talipahuán y taçanajlay pi xlicana nacamatzankenaniy xtalakalhincán xlicana pi camatzankenanicán cumu la taçanajlay, y na cacatzítit pi amá Jesús matlantínit tlahuanit huantu xlimapeksín Moisés necxnicú lay tlahuay, porque amá limapeksín nilay catamatzankenán mintalakalhincán masqui lihuana namakantaxtiyátit huantu calimapeksiyán. <sup>40</sup> Pus luu cuentaj catlahuátit para tícu la huixinín ni luu çanajlayátit huantu clichuhuínamanáhu, porque ni clacasquín para huixinín nalimakantaxtiyátit milatamatcán huantu titalichuhuínalh profetas acxni chiné táhua:

<sup>41</sup> Caucxilhtit quintascújut huixinín huanti nitu liucxilhninanátit y lacataquinanátit, mecstucán calaktzankátit masqui cacs lilacahuanátit huantu ctlahuama. Porque aquit camaj catlahuay laclanca licácnit tascújut nac milatamatcán, y hasta nipara tzinú xçanajlaputútit para caj tícu xcalitakalhchuhuínán.

<sup>42</sup> Acxni chuhuínankolh Pablo y Bernabé tatáxtulh nac amá xpusiculancán judíos, y makapitzín huanti ni judíos xtalacachinít pero antá xtatalakachixcuhuímánalh Dios, xlacán tahuánilh xlacata pi litzimá acxni nalakchamparay sábado lata jaxcán cacalakampá laqui nacalimakalhchuhuíniparay xtachuhuín Dios. <sup>43</sup> Acxni chú aya putum xtataxtunít y acxni aya xtaamánalh, luhua cristianos huanti judíos xahua makapitzín huanti ni judíos pero luu xtalipahuán Dios cumu la judíos, xlacán tastalánilh Pablo y Bernabé. Cumu aya xtzucunít taçanajlay xtachuhuínancán xlacán tzúculh talimakalhchuhuíniy xlacata pi akstítum catalipáhualh Dios porque xlá luu snun xcalakalhamán y ankalhiná camalacnuniy nacamakapútaxtiy xlistacnicán y nacamaktakalha.

<sup>44</sup> Litzimá acxni lakchamapá sábado Pablo y Bernabé taampá nac xpusiculancán judíos y ahuary xliputum cristianos xala amá cachiquín tatamacxtúmilh laqui natakaxmata xtachuhuín Dios. <sup>45</sup> Pero acxni amakolh xanapuxcún judíos taúcxilhli pi amakolh cristianos huá xtaminít takaxmatniy xtachuhuín Pablo xlacán tzúculh tasitziniy, tzúculh

tatalahuaníy y talikalhkamánalh Pablo. <sup>46</sup> Pero Pablo y Bernabé nīcaj cacs takáxmatli huántu xcahuanimácalh, y xlacán chiné takálhtlīh:

—Xlīcana pī luu chuná xquincalakchanítán xlacata pī huixinín judíos naccaliakchuhuinaniyán xtachuhuín Dios, pero cumu huixinín nītlán tlahuayátit y nī matlantiyátit laṭa lácu aquinín ccalimakalhchuhuiníyán amá xasasti latámat huántu ankalhín nakalhiyátit canecxnicahuá quilhtamacú, pus para chuná tlahuayátit pus chú aquinín huá naccalimakalhchuhuiníyáhu huánti nī judíos. <sup>47</sup> porque hasta nachuná quincalimapeksinítán Quintlaticán Dios acxnī chiné huá nac líkalhtahuaka:

Aquit ccamaxquimán taxkákēt laquī nacamaksconiyátit xlihuak cristianos masqui huánti nī judíos.

Pus chú canīhua pulataman calipítit tamá mintaxkaketcán

laquī xlihuak cristianos namaakaputaxtiy xlistacnicán.

<sup>48</sup> Amakolh huánti nī judíos xtahuanit acxnī xlacán takaxmatkolh huántu xlichuhuinama Pablo xlacán luu líhuaca tapaxúhualh, tapaxcatcatzínilh Dios huántu xlá xlaclhcahuilínit caj huántu xlacatacán. Lhuhua cristianos tacanájlal huánti aya xcalacsacnīt Dios xlacata pī natamakamaklhtinán amá xasasti latámat huántu natakalhíy canecxnicahuá quilhtamacú. <sup>49</sup> Y chuná nīpara tzinú xlimakas quilhtamacú xlicalanca amá pulataman talakapuntúmīlh xtachuhuín Dios. <sup>50</sup> Pero amakolh xanapuxcun judíos líhuaca xtasitziniy Pablo chu Bernabé, huata xlacán tatachuhuínalh makapitzín lactalipahu lacchaján huánti nī judíos xtalacachinīt pero chú xtalipahuán Dios chuná cumu la xtalipahuán judíos, xahua makapitzín lacchixcuhuín huánti xtapuxcuniy cristianos nac amá cachiquín, taakastacyáhualh laquī maktum pī catatlakálelh nac xcachiquincán. <sup>51</sup> Acxnī Pablo y Bernabé tatáxtulh nac amá cachiquín xlacán tatatúxtulh xtatununcán y tzucúcalh calactincxcán pokxni huántu xcalactahuacanīt nac xcachiquincán laquī chuná natalimasiyuy pī xlacán nīaj xtalakatiy huántu xlacán xtayatcán amakolh cristianos. Acalistán xlacán táalh y táchalh nac aktum cachiquín huanicán Iconio. <sup>52</sup> Pero amakolh cristianos huánti tatamáxtekli nac Antioquía xtalipahuanīt Jesús xlacán luu chapaxuhuañā tatamáxtekli, y Espíritu Santo luu xcamaktayay nac xlatamātcán.

## 14

### *Pablo y Bernabé tatzalay porque xcamakniputuncán*

<sup>1</sup> Nac Iconio Pablo y Bernabé tatánulh nac xpusiculancán judíos y tzúculh camakalhchuhuiníy cristianos. Cumu xlacán luu tancs laṭa xtamalacaputuncuhuiy xtachuhuín Jesús lhuhua cristianos huánti judíos xahua huánti nī judíos talipáhualh. <sup>2</sup> Pero makapitzín judíos huánti nī xtačanajlaputún huántu xlacán xtalichuhuinán tzúculh tahuaniy amakolh cristianos huánti nī judíos xlacata pī nī catačanájlah huántu Pablo xtalichuhuinamánalh. <sup>3</sup> Pero masqui necxnicú akatzianca xcamaxtekcan porque catuhúa xcahuanicán, xlacán juerza makas tatamáxtekli nac Iconio y nī xtapecuán xlacán xtalichuhuinán xtachuhuín Dios antanīcu luu marí xtzamacán porque xtacatziy pī Dios xcamaktakalhma. Y Dios xcamalulokniy huántu xlacán xtalichuhuinán porque ccamaxquiy litlihueke laquī tlan natatlahuay laclanca licácnīt tascújut. <sup>4</sup> Nac amá cachiquín Iconio lakaputiyú xtahuilánalh porque makapitzín cristianos huá xtataṭayay judíos y makapitzín xtataṭayay apóstoles. <sup>5</sup> Maktum quilhtamacú amakolh judíos chu xlihuak cristianos huánti nī judíos luu lacxtum talichuhuinálh xlacata natatacatziy mapeksinanín antá xalanín xlacata pī nataputlakalén y tlan nataliactalanchipay chíhuix. <sup>6</sup> Pero acxnī Pablo y Bernabé tacátzilh huata mejor tú tatláhualh tatzálalh y táalh nac Listra xahua nac Derbe xmunicipio Licaonia, xahua nac lactzu cachiquínín huántu antá lacatzunín xtahuilánalh. <sup>7</sup> Antá xlacán lacaxtum taliakchuhuinálh xtachuhuín Jesús huántu mastay laktáxtut.



### *Akpakhchipacán Pablo nac Listra*

<sup>8</sup> Maktum quilhtamacú nac Listra Pablo xliakchuhuínama xtachuhuín Jesús y antá culucs xuí chatum chixcú huantí luu chunatuncán xlacachinít pì ñilay xtlahuán. <sup>9</sup> Amá chixcú luu cuentaj xtlahuanít huantu xlichuhuínamacalh y Pablo úcxilhli pì antá culucs xuí y ña úcxilhli pì xkalhiy tacanájlát xlacata namatlantiy. <sup>10</sup> Pablo palha quilhánilh y chiné huánilh:

—¡Huix cuanimán, laľihuán cataya y catláhuanti!

Amá chixcú tuncán suácaj táyalh cumu lampara ñitü xlaniy y tzúculh tlahuán. <sup>11</sup> Acxni cristianos taúcxilhli huantu xtlahuanít Pablo xlacán chiné palha tzúculh tahuán nac xatachuhuín huantu xtalichuhuínán:

—¡Lanchú tatactanítanchi quidioscán huantí lipahuanáhu, pero huata xmacnicán na luu xtachuná cumu la quimacnicán!

<sup>12</sup> Umakólh cristianos xtalakachixcuhuiy luhua tzincun huantí xtalimacán xdioscán, entonces talimáxtulh Bernabé cumu la xdioscán Júpiter, y Pablo xtalimáxtuy cumu la xdioscán Mercurio porque huá luu xakchuhuínán. <sup>13</sup> Umakólh cristianos huantí chuná xtalipahuán umakólh xtzincuncán, antá nac xquilhapán cachiquín xyá chiqui antanícu xtalakachixcuhuínán, y amá xapuxcu xlakachixcuhuínacán pála calímilh licaxtlahuán xahua huacax, porque xliputum cristianos xtamakñiputún amakólh huácax laqui natalilakachixcuhuiy Pablo y Bernabé. <sup>14</sup> Pero acxni amakólh apóstoles tacátzilh pì huá xamácalh calakachixcuhicán maktum lata xtít tatláhuah clhakatcán caj lata talisítzilh, laľihuán talakstipátánulh xlihuhua cristianos y chiné tzúculh tahuaniy:

<sup>15</sup> —¡Xlihuak huixinín lihuana cakaxpáttit! ¿Túcu xpalacata huixinín quilalipulh-cayáhu cumu la Dios? Aquinín ña caj lacchixcuhuín chuná cumu la huixinín, y aquinín caj cminítan cahuaniyán xlacata pì calakmakántit xlihuak mintasmanincán huantu tlahuayáttit porque ñitü limacuán, y caj xmanhuá calipahuántit amá chatum Dios huantí camalacatzuquinít akapún, catiyatni xahua pupunú y xlihuak huantu anán uú nac caquilhtamacú. <sup>16</sup> Lata makasá quilhtamacú amá huantí chastum Dios lama camáxquilh quilhtamacú xlacata pì xlihuak cristianos huantí ñi luu xtalakapasa catalatámah y catalakachixcúhuilh lata túcu xlacán chuná xtalacpuhuaniy. <sup>17</sup> Pero huata xlá ankalhín calimacatzinípútlh pì xlá Dios huantí luu tlan catziy, porque huá quincamacaminiyán sijn y luu tlan quincasiculanaťlahuaniyán huantu chanáhu y makalanananáhu laqui nakalhiyáhu huantu nalihuayanáhu y lipaxúhu nalatamayáhu.

<sup>18</sup> Pero masqui Pablo y Bernabé chuná talimakalhchuhuínilh amakólh cristianos takalá tamalactláhuilh xlacata pì ñi catamáknilh amá toro laqui nacalilakachixcuhicán.

<sup>19</sup> Ñi limakas quilhtamacú tachilh nac Listra makapitzín judíos huantí xtaminítanchá nac Antioquía y nac Iconio y tzúculh talimakalhchuhuíniy cristianos xlacata pì catatala-kaspittáyalh y niaj catalipáhualh huantu xlichuhuínán Pablo y catamáknilh. Amakólh cristianos tasítzínilh Pablo y taliactalanchípalh chíhuix; acxni aya cacs támah Pablo xlacán talacpúhua pì max aya xtamakñinít tasakálelh hasta nac xquilhapán cachiquín. <sup>20</sup> Pero acalístán acxni xlacán tzúculh tatamacxtumiy amakólh cristianos huantí aya xtalipahuanít Jesús, Pablo lakasiyu tzúculh tayay cumu lampara ñitü xlaninít y tanupá nac cachiquín. Pero lichalí tatácahli Bernabé y táalh nac xacachiquín Derbe.

<sup>21</sup> Antá nac Derbe taliakchuhuínalh xatlán xtamacatzinín Jesús huantu mastay laktáxtut y luu luhua cristianos talipáhualh Quimpuchinacán. Acalístán chú acxni antá tatlahuakólh xtascújut tatacaxpá pì antá tapuspitpá xtijicán antanícu xtaminítanchá nac Listra, Iconio y tachampá nac xacachiquín Antioquía. <sup>22</sup> Y nac amakólh cachiquín huantí xtalipahuán Jesús xlacán xtamauxcaniy y xcamaxquiy licamama, xcahuaniy xlacata pì huantu akstítum catalipáhualh Quimpuchinacán Jesús masqui luhua huantu



cataakspúlalh y huantu xcalimapatinícalh, porque xlihuak huanti aktum catziy nalakmaxtuy xlistacni nac xlacatín Dios pus lhuhua huantu ámaj lipatíy uú nac caquilhtamacú. <sup>23</sup> Nac akatunu umakolh cachiquinín xlacán talácsaclí makapitzín lakkolún huanti tlak xtamakaacchán talacapistacni laqui huá nacapuxcuniy cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús, y acxni putum takalhxteknikolh takalhtahuakánilh Dios xlacata pi huá cacamaktáyalh nac xtascujutcán huantu xcamacuentajlicanit umakolh cristianos.

*Pablo y Bernabé tataspitparay nac Antioquía xmunicipio Siria*

<sup>24</sup> Acalistán tatitáxtulh nac xapulatan Panfilia y táchalh nac xapulatan Panfilia. <sup>25</sup> Nac Perge talichuhuínampá xtachuhuín Dios y hasta acalistán táchalh nac Atalia. <sup>26</sup> Pero antá chú nac Atalia tatájulh nac aktum barco y chuná tachampá nac Antioquía, antá nac eé cachiquin xcalacsacnit Dios xpalacata pi natataxtuy nataán nac xlihuak lactzu cachiquinín laqui natalichuhuínán xlimapeksín, pero chú aya xtataspitmánalh porque aya xtamakantaxtínit xlitascujutcán. <sup>27</sup> Acxni chú táchalh nac Antioquía tuncán tataamacxtúmílh amakolh cristianos huanti antá xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús y talitachuhuínankolh lata lácu Dios xcamalakpalínit xtalacapistacnicán amakolh cristianos huanti ni judíos laqui nachuná xlacán natalipahuán Jesús, y na táhua lata xlá xcamaktayanit xlihuak antanícu taquíchalh. <sup>28</sup> Juerza makas quilhtamacú antá tata mákxtekli Pablo y Bernabé laqui nacamaktayay amakolh canajlanín xalac Antioquía.

## 15

*Xlihuak apóstoles tatamacxtumiy nac Jerusalén*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú tachilh nac Antioquía makapitzín judíos xalac Judea huanti na xtalipahuanit Jesús pero xlacán tzúculh talimakalhchuhuíníy natalán huanti ni xta-circuncidarlanit porque xlacán ni judíos xtalacachínit, xlacata pi xajuerza natacircuncidarlay chuná cumu la tilimapeksinanchá Moisés, para xlicana talakmaxtuputún xlistacnicán. <sup>2</sup> Pablo y Bernabé tzúculh tatalahuaníy amakolh lacchixcuhuín porque ni xta-matlantíy huantu xlacán xtalichuhuínamánalh. Entonces lata xlihuhua cristianos lactum talicátzilh y chiné talahuánilh:

—Mejor cacamacáhu makapitzín lacchixcuhuín laqui xlacán nataán nac Jerusalén y natakahasquín apóstoles chu lakkolutzinni puxcunanín huantu aquinín quililtahuatcán.

Pero huata huá calilhacácalh Pablo, Bernabé y makapitzín lacchixcuhuín huanti luu lactalipahu xtahuanit nac xlakstipancán.

<sup>3</sup> Acxni xlacán tatácxli huá tachípalh tiji huantu xtítaxtuy nac Fenicia y Samaria. Lata nícu xlacán xtatítaxtuy xtalichuhuínán lata lácu amakolh cristianos huanti ni judíos xtalakmakanit xalakmakán xtasmanincán y lata xtalipahuanit Quimpuchinacán Jesús. Xlihuak cristianos huanti xtakaxmata lata lácu Dios xtlahuama xtascujut luu xtalipaxuhuay.

<sup>4</sup> Acxni Pablo y Bernabé táchalh nac Jerusalén putum tatamacxtúmílh huanti xtapuxcuniy cristianos, apóstoles chu lakkolutzinni. Xlacán tzúculh tahuán lata lácu Dios xtlahuanit nac xlatamatcán laclanca tascújut. <sup>5</sup> Pero makapitzín fariseos huanti na aya xtalipahuanit Quimpuchinacán antá xtahuilánalh xlacán tatáyalh y chiné tachuhuínalh:

—Aquinín clacpuhuanáhu xlacata pi amakolh cristianos huanti ni judíos talacachínit y chú aya talipahuanit Jesús, max xafuerza natacircuncidarlay laqui natamakantaxtíy xlimapeksín Moisés huantu antá quincalimapeksiyán natlahuayáhu aquinín judíos.

<sup>6</sup> Entonces apóstoles xahua lakkolutzinni huanti xtapuxcún nac pusículan macxtum talalh laqui lihuana natalichuhuínán lácu luu natacaxtlahuay eé taaklhúhuit. <sup>7</sup> Makas xtalilacchuhuínán porque ni xtacatzíy lata lácu lakchán natatlahuay, pero maktum Pedro táyalh y chiné cahúanilh:

—Natalán, huixinín catziyátit lata lácu Dios quilácsacli aquit lata makasá quilhtamacú xlacata pi naccamakahchuhuiníy amakolh cristianos huanti ni judíos lata lácu Dios calakmaxtuputún laqui xlacán natalipahuán Jesús cumu la aquinín lipahuanáhu. <sup>8</sup> Porque Dios huak lakapasa chatunu chatunu xnacujcán cristianos y xlá luu tancs quincamacatzinín pi acxtum calakalhamán cristianos masqui tícu ni judíos, porque na camáxquilh xlitlihueke Espíritu Santo chuná cumu la quincamaxquín aquinín. <sup>9</sup> Dios acxtum calakalhamán cristianos y ni caj lacsacpaxquinán porque acxtum calacxacaniy xtalakalhincán chuná cumu la aquinín tlan quincatlakuaninítán quinacujcán. <sup>10</sup> Pus, ¿túcu xpalacata huixinín caj litaaklhuhuiyátit huantu Dios tlahuanit? ¿Túcu xpalacata calimatlahuiputunátit amakolh cristianos huanti aya talipahuanit Jesús amá tascújut huantu nipara aquinín y nipara xalakmakán quilitalakapasni tlan tlahuanitáhu? <sup>11</sup> Cumu la aquinín catziyáhu, caj xpalacata pi luu snun quincalakalhamanán Jesús huá quincalilakmaxtún laqui tlan naquincamatzankenanicán quintalakahincán, pus nachuná chú amakolh cristianos huanti ni judíos lacxtum calakalhamanit cumu la aquinín.

<sup>12</sup> Acxni chuhuinankolh Pedro, xlihuak huanti xtatamacxtuminit tlan tatlahualh y cacs taquilhua; acalístán tzúculh takaxmata huantu Pablo y Bernabé xtalichuhuinamánalh lata lácu Dios xtlahuanit nac xlatamatcán laclanca licácnit tascújut nac xlakstipancán amakolh cristianos huanti ni judíos. <sup>13</sup> Acxni chú xlacán tachuhuinankolh, Santiago táyalh y chiné cahúanilh:

—Natalán, catlahuátit litlán, lihuana cakaxpáttit y caakatáktit umá actzu tachuhuin huantu camán cahuaniyán: <sup>14</sup> Simón Pedro aya quincalitachuhuinanitán lata Dios huacu luu calakalhámalh cristianos huanti ni judíos talacachinít cumu la aquinín y calácsacli laqui na xcamanán natahuán. <sup>15</sup> Xlihuak tu quitaxtunít tancs likantaxtunít huantu titátzokli xalakmakán profetas nac xtachuhuin Dios anta nícu chiné huán:

<sup>16</sup> Masqui ccaakxtekmakanít amaj lakchán quilhtamacú acxni aquit nacmimparay, y lihuana naccaxtlahuay xchic David huantu aya xlaclakonít y aya xtamanít,

<sup>17</sup> laqui chuná xlihuak cristianos canihua xalanín tlan lacxtum nataputzay lácu natalakachixcuhuiy Xpuchinacán, y laqui huanti ni judíos na huak xcamanán natahuán.

<sup>18</sup> Chuná chuhuinán Quimpuchinacán Dios huanti lanchú masiyuy huantu xlaclhcahuilínit hasta xamakán quilhtamacú.

<sup>19</sup> Aquit clacpuhuán pi tamakolh cristianos huanti ni judíos pero lanchú aya talipahuanit Dios y talakmakanít huantu nitu limacuán xtasmanincán, ni quincamininiyán juerza nacamatlahuiyáhu huantu huan nac xlimapeksín Moisés xlacata pi nachuná natamakantaxtiy huantu aquinín judíos tlahuayáhu. <sup>20</sup> Huata mejor caj cacatzokníhu aktum carta antanícu nacaahuaniyáhu xlacata pi ni catáhualh catuhua tahuá huantu lilakachixcuhuicanít zincun, ni cataxakátlilh catihua puscat para huí xpuscatcán, y na ni catalihuáyalh takalhín huantu caj caakxtonkcanít y ni tastajmakanít xkalhni, y nipara huantu caj tajicsuanít, xahuachí na nipara huá kalhni catáhualh. <sup>21</sup> Porque hasta lata xamakán quilhtamacú hua eé xlimapeksín Moisés huantu aquinín judíos makantaxtiyáhu, y huantu caliakhuhuinanicán cristianos tzimaj tzimá sábado nac xpusiculancán judíos.

### *Xcartajcán apóstoles huantu tamacánilh cristianos xalac Antioquía*

<sup>22</sup> Xlihuak apóstoles, lakkolutzinni, chu xlihuak cristianos huanti xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús tlan tatlahualh huantu Santiago cahúanilh, xlacán talacsácxtulh chatiy lacchixcuhuin huanti lacxtum natataán Pablo y Bernabé nac Antioquía laqui natalén amá carta. Umakólh lacchixcuhuin huanti calacsáccalh xcahuanicán Judas huanti na xlimapacuhuicán Barsabás, xahua Silas. <sup>23</sup> Y nac amá carta chiné xtatzoknit:

“Aquinín apóstoles, lakkolutzinni, xahua xlihuak huanti clipahuanáhu Cristo uú nac Jerusalén, luu cana lipaxúhu ccaxakatlilacamachán nac umá carta xlihuak huixinín natalán huanti ni judíos y huilátit nac xacachiquín Antioquía, chu huixinín huanti huilátit xlicalanca nac xapulatan Siria y Cilicia. <sup>24</sup> Aquinín ccatziniáhu pi makapitzín lacchixcuhuín uú xalanín taquilachá antá y xlacán akatiyuj catlahuaninítán mintacanjlatcán, porque calimakalhchuhuinimán pi xafuerza nacircuncidarlayátit y xlihuak xlimapeksín Moisés namakantaxtiyátit huantu antá huan; pero tamakolh huanti chuná talichuhuinamánalh, aquinín nitu ccamaxquiniáhu talacasquín y hasta nitu quincakalhasquimán. <sup>25</sup> Huá xpalacata aquinín ccalilacsacnitáhu chatiy lacchixcuhuín laqui xlacán nacalakanachán y nacalimakalhchuhuininyán huantu aquinín naccahuaniyáhu, huá lacxtum natataanachá Pablo y Bernabé. <sup>26</sup> Huá umakolh natalán huanti laná talipatinalh caj xpalacata pi huá talichuhuinamánalh xtachuhuín Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>27</sup> Y amakolh natalán huanti aquinín ccamalakachanimán cahuanicán Judas y Silas, huatunín lihuana nacalimakalhchuhuininyán huantu huixinín mililtlahuatcán. <sup>28</sup> Porque huá Espíritu Santo quincamalacpuhuanín xlacata pi ni naccamatlahuiyán cata lhuhua tascújut huantu aquinín judíos cmakantaxtiyáhu. Huá eé huantu huixinín mililtlahuatcán: <sup>29</sup> ni cahuátit tahuá huantu lilakachixcuhuicanit tzincun, na nipara huá cahuátit xalihua lactzu takalhin huantu caakxtonkcanit y ni tastajmakanit xkalhni, na nipara huá cahuátit huantu tajicsuanit, chu kalhni ni nahuayátit. Nachunalitúm ni caxakatlítit catihua puscá para huí o nití mimpuscá. Para huixinín chuná namakan-taxtiyátit huantu ccahuanimán luu akstitum lapátit nahuán. Catuxcanítit calaktzak-sátit.”

<sup>30</sup> Pablo, Bernabé, Judas, Silas y xamakapitzín natalán lalihuán tatácaxli nac Jerusalén y ni limakas quilhtamacú táchalh nac Antioquía. Xlihuak natalán antá xalanín tatamacxtúmih; acxni chú aya putum xtahuilánalh xlacán tamacamástalh amá carta huantu xcamalenicán. <sup>31</sup> Acxni chú calikalhtahuakanicalh huantu xtatzoknit nac amá carta amakolh cristianos huanti ni judíos lan talipaxúhualh huantu antá xuan porque lihuaca xcamauxcanimácalh nac xtacanjlatcán. <sup>32</sup> Pero cumu Judas y Silas na xtamakaacchán talacapastacni xlacán tzúculh tamakalhchuhuiniy amakolh natalán y tamaakatáksnih lácu luu lacasquín Dios akstitum natalatamay. <sup>33</sup> Acxni chú aya juerza makasá xtalamánalh nac Antioquía Judas y Silas taspitpá nac Jerusalén, pus amakolh natalán luu aktum tapaxuhuan tamáxtekli pi nataán y tahuánih Dios cacalén. <sup>34</sup> Pero huata Silas niaj taspitpútulh y antá tamáxtekli nac Antioquía y sacstu Judas táspitli. <sup>35</sup> Pablo y Bernabé na antá tatamáxtekli y xtamakalhchuhuiniy cristianos xtatalamaktayay amakolh huanti xtapuxcún xtalichuhuinán xtachuhuín Quimpuchinacán Jesús.

### *Pablo xlimaktiy an lichuhuinán xtachuhuín Dios*

<sup>36</sup> Chuná makas xtascujmánalh antá, y maktum quilhtamacú Pablo chiné huánih Bernabé:

—Chú xtacaxparáhu y xahu calakapaxialhnamparayáhu amakolh cristianos nac lactzu xacachiquincán antanícú caliakchuhuinaninítáhu xtachuhuín Dios laqui naquicxilháhu lácu tahuilánalh.

<sup>37</sup> —Lihuaca tlan para naanáhu, pero xtaáhu Juan Marcos

—kalhtínalh Bernabé.

<sup>38</sup> Pero Pablo ni matlantílh xlacata pi nacaatán Marcos y chiné huánih:

—Aquit ni clacasquín naquincastalaninyán. ¿Túcu xlacata quincaliakxtekmichán nac Panfilia?

<sup>39</sup> Makas lata xtalalimaaklhuhuinánalh y nilay acxtum xtacatziy.

—Para huix ni lacasquina naquincastalaninyán mejor huata lacatunu aquit nactán —kálhtílh Bernabé.

Entonces Bernabé tatájuh nac barco Marcos y akxtémilh Pablo y táalh pekán nac Chipre, <sup>40</sup> y Pablo huá tatalakxtúmilh Silas. Acxni xlihuak cristianos takalhtahuakánilh Dios xlacata pi huá cacamaktákalhli y cacamaktáyalh xlacán táalh. <sup>41</sup> Pulh antá tatítaxtulh nac xapulataman Siria y Cilicia, y lata nícu xtachán xtahuilánalh huantu xtalipahuán Jesús xtamakalhchuhuniy laqui natamaakpuhuanitaniy.

## 16

### *Timoteo castalaney Pablo y Silas*

<sup>1</sup> Pablo y Silas táchalh nac aktum cachiquin xuanicán Derbe y acalistán táchalh nac Listra. Antá tamanóklhulh chatum kahuasa xuanicán Timoteo. Eé kahuasa y na chuná xtzi huanti judía xuanit xtalipahuán Jesús, pero xtlat griego xuanit. <sup>2</sup> Xlihuak natalán xalac Listra chu xalac Iconio xtapaxqui Timoteo. <sup>3</sup> Pus huá xpalacata lihuánilh Pablo pi cacastalánilh latachá nícu xlá xtiamajcú. Pero pulh circuncidartlahuacalh laqui ni natalisitziy judíos huanti xtahuilánalh nac amakolh cachiquinín antanícu nataán talichuhuinán Jesús porque xlihuak xcatzicán pi ni judío xuanit xtlat. <sup>4</sup> Acxni chuná tatlahuakolh xlacán tatácaxli y lata xanícu xlacán xtatitaxtuy xtalimakalhchuhuniy cristianos huantu xtalacaxtlahuani tapéksit amakolh apóstoles chu lakkolutzinni huanti xtapuxcún nac Jerusalén huantu nacalimacuaniy huanti ni judíos. <sup>5</sup> Amakolh natalán huanti ni judíos luu xlicana calimauxcanicalh, y chali chali mas xtalihuaquima huanti xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús.

### *Pablo limalacahuanicán chatum chixcú xalac Macedonia*

<sup>6</sup> Espiritu Santo camalacpuhuánilh Pablo, Silas y Timoteo xlacata pi ni cataliakchuhuinán xtachuhuin Jesús nac xapulataman Asia, huata caj tatilacatzalahuilh, tatitaxtulh nac xamunicipio Frigia y Galacia. <sup>7</sup> Acalistán táchalh antanícu tzucuy mapeksinán aktum pulataman huantu xuanicán Misia y antá xtachamputún nac Bitinia, pero huata Espiritu Santo ni camáxquilh quilhtamacú antá nataán. <sup>8</sup> Huata nac Misia na caj titum tatitaxtulh y táchalh nac Troas. <sup>9</sup> Huatiyá amá tzisni nac Troas Pablo malacahuanicalh xlá úcxilhli chatum chixcú xalac Macedonia antá xlakaláya y chiné xlimakatzankema: “Catlahua litlán, caquilalakmihu uú nac Macedonia y caquilamaktayáhu.” <sup>10</sup> Acxni chuná limalacahuaniKolh Pablo, lahuan ctzucúhu tacaxáhu laqui nacanáhu liakchuhuinánáhu xtachuhuin Jesús huantu mastay laktaxtut nac Macedonia porque xaccatziyáhu pi huá Dios antá xquincamacamputún.

### *Pablo y Silas talichuhuinán Jesús nac Filipos*

<sup>11</sup> Nac Troas ctajúhu nac aktum barco y titum cáhu nac isla de Samotracia y hasta lichali ccháhu nac xacachiquin Neapolis. <sup>12</sup> Acalistán chú ccháhu nac Filipos, antá uú lhuhua xtahuilánalh cristianos romanos, xahuachí huá umá cachiquin huantu tlak lanca lata xlihuak huantu xcamapeksiy Macedonia; juerza akluhua quilhtamacú antá xaclamanáhu. <sup>13</sup> Maktum quilhtamacú sábado acxni xlihuak judíos xtajaxa cáhu nac xquilhtún kalhtuchoko huantu lacatzú xtitaxtuy nac cachiquin, porque quincalikalhchuhuinancán pi antá xtatamacxtumiy cristianos laqui natakalhtahuakaniy Dios. Antá xtatamacxtumini makapitzin lacchajan, aquinin culucs ctahuiláhu y ctzucúhu calimakalhchuhuniyáhu xtachuhuin Jesús. <sup>14</sup> Nac xlakstipancán amakolh lacchajan xui chatum puscat xalac Tiatira xuanicán Lidia xlá xcastay xalacuan lhakat, umá puscat luu xlipahuán Dios y acxni xkaxmatnima xtachuhuin Pablo Quimpuchinacán lakpalínilh xnacú laqui nacanajlay huak huantu xlichuhuinama. <sup>15</sup> Acxnitiyá amá quilhtamacú Lidia taakmúnulh xahua xlihuak xlitalakapasni. Acalistán Lidia chiné quincahuanin:

—Para xlicana huixinín talulokátit pī aquit clipahuán Quimpuchinacán Jesús y limactum aquinín linatalán pus lalihuán catátit nac quínchic laquī antá nahuayanátit y nata-makxtekátit canacaj nícu aklit quilhtamacú.

Masquī aquinín nī xacamputunáhu, juerza quincalén nac xchic.

*Pablo y Silas catamacnuacán nac pulachin*

<sup>16</sup> Antá nac eé cachiquín xuí chatum tzumat huanti xakchipaninít xtalacapistacni chatum xespíritu akskahuiní huanti xcamalakchaniy xcamaxtuniy csuertejcán cristianos, y cumu xlá xatastán tasacua xuanit xpuchinanín taparaxlá xtamatajinán y laná xcamatlajinít tumín. Maktum quilhtamacú acxni xacamanáhu kalhtahuakaníyáhu Dios nac xquilhtún kalhtuchoko cmanoklhúhu amá tzumat. <sup>17</sup> Xlá tzúculh quincastalaníyán y chiné xquilhamá laquī huak natakaxmata.

—¡Umaḱolh lacchixcuhuín huá talacscujnimánalh Dios huanti xtastum kalhiy lanca xlacatzúcut, y minít caliakchuhunaniyán xasasti latámat laquī tlan nalakmaxtuyátit milistacnicán!

<sup>18</sup> Ankalhín chuná xuan acxni antá xactitaxtuyáhu y maktum quilhtamacú juerza makasitzilhá Pablo, lalihuán laktáspitli y chiné huánilh amá espíritu huantu xmakatlanít:

—¡Nac xtacuhuiní Quimpuchinacán Jesucristo climapeksiyán pī camáxtekti tamá tzumat!

Acxnituncán amá xespíritu akskahuiní máxtekli.

<sup>19</sup> Pero huata xpuchinanín amá tzumat acxni tacátzilh huantu xtlahuanicanít lipecua laṭa tasítzilh porque niájlay catitalitlájalh tumín, huá xpalacata talíchípalh Pablo y Silas y caléncalh nac pumapeksín. <sup>20</sup> Acxni talíchalh nac xlacatincán mapeksinanín chiné tzúculh talimalacapuy:

—¡Umaḱolh lacchixcuhuín judíos xlacán caj taminít tamalakaspityahuay cristianos huanti uú tahuilánalh nac quimpulatamancán! <sup>21</sup> Xlacán tamaṣiyunimánalh cristianos aktum xasasti talacapistacni laṭa lácu luu xliṭatamātcán, pero aquinín nī cmatlantiyáhu huantu xlacán tahuán porque aquinín romanos.

<sup>22</sup> Lhuhua cristianos antá xalanín nac amá cachiquín na tatalacatzúhuilh nac pumapeksín y lacxtum takalhmaktáyalh amaḱolh huanti xtatalacapistamánalh. Amaḱolh mapeksinanín talimapeksínalh xlacata pī cacamakalxtúcalh clhakātcán y cacalīsnócalh lasasa. <sup>23</sup> Acalistán chú acxni Pablo y Silas calīsnokkócalh lasasa, mapeksícalh chatum tropa huanti xmaktakalhnán nac pulachin xlacata pī antá cacatamācnulh y luu cuentaj cacatláhualh xlacata nī nacamakatzalay porque huata huá namapatinicán. <sup>24</sup> Acxni chuná limapeksícalh amá tropa huanti xmaktakalhnán nac pulachin lihuaca catamacnuchá hasta nac xtankén, porque xpecuán para nacamakatzalay, y na camātantunúcalh xtantuncán lactulanca páklhāt huantu xuanicán cepo porque luu chuná xcalilakxquitinunicán xtantuncán tachín.

<sup>25</sup> Pero acxni luu xitātlanít tzisní Pablo y Silas xtakalhtahuakanimánalh Dios y xtaquilhtlinimánalh, y xamakapitzín tachín caj cacs xtakaxmatmánalh. <sup>26</sup> Chuná amá xtaquilhtlimánalh acxni caj xamaktum tachíquilh tīyat y xamálacchi amá pulachin sacstucán tataláquilh, nachuná cadenas huantu xcalīmacachicanít sacstucán lhken tatamókosli laṭa tatáxcutli xlihuak tachín. <sup>27</sup> Amá tropa huanti xmaktakalhnán nac pulachin acxni xlá lakáhua y úcxilhli pī huak xamálacchi pulachin xtatalaquinít, xtat tláhualh xmachita y sacstu xámaj tacuxmulhtucuy porque xlá xlacpuhuán pī amaḱolh tachinín huak xtatzalanít y huá xamácalh māxokōnicán. <sup>28</sup> Pero Pablo úcxilhli huantu xtlahuama, lalihuán quilhánilh y chiné huánilh:

—¡Nī camaknicanti mecstu, porque nītu ctzalamánáhu, uú pūtum cyanáhu!

<sup>29</sup> Amá tropa mapeksínalh pī caliminícalh aktum limaksko, acxni māxquícalh tuncán tánulh nac pulachin pero laṭa xpecuama lipecua clhipipima, y acxni calákchalh Pablo



y Silas tuncán calakatatzokóstalh. <sup>30</sup> Acalistán catamácxtulh nac quilhtín y antá chiné cakalhásquilh:

—¿Túcu aquit quililáhuat laqui tlan naclakmaxtuy quilistacni?

<sup>31</sup> —Calipáhuanti Quimpuchinacán Jesúcriso laqui chuná nacalakmaxtucanátit huix chu xlihuak militalakapasni —takalhtínalh Pablo y Silas.

<sup>32</sup> Masqui luu ítat tzisa xuanit amá chixcú cálelh nac xchic y antá Pablo y Silas tzúculh talimakalhchuhuiníy xtachuhuín Dios xlihuak huanti antá xtahuilánalh nac amá chiqui. <sup>33</sup> Y cumu xliputum talipáhuah Jesús, huatiyá amá catzisiní amá chixcú chu xlihuak huanti xlitakapasni tataakmúnulh, pero pulh cachekenícalh antanícu xcalimatakahuicanit lasasa acxni casnókcalh. <sup>34</sup> Acalistán amá tropa cálelh nac xchic y camáhuilh y xlá xahua putum xlitakapasni luu lipecua lata xtapaxuhuanánalh porque na aya xtalipahuanit Jesús.

<sup>35</sup> Litzisa amakolh mapeksinanín talimapeksínalh xlacata pi catáalh makapitzín policias laqui natahuaniy amá tropa huanti xmaktakalhnán nac pulachin xlacata pi cacatamacxtulhá nac pulachin y cacamáxtekli huanti xcachicanit. <sup>36</sup> Entonces amá chixcú tuncán lákahl Pablo y chiné huánilh:

—Quimacamínilh limapeksín amakolh jueces xlacata pi cacamakxtekni, pus chú aya tlan lipaxúhu napinátit.

<sup>37</sup> Pero huata Pablo chiné cahuánilh amakolh policia:

—Aquinín tancs cahuaniyán pi nicaj chunatá catilílal huantu quincatlahuanicán, porque na antá ctapeksiyáhu nac Roma; porque pulh lan quincasnokcán nac xlacatincán xlihuahua cristianos y ni pulh quincaputzananicán para túcu ctlahuanitáhu, acalistán chú quincatamacnucán nac pulachin, y chú talacasquín pi tzeq cactaxtúhu laqui nití nacatziy. ¡Huata mejor aquinín clacasquináhu pi man catámilh quincatamacxtuyán!

<sup>38</sup> Acxni policias tahuánilh amakolh mapeksinanín pi Pablo y Silas na romanos xtahuanit xlacán lan tapécualh. <sup>39</sup> Y juerza talákalh, tasquínilh litlán xlacata pi cacamatzankenánicah para taaktzánkalh, y tahuánilh xlacata pi catatáxtulh nac pulachin y catáalh nac alacátunuj cachiquín. <sup>40</sup> Acxni chú xlacán tatáxtulh nac pulachin titum taalh nac xchic Lidia, y xlihuak huanti aya xtalipahuán Jesús tatamacxtúmilh xlacán tzúculh tamakalhchuhuiníy xlacata pi ni catataxlajuánilh nac xtaçanajlatcán y atzinú tlak catatuxcánilh. Acxni chuná camakalhchuhuiníkolh tatácaxli nac Filipos y taalh.

## 17

### *Jasón tamacnucán nac pulachin caj xpalacata Pablo*

<sup>1</sup> Acxni chú tataxtuchá nac Filipos Pablo y Silas tatitáxtulh nac Anfípolis y Apolonia y táchalh nac Tesalónica; cumu antá luhua xtahuilánalh judíos xyá aktum xpusiculancán antanícu xtakalhtahuakaniy Dios. <sup>2</sup> Cumu Pablo chuná xlismanínt acxni láchán sábado naán c xpusiculancán judíos laqui antá nacamakalhchuhuiníy cristianos xtachuhuín Dios chuná tzúculh tláhuay nac amá cachiquín, aktutu xamana chuná latámalh. Xlá xcamalactitumíniy huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, <sup>3</sup> y xcahuaniy pi luu juerza xlipátit xuanit Cristo huanti xtakalhkalmánalh namín camaakaputaxtiy, y acxni namaknicán acalistán nalacastacuanán nac calín. Y chiné cahuánilh;

—Amá Cristo huanti Dios timalácnulh makán quilhtamacú xlicana pi huá Jesús.

<sup>4</sup> Luhua cristianos huanti takaxmátnilh xtachuhuín talipáhuah Quimpuchinacán Jesús chuná huanti judíos cumu la griegos huanti xtaminínt talakachixcuhiy Dios, xahua makapitzín xpucacacán huanti luu lactalipahu lacchixcuhiy. <sup>5</sup> Pero huata xanapuxcun judíos huanti ni xtalipahuán Jesús xlacán tasítzilh y takalhxókolh makapitzín huanti ni xtalakatiy tascuja laqui chuná putum natalay y akatiyuj natatlahuay cristianos huanti xtahuilánalh nac amá cachiquín. Y putum taquilalh nac xchic Jasón, taquipútzalh Pablo y Silas laqui natakaxtuy y chuná natamacamastay nac xlacatincán mapeksinanín.

<sup>6</sup> Putum tatánulh nac chiqui, pero cumu ni tamáclalh antá Pablo huata Jasón tasakáxtulh chu makapitzín cristianos huanti na xtalipahuán Jesús, tálelh nac xlacatincán mapeksinanín y palha antá tzúculh tatalacapuy, chiné xtahuán:

—Amakolh lacchixcuhuín huanti cahuanicán Pablo y Silas luu tamaakapeksimánalh cristianos xlicalanca caquilhtamacú y talimakalhchuhuiniy aktum xasasti talacapas-tacni, pero chú aya tachinít uú nac quincachiquincán. <sup>7</sup> Pero huá umá Jasón camax-quinít quilhtamacú natachín nac xchic y tunujculitúm xlihuak huanti capektanuy niaj tamatlantiy lata lácu huí xlimapeksín lanca quimapeksinacán romano, porque xlacán tahuán pi mat huilapá chatum túnuj rey huanti camapeksiy huanicán Jesús.

<sup>8</sup> Acxni chuná takáxmatli eé tachuhuín huantu xlacán xtaquilhuamánalh xlihuak cristianos akmuluj tatáhui y nachuná mapeksinanín porque xlacán ni xtamatlantiy para natahuilay atunuj rey. <sup>9</sup> Pero acxni chuná camakalhpalikócalh Jasón y xamakapitzín taxókolh acatzunín xmulhtajcán y camakxtécalh.

### *Pablo y Silas taán nac Berea*

<sup>10</sup> Huatiyá amá tzisní amakolh cristianos huanti xtalipahuán Jesús nac Tesalónica tahuánilh Pablo y Silas xlacata pi catascacáalh nac xacachiquín Berea. Acxni chú táchalh nac Berea anta tuncán titum táalh nac xpusiculancán judíos. <sup>11</sup> Umakólh judíos huanti antá xtahuilánalh nac Berea xlacán tlak tlan xtacatziy ni xtachuná amakolh huanti xtahuilánalh nac Tesalónica, porque xlacán luu lipaxúhu xtalakatiy xtakaxmatniy huantu xcalimakalhchuhunima Pablo y acxni xtakaxmatnikoy tuncán xtzucuy talikalhtahuakay huantu tatzoktahuilanít xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka para xlicana chuná huan huantu xcalimakalhchuhunicán. <sup>12</sup> Y ni limakas quilhtamacú lhuhua cristianos talipáhuah Jesús; y hasta makapitzín lactalipahua lacchaján chu lacchixcuhuín xala amá cachiquín huanti ni judíos na talipáhuah Jesús. <sup>13</sup> Acxni amakolh judíos xalac Tesalónica tacátzilh pi Pablo antá nac Berea xliakchuhunama xtachuhuín Dios, lalihuán antá táalh y tzúculh tamalakaspityahuay cristianos porque caj xtasitziniy. <sup>14</sup> Pero huata huanti xtalipahuán Jesús nac Berea tahuánilh Pablo xlacata pi tuncán catácaxli y caalh pekán nac pupunú, pero huata Silas y Timoteo ni tatzálalh y antá xlacán tatamáxtekli nac Berea. <sup>15</sup> Pero huata amakolh cristianos huanti táalh talakaxteka Pablo tatáchalh nac aktum cachiquín huantu huanicán Atenas. Acxni xlacán aya xtaamánalh tataspita nac Berea Pablo chiné cahuanilh:

—Catlahuátit litlán cacahuanítit Silas y Timoteo xlacata pi tuncán caquintalákmilh uú nac Atenas.

### *Pablo liakchuhuinán xtachuhuín Dios nac Atenas*

<sup>16</sup> Acxni Pablo xcaalhima nac Atenas Silas y Timoteo, xlá luu lipeçua çalaklipúhua cristianos antá xalanín porque lacaxtum xcaucxilha nac xlicalanca cachiquín lata lácu xçalakachixcuhucán tzincun. <sup>17</sup> Pero cumu na xyá antá aktum xpusiculancán judíos antá xlá xan camakalhchuhuiniy cristianos, y nachuná xcamakalhchuhuiniy amakolh griegos huanti na antá xtaán talakachixcuhuiy Dios, y na luu çali çalí xçatakalhchuhuinán amakolh cristianos huanti caj chunatá xtalatahuilay y xcamá-noklhuy nac plaza. <sup>18</sup> Maktum quilhtamacú Pablo xcalimakalhchuhunima lata lácu Jesús lacastacuánalh nac çalinín, pero makapitzín lakskalala lacchixcuhuín huanti xtalikalhtahuakay xtalacapas-tacni huanti xcahuanicán epicúreos xahuá makapitzín huanti xcahuanicán estoicos, acxni xlacán takaxmátnilh huantu xlichuhunama caj tzúculh talikalhkamanán y chiné xtahuán:

—¡Já! Tamá chixcú max caj lakahuitiy porque luu lipeçua lata chuhuinán.

Pero makapitzín chiné xtahuán:

—Tamá chixcú caj minít lichuhuinán atunuj dios huanti aquinín ni lakapasáhu.

Huá chuná xlacán xtalihuán porque Pablo xliakchuhuina má Jesús lácu tlan nacamaakaputaxtiy cristianos caj xpalacata cumu lacastacuánalh nac calinín. <sup>19</sup> Entonces tahuánilh Pablo xlacata pi cacatáalh lacatum antanícu huanicán Areópago porque antá xtalismaninít xtatamacxtumiy huanti xtalilacchuhuínán huantu natatlahuay. Acxni antá tatáchalh chiné takalhásquilh:

—Aquinín ni luu lihuana cakataksui huantu huix xquilalitakalhchuhuinanamáhu, ¿nitlán cahuá para antá uú luu lakasiyu xquilamalacaputuncuhuinihu tamá xasasti talacapastacni huantu huix catziya? <sup>20</sup> Porque lhuhua huantu aquinín ni clakapasahua huix xquilalitakalhchuhuinanamáhu, pero aquinín na luu ccatziputunáhu lácu tamá luu quitaxtuy.

<sup>21</sup> Huá chuná talihuánilh porque xlihuak cristianos huanti antá xalanín xahuá huanti xtaminít tapaxialhnán nac amá cachiquín huanicán Atenas caj luu xman huá xtalakatiy xtalichuhuínán para tícu tlak makaacchán talacapastacni huantu xlacán ni xtacatziy.

<sup>22</sup> Entonces nac amá Areópago Pablo táyalh nac xlacatincán amakolh lakskalala lacchixcuhuín chiné chuhuínalh:

—¡Cristianos xalac Atenas! Luu lihuana xkaxpáttit huantu nacchuanian. Aquit ccatziy pi huixinín cacanjlaniyátit y calakachixcuhuiyátit amakolh tzincun huantu huixinín calipulhcayátit cumu la midioscán. <sup>23</sup> Luu aklhuhua catlahuaninítatit antanícu calakachixcuhuiyátit, acxni aquit xaccaucxilhtlahuán cchalh lacatum antanícu tlahuanitátit aktum xpusiculan pero antá nitu tanuma tzincun, huata caj chiné tatzoknit nac pusantu: “Uú clakachixcuhuiyáhu amá Dios huanti para lámaj cahuá ni clakapasáhu.” Pus huantamá Dios huanti huixinín lakachixcuhuiyátit masqui ni lakapasátit, pus huá chú xtachuhuín aquit clichuhuinama y cminítán calimakalhchuhuinián.

<sup>24</sup> Xlicana pi huá umá Dios huanti lanca xlacatzúcut porque huá catlahuanit caquilhtamacú chu xlihuak lata túcu anán, huá xpuchiná akapún chu catiyatni, xahuachí xlá ni antá luu huí nac aktum pusiculan huantu caj tamacanitlahuanit lacchixcuhuín.

<sup>25</sup> Na nipara xlá maclacasquima para tícu cristianos catalilakapútzalh huantu xlá nitu kalhiy para huantu nahuay o huantu nalikotnún, porque xlicana pi huá quincamaxquiyán latachá túcu aquinín maclacasquimanáhu, quincamaxquiyán quilatamatcán y lhuhua huantu quincamaxquiyán chali chali.

<sup>26</sup> Huá eé Dios huanti malacatzúquilh xapulh chixcú huanti xuanicán Adán, y chuná xlá tzúculh lhuhuán y tatalakapuntumilh nac xlicalanca caquilhtamacú; pero huak huá xlaclhcahuilinit xatúcuya pulataman natalatamay lata pulacatunu xlihuak cristianos, <sup>27</sup> y chuná tlan nataputzay Dios y masqui la lakatzín talamánalh juerza que natacatziy tícu luu xpuchinacán, porque xlicana pi Dios ni mákat quincalhkamakanitán huata luu lacatzú quincatalamán chatunu chatunu aquinín. <sup>28</sup> Xlicana chuná namalulokáhu porque huá Dios quincamasakaliyán, y quincamaxquiyán quilatamatcán y ni quincamaxxtekán xlacata nalaktzankayáhu. Uú nac milakstipancán xcatalamán chatum poeta huanti sacstu cátzilh huantu xtapuhuán Dios y chiné huá: “¡Aquinín na huak xlitlakapasni Dios!” <sup>29</sup> Luu xlicana huantu huá amá poeta porque aquinín xcamanán Dios, pus para chuná chú quitaxtuy, ¿túcu xpalacata aquinín calilakachixcuhuiyáhu tzincun huantu caj calimacanitlahuacanit oro, plata o chíhuix, y chuná limacanáhu pi huá Dios? <sup>30</sup> Lata xamakán quilhtamacú Dios catapátilh xlihuak xtalakalhincán cristianos huantu tatitláhualh porque caj ni xtacatziy huantu xtatlahuamánalh, pero lanchú camacatzinima xlacata pi xlihuak cristianos canihuaj xalanín lata nac xlicalanca caquilhtamacú catalakpálih xalixcájnít xtalacapastacnicán y catalakápasli tícu luu xDioscán. <sup>31</sup> Porque juerza amaj lakchán quilhtamacú acxni Dios lilhcanit lata lácu xlihuak cristianos xala caquilhtamacú nacatlahuay taxokón nac xlacatín chatum chixcú huanti xlá man lacsacnit, y xlacata xlihuak cristianos natacatziy pi xlicana huá limalacastacuánilh nac calinín.

<sup>32</sup> Acxni Pablo huá pi Dios malacastacuánih nac calinín chatum chixcú, makapitzín caj tzúculh talikalhkamanán, y makapitzín chiné tahuánih:

—Aver túcuya quilhtamacú naquilalimakalhchuhuini parayáhu mintachuhún.

<sup>33</sup> Entonces Pablo niaj tu cahuánih huata caj caakxtekyáhualh y alhá. <sup>34</sup> Pero huí ti tacanajlánih huantu xlichuhuinama y tastalánih laqui lihuana nacamakalhchuhuiniy y hasta na canájlalh chatum mapeksiná huanti xuanicán Dionisio y xmaktapeksiy nac Areópago, na canájlalh chatum puscat xuanicán Dámaris y luhua makapitzín.

## 18

### *Pablo akchuhuinán nac Corinto*

<sup>1</sup> Acalistán chú Pablo tácaxli nac Atenas y alh nac aktum cachiquín huanicán Corinto.

<sup>2</sup> Antá tatánoklhli chatum chixcú huanti xlacachinít nac xapulatan huantu huanicán Ponto, eé chixcú xuanicán Aquila y xpuscat xuanicán Priscila. Ni naj makas xtaminítanchá nac Italia porque antá xtahuilananchá, huá talimilh cumu amá lanca mapeksiná xuanicán Claudio limapeksinalh xlacata pi xlihuak huanti judíos catatáxtulh nac Roma y niaj antá catatáhui. Pus maktum quilhtamacú Pablo alh calakapaxialhnán nac xchiccán, <sup>3</sup> pero cumu Pablo na huá xlisucja huantu na xlisucja Aquila xcatlahuay lactzu chiqui xla xuhua nac xakstín huantu tlan xcapucasnancán lata nícu, pus cumu aktumá tascújut xtakalhíy xlá antá catatamáxtekli nac Corinto laqui lacxtum natuscua. <sup>4</sup> Y tzimaj tzimá sábado Pablo xan akchuhuinán nac xpusiculancán judíos, pero xlá luu xliataakatzankey xlacata pi lihuana cacamaakatáksnih huanti xcamakalhchuhuini y catalipáhualh Jesús amakolh huanti judíos xahuá huanti ni judíos.

<sup>5</sup> Ni limakas quilhtamacú Silas y Timoteo tatácaxli nac Macedonia y talákchalh Pablo nac Corinto. Entonces xlá niaj líscujli huantu xtatlahuamánalh lactzu chiqui huata caj luu xman huá litamáxtekli naliakchuhuinán xtachuhún Dios y namaluloka xlacata pi huá Jesús amá huanti quimaakaputaxtinacán xquincamalacnunicanít. <sup>6</sup> Pero acxni amakolh judíos niaj takaxmatnipútulh, caj calahuá tzúculh talikalhkamanán y xtatalahuaníy, Pablo mactáctalh xalac xkalhni clhákat y nac xlacatincán tzúculh tinxá y chiné cahuánih:

—Aquit aya cmakantaxtinít quintascújut nac milakstipancán, huá xpalacata ccalihuaníyán pi niaj quincuentajcán huata mecstucán lipinátit cuenta para nalaktzankayátit, cumu huixinín ni kaxpatputunátit hasta la calacchú aquit ccalakáma amakolh cristianos huanti ní judíos laqui naccalimakalhchuhuiniy xtachuhún Jesús.

<sup>7</sup> Acxni táxtulh nac pusiculan titum alh nac xchic Ticio Justo, eé chixcú ni judío pero na xlipahuán Dios y antá xyá xchic lacatzú nac xpusiculancán judíos. <sup>8</sup> Pero ni xlihuak judíos talakmákalh xtachuhún porque chatum chixcú huanti na xmakpuxcún nac xpusiculancán xuanicán Crispo chu xlihuak xliatalakapasni talipáhualh Quimpuchinacán Jesús, y nachuná luhua makapitzín cristianos antá xalac Corinto acxni takáxmatli xtachuhún Jesús talipáhualh y tataakmúnulh. <sup>9</sup> Maktum tzisní Quimpuchinacán Jesús mamaníxnih Pablo y chiné huánih:

—Huix ni capécuañti y chunacú cakalhi licamama xlacata nalichuhuinana quintachuhún. <sup>10</sup> Porque aquit cmaktakalhmán y nipara chatum chixcú catimatlantílh para túcu natlahuaniputunán; catuxcani, calichuhuinanti quintachuhún porque luu luhua cristianos huanti tahuilánalh nac eé cachiquín huanti aquit ccalacsacñit laqui naquintalipahuán.

<sup>11</sup> Pablo huak kalhakáxmatli huantu huánih Jesús y antá nac Corinto latámalh aktum çata aítat y chuná tancs xlichuhuinán xtachuhún Dios.

<sup>12</sup> Nac xapulatan Acaya tzúculh mapeksinán chatum gobernador xuanicán Galión, y cumu luhua judíos huanti ni xtaucxilhputún Pablo putum tachípalh y tálelh nac xpu-mapeksin Gobernador laqui natamalacapuy nac xlacatín, <sup>13</sup> y chiné tahuánih:

—Eé chixcú calimakahchuhuinima cristianos túnuj xasasti talacapastacni lata lácu luu tlan natacancinaniy Dios, pero caj talactayamimánalh amá limapeksín huantu quincamaxquicanítán.

<sup>14</sup> Aya xámaj chuhuinán Pablo pero Galión chiné cahúanilh amakolh judíos:

—Para eé chixcú huij cahuá huantu nitlán tlahuanit para xtimaknínalh, o para xtikalhánalh, aquit xackáxmatli huantu huixinín judíos xquilahuaníhu y aquit man xacmakalhapálih. <sup>15</sup> Pero cumu caj xpálacata xtachuhuín y tastacyahu huantu xlá lichuhuinán huixinín ni matlantiyátit porque ni kaxpatputunátit huantu militlahuatcán pus tamá aquit ni quincuenta huata man calacaxtlahuapítit.

<sup>16</sup> Acxni chuná cahuanikolh catamáxtulh nac xpumapeksín. <sup>17</sup> Pero amakolh luhua griegos huanti na antá xtaminít huakaj tachípalh chatum chixcú huanti xmakpuxcún nac xpusiculancán judíos xuanicán Sóstenes, y anta tuncán nac pumapeksín tzúculh tahuiliniy. Pero huata Galión ni huá cuentaj tláhuah huantu xlacán xatlahuamánalh.

### *Pablo amparay nac Antioquía*

<sup>18</sup> Juerza akluhua quilhtamacú latamalhcú Pablo nac amá cachiquín, pero acalístán cahúanilh amakolh cristianos huanti xtalipahuanit Jesús xalac Corinto xlacata pi aya naán, entonces catatájulh Aquila y Priscila nac aktum barco y táalh pekán nac Siria. Acxni táchalh nac aktum cachiquín huanicán Cencrea tatáctalh nac barco, porque lacásquilh Pablo pi antá caaksítcalh laqui chuná tlan nalimakantáxtiy huantu xmalacnununít Dios nalakachixcuhuy. <sup>19</sup> Acalístán tatajupá nac barco y taampá. Acxni táchalh nac Efeso antá tatamáxtekli Priscila y Aquila, pero Pablo nituncán táxtulh y pulh alh nac xpusiculancán judíos laqui nacatakalahchuhuinán cristianos anta xalanín huanti antá xtatamacxtumiy. <sup>20</sup> Xlacán tahuánilh pi catamáxtekli nac xcachiquincán canacaj nícu aklit quilhtamacú. <sup>21</sup> Pero Pablo ni tamakxtekpútulh y chiná cahúanilh:

—Lanchú nilay ccatatamakxtekán, pero para Dios lacasquín nacalalmimparayán nimakas quilhtamacú.

Acalístán chú tacaxpá, tájulh nac barco y alh pekán nac Cesarea. <sup>22</sup> Acxni chalh nac Cesarea titum chípalh tiji huantu an nac Jerusalén laqui nacalakapaxialhnán huanti xtalipahuán Jesús antá, y acalístán chú taspitpá nac Antioquía. <sup>23</sup> Juerza na makas quilhtamacú chú antá xlama, acalístán chú tacaxpá y alh calakatzalay lactzu cachiquinín nac Galicia y Frigia. Lata nícu xchan xlá xcamauxcaniy y xcamaakpuhuan-tianiy canajlanín y lihuana xcamašiyuniy lata lácu luu xliilatamácán huanti xlicana talipahuán Quimpuchinacán Jesús.

### *Apolos lichuhuinán xtachuhuín Jesús nac Efeso*

<sup>24</sup> Lihuán xtahuilánalh Aquila y Priscila nac Efeso chilh antá chatum skalala chixcú xalac Alejandría xuanicán Apolos. Xlá luu tlan xlimakalhtahuakecanit xtachuhuín Dios huantu makán tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka y luu tancs caakchuhuinánilh cristianos. <sup>25</sup> Xlá na luu lihuana xlimakalhtahuakecanit lata lácu Quimpuchinacán Jesús xmatzuquinít xtascújut nac xlakstipancán judíos y túcu xpálacata xliminít nac caquilhtamacú, pero cumu xman huá xmacatzinicanit huantu xlichuhuinanit Juan Bautista xpá-lacata acxni xcaakmunuy cristianos, pus ninaj xcatziy lata túcua kantaxtulhcú acalístán nac xlatámat. <sup>26</sup> Apolos ni xquilhpuhuán y xlá tzúculh akchuhuinan nac xpusiculancán judíos xalac Efeso, pero Priscila y Aquila xtakaxmatninit huantu xlá xlichuhuinama pus huata xlacán tamaktayapútulh nac xtalacapastacni, acxni táxtulh nac pusiculan tálelh nac xchiccán y lihuana talimakahchuhuinilh huantu xkantaxtunit nac xlatámat Jesús.

<sup>27</sup> Acalístán acxni Apolos cahúanilh canajlanín xalac Efeso xlacata pi xlá xamputún nac Acaya xlacán tatzóknilh mactum carta amakolh cristianos huanti na xtalipahuán Jesús anta xalanín laqui acxni nachán lipaxúhu natakaxmatniy. Acxni chú xlá chalh nac Acaya luu camaktáyalh cristianos antá xalanín huanti Dios xcalakalhamanit y na



aya xtalipahuán Jesús. <sup>28</sup> Porque Dios máxquilh litlihueke laquj tlan nacamalulokniy judíos pī xlicana huá Jesús huanti xtalichuhuinanit xalakmakán profetas y huanti xámaj min laquj nacalakmaxtuy cristianos, hasta amakolh judíos cacs xtalacahuán huanti xtatalahuaniputún.

## 19

### *Pablo chan nac Efeso*

<sup>1</sup> Lata Apolos xakchuhuinantlahuán nac xapulatan Acaya chalh nac Corinto, pero acxni antá chalh Pablo aya xquilhtayanittá tiji pekán nac Efeso. Acxni chú antá chalh xla catatánoklhli makapitzín lacchixcuhuín huanti mat na aya xtalipahuán Jesús.

<sup>2</sup> Entonces Pablo chiné cakalhásquilh:

—Acxni canajlanítit Jesús, ¿pī makamakhltinántit xlitlihueke Espíritu Santo?

—Hasta nīpara tzinú ccatziyáhu túcu tamá Espíritu Santo —takalhtínalh xlacán.

<sup>3</sup> Chiné xlá cakalhasquimpá:

—Y chinchú acxni caakmunucántit, ¿tícu cahuanín pī chuná natlahuayátit?

—Aquinín huá clītaakmunúhu porque ccanajláhu huantu xlichuhuinama Juan Bautista —takalhtínalh xlacán.

<sup>4</sup> Entonces Pablo chiné cahuanilh:

—Xlicana Juan Bautista xcaliakmunuy chúchut amakolh cristianos huanti xtalakmakán xalixcájnít xlatamatcán, pero na xcahuaniy pī xlicasquinca natalipahuán amá chixcú huanti xlimínit xuanit acalístán. Pus lanchú aquit tancs ccahuaniyán pī huá Jesús amá huanti quincaquilakmaxtuchín.

<sup>5</sup> Acxni takalhaxmatkolh huantu cahuanilh amakolh lacchixcuhuín tataakmúnulh nac xtacuhuíní Quimpuchinacán Jesús. <sup>6</sup> Acxni chú Pablo caliacchípalh xmacán Espíritu Santo tactachi nac xokspuncán y atúnuy tachuhuín tzúculh talichuhuínán hasta huantu xlacán nī xtalakapasa, y chuná xtalichuhuínamánalh amá tachuhuín huantu Dios xcamacatzinima. <sup>7</sup> Amakolh cristianos huanti tataakmúnulh xkalahacutiycán xtahuanit.

<sup>8</sup> Aktutu papá makátzilh lata tzimaj tzimá xcamakalhchuhuiniy cristianos nac xpusiculancán judíos xalac Efeso y tancs camakatáksnihl lata lácu lacasquin Dios catalipáhualh y akstitum catalatámalh. <sup>9</sup> Pero xtahuilánalh makapitzín lacchixcuhuín huanti nī tacanajlapútulh y nac xlatatincán cristianos huanti xtatacaxtumiy y xtalipahuán Jesús calahuá xtalikalhchuhuínán xtachuhuín Jesús. Pablo niaj lay xcatapatiy y putum catatáxtulh amakolh huanti xcanajlaninít xtachuhuín Dios y antá cálelh nac xpuscucla chatum profesor huanti xuanicán Tirano, y chalí chalí antá xcamakalhchuhuiniy.

<sup>10</sup> Aktiy cata latámalh Pablo nac eé cachiquin, y cristianos huanti xtahuilananchá nac xlicalanca amá lanca xapulatan Asia nīpara chatum tamáxtekli huanti nī káxmatli xtachuhuín Quimpuchinacán chuná cumu la judíos y huanti nī judíos. <sup>11</sup> Dios xmaxquiy litlihueke Pablo laquj nacatlahuay lalanca licácnit tascújut y nataucxilha cristianos.

<sup>12</sup> Y hasta masqui caj payu osuchí lata túcuya lhákat huantu xlá xcamamay xcalenicán tatatlanín y acxni xlacán xcalimacspalhcán tuncán xtatatlantiy; y nachuná xespíritu akskahuininín tuncán xcamakxteka cristianos huanti xcalitlahuacán clhákat Pablo.

<sup>13-14</sup> Pero cumu xtalamánlh antá nac amá pulatan makapitzín lacchixcuhuín huanti mat tlan xcatlakaxtuy akskahuininín, na xuí chatum xapuxcu cura xuanicán Esceva xlá xtahuilánalh kalhatujún xlakahuasán, pus huá chú xlakahuasán Esceva amakolh lacchixcuhuín huanti na xtahuán pī xtacatzinán, y xtaán nac lactzū cachiquinín laquj natamatlantiy cristianos huanti xcamakatlajanit xespíritu akskahuiní. Cumu xlacán xcalitachuhuinanancanittá pī Pablo xliquilhán xtacuhuíní Jesús y huak tatatlanín xtatatlantiy, entonces xlacán na talitzaksapútulh para xlicana tlan chuná nacatlakaxtucán akskahuininín. Pus aktum quilhtamacú acxni tamánoklhulh chatum huanti xmakatlajanit xespíritu akskahuiní chiné tahuánilh:

—¡Nac xtacuhuini Jesús huanti liachuhuinan Pablo aquinin calimapeksiyán pi camakxtéttit tamá chixcú!

<sup>15</sup> Pero amá akskahuini chiné cakálhtilh:

—Aquit clakapasa Jesús y nā ccatziy tícu tamá Pablo, pero chinchú huixinín, ¿túcu minkasatcán para tlan naquilamapeksiyáhu?

<sup>16</sup> Acxni chuná cahuanikolh, amá chixcú huanti xactanuma xespíritu akskahuini lhken calikospásalh amakolh lacchixcuhuín y lhtuluj catalachípalh, y cumu luu tlihueke xuanit nipara tuhua camakatlálalh, lan cahuilinicalh, camacxtitpuxtukócalh clhakacán, atakalá tatzalatáxtulh nac amá chiqui xalhtantalán y lan xcamatakahuicanit.

<sup>17</sup> Xliputum cristianos huanti xtahuilánalh nac Efeso huanti ni judíos chu huanti judíos tacátzilh huantu xcaakspulanit amakolh catzinaanín lakahuasán y luu lan tapécualh, y por eso xlicalanca nac amá pulataman xlichuhuincán lácu xkalhiy litlihueke xtacuhuini Jesús.

<sup>18</sup> Lhuhua huanti aya xtalipahuanit xtachuhuín Jesús pero lata xapulh calahúa xtalicatziy y xtalactlahuayahuay xamakapitzín cristianos, putum xtamín y nac xlacatincán cristianos xtalitayay huantu nítlan xtatlahuanit. <sup>19</sup> Y nachuná lhuhua huanti xtacatzinán talimilh xlibrojcán huantu xtaliscuhuanán y macxtum talhcúyulh nac xlacatincán cristianos. Acalistán tatláhuah xcuentajcán lata xliputum amá libros huantu calhcuyúcalh, xtapalh xuanit lihuacay cincuenta milh lata xaokxutunu tumín xla plata. <sup>20</sup> Y nac xlicalanca amá pulataman lihuaca xtalakapuntumima xtachuhuín Jesús y xtatalihuaquimánalh huanti xtalipahuán.

<sup>21</sup> Kampáalh tzinú quilhtamacú y Pablo aktum cátzilh xlacata pi nacalakapaxialhnamparay amakolh canajlanín huanti xtahuilánalh nac Macedonia y Acaya y nā xlapastacnit pi nachán nac Jerusalén y hasta nac Roma. <sup>22</sup> Pero cumu xafuerza nacamakalhchuhunikoy cristianos huanti xtahuilánalh nac Asia, entonces cahúanilh Timoteo y Erasto xlacata pi catapulhá nac Macedonia y acalistán xlá antá nacalakchán.

### *Tzucuy taaklhúhuit nac Efeso*

<sup>23</sup> Amá quilhtamacú nac Efeso makapitzín cristianos tzúculh talisitziy y talitaaklhuhuy caj xpalacata amá xasasti latámat huantu xlichuhuinama Pablo canihúa. <sup>24</sup> Huá maactzúquilh chatum chixcú xuanicán Demetrio, eé chixcú xcatlahuay xlá plata lactzu xpusiculan Diana huanti xlimaxtucán cumu la Dios nac amá cachiquinín porque lhuhua cristianos xtacacninaniy; y Demetrio chalhuhua xtasacuán huanti xcamascujuy y lhuhua tumín xtatlajay huantu xtatlahuay. <sup>25</sup> Pus huá xpalacata calimamacxtúmilh xtasacuán chu xlihuak makapitzín lacchixcuhuín huanti nā huá xtaliscuja huantu xlá xtlahuay, y chiné cahúanilh:

—¡Compañeros, lacchixcuhuín xalac Efeso! Huixinín catziyátit pi eé tascújut luu quincalimacuanimán porque antá mima huantu lihuayamanáhu chali chali. <sup>26</sup> Pero chú man huixinín ucxilhpátit y kaxpatpátit lata lácu amá chixcú Pablo calimakalhchuhuniy cristianos y calimaakataksninit xlacata pi nitu limacuán amakolh tzincun huantu tamacanitlahuanit lacchixcuhuín y talimacán xdioscán, porque mat ni xlicana Dios; lhuhua cristianos camaakataksninitá uú nac Efeso, pero ni caj xman antá uú sino que nachuná xlicalanca nac quimpulatamancán Asia. <sup>27</sup> Xlicana pi luu tuhua y lipecua naquinqaquitaxtuniyán porque niaj tu catilimácualh quintascujutcán y niaj ti quinticamaktamahuanán, y nachuna litúm amá lanca pusiculan antaní tanuma quimpaxcatzican Diana lhuhua huanti natalakmakán y niaj ti catilakachixcúhuilh xlihuak huanti tahuilánalh nac xapulataman Asia, y nachuná amakolh cristianos huanti tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú niaj catitalakachixcúhuilh.

<sup>28</sup> Acxni amakolh lacchixcuhuín takáxmatli huantu calitakalhchuhuinilh Demetrio xlacán luu tasítzilh y chiné tzúculh tamatasinán:

—¡Canexnicahuá calatámah quimpaxcatzican Diana huanti mapeksinán uú nac Efeso!

<sup>29</sup> Caj lipuntzú lhuhua cristianos xala amá cachiquin tatamacxtúmih y lipeua lata tzúculh taakluhuatnán, huakaj tachípalh chatiy lacchixcuhuín xalac Macedonia huanti xtatalapulay Pablo xlacán xcahuanicán Gayo y Aristarco, y tasakáleh hasta antanícu putum xtatacxtuminiñt laqui nacamakalhpalicán. <sup>30</sup> Pablo xtanuputún antanícu putum xtatacxtuminiñt cristianos laqui nacatakalhchuhuinán pero huanti xtalipahúan Jesús ni talacasquinilh nacalaktanúy. <sup>31</sup> Xahuachí makapitzín mapeksinanín romanos huanti xamigos xtahuanit Pablo tamacamínih tachuhuín xlacata pi ni camaktánulh nac eé taklúhuít. <sup>32</sup> Antanícu xcalichancanit Gayo y Aristarco xlihuak amakolh lacchixcuhuín lipeua lata xtacasamánah y tunuj túnu xtahuán chatum chatúm, y makapitzín nachuná xtamakquihuamánah masqui ni xcatziy túcu xpalacata luu xlitzucunít taaklúhuít. <sup>33</sup> Makapitzín judíos huanti na antá xtamaktanmánah antanícu putum xtatastokniñt cristianos taúcxilhi chatum talipahu judío xuanicán Alejandro, xlacán tahuánih pi cacamakalhchuhuinilh amakolh cristianos huanti xtamaactzuquinít taaklúhuít, xlá tlan catlahuánih. Xlá chexli xmacán nac xlatatincán cristianos xlacata pi cacs cataquilhua tzinú. <sup>34</sup> Pero acxni amakolh cristianos huanti xtasitziniñt tacátzilh pi na judío amá chixcú huanti xcamacacsaputún lihuaca palha tzúculh tamacatasiy, max cumu aktiy hora chuná akmuluj xtahuilánah y chiné xtaquilhuamánah:

—¡Canexnicahuá calatámah quimpaxcatzican Diana y nipara chatum tícu catilakmá-kah!

<sup>35</sup> Acxni chilh chatum csecretario mapeksiná antá xalá, amakolh cristianos cahuanicah xlacata pi cacs cataquilhua; y acxni chú takálhxteklí tzinú xlá chiné cahuanilh:

—Compañeros lacchixcuhuín xalac Efeso, huixinín stalanca catziyátit pi acxni minitanchá nac akapún Diana uú quincalakchín, huá xpalacata antá uú liya xpusiculan laqui nalakachixcuhuiyáhu y namaktakalháhu. <sup>36</sup> Y nipara chatum tícu catíhua para ni cana. ¿Túcu chinchú xpalacata huixinín litaakluhuuiyátit? Mejor caj cacs calacahuántit y nitu calacataquítit. <sup>37</sup> Porque umakolh lacchixcuhuín huanti huixinín uú calitanítatit nitu talikalhkamanamánah xpusiculan quidioscán Diana y na nipara huá Diana calahúa talichuhuinán. <sup>38</sup> Pus para huá Demetrio chu xamakapitzín huanti na huatiyá tascújut taliscujmánah para túcu calimakasitzicanit o para túcu nitlán catlahuanicanit, pus huantu lacatitum catamalahápulh nac xlatatincán mapeksinanín porque huá xlacán talakahuilánah laqui natatlahuay justicia y natamaxokoniy huanti chuná mininiy. <sup>39</sup> Y para huintú huixinín lacasquinátit xcatlahuanicán, pus huantu lacatitum catastótkit nac pumapeksín laqui antá nacalacaxtlahuanicanátit mintakluhuítcán. <sup>40</sup> Huá xpalacata chuná aquit ccalihuanimán, porque para huá lactalipahu mapeksinanín romanos natacatziy pi huixinín putum tastokniñt y huilhaj lapátit natzucucanán quincaliyahuacanán pi malacatzuquimanáhu guerra, acxni chú naquincakalhasquincanán túcu xpalacata xlitastokniñtáhu y túcu xliakluhuatnamánáhu, ¿lácu chú nahuanáhu nakalhtinanáhu?

<sup>41</sup> Acxni chuná catakalhchuhuinankolh amá secretario, xliputum cristianos taakataksnilh huantu xcahuanima y acalístán putum taalhá nac xchiccán.

## 20

### *Pablo an nac Macedonia y nac Grecia*

<sup>1</sup> Acxni chú amakolh cristianos huanti xtasitziniñt tatacacscolh, Pablo camástokli xlihuak huanti xtalipahúan Quimpuchinacán Jesús laqui nacamakalhchuhuiníy, acxni chú camakalhchuhuinikolh lalihuán tzúculh tacaxa y camacatiyahl, cahuanilh pi aya xama, y alh nac Macedonia. <sup>2</sup> Xlihuak lactzu cachiquinín antanícu xlá titáxtulh

camakalhchuhuñilh cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús y chuná anchá hasta nac Grecia. <sup>3</sup> Aktutu papá antá latámalh y acxni chú aya xtacaxnit, xámaj tajuy nac barco laqui naán nac Siria, cátzilh pi xanapuxcun judíos xtalilacchuhuñinanit laqui natachipay nac barco y natamakniy. Entonces xlá ni juerza tlahuáñilh antá napuán nac barco mejor chípalh xatiji Macedonia y antá natitaxtuparay laqui tlan nachán. <sup>4</sup> Tastalánilh Pablo makapitzín natalán, chatum xuanicán Sópater xkahuasa Pirro xalac Berea, Aristarco chu Segundo xalac Tesalónica, Gayo xalac Derbe, Timoteo, Tíquico y Trófimo xalac Asia. <sup>5</sup> Umaqólh lacchixcuhuñ tapúlalh laqui antá naquincakalhiyachán nac Troas. <sup>6</sup> Acxni xtixtaxtunittá xpaxcuajcán judíos lata tahuay caxtilánchahu huantu nitu kalhiy levadura, antá nac Filipos ctajúhu nac aktum barco y cáhu pekán nac Troas, xliakquitzis quilhtamacú ccalakcháhu amakolh cristianos huanti aya xtapulanit, luu kasijua aktum xamāna clatamáhu nac Troas.

### *Pablo malacastacuaniy chatum kahuasa huanicán Eutico*

<sup>7</sup> Acxni chalh domingo luhua cristianos tatamacxtúmilh, macxtum cuayáhu laqui naclakachixcuhuiyáhu Dios, y cumu aya lichalí xamajá an huá xpalacata Pablo luu makas xcalimakalhchuhuñinima cristianos, hasta chalh itat tzisa niā xmaakasputuy lata xcamalactituminima xtachuhuñ Dios. <sup>8</sup> Nac amá cuarto antanícū xactamacxtuminitáhu talhmaná chiqui xuanit y hasta xliquilhmactutu xacuilanancháhu, akluhua limaksko xcamapasicanit huantu xaclimaksromanáhu. <sup>9</sup> Aya xlacatzalanit itat tzisni y Pablo chunacú xchuhuñinama, y chatum kahuasa antá culucs xuí nac ventana xkaxmatnima xtachuhuñ Pablo, pero acxni niaj lay lacatayánilh talhtata maktum lata lhcacacáhua, lhken minchá y poks tamókosli hasta nac tiji, xanín quisaquicalh. <sup>10</sup> Pablo lalihuán táctalh nac amá talhmaná chiqui, acxni chilh antaní xmá amá kahuasa, snat tláhualh y chiné çahuáñilh amakolh cristianos:

—¡Ni capecuántit! Eé kahuasa stacnamajcú, nitu nima.

<sup>11-12</sup> Xlicana xlá, acxni aya akásputli amá kahuasa léncalch nac xchic cumu lámpara nitu xlaninit y niní xcatzaniy. Xlihuak cristianos huanti taúcxilhli lan talipaxúhualh y talakachixcúhuilh Dios caj xpalacata. Entonces Pablo çataampá nac amá cuarto antaní xtatamacxtuminit, lakchékelh caxtilánchahu, lacxtum cuayáhu y xlá tzucupá camakalhchuhuñiy cristianos hasta xkakakolh. Acxni chú xkakakolh amá quilhtamacú Pablo táçaxli y alh nac Aso.

### *Pablo çan nac Mileto*

<sup>13</sup> Aquinín cpuláhu ctajúhu cbarco y cáhu hasta nac Aso laqui antá nactituyayáhu Pablo, porque ni tajupútulh nac barco huata caj tlahuáalh. <sup>14</sup> Acxni chú antá ctatanoklhcháhu, lacxtum ctajuparáhu nac barco y cáhu pekán nac Mitilene. <sup>15</sup> Antá chú ctacaxparáhu y lichalí ctitaxtúhu xmalakatancs aktum çachiquín huanicán Quio, xlituxama ccháhu nac Samos, y litatimá ccháhu nac Mileto. <sup>16</sup> Masqui luu lacatzú xuí xacachiquín Efeso Pablo ni lacásquilh nacçanáhu hasta antá porque ni xlacasquín namamakapalicán o makas nalatamay nac xapulataman Asia, huata mejor titum xchamputún nac Jerusalén laqui xquilhta nachán acxni taxtuy xapaxcua huanicán Pentecostés.

### *Pablo camakalhchuhuñiy lakkolutzinni xalac Efeso*

<sup>17</sup> Huata huantu tláhualh Pablo acxni xacuilanáhu nac Mileto, xlá camacánilh tachuhuñ amakolh lakkolún huanti xtapuxcuniy natalán nac Efeso xlacata pi catalákmilh nac Mileto porque xçatakalhchuhuñamputún. <sup>18</sup> Acxni xlacán tachilh, chiné çahuáñilh:

—Huixinín stalanca catziyátit lata lácu xaccatalamán acxni pulh ctiquilachi uú çapulataman Asia. <sup>19</sup> Ankalhiná akstitum clipahuanit Dios laqui huixinín naucxilhatit, makluhua aquit ccalaktasán y camakalhchuhuñin acxni xlaclatayayátit, y luhua talipuhuan quilákchilh xahua tapatín caj xpalacata huantu xquintatlahuaniputún

judíos. <sup>20</sup> Pero masqui chuná aquit nīpara caj huá tamá clītamakxtéknih, pus ankalhín ccalīmakalhchuhuīnīn xlimapeksín Dios huantu luu nacalīmacuanīyán masqui antanīcu lhuhua xtzamacán xahua nac minchiccán. <sup>21</sup> Xlihuak judíos chu huanti nī judíos limacxtum ccahuanīn pī xafuerza nalakpalīyātīt xalīxcájnit mintalacapaścnicán nac xlacatīn Dios y nalīpahuanātīt Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>22</sup> Pus chú aquit cama nac Jerusalén porque huá Espīritu Santo chuná quīmacatzīnīma, pero nīpara tzinú ccatziy túcu antá naquiakspulayachá. <sup>23</sup> Y caj xman pulactum aquit ccatziy, porque huá Espīritu Santo quīmacatzīnīy akatunu cachiqūnīn antanīcu canīt, huan pī ankalhīná quīnkalkalhiy pulachīn xahua lhuhua tapatīn. <sup>24</sup> Pero nītu quīmakeklhay, y nīpara huá quilatāmat clakcatzán masqui xacnīh, huata caj xmanhuá aquit clītaakatzankey xlacata pī xacmakantāxtīh quīntascūjut huantu Quimpuchinacán quīmacuentajlīnīt laquī nacalīmakalhchuhuīnīy cristianos lata lācua Dios calakalhamán xlihuak xcamán.

<sup>25</sup> Pus lanchú aquit tancs ccahuanīyán pī xlihuak huixinīn huanti ccalīakchuhūnanīnītán xtachuhuīn Dios, chú nīajpara maktum caquīntilaucxilhui. <sup>26</sup> Pus huá xpālacata ccalīhuanīyán para tīcu caj nalaktzankatayay aquit nī quīncuenta, <sup>27</sup> porque aquit nītu ccamāktzekuīlīnīnītán huata tancs ccalīmakalhchuhuīnīn lata lācu lacasquīn Dios nalakmāxtuyātīt milīstacnicán. <sup>28</sup> Chú aquit ccahuanīyán pī mecstucán cuentaj cacatlahuacāntīt, y načhuná luu cuentaj cacatlahuātīt amakōlh cristianos huanti talīpahūamputún Dios y huanti xlā calacsacnīt laquī nacalakmāxtuy. Porque huá Espīritu Santo calīmāxtunītán cumu la xanapuxcún huanti natamaktakalha amā huanti Quimpuchinacán Jesús limacamāstalh xlatāmat y stajmākalh xkalhni laquī nacalakmāxtuy, y nī caticatapatīn para caj milacatacán natalaktzankatayay. <sup>29</sup> Aquit stalanca ccatziy pī acxni aya canītā nahuán nī tzankay laclīxcájnit lacchīxcuhuīn huanti natamīn caakskahūiyán laquī nalaclatayayātīt nac mintacanajlatcán, xlacán xtachuná cumu la lapānīt acxni calakchīn borregos, masqui macxtum xtalamānalh calaktlakay y camalaktzankey. <sup>30</sup> Luu skālalh catahuīlātīt porque hasta huanti lacxtum catacanajlayātīt lanchú makapitzīn natatalakaspittayay y natalakmakán xtalacapaścacni Dios y natatzucuy tamašiyuy taaksanīn y lhuhua natalīpahūán. <sup>31</sup> Huixinīn luu līhuana calacapaścāctīt lata aquit ccamaktakalhni, ccamaktayán, ccalaklīpuhuán, hasta xactasay acxni xaccamākalhchuhuīnīyán xchalīyán xchalīyán hasta cmākātzīh aktutu cata, pero necxni ccalītlakuán.

<sup>32</sup> Natalán, aquit ankalhín nackalhtahuakanīy Dios caj mīmpalacatacán laquī necxnicú nacatzankanīyán xtalakalhamanīn chu xtapāxquīt, y cachalh xtalacapaścacni hasta nac minacujcán laquī nī natatlajīyātīt nac mintacanajlatcán, laquī na nacmaklhtīnanātīt xlihuak huantu xlā camalacnūnīnīt nacamāxquīy xcamanán huanti natalīpahūán. <sup>33</sup> Aquit necxni clacpuhuanīt para na lan xackálhīh huantu huixinīn kalhīyātīt para xalacuán milhakātcán osuchī huá mīntumīncán. <sup>34</sup> Huixinīn stalanca catziyātīt pī aquit ankalhīná quīmacán xaclīscujma laquī naclījay huantu naclīhuayanāhu aquit chu amakōlh cristianos huanti ankalhīná quīntatalatlahūán. <sup>35</sup> Aquit tancs ccamāsiyunīn xlacata pī xafuerza nascujātīt laquī tlan nacamaktayayātīt amakōlh cristianos huanti nīlay tascuja o huanti luu tamaclacasquīmānalh tamaktay; porque luu caj calacapaścāctīt xtachuhuīn Quimpuchinacán Jesús acxni chiné huá: “Tlak līpaxūhu namaklhcātziya acxni namaktayaya mīntacristiano nīxachuná acxni huix namāxquīcana huantu maclacasquīmpāt.”

<sup>36</sup> Acxni chuná calīmakalhchuhuīnīkōlh eé tachuhuīn Pablo chu amakōlh lakkolūtzīnīnī tatatzokōstalh y lacxtum takalhtahuakānīh Dios. <sup>37</sup> Huak xtatasamānalh acxni chatunu chatunu laktalacatzūhuīh Pablo, tāsnatli y tátzūcli amakōlh lakkolūtzīnīnī y tahuānīh tachalī. <sup>38</sup> Xlacán lan talīpūhua hasta tatāsalh porque cahūānīh pī nīajpara



maktum catitáspitli xlacata nacalákmín. Huata caj cacs talacáhua niaj tì chuhuínalh y táalh talakaxteka nac barco.

## 21

### *Pablo çan nac Jerusalén*

<sup>1</sup> Acxni chú ctajukóhu nac barco ccaakxtekyahuáhu amakolh natalán xalac Efeso, títum cáhu nac aktum çachiquín huanicán Cos, y lichalí ccháhu nac Rodas, lituxama chú ccháhu nac Pátara. <sup>2</sup> Acxni antá ccháhu, cucxilhui aktum barco huantu xama pekán nac Fenicia, antá ctajúhu laqui huá nacpuanáhu. <sup>3</sup> Acxni chú aya xtlahuama barco huantu xacpuamanáhu alimákat cucxilhui cxapulatan Chipre, pero ni ctachokóhu huata títum cáhu nac chúchut hasta nac Siria. Pero amá barco huantu xacpuamanáhu xlimakxteknit xuanit tacuca nac Tiro, pus hasta antá quincalencán. <sup>4</sup> Acxni ccháhu, ctactáhu nac barco y cçalakapaxialhnáhu amakolh cristianos xala amá çachiquín huanti xtalipahuán Jesús, y kasijua aktum xamana antá xaclamanáhu. Acalistán makapitzín çanjlanín tahuánilh Pablo xlacata pi ni juerza catlahuánilh naán nac Jerusalén porque chuná xcamacatzininit Espíritu Santo. <sup>5</sup> Pero acxni takátzilh aktum xamana lata antá xaclamanáhu juerza ctacaxui y putum cristianos huanti xtalipahuán Jesús chuná lacchixcuhuín, lacchaján, xahua lactzu camán putum támilh quincalakaxtekán hasta nac xquilhtún pupunú; antá chú macxtum ctatzokostáhu y ckalhtahuakaníhu Dios. <sup>6</sup> Acalistán chú macxtum çamacatiyáhu y cçahuaníhu amakolh cristianos tachalí, aquinín ctajúhu nac barco y xlacán taalhá nac xchiccán.

<sup>7</sup> Acxni chú ctacaxui nac Tiro títum ccháhu nac Tolemaida, antá chú ctactáhu nac barco y antá na cçalakapaxialhnáhu amakolh cristianos huanti na xtalipahuán Jesús y kasijua aktum quilhtamacú antá ctamakxtekui. <sup>8</sup> Lichalí Pablo y aquinín huanti lacxtum xactalapulayáhu ctacaxui nac Tolemaida y ctlahuaáhu hasta nac aktumlítum çachiquín huanicán Cesarea. Antá chú clakapaxialhnáhu Felipe huanti na xliakchuhuínán xtachuhuín Cristo. Huá eé Felipe huanti xçatatapeksiy amakolh kalhatujún lacchixcuhuín huanti talácsacli apóstoles laqui natamaktayanínán nac xlitascujutcán xalac Jerusalén; antá chú ctamakxtekui nac xchic. <sup>9</sup> Felipe xkalhiy kalhatati xlatzumaján huanti nia xtatamakaxtoka, y Dios xcamaxquininit xtalacapaścacni laqui nataliakchuhuínán. <sup>10</sup> Juerza aklhuhua quilhtamacú antá xaclamanáhu y maktum quilhtamacú minchá nac Judea çatun profeta xuanicán Agabo. <sup>11</sup> Milh quincalakapaxialhnanán y acxni quincalakchín huakaj máklhtilh csinturón Pablo, sacstu lihuana lilacchícalh y limacachícalh, y chiné huá:

—Espíritu Santo quimacatzínilh xlacata nacçahuaniyán pi nac Jerusalén amakolh judíos chiné natachiy xpuchiná eé cinturón, y acalistán natamacamaścay nac xlacatincán mapecsinanín romanos.

<sup>12</sup> Acxni amá profeta chuhuínankolh, xlihuak cristianos huanti xtalipahuán Dios nac Cesarea y nachuná aquinín huanti xactalapulayáhu nítlan cmaklhcatzihu caj xpalacata huantu xlá naakspulay, luu lanca litlán csquiníhu Pablo xlacata pi ni caalh nac Jerusalén; caj lata clipuhuáhu hasta ctasáhu. <sup>13</sup> Pero Pablo chiné quincakalhtín:

—¿Túcu xpalacata quilalilaktasayáhu y lihuaca quilalimakalipuhuanáhu? Aquit ni cpeçuán, aktum ccatziy maścui caquintamacnúcalh nac pulachin osuchí maścui caquimaknicalh nac Jerusalén caj xpalacata Quimpuchinacán Jesús.

<sup>14</sup> Pero cumu niláy cmaakataníhu xlacata pi ni caalh nac Jerusalén pus chunatá cmakxtekui y cuaníhu:

—Calalh xtapaxuhuán Quimpuchinacán Dios.

<sup>15</sup> Caj lipuntzú ctzucúhu tacaxáhu y cáhu pekán nac Jerusalén. <sup>16</sup> Na quincastalanín makapitzín canajlanín xalac Cesarea, y na antá xmima chatum chixcú xalac Chipre xuanicán Mnasón, xlá na makasá xlipahuanit Quimpuchinacán Jesús y antá xacamanáhu laktuncuhuiyáhu nac xchic.

### *Pablo lakapaxialhnán Santiago*

<sup>17</sup> Acxni chú ccháhu nac Jerusalén amakolh cristianos huanti xtalipahuán Jesús luu lipaxúhu támilh quincamacatiyayán y quincaxakatlin. <sup>18</sup> Lichalí Pablo alh quincatalakapaxialhnán Santiago y antá putum xtahuilananchá lakkolutzinni. <sup>19</sup> Acxni chú ccamacatiyakóhu Pablo tzúculh calitakalhchuhuinán lata lácu Dios xmaktayanit y xmatlahuinit laclanca licácnit tascújut nac xlakstipanacán amakolh cristianos huanti ni judíos. <sup>20</sup> Acxni amakolh lakkolutzinni takaxmatnikolh xtachuhuin Pablo xlacán huak tapaxcatcatzínilh Dios huantu xtlahuanit. Pero acalístán chiné tahuánilh:

—Huix catziya pi lhuhua judíos xala uú na talipahuanit Quimpuchinacán Jesús pero xlacán latiyá talakatiy tamakantaxtiy huantu talismaninit y xafuerza xlacán tamakantaxtiy xlihuak huantu huan nac xlimapeksín Moisés. <sup>21</sup> Chú aya calitakalhchuhuinancanit pi huix camakalhchuhuniya xlihuak judíos huanti makattá tahuilananchá, mat huix cahuaniya xlacata pi niaj cuentaj catatláhuah xlacata natamakantaxtiy xlimapeksín Moisés, xahuachí mat niaj catacircuncidartláhuah xalaxskatán xlahuasán, y niaj catatláhuah xlihuak huantu aquinín ckalhiyáhu quintasmanincán. <sup>22</sup> Pus ¿túcu chú natlahuayáhu? Acxni xlihuak cristianos natacatziy pi huix chitanita uú nac Jerusalén catuhúa natahuán y lhuhua huantu nataliyahuayán. <sup>23</sup> Pero nitu capúhuanti, tlan nalacaxtlahuayáhu, porque uú tahuilánalh kalhatati lacchixcuhuin huanti aya talitayanit pi natalakachixcuhuinán nac lanca pusiculan xalac Jerusalén. <sup>24</sup> Huata mejor huá lacxtum cacatapi y cacatalakachixcuhuinanti, xahuachí huix cacapalakaxokónunti xlihuak huantu nacamatajicán lata nacaakstantarasitcán, y xlihuak camakantaxtitit huantu limapeksinanit Moisés natlahuayáhu laqui tlan natanuyapi nac pusiculan, y nataucxilha judíos pi ni xlicana huantu calitakalhchuhuinancanit. Chuna tlan nataluloka pi huix na makantaxtiya huantu aquinín quintasmanincán y ni lakmakana xtapéksit Moisés. <sup>25</sup> Pero amakolh cristianos huanti ni judíos pero aya talipahuanit Jesús, niaj cacahuanihu para juerza catamakantaxtilh xlimapeksín Moisés, caj xmanhuá catamakantaxtilh huantu aya ccatzokninitáhu nac mactum carta y ccamacninítáhu y antá calimakalhchuhuinihu pi ni catáhuah tahuá huantu lilakachixcuhuinancanit tzincun, nipara huá catáhuah xalihua lactzu takalhin huantu caakxtonkcanit y ni tastajmakanit xkalhni, na nipara huá catáhuah huantu tajicsuanit, chu kalhni ni natahuay, nachuna litúm niti caxakátilh atunuj puscat para huí o ni kalhiy xpuscat.

### *Atzinú aya xmaknicán Pablo nac pusiculan*

<sup>26</sup> Pablo tlan tláhuah huantu tahuánilh amakolh lakkolun, y lichalí catáalh amakolh kalhatati lacchixcuhuin laqui nacatalakachixcuhuinán nac lanca pusiculan, pero acxni nia xtanuy antá, pulh tamakantaxtikolh lata túcu lactzu lactzú xtalacasquín natatlahuay y acalístán chú tatánulh laqui natamacatzinínán o natalitayay pi litzimá natalén xliakachixcuhuincán huantu natalipaxcatcatziniy Dios.

<sup>27</sup> Xliaktujún quilhtamacú acxni ahuatá nataán talakachixcuhuinán nac pusiculan, makapitzín judíos huanti xtaminítanchá nac xapulatan Asia taúcxilhi Pablo pi xtanuma, tzúculh taakastacyahuay cristianos laqui natasitziniy Pablo y putum tacanajlánilh. <sup>28</sup> Y chiné tzúculh tamatasinán:

—¡Huixinín lacchixcuhuin xalac Israel, catlahuátit litlán caquilamaktayáhu! Putum cachipáhu eé chixcú porque huá eé huanti an nac catuhua pulataman calimakalhchuhuniy cristianos xlacata pi niaj catamakantaxtilh huantu quintacalimapeksín Moisés, y nachuna litúm huan pi mat niaj calakachixcuhuináhu uú nac lanca xpusiculan Dios

xalac Jerusalén, pero huata lanchú catatanunitanchi umakolh lacchixcuhuín huanti ni judíos y chuná lan likamanama xpusiculan Dios.

<sup>29</sup> Huá chuná xtaliquilhuamánal por que xalitza xtaucxilnñit nac Jerusalén pi xtalapulay chatum chixcú xalac Efeso xuanicán Trófimo, y xtalacpuhuán pi Pablo xmanunit chú nac pusiculan amá chixcú huanti ni judío.

<sup>30</sup> Xlihuak judíos huanti takáxmatli huantu xliyahumácalh Pablo lan tasítzilh, putum tachilh antanícú xlá xyá y macxtum tachípalh, tasakáxtulh nac pusiculan y tamalacchúhualh cxamálacchi antaní xlactanucán huantu xlipacahuilicanit. <sup>31</sup> Actzú xuanit aya xtamakniy acxni chatum alh huanit yacomandante tropa pi xlihuak cristianos tachípalh chatum chixcú y xtahuilnimánal. <sup>32</sup> Caj lipuntzú amakolh tropa putum táchalh antaní xtzamacán y acxni amakolh cristianos taúcxilhli pi táchalh tropa niaj tahuilñil Pablo. <sup>33</sup> Acxni chilh comandante mapeksínal xlacata pi cachipácalh Pablo y calimacachícalh kantiy cadenas, acalístán chú cakalhásquilh amakolh cristianos nícu xminítanchá amá chixcú, túcu xtlahuanit y túcu xuanicán. <sup>34</sup> Pero amakolh cristianos huintí tunu xtahuán y makapitzín tunu xtahuán, akmuluj tatáhui y comandante ni akátaksli huantu xtaliyahuamánal, huata mejor mapeksínal xlacata pi caléncalh nac cuartel. <sup>35</sup> Actzú xtzankay aya xtachán nac cuartel acxni xlihuahua cristianos putum lhuilek tatahuacanichá amakolh tropa huanti xtalemánal Pablo, pero huata xlacán maktum lata chex tatláhualh hasta talhmán laqui nitu natatlahuanit. <sup>36</sup> Xlihuak cristianos xtasitziñit y palha chiné xtaquilhuamánal:

—¡Maktum camakñihu, camakñihu!

*Pablo catakalhchuhuínán amakolh cristianos huanti xtasitziñit*

<sup>37</sup> Acxni Pablo licháncalh nac cuartel chiné huánilh comandante:

—¿Pi naquimaxquiya quilhtamacú caj tzinú ctachuhuínamputunán?

Y cumu nac xatachuhuín griego xakátlih, amá comandante chiné kálhtilh:

—¡Lácu! ¿Pi tlan huix chuhuínana cxatachuhuín griego? <sup>38</sup> Aquit xalacpuhuán pi max huix amá chixcú xalac Egipto huanti ninaj makas quilhtamacú timalacatzúquilh tasitzi, xlá camakéstokli aktati milh lacchixcuhuín huak makñinanín y putum catáalh nac desierto. ¡Oh, pus pi ni huix!

<sup>39</sup> Pablo chiné huánilh:

—Oh, ni aquit huanti huix huanípat. Aquit xlá judío, clacachinñit nac aktum talipahu cachiquín huanicán Tarso xmunicipio Cilicia. ¿Pi ni xquimaxqui talacasquín para xatachuhuínal umakolh cristianos?

<sup>40</sup> Comandante máxquilh talacasquín xlacata pi cacatachuhuínal amakolh cristianos, Pablo tatuhuácalh nac xatálmán escalón y chexli xmacán xlacata pi cacs cataquilhua. Acxni chú putum cacs taquilhua xlá tzúculh calitachuhuínán nac xatachuhuín hebreo y chiné cahuánilh:

## 22

<sup>1</sup> Xlihuak huixinín natalán chu lakkolún huanti quincaxmatnimánahu, cuentaj catlahuátit y caakatáksitit huantu naccahuaniyán xlacata pi tlan nactamaktayay nac milacatinán.

<sup>2</sup> Acxni amakolh judíos takáxmatli pi nac xatachuhuín hebreo xchuhuínama atzinú luu cacs taquilhua laqui natakaxmatniy huantu nahuán, y Pablo chiné cahuánilh:

<sup>3</sup> —Aquit na judío chuná cumu la huixinín, quincachiquín huanicán Tarso xmunicipio Cilicia, pero antá uú nac Jerusalén quimakastaccanñit xahuachí antá ckalhtahuakanñit nac escuela antaní xmakalhtahuakenán Gamaliel, huá xlá quimasiyúnilh tancs nacmakantaxtiy amá limapeksín huantu Dios ticamáxquilh xalakmakán quilitalakapasnicán. Hasta acxni tuncán aquit ctzucunñit laktzaksay lata tlan naclimacuanit xlihuak xlitlihueke quinacú y nachuná cumu la huixinín laktzaksapátit la calacchú quilhtamacú.

<sup>4</sup>Xapulh aquit xaccaputzatlahuán porque xaccamakniputún huanti xtalipahuán Jesús y huanti xtaçanajlay xtachuhuín, quilhpaxtum xaccasitziniy chuná lacchixcuhuín cumu la lacpuscatnín, xaccasakaxtuy nac xchiccán y xaccatamacnuy nac pulachin. <sup>5</sup>Xanapuxcun cura chu lakkolutzinni judíos stalanca tacatziy xlacán huantu aquit ctitlahuanit, porque huatunín aquit ccasquínilh limapeksín y caquintafirmartlahuánilh mactum oficio laqui naccamaxquiyachá xanapuxcun judíos huanti xtalamananchá nac Damasco. Y maktum quilhtamacú antá chú xacpekama laqui naccaputzay antá amakolh cristianos huanti xtalipahuán Jesús, naccachipay y naccalimín uú nac Jerusalén laqui lan naccamapatiniyáhu.

*Pablo lichuhuínán lata lácu lakpáilh xalixcájni xtapuhuán (Hechos 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>6</sup>Pero acxnicú xactlahuama nac xatiji Damasco y aya xacmalacatzuhuínit cachiquín luu tastúnut xuanit, caj xamaktum acxni lam minchá nac akapún aktum taxkáket y antá chú macaxkakenankolh antanícu aquit xacyá. <sup>7</sup>Acxni cúcxilhli amá taxkáket maktum lata lhken ctamókosli nac quincahuayu y ctamachá nac catiyatni, na acxnitiyá ckáxmatli pi xquixakatlimácalh y chiné xquihuanima: “¡Saulo, Saulo! ¿Túcu xpalacata quiliputzastatlahuana?” <sup>8</sup>“¿Tícu huix huanti quixakatlípat?”, ckalhásquilh. Y amá tachuhuín chiné quihuanipá: “Aquit Jesús xalac Nazaret huanti huix luu sitziniya y ni ucxilhputuna, y hasta putzastalápat.” <sup>9</sup>Amakolh lacchixcuhuín huanti xquintataamánalh, acxni taúcxilhli amá taxkáket lan tapécualh, pero xlacán ni takáxmatli amá tachuhuín huantu xquihuanimácalh. <sup>10</sup>Aquit ckalhasquimpá: “Quimpuchiná, ¿túcu chinchú aquit quilítláhuat?” Quimpuchinacán Jesús chiné quihuanipá: “Lalihuán cataqui y juerza cachipi nac Damasco antanícu xpímpat; antá nahuanicanapi huantu huix militláhuat.” <sup>11</sup>Pero cumu amá taxkáket huantu cúcxilhli lipecua lata quimalakachixikolh chunatá pi quimalakaxókelh, huata caj quintapekechipálelh quincompañeros hasta nac Damasco.

<sup>12</sup>Antá xuí çatum chixcú xuanicán Ananías huanti luu xlipahuán Dios y xmakantaxtima nac xlatámat xlimapeksín Moisés, xlihuak judíos huanti xtahuilánalh nac Damasco lipaxúhu xtalichuhuínán pi tlan xtapuhuán xuanit y xtapaxquiy. <sup>13</sup>Maktum quilhtamacú Ananías quilákmilh antanícu aquit xacuí y acxni quilákchilh chiné quihuánilh: “Saulo, lanchuj tuncán huix calacahuanampara, cacáxlalh milakastapu chuná cumu la xlahahuanana xapulh.” Acxni tuncán aquit clacahuanampá y cúcxilhli amá Ananías. <sup>14</sup>Xlá chiné quihuanipá: “Huá amá Quintlaticán Dios huanti titalipáhualh xalakmakán quilitalakapasnicán xlá lacsacnitán laqui huix nalakapasa huantu xlá xtalacapastacni y xtapaxuhuán, y naucxilha amá akstitum chixcú huanti xlacsacnit naquincalakmaxtuyán, y man nakaxpatniya xtachuhuín. <sup>15</sup>Xlá lacsacnitán laqui huix napina lichuhuinana lachá túcuya cachiquín huantu man ucxilhnita y kaxpatnita. <sup>16</sup>Pus huá xpalacata chú aquit clihuaniyán pi niaj camamakapali quilhtamacú y cataakmunu, y acxnicú naquilhchipiniya Quimpuchinacán Jesús, nahuanía pi lipahuana laqui xlá nalacxapanikoyán xlihuak mintalakahín huantu tlahuanita.”

*Pablo lichuhuínán lácu macáncalh nac xlatatincán huanti ni judíos*

<sup>17</sup>Ni limakas quilhtamacú aquit ctáspitli nac Jerusalén, y acxni chú calh nac lanca xpusiculan Dios laqui nackalhtahuakaniy caj xamaktum quimalacahuanícalh cumu la a camanixnímpi. <sup>18</sup>Cúcxilhli Quimpuchinacán Jesús y chiné quihuánilh: “Lalihuán tuncán catácaxti porque uú nac Jerusalén nitícu catikaxmatniputún mintachuhuín acxni nalichuhuínana huantu ctlahuanit nac milatámat.” <sup>19</sup>Aquit ckálhtilh: “Quimpuchiná, ¿lácu ni caquintitakaxmatnipútulh? Pus xlacán huak tacatziy lata lácu aquit xalicatziy, xacán canihua cachiquín y nac quimpusiculacán y xaccachipay, xaccachihuiy y xaccalén nac pulachin xlihuak huanti xtalipahuanán. <sup>20</sup>Y nachuna litúm

acxni maknícalth Esteban amá tlan chixcú huanti xlichuhuinanán, pus aquit na luu cmaklicátzilh acxni maknícalth, porque hasta camaktakáhnihl chakacacán amakolh lacchixcuhuín huanti taliactalamáknihl chíhuix.” <sup>21</sup> Pero Quimpuchinacán Jesús quihuánihl: “Aquit clacasquín pi lalihuán catácaxti, porque mákat camán malakachayán hasta nac xpulatamancán huanti ni judíos laqui xlacán na nataxamata quintachuín.”

### *Xcomandantejcán tropa makalhapaliy Pablo*

<sup>22</sup> Acxni chuná huankolh Pablo, amakolh cristianos niaj takaxmatnipútulh huata caj lipecua tzúculh tamatasínán, y chiné xtahuán:

—¡Tamá chixcú nipara tzinú mininiy nalatamay, mejor maktum camaknihu!

<sup>23</sup> Amakolh lacchixcuhuín luu lipecua lata xtasitzini, calahuá xtaquilhuamánal y cata marí xtalilay chakacacán hasta lhken lhken xtamakosuy pokxni nac caunín.

<sup>24</sup> Amá comandante ni cátzilh túcu xpālacata luu marí xtalisitziñini Pablo, mejor matamacnūninalh nac xpūlacni cuartel y mapeksínal xlacata pi cakenókcalh laqui nahuán túcu nītlán xtlahuani, huantu xpālacata marí xtalisitziñini amakolh lacchixcuhuín. <sup>25</sup> Acxni chú aya līhuana xmacachicanit laqui nakesnokcán aya xamācalhá chú kesnokcán, y cumu antá xlakáya chatum capitán Pablo chiné huánihl:

—¿Pi kalhiyátit huixinín limapeksín xlacata nakesnokátit chatum romano hasta masqui ni pulh namakalhapaliyátit laqui nacatziyátit túcu xpālacata limālapucanit?

<sup>26</sup> Acxni amá capitán kaxmátnihl xtachuhuín Pablo lalihuán lálalh comandante y chiné huánihl:

—Amá chixcú huanti huix pīmpat magesnokninana xlá na romano, pus huá xpālacata aquit clihuaniyán pi luu cuentaj catlahua huantu huix pīmpat tlahuaniya.

<sup>27</sup> Entonces comandante lalihuán lálalh Pablo y chiné kalhásquilh:

—¿Pi xlicana mat na romano huix?

Pablo kálhtilh:

—Jeje, xlicana xlá, aquit na antá nac Roma ctapeksiy.

<sup>28</sup> Comandante huanipá:

¡Jé, max chuná! Pero aquit luu lhuhua tumin climakaspūtnit xlacata pi aquit na antá nactapeksiy nac Roma.

Pablo kalhtipá:

—Max chuná xlá pero huix, porque hasta acxni aquit ctilacáchilh romano quimaxtunícalth nac quiacta acxni quirregistrartlahuácalh.

<sup>29</sup> Acxni amakolh tropa tacátzilh pi Pablo na romano xuanit lakasiyu tzúculh tatapanuy y niaj takésnokli, y nachuná comandante tzúculh laklhpēcuan chicá para nalihuanicán lata xtalichihuilinī cadena y xtakesnokputún.

### *Pablo lichuhuínán nac xlatatincán xanapuxcún judíos*

<sup>30</sup> Lichali quilhtamacú amá comandante camamacxtúmihl xanapuxcun cura chu xlihuak lakkolutzinni judíos huanti xtamapeksínán, cumu xlá luu xcatziputún túcu xpālacata xtalisitziñini Pablo; entonces mapeksínal xlacata pi camaxtunikócalh cadenas huantu xlimacachicanit y caliminícalth nac xlatatincán laqui natamakalhapaliy.

## 23

<sup>1</sup> Pablo chatunu chatunu calaklálcalh amakolh makmapeksinanín huanti xtamapeksiy judíos, y huanti chú xtaamánal tamakalhapaliy, acalístán chiné cahuánihl:

—Natalán, aquit akstítum cuilīnit quintalacapastacni nac xlatatín Dios y nītu akatiyuj clama.

<sup>2</sup> Hasta nipara chuhuínankolh amá xapuxcu cura xuanicán Ananías mapeksilh chatum huanti lacatzú xlakaláya Pablo pi caloks quilhtláhualh laqui nalicatziy. <sup>3</sup> Pero Pablo chiné huánihl:



—Dios amán quilhmaxquiyán huantu huix luu quilhlicasquímpat, aksanina chixcú, porque ni makantaxtípat xlimapeksín Dios huantu títzokli Moisés. Huix tanú huilapi cumu la juez laqui lacatitum naquimputzananiya huantu nítlán ctlahuanit, ¿túcu chinchú xpalacata limapeksinámpat naquinquilhascán?

<sup>4</sup>—¡Cacs caquílhuanti! ¿Túcu xpalacata chuná likalhtipaxtoka chatum xapuxcu cura huanti Dios lacsacnit xlacata pi nascujnaniy? —tahuánilh huanti lacatzú xtalakayánalh Pablo.

<sup>5</sup> Pablo çahuánilh:

—Caquilamatzankenanihu huantu cuá, porque aquit ni xaccatziy para huá lanca xapuxcu cura. Porque nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huan: “Ni calikalhkananti mapeksiná huanti puxcunít nac mimpulataman.”

<sup>6</sup> Cumu Pablo cátzilh pi amakolh lacchixcuhuín huanti xtatamacxtuminit makapitzín fariseos xtahuanit y makapitzín saduceos, entonces xlá çaxakátlih y palha chiné çahuánilh:

—Natalán, aquit fariseo porque quintlat y quintzí xlihuak xlitalakapasnicán huak fariseos xtahuanit, pus caj huá xpalacata climakasitzinanit porque aquit cçanajlay pi xlicana nin talacastacuanán nac çalinín.

<sup>7</sup> Acxni chú amakolh lacchixcuhuín tacáztilh pi Pablo na fariseo xuanit, fariseos y saduceos sacstucán tzúculh talamaaklhuhuiy y tunuj tunu xtahuán. <sup>8</sup> Porque saduceos ni taçanajlay para nin talacastacuanán nac çalinín, y na tahuán pi mat niti anán ángeles y nipara huá espíritu lama. Pero Fariseos huak taçanajlay pi xlicana nin talacastacuanán nac çalinín. <sup>9</sup> Amakolh lacchixcuhuín luu lipecua lata akmuluj xtahuilánalh, caj xalán tatáyalh makapitzín xmakalhtahuakenacán judíos huanti xtataçayay fariseos, tzúculh takalhmaktayay Pablo y chiné táhua:

—Eé chixcú nitu tlahuanit para túcu nítlán. ¿Túcu chú lilayátit lisitziniyátit y hasta malacapuyátit caj xpalacata cumu para tachuhuínalh chatum ángel o para chatum espíritu?

<sup>10</sup> Pero cumu amakolh lacchixcuhuín ni taakátaksli huantu çahuanícalh huata caj lihuaca xtasitzinit, amá comandante pécuah chicá natamakniy Pablo, pus huá xpalacata çalimapéksilh xtropa xlacata pi caquitiyácalh Pablo antanícu xyá y catamacnúcalh nac cuartel.

<sup>11</sup> Acxni lihuana çatzisuankolh amá quilhtamacú Quimpuchinacán Jesús tasiyúnilh Pablo y chiné huánilh:

—Catuxcani Pablo, ni capécuanti; pus chuná la kalhinita licamama quilichuhuina-nita uú nac Jerusalén nachuná naquilichuhuinanapi nac Roma cxlacatincán laclanca mapeksinanín.

### *Lilacchuhuínancán lácu namaknicán Pablo*

<sup>12</sup> Lichalí chú acxni xkakakolh makapitzín judíos lacxtum talicáztilh xlacata natamakniy Pablo, kalhtum talitáyalh pi nipara kalhtum tahuá catitáhuah y na nipara catitakótnulh hasta caní nataucxilha pi má xanín Pablo. <sup>13</sup> Luu clhuhucán xtahuanit amakolh lacchixcuhuín max lihuacay tipuxam huanti chuná xtalitayanit natatlahuay. <sup>14</sup> Acxni chú chuná talacaxlakolh lalihúan talákalh xanapuxcún cura chu lakkolutzinni mapeksinanín, y chiné tahuánilh:

—Lata çatunu aquinín clitayanitáhu pi ni cactihuayáhu hasta caní nacmakniyáhu Pablo. <sup>15</sup> Pus huá chú cçalilakmimán laqui çañaj tzinú xquilamaktayáhu, xuanítit comandante xlacata pi çhalí calímilh Pablo uú nac mimpumapeksincán porque huí actzu tachuhuín huantu kalhasquimputunátit laqui luu lihuana nacatziyátit huantu lisitzinacán y huantu liyahuamácalh. Pero acxni chú niã tachín nahuán aquinín nacçalipataxtuyáhu nac tiji y anta tuncán nacmakniyáhu.

<sup>16</sup> Pero xpuxnímit Pablo, xkahuasa xpipi cátzilh huantu xtalachcahuilinit amakolh judíos, xlá lalihuán alh nac cuartel laqui nahuaníy xcucu huantu xcatziy. <sup>17</sup> Pablo tuncán tasánilh chatum capitán y huánilh xlacata pi calelh xpuxnímit nac xlatatín comandante porque xlá xcatziy aktum tachuhuín huantu xlá xlitakalhchuhuinamputún. <sup>18</sup> Amá capitán lelh amá kahuasa nac xlatatín comandante chuná cumu la huánilh Pablo, acxni chú lichalh nac xpumapeksín chiné huánilh comandante:

—Amá chixcú huanti tanuma nac pulachin huanicán Pablo quihuánilh pi cacliminín eé kahuasa porque mat catziy aktum tachuhuín huantu litachuhuinamputunán.

<sup>19</sup> Comandante pekechípalh amá kahuasa, táalh lacatum antanícu niti nacakalhakaxmata huantu natalichuhuinán y antá kalhásquilh:

—¿Túcuya tachuhuín xquihuaniputuna?

<sup>20</sup> Amá kahuasa kálhtilh:

—Makapitzín judíos luu lacxtum tatalacaxlanit xanapuxcún cura xlacata pi chalí natahuaníyán calipi Pablo nac xpumapeksincán laqui mat natamakalhputzaníy aktum tachuhuín huantu tacatziputún caj xlacata huantu limalacapucanit. <sup>21</sup> Pero huix ni cacanañla porque lihuacay tipuxam lacchixcuhuín tzeq takalhímánalh nahuán nac tiji porque talitayanit pi ni catitahuáyalh y ni catitakótnulh hasta caní natamakniy Pablo. Xlacán aya lihuana talicatziy huantu natahuaníyán ahuatá talacasquimánalh pi huix cacalikalti huantu natasquiniyán.

<sup>22</sup> Acxni chú chuná takalhchuhuinankolh, amá comandante huánilh amá kahuasa xlacata pi nitícu calitachuhuinálh huantu xlá xcatziy, acalístán chú huánilh xlacata pi caalhá nac xchic.

### *Pablo malakachacán nac xlatatín gobernador*

<sup>23</sup> Amá comandante catasánilh chatiy capitán y cahuánilh xlacata pi catamácaxli aktiy ciento tropa huanti caj natatlahuaán, na aktiy ciento huanti natalén xlanzajcán, y tutumpuxamacáhu huanti acahuayu, xlacata pi huatiyá amá quilhtamacú camaknajatza hora xalá catzisní natataxtuy y nataán nac Cesarea. <sup>24</sup> Na cahuánilh pi catamácaxnilh tantum cahuayu huantu napuán Pablo porque ni xlasquin para túcu nalanitayay nac tiji laqui tlan nalichancán nac xlatatín gobernador Felix. <sup>25</sup> Acxni chú aya tatacaxkolh, camalénilh mactum carta antanícu chiné xuan:

<sup>26</sup> “Aquit Claudio Lisias huanti ctzoknunimán huix talipahu gobernador Felix: luu cana lipaxúhu cxakatlilacamachán. <sup>27</sup> Umá chixcú huanti aquit malakachanimán xtachipanit judíos y xtaamánalh tamakniy, max ahuayu xtitamakniy pero cumu aquit ccátzilh lalihuán ccaatáalh quisoldados y ccamáklhtilh. Acxni chú aquit clíchilh nac cuartel xlá quihuánilh pi na antá nac Roma tapeksiy. <sup>28</sup> Acalístán chú aquit ccamamacxtúmilh xlihuak mapeksinanín judíos laqui huatunín natamakalhpalíy. <sup>29</sup> Acxni chú aquit calichánilh nac xlatatincán ccátzilh pi huá xtalisitziy y xtamalacapunit caj xpalacata ni tamatlantiy lata xlá lakachixcuhuiputún xDioscán, pero aquit ni cmaclaniy xtalakalhín xlacata para miníy namaknicán o natamacnuacán nac pulachin. <sup>30</sup> Pero chú aquit ccátzilh pi makapitzín judíos luu lacxtum talicatziy pi natamakniy, pus huá chú xpalacata huix climalakachanimachán laqui antá nac milacatín catamalachapulh eé chixcú xlihuak huantu uú taliyahumánalh.”

<sup>31</sup> Chuná cumu la xcalimapeksicanit, amakolh tropa camaknajatza hora tamácaxli Pablo tascacatláhua, hasta nac Antípatris talakaxkakachá. <sup>32</sup> Antá chú nac eé cachiquin aktati ciento tropa huanti caj xtatlahuamánalh, tatáspitli nac cuartel xalac Jerusalén, caj xmanhuá huanti acahuayu chinej talenchá Pablo. <sup>33</sup> Acxni chú táchalh nac Cesarea talákchalh gobernador, tamacamáxquilh carta y na antá tamacamástalh Pablo. <sup>34</sup> Acxni likalhtahuakakolh carta gobernador kalhásquilh Pablo:

—¿Nícu xalá huix?

Pablo kálhtilh:

—Aquit xalac Cilicia.

Cumu gobernador aya cátzilh pì xalac Cilicia xuanit Pablo <sup>35</sup> chiné huánilh:

—Hasta acxni natachín huanti tamalacapumán nackaxmatniyán huantu huix naqui-huaniya.

Acalistán chú limapeksínalh xlacata pì catamacnúcalh nac amá lanca chiqui huantu xyahuanit Herodes, pero na huá pì catamaktákalhli tropa laqui ni natzalay.

## 24

### *Pablo chuhuínán nac xlacatín gobernador Felix*

<sup>1</sup> Liquitzismá tachilh nac Cesarea luhua mapeksinanín judíos chu Ananías lanca xapuxcu cura, na xtataminít çatum licenciado huanti xuanicán Tértulo. Antá xlacán títum talákchalh gobernador laqui natamalacapuy Pablo. <sup>2</sup> Acxni liminca Pablo, Tértulo alh nac xlacatín gobernador laqui natalacapuy y chiné tzúculh chuhuínán:

—Luu xlicana ccapaxcatcatziniyán huix gobernador Felix caj xpalacata huantu tlauanita nac quilacatacán, porque hasta lata huix tzucunita mapeksinana aquinín akatziyanca clamanáhu nac quincachiquincán. <sup>3</sup> Xlihuak aquinín judíos ccapaxquiyán porque luhua huantu huix quilatainítáhu. <sup>4</sup> Pus huá xpalacata chú hasta luu litlán csquiniyán xlacata pì xquilakaxmatníhu canacaj puntzú quintalacaputcán huantu cliyahuanáhu tamá chixcú. <sup>5</sup> Huá tamá chixcú xpuxcucán amakolh cristianos huanti cahuanicán nazarenos, canihua cachiquin huiliy tasitzi acxni xlá camakalhchuhuiniy cristianos, xlihuak judíos lakaputiyú tatahuilay. <sup>6</sup> Acxni chú chalh nac Jerusalén nachuná antá xámaj likamanán lanca quimpusiculancán, pero acxni aquinín cucxilhui huantu xlá xámaj tlahuay huakaj cchipáhu y xacamanáhu makniyáhu chuná cumu la huan nac xlimapeksín Moisés. <sup>7</sup> Pero quincalakchín comandante Claudio Lisias xlá quincepektanún, aquinín ni xacmacamaxquiputunáhu pero luu xafuerza quincamak-lhín. <sup>8</sup> Xlá quincahuanín pì para huí tu aquinín climalacapuyáhu eé chixcú pus mat huix caccalakmín laqui naccatalacapuniyán. Pus chú huix camakalhapali laqui xlá man nahuaniyán pì xlicana huantu aquinín climalacapumanáhu.

<sup>9</sup> Xlihuak judíos huanti xcataminít na luu tamalúlokli pì xlicana huantu xchuhuinanít amá licenciado. <sup>10</sup> Gobernador Felix macahuánilh Pablo xlacata cakalhtínalh xlihuak huantu xlimalacapumácalh para cana o ñicana. Pablo táyalh y chiná chuhuínalh:

—Aquit luu cana lipaxúhu camán catakalhchuhuinanán y ni caj cquilhpecuán, lihuaca ckalhiy tapaxuhan nacchuhuínán nac milacatín, Gobernador Felix, porque ccatziy pì huix makasá uú mapeksinámput y luu akstitum lipímpat milimapeksín. <sup>11</sup> Pero luu taputzán natlahuaya nacatziya pì xtalulóktat huantu camán huaniyán. Lanchú kalhiy aktiy xamana lata ctíchalh nac Jerusalén laqui naclakachixcuhuiy Dios nac lanca xpusiculan. <sup>12</sup> Pero nitu ccalimakalhchuhuínima cristianos xlacata pì catamatzúquilh tasitzi, y nití tu cuanima huantu nitlán o para naccamalakaspita cristianos nac lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén, na ñipara nac xpútamakstoknicán judíos, y na ñipara alacatunu nac amá cachiquin. <sup>13</sup> Huá xpalacata clihuán pì umakolh lacchixcuhuin nilay caquintitamalulóknilh xlihuak huantu quintaliyahuanánalh. <sup>14</sup> Pero huí pulactum huantu cliyayay nac milacatín, xlicana aquit clipahúan y clascujnima amá xastacná Dios huanti titalakachixcúhuilh xalakmakán quilitalakapasnicán, pero aquit chuná claktzaksama xatascújut cumu la masiyulh talacapastacni Jesús, y canajlay huantu titalichuhuínalh xalakmakán profetas xahuá xlimapeksín Moisés nachuná cumu la xlacán tacanajlay, pero masqui chuná ctlahuama umakolh lacchixcuhuin tahuán pì aquit claktzankatayanit. <sup>15</sup> Aquit na huá canajlay y calhima huantu xlacán tacanajlay xlacata pì Dios nacamalacastacuaniy xlihuak cristianos nac calinín y antá natatasiyuy huanti tlan xuanit xtapuhuancán chu huanti lanca xcalakayácalh. <sup>16</sup> Pus huá xpalacata

aquit clilacputzay nactlahuay lacuán tascújut laqui chuná nítu naclitamokostayay nac xlacatín Dios y nìpara nac xlacatincán cristianos.

<sup>17</sup> 'Makasá quilhtamacú aquit ctáçxli nac Jerusalén y calh latapuliy nac alacátúnuy cachiquinín, pero chú ctitáspitli laqui nacmastay actzu limosnas huantu nacalimak-tayacán judíos huanti laklimaxkenín y nítu takalhiy y laqui naclakachixcuhuínán nac lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén. <sup>18-19</sup> Aquit chu kalhatati lacchixcuhuín xacmakantaxtimañáhu huantu lactzu lactzú clismaninítáhu aquinín judíos laqui tlan naclakachixcuhuínánáhu masqui xlicana pi nì quilhuhucán, pero nítu tu likalhkama-nama y nítu aklhuhuatnalh, na nìpara ti tatlançaninít aquinín. Chuná chú aquinín xactlahuamañáhu acxni makapitzín judíos huanti xtaminítanchá nac Asia quintaúcxilhli nac pusiculan, pus para huí huantu nítlan ccañlahuaninít o clitláhualh talakalhín pus huatunín tamakolh lacchixcuhuín catámilh quintamalacapuy. <sup>20</sup> Pero cumu xlacán nítu taminit pus aquit clacasquín pi huá umakolh lacchixcuhuín catahuanín para túcu nítlan ccahuánilh o túcuya talakalhín quintamalulóknilh acxni quintamakalhapálilh lakkolutzinni nac Jerusalén. <sup>21</sup> Caj xmanhuá aktum huí tachuhuín huantu aquit luu palha ccahuánilh y max nì tamatlántilh, chiné ccahuánilh: "Huixinín quilamalacapumañáhu cumu aquit ccañajlay pi Dios nacamalacastacuaniy nin nac calínín."

<sup>22</sup> Cumu amá gobernador Felix xcatziy lácu xtataksa amakolh cristianos huanti xtalipahuán Jesús y na xcatziy pi xlacán nì xtalakatiy tasítzi, huá xpalacata chiné cahuánilh amakolh judíos:

—Max nì cacticalacaxtlanín umá mintaaklhuhuitcán lanchú, huata mejor caminkelh comandante Liasias laqui tancs naquilitakalhchuhuínán lácu luu quitaxtunít.

<sup>23</sup> Felix mapéksilh capitán xlacata pi tachín cahuilícalh Pablo pero camaxquicalh talacasquín para túcu natlahuay, para natamín talakapaxialhnán xamigos catatachuhuinálh y na nì cacalihuanícalh para túcu nataliminy huantu namaclacasquín.

<sup>24</sup> Nì limakas quilhtamacú Felix matasanínalh Pablo laqui xlá nacalítakalhchuhuínán lácu luu lipahuancán Jesús, y lacxtum xlacasquín natamakalhchuhuincán xpuscat huanti xuanicán Drusila, umá puscat na judía xuanít. <sup>25</sup> Pablo tzúculh calítakalhchuhuínán xtachuhuín Dios pero acxni huánilh lata lácu luu xliatamaçcán cristianos, xlacata pi nalakmakán xlihuak huantu lixcájnít xtalacapaçtacni porque Dios nacama-xokoniy xlihuak xtalakalhincán xlihuak cristianos, acxni chuná litakalhchuhuinálh, gobernador Felix nì tilakátilh y chiné huánilh Pablo:

—Aya tlan huankey mintachuhuín, acxni naquilimakuaniy nacuaniyán laqui naquilitakalhchuhuinamparaya.

<sup>26</sup> Pero huata Felix xlacasquín pi Pablo camalacnúnilh tumín laqui namakxteka, huá xpalacata nì caj maktum limatasanínalh laqui natachuhuínán. <sup>27</sup> Aktiy cata lacatzálalh lata xtachinít Pablo, y maktum quilhtamacú nac amá cachiquin talakpálilh mapeksiná, táxtulh ligobernador Felix y huanchú talakmáxtulh Porcio Festo. Y cumu Felix nì xlacasquín natasítziniy judíos nì tamáçxtulh Pablo nac pulachin.

## 25

### *Pablo nì lacasquín huá namakalhapaliy Porcio Festo*

<sup>1</sup> Lituxama quilhtamacú lata Porcio Festo xmaklhtinánit xlimapeksín nac Cesarea acxni chú táçxli y alh nac Jerusalén. <sup>2</sup> Xanapuxcun cura, lakkolutzinni mapeksinanín y xalactalipahu judíos acxni tacátzilh pi Porcio Festo xminít nac Jerusalén, xlacán lalihuán táalh tamalapuy Pablo. <sup>3</sup> Lanca litlán tasquínilh xlacata pi camapeksínalh caléncañh Pablo nac Jerusalén laqui antá namakalhapalicanachá, pero huata xlacán aya lihuana xtalilacchuhuinánit pi nac tiji natamaknitayay. <sup>4</sup> Festo chiné çakálhtilh:

—Pablo antiyá tanumachá cpulachin nac Cesarea y niaj makas quilhtamacú nacaná antá. <sup>5</sup> Huá xpalacata ccalihuanianiyán pi huanti tamapeksinán nac milakstipanacán

caquintastalánilh acxni aya nacán nac Cesarea laqui para huí tu nítlan tlahuanit amá chixcú pus xlacán antá natamalacapuyachá.

<sup>6</sup> Xlitzimá osuchí xliakcáhu quilhtamacú lata makapálalh Festo nac Jerusalén, acalístán chú táspitli nac Cesarea. Lichali tuncán chú tánulh nac xpumapeksín antanícu xcalacaxtlahuay huanti xcamalacapucanít, acxnituncán chú amá mapeksínalh xlacata pi caliminícalh Pablo. <sup>7</sup> Acxni chú lichíncah Pablo nac pumapeksín amakolh judíos huanti xtaminítanchá nac Jerusalén lhuhua catuhúa huantu tzúculh taliyahuy masqui ni xtamalulokniy huantu xtalimalacapumánalh. <sup>8</sup> Huata Pablo chiné xlá huánilh gobernador:

—Aquit nítu ctlahuanit para túcu nítlan, nítu clikalkamanama lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén, na nítu para huá xlimapeksín Moisés, na nítu ccamauxcanima cristianos xlacata catatalalacataquilh mapeksíná romano.

<sup>9</sup> Cumu gobernador Festo xclacasquín pi ankahín catatáyalh y ni catasítzilh amakolh judíos xalac Jerusalén chiné kalhásquilh Pablo:

—¿Pi lacasquina naccalenán nac Jerusalén laqui antá naccamakalhapaliyán túcu luu tlahuanita?

<sup>10</sup> Pablo kálhtilh:

—¡Pus ni clacasquín! Mejor caquimalakacha nac xlatatín emperador romano laqui huá naquimalhapaliy, porque aquit na antá nac Roma ctapeksiy. Porque hasta huix stalanca catziya pi nítu ccatlahuaninít umakolh judíos. <sup>11</sup> Para aquit xaccátzilh pi xlicana huintú nítlan ctlahuanit y quimininiy hasta xquilimaknícalh caj huá xlacata, pus nítu para tzinú xactatlancánilh maktum xactamástalh caquilamakníhu, pero cumu nítu ctlahuama para túcu nítlan huantu quintaliyahumánalh umakolh lacchixcuhúin pus nítu para chatum chixcú kalhiy derecho para naquilamacamastayáhu nac xlatatincán judíos laqui naquintamakniy. Huata mejor chuná calalh cumu la aquit clacasquín xlacata pi huá caquimalhapalilh emperador romano.

<sup>12</sup> Gobernador Festo catakalhchuhúinalh makapitzín huanti xcatamapeksínán xlacata lácu luu natatlahuay, acalístán chú chiné huánilh Pablo:

—Lihuaca tlan, cumu luu cana lakpimputuna emperador, pus antá chú nacmalakachayán nac xpumapeksín laqui huá man namakalhapaliyán.

### *Festo litachuhuínán rey Agripa xtaaklhúhuít Pablo*

<sup>13</sup> Ni limakas quilhtamacú amá rey Agripa chu xtaBerenice tachilh nac Cesarea laqui natalakapaxialhnán Festo. <sup>14</sup> Juerza aklhuhua quilhtamacú antá makapálalh Agripa nac Cesarea, y maktum Festo litachuhuínalh Agripa amá taaklhúhuít huantu xkalhiy Pablo, y chiné huánilh:

—Acxni la utáxtulh Felix xlá quintamáxtekli chatum tachín nac pulachin laqui aquit naclacaxtlahuay tu lin. <sup>15</sup> Acxni chú aquit huacu cquílalh nac Jerusalén amakolh xanapuxcún xcurajcán judíos chu lakkolutzinni xmapeksínacán quintalacapúnilh xlacata pi aquit cacmamakniínalh. <sup>16</sup> Pero aquit ccakálhtilh pi quilimapeksíncán aquinín romanos ni mastay talacasquín para tícu namaknicán chatum tachín para ni pulh namakalhapalicán y natatalahuaniy huanti tamalacapumánalh para cana osuchí ni cana. <sup>17</sup> Pus acxni chú xlacán támilh uú nac Cesarea aquit ni cmamakapálilh quilhtamacú lichali tuncán ctánulh nac quimpumapeksín y cmatiyánalh amá chixcú laqui nacmakalhapaliy. <sup>18</sup> Acxni tzúculh tamalacapuy aquit xalacpuhuama pi max nataliyahuay tamaknín o takalhán. <sup>19</sup> Caj xmanhuá xtalimalacapumánalh porque Pablo mat niaj tancs canajlay huantu luu xlicanajlatcán xlihuak judíos y maluloka pi amá chixcú xalac Nazaret huanti xuanicán Jesús y huanti xmaknicanít nac Jerusalén lama xastacná. <sup>20</sup> Aquit ni ccátzilh lácu naclacaxtlahuay xtaaklhúhuít, huata mejor ckalhásquilh Pablo para xlá xmatlantiy nacmacán nac Jerusalén laqui antá namakalhapalicanachá. <sup>21</sup> Huata xlá chiné quinkálhtilh: “Mejor caquimalakacha nac xlatatín emperador



romano laqui huá naquimakahapaliy.” Aquit climapeksínalh pi tachín catáhui hasta acxni nacmalakachay nac Roma.

<sup>22</sup> Acxni chuhuínankolh Festo, Agripa chiné huánilh:

—Xacúcxilhli tamá chixcú laqui xackaxmátnilh xtachuhuín.

—Para cana, chali tuncán nacmalakapasniyán laqui naucxilha y nakaxpatniya xta-chuhuín —kálhtilh Festo.

<sup>23</sup> Lichaלי tzisa tachilh nac pumapeksín rey Agripa y Berenice luu lihuana xtaçax-yánalh, y na putum catáchilh makapitzín lactalipahu lacchixcuhuín chu xanapuxcun tropa. Gobernador Festo matiyánalh Pablo, <sup>24</sup> y chiné cahuánilh huanti macxtum xtahuilánalh:

—Talipahu rey Agripa y xlihuak huixinín huanti lanchú quilakaxmatnimanáhu, huá eé chixcú huanti lanchú huixinín ucxilhpatit, luhua judíos tamalacapunit, catuhua huantu taliyahua chuná nac Jerusalén chu uú nac Cesarea. Xlacán talacasquin pi cacmamakninínalh, <sup>25</sup> pero aquit nitu cmaclaniy talakalhín huantu naclimacamastay laqui namaknicán. Pero cumu xlá man quihuánilh pi lacasquin huá camakahapálih emperador Augusto pus chú max juerza nacmalakachay nac Roma. <sup>26</sup> Cumu aquit ni ccatziy túcu nactzokniy quimpuxcucán emperador caj xlacata huantu limalacapumácalh eé chixcú, porque juerza que nactamalakachay mactum carta, pus huá xpalacata ccalimamacxtuminitán xlihuak huixinín y nachuná huix rey Agripa laqui man namakalahapaliya y chuná chú huij nahuán huantu nactzokniy emperador Augusto. <sup>27</sup> Porque aquit ccatziy pi nilay cmalakachaniy emperador chatum tachín para ni nacuan huantu limalacapumácalh.

## 26

### *Pablo huaniy Agripa huantu limalacapumácalh*

<sup>1</sup> Y Rey Agripa chiné huánilh Pablo:

—Pus cachuhuínanti laqui nackaxmatáhu huantu huix akspulamán.

Xlá tzúculh chuhuínán y chiné cahuánilh:

<sup>2</sup> —Rey Agripa, cana lipaxúhu maklhcatziy quinacú pi tlan nacchuhuínán nac milacatín laqui nactamaktayay porque xlicana pi luu luhua huantu quintaliyahuamánalh taaksanín tamakolh judíos. <sup>3</sup> Huix stalanca catziya lata lácu takalhiy xtasmanincán judíos, y aya catziya huantu aquinín clitaakluhuimanáhu, pus huá chú xpalacata climakatzankeyán y csquiniyán litlán pi luu lihuana xquinkaxpatni quintachuhuín laqui naakataksa huantu aquit nacuaniyán.

### *Pablo lichuhuínán lácu xlama acxni niá xlipahuán Jesús*

<sup>4</sup> Xlihuak judíos tacatziy lata lácu aquit xaclama acxni actzucú xacuanit nac quincachiquín Tarso chu nac Jerusalén antanícu cstactapulíkolh. <sup>5</sup> Luhua xlacán quintalapakasa y para xtahuampútulh tlan tamaluloka pi aquit xaccanajlay huantu tacanajlay tamakolh fariseos, porque xlacán huanti tancs tamakantaxtiy huantu quincalimapesiyán nac xlimapeksín Moisés. <sup>6</sup> Pero huá chú quilimalacapucanit caj xpalacata porque ccanaajlay pi Dios namakantaxtiy amá xtachuhuín huantu ticamalacnunchá xalakmakán quilitalakapasnicán, pi namín quilhtamacú acxni xlá nacamalacastacuaniy xlihuak xcamanán nac calinín. <sup>7</sup> Luhua judíos huanti tamintilhanitanchá nac amakolh pulacutiy pulataman huantu xcamapeksiy Israel nachuná tacanaajlanit pi Dios namakantaxtiniy amá xtamalacnún, y huá xpalacata talilakachixcuhuínit y taputzanit lata lácu natalimacuaniy, pero caj huá chú xpalacata luhua judíos quintamalacapumánalh cumu aquit ccanaajlay pi Dios nacamalacastacuaniy nin nac calinín. <sup>8</sup> Y chinchú huixinín, ¿lácu lacpuhuanátit? ¿Pi tuhua cahuá nacanaajlayáhu xlacata pi Dios tlan camalacastacuaniy nin nac calinín?

*Pablo lichuhuínán lata lácu xapulh xcaputzastalay huanti xtalipahuán Jesús*

<sup>9</sup> Xapulh acxni aquit xaaktzankán xaclama xaclacpuhuán pi xafuerza naccama-laksputuy amakolh cristianos huanti aya xtalipahuán Jesús xalac Nazaret. <sup>10</sup> Nac Jerusalén luhua cristianos ccatamácnuhlh nac pulachin y caj xalipaxuhuay acxni xcamaknicán makapitzín canajlanín; chuná aquit xactlahuay porque huá xanapuxcun cura xquintalimapeksinit. <sup>11</sup> Lan ccamapatininit nac xpusiculancán judíos xlacata pi catalakmákalh Jesús huanti aya xtalipahuán, luu lipecua xaccasitziniy porque hasta masqui luhua tatzálalh nac alacatúnuy cachiquinín aquit ni ccamáxteklí catáalh huata ccaputzastálalh laqui naccamapatinij.

*Pablo lichuhuínán lata lácu Jesús xakatlipáxtokli nac tiji (Hechos 9.1-19; 22.6-16)*

<sup>12</sup> Y maktum quilhtamacú ccasquinilh litlán xanapuxcun cura pi caquintamáxquilh talacasquin nacán cachipay amakolh canajlanín huanti xtalamananchá nac Damasco. <sup>13</sup> Antá chú xacama aquit chu makapitzín quincompañeros, actzú xuanit aya xachanáhu, luu tastúnut xuanit, acxni caj xamaktum lam minchá aktum taxkáket nac akapún y quilacatahuacakolh amá taxkáket, luu tlihueke xuanit nixachuná cumu la chichiní. <sup>14</sup> Aquit chu xlihuak huanti xaccataama lhken ctamokosui y ctamacháhu nac tíyat, acxnitiyá cáxmatli pi xquilixakatlimácalh nac xatachuhuín hebreo y chiné xquihuanima: “Saulo, Saulo, ¿túcu xpalacata quiliputzastalápat?” <sup>15</sup> Aquit ckalhásquilh: “¿Tícu huix huanti quintachuhuínámpat?” Xlá quinkalhtilh: “Aquit Jesús huanti huix putzastalápat. <sup>16</sup> Pero lalihuán cataqui, porque huá clitasiyuninitán laqui naquillacscujniya, huix nalichuhuínana nac xlacatín cristianos huantu ucxilhñita lanchú chu huantu naucxilhacú acalístán huantu aquit nacmasiyuniyán. <sup>17</sup> Aquit nacmaktayayán laqui nitu natatlahuaniyán amakolh judíos chu huanti ni judíos porque aquit camán malakachayán nac xcachiquinín. <sup>18</sup> Xlacán talamánalh cumu la xalakacapucsua pero huix nacalakpina y nacalimakalhchuhuiniya quintachuhuín nacamalacahuaniya y niaj catalatámalh xalakacapucsua huata catakálhlih taxkáket; y nachuna litúm huix pimpattá camaktayaya laqui niaj huá natatlahuaniy xtapaxuhuán akskahuini huata huá natatlahuay xtapaxuhuán Dios; y tancs cacalimakalhchuhuini laqui naquintalipahuán y tlan naccamatzankenaniy xtalakalhincán y natamaklhtinán amá lanca tapaxuhuán huantu ccamaxquiy xlihuak huanti xcamanán Dios talitaxtunit.”

*Pablo huán pi huak tláhuah huantu Dios huánilh*

<sup>19</sup> Tancs cuaniyán rey Agripa, pi aquit ni caj ckalhakaxmatmáka amá xtachuhuín Jesús huantu minchá nac akapún, <sup>20</sup> huata pulh huá ccalitakalhchuhuínalh amakolh cristianos huanti xtahuilánalh nac Damasco xlacata pi catalakmákalh xalixcájnít xtalacapistacnicán y huá catalipáhualh Jesús, y tancs catalatámalh laqui natatasiyuy pi xlicana talakmakanít huantu nitlán. Acalístán chú calh nac Jerusalén y ccalixakátlih eé xatlán tamacatzinín huantu mastay laktáxtut amakolh cristianos huanti antá xtahuilánalh chu huanti xtahuilánalh xlicalanca nac xapulataman Judea, xlihuak cristianos ccalimakalhchuhuínilh masqui ti ni judíos. <sup>21</sup> Caj xpalacata cumu huá eé xtachuhuín Dios huantu aquit tancs clichuhuínanit o clichuhuínama tamakolh judíos putum quintachípalh nac lanca xpusiculan Dios nac Jerusalén y hasta xquintamakni-putún. <sup>22</sup> Pero xlicana pi huá Dios quimaktayanit y nitu quiakspulanit hasta ucyá chú, aquit ni cquilhpecuán clichuhuínán xtachuhuín Dios nac xlacatincán cristianos chuná huanti lactalipahu cumu la huanti nitu xkasatcán, na nipara túcu ccalimakalhchuhuiniy huantu para nichuná tilichuhuínalh Moisés xahua xalakmakán profetas huantu xámaj kantaxtuy, <sup>23</sup> xlacata pi amá Cristo huanti xámaj mín lan namapatinicán y hasta namaknicán, pero acxni namaknikocán juerza xamapaj lacastacuanán nac calinín, y xlá xámaj liakchuhuínán aktum laktáxtut, y cumu aya xlacastacuananittá nahuán

pus ni xmanhuá judíos sinoque xlihuak cristianos canihua xalanín lata xlicalanca caquilhtamacú natalilacahuánán xtaxkáket chu xlaktáxtut.

*Pablo xmaakataksniputún Agripa xlacata pi calipáhua Jesús*

<sup>24</sup> Acxni Pablo chuná chuhuinancolh eé tachuhuín, gobernador Festo chiné quilhánilh:

—¡Pablo, huix max caj niaj acstalanca lápat! Porque caj lata marí kalhtahuakaya ahuyay para huá malakahuitimán.

<sup>25</sup> Y Pablo chiné kálhtilh:

—Talipahu gobernador Festo, aquit nitu clakahuitima porque xlihuak huantu cchuhinanit tancs taakataksa y huá xtalulóktat.

<sup>26</sup> Pablo laklácalth antaní xuí rey Agripa y chiné huánilh:

—Huix talipahu rey Agripa, luu lihuana lakapasa huantu aquinín ckalhiyáhu quintasmanincán, pus caj huá xpalacata luu nipara tzinú cquilhpuhuán cchuhuínán nac milacatín porque ccatziy pi huak catziya huantu kantaxtunit nac quimpulatamancán, porque huantu antá kantaxtunit nitu caj tzeklanit. <sup>27</sup> Rey Agripa, huítu ckalhasquimpuntún: ¿Pi canajlaya huix huantu titalichuhuínalh xalakmakán profetas? Aquit ccatziy pi huix canajlaya.

<sup>28</sup> Rey Agripa kálhtilh:

—Huata mejor cacs caquilhuanti. ¿Huix max lacpuhuana pi naquimaakataksniya xlacata caclipáhua Jesús caj cumu luu tancs chuhuinanita?

<sup>29</sup> Pablo huanipá:

—Pus para tancs o ni tancs cchuhuinanit, Dios xlacásquilh pi xkalhítit huixinín chatunu chatunu huanti quilakaxmatnimanáhu eé tapaxuhuán huantu aquit ckalhiy caj cumu clipahuán Jesús, masqui huixinín nichuná xcalimacachicántit cadenas cumu la aquit.

<sup>30</sup> Rey Agripa huakaj táyalth chu Berenice xahua gobernador Festo y tatáxtulh, na putum tatáxtulh huanti antá xtamaklahuilánalh. <sup>31</sup> Acalistán Festo y Agripa lacatunu tzeke tzúculh talichuhuínán eé taaklhúhuít, y chiné xtalahuaniy:

—Xlicana pi tamá chixcú nitu tlahuaniit talakalhín, nipara tzinú lakchán namaknicán y nipara cpulachin mininiy natanuy.

<sup>32</sup> Agripa huánilh Festo:

—Hasta tlan xtimakxtekui eé chixcú para ni huá man xtíhua pi mejor lacasquín man camakalhapálih lanca quimpuxcucán emperador nac Roma.

## 27

*Pablo malakachacán nac xacachiquín Roma*

<sup>1</sup> Acxni aya lacaxlakócalh pi naquincamalakachacán nac Italia antanícua huí Roma, Pablo chu makapitzín tachín camacamastácalh nac xmacán chatum capitán xuanicán Julio huanti xcapuxcuniy pulactum tropa huanti xcalimapacuahuicán Batallón del emperador. <sup>2</sup> Cáhu nac aktum cachiquín huanicán Adramito, y antá ctajúhu nac aktum barco huantu xama pekán nac Asia. Na antá lacxtum xquinaçtaamán quintalacán Aristarco xalac Tesalónica huantu mapeksiy Macedonia. <sup>3</sup> Lichalí ccháhu nac Sidón, y capitán Julio tzúculh talalén Pablo hasta máxquilh talacasquín xlacata natacuta nac barco y nacalakapaxialhnán xamigos huanti xtahuilánalh nac amá cachiquín y laqui na xlacán natatáiy lata túcu xtamaxquiputún. <sup>4</sup> Acxni ctacaxparáhu nac Sidón ahuyay aya xclaquitatlanitáhu nac pupunú pero luu lipecua tzúculh unún y lacatunu xlemácalh quibarcucán, entonces caj clitamakspitui amá isla de Chipre, <sup>5</sup> y chuná tancs ccatilacatzalahuilíhu amakolh pulataman huantu tahuilánalh nac xquilhtún pupunú xahuanicán Cilicia y Panfilia y takalá ccháhu nac aktum cachiquín huanicán Mira huantu mapeksiy Licia.

<sup>6</sup> Antá nac eé cachiqúin capitán Julio manóklhulh aktum barco huantu xminitanchá nac Alejandría y xama nac Italia, pus lalihuán antá putum quincamajucán laqui huá nacpuanáhu hasta nac Italia. <sup>7</sup> Chumatá lata citacaxui nac Mira luu lakasiyu tzúculh tlahuaán quibarcucán nac chúchut porque xquincatalactlahuamán uún, juerza aklhuhua quilhtamacú cmakapaláhu y takalá ccháhu nac xpaxtún aktum pulataman huanicán Gnido. Pero cumu uún chunacú marí xquincamaaklhuimán nilay ctachokóhu, titum cáhu nac isla de Salmón y clitamakspitui, acalistán chú ccháhu nac aktum isla huanicán Creta. <sup>8</sup> Pero cumu na nipara antá nilay ctactáhu clitamakspitparáhu amá isla y acalistán ccháhu nac aktum cachiqúin huanicán Buenos Puertos lacatzú xtapekxtokui amá cachiqúin xuanicán Lasea.

<sup>9</sup> Luu aklhuhua quilhtamacú xacmakapalanitahuá lata xaclamánahu nac Buenos Puertos, pero nachuna litúm luu limaklihu para nactajuparayáhu nac barco y nacmatlahuaniyáhu nac pupunú porque aya xlakchanit quilhtamacú calonkni. Huá xpalacata Pablo chiné calimakalhchuhuínih huanti xtapuxcunit nac barco:

<sup>10</sup> —Aquit lacatancs ccahuaniyán, para juerza natlahuaniyáhu naanáhu, nitlán catiquitáxtulh porque luu limaklihu, porque ahuyu namalaktzankeyáhu barco chu xlihuak tacuca huantu antá tajuma, y hasta mismo quilatamatcán namalaktzankeyáhu para namuxtuyáhu.

<sup>11</sup> Pero capitán Julio ni matlantih huantu huánih Pablo huata huá atzinú cakalhakáxmatli huantu xtaquilhuamánal xpuchiná barco chu xacapitán. <sup>12</sup> Xlacán juerza xtachamputún nac aktum cachiqúin xuanicán Fenice porque antá ni luu marí unún masqui xlicana pi na huatiyá Isla de Creta, y xtapecuán para maktum nacalactlahuanikoy uún xbarcucán, y huata antá xtatamakxteputunachá nac Fenice lihuán natitaxtukoy xaquilhtamacú calonkni.

### *Xlihuak huanti xtatajumánal nac barco actzú xuanit aya xtamuxtuy*

<sup>13</sup> Maktum quilhtamacú acxni xkakachá luu calipaxúhu tasiyuy lampara luu tlan natahuilay quilhtamacú, lalihuán tzucúcalh camacxtucán lhakat huantu lisnoklén barco, y lalihuán tzúculh tlahuán barco nac xquilhtún chúchut nac amá isla de Creta. <sup>14</sup> Pero nipara mákat a xacanáhu acxni tahuilachi lipecua uún y quibarcucán tzucúcalh lencán nac xpunaítat pupunú. <sup>15</sup> Cumu amakolh huanti xtamatlahuanimánalh barco tatzáksalx xtamachokopotún pero ni tamatlántih porque luu lipecua uún, pus huata tamáxquilh quilhtamacú xlacata caquincalén uún latachá nícu xlicasquín. <sup>16</sup> Ccháhu nac aktum actzú isla huanicán Claudia antaní ni luu xtachuná xunuma, y takalá cmahuacáhu nac barco amá páklhat huanicán salvavidas huantu caj sakalencán. <sup>17</sup> Acalistán chú makapitzín tasacuán lihuana tzúculh talilacchiy tasihu amá barco laqui nitú nalaniy, y cumu aya xtacatziy pi uún antá xquincalemán pekán antanícu luu lan xtamacxtumitahuilanit muntzaya xkeitat chúchut, pus xtapecuán chicá para antá tancs natalaknutahuilay y nalaktzankay barco, huata lalihuán tamatutzúhuilh amá lhakat huantu xlisnoklén uún laqui masqui caquincasakalén uún pero niaj xtachuná xlitokosún naán barco. <sup>18</sup> Lichalí acxni xkakachá chunacú lipecua xunuma, y cumu xtapecuamanalhá entonces makapitzín tzúculh tamacán nac chúchut xlihuak huantu lactzinca tacuca huantu xtajuma nac barco. <sup>19</sup> Y nachuná lituxama cumu ni xtacacsma takeyahuaná, chunalitúm tamacampá nac chúchut amá xmaclacasquinitcán huantu xtaliscuja y huantu lipecua xmatzinquinít barco. <sup>20</sup> Luu aklhuhua quilhtamacú xaclatajumánahu nac chúchut nitúcu tasiyulh chichiní nipara huá stacu, porque ni xtacahuánima chunatiyá xtapucsnit, y lipecua xmima sin xahua uún. Xlihuak aquinín aya xacpecuanitáhu porque xaclacpuhuanáhu pi niaj necxnicú cactitayacháhu nac tiyat, y aktum xacatziyáhu pi antá putum nacniyáhu.

<sup>21</sup> Cumu luu aklhuhuatá quilhtamacú xaclamánahu lata nítu tapaxuhuán xacuayamanáhu pus maktum quilhtamacú Pablo chiné cahuánilh:

—Para huixinín xquintilakaxmatnihu huantū aquit cticahuanín xlacata pī nī juerza catlahuaníhu catacaxchahu nac Creta, pus nichuná xquinticaakspulán lata túcua lanchú akspulanitáhu nac xlaquítat chúchut. <sup>22</sup> Pero chú niaj calipuhuántit porque nīpara çatum aquinín xlihuak huantī mimánahu nac eé barco nítu catilaníhu, masqui xlicana xlá pī huá quibarcucán nalaclakoy. <sup>23</sup> Porque najatá catzísni quintasiyúnilh çatum xángel amá Dios huantī aquit clipahúan y clacscujnima. <sup>24</sup> Xlá chiné quihuánilh: “Pablo, nī capécuantit porque juerza nachipina nac Roma laqui namakalhapaliyán emperador, y caj mimpalacata Dios amaj calakmaxtuy xlacata nī nataniy tamakolh cristianos huantī huix lacxtum catatajúpat nac barco.” <sup>25</sup> Pus huá xpalacata aquit ccalihuaniyán pī catuxcanítit y niaj calakhpecuántit, porque aquit clipahúan Dios y ccanajlay pī chuná nakantaxtuy lata tu quihuánilh xángel. <sup>26</sup> Masqui cata xlitakalá natakutacháhu nac xquilhtún chúchut nac aktum isla pero huá xlá pī nī catiníhu.

<sup>27</sup> Aya xlema xliaktiy xamana lata xaclatajumanáhu nac chúchut porque uún lacatum lacatúm xlén quibarcucán xtachuná cumu la aktum likamán hasta ccháhu lacatum antanícu huanicán Mar Adriático, max cumu luu itat tziisa xuanit acxni makapitzín tasacuán tacátzilh pī aya xacchamanáhu nac xquilhtún pupunú. <sup>28</sup> Lalihuán tamácalh kantum tasíhu nac xtampún chúchut laqui natacatziy lácu xlipulhmán, xkalhiy treinta y seis metros xlipulhmán. Caj actzú tlahuampá barco tamacampá y xkalhiy veintiese metros xlipulhmán. <sup>29</sup> Makapitzín tasacuán lalihuán tamácalh kantati kalhxtóket xla licán huantū limachokocán barco, porque xtapecuán chicá para xamaktum barco ras naquitlacahuacay nac chíhuix, y xahuachí caj ucú caxkálalh xtalacpuhuán hasta chuná xtalikalhtahuakanimánalh Dios. <sup>30</sup> Makapitzín tasacuán xtatzalaputún laqui nítu nacaakspulay y lakasiyu tzúculh tamactiy amá actzu bote huantū tlan xpuchancán hasta nac xquilhtún, pero níticu xcatziy huantū xtatlahuamánalh porque xtahuán pī caj xtachihuilimánalh barco. <sup>31</sup> Pero Pablo caúcxilhi y lalihuán lálalh capitán Julio xahua xtropa, y chiné cahuánilh:

—Para huá umakolh lacchixcuhuín nataán y nī antá uú natatamakxteka nac barco pus na nīpara huixinín catilaktaxtútit, juerza naníyátit mimputumcán.

<sup>32</sup> Amakolh tropa lalihuán talacchúculh tasíhu huantū xtalimactimánalh bote y hasta nac chúchut pakx tajuchá.

<sup>33</sup> Acxni chú aya spalh xcaxkakakoy Pablo chiné cahuánilh amakolh cristianos:

—Chú aya lema lihuacay xliaktiy xamana lata caj akatiyuj lapátit para túcu nacaakspulayán y hasta nī talihuán huayampátit. <sup>34</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pī cahuayántit huantū tlan para pī lacasquinátit; nī naníyátit niaj capecuántit porque tancs ccahuaniyán pī hasta nīpara kantum miacchixitcán catimalaktzankétit.

<sup>35</sup> Acxni Pablo chuná huankolh tíyalh mactum caxtilánchahu, paxcatcatzínilh Dios xtahuá, lakchékelh, y nac xlatatincán tzúculh huayán. <sup>36</sup> Xamapitzín juerza na taakpuhuanitíyalh y putum cuayáhu. <sup>37</sup> Aktiy ciento atutumpuxamacuchaxán cristianos xacuanitáhu xlihuak huantī xactajumanáhu nac amá barco. <sup>38</sup> Acxni chú aya cuayan-kóhu lataká lan ckasui, makapitzín marineros tzúculh tamacán nac pupunú amá trigo huantū xlimincán laqui niaj picuta namatzincasniy barco.

### *Takpuspita barco nac pupunú*

<sup>39</sup> Acxni chú xkakakolh amakolh marineros nī talacacátzilh xanícu luu xactaxtuní-tancháhu nac amá pulataman, pero na tuncán cucxilhui pī xuí lacatum camuntzayán nac xquilhtún, acxtum tacátzilh pī camalacatzuhuicalh barco nac xquilhtún chúchut. <sup>40</sup> Lalihuán talacchúculh amá tasíhu huantū xcalichicanit amakolh lactzinca kalhxtóket xla licán huantū limachokocán barco y antá caaxtekjucalh nac xtampún chúchut,



caakachexyahuácalh amá lhákāṭ huantu xlimatlahuanicán barco, y uún lalihuán tzúculh snoklén barco pekán nac xquilhtún pupunú. <sup>41</sup> Lata xtalacatzuhuíma quibarcucán nac xquilhtún, caj xamaktum acxni lhken quincāaktoklhlenín chúchut lacatum antanícu luu calujua, xquincán barco tzúculh laktzankay nac camuntzayán y niaj lay tasa-kálelh, y nac xtankén tzúculh talactucxtamay caj lata xlitlihueke xquitahuacanimachi chúchut.

<sup>42</sup> Amakolh tropa xtamakniputún xlihuak tachín laqui ni natatzalay acxni natatacutachá nac pupunú. <sup>43</sup> Pero capitán Julio xlakmaxtuputún Pablo xlacata ni namaknicán, xlá ni lacásquilh nacamaknicán amakolh tachín huata limapeksínalh pi amakolh huanti tlan taxquiuaṭnán lalihuán catatájulh nac chúchut laqui pulh huá natachán nac xquilhtún pupunú y natatayayachá nac tíyat. <sup>44</sup> Y nachuná huá pi amakolh huanti nilay taxquiuaṭnán na catatájulh y huá cataputacutchá xatalactucxni páklhat osuchí lata túcu natamaclay xatalactucxtamán barco; pus chuná amá ctacutcháhu nac xquilhtún pupunú huak claktaxtúhu y nítu claníhu.

## 28

### *Tantum luhua macaxcay Pablo pero nítu laníy*

<sup>1</sup> Acxni chú huakatá xactacutnitancháhu nac xquilhtún chúchut ni xlimakas cquica-tzihu pi amá pulataman xuanicán isla de Malta. <sup>2</sup> Amakolh cristianos huanti antá xtalamánalh nac amá isla lalihuán tzúculh tatamacxtumiy; cumu luu tlan xtapaxuhuan xthuanit lalihuán tamamacxtúmihl quihui, tamalhcúyulh xlacata nacskonáhu porque luu lipeca lata xlonknuma. <sup>3</sup> Pero cumu Pablo na quísacli patzú xascahuahua quihui acxni chú xcamaquincapuma nac lhcúyat antá kostaxtuchi tantum luhua, litamakásnatli Pablo y macáxcalh. <sup>4</sup> Acxni amakolh cristianos xalac Malta taúcxilhli pi Pablo litamakásnatli luhua y macáxcalh, chiné tzúculh tahuán:

—Tamá chixcú max makninanit, porque masqui ni múxtulh nac pupunú pero cumu lhuhua talakalhín tlahuanit Dios ni maxquiy quilhtamacú calatámalh.

<sup>5</sup> Pero Pablo lhken makósulh amá luhua y antá poklh tamacpuchá nac lhcúyat, y nipara tzinú túcu lánilh. <sup>6</sup> Xlacán xtalacpuhuán pi lan nalimacacún y nipara xalitacatzín acxni namalakchuhuy, maktum natamayachá xanín. Pero cumu makas lata lacatzá-lalh quilhtamacú y nítu xlanima huata chiné tzucupaj tahuán:

—¡Tamá chixcú max chatum Dios porque nipara tzinú túcu tlahuánilh xveneno luhua!

<sup>7</sup> Nac Malta xuí chatum gobernador xuanicán Publio, cumu xlá xkahlíy xpucuxtu nac xquilhtún pupunú pus antá chú nac xpucuxtu ctacutcháhu. Acxni cátzilh huantu xquincakspulanitán xlá luu tlan quincacatzínín y aktutu quilhtamacú quincatahuayán.

<sup>8</sup> Quincahuanicán pi xtlat Publio xkahlíy palha lhcúyat y xlilama takalhnísti. Pablo alh lakatayay, acxni chú xlá kalhtahuakanikolh Dios, liacchípalh xmacán y tuncán matlantilh. <sup>9</sup> Acxni xlihuak cristianos tacátzilh huantu xtlahuanit Pablo lalihuán tzúculh tamín xlihuak tatatlanín huanti xthuilánalh nac amá cachiquin y huak camatlantícalh.

<sup>10</sup> Caj lata huantu xtlahuanit Pablo lhuhua cristianos huanti xtapaxcatcatzinimánalh, y acxni chú aya ctacaxkóhu xlacata nacquilhtayaparayáhu quintijicán luu lhuhua huantu quincataicán laqui nítu naquincatzankaniyán nac tiji hasta nacchanáhu antanícu xacamanáhu.

### *Pablo chan nac Roma*

<sup>11</sup> Aya xlema xliaktutu papá lata xaclamánáhu nac amá pulataman y acxni chú ctacaxui antá ctajúhu nac aktum barco xuanicán Los Gemelos xalac Alejandría, xlá na antá xtamakxteknit nac Malta lihuán titaxtukolh amá xquilhta calonkni, pus huá chú cpuháhu. <sup>12</sup> Luu caj lacapala ccháhu nac Siracusa, y antá ctamakxtekui aktutu quilhtamacú. <sup>13</sup> Acxni chú antá ctacaxparáhu clitamakspitui eé pulataman y ccháhu nac Regio, lichalí chú tzucupaj unún pero huata caj quincamaktayán porque lalihuán

tzúculh sakalén quibarcucán y caj lichalí ccháhu nac aktum cachiquín huanicán Puteoli. <sup>14</sup> Antá chú nac eé cachiquín camanoklhúhu makapitzín natalán huanti na xtalipahuán Jesús xlacán quincahuanín xlacata pi antá cactamakxtekui canacaj aktum xamana; acalístán chú ctacaxparáhu, caj ctahuaáhu y ccháhu nac Roma. <sup>15</sup> Xlihuak amakolh cristianos xalac Roma huanti xtalipahuán Jesús, acxni xlacán tacátzilh pi aya xacchama-náhu nac xcachiquincán, putum támilh quincapaxtokán; makapitzín xquincakalhiman lacatum antanícu huanicán Foro de Apio, y makapitzín antá tachinchá lacatum antanícu huanicán Las Tres Tabernas. Acxni Pablo caúcxilhli pi xlicana xtapaxqui y lan paxúhualh y paxcatcatzínilh Dios caj xpalacata huantu xlá xtlahuanit y lihuaca kálhilh licamama. <sup>16</sup> Acxni chú ccháhu nac Roma capitán Julio camacamástalh tachín nac xlatatín huanti nacamaktakalha, pero huata xlá máxquilh talacasquín Pablo xlacata pi lacatunu xlá catáhu antanícu matlantiy, pero masqui chuná ankalhiná xmaktakalhma chatum tropa.

### *Pablo cāqachuhuínán judíos xalac Roma*

<sup>17</sup> Lituxama xlichancanit Pablo nac Roma acxni xlá camatasanínalh xanapuxcun judíos antá xalanín nac Roma, y acxni aya putum xtahuilánalh Pablo chiné cahúanilh:

—Xlihuak huixinín natalán, aquit camán catakalhchuhuinanán y nacchuanianán xlacata pi nitu cctlahuanima judíos na nipara caj xackalhaxmatmakán amá quincasmanincán huantu aquinín judíos quincamasiyuninitán xtamakantaxtiy xalakmakán quilitalakapasnicán. Pero masqui nitu ctlahuama huantu nitlán, nac Jerusalén quinchipacanchá y quimacamastácalh nac xmacancán mapeksinanín romanos. <sup>18</sup> Acxni amakolh mapeksinanín quintamakalhpalikolh xlacán xquintamakxtekputún porque ni quintamaclánilh talakalhín huantu naquintaliyahuy laqui naquimaknicán. <sup>19</sup> Pero huata xanapuxcun judíos ni talacásquilh naquimakxtekcán, pus huá xpalacata ccalihúanilh pi huá aquit clacasquín naquimakalhpaliy emperador uú xalá, pero nitu nalacpuhuanítit para caj ccasitziniy o huí tú ccalimalacapuputún amakolh huanti quinatachiquín judíos. <sup>20</sup> Pus huá chú xpalacata aquit ccalimataninán laqui huixinín naquilalakapasáhu y nacatziyátit pi aquit clitachinít caj xpalacata ckalhkalhima y ccanaajlay huantu na xlihuak quilitalakapasnicán israelitas xtaçanaajlay pi Dios nacamalacastacuaniy nin nac calinín, pus huá chú xpalacata masqui chuná quilimacachicanit cadenas.

<sup>21</sup> Amakolh lacchixcuhuín chiné takalhtínalh:

—Aquinín nitu quincalakchimán carta xalac Judea antanícu naquincalitakalhchuhui-nancanán tícu huix, y masqui na taminitanchá nac Jerusalén makapitzín cristianos nitu quincalitakalhchuhuinamán para túcu nitlán tlahuanítampi antá. <sup>22</sup> Aquinín clacasquinahuá naquilahuaniyáhu xanícu huix luu maktapeksiya y túcuya talacapaścacni huix kalhiya, porque aquinín ccatziyáhu pi xlihuak huanti talipahuán Jesús lātachá nícu marí casitzinicán y ni caucxilhputuncán.

<sup>23</sup> Xlacán talilhcanilh aktum quilhtamacú laqui nacatakalhchuhuínán, acxni lākchalh amá quilhtamacú luu luhua cristianos tatamacxtúmilh antanícu xuí Pablo. Xlá tzúculh camakalhchuhuinny cristianos, chunata lāta tixkākālh hasta tzišuankolh xcamalacaputuncuhuinima lāta lācu Dios xmalacatzuquiptutún xasasti xlimapeksín nac xlatamātcán huanti talipahuán, y antá xquilhpaima nac likalhtahuaka huantu xamakán titzokchá Moisés xahua profetas xlacata huantu xamaj tlahuay Jesús. <sup>24</sup> Lhuhua huanti talipáhualh Jesús caj xpalacata huantu xchuanima Pablo, pero makapitzín ni tacanájlalh. <sup>25</sup> Amakolh cristianos ni acxtum tacátzilh y tatapajpítzilh, tamputiy tatáxtulh, y acxni aya xtataxtumánalh laqui nataaná nac xchiccán Pablo chiné cahúanilh:

—Huantu Espíritu Santo timalacpuhúanilh profeta Isaías lanchú nac eé quilhtamacú aya kantaxtuparanit. <sup>26</sup> Porque Isaías chiné tichahuanilh xalakmakán quilitalakapasnicán:

Huixinín pimpátit kaxpatátit quintachuhuín, pero nitúcu catiakatákstít;

masqui lacahuanánitit quitaxtuy cumu lampara nitu ucxilhpátit.

<sup>27</sup> Porque huá minacujcán luu lanca xtáyat,

masqui kalhiyátit mintakencán pero ni likaxpatátit,

kalhiyátit milakastapucán pero nitu tlan lilacahuanánitit,

masqui kalhiyátit mintalacapastacnicán pero nilay akataksátit huantu xatlán tapu-  
huán,

chuná quitaxtuma porque huixinín ni quilakaxmatniputunáhu

y ni quilalakmimputunáhu xlacata aquit naccamatlantiyán.

<sup>28</sup> Pus na milicatzitcán pi amá laktáxtut huantu Dios malacnuy na nacalimakalhchuhui-  
nicán catihua cristiano masqui ni judíos, porque xlicana pi huatunín natacanajlaniy y  
natalipahuán.

<sup>29</sup> Acxni takaxmatkolh eé tachuhuín amakolh judíos lalihuán tatáxtulh y sacstucán  
tzúculh talahuaniy para cana o nicana huantu xcalimakalhchuhuiníy Pablo.

<sup>30</sup> Pablo sácuah aktum chiqui y antá latámah nac Roma aktiy cata, xlá lipaxúhu xca-  
makamaklhtinán huanti xlá xtalakapaxialhnán. <sup>31</sup> Chunatiyá lata xlichuhuinán xtachu-  
huín Dios, lihuana xmalacaputuncuhuiy túcu xpalacata xlimacamincanit Quimpuchi-  
nacán Jesucristo nac caquilhtamacú, y nipara tícu xuá para nitlán huantu tlahuama o  
para nalactlahuanicán xtascújut.

## **Xcarta San Pablo Huantu Catzoknilh Romanos**

Xlihuak xcarta huantu San Pablo tzokli, xlicana pi xman huá umá huantu luu lhuhua talacapistacni calimakalhchuhuinij cristianos huanti aya talipahuán Cristo laqui atzinú akstitum natalipahuán y natalatamay lata lácu xlá xtapaxuhuán.

San Pablo lacatancs quincahuaniyan nac umá likalhtahuaka pi catihuankochá cristiano, chuná huanti judío y xtalakapasa xlimapeksin Dios osuchí huanti ni judío y ni xtalakapasa, huak caakchipahuiliniit talakalhin. Xlacata tlan natamakxtektayay tamá talakalhin xlasquinca pi Dios namatzankenaniy y nacalimaxtuy cumu la ti nitu kalhiy xtalakalhin nac xlacatin. Umá laktáxtut huá likalhiyáhu caj xpalacata nalipahuanáhu Quimpuchinacán Jesucristo huanti xlicanaj Xkahuasa Dios.

San Pablo huá luu ticatzóknilh umá tastacyahu amakolh cristianos huanti aya xtalipahuán Cristo amá xamakán quilhtamacú y xtahuilánalh nac xacachiquin Roma, pero umá xtachuhuín na luu quincalimacuaniany xlihuak cristianos huanti lamanáhu calacchú quilhtamacú. Caj xlacata nalipahuanáhu Cristo y canajlayáhu pi huá xokónulh xlihuak quintalakalhin, Dios tlan quincamatzankenaniyan xlihuak quintalakahincán y chuná chú tlan malacatzuhuiyáhu Dios porque quitaxtuy niaj tu lacleniyáhu.

Antiyá nícu xliakasputni umá libro, San Pablo lhuhua huantu calimakalhchuhuinij cristianos xlacata xchaliyan y xlihuak xlatamatcán catalimacuánilh Dios, huá chuná calihuanij y calimakalhchuhuinij laqui amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo catalaktzáksalh nac xlatamatcán y catalilatámalh amá xtachuhuín Dios huantu caliakchuhuanicanit.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti cmacamaxquiniit quilatámat Jesucristo laqui xtasacua naclitaxtuy porque Dios quilacsacnit, quilimaxtuniit xapóstol laqui nacán liakchuhuinán amá lipaxúhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut.

<sup>2</sup> Nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka huán lata lácu Dios ticamacatzinilh profetas pi xlá xámaj calakmaxtuy cristianos. <sup>3</sup> Huatiyá xlacán xtaucxilhlacachimánalh huantu xámaj quitaxtuy nac xlatámat Quimpuchinacán Jesucristo, porque xlicana xlá pi quilacachinchi uú nac caquilhtamacú cumu la catihua chixcú y huá xlitalakapasni quitáxtulh xamakán korutzin rey David. <sup>4</sup> Pero na nicaj chixcú xlá porque acxni caj xpalacata lanca xlitihueke lacastacuánalh nac calinín, lihuana malúlokli pi xlicana Xkahuasa Dios xuanit huanti xmakamaklhtinanit xlihuak xlitihueke Espíritu Santo.

<sup>5</sup> Pus caj xpalacata huantu tlhuanit Jesucristo nac quilatámat Dios quilakalhamanit, y hasta quilimaxtuniit xapóstol laqui naclichuhuinán xtachuhuín canihua hasta nac xputatamancán huanti ni judíos, y chuná lhuhua huij nahuán huanti natalipahuán y natakalhakaxmata huantu xlá nacalimapeksiy. <sup>6</sup> Pus huá xpalacata hasta makapitzin huixinín xalac Roma huanti Dios caucxilhlacachañitán y lacasquiniit pi lacxtum nacatapaxuhua-yátit huanti Jesucristo calakmaxtuniit. <sup>7</sup> Luu huixinín ccaatzoknimán eé carta porque cca-tziy pi Dios luu calakalhamanán, calacsacnitán laqui luu xcamanán nahuanátit huanti natalatamay cumu la xlá lacasquin. Pus luu cana lipaxúhu calatapátit y camaklhtinántit amá tasiculanalan huantu Quintlaticán mastay.

### *Pablo huan xlacata pi amputún nac Roma*

<sup>8</sup> Pulhá ccamacatziniputunán pi ankalhiná cpaxcatcatziniy Dios caj xpalacata huantu Jesucristo tlhuama nac milatamatcán, porque xlicana pi luu lacaxtum tlan calichuhuinancanátit lata huixinín lipahuanátit. <sup>9</sup> Quintlaticán Dios huanti aquit cscujnima xlihuak xlitihueke quinacú porque huá aquit cliakchuhuinama Xkahuasa huanti

mástay laktáxtut, xlá catziy lata lácu chali chali ccalacapaſtaclacachán acxni ckalh-tahuakaniy. <sup>10</sup> Ankalhiná aquit climakatankema Dios, para huá chuná lacasquin pus caquimáxquilh litlán laqui tlan naccalakanachán antani huixinín huilapítit. <sup>11</sup> Porque aquit ccaucxilhputunán laqui tlan naccamaktayayán nac mintacanajlatcán, y mas naakpuhantiyayátit y akstítum nalatapayátit. <sup>12</sup> Huá chuná ccalihuanian por que luu acxtum la huixinín chu aquit maclacasquináhu umá tamaktay xlacata nalamaakpuhantiyaníyáhu lata lipahuanáhu Jesús.

<sup>13</sup> Natalán, aquit clacasquin xcatzítit pi maklhuhuatá clacpuhuanit xaccalakanchán, pero lata maklit clacpuhuanit nacanachá ni tzankay huantu clitamakapaliy y nilay canachá. Aquit camputunachá laqui xaccamaakatáksnilh lhuhua militachi quicán xalac Roma xlacata na catalipáhualh Jesús cumu la ccamakatakñinit makapitzín cristianos xala alacatunuj cachiquinín. <sup>14</sup> Pus aquit juerza que nacmákantaxtiy huantu Dios quimaquentajlinít xlacata pi naccamakalhchuhuiníy xlihuak cristianos, chuná huanti lakskalalán chu xlihuak huanti nitu tacatziy, chuná huanti nitu xkasatcán chu huanti lactalipahuá cristianos. <sup>15</sup> Pus huá xpalacata luu juerza cliamputunachá nac mincachiquincán Roma laqui xlihuak huanti antá tahuilánalh naccalimakalhchuhuiníy amá lipaxúhu xtachuhuin Jesús huantu malacnuy laktáxtut.

### *Amá xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut kalhiy lanca litlihueke*

<sup>16</sup> Aquit nipara tzinú climaxanán xlacata nacliakchuhuinán amá lipaxúhu xtamacatzinín Jesucristo huantu malacnuy laktáxtut, porque aquit ccatziy pi xlicana huá xlitlihueke Dios nacalakmaxtuy xlihuak huanti tacanajlay. Masqui xlicana pi pulh huá judíos huanti calimakalhchuhuinícalh, pero chú aya camaxquicanit quilhtamacú xlacata huak catalipaxúhualh huantu Cristo malacnuy masqui ni judíos. <sup>17</sup> Huá eé lipaxúhu tamacatzinín quincamaſiyuniyán lata lácu Dios quincalacxacaniyán xlihuak quintalakhincán cumu la nitu titlahuanitáhu; xlicana, chuná quitaxtuy porque canajlayáhu huantu xlá malacnuy. Pus hasta antá nac xtachuhuin Dios huantu makán tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chuná maakatakñinamputún acxni chiné huan: “Huanti akstítum kalhiputún xlatámat nac xlacatín Dios, luu lipaxúhu nalatamay caj cumu canajlay huantu malacnuy.”

### *Cata catuhúa talakachixcuhuiy cristianos niaj huá Dios*

<sup>18</sup> Aquinín na catziyáhu lácu Dios maſiyuy amá lipecuánit xasitzi nac akapún caj xpalacatacán huanti laclixcájnít xtapuhuanacán, porque huá umakolh ni lacuán cristianos huanti lixcájnít talamánalh caj xpalacatacán masqui lhuhua cristianos nilay talakapasa huantu huí xtalulóktat Dios. <sup>19</sup> Xlihuak huantu Dios maſiyuputún, xlacán nilay natahuán para ni tacatziy, porque xlicana pi nitu tzeke huilimácalh huata Dios putum camaxquinit laqui huak natalakapasa. <sup>20</sup> Masqui xlicana pi Dios ni tasiyuy o nilay ucxilhacán, pero tlan lakapascán para luu lihuana lacapastaccán xlihuak huantu xlá tlahuanit. Xlicana pi hasta lata timalacatzúquilh caquilhtamacú luu lacatancs maluloknit pi xlicana huá Dios huanti kalhiy lanca litlihueke canecxnicahuá quilhtamacú. Huá xpalacata ccalihuanian pi xlihuak huanti lixcájnít talamánalh ni caticamatzankenánicah para natahuán pi ni xtacatziy eé tachuhuin. <sup>21</sup> Umakólh cristianos xtacatziy pi xlama Dios, pero masqui xtacatziy nipara tzinú xtalakachicuhuiputún cumu la xDioscán, na nipara xtapaxcatcatziniy xlihuak litlán huantu xlá xcatlahuaninít, huata caj catuhúa huantu ni xlacasquinca tzúculh talaktzaksay. Luu lactalipahu y lakskalalán xcamaklhcatzicán, pero amá xlitontujcán huantu tatláhualh luu xalakapucsua caquitaxtúnilh. <sup>22</sup> Masqui xlacán tahuán pi luu lakskalalán, ni cana huata caj luu xalactonto, <sup>23</sup> porque ni talakachixcúhuilh Dios huanti canecxnicahuá lama xastacná, huata caj man tamacanítláhualh huantu talakachixcúhuilh cumu la xdioscán. Huí tu tatláhualh cumu la chatum



chixcú, y makapitzín cumu la lactzu spitu huantu takosa nac caunín, makapitzín cumu la luhua huantu tasakaán nac catiyatni.

<sup>24</sup> Huá xpalacata Dios calipaxteknit umakolh huanti chuná xtalacapastacnicán laquipi catamakantáxtihl huantu talacapastactlahuán, masqui xlicana pi luu cana limaxaná huantu lixcájnít latlahuaníy nac xmacnicán. <sup>25</sup> Xlacán luu mákat tataak-skáhuilh porque talipáhualh y talakachixcúhuilh huantu Dios xcamalacatzuquínit y ni tastacnán, huata talakmákalh y ni tamatlántihl xtalulóktat Dios huanti xlicana canexnicahuá lama xastacná y huanti caj xmanhuá miníniy nalakachixcuhuicán y nalipahuancán canexnicahuá quilhtamacú. Chuná calálh, amén.

<sup>26</sup> Cumu xlacán ni talipahuampútulh Dios xlá capáxtekli laquipi catalilatamakelh huantu sacstucán xtapaxuhuancán, porque hasta xalacchaján mákat taaktzánkálh y sacstucán lacchaján tzúculh talalakatiy. <sup>27</sup> Y na chuná makapitzín lacchixcuhuín niaj huá talipahuanit para caj xmanhuá natatlatamay chatum puscat, pero taaktzankatamanit porque hasta mismo sacstucán lacchixcuhuín talalakatinít y talitlahuamánalh xmacnicán huantu ni lakchán y ni xlitlahuatcán porque luu limaxaná caquitaxtuniy. Pero xlihuak huanti chuná taaktzankatamanit sacstucán tapatinamanampá caj xpalacata huantu lixcájnít talakalhín tatlahuamánalh.

<sup>28</sup> Cumu xlacán nitu taliúcxihl Dios huata caj talakmákalh pus Dios nachuná capáxtekli laqui pi catamakantaxtikelh amá xalixcájnít latámat huantu xlacán tatlahuamánalh y huantu ni xlitlahuatcán. <sup>29</sup> Nac xlatamatcán tipalhuhua huantu tatlahuay y luu lacatancs tamasiyuy pi talaktzankatayanit, porque huantu lamaklhtiy niaj lamaxquiy, sacstucán ni laucxilhputún, para tícu tlak luhua kalhiy xmaclacasquínit talaksitzíniy, talakatiy tamakninán, talakatiy taaklhuuatnán, luu talakatiy taakskahuínán, luu lacxútax, talaaksán chatum achatum. <sup>30</sup> Calahuá talikalhchuhuínán xamakapitzín cristianos, y ni tamatlantiy xlimapeksín Dios, luu laskakalán camaklhcatzicán y talacasquín pi huak lactalipahu nacalimaxtucán, sacstucán talacsacxtuy lácu natatlahuay laclicájnít talakalhín y huantu calimapeksiy xtlatcán caj takalhakaxmatmakán. <sup>31</sup> Xlacán ni taakatakspútún huantu xalacuán talacapastacni, huantu talitayay natamakantaxtiy o natatlahuay ni tamakantaxtiy, xlacán ni talakcatzanínán, nipara tapaxquinán, y para tícu cristiano catlahuaníy huantu nitlán xlacán ni tamatzankenán. <sup>32</sup> Xlacán stalanca tacatziy huantu limapeksinanit Dios xlacata pi xlihuak huanti natatlahuay huantu lixcájnít talakalhín luu lanca tapatin talacayána; pero masqui tacatziy pi chuná lihuaca tatlahuay lixcájnít talakalhín y hasta talipaxuhuay pi xlihuak cristianos chuná catatláhuah.

## 2

### *Dios ámaj camaxokoni y xlihuak xtalakalhincán cristianos*

<sup>1</sup> Aquit ni quincuenta tícu huix, pero luu lacatancs cuaniyán pi acxni caliyahuaya tatlahuanit talakalhín xamakapitzín cristianos y lipaxuhuaya pi Dios nacamaxokoni y xpalacata huantu tatlahuanit, pus cacatzi pi na nipara huix catitapatícantí, porque acxni camalacapuya xamakapitzín quitaxtuy pi man tapúpat nac lhúyat porque nachuná litaxtuya cumu la xlacán. <sup>2</sup> Dios huak quincalakapasán lata chatunu aquín, y para tícu tlahuay lixcájnít talakalhín xlá maxokoni pero lata miníniy namaxokonicán xlihuak huantu tlahuanit. <sup>3</sup> Huá xpalacata huix huanti caliyahuaya pi lixcájnít talamánalh xamakapitzín mintacristianos masqui nachuná tlahuaya, ni calacpúhuanti para chuná nalilaktaxtuya y ni catimapatín Dios. <sup>4</sup> Huix lakmakana lanca xtapáxquit chu xtalakalhamán Dios lata lácu xlá tapatíyán, huata lacpuhuana pi xlá luu matlantiy huantu huix man tlahuaya; xlicana pi nipara tzinú akataksa pi caj xpalacata xtapáxquit masqui maxquimán quilhtamacú xlacata pi calipahuanti y calakpali xalixcájnít milatámat! <sup>5</sup> Pero huix ni kaxpata huantu huanicana, luu lanca xútax huix, y ni

lakpaliputuna xalixcájnít milatámat: pero tancs cuaniyán pì huix man maakstokuilípat mintalákalhín huantu nalimapañinícana acxni nalakchán quilhtamacú lata lácu Dios nacamaxokonikoy xtalákalhincán xlihuak cristianos, <sup>6</sup> y chatunu chatunu nacamaxquiy huantu calakchán caj xpalacata huantu tatitlahuanit. <sup>7</sup> Amá quilhtamacú Dios nacamaxquiy xputahuilhacán nac akapún amakolh cristianos huanti ankalhiná talaktzáksalh huantu tlan y huantu lakatiy Dios nac xlatamatcán y nacamaxquiy lipaxúhu latámat huantu necxni laksputa. <sup>8</sup> Pero huata ya tasitzi amaj camapañiniy xlihuak huanti lixcájnít tatilatámahl nac caquilhtamacú huanti tatilakmakanit y nitu taliucxilhnit Dios, huata huá tlak talakatinít tamakantaxtiy xalixcájnít talacapastacni. <sup>9</sup> Xlicana pì amá quilhtamacú lanca tapatín y talakapútzit amaj caquitaxtuniy xlihuak huanti lixcájnít tatikálhílh xtalacapastacnicán, nicaj xmanhuá huanti ni judíos y ni talakapasa xlimapeksín Dios nacalakchán amá tapatín, pero na xlihuak masqui huanti judíos huanti lixcájnít tatilatámahl nacamapañinícán. <sup>10</sup> Pero xlihuak huanti tlan xtalacapastacnicán, Dios lactalipahu amaj calimaxtuy nac akapún laqui huak nacatzicán pì lakatinít huantu tatitlahuanit, y nacamaxquiy lipaxúhu latámat xlihuak huanti lacuán cristianos, chuná judíos cumu la tì ni judíos.

<sup>11</sup> Porque Dios ni caj lacsacpaxquinán sinoque xlihuak nataxokonún xpalacata xtalákalhincán. <sup>12</sup> Nataxokonún huanti ni judíos masqui ni xtalakapasa xlimapeksín Dios huantu timáxquilh Moisés xlacata nacañuaníy lácu akstitum natalatamay, porque juerza xtacatziy pì nitlán xatlahuamánalh. Pero nachuna litúm nataxokonún xlihuak amakolh judíos huanti talakapasa xlimapeksín y tlatlahuaparay talákalhín porque huatiyá amá limapeksín nacamalacapuy. <sup>13</sup> Ni calacpúhuanti para akstitum cristiano natalitaxtuy nac xlatatín Dios huanti caj xman pì takáxmatli xlimapeksín, caj xmanhuá akstitum cristiano nacalimacán Dios huanti natamakantaxtiy huantu antá limapeksínán quilitlahuatcán. <sup>14</sup> Y xlihuak amakolh huanti ni judíos y ni talakapasa huantu tatzoktahuilanit xlimapeksín Dios, huatiyá pì xaakpantum tamakantaxtimánalh nac xlatámat huantu huan nac xlimapeksín pì quilitlahuatcán, quitaxtuy pì chatum chatum sacstucán tacatzinít huantu tlan chu huantu nitlán. <sup>15</sup> Pus xlihuak huanti masqui ni talakapasa huantu tatzoktahuilanit xlimapeksín Dios, tancs taluloka pì huá Dios tzokuilínit xatlán xtalacapastacni nac xnacujcán chatunu cristianos huá lata lácu xlá lacasquín natalatamay. <sup>16</sup> Chuná nalay amá quilhtamacú acxni Dios nalimapeksiy Jesucristo pì caquincamakalhapalín caj xpalacata quintalákalhincán huantu aquinín titlahuanitáhu, hasta masqui huantu tzeq tlahuanitáhu. Xlicana pì chuná nalay cumu la aquit cmasiyuy acxni cliakchuhuinán xtachuhuin Dios.

### *Judíos talacataquinán porque takalhiy xlimapeksín Moisés*

<sup>17</sup> Pero chú camán caquilhchaniyán xlihuak huixinín huanti lacpuhuanátit cumu judíos, lilacataquinánátit cumu lakapasátit y lipahuanátit xlimapeksín Moisés y lihuaca cumu catziyátit pì huá Dios man calacsacnitán. <sup>18</sup> Xlicana pì chuná porque stalanca catziyátit huantu xlá matlantiy natlahuayátit, chu huantu ni mititlahuatcán porque antá quilhpaiyátit nac xatatzokni xlimapeksín. <sup>19</sup> Huixinín malulokátit pì tlan nacapulalipinátit amakolh cristianos huanti xtachuná cumu la lakatzín talamánalh nac caquilhtamacú huanti taaktzankatayanit, y na huanátit pì tlan nalitaxtuyátit cumu la taxkáké huantu tlan natalilacahuánán amakolh cristianos huanti cumu la xalacapucsua talamánalh nac xlatamatcán. <sup>20</sup> Litaxtuyátit xmakalhtahuakenacán huanti nitu tacatziy, huanátit pì caj xman huixinín tlan nacamakalhchuhuiníyátit huanti luu lactonto, porque antá huixinín quilhpaiyátit huantu masiyuyátit nac xatatzokni xlimapeksín Dios huantu kalhiyátit. <sup>21</sup> Pus cumu huixinín limakalhchuhuinínanátit pì xlihuak cristianos natamakantaxtiy huantu xatlán xtalacapastacni Dios, ¿túcu chinchú xpalacata ni man calimakalhchuhuinicanátit xlacata pì man namakantaxtiyátit huantu liakchuhuinánátit? Huixinín huanátit pì ni quilikalhanatcán, ¿túcu chinchú xpalacata

na man likalhanamparayátit? <sup>22</sup> Huanátit pi nítlan naxakatliya atúnuy puscát para kalhiya puscát, pero mismo chú huixinín caxakatliyátit atúnuy lacpuscatnín masqui huí mimahuinacán. Luu xlicana huanátit pi lakmakanátit tzincun y ni caucxilhputunátit, ¿túcu chinchú xpalacata likalhananátit antanícu catlahuanicanit xpusiculacán y huantu xtapalh tumin ucxilhátit? <sup>23</sup> Luu lilacataquinanátit cumu kalhiyátit xli-mapeksín Dios pero masqui chuná calátit nitu calimacuanimán porque caj likamán limaxtupátit Dios porque ni makantaxtiyátit huantu antá calimapeksiyán. <sup>24</sup> Nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huán: “Amakolh xaaktzankán cristianos huanti ni judíos talikalhkamanán Dios caj mimpalacatacán huixinín judíos.”

<sup>25</sup> Huixinín huanti circuncidarlanítatit nac xmacnicán laqui nacalilakapascanátit pi Dios man calacsacnitán, xlicana pi luu calimacuaniyán pero xmanhuá para makantaxtiyátit huantu calimapeksiyán Dios, pero para ni makantaxtiyátit huantu huan nac xlimapeksín nitu calimacuaniyán huata xtachuná litaxtuyátit cumu lampara ni circuncidarlanítatit nac xlatatín. <sup>26</sup> Dios calimaxtuy xcamanán xlihuak huanti akstitum tamakantaxtiy xlimapeksín masqui tícu ni circuncidarlanit. <sup>27</sup> Amá chixcú huanti ni circuncidarlanit porque ni judío, pero para nac xlatamat namakantaxtiy xlimapeksín Dios, pus tancs cacatzítit pi huá chú nacamaxaniyán nac xlatatín Dios xlihuak huixinín judíos huanti lilacataquinanátit pi circuncidarlanítatit y kalhiyátit xatatzokni xlimapeksín pero masqui chuná ni makantaxtiyátit. <sup>28</sup> Judíos, ni calacpuhuántit para Dios calimaxtuyán huak xcamanán caj cumu huak judíos militalakapasnicán, na nipa para caj cumu huixinín lacchixcuhuín tasiyuy nac mimacnicán pi circuncidarlanítatit. <sup>29</sup> Porque Dios xmanhuá calimaxtuy xcamanán huanti xlicana kalhiy xatlán xtalacapastacni nac xnacujcán y huanti tataluloka pi huá calacxacaninít xalixcájnít xtalacapastacnicán. Porque nichuná makantaxticán xlimapeksín Dios caj cumu nacatzíya túcu antá huán, o caj namakantaxtiya xlihuak tasmanín huantu xtatlahuay xalakmakán militalakapasnicán, sinoque namasiyuya nac milatamat pi xlicana tlan talacapastacni kalhiya, y chuná luu talipahu namaxtuyán Dios masqui huatunín cristianos ni tamatlantiy pero Dios makapaxuhuápat.

### 3

<sup>1</sup> Huanti nalacpuhuán: ¿Nitu chá limacuán masqui luu judío cahuáhu osuchí masqui cacircuncidarlahu, cumu para huá Dios nitu quincalimaxtuyán? <sup>2</sup> Pero aquit tancs ccahuaniyán pi huixinín judíos luu man calacsacnitán Dios porque camacamaxquinítan xlimapeksín laqui namakantaxtiyátit nac milatamátcán. <sup>3</sup> Bueno, cumu para makapitzín huixinín judíos tapatzankanit huantu Dios camalacuninít y niaj tacanajlay, ¿apoco lacpuhuanátit pi Dios nachunatá natamakxteka y napatzankay niaj catimakantaxtilh huantu xlá laclhcahuilinít? <sup>4</sup> Aquit tancs ccahuaniyán pi Dios juerza namakantaxtiy huantu xlá laclhcahuilinít; pus milicatzitcán pi masqui xlihuak cristianos aksaninanín catáhua, pero Dios necxnicú catiaksanínalh. Porque chuná tatzoktahuilanit lacatum nac likalhtahuaka antanícu chiné huan:

Huix talipahu Dios, canecxnicahuá quilhtamacú nacatzicán pi huá mintachuhuín xtalulótkat,

y para tícu liyahuyán pi ni makantaxtiya huantu malacnuya xlicana pi namakatlayaya porque huak makantaxtiya.

<sup>5</sup> Pero huí ti nalacpuhuán, pi acxni tlahuayáhu lixcájnít talakalhín lacatancs litasiyuy y nacatziyáhu pi Dios quincalalakalhamanán porque ni quincamapañiniyán. Xlicana chuná quitaxtuma lanchú quilhtamacú pero acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni

Dios juerza naquincamapatiniyán xpalacata quintalakahín, ¿apoco entonces nahuanáhu pì huá Dios nìtlán catziy porque quincamapatiniyán? (Masqui xlicana pì makapitzín chuná natalacpuhuán.) <sup>6</sup> Nìtlán para chuná lacpuhuanátit porque xlicana pì Dios xliankalhín tlan xtalacapastacni y luu xlílat pì xlá namaxokonínán xpalacata talakahín y para Dios nìtlán xuá xtalacapastacni, ¿lácu chú natlahuay xlacata nacamakalhapaliy xlihuak cristianos xala caquilhtamacú?

<sup>7</sup> Nachunalitúm huí tì nalacpuhuán; cumu para huá quintaaksanín huantu aquit cuan atzinú malanquiy Dios porque antá stalanca tasiyuy pì xlá nì aksaníná, ¿túcu chinchú xpalacata aquit quiliyahucán pì ctlahuanit talakahín? <sup>8</sup> Makapitzín cristianos huanti luu quintasitziniy hasta tahuán pì aquit ccalimakalhchuhuinima xlihuak cristianos xlacata pì catatláhuah huantu lixcájnìt talakahín laqui chú Dios tlan nacamatzankenaniy, pero xlihuak huanti chuná taquilhuamánalh luu caminiy nacamapatinicán caj xpalacata huantu tahuán.

### *Xlihuak cristianos tatlahuanit talakahín*

<sup>9</sup> ¿Lácu chinchú lacpuhuanátit? ¿Pì aquinín huanti judíos tlak lacuán cristianos nalitaxtuyáhu nac xlatatín Dios nìxachuná cumu la xamakapitzín cristianos? ¡Cumu para chuná lacpuhuanátit, pus aktzankanítatit! Porque aya lihuana cmauloknit pì chuná judíos cumu la tì nì judíos lacxtum tatlahuanit talakahín. <sup>10</sup> Porque hasta mismo nac likalhtahuaka chiné huan:

Niti akstitum lama nac xlatatín Dios,  
nìpara chastum cristiano.

<sup>11</sup> Nìpara chatum tícu kalhiy xtalacapastacni Dios,  
y nìchatumá tícu xlicana xpútzalh Dios.

<sup>12</sup> Xlihuak cristianos tachipanit xalixcájnìt latámat,  
xlihuak taaktzankatayanit.

Nì anán cristiano huanti xlicana akstitum xlatamapútulh, nìpara chastum!

<sup>13</sup> Xakapixnicán cumu lámpara talikotuay xtacristianoscán, cumu la tahuaxni antaní camacnuacán nì,

xahuachí luu xaaksanina csimakatcán,  
nac xquilhnicán tamatzeknit cumu la xveneno luhua.

<sup>14</sup> Porque caj xmanhuá xquilhnicán tacatziy talichuhuinán huantu lixcájnìt tachuhuin.

<sup>15</sup> Pero lámpara nì lactzinca xtantuncán lata takosnú acxni taán tamakníy huanti luu tasitziniy.

<sup>16</sup> Xlihuak antanícu xlacán tatitaxtunit lata tatlahuanit tasiyuy xlihuak huantu nìtlán tatlahuanit y lata tamalaktzankenani.

<sup>17</sup> Porque necxnicú talakatiy huantu akstitum natalatamay.

<sup>18</sup> Xlacán nì tapecuaniy Dios para nacamapatiniy caj xpalacata huantu nìtlán tatlahuamánalh.

<sup>19</sup> Aquinín catziyáhu pì amá xlimapeksín Moisés huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, huixinín camacamaxquicanítatit laqui namakantaxtiyátit huantu antá huan, pero cumu nìchuná quitaxtunit pus chú nilay catitalacatlantítit huata caj nacacquilhuanátit acxni Dios nacatlahuay cuenta xlihuak cristianos huanti talamánalh caquilhtamacú caj xpalacata xtalakahincán y na macxtum namakpatinanátit. <sup>20</sup> Dios nì catilimacalh chatum cristiano para nì tlahuanit talakahín caj xpalacata cumu para laktzaksanit namakantaxtiy nac xlatámat huantu huan nac limapeksín, sinoque huá éé limapeksín ankalhiná quincamacatzinimán pì aquinín huak maklakalhinanín.

### *Jesús catapatiy xtalakahincán cristianos*

<sup>21</sup> Cumu Dios stalanca xcatziy pì aquinín nilay lihuana makantaxtiyáhu xlimapeksín huantu quincamaxquinitán y huak maklakalhinanítáhu, pus huá quincalimacatziniyán tunu laktaxtut lácu tlan quincalimaxtuyán cumu la nìtu kalhiyáhu quintalakahincán

nac xlatatín, y tlan malulokáhu para likalhtahuakayáhu amá xlibro Moisés antanícú tatzoktahuilanit xlimapeksín Dios xahua xlibrojcán xalakmakán profetas xlacata pi chuná xámaj tlahuay. <sup>22</sup> Dios huak makantáxtilh huantu timalacnuchá xamakán quilhtamacú porque aya quincalacxacanín xlihuak quintalakalhincán para lipahuanáhu Quimpuchinacán Jesucristo, huak xcamanán calimastuy y nitu caj lacsacpaxquinán. <sup>23</sup> Porque xlicana pi xlihuak cristianos tatlahuanit talakalhín y niajpara chatum mininiy nalitaxtuy tlan cristiano nac xlatatín Dios. <sup>24</sup> Pero cumu Dios quincalakalhamanán xlá quincatlahuanín aktum lanca litlán y quincalimacanán cumu la lacuán cristianos huanti ni tatlahuanit talakalhín caj xpalacata cumu huá Jesús aya xokonunit huantu aquinín xlacleniyáhu. <sup>25</sup> Dios aya xlaclhcahuilinittá pi huá Jesús naxokonuniy xpalacata quintalakalhincán acxni naniy. Chuná xlacapastacnit porque Dios ankalhíná tlahuay huantu xlilat y xcatziy pi amá talakalhín juerza naxokonuncán. Xamakán quilhtamacú caj tilikálhilih ni camaxokónilh cristianos xtalakalhincán, hasta namín huanti naxokonún xpalacatacán. <sup>26</sup> Chuná tláhuah porque tlan catziy, pero calacchú quilhtamacú maktum calacaxlaputún cristianos xpalacata xtalakalhincán, y chuná masiyumapá pi caj xmanhuá xlilat huantu tlahuay acxni calimaktihínán cumu la tancsua cristiano chatum maklakalhina chixcú porque catziy pi Cristo xokonulhá xpalacata xtalakalhín.

<sup>27</sup> ¿Tícu cahuá chú luu nalilacataquinán caj xpalacata pi Dios natapatiy xlihuak huantu xtítlahuanit xtalakalhín? ¿Xlicana pi nitu quincalimacuanianyán masqui nalacataquinánáhu! ¿Tícu xpalacata? Porque stalanca catziyáhu pi nac xlatatín Dios nitu limacuán para caj huá limaclacanáhu cumu laktzaksáhu nac quilatamatcán xlimapeksín, sinoque huá limacuán nac xlatatín pi canajlayáhu huantu quincamalacnuniyán. <sup>28</sup> Pus huá eé luu cmalulokputún xlacata pi chatum maklakalhina chixcú tlan nalaktalacatzuhuiy Dios xtachuná cumu lámpara nitu kalhiy xtalakalhín, ni xlacata cumu para makantaxtinit nac xlatamat xlimapeksín Dios sino porque lipahuán Dios y canajlay pi xlá camatzankenaniy xtalakalhín.

<sup>29</sup> ¿Lacpuhuanátit huixinín pi Dios caj xmanhuá judíos calacsacnit xlacata natalipahuán? ¿Max na lacpuhuanátit pi ni xcamanán calimastuy catihuankochá cristianos? ¿Pero ccamalulokniyán pi Dios calakalhamán xlihuak cristianos huanti talamanalh nac xlicalanca caquilhtamacú! <sup>30</sup> Porque ni anán atúnuy Dios sinoque caj xmanhuá chatum, huá eé Dios huanti quincamatzankenaniyán xlihuak quintalakalhincán para lipahuanáhu huantu malacnuy, porque xlá ni huá cuentaj tlahuay para circuncidarlanita o ni circuncidarlanita. <sup>31</sup> Bueno, cumu para aquinín talulokáhu pi caj xmanhuá xtalakalhamanín Dios masqui quincatapatianyán xlihuak quintalakalhincán, ¿lacpuhuanátit chú pi niaj tu limacuán amá xlimapeksín Moisés? ¿Oh, nichuná xla! Huata chá lihuacá cumu lipahuanáhu Cristo malulokáhu huantu huan nac xlimapeksín Moisés.

## 4

### *Abraham quincamasiyuniyán lácu canajlanicán Dios*

<sup>1</sup> Chinchú amá xamakán quilitalakapasnicán huanti xuanicán Abraham, ¿tícu quincalimasiyuniyán caj lata lácu xlá tlan tilatámah? <sup>2</sup> Xlicana, para Dios xtilimaktihínalh Abraham cumu la tancsua cristianos huanti nitu xtalakalhín caj xpalacata lacuán xtascújut huantu xlá xtítlahuanit, xlicana pi Abraham luu talipahu xlitáxtulh nac quilakstipancán, masqui nac xlatatín Dios nichuná xquitaxtúnilh. <sup>3</sup> Porque nac likalhtahuaka chiné huan: “Abraham canajlalh xlihuak huantu malacnúnilh Dios huá xpalacata Dios limaktihínalh cumu la chatum tancsua chixcú huanti nitu kalhiy xtalakalhín.” <sup>4</sup> Cumu la catziyátit pi acxni maskahuicán chatum cristiano huanti xmakscujma, ni maxquicalh xtumin cumu para caj taimacalh, sinoque maxquimacalh porque xtatlakua masqui tlajani. <sup>5</sup> Pero acxni chatum maklakalhina cristiano huanti nitu tlahuanit lacuán tascújut canajlaniy Dios acxni xlá malacnuniy laktáxtut, nitu



maskahuímacalh acxni Dios caj cumu chuná lipahuán matzankenaniy xtalakalhín y limaklhtinán cumu la chatum tancsua cristiano huanti nitu titlahuanit xtalakalhín.

<sup>6</sup> Hasta xamakán quilitalakapasnicán rey David tilichuhuínanchitá lata lácu lipaxúhu nalatamay amá chixcú huanti tancs catziy pi Dios matzankenaniy y limaxtuy cumu lámpara nitu kalhiy xtalakalhín, porque niaj huá cuentaj tlahuaniy huantu titlahuanit nac xlatámat para tu tlan o nitlán. <sup>7</sup> Chiné tihua korutzín rey David:

¡Luu cana lipaxúhu talatamay amakolh cristianos huanti Dios camatzankenaniy xlihuak xtalakalhincán y niaj tu calacapistacnima xlacata nacamaxokoniy caj xpalacata huantu lixcájnit tatitlahuanit!

<sup>8</sup> ¡Xlicana pi luu lipaxúhu calatámah amá chixcú huanti Dios aya lacxacaniniy xlihuak xtalakalhín!

<sup>9</sup> Umá tapaxuhuán huantu tilichuhuínalh korutzín rey David, ¿puhuanátit huixinín pi caj xmanhuá caminiy natalipaxuhuay amakolh judíos huanti tasiyuy nac xmacnicán pi tacircuncidarlanit, osuchí natlán talipaxuhuay amakolh cristianos huanti ni judíos? Pero si acu ccahuanikón pi Dios limáxtulh Abraham cumu la chatum chixcú huanti nitu titlahuanit xtalakalhín caj xpalacata cumu lipáhuah Dios. <sup>10</sup> Bueno, pero ¿xanicocxni luu tlan chixcú limáxtulh? ¿Pi acxni nia ccircuncidarlay, osuchí acxni aya csircuncidarlanit? Pero aquit lacatancs ccahuaniyán pi hasta acxni Abraham nia csircuncidarlay Dios limáxtulh cumu la chatum tlan chixcú huanti nitu tlahuanit talakalhín. <sup>11</sup> Acxni Dios chuná limacalh Abraham ni limakas quilhtamacú xlá circuncidárlalh, chuná makantáxtilh huantu Dios xlimapeksinít laqui xlihuak nacatzicán pi xlicana Dios xlakalhamanít caj cumu xcanajlanit huantu xlá xmalacnüninít. Caj huá chuná eé xpalacata Abraham litaxtuy cumu la xtlatcán xlihuak amakolh cristianos huanti natacanajlay huantu Dios malacnuy y xlá nacalimaxtuy cumu lámpara nitu tatitlahuanit talakalhín masqui nitu tacircuncidarlanit. <sup>12</sup> Y cumu Abraham na ticircuncidárlalh xlá litaxtuy cumu la xtlatcán xlihuak huanti tacircuncidarlanit pero na talipahuán Dios cumu la xlipahuán Abraham acxni xlá nia csircuncidarlay.

### *Dios makantaxtiy huantu xlá malacnuy*

<sup>13</sup> Dios timalacnünilh Abraham chu xlihuak xlitalakapasni pi cumu calakalhamán nacasiculanatlahuay y nacamaxqui y xlicalanca caquilhtamacú laqui natalipaxuhuay. Pero amá xtasiculanatláhu Dios ni huá limáxquilh Abraham caj cumu makantáxtilh nac xlatámat xlimapeksín Dios, sino porque xlá xlihuak xnacú xcanajlay pi Dios namakantaxtiy huantu xmalacnüninít. Huá xpalacata Dios limáxtulh cumu la chatum talipahu cristiano huanti nitu xtalakalhín. <sup>14</sup> Pus para caj xmanhuá calakchán xtalakalhamanín y xtasiculanatláhu Dios huanti tamakantaxtiy nac xlatamatcán huantu huan nac xlimapeksín Moisés, entonces huamputún pi nitu limacuán masqui xcanajlaníhu huantu Dios malacnuy, y xlihuak huantu malacnuy Dios quitaxtuy pi nitu limacuán. <sup>15</sup> Masqui laktzaksayáhu makantaxtiyáhu xlimapeksín Dios juerza tlahuayáhu talakalhín y mismo limapeksín huan pi napatinanáhu; xalihuaca tlan pi nitu xtáhui limapeksín xlacata chuná ni xánalh huanti naquincamalaksiyuyán.

<sup>16</sup> Dios lacásquilh pi nitu natlahuay Abraham huata caj xmanhuá nacanjlay huantu timalacnünilh y chuná xlá caj xpalacata xtalakalhamanín masqui timáxtulh cumu la xcamán huanti nitu xtalakalhín. Chuná litáxtulh laqui ni caj xmanhuá judíos huanti talaktzaksay tamakantaxtiy nac xlatamatcán xlimapeksín Moisés natalipaxuhuay huantu Dios malacnuy, porque na huak natalipaxuhuay huanti talipahuán Dios chuná cumu la lipáhuah Abraham. Y Abraham chú litaxtuy cumu la xapuxcu quintlatcán nac quintacanajlatcán. <sup>17</sup> Chuná cumu la huan lacatum nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit: “Aquit climaxtuyán pi huix xtlatcán pulacluhua cristianos xala caquilhtamacú.” Xlicana pi huá Abraham quintlatcán huanti caj xmanhuá

namacastalayáhu porque xlá lipáhua Dios huantí tlan camalacastacuaníy nin, y lhuhua catuhúa tlan camalacatzuquíy masqui nítu anán.

<sup>18</sup> Masqui ni luu xtaluloka Abraham huantu xmalacnüninít Dios pi nakalhiy chatum xkahuasa, pero xlá ni akatiyuj lalh huata canájlalh y ankalhiná xkalhkalhima huantu Dios xmalacnüninít. Y chuná xlá litáxtulh “xatlat huantí nacamalacatzuquíy tipalhuhua cristianos”, porque chuná xuaninít Dios: “Luu pulaclhuhua nahuán militalakapasni huantí natalacachincú.” <sup>19</sup> Abraham ni akatiyuj xlay huata akstitum xcanajlay huantu Dios xmalacnüninít, masqui xlicana pi kolutá xuanít porque aya xkalhiy aktum ciento cata y niaj makas xlama, y nachuná Sara huantí xpuscat Abraham luu tzicaná xuanít y nilay xkalhiy xcamancán. <sup>20</sup> Pero nipara tzinú lacpúhua para ni catimakántáxtilh Dios huantu xmalacnüninít y lihuaca canájlalh y lipáhua. Ankalhiná xpaxcatcatziniy Dios caj xpalacata huantu xmalacnüninít. <sup>21</sup> Porque stalanca xcatziy pi Dios kalhiy lanca litlihueke xlacata namakantaxtiy huantu xmalacnüninít. <sup>22</sup> Caj huá xpalacata xtacanájlal, Dios limáxtulh cumu la chatum xalaktaxtún cristiano huantí nítu xtalakalhín.

<sup>23</sup> Para Dios matzankenánilh Abraham y limáxtulh cumu la nítu xtalakalhín caj xpalacata xtacanájlal, <sup>24</sup> ni caj sacstu makapaxuhuacanít porque na xlihuak aquinín quincalimáxtuyán cumu la cristianos huantí nítu lenáhu quintalakahincán para canajlayáhu huantu quincamalacnüninítan Dios huantí malacastacuánilh nac calínín Quimpuchinacán Jesús. <sup>25</sup> Porque xlá tamacamástalh nac calínín xlacata pi naxokoy quintalakahincán y nalacastacuánan nac calínín laqui tlan nachanáhu nac xlatatín Dios cumu la xalaktaxtún cristianos huantí nítu quintalakahincán.

## 5

### *Dios quincalacxacaninítan quintalakahincán*

<sup>1</sup> Cumu canajlayáhu pi Jesucristo xokónulh xpalacata quintalakahincán huá xpalacata Dios quincalimatzenaninítan y quincalimahlhtinan cumu la cristianos huantí nítu kalhiyáhu quintalakahincán, niaj akatiyuj layáhu huata luu chapaxuhuañá mala-catzuhuiyáhu Dios. <sup>2</sup> Aquinín kalhiyáhu eé tapaxuhúan porque canajlayáhu huantu xlá malacnuy xpalacata Jesucristo, y chunacú kalhkalhimanáhu amá quilhtamacú lata lácu xlá naquincamaxquiyan lipaxúhu latámat nac xpaxtún. <sup>3</sup> Y ni caj xmanhuá lipaxuhuyáhu cumu xlá quincalakalhamanítan, huata tlak lipaxuhuyáhu pi chuná lipatimanáhu, porque catziyáhu pi huá eé tapatín huantu kalhiyáhu uú nac caquilhtamacú quincamaxquiyan litlihueke y licamama xlacata pi akstitum nalipahuanáhu. <sup>4</sup> Cumu akstitum nalipahuanáhu y ni natatlajiyáhu nac quilatamatcán chuná nalitalulukáhu pi Dios quincalimáxtuyán lactalipahu, y acxni catziyáhu pi lactalipahu litaxtuyáhu nac xlatatín tlak lipaxúhu nakalhkalhiyáhu amá latámat nac akapún huantu naquincamaxquiyan. <sup>5</sup> Huak aquinín huantí chuná kalhkalhimanáhu huantu Dios amán quincamaxquiyan catziyáhu pi ni caj amanáhu tamaxaniyáhu, porque amá Espíritu Santo huantu Dios quincamaxquinítan quincamaluloknimán lácu Dios xlicana quincapaxquimán.

<sup>6</sup> Porque acxni aquinín nipara tzinú xcatziyáhu lácu nalayáhu xlacata ni napatinanáhu caj xpalacata quintalakahincán Cristo quincalakalhamán y nilh caj quimpalacatacán xlihuak huantí lixcájnít xlamánáhu. <sup>7</sup> Calacpuhuántit, ni cata catihúa catitamástalh camaknicalh xlacata nalakmaxtuy atúnuy cristiano, masqui max xtáxtulh chatum huantí aktum xcátzilh xpalacánilh chatum chixcú huantí luu tlan xtapuhúan. <sup>8</sup> Pero Dios stalanca masiyuma pi xlicana quincapaxquiyan porque acxni aquinín chunacú xtililaktzankatayamanáhu quintalakahincán Cristo milh niy caj quimpalacatacán laqui naquincalakmaxtuyán. <sup>9</sup> Pus chú Dios aya quincalacxacaninítan xlihuak quincuentajcán caj xpalacata Cristo huantí quincapalacaninítan. Pus chú luu chacatziya pi niaj caquinticamapatinícán caj xpalacata quintalakahincán acxni nalakchán amá

ahuata quilhtamacú. <sup>10</sup> Caj luu lihuana calacapastáctit, acxni aquinín xtlamakasi-tziyahucú Dios caj xpálacata lixcájnít quintalākahlīncán xquincamininiyán pī juerza naxokonunáhu, pero Cristo xokonúnih huantu aquinín xlacleniyáhu. Cumu Cristo quincamatlantín nac xlatatín Dios acxni xlá nīlh, pus cumu chú aya lama xastacná lihuaca kalhiy litlihueke xlacata naquincalakmaxtuyán. <sup>11</sup> Luu cana lipaxúhu lamanáhu nac xlatatín Dios caj xpálacata Quimpuchinacán Jesucristo porque xlicana pī caj xpálacata Cristo masqui aquinín tlan malacatzuhuinitáhu Dios.

*Adán tláhuah talākahlín y huak macastalayáhu pero Cristo quincalakmaxtuyán*

<sup>12</sup> Amá xapulh chixcú huanti Dios timalacatzuquichá xuanicán Adán, acxni xlá xlama nac caquilhtamacú kalhakaxmatmákalh Dios y tláhuah talākahlín, huá xpálacata līnīlh y chuná chú tanuchi līnín nac caquilhtamacú. Y xlihuak cristianos huanti tzúculh tatalhuhuiy nīlay talacatzálalīh līnín porque huak tatláhuah talākahlín, na huak tánīlh. <sup>13</sup> Makaan quilhtamacú xuijá talākahlín, Dios nīa xmacamín xlimapeksín, y cumu nīnajtu xuanit limapeksín pus nītīcu lay xuan para napaťinán caj xpálacata huantu nītlán xtlahuanit. <sup>14</sup> Chumatá lata xlamachá Adán hasta acxni tilatámālh kolutzín Moisés xlihuak cristianos xcaakchipahuilīnit līnín porque huak xtatlahuanit talākahlín, masqui xlicana pī huá xtalākahlīncán umakolh cristianos huantu tatitláhualh nī xtachuná cumu la tu titláhualh Adán porque xlá caj kalhakaxmatmákalh aktum xlimapeksín Dios; y caj xpálacata huantu tláhuah Adán luu xafuerza xuanit namín Cristo huanti naquincalakmaxtuyán.

<sup>15</sup> Pero xtalākahlín Adán huantu titláhualh xamakán quilhtamacú nīlay tatalacastuca xtalakalhamanín Dios huantu quincamaxquinitán. Porque caj xpálacata xtalākahlín amá xapulh chixcú huá talīnīlh xlihuak xlitalakapasni huanti talacáchīlh acalīstán, pero xtalakalhamanín huantu quincataiyán nac xlatamat Jesucristo huá talilaktaxtunit līhuhua cristianos. <sup>16</sup> Xlicana amá xtalākahlín Adán huantu titláhualh nīlay tatalacastuca lanca xtalakalhamanín Dios huantu quincamaxquinitán. Huá chuná clihuán porque para xtalākahlín chatum chixcú tlan camalaktzankenit huak cristianos xlacata natatlahuay talākahlín y chuná nataxokonún, nachuna litúm xpálacata Cristo, Dios tlan calacxacanikoy xlihuak xtalākahlīncán cristianos huanti natalipahuán y chuná nīaj tu nataxokonún. <sup>17</sup> Para xtalākahlín Adán līmilh lanca talīpuhuán y līnín nac xlatamatcán xlitalakapasni huanti talacáchīlh acalīstán, pus nachuna litúm amá caj chatum chixcú Jesucristo limimpá lanca tapaxuhuán y laktáxtut nac quilatamatcán, porque Dios quincalīlakalhamanítán y caj litlán masqui quincalīmaxtunitán cumu la xcamanán huanti nīaj tu quintalākahlīncán.

<sup>18</sup> Cumu caj xpálacata amá xapulh xtalākahlín Adán camalaktzánkelh xlihuak cristianos huanti tamacastálalīh y chuná chú nacamaťinīncán xpálacata xtalākahlīncán, nachuna litúm caj xpálacata amá tlan xtascújut Jesucristo huantu tláhuah acxni calacxacánīlh xlihuak xtalākahlīncán cristianos nac cruz, pus nīaj caticamaťinīcalh huanti natalipahuán. <sup>19</sup> Umá quitaxtuy pī cumu amá chatum xapulh chixcú kalhakaxmatmákalh huantu tilimapéksīlh Dios xlihuak huanti acalīstán talacáchīlh na maklakalhinanín talitáxtulh, nachuna litúm caj xpálacata pī amá chatum chixcú Cristo huak kalhakáxmatli huantu limapéksīlh Dios līhuhua cristianos calīmáxtulh cumu lampara nītu xtalākahlīncán.

<sup>20</sup> Dios macámīlh xlimapeksín laqui xlihuak cristianos natacatzīy acxni natalīkalhta-huakay eé limapeksín pī līhuhua tatlahuanit talākahlín, pero masqui Dios xlasquín pī cristianos natacatziy pī xtatlahuamánalīh līhuhua talākahlín, pus na lacatanacs timalácnuhl lácu naquincalakalhamanán xlacata naquincamatzankenaniyán. <sup>21</sup> Cumu caj

xp̄alacata talakalhín tanuchi linín nac caquilhtamacú pus na caj xp̄alacata xtalakalhamanín Dios tatanuchi Jesucristo laktáxtut nac caquilhtamacú laqui naquincałacxacanían xlihuak quintalakahincán y naquincaamaxquiyán amá latámat huantu necxni laksp̄uta.

## 6

### *Niaj huá tapeksiniyáhu talakalhín huata huá tapeksiniyáhu Cristo*

<sup>1</sup> Bueno, ¿lácu huixinín huanátit? ¿P̄i quincamininiyán natlahuayáhu talakalhín laqui stalanca natasiyuy p̄i Dios lakalhamanín y mas naquincałapatiyán? <sup>2</sup> ¡Oh, nichuná! Porque quitaxtuy p̄i aquinín aya cumu la ninitáhu y chuná laktaxtunitáhu xp̄alacata xlitlihueke quintalakahincán huantu cumu la xtachín quincakalhiyán, pus huá xp̄alacata niaj quincalimininiyán natililatamayáhu quintalakahincán. <sup>3</sup> Porque tancs cacatzítit p̄i acxni aquinín quincakmunucanítan acxnituncán amá quilhtamacú tatalacastucnítáhu Cristo y nachuná lacxtum taníhu. <sup>4</sup> Acxni aquinín quincakmunucán quitaxtuy p̄i luu lacxtum taníhu y acxtum quincatamacnucán Cristo, y cumu Quintlaticán Dios huanti kalhiy lanca litlihueke malacastacuanílh nac calinín y máxquilh xasasti xlatámat huantu nalilatamay, pus na luu xtachuná cumu lámpara quincamalacastacuanín nac calinín y quincamaxquín xasasti quilatamatcán huantu nalilatamayáhu.

<sup>5</sup> Cumu aquinín tatalacastucnítáhu Cristo, quitaxtuy p̄i acxni xlá nílh nac cruz lacxtum taninítáhu, y acxni lacastacuanílh nac calinín na lacxtum talacastacuanáhu. <sup>6</sup> Stalanca catziyáhu p̄i amá xalixcájn̄it quintayacn̄ huantu xapulh xliłamanáhu aya t̄apekextokohuacan̄it Cristo nac cruz laqui niaj naquincałakmatlajayán naquincałahuiyán talakalhín, y niaj xtasacua talakalhín nahuanáhu. <sup>7</sup> Xlicana p̄i acxni çatum cristiano niy niaj tu matlahuiy talakalhín, pus aquinín xtachuná cumu lámpara aya ninitáhu. <sup>8</sup> Para aquinín canajlayáhu p̄i xlicana aya taninítáhu Cristo, pus na quilianajlatcán p̄i lacxtum natalacastacuananáhu y natalatamayáhu. <sup>9</sup> Huá chuná clihuán porque catziyáhu p̄i cumu Cristo maktum nílh y lacastacuanílh nac calinín, chú niaj necxni catínílh porque tamá linín niajlay makatlajay. <sup>10</sup> Maktum p̄i nílh Cristo y makatláljalh xlitlihueke talakalhín, niaj necxni catínílh porque lacastacuanan̄it laqui canecxnica huá natalatamay nac xlacatín Dios. <sup>11</sup> Pus nachuná chú huixinín huanti lipahuanátit Jesús quitaxtuy p̄i aya ninitátit y niajlay túcu camatlahuiyán talakalhín, pero huata calatapátit cumu la lacsasti cristianos huanti caj xman natamakapaxuhuay Dios chuná cumu la Quimpuchinacn̄ Cristo.

<sup>12</sup> Cumu xalacsasti cristianos huixinín, pus luu skálalh calatapátit y n̄i catamastátit xlacata nacamakatlajayán talakalhín y huacu nacamapeksiyán nac milatamatcán; pus niaj tu tilitlahuayátit mimacnicán huantu caj mecstucán mintapaxuhucán. <sup>13</sup> N̄i camastátit quilhtamacú xlacata p̄i mimacnicán nalitlahuayátit talakalhín, huata ankahlíná calitamakxtéktit p̄i huá Dios nacamapeksiyán xtachuná cumu la huanti aya tanin̄it y talacastacuanan̄it nac calinín laqui akstitum natalatamay, y camacamaxquítit milatamatcán laqui nalitlahuayátit huantu tlan tascújut. <sup>14</sup> Para chuná natlahuayátit amá talakalhín niajlay caticamakatlaján nac milatamatcán, porque huixinín niaj huá lipahuanátit xliłapeksín Moisés laqui nacañuanían lácu lacuán cristianos nalitaxtuyátit, sinoque porque canajlayátit p̄i caj xtalakalhamanín Dios masqui chuná quitaxtunit.

### *Jesús calakmaxtuputún xlihuak huanti cumu la xtachín talakalhín talamánalh*

<sup>15</sup> Cumu xlicana p̄i caj huá xtalakalhamanín Dios masqui xlá quincalakmaxtunitán, ¿lácu chinchú luu natalatamayáhu? ¿P̄i tlan chú titlahuayáhu talakalhín porque niaj huá tapeksiniyáhu amá xliłapeksín Moisés? ¡Oh, nichuná xlá quilitlahuatcán! <sup>16</sup> Huixinín catziyátit p̄i para tícu ankahlíná tascuja çatum patrón necxnicú kalhakaxmatmakán,

stalanca tasiyuy p̄i huatiyá xp̄uchiná tlahuanit. Pus nachuná chú quitaxtuy huant̄i ankalhíná tlahuay talakalhín, porque huant̄i xp̄uchiná limaxtuy talakalhín caj cumu ankalhíná kalhakaxmata, pus ch̄acatz̄iya p̄i caj laktzankat̄ayama, y nichuná quitaxtuy para huá kalhakaxmatáhu Dios y Quimp̄uchinacán tlahuayáhu, huata quincamaxquiyán quilhtamacú p̄i luu akstitum nalatamayáhu. <sup>17</sup> Luu cana cp̄axcatcatz̄iniy Dios caj mimpalacatacán, porque xapulh huixinín caj xmanhuá xkalhakaxpatátit y mimp̄uchinacán xtlahuanit̄atit talakalhín, pero lanchú xlihuak minacujcán limakantaxtipátit huantu Dios calimapeksiyán acxni caliakchuhuinanicanátit xtachuhuín. <sup>18</sup> Cumu para maklhcatziyátit p̄i aya calakmaxtucanit̄atit nac xmacán huant̄i la xtachín xcalilamán xlacata natlahuayátit talakalhín, pus chú caj luu xmanhuá calilakaputzátit p̄i akstitum nalatapayátit chuná cumu la lacasquín huant̄i calakmaxtunitán. <sup>19</sup> (Aquit huá ccalixakatlimán huantu lakapasátit porque makapitz̄ín huixinín chuná naakataksátit huantu ccahuanimán.) Pus chuná la xapulh xmacamastanit̄atit milatamatcán chu mimacnicán xlacata nalitlahuayátit talakalhín y huantu nitlán tascújut, pus nachuna litúm calimakxtéktit milatamatcán chu mimacnicán xlacata huá nalitlahuayátit huantu tlan tascújut laqūi caj xmanhuá natapeksiniyátit quiDioscán.

<sup>20</sup> Acxni huixinín xtasacuán xuanit̄atit talakalhín porque xkalhakaxpatátit, n̄ipara tzinú xlacpuhuanit̄atit huantu akstitum tascújut. <sup>21</sup> Masqūi chuná xlapátit, ¿túcu chú calimacuanín xlihuak huantu xtlahuayátit? Huata chú caj limaxananátit porque catziyátit p̄i huá xcamalaktzankemán. <sup>22</sup> Cumu huixinín aya calakmaxtucanit̄atit pus na aya pektanunit̄atit p̄i nascujniyátit Dios, xlicana p̄i umá huantu pektanunit̄atit luu nacalimacuaniyán porque luu akstitum lapátit nahuán nac xlatatín Dios, y acalistan̄ juerza nacamaxquicanátit amá latámat huantu necxni laksputa. <sup>23</sup> Amá talakalhín na maskahuínán para t̄i kalhakaxmata, pero huantu xlá limaskahuínán caj malaktzankenán, pero huantu Dios cat̄aj̄i xlihuak huant̄i talipahuán Quimp̄uchinacán Jesucristo xlicana p̄i huá tlan latámat huantu necxni nalaksputa.

## 7

### *Chatum nin niaj lakchán makantaxtiy para túcu limapeksín*

<sup>1</sup> Natalán judíos, huixinín stalanca catziyátit p̄i amá xlimapeksín Moisés caj xmanhuá tlan limapeksiy huantu xlitláhuat chatum cristiano lihuán lamajcú nac caquilhtamacú, porque para aya nin̄it amá chixcú niaj lakchán namakantaxtiy para túcuya limapeksín. <sup>2</sup> Aquit camán catamalacastucniyán aktum takalhchuhuín huá lata aquinín quintasmanincán o nahuanáhu nac aktum tamakaxtokot: nac xlimapeksín Moisés huan p̄i chatum pusc̄at huant̄i táhui chatum chixcú, caj luu xmanhuá tapeksiniy porque tatamakaxtoknit̄ lihuán eé chixcú lama xastacná, pero para nan̄iy xtakolú entonces xlá tlan natatamakaxtoka latachá tícu xlá chuná nalacpuhuan̄iy y n̄i tlahuay talakalhín caj xpalacata huantu natlahuay. <sup>3</sup> Pero para eé pusc̄at natatzalay y natatahuilay atún̄uj chixcú masqūi lamajcú xtakolú, pus xlicana p̄i lanca talakalhín tlahuay; pero para aya nin̄it xtakolú xlá tlan natatahuilay atún̄uj chixcú para chuná lacpuhuán y n̄i tlahuay talakalhín, n̄ipara t̄i catilihuán̄ilh.

<sup>4</sup> Natalán, nachuná chú huixinín caquitaxtuniyán huant̄i lipahuanit̄atit Jesús, porque xapulh huá xtapeksiniyátit xlimapeksín Moisés y juerza milixokonutcán xuanit̄ para ni xtimakantaxt̄itit huak huantu huan milimakantaxt̄itcán xuanit̄. Pero acxni Cristo nilh huixinín lacxtum tan̄itit, huá xpalacata p̄i niaj lay camapeksiyán tamá limapeksín. Huixinín huatiyá tapeksiniyátit Cristo huant̄i lacastacuán̄alh nac calinín laqūi milatamatcán naliscujniyátit Dios. <sup>5</sup> Hasta acxni huacu xquincamapeksiyán amá xalixcájn̄it quintalacapastacnicán huantu xquincamatlahuiyán talakalhín, aya xuijá limapeksín huantu xquincalihuan̄iyán p̄i nitlán huantu xtlahuamanáhu, pero huata caj kalhakaxmatamakáhu y amá huantu xtlahuamanáhu xamán quincamalaktzankeyán nac calinín.



<sup>6</sup> Pero cumu aya taninitáhu Cristo pus aya titaxtuninitáhu tamá xlitlihueke limapeksín huantu xamakán xquincalilamán cumu la xtachín. Aquín niaj akatiyuj lamánáhu xlacata para ni huak namakantaxtiyáhu amá limapeksín huantu caj tatzoktahuilanit, porque chú huá Espíritu Santo quincamacatziniyán la lipaxúhu y akstitum nalatamayáhu xlacata namakapaxuhuayáhu Dios.

### *Talakalhín quincamatlajayán*

<sup>7</sup> ¿Lakhán chinchú nahuanáhu pi huá xlimapeksín Moisés quincamatlahuiyán talakalhín? ¡Oh, nichuná xlá! Porque para ni huá cahuá tamá limapeksín ni xacticátzilh túcu amá talakalhín, ni xacticátzilh para nitlán catuhúa nalakatilacapina huantu ni milá para nihuá cahuá xlimapeksín Moisés xquintihuánilh antanícú chiná huan: “Nitu tilakatilacapina huantu kalhiy mintacristiano.” <sup>8</sup> Pero huata amá xalixcájnít quintalacapastacni quimakatlálajh y quimalacpuhuánilh xlacata catuhúa xackálhilh huantu aquit nitú ckalhiy, amá huantu xlimapeksín Dios ni lacasquín natlahuayáhu. Pero para nitú cahuá limapeksín masqui xtáhuí talakalhín nitú xlimacuán y niti akatiyuj xlalh para naxokonún xpalacata huantu tlahuanit. <sup>9</sup> Maktum quilhtamacú aquit akpuntum xaclama, cumu ni xaclakapasa xlimapeksín Moisés ni xaccatziy para xaclaktzankatayama, pero acxni chú clikalhtahuákalh limapeksín ccátzilh pi lixcájnít xaclama y lhuhua talakalhín xactlahuama huantu Dios ni lacasquín naclahuay. <sup>10</sup> Pero huata amá limapeksín huantu xaccatziy pi naquimaxqui lipaxúhu latámat para tlan nacmakantaxtiy antá quimaakatáknilh pi aquit ni luu lihuana cmakantaxtima huantu quincalimapeksiyán, y xafuerza pi nacxonún y naclaktzankay nac calín. <sup>11</sup> Porque amá xalixcájnít quintalacapastacni huantu xquimalacpuhuany xlacata naclahuay talakalhín, ni quimaxquilh talacasquín naclahuay huantu huan nac xlimapeksín Dios, huatachá caj lihuaca quimalacpuhuánilh xlacata naclahuay huantu naquimalaktzankeyahuay.

<sup>12</sup> Xlicana pi huantamá xlimapeksín Moisés luu xtachuhuín Dios y luu tlan porque antá lacatancs huan huantu quiltilahuatcán y lata lácu tancs nalatamayáhu nac xlacatín. <sup>13</sup> Bueno, para huá xlimapeksín Dios luu tancs huantu huan, ¿túcu chinchú xpalacata aquit quilimalaktzankey xlacata nacniy? ¡Oh, xlicana xlá pi nichuná! Porque huá amá xalixcájnít quintalacapastacni huantu quimatlahuiy talakalhín quiakskáhuilh y mas quimatláhuilh huantu huan nac limapeksín pi ni quiltiláhuat, y chuná litalúokli pi xlicana huá malaktzankená amá talakalhín, pero huá xlimapeksín Dios lacatancs masiyuy pi huá luu lixcájnít lata malaktzankenán talakalhín huantu ckalhiy nac quilatámat.

<sup>14</sup> Catziyáhu pi xlimapeksín Dios luu tlan porque lacatancs quincahuaniyán lata lácu luu quililatamátcán, pero huata huá chú xalixcájnít quintalacapastacni chu huantu caj quecstu quintapaxuhuán quimalacpuhuany pi cactláhualh talakalhín y huata huá ckalhakaxmata. <sup>15</sup> Aquit nipa tzinú cakataksa huantu quiakspulay, porque ni huá ctlahuay huantu aquit clacpuhuán, y na chuná huantu aquit clacpuhuán niaj xactláhualh, acxni ccatziparay pi huatiyá ctlahuaparanit nac quilatámat. <sup>16</sup> Pero para aquit clipuhuán acxni ctlahuay huantu clacpuhuán pi niaj xactláhualh porque lihuán Dios, eé huamputún pi xlicana ccatziy pi huá xlimapeksín Dios pi luu tlan. <sup>17</sup> Xlicana pi acxni ctlahuay huantu niaj ctlahuaputún quitaxtuy cumu lámpara ni aquit man ctlahuama sinoque huá xalixcájnít quintalacapastacni quimatlahuiy. <sup>18</sup> Aquit stalanca ccatziy pi eé xalixcájnít quintalacapastacni huantu ckalhiy quimakatlajanit porque nac quilatámat xlicana pi nitúcu ckalhiy huantu tlan talacapastacni. Masqui acatunu clacapastacma xlacata pi xactláhualh huantu tlan tascújut, xlicana pi nilay cmakantaxtiy. <sup>19</sup> Xlihuak huantu clacpuhuán xactláhualh huantu tlan, nilay ctlahuay quecstu, pero huata luu pí actlahuay huantu clacpuhuán pi niaj xactláhualh. <sup>20</sup> Bueno, para aquit ctlahuaparay huantu clacpuhuán pi niaj xactláhualh, luu lacatancs ctaluloka pi niaj huá

antá nac quinacú minachá quintalacapastacni xlacata chuná nactlahuay, sinoque huá xalixcájnít quintalacapastacni tū quimakatlajanít quimaṭlahuīy talakalhín.

<sup>21</sup> Aquit luu stalanca ccatziy pī masqui maklhuhuatá clacpuhuán xlacata pī xactlá-hualh huantu tlan tascújut, pero acxni chuná clacapastaca huá tuncán quiactahuaca-parayachi xlacata pī cactláhualh huantu nītlán. <sup>22</sup> Aquit lata nac quinacú luu xlicana clakatiy huantu huan xlimapeksín Dios, <sup>23</sup> pero huí pulactum nac quimacni huantu quisakaliy xlacata nacmakantaxtiy, huá tamá xalixcájnít quintalacapastacni huantu quimalacpuhuaniy xlacata nactlahuay talakalhín, xlá quimakatlajanít y quililama cumu la xtachín.

<sup>24</sup> ¡Paxcatacu ctihuán porque chacatziya pī aya claktzankatayanít! ¿Tícu cahuá tlan naquilakmaxtuy xlacata nī naquimaṭlahuīy talakalhín tamá xalixcájnít quintalacapastacni huantu ckalhiy? <sup>25</sup> Cana cpaaxcatcatziniy Dios pī xmanhuá Quimpuchinacán Jesucristo tlan naquilakmaxtuy. Huá xpalacata aquit xlihuak quintalacapastacni clitayaputún pī xacmakantáxtilh xlimapeksín Dios, pero akatiyuj clay porque huá quimakatlajanít xalixcájnít quintalacapastacni y lámpara xtachín quililama talakalhín.

## 8

### *Xespíritu Dios quincamaxquiyán talacapastacni laqui tlan nalatamayáhu*

<sup>1</sup> Cumu la aya ccahuanín, xlihuak huanti talipahuán Quimpuchinacán Jesucristo niaj akatiyuj catálalh porque niaj caticamapaṭinicalh xpalacata xtalakalhín, <sup>2</sup> huata chú cumu tapeksiniyáhu Jesucristo aya tlan natayaniyáhu nac quilatamatcán porque amá Xespíritu Dios huanti quincamaxquiyán litl hueke xlá quincalakmaxtunitán nac xlatatín xalixcájnít quintalacapastacnicán huantu juerza quincamaṭlahuiputunán talakalhín laqui pī maktum naquincamalaktzankeyán. <sup>3</sup> Xlicana pī Dios aya tlhuanít huantu xlimapeksín Moisés nilay tlahuachá, tamá limapeksín nilay xlimaxtuyachá tlan cristiano çatum chixcú porque caj luu xmanhuá xmakatlajanít xalixcájnít xtalacapastacni; pero Dios macámilh xkahuasa laqui xlá nachuná nalitaxtuy cumu la catihua chixcú, laqui chuná tlan naxokonuniy Dios xlihuak xtalakalhincán cristianos, y chuná xlá makatlájalh talakalhín huantu luu xakchipananít. <sup>4</sup> Huá chuná litláhualh laqui tlan namakantaxticán caj quimpalacatacán huantu huan limapeksín pī quilixokonutcán, huá xpalacata niaj caj juerza lilatamáhu cumu la cristianos huanti ankalhiná camakatlajay xalixcájnít talakalhín sinoque lanchú chuná nalatamayáhu cumu la lacasquín Espíritu Santo.

<sup>5</sup> Xlihuak huanti chunacú nī talakmakanít xalixcájnít xtalacapastacni caj xmanhuá talitaakatzankeytamay huantu xala caquilhtamacú, pero huanti talamánalh chuná cumu la lacasquín Espíritu Santo xlicana pī caj xmanhuá talitaakatzankey natamakantaxtiy xtapaxuhuán Dios. <sup>6</sup> Xlihuak huanti caj xmanhuá talitaakatzankeytamay huantu lakatiy catatláhualh amá lixcájnít xtalacapastacnicán huantu huak kalhiyáhu, caj chuná talilaktzankatayay, pero amakolh huanti talitaakatzankey xlacata natamakantaxtiy nac xlatamatcán huantu natalimakapaxuhuay Dios xlicana pī luu lipaxúhu y akatzianca nalatamay. <sup>7</sup> Porque amá xalixcájnít quintalacapastacnicán huantu xlihuak aquinín kalhiyáhu y quincamaṭlahuiputún talakalhín, xlicana pī huá limakasitziyáhu Dios y acxni quincamakatlajayán niaj kaxmatáhu huantu huan nac xlimapeksín y masqui laktzaksayáhu ankalhiná huí tū lilaktzankayáhu. <sup>8</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pī xlihuak amakolh cristianos huanti tatamastamánalh pī cacamakatlájalh y cacamaṭlahuilh talakalhín amá lixcájnít xtalacapastacnicán huantu kalhiyáhu, xlicana pī nilay catitamakapaxúhualh Dios.

<sup>9</sup> Pero para huí Xespíritu Dios nac milatamatcán huixinín niaj chuná scujnipátit lixcájnít mintalacapastacnicán cumu la xtachín, huata huá huixinín makantaxtipátit chuná

cumu la lacasquín Espíritu nalatapayátit. Xlihuak amakolh cristianos huanti ni takahiy Xespíritu Cristo nac xlatamat ni huá tapeksiniy Cristo. <sup>10</sup> Pero para huá Cristo huí nac minacujcán, masqui xlicana xlá pi naniyátit cumu la catihua cristiano pero quilistacnicán canexnicahua nalatamay porque Dios aya calakmaxtunitán xlacata ni naxokonunátit xpalacata mintalakalhincán. <sup>11</sup> Bueno, pus para huá Xespíritu Dios huanti malacastacuánilh Cristo nac calinín huí nac milatamatcán, xlicana pi na namín quilhtamacú acxni huatiyá tamá Dios huanti malacastacuánilh Cristo nacamaxquiyán xasasti mimacnicán porque huá acxtum catalamán nac milatamatcán Xespíritu Dios.

<sup>12</sup> Natalán, masqui luhua huí lacuán tascújut huantu quincamininiyán namakantaxtiyáhu pero niaj quincamininiyán namakantaxtiyáhu huantu quincalimapeksiyán amá xalixcájnít quintalacapastacnicán. <sup>13</sup> Porque para huixinín caj xmanhua lítaakatzankeyátit lata lácu tlan namakantaxtiyátit huantu calimapeksiyán xalixcájnít mintalacapastacnicán, pus chacatziya pimpátit laktzankayátit. Pero para huixinín huá xlitihueke Espíritu Santo nalimakatlajayátit xalixcájnít mintalacapastacnicán xlicana pi luu cana lipaxúhu nalatapayátit.

<sup>14</sup> Xlihuak amakolh cristianos huanti camalacpuhuaniy Espíritu Santo huantu xlitlahuacán, xlicana pi xcamanán Dios talitaxtuy. <sup>15</sup> Huixinín niaj camininiyán akatiyuj nalayátit para nalacpuhuanátit pi amaktum xtachín nacatlahuayán talakalhín porque quincamaxquicanitán Espíritu Santo huanti xcamanán Dios quincatlahuanitán, y na huatiyá amá Espíritu Santo huanti quincamaxquiyán licamama laqui chú ya tapaxuhuan nahuaniyáhu Dios: “Papá Dios, huix quintlat.” <sup>16</sup> Y huatyalitúm chú tamá Xespíritu Dios huanti acxtum quincamakapaxuhuyán y maluloka nac quilatamatcán pi xlicana aquinín xcamanán Dios. <sup>17</sup> Cumu xlicana aquinín xcamanán Dios, pus luu chacatziya namakhtinanáhu huantu xlá malacnuy nacamaxquiy xlihuak huanti talipahuán; y catziyáhu pi huak huantu Dios maxquinit Cristo xlacata nalipaxuhuy, na acxtum naquincalimakapaxuhuyán. Para lanchú luhua huantu lipatimanáhu uú nac caquilhtamacú caj cumu lipahuanáhu Cristo chuná cumu la xlá patínalh, pus luu lacatancs cacatziítit pi acalístán na napaxuhuyátit nac akapún chuná cumu la xlá aya paxuhuama.

*Xlihuak huantu malacatzuquinít Dios takalhhalkhimánalh xlaktáxtut*

<sup>18</sup> Xlicana pi masqui luu luhua patimanáhu nac caquilhtamacú lihuán antá uú lamanáhu, nilay caj nalisitziyáhu porque tamá tapatín nipara tzinú xaluhua para caj huá natamalacastucáhu amá lanca tapaxuhuan huantu acalístán naquincamaxquicanán. <sup>19</sup> Pus hasta xlihuak huantu Dios camalacatzuquinít lata túcu tahuilánalh tastacnán y ni tastacnán huak takalhhalkhimánalh xlacata pi aya xláchalh amá quilhtamacú acxni Dios nacamaxquiy xputahuilhacán xlihuak xcamanán. <sup>20</sup> Porque xlihuak huantu Dios camalacatzuquinít xlicalanca caquilhtamacú talitalakaputzimánalh caj xpalacata pi niajlay tamakantaxtiy lata lácu xapulh luu xcalimacaminicán. Pero ni huá chuná caliakspúlalh cumu para caj sacstucán xlapututcán, sinoque luu chuná Dios lalhcāhuilínit calalh laqui natakalhhalkhitahuilay hasta nalakchán amá quilhtamacú acxni xlá <sup>21</sup> tlan namakantaxtiy xlihuak huantu malacnunit. Pero ni caj xmanhua xcamanán catitalaktáxtulh nac xlatatín xlihuak huantu malaktzankenán, sinoque Dios na nacalakmaxtuy xlihuak huantu malacatzuquinít laqui niaj tu natalaktzankay o nataniy, y xlihuak huantu anán nalipaxuhuy amá lipaxúhu latámat huantu xlá camalacnunit nacamaxquiy xcamanán. <sup>22</sup> Pus catziyáhu pi xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú tapatimánalh tacatzanájuat y ya talipuhuan tahuilánalh xtachuná cumu la chatum puscāt marí talay xtacatzanájuat acxni amaj malakatuncuhuiy chatum cskata y aya xlacāchilh lacpuhuán. <sup>23</sup> Pero ni caj xmanhua huantu anán nac xlicalanca caquilhtamacú chuná patima huata na putum aquinín chuná makpatimanáhu masqui aya kalhiyáhu Espíritu Santo, porque tihujcú huantu natimakhtinanáhu. Xlicana

pí luu lipecua patimanáhu caj lata lacpuhuanáhu aya xlakchalh amá quilhtamacú acxni Dios naquincamaxquiyán amakolh xalacsasti quimacnicán huantu ni tatlahuay talakalhín cumu la caminiy natakaliy xcamanán; porque acxni chuná naquitaxtuy xlicana pí luu maktumá aya quincalakmaxtunitán nahuán. <sup>24</sup> Hasta la calacchú aquinín chunatiyá canajlayáhu pí namaklhtinanáhu huantu Dios quincamalacnunicán, pero para tícu aya maklhtinanit huantu xmalacnunicanit niaj mininiy akatiyuj nalay xlacata aya xmaklhtinalh huantu malacnunicanit, y si para huantu Dios xmalacnunit aquinín aya maklhtinanitáhu entonces niaj quincamininiyán nalaklipuhuanáhu xlacata nacziziyáhu túcu cahuá naquinticamaxquicanán. <sup>25</sup> Osuchí xamaktum para chuná lacpuhuanátit, porque tamá huantu aquinín kalhimanáhu naquincamaxquicanán ni tasiyuy pus huá xpalacata luu xafuerza pí ankalhiná lakasiyu nakalhhalkhitahuilayáhu.

<sup>26</sup> Xahuachí huá likalhiyáhu Xespíritu Dios laqui naquincamaktayayán acxni aquinín taxlajuaniyáhu, y nachuna litúm cumu aquinín nilay kalhtahuakaníyáhu Dios xlacata namatlantiyáhu pí luu naquincakaxmatniyán, pus huata huá chú tamá Espiritu Santo quincapalacachuhuinanán acxni caj jalhpaniyáhu y ni maclayáhu tachuhuín huantu nahuanáhu nac xlatatín Dios. <sup>27</sup> Y cumu Dios huak lakapasa hasta huantu huí nac xpulacni chatum cristiano, xlá catziy huantu Espiritu Santo squiniy acxni xlá chuná limaakatzankey caj quimpalacatacán.

### *Nipara chatum tícu caquinticamalactlahuín quintacanajlacán*

<sup>28</sup> Aquinín huanti lipahuanáhu Dios y paxcatcatziniyáhu xtapáxquit, catziyáhu pí cumu xlá lama nac quilatamatcán xlá natlahuay pí latachá túcu masqui catuhuá huantu naakspulanán huak chuná naquitaxtuy laqui naquincamacuaníyán porque hasta xamakán quilhtamacú laclhcahuiliniit pí chuná nakantaxtuy xtapaxuhuán nac quilatamatcán. <sup>29</sup> Porque acxni nia xtlahuay caquilhtamacú Dios xcatziyá lata tícu xtaamánalh talipahuán, y huá xpalacata laclhcahuililh pí na xcamanán natalitaxtuy xtachuná cumu la xkahuasa Jesucristo laqui chú xlá nalitaxtuy cumu la xapuxcu quintalacán. <sup>30</sup> Huá xpalacata amakolh huanti Dios calacsacnit hasta lata xlá nia xmalacatzuquiy caquilhtamacú, chú catasaniy xlacata natalipahuán, y acxni aya talipahuán calacxacanikoy xtalakalhincán, y acxni chú aya lacuán cristianos calimaxtuy acxni calacxacanikoy xtalakalhincán, pus hasta luu ahuatá chú nacamaxquiy xputahuilhincán nac akapún laqui antá natapaxuhuay nac amá lanca taxkáket antanícu lama.

<sup>31</sup> Bueno, cumu para huá Dios quincamaktayamán, ¿túcu cahuá chú naquincalactlahuayahuayán? <sup>32</sup> Cumu para Dios ni quincalakcatzanín y hasta quincamacaminín Xkahuasa laqui limacxtum naquincalakmaxtuyán, ¿pí lihuaca chú ni caquinticamaxquín xlihuak huantu maclacasquináhu? <sup>33</sup> ¿Tícu cahuá tlan nahuán pí takaliy talakalhín tamakolh huanti Dios calacsacnit si mismo Dios camatzankenaniit y camaklhtinanitá cumu la tancsua cristiano huanti nitú xtalakalhín? ¡Xlicana pí niajlay tícu nacamapa-tiniy xpalacata xtalakalhincán! <sup>34</sup> ¿Tícu cahuá tlan naquincamalaktzankeyán si Cristo quincapalacacán, lacastacuánalh nac calinín y antá chú huilachá nac xpakstácat xpaxtún Quintlaticán Dios laqui naquincapalacachuhuinanachán? <sup>35</sup> Pus ¿tícu cahuá chú tlan naquincamaklhtiyán xtapáxquit Cristo pí niaj naquincalakalhamanán? ¿Pí tlan nalilac-latayay acxni para huí tu patimanáhu, osuchí para acxni kalhiyáhu taaklhúhuít, o para acxni quincaliputzastalacacán caj cumu lipahuanáhu, chuná para nitú huayáhu o nitú lilhakananáhu, o para quincamakeklhacanán hasta quincalimakniputuncanán? Para xlihuak umá huantu ccahuaniniitán chuná quincakspulamán, ni calacpuhuántit para huá Dios quincapaxteknitán. <sup>36</sup> Porque antá nac likalhtahuaka chiné talichuhuínán xtapatincán makapitzin cristianos:

Caj cumu akstítum ccalipahuanán aquinín ankalhiná quincalacputzanimacán lata lácu tlan naquincamaknicán;

xtachuná quincalimextucanán cumu la borregos huantu calencán antanícu nacamak-  
nicán.

<sup>37</sup> Pero masqui lhuhua huantu aquinín patimanáhu catziyáhu pi juerza natayani-  
yáhu cumu huá naquincamaktayayán Cristo huanti luu snún quincalakalhamanítán.

<sup>38</sup> Aquit aktum ccatziy pi nipara chatum y nipara pulactum caquinticamalactlahuín  
o caquinticamaklhtín xtalakalhamanín Dios: nipara huá xpuchiná calinín, na nipara  
laclanca litlihueke huantu tahuilánalh nac caunín, na nipara ángeles, na nipara xlihuak  
huantu lanchú akspulamanáhu, na nipara huantu naakspulayáhu acalistán, <sup>39</sup> na  
nipara huantu tahuilánalh talhmán nac akapún, na nipara huantu tahuilánalh uú  
tutzú nac catiyatni, nipara pulactum huantu Dios camalacatzuquinit chuná tu lactzú  
o huantu laclanca. ¡Pus nipara pulactum caquinticamaklhtichán ama lanca talaka-  
lhamanín huantu Dios quincamalacnuniyán y huantu maklhtinanitáhu nac xlatámat  
Quimpuchinacán Jesucristo!

## 9

### *Pablo lipuhuán porque ni xlihuak judíos tacanajlaniy Dios*

<sup>1</sup> Aquit xlicana clipahuán Jesús y huá catziy pi ni caksaninama, na xahuá Espíritu  
Santo huanti lama nac quilatámat tlan maluloka pi xlicana huantu ccahuaniyán. <sup>2</sup> Aquit  
ckalhíy aktum lanca talipuhuán nac quilatámat, cmaklhcatziy cumu la a cacatzanchá  
quinacú caj xpalacata amakolh quintajudíos huanti ni talipahuán Jesús. <sup>3</sup> Porque  
huatunín luu quinatachiquín y cumu la quinalán ccalimextuy, hasta aquit huak tlan  
xactláhuah masqui xacalh patinán nac calinín, o masqui huá Cristo xquilakmáka para  
chuná tlan xtalaktáxtulh xlistacnicán. <sup>4</sup> Man Dios xcalacsacnit laqui nacalimextuy  
cumu la xcamanán, porque hasta xamakán quilhtamacú huá timalacatzuquichá ama  
makán quilitalakapasnicán Israel, y laqui natacatziy pi xlá ankalhiná xcatalama camáx-  
quilh taxkáket laqui nacapulalén lachá nícu xlacán natalatapuliy nac desierto, y  
cumu xlasquin pi akstítum natalatamay, tlan natalakachixcuhuiy huá xpalacata  
calimáxquilh xatatzokni xlimapeksín, y lhuhua huantu camalacnúnilh nacamaxquiy  
para xlacán natalipahuán. <sup>5</sup> Aquinín judíos xlihuak huanti quinquilhtzucutacán amakolh  
xalactalipahu quilitalakapasnicán Abraham, Isaac y Jacob; y acxni quimaakaputax-  
tinacán Jesús quilacachinchi uú nac caquilhtamacú na huak judíos xlitakapasni  
quitáxtulh, masqui xlicana pi na Dios y huá camapeksiy xlihuak huantu anán y luu  
mininiy nalakachixcuhucán canecxnica huá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

<sup>6</sup> Xamaktum huí ti nalacpuhuán pi ni xlicana makantáxtilh Dios huantu ticamalac-  
núnilh xamakán quilitalakapasnicán, huata huá chuná litasiyuy porque ni xlihuak  
huanti tahuán pi huá xquilhtzucutacán korutzín Israel luu lacuán israelitas, sinoque  
caj xmanhuá huanti xlicana talipahuán Dios. <sup>7</sup> Nachunalitúm, Dios ni calimacán huak  
xcamanán huanti xlitakapasni Abraham, porque Dios chiné tihuanilh: “Caj xmanhuá  
xlitakapasni Isaac natalitaxtuy mincamán.” <sup>8</sup> Antá uú luu lacatancs quincamacatzi-  
niyán xlacata pi nilay litaxtuyáhu xcamanán Dios caj cumu para huá quinquilhtzu-  
cutacán Abraham, huata Dios calimextuy xcamanán amakolh huanti natamakantaxtiy  
y natanajlay huantu xlá malacnuy. <sup>9</sup> Acxni Dios tachuhuínalh Abraham malacnúnilh  
huantu xmaxquiputún, chiné huánilh: “Calacchiné acata quilhtamacú acxni aquit  
nacmimparay, tamá mimpuscat huanicán Sara xlá aya huij nahuán chatum actzu  
cskata.”

<sup>10</sup> Pero ni caj xmanhuá eé malacnúnicalh, huata na calacapastáctit amakolh stiyún  
lakahuasán huanti xcamanán Rebeca, xlicana pi huá xtlacán xuanit ama xamakán  
quilitalakapasnicán xuanicán Isaac. <sup>11-12</sup> Pero hasta xapulhá acxni amakolh stiyún  
lakahuasán niá xtalacachín nac caquilhtamacú y niá xtalakapasa huantu tlan o huantu



nitlán, pero Dios chiné tihuánilh Rebeca: “Huá xapuxcu minkahuasa xtasacua nali-taxtuy xataju laquì natascuja.” Acxni chú uú lacatancs maluloka Dios xlacata pì huá calacsaca lachá tícu chuná calacpuhuanìy, y nì cãta catihúa xkahuasa catlahuay, sinoque xlá lakalhamán huantì lakalhamamputún, y nì caj huá xpalacata cumu para túcuya tlan tascújut natlahuay nac xlatámat. <sup>13</sup> Aquit nìtu cmalihuaquima quintachu-huín porque antá nac xtachuhuín Dios huantù tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huan: “Atzinú luu clakalhámalh Jacob huantì xataju nì xachuná cpáxquilh Esaú huantì xapuxcu.”

<sup>14</sup> Xamaktum para huixinín nalacpuhuanátit: “¿Entonces Dios lanca lakayácalh porque nì acxtum calakalhamán xcamanán?” ¡Oh, nichuná! <sup>15</sup> Porque maktum quilhtamacú Dios chiné huánilh Moisés: “Aquit naclakalhamán huantì naclakalhamamputún, y nacpaxquiy huantì aquit chuná naclacpuhuanìy.” <sup>16</sup> Por eso tlan litluloka xlacata pì nì caj cumu para chatum chixcú luu tlan cristiano litaxtuy nac xlatatín Dios cumu xlá chuná lakatiy o porque luu juerza tlahuaninìt xlacata akstítum nalatamay, huata tlan chuná litaxtuy para huá Dios lakalhamán y maktayay huantì chuná lacpuhuanìy. <sup>17</sup> Porque antá nac likalhtahuaka tatzoktahuilanit pì Dios chiné huánilh rey Faraón xalac Egipto: “Aquit climáxtún lanca mapeksiná laquì nac milatámat nacmasiyuy lanca quiltilhueke huantù aquit ckalhiy, y nachuna litúm laquì nac xlicalanca caquilhtamacú naquilakapascán.” <sup>18</sup> Umá likalhtahuaka huantù likalhtahuakáhu quincamacatziniyán pì Dios lakalhamán huantì chuná lacpuhuanìy, pero na tlan tlahuay para chuná lacasquín pì chatum chixcú luu lanca xútax calitáxtulh.

<sup>19</sup> Xamaktum huí tì nalacpuhuán, o hasta naquintalahuaniputún: “¿Túcu xpalacata naquincalimaxokoniputunán Dios acxni tlahuayáhu talakalhín para luu chuná xlá lac-lhcahuilínit namináhu latamayáhu, y xahuachí cumu nìpara chatum lay kalhakaxmat-makán huantù aya laclhcahuilínit?” <sup>20</sup> ¡Paxcatacu tihuan amá chixcú huantì chuná lacpuhuán! Huá chuná clihuanìyán, ¿túcu huix minkásat, osuchí macataxtuca xtalacapas-tacni Dios laquì lacpuhuana pì tlan nalihuanìya huantù xlá tlahuama? ¿A poco patum tlámanclh tlan chiné nahuanìy lhtamaná huantì tláhualh: “¿Túcu xpalacata chiné qui-litlahua?” <sup>21</sup> Huá chuná ccalihuanìyán porque chatum lhtamaná xlicana pì tlan litlahuay xlihtámat lachá túcu nalitlahuaputún y huantù nalimacuanìy; pulactumá liltámat tlan nalitlahuay patum lilakátit tlámanclh laquì nalimacuanìy, pero na tlan litlahuay pektum lanca laka laquì na nalimacuanìy.

<sup>22</sup> Antá chú luu lihuana liakataksáhu pì Dios nachuná tlahuanit nac xlatamatcán cristianos acxni nì maktum tuncán camaxokónilh xtalakalhincán huantì tatláhualh huantù nitlán porque calakalhámalh, pero na akataksparayáhu pì xlá na tlan masíyulh amá lanca xlimakatlihueke nac xlatamatcán huantì nì xcatapatiputún xtalakalhín acxni chuná lacásquilh. <sup>23</sup> Pero chú nac quilatamatcán limasiyuputún lanca xlitlihueke huantù kalhiy y lata lácu luu tlan catziy, porque snun quincalalakalhamanítán y quincalápalinínitán quilatamatcán laquì aquinín tlan nalipaxuhuayáhu amá tlan latámat huantù laclhcahuilínit nakalhiyáhu. <sup>24</sup> Lhuhua aquinín huantì Dios quincalacsacnítán makapitzín judíos y makapitzín nì judíos. <sup>25</sup> Porque hasta antá nac likalhtahuaka huantù títzokli profeta Oseas tzokli huantù huánilh Dios, chiné huan:

Lhuhua cristianos huantì aquit nì quincamanán xacalimacán, lanchú huá quincamanán ccalimaxtuy; y nachuná amakolh huantì nia xtacatziy pì aquit na ccapaxquiy, chujcú natacatziy pì aquit luu snun ccalakalhamán.

<sup>26</sup> Xahuachí antiyá nac amá pulataman antanícú aquit cticahuánilh amakolh huantì nì judíos: “Huixinín nì quincamanán”, juerza cámaj malakchanìy aktum quilhtamacú laquì pì antiyá nacalimapacuicán xcamanán Dios huantì lama xastacná.

<sup>27</sup> Na calacapastáctit laṭa lácu huá profeta Isaías acxni xcalichuhuina ma amakolh huanti judíos: “Xlicana pi masqui chuna xlihuua cumu la muntzaya xalac pupunú xlihuak xliṭalakapasnicán judíos, aquit tancs ccahuaniyan pi ni lhuua catitalaktáxtulh.

<sup>28</sup> Porque Dios amaj camaxokoniy xlihuak cristianos xala caquilhtamacú xpalacata xtalakalhincán, pero huantu akstitum natlahuay xtascújut.” <sup>29</sup> Xahuachí antalitúm nac likalhtahuaka chiné titzokpá Isaías:

Para huá Dios ni xticalakalhámalth y ni xticalakmáxtulh makapitzín xalakmakán quilitalakapasnicán huanti quincamalhuhuinítán, aquinín xtisputtahuiláhu cumu la tasputtahuilal huanti makán xtalamáñalḥ nac Sodoma y Gomorra.

### *Ni lhuua judíos talipahuán xtachuhuín Jesús*

<sup>30</sup> Bueno, ¿túcu chinchú quincamasiyuniyan eé takalhchuhuín? Pus quincamasiyuniyan pi amakolh huanti ni judíos caj xpalacata talipáhuah huantu Dios malacnuy, xlá calimakhítinalḥ cumu la xalaktáxtún cristianos huanti niṭu takalhiy xtalakalhincán, masqui xlicana pi xapulh xlacán ni huá xtaputzamáñalḥ eé laktáxtut. <sup>31</sup> Y chinchú amakolh judíos huanti xlicana xtalaktzaksamáñalḥ natamakantaxtiy xlimapeksín Dios porque xtalacpuhuán pi chuna natalilaktáxtuy xpalacata xtalakalhincán, masqui tatzáksalḥ ni tamaṭlántilḥ. <sup>32</sup> ¿Lácu chuna taliakspúlalḥ? Huá chuna taliakspúlalḥ porque caj sacstucán luu lacuán cristianos xtalixtaxtuputún o xtalimasiyuputún nac xlatamátcán, pero ni tamaṭlántilḥ natacanajlay pi Cristo nacamaxquiy eé laktáxtut. Por eso talilaclatáyalḥ y huá taliákchekxli amá “lanca chíhuix huantu liakchekxnincán.” <sup>33</sup> Y na antiyá nac likalhtahuaka chiné tatzoktahuilanit:

Aquit camaj macamín chatum huanti nacalakmáxtuyán, pero lhuua huanti caj natalilaclatayay porque huá liṭaxtuy aktum lanca chíhuix huantu naliakchekxnintayacán y natatalicatalay nac catiyatni.

Pero huanti natalipahuán xlicana pi ni caj catitamaxánilḥ acalístán.

## 10

<sup>1</sup> Natalán, xlicána luu lipuhuán quinacú, y laṭa ankahlín ckalhtahuakaniy Dios cli-makatzankey xlacata pi xlihuak judíos xtalaktáxtulh. <sup>2</sup> Masqui xlicana luu tlan xac-calichuhuinalḥ pi lhuua judíos lihuana talaktzaksamáñalḥ xlacata lacuán cristianos natalitaxtuy nac xlatatín Dios, pero xlihuak huantu talaktzaksamáñalḥ ni lihuana taakataksa laṭa lácu Dios lacasquín catalipáhuah. <sup>3</sup> Porque ni tañajlaputún pi xmanhuá Dios huanti tlan calimáxtuy maklakalhinanín cristianos cumu la huanti niṭu takalhiy xtalakalhincán, pus huá xpalacata xlacán man juerza tatlahuaniy talaktzaksay natatlahuay lacuán tascújut laqui lacuán cristianos natalitaxtuy y chuna natalakmáxtuy xlistacnicán nac xlatatín Dios. <sup>4</sup> Xlimapeksín Moisés kantaxtukoy nac xlatámat Jesu-cristo, porque xlihuak huanti tañajlay xlacata Cristo calacxacaninít xtalakalhincán y chuna lacuán cristianos calimáxtulh nac xlatatín Dios, pus xlacán niaj luu xafuerza natalaktzaksay natamakantaxtiy huantu huan xlimapeksín Moisés xlacata natakahlíy laktáxtut.

<sup>5</sup> Amá cristiano huanti namakantaxtikoy nac xlatámat xlihuak xlimapeksín Dios xlicana pi chuna xcalimáxtulh cumu la lacuán cristiano huanti niṭu kalhiy xtalakalhín, porque Moisés chiné títzokli nac xlimapeksín: “Amá cristiano huanti lihuana namakantaxtiy xlihuak huantu huán nac xlimapeksín Dios xlicana pi nalakmáxtuy xlistacni.” <sup>6</sup> Pero cumu niṭi lay akstitum namakantaxtiy huata chiné tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka xpalacata laṭa lácu Dios quincalacxacaniyan quintalakalhincán y quincalimáxtuyán lacuán cristianos caj cumu para aquinín canajlayáhu huantu malacnúy: “Ni calacpúhuanti para xlacasquinca napina nac akapún y antá naputzaya Cristo laqui natactay y nalakmáxtuyán, <sup>7</sup> osuchí antá napina nac calinín y antá

naputzaya porque xlá aya lacastacuananít.” <sup>8</sup> Xlicana pì nì xlacasquinca para mákat naputzaya laṭa lácu ṭlan nalaktaxtuya, porque chiné huamparay: “Xlicana pì huá amá xtachuhuín Dios luu lacatzú lakchinítán, porque antá kalhiya nac minquilhni y huí nac minacú.” Aquit lacatancs cuaniyán pì huá eé tachuhuín huantu luu quilicanajlatcán porque huá xtachuhuín Dios huantu aquinín cliakchuhuínamanáhu. <sup>9</sup> Porque para huá minquilhni limaluloka pì huá Cristo Mimpuchiná y nac minacú canajlaya pì xlicana Dios malacastacuánilh nac calínín, pus chuná ṭlan namaclaya laktáxtut nac xlatatín Dios. <sup>10</sup> Porque talacasquín pì huá minacujcán nalicanajlayáhu huantu Dios malacnuy laquì xlá naquincalimáxtuyán cumu lámpara nítu quintalakahincán, y quinquilhnicán nalimalulokáhu pì xmanhuá Jesucristo huanti ṭlan lakmáxtunún laquì chuná ṭlan nakalhiyáhu laktáxtut xpalacata quintalakahincán.

<sup>11</sup> Xahuachí antá nac likalhtahuaka chiné tatzoknít: “Xlihuak huanti nalipahuán Quimpuchinacán y nacanajlaniy nítu caj ámaj tamaxaniy acalístán.” <sup>12</sup> Xlá acxtum calimacán huak cristianos, chuná huanti judíos cumu la ṭi nì judíos; porque xlicana pì caj xmanhuá chatum Quimpuchinacán, huanti nalipahuanáhu y xlicana luu lanca xtalakalhamanín camaxquiy huanti talimaakatzankey pì nacamatzankenaniy xtalakalhincán. <sup>13</sup> Porque nac likalhtahuaka chiné huan: “Xlihuak catihua cristianos huanti natalimaakatzankey Quimpuchinacán pì cacalakalhámalh, xlicana pì nacalakhamán y nacalakmáxtuniy xlistacnicán.” <sup>14</sup> Pero ¿lácu chú natalimaakatzankey pì nacalakhamán amakolh cristianos huanti nì talipahuanít? Pero ¿lácu natalipahuán si niá takaxmata laṭa lácu xlá lakalhamanín y lakmáxtunún? Y ¿lácu chú natalikaxmata si niá caliakchuhuínanicán? <sup>15</sup> Nachunalitúm, ¿lácu chú naancán liakchuhuínancán xtachuhuín Jesús huantu mástay laktáxtut si nítu limapeksimácalh xlacata caalh liakchuhuínán? Pero nac likalhtahuaka chiné tatzoknít: “Cana lipaxúhu tatasiyuy acxni tachín amakolh huanti tamín taliakchuhuínán amá xasasti tamacatzinín huantu mástay laktáxtut.” <sup>16</sup> Pero masqui liakchuhuínamácalh amá lipaxúhu tachuhuín huantu mástay laktáxtut nì luhua huanti tacanajlanít, y chuná kantaxtuma huantu xamakán quilhtamacú tíhua Isaías acxni chiné huánilh Dios: “Quimpuchinacán Dios, laṭa clichuhuínán mintachuhuín luu luhua huanti nì tacanajlaputún.” <sup>17</sup> Xlicana chuná quitaxtuy pero necxni napatzankayáhu pì cristianos xmanhuá ṭlan natalipahuán Cristo para natakaxmatniy huantu taliakchuhuínán xtachuhuín.

<sup>18</sup> Caj laṭa aquit clacpuhuán: ¿Pì huá cahuá chuná talilay umakolh judíos cumu para caj niá takaxmata xtachuhuín Cristo? ¡Oh, xlicana pì nichuná, porque aya huakatá takaxmatnít! Huá chuná clihuán porque antá nac xtachuhuín Dios chiné tatzoknít: Xtachuhuincán akchuhuínanín xlicalanca caquilhtamacú kaxmatcanít, y laṭa tu xlacán taliakchuhuínamánalh talakapuntumínit hasta antanícu atzinú tan-kenuy antanícu talamánalh cristianos.

<sup>19</sup> Pero caj laṭa chú aquit clacpuhuán: ¿Lácu pì nì taakataksnít cahuá amakolh judíos xlacata pì Dios calakalhamán y calakmáxtuputún xlihuak cristianos? Aquit clacpuhuán pì huak tacatziy, porque hasta makasá quilhtamacú kolutzín Moisés ticamacatzinilh acxni chiné cahuánilh:

Xlacata pì nasitziniyátit, aquit cámaj capaxquiy xlihuak amakolh cristianos huanti hui-xinín nì caucxilhputunátit;

y nachuná amakolh cristianos huanti huixinín calacpuhuaniyátit pì nítucu taakataksmánalh,

huak cámaj calakalhamán laquì chuná lan nalisitziyátit.

<sup>20</sup> Y nachuna litúm profeta Isaías luu lihuana timasíyulh xtalacapaścacni Dios acxni chiné títzokli nac xlibro:

Amakolh cristianos huanti nì xquintaputzamánalh xlacata naquintalipahuán, huata xlacán pála quintamaclanít;

y amakolh huanti ni xtakalhasquininamánalh xlacata naquintalakapasa tícu aquit, huata huá ccamasiyúnilh quintalacapistacni.

<sup>21</sup> Pero acxni Dios calichuhuínalh amakolh huanti judíos, chiné huá xpalacatacán: “Aquit tantacú y tantascaca ctzáksalh xlacata xaccamakalhchuhuiniputún umakolh cristianos huanti aquit man xaccalacsacnit, pero xlacán caj talocujnún y ni takaxmatputún.”

## 11

### *Ni xlihuak judíos talaktzankanit*

<sup>1</sup> Huí ti tlan nalacpuhuán caj xpalacata huantu aquit ccahuanimán: ¿Entonces Dios maktum pi calakmakanit amakolh xcamanán israelitas? ¡Oh, nichuná xlá, nitu calakmakamácalh! Huá chuná clihuán porque nitu quilakmakama aquit na judío israelita, huá quilitalakapasni xuanit amá xamakán Benjamín huanti na xlitakapasni xamakán kolutzín Abraham. <sup>2</sup> Xlá nitu calakmakanit judíos, porque hasta xamakán quilhtamacú Dios huá calilácsacli israelitas laqui xcamanán natalitaxtuy y hasta calacchú quilhtamacú chunacú calimastuy. Xahuachí calacapistactit huantu tatzoknit nac likalhtahuaka caj xpalacata amá quilhtamacú acxni profeta Elías catalipuhuán xkalhtahuakanima Dios xcamalaksiyuma amakolh judíos xalac Israel y chiné xuanima: <sup>3</sup> “Quimpuchiná Dios, umakolh laclixcájnit quinatachiquín judíos tamakninit amakolh profetas huanti huix xcamacatanita, na talakponkámilh mialtar anta nícu clhcuyucán ciensus acxni xlakachixcuhuicána; ahuata quecstu ctamakxteknit, pero juerza quinta-putzastalamánalh xlacata naquintamakniy.” <sup>4</sup> Pero huata Dios chiné huánilh: “Ni huak talaktzankatayanit cumu la huix lacpuhuámpat, porque tahuilánalh aktujún milh judíos huanti akstítum quintalipahuán y nipara maktum a talakatatzokostay amá tzincun huantu huanicán Baal.” <sup>5</sup> Nachunalitum la calacchú quilhtamacú, Dios calacsacnit makapitzín judíos masqui caj tzinú huanti lacasquín natalaktaxtuy caj xpalacata cumu xlá calakalhamanit. <sup>6</sup> Xlicana pi masqui calakalhámalh huá chuná litláhualh porque Dios tlan catziy, y ni huá calilakmáxtulh cumu para caj túcuya tlan tascújut tamakan-táxtilh; para huá xcalilakmáxtulh nitu cahuá limacuán masqui Dios xcahuánilh pi caj xpalacata xtalakalhamanín calakmáxtuy cristianos.

<sup>7</sup> Bueno, ¿lácu chú la eé quitaxtuy? Porque judíos titatzáksalh natamakantaxtiy huantu titalacpúhua pi natalilakmáxtuy xlistacnicán nac xlatatín Dios, pero ni tamakantáxtilh y ni calakmáxtúcalh. Pero amakolh huanti Dios calacsacnit xlicana pi amácalh calakmáxtucán porque tacanajlay xlihuak huantu Dios malacnuy. Pero huanti sacstucán talaktzaksay talakmáxtuy xlistacnicán y talakmakán xtalakalhamanín Dios xlacán caj lihuaca talaktzankatayamánalh. <sup>8</sup> Xahuachí aya chiné tatzoktahuilanit caj xpalacatacán: “Dios aya camáxtekli xlacata pí catalaktzankakelh porque ni takaxmata, masqui takalhiy xlakastapucán pero ni tancs talilacahuán, takalhiy xtakencán pero ni talikaxmata huantu tlan tachuhuín, y hasta la calacchú quilhtamacú lhuhua talamánalh huanti chuná talicatziy.” <sup>9</sup> Rey David na chiné ticalichuhuínalh:

Amá la kama xtahuajcán huantu talihuayán chu xlihuak xpaxcuajcán huantu xlacán talipaxuhuay,

catalilaktzankatáyalh y cataliakchékxli,

laqui chuná nacamapatinican nac xlatatín Dios.

<sup>10</sup> Y maktum pi catalakaxókolh nac xlakastapucán y niaj catalacahuánalh,

nachuná cstipuncán, necxnicú catamajáxalh y ankalhín catacucálelh xlihuak huantu lixcájnit tatlahuay.

*Dios huak calakmáxtuputún cristianos masqui ni judíos*

<sup>11</sup> Lakachunín clacpuhuán: Acxni judíos talakmákalh xtalakalhamanín Dios huantu camalacnúnih, ¿pi maktum cahúa talaktzankatáyalh y niaj lay catitalaktalacatzúhuilh? ¡Oh, nichuná xlá! Porque acxni Judíos takalhakaxmatmákalh Dios y ni xtaçañlani-putún, xamakapitzín cristianos huanti ni judíos calimacuánih y tacátzilh pi xlacán na calakchán amá laktáxtut nac xlatatín Dios huantu judíos talakmakanít; pero chuná quitaxtunít laqui judíos natalakcatzán huantu tamakatzankanít. <sup>12</sup> Bueno, pus cumu amá lanca xtalakalhincán judíos huantu talilaktzankatáyalh luu xlicana calimacuánih xlihuak cristianos xala caquilhtamacú huanti ni judíos, pus para caj lihuana nalacapas-tacáhu xlicana pi atzinú mas nacalimacuaniy xlihuak cristianos xalac caquilhtamacú para huá judíos amaktum natatzucuniy talipahuán Dios y nataçañlaniy xtamalacnún.

<sup>13</sup> Pero huá aktum tachuhuín huantu aquit ccalimakalhchuhuini-putunán xlihuak huixinín huanti ni judíos. Huixinín catziyátit pi Dios quilacsacnit y quimalakachanít laqui luu huixinín huanti naccalimakalhchuhuiniyán xtachuhuín Jesús, y aquit tancs cma-kantaxtiputún huantu quilimascujumácalh. <sup>14</sup> Xahuachí huá chuná ccalimakalhchuhuinimán laqui amakolh judíos huanti quinatachiquín nataucxilha lata lipaxuhuayátit xtalakalhamanín Dios nac milatamatcán y xlacán na natalakcatzán huantu tamakatzankanít, nacamacastalayán laqui na natalakmaxtuy xlistacnicán nac xlatatín Dios chuná cumu la huixinín calakmaxtucántit.

<sup>15</sup> Cumu para caj xpalacata pi Dios capáxtekli judíos quitáxtulh pi xlihuak amakolh cristianos huanti ni judíos chú tlan talaktalacatzuhuiy Dios laqui nacalakalhamán, ¿lácu chinchú naquitaxtuy acxni amakolh judíos natalaktalacatzuhuiy paray Dios y xlá nacalakalhamán? ¡Xtaçhuná naquitaxtuy cumu la a catalacastacuánalh nac calinín!

<sup>16</sup> Para Dios lácsacli amá xapulh judío Abraham xlacata nalakalhamán, eé quitaxtuy pi xlihuak xlitalakapasni na nacalakchán amá xtalakalhamanín. Luu xtachuná quitaxtuy cumu la acxni huilicán pulactum bastón xla harina, para huantu pulh tlahuacán xacaxtilanchahu lilakachixcuhuicán Dios, pus xlihuak amakapitzín caxtilánchahu huantu tlahuacán quitaxtuy pi na lilakachixcuhuicanít Dios; nachuná para xtankáxek akatum tachanán lilakachixcuhuicanít Dios, pus quitaxtuy pi xlihuak xmaxxpínin lilakachixcuhuicanít Dios.

<sup>17</sup> Huá amá xamakán quilitalakapasnicán Abraham tlan limalacastucáhu cumu la xtankaxek akatum láxux y xlihuak judíos tlan calimalacastucáhu cumu la xmaxxpínin. Pero makapitzín xmaxxpínin quihui huantu luu antá xpulhñit capekecactícalh, y antá chú caingertarlicántit huixinín huanti ni judíos xpalakxokocán huantu capekecactícalh. Porque huixinín xaxcuta láxux xuanítátit, pero cumu aya cacuchicanítátit chú huixinín lipaxuhuayátit porque tlan lilatapayátit huantu lilama amá lanca xaquihui láxux.

<sup>18</sup> Pero masqui calakalhamancanítátit ni calacpuhuántit huixinín huanti ni judíos para atzinú lacuán cristianos huixinín nixachuná amakolh huanti luu judíos ti ccalimaxtuy cumu la xlicana xmaxxpínin láxux. Pero para xamaktum nalacpuhuanátit pi huixinín atzinú lactalipahu, lihuana calacapastáctit para huixinín maxquipátit huantu nalilatamay eé lanca tachanán antanícu chú maktapeksiya, porque xlicana pi huá amá xtankáxek xatlán láxux maxquimán litlihueke y latámat laqui tlan nalatapaya.

<sup>19</sup> Pero xamaktum max nalacpuhuana: “Xlicana xlá huantu huana, pero Dios calakmákalh amakolh judíos huanti xtalitaxtuy cumu la xaxlicana xmaxxpínin láxux laqui aquinín naquincaliinger tartlahuayán.” <sup>20</sup> Xlicana luu cuentaj catlahua lácu nakalhchuhuinana y ni caj calacataquinanti, porque huá calipekecactícalh xmaxxpínin xatlán láxux cumu ni takáxmatli huantu xcalimapeksicán y ni taçañlall huantu xcamalacnunicán; y antá chú huixinín caingertartlahuacántit porque cañajlayátit huantu Dios malacnuy, huata tu cuaniyán pi juerza calacapuhuaní chicá para xamaktum nacamatakenuparacanátit. <sup>21</sup> Huá chuná calihuanian, cumu Dios ni calakcátzalh y capekecactíilh xmaxxpínin amá xatlán láxux huantu luu man xchanít, ¿pi lihuaca



chú huixinín nacalakcatzanán cumu caj xaxcuta láchux xuanítatit y hasta acalístán caingertartlahuanítán? <sup>22</sup> Xlicana luu cuentaj catlahuátit, masqui xlicana lacpuhuanáhu pì Dios luu tlan catziy y lakalhamán cristianos, pero na nì matzankenaniy huanti takalhaxmatmakán. Porque xlicana pì nì camatzankenaniy huata nacamapañiniy judíos huanti nì tacanajlay huantu camalacnuniy, pero huata huixinín huanti nì judíos y huanti canajlayátit calakalhamanítán. Cumu huix aya tapatinián, huantu akstítum calatapa cumu la tì xlicana paxcatcatziniy xtalakalhamanín, porque para nichuná naltapaya tancs cacatzi pì nacactiparayan nac xquihui. <sup>23</sup> Xlicana ccahuaniyán, pì para huá judíos xtalipáhua Dios y xtacanjlah huantu malacnuy xlá tuncán xcamáxquilh quilhtamacú natalitaxtuy xcamanán y antá xcaingertartlahuapá nac xmaxpín xatlán láchux; porque Dios kalhiy litl hueke xlacata namatakenuy y nayahuaray antaní pulh xtahuilánalh. <sup>24</sup> Si huixinín huanti nì judíos Dios tlan catlahuán y caqitiyán nac xakán xaxcuta láchux laqui nacaingertartlahuayan nac xatlán láchux, ¿pì nì xalihua pála cicalakalhamampá amakolh judíos y nacaingertartlahuaparay antanícu xlacán xapulh xlicana xtatapeksiy?

*Lakchama quilhtamacú acxni xlihuak judíos natalaxtuy*

<sup>25</sup> Natalán, tzeq huí pulactum xtalulóktat Dios huantu aquit clacasquín nacatziyátit lata lácu xlá laclhcahuilinit xpalacatacán amakolh judío, laqui huixinín nì luu lactalipahu nacamaklhcatzicanátit nixachuná judíos. Tamakolh israelitas o judíos lanchú talakmakamánalh amá laktáxtut huantu Dios camalacnuniy, pero xman huá chuná natalay hasta acxni amá quilhtamacú nalakchán lata xlihuak amakolh cristianos huanti nì judíos huanti Dios laclhcahuilinit natalipahuán Jesús. <sup>26</sup> Acxni chuná nakantaxtukoy, tancs ccahuaniyán pì acxnicú xlihuak huanti xalac Israel natakaliy laktáxtut, porque antá nac likalhtahuaka chiné tatzoknit:

Nac amá lanca cachiquín huanicán Sión nataxtuyachá chatum xmakaputaxtinacán huanti namatakenukoy xlihuak xalixcájnít xtalacapastacnicán huantu takaliy amakolh xlitakapasni xamakán kolutzín Jacob.

<sup>27</sup> Acxni aquit naccamatzankenaniy xlihuak xtalakalhincán,

tancs nataluloka pì aquit ccatlahuanit nahuán aktum xasasti talacaxlán.

<sup>28</sup> Tamakolh judíos luu lipeca talacataquiy Dios caj cumu nítu taliucxilha xtachuhún Jesús, pero acxni chuná talay huá calimacuaninítan laqui nacalakchanán amá tachuhún; pero Dios latiyá capaxquiy judíos y calakalhamamputún porque hasta lata xamakán quilhtamacú xlá xcalacsacnitanchá huanti xlitakapasnicán xuanit.

<sup>29</sup> Xahuachí milicatzitcán pì huantu Dios mastay niaj maklhtinán y nì lakcatzalacán, y xlihuak huanti xlá calacsacnit chunacú cetasanima catalaktalacatzúhuilh. <sup>30</sup> Lata minchitá makán quilhtamacú huixinín huanti nì judíos caj xkalkhaxpatmakampátit huantu Dios xcalimapeksiyán, pero acxni milh Cristo amakolh judíos nì tamatlántilh huantu xlá xminit camalacnuniy, huá xpalacata chú huixinín calilakalhamanítán.

<sup>31</sup> Xlicana pì tamakolh judíos lanchú takalhaxmatmakamánalh Dios pero acxni chuná tatlahuamánalh limacuanima Dios laqui tlan namasiyuy pì xlicana calakalhamán masqui huixinín huanti nì judíos xtachuná cumu la calakalhamamputún judíos. <sup>32</sup> Dios calimáxtekli pì catatláhuah talakalhín laqui xlihuak cristianos nacatziyáhu pì lactayamakaninítáhu xlimapeksín chuná tì judíos cumu la tì nì judíos, laqui chú acalístán lactum naquincalakalhamamparayan y tlan nalipahuanáhu y namakamaklhtinanáhu xtalakalhamanín.

<sup>33</sup> ¿Tícu cahuá tlan namacataxtuca Dios xlacata nacatziy huantu xlá laclhcahuilinit lata kalhiy lanca xtalakalhamanín xahua xliiskalala? ¿Tícu cahuá naakataksa y nacatziy túcu xpalacata litlahuay huantu tlahuama? <sup>34</sup> Nipara chatum cristiano catziy huantu Dios lacapastacma. ¿Tícu cahuá tlan namakalhchuhuniy Dios y nahuaníy huantu xlitláhuat? <sup>35</sup> Huá chuná clihuaniyán porque Dios nipara maktum squininit litlán

chatum chixcú, pus nìpara chatum chixcú nalilacataquiy xlacata nasquiniy para túcu masacuaninìt, Dios nì lakhpecuama xlacata para túcu aya namatajijy. <sup>36</sup> Porque lata túcu anán chuná anán porque huá camalacatzuquinìt. Xlá Xpuchiná lata túcu anán y para túcu aquinín kalhiyáhu huá likalhiyáhu porque xlá quincamaxquinítán. ¡Canec-nicahuá calakachixcuhuìhu y capaxcatcatzinihu Dios xtalakalhamanín! Chuná calalh, amén.

## 12

### *Pablo masiyuy lácu nalilakachixcuhuiyáhu Dios quilatamatcán*

<sup>1</sup> Natalán, cumu para xlicana huixinín paxcatcatziniyátit Dios pì huá calakalhama-nitán, aquit ccalimaakatzankeyán xlacata pì camacamaxquítit milatamatcán xtachuná cumu la xasasti y xastacná mililakachixcuhuincán huantu xlá nalakatiy acxni naucx-ilha pì akstitum lapátit, porque xlicana pì caj xman huá tlan nalilakachixcuhuiyátit Dios. <sup>2</sup> Huixinín niaj chuná calatapátit cumu la talamánalh amakolh catihua cristianos xala caquilhtamacú huanti nì talipahuán; mejor calakpalítit mintalacapastacnicán huantu xapulh xlilapátit laqui na nalakpaliyátit milatamatcán, laqui naakataksátit huantu Dios kalhiy xtalacapastacni, huá lata túcu xlá lakatiy namakantaxtiyátit nac milatamatcán y huantu akstitum.

<sup>3</sup> Aquit Dios quilakalhamanìt y quilacsacnìt laqui naccamakalhchuhuiyán huixinín huanti nì judíos, huá xpalacata calihuanian pì nìpara chatum la huixinín calilacataquinánlh para nalacpuhuán pì xlá atzinú maktayanìt Dios, huata capaxcatlipítit camaklhtinántit huantu Dios cataiyán xtalacapastacni caj cumu lipahuanátit. <sup>4</sup> Cumu la kalhiyáhu quimacnicán, lhuhua lactzu lactzú huantu talitaxtuy cumu la akxaka, lakastapu, takén, quincán, quilhni, lata pulacatunu huantu kalhiyáhu nac quimacnicán huak quincalimacuanian masqui xlicana pì tunuj túnu takalhiy xtascujutcán. <sup>5</sup> Pus nachuná chú aquinín huanti lipahuanáhu Cristo, masqui tunuj túnu kalhiyáhu quintascujutcán y masqui luu quilhuhucán lata xlicalanca caquilhtamacú xlicana pì chatumá litaxtuyáhu porque xman chatum huanti tapeksiniyáhu.

<sup>6</sup> Lata chatunu aquinín Dios quincamaxquinítán tunuj túnu tascújut lata xatúcu xlá quincamaxquiputún, y para xlá quincamaxquinítán talacapastacni xlacata nalichuhuinánáhu xtachuhuin, pus chuná calichuhuinancháhu lata lácu canajlayáhu pì Dios quincamalacapastacniyán. <sup>7</sup> Para Dios maxquinítán talacapastacni xlacata nacamakayaya xamakapitzín cristianos, pus luu aktum tapaxuhuán cacaliscujti. Y huix huanti maxquinítán liskalala xlacata nacamakalhtahuakeya xamakapitzín, pus luu tancs cacamasiyuni huantu huix catziya. <sup>8</sup> Y para Dios limaxtunítán xlacata nacamaakpuhuanianiya xamakapitzín xlacata natalipahuán Dios, pus luu calipaxuhu cacamaakpuhuanianiya. Para Dios rico limaxtún, huix cacalimaktaya xamakapitzín huantu kalhiya y nì caj calacátzanti y nì calilacataquinanti huantu mastaya. Nachuná para Dios lilacsacnítán xlacata natahuilaya limapeksiná, pus huantu akstitum camapeksinanti. Para Dios lilacsacnítán pì nacamakayaya laklimaxkenín, pus nì calakachipini ya tapaxuhuán cacalalhamanti y cacamakayaya.

### *Huanti talipahuán Cristo nì catalakachánilh natamakantaxtiy xtascújut*

<sup>9</sup> Huantu akstitum calapaxquítit, calakmakántit xlihuak huantu nìtlán talacapastacni y calaktaksátit namakantaxtiyátit huantu lacuán tascújut. <sup>10</sup> Acxtum calapaxquítit chatum achatum laqui natasiyuy pì xlicana lalakalhamanátit, calakalhakaxpáttit y nìti calakmakántit, acxtum cacatzítit cumu la lìnatalán.

<sup>11</sup> Catuxcanítit xlacata tamá tascújut huantu lakayátit, nì calhquititnítit huata xlihuak minacujcán caliscújtit laqui nalimacuanianiyátit Quimpuchinacán.

<sup>12</sup> Chapaxuhuana calatapátit porque kalhkalhimanáhu huantu Dios quincamalac-nuninítán; para lakchinán aktum talipuhuán o tapaťin ni cacamakatlaján huata huixinín camakatljátit; xahuachí neçxnicú catamakxteknítit xlacata nakalhtahuakani-yátit Dios.

<sup>13</sup> Acxni para túcu tamaclacasquimánalh huanti na talipahuán Dios y tatapeksiniy cumu la huix, pus acxtum calamaktayátit; nachuná para tícu nalakapaxialhnán huantu lipaxúhu camalaquini mínchic cahuaní catánulh y catáhui.

<sup>14</sup> Pero para tícu cataratlahuayán huixinín ni catamakapuspitnítit, xahuachí huixinín ni calahuá cahuanítit huata huantu tlan y akstítum caliakchuhuinanti.

<sup>15</sup> Huanti tapaxuhuamánalh, nachuná cacatapaxuhuátit; pero huanti talipuhuamánalh y tatasamánalh, huixinín nachuná cacatalipuhuántit y catasátit.

<sup>16</sup> Lata chatunu chatunu cristianos huixinín acxtum cacalipulhcátit pi niti lihuacay; xahuachí ni caj calalacataquítit huata acxtum cacatalakxtupítit huanti ni laskskalán, y ni cacamaklhcatzicántit cumu la laskskalán lacchixcuhuín huanti huak talakapasa lata túcu.

<sup>17</sup> Para tícu nacatlahuaniyán huantu nítlan nichuná huixinín calimakaxokótit, huata akstítum calatapátit y calaktzaksátit namakantaxtiyátit huantu lacuán tascújut nac xlatatín cristianos. <sup>18</sup> Hasta lata lácu huixinín tayaniyátit cacatlahuanítit litlan cristianos laqui niti nacasitziniyán. <sup>19</sup> Natalán, para tícu catlahuaniyán huantu nítlan neçxnicú camalakxokepítit, huata calimakxtétkit pi huá Dios camaxokónilh huantu tláhuah, porque nac likalhtahuaka chiné huán: “Caj xman aquit Dios huanti quiminy naccamaxokoniy huantu tatitlahuanit xtalakalhincán cristianos.” <sup>20</sup> Y lacatum chiné tatzokparanit: “Para chatum cristiano huanti luu lipeçua sitziniyán y huix ucxílhpat pi tzincsnima y kalhputixnima, huix ni catlahualipi huata mejor catahuáyanti y camakotni. Acxni chuná natlahuaya, amá huanti ni xlaucxilputunán naucxilha pi huix ni sitziniya, sacstu natzucuy lilacamaxanán caj xpalacata huantu nítlan tlahuaniyán.” <sup>21</sup> Ni camasta xlacata namakatljayán huantu xalixcájnít talacapastacni, huata huix camakatlja porque catlahua huantu lacuán tascújut nac xlakstipancán huanti sitziniyán.

## 13

<sup>1</sup> Putum huixinín camininiyán nakalhaxpatátit huantu talimapeksinán huanti cahuilcanit limapeksinanín nac mincachiquincán. Porque Dios lacasquin pi xlihuak cristianos natakaliy huanti nacamapeksiy nac akatunu cachiquinín, y nipara chatum mapeksiná huí para ni huá Dios chuná lacasquinít. <sup>2</sup> Huá xpalacata calihuanian, para chatum tícu nítlan tlahuay o ni kalhakaxmata huantu limapeksinán mapeksiná xalac xcachiquín, pus xlicana pi kalhakaxmatmakama xlimapeksín Dios, y xlihuak huanti chuná takalhaxmatmakanán sacstucán taputzay pi nacamaPATINICÁN. <sup>3</sup> Dios cahuilnit mapeksinanín laqui natamacacsay xlihuak huanti lixcájnít talamánalh y huanti tatlahuamánalh huantu nítlan, porque mapeksiná ni huá putzastalama huanti akstítum talamánalh. Cumu para huix ni caj chapeçuj latapaputuna nac xlatatín mapeksiná pus huantu akstítum calatapa, y hasta mapeksiná nitu catilihuanín para túcu nítlan tlahuápat. <sup>4</sup> Huá chuná clihuanian porque Dios lacásquilh pi tamakolh mapeksinanín natakaliy limapeksín caj xpalacata nacalimacuanian cristianos, pero para huix ni lacatitum scújpat entonces capeçuanian mapeksiná porque xlá kaliy limapeksín xlacata namaxokoniyán xlihuak huantu nítlan tlahuápat cumu huá Dios scujnima y nacamaPATINIAN xlihuak huanti tatlahuamánalh huantu nítlan. <sup>5</sup> Huá xpalacata luu xlasquinca pi nakalhaxmatáhu huantu limapeksinán quimapeksinacán, ni caj xpalacata cumu peçuanian para naquincatamacnuyan nac pulachin sinoque luu

ankalhíná quilikalhakaxmatnatcán porque mismo quintalacapastacnicán quincama-  
catziniyán pì chuná quilitlahuatcán. <sup>6</sup> Nachunalitúm luu xlcasquinca huixinín nalaka-  
xokonunátit antanícú lakahuilátit laquì amakolh mapeksinanín tlan natamakantaxtìy  
xtascujutcán huantu Dios calilacsacnit natatlahuay.

<sup>7</sup> Lata chatunu chatunu cacamaxquítit huantu lakchán y mininiy nacamaxquiyátit.  
Huanti matajinán xlacata lilakaxokónut camaxquítit mililakaxokoncán, chuná para  
huá gobierno o gobernador acxtum calakaxokonunítit; nachuná cumu la nac minca-  
chiquincán huanti mininiy pì nacacninaniyátit huantu lacatitum catakalhchuhuínántit  
y cacacninánítit.

<sup>8</sup> Huixinín nitícu calakatahuilanítit tumín, para tícu xlakahuilanítit tuncán caxoko-  
nunítit; pero amá tapaxquít huantu huixinín milimasíyutcán nì nalimaxtuyátit cumu  
la tumín y para tícu xlakahuilani caj maktum naxokonuniya niaj tū lakahuilani, pero  
tamá tapaxquít ankalhíná milalikalhinitcán porque huanti xlicana capaxquiy xtacris-  
tianos xlá aya makantaxtìma huantu huan nac kampatunu amakolh xakampacáhu  
xlimapeksín Dios. <sup>9</sup> Porque huixinín max catziyátit lácu Dios timapeksínalh acxni chiné  
huá: “Nì caxakatli túnuj puscat para huí mimpuscat, nítu timakniya mintacristiano, nítu  
timakkalhanana mintacristiano, nítu tilakatilacapina huantu kalhiy mintacristiano.”  
Masqui xlicana pì kampalhuhua huantu Dios timapeksínalh caj xman kampatum  
litapulhcaj, huá eé huantu huaniputún: “Calakalhámanti mintacristiano chuná cumu  
la mecstu lakalhamancana.” <sup>10</sup> Amá cristiano huanti xlicana kalhiy tapaxquít necxnicú  
lacapastacma para túcu natlahuaníy huantu nítlan xtacristiano, porque caj xpalacata  
quintalakalhamanincán limakantaxtìyáhu huantu Dios limapeksinanítit.

<sup>11</sup> Pero clacasquín pì luu cuentaj xtlahuátit eé quilhtamacú huantu aquinín lila-  
manáhu porque lhuhua huantu nítlan tasiyuma. Chú aya lakchanít quilhtamacú  
lata nalakahuanáhu nac quintalhtatacán y naucxilháhu huantu lama porque chalí  
chalí atzinú talacatzuhuíma quilhtamacú lata namín Quimpuchinacán xlacata naquin-  
calakmaxtuyán nixachuná la acxni huacu tilipahuáhu xtachuhuín. <sup>12</sup> Lá calacchú  
quilhtamacú tlan limaxtuyáhu cumu la catzisiní porque lhuhua huantu nítlan lama  
talakalhín, pero amajá xkakay acxni namimparay Jesús. Huá xpalacata ccalihuaníyán  
pì maktum calakmakántit talakalhín y acxtum calilhakanáhu amá taxkáket huantu  
kalhkalhimanáhu, xtachuná cumu la chatum tropa lihuaná lilhakanán huantu namak-  
tayay. <sup>13</sup> Xlicana ccahuaníyán pì akstitum calatamáhu y tancs cascuji chuná cumu  
la tì tasuja nac cacuhuiní, y nì catlahuáhu huantu lixcájnít, nì caakkottamáhu, nì caj  
xmanhuá calipaxuhuátit mimpaxcuajcán huantu tlahuayátit cumu la tatlahuay huanti  
talaktzankatayanít, nā nīpara cacakalhipútu atúnú lacchaján para huí mimpuscat,  
nì calataratlahuátit, nā nīpara calakcatzalacapítit huantu takalhiy atúnú cristianos.  
<sup>14</sup> Huata mejor huá cascujnítit y catamacamastánítit xlacata nacamapeksiyán Quimpu-  
chinacán, nì catamastátit nacamakatlajayán huantu xalixcájnít mintalacapastacnicán  
huantu xkalhiyátit.

## 14

### *Huix nì mininiyán nalihuaníya huanti ninaj luu catziy huantu lipahuán*

<sup>1</sup> Para chatum cristiano huanti acu tzucunít lipahuán Quimpuchinacán y xljua kalhiy  
xtacanájlat, huixinín huantu lacatitum catakalhchuhuínántit y nì caj calalahuanítit  
para xamaktum nì matlantìy huantu huixinín huanátit. <sup>2</sup> Huá chuná ccalihuaníyán  
porque makapitzín huanti aya akstitum tahuilínít xtalacapastacnicán nac xlacatín Dios,  
xlacán tacatzìy pì masqui lata túcu ya lihua tlan natalihuayán nì tatlahuay talakalhín;  
pero makapitzín huanti ninaj tlihueke xtacanaajlatcán akatiyuj talay y caj xmanhuá  
talihuayán xtahuácat quihuín osuchí lactzu palhma. <sup>3</sup> Aquit ccahuaníyán pì huanti  
tipakatzi lihuyán nì calakmákalh amá huanti akatiyuj lay y nì kampakatzi lihuyán;

nachuná chú amá huanti ni quilhpaxtum lihuayán huantu anán para lihua o para túcu, ni calihuánilh amá huanti quilhpaxtum lihuayán, porque Dios chuná camatlantiniit xlacata lacxtum natalakachixcuhuiy. <sup>4</sup> ¿Túcu huix minkásat xlacata tlan nacalihuaniya huantu tatlahuamánalh xamapitzín cristianos huanti na talipahuán Dios? Porque caj xmanhuá Dios tlan nacalihuaniy para tlan o nítlán talakachixcuhuimánalh. Pero huanti talipahuán Dios xlicana natakatziy huantu xlá lacasquín catatláhuah porque Dios ni tzankaniy litlihueke para chuná naquincamacatziniyán chatunu.

<sup>5</sup> Nachunalitúm, makapitzín huanti talipahuán Dios tahuán pi luu huí aktum quilhtamacú acxni mininiy nalakachixcuhuicán Dios. Pero makapitzín tahuán pi latáchá túcu ya quilhtamacú huak tlan lakachixcuhuicán Dios. Xlicana pi huix tlan nalakachixcuhuiya Dios lata lácu canajlaya pi chuná lakchán. <sup>6</sup> Amá cristiano huanti lacpuhuán pi tlan nalakachixcuhuiy Dios aktumá quilhtamacú xlicana pi Dios matlantiy huantu xlá tlahuay, y huanti lacpuhuán pi tlan nalakachixcuhuiy Dios latáchá túcu ya quilhtamacú xlicana pi Dios huak matlantiy huanti chuná tlahuay. Y nachuná amá huanti quilhpaxtum lihuayán lihua y lata túcu huacán xlicana pi tlan huantu tlahuay porque paxcatcatziniy Dios; pero nachuná huanti ni quilhpaxtum lihuayán, pus na lilakachixcuhuima Dios cumu ni huama, pero paxcatcatziniy Dios.

<sup>7</sup> Lihuán uú lamanáhu nac caquilhtamacú ni quecstucán tapeksiyáhu para nahuanáhu lácu tlan nalatamayáhu, y nachuná acxni naniyáhu ni aquinín catziyáhu xlacata nahuanáhu lácu tlan naniyáhu. <sup>8</sup> Pus lihuán xastacná latamayáhu chuná nalilatamayáhu cumu la mas tlan namakapaxuhuayáhu Quimpuchinacán Jesús, y hasta acxni naniyáhu chuná naniyáhu cumu la mas tlan namakapaxuhuayáhu. Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi masqui acxni latamayáhu xastacná osuchí acxni niyáhu huak huatiyá tapeksiniyáhu Quimpuchinacán. <sup>9</sup> Huá xpalacata linilh Cristo y na huá lilacastacuánalh nac calinín laqui amakolh huanti talamánalh xastacná chuná cumu la ti aya taniniit natakaliy chatum xastacná Xpuchinacán huanti natatapeksiniy.

<sup>10</sup> Bueno, ¿túcu chinchú xpalacata calihuaniya, o calilakmakana amakolh makapitzín cristianos huanti na talipahuán Cristo cumu la huix lipahuana caj xpalacata ni lakatiya huantu tatlahuay? Huá chuná clihuaniyán porque chatunu aquinín quecstucán naanáhu kalhapalayáhu nac xlatatín Dios laqui xlá naquincahuaniyán para tlan osu nítlán huantu tlahuanitáhu nac quilatamatcán. <sup>11</sup> Porque nac likalhtahuaka chiné tatzokniit:

Xlicana pi aquit Dios lacatanes cuan

pi juerza namín quilhtamacú acxni xlihuak cristianos naquintalakatatokostay, y natamaluloka pi xlicana aquit clama Dios xastacná.

<sup>12</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi chatunu la aquinín huak namacamastayáhu cuenta xlihuak huantu titlahuanitáhu nac quilatamatcán.

*Luu cuentaj quiltilahuatcán nitu timatlahuiyáhu talakalhin xamapitzín*

<sup>13</sup> Aquit clacasquín pi huixinín niaj xcaliaksántit caj xpalacata huantu tatlahuay xamapitzín quintacristianoscán, huata huixinín ankalhiná calacputzátit xlacata nitu natlahuayátit huantu nítlán laqui ni nacalactlahuayahuayátit xtaçanalacán amakolh huanti aya talipahuán Cristo. <sup>14</sup> Aquit ccatziy pi nipara pulactum nítlán huantu Dios quincamaxquinitán xlacata nalihuayanáhu porque xlihuak huantu Dios tlahuanit huak tlan, pero para huí ti lacpuhuán pi nítlán pus xlicana pi nítlán porque huá nítlán tlahuama. <sup>15</sup> Pero para caj xpalacata huantu huix quilhpaxtum lihuayana xamapitzín huanti xljua takaliy xtaçanjlatcán talitaaklhuhuiy y talilaclatayay, mejor niaj cahuat porque nítlán catiquitáxtulh para nacamalaktzankeya amakolh cristianos huanti na capalacaniniit Cristo. <sup>16</sup> Masqui huixinín tances catziyátit pi lata túcu huak tlan porque huá Dios chuná catlahuanit, pero ni camastátit talacasquín xlacata caj naakatiyuj talilay xamapitzín cristianos huantu huixinín tlahuayátit. <sup>17</sup> Porque



Dios ni huá quincalilacsacnitán caj para tlan quilhpaxtum catuhuá nalihuayanáhu o nalikotnunáhu, sinoque huá quincalilacsacnitán laqui caj xpalacata xtamaktay Espíritu Santo tlan nalalicatziniyáhu, nalalikalhamanáhu y nalalikalhinyáhu tapaxuhuán. <sup>18</sup> Amá cristiano huanti chuná akstitum lilakachixcuhuiy Cristo nac xlatámat xlicana luu makapaxuhuay Dios y nachuná cristianos talakatiy huantu xlá tlahuay.

<sup>19</sup> Cumu chuná mejor huá caliscujui huantu akstitum laqui niti nalitaaklhuhuiy huantu tlahuayáhu y chuná tlan nalalimaktayalenáhu quintacanjlatcán. <sup>20</sup> Huix ni calactlahuayahua amá tascújut huantu Dios malacatzuquinit nac xlatamátcán amakolh cristianos huanti aya tatzucunit talipahuán caj xpalacata cumu luu quilhpaxtum lihuyamputuna huantu xamakapitzín akatiyuj talilay. <sup>21</sup> Huata xatlán masqui ni cahuat lihua o ni cahuat actzu cuchu y ni catuhua catlahua huantu huix tlan lacpuhuana, pero para huá xamakapitzín talilaktzankatayay nac xtaçanjlatcán. <sup>22</sup> Para huix lacatancs catziya pi Dios ni lihuán xlihuak huantu huix çanjlaya pi ni talakalhín, luu mininyán pi tlan nalilatapaya huantu çanjlaya porque luu lipaxúhu quitaxtuniy amá cristianos huanti ni akatiyuj lilay caj xpalacata huantu tlahuay porque taluloka pi ni talakalhín. <sup>23</sup> Pero amá cristiano huanti akatiyuj lay acxni huaputún para lihua o para túcuya tahuá porque pecuán chicá para lihuán Dios, xlicana pi acxni chú huay talakalhín quitaxtuniy porque xlá tláhualh huantu xtalacapastacni ni matlantiy, cumu para huantu tlahuaya ni matlantiy mintalacapastacni pus lacatancs cacatzi pi talakalhín quitaxtuniyán.

## 15

### *Para lipahuana Cristo xlicana pi milimakapaxúhuat mintacristianos*

<sup>1</sup> Xlihuak aquinín huanti maklhcatziyáhu pi tlihueke kalhiyáhu quintacanjlatcán, pus quilacán catluháhu xtaxlajuanitcán xamakapitzín huanti ninaj lihuana talipahuán Dios, xahuachí ni caj xmanhuá calacputzáhu huantu aquinín matlantiyáhu. <sup>2</sup> Xlihuak aquinín quilimakapaxuhuatcán xamakapitzín quintacristianoscán y quincamininyán natlahuayáhu huantu xlacán atzinú tamatlantiy laqui chuná lihuaca akstitum natalipahuán Quimpuchinacán. <sup>3</sup> Porque hasta mismo Cristo acxni quilachi ni pútzalh huantu caj sacstu nalimakapaxuhuacán o para nitu nalaniy, huata xlá camaktáyalh cristianos y chuná kantáxtulh nac xlatámat huantu tatzoknit nac likalhtahuaka antanícu chiné huan: “Aquit cpátilh lata lácu xtalikalhkamanamán huanti tasitziniyán.” <sup>4</sup> Xlicana pi xlihuak huantu xamakán quilhtamacú tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chuná masiyunit Dios laqui la çalacchú quilhtamacú antá naquilhpaiyáhu lata lácu akstitum natalamayáhu y nakalhítahuilayáhu huantu xlá quincamalacnuniyán y quincalikalhimán pi nalakçanáhu. <sup>5</sup> Y cumu huá Dios mastay licamama xahua litlihueke aquit ankalhiná climakatzankey xlacata pi cacamaxquín tlan talacapastacni laqui luu lipaxúhu nacatalatapayátit xlihuak cristianos chuná cumu la quincalipulaninitán Cristo Jesús, <sup>6</sup> laqui chuná limacxtum cumu la çatamá chixcú nalakachixcuhuiyáhu Dios huanti xtlat Quimpuchinacán Jesucristo.

### *Jesús calakmaxtuputún putum cristianos masqui ni judíos*

<sup>7</sup> Nipara çatum cristiano calakmakántit huanti na talipahuamputún Jesús masqui ninaj luu akstitum lama, chuná cumu la Cristo ni çalakmakán acxni huixinín tzucútit lipahuanátit, huata luu lipaxúhu camakamaklhítinántit chuná cumu la Cristo çamakamaklhítinánitán. <sup>8</sup> Aquit tlan naccamalulukniyán pi Cristo çaquiliscujchi judíos laqui chuná huak makantáxtilh huantu Dios ticamalacnunchá xalakmakán quilitalakapasnicán, xahuachí antá stalanca tasiyuy pi Dios huak makantaxtiy huantu malacnuy. <sup>9</sup> Pero nachuna litúm xlá quilachi laqui nacalakmaxtuy huanti ni judíos y chuná lacxtum natalakachixcuhuiy Dios caj xpalacata xtalakalhamanín, chuná cumu la tatzoknit nac likalhtahuaka antanícu chiné huan:

Huá xp̄alacata cl̄ilakachixcuhuiyán nac xlakstipancán huant̄i n̄i judíos laqūi nacmasiyuy mintalakalhamanín, y tlan lipaxúhu nacquilhtliniyán.

<sup>10</sup> Lacatum chiné tatzokparan̄it:

Xlihuak huixinín cristianos huant̄i n̄i judíos

chú luu lacxtum cacatapaxuhuátit amakolh judíos xcamanán Dios huant̄i makán calacsacnit.

<sup>11</sup> Pero huilapá lacatum antan̄icu chiné huan:

Xlihuak huixinín huant̄i n̄i judíos y huant̄i huilátit nac xlicalanca caquilhtamacú, acxtum calakachixcuhuítit Dios.

<sup>12</sup> Profeta Isaías na chiné titzóknulh nac xlibro:

Chatum xlitlakapasni Isaí amaj lacachín

y natuxcan̄iy laqūi nacapuxcun̄iy y nacapulalén xlihuak cristianos huant̄i n̄i judíos, y xlihuak cristianos natalipahuán p̄i tlan nacalakmaxtuy.

<sup>13</sup> Aquit climakatzankey Dios huant̄i quincamalacn̄uniyán xatlán latámat nac akapún, p̄i cacamaxquín tapaxuhuán chú taakst̄itum̄ilit nac milatamatcán huixinín huant̄i aya lipahuanátit, xahuachí cacalimaktayán Espíritu Santo xlitlihueke laqūi necxni nataxlajuan̄iyátit nac mintacanajlatcán lata kalhkalh̄itahuilayátit huant̄u Dios tancs malacn̄unit nacamaxquiyán.

<sup>14</sup> Natalán, aquit ccatziy p̄i huixinín áya kalhiyátit tapaxqūit, talakalhamanín xahua tlan talacapastacni xlacata tlan nacamakalhchuhuiyánit xamakapitzín huant̄i ninajtú tacatziy xtalacapastacni Dios, <sup>15</sup> pero aquit ccatzoknimán eé carta laqūi atzinú lacatancs naccalimakalhchuhuiyán huant̄u xlá lacasquín natlahuayátit, y chuná nacamaktayayán necxni napatzankayátit. Huá chuná ccalihuan̄iyán porque caj xp̄alacata p̄i quilakalhaman̄it Dios xlá chuná quilimapeksin̄it naccalimakalhchuhuiyán xtalacapastacni huixinín huant̄i n̄i judíos. <sup>16</sup> Porque Dios quilacsacnit laqūi nacliakchuhuinán amá lipaxúhu xtamacatzin̄ín huant̄u mastay laktáxtut nac xlakstipancán huant̄i n̄i judíos, y huant̄i natacanajlay natalipahuán caj xp̄alacata p̄i natakaxmata xtamalacn̄ún, acalistán aquit naccamacamastay nac xlacatín Dios xtachuná cumu la aktum lilakachixcuhuin̄ huant̄u Espíritu Santo camatlant̄in̄it.

<sup>17</sup> Caj xp̄alacata cumu aquit clipahuan̄ Dios xlicana p̄i luu clipahuhuy p̄i tlan quimalacscujun̄it laqūi naclimacuaniy. <sup>18</sup> Acxni clicuhuinán quintascújut aquit xman huá nacliuhuinán huant̄u tlhuan̄it Cristo nac quilatámat porque caj xp̄alacata cumu quimalacscujun̄it nac xlakstipancán huant̄i n̄i judíos lhuhua huant̄i tlan talakapasnit xtapéksit y talipahuan̄it. Pero huá talipahuan̄it porque takaxmatnit xtachuhuin̄ Cristo huant̄u cliakchuhuin̄it y taucxilhn̄it quintascújut, <sup>19</sup> porque Dios quimáxquilh xlitlihueke Espíritu Santo laqūi tlan naclahuay laclanca tascújut xlacata nacatzicán p̄i xlicana Dios lama xastacná. Cmatzuqūin̄it nac Jerusalén lata cliakchuhuinama xasasti xtamacatzin̄ín lata Cristo lakmaxtun̄ún, y hasta antiyá cquitayan̄it nac amá mákat pulataman huanicán Iliria. <sup>20</sup> Aquit antá clicuhuin̄it Cristo antan̄icu lakamakadni cachiquin̄ín y antan̄icu niā xlichuhuinancán xtachuhuin̄, porque n̄i clakatiy nacliuhuinán antan̄icu aya talichuhuin̄it xamakapitzín huant̄i na taan̄it taliakchuhuinán.

<sup>21</sup> Huata aquit chuná camakantaxtima cumu la huán nac likalhtahuaka:

Amakolh cristianos huant̄i niā camacatzin̄icán p̄i huí huant̄i tlan nacalakmaxtuy, huata xlacán chú natacatziy, y huant̄i niā takaxmata xtachuhuin̄ chú natakaxmata y nataakataksa p̄i xlicana calakalhamán.

*Pablo lacpuhuán naán calakapaxialhnán huant̄i xalac Roma*

<sup>22</sup> Pus caj huá xp̄alacata p̄i nipara tzinú quilimakuan̄iy naccalakanachán, masqui xlicana p̄i maklhuhatá clacpuhuán p̄i nacanachá. <sup>23</sup> Pero cumu aya ccalakatzalakon̄it

umakolh cachiqunín nac umá pulataman, clacpuhuán pi aya cxlajanit quintascújut pus chú max juerza naccalakanachán cumu makasá quilhtamacú chuná clilacpulhcanit. <sup>24</sup> Cumu aya clilacpulhcanit pi nacán hasta nac España, huata mejor pulh huixinín naccatilaktaxtuyán laqui acxni chú aya lipaxúhu lalakapasnitáhu nahuán aver para tlan huixinín naquilamaktayayáhu acxni chinej nacanachá hasta nac España. <sup>25</sup> Pero lanchú pulh camaj xteka actzu tumín nac Jerusalén laqui natalitamaktayay makapitzín natalán huanti antá tahuilánalh. <sup>26</sup> Porque amakolh natalán huanti xalac Macedonia y Acaya súluj tatláhuah actzu tumín laqui nacalimaktayacán amakolh laklimaxkenín natalán xalac Jerusalén. <sup>27</sup> Umakólh cristianos luu aktum tapaxuhuán súluj tatláhuah xtumincán, xlicana pi tlan huantu tatláhuah porque chuná talipaxcatcatziniputún judíos porque xlacán na tamástalh quilhtamacú xlacata natalipaxuhuay amá laktáxtut huantu Dios xcamaxquinít. Cumu para chuná talakalhamanínalh judíos pus na luu camininiy huanti ni judíos natalimaktayay amakolh laklimaxkenín judíos huanti talipahuán Cristo huantu xlacán takalhiy acatzunín. <sup>28</sup> Pus huatiyá cacmakantáxtilh eé tascújut huantu camaj tlahuay nac Jerusalén, entonces tuncán nactacaxa laqui nacán nac España, pero ni calipuhuántit porque amá tiji huantu clacsacnit xlacata naclacán, antá titaxtuy nac Roma y pulh huixinín naccatilaktaxtuyán. <sup>29</sup> Aquit stalanca ccatziy pi acxni naccalakanachán Cristo amaj quimaxquiy xtalacapastacni laqui tancs naccamakalhchuhuiniyán y acxtum nalamakapaxuhuayáhu.

<sup>30</sup> Natalán, cumu huixinín na limacuaniputunátit Quimpuchinacán Jesucristo y kalhiyátit tapaxquítit huantu Espíritu Santo camaxquinítán xlacata acxtum nalalakalhamanáhu, pus huá xpalacata ccalimaakatzankeyán pi acxtum caquilatascujui y caquilamaktayáhu nac mioracioncán laqui pi Dios caquimáxquilh litlihueke. <sup>31</sup> Cakalhtahukanítit Dios xlacata pi acxni nacchan nac Judea antanícu lhuhua cristianos huanti ni tacanajlaputún xtachuhuín Cristo quintasitziniy, nití caquintlahuánilh huantu nitlán; y nachuná amakolh natalán xalac Jerusalén lipaxúhu catamakamaklhtínalh huantu calimaktayamácalh canacaj actzú. <sup>32</sup> Cumu para huá Dios chuná lacasquín lipaxúhu aquit xaccalakanachán y acxni chú xlaucxilhui acxtum xkalhíhu tapaxuhuán. <sup>33</sup> Pus huá tamá Quintlaticán Dios huanti mastay tapaxuhuán, climakatzankey xlacata pi xliankalhina cacamaktayán. Chuná calalh, amén.

## 16

### *Pablo caxakatlilacán xamigos huanti talamánalh nac Roma*

<sup>1</sup> Aquit ccalimaakatzankeyán xlacata pi camaktayátit chatum quintalacán puscat huanicán Febe, calakamachán porque xlá xlicana luu camaktayanit y caliscujnit cristianos huanti talipahuán Dios nac Cencrea. <sup>2</sup> Acxni nachanachá luu cana lipaxúhu camakamaklhtínántit chuná cumu la quiltilahuatcán aquinín huanti lipahuanáhu Quimpuchinacán Jesús, xahuachí calimaktayátit lata túcu xlá maclacasquín porque xlá nachuná camaktayay xamakapitzín cristianos y hasta mismo aquit quimaktayanit.

<sup>3</sup> Nachuná huantu quilacata cahuanipítit pi cxakatlilacamachá Prisca y Aquila, huá xquintatascujmánalh acxni lacaxtum xaclichuhuinanamáhu xtachuhuín Cristo Jesús. <sup>4</sup> Actzú xuanit aya xcalimaknicán caj xpalacata pi aquit quintalakmaxtunit, aquit chu xlihuak amakolh cristianos huanti ni judíos y talipahuán Jesús luu snun ccapaxcatcatziniyáhu xlihuak huantu quintalimaktayanit. <sup>5</sup> Nachunalitúm cacahuanipítit pi ccaxakatlilacamachá amakolh natalán huanti tatamacxtumiy nac xchic Prisca y Aquila xlacata natalakachixcuhuiy Dios. Na cxakatlilacamachá tamá talipahu quiamigo Epeneto, porque antá nac xapulataman Asia huá eé chixcú huanti pulh lipahuanit Cristo. <sup>6</sup> Na caquilaxakatlinicháhu María porque mismo huixinín stalanca ucxilhnítatit lata lácu xlá caliscujnitán. <sup>7</sup> Nachuná caquilaxakatlinicháhu quinatachiquín cahuanicán Andrónico y Junias huanti lacxtum xaccatatachinít y xaccatapatima nac pulachin, pulh huatunín

talipahuanit Cristo nixachuná aquit y lanchú xlacán luu lactalipahu xlacscujni Dios talitaxtunit.

<sup>8</sup> Na cxakatlilacamachá quiamigo Ampliato huanti luu snun cpaxquiy cumu la quintalá porque na lipahuán Cristo cumu la aquit. <sup>9</sup> Nachuná caquilaxakatlinicháhu Urbano huanti na luu tapaxuhuán quincamaktayán acxni xacliakchuhuinamanáhu xtachuhuín Cristo xahua tamá quiamigo Estaquis. <sup>10</sup> Na lipaxúhu caquilaxakatlinicháhu Apeles, umá cristiano luu aya luhua huantu lipatinít caj xpalacata pi lipahuán Cristo; nachuná caquilaxakatlinicháhu xlihuak xalac xchic Aristóbulo. <sup>11</sup> Na cxakatlilacamachá quintachiqui Herodión, xahua huanti xalac xchic y xlitlakapasni Narciso xlacán na talipahuán Quimpuchinacán Jesús. <sup>12</sup> Nachuná caxakatlilacamachá tamakolh natalán lacpuscatnín huanti na ni tajaxni talamánalh lata taliscujmánalh cristianos huanti talipahuán Cristo xlacán cahuanicán Trifena, Trifosa, xahua Pérsida. <sup>13</sup> Na cxakatlilacamachá tamá talipahu xcanajlani Cristo huanicán Rufo xahua xtzi, tamá puscat xtachuná climaxtuy cumu la quintzí. <sup>14</sup> Nachuná caxakatlilacamachá Asíncrito, Flegonte, Hermes xahua Patrobas, chu Hermas y xlihuak huanti antá macxtum talakachixcuhuiy Dios <sup>15</sup> Na caquilamacatiyanicháhu Filólogo y Julia, Nereo chu xtalatzumat, nachuná Olimpas chu xlihuak huanti antá lacxtum talakachixcuhuiy Dios nac xchic.

<sup>16</sup> Chú ccahuaniyán pi acxtum calalakalhamántit hasta calasnéttit calatzúctit pero huantu akstítum. Xlihuak cristianos huanti talipahuán Cristo lata nac akatunu cachiquín uú lacatzú huak caxakatlilacamachán.

<sup>17</sup> Natalán, aquit ccalimaakatzankeyán xlacata pi huixinín cuentaj catlahuátit tícuya chixcú camapajpitziy huanti talipahuán Cristo, o para tícu calacputzaniy xlacata pi natalitamokostayay aktum talakalhín. Huá chuná ccalihuaniyán porque huanti chuná lama caj ni akataksnit amá xalacuán tastacyahu huantu huixinín calimakalhchuhuinicanítit. Huanti chuná lama huixinín ni cakaxpáttit acxni chuná camakalhchuhuiniputunán y ni amigoj catlahuátit. <sup>18</sup> Tamakolh lacchixcuhuín ni huá tascujnimánalh Quimpuchinacán huata caj huá tatlahuamánalh huantu sacstu xtapaxuhuanacán, y caj xpalacata lacuán xtachuhuincán huantu tahuán taliakskahuimiy amakolh huanti xlicana tlan takalhíy xtalacapastacnicán. <sup>19</sup> Canihúa catzicán pi huixinín huá tlahuapátit huantu Dios camacatzinínitán, pus caj huá xpalacata aquit clipaxuhuy huantu tlahuayátit, pero clacasquín pi camasiyúttit nac milatamatcán pi kalhiyátit liskalala acxni tlahuayátit huantu tlan tascújut, pero nitu titlahuayátit huantu nitlán. <sup>20</sup> Pus nipara tzinú makas quilhtamacú Dios amaj makatlajay akskahuiní laqui huixinín naactayapiyátit. Pus clacasquín pi Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanatlahuán xlihuak huixinín huanti lipahuanátit.

<sup>21</sup> Nachuná quincompañero Timoteo huanti lacxtum quintascujma caxakatlilacamachán, chu Lucio, Jasón xahua Sosípater quinatachiquín.

<sup>22</sup> Y nachuná aquit huanti ctzoknima eé xcarta Pablo quihuanicán Tercio, lipaxúhu caxakatlilacamachán porque acxtum lipahuanáhu Quimpuchinacán Jesús.

<sup>23</sup> Nachuná caxakatlilacamachán xpuchiná eé chiqui antanícú aquit Pablo cmakui, xlá huanicán Gayo y huak antá tatamacxtumiy acxni macxtum talakachixcuhuinán huanti talipahuán Cristo. Y nachuná caxakatlilacamachán Erasto tesorero xalac eé cachiquín chu xtalá huanicán Cuarto.

<sup>24</sup> Clacasquín pi Quimpuchinacán Jesucristo luu cacasiculanatlahuán xlihuak huixinín huanti aya lipahuanátit. Chuná calalh, amén.

<sup>25</sup> Capaxcatatzinítit Dios caj xpalacata huantu tlahuanit nac milatamatcán, porque caj xmanhuá Dios tlan camaxquiyán litlihueke xlacata natayaniyátit nac mintacanajlatcán laqui xlihuak minacujcán nacanajlayátit amá lipaxúhu xtachuhuín Jesucristo huantu aquit cliakchuhuinama y huantu calakmaxtuninítán milistacnicán. Xlihuak

umá xasasti talacapaſtacni huá lata Dios calakmaxtuputún xlihuak huanti natalipa-huán xlá tzeſ xuilinít hasta lata timalacatzuquichá caquilhtamacú. <sup>26</sup> Pero calacchú quilhtamacú eé xtalacapaſtacni Dios huantu tzeſ xuilinít aya lakapasmácalh porque lhuhua ti talikalhtahuakay huantu titatzokchá xalakmakán profetas nac xlibrojcán. Xlá chuná limapeksinanít laqui xlihuak cristianos acxni natacatziy huantu camalacnuniy natacanajlay y natamakantaxtíy xtachuhuín nac xlatamaſtcán.

<sup>27</sup> ¡Pus huá Dios huanti xtastum huá kalhiy liſkalala y tlan talacapaſtacni xmanhua mininiy canecxnicahuá calakachixcuhuicalh caj xpalacata Quimpuchinacán Jesu-cristo! Chuná calalh, amén.



## **Xcarta San Pablo Huantu Pulh Catzóknih Corintios**

San Pablo catzóknih umá carta amakolh cristianos huanti xtahuilánal nac xacachiquín Corinto cumu xlacán na xtalipahuán Cristo, huá calitzoknúnilh porque luu akatiyuj xtalilamánal xtalacapastacnicán cumu catihua huanti xcalimakalhchuhuinij atúnij talacapastacni huantu ni luu xtalulóktat Dios. Y cumu chuná xlacán akatiyuj xtahuilánal luu luhua taaklhúhuit xcalakchima nac xlatamatcán amakolh cristianos huanti xtalipahuán Cristo; xtatapajpitzimánal pulacluhua xtataxtumánal porque tunuj túnu xtalacapastacnán. Na xcamaakstítumiputún nac xlatamatcán porque makapitzín xlacán huanti xtatlhuamánal luhua huantu laclixcájnít talakalhín huantu ni tzinú camininiy tatlahuay huanti talipahuán Cristo. Hasta makapitzín xlacán chunatiyá xtalaktzaksay lata xapulh xtalakachixcuhuiy tzincun ni xtamakxtektayamánal xtasmanincán, xahuachí luu xtalitaaklhuhuiy xliiskalala xahua xlitihueke huantu Espiritu Santo catuhua xcalimatlahuiy, ni xtaakataksa pi umá liskalala y litihueke huá calimaxquicanit laqui natalalimaktayay. Nachuná acxni putum xtatamacxtumiy xlacata macxtum natahuayán laqui natalakachixcuhuiy Dios, luhua huanti cata caj xtakamanantaxtuy y makapitzín litúm akatiyuj xtalay ni luu xtaçanajlay para xlicana o ni xlicana talacastacuanán nin nac calinín. San Pablo pulacatunu pulacatunu tzúculh camakstítuminiy huantu akatiyuj xtalilamánal laqui nacamaakataksniy huantu luu xtalulóktat. Xlihuak huanti cacatzínih pi nitlán huantu xtatlhuamánal xlá calacaquilhnilh, pero calimakalhchuhuinilh cristianos pi acxtum catalapáxquilh cumu la linatalán, porque San Pablo limacán tapaxquit luu xlcasquinca namakantaxtiyáhu, xtaçhuná cumu la lipahuanáhu Dios y kalhkalhimanáhu huantu xlá malacnunit naquincamaxquiyán nac akapún.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti Dios lacsacnit naclitaxtuy xapóstol Jesucristo. Aquit xahua Sóstenes <sup>2</sup> ccatzoknimán eé carta laqui naccamalakachaniyán xlihuak huixinín huanti huilátit nac xacachiquín Corinto huanti xcamanán Dios litaxtunitátit porque xlá calacsacnitán xlacata nalipahuanátit Cristo Jesús y namacamaxquiyátit milatamatcán laqui xmanhua natamacuaniy, y na clacasquin pi cacamaktáyalh eé quintachuhuin xlihuak amakolh natalán huanti tahuilánal nac alacatúnij cachiquinín huanti na ankalhiná taquilhchaniy Quimpuchinacán Jesucristo porque na huá Xpuchinacán. <sup>3</sup> Clacasquin pi Quintlaticán Dios chu Quimpuchinacán Jesucristo ankalhiná cacasiculanañlahuán y cacamaxquin tlan latámat.

### *Pablo paxcatcatziniy Dios caj xpalacata huantu tlahuanit nac xlatámat*

<sup>4</sup> Aquit ankalhiná cpaxcatcatziniy Dios caj huantu milacatacán porque luu luhua huantu xlá calisiculanatlahuanitán caj xpalacata Cristo Jesús. <sup>5</sup> Caj cumu lipahuanátit Jesús Dios camaxquinítán luhua liskalala laqui lihuana naakataksátit huantu xtapaxuhuán y laqui tancs nalichuhuinanátit xtalacapastacni. <sup>6</sup> Xlihuak huantu malacnuy Cristo namakantaxtiy nac milatamatcán huanti talipahuán, xlicana pi chuná quitaxtuy y tlan huixinín limalulokátit milatamatcán porque huakatá makamakhitinanítit huantu malacnuy. <sup>7</sup> Xlihuak huantu huixinín maclacasquinátit Dios aya camaxquinítán laqui akstítum nalatapayátit lihuán kalhkalhitahuilayátit amá quilhtamacú acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán Jesús. <sup>8</sup> Quintlaticán Dios ankalhiná nacamak-tayayán laqui nitu nalitamokostayayátit huantu nitlán, y laqui akstítum nalatapayátit y ni chatum tícu caticalimamaxanín para túcu acxni namimparay Quimpuchinacán

Jesucristo. <sup>9</sup> Xlicana pi luu calipahuántit porque huantu Dios malacnuy huak makan-taxtiy, pus huá chú Quintlaticán Dios luu man calacsacnitán laqui huá natapeksiniyátit y acxtum natalatapayátit canecxnicahuá quilhtamacú.

*Pablo huan pi ni catatapajpitzilh huanti talipahuán Jesús*

<sup>10</sup> Natalán, nac xtacuhuiní Quimpuchinacán Jesucristo aquit ccalimaakatzankeyán xlacata pi aktumá talacapastacni cakalhítit y ni caj catapajpitzítit huata acxtum calapaxquítit calalakalhamántit cumu la ti xlicana acxtum tatapeksiy. <sup>11</sup> Huá chuná ccalihuaniyán porque makapitzín xlitlakapasni Cloé quintalitakalhchuhuinanit pi ni xmakasni lamakasitzitahuilayátit nac milakstipancán. <sup>12</sup> Porque quihuanicán pi makapitzín huanti huixinín catatamacxtupiyátit kalhtum tamaluloka acxni tahuán: “Aquit huá ctapeksiniy Pablo”; makapitzín tahuamparay: “Huá aquit ctapeksiniy Apolos”; makapitzín tahuamparay: “Aquit huá ctapeksiniy Pedro”; y tahuilanampá chú ti tahuán: “Aquit huá ctapeksiniy Cristo.” <sup>13</sup> Bueno, ¿pi chalhuhua Cristo laqui nahuanáhu pi chalhuhua huanti naquincamaakaputaxtiyán? ¿Osuchí quimpekextokohuacácalh aquit nac cruz laqui nacxokonún xpalacata mintalakalhincán? Osuchí acxni taakmunútit, ¿pi nac quintacuhuiní taakmununítátit? <sup>14</sup> Cana cpaxcatcatziniy Dios pi nitícu luu cakmununít nac milakstipancán, caj xman huá Crispo chu Gayo. <sup>15</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi huixinín nilay nahuanátit para nac quintacuhuiní taakmununítátit. <sup>16</sup> Masqui xlicana pi na ccaakmúnulh xlitlakapasni Estéfnas, pero niaj cpastaca para tícu ccaakmununít atúnuj. <sup>17</sup> Porque Cristo ni huá quililacsacnit xlacata caj nacakmunún, huata huá quililácsacni laqui naclichuhuinán amá laktáxtut huantu Dios calilakmaxtuputún xlihuak cristianos, pero acxni huá clichuhuinán ni clilacataquinán huantu luu liskalala tachuhuin laqui pi ni naclimactiy xlitlihueke huantu kalhiy xtalakalhamanín Jesús acxni nilh nac cruz.

*Cristo kalhiy xlitlihueke y xliiskalala Dios*

<sup>18</sup> Amakolh cristianos huanti talipaxuhuay huantu malaktzankenán xlacán talacpuhuán pi nitú limacuán masqui Jesús nilh nac cruz xlacata nalakmaxtunún; pero xlihuak aquinín huanti lakmaxtuputunáhu quilistacnicán catziyáhu pi huantu Jesús akspulanít nac cruz xlicana huá xtalulóktat y xlitlihueke Dios naquincalakmaxtuyán. <sup>19</sup> Porque xlicana la huan Dios nac likalhtahuaka:

Aquit cámaj calactlahuaníy xliiskalalacán huanti lakskalalán lacchixcuhuín, y nitúcu cactilimáxtulh xtalacapastacnicán huanti luu lactalipahu camaklhcatzicán.

<sup>20</sup> Caj lata chú caquilhuaníhu, amakolh lakskalalán lacchixcuhuín, chu lactalipahu makalhtahuakenanín, xahua huanti huak talakapasa lata túcu laclanca talacapastacni anán nac caquilhtamacú, ¿túcu chú calimacuaninít? Osuchí ¿pi huá camaktáyalh laqui natalipahuán Dios? Xlicana pi Dios maktumá masiyunít pi nitú limacuaníy xliiskalalacán y xtalacapastacnicán huanti lactalipahu talitaxtuputún. <sup>21</sup> Cumu Dios kalhiy lanca liskalala xlá ni lacásquilh pi caj xtalacapastacnicán lakskalalán lacchixcuhuín huanti uú xala caquilhtamacú nalilakapascán xtalacapastacni, huata huá limacámilh xtachuhuin laqui nacalakmaxtuy xlihuak huanti natalipahuán, masqui xlicana pi huá umá tachuhuin huantu mastay laktáxtut talacpuhuán pi nitú calimacuaníy xlihuak amakolh huanti taamánalh talaktzankatayay.

<sup>22</sup> Amakolh judíos talacpuhuán pi nitú limacuán porque xlacán pulh taucxilhputún aktum lanca licánit xtascújut Dios laqui natalipahuán, y griegos caj tzucuy tatamalacastuca xliiskalalacán amá tachuhuin aver para xlicana huantu lichuhuinancán laqui chú na natacanajlay. <sup>23</sup> Pus huá xpalacata acxni aquinín liakchuhuinánáhu chatum Cristo huanti xtokohuacácalh nac cruz caj quimpalacatacán, judíos tzucuy taliaklhuhuatnán talisitziy y tahuán pi huá eé caj lixcájnít talacapastacni; y amakolh huanti ni judíos acxni takaxmata quintachuhuinacán xlacán nitú taliucxilha porque talimáxtuy

cumu la xtalacapastacni lactonto lacchixcuhuín. <sup>24</sup> Pero xlihuak aquinín huanti Dios quincalacsacnitán xlacata naquincalakmaxtuyán, chuná la judíos cumu la huanti ni judíos, stalanca catziyáhu pi amá Cristo huanti aquinín lichuhuinanáhu limacuán huantu xlá makantaxtinit nac cruz, porque antá masiyuma Dios lanca xlitlihueke chu xliiskalala. <sup>25</sup> Porque amá xtalacapastacni Dios huá lata quincalakmaxtuputunán, masqui nac xlatatincán cristianos tasiyuy pi nitu limacuán pero huata huá tlak limacuán nixachuná xtalacapastacnicán lakskalalán lacchixcuhuín xala caquilhtamacú. Y para huí ti lacpuhuán pi Dios ni xlicana kalhiy litlihueke porque maknicalh Jesús nac cruz pus lacatancs cahuaniyán pi Dios makatlajakoy xlihuak litlihueke huantu anán nac caquilhtamacú. <sup>26</sup> Natalán, calacapastáctit lata Dios calacsacnitán laqui nacalakmaxtuyán masqui lhuhua huixinín huanti ni lakskalalán lacchixcuhuín cumu la huancán uú nac caquilhtamacú, lhuhua huixinín huanti ni laktlihuekén, y na ni kalhiyátit limapeksín, chunalitúm ni lactalipahu cristianos militalakapasnicán. <sup>27</sup> Pero Dios luu chuná calacsacnit huanti nac caquilhtamacú calimaxtucán luu lactonto laqui lan nacamamaxaniy amakolh lacchixcuhuín huanti luu lakskalalán talitaxtuy, y laqui lan nacamamaxaniy huanti lakkelanca y laktlihuekén, xlá calacsacnit huanti nipara tzinú laclícana calimaxtucán uú nac caquilhtamacú. <sup>28</sup> Dios calacsacnit nacalakmaxtuy huanti ni lactalipahu lacchixcuhuín, amakolh huanti ni caucxilhputuncán uú porque nitúcu takalhiy, laqui chuná lan nacamamaxaniy amakolh huanti talacpuhuán pi tlan tahuilánalh y luu lactalipahu. <sup>29</sup> Dios calacsacnit huanti nitúcu xkasatcán laqui chuná nipara chatum tícu nalacpuhuán pi luu atzinú talipahu nac xlatatín. <sup>30</sup> Pero caj lata Dios quincalakalhamanán xlá quincatamalacastucni Cristo Jesús, y na luu chuná lacasquín pi caj xpalacata Cristo nalakapasáhu xlihuak xtalacapastacni y akstitum natalamayáhu cumu la xlicana xcamanán, xahuachí niaj caquinticamaxokonín xlihuak huantu xtitlahuanitáhu quintalakalhincán porque xlicana pi aya quincalakmaxtunitán. <sup>31</sup> Pues luu quincamininiyán pi quilacán natlahuayáhu amá tachuhuín huantu tíhua Dios huanchú tu tatzoknit nac likalhtahuaka antanícu chiné huan: “Para tícu caj luu sacstu talipahu litaxtuputún, mejor lihuana calacapastacli huantu Dios tlahuanit nac xlatámat.”

## 2

### *Pablo lichuhuínán Cristo huanti xtokohuacacanit nac cruz*

<sup>1</sup> Natalán, acxni aquit ccaquilaklachán laqui naccalitakalhchuhuinanán huantu ni xcatziyátit tancs xtalacapastacni Dios, nitu clacsacxtuma huantu lactlán tachuhuín o para ccalimakalhchuhuínín laclanca talacapastacni huantu tuhua naakataksátit. <sup>2</sup> Huata caj xmanhuá lihuana ccalimakalhchuhuínín tícu tamá Jesús y túcu xpalacata lininit nac cruz, pus nitu túnuj ccalimakalhchuhuínín porque caj xmanhuá xaclacasquín lihuana caakatástit. <sup>3</sup> Acxni aquit ccalakchán xacmaklhcatzima cumu lámpara ni xackalhiy litlihueke hasta xacp pipima caj lata xacquilhpuhuán chicá para xamaktum ni tancs naccatakalhchuhuinanán. <sup>4</sup> Y acxni chú ccalimakalhchuhuínín xtachuhuín Dios ni cchuhuínalh cumu la chatum skalala chixcú xlacata pi naccamaakataksniyán, pus huata huá Dios chu xlitlihueke Espíritu Santo camaakataksnín pi xlicana huá xtalulóktat huantu aquit xaccalimakalhchuhuínimán. <sup>5</sup> Chuná ctálhualh laqui amá mintacanajlatcán ni huá xtalacapastacnicán lacchixcuhuín nalimapalhiyátit sinoque huá Dios camaktayamán y masiyuma xlitlihueke nac milatamatcán laqui nacajanlaniyátit.

*Xespíritu Dios masiyuy huantu xamakán tzek xuí xtalacapastacni*

<sup>6</sup> Masqui xlicana pi acxni ccatakalhchuhuinanáhu amakolh cristianos huanti aya lihuana talipahuanit Quimpuchinacán Jesús, ccalimakahchuhuniyáhu laclanca talacapistacni. Pero amá talacapistacni huantu aquinín cmasiyuyáhu ni aquit clacsacxtunít quiliskalala, na nipara huá xlikalalacán amakolh lacchixcuhuín huanti luu lactalipahu talitaxtuy y tamapeksinán uú nac caquilhtamacú, porque tamakolh nimakas quilhtamacú taamánalh tatalaktzankay xlikalalacán. <sup>7</sup> Huata huá aquit clichuhuinan xtalacapistacni Dios huá eé talacapistacni huantu tzeq xuí hasta lata timalacatzúquilh caquilhtamacú laqui la calacchú quilhtamacú aquinín naquinçalakmaxtuniyán quilistacnicán. <sup>8</sup> Porque amakolh cristianos huanti luu tapuxcunít nac caquilhtamacú y tamapeksinán nia taakataksa xtalacapistacni Dios, porque para xtitaakátaksli ni xtitapekextokohuácalh nac cruz Quimpuchinacán huanti na xpuchiná xlihuak lata túcu anán. <sup>9</sup> Pero tancs lata lácu tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka antanícu chiné chiné huan:

Xlihuak amakolh cristianos huanti tapaxcatcatziniy Dios lata xlá calakalhamanít, lhuhua tu Dios likalhima nacamaxqui y huantu nipara chatum chixcú a ucxilha, na nipara a kaxmata,

y nipara tzinú xlacapistacni para tlan huak kantaxtuy.

<sup>10</sup> Pero huá Espíritu Santo quincalimacatzinimán Dios eé tzeq xtalacapistacni, porque huá Xespíritu huak lakapasa xtalacapistacni Dios hasta masqui huantu nilay akataksacán.

<sup>11</sup> Cumu la huixinín catziyátit nipara chatum chixcú catziy túcuya tapuhuán kalhiy nac xnacú atunujlitum chixcú, sinoque caj xmanhuá xtalacapistacni catziy túcuya tapuhuán kalhiy. Pus nachuná chú Xespíritu Dios caj xmanhuá catziy y lakapasa xtalacapistacni Dios. <sup>12</sup> Y aquinín ni huá maklhtinanítáhu xtalacapistacnicán lakskalalán lacchixcuhuín xala caquilhtamacú laqui nalakapasáhu xtalacapistacni Dios, huata Dios quincamaxquinítán Xespíritu laqui naakataksáhu xlihuak xtalakalhamanín huantu xlá quincataiyán. <sup>13</sup> Tancs clichuhuinanáhu eé talacapistacni porque huá Xespíritu Dios quincamacatzininitán, y ni huá clichuhuinan huantu caj quecstu quintapuhuán. Pus huá xpalacata acxni aquinín malactitumiyáhu xtalacapistacni Dios xlacata nataakataksa cristianos tancs cmatlantiyáhu porque huá Espíritu Santo quincamaktayayán.

<sup>14</sup> Amakolh cristianos huanti ni tálama Espíritu Santo nac xlatamatcán ni tamatlantiy huantu malacapistacninán Xespíritu Dios porque xlá lacpuhuán pi nitu limacuán, xahuachí hasta nilay taakataksa porque umá huantu ccahuanimán caj xmanhuá tlan taakataksa huanti takalhiy xtalacapistacni Espíritu Santo. <sup>15</sup> Pero amá cristiano huanti kalhiy xtalacapistacni Espíritu xlá catziy huantu lakatiy Dios y huantu ni lakatiy, y nipara chatum ticu nalihuaníy, o tlan namaakataksniy pi nichuná xlá. <sup>16</sup> Porque nac xtachuhuín Dios chiné tatzokni: “¿Tícuya cristiano lakapasa o akataksa xtalacapistacni Dios? Y ¿tícu cahuá nahuanilén huantu xlá natlahuay?” Pero xlihuak aquinín huanti quincatalamán Espíritu Santo nac quilatamatcán y lipahuanáhu Cristo kalhiyáhu xtalacapistacni.

### 3

#### *Corintios xtachuná cumu la lactzu camán huanti nilay taxketinín*

<sup>1</sup> Natalán, hasta chú acxni ccamakalhchuhunimán nilay ccalixakatliyán lactúhuaj tachuhuín cumu la cristianos huanti tlihueke takalhiy xtacanjlatcán, huata tu ctlahuanít chuná ccalimakahchuhuninítán cumu la cristianos huanti caj xmanhuá talakapasa huantu uú xala caquilhtamacú. Huixinín xtachuná litaxtuyátit cumu la lactzu camán porque ni naj lihuana a akataksátit xtalacapistacni Cristo. <sup>2</sup> Aquit luu lakasiyu ctzucún camakalhchuhuniyán xtachuná cumu la lactzu lakskatán huanti cajcu tatziquiy,

calimahuicán leche porque ninaj lay taxketiy atúnuy tahuá; y hasta chunacú huixinín lapátit nī naj lay xketininátit. <sup>3</sup> Huá chuná ccalihuaníyán porque luu lipecua lata laquichcatzaniyátit, lamakasitziyátit y catuhuá huantu nītlán latlahuaníyátit, y luu atzinú mas lakatiyátit latapayátit cumu la amakolh cristianos huanti nī talakapasa Dios. <sup>4</sup> Porque acxni huixinín huanátit: “Aquit ctapeksiniy Pablo”, y makapitzín huamparayátit: “Aquit huá ctapeksiniy y cmacastalama Apolos”, luu lacatancs masiyupátit pi nīpara tzinú lakpalipátit milatamatcán.

<sup>5</sup> Porque para caj luu cuentaj natlahuayáhu huá lata huixinín huanátit, ¿túcu aquit quinkásat laqui chuná naquilalichuhuinanáhu? O ¿túcuya litl hueke kalhiy Apolos xlacata pi chuná lichuhuinanátit? Luu xlicana lacatancs ccahuaníyán pi aquinín caj xlacscujnín Dios, y caj xmanhuacú cmakantaxtinítáhu huantu quinticalimapeksín xlacata pi huixinín na nalipahuanátit Quimpuchinacán Jesús. Lata chatunu chatunu aquinín cmakantaxtinítáhu huantu xquincalimapeksicanítán naclahuayáhu: <sup>6</sup> aquit quilimapeksícalh cacchanánalh, y Apolos limapeksícalh camunuhuílilh pero xmanhuá Dios huanti tlan namastacay umá tachanán nac minacujcán. <sup>7</sup> Y antá stalanca tasiyuy pi huanti chanánalh, chu huanti cuentájlalh nilay lilacataquinán xtascújut porque caj xman huá Dios mastacanit mintacanajlatcán. <sup>8</sup> Xlihuak huanti tachanánalh y huanti tacuentájlalh amá tachanán acxtum huak tasacuán, pero Dios amaj camaskahuíy lata lakchán nacamaskahuicán xpalacata xtascujutcán huantu tatlahuanit. <sup>9</sup> Xlihuak aquinín huanti clichuhuinanáhu xtachuhuín Dios huá clacscujnimanáhu, y huixinín na huá tapeksiniyátit porque litaxtuyátit cumu la xparcela antanícu quincamascujumacán, osuchí na tlan nacalimaxtucanátit cumu la aktum lanca chiqui huantu Dios yahuama. <sup>10</sup> Umá xasasti xchic Dios huantu tzucumácalh yahucán luu xtachuná litaxtuy cumu la a catlahuacanchá aktum patzaps chiqui, Dios quilimaxtunit cumu la xapuxcu tzapsná y xamakapitzín huak caj quimaktayananín, pero lata chatunu aquinín huanti tzapsnamanáhu luu cuentaj quilitlahuacán xlacata pi tancs natlahuayáhu eé tascújut. <sup>11</sup> Porque chú niajlay tícu catimalacatzuquipá pulactum litúm tascújut xtachuná cumu la malacatzuquinít Jesucristo. <sup>12</sup> Lata xlihuahua huanti tamaktlahuamánalh eé chiqui makapitzín talichiquinamánalh huantu tayaniy cumu la oro, plata y lacuán chíhuix, y makapitzín talichiquinamánalh huantu nī tayaniy cumu la páklhat, mátluc y mókot. <sup>13</sup> Pero acxni namín Jesucristo xlacata naquincatlahuayán taxokón xlihuak aquinín cristianos acxnicú chú natsiyuy xanicuma tlak tlan tascújut huantu tayaniy o huantu nalaclakoy, porque nalimapasícán lhcúyat, antacú natsiyuy xaticu tlahuanit tlan xtascújut. <sup>14</sup> Para chatum cristiano lichiquínalh nahuán huantu tayaniy y nī lhcuy, chacatzíya pi namaklhtinán xtaskáhu. <sup>15</sup> Pero para ti lichiquínalh nahuán huantu lhcuy, acxni chú nalaclhcutahuilakoy huantu xlicscujnit, luu snún nalaklipuhuán masqui Dios namaxquiy quilhtamacú calaktáxtulh xtachuná nalitaxtuy cumu la ti tzalataxtuy lacatum antanícu aclhcutayama chiqui.

<sup>16</sup> Xahuachí, ¿pi nī catziyátit pi Dios calimaxtuyán chatunu cumu la xpusiculan antanícu nalakachixcuhuicán y na antanícu natahuilay Xespíritu? <sup>17</sup> Cumu huixinín xpusiculan, para túcuya cristiano nalikamanán eé pusiculan o hasta nalactlahuay, pus mismo Dios man namapatiníy; porque aktum xpusiculan Dios xatasiculanatlahu y miníníy nacacninanícán.

<sup>18</sup> Necxnicú luu cataakskahuítit para tícu la huixinín luu skalala maklhcatzicán caj cumu luhua huantu lakapasa uú nac caquilhtamacú, huanti chuná lacpuhuán luu miníníy calitáxtulh cumu lámpara nitu catziy laqui chuná xlicana skalala nalimaxtuy Dios. <sup>19</sup> Porque tamá xliiskalalacán lacchixcuhuín Dios nitúcu liucxilha. Pus nac likalhtahuaka chiné tatzoknit: “Dios camaxquiy quilhtamacú xlacata pi catalilacataquinálh xliiskalalacán huanti lakskalalán camaklhcatzicán lacchixcuhuín laqui acalístán man sacstucán natalitamaxaniy xliiskalalacán.” <sup>20</sup> Y lacatum chiné huamparay:



“Dios stalanca catziy pi nitu limacuán xliiskalalacán lacchixcuhuín porque xlacán ni tamakaacchán xtalacapastacnicán.” <sup>21</sup> Pus huá xpalacata ccalihuanianyán pi nipara chatum cristiano calilacataquinah pi huá tapeksiniy chatum chixcú caj cumu atzinú lakatiy huantu xlá lichuhuínán. Pero lacatancs cacatzítit pi nipara chatum tícu tapeksiniyátit sinoque huatunín catapeksiniyán porque Dios camacaminít xlihuak huanti taliakchuhuínán xtachuhuín laqui huixinín nacalimacuaniyán. <sup>22</sup> Chuna cumu la Pablo, Apolos, Pedro, hasta xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú huak camaxquinítán Dios laqui nacamacuaniyán, hasta nachuná xlihuak huantu natianancú acalístán, chuna cumu la eé milatamatcán huantu kalhiyátit uú nac caquilhtamacú, xahua amá latámat huantu nakalhiyátit acalístán nac calínín, xlihuak umá huixinín catapeksiniyán xlacata nacamacuaniyán. <sup>23</sup> Pero clacasquín lihuanā nacatziyátit pi huá Cristo tapeksiniyátit y nascujnaniyátit chuna cumu la xlá tapeksiniy y scujnima Dios.

## 4

### *Huantú luu xliitaakatzanketcán apóstoles*

<sup>1</sup> Aquit ccahuaniyán pi tlan naquilalimacanáhu cumu lá xtasacuán Cristo huanti quincalacsacnitán laqui naclichuhuinanáhu amá xtalacapastacni huantu xamakán quilhtamacú tzeke xuilinít lata lacu luu quincalakmaxtuputunán. <sup>2</sup> Pus huixinín stalanca catziyátit lácu mininiy nalatamay chatum tasacua, xafuerza nascuja y namakantaxtiy amá tascújut huanti limapeksinít xpatrón. <sup>3</sup> Bueno, ¿pi aquit cahuá amá tlan tasacua? Pus ni ccatziy, pero nipara tzinú quincuenta huantu huixinín quilalimacanáhu o huantu quintalacpuhuaniy xamakapitzín cristianos porque hasta mismo aquit ni ccatziy para tlan tasacua aquit. <sup>4</sup> Y masqui quintalacapastacni ni quimacatziniy para pi ctlahuanít talakalhín huantu naclimaxanán, pus xlicana pi nilay cmaululoka para nitu ctlahuanít talakalhín porque caj xmanhuá Dios Quimpuchiná stalanca catziy para ckalhiy o nitu ckalhiy talakalhín. <sup>5</sup> Huá xpalacata aquit ccalihuanianyán, nipara chatum tícu caliaksántit para tlan o nitlán lata scujnima Dios. Huata mejor cakalhítit caminkelh Quimpuchinacán Jesús laqui huá calakuán namaxtukoy huantu xtamaaktzekuilikonít xamakapitzín y natamacxtukoy nac xacaxkakaná huantu lanchú huí nac xalakacapucsua, y hasta acxnicú luu natisiyuy para xlicana amá cristianos liscujli huantu Dios xlimapeksinít, y na acxni chú nacamaskahuicán pero lata caminiy chatunu nacamaxquicán xtaskahucán.

<sup>6</sup> Natalán, aquit clichuhuinanít lata lácu makapitzín huixinín tapeksiniputunátit Apolos caj cumu huá capuxculemán, y makapitzín huamparayátit pi aquit quilatapeksiniyáhu; huá chuna ccalihuanimán laqui nacatziyátit pi nitlán caj nalacsacmaktayayátit y xamakapitzín caj nalakmakanátit, pero xlicana pi ni chuna huan nac xlimapeksín Dios. <sup>7</sup> Porque caj calacapastáctit, ¿tícu huix atzinú tlak talipahu limaxtuyán nixachuná cumu la xamakapitzín? Y ¿túcuya tlan talacapastacni huix kalhiya para ni huá Dios maxquinítán? Bueno, cumu para catziya pi huá Dios maxquinítán, ¿tícu chú xpalacata caj lilacataquinana xtachuná cumu lámpara caj mecstu man maclanita mintalacapastacni?

<sup>8</sup> Caj lata aquit ccaucxilhán, huixinín xalac Corinto limaxtucanátit cumu la lakskalalán cristianos huanti acchán takalhiy xtalacapastacnicán, hasta max camaklhcatzicanátit cumu la chatum talipahu rey y niaj tu lilayátit quintastacyahucán. ¡Lu tlan xuá para xlicana huixinín xmapeksinántit cumu lá rey laqui xquilalakalhamáhu y xquilamaxquihu talacasquín xactahuilacháhu nac mimpumapeksincán! <sup>9</sup> Aquinín huanti cliakchuhuinanáhu xtachuhuín Quimpuchinacán acatunu chuna cmaklhcatziyáhu pi lámpara Dios ahuatá quincahuilinitanchán nac xtankén cumu lá amakolh tachín huanti catlajacanít nac guerra y chú calemácalh antanícua nacamaknicán porque calilhcaacanít pi nacamaknicán, y la naclahúahu lilakastán uú nac caquilhtamacú chuna

nac xlatatincán ángeles chu nac xlatatincán cristianos. <sup>10</sup> Aquinín quincalimacancanán cumu la lactonto lacchixcuhún caj xpalacata cumu ni climaxananáhu y aktum ccatziyáhu pi clacscujnimanáhu Cristo, y huixinín calimaxtucanátit lakskalalán porque caj xmanhuá tlahuayátit huantu matlantiyátit laqui niti nacasitziniyán. Aquinín nipara tzinú laktlihuekén clitaxtuyáhu uú nac caquilhtamacú, pero huixinín luu lactalipahu litaxtuyátit; aquinín luu lipecua lata quincalakmakancanán, pero huixinín luu lakalhamancanátit. <sup>11</sup> Lhuhuatá tapatín cmahuacáhu porque ankalhiná cquilhtzincsháhu, cpatiyáhu takalhputi, y acatunu hasta nitu quilhakacán huantu naclhakayáhu; cristianos marí quincasitziniyán y quincahuilnicán, xahuachí ni ckalhiyáhu quinchicán antanícu lacatum nactahuilayáhu. <sup>12</sup> Nití tu csquinimanáhu para túcu, huata cliscujáhu quimacancán laqui nacuyanáhu; acxni para tícu calahuá quincalikalkamanán aquinín lacuán tachuhún clikalhtiyáhu. Masqui ankalhiná quincalacputzanimacán huantu nitlán hasta quincaputzastalacancán, pero aquinín chunatiyá cpaxcatlemanáhu. <sup>13</sup> Acxni calahuá quincaksancanán aquinín caj lipaxúhu ccalimakalhchuhuiníyáhu cristianos. Nac caquilhtamacú nitu quincaliucxilhcanán, xtachuná clitaxtuyáhu cumu la palhquim o huantu niaj tu limacuán; y chuná quincatlahuacancán hasta lanchú.

<sup>14</sup> Ni nalacpahuanátit para huá chuná ccalitzoknimán eé carta laqui caj naccalimamaxaniyán huantu huixinín tlahuayátit, huata huá chuná ccalimakalhchuhuinimán laqui pi xtaakstitumilitit porque aquit luu snun ccalakalhamanán cumu la quincamanán. <sup>15</sup> Huá chuná ccalihuaníyán porque masqui xkalhitit akcáhu milh makalhtahuakenanín huanti xcalimakalhchuhuinín xtachuhún Cristo, huata caj xman chatum kalhiyátit huanti capulalemán, huanti litaxtuy cumu la mintlatcán nac xasasti latamat huantu kalhitit acxni lipahuántit Cristo Jesús; chuná cuan porque aquit huanti luu pulh ccalimakalhchuhuinín amá lipaxúhu xtachuhún huantu camalacnunín laktáxtut. <sup>16</sup> Y cumu la mintlatcán aquit, pus clacasquin pi chuná naucxilhtiyayátit lata lácu clilama quintacanajlat laqui huixinín quincamanán nachuná naquilamacastalayáhu.

<sup>17</sup> Pero xlacata mas naakataksátit y lihuana nalaktzaksayátit nalatapayátit chuná cumu la aquit clama, camán camalakachaniyán chatum quimaktayaná huanti clipulhcay cumu la quinkahuasa huanicán Timoteo laqui huá nacalimakalhchuhuiníyán lata lácu aquit camakalhchuhuiníy cristianos huanti talipahuán Dios latachá nícu aquit cquichán nac cachiquinín. <sup>18</sup> Aquit ccatziy pi makapitzín huixinín luu lactalipahu camaklhcatzicanátit huá tlahuayátit o huanátit huantu mas lakatiyátit, huá chuná litlahuayátit porque lacpahuanátit pi niaj necxni cacticalakanchán. <sup>19</sup> Pero para Dios lacasquin nipara makas quilhtamacú naccalakapaxialhnanán, y acxnicú chú nacucxilha para xlicana talaktzaksamánalh nac xlatamatcán huantu tahuán, aver para ni caj marí talilacataquinán tamakolh huanti marí tahuán. <sup>20</sup> Porque milicatzitcán pi huanti lipahuán Dios ni caj xman antiyá litamakxteka para catziy lacuán tachuhún y lan lichuhuinán xtapeksit, sinoque masiyuy nac xlatamat pi kalhiy xlitlihueke Dios porque makantaxtiy. <sup>21</sup> Huá chuná ccalihuanimán porque ¿pi lacasquinátit naccalakanachán laqui caj naccalacaquilhniyán, o lacasquinátit naccalakapaxialhnanán y luu lipaxúhu naccatakalhchuhuinanán cumu la quincamanán huanti tatlahuamánalh huantu ccalimapeksíy?

## 5

### *Pablo lichuhuinán pi nitlán para tícu xpuscat tlahuanit xtutzi*

<sup>1</sup> Ccahuaniputunán pi lacaxtum catzimacalh pi nac milakstipancán huí chatum huanti mat na lipahuán Cristo y lata maklit tamacxtupiyátit ankalhiná catatamacxtumíyán, pero umá chixcú xpuscat tlahuanit xtutzi. Ccahuaníyán pi umá chixcú tlahuanit lanca talakalhín huantu ni xlitláhuat, porque hasta amakolh cristianos huanti ni talipahuán Dios nichuná talamánalh. <sup>2</sup> Y masqui catziyátit pi chuná nipara tzinú

limaxananátit huata caj lámpara lihuaca lilacataquinanátit. Luu camininiyán pi xlipuhuántit caj xpálacata pi nítlan huantu lama nac milakstipancán, y tamá chixcú huanti chuná lama mininiy pi maktum camalakachokótit xlacata pi niaj nacatata-macxtumiyán. <sup>3</sup> Masqui aquit ni antá lacxtum ccatahuilachán xachatuminica, pero luu clilipuhuan huantu capaxtokmán, pero camaklhcatzítit pi lámpara xastacná antá ccalakayachán y aya lihuana clacapastacnit huantu mininiy natlahuaniyáhu tamá chixcú laqui nalistactayay. <sup>4</sup> Xlihuak huixinín huanti lipahuanátit Dios macxtum calapítit y cacatzítit pi antá huilachá nahuán quilistacni, xahuachí ni akatiyuj calátit porque huá Dios nacamaxquiyán litlilhueke laqui namakantaxtiyátit huantu camán calimapeksiyán. <sup>5</sup> Tamá chixcú huanti tlahuanit amá lanca talakalhín niaj camaxquítit talacasquín macxtum nacatalayán, huata maktum pi catamacxtútít y cahuanítit pi cumu huá lacscujniputún akskahuiní entonces huá macamaxquipátit xlacata pi catlahuanilh huantu tlahuaniputún, y hasta camalakspútúnilh xmacni laqui acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán nac caquilhtamacú huá catziy para nalakalhamán y nalakmaxtuniy xlistacni.

<sup>6</sup> Nac milakstipancán tlahuamácalh lixcájnít talakalhín pero masqui chuná huixinín ni cuentaj tlahuayátit y hasta lacataquinanátit. ¿Lácu pi ni catziyátit lácu huan aktum takalhchuhuin: “Masqui caj actzu levadura namacanicán xatalakmún harina, xlihuak xlilanca bastón namaxcutikoy”? <sup>7</sup> Huá xpálacata ccalihuaniyán, catamacxtútít tamá chixcú porque xlá litaxtuy cumu la levadura, y chuná nataucxilhtiyay xamakapitzín lata lácu xlá kalhiy xalixcájnít xtalacapastacni, y xlihuak chú huixinín nalitaxtuyátit caxtilánchahu huantu nitu kalhiy levadura y litlahuacanit xasasti xatalakmún harina xtachuná cumu la tu huacán acxni taxtuy xapaxcua taakspuntzalín. Y nipara caj catilitaxtútít sinoque luu xlicana chuná calimaxtunítán Quimpuchinacán Jesucristo, porque acxni xlá quincapalacanjín nac cruz litaxtulh cumu la xatamaakxtakajnin xborrego Dios huanti xokonúnilh xpálacata quintalakalhincán. <sup>8</sup> Aquinín quincamininiyán namakantaxtiyáhu quimpaxcuajcán xla taakspuntzalín pero huantu tlan y akstítum, xahuachí caj xmanhuá nahuayáhu amá caxtilánchahu huantu nitu kalhiy levadura, pero niaj calimapaxcuajnihu Dios quintaaksanincán chu xalixcájnít talacapastacni huantu xkalhiyáhu nac quilatamatcán, porque huá tamá litaxtuy xamakán levadura.

<sup>9</sup> Amá quincarta huantu pulh cticatzoknín y cticamalakachanichán, antá lacatancs ccalimakalhchuhuinín xlacata pi niaj catatalakxtupítit amakolh lacchixcuhuin huanti chalhuhua takalhiy xlacchajancán. <sup>10</sup> Acxni chuná ccatzoknín ni ccahuaniputún para luu maktum niaj cacatatalakxtupítit amakolh cristianos huanti ni talipahuán Dios cumu para huanti takalhanán, huanti chalhuhua takalhiy xlacchajancán, huanti huak talakatilacán huantu nitu takalhiy, huanti talakachixcuhuiy tzincun; chuná ccahuaniyán porque para chuná xmakantaxtiputútít talacasquín pi maktum xtapanútít nac é caquilhtamacú. <sup>11</sup> Huata aquit xaccamaakataksniputunán pi amakolh lacchixcuhuin huanti tahuán pi na talipahuán Dios pero chalhuhua takalhiy xlacchajancán, marí taaksaninán, taquiclhcatzaniy xtacristianoscán, catuhúa talakcatzán, xlakachixcuhuinán tzincun, xakotnín osu xakalhananín; xlihuak huanti chuná talamánalh y tahuán pi na talipahuán Jesús, huixinín niaj amigo catlahuátit y hasta ni cacatatalakxtupítit xlacata acxtum nacatahuayanátit. <sup>12-13</sup> Xlicana xlá pi aquit ni quimininiy nacuaniy huantu xlitláhuat chatum huanti ni lipahuán Jesús porque solamente Dios catziy lácu namakalhapaliy; pero xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu Cristo tlan lacatítum lahuaniyáhu huantu quililtlahuatcán y lácu quililatamatcán. Huá xpálacata ccalihuaniyán pi ni akatiyuj calátit, mejor maktum catamacxtútít tamá chixcú huanti tlahuanit lixcájnít talakalhín nac milakstipancán laqui nichuná natalaputún xamakapitzín.

*Huanti talipahuán Jesús sacstucán catalaccaxtláhuah xtaklhuhuítcán*

<sup>1</sup> Aquit nīpara tzinú cmatlantiy lata huixinín nīpara xmakasni lamalacapuyátit nac xpumapeksincán amakolh jueces huanti nī talipahuán Dios laqui huá nacalacaxtlahuaniyán lactzu mintaklhuhuítcán huantu nī xmakasni latlahuaniyátit. Bueno, pero chinchú huixinín, ¿pī nilay man huixinín huanti canajlanín xlalacaxtlahuaniyátit tamakolh lactzu mintaklhuhuítcán? <sup>2</sup> ¿Lácu pī nī catziyátit pī xlihuak huixinín huanti xcamanán Dios talitaxtunitátit, acxni natamapeksinanapítit na nacamakalhapaliyátit xlihuak xamakapitzín cristianos huanti nī talipahuaniyátit nahuán Dios? Cumu para Dios calilhcanítán pī huixinín nacamakmakalhapaliyátit amakolh cristianos xala caquilhtamacú huanti nī talipahuampután, ¿lácu pī nilay chú lalacaxtlahuaniyátit tamakolh lactzu mintaklhuhuítcán huantu nī xmakasni calakchinán? <sup>3</sup> Xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu Dios amanáhu camakmapeksiyáhu hasta mismo huatunín ángeles xalac akapún. Cumu para chuná naquitaxtuy, ¿lácu pī lihuaca chú nilay calacaxtlahuayáhu lactzu mintaklhuhuítcán uú xala caquilhtamacú? <sup>4</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán porque huixinín huanti huanátit lipahuanátit Dios nī xmakasni lamakasitziyátit y tokosún pinátit talacapuniyátit chatum mapeksiná huanti nīpara tzinú lakapasa xli-mapeksín Dios laqui huá nacalacaxtlahuaniyán mintaklhuhuítcán. <sup>5</sup> Xlicana pī nīpara tzinú limaxananátit huantu tlahuayátit, ¿lácu pī nītu anán chatum huanti acxtum cata-tamacxtumiyán huanti makaacchán xtalacapistacni laqui huá nacalacaxtlahuaniyán mintaklhuhuítcán? <sup>6</sup> Tlan xuá para huatiyá pī túcu tzinú xlamakalipuhuántit y aya tlan, pero huata lamalacapuyátit nac xlatatincán mapeksinanín huanti nī talipahuán Dios.

<sup>7</sup> Caj xlacata pī ankalhiná lamakasitzihuilátit luu mákat aktzankatayanítit, nī xlacata cumu para caj lamakasitziyátit sino porque tuncán lamalacapuyátit. ¿Túcu xlacata nī caj lipaxcatlipinátit acxni para tú nītlán catlahuanicánátit osu acxni para tú caakskahuimaklhticanátit? <sup>8</sup> Pero hasta mismo huixinín huanti acxtum lipahuanátit Jesús lanca calakayacántit porque nītu paxcatlipinátit, man laakskahuipiyátit y lhuhua huantu nītlán latlahuaniyátit.

<sup>9-10</sup> ¿Lácu pī nī catziyátit xlacata pī huantu Dios camalacnuniy xcamanán nī tzinú caminiy natamaklhtinán huanti nī talakpalimánalh xalixcájnī xtalacapistacnicán? Por eso nīaj cataakskahuitapátit porque nac xlatatín Dios necxnicú catitá-chalh amakolh huanti talakachixcuhuy tzincun, nachuná huanti taxakatliy atúnuy puscat masqui huí xpuscat, nachuná amakolh huanti talakatiy xtachixcucán y la xpuscat tlahuay, nachuná huanti takalhanán, na nīpara huanti catuhúa talakcatzalacaniy huantu takalhiy atúnuy cristianos, na nīpara huanti tihuanatá takachipulay, nīpara aksaninanín, chu xlihuak amakolh huanti taakskahuimaklhtiy huantu takalhiy xamakapitzín cristianos. <sup>11</sup> Masqui xlicana pī xapulh huixinín nachuná xlapátit, pero chú aya calakalhamanítán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cachekemakanín xlihuak mintalakalhincán laqui chuná Espíritu Santo nacatalatamayán nac milatamatcán y huantu akstítum nalatapayátit, xahuachí caj xmanhuá Dios nalimacuaniyátit y namalacatzuhuyátit cumu la xlicana xcamanán.

*Xlicana pī tlan natlahuayáhu huantu lacpuhuanáhu pero nī huak quincamaktayayán*

<sup>12</sup> Huixinín catziyátit pī makapitzín chiné tahuán: “Para Dios nītu quilihuanima, pus aquit tlan naclahuay lachá túcu naclacpuhuán.” Xlicana xlá pī chuná, pero nī xlihuak huantu tlahuayáhu quincalimacuaniyán. Aquit tlan naclahuay lata túcu naclacpuhuán pero nī cactimástalh talacasquín pī huantu clakatiy tlahuay namakatlajay quintalacapistacni y acalístán naquilimáxtuy cumu la xtachín. <sup>13</sup> Huilapá aktum tachuhín huantu chiné huan: “Huá liánán quintaahuajcán laqui nalikasa quimpokocán, y quimpokocán huá quincalimaxquicanítán laqui nalipaxuhuy quintaahuajcán.” Xlicana xlá pī chuná, pero acxni aquinín naniyáhu Dios lacxtum amaj camalakspuy porque nīaj caticamaclacasquihu. Pero ccahuaniputunán pī nī nalacpuhuanátit para

huá lītlahualh quimacnicán Dios laqui caj nalitlahuayáhu huantu līxcájnī talakalhín sinoque umá quimacnicán huá tapeksiniy Dios y xlá latamaputún nac quimacnicán. <sup>14</sup> Y acxni naníyáhu nakalhiyáhu túnūj quimacnicán porque Dios kalhiy lanca lītlihueke y chuná cumu la xlá malacastacuánīlh Quimpuchinacán Jesucristo nac calínīn nachuná naquincamalacastacuaníyán.

<sup>15</sup> Xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu Cristo masqui quilhuhucán aya tatalakxtumínitáhu Cristo y huak aquinín litaxtuyáhu cumu la caj chatum cristiano. ¿Pī quimininiy cahúa xlacata eé quimacni huantu tapeksiniy Cristo caj luu xman naclitlahuay talakalhín y nactatalakxtumiy chatum puscat huanti caj xalakahuiti? ¿Xlicana pī nī lakchán! <sup>16</sup> Porque acxni chatum chixcú tatalakxtumiy chatum puscat masqui luu xchatiycán lámpara chatumá talitaxtuy. Chuná tatzoknit nac likalhtahuaka lacatum antanīcu chiné huan: “Masqui xchatiycán, aquit ccalimaxtuy cumu lámpara chatumá.” <sup>17</sup> Pero acxni chatum cristiano macamaxquiy xlatamat Quimpuchinacán Cristo, xlicana pī Cristo chú amá cristiano chatumá talitaxtuy nac xlistacni.

<sup>18</sup> Xlicana ccahuaníyán pī nī camalacatzuhuitit huanti camatlahuiputunán talakalhín, masqui xlicana pī nīpara chatum anán huanti nī tlahuama talakalhín pero nī anán talakalhín huantu maxcajualiñiy xmacni chatum chixcú cumu lá acxni tatalakxtumiy chatum puscat huanti xalakahuiti. <sup>19</sup> Necxnicú tipatzankayátit pī huá quimacnicán Dios limaxtuy xpusiculan Espíritu Santo huantu xlá quincamaxquínitán laqui natahuilay nac quilatamatcán, por eso quilatamatcán nīaj aquinín mapeksiyáhu. <sup>20</sup> Cumu Dios luu taparaxlá quincaxokoxtuninítán quilatamatcán, entonces huá mapeksiy, quincaminiñiyán nalilakachixcuhuyáhu Dios quimacnicán.

## 7

### *Para ti tamaxtokputún pus catamakáxtokli*

<sup>1</sup> Huixinín quintilatzokníhu mactum carta antanīcu quilakalhasquináhu para tlan o nītlán tamaxtokcán. Aquit naccahuaníyán huantu clacapastaca, para chatum chixcú maklhcatziy pī tlan nalatamay masqui nīti xpuscat, pus nī catamakáxtokli. <sup>2</sup> Pero cumu lacaxtum huak tahuilánalīh amakolh lakahuitinín lacchaján huanti caj chatum chatum taxakatliy lacchixcuhuín, huata laqui nīti natlahuay talakalhín mejor chatunu lacchixcuhuín catakálhīlh chatunu xpuscatcán, y nachuná lacchaján catakálhīlh chatunu xtakolucán. <sup>3</sup> Xlihuak huixinín huanti tamaxtokátit, huá chixcú camaxquīlh xpuscat huantu maclacasquín xmacni y nachuná puscat camaxquīlh xtakolú huantu maclacasquín xmacni. <sup>4</sup> Chuná ccahuaníyán porque huanti tatamakaxtoka chatum puscat nīaj huá sacstu mapeksiy xmacni sinoque huá tapeksiniy xtakolú, nachuná xachixcú nīaj huá sacstu mapeksiy xmacni sino que huá tapeksiniy xpuscat. <sup>5</sup> Huixinín huanti makaxtokátit, acxtum calamaxquítit huantu kalhiyátit y huantu maclacasquín mimacnicán, pero para acxtum catziyátit pī nī catitalakxtupítit canācaj nícu aklīt quilhtamacú laqui atzinú tlan nakalhtahuakaniyátit Dios, pus tlan pī chuná natlahuayátit, pero acxni nalakchán quilhtamacú lata līlhcānītátit, catalakxtupīparátit laqui nī nalitlahuayátit talakalhín mimacnicán chicá para túnu cristianos huanti naxakatliputunátit.

<sup>6</sup> Xlihuak umá huantu ccahuaníyán nī huá luu ccalimapeksimán, pero para tícu lacpuhuán pī tamaxtokputún pus catamakáxtokli. <sup>7</sup> Pero huantu aquit quintalacapastacni, tlan xuá pī xlihuak lacchixcuhuín nī xtamakáxtokli cumu la aquit, pero huata Dios quincamaxquínitán tunuj túnu talacapastacni.

<sup>8</sup> Aquit clacpuhuán pī xlihuak lakahuasán y lactzumaján huanti nīa tatamakaxtoka, chuná cumu la amakolh lacchaján huanti canimakancanīt, xalihuaca tlan nacaquitaxtuniy nac xlatamatcán para chunatiyá natalatamay masqui nī catamakáxtokli cumu



la aquit. <sup>9</sup> Pero para lacpuhuanátit pi ñilay latapayátit mecstucán, mejor catamaka-xtótkit porque lihuaca tlan tamakaxtokcán y ñi tlan quitaxtuy para caj chalipuhua na latapayátit caj xpalacata cumu ñiti huanti tatapeksiyátit.

<sup>10</sup> Y chinchú huixinín huanti aya tamakaxtokñitátit, ccamaxquiyán eé limapeksín masqui xlicana ccahuaniyán pi ñi quilimapeksín sinoque huá xlá Quimpuchinacán Jesús, xlacata pi chatum puscat necxnicú camáxtekli xtakolú. <sup>11</sup> Pero para xamaktum namakxteka xtakolú chunata akstitum calatamálh y niaj catatamakáxtokli atúnuy chixcú; pero para maklhcatziy pi ñilay latamay sacstu entonces calalacáxlalh xtakolú y catatahuilapá. Y nachuná chatum chixcú necxnicú camáxtekli xpuscat.

<sup>12</sup> Umá tachuhuín huantu camán cahuaniyán ñi huá xlimapeksín Dios sino que caj quecstu quintalacapastacni, xlacata pi para chatum chixcú huanti lipahuán Jesús tahuí chatum puscat huanti ñi lipahuán Jesús pero para matlantiy lata latahui, luu camininiy pi chunatiyá calatatahui y ñi calamáxtekli. <sup>13</sup> Nachunalitúm para chatum puscat huanti lipahuán Jesús tahuí chatum chixcú huanti ñi lipahuán Jesús, pero para matlantiy lata latahui, pus ñi calamáxtekli y chunatiyá akstitum calatatahui. <sup>14</sup> Porque masqui amá chixcú ñi lipahuán Dios quitaxtuy pi huá ña lakachixcuhuiy y tlahuay xtapaxuhuán caj xpalacata cumu akstitum talama xpuscat. Y nachuná amá puscat huanti ñi lipahuán Dios quitaxtuy pi ña huá lakachixcuhuiy caj xpalacata cumu akstitum tahuí xtakolú. Para nichuná xquitáxtulh pus xlihuak xcamancán ñi xtapeksínilh Dios porque ñiti xcalimakalhchuhuínilh, pero cumu para ñi natalamakxteka pus tlan natapeksiniy Dios. <sup>15</sup> Pero para chatum chixcú o chatum puscat huanti ñi lipahuán Jesús luu juerza huan xlacata pi calamáxtekli, pus tlan maktum calamáxtekli, porque Dios lacasquín pi aquinín huantu akstitum calatamáhu. <sup>16</sup> Huá chuná calihuaniyán porque, ¿lácu licatziya huix chixcú para tlan namaakataksniya mimpuscat xlacata nalipahuán Jesús caj cumu latiyá nalatatahuilayátit? O, ¿lácu licatziya huix puscat para tlan namatlantiyá xlacata nalipahuán Jesús mintakolú caj cumu ñi nalamakxtekátit?

<sup>17</sup> Xlihuak amakolh cristianos huanti aya talipahuán Jesús lata nac akatunu cachiquín ccalimakalhchuhuiniy pi chunata lata xlapat acxni Dios tasanín y xlihuak huantu xkahlíya acxni lipahuántit Jesús, chunata cakálhi y ñi calakmákanti porque huak huá Dios catainítán. <sup>18</sup> Cumu para chatum cristiano circuncidarlanit nac xmacni chuná cumu lá talismaninít xlihuak judíos acalístán chú lipáhualh Jesús, pus ñi caxapáxtulh huantu kalhiy nac xmacni; y para chatum huanti ñi circuncidarlanit acxni tasanilh Dios pus ñi xafuerza acalístán nacircuncidarlay. <sup>19</sup> Porque ñi huá limakapaxuhuayáhu Dios para tasiyuy nac quimacnicán pi circuncidarlanitáhu o ñi circuncidarlanitáhu, huata huá luu limakapaxuhuayáhu pi makantaxtiyáhu nac quilatamatcán xlimapeksín. <sup>20</sup> Lata chá túcuya latamat o tascújut xkahlíyáhu chatunu chatunu acxni lipahuanáhu Jesús, ñi tuncán calakmakamputúhu, huata ya tapaxuhuán calilatamacháhu. <sup>21</sup> Para acxni huix lipahuanti Jesús xtamahuacanita y xmascujupácani cumu la tachín, ñi calilipahuántit para ñilay laktaxtuya xlacata niaj nascujniya huanti xtamahuanián, pero para xamaktum namakxtekcana pus ñi camakakalhi quilhtamacú huata tuncán tlan catlahua. <sup>22</sup> Chuna ccahuaniyán laqui lihuana naakataksátit y nacatziyátit pi chatum chixcú masqui xtamahuacanit y xmascujumácalh cumu la tachín acxni lipáhualh Jesús, lanchú quitaxtuy pi lámpara calakuán lama porque lakmaxtunit Quimpuchinacán laqui nascujniy, y nachuna litúm xlihuak amakolh huanti calakuán xtalamánalh acxni talipáhualh Jesús, lanchú xlacán caquitaxtuniy cumu lá xtachín y xtasacuán Cristo. <sup>23</sup> Cumu Dios luu taparaxlá lata caxokoxtunitán xlacata huá natapeksiniyátit por eso niaj para tzinú camininiyán namaxquiyátit talacasquín mintalacapastacnicán xlacata chuná namaktlahuayátit talakalhin cumu la tatlahuay catihua cristianos. <sup>24</sup> Por eso natalán, ccahuaniyán pi ñi akatiyuj calátit, huixinín chuná calatapátit nac xlacatín Dios

cumu lá x̄lism̄an̄in̄it̄at̄it̄ acxn̄i huacu lipahuántit̄ Jesús, y n̄itu luu fuerza calakpaliputút̄it̄ porque lātachá t̄úc̄yā lāt̄am̄at̄ o tasc̄ú̄jut̄ huak̄ l̄ilakachix̄cūhuic̄án̄ Dios.

<sup>25</sup> Nac̄ mincartajc̄án̄ huixinín̄ quilakalhasquin̄it̄áhū lácu luu cam̄in̄in̄iȳ natalatamaȳ lakahuasán̄ y lactzumaján̄ para t̄lan̄ o n̄it̄l̄án̄ natatamakax̄toka. Huant̄ú̄ aquit̄ cam̄án̄ cāhuan̄iyán̄ n̄i huá Dios quilimapeks̄in̄it̄ pero cumu huixinín̄ catziȳát̄it̄ p̄i quilakalham̄an̄it̄ y quim̄ax̄quin̄it̄ Dios l̄iskalala x̄lacata t̄lan̄ tastacyahū nacc̄am̄ax̄quīyán̄, huata cam̄án̄ cal̄im̄akalh̄chuhuin̄iyán̄ quintalacapastac̄ni porque clacpuhuán̄ p̄i m̄ax̄ chuná lakchán̄. <sup>26</sup> Aquit̄ clacpuhuán̄ x̄lacata p̄i chātum̄ kahuasa huant̄i tamakax̄tokputún̄ luu atzin̄ú̄ t̄lan̄ x̄quitax̄tún̄ilh̄ chunatiyá̄ x̄latám̄alh̄ lā lama mas̄qui n̄i xtamaká̄xtokli, porque x̄licana luu cat̄uhuá̄ lā calacchú̄ laman̄áhu. <sup>27</sup> Pero n̄i cuanimán̄ huix̄ huant̄i huijá̄ mimpuscat̄ x̄lacata p̄i cam̄á̄x̄tekti mimpuscat̄ huata ccāhuan̄iputunán̄ x̄lacata chātum̄ kahuasa huant̄i n̄inaj̄ kalhiȳ x̄puscat̄ pus mas̄ t̄lan̄ n̄i capút̄zalh̄ tuncán̄. <sup>28</sup> Pero para chātum̄ kahuasa natamakax̄toka x̄licana p̄i luu t̄lan̄ porque n̄i tlahuaȳ talakalh̄n̄; nachuná̄ para huá chātum̄ tzumat̄ tamakax̄toka t̄lan̄ huant̄u tlahuaȳ porque n̄i tlahuaȳ talakalh̄n̄. Pero ccāhuan̄iputunán̄ p̄i x̄lihuak̄ huant̄i tatamakax̄toka l̄huhua taaklh̄-huit̄ calakchín̄ y aquit̄ n̄i clacasquín̄ para huixinín̄ nā luu caj̄ x̄man̄huá̄ nal̄itaaklh̄hui-tapayát̄it̄.

<sup>29</sup> Natalán̄, chuná̄ ccāhuan̄iyán̄ porque clacasquín̄ nacatz̄iyát̄it̄ p̄i n̄iaj̄ luu makas̄ quilhtamacú̄ quincatzankaniyán̄ lāta nat̄iliscujáhū Quimpuchinacán̄, pus cam̄in̄in̄iȳ x̄lihuak̄ huant̄i aya tatamakax̄tokn̄it̄, p̄i luu akst̄itum̄ cataliscujlī xtachuhuín̄ Dios hasta lāta lácu tatayaniȳ cumu lám̄para n̄i takalhiȳ x̄mahuinacán̄ o xtakolucán̄. <sup>30</sup> Laquī akst̄itum̄ naliscuját̄it̄ xtachuhuín̄ Dios am̄akolh̄ huant̄i takalhiȳ lanca talipuhuán̄ nac̄ x̄latam̄atcán̄ catapatzán̄kalh̄ xt̄alipuhuan̄cán̄ y chapax̄uhuan̄ā calimacuán̄ilh̄ cumu lā t̄i n̄itu kalhiȳ huant̄u namakalipuhuan̄; huant̄i l̄huhua takalhiȳ huant̄u natalipaxuhuȳ nac̄ x̄latam̄atcán̄ catapatzán̄kalh̄ xt̄apaxuhuan̄cán̄; y chinchú̄ huant̄i tatamahuan̄an̄alh̄ cat̄uhuá̄ huant̄u tamaclacasquín̄ cam̄in̄in̄iȳ natalim̄ax̄tuȳ huant̄u tatamahuan̄it̄ cumu lā n̄i x̄lacán̄. <sup>31</sup> Y x̄lihuak̄ huant̄i l̄huhua takalhiȳ uú̄ nac̄ caquilhtamacú̄ huant̄u lan̄ natalipaxuhuȳ, huata chuná̄ catalatám̄alh̄ cumu lá̄ tí n̄i luu natalakcatzán̄ osu natalilipuhuan̄ para natamakatzankaȳ huant̄u talipaxuhuan̄an̄alh̄, pus mil̄icatz̄itcán̄ p̄i x̄lihuak̄ huant̄u lanchú̄ ucx̄ilh̄áhū uú̄ nac̄ caquilhtamacú̄ n̄ilaȳ an̄kalh̄in̄ā nal̄ipaxuhuyáhū porque namín̄ quilhtamacú̄ acxn̄i huak̄ am̄aj̄ laksp̄uta.

<sup>32</sup> Huá chuná̄ ccālihuaniyán̄ porque n̄i clacasquín̄ cāta cat̄uhuá̄ nal̄itaakatzanketa-payát̄it̄ nac̄ milatam̄atcán̄ porque chātum̄ kahuasa huant̄i n̄iā tamakax̄toka y sac̄stu lamā x̄man̄huá̄ l̄itaakatzankeȳ x̄lacata akst̄itum̄ nal̄ipahuán̄ y namakapaxuhuȳ Dios. <sup>33</sup> Pero acxn̄i ch̄ú̄ aya tamakax̄tokn̄it̄ caj̄ luu x̄man̄huá̄ l̄itaakatzankeȳ huant̄u anán̄ nac̄ eé caquilhtamacú̄ y lácu luu namakapaxuhuȳ x̄puscat̄cán̄. <sup>34</sup> Nā chuná̄ chātum̄ tzumat̄ huant̄i n̄iā tamakax̄toka caj̄ luu x̄man̄huá̄ l̄itaakatzankeȳ x̄lacata akst̄itum̄ nal̄ipahuán̄ y namakapaxuhuȳ Dios, pero am̄ā tzumat̄ huant̄i aya tamakax̄tokn̄it̄ caj̄ luu x̄man̄huá̄ akatiyuj̄ l̄ilaȳ x̄lacata namakapaxuhuȳ nac̄acuentajlaȳ xcamán̄ chu xtakolú̄.

<sup>35</sup> N̄itu nalacpuhuan̄át̄it̄ para luu ccalimapeks̄imán̄ p̄i n̄iaj̄ natamakax̄tokát̄it̄, huata huá aquit̄ ccalim̄akalh̄chuhuin̄imán̄ huant̄u atzin̄ú̄ nac̄amaktayayán̄ nac̄ milatam̄atcán̄ laquī luu akst̄itum̄ y x̄lihuak̄ minacujcán̄ nal̄iscujniyát̄it̄ y nal̄imacuaniyát̄it̄ Quimpuchinacán̄.

<sup>36</sup> Para chātum̄ kahuasa squinin̄an̄it̄, y acchaná̄ xcata y lacpuhuán̄ p̄i huá juerza natatamakax̄toka x̄tasquín̄, para luu man̄ lacpuhuán̄ p̄i huá tlak nal̄imacuaniȳ pus t̄lan̄ catamaká̄xtokli porque n̄i tlahuaȳ talakalh̄n̄ caj̄ xp̄alacata cumu natamakax̄toka, huata chuná̄ catláhualh̄ lāta lácu x̄lá lacpuhuán̄. <sup>37</sup> Y para chātum̄ kahuasa huí x̄tasquín̄ pero x̄lá luu aktum̄ catziȳ p̄i n̄i tamakax̄tokputún̄ porque luu caj̄ sac̄stu latamaputún̄ pus t̄lan̄ calatám̄alh̄ sac̄stu mas̄qui n̄i catamaká̄xtokli y n̄i tlahuaȳ talakalh̄n̄. <sup>38</sup> Eé quitax̄tuȳ para chātum̄ kahuasa huant̄i squinin̄an̄it̄ aktum̄ catziȳ p̄i natatamakax̄toka x̄tasquín̄,

pus xlicana pi tlan huantu tlahuay cumu tamakaxtoka, pero para xamaktum luu aktum catziy pi ni tamakaxtokputun pus luu lihuaca tlan quitaxtuniy pi ni natamakaxtoka.

<sup>39</sup> Chatum puscat huanti makaxtoka xlicana pi luu caj xmanhua tapeksiniy xtakolu lihuán lamajcú nac caquilhtamacú, pero para xamaktum nanimakancán, eé puscat quitaxtuy pi niaj ti mapeksiy y tlan natamakaxtokparay para xlá chuná lacasquín, pero catatamakáxtokli chatum huanti nalipahuán Jesús. <sup>40</sup> Pero aquit clacpuhuán pi atzinú lipaxúhu xlatámah chatum puscat huanti nimakancanit para pi chunatiyá xlatámah y niaj xtamakáxtokli, aquit chuná ccalimákalhchuhuiniyán quintalacapastacni porque huá Xespiritu Dios quimalacpuhuaniy.

## 8

### *Nitlán huacán tahuá huantu lilakachixcuhuicanit tzincun*

<sup>1</sup> Y huilapá pulactum tachuhuín huantu huixinín quilakalhasquimanáhu xlacata para tlan o nitlán huacán tahuá huantu lilakachixcuhuicanit tzincun. Xlicana la huixinín huanátit pi chatunu lata lamanáhu huak kalhiyáhu talacapastacni y liskalala laqui lihuana naakataksáhu pi tamakolh tzincun nitu limacuán. Pero umá quiliskalalacán huantu kalhiyáhu acatunu lilacataquinanáhu y lactalipahu quincalimakhcatzicanán, pero huata ti xlicana lakalhamanínán chuná calimaktayaleniy xtacanajlatcán huanti acu tatzucunít talipahuán Jesús y ninaj chuná akataksa. <sup>2</sup> Para chatum chixcú lacpuhuán pi huak catziy huantu xlitláhuat y luu skalala maklhcatzicán pero para ni capaxqui y xtacanajlanín, tamá cristiano tlan limacanáhu pi hasta ninaj skalala nahuán. <sup>3</sup> Pero para tícu luu xlicana lipahuán y paxqui y Dios, nachuná Dios luu lihuana maluloka nac xlatámat pi tamá cristo makapaxuhuay.

<sup>4</sup> Pero chujcú camán cahuaniyán huantu huixinín quilakalhasquimanáhu. Cumu la huixinín stalanca catziyátit pi aktum tzincun nitu limacuán nac caquilhtamacú porque caj xman chatum Dios xastacná lama y niti anán atúnuy. <sup>5</sup> Y masqui nac caquilhtamacú xahuá nac akapún luhua xtaanah amakolh huanti cristianos talimaxtuy cumu lá xdioscán y xpuchinacán tatlahuay, xlicana pi tamakolh nitu talimacuán. <sup>6</sup> Pero aquinín stalanca catziyáhu pi caj xman chatum huí huanti Quintlaticán Dios lama xastacná huanti camalacatzuquinít xlihuak huantu anán, huanti caj xmanhua tapeksiniyáhu. Y xmanhua chatum huí xastacná Quimpuchinacán Jesucristo huanti maktlahuanit xlihuak huantu anán y huanti quincamaxquiyan quilatamatcán.

<sup>7</sup> Pero ni xlihuak huanti aya talipahuán Jesús lihuana taakataksa huantu ccahuanimán, porque luhua huanti xamakán xlatamatcán xtalismaninít xtalakachixcuhuiy tzincun cumu lá xastacná xpuchinacán. Acxni chú tahuay amá tahuá huantu lilakachixcuhuicanit tzincun luu akatiyuj talay talacpuhuán pi nitlán huantu tatlahuamánah porque amá tzincun chunacú talimaxtuy cumu la chatum dios huanti ni xliakachixcuhuitcán. Y cumu ninaj akstitum takalhiy xtalacapastacni ni tacatziy pi tamakolh tzincun nitu talimacuán huata talacpuhuán pi acxni tahuay amá tahuá talixcajuaalay nac xlatamatcán. <sup>8</sup> Milicatzitcán pi Dios ni huá lacuán cristianos naquincalimaxtuyán caj xpalacata huantu lihuayanáhu o ni lihuayanáhu, porque acxtum litaxtuy nac xlatatín cumu para huaputuna catuhua tahuá o para caj lacsaca huantu nahuaya y huantu ni huaputuna.

<sup>9</sup> Pero masqui chuná xlihuak huixinín huanti catziyátit pi huak tlan lata túcuya tahuá nahuayátit porque ni litlahuayátit talakalhín, pus luu cuentaj catlahuátit xlacata pi nitu luu calakuán namasiyuyátit xlacata amakolh huanti acu tzucunít lipahuán Quimpuchinacán ni nalitaaklhuuiy xpalacata huantu tlahuayátit y xlacán natalitlahuay talakalhín para natahuay amá tahuá. <sup>10</sup> Huixinín huanti catziyátit pi lalachá túcuya tahuá huak tlan, y para xamaktum napina nac xpusiculan tzincun y nalihuayana amá tahuá huantu aya lilakachixcuhuicanit, y para ucxilhmán chatum cristiano

huantí acu tzucunít lipahuán Cristo, xalán nalacpuhuán pì nà tlan nahuay amá tahuá. <sup>11</sup> Tamá cristiano tlahuámaj nahuán talakalhín porque nì luu xpuhuajnica huama, y huix malaktzanképat nahuán amá cristiano huantí nà palacanínit Cristo nac cruz. <sup>12</sup> Y acxni huixinín akatiyuj catlahuayátit nac xtacanjlatcán amakolh huantí xljua xtacanjlatcán y camacastalayán huantu tlahuayátit o huay huantu nà huayátit, pus huá Cristo maklakalhipátit. <sup>13</sup> Huá chuná aquit ccalihuaníyán, cumu para caj xpalacata quintahuá huantu clihuayán ccalilactlahuaníy xtacanjlatcán xamakapitzín huantí nà talipahuamputún Cristo y akatiyuj ccatlahuay, mejor tlan nahuán pì niaj necxni cactihualh lihua laqui nì naccalactlahuahuaníy xtacanjlatcán xamakapitzín cristianos.

## 9

### *Pablo liscujma huantu Jesús limapeksinít*

<sup>1</sup> Aquit tlan ccalimapeksiyán huantu huixinín mililtlahuatcán porque huá man quintasiyunínit Jesús y quílimapeksínit nactlahuay huantu lanchú cliscujma y naclitaxtuy xapóstol laqui tancs naclihuhuínán xtalakalhamanín; y huixinín tlan malulokátit pì xlicana huá clacscujnima porque huixinín aya lipahuanátit Jesús cumu aquit ccalimakalhchuhuínítán. <sup>2</sup> Lhuhua huantí nì tacanjlay para aquit luu quilacsacnít Jesús laqui xapóstol nacuán y naclihuhuínán xtachuhuín, pero huixinín tlan malulokátit porque stalanca catziyátit pì huak quilacata masqui chú lipahuanátit Jesús y chuná stalanca tasiyuy pì xlicana aquit xapóstol.

<sup>3</sup> Aquit chiné ccaikalhtipaxtoka xlihuak amakolh huantí quintaaksán, quintalakmakán y nì quintalimacán cumu la apóstol: <sup>4</sup> ¿Apoco nì lakchán caj chunatá naquinta-tahuayán xlihuak huantí aquit aya ccalimakalhchuhuínínit xtachuhuín Cristo? <sup>5</sup> ¿Pì nì quiminíy cahuá nackalhiy chatum quimpuscat huantí acxtum nactatapeksiy y nactaán latachá nícu, chuná cumu la takalhiy xpuscatcán xamakapitzín apóstoles chu Pedro? Xlicana pì nà chuná quililtáhuat, pero huata aquit nichuná ctlahuama. <sup>6</sup> Aquit chu Bernabé nì quincaminíyán nacmaksujáhu laqui natasiyutilhay huantu nacuyáhu, pero huixinín stalanca catziyátit pì chuná ctlahuamanáhu. <sup>7</sup> ¿Apoco para chatum chixcú an maksuja litropa nì xokonicán xtahuá acxni para nícu macancán? Nachunalítum huantí chan xáhuat, ¿lácu pì man liscuja y nì huay xatlaktla o lihuayán xacuxi? Y para chatum chixcú kalhiy lhuhua huácax y huak camakchita, ¿apoco nì huay xaleche? <sup>8</sup> Y huixinín nitu tipuhuanátit para caj xmanhuá clacsacxtuma huantu quecstu clacpuhuama xlacata pì xlihuak huantu naliscuja chatum chixcú huá luu nalihuayán, porque hasta nac xlimapeksín Moisés huantu títzokli, <sup>9</sup> chuná cumu la tilimapéksilh chiné huan: “Nì camakankanu bozal tamá mintakalhín huantu mascujúpat malacpa-jápat mintrigo, huata camaxqui quilhtamacú pì cahuáyalh.” Pero nì nalacpuhuanátit pì umá xtachuhuín Dios huamputún pì Dios caj luu xmanhuá calitaakatzankey amakolh takalhín huantu camascujucán, <sup>10</sup> sinoque aquinín luu quincalitaakatzankeyán. Chuná ccahuaniyán porque umá xlimapeksín Dios quincamaxquicanítán laqui naquincalimacuaníyán xlihuak aquinín cristianos huantí tlahuamanáhu para túcuya tascújut. Porque nachuná aquinín cumu la amá takalhín huantu malakponkanicán tíyat antanícu nachananancán o amá takalhín huantu matiyicán huantu aya namakalacán cuxi acxtum quincaminíyán nalacpuhuanáhu pì canacaj acatzunín naquincamahucán amá tamakalán huantu makliscujmanáhu. <sup>11</sup> Pus cumu aquinín cchanítáhu nac minacujcán xtachuhuín Dios, ¿apoco nì quincaminíyán xlacata pì huixinín naquilamaxquiyáhu canacaj acatzunín huantu naclihuayanáhu uú nac caquilhtamacú? <sup>12</sup> Para huixinín camaktayayátit xamakapitzín huantí calimakalhchuhuíníyán xtachuhuín Dios, pus atzinú aquinín ckalhiyáhu derecho xlacata naquilatahuayanáhu y naquilamaktaya-yáhu.



Pero masqui stalanca ccatziyáhu pi chuná quincalakchanán nìpara maktum caj luu chunata xaccamaakatzenán xlacata naquilatahuayanáhu para nì naccaxokoniyán, aquinín cpaxcatlenáhu y chapaxuhuana cmaxcujáhu laqui nacmakuayanáhu, chuná ctlahuayáhu laqui nìpara chatum tícu nalitaaklhuhuy y nìaj nalipahuán amá laktáxtut huantu malacnuy Jesús huantu aquinín cliakchuhuinánáhu. <sup>13</sup> Huixinín catziyátit pi xlihuak huanti tlahuay xtascújut cura nac lanca pusiculan xalac Jerusalén huá talihuayán huantu mastokcán antá porque Dios chuná calimakxteknit, y acxni talakchixcuhuinán judíos xlihuak amakolh lactzu takalhin huantu antá camaknicán laqui nalilakachixcuhicán Dios xlacán tlan natalihuayán. <sup>14</sup> Y nachuná chú limapeksinanit Quimpuchinacán Jesús pi huanti taliakchuhuinaniy xtachuhuin huá natalihuayán amá actzu tumin huantu natamastay huanti natacanajlaniy xtachuhuin. <sup>15</sup> Masqui xlicana ccatziy pi chuná quililáhuat, aquit necxnicú chuná ctlahuama, y necxnicú túcu ccasquinimán para huantu naquilimacuaniy, y na nìpara huá ccalitzoknimán eé tachuhuin laqui chú naquilamaxquihu huantu cmaclacasquima. ¡Huata cmatlantiy masqui cactzincstamákalh pero nì cactimatajinalh xpalacata nacliakchuhuinán xtachuhuin Dios!

<sup>16</sup> Nì napuhuanátit para caj clilacataquinán o luu talipahu quimakhcatzicán acxni clichuhuinán xtachuhuin Quimpuchinacán Jesús; huata aquit luu stalanca ccatziy pi xafuerza nacliakchuhuinán porque xlá chuná quilimapeksinít. ¡Y paxcatacú ctihuán para pi nì xaccliakchuhuinán eé lipaxúhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut! <sup>17</sup> Para luu caj quecstu quintapuhuán ckalhiy lata clichuhuinán xtachuhuin Cristo xlicana xlá pi huá Cristo naquilakalhamán y naquimaxquiy quintaskahu huantu quilakchán; pero cumu aquit stalanca ccatziy pi nì luu quiampútut sinoque huá Dios quilimapeksinít, xafuerza pi nacmakantaxtiy quintascújut. <sup>18</sup> Aquit nì cskahualama lata cliakchuhuinán xtachuhuin Dios pero huá quintaskáhu ctlahuay umá quintapaxuhuán lata ccalimakalhchuhuiniy cristianos, xahuachí nìpara chatum tícu csquinima huantu aquit cmaclacasquin masqui xlicana pi chuná quilakchán caj cumu huá cliakchuhuinán eé xtachuhuin Dios.

<sup>19</sup> Masqui xlicana pi nìpara chatum tícu caquintiaktlakahuácalh nac quintascújut, pero aquit luu chapaxuhuana ccaliscuja latachá tícu ya cristianos laqui huak natalipahuán Jesús. <sup>20</sup> Acxni clama nac xlakstipancán judíos huanti talismaninít tamakantaxtiy lata túcu lactzu lactzú limapeksinanit Moisés laqui nalilakachixcuhicán Dios, aquit nachuná ctzaksay ctlahuay huantu xlacán tlahuay laqui xlacán nataucxilha pi aquit nì ccalakmakán y chuná atzinú lhuhua huanti natalipahuán Jesús, masqui xlicana pi aquit nì huá luu quilimakantáxtit xlimapeksín Moisés cumu la xlacán tlahuay. <sup>21</sup> Y acxni clama nac xlakstipancán huanti nì judíos y nì talismaninít tamakantaxtiy xlimapeksín Moisés, aquit nachuná claktzaksay ctlahuay huantu xlacán talismaninít tlahuay laqui natacatziy pi ccalakalhamán y chuná atzinú lhuhua huanti natalipahuán Jesús, masqui xlicana pi aquit ankalhiná huá ctlahuay xtapaxuhuán Dios porque huá cstalanima xlimapeksín Cristo. <sup>22</sup> Acxni clama nac xlakstipancán huanti ninaj tlihueke takalhiy xtacanajlatcán, aquit ccamasiyuniy pi quilá ctlahuay xtaxlajuanitcán laqui chuná tlan lihuana nataakataksa huantu naccalimakalhchuhuiniy. Lata nícú can aquit chuná clatamay lata lácu xlacán talismaninít chatum chatum laqui chuná huí ti naquintakaxmatniputún acxni naccalixakatliy Cristo y natalipahuán. <sup>23</sup> Huá chuná clitlahuay laqui tlan naccamacatziniy xlihuak cristianos pi Cristo acxtum calakmaxtuputún y nachuná chú aquit acxtum naccatapaxuhuay huanti natalipahuán.

<sup>24</sup> Huixinín catziyátit pi acxni talatljay lakahuasán aver xatícu tlak palha kosnún, luu lhuhua huanti takosnún xlacata pi na tatayaniputún, pero caj xman chatum huanti tayaniy y maxquicán trofeo; pus nachuná chú huixinín calitaxtútit acxtum cakosnúntit xlacata pi natayaniyátit nac milatamatcán y namaklhntinanátit mintrofeojcán huantu nacamaxquicanátit. <sup>25</sup> Amakolh lakahuasán huanti cahuanicanit xlacata natalatljay



para xaticu tlak palha kosnú, xlacata natatayaniy luhua huantu talakmakán ni tatlahuay o ni tahuay huantu camaxlajuaniy nac xmacnicán masqui xlacán luu stalanca tacatziy pi caj actzu trofeo xla licán o akatzu xánat nacamaxquicán para natayaniy y ni makas quilhtamacú xneka y laclakoy; pero aquinín catziyáhu pi necxnicú catilákspuṭli amá huantu Cristo naquincalimaskahuiyán para ni taxlajuaniyáhu lipahuanáhu y liscujniyáhu xtachuhuín. <sup>26</sup> Caj huantu aquit quilacata ccatziy lata ckosnuma y tancs ccatziy xanícu cchama nac quilatámat, nitu caj lakahuiti ckosnuma o lakahuiti ctatlancañima huata huak ccatziy lácu cámaj chan. <sup>27</sup> Huá xpalacata luu juerza ctlahuaniy ckosnú masqui xlicana pi aya tlakuanit quimacni laqui ni nactatlajiy y ni ahuatá nactayayachá aquit huanti ccamañiyúnilh xamakapitzín cristianos lata lácu akstítum natalatamay y natalipahuán Cristo nac xlatamatcán.

## 10

### *Dios ni lacasquin nalakachixcuhuiyáhu tzincun*

<sup>1</sup> Natalán, nitu tipatzankayátit xlacata pi xalakmakán quilitalakapasnicán judíos, Dios camacamínilh aktum puclni antanícu xlacán xtatiñitlahuamánalh acxni xta-tzalamánalh, laqui huak natacatziy pi xcamaktakalhma, y caj xpalacata cumu xlá xcamaktayama tlan tapatácutli amá pupunú huantu huanicán Mar Rojo. <sup>2</sup> Cumu huá Moisés xcapuxcuninít xlihuak huanti akmilij catláhualh amá puclni y huanti tapatácutli amá pupunú, quitaxtuy pi Dios chuná xlimalulokma pi chú xlá xliankalhiná xpuxcucán nalitaxtuy lachá nícu nacapulalén amá puclni. <sup>3</sup> Huak pulactumá tahuá xtalihuayán huantu Dios camáxquilh acxni xtalapulay nac desierto. <sup>4</sup> Y acxni xta-kalhpuñiy acxtum xtalikotnú amá chúchut huantu Dios xcamaxquiy, porque xlicana pi huá Cristo ankalhiná xcatapulay lachá nícu y huá xlitaxtuy amá lanca chíhuix antanícu xmusnuntaxtumachi chúchut. <sup>5</sup> Pero masqui Dios luu xcalakalhamán luhua judíos ni tapaxcatcatzínilh caj xpalacata huantu xlá xtlahuay xpalacatacán y huantu xcamaxquiy, huata huantu nitlán tatlahualh, huá xpalacata Dios calimáxteklí pi catalacnitámalh nac amá lanca desierto.

<sup>6</sup> Xlihuak huantu xlacán caakspúlalh aquinín na quincalimacuaniyán laqui nitu timacastalayáhu y na nalakatiyáhu natlahuayáhu huantu nitlán chuná cumu lá xlacán tzúculh tatlahuay huantu ni xlitlahuaticán xuanit. <sup>7</sup> Y nitu tilakachixcuhuiyátit tzincun chuná cumu la xlacán titalakachixcuhichá, porque chiné tatzoknit nac likalhtahuaka: “Xlihuak judíos tzúculh tamapaxcuajñiy tantum tzincun laqui natahuayán y natakota, acalistán luhua huantu tzúculh talipaxuhuay.” <sup>8</sup> Ni calacpuhuántit xlacata natlahuayátit huantu lixcáñit talakalhin cumu la xlacán titatlahuachá acxni makapitzín lacchixcuhuin chu lacchaján acxtum talalimakapaxúhualh xmacnicán, pero Dios camapatinilh y aktumá quilhtamacú tánilh lihuacay puxamatutu mih cristianos huanti chuná tatlahualh. <sup>9</sup> Xahuachí necxnicú cahuántit para nitlán huantu camaxquiyán Dios ni catalalacataquitit cumu la xlacán tatatlahuachá, poso Dios calimacamínilh luhua huantu cáxcalh y luhua tánilh. <sup>10</sup> Nachunalitum ni marí camakskalátit Dios y ni cahuántit para xlá ni camaxquiyán xlihuak huantu huixinín maclacasquinátit chuná cumu la xlacán titalahuanichá, por eso Dios limacámilh chatum ángel y camáknilh huanti caj xtatlancaniy.

<sup>11</sup> Xlihuak huantu caakspulanitanchá xalakmakán quilitalakapasnicán lihuana tzo-kuilicanit nac likalhtahuaka laqui naquincalimacuaniyán, y acxni nalikalhtahuakayáhu aquinín huanti lamanáhu la calacchú quilhtamacú nacatziyáhu pi ni chuná quililacataquinatcán cumu la xlacán talacataquinilh y tatlahualh huantu ni lakátilh Dios. <sup>12</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi huanti maklhcatziy pi akstítum lama y niaj kalhiy xtalakalhin, pus luu cuentaj catlahuátit xlacata niaj natamokostayay cumu la

tamokostáyalh xlacán. <sup>13</sup> Xahuachí lihuana cacatzítit pì nac milatamatcán nì caticalakchín pulactum tatzaksán huantu ñilay tayanicán, huata capaxuhuátit porque xlicana pì Dios nacamaktayayán acxni nacalakchinán latachá túcuya tatzaksán laqui huixinín natayaníyátit.

<sup>14</sup> Natalán, aquit luu ccalakalhamanán y cumu aquit nì clacasquín xlacata pì naca-tzaksacanátit luu ccalimaakatzankeyán xlacata pì nì lakxtum cacatalátit huanti talakachixcuhuy tzincun. <sup>15</sup> Aquit ccatziy pì huak akataksátit huantu ccahuanimán poreso huixinín tlan nahuanátit para tlan o ñitlán huantu ccalimakalhchuhuinimán. <sup>16</sup> Porque acxni acatzunín huayáhu amá xatachitni uva huantu Dios quincasiculanatlahuaninítán, xlicana pì huá xkalhni Cristo huamanáhu y acxtum tatalakxtumiyáhu; nachuna litúm acxni lakchekeyáhu caxtilánchahu, paxcatcatziniyáhu Dios y macatum huayáhu, xlicana pì huá xtiyatlihua Cristo huayáhu y chatumá litaxtuyáhu. <sup>17</sup> Masqui xlicana pì luu quilhuhuacán huanti lipahuanáhu Cristo pero chatumá litaxtuyáhu porque mactumá caxtilánchahu huayáhu huantu lilakachixcuhuyáhu Dios.

<sup>18</sup> Huixinín na luu cuentaj catlahuátit huantu tatlahuay judíos acxni tamakniy tantum takalhín laqui natalilakachixcuhuy Dios acxni lakchán xpaxcuajcán xla taakspuntzalín, y xlihuak huanti tamakuay amá lihua quitaxtuy pì na cumu la chatumá talitaxtuy acxni chuná talilakachixcuhuinán. <sup>19</sup> Caj xpālacata huantu aquit cchuhuinama nì nalacpuhuanátit para tamakolh tzincun y tamá lihua huantu lilakachixcuhucán takalhíy litlihueke. Nì huá cuaniputún porque aktum tzincun ñilay túcu tlahuay y amá lihua huantu lilakachixcuhucán caj chunatá lihua cumu la catuhua lihua. <sup>20</sup> Pero acxni chatum cristiano huanti nì lipahuán Dios makniy xtakalhín laqui nalilakachixcuhuy tzincun, masqui xlá nì catziy pì chuná tlahuama xlicana pì huá akskahuiní lakachixcuhuy, huá xpālacata ccalihuaníyán pì nì cacapektanútit huanti chuná talamánalh. <sup>21</sup> Huixinín huanti aya lipahuanátit Jesús ñitu tilikamananátit Dios para ucu nalikotnunátit xatachitni uva huantu lilakachixcuhuyáhu Dios y na nalikotnunátit huantu lilakachixcuhucán akskahuiní. Na tlahuayátit talakalhín para ucu nahuayátit caxtilánchahu huantu lilakachixcuhuyáhu Dios y na nalimakuayamparayátit amá tahuá huantu lilakachixcuhucanít tzincun.

<sup>22</sup> ¿A poco caj likamán maxtuputunáhu Dios? Quitaxtuy pì caj lacataquimanáhu, ¿lácu pì atzinú aquinín tlak kalhiyáhu litlihueke nixachuná xlá y nì caquinticamapatínín?

*Nitu titlahuayáhu huantu nacalactlahuayahuaniy xtacanaajlatcán xamakapitzín*

<sup>23</sup> Xlicana amá tachuhuin huantu huancán xlacata pì chatum cristiano tlan natlahuay latachá túcu nalacpuhuán. Xlicana pì chuná, pero nì xlihuak huantu tlahuayáhu acxtum quincalimacuaníyán nac quintacanaajlatcán. <sup>24</sup> Huá xpālacata ccalihuaníyán, nì caj xmanhuá calacputzátit natlahuayátit huantu mas huixinín napaxuhuayátit, huata huá calacputzátit lata lacu tlan namakapaxuhuayátit y nacamaktayayátit xamakapitzín cristianos.

<sup>25</sup> Xlihuak lihua huantu stacán nac pustán para pimpátit tamahuayátit pus nì cakalhasquinínantit para pì lilakachixcuhucanít tzincun o ñitu lilakachixcuhucanít, huatiyá pì quilhpaxtum catamahuatit y cahuátit. <sup>26</sup> Porque xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú Dios huak catlahuanít laqui naquincalimacuaníyán.

<sup>27</sup> Para chatum chixcú huanti nì lipahuán Dios kalhiy tapaxuhuan xlacata naca-tahuayanán nac xchic y nakalhachixcuhuyátit, pus capítit y quilhpaxtum calihua-yántit huantu nacamajunicanátit, nì akatiyuj calát y nì cakalhasquinínanti para pì lilakachixcuhucanít tzincun amá tahuá huantu talihuapácanti. <sup>28</sup> Pero para chatum huanti antá lacxtum catahuayamán naca huaníyán pì tamá lihua lilakachixcuhucanít tzincun, entonces nì cahuátit laqui nì akatiyuj nalay amá huanti cahuanín pì nì cahuátit porque xlá canajlay pì talakalhín para huanti talipahuán Dios natahuay. <sup>29</sup> Xlicana pì huixinín nì akatiyuj nalilayátit para nahuayátit tamá lihua porque tancs catziyátit pì nì

talakalhín, pero huata luu cuentaj milítlahuatcán xlacata ñi nacalilactlahuayahuyátit xamakapitzín huanti ñichuná tacatziy caj xpalacata huantu tlahuayátit.

<sup>30</sup> Na wíjcu tu ccahalhasquimputunán: para áquit caxcatcatziniy Dios acxni cway masqui caxatucawá líwat tu quintawacán, ¿túcu xlacata wí ti quintaliaksán, wan pi ñi tlan chuná nacway caj xatu catuwa líwat? <sup>31</sup> Pus cawaniputunán pi wí tu tlak xlasquinca naputzananiyaw. Wa yumá pi acxni para tú nawayátit, usu nakotátit, chu catuwá wántú lactzú lactzú tlawayátit xapulh mililacapistacacán para chuná nalimaxquiyátit cacni Dios. <sup>32</sup> Luwa cwintaj natlawayátit tu cawanian pi ñiucxni nalimakaxtakátit pi caj xlacata wantú wixín natlawayátit para tí namalacatiiniyá usu atuyá nalimapuwanianátit nac xtacanajla masqui wanti lipawán Dios, chu wanti ñi talipawán. Chu hasta xaliwacá wanti minatalanincán ti macxtum lakataquilhputayátit Dios nac sículán. <sup>33</sup> Aquit ñi watá chuná ctzaksay la tlan naclatamay naclawáy tu cacstulakatiy, wata ankalhín ctzakama nawán lantla tlak tlan naccamawixcaniy amakapitzín nac xlatamatcán. Ctzaksama nawán lantla tlak tlan naccamaktayay amakapitzín nac xtacanajlacán, sampi ccalakatzán, chu clacasquín pi taakaputaxtuy.

## 11

<sup>1</sup> Huá xpalacata ccalihuanian, huixinín huá caucxilhtiyátit lata lácu aquit clama, chuná cumu la aquit cucxilhtiyama y tlahuama cumu la titilatámah Quimpuchinacán Jesús.

### *Lu xlasquinca pi natataaktlapay lacchaján acxni natalakachixcuhuiy Dios*

<sup>2</sup> Aquit luu snun caxahuay pi huixinín quilalacapistacáhu y luu akstitum lapátit nac milatamatcán chuná cumu la quit cticalimakalhchuhuinín. <sup>3</sup> Pero aquit clacasquín naakataksátit pi Dios mapeksiy Cristo y Cristo huá camapeksiy lacchixcuhuin chuná cumu lá lacchixcuhuin tamapeksiy xpuscatcán. <sup>4</sup> Pero na milicatzitcán pi limaxaná quitaxtuy para chatum chixcú ñi taakxtunún acxni kalhtahuakay o lichuhuinán xtachuhuin Dios, porque masiyuma pi macataxtuca y hasta akapulay huanti xpuchiná. <sup>5</sup> Nachuná quitaxtuy chatum puscat acxni kalhtahuakay o lichuhuinán xtachuhuin Dios para ñi taaktlapay pus quitaxtuy pi ñi xlicana cacniniy xtakolú huanti mapeksiy. Tamá puscat xtachuná quitaxtuniy cumu lámpara aksitpuxtucanít. <sup>6</sup> Pero para chatum puscat ñi taaktlapaputún acxni kalhtahuakanian Dios pus mejor maktum catáksitli. Pero cumu limaxaná namaklhcatziy xlacata pi maktum naaksitpuxtucán, mejor catláhualh huantu xlá xlitlahuat caj xman cataaktlápalh acxni kalhtahuakanian Dios. <sup>7</sup> Chatum chixcú ñi mininiy nataaktlapay acxni kalhtahuakay porque xlá huá mapeksinán y masiyuy lácu kalhiy Dios xlatatzúcut. Pero puscat caj xmanhuá xlá lakchán namasiyuy pi huá chixcú mapeksinán. <sup>8</sup> Calacapistáctit lata xamacán quilhtamacú Dios malacatzúquilh Adán, y nac xmacni Adán Dios malactzuquipá Eva. <sup>9</sup> Ñi huá chixcú ahuatá tlahuacanít laqui natalamaktayay nac xlatámat puscat, sinoque huata huá puscat ahuatá tlahuácalh laqui natalamaktayay y natalatamay amá chixcú Adán huanti aya xlamajá. <sup>10</sup> Pus huá xpalacata chatum puscat xafuerza nataaktlapay acxni lakachixcuhuiy Dios nac pusiculan, laqui chuná stalanca namasiyuy pi xlá cacniniy xtakolú huanti mapeksiy y xlihuak ángeles luu natalipaxuhuy. <sup>11</sup> Pero huixinín necxnicú tipatzankayátit xlacata pi chuná cumu la chixcú y cumu la puscat acxtum talamaclacasquín. <sup>12</sup> Masqui xlicana pi amá Eva xapulh puscat huá limalacatzuquicanít xtapalúcut Adán, pus na luu xlicana pi latachá tícuya cristianos antá talacachín nac xlatamatcán lacchaján, pero luu lacxtum cumu la chixcú xahua puscat huak huá camalacatzuquini Dios.

<sup>13</sup> Pus hasta mismo chú huixinín man caquilahuaníhu para mininiy nakalhtahuakanian Dios chatum puscat masqui ñi nataaktlapay. <sup>14</sup> Y xlihuak aquinín catziyáhu pi ñi tlan tasiyuy y limaxaná para chatum chixcú malacstacay y laclhman kalhiy xchixit. <sup>15</sup> Pero huata luu tlan tasiyuy chatum puscat para laclhman xchixit porque

luu chuná tuncán limaxquicanit xchíxit laqui laclhmán nastaca y tlan naliaktlapay xaxxaka. <sup>16</sup> Para tícu nítlan tlahuay huantu aquit ccalimakalhchuhuínimán pus aquit niaj quincuenta, y nilay cacticalacaxtlahuán porque xlihuak huanti clipahuanáhu Jesús latachá nícu ya cachiquín aya clismaninítáhu pī acxni chatum puscat nakalhtahuakaniy Dios xafuerza nataaktlapay.

*Pablo ni matlantiy lata takamanantaxtuy acxni talakachixcuhuiy Dios*

<sup>17</sup> Pero huilapá túnuj tachuhuín huantu camán cahuaniyán porque ni cmatlantiy, aya quilítakalhchuhuínáncalh pī acxni huixinín tamacxtupiyátit xlacata nalakachixcuhuiyátit Dios nítúcu calimacuanimán huata caj lihuaca camalaktzankemán. <sup>18</sup> Huancán pī acxni huixinín tamacxtupiyátit xlacata nalakachixcuhuiyátit Dios mat tzucuyátit aklhuhuatnanátit y tampusiy taxtuyátit; aquit ccanajlay huantu huancán, <sup>19</sup> porque ccalakapasán lácu minkasatcán y max huá tampusiy litaxtuputunátit laqui lata lan naaklhuhuatnanátit chuná tlan natasiyuy xaticu luu xlicana talakapasa xtalulóktat Dios y luu xlicana talipahuán. <sup>20</sup> Pero huantu quitaxtuma xlacata huantu huixinín litapajpitziyátit, acxni tamacxtupiyátit laqui macxtum nahuayanátit cumu la Cristo ticatahuáyalh xapóstoles, huixinín niaj chuná tlahuayátit. <sup>21</sup> Quihuanicán pī acxni aya pimpátit macxtum huayanátit, makapitzín lahíhuán tzucuy tamacapulay y talihuayán huantu man taliminit xtahuaicán, lihuán xamakapitzín huanti tlak laklimaxkenín chunata talacahuantahuilay niaj tu tamaktaxtuy tahuá, huintí hasta lan talikachiy huantu man taliminit xcuchucán. <sup>22</sup> Huixinín huanti chuná tlahuayátit, ¿lácu pī ni kalhiyátit minchicán antanícu xuayántit y hasta masqui xkachítit para luu chuná lakatiyátit? ¿Túcu xpalacata calimamaxaniyátit huanti nítu takalhiy tu tamaclacasquín? ¿Apoco lacpuhuanátit chú pī luu clakatixnima huantu huixinín tlahuayátit? ¡Lu lacatancs cahuaniyán pī nīpara tzinú cmatlantíy!

*Huá lata masiyunit Jesús xlacata nalakachixcuhuiyáhu*

*(Mateo 26.26-29; Marcos 14.22-25; Lucas 22.14-20)*

<sup>23</sup> Aquit aya ccalimakalhchuhuíninítán huantu Quimpuchinacán Jesús man quimasiyunit láta lácu xlá lacasquín nalakachixcuhuicán, pero camaparán camalacapas-tacniyán: pī amá tzisní acxni Judas liakskahuínalh y macamástalh xlá macxtum catatáhui kalhacutiy xapóstoles nac mesa laqui ahuatá nacatahuayán. Xlá tíyalh mactum caxtilánchahu, <sup>24</sup> paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh y chiné cahuanilh: “Cahuátit eé caxtilánchahu porque xlicana cahuaniyán pī huá quintiyatlíhua huantu aquit camastay laqui tlan naccalakmaxtuyán. Xliankalhín chuná catlahuapítit naquilalilacapastacáhu.” <sup>25</sup> Acxni chú tahuayankolh, tíyalh patum vaso stap xtajuma xchúchut uva, y chiné cahuanilh: “Huá umá xchúchut uva litaxtuy quinkalhni huantu amaj stajtamakán laqui xlihuak nacatzicán pī Dios catatlahuanitán aktum xasasti talacaxlán, huixinín ankalhín chuná catlahuapítit laqui naquilalilacapastacáhu.” <sup>26</sup> Huá xpalacata lata makatunu huayátit tamá caxtilánchahu y macxtum nalikotnunanátit tamá xchúchut uva huixinín ankalhíná limacatzinínampátit nahuán pī Jesús nilh caj quimpalacatacán, y xliankalhín chuná quilítlahuatcán hasta acxni xlá namimparay.

*Akstítum quilíhuatcán caxtilánchahu chu xchúchut uva huantu lilakachixcuhuicán Dios*

<sup>27</sup> Para chatum chixcú caj catakalkhamán namaktalacatzuhuiy laqui namakuay amá caxtilánchahu chu amá xchúchut uva huantu litaxtuy xtiyatlíhua y xkalhni Quimpuchinacán Jesús, xlicana pī tamá chixcu lanca talakalhín tlahuama nac xlatatín Quimpuchinacán porque likamán maxtuma huantu maklhtínalh. <sup>28</sup> Huá chuná ccalihuaniyán pī xlihuak huanti natamakuaputún tamá caxtilánchahu y talikotnumputún amá xchúchut uva, luu camininiy pulh lihuana catalacapástacli para tacatziy y tacacninaniy huantu taamánalh tatlahuay. <sup>29</sup> Porque para ni lihuana taakataksa y huatiyá pī na natahuay y

ni tataluloka para xlicana huá xkahlhi Quimpuchinacán pus man tahuamánalh huantu natalipatinán. <sup>30</sup> Pus hasta huá xpalacata cumu ni luu cuentaj tlahuayátit, lhuhua huixinín huanti taxlajuaniyátit, tatatláyátit, y makapitzín hasta aya talakñit. <sup>31</sup> Pero Dios ni xquincamapatín para aquinín lihuana xlapastacui acxni amanáhu huayáhu xtiyatlihua y xkahlhi Quimpuchinacán para cacñinanimanáhu y lakachixcuhuimanáhu. <sup>32</sup> Masqui xlicana quincamapatiniyán Dios aquinín huanti lipahuanáhu Jesús huá chuná litlahuay porque quincalakalhamanán y ni lacasquín para aquinín huá lacxtum nacatalaktzankatayayáhu amakolh cristianos xala caquilhtamacú huanti ni talipahuán Dios.

<sup>33</sup> Huá xpalacata ccalihuanianyán pi acxni huixinín natamacxtupiyátit laqui macxtum nahuayanátit xlacata nalacapastacátit lácu quincapalacanín Jesús, pus huantu akstítum y lakasiyu catlahuátit, xahuachí calakalhítit laqui acxtum nahuayanátit. <sup>34</sup> Pero para tícu catziy pi natzincsachá pus pulh cahuyantáquilh nac xchic laqui Dios ni namapatiniyán caj xpalacata cumu nacalakahuakoya xtahujacán y nacamaxaniya huanti talipahuán Jesús. Caj xman huá huankey umá tastacyahu huantu mililáhuatcán, porque xamakapitzín taaklhúhuit huantu kalhiyátit antacú naccalimakalhchuhuniyachán acxni naccalakanachán.

## 12

### *Tipakatzi tascújut quincamaxquiyán Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Natalán, aquit clacasquín xlacata pi huixinín lihuana nacatziyátit lata lácu Espíritu Santo camaxquiy chatunu cristianos xtascujutcán.

<sup>2</sup> Huixinín stalanca catziyátit pi acxni niá xlipahuanátit Jesús luu tlakaj xlayátit xlacata nacatziyátit huantu mililáhuatcán nac milatamatcán y huá xquilhchipiniyátit amakolh tzincun huantu xcalakachixcuhuiyátit, pero cumu xlacán ni tastacnán huixinín caj xtaaskahuitapayátit. <sup>3</sup> Pero cumu lanchú huatiyá lipahuanátit Quimpuchinacán Jesús aquit ni clacasquín para amaktum nataaskahuiaparayátit. Lu milicatzitcán pi nipara chatum chixcú catimalacpuhuanilh Espíritu Santo xlacata chiné nahuán: “Nipara tzinú limacuán Jesús”, y natzucuy likalkhmanán. Nachunalitúm nipara chatum chixcú catimalúlokli y nahuán: “Jesús huá Quimpuchinacán huanti lama xastacná”, para ni huá malacpuhuanima Espíritu Santo y talama nac xlatamat.

<sup>4</sup> Na luu milicatzitcán pi lata chatunu cristianos tipakatzi liskalala takalhiy, pero masqui chuná chatumá Espíritu Santo huanti camaxquinit. <sup>5</sup> Masqui xlicana pi lata chatunu cristianos tipalhuhua takalhiy xtascujutcán pero huak chatumá Quimpuchinacán huanti lacscujnimanáhu. <sup>6</sup> Nachunalitúm lata chatunu cristianos tunuj túnu quincamaxquicanitán litlihueke laqui lhuhua huantu tlan natlahuayáhu, pero chatumá Dios huanti quincamalacpuhuanianyán xlacata pi chuná natlahuayáhu. <sup>7</sup> Lata chatunu cristianos, Dios camaxquiy lalachá túcuya xlikalala Espíritu Santo laqui nacalimacuaniy xamakapitzín cristianos. <sup>8</sup> Huá tamá Espíritu Santo huanti makapitzín cristianos camaxquiy xatlán talacapastacni laqui tancs natamakalhchuhuniy xtacristianoscán, y makapitzín camaxquiy liskalala laqui lhuhua huantu natacatziy y natalakapasa. <sup>9</sup> Huintí camaxquiy Espíritu Santo lanca tacanálat laqui xamakapitzín nataucxilha pi Dios mastay lata túcu nasquiniya, y makapitzín camaxquiy xlitlihueke laqui tlan natamatlantiy lalachá túcuya tajátat. <sup>10</sup> Makapitzín camaxquiy litlihueke xlacata natatlahuay laclanca licacñit tascújut, na makapitzín camaxquiy liskalala laqui tlan nataakataksa y tancs nalichuhuinán huantu xtalacapastacni Dios, natunuj litúm chú huanti camaxquiy liskalala laqui natacatziy xatícu xlicana huá macatziniy Dios xtalacapastacni xlacata nalichuhuinán, y xatícu caj taaksaninán acxni tahuán pi lichuhuinán xtalacapastacni, makapitzín litúm camaxquiy liskalala xlacata natalichuhuinán aktum sasti tachuhuin huantu nipara chatum tícu akataksa sinoque caj xman huá Dios,



pero na camaxquiparay liskalala makapitzín laqui natamalacaputuncuhuiy huantu huaniputún amá sasti tachuhuín huantu likalhtahuakanícalh Dios. <sup>11</sup> Masqui xlicana pi tipalhuhua tascújut huantu chatunu chatunu kalhiyáhu pero chatumá Espíritu Santo huanti quincamaxquiyán, xlá quincamaxquiyán huá xanicuma lacpuhuán pi atzinú naquincalimacuaniyán.

*Xlihuak huanti lipahuanáhu Jesús chatumá litaxtuyáhu*

<sup>12</sup> Cumu la huixinín catziyátit pi xmacni chatum chixcú luu lhuhua lactzu lactzú huantu lilaknuy pero huak acxtum talimacuamánalh laqui lipaxúhu nalatamay amá chixcú, pus nachuná chú aquinín huanti lipahuanáhu Cristo chatumá litaxtuyáhu. <sup>13</sup> Masqui xlicana pi quilhuhucán porque huintí judíos y huintí ni judíos, makapitzín castacanit camascujumácalh cumu la tachín, y makapitzín nití camapeksiy akatzianca talamánalh, pero cumu acxtum canajlayáhu y litaakmununitáhu Espíritu Santo porque huak kalhiyáhu xlitihueke y quincatalamán nac quilatamátcán.

<sup>14</sup> Porque cumu la aya tihuanáhu pi xmacni chatum chixcú lhuhua lata lactzu lactzú huantu lilaknuy, y nicaj pulactumá, <sup>15</sup> y para tantún chiné xuá: “Aquit ni antá cmaktapeksiy nac xmacni eé chixcú porque aquit ni macán”, tancs ccahuaniyán pi masqui xlá chuná xuá nipara huá xlitatúnujli porque xlicana pi luu antá maktapeksiy nac xmacni amá chixcú. <sup>16</sup> Nachuná para huá takén xuá: “Aquit ni antá cmaktapeksiy nac xmacni eé chixcú porque aquit ni lakastapu”, xlicana pi masqui chuná xuá nipara huá chú xlitatúnujli. <sup>17</sup> Porque para xlilanca xmacni chatum chixcú huak lakastapu xuá, nitu xuá huantu xlikáxmatli. Nachunalitúm para xlilanca xmacni chatum chixcú huak takén xuá, entonces nitu xuá huantu xlikankahuánalh. <sup>18</sup> Pero Dios lihuana cacaxuilinít lata pulacatunu xala quimacnicán laqui naquincalimacuaniyán y antanícu xlá mas lacpúhua pi tamaclacasquín. <sup>19</sup> Porque para lata quililancacán huak tantún xuá y nitu xuá xamapitzzi xalac quimacnicán nilay xlatamáhu. <sup>20</sup> Masqui xlicana pi pulaclhuhua lata lactzu lactzú huantu lilaknuyáhu na luu pulaclhuhua huantu calimapacuhuicán, pero lacatumá nac xmacni amá chixcú antanícu tamaktapeksiy.

<sup>21</sup> Porque xlakastapu chatum chixcú nilay catihuánilh xmacán: “Aquit nitu quilimacuaniya”; na nipara huá akxaka catihuánilh xtantún: “Nipara tzinú ccamaclocasquinán.” <sup>22</sup> Huata huá amakolh huantu nipara tzinú laclicana xalac quimacnicán atzinú camaclocasquináhu. <sup>23</sup> Lata pulacatunu huantu kalhiyáhu nac quimacnicán y hasta masqui huantu lacpuhuanáhu pi nitu quincalimacuaniyán, pero acxtum luu cuentaj catlahuayáhu; y amá huantu lacpuhuanáhu pi ni luu tlan tasiyuy para calakuán natiyuy, pus lihuana calitlapayáhu quilhakacán. <sup>24</sup> Pero na huilapá makapitzín nac quimacnicán huantu ni lihuana cacaxyahuayáhu porque chuná tuncán tlan tasiyuy. Huá Dios chuná caxtlahuanit quimacnicán laqui acxtum naquincalimacuaniyán y namaktakalháhu. <sup>25</sup> Dios lacasquín pi nipara pulactum xalac quimacnicán caj tunu nataxtuy sinoque acxtum nalaaklihuán y nalamaktayay. <sup>26</sup> Para pulactum xalac quimacnicán catzanajuama, xlihuak quilitantuminicacán talipuhuan caj xpalacata huantu akspulama pulactum. Nachunalitúm para pulactum xalac quimacnicán huantu xtakahuinít cuentaj tlahuamácalh y cuchimácalh, xlihuak xamapitzín acxtum tlan tamakpaxuhay.

<sup>27</sup> Huá chuná ccalihuaniyán porque huixinín litaxtuyátit xmacni Quimpuchinacán Jesucristo, y lata chatunu chatunu huixinín huá tapeksiniyátit. <sup>28</sup> Xlihuak huanti talipahuán Jesús, Dios camaxquinít tunuj tunu xtascújut huantu xlá catziy pi mas tlan nacalimacuaniy y nacalimaktayay xamapitzín. Xapulh tahuilánalh apóstoles huanti Jesús calácsacli laqui nataán talichuhuínán xtachuhuín; xlipulactiy tahuilánalh profetas huanti Dios camacatziniy xtalacapastacni chu huantu lachcahuilínit natlahuay laqui xlacán tlan huá nacalimacatziniy xamapitzín; xlipulactutu tahuilánalh

makalhtahuakenanín huanti tlan tamalacaputuncuhuiy huantu huaniputún xtachuhuin Dios; acalístán chú tahuilánalh huanti tlan tamatlantiy tatatlanín; makapitzín nachuná tahuilánalh huanti tlan tatlahuay laclanca licácnit tascújut; xahuá huanti takalhíy xtascujutcán tamaktayay limaxkenín; chu huanti tlan tapuxcuníy cristianos; xahuá huanti camaxquicanit litlihueke laqui natachuhuinán amá tachuhuin huantu caj xman huá Espíritu Santo machuhuinín. <sup>29</sup> Pero milicatzitcán pi ni xlihuak calilacsac-canit xlacata apóstoles natahuán, na ni putum camaxquicanit liskalala xlacata natalichuhuinán xtalacapistacni Dios, ni xlihuak makalhtahuakenanín, na nipara xlihuak tlan tatlahuay laclanca licácnit tascújut. <sup>30</sup> Nachunalitum ni xlihuak camaxquicanit litlihueke laqui natamatlantiy tatatlanín, na ni xlihuak tachuhuinán amá tachuhuin huantu Espíritu Santo machuhuinín, y na ni xlihuak taakataksa y tamalacaputuncuhuiy huantu huaniputún amá tachuhuin huantu machuhuinín Espíritu Santo. <sup>31</sup> Pero huixinín calacputzátit nakalhiyátit amá liskalala huantu mastay Dios pero caj xmanhuá huantu atzinú calimacuaníy xamakapitzín.

Pero chú aquit camán camasiyuniyán huantu luu camininiyán nakalhiyátit y huantu luu atzinú nacamaktayayán nac milatamatcán.

## 13

### *Huanti ni paxquinán nitu limacuaníy xlatámat*

<sup>1</sup> Para aquit tlan xacchuhuinálh tipakatzi xtachuhuincán cristianos y hasta masqui xacakátaksli xtachuhuincán ángeles, pero para ni xackálhíh tapaxquit huantu Dios mastay nitúcu quilimacuaníy, luu xtachuná xaclitáxtulh cumu la tú marí macasanán licán. <sup>2</sup> Nachunalitum para aquit lihuana xacakátaksli xtalacapistacni Dios y tancs xaclichuhuinálh huantu xlá xtapaxuhuán, y masqui huak xaccátzilh xlihuak huantu xlá laclhcahuilínit, hasta masqui xackálhíh lanca tacanájat huantu tlan xaclicalácxipli lanca kestín, pero para ni cpaxquinán nitu quilimacuaníy. <sup>3</sup> Masqui xaccamaakpitzíníh laklimaxkenín xlihuak huantu ckalhíy xtapalh tumín, y hasta masqui xacmacamástalh quilatámat laqui xquilhcuyúcalh xastacná, pero para ni huá clitlahuay caj xpalacata cumu paxquinán pus nitu limacuan huantu xactláhuah.

<sup>4</sup> Porque huanti xlicana cpaxquinán ni lixcájnít licatziy, huata paxuhuañ paxcatlén para túcu nítlán tlahuaníy xtacristiano; ni xapilhi, ni lacataquinán, na nipara luu talipahu maklhcatzicán, <sup>5</sup> ni lixcájnít kalhchuhuinán; ni calacatzalacaniy huantu takalhíy xtacristianos; ni xasitzín; ni camalaxxokeputún para túcu nítlán tlahuaníy xtacristiano. <sup>6</sup> Huanti xlicana paxquinán ni lipaxuhuay para túcu nítlán akspulama xtacristiano, sinoque huá lipaxuhuay huantu akstitum y huantu xtalulóktat. <sup>7</sup> Huanti xlicana capaxqui y xtacristianos, masqui lata túcu nítlán natlahuanicán latiyá paxquinán paxuhuañ napatíy; ni lacpuhuama para naakskahuicán acxni túcu huanicán, y paxuhuañ kalhkalhíy huantu malacnunicanít, y para huantu kalhkalhíma nichuná quitaxtuma nac xlatámat eé cristiano latiyá paxquinán paxuhuañ napatíy.

<sup>8</sup> Amá tapaxquit huantu Dios quincamaxquinitán xlacata nalalipaxquiyañhu, necnicú catiláksputli porque xliankalhín maclacasquináhu, masqui xlicana amaj chan quilhtamacú acxni niaj xclacasquinca nahuán para Dios naquincamaxquiyañ xliiskalala xlacata tlan naliakchuhuinánahu xtachuhuin o para tlan nalichuhuinánahu amá tachuhuin huantu caj xman Espíritu Santo machuhuinín, o para naquincamaxquiyañ para túcuya xliiskalala laqui nacalimakalhchuhuiníyañhu cristianos xtalacapistacni Dios. <sup>9</sup> Porque xlihuak amá liskalala huantu talichuhuinán amakolh huanti taliakchuhuinán xtachuhuin Dios ni xaacchán, porque quincatzankaniyañ xlacata nalakapasáhu huantu luu xtalacapistacni Dios chu huak huantu laclhcahuilínit. <sup>10</sup> Pero xlihuak huantu lanchú lakapasáhu umá actzu talacapistacni amaj laksputa acxni lihuana nalakapasáhu huantu luu xlicana xtalulóktat y akstitum.

<sup>11</sup> Acxni aquit actzu kahuasa xacuanit, xackalhchuhuínán, xaclacapastacnán y chuná xaclama cumu la actzu kahuasa, pero acxni chú lihuana cchixcuhuilalh niaj chuná ckalhchuhuínalh o clacapastacnalh cumu la acxni cajcu actzu kahuasa xacuanit. <sup>12</sup> Xta-chuná chú aquinín huanti lipahuanáhu Jesús, lihuán uú lamanáhu nac caquilhtamacú ni lihuana lakapasáhu tícu Dios, caj xtachuná quitaxtuy cumu la a caquincalacaucxilh-canchán nac espejo. Pero lakchama quilhtamacú acxni luu lihuana nalakapasáhu lata lácu xlá luu tasiyuy xastacná. Masqui xlicana pi laná clakapasa xtalacapastacni, pero nia luu lihuana clakapaskoy, pero chama quilhtamacú acxni luu lihuana naclakapasa Dios chuná cumu la xlá quilakapasa aquit.

<sup>13</sup> Pulactutu anán huantu ankalhiná quilikalhitcán nac quilatamatcán: xapulh xlacata pi cakalhiníhu tacanálat Dios pi xlá quincamaktayayán, xlipulactiy xlacata pi ankalhiná cakalhalhitahuiláhu huantu xlá acalístán naquincamaxquiyán, y xlipulactutu xlacata pi nakalhiyáhu tapaxquit. Masqui xlicana pi pulactutu huantu quincamininiyán nama-kantaxtiyáhu huata caj xman pulactum huantu luu atzinú limacuán, huá tapaxquit.

## 14

### *Huanti lichuhuínán túnuj tachuhuín ni camaktayay huanti takaxmatmánalh*

<sup>1</sup> Canecxnicahuá huixinín calacputzátit lata lácu lipaxúhu napaxquinanátit, pero na calilakaputzátit xlacata pi Dios nacamaxquiyán xliiskalala laqui tlan namakantaxtiyátit xtascújut nac milatamatcán, y huá casquinitit amá liskalala huantu atzinú nacamak-tayayán laqui tancs naliakchuhuinanátit xtalacapastacni chu xtapaxuhuán. <sup>2</sup> Porque huanti lichuhuínán amá túnuj tachuhuín huantu Espíritu Santo malacpuhuanínán caj xman huá Dios lilakachixcuhuiy porque nipara chatum chixcú akataksa huantu xlá huan. <sup>3</sup> Pero huanti tlan talakapasa y talichuhuínán xtalacapastacni Dios xlicana pi luu tamaakataksniy xamakapitzín xtapaxuhuán nac xlatamatcán y tamaakpuhuanitaniy laqui lihuaca tancs natalipahuán. <sup>4</sup> Xlicana pi amá huanti lichuhuínán tachuhuín huantu caj xman huá Dios lilakachixcuhuicán caj luu xman huá sacstu xtacanálat limat-lihueklhma, pero huanti lakapasa xtachuhuín Dios y calimakalhchuhuiy xamakapitzín cristianos xlicana pi huata huá luu camaktayama porque camaakpuhuanitaniy xlacata akstitum natalipahuán.

<sup>5</sup> Aquit clacpuhuan pi xlihuak huixinín xchuhuínántit amá túnuj tachuhuín huantu caj xmanhuá Dios lilakachixcuhuicán, pero huata atzinú xalipaxúhualh para xlihuak huixinín xcalimakalhchuhuiñitit cristianos huantu tancs xtalacapastacni chu xtapaxuhuán, porque huak acxtum taakataksa nixachuná para nalilakachixcuhuiyátit túnuj tachuhuín huantu malacpuhuanínán Espíritu Santo; solamente para huí chatum huanti akataksa huantu huix quilhuámpat laqui nacamalacputuncuhuiy xamakapitzín naakataksa y nacalimacuaniy. <sup>6</sup> Huá xpalacata ccalihuanian pi nitu xcalimacuanín masqui aquit xaccalakanchán y nac milakstipancán xactzúculh lilakachixcuhuiy Dios atunuj tachuhuín huantu huixinín ni akataksátit, huata huixinín caminiyán nacalitachuhuanán talacapastacni huantu Dios quimacatzininit, osuchí naccamalacputuncuhuiyán huantu nia lihuana akataksátit xtachuhuín, o chuná para luhua huantu xacalimakalhchuhuiñin huantu luu xcalimacuanín, o para naccahuanian huantu Dios calimascujuputunán.

<sup>7</sup> Xtachuná cumu la amá luhua huantu litlaknancán, para líspek osuchí guitarra, para violín o para túcuya litlakni, para lata pulacatunu ni tancs xlitlaknancalh o tunuj tunu csánalh ni xcatzicalh túcuya litlakni masanimacalh. <sup>8</sup> Na xtachunalitúm para acxni lama guerra para huá trompeta ni tancs xmasanicalh chuná cumu la masanican acxni camamacxtumicán soldados. ¿Lácu chú natatacaxa y nataán talatalay? <sup>9</sup> Pus chuná chú quitaxtuy acxni huixinín lichuhuinanátit atunuj tachuhuín huantu nipara chatum cristiano caakataksniyán, ¿lácu chú natalicatziy xamakapitzín túcu

huixinín huanipátit? Luu xtachuná caquitaxtuniyán cumu lá a cachuhuínampítit nac caunín. <sup>10</sup> Xlicana pì uú nac caquilhtamacú luu pulachuhua tachuhuín anán pero lata pulacatunu taakataksa huanti talichuhuínán y calimacuaníy. <sup>11</sup> Pero para aquit nì cakataksa pulactum tachuhuín huantu naquilhtakalhchuhuínán chatum chixcú, pus nilay ctakalhchuhuínán huata xala mákat chixcú quilimacán, cumu para xlá nìpara huá akataksa huantu aquit quintachuhuín pus na xalacmákat climacán. <sup>12</sup> Pus cumu huixinín luu lakatilacapínátit amá laclanca litlihueke huantu mastay Espíritu Santo, pus calimaakatanzankétit xlacata pì cacamaxquín lacuán talacapastacni chu liskalala pero huantu acxtum nacalimacuaníy xamakapitzín huanti talipahuán Jesús.

<sup>13</sup> Por eso ccalihuaníyán pì huanti kalhiy litlihueke y lichuhuínán tunuj tachuhuín huantu caj xman huá Dios lilakachixcuhuicán pus luu calimaakatanzankelh Dios laqui na camaxquilh talacapastacni chu litlihueke laqui naakataksa huantu quilhuama y tlan nacalimakalhchuhuniy xamakapitzín. <sup>14</sup> Porque para aquit ckalhtahuakanima Dios y huá clixakatlima amá tachuhuín huantu malacpuhuanínán Espíritu Santo, xlicana pì quilistacni lakachixcuhuima Dios pero quintalacapastacni nítu litaxtuma porque nìpara tzinú akataksma huantu clichuhuínama. <sup>15</sup> ¿Túcu chinchú luu quilítláhuat? Xlicana pì xlihuak xlitlihueke quilistacni naclikalhtahuakaníy Dios, pero laqui tlan naccalimacuaníy quintachuhuín huanti na antá takaxmatmánalh luu xafuerza nacakataksa huantu clikalhtahuakanima. Luu xlicana tlan para aquit xaclicquilhtlínilh Dios atunuj tachuhuín, pero laqui tlan naccamaktayay xamakapitzín xlasquinca nacakataksa huantu cquilhtlima. <sup>16</sup> Para huix lakachixcuhuipat Dios y likalhtahuakanípat tunuj tachuhuín huantu malacpuhuanínán Espíritu Santo, y para antá lacxtum talayán chatum chixcú huanti acxtum takalhtahuakaputunán, pero nilay catitamalacxtumín xtalacapastacni porque nìpara tzinú akataksma huantu huix quilhuampat. <sup>17</sup> Masqui xlicana pì luu tlan lata huix paxcatcatzínípat Dios y lakachixcuhuipat, pero huanti kaxmatnimán nìpara tzinú maktayama nac xtacanjlat xlacata mas akstítum nalipahuán Dios. <sup>18</sup> Cana cpaaxcatcatziniy Dios pì aquit tlak tlan lata clichuhuínán atunuj tachuhuín laqui naclilakachixcuhuiy Dios nixachuná la huixinín, <sup>19</sup> pero acxni macxtum tahuilánalh huanti talipahuán Jesús nac pusiculan y acxni ccalimakalhchuhuniy xtachuhuín Dios, huata atzinú cmatlantíy nacchuhuínán canacaj kampaquitizis tachuhuín huantu lihuana nataakataksa tu ccahuaniputún y nítu limacuán masqui xacuá kampaçahu milh tachuhuín huantu xaclipaxcatcatzínilh Dios pero para níticu xakataksli huantu cuanima.

<sup>20</sup> Natalán, nichuná cakalhítit mintalacapastacnicán cumu lá lactzu camán huata caakatáksitit eé huantu ccahuanimán; masqui xlicana pì tlan nalitaxtuyátit cumu la lactzu laskatán xlacata nì natlahuayátit talakalhín, pero huantu akstítum calacapastacnántit xlacata naakataksátit quintapuhuán cumu la tì xlicana tacatzíy pì aya tastacnítá y takalhiy tancs talacapastacni. <sup>21</sup> Lacatum nac amá libro antanícu tatzoktahuilanit xlimapeksín Dios chiné huan: “Amakolh judíos huanti niaj tzinú quintalipahuán naccamacaminíy xala mákat lacchixcuhuín huanti talichuhuínán tunuj tachuhuín huantu xlacán nì taakataksa laqui juerza cuentaj nacamaakahuanicán huantu aquit clacasquín catacátzilh, pero nìpara chuná caquintitakalhakáxmatli.” <sup>22</sup> Catziyáhu pì acxni Dios camacámilh amakolh lacchixcuhuín huanti xtalichuhuínán huantu nìpara chatum xakataksa, huá chuná litláhualh laqui chuná nacalimalacahuaniy amakolh judíos huanti nì xtalhakaxmatputún lácu lan xamácay camapatinícán; pero Dios nichuná calimacatziniy xtalacapastacni huanti talipahuán. <sup>23</sup> Caj luu lihuana calacapastáctit eé huantu naccahuaníyán, para xlihuak huixinín huanti lipahuanátit Jesús macxtum huilátit y lata chatunu huixinín nalikalhtahuakaníyátit tunuj tunu tachuhuín y xalán natanuyachá chatum huanti caj chunatá anit kaxmata huantu huixinín lichuhuínanátit pero nì canajlay, cumu nìpara tzinú akataksa huantu quilhuampátit

entonces nalacpuhuán pi caj lakahuitipátit. <sup>24</sup> Pero para xlihuak huanti lipahuanátit Jesús macxtum huilátit y huixinín huanti naakchuhuanánátit huá mintachuhuinacán nalichuhuanánátit aktum talacapistacni huantu man Dios camaxquinítan, y para xamaktum nacalaktanuyachán chatum chixcú huanti caj chunata anit kaxmata huantu huixinín huanátit, mismo man naakataksa huantu huanipátit y nacanajlay pi nachuná xlá maklakalhinanít y natzucuy lacapistaca pi nítlan lata lema xalixcájnít xlatámat. <sup>25</sup> Xlá luu snun nalipuhuán y nakalhapalaniy Dios xlihuak xnacú, hasta nipara tzinú xalitacatzín acxni xlá natatzokostay xlacata nalakachixcuhuiy Dios y luu acxnicú nataluloka pi xlicana catalamán nac milatamatcán caj xpalacata cumu akátaksli huantu cakalhakaxmatni.

*Pablo lacasquin pi huantu akstitum calakachixcuhuícalh Dios*

<sup>26</sup> Natalán, acxni huixinín tamacxtupiyátit huantu tlan y akstitum calakachixcuhuítit Dios laqui acxtum nalamaktayalipinátit nac mintacanjlatcán. Para ti kalhiy tapaxuhuan y quilhtliputún pus caquilhtlilh, o para huí tí lichuhuinamputún huantu Dios macatzinínit, nachuná para tícu lilakachixcuhuiputún Dios atunuj tachuhuín, pero tunu huanti camalacaputuncúhuilh huantu huaniputún amá tachuhuín laqui huak nataakataksa huantu huanima. <sup>27</sup> Pero para tícu la huixinín lichuhuinamputún atunuj tachuhuín xlacata nalilakachixcuhuiy Dios, pus caj xman chatiy o kalhatutu catachuhuinah, pulh chatum acalístan chatum, y hasta ahuatá achatumlitúm; pero xafuerza pi skalalh natayay huanti akataksa laqui namalacaputuncuhuiy huantu huaniputún amá tachuhuín. <sup>28</sup> Pero para xlihuak huanti macxtum huilátit niti anán huanti akataksa laqui namalacaputuncuhuiy huantu huaniputún amá tachuhuín, huata mejor niti calichuhuinah atunuj tachuhuín antanícu tzamacán, huata caj sacstu catzeklitachuhuinah Dios amá tunuj tachuhuín nac xchic.

<sup>29</sup> Nachunalítum acxni huixinín tamacxtupiyátit y tahuilánah huanti talichuhuinamputún aktum talacapistacni huantu Dios camaxquinít, talacasquin pi caj xman chatiy o kalhatutu huanti natalichuhuinán y xamakapitzín caj cacs catakáxmatli para tancs huantu liakchuhuinamácalh xtalacapistacni Dios. <sup>30</sup> Pero para Dios limalacahuánilh o macatzínilh xtalacapistacni chatum cristiano huanti antá huí y kaxmatma huantu lichuhuinamácalh, entonces huanti akchuhuinama cacs caquilhua y camaxquilh talacasquin nachuhuinán amá chixcú huanti malacahuánilh Dios. <sup>31</sup> Y chuná chú acxtum nalamaxquiyátit talacasquin xlacata nalichuhuinánátit huantu Dios camacatzinínítan, pero ni caj acuilhaj nachuhuinánátit sinoque chatum nachuhuinán, acxni aya chuhuinankolh chatum, laqui acxtum nalamaktayalipinátit y nalamaakpuhuanantiyaniyátit. <sup>32</sup> Pero milicatzitcán pi xlihuak huanti talichuhuinán xtalacapistacni Dios ni camininiy xlacata pulh nataakchuhuinamputún, huata mejor cacs catatáhui y catakáhlilh hasta acxni nacalakchán lata natachuhuinán. <sup>33</sup> Porque Dios tlan catziy y ni lakatiy para huanti talacscujnimánah caj acuilhaj natalay, sinoque huantu tlan y akstitum calakachixcúhuilh chuná cumu la talakachixcuhuiy xlihuak huanti talipahuán Dios.

<sup>34</sup> Pero huá xlacata lacchaján, ni camininiy natachuhuinán acxni lacchixcuhuin talakachixcuhuimánah Dios nac pusiculan, y acxni macxtum tahuilánah huanti talakachixcuhuimánah huata caj cacs cataquilhua, porque xlacán nilay talacatzalay huanti camapeksiy chuná cumu la huan nac xlimapeksín Dios huantu makán timástalh. <sup>35</sup> Y para túcu catziputún huantu ni lihuana akátaksli huantu lichuhuinamácalh nac pusiculan, ni mininiy naquilhán xlacata nakalhasquinínán, huata mejor nac xchic nakalhasquináchá xtakolú, porque ni lakchán nachuhuinán chatum puscat antanícu lakachixcuhuimácalh Dios.

<sup>36</sup> Na luu milicatzitcán pi umá xtachuhuín Dios huantu mastay laktáxtut ni antá macztucunít nac milakstipancán, na nitu tipuhuanátit para caj luu man huixinín mecstucán huanti camaxquin xlimapeksín y makantaxtipátit. <sup>37</sup> Para tícu xlicana lihuana akataksa



huantu Dios lacasquín natlahuayáhu nac quilatamatcán y kalhiy xtalacapastacni Espíritu Santo, pus nacatziy y nacañajlay pi umá huantu lanchú aquit ccaatzoknimán xlicana huá xlimapeksín Quimpuchinacán. <sup>38</sup> Pero para tícu ni cañajlay pi umá huantu ccalimakalhchuhuñimán huá xlimapeksín Dios, pus na nipara huá cacañajlanítit huantu calitakalhchuhuñanán.

<sup>39</sup> Natalán, canecxnicahuá calacputzátit lata tancs nalichuhuñanátit xtachuhuñ Dios, pero nachuna litúm ni calihuanítit huanti talilakachixcuhuy Dios atunuj tachuhuñ acxni takalhtahuakaniy. <sup>40</sup> Y para tícu la huixinín chuná tlahuayátit o chuhuñanátit acxni lakachixcuhuyátit Dios, pus huantu tlan y akstitum catlahuátit y ni caj calaliactlajapítit.

## 15

### *Pablo maluloka pi Jesús lacastacuánalh nac calinín porque tasiyúnih*

<sup>1</sup> Natalán, aquit ni clacasquín napatzankayátit amá xasasti xtamacatzinín Cristo huantu mastay laktáxtut y huantu aquit ccaliakchuhuñaninítán, huixinín cañajlátit y ctaluloka pi chunatiyá lipahuanátit. <sup>2</sup> Porque xlicana pi huá umá tachuhuñ huantu calakmaxtuninítán milistacnicán para xlicana aktum lipahuanátit. Pero para ni luu talulokátit o xalán para laclatayayátit xlicana pi nitu calimacuaniyán masqui makasá lata tzucútit lipahuanátit Jesús.

<sup>3</sup> Aquit nitu ccamaaktzekuilininitán huata tancs ccalimakalhchuhuñininitán huantu na aquit quimasiyunicanit, xlacata pi maktum quilhtamacú Cristo maknicalh nilh caj xpalacata quintalakahincán chuná cumu la xamakán quilhtamacú tatzoktahuilanit xtachuhuñ Dios nac likalhtahuaka, <sup>4</sup> y acxni nilh macnúcalh nac xtahuaxni, pero caj xliaktutu quilhtamacú xlá lacastacuánalh nac calinín, <sup>5</sup> y ni limakas tasiyúnih Pedro chu xamakapitzín apóstoles. <sup>6</sup> Acalistanlitúm chú na cctasiyúnih lhuhua cristianos max cumu akquitzis ciento, masqui xlicana pi makapitzín huanti tatimakucxilhnit aya taninít, pero atzinú lhuhua huanti talamanalhcu. <sup>7</sup> Ni limakas litúm tasiyunipa Santiago chu xlihuak apóstoles.

<sup>8</sup> Hasta luu acalistán chú quintasiyunipá aquit laqui na naclitaxtuy xtasacua; acxni aquit quintasanicalh luu xtachuná clitáxtulh cumu la chatum skata huanti takalá lacá-chilh. <sup>9</sup> Masqui xlicana pi aquit nitúcu quinkásat hasta nipara tzinú quimininiy naquilimapaquhuicán apóstol porque xapulh aquit xaccaputzastalay huanti xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús. <sup>10</sup> Pero na apóstol aquit porque huá Dios chuná lacasquñit y quilakalhamanít, pero nitu caj clactlahuaminima xtalakalhamanín porque aquit aya laná cscujnit nichuná cumu la xamakapitzín apóstoles; masqui xlicana pi ni quecstu cscujnit sinoque huá Dios scujnit nac quilatámat. <sup>11</sup> Pero aquit ni caj xmanhuá clicuhuñinama para aquit tlak lhuhua huantu cliscujninita Dios o para huá xamakapitzín apóstoles, porque umá nitu limacuán para caj quecstucán clitalanquiyáhu quintascujutcán, huata huá luu limacuán amá xtachuhuñ Dios huantu aquinín cliakchuhuñanáhu y huixinín lipahuántit Quimpuchinacán Jesús.

### *Para Cristo ni lacastacuananít na nipara aquinín catilacastacuáhu*

<sup>12</sup> Bueno, cumu umá tachuhuñ huantu aquinín cliakchuhuñanáhu antá tancs cmalulokáhu pi Cristo lacastacuánalh nac calinín, ¿túcu chinchú xpalacata makapitzín huixinín huanátit pi ni xlicana talacastacuanán nin nac calinín? <sup>13</sup> Porque para xlicana pi nin ni talacastacuanán nac calinín, entonces na nipara huá Cristo lacastacuananít. <sup>14</sup> Cumu para Cristo ni lacastacuananít, umá xtachuhuñ Dios huantu aquinín cliakchuhuñanáhu y antá cmalulokáhu pi Jesús lama xastacná nitu limacuán, y na nitu limacuán masqui huixinín lipahuanátit y kalhiníyátit tacañajlat. <sup>15</sup> Y xlihuak aquinín apóstoles clitaxtuyáhu cumu lá aksaninanín porque tancs cmalulokáhu pi Dios

malacastacuánihl Cristo nac calínin y cuanáhu pi lama xastacná. Cumu para nin ni talacastacuanán nac calínin cumu lá tahuán makapitzín, entonces Dios nitu malacastacuanima Cristo. <sup>16</sup> Lu lacatancs cacatzítit, para nin ni talacastacuanán nac calínin pus na nipara huá Cristo lacastacuananít. <sup>17</sup> Para Cristo ni lacastacuananít nac calínin nitúcu limacuán mintacanajlatcán, y chunacú lilaktzankatayapátit mintalakalhincán porque nitu camatzankenipacántit. <sup>18</sup> Para Cristo ni lama xastacná xlihuak amakolh huanti aya taninít pero xtalipahuán pi xlá nacalakmaxtuy na talaktzankatayanít nac pupatín. <sup>19</sup> Para aquinín caj xman huá canajlayáhu pi Cristo tlan quincamaktayayán uú nac caquilhtamacú lihuán lamanáhu xastacná pero para niajlay naquincamaktayayán y naquincalakmaxtuyán nac calínin, y para chuná xquitáxtulh koxutacu tihuanáhu aquinín huanti lipahuanáhu.

<sup>20</sup> Pero huantu luu xtalulóktat es que xlicana pi Cristo lacastacuananít nac calínin y lama nahuán xastacná canexnicahuá quilhtamacú. Huá umá Cristo luu pulh lacastacuánalhl nac calínin laqui lihuana nacanajlayáhu pi lakchama quilhtamacú acxni Dios chuná nacamalacastacuaniy xlihuak huanti talipahuán Jesús. <sup>21</sup> Cumu caj xpalcata chatum chixcú huanti malacatzuquichá xlacata huak natalacnitamay cristianos, nachuná chú caj xpalcata chatum chixcú huanti lacastacuánalhl nac calínin xlihuak cristianos natalacastacuanán. <sup>22</sup> Cumu la Adán tínihl, xlihuak cristianos na putum nataniy porque huá Adán xcamalacatzuquinítanchá, pero xlihuak huanti tatapeksiniy Cristo nac xlatamatcán, na natalacastacuanán acxni nataniy chuná cumu la Jesús lacastacuánalhl acxni nilh. <sup>23</sup> Putum huak amaj kantaxtuy lata lácu Dios lachcahuilínit nacamalacastacuaniy cristianos y chunatiyá kantaxtuma porque pulh huá lacastacuánalhl Cristo y acxni chú namimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú acxnicú natalacastacuanán huanti talipahuán. <sup>24</sup> Acxni namín Cristo xlimaktiy uú nac caquilhtamacú xlá natzucuy mapeksinán hasta caní nacamakatlajakoy xlihuak huanti tamapeksinán y tapuxcuhuilánalhl uú nac xlicalanca caquilhtamacú chu nac akapún. Acxni chú aya camakatlajakonít nahuán entonces namacamaxquiuy Quintlaticán Dios xlihuak huantu xlá maklhtinanít nahuán; acxni chuná namakantaxtikoy entonces na acxnitiyá nasputcán. <sup>25</sup> Porque luu xlasquinca pi Cristo namapeksinán cumu lá lanca puxcu hasta caní nacamakatlajakoy Dios xlihuak huanti ni taucxilhputún y tasitziniy laqui na huak natalakachixcuhuiy. <sup>26</sup> Y huá ahuatá amaj makatlajay xpuchiná linín huanti ankalhiná quincamalaktzankeputunán porque xlihuak aquinín niyáhu, y acxni chú aya namakatlajakoy, canexnicahuá quilhtamacú niaj ti catínihl. <sup>27</sup> Pero huá lata huan nac likalhtahuaka pi Dios namaxquikoy litlihueke Jesús laqui caj xmanhuá sacstu namapeksinán nac xlicalanca caquilhtamacú chu akapún, ni huamputún para Cristo na huá chú namapeksiy Quintlaticán Dios, porque huata huá Dios maxquinít litlihueke y limapeksín Cristo laqui namapeksinán. <sup>28</sup> Acxni chú huakatá huatiyá mapeksiy nahuán Cristo lata túcu anán, mismo Cristo chú man natapeksiniy Quintlaticán Dios, porque huá maxquinít xlihuak xlimapeksín xahuachí porque huá xtlat; y canexnicahuá quilhtamacú nac akapún chu nac catiyatni namapeksinán Dios porque huá ankalhiná natayaniy.

<sup>29</sup> Bueno, pero caquilahuaníhu, huixinín cristianos xalac Corinto huanti taakmunuyátit xlimaktiy caj xpalcatacán amakolh huanti aya taninít y ni xtataakmununít, ¿túcu chinchú calimacuaniyán cumu para ni canajlayátit pi nin talacastacuanán nac calínin? Cumu para cana catziyátit pi nexnicú catitalacastacuánalhl, ¿túcu chinchú xpalcata calimaktayaputunátit? <sup>30</sup> Cumu para xlicana pi nin ni talacastacuanán nac calínin, ¿túcu chinchú xpalcata luhua huantu clipatimanáhu caj cumu huá cliakchuhuinánáhu xtachuhuín Jesús? <sup>31</sup> Porque xlicana pi chali chali ni tzankay tí quincamakniputunán caj xpalcata cumu clichuhuinánáhu xtachuhuín Jesús, umá huantu ccahuanimán huá xtalulóktat, na luu xlicana acxni cuan pi ccalipaxuhuyán lata lacu huixinín

lipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>32</sup> Para xlicana pi Jesús ni lacastacuananít nac calínín, ¿nitúcu chá quilimacuaníy masqui lan quintamapatínílh caj cumu clipahuán Jesús amakolh cristianos huanti ni talipahuán Dios xalac Efeso huanti cumu la chichín talicatziy? Huata max tlak xatlán xquinqüitaxtúnílh nachuná xaclatámálh cumu la tahuán makapitzín huanti ni talipahuán Dios: “Lihuán tlan lamanáhu capaxuhuáhu, lan cahuyáhu y cakachíhu porque ni catziyáhu para ni chalí o tuxama naniyáhu.”

<sup>33</sup> Pero aquit ccahuaniyán pi niaj cataakskahuítit porque cumu lá huan tachuhuín: “Masqui ni luhua cristianos huanti lixcájnít talicatziy, pero tlan tamalaktzankey xlihuak huantu xtamalacatzuquínít xtasqujutcán huanti tlan xtapuhuanacán cristianos.”

<sup>34</sup> Pero huata ccahuaniyán pi ni calaclatayátit akstitum calatapátit y niaj catlahuátit talakalhín. Huá chuná ccalihuaníyán laqui nalacamaxananátit, porque clacpuhuán pi luhua huixinín huanti nipara tzinú lakapasátit xtalacapastacni Dios lata lácu lacasquín nalatamayáhu y lácu nalipahuánáhu.

### *Lácu naquitaxtuy acxni natalacastacuanán nin*

<sup>35</sup> Xamaktum para huí ti lacpuhuán: “¿Lácu naquitaxtuy acxni natalacastacuanán nin? ¿O túcuya macni cahuá natakaliy acalístán?” <sup>36</sup> Xlicana pi luu mákat aktzankay huanti chuná lacpuhuán, porque chuná akspulay cumu la akspulay aktum cuxi acxni chancán xafuerza nalacmastacnuy nac tíyat laqui napulha xaxáhuat y nalhuhuán xacuxi. <sup>37</sup> Porque huantu chancán ni huá xaxáhuat sinoque huá xacuxi, o para lata túcuya lichánat huak xtalhtzi chancán. <sup>38</sup> Y acalístán acxni napún Dios chuná catlahuaníy xakanín lata lácu xlá mas matlantíy natatasíyuy, xahuachí lata pulacatu tachanan tunuj túnu xapalhma xahua xakanín. <sup>39</sup> Pus nachuná chú tunu xmacni tantum cahuyay, na tunu xmacni squiti, na tunujlitúm xmacni spitu y aquinín na tunu kalhiyáhu quimacnicán. <sup>40</sup> Pus cumu la catziyáhu pi huantu uú anán tunuj tunu takaliy xmacnicán, nachuná chú nac akapún na tunu takaliy xmacnicán nixachuná cumu la kalhiyáhu quimacnicán. Porque umá quimacnicán nilay tatalacastuca huantu xlacán xmacnicán, na nipara huantu takaliy xlacán xmacnicán nilay tatalacastuca quimacnicán. <sup>41</sup> Nachunalitúm tlan natamalacastucáhu cumu la kalhiy xtaxkáket chichiní atzinú luu tlan lacahuanán xtaxkáket nixachuná xtaxkáket papá, y nachuná stacu na tunu takaliy xtaxkaketacán makapitzín tlak marí tamacaxkakenán y makapitzín nichuná.

<sup>42</sup> Nachuná chú naquitaxtuy acxni nin natalacastacuanán nac calínín; umá quimacnicán huantu kalhiyáhu nac caquilhtamacú acxni niyáhu y quincamacnuacán lacmastacnukoy, pero amá quimacnicán huantu nakalhiyáhu acxni nalacastacuanánáhu nac calínín niaj nexnicú catilaktzánkalh. <sup>43</sup> Umá quimacnicán huantu kalhiyáhu ni camama, xahuachí acxni niyáhu maktum laclatamay, pero huantu nalilacastacuanánáhu snun lilakátit xahuachí tlihueke niaj catitaxlajuánílh. <sup>44</sup> Acxni niyáhu macnuacán quimacnicán huantu xman antá uú caquilhtamacú lilatamacán porque taníy, pero huantu lacastacuanán nac calínín huá quimacnicán huantu tlan lilatamacán nac akapún porque nexnicú catínílh. Cumu para Dios camaxquínít cristianos xmacnicán huantu xala uú caquilhtamacú xla lihua chu xla lúcut, pus nachuná tlan nacamaxquiy xmacnicán huantu natalilatamayachá nac akapún.

<sup>45</sup> Nac likalhtahuaka chiné huan: “Amá Adán huanti xapulh chixcú, Dios máxquilh xlistacni chu xmacni xala eé caquilhtamacú huantu niy”; pero Cristo na milh litaxtuy cumu lá chatumlitúm Adán porque xlá quincamaquiyán amá quilistacnicán huantu niaj nexni laksputa. <sup>46</sup> Pero Dios lacasquínít pi pulh huá nakalhiyáhu amá quimacnicán huantu xla lihua chu xla lúcut huantu laksputa acxni niyáhu, y acalístán nakalhiyáhu amá quimacnicán huantu niaj nexni catilákspuati. <sup>47</sup> Amá Adán huanti xapulh chixcú huá xlimalacatzuquicanít lihátamat y acxni nílh pihua tíyat huampá xmacni; pero Cristo huanti ahuatá macámílh Dios xlicana pi antá nac akapún xminítanchá y antá tapeksiy

nac akapún. <sup>48</sup> Xlihuak huanti talacachinit nac caquilhtamacú chuná takalhiy xmacnicán cumu la amá xapulh chixcú huanti xlitlahuacanit lilhtámat, pero xlihuak huanti talipahuán Jesús natakalhiy xmacnicán cumu la amá huantu xlá kalhiy porque Jesús antá xalac akapún.

<sup>49</sup> Cumu xtachuná kalhiyáhu quimacnicán cumu la xkalhiy xmacni Adán huanti xlitlahuacanit tíyat, pus na xtachuná natsiyuyáhu y nakalhiyáhu quimacnicán cumu la kalhiy Cristo huanti xalac akapún.

<sup>50</sup> Natalán, luu milicatzitcán pi xlihuak quimacnicán huantu kalhiy lihua y lúcut nilay catalatámah nac xpaxtún Dios, porque nitu limacuán nakalhiyáhu quimacnicán huantu ni makas quilhtamacú naniy antanícu lamácalh nahuán canecxnicahuá quilhtamacú. <sup>51</sup> Aquit camán cahuaniyán aktum tachuhuín huantu tzeq xuí pero huá Dios quimacatzininit: Masqui ni huak taninittá huanti aya talipahuanit nahuán Jesús, pero acxtum huak namaklhtinanahuá xasasti quimacnicán huantu naquincamaxquicanán.

<sup>52</sup> Umá huantu ccahuaniyán nakantaxtuy acxni ahuatá nasanán trompeta, pero caj xalacapala huantu nalay xtachuná cumu lá a imaktum chim catalakatzi y tuncán calacahuampara! Acxni ahuatá nasanán trompeta xlihuak nin natalacastacuanán nac calínin laqui niaj nexni catitánilh. Y xlihuak aquinín huanti nia niyáhu nahuán namaklhtinanáhu tunu xasasti quimacnicán. <sup>53</sup> Porque umá quimacnicán huantu lanchú kalhiyáhu, kolún, niy y laksputa, talacasquín pi naquincamaxquicanán tunu xasasti quimacnicán huantu ni kolún na nipara catiláksputi. <sup>54</sup> Acxni xlihuak cristianos tamaklhtinanit nahuán amá xmacnicán huantu niaj kolún nipara niy, tancs kantaxtunit nahuán huantu tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka antanícu chiné huan: “Amá xpuchiná linín aya maklhticanit xlitlihueke laqui niaj ti namalaktzankey cristianos. <sup>55</sup> ¿Nícu chú alh xlitlihueke xpuchiná linín? ¿Lácu pi niaj lay chú camalaktzankey cristianos?” <sup>56</sup> Tamá xpuchiná linín tlan xquincamalaktzankeyán porque luu luhua lata xtlahuanitáhu talakalhin nac quilatamatcán, pero luu alisok quincamacatzinín xlimapeksín Moisés pi nitlán lata xlamánáhu. <sup>57</sup> Pero capaxcatcatziníhu Dios pi maklhtininit xlitlihueke xpuchiná linín laqui niaj lay naquincamalaktzankeyán, porque huá quincamaxquinitán litlihueke Quimpuchinacán Jesucristo laqui namakatlayáhu.

<sup>58</sup> Natalán, aquit luu snun ccapaxquiyán, huá xpalacata calihuaniyán pi tlihueklh cahuilítit mintacanajlatcán y ni cataxlajuanítit, huata atzinú mas akstítum caliscújtít laqui nalipahuacán Jesús, porque huixinín stalanca catziyátit pi xlihuak huantu tlahuapátit ni caj chunatá amaj laclatamay mintatlakuacán xlá catziy lácu nacamáskahuiyán.

## 16

### *Pablo lichuhuínán pi lakasiyu catamástokli xofrendajcán*

<sup>1</sup> Nachunalitúm ccamalacapastacniputunán xpalacata amá tumín huantu huixinín mastokpátit laqui nacalimaktayayátit amakolh cristianos xalac Jerusalén huanti na talipahuán Jesús. Aquit clacasquín pi chuná namastokátit cumu la ccahuaninit natatlahuay amakolh canajlanín xalac Galacia. <sup>2</sup> Calakchanán pi tzimaj tzimá domingo namaquiltihayátit acatzunín mintumincán huantu tlajanitátit nahuán xlihuak xamana laqui acxni aquit naccalakanachán ni acu akaxapaj nalayátit xlacata namastokputunátit tumín huantu nalimaktayananátit. <sup>3</sup> Huata acxni aquit nacchanachá cata caj xman nalacsacxtuyátit makapitzín lacchixcuhuín huanti atzinú huixinín calipahuanátit laqui huá natalén mincartajcán chu tamá tumín huantu huixinín nalimaktayananátit. <sup>4</sup> Y para luu xlacasquinca nahuán pi aquit na nacán entonces aquit man naccatānāchá.

### *Pablo lichuhuínán pi naán calakapaxialhnán corintios*

<sup>5</sup> Clacpuhuán pi acxni naccalakanachán nac mincachiquincán Corinto pulh antá nactitaxtuy nac xapulataman Macedonia, hasta acalístán chú naccalakchanachán. <sup>6</sup> Xamaktum para juerza makas nactamakxteka nac mincachiquincán, pero clacpuhuán pi antá cuij nahuán hasta natitaxtukoy calonkni. Y para antá nactamakxteka pus acxni chú nactacaxparay xlacata nacán alacatunu cachiquin huixinín naquilamaktayayáhu y naquilamaxquiyáhu huantu aquit nacmaclacasquin nac tiji. <sup>7</sup> Aquit nitu ccatilakapaxialhnamán caj xataaclhcucutni huata clacpuhuán pi juerza makas naccatalatamayán, para Dios lacasquin. <sup>8</sup> Pero lanchú antacú uú nactamakxteka nac Efeso hasta natitaxtukoy xapaxcuaj pentecostés. <sup>9</sup> Porque luu clipaxuhuay lata ccalimakalhchuhuiniy cristianos xtachuhuín Dios y xlacán talipahuán, masqui na lhuhua talamánalh huanti ni tamatlantiy huantu aquit clichuhuinama.

<sup>10</sup> Nachunalitum ccahuaniyán para xamaktum nacalakchanachán Timoteo, camaktayátit y capaxquitit, xahuachí cuentaj catlahuátit huantu nacalimakalhchuhuiniyán porque xlá na huá liscujma xtachuhuín Quimpuchinacán Jesús chuná cumu la aquit. <sup>11</sup> Pus nipara chatum tícu calakmákalh porque luu snun kahuasacú, huata lipaxúhu camaktayátit y camaxquitit huantu namaclacasquin nac tiji xlacata naquilakmín porque aquit chu xamakapitzín natalán ckalhimanáhu xlacata nimakas naquincalakmín. <sup>12</sup> Aquit cuánilh quintalacán Apolos xlacata pi lacxtum cacataanchá makapitzín natalán laqui nacalakapaxialhnanán, pero xlá quihuánilh pi ninaj catianchá porque ni limakuaniy, pero juerza nacalakanachán acxni nalimakuaniy.

#### *Pablo caxakatlilacán cristianos xalac Corinto*

<sup>13</sup> Ahuatá ccahuaniyán, skálalh calatapátit xlacata niti nacaakskahuiyán xa hua chí akstitum calilatapátit mintacanajlatcán, cakalhítit licamama xlacata ni nataxlajuaniyátit. <sup>14</sup> Y xlihuak huantu lactzu lactzú tlahuayátit luu lipaxúhu catlahuátit laqui natasiyuy pi huixinín xlicana kalhiyátit tapaxquit.

<sup>15</sup> Natalán, huixinín max catziyátit pi antá nac xapulataman Acaya huá Estéfanos chu xlitalakapasni huatunín luu pulh talipahualh Quimpuchinacán Jesús, y hasta lata talipahuanit Jesús xlacán lipaxúhu tamaktayay amakolh huanti na talipahuán. <sup>16</sup> Huá chuná ccalimalacapastacamán porque aquit clacasquin pi chuná na namaktayananátit y nacakalhaxpatátit huantu xlacán tahuán xlihuak huanti takalhiy tlan talacapas-tacni cumu la xlacán takalhiy.

<sup>17</sup> Xlicana pi luu cpaxuhuay cumu támilh quintalakapaxialhnán Estéfanos, Fortunato y Acaico, pus masqui xamakapitzín huixinín nilay tatátit cumu mákat. <sup>18</sup> Xlacán tamakapaxuhualh quinacú acxni xaclipuhuama, y aquit stalanca ccatziy pi nachuná tamakapaxuhuananit nac milakstipancán; pus umakolh cristianos caminiy pi huixinín nacapaxcatcatziniyátit caj xpalacata huantu tatlahuay y lata tapaxquinán.

<sup>19</sup> Xlihuak huanti talipahuán Jesús lata nac akatunu cachiquin uú lacatzú nac Asia luu lipaxúhu caxakatlilacamachán. Nachuná Aquila, Prisca y xlihuak huanti tamacxtumiy nac xchic luu cana lipaxúhu caxakatlilacamachán. <sup>20</sup> Nachuná cristianos huanti talipahuán Jesús uú nac Efeso huak lipaxúhu caxakatlilacamachán. Clacasquin pi huantu tlan calasnátit y calatzúctit xahuachí cacatzítit pi lámpara aquit caxakatlimán xachatam.

<sup>21</sup> Y umá ahuate tachuhuín huantu camán ccahuaniyán, xlicana pi mismo man cma-canitzokma.

<sup>22</sup> Para tícu ni lipahuán Quimpuchinacán Jesucristo y lakmakán, pus tancs cacatzilh pi sacstu laktzankatayama. ¡Quimpuchinacán mima!

<sup>23</sup> Aquit clacasquin pi Quimpuchinacán Jesucristo ankalhiná cacalakalhamán y cacasiculanatlahuán. <sup>24</sup> Xlihuak huixinín aquit ccapaxquiyán cumu lá linalacán porque xlihuak aquinín canajlaniyáhu y lipahuanáhu Cristo Jesús.



## **Xlimactiy Xcarta San Pablo Huantu Catzóknih Corintios**

Amakolh huanti aya xtalipahuán Cristo nac xacachiqún Corinto nilay xcalimaxtucán o para nahuancán nacalihuilicán cumu la liucxilhtiyán lata akstitum talipahuán Cristo, porque hasta huatunín ni xlakalhiníy huantu akstitum tapaxquit. Lhuhua huanti ni xtaucxilhputún San Pablo, porque ni xtamatlantíy nacamapeksiy cumu la xapuxcu, y ni xtaçanajlay para xlicana huá xapóstol Jesucristo.

Cumu xlá xcatziy lácu xtalitaaklhuhuimánal huá xpalacata San Pablo lacpúhua pi xafuerza nacatzokniparay mactum carta, pero nac umá carta xlicana pi luu tlihueke lata çaxakatlilacama. Masqui xlicana pi nac umá xtatzokni mákat tuncán takaxmata pi çaquilhñima, pero xlá çamaçatziñima amakolh xtaçanajlanín xalac Corinto pi xlicana çapaxqui y stalanca çamaçatziñiy pi xlá ya tapaxuhuán lacasquín çamatzenaniy.

Nac xliakasputni umá libro çalacahuaniy xlihuak amakolh aksaninanín lacchixcu-huín huanti talitaxtuy cumu la lacuán xapóstoles Cristo y xlá xlihuak xlitlihueke tamak-tayay cumu la xaxlicana xapóstol Cristo, lichuhuínán lácu Cristo man tasiyúnih y lilac-sacnit laqui xapóstol nalimaxtuy.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti Dios quilacsacnit laqui naclitaxtuy xapóstol Jesucristo, aquit chu Timoteo catzoknimán eé carta xlihuak huixinín huanti lipahuanátit Jesús y huilátit nac xacachiqún Corinto y nachuná xlihuak natalanín huanti tahuilánal xlicalanca nac xapulatan Acaya. <sup>2</sup> Clacasquín pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacamaxquín tlan latámat y cacalakalhamán.

### *Lhuhua huantu nitlán xtlahuanicán Pablo nac Asia*

<sup>3</sup> Canexnicahuá çalakachixcuhihu Dios xtlat Quimpuchinacán Jesucristo porque huá Quintlaticán huanti snun quincalakalhamanán y na ankalhiná quincamaxquimán licamama. <sup>4</sup> Dios quincamaxquiyán licamama acxni lipuhuanáhu laqui nachuná nacamaxquiyáhu licamama xamakapitzín cristianos huanti talipuhuanánal, y na nacalakalhamanáhu chuná cumu la xlá quincalakalhamanítán. <sup>5</sup> Lhuhua huantu aquinín lipatimanáhu caj xpalacata Cristo, pero na caj xpalacata Cristo Dios quincamax-quiyán tapaxuhuán y licamama. <sup>6</sup> Xlicana lhuhua huantu aquinín clipatimanáhu caj xlacata huixinín nakalhiyátit tapaxuhuán nac milatamatcán, y tlan namalaktaxtiyátit milistacnicán; cumu para Dios quincamaxquiyán licamama laqui nackalhiyáhu litli-hueke, pus nachuná chú aquinín tlan çamaxquiyán litlihueke chu licamama chu tapaxuhuán laqui nitu naliakatiyunátit y natayaniyátit acxni para túcu kalhiyátit nahuán mintalipuhuanacán. <sup>7</sup> Aquinín luu clipaxuhuayáhu lata huixinín akstitum huilínitátit mintaçanajlatcán, y masqui ccatziyáhu pi lhuhua huantu napatiyátit nachuná cumu la aquinín çpatiníthú, na tancs ccatziyáhu pi Dios amán çamaxquiyán tapaxuhuán y taakstitumílit.

<sup>8</sup> Natalán, aquit clacasquín xlacata pi huixinín xcatzítit lata lácu aquinín çpatináhu nac xapulatan Asia. Xlicana pi lhuhua huantu quincalimapatinicán hasta niaj lay xacpatiyáhu, xahuachí akatuyumá xacatziníthú pi max niaj xastacná cactitaxtúhu antá. <sup>9</sup> Aquinín xaclacpuhuanáhu pi max antiyá xquincalakchanán nacniyáhu, pero xlihuak huantu antá quincakspulán tancs clistactayáhu pi nilay túcu çtlahuayáhu queçstucán, sinoque huá Dios naclipahuanáhu huanti hasta tlan çamalacastacuaniy nín nac çalinín para chuná lacasquín. <sup>10</sup> Y xlicana huá quincamaktayán acxni lhuhua huanti xquincamakniptunán, y clipahuanáhu pi canexnicahuá quincalakmaxtumán nahuán masqui tícu xquincamakniptunán. <sup>11</sup> Pero ankalhiná çakalhtahuakanítit Dios caj quimpalacatacán; y para lhuhua cristianos huanti takalhtahuakaníy Dios xlacata

naquincamaktayayán mas atzinú lhuhua huanti natapaxcatcatziniy acxni xlihuak natacatziy pi xlicana huá quincamaktayanítán nahuán.

*Huantu xpālacata Pablo nilay lialh nac Corinto*

<sup>12</sup> Aquinín ckalhiyáhu tapaxuhuán porque ccatziyáhu pi akstitum clatamanítáhu uú nac caquilhtamacú y necxni ti ccaakskahuinítáhu, nachuná acxni xaclamánáhu nac milakstipancán cumu la huixinín catziyátit. Pero masqui luu tancs chú clamanáhu, ni caj quecstucán quintalacapastacnicán clicatzinítáhu pi chuná naclatamayáhu, sinoque huá Dios quincamacatzinín y quincalakalhamán laqui chuná tancs y akstitum naclipahuanáhu. <sup>13</sup> Y nachuná nac quincarta, necxni tu ccamatzekniyán quintalacapastacni laqui chuná tlan naccaliakskahuimiyán, pero lata tu likalhtahuakayátit quintachuhuín luu chuná clacasquín naakataksátit pi huá luu quintalacapastacni, y ckalhkalhiy pi ankalhiná chuná naakataksátit quintachuhuín. <sup>14</sup> Pero masqui acatunu ni huak akataksátit quintalacapastacni clacpuhuán pi quilalipahuanáhu y huak canajlayátit huantu ccalimakalhchuhuiníyán, y huá clipaxuhuay porque chuná huij nahuán huantu lacxtum nalipaxcatcatziniyáhu Quimpuchinacán Jesús acxni namín xlimaktiy, caj xpālacata tu tlahuanit quilacata xahua milacatacán.

<sup>15</sup> Y cumu xacatziy pi nacanajlayátit huantu naccalimakalhchuhuiníyán, amá quilhtamacú acxni cquláhu nac Macedonia luu xaclaclhcanit pi maktiy naccatilakapaxialhnanán. <sup>16</sup> Aquit xaclacpuhuanit pi pulh huixinín naccatilakapaxialhnanán acxni nacán nac Macedonia y acxni nacquitaspita naccatilaktaxtuparayán xlimaktiy laqui chuná huixinín tlan naquilamaktayayáhu y naquilamaxquiyáhu huantu nacmaclacasquín nac tiji acxni chú nacán nac Judea. <sup>17</sup> Pero cumu ni ccalakanchán xamaktum para nalacpuhuanátit pi aquit ni cmaqantaxtiy huantu clitayay, o para cliikalhtinán y acalístán ni ctlahuaputún, max nalacpuhuanátit pi caj luu chuná ccatziy ccalikalhkamanán. <sup>18</sup> Stalanca catziy Dios pi aquinín nichuná ckalhchuhuinánáhu para nacuanáhu “tlan” y acalístán chú niaj cmaqantaxtiyáhu huantu clitayayáhu. <sup>19</sup> Porque aquinín cmacastalayáhu amá Jesucristo huanti Silvano, Timoteo y aquit cliakchuhuinánáhu, xlicana pi huá Xkahuasa Dios y xlá nitu malacnuy huantu ni catimakantáxtilh. Jesucristo huá xtalulóktat Dios, <sup>20</sup> porque xlá makantáxtilh xlihuak huantu Dios xquincamalacnüninítán. Huá xpālacata lihuanáhu “Amén” o “Chuná calalh” acxni lakachixcuhuiyáhu Dios, porque catziyáhu pi namakantaxtiy. <sup>21</sup> Pus huatiyá chú umá Dios huanti aquinín chu huixinín quincalacsacnitán laqui nalipahuanáhu y nalacscujniyáhu y huanti tlan naquincamaakstitumiliniyán quilatamatcán. <sup>22</sup> Dios quincalisellartlahuanítán xEspíritu Santo laqui huak nacatzicán pi huá tapeksiniyáhu y xlá lama nac quinacujcán laqui namaklhcatziyáhu tzinú amá lanca tapaxuhuán huantu xacchán naquincamaxquiyachán acalístán.

<sup>23</sup> Pero aquit xtacuhuini Dios cliquilhán xlacata naquilacanjlaniyáhu huantu xpālacata ni naj ccalilakanchán nac Corinto laqui ni caj naccamakalipuhuanán. <sup>24</sup> Pero ni tipuhuanátit para acxni naccalakanachán caj luu xafuerza naccahuanilemputunán lata lácu luu nalipahuanátit Dios, porque ccatziy pi huixinín aya tlihueklh huiliniátit mintacanjlatcán, huata aquinín caj ccamaktayaputunán nac mintacanjlatcán laqui akstitum nalatapayátit y nakalhiyátit tapaxuhuán.

## 2

<sup>1</sup> Huá xpālacata aquit chuná aktum ctlicátzilh pi niaj naccalakanachán para caj naccalacaquilhniyán o naccaleniyán talipuhuanán. <sup>2</sup> Porque para aquit caj naccamakalipuhuanán, ¿tícu cahuá naquimakapaxuhuay acalístán nac milakstipancán? ¿Apoco lipaxúhu naquilatalitziyanáhu cumu mismo aquit ccamakalipuhuanítán nahuán? <sup>3</sup> Aquit cticatzoknín amá mactumlitúm carta laqui antá naccalihuaníyán huantu nitlán xtlahuayátit y nacaxlayátit xlacata pi acxni naccalakanachán niaj xlacasquinca nahuán

p̄i naquilamakalipuhuanáhu huata clacasquín caj naquilamakapaxuhuayáhu; y aquit stalanca ccatziy p̄i xlihuak huantu naquimakapaxuhuay na nacamakapaxuhuayán. <sup>4</sup> Pero acxni ccatzoknín amá carta huantu cticamacanichán luu lipecua xaclipuhuama akatiyuj xaclama caj xp̄alacata huantu xaccahuanimán y hasta xactasama. Pero ni tipuhuanátit p̄i ni ccalakalhamanán huá ccaliquilhín, huata aquit chuná cticatzoknín laqui nacatziyátit p̄i xlicana ccalakalhamanán y clacasquín nacaxlayátit.

*Pablo lacasquín catamatzankenanihá amá chixcú huanti xtlahuanit talakalhín*

<sup>5</sup> Tamá chixcú huanti tláhuah lixcájn̄it talakalhín y xquincamakalipuhuanitán, masqui xlicana luu xquimakalipuhuanit pero ccatziy p̄i atzinú huixinín xcamakalipuhuanitán porque huixinín lacxtum xtalapátit, masqui ni luu xlipacs huixinín laqui luu xlicana tu nacuán. <sup>6</sup> Masqui xlicana p̄i aquit ccahuanín lácu natlakaxtuyátit huanti ni akst̄itum xlama pus aya tlan lata xmapat̄inipátit. <sup>7</sup> Huata chú camatzankenánitit y camaktayátit, xahuachí capaxquiparátit cumu la xapulh, porque para nichuná natlahuayátit tamá cristiano caj lata xtalipuhuan nalaktzankatayay. <sup>8</sup> Huá ccalisquiniyán litlán, mejor tancs camasiyunítit miliputumcán p̄i xlicana lakalhamanátit laqui niaj nalipuhuan. <sup>9</sup> Xlicana p̄i amá xapulh quincarta huantu cticatzoknín antá lacatancs ccahuanín p̄i namapat̄iniyátit tamá para na huá chuná clitláhualh porque xacaliucxilhputunán para xlicana natlahuayátit huantu aquit ccalimapeksiyán. <sup>10</sup> Y chú cumu mapat̄inítit y listactayanit camatzankenánitit, y cacatzítit p̄i xlihuak huanti huixinín namatzankenaniyátit para túcu nitlán xtlahuanit, pus nachuná aquit cmatzankenaniy, y cuan cmatzankenaniy porque nachuná aquit ccalakalhamán, y stalanca catziy Cristo p̄i huantu ccahuanimán xlicana. <sup>11</sup> Y laqui chuná natlahuayáhu, nilay caquinticamakatlaján xtalacapastacni akskahuini, porque xlá ankalhíná lacputzama lácu tlan naquincamakatlajayán pero aquinín huakatá lakapasáhu xtáyat.

*Pablo lipuhuanáhu acxni chalh nac Troas porque ni manóklhulh Tito*

<sup>12</sup> Aquit cchalh nac Troas laqui nacliakchuhuinán xtachuhuin Quimpuchinacán Jesús y Dios quimaktáyalh laqui nataakataksa huanti antá xalanín. <sup>13</sup> Pero masqui chuná aquit chunatiyá akatiyuj xaclama y ni tancs xuí quintalacapastacni porque ni cmanóklhulh antá quintalacán Tito huanti xacmalakachanit nac milakstipancán. Huá xp̄alacata nimakas quilhtamacú tuncán ctacaxpá y calh putzay nac Macedonia aver para naclakapaxtoktayay nac tiji.

*Huanti lipahuanáhu Jesús litaxtuyáhu cumu la ciensus huantu tlan mucsun*

<sup>14</sup> Pero chú cana cpaxcatcatziniy Dios p̄i juerza tayanima xtachuhuin Cristo laqui xlihuak cristianos nataucxilha p̄i chu xmanhuá mapeksinama nac quilatamatcán. Pus Cristo quincalakalhamanitán y lakpalinit quilatamatcán laqui naliakchuhuinánahu xtachuhuin y lacxtum namalakapuntumiyáhu latachá nícu aquinín quichánahu xtachuná cumu la perfume huantu luu tlan mucsun. <sup>15</sup> Porque aquinín huanti lipahuanáhu Cristo litaxtuyáhu cumu la ciensus huantu luu tlan mucsun y huantu Cristo lilakachixcuhuiy Quintlaticán Dios, y umá ciensus lacxtum chan xlimucsun chuná nac xlakstipancán huanti talakmaxtumánalh xlistacnicán chu huanti tamalaktzankemánalh. <sup>16</sup> Xlihuak huanti taamánalh talaktzankay, umá tachuhuin huantu aquinín cliakchuhuinánahu ni talakatiy y lámpara lixcájn̄it quincalimacaná, pero xlihuak huanti taamánalh talaktaxtuy luu talakatiy huantu cuanáhu y tacanajlay. Pero chú calacpuhuántit, ¿tícu cahuá tlan sacstu namakantaxtiy eé lanca tascújut huantu Dios quincamaxquinitán? <sup>17</sup> Aquinín nitu caj clitlajamanáhu tumin xtachuhuin Dios cumu la tatlahuay makapitzín, huata cumu man Dios quincamalacscujumán y quincaucxilhmán, chuná tancs cmakantaxtiyáhu quintascujutcán cumu la xlá lakatiy.

## 3

*Xasasti quilatamatcán cumu la mactum carta huantu tzokma Cristo*

<sup>1</sup> Acxni chiné cchuhuinán max lacpuhuanátit pi caj quecstu clitalanquima xlihuak quintascújut huantu ctlahuama laqui chuná tlan naquilalipahuanáhu. Osuchí max lacpuhuanátit pi xlcasquinca nacputzay tícu naquintlauhaniy mactum carta antanícu nahuán pi tlan huantu cliscujmanáhu cumu la tatlahuay makapitzín osu lacpuhuanátit pi ccaquinimán tlan naquilatlahuaníyáhu tamá carta. <sup>2</sup> Tancs ccahuaníyán pi aquínin ni cmaclacasquináhu tícu naquincamakchuhuinanán xlacata tlan naquincalipahuancanán, porque man huixinín huanti lakpalinítatit milatamatcán litaxtuyátit cumu la quincartajcán huantu tlan maluloka pi cscujnitáhu, pero eé carta ni caj nac cápsnat tzokuilicanit huata nac minacujcán, y catihúa huak likalhtahuakay porque caucxilhcánátit lácu akstitum lapátit. <sup>3</sup> Xlicana stalanca tasiyuy pi huixinín amá carta huantu tzoknit Cristo, y quincamaxquicanítán aquínin laqui nacmasiyuyáhu, pero ni huá litzokcanit tinta sinoque huá litzokcanit xEspíritu Dios xastacná, xahuachí xaletra umá carta ni antá lhpitcanit nac xlacán pektum chíhuix cumu la tzokuilíca tamá xamakán kampaçáhu xlimapeksín Dios, sinoque nac xnacujcán cristianos.

<sup>4</sup> Y huá chuná clihuanáhu porque clipahuanáhu Dios y ccatziyáhu pi xlá tlan maluloka pi xlicana quintalakahincán chu huantu tlahuanit Cristo nac quilatamatcán. <sup>5</sup> Pus necxni calacpuhuántit para aquínin quilacán eé liskalala huantu clichuhuinanáhu, huata xlihuak huantu aquínin ctlahuayáhu chu huantu clichuhuinanáhu huak huá Dios quincamaxquiyán. <sup>6</sup> Porque xmanhuá Dios huanti tlan naquincamaxquiyán liskalala laqui nacliakchuhuinanáhu xasasti xtalacaxlán lata lácu nacalakmaxtuy cristianos. Umá xasasti talacaxlán ni xtachuná cumu la aktum caj xatatzokni limapeksín huantu ni kalhiy litlihueke namaktayay huanti makantaxtiputún, huata huá kalhiy lanca litlihueke lata lácu Espiritu Santo lakpalíy xlatamat huanti nalipahuán Jesús. Amá xatatzokni xlimapeksín Moisés caj tlan macatziniy huanti ni tancs makantaxtima pi napañinán, pero xEspíritu Dios maxquiy sasti latamat huanti lipahuán Jesús.

<sup>7</sup> Acxni Dios máxquilh amá kampaçáhu xlimapeksín y xlá cálhpitli xaletra nac pektum chíhuix, xlicana pi luu licácnit lácu Dios masíyulh xlitlihueke y txaxkaket huantu kalhiy, porque acalístán hasta cristianos nilay xtaucxilhniy xlacán Moisés lata lipecua xmalakachixinán masqui nimakas quilhtamacú laclaninikolh lata xlislipua. Pero calacpuhuántit, para amá limapeksín huantu xcahuaníy cristianos lácu xlipañinatcán para ni natamakantaxtiy luu licácnit lácu masíyulh xlitlihueke Dios acxni camáxquilh, <sup>8</sup> ¿pi lihuaca chú ni licácnit lanchú quilhtamacú lácu Espiritu Santo camáxquima sasti latamat xlihuak huanti lipahuán Jesús? <sup>9</sup> Umá quitaxtuy para lanca licácnit quilhtamacú acxni Dios mástalh amá lipecuánit xlimapeksín porque xquincamacatziniyán pi juerzaj napañinanáhu xpalacata quintalakahín, pus mas lanca licácnit quilhtamacú chú pi tlan lipaxúhu liakchuhuinanáhu lata lácu Dios quincalacxacaniyán xlihuak quintalakahincán laqui niaj napañinanáhu. <sup>10</sup> Porque masqui xlicana pi luu lanca cácnit xkalhiy amá xakampaçáhu xlimapeksín Dios huantu timástalh xamakán quilhtamacú, xlicana pi lanchú niaj tu luu limacuán para caj huá tamalacastucáhu amá lanca laktáxtut huantu lanchú quincamaxquiyán. <sup>11</sup> Y cumu Dios limasíyulh lanca xlicácnit caj xpalacata huantu nimakas quilhtamacú niaj tu limácuaj, pus chú atzinú tlak amaj limasíyuy xlicácnit amá laktáxtut huantu lanchú kalhiyáhu cumu necxnicú catilákspulí canecxnica huá quilhtamacú.

<sup>12</sup> Cumu aquínin stalanca ccatziyáhu pi naquincamaxquicanán huantu quincamalacunicanítán, huá xpalacata ni cquilhpahuanáhu cliakchuhuinanáhu. <sup>13</sup> Aquínin nitu cmatzekmanáhu cumu la tláhuah Moisés acxni xlakatlapacán laqui ni natalacaucxilha

amako<sub>l</sub>h judíos y ni natacatziy pi aya xlakspu<sub>n</sub>it lata xmalakachixinán xlacán. <sup>14</sup> Xlicana pi ni caj xman xlakastapucán judíos nilay talilacahuánán, huata nachuná xtalacapistacnicán, porque hasta la calacchú lhu<sub>h</sub>ua judíos huanti talikalhtahuakay amá xlimapeksín Moisés chunacú lámpara túcu calacahuaca y nilay lihuana taakataksa túcu luu huaniputún; pus nia lihuana camalacahuanicán xahuachí tamá huantu ni lihuana malacahu<sub>n</sub>inán caj xmanhuá Cristo tlan lactlahuay. <sup>15</sup> Hasta la calacchú quilhtamacú acxni judíos talikalhtahuakay amako<sub>l</sub>h libro chu limapeksín huantu catzokni<sub>t</sub> Moisés nilay taakataksa túcu huaniputún. <sup>16</sup> Pero acxni chatum cristiano lipahuán Quimpuchinacán xlicana pi nitu lakatoklha y tlan lihuana lacahuánán, tlan chú lihuana akataksa huantu xapulh ni xakataksa xtachuhuín Dios. <sup>17</sup> Porque antanícú puxcún Quimpuchinacán Jesús nac xlatámat chatum cristiano na antá puxcún xEspíritu Dios, y antanícú puxcún xEspíritu niaj lay tanuyachá talakalhín osu para túcu nítlán laqui xtachín nalimaxtuy cristiano. <sup>18</sup> Y xlihuak aquinín huanti aya lipahuanáhu Quimpuchinacán y niaj tu xatalakatlapán lamanáhu, litaxtuyáhu cumu la aktum espejo antanícú stalanca tasiyuma pi Dios kalhiy lanca xlitlihueke, xahuachí aquinín ankalhíná lihuaca xtachuná cumu la xlá tilatámah, huá chuná lilacapistacáhu y kalhiyáhu xtalacapistacni, porque nac quilatamatcán lama xEspíritu huanti quincamaktayalemán.

#### 4

<sup>1</sup> Huá xpalacata ni clitaxlajuaniyáhu masqui túcu quincalakchinán huantu nítlán, porque stalanca ccatziyáhu pi huá Dios quincamacamaxquinitán eé tascújut. <sup>2</sup> Aquinín nitu ctlahuamanáhu huantu lixcájni<sub>t</sub> y limaxaná; niti tu cliakskahuimanáhu huantu nichuná quincalimapeksiyán Dios, huata huantu akstitum clichuhuinanáhu y cmalulokáhu xtachuhuín. Y Dios climacanáhu pi stalanca catziy huantu ccahuanimán laqui huixinín tlan naquilaçanajlaniyáhu. <sup>3</sup> Y para huá umá tachuhuín huantu aquinín cliakchuhuinanáhu makapitzín talacpuhuán pi nitu limacuán, xlicana pi caj xman huatunín nilay taakataksa huanti taamánah talaktzankatayay. <sup>4</sup> Porque huá amá akska<sub>h</sub>uiní huanti mapeksinán nac umá caquilhtamacú camalakaxokenit xtapuhuanacán laqui ni nataakataksa amá lipaxúhu xtamacatzinín Cristo huantu mastay laktáxtut. Porque xtachuná cumu la lanca taxkáket quincalimalacahuanimán lácu kalhiy lanca xlicácnit Dios. <sup>5</sup> Huá xpalacata acxni aquinín cakchuhuinanáhu ni cuanáhu para aquinín caquilalipahuanáhu, huata ccalimakalhchuhuiniyáhu cristianos pi huá catalipáhualh Jesucristo porque huá Quimpuchinacán; porque aquinín caj xtasacuán Jesús y cumu clipahuanáhu huá lipaxúhu ccaliscuján laqui huixinín na nalipahuanátit. <sup>6</sup> Porque huá amá Dios huanti maktum quilhtamacú chiné huá: “¡Caánah taxkáket antanícú huak capucsua!”, pi huatiyá chú umá Dios huanti quincamacaxquiyán taxkáket nac quinacujcán laqui nalakapasáhu lanca xlicácnit Dios huantu masiyuma nac xlatámat Jesucristo.

#### *Dios maakpuhuanity huanti patinán caj xpalacata*

<sup>7</sup> Xlicana pi lanca xtapalh amá taxkáket huantu Cristo quincamacaxquinitán, y aquinín antá maquinitáhu nac quimacnicán huantu litaxtuy cumu la patum tlamanclh nima litlahuanit litámat, pero nipara makas quilhtamacú natapaklha. Huá chuná litlahuama laqui Dios stalanca namasiyuy pi huá quincamacaxquimán litlihueke lata xlihuak huantu aquinín ctlahuamanáhu nilay túcu aquinín ctlahuayáhu quecstucán. <sup>8</sup> Por eso masqui lhu<sub>h</sub>ua ckalhiyáhu taaklúhu<sub>it</sub>, aquinín ni clacpuhuanáhu para nilay cactitaxtuníhu; masqui lhu<sub>h</sub>ua huantu clitaaklhu<sub>h</sub>uiyáhu pero ni clitaxlajuaniyáhu. <sup>9</sup> Masqui ankalhíná quincaputzastalamacán, pero Dios ni quincaxtekmanitán; masqui lakachunín quincamacucticanán, pero ni maktum quincamaknicán. <sup>10</sup> Latachá nícu aquinín canáhu liakchuhuinanáhu xtachuhuín Jesús, ankalhíná quincakalhkimán huanti naquincamakniyán xtachuná cumu la makníca Jesús, pero cumu



niti quincamakninitán hasta chú, antá stalanca tasiyuy pi Jesús lama xastacná porque huá quincamaktakalmán. <sup>11</sup> Pus lihuán clamanáhu y clichuhuinanáhu xtachuhuín Jesús ankalhiná huij nahuán huanti naquincamakniputunán caj xpalacata; pero luu tlan la quitaxtuma porque chuná masiyuyáhu nac umá quimacnicán huantu naniy y ni kalhiy litlihueke xlacata pi ankalhiná lama xastacná Quimpuchinacán Jesús nac quilatamatcán. <sup>12</sup> Xliankalhiná ni tzankay ti quincamaklhtiputunán quilatamatcán caj xpalacata cumu clichuhuinanáhu xtachuhuín Jesús, pero huixinín caj xpalacata cumu lipahuanátit kalhiyátit latámat chú laktáxtut.

<sup>13</sup> Nac likalhtahuaka chiné huan chatum nac Salmos: “Aquit ccanájlalh huantu huan Dios huá xpalacata clichuhuínalh.” Pus nachuná chú aquinín cumu lipahuanáhu y canajlayáhu pus na lichuhuinanáhu xtachuhuín. <sup>14</sup> Porque stalanca catziyáhu pi amá Dios huanti malacastacuánilh Jesús nac calinín nachuná naquincamalacastacuaniyán acxni naniyáhu laqui lacxtum la huixinín cumu la aquinín huanti lipahuanáhu Jesús xastacná naquincalenán nac xlacatín Dios. <sup>15</sup> Xlihuak huantu aquinín quincakspulamán huixinín amán calimacuaniyán, porque lata atzinú lhuhua cristianos nac milakstipancán caj xpalacata quintachuhincán nataakataksa pi Dios capaxqui, nachuná atzinú lhuhua cristianos natapaxcatcatziniy xpalacata xtalakalhamanín y natacncinaniy Dios.

<sup>16</sup> Huá xpalacata aquinín ni clitaxlajuaniyáhu masqui túcu quincakspulayán, porque masqui koluma quimacnicán, huá quilistacnicán xchaliyán skatama y tiyama litlihueke. <sup>17</sup> Umá huantu patimanáhu uú nac caquilhtamacú nimakas natitaxtukoy; xahuachí nitucu xkásat para huá natamalacastucáhu amá lanca lipaxúhu latámat tu ni laksputa huantu acalistán naquincamaxquicanán. <sup>18</sup> Porque aquinín ni caj xmanhuá lakpuhualacanáhu huantu tasiyuy uú nac caquilhtamacú, huata huá ucxilhlacachamánáhu huantu ni tasiyuy; porque xlihuak huantu uú tasiyuy nac caquilhtamacú laksputa, pero huantu xalac akapún ni tasiyuy canecxnica huá makapalay.

## 5

<sup>1</sup> Umá quimacnicán huantu lilamanáhu nac caquilhtamacú litaxtuy cumu la quinchicán antanícú huilanáhu, y acxni nalaclay y naniyáhu caj namacnucán, pero stalanca catziyáhu pi masqui eé quimacnicán nalaksputa Dios quincalikalhimán tunu xasasti quimacnicán xalac akapún huantu necxni catiláclalh. <sup>2</sup> Huá xpalacata lipecua tlakaj layáhu lihuán kalhiyáhu umá quimacnicán lakpuhualacanáhu amá quimacnicán xalac akapún y huatiyá xliilatamacháhu. <sup>3</sup> Porque nalitaxtuy cumu la quilhakacán huantu naquincalimalhakecanán laqui ni xaluntu nalatamayáhu. <sup>4</sup> Pero xlicana tlakaj layáhu y lipuhuanáhu lihuán lilamanáhu eé quimacnicán porque ni lakatiyáhu pi acxni naniyáhu y caj nalacmastamay nac tiyat niaj tu nakalhiyáhu quimacnicán tu nalilatamayáhu, huata lacasquináhu pi tuncán caquincamaxquicanán amá tuncuj xasasti quimacnicán huantu nakalhiyáhu. <sup>5</sup> Cana cpaxcatcatziniy Dios porque huá quincamaxquinitán umá tlan xtalacapastacni, xlacata tancs nacatziyáhu pi huantu quincamalacnunitán huak namakantaxtiy chu xlá quincamaxquín xEspíritu Santo, laqui aya natzucuyáhu catziyáhu huantu acalistán naquincamaxquicanán nac akapún.

<sup>6</sup> Huá xpalacata ankalhiná akpuhuanitayáhu porque canajlayáhu xlihuak huantu malacnuy Dios, masqui catziyáhu pi lihuán uú lamanáhu nac caquilhtamacú y kalhiyáhu eé quimacnicán, quitaxtuy pi mákat lamanáhu pero xamaktum nalacchanáhu Quimpuchinacán. <sup>7</sup> Masqui xlicana pi lanchú nilay ucxilháhu cumu la xlá tasiyuy, sinoque caj xman lipahuanáhu y akstitum lamanáhu cumu kalhiniyáhu tacanálat. <sup>8</sup> Cumu xlicana lipahuanáhu huantu quincamalacnunitán, aquinín tlakaj layáhu y acatunu lacasquináhu pi aya xmakxtekui eé quimacnicán y maktumá aya xlakcháhu

Quimpuchinacán. <sup>9</sup> Huá xp̄alacata aquinín ankalhíná makapaxuhumanáhu Quimpuchinacán Jesús, chuná para acxn̄i naniyáhu y namakxtekáhu eé quimacnicán o para acxn̄i nalilatamayahucú. <sup>10</sup> Porque xlihuak aquinín naquincalichancanán nac xlatatín xp̄umapeksín Cristo laqui namaklhtinanáhu quintaskahucán huantu chatunu quincalakchanán, para akst̄itum o lixcájnit xlitlahuamanáhu quimacnicán lihuán xlamánáhu nac caquilhtamacú.

*Umá xtachuhuín Jesús quincamaxquiyán tlan latámat*

<sup>11</sup> Cumu aquinín stalanca ccatziyáhu lácu Dios ámaj camapatiniy cristianos caj xp̄alacata xtalakalhincán, huá juerza ccalimaakatzankeyáhu cristianos p̄i catalipáhuah. Cumu Dios stalanca quincalakapasán y catziy p̄i n̄i caj caskahuinama acxn̄i cl̄ichuhuinánáhu, clacpahuanáhu p̄i nachuná huixinín quilalakapasáhu. <sup>12</sup> N̄i nalacpahuanátit para caj cl̄ilacataquinamanáhu umá quintascujutcán huantu ctlahuamanáhu, huata ccamaxquimán quilhtamacú xlacata nakalhiyátit tapaxuhuán caj quimpalacatacán y laqui tlan nacakalhtipaxtokátit huanti n̄itlán quincalichuhuinánán acxn̄i talilacataquinán huantu taliscujmánah, tahuán p̄i xtachuhuín Dios taliscujmánah masqui n̄i talakpalimánah xalixcájnit xtalacapastacnicán. <sup>13</sup> Para tícu lacpuhuán p̄i aquinín caj clakahuitimanáhu acxn̄i chuná cl̄ichuhuinamanáhu quintascujutcán xman Dios catziy, pero para lacpahuanátit p̄i chú lacatancs huantu cl̄ichuhuinánáhu cakaxpáttit huantu naccahuaniyán porque amán camaktayayán nac milatamatcán. <sup>14</sup> Catziyáhu p̄i Cristo snun quincalakalhamanán y huá limakxtekáhu p̄i camapeksínah nac quilatamatcán. Cumu catziyáhu p̄i huá t̄in̄ih caj xp̄alacatacán xlihuak cristianos, na quilicatziycán p̄i xlihuak huanti lanchú talipahuán quitaxtuy p̄i na aya tatan̄it. <sup>15</sup> Cristo n̄ih caj xp̄alacata naquincalakmaxtuyán y laqui aquinín huanti lipahuanáhu lihuán lamanáhu uú nac caquilhtamacú n̄iaj natalamayáhu caj huantu quecstucán sinoque huá natapeksiniyáhu porque huá n̄ih y lacastacuanah caj quimpalacatacán. <sup>16</sup> Xlihuak aquinín n̄ilay nalimaxtuyáhu para lixcájnit xtapuhuán chatum chixcú caj xp̄alacata cumu chuná talipulhcay xamakapitzín cristianos, masqui xlicana p̄i xapulh makapitzín aquinín xlipulhcayáhu Jesús cumu la catihua chixcú porque chuná xtalipulhcay xamakapitzín, pero lanchú n̄iaj chuná limacanáhu porque aya catziyáhu tícu tamá Jesús. <sup>17</sup> Porque xlihuak huanti tatapeksiniy Cristo quitaxtuy p̄i xasasti cristiano, n̄iaj talacapastaca cumu la xapulh porque xlihuak huantu xamakán aya titaxtukolh, huanchú tu kalhiy xtalacapastacni lanchú huak xasasti.

<sup>18</sup> Xlihuak umá huantu quitaxtuma huá Dios chuná tlahuama, xlá matlant̄ih p̄i Cristo naxokonuniy quimpalacatacán laqui aquinín huanti xmakalipuhuanitáhu Dios caj xp̄alacata quintalakalhincán chú tlan naquincamalacatzuhuiiparayán nac xlatatín; xahuachí quincamaxquiyán tascújut xlacata cacamacatzin̄ihu xlihuak cristianos p̄i n̄iaj t̄i capecuan̄ih Dios caj xp̄alacata cumu limakas̄it̄in̄it xtalakalhín porque chú tlan tapat̄iniy. <sup>19</sup> Acxn̄i xlá macám̄ih Cristo tancs xmasiyuma p̄i xlcasquín n̄iaj catapecuán̄ih catamalacatzúhuil̄h xlihuak cristianos xala caquilhtamacú, y n̄iaj cuentaj xcatlahuanima xtalakalhincán huantu xlacán xtatitlahuan̄iy; y aquinín quincalacsacni laqui nacliakchuhuinánáhu eé xtamacatzin̄in. <sup>20</sup> Aquinín luu xp̄alacachuhuinánin Cristo quincalimaxtucanítan, y lámpara Dios man camaakpuhuan̄it̄imán nac quintachuhuinán xlacata p̄i calipahuántit. Huá xp̄alacata nac xtacuhuini Cristo ccalimaakatzankemán p̄i calaktalacatzuhuitit Dios porque camatzanken̄an̄iputunán laqui akatziyanca natalatapayátit. <sup>21</sup> Cristo n̄i tláhuah talakalhín, pero caj quimpalacatacán Dios limáxtulh cumu lámpara tlahuan̄it talakalhín laqui chuná tlan naquincapalakaxokonunán y nac xlatatín Dios nalitaxtuyáhu cumu lámpara n̄it̄u xtitlahuan̄itáhu talakalhín.

## 6

*Lanchú lakchanit quilhtamacú lata naquincalakmaxtuyán Jesús*

<sup>1</sup> Pus cumu Dios quincamaxquinitán umá tascújut lata nacpalacachuhuinánahu, nac xtacuhuiní ccalimaakatzankeyán xlacata pi ni páxcat catlahuátit amá xtalakalhamanín Dios huantu xlá camaxquimán. <sup>2</sup> Porque caj calacapastáctit xtachuhuín huantu xlá huan lacatum nac likalhtahuaka:

Acxni luu lákchalh quilhtamacú ckáxmatli huantu xquisquinípat pi naclakalhamanán; y cmaktayán acxni aya xpímpat laktzankaya.

Xlicana pi lanchú xquilhtatá lata nalipahuanáhu y naquincalakalhamanán. ¡Lanchú aya lakchanit quilhtamacú lata naquincalakmaxtuyán!

<sup>3</sup> Aquinín claktzaksayáhu nipara maktum xaclimalacahuainánahu huantu nítlán tascújut laqui ni nalilaclatayay huantu lanchú cliscujmanáhu. <sup>4</sup> Huata luu ankalhiná cmasiyumanáhu pi xlicana huá clacscujnimanáhu Dios, porque cpaxcatlenáhu masqui nitu tu cmaclacasquimanáhu, masqui quincalakchinán taaklhúhuit, y hasta masqui lhuhua huantu quincalimapatinicanán. <sup>5</sup> Quincalacputzanicanán lata naquincasitzinicanán, quincatamacnuacanán nac pulachin y lipēcua quincakesnokcanán, chuná para huá quintascujtácán, quintatzincsnicán, xahua quintalakachihualhtatacán. <sup>6</sup> Nachuná stalanca climasiyumanáhu quilatamatcán pi huá clacscujnimanáhu Dios porque chunatiyá lata akstitum clamanáhu, tlan quintapuhuancán, catuhúa huantu cpaxcatlenáhu, clakapasáhu huantu xtalulóktat Dios, y tasiyuy pi Espiritu Santo lama nac quilatamatcán porque ankalhiná ccapaxquiayáhu latachá tícuya cristiano. <sup>7</sup> Nachuná cumu clakapasáhu xtalacapastacni Dios y tancs cliakchuhuinanimanáhu xtachuhuín mákat tasiyuy pi ckalhiyáhu xlitlihueke Dios. Ankalhiná huá clilamanáhu huantu akstitum tascújut, chuná acxni quincasakalicanán o acxni clacatahuacayáhu huantu nítlán. <sup>8</sup> Acatunu lactalipahua quincalimaxtucanán y lakachunín quincalikalhkamanancanán, lakachunín tlan quincalichuhuinancanán y acatunu caj quincasitzinicanán, acatunu huancán pi caj cliakskahuinamanáhu huantu cuanáhu masqui luu tancs y akstitum clichuhuinánahu xtachuhuín Dios. <sup>9</sup> Masqui xlicana pi makasá uú clamanáhu y lhuhuatá huanti quincalakapasán, acatunu quincalimaxtucanán cumu lámpara niti quincalakapasán. Masqui xlicana pi ankalhiná quincamakniputuncanán, pero chunatiyá clamanáhu xastacná; ankalhiná quincamapatinicanán pero ni quincamaknicán. <sup>10</sup> Masqui ankalhiná quincakspulayán huantu tlan naclilipuhuanáhu pero ankalhiná ckalhiyáhu tapaxuhuan; aquinín lacpobre pero lhuhuatá huanti ccalimaktayanitáhu y lacrrico ccalimaxtunitáhu quintachuhuincán; y masqui nitu ckalhiyáhu huantu xtapalh tumín pero nitucu quincatzankaniyán huantu cmaclacasquináhu nac quilatamatcán.

<sup>11</sup> Natalán xalac Corinto, aquit nitu ccaakskahuimán huata tancs ccamakalhchuhuinimán porque ccapaxquiayán xlihuak xlitlihueke quinacuj. <sup>12</sup> Aquinín nipara pulactum ckalhiyáhu quintalacapastacnicán huantu caj xaccamaaktzekuilinín o ni xaccahuanikón, huata huixinín chuná licatziyátit ni huak quilamaçatziniyáhu huantu caakspulayán o huantu maklhcatziyátit. <sup>13</sup> Huá xpalacata ccalimaakatzankeyán cumu la çatum chixcú huanti çatachuhuinán xlakahuasán, xlacata pi para tícu quilahuaniputunáhu huak caquilahuaníhu y caquilamaçatziníhu chuná cumu la aquinín ccamaçatziniyán quintalacapastacnicán y ccalakalhamanán.

*Dios quincalimaxtuyán cumu la xpusiculan xastacná antanícu xlá lama*

<sup>14</sup> Para tícu ni talipahuán Dios huixinín ni lacxtum catatlahuátit mintalacapastacnicán, porque caj lihuana calacapastáctit: ¿pi tlan tatalacastuca huantu nítlán tascújut amá huantu akstitum tascújut? ¿pi tlan lacxtum talay cacuhuiní xahua catzisní?

<sup>15</sup> Chuná cumu la Cristo nilay tatalakxtumiy akskahuiní, na nipara huanti lipahuán



laqui xlá tlan naquincamatzenkenaniyán y naquincamaxquiyan laktáxtut. Pero huanti caj lihuaca tzucuy talilipuhuán huantu uú xala caquilhtamacú xlicana pi taamánalh talaktzankatayay, porque ni akatiyuj talilay xtalakalhincán huantu tatlahuanit nac xlatatín Dios. <sup>11</sup> Huixinín tayanítit makatlajátit mintalipuhuancán chuná cumu la lakatiy Dios, y Dios camaktayanítán, camaxquín litlihueke laqui namaxokoniyátit amá chixcú huantu xtlahuanit lixcájnít talakalhín nac milakstipancán. Porque snun xcamamaxaninitán huá luu xlisitziniyátit, y cumu ni xcatziyátit lácu luu natlahuayátit lata nalacaxtlahuayátit aquit quilakalhasquihu y lata tu ccahuanín nalimaxokoniyátit ni akatiyuj lilátit huata chuná tlahuátit, tamacxtútit amá chixcú huanti xtlahuanit talakalhín y mapatínítit. Antá stalanca litasiyulh pi huixinín ni xmaklicatziyátit lata tu tláhuah nítlán. <sup>12</sup> Acxni aquit ccamacanicán amá quincarta, ni huá clítzokli laqui caj nacalitzaksayan para xlicana luu quilalipahuanáhu y tlahuayátit huantu aquit ccalimapeksiyán. <sup>13</sup> Pero cumu xlicana ctalulokui pi quilalipahuanáhu atzinú clikalhiyáhu tapaxuhuán nac quilatamatcán.

Pero mas clipaxuhuanitáhu porque Tito luu kalhiy tapaxuhuán cumu huixinín maktayátit laqui nitucu natzankaniy; xlicana pi lata tu tlahuayátit aquit luu clipaxuhuay. <sup>14</sup> Aquit ccatziy pi ni caksakáhuilh Tito acxni cuánilh pi huixinín luu tlan mintapuhuancán. Xlihuak huantu aquit ccalimakalhchuhuininitán huá xtalulóktat, chuná cumu la cuánilh Tito pi aquit luu clipaxuhuay lata huixinín lapátit. <sup>15</sup> Xlá luu cana lipaxúhu calakcatzalacancán acxni lacapastaca lácu kalhakaxpáttit lata túcu xlá calimakalhchuhuinín, xahuachí lácu akatiyuj xlapátit acxni calakchán porque xlicasquinátit nacatziy pi lipahuanátit. <sup>16</sup> Nachuná aquit clipaxuhuay porque ccatziy pi ni caquintilalimamaxanihu nac milatamatcán y na tlan ccalipahuanán.

## 8

### *Pablo lacasquín pi lipaxúhu catamástokli acatzunín xtumincán*

<sup>1</sup> Natalán, chú aquinín ccalitakalhchuhuinancán lata Dios camaxquinit xatlán xtalacapistacnicán amakolh quinatalancán huanti talipahuán Jesús xlicalanca nac xapulataman Macedonia. <sup>2</sup> Masqui xlicana pi luhua talipuhuán huantu ankalhíná calakchín pero xlacán ni tataxlajuaniy huata luu lipaxúhu lata talamánalh; y masqui xlicana pi luu lacpobre, acxni cahuanicán pi súluj natatlahuay xtumincán laqui natalimaktayaninán, lipaxúhu tamastay lámpara luu lacrrico. <sup>3</sup> Aquit tlan ccaluloka pi xlacán ni chalakatzanaj tamastay huantu takalhiy porque acatunu tamastay hasta huantu ni tamakaakchán. <sup>4</sup> Maklhuhua quinta huánilh xlacata pi ccamaxquilh talacasquín catalimaktáyalh huantu takalhiy amakolh cristianos huanti tahuilánalh nac Jerusalén. <sup>5</sup> Pero ni caj xmanhuá talitamáxtekli huantu xtamastay, sinoque pulh huatunín tamacamástalh nac xlatatín Quimpuchinacán y acalístán chú quincahuanín pi naquincamaktayayan nac quintascujutcán para huá chuná lacasquín Dios. <sup>6</sup> Huá xpalacata acxni cucxilhui huantu xtamastokkonit amakolh quinatalancán xalac Macedonia, aquinín clisquinihu litlán Tito laqui huá na camaakaspútlulh nac milakstipancán huantu xlá xmaquilhtzuquinit lata namaklhtinantilhay huantu huixinín nacalimaktayayátit amakolh cristianos xalac Jerusalén. <sup>7</sup> Lacaxtum calichuhuinancanátit pi huixinín tlak tancs lipahuanátit Dios nixachuná xamakapitzín, tlak tlan masiyuyátit xtachuhuin porque tancs lakapasátit xtalacapistacni, para aktum tlan tascújut tlahuaputunátit y nilay makantaxtiyátit ni tuncán lakachipiniyátit, xahuachí nachuná calakalhamanátit catihua cristianos chuná cumu la ccalimakalhchuhuininitán. Pus cumu chuná quitaxtuy, chú clacasquín pi mas lipaxúhu namastayátit acatzunín huantu nalimaktayani-nanátit mintumincán nixachuná amakapitzín.



<sup>8</sup> Umá huantu ccahuanimán ni luu ccalimapeksimán, caj xman clacasquin naca-tziyátit lata lácu xamapapitzin cristianos lipaxúhu tamaktayaninán, y laqui huixinín na tlan namasiyuyátit pi amá tapaxquit huantu kalhiyátit xlicana huantu lakatiy Dios. <sup>9</sup> Cumu la catziyátit pi caj xpalacata cumu Quimpuchinacán Jesucristo snun quincalakalhamanán, masqui xla luu rico xuanit porque xla xpuchiná caquilhtamacú, pero litánulh cumu la nitu a cakálhilh caj quimpálacatacán laqui chuná aquinín luu lacrico nalitaxtuyáhu porque chú lipaxuhuayáhu lhuhua xtalakalhamanín huantu quincamaxquin.

<sup>10</sup> Laqui atzinú naliakpuhantiyayátit camán camalacapastacniyán huantu man timaquilhtzuquítit catatá lata acxtum lamachuhuínitit xlacata namastoktilhayátit acat-zunín mintumincán, xlicana pi luu tlan huantu huixinín tlahuayátit. <sup>11</sup> Chuná cumu la xkalhiyátit tapaxuhuán acxni matzuquítit pi ankalhiná chuná cakalhítit tapaxuhuán hasta acxni namaakasputuyátit tamá mintascujutacán. <sup>12</sup> Porque amá cristiano huanti xlicana lilakachixcuhuiputún Dios huantu maktasiyutlilhay, Dios lipaxúhu makamak-lhtiy xllakachixcuhuín huantu lacpuhuán pi tayaníy namastay, porque Dios ni quin-camaksquinán huantu xla catziy pi ní kalhiyáhu.

<sup>13</sup> Umá quintachuhuín ni huamputún pi caj xlacata cumu nacamaktayayátit xamaka-pitzin cristianos huanti ni takalhiy tu tamaclacasquin huixinín naliquilhtzincásátit, <sup>14</sup> huata caj xman talacasquin pi acxtum nalalakalhamanáhu, porque lanchú huixinín kalhiyátit huantu xlacán ni takalhiy, pero namín quilhtamacú acxni xlacán takalhiy nahuán huantu huixinín ni catikalhítit entonces natsiyuy pi acxtum lalakalhamanátit porque na nacamaktayacanátit acxni nitu uú namaclacasquinátit. <sup>15</sup> Chuná naquitaxtuy cumu la huan nac xtachuhuín Dios: “Amá huanti lan xmakalanananit ni akataxtúnilh huantu xmaclacasquinít, na nipara huanti ni lhuhua xmakalanananit nitu tzankánilh huantu nalihuayán.”

### *Pablo malakachamapá Tito nac xacachiquin Corinto*

<sup>16</sup> Cana cpaxcatcatziniy Dios pi xla máxquilh tlan talacapastacni quintalacán Tito laqui na nacaaklihuanán chuná cumu la aquit ccaaklihuanán. <sup>17</sup> Acxni aquit cuánilh pi xtláhuah litlán xcalakapaxialhnamparán xla aya xlacapastacnit huantu caj sacstu xlacata pi nacalakapaxialhnán porque catziputún para tlan lapátit.

<sup>18</sup> Na acxtum ctamacamáhá Tito chatum quintalacán huanti luu xatalipáhu y lacax-tum antanícu lipahuacán Jesús luu huacán pi tancs lata liscujma xtachuhuín Quimpuchinacán. <sup>19</sup> Xahuachí huatunín canajlanín talácsacli laqui naquincamakamaktayayán latachá nícu aquinín nacanáhu liscujáhu umá tascújut huantu ctlahuamanáhu lata cmamacxtumimanáhu acatzunín tumín laqui natsiyuy pi xlicana lakalhamaninanáhu y chuná lilakachixcuhuimanáhu Quimpuchinacán Jesús. <sup>20</sup> Xahuachí aquit clakatiy lata quincamaktayamán porque cumu lipahuacán ni clacpuhuama para xamaktum naquincaliaksanachán para nahuán pi huí tu cakskauixtúhu umá tumín huantu clemanáhu nac Jerusalén. <sup>21</sup> Huá xpalacata aquinín ankalhiná claktzaksayáhu ctlahua-yáhu huantu tlan tascújut, chuná nac xlatatín Dios xahua nac xlatatincán cristianos.

<sup>22</sup> Y na ccahuaniputunán pi na cataamáhá Tito chu xcompañeros achatumlitúm quintalacán huanti aquinín cucxilhnitáhu chunatá lata quinticapektanún luu akstitum quincatascujmán, xla luu paxúhuah acxni cátzilh pi naanán calakapaxialhnán porque aquit clitachuhuananít lata lácu kalhiyátit tacánálat, y lácu súluj tlahuayátit mintumincán huantu limaktayanánátit, huá xpalacata chú luu ya tapaxuhuán camak-tayaputunán. <sup>23</sup> Para tícu catziputún túcu xpalacata clilacsacnit Tito laqui huá nacala-kanachán milicatzitcán pi caj xpalacata porque umá chixcú huanti lan quimaktayama nac xlitascújut Dios y ccatziy pi nachuná nacamaktayayán nacalimacuaniyán antá; y

chinchú amakolh lacchixcuhuín huantí tataamánalh huá man tamalakachanit minatalancán huantí talipahuán Jesús y talamánalh nac lactzu cachiquín uú lacatzunín. Umakólh lacchixcuhuín talilakachixcuhumánalh Dios caj xpálacata xtascujtcán. <sup>24</sup> Laquí xlihuak cristianos natacatziy pì luu calacsacmacancanítanchá umakolh lacchixcuhuín huixinín cacapaxquítit y cacamaktayátit laquí natasiyuy pì aquinín xlicana quincamininiyán nacpaxuhuayáhu caj mimpalacatacán porque tlan catziyátit y paxquinanátit chuná cumu la lipahuanátit Quimpuchinacán.

## 9

### *Pablo lacasquín pì aktum tapaxuhuán catamástalh xlimosnajcán*

<sup>1</sup> Natalán, xlicana pì niaj xafuerza naccamalacapastacniyán xlacata nacalimaktayayátit huantu kalhiyátit amakolh cristianos xalac Jerusalén huantí talipahuán Jesús. <sup>2</sup> Porque huixinín ankalhiná ya tapaxuhuán maktayaninanátit y ccalitakalhchuhuinálh quinatalancán xalac Macedonia pì hasta çatatá huixinín xalac Acaya tzucunitátit mastokátit acatzunín mintumincán huantu nalimaktayaninanátit, y acxni xlacán tacá-tzilh huantu tlahuapátit, na talalimakalhchuhuinilh pì na natamastoktilhay acatzunín xtumincán huantu natalimaktayaninán. <sup>3</sup> Huá xpálacata ccalimacamachá umakolh natalán laquí nacamauxcaniyán y namaakasputuyátit huantu aya maquilhtzuquinitátit laquí nì natamaxaniyátit porque acxni aquit ccalichuhuinanán cuan pì xlicana lakatiyátit maktayaninanátit. Chuná ccahuanimán laquí na aya naquilalikalhitahuilayáhu, <sup>4</sup> porque para xamaktum acxni nacanachá nac mincachiquincán naquintataán makapitzín cristianos uú xalac Macedonia y para huixinín nì mastoknitátit nahuán huantu nalimaktayaninanátit, xlicana pì lanca limaxana naquinqaquitaxtuniyán porque maklhuhua lata ccalichuhuinanitán pì lipaxúhu maktayaninanátit. <sup>5</sup> Pero laquí nítu litamaxaniyátit huá xpálacata aquit ccalisquinilh litlán umakolh natalán xlacata pì cacalakapaxialhnán laquí nacamauxcaniyán y maktumá namaakasputuyátit huantu timaquilhtzuquipítit, y chuná natasiyuy pì huixinín chapaxuhuañ mastayátit huantu kalhiyátit, y nì huata caj nalitasiyuy pì huixinín caj xalacpilhín y masqui maktayaninanátit xafuerza porque aquit luu ccaliakaxculimán.

<sup>6</sup> Cumu la huixinín catziyátit pì huantí nì lanca chananán nì lhuhua makalanán; pero huantí lanca chananán lhuhua makalanán. <sup>7</sup> Luu camininiyán pì minacujcán nakalhasquinátit lata lácu tlan nalimaktayaninanátit huantu kalhiyátit, pero nítu chasitzi namastayátit o chalacatzanaj camástalh porque Dios lipaxuhua huantí ya tapaxuhuán mastay huantu kalhiy. <sup>8</sup> Dios lakatiy nacasiculanatlahuanianyán mintascujtcán laquí atzinú lhuhua nakalhiyátit nixachuná huantu mastapátit laquí mas nakalhiyátit y nítu nacatzankaniyán y chuná tlan lipaxúhu nacalimaktayayátit xamakapitzín cristianos huantí nì takalhiy huantu tamaclacasquín nac xlatamátcán. <sup>9</sup> Porque lacatum nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huán xpálacata chatum tlan cristiano:

Xlá lipaxuhu camaakpitziniy acatzunín huantu kalhiy lacpobres, y umá xtapaxquit necxnicú catipatzankácalh nac xlatatín Dios.

<sup>10</sup> Cumu Dios huantí mastay lichánat huantu chancán xahua amá quintaquajcán huantu lihuayanáhu, pus na huatiyá tamá Dios nacamaxquiyán xlihuak milichanacán huantu namaclacasquinátit y namastacay laquí nítu nacatzankaniyán y chuná huixinín mas kalhiyátit nahuán huantu tlan nalimaktayaninanátit. <sup>11</sup> Chuná chú xliankalhiná nacaakataxtunitilhayán huantu lipaxúhu nacalimaktayayátit lacpobres cumu la tì xalac Jerusalén. Y xlihuak amá acatzunín mintumincán huantu huixinín namacamas-tayátit nac quimacancán laquí aquinín naccamaakpitziniyáhu laklimaxkenín, chuná amakolh cristianos luu natalipaxcatcatziniy Dios amá mintataincán huantu natamak-lhtinán. <sup>12</sup> Porque acxni aquinín naccaleniyáhu umá tamaktay amakolh natalanín, nì

caj xmanhuá cacticaleníhu huantu nacalimacuaníy nac xlatamatcán y antiyá naquítayay quincascujtcán, sinoque xlacán lhuhua huantu natalipaxcatcatziniy Dios porque caaklihuamáca natamaklhcatziy. <sup>13</sup> Natalilakachixcuhuiy Dios caj xpalacata huantu nacalimaktayayáhu porque xlacán natataluloka pi xlicana huixinín huá makantaxtipátit xlimapeksín Cristo. Na natalipaxcatcatziniy Dios porque huixinín akxapaj layátit lata mastokátit acatzunín huantu kalhiyátit laqui caj mintapaxuhuancán nacalimaktayayátit latachá tícuya cristiano. <sup>14</sup> Xahuachí ankalhiná ya tapaxuhuán natakalthahuakaniy Dios caj mipalacatacán porque Dios camaxquinitán tlan talacapastacni lata lipaxúhu namaktayaninanátit. <sup>15</sup> Luu capaxcatcatzinihu Dios caj xpalacata lanca xtalakalhamanín huantu quincataín nac xlatamat Jesucristo.

## 10

### *Pablo kalhiy limapeksín porque xlá na apóstol*

<sup>1</sup> Chú huí aktum lanca litlán huantu aquit Pablo ccasquiniputunán, pero huantu lacatitum porque ccapaxquiyan chuná cumu la capaxquiyan Quimpuchinacán Cristo, y nichuná claputún cumu la tahuán makapitzín huanti quintaliyahuy pi acxni cuilachá nac milakstipancán ni marí cchuhuínán caj lámpara ccaquilhpecuaníyan, pero acxni caj ccatzokniyan quincarta huantu ccamacaniyachán mat luu lipecua lata ccahuaniyan cumu mat caj mákat cuij. <sup>2</sup> Huá xpalacata ccalimaakatzankeyán, acxni aquit naccalakanachán ni clacasquín para tícu caj natzucuy quintalahuaníy o naquilitzaksaputún, porque aquit naccatalahuaníy xlihuak huanti catuhúa quintaliyahuaníy porque tahuán pi huantu aquit clichuhuínán caj quecstu quintalacapastacni. <sup>3</sup> Xlicana pi aquit na caj la catihua chixcú huanti uú xalac caquilhtamacú, pero nitu clichuhuina-manáhu huantu caj quecstucán quintalacapastacnicán cumu la tatlahuay makapitzín cristianos laqui nacalipahuancán. <sup>4</sup> Umá quilimacahucán huantu aquinín ckalhiyáhu ni antá uú xala caquilhtamacú sinoque huá xlimakatlihueke Dios aquit clitayaniy, porque huá tlan camakatlayay xlihuak huanti ni talipahuán y ni taucxilhputún. Y aquinín na tlan naccalimakatlayayáhu amakolh huanti quincamaxtuniyan taaksanín, <sup>5</sup> y xlihuak amakolh huanti ankalhiná talacputzamánal xlacata ni nalipahuancán y ni nalakapascán Dios, xahua xlihuak amá talacapastacni huantu uú xala caquilhtamacú, nac xmacán Cristo cmakxtekáhu laqui huá nacamakalhapaliy y na natakalthaxmata huantu nacalimapeksiy. <sup>6</sup> Y aquinín aktum ccatziyáhu pi naccalimapatiniyáhu xlitlihueke Dios xlihuak amakolh huanti caj takalthaxmatmakamánalhcú xlimapeksín Dios nac milakstipancán. Pero ni xaakpantum chuná cacticaláhua huata pulh lacatancs naccatziy tícu luu xlicana naquinkalthaxmata y tícu caj naquintatalalacataqui.

<sup>7</sup> Makapitzín huixinín nitu quilaliucxilháhu porque caj xmanhuá ucxilhátit huá lata ctasiyuyáhu y ni huá lata ckalhiyáhu quinacujcán, pero para xlicana talulokátit pi lipahuanátit Dios y huá tapeksiniyátit Cristo, na milicatzitcán pi aquinín na huá ctapeksiniyáhu Cristo. <sup>8</sup> Porque masqui calacpuhuántit pi acatunu aquit clilacataquinán cumu tlan ccalimapeksiyán huantu mililtlahuatcán, nipara huá climaxanán; kalhtum cuan pi ni climaxanán porque Cristo ni huá quilimaxquinit umá limapeksín laqui caj naccalilactlahuayahuyán, huata huá quilimaxquinit laqui caj naccamaktayayán lácu lihuaca akstitum nalipahuanátit. <sup>9</sup> Ni clacasquín nalacpuhuanátit para caj ccalimakeklhamán quintachuhún huantu ccatzoknimán nac quincarta. <sup>10</sup> Lhuhua huanti tahuán pi acxni ccatzokniyan mactum carta lhuhua quintachuhún huantu caj ccalilacaquilhniyan y ccalimakeklhayán; pero mat acxni chú cuilachá nac milakstipancán ni lhuhua quintachuhún, xahuachí mat ni tlihueke cuiliy quilimapeksín caj lámpara mat ccaquilhpecuaníyan. <sup>11</sup> Pero xlihuak amakolh lacchixcuhún huanti chuná quintalichuhuínán tancs catacátzilh pi chuná cumu la acxni mákat cuilanáhu y caj xman ccatzokniyan quincarta nipara tzinú cquilhpecuán huantu ccalimapeksiyán, pus

nachuná nī cactiquilhpēcua xlacata naccamakahchuhuiniyán acxnī cuilachá nahuán nac milakstipancán.

<sup>12</sup> Aquit nīpara tzinú clacpuhuán para xacataatalacástucli o hasta para xacmalihuá-quilh quintalacapastacni nixachuná cumu la tamakolh huanti caj xman sacstucán talacputzamanalh lata lácu tlak talipahu xakchuhuinanín Dios natalitaxtuy. Xlicana pī luu lactonto porque caj xman chuná talilacataquinantlahuán para tícu tlak kalhiy o makaacchán xtalacapastacni. <sup>13</sup> Porque aquinín nītu camanáhu lilacataquinanáhu quintalacapastacnicán sinoque huá tlan quincalilakapascanán quintascujutcán lata xatúcu Dios lacasquinīt naclahuayáhu, chuná cumu la xlá lacasquinīt pī nacscujáhu y naccalimakalhchuhuiniyán xtachuhuín huixinín xalac Corinto. <sup>14</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pī aquinín nītu clacatzalamánáhu huantu Dios quinticalimapeksín naclahuayáhu; osuchí ¿lacpuhuanátit pī nī ckalhiyáhu limapeksín xlacata naccahuaniyán huantu milītlahuatcán? ¿Lácu pī nī aquinín huanti pulh ccalixakatlín lata lácu lacasquín Cristo nalipahuanátit y nalatapayátit? <sup>15</sup> Pero aquinín nītu clilacataquinamanáhu xtascujutcán xamapitzín apóstoles, o para túcu ctlahuamánáhu huantu nī quincalimapeksinítán Dios. Huata aquinín clacasquináhu pī akstitum calipahuántit Quimpuchinacán laqui atzinú mas tlan naccaliscuján chuná cumu la quincalimapeksinítán Quimpuchinacán. <sup>16</sup> Xahuachí clacpuhuanáhu pī nacanáhu liakchuhuinanáhu umá lipaxúhu xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut pekanachá nac mincachiquincán Corinto, antanīcu nīti a talichuhuinanán xamapitzín akchuhuinanán laqui nītu naclilacataquinanáhu xtascujutcán xamapitzín.

<sup>17</sup> Para tícuya cristiano lakatiy talipahu maklhcatzicán, mejor talipahu calimáxtulh Quimpuchinacán. <sup>18</sup> Pero nī calacpuhuanátit para amá chixcú huanti caj lilacataquinán huantu lacpuhuán pī huá tlahuanīt amaj litayaniy; sinoque huá natayaniy amá chixcú huanti Dios nalakatiniy xtascújut huantu tláhuah.

## 11

### *Lhuhua huanti caj taliakskahuinán pī talichuhuinanán Cristo*

<sup>1</sup> Cumu huancán pī mat caj clakahuitima, pus para clakahuitima o nītu clakahuitima huatiyá pī caquilakaxmatníhu huantu ccahuanimán. <sup>2</sup> Aquit ccapaxquiyán y lipēcua ccalakcatzanán, pero umá talakcatzanín huantu aquit cmaklhcatziy huá Dios quimaxquiy, porque aquit aya ccakalhtinaninítán xlacata natatamakaxtokátit Cristo y clacasquín pī xmanhuá xlá milīitcán natlahuayátit laqui aquit tlan naccamacamastayán cumu la chātum tzumat huanti nītu titlahuanīt talakalhín huantu nalimaxananiy xlīit huanti amaj tatamakaxtoka. <sup>3</sup> Aquit clacasquín pī xmanhuá napaxquiyátit y nalipahuanátit Cristo, pero acatunu clacpuhuán pī chuná cumu la akskahuiní tiakskahuimilh amá xapulh puscat huanti xuanicán Eva xlacata nakalhakaxmatmakán Dios, huixinín nītu tikalhakaxpatmakanátit y nītu nacaakskahuimiyán tamá akskahuiní. <sup>4</sup> Chuná ccahuaniyán porque huixinín huak matlantiyátit nacalakchinán catihuj chixcú y natzucuyán caliakchuhuanianiyán tunu laktáxtut pero nichuná cumu la aquinín ccalimakalhchuhuininítán laktáxtut huantu mastay Jesús, na calimakalhchuhuicanátit pulactum espíritu huantu nacamaxquiyán litihueke mat nixachuná huantu camaxquiyán Espíritu Santo, y tuncán lipahuanátit xtachuhuincán nixachuná cumu la lipahuanátit amá xtachuhuín Cristo huantu aya makamaklhtinanitátit. <sup>5</sup> Pero ccahuaniyán pī nī clacpuhuán para atzinú takalhiy tlan talacapastacni tamakolh aksaninanín huanti talitaxtuy laclanca apóstoles y huanti huixinín calipahuanátit. <sup>6</sup> Masqui xlicana pī lhuhua huanti tahuán pī aquit nīlay cchuhuinanán, pero tlan lihuana cmalacaputuncuhuiy huantu clīchuhuinama xatlán talacapastacni, y huixinín tlan malulokátit porque acxnī xaclamanáhu nac milakstipancán chuná xacliscujmanáhu cumu la xacchuhuinamanáhu.

<sup>7</sup> Acxni aquit ctzúculh calimakalhchuhuiniyán xtachuhuín Dios ni xaclacpuhuán para luu lactalipahu nacamaklhcatzicanátit, ¿osuchí huá chuná calimaklhcatzicántit porque nítu ccamatajín lata ccamakalhchuhuínín? ¿Apoco lacpuhuanátit pi ctláhualh talakalhín cumu aquit ni talipahu clitáxtulh nac milakstipancán? <sup>8</sup> Huata aquit cmatlántilh naquintalimaktayay huantu takalhiy cristianos alacátunuj xalanín laqui nítu naquintzankaniy y tlan akstitum naccaliscuján naccamakalhchuhuiniyán. <sup>9</sup> Y acxni xacuillachá nac milakstipancán para túcu xquintzankaniy huantu xacmaclacasquín, nipara chatum tícu huixinín ccalimaakatanzankén, porque acxni tachilh amakolh natalán xalac Macedonia xlacán quintamáxquilh actzu tumín huantu naquilimacuaníy, y acxni cmakásputli huantu xlacán xquintamáxquínit aquit nítu ccamaksquín para túcu naquilalimaktayayáhu; y clacpuhuán pi necxnicú cacticalimaakatanzankén para naquilalimaktayayáhu tumín. <sup>10</sup> Chuná cumu la ctaluloka pi xlicana clipahuán Jesús nachuná ctaluloka pi nipara chatum cristiano caquintilactlahuánilh quintapaxuhuán lata ccaliakchuhuiniy cristianos xalac Acaya xtachuhuín Cristo y nipara aktum centavo ccamatajij. <sup>11</sup> Xamaktum para nalacpuhuanátit pi caj ni ccalakalhamanán huá xpalacata chuná ccalihuaniyán pi ni clacasquín naquilamaskahuiyáhu, pero Dios stalanca catziy pi aquit xlicana snún ccalakalhamanán.

<sup>12</sup> Pero ccahuaniyán pi chunatiyá naccamakalhchuhuiniy cristianos xalac mincachi-quincán y ni cacticamatájlh, laqui ni natalacpuhuán tamakolh huanti talitaxtuy apóstoles pi aquit ctlahuay xtascújut Dios cumu la xlacán tatlahuamánalh. <sup>13</sup> Pero tancs ccahuaniyán pi ni huá Dios camacaminít tamakolh lacchixcuhuín huanti cahuaniyán pi na huá xapóstoles Cristo, caj xaaksaninanín huanti taliakskahuínín xtachuhuín Dios. <sup>14</sup> Nipara tzinú calacpuhuántit para ni cana huantu ccahuanimán porque hasta mismo akskahuíní acxni calactlahuayáhuay lacuán cristianos litaxtuy cumu la chatum xángel Dios huanti máxquínit xtaxkáket. <sup>15</sup> Cumu mismo akskahuíní litaxtuy cumu la xángel Dios, pus xlihuak huanti tatacujmánalh akskahuíní na tlan talitaxtuy cumu la lacuán cristianos, pero tancs ccahuaniyán pi nachán quilhtamacú natalaktzankatayay chuná cumu la nalaktzankay xtascujutcán.

*Pablo lichuhuínán xtalipuhuán huantu kalhiy chatum apóstol nac xtascújut*

<sup>16</sup> Lanchú ccahuaniparayán pi nipara chatum tícu calacpúhua para aquit caj clakahuitima; pero masqui chuná calacpuhuántit pi aquit clakahuitima pus caquilakaxmatnihu tzinú quintachuhuín porque na tlan naclilacataquinán quintascújut chuná cumu la xlacán tatlahuay. <sup>17</sup> Umá huantu camán cahuaniyán ni huá quilimapeksinít Quimpuchinacán, pero chuná camán cahuaniyán cumu huixinín huanátit pi aquit caj clakahuitima y na tlan chú naclacataquinán <sup>18</sup> chuná cumu la talilacataquinán makapitzín huantu tatlahuay xtascujutcán. <sup>19</sup> Koxutacú tihuanátit huixinín, porque litaxtuyátit pi luu lakskalalán pero matlantiyátit lata cakalhakaxpatátit huantu talichuhuínán tamakolh huanti talilakahuititlahuán xtachuhuín Dios, <sup>20</sup> huak matlantiyátit lata calimapeksiyán nacaliscujátit y camaxquiyátit mintumincán laqui natalipaxuhuay, pero nítu huanátit masqui camakkalhanancanátit, y hasta calakakaxicanátit nac milacancán. <sup>21</sup> Masqui xlicana pi aquit ni ckálhilh litlihueke xlacata chuná naccaliakskahuimiyán cumu la xlacán tatlahuamánalh.

Pero para tamakolh aksaninanín talilacataquinán huantu tahuán pi taliscujnítá pus aquit na camaj lilacataquinán cumu la chatum lakahuiti huantu aya ctaliscujnít chu huantu ctalipatinít. <sup>22</sup> Para xlacán talilacataquinán cumu judíos pus aquit na judío; para tlancaj camaklhcatzicán cumu israelitas pus aquit na israelita; osuchí huá talichixcujnúm cumu huá xlitakapasnicán xamakán kolutzín Abraham pus na xlitakapasni Abraham aquit. <sup>23</sup> Para huá talilacataquinán cumu talacscujnimánalh Cristo pus atzinú aquit tlak clacscujnínítá nixachuná cumu la huatunín. Masqui cahuántit pi clakahuitima porque clilacataquinama huantu ctalipatinítá caj xpalacata Cristo



xlicana ccahuaniyán pi maklhuhuatá quilítamacnuacán nac pulachin nixachuná cumu la xlacán; cmakasitzinán y quiliaklhchasnokcanit caj huá xpālacata Jesús, xahuachí maklhuhua quimakñiputuncanit. <sup>24</sup> Aya xlimakquitzis lata xanapuxcun judíos quintamacamástalh y tamapeksínalh laqui makpuxamacunajátza naquilikēsnoacán latigo. <sup>25</sup> Maktutu quiacnicchipacanit, maktum caj quiliactalanchipáca chíhuix. Xlimaktutu talakaspita y laktzankay nac chúchut amá barco huantu xacpuamanáhu, y maktum quilhtamacú aya xacjicsuay, maktum nac pupunú tantacú y tantascaca antá cpátihl lata caj xacxquiuhuatnán xacchipama paktum quihui. <sup>26</sup> Localhuhua antá nícua cquiçhanit lakachunín aya cmuxtuy nac kalhtuchoko; quintalipataxtuy y quintamakñiputún kalhananín; quintasitziniy y quintamakñiputún quinatachiquín xahua huanti xala mákat. Masqui nac cachiquín acatunu quintamakñiputún, xahua nac catuhuán chu nac pupunú nicajcu calinín cquitayanit; y acatunu quintamapatiniy amakolh aksaninanín huanti tahuán pi na huá Cristo talacscujnimánalh. <sup>27</sup> Lhuhuatá lata túcu ctihiscujli, pero na lhuhua huantu clitaaklhuhuiy, acatunu hasta ni clhtatay caj lata cscujma; laná cpatinit tatzincsni xahua takalhpūti; acatunu makas ni cuayán; laná cpatinit calonkni; y acatunu hasta nitu quilhákat huantu naclilhakanán.

<sup>28</sup> Pero masqui lhuhua huantu aquit clipatima caj huá umá xpālacata chunatiyá çhalí çhalí akatiyuj clilay laqui lihuana y akstitum xtalatámalh amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo lata nícua cachiquín. <sup>29</sup> Para çatum cristiano taxlajuaniy nac xlatamat aquit clilipuhuán xtaxlajuánit, y para túcu lactlahuayahuy çatum cristiano huanti lipahuán Cristo aquit na quimakalipuhuán. <sup>30</sup> Aquit ni clakatiy clacataquinán pero acxni clichuhuinán huantu aquit ctitlahuanittá caj xmanhuá clichuhuinán lata Dios quimaktayanit laqui tlan nactlahuay huantu quecstu nilay xactlahuay. <sup>31</sup> Dios huanti xtlat Quimpuchinacán Jesucristo y huanti caj xmanhuá sacstu mininiy canecxnica huá nalakachixcuhuicán stalanca catziy pi huantu aquit cquilhuama huá xtalulóktat y nitu caksaninama. <sup>32</sup> Dios na quimaktáyalh amá quilhtamacú acxni xacanit nac Damasco, porque amá gobernador huanti lacxtum xtamapeksinán rey Aretas çamapéksilh xropa laqui natamaktakalnán nac tlancátiji antanícu xlactanucanachá nac cachiquín laqui naquintachipay y naquintatamacnuy nac pulachin. <sup>33</sup> Pero acxni tacátzilh natalán huanti antá xalanín tuncán quinta huánilh y quintamaktáyalh laqui tlan nactzalay, xlacán quintamájulh nac patum lanca pekxu y lakasiyu quintalacmáctilh nac aktum ventana xapátzaps huantu xlistilimpacacanit cachiquín, aquit ctzálalh y ni quintachípalh amakolh tropa.

## 12

### *Pablo lichuhuinán huantu Dios limalacahuaninít*

<sup>1</sup> Masqui ccatziy pi ni quimininiy para chuná nactililacataquinán quintascújut huantu ctitlahuanit, pero cumu juerzaj quilítláhuat huá chú naclichuhuinán huantu Dios quilimalacahuaninít. <sup>2</sup> Chiné quilhtamacú xliakcutati çata lata Dios quílelh nac xliquilhmactutu akapún, ni ccatziy para xachatumínica quílelh osuchí caj quilístacni tílelh, xman Dios catziy. <sup>3</sup> Cumu la ccahuanimán ni ccatziy para xachatumínica quintiléncah osuchí caj quilístacni, porque caj xmanhuá Dios catziy. <sup>4</sup> Pero ccatziy pi quiléncah nac amá calilakátit pulataman antanícu huilachá Dios, y stalanca ckáxmatli lacuán xtachuhuin Dios huantu nipara çatum chixcú a makaxmatacán, y nipara mininiy natalichuhuinán. <sup>5</sup> Xlicana pi caj xpālacata huantu Dios quimaçiyuninít y quimaçaxmatanit tlan xaclilacataquinálh, pero ccatziy pi nichuná quilítláhuat, huata acxni clichuhuinán o clilacataquinán huantu aquit ctitlahuanittá, caj xman cuan huantu Dios quilimaktayanit acxni xactaxlajuaniy. <sup>6</sup> Pero para xaclilacataquinálh quintascújut ni caj lakahuiti xquitáxtulh, porque huantu xacuá huá xtalulóktat; pero nichuná clacataquinán laqui niti nahuán para aquit marí cchuhuinán pero nitucu quinkasat.

<sup>7</sup> Pero laqui nitu naclilacataquinán huantu quilimalacahuánica Dios tlan tláhuah nackalhiy nac quimacni aktum tacatzanájuat huantu canecxnicahuá naquimapatiniy, umá tapatín huantu ckalhiy xlicana pi huá malacatzuquinít akskahuíní. <sup>8</sup> Xlimaktutu aquit clisquiní Dios xlacata pi catláhuah litlán caquimakhilhá tapatín para xlá chuná lacasquin. <sup>9</sup> Pero Dios chiné quinkalhtiy: “Clacasquin nacatziya pi xlicana cpaxquiyan y chapaxuhua capati mintalipuhuan chu mintacatzanájuat; porque aquit climasiyuy quilitlihueke nac xlatamatcán huanti lacxlajua y ni laktlihuekén, pero huanti quinta-lipahuán.” Huá xpalacata luu clipaxuhuy pi aquit xlajua ckalhiy quilatamat porque ccatziy pi chuná Dios limasiyuma xlitlihueke nac quintaxlajuánit. <sup>10</sup> Cana clipaxuhuy pi aquit xlajua quilatamat cumu la acxni ccatziy pi nilay túcu ctlahuay quecstu para ni huá Dios naquimaktayay, chuná cumu la acxni quilikalhkanancán, o acxni para túcu cmaclacasquima y nitu ckalhiy, chuná para quimputzastalamacalh, osuchi xlihuak amá taaklhuhit huantu quilakchín caj xpalacata cliakchuhuinán xtachuhuin Cristo, huá xpalacata clihuán porque acxni luu atzinú xlajua cmaklhcatziy nac quilatamat xlicana pi huata acxni tlak luhua quimaxquiy Dios xlitlihueke.

*Pablo lipaxúhu caliscuja xlihuak cristianos xalac Corinto*

<sup>11</sup> Xlicana pi laná clilacataquinálh quintascújut huantu aquit ctitlahuanit cumu la chatum lakahuiti, pero huak huixinín quilamakstuntlahuáhu, porque huixinín xcalakchanán tancs nalichuhuinánatit huantu aquit ctiliscujnítá pero huata nichuná tlahuátit. Masqui chú lacpuhuanátit pi aquit nitu climacuán pero huá Cristo quilacsacnit laqui naclitaxtuy xapóstol, nixachuná cumu la tamakolh aksaninanín huanti huixinín calipahunátit y huanti tahuán pi xlacán na apóstoles. <sup>12</sup> Stalanca taluloknit pi xlicana aquit xapóstol Cristo porque xlá luhua camaxquinítán xaliucxilhtiyat lata quimatlahuanit lalanca licacnit tascújut nac milakstipancán, lipaxúhu ccalimakalhchuhuinítán xtachuhuin Dios y ccamatlantinit tatatlanín. <sup>13</sup> Caquilamatzankenanihu para camán calacataquiyan o para camán camakasitziyan, porque camán calahasquinán: ¿pi huá cahuá ni quilalipahunáhu caj xpalacata pi aquit cmatlantinit naquintalimaktayay actzu tumín huanti alacátumuj xalanín cristianos, laqui nitu naccalimaakatanzkeyán huantu nacmaclacasquin?

<sup>14</sup> Chú aya ctzucunit tacaxa laqui naccalakanachán xlimaktutu, pero na nipara lanchú cacticalimaakatanzkén huantu aquit nacmaclacasquin chalí chalí quinta-huá. Porque lacatancs ccahuaníyan pi aquit ni huá camakputzatilhayán huantu huixinín kalhiyatit mintumincán, sinoque huixinín ccaputzatilhayán laqui akstitum nalipahunátit Dios. Porque huixinín stalanca catziyatit pi huá lacchixcuhuin tamakscujtiyay laqui nacamahuiy xcamanán, y ni huata huá xacamanán namakscujtiyay laqui natamahuiy xtlacán. <sup>15</sup> Y caj lata cpaxuhuy ccaliscujan tlan naccalimakalhchuhuiníyan xtachuhuin Dios hasta lata nícu nacquitayay laqui huixinín lihuana naakataksátit lácu tlan nalakmaxtuyátit milistacnicán; masqui tancs tasiyuy pi acxni atzinú aquit ccapaxquiyan huixinín caj quilasitziniyáhu y quilalakmakanáhu.

<sup>16</sup> Xlicana pi acxni xaclamachá nac milakstipancán huixinín stalanca catziyatit pi nitu ccalimaakatanzkén para huantu nacmaclacasquin, pero makapitzin tahuán pi max chuná ctláhuah laqui tlan tzeq naccaakskahuimakhitíyan huantu kalhiyatit. <sup>17</sup> Xlihuak huanti aquit ccamalakachanitanhá laqui nacalimakalhchuhuiníyan xtachuhuin Dios, ¿apoco na naquilahuaníyáhu pi xlacán caakskahuimakhitínitán huantu kalhiyatit? <sup>18</sup> Xlicana pi aquit cmalakachachá Tito xahua chatumlitum quintalacán huanti na quincamaktayamán nac quintascujutcán, ¿lácu chinchú, pi caakskahuimakhitín Tito mintumincán huantu huixinín kalhiyatit? Aquit ccatziy pi Tito nitu camaklhtimán, porque la Tito cumu la aquit acxtumá clemanáhu quintalacapastacnicán y lipaxúhu ccamaktayayáhu cristianos masqui nitu ccamatajijáhu.

<sup>19</sup> Xamaktum nalacpahuanátit pì huá chuná ccalihuanimán laqui naquilatapatiyáhu o naclitalacatlantiyáhu para túcu ccatlahuaninítán. Pero tancs ccahuaniyán pì nì huá chuná clichuhuinama, porque stalanca catziy Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo pì chuná ccahuanimán laqui mas akstitum nalipahuanátit Dios. <sup>20</sup> Aquit xlicana akatiyuj clay pì acxni naccalakanachán para xamaktum nì cactimatlantilh lata lapátit nahuán, y na nìpara huixinín catimatlantítit nactzucuyán calacaquilhniyán. Aquit nítlán cactimakhcátzilh para lamakasitzihuilátit nahuán, para laqui laquiclhcatzaniyátit, para laaksampátit, para lalacataquipátit, o para tunuj túnu tlahuapátit chatum chatum. <sup>21</sup> Porque para chunatiyá nì tamakxtekmánalh xalixcájnít xlatamatcán huantì xtakalhìy, para chalhuhua xlacchajancán o para huantì taakkottamamánalh xahua xlihuak huantì tatlahuay huantù talakalhín, xlicana pì acxni naccalakanachán lipicua lata naquilamakalipuhuanáhu, y hasta nactasay y naccalimaxananán.

## 13

### *Pablo cahuaniy pì akstitum catalatámqlh cristianos xalac Corinto*

<sup>1</sup> Cumu la catziyátit pì para chatiy o kalhatutu testigos tamaluloka pì xlicana tlahuanit talakalhín chatum cristiano, cumu tancs tamaluloka testigos pus amá chixcú lakchán pì namapatinícán. Chuna ccahuaniyán porque na aya xlimaktutu lanchú naccalakanachán. <sup>2</sup> Acxni ccaquilaklachán xlimaktiy ccalihuánilh amakolh huantì nac milakstipancán xtatlahuamánalh talakalhín pì niaj catatláhuah, y xlihuak huantì tatlahuamánalh huantù nítlán alisok ccamacatziniyán lihuán nia ccalakanachán xlimaktutu, para chunacú lapátit nahuán, tancs ccahuaniyán pì aquit nì cacticatalakatputzán lata naccalihuaniyán. <sup>3</sup> Cumu huixinín lihuana talulokputunátit para xlicana Cristo quimaxquinit xtalacapastacni, pus lacatancs natalulokátit porque nakaxpatátit huantù xlá quilimapeksinít laqui naccalimakalhchuhuniyán, porque Cristo huantì cāalamán nac milatamatcán nì caj xaxlajua sinoque kalhìy lanca xlitlihueke y huá namasiyuy nac milakstipancán acxni naccalakanán. <sup>4</sup> Masqui xlicana acxni xlá pekestokohuacacalh nac cruz tasíyulh cumu la chatum huantì nì kalhìy litlihueke, pero chú xastacná lama porque huá līlama lanca xlitlihueke Dios. Nachuná chú quincaquitaxtuniyán xlihuak aquinín huantì tapeksiniyáhu Jesús, porque nítu kalhìyáhu litlihueke cumu la xlá nítu xkalhìy litlihueke nac cruz, pero cumu Cristo lama nac quilatamatcán na huá chú līlamanáhu amá lanca xlitlihueke Dios huantì quincamaktayayán acxni ccamakalhchuhuniyán.

<sup>5</sup> Luu lihuana calacapastáctit para xlicana akstitum lipahuanátit Jesús, para aktum macahuilínitátit mintalacapastacnicán. ¿Chimpara caj xman huanátit pì lipahuanátit y nì lihuana talulokátit? ¡Porque milicatzitcán pì Jesús lama nac milatamatcán! <sup>6</sup> Pero aquit clacpuhán pì huixinín stalanca ucxilhpátit pì aquinín huantì cliakchuhuinamanáhu xtachuhuin Jesús ctalulokáhu pì xlicana Cristo lama nac quilatamatcán. <sup>7</sup> Huá xpālacata aquinín ankalhíná ckalhtahuakaniyáhu Dios laqui huixinín niaj tū natlahuayátit talakalhín; umá quintakalhtahuakacán huantù ctlahuayáhu nì caj xpālacata para nalitasiyuy pì tlan ctlahuanitáhu quintascujutcán nac milakstipancán, sinoque laqui xlicana huixinín akstitum nalatapayátit. Porque xmanhuá clacasquináhu pì akstitum nalatapayátit nì quincuentajcán huantù nalichuhuinancán xpālacata quintascujutcán. <sup>8</sup> Y masqui nítlán caquincahuanicán pero ankalhíná huá clacasquináhu catayánilh huantù xtalulóktat y nì huantù caj taaksanín. <sup>9</sup> Huá xpālacata aquinín clipaxuhuayáhu masqui caquincahuanicán pì nítu quinkasatcán, laqui huixinín xlicana laskalalán nalitaxtuyátit y ankalhíná nackalhtahuakaniyáhu Dios caj mimpālacatacán laqui lihuana naakatakskoyátit xtalacapastacni. <sup>10</sup> Lihuán nia ccalakanachán xlimaktutu alisok ccatzoknimán umá quincarta laqui acxni naccalakanachán nítu tlahuapátit

nahuán huantū nītlán y nactzucuyán calilacaquilhniyán, chuná cumu la aquit quilītlá-huat porque huá quilīmapeksinīt Quimpuchinacán y nītu caj naccalactlahuayahuyán, sinoque laqui caj lihuaca akstītum nalīpahuanātīt.

<sup>11</sup> Natalán, aquit clacasquín pī lipaxúhu calatalatapátīt huantū akstītum y aktumá talacapastacni cakalhītīt, acxtum calalakalhamántīt calamaktayátīt y calamaakpu-huantīyanītīt; y Dios huantī ankalhīná quincalakalhamanán canecxnicahuá nacatalamayán. <sup>12</sup> Masqui nī antá cuilachá, calamacatīyātīt y calasnáttīt cumu la xlicana līnatalán. <sup>13</sup> Xlihuak umakolh natalán huantī uú talīpahuan Quimpuchinacán lipaxúhu caxakatlīlacamachán.

<sup>14</sup> Clacasquín pī xliankalhīná namaklhcatziyātīt nac milatamaťcán lácu xlicana calakalhamanán Quimpuchinacán Jesucristo, lácu capaxquiyan Quintlaticán Dios xahua lácu cālamán Espīritu Santo.

## Xcarta San Pablo Huantu Catzóknih Galatas

Umá carta huantu San Pablo catzóknih cristianos huanti xtalipahuán Cristo nac Galacia, xtachuná huamputún amá mactumlitum xcarta huantu xlá ticatzóknih amakolh xtacanjlanin huanti xtahuilánalh nac Roma, porque lacatancs lichuhuinama pi laqui nakalhiyáhu laktáxtut xlicasquinca nalipahuanáhu Cristo, y ni caj xpalacata para túcuya tlan tascújut natlahuay chatum cristiano. Pero pulactutu huí huantu juerza tzinú litalakpálit. Xlipulactum huantu lacatancs huan pi ni matlantiy xlacata huanti talipahuán Cristo natakaxmata atúnuy evangelio o tachuhuín huantu huancán pi na nacamaxquiy xlaktáxtut xlistacnicán, pero huantu lakmakán o lactlahuaputún amá laktáxtut huantu mastay Jesucristo. Xlipulactiy, San Pablo tlihueklh tayay tancs maluloka pi xlicana xlá kalhiy amá limapeksin porque Dios man lacsacnit laqui nalitaxtuy xapóstol Jesucristo, chuná chuhuínán nac xlatatincán amakolh cristianos huanti caj taaksaninán y talitaxtuputún cumu la lacuán apóstoles. Y xlipulactutu o xlihuatá, xlá lichuhuínán pi aquinín nilay para túcu natlahuayáhu huantu tlan nalilakmaxtuyáhu quilistacnicán nac xlatatín Dios, huata huá likalhiyáhu laktáxtut caj xpalacata cumu lipahuanáhu Cristo y canajlayáhu pi acxni xlá nilh nac cruz antá xokónulh quimpalacatacán laqui chú aquinín niaj tu lacleniyáhu Dios. Cristo na quincalakmaxtún xlacata niaj chunatiyá xliankalhin naquincalilayán amá xamakán xlimapeksin Moisés cumu la xtachin chuná cumu la xcalilayá judíos. San Pablo calimakalhchuhuiniy amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo pi huantu akstitum catalilatámalh amá laktáxtut huantu camaxquicanit, y camininuy acxtum calapáxquilh chatunu chatunu y calaliscujli.

<sup>1</sup> Aquit Pablo apóstol, ni xlacata para huá lacchixcuhuín chuná quintalilacsacnit y quintalimaxtunit apóstol sinoque huá quilacsacnit Quimpuchinacán Jesucristo xahua Quintlaticán Dios huanti malacastacuaninit nac calinín. <sup>2</sup> Luu cana lipaxúhu cca-tzoknimán umá quincarta huixinín huanti lipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo y lapátit nac xapulatan Galacia, y na caxakatlilacamachán xlihuak natalanin huanti lacxtum quintatalamánalh uú. <sup>3</sup> Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanatlahuán y cacamaxquin tlan latámat. <sup>4</sup> Jesucristo tamacamástalh nac calinín caj quimpalacatacán laqui chuná tlan naquincalakmaxtuyán lata xlihuhua huantu nítlan anán nac caquilhtamacú porque huá chuná laclhcahuilinit Quintlaticán Dios. <sup>5</sup> ¡Canexnicahuá calakachixcuhuicalh Dios! Chuná calalh, amén.

*Pablo lipuhuán pi xlacán pála talakmakamputún xtachuhuín Cristo laqui tunu huantu natalipahuán*

<sup>6</sup> Aquit luu caj cacs clilacahuán lata huixinín luu pála lakmakamputunátit amá xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut huantu caj xpalacata xtalakalhamanin Dios ticalimakalhchuhuinin laqui nalipahuanátit, pero huata lipahuampátit amá túnuy tachuhuín huantu cahuanicanátit pi nacalakmaxtuyán. <sup>7</sup> Masqui xlicana tancs cahuaniyán pi nitú túnuy xasasti tachuhuín huantu nacalakmaxtuniyán milistacnicán, caj xman talamánalh makapitzin aksaninanin cristianos huanti akatiyuj catlahuayán porque cahuaniyán pi nichuná lapátit osu ni chuná canajlayátit cumu la lacsquin Dios; pero xlacán caj calimakalhchuhiniputunan atúnuy tachuhuín huantu tahuán pi huá mastay laktáxtut y ni talakatiy amá xlaktáxtut milistacnicán huantu camaxquiyán Cristo. <sup>8</sup> Pero para tícu xcaliakchuhuinanin túnuy tachuhuín huantu nacalakmaxtuniyán milistacnicán nixachuná cumu la ama lipaxúhu tachuhuín huantu aquit aya ccalimakalhchuhuininítán, tancs cuan pi maktum calaktzankatáyalh, ni quincuenta para aquit



osuchí para chatum ángel xalac akapún. <sup>9</sup> Masqui xapulh aquit aya tancs ccahuaninitán, lanchú ccahuaniparayán pī para tícu caliachuhuiniyan tūnuj tachuhuín huantu nacalakmaxtuyán nichuná cumu la huantu aquit ccalimakalhchuhuinián, maktum pī calaktzankatáyalh.

<sup>10</sup> Masqui nī xlakatítit xmanhuá huantu xtalulóktat naccahuaniyán, porque aquit nī huá cputzama xlacata para talipahua naquintalimxtuy cristianos, huata huá aquit claktzaksama xlacata pī huá Dios talipahu naquilimxtuy. Porque para aquit caj xman huá xaclacpútza lata lácu naquintalipahuán cristianos entonces niaj xapóstol Cristo xaclitáxtulh.

### *Pablo lichuhuínán lata lácu apóstol litáxtulh*

<sup>11</sup> Natalán, aquit clacasquín nacatziyátit pī umá xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut huantu aquit cliachuhuinama, nī huá xtalacapastacnicán cristianos. <sup>12</sup> Porque aquit nī caj chatum chixcú quimasiyuninít o quilimakalhthahukenít, sinoque mismo Jesucristo man quimacatzinikonít xtalacapastacni.

<sup>13</sup> Huixinín max aya makkaxpatnitátit lata lichuhuínancán lata lácu aquit xalicatziy acxni xacmaktapeksiy y xacmakmakantaxtiy xlihuak huantu tatlahuay judíos; aquit xlicana pī lipecua xaccasitziniy y xaccaputzastalay xlihuak huanti talipahuán Jesús laqui naccamalaksputuy. <sup>14</sup> Acxni aquit na xacmakantaxtiy amá limapeksín huantu tastalaniy judíos, lata xlihuak huanti lacxtum xaccatastacnit aquit atzinú xaclacputzay lata lácu luu lihuana nacmakantaxtiy amá limapeksín huantu xtalipahuán quilitalakapasnican. <sup>15</sup> Pero hasta acxni aquit nia xaclacachín nac caquilhtamacú Dios quilácsacli pī xtasacua naclitaxtuy, y acxni láchalh quilhtamacú caj lata xtalakalhamanín xlá quintasánilh <sup>16</sup> acxni quilimalacahuánilh xkahuasa Jesús nac xatiji Damasco laqui aquit acalistán nacliachuhuínán amá lipaxúhu xtachuhuín huantu mastay laktáxtut nac xlakstipancán huanti nī judíos. Pero nitu xalakama para tícu naquilimakalhchuhuiniy huantu nacuán, <sup>17</sup> na nīpara calh nac Jerusalén xlacata naccatachuhuínán huanti aya xapulh apóstoles xtahuanít, huata aquit tuncán calh nac xapulataman Arabia, y acxni cquitáspitli antá cchimpá nac Damasco.

<sup>18</sup> Hasta xliaktutu cata acu calh nac Jerusalén laqui naclakapasa apóstol Pedro y aktiy xamana antá lacxtum xactalamachá. <sup>19</sup> Pero acxni antá xaclamachá nī ccaucxilhli xamakapitzín apóstoles caj xmanhuá cúcxilhli Santiago huanti xlitakapasni Quimpuchinacán. <sup>20</sup> Aquit tlan ccamalulokniyan nac xlatatín Dios pī umá huantu aquit ccatzoknunan huá xtalulóktat.

<sup>21</sup> Acalistán acxni ctácaxli nac Jerusalén calh latapuliy nac xapulataman Siria y Cilicia. <sup>22</sup> Por eso amá quilhtamacú nac Judea ninajtí xquintalakapasa natalán huanti xtalipahuán Jesús huanti xtahuilánalh nac amá pulataman. <sup>23</sup> Caj xman xtakaxmata lata xquilichuhuínancán: “Amá chixcú huanti xapulh xquincaputzastalayán xlacata naquincatamacnuyan nac pulachin, lanchú xlá na aya liachuhuinama umá xasasti tamacatzinín huantu xlá xmalaksputuputún.” <sup>24</sup> Y huak xtalakachixcuhuiy Dios caj xpalacata huantu xlá tlahuanít nac quilatámat.

## 2

### *Xamakapitzín apóstoles tlan tatlahuay Pablo cumu la apóstol*

<sup>1</sup> Hasta xliacutatai cata acu ctiampá nac Jerusalén pero lacxtum ccatáalh Bernabé xahua Tito. <sup>2</sup> Aquit juerza cqulalh porque huá Dios xquimacatzininit pī xlacasquín pī aquit nacán; y acxni chú aya antiyá xacuilanancháhu nac Jerusalén tūnuj ccatatamacxtumihu amakolh apóstoles huanti luu lacxtum xcalakapascán pī huá xtalacscujnimánalh Cristo y ctzúculh calitakalhchuhuínán lácu aquit ccalimakalhchuhuiniy huanti nī judíos amá laktáxtut huantu mastay Cristo. Huá chuná clitláhualh porque

aquit ni clacasquin caj chunata nalaclatamay ama quintascujut huantu ctiscujmajcu lanchu. <sup>3</sup> Xlacan tamatlantilh huantu masiyuy, y masqui xtacatziy pi ni judio ama quiamigo Tito huanti aquit xactaanit, niticu huá para xafuerza nacircuncidarlay laqui tlan nacaatapeksiy. <sup>4</sup> Cpuhuan pi niti xtilihuánilh catacircuncidarlal para ni anta cahua xcatatalakxtuminít amakolh natalán makapitzin aksaninanin huanti talitanuy pi na talipahuán Cristo, tzeq xquincepektanunitán laqui naquincaskalajan para xlicana aquinin huak cmaxantaxtiyahú huantu limapeksinan xlimapeksin Moisés, y laqui xafuerza nacmaxantaxtiyahú y chuna xtachin limapeksin naclitaxtuparayahu. <sup>5</sup> Pero masqui ankalhiná xquincaskalajmacán, aquinin nipara maktum camaxananihu o camaxanaj naclahuayahú huantu xlacan talacasquin, porque aquinin clacasquinahu pi ama laktaxtut huantu mastay xtachuhuín Jesús canexnicahuá nakalhiyatit.

<sup>6</sup> Amakolh apóstoles huanti xtapuxcuniy cristianos huanti talipahuán Cristo ni quintahuánilh para nitlan huantu aquit calimakalhchuhuniy amakolh cristianos huanti ni judios, masqui xlicana pi aquit ni quincuenta para tamakolh apóstoles luu lactalipahua talitaxtuy, porque Dios acxtum calakalhamán xcamanán y camaktayay. <sup>7</sup> Huata xlacan nitu taliakluhuátnalh tuncán taakataksli pi xlicana huá Dios quililacsacnit laqui nacamakalhchuhuniy amakolh cristianos huanti ni judios lata lacu tlan natalakmaxtuy xlistacnicán, chuna cumu la Pedro lilacsacnit nacamakalhchuhuniy huanti judios. <sup>8</sup> Porque chatumá ama Dios huanti Pedro malakachalh limaxtulh apóstol laqui nacamakalhchuhuniy huanti judios, na huatiyá ama Dios huanti aquit quimalakachalh y quilimaxtulh apóstol laqui nacamakalhchuhuniy huanti ni judios.

<sup>9</sup> Amakolh huanti luu tlak lactalipahu xcalimaxtucán huanti xtapuxcuniy cristianos, Pedro, Santiago y Juan, nitu akatiyuj talalh, huata tacanajlalh pi xlicana huá Dios xquimaxquinít eé tascujut. Y lata tamatlantilh pi aquinin chunatiyá nacscujahu la cscujmanáhu, lipaxúhu quincamacatiyán aquit xahua Bernabé cumu la liamigos, y quincamaxquin quilhtamacú pi cacamparáhu camakalhchuhuniyahú amakolh cristianos huanti ni judios, y xlacan antiyá natamakalhchuhuniy xlihuak huanti judios. <sup>10</sup> Caj xmanhuá quincahuanin pi aquinin ankalhiná caccaaklihuahu amakolh laklimaxkenin huanti tahuilánalh nac Jerusalén, y súluj caclahuahu acatzunin tumin huantu tlan naccalimaktayayahú, masqui xlicana pi huantu xlacan quintahuánilh aquit ankalhiná chuna ctlahuama.

### *Pablo lacaquilhniy Pedro nac Antioquia*

<sup>11</sup> Pero acxni ama quilhtamacú Pedro quilalh nac xacachiquin Antioquia, nac xlatatincán cristianos clilacaquilhnilh caj xpalacata huantu nitlan xtlahuama. <sup>12</sup> Porque xapulh huá lacxtum xcatahuayan huanti ni judios pero talipahuán Cristo, hasta acxni tachilh nac Antioquia makapitzin cristianos huanti xcapuxculema Santiago; acxni tuncán tzuculh tapajpitziy y niaj lacxtum xcatahuayan huanti ni judios, porque xcalapuhuaniy amakolh cristianos chicá para lacu natalacpuhuan natalitaakluhuiy cumu xlacan hasta ni caticatahuayalh huanti ni tacircuncidarlanit. <sup>13</sup> Y xlihuak xamakapitzin judios xalac Antioquia huanti xtalipahuán Cristo, nachuna tzuculh tatapajpitziy niaj lacxtum xtatahuayan cumu la Pedro, y hasta Bernabé na aya chuna xtamakacanajlanit natlahuay. <sup>14</sup> Pus acxni aquit cúcxilhli pi nichuna xtalamanalh cumu la xlacan xtacatziy pi ni lacasquin Cristo, ni cmatlantilh y nac xlatatincán xlihuak cristianos chiné cuánilh Pedro: “Huix judio pero niaj chuna lápat cumu la xliatamatcán, huata lápat cumu lati ni judios, ¿tucu chinchú xpalacata calilacasquiniya amakolh cristianos huanti ni judios xlacata chuna catalatamalh cumu la chatum judío?”

### *Xlihuak cristianos masqui ni judios para talipahuán Cristo natalaktaxtuy*

<sup>15</sup> Xlicana pi huix Pedro y aquit judios hasta lata tilacachi y huá xpalacata ni quincalimapacuhucán “maklakalhinanin” cumu la judios talimapacuhuiy xlihuak

huanti ni judíos porque xlacán ni tamakantaxtiní xlimapeksín Moisés. <sup>16</sup> Pero masqui chuná stalanca catziyáhu pi nīpara chatum cristiano catilakmáxtulh xlistacni caj xpalacata cumu lihuana namakantaxtiy huantu limapeksínán xlimapeksín Moisés, sinoque xmanhuá nalaktaxtuy huanti nalipahuán Jesús. Huá xpalacata aquinín acxtum judíos cumu la huanti ni judíos lipahuanítáhu Quimpuchinacán Jesucristo laqui caj xpalacata amá quintacanajlatcán huantu kalhiniyáhu naquincalacxacaniyán xlihuak quintalakalhincán; pero nīpara chatum lacxacanicán xtalakalhín caj cumu lihuana makantáxtilh huantu huan nac limapeksín.

<sup>17</sup> Pus para acxni aquinín huanti judíos niaj lipahuanáhu xlimapeksincán judíos y huata huá chú lipahuanáhu Cristo laqui naquincalacxacaniyán xlihuak quintalakahincán, quitaxtuy pi xamakapitzín judíos quincalimáxtuyán lanca maklakalhinanín, ¿entonces eé huamputún pi huá Cristo maklakalhinanín quincatlahuayán? ¡Oh, xlicana xlá pi nichuná! <sup>18</sup> Porque caj calacapástacti, para huix man malacatzuquiparaya huantu xlakmakanita, entonces huata huix mecstu putzápat lacu maklakalhiná nalimáxtucana. <sup>19</sup> Porque xapulh aquit juerza cacmakantáxtilh xlimapeksín Moisés xac-lacpuhuán, pero chalh quilhtamacú acxni antiyá nac limapeksín cquiakátaksli pi nilay lihuana cmakantaxtiy y man amá limapeksín quimáknilh. Pero tlan quinquitaxtúnilh pi cnínilh amá limapeksín laqui maktum nactzucuy lilatamay cumu la lacasquín Dios. Aquit lacxtum quintapekextokohuacacani Cristo nac cruz, <sup>20</sup> y lanchú masqui clama niaj clilama cumu la ti tapeksiniy xlatámat, huata huá tapeksiniy Cristo huanti lama nac quinacú; y amá akstitum quilatámat huantu clilama chuná tlan akstitum clilama caj xpalacata porque clipahuán Xkahuasa Dios y ccatziy pi snun quilakalhamanít hasta limacamástalh xlatámat caj quimpalacata. <sup>21</sup> Aquit ni cactilakmákalh umá xtalakalhamanín Dios, porque para tícu lacpuhuán pi tlan nalakmáxtuy xlatámat caj cumu huá namakantaxtiy huantu huan xlimapeksín Moisés, para chuná entonces quitaxtuy pi nītu limacuán masqui quincaquipalacanihín Cristo.

### 3

#### *Dios quincalakmáxtuyán caj xpalacata cumu lipahuanáhu*

<sup>1</sup> Koxutanín huixinín lactonto cristianos xalac Galacia, ¿tícu cascuhuán xlacata niaj akstitum nalipahuanátit Cristo? Porque lata maklit aquit ccamakalhchuhuínín lacatancs ccahuanín pi Cristo pekextokohuacácalh nac cruz caj quimpalacatacán. <sup>2</sup> Pero clacasquín naquilakalhtiyáhu umá takalhasquinín huantu camán catlahuaniyán: ¿Dios camacaminín y camaxquín Espíritu Santo caj xpalacata cumu makantaxtítit huantu limapeksínán xlimapeksín Moisés o porque lipahuántit Quimpuchinacán Jesús huanti calitachuhuínancántit? <sup>3</sup> ¡Xlicana pi luu lanca calakayacántit! Dios calakalhamán y camaxquín xEspíritu Santo laqui tlan naakataksátit huantu nalilaktaxtuyátit, pero huata chú huamparayátit pi huá milimakantaxtítcán huantu caj xlimapeksincán judíos, entonces quitaxtuy pi lakapuxtu pimpátit. <sup>4</sup> Xlihuak huantu huixinín aya xlakapasnitátit xac-lacpuhuán pi nacamaktayalenán, ¡pero lámpara nītu calimacuanín! <sup>5</sup> Acxni Dios camaxquín xespíritu y catláhualh laclanca licácnit tascújut nac milakstipancán, ¿lácu cahuá chuná litláhualh? Porque makapitzín huixinín huá xlaktzaksapátit xlimapeksín Moisés, xlicana pi ni huá litláhualh, sino porque lipahuántit xtachuhuín Jesús huantu aya kaxpatnitátit.

<sup>6</sup> Chuná cumu la xamakán quilhtamacú Abraham canajlánilh xlihuak huantu Dios malacnúnilh poreso Dios matzankenánilh xlihuak xtalakalhín y limáxtulh cumu la xalaktaxtun cristiano huanti niaj kalhiy xtalakalhín. <sup>7</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán para huixinín macastalaputunátit amá xamakán Abraham y nalitaxtuputunátit cumu la xaxlicana xlitalakapasni, entonces camininiyán nalipahuanátit huantu Dios malacnunit chuná cumu la Abraham lipáhualh. <sup>8</sup> Porque hasta lata xamakán quilhtamacú

Dios xucxilhlacachima la nacalakalhamán cristianos calacchú quilhtamacú, y chiné tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka pi Dios na nacalakmaxtuy xlihuak amakolh cristianos huanti nalipahuán huantu Dios namalacnuy xtachuná cumu la lakalhámalh Abraham caj xpalacata xtacanájlat porque chiné timalacnúnilh: “Xtachuná cumu la clakalhamanítán caj xpalacata cumu quilipahuana, nachuná naccalakalhamán xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nahuán masqui canihua pulataman.” <sup>9</sup> Pus xlihuak huanti lanchú talipahuán huantu malacnuy xlicana pi Dios na nalakalhamán cumu la tilakalhámalh Abraham caj xpalacata cumu tilipáhualh.

<sup>10</sup> Xlihuak huanti caj xmanhuá talipahuán pi tlan natalilaktaxtuy para natamakan-taxtiy huantu huan nac xlimapeksín Moisés, nac likalhtahuaka chiné tatzoknit xpalacata: “Paxcatacu tihuán amá chixcú huanti ni lihuana namakantaxtiy xlihuak huantu limapeksínán xlimapeksín Moisés.” <sup>11</sup> Pus luu lacatancs taluloka pi ni para chatum cristiano catilakmáxtulh xlistacni caj cumu namakantaxtiy xlimapeksín Moisés, porque nac likalhtahuaka chiné huán: “Amá huanti tlan cristiano litaxtuputún xmanhuá nalakmaxtuy xlatámat nac xlatatín Dios para nalipahuán huantu malacnuy.” <sup>12</sup> Pero amá xlimapeksín Moisés, ni caj xman nacanjlaya huantu limapeksínán laqui nalakmaxtuya milatámat nac xlatatín Dios, sinoque chiné huan: “Xmanhuá amá cristiano huanti akstítum namakantaxtikoy xlihuak huantu limapeksínán limapeksín huanti nalakmaxtuy xlatámat nac xlatatín Dios.”

<sup>13</sup> Cristo quincalakmaxtún lata xamanáhu laktzankayáhu porque aquinín nilay lihuana xmakantaxtiyáhu huantu limapeksínán xlimapeksín Moisés, y hasta litáxtulh cumu la chatum xalaktzankán maklakalhíná acxni nilh caj quimpalacatacán, porque nac likalhtahuaka chiné huan: “Xlihuak amá huanti pekextokohuacacán nac kantum quihui mininiy napatínán laqui naxokonún xlihuak huantu tlahuanit lixcájnit xtalakalhín.” <sup>14</sup> Xlicana pi Dios tlan tláhualh pi huá Cristo naxokonuniy quimpalacatacán laqui acxtum naquincalakalhamanán chuná la aquinín judíos cumu lati ni judíos, tlan nacalakalhamanán Dios chuná cumu la timalacnúnichá Abraham, y lata lipahuanátit Jesús na tlan makamaklhtinanátit Espíritu Santo.

### *Xlimapeksín Moisés nilay xlactlahuay huantu xmalacnunitá Dios*

<sup>15</sup> Natalán, acxni chatum chixcú para túcu litalacaxlay tunu xtacristiano o para túcu malacnuniy, litayaniy namaxquiy y nafiarmartlahuaniy mactum cápsnat, xlicana pi nipara chatum tícu catilactláhualh o nipara chatum tícu catimalihuáquilh. Para aquinín cristianos makantaxtiyáhu huantu litayayáhu y firmar tlahuayáhu xalihuaca Dios namakantaxtiy huantu malacnuy. <sup>16</sup> Pus Dios huí tu timalacnúnilh Abraham xamakán quilhtamacú acxni tihuánilh pi nacasiculanañtlahuay xlitalakapasni huanti natalacachín acalístán. Pero Dios ni huánilh “xlihuak militalakapasni”, cumu la a cacalichuhuinanchá xlihuak cristianos, sinoque caj xmanhuá chatum y amá chixcú huá Cristo. <sup>17</sup> Aquit clacasquín pi huixinín xakatáxstit pi Dios tatláhualh Abraham aktum tamalacnún y malúlokli, y masqui xliaktatítá ciento apuxamacáhu cata acalístán milh xlimapeksín Moisés, huantu huan amá limapeksín nilay lactlahuay huantu xmalacnunit Dios. <sup>18</sup> Porque caj calacpuhuántit: para amá huantu Dios malacnunit pi naquincalakmaxtuyán caj cumu nacanjlayáhu xtamalacnún, y chatum chixcú xlakmáxtulh xlistacni caj cumu xmakantáxtilh xlimapeksín Dios, xlicana pi Dios xaaksaniná xquitáxtulh; pero huantu malacnunit caj chunatá amán quincalakmaxtuyán cumu la timalacnúnilh Abraham.

<sup>19</sup> Bueno, ¿túcu chinchú xpalacata Dios limacámilh xlimapeksín Moisés? Xlicana pi Dios macámilh xlimapeksín laqui nacamacatziniy pi xlihuak cristianos tatlahuanit talakalhín y natapatínán, y huá xpalacata natalikalhkalhitahuilay amá xlitalakapasni Abraham huanti nacalakmaxtuy chuná cumu la xmalacnunicanit. Umá xlimapeksín



Dios camáxquilh ángeles laqui xlacán natamacamaxquiy Moisés, y cumu Moisés xakchuhuiná Dios xlitaxtuy nac xlatatincán huá camáxquilh cristianos. <sup>20</sup> Pero acxni Dios man malacnúnilh Abraham pi nalakmaxtuy, ni lacásquilh para tícu namacán laqui chuná namacatzinínán sinoque huá Dios man tachuhuínalh.

### *Xlimapeksín Moisés quincalenán nac xlatatín Cristo*

<sup>21</sup> Xamaktum para tícu nalacpuhuán, ¿entonces xlimapeksín Moisés caj talalacataquima huantu timalacnúnilh Dios Abraham? ¡Oh, nichuná xlá! Porque para huá amá xlimapeksín tlan xtalilaktáxtulh cristianos huanti xtamakantáxtilh, entonces huak tlan xkahlíhu laktáxtut para huá xmakantaxtíhu huantu huan tamá limapeksín. <sup>22</sup> Pero niti lay makantaxtiy porque antiyá nac amá xtachuhuin Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka huan pi xlihuak cristianos xtachín catlahuanit talakalhín, y huá xpalacata xman huanti natalipahuán Cristo tlan natamaklhtinán amá laktáxtut huantu hasta xamakán quilhtamacú xmalacnunit Dios namastay.

<sup>23</sup> Lata xapulh quilhtamacú acxni nia xmin Cristo amá xlimapeksín Dios xlitaxtuy cumu la chatum quimaktakalhnacán huanti nakalhakaxmatáhu lihuán kalhkalhita-huilayáhu amá huanti naquincalakmaxtuyán laqui huá chú nalipahuanáhu. <sup>24</sup> Umá limapeksín xquincalimacuaniyán cumu la chatum puscat huanti camaktakalha lactzu camán laqui naquincamaktakalhénán hasta antá nac xlatatín Cristo; y acxni chú nalipahuanáhu xlicana pi xlá tlan naquincalimaxtuyán cumu la xalaktaxtún cristianos huanti niaj takalhij xtalakalhincán. <sup>25</sup> Cumu chú aya minit Cristo huanti lipahuanáhu niaj xласquinca pi amá limapeksín naquincamaktakalhán cumu la xlimaktakálhat y ankalhiná naquincahuanilenán huantu luu quilhtlahuatcán. <sup>26</sup> Porque xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu Cristo Jesús xlicana pi huak xcamanán Dios litaxtuyáhu y lakapasáhu xtalacapaścacni. <sup>27</sup> Porque acxni huixinín taakmununitátit tatalacastucnitátit Cristo y na xtachuná litaxtuyátit cumu la xlá. <sup>28</sup> Y Dios niaj huá cuentaj tlahuay para tícu judíos o tícu griegos, para tachín stacnit o calakuán lama, para chixcú o puscat; porque para xlihuak tatalacastucnitátit Cristo Jesús entonces chatumá litaxtuyátit. <sup>29</sup> Y cumu xlicana huá tapeksiniyátit na xlicana pi huixinín xlitakapasni Abraham y huak pimpátit makamaklhtinanátit huantu Dios malacnunit nacamaxquiy xlitakapasni.

## 4

<sup>1</sup> Huá umá huantu luu ccahuaniputunán pi xapulh aquinín xtachuná xlitaxtuyáhu cumu la chatum actzu kahuasa huanti limaxken tamakxteka y makxteknacán xherencia huantu namapeksiy, y masqui xlicana pi luu huá mapeksiy juerza tlan litaxtuy cumu la chatum tasacua porque nilay lactlahuay amá tumín huantu makxteknicanit, <sup>2</sup> porque tahuilánalh huanti xtlat caputzanit xlacata natamaktakalha y natamakastaca hasta acxni nalakchán quilhtamacú lata namamacamaxquikocán huantu mapeksiy chuná cumu la lalhcahuilinit xtlat. <sup>3</sup> Pus nachuná chú aquinín xquincaquitaxtuniyán xapulh acxni nia xmin Jesús, porque xlamanáhu cumu la lactzu camán huanti ninaj tacatziy huantu xtalulóktat, y catuhúa huantu cristianos xtalismaninit xtatlahuay laqui natalakmaxtuy xlistacnicán xquincalilamán cumu la xtachín. <sup>4</sup> Pero acxni takátzilh quilhtamacú lata Dios xlalhcahuilinit pi naquincalakmaxtuyán xlá macámilh nac caquilhtamacú xkahuasa huanti lacáchilh nac xlatamat chatum puscat antá nac xpulatamancán judíos huanti lihuana xtamakantaxtiy huantu limapeksinán xlimapeksín Moisés. <sup>5</sup> Huá chuná lilacáchilh laqui tlan naquincalakmaxtuyán xlihuak aquinín huanti xlaktzaksamanáhu lihuana namakantaxtiyáhu xlimapeksín Moisés porque xquincalilamán cumu la chatum xtachín, y laqui chuná Dios tlan naquincamakamaklhtinanán cumu la xcamanán. <sup>6</sup> Y laqui lihuana natalulokáhu pi Dios aya quincalimaxtunitán cumu la xcamanán hasta quincamacaminín xEspíritu xkahuasa nac quinacujcán, y umá Espiritu quincamaxquiyán licamama laqui nahuaniyáhu: “¡Papá Dios, xlicana pi huix



Quintlaticán!” <sup>7</sup> Huá xpalacata ccalihuaníyán, lanchú huixinín niaj mililatamátcan cumu la xtachín limapeksín xlacata juerza namakantaxtiyátit, sinoque litanuyátittá cumu la xcamanán Dios, y cumu xlicana pi huix xcamanán milicatzitcán pi nachán quilhtamacú acxni huak huantu Dios kalhiy na huixinín natakalhiyátit.

*Pablo ni lacasquín pi huanti aya talipahuanit Jesús nalitaxtuparay cumu la tachín*

<sup>8</sup> Huixinín huanti ni judíos, xapulh acxni nia xlakapasátit Dios, caj luu xmanhuá xmakantaxtiyátit nalakachixcuhuiyátit amakolh huantu huixinín xcalimacapinátit cumu la midioscán masqui xlicana pi nitu xkasatcán. <sup>9</sup> Pero cumu lanchú aya lakapasnitátit Dios o tlan nahuanáhu pi huá Dios camaxquinítan talacapastacni laqui tlan nalakapasátit, ¿túcu chinchú xpalacata amaktum maxquiparayátit quilhtamacú nacamakatlajayán xtalacapastacnicán cristianos huantu calilayán cumu la xtachín xlacata lihuana nalaktzaksayátit namakantaxtiyátit? <sup>10</sup> Chuna ccahuaniyán porque huixinín na aya tzucuyátit camacastalayátit amakolh judíos lata xlacán ankalhiná catuhua tamapaxcuajniy, o talimacán aktum lanca quilhtamacú chuna para aktum papá osuchí aktum cata acxni tacacninaniy Dios laqui xlá mas nacalakalhamán. <sup>11</sup> Caj xpalacata huantu tlahuayátit clacpuhuán pi nitu calimacuaninítan amá quintascújut huantu climakapalanit nac milakstipancán.

<sup>12</sup> Natalán, aquit clacpuhuán pi chuna xlitaxtútit cumu la aquit, porque aquit clitaxtunit cumu la huixinín xapulh xlapanántit acxni amá xlimapeksincán judíos nia xcalikalhiyán cumu la xtachín. Masqui xlicana pi chuna cquilhuama, ni xlacata para huixinín quilamatlahuáhu huantu ni quililáhuat xuanit, sinoque chuna cuan porque necxnicú quilalakmakáhu. <sup>13</sup> Cumu la catziyátit pi caj xpalacata pulactum tajátat huantu quinchípalh huá juerza clitamáxtekli nac mincachiquín, y aquit na huacu amá quilhtamacú pulh ccalimakalhchuhuínín xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut. <sup>14</sup> Y amá quintajátat huantu aquit xacpatima chuna huixinín calitzaksán Dios nac milatamátcan para xlicana lakalhamaninanátit; pero huixinín ni caj quilalakmakáhu sinoque lipaxúhu quilamakamaklhtináhu cumu la chatum ángel, o ¡lámpara huatiyá Cristo Jesús makamaklhtinántit lata quilataláhu! <sup>15</sup> Pero ¿lácu chú látit? ¿Nícu alh amá mintapaxuhucán huantu xkalhiyátit? Porque aquit stalanca xaccatziy pi caj quimpalacata huixinín hasta xtitamastátit xlacata xcamaxtunicántit milakastapucán para chuna tlan xactilitatlántilh amá quintajátat huantu xacpatima. <sup>16</sup> Pero lanchú max luu snun ccamakasitzinítan caj xpalacata cumu ccalimakalhchuhuínín huantu xtalulóktat Dios.

<sup>17</sup> Tamakolh cristianos huanti camalakaspityahuamán xlicana pi lanchú luu snun calakalhamanán laqui naquilalakmakanáhu aquinín, y huata huá luu nacalipahuanítit y tlan nacamaktayalipinátit. <sup>18</sup> Xlicana pi nac quilatamátcan luu tamaclacasquín pi nacaaklihuanáhu nacalakalhamanáhu xamakapitzín cristianos pero huantu akstítum y xliankalhiná nacalakalhamanáhu, ni caj acxni aquit lacxtum ccatalamachán namasiyuyátit pi paxquinanátit. <sup>19</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, xlicana pi aquit luu snun cpatima tacatzanájuat caj mimpalacatacán, xtachuna cumu la catzanajuanán chatum puscat acxni amaj malakatuncuhuínán; y aquit ankalhiná chuna cpatimaj nahuán hasta acxni Cristo luu xlicana lámaj nahuán nac milatamátcan y lihuana makantaxtipátit nahuán huantu lacasquín. <sup>20</sup> Hasta ucu xactayachá nac milakstipancán clacpuhuán laqui atzinú luu tancs xcamakalhchuhuínín, pero cumu luu mákat, ni ccatziy lácu luu tataksátit.

*Xamakán Abraham xcakalhiy chatiy xlacpuscatnín*

<sup>21</sup> Xlihuak huixinín huanti lihuana makantaxtiputunátit xlimapeksín Moisés laqui nalakmaxtuyátit milistacnicán, ¿apoco nia likalhtahuakayátit huantu tatzoktahuilanit

nac amá libro antanícu tatakxa limapeksín? <sup>22</sup> Porque nac amá likalhtahuaka na lichuhuinán lácu xamakán quilitalakapasnicán Abraham xcaikalhiy chatiy xlakahuasán: chatum xkahuasa huá takálhilh amá puscat huanti xmascujucán nac chiqui cumu la tachín porque caj cstacanit y chatumlitum xkahuasa huá xlá xtzi huanti luu xpuscat Abraham y ni caj xtasacua. <sup>23</sup> Agar xuanicán amá caj xatastán squitihuina, xlá kálhilh chatum cskata huanti malakatuncúhuilh porque xakátlilh Abraham y tatalakxtúmilh, pero amá Sara huanti luu xpuscat Abraham malakatuncúhuilh xkahuasa porque huá Dios xmalacnunit pi natakaliy chatum xkahuasacán. <sup>24</sup> Xlihuak umá huantu tikantaxtunit huintú quincalimasiyuniputunán Dios porque umakolh chatiy lacchaján talitaxtuy cumu la pulactiy talacaxlán: pulactum huá litaxtuy amá talacaxlán huantu mastacalh nac amá lanca kestín xalac Sinaí huamputún pi huá Agar, xlihuak huanti antá tamaktepeksiy nac umá talacaxlán tlan tamalacastucáhu cumu la xcamanán amá xatastán puscat huanti na xatachín talacachín cumu la xtzcán. <sup>25</sup> Xlicana pi Agar litaxtuy amá kestín huanicán Sinaí nac Arabia, y tlan catamalacastucáhu cumu la ti lanchú tamaktepeksiy nac Jerusalén porque xlacán talitamakxteka xtachín cacatláhuah amá limapeksín huantu mastacalh nac Sinaí. <sup>26</sup> Y Sara huanti luu xpuscat Abraham huanti niti xmascujuy cumu la xtachín, huá tlan tamalacastucáhu amá tunu xasasti Jerusalén xalac akapún, y aquinín huanti antá maktepeksiyáhu litaxtuyáhu cumu la xcamanán porque caj quintapaxuhucán tlahuayáhu xtalacasquín Dios y ni cumu la tachín. <sup>27</sup> Porque nac xtachuhuín Dios lacatum chiné huan:

Capaxuhua huix puscat huanti necxnicú kalhinita mincamán;  
hasta cacatasa caj lata mintapaxuhuan huix huanti nia maklhcatziya amá tacatzaná-  
juat lata namalakatuncuhuiya miskata.

Porque amá puscat huanti aya xlakmakancanit caj xpalacata cumu nilay xkaliy  
xcamán, huata atzinú luhua amaj cakaliy xcamanán  
nixachuná huanti xtatalakxtuminit xtakolú.

<sup>28</sup> Natalán, aquit clacasquín nacatziyátit pi huixinín huak xcamanán Dios xtachuná cumu la timalacnunit xamakán quilhtamacú Abraham pi xamaj kaliy chatum xkahuasa xuanicán Isaac. <sup>29</sup> Na xtachuná cumu la amá xamakán quilhtamacú amá kahuasa huanti xlacachinit porque huá Abraham chu Agar xtatalakxtuminit ni xucxilhputún amá kahuasa huanti xlacachinit caj xpalacata cumu xEspíritu Dios makantáxtilh nac xlatamat Sara huantu xmalacnunit, lanchú nachuná aquinín quincaquitaxtunimán. <sup>30</sup> Pero ¿túcu huánilh Dios Abraham? Pus nac likalhtahuaka tatzoktahuilanit pi chiné huánilh: “Catlakaxtu tamá mintasacua puscat huanicán Agar chu xkahuasa nac minchic porque ni mininiy xkahuasa natamaklhtinán huantu huix namakxtekniya xkahuasa huanti luu mimpuscat Sara huanti ni caj mintasacua.” <sup>31</sup> Natalán, huá xpalacata ccalihuanian pi aquinín ni litaxtuyáhu cumu la xcamanán amá puscat huanti tasacua xuanit sinoque huá litaxtuyáhu cumu la xcamanán amá huanti ni tasacua puscat.

## 5

*Cristo quincalakmaxtún nac xlitlihueke amá huantu cumu la xtachín xquincakaliyán*

<sup>1</sup> Xlicana pi Cristo quincalakmaxtún laqui amá xlimapeksín Moisés niaj naquincalilayan cumu la xtachín xlacata juerza namakantaxtiyáhu huak huantu limapeksinán. Huá xpalacata ccalihuanian pi akstitum calatapátit, chunatiyá calipahuántit, y niaj tu xtachín ticatlahuayán atunuj limapeksín.

<sup>2</sup> Cakaxpátit y caakatáksit huantu camán cahuanian. Para tícu la huixinín huanti aya lipahuanitátit Cristo y xamaktum chú nalacpuhuan pi luu xlacasquinca nacircuncidarlay laqui tlan nalaktaxtuy, xlicana quitaxtuy pi nitu limacuanian masqui calipáhuah Cristo. <sup>3</sup> Aquit cahuaniputumparayán pi xlihuak o catihua chixcú huanti lacasquín cacircuncidartlahuacalh caj cumu chuná huan xlimapeksín Moisés pi xlitláhuat, pus na

lacatancs cacátzilh p̄i para chuná luu tlahuaputún na luu xafuerza lihuana xlimakan-táxtit nahuán xlihuak atipatu huantu limapeksínán xlitláhuat. <sup>4</sup> Xlihuak huixinín huanti lacputzapátit p̄i niaj tu nakalhiyátit mintalakalhincán caj xpalacata namakantaxtiyátit huantu huan nac xlimapeksín Moisés xlicana p̄i talakamakatl̄inipátit Cristo y lata lácu calakalhamanán Dios. <sup>5</sup> Pero aquinín nichuná canajlayáhu porque xEspíritu Dios quincamaktayayán akstitum nacanajlayáhu huantu Dios quincamalacnuniyán xlacata p̄i naquincalim̄axtuyán cumu lámpara niaj tu kalhiyáhu quintalakalhincán caj xpalacata cumu lipahuanáhu. <sup>6</sup> Porque para aquinín xlicana huá tatalacastucnitáhu Cristo n̄itu limacuán para circuncidarlanitáhu osuchí n̄itu circuncidarlanitáhu, caj xmanhuá limacuán nalipahuanáhu, y umá quintacanajlatcán akstitum nalilatamayáhu nac quintapaxquitcán.

<sup>7</sup> Xlicana p̄i aya akstitumá huixinín xlapátit, ¿tícu cahuanín y calactlahuayaahuán xlacata p̄i niaj calipahuántit xtalulóktat Dios? <sup>8</sup> Xlicana p̄i n̄i huá Dios calactlahuayaahuán, porque xlá luu man calacsacnitán laqui nalipahuanátit Cristo. <sup>9</sup> Cumu la huixinín catziyátit p̄i masqui caj actzu levadura maxcutikoy xlihuak huantu lakmunucan̄it harina, pus luu cuentaj catlahuátit n̄itu huak tilaclatayayátit. <sup>10</sup> Pero aquit tancs ccatziy p̄i Quimpuchinacán nacamaktayayán xlacata n̄i caj lihuaca nalilacatayayátit huantu ccahuanimán, y huá Dios catziy lácu amaj mapat̄in̄iy lachá tícu cristiano huanti caj akatiyuj catlahuamán.

<sup>11</sup> Natalán, para aquit xactzúculh liakchuhuinán p̄i xlihuak huanti lipahuán Cristo catacircuncidárlalh, amakolh judíos niaj xquintasitzin̄ilh y niaj calahuá huantu xquintaliyáhuah. Porque lata Cristo nin̄it nac cruz niaj xtalitaaklhúhuilh masqui cristianos catalipáhuah para na acxtum xtaircuncidárlalh, porque xlacán talacpuhuán p̄i chuná talacasquín natlahuayaahu laqui tlan nalaktaxtuyáhu. <sup>12</sup> Pero xlihuak tamakolh huanti akatiyuj catlahuamán camin̄in̄iy p̄i maktum xcachucuctin̄ikócalh huantu takalhiy laqui xtalicátzilh.

<sup>13</sup> Dios calacsacnitán huixinín natalán laqui nacalakmaxtuyán nac xlatat̄in huantu xcalilamán cumu la xtachín, pero xlá n̄i huá chuná calitlahuán caj xpalacata nalatapayátit o natlahuayátit lata túcu huixinín nalacpuhuanátit, sinoque xlá lacasquín p̄i acxtum nalapaxquiayátit y nalamaktayayátit. <sup>14</sup> Porque xlihuak huantu huan nac limapeksín caj xman huá eé kampaum litaxtuy: “Cacalakalhámanti mintacristianos cumu la mecstu lakalhamancana.” <sup>15</sup> Xlicana p̄i luu cuentaj catlahuátit lácu nalatapayátit porque para caj xman nalamakasitzitahuilayátit y nalalacaxcatahuilayátit n̄i makas quilhtamacú mecstucán nalalactlahuayátit.

### *Akstitum calatamáhu chuná cumu la quincamalacpuhuan̄iyán Espiritu Santo*

<sup>16</sup> Huá xpalacata aquit calihuan̄iyán, akstitum calatapátit chuná cumu la camalacpuhuan̄iyán Espiritu Santo, y n̄i huá cakalhakaxpáttit huantu camatlahuiputunán xalixcájn̄it mintalacapastacnicán. <sup>17</sup> Porque xlihuak huantu kalhiyáhu xalixcájn̄it quintalacapastacnicán n̄i matlant̄iy huantu quincamatlahūiyán Espiritu Santo, y na chuná Espiritu n̄i matlant̄iy huantu quincamatlahūiyán xalixcájn̄it quintalacapastacnicán; huá xpalacata huixinín n̄i lihuana catziyátit xatúcu luu namakantaxtiyátit porque acxtum quincamascujuputunán la pulactu cumu la pulactu. <sup>18</sup> Pero cumu para huá Espiritu capulalemán entonces niaj lay para túcu xtachín caticatlahuán, n̄ipara amá xlimapeksín Moisés, na n̄ipara amá xalixcájn̄it mintalacapastacnicán.

<sup>19</sup> Porque n̄i luu mákat tuncán tasiyuy huanti takalhakaxmatmánalh huantu camalacnuniy xalixcájn̄it xtalacapastacnicán: taxakat̄iy atunuj puscat masqui tahuilánalh xpuscatcán, catuhú huantu talimakapaxuhuay xmacnicán, y lhuhua huantu lixcájn̄it tatlahuay, <sup>20</sup> talakachixcuhuy tzincun, talascuhuay. Marí taquiclhcatzaniy xtaicristianoscán, n̄i talaucxilhputún; catuhú talalimakasitziy, talalacataqui, y tamapajpitziy

cristianos lakaputiyú tatlahuay. <sup>21</sup> Catuhúá talakcatzalacaniy huantu takalhiy xamakapitzín, lanca xakotnín y lhuhua huantu lixcájnít tatlahuay. Aquit aya maklhuuatá chuná ccalimakalhchuhuínítán pì xlihuak huanti chuná makantaxtíma eé lixcájnít latámat tancs cacátzilh pì nì catitáchalh nac xpaxtún Dios.

<sup>22</sup> Pero xlihuak huantu limascujunún Espíritu Santo xlá mastay tapaxquit, tapaxuhuan, tacácsuat, nì pála tasitziy para túcu cahuanicán, tlan xtapuhuancán, y tancs tamakantaxtiy huantu talitayay. <sup>23</sup> Nì talacataquinán, y nì talacpuhuán para túcu aya pála xtalánilh. Xlihuak umá huantu matlahuínán Espíritu nítu limapeksín huantu nalihuán pì nítlán tascújut. <sup>24</sup> Y xlihuak amakolh cristianos huanti aya tatapeksiniy Cristo quitaxtuy pì aya tatatapekextokotahuacanít xlihuak xalixcájnít xtalacapastanicán huantu xamatlahuiy lixcájnít talakalhín. <sup>25</sup> Cumu lanchú tlan lamanáhu huá chuná lilay porque huá Espíritu quincapulalemán, pus camaxquihu quilhtamacú pì huá tamá Espíritu ankalhiná caquincamaktayán.

<sup>26</sup> Nì caj calalacataquihu, na nìpara calacputzáhu lácu natahuilay tasitzi, o nacalakcazaniyáhu huantu takalhiy xamakapitzín cristianos nac quilakstipancán.

## 6

### *Xlihuak huanti lipahuanáhu Cristo ankalhiná calamaktayaléhu*

<sup>1</sup> Natalán, para xamaktum nacatziyátit pì huí chatum cristiano huanti litamókosli aktum talakalhín, y cumu huixinín huá tlahuapátit huantu calimapeksiyán Espíritu Santo, pus camaktayátit laqui natatancsparay nac xlatámat. Pero acxni para túcu namaktayayátit huantu ya tapaxuhuan camaktayátit, y calakalhamántit chicá para xamaktum na nacatzaksacanátit y nalacatayayátit nac mintacanajlatcán.

<sup>2</sup> Acxtum calamaktayalipítit para túcu calakchinán taaklhúhuít, para chuná natlahuayátit entonces tancs makantaxtipátit nahuán huantu limapeksinanít Cristo. <sup>3</sup> Pero para túcu caj lacataquinán nì lay camaktayay xamakapitzín porque lacpuhuán pì luu talipahu, xlicana quitaxtuy pì nítu xkásat y caj sacstu taakskahuitamama. <sup>4</sup> Lata chatunu cristiano man lihuana caucxilhi para tlan osu nítlán huantu tlahuama, y nì catamalacástucli huantu tatlhuamánalh xamakapitzín. Para naucxilha pì tlan huantu tlahuama sacstu man catziy para tlan nalipaxuhuay xtascújut. <sup>5</sup> Porque tancs ccahuaniyán pì chatunu chatunu nalichán xtacuca huantu uú macaxnit.

<sup>6</sup> Para huixinín huí chatum nac milakstipancán huanti calimakalhchuhuiniyán xta-chuhuín Dios xlicana pì tamá luu mininiy namaxquiyátit huantu namaclacasquintilhay.

<sup>7</sup> Para huí chatum túcu lacpuhuán pì tlan nalikamanán Dios nac xlatámat y nì naxokónún, niaj cataakskahuitámalh porque milicatziycán pì huantu chatunu chantilhama nac xlatámat huak naquimakalay acalístán. <sup>8</sup> Amá cristiano huanti caj xmanhuá tlahuama huantu limakapaxuhuay xlatámat xtachuná quitaxtuy cumu la a cachanchá huantu nítlán lichánat y xlihuak huantu namakalay xlicana pì caj nalilaktzankatayay. Pero huanti tlahuay huantu limapeksiy Espíritu xtachuná cumu la a cachanchá huantu tlan lichánat y huantu namakalay canexnicahuá namaxquiy latámat huantu nì laksputa. <sup>9</sup> Pus nexnicú calitlakuáhu xlacata natlahuayáhu huantu tlan y akstitum tascújut, cumu para nexnicú nataxlajuaniyáhu chuná nalatamayáhu namín quilhtamacú acxni naucxilháhu huantu aya liscujnitáhu nahuán. <sup>10</sup> Pus latachá nincocxni quilhtamacú ankalhiná huantu tlan cacaliscujui latachá tícuya cristianos pero xalihuaca amakolh huanti na acxtum quincatalipahuanán Cristo.

### *Pablo cahuaniy tachali cristianos*

<sup>11</sup> ¡Chú caucxilhtit lata xlilanca quiletra huantu man ccamacanitzoknimán xlacata naccahuaniyán aktum tachuhín! <sup>12</sup> Tamakolh huanti calimakalhchuhuininimán pì luu

xlacasquinca nacircuncidarlayátit, xlacán chuná tatlahuamánalh porque huá taputzamánalh lácu lacuán cristianos natalitaxtuy nac xlakstipancán amakolh judíos huanti tacanajlay pi xlacasquinca lihuana namakantaxtiyah huak huantu huán xlimapeksín Moisés y huá talisitziy taliputzastalay xlihuak huanti tacanajlay pi xman huá Jesús mastay laktáxtut. <sup>13</sup> Pero caj caucxilhtit pi lata xlihuak amakolh huanti talilacataquinán pi tacircuncidarlanit nipara chatum huanti xlicana lihuana makantaxtima nac xlatamat xlihuak huantu limapeksínán xlimapeksín Moisés. Pero masqui xlacán stalanca tacatziy pi chuná huata luu juerza talacasquin pi huixinín cacircuncidarlatit laqui natalilacataquinán acxni tahuán pi camakataksnín huantu tamasiyumánalh. <sup>14</sup> Pero huantu aquit quilacata, nipara pulactum atunu huantu clipaxuhuay o huantu clilacataquinán sinoque caj xmanhuá xcruz Quimpuchinacán Jesús, porque caj xpalacata cumu aquit huá clipahuán Cristo, umá caquilhtamacú climaxtuy cumu lámpara ninit huantu quilacata, y nachuná tamá caquilhtamacú aquit clitaxtuy pi aya cnininit. <sup>15</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi nitu limacuán para circuncidarlanita o nitu circuncidarlanita, huata caj xman huá limacuán namaluloka pi xlicana Dios masastinit milatamat. <sup>16</sup> Dios cacamaxquin lanca tapaxuhuán chu snun cacalakalhamán xlihuak huixinín huanti masiyuyátit nac milatamatcán pi chuná akstitum lapátit, xahua xlihuak amakolh cristianos canihua xalanín huanti calacsacnit laqui na xcamanán nacalimaxtuy cumu la huixinín.

<sup>17</sup> Ahuatiyá ccahuaniputunán pi niaj clacasquin para tícu naquilacputzaniparay huantu naclitasitziy. Chuná ccahuaniyán porque xlihuak umá xamacxtutuhua quimacni huantu lhuuatá clipatinit huantu quintlahuanicanittá, stalanca litasiyuy pi xlicana aquit xlacscujni Jesús.

<sup>18</sup> Natalán, clilacasquin pi Dios lan cacasiculanatlahuán xlihuak huixinín. Chuná calalh, amén.



## **Xcarta San Pablo Huantu Catzóknih Efesios**

Nac umá carta huantu San Pablo catzóknih cristianos huanti xtalipahuán Cristo y xtahuilánal nac xacachiquí Efeso calimakalhchuhuiníy xlacata pi xliankalhiná macxtum catálal o catalitamacxtúmihl Cristo; porque xlá calimalacapastacniy pi: “Caj xman chatum huí Quimpuchinacán, aktumá tacanájlac huantu kalhiyáhu, y caj xman pulactum lakapasáhu taakmunún; chuná cumu la Dios huanti lipahuanáhu xlicana pi caj xman huá sacstu Quintlaticán, porque xman huá camapeksikoy lata túcu anán, xlá tlahuay xtascújut nac quilatamacán y ankalhiná catalama lachá tícuya cristiano.”

Umá tamacxtúmih huantu stalanca xlitasiyut nac xlatamacán amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo, San Pablo calimaxtuy cumu la xmacni chatum chixcú pero huá Cristo xaxxaka umá macni (1.22-23). Umakólh canajlanín na catamalacastuccán cumu la aktum lanca talhmaná chíqui antanícú Cristo litaxtuy cumu la xapuxcu talyáhu huantu lijaxkonit umá chíqui (2.20-22), y xlipulactutu huantu calimalacastuccán amakolh xcanajlanín xlicana pi luu xatlán, porque calimaxtuccán cumu la chatum lilakátit xtasquí Cristo huanti amaj tamakaxtoka (5.25-32).

Xlihuak huantu calimalacastuccán xcanajlanín lacatancs huamputún pi Cristo huá Quimpuchinacán xlihuak huanti lipahuanáhu y quincalimaxtuyán xatasiculanán xpusiculan, xlá cuentaj tlahuay y maktakalha xpusiculan; pero ni caj xman camaktakalha huanti talipahuán sinoque luu capaxqui.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti Dios quilacsacnit laqui naclitaxtuy xapóstol Jesucristo, lipaxúhu ccatzoknimán eé quincarta xlihuak huixinín huanti tapeksiniyátit Dios y lipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo nac xacachiquí Efeso. <sup>2</sup> Clacasquí pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacalakalhamán y cacamaxquí huantu tlan latámat.

### *Calipaxcatcatziníhu Dios xtalakalhamanín*

<sup>3</sup> Canecxnicahuá calakachixcuhuíhu Dios huanti xtlac Quimpuchinacán Jesucristo, porque caj lata lipahuanítáhu Jesús Dios quincacuxilhacachinítán nac akapún y luhua huantu quincalisculanatlahuanítán. <sup>4</sup> Hasta lata Dios niá xmalacatzuquíy caquilhtamacú xlá aya xquincalacsacnitán pi naquincalakmaxtuyán Quimpuchinacán Jesucristo, laqui xmanhuá natapeksiniyáhu y akstitum natalamayáhu cumu la xalacuan cristianos huanti niaj tu kalhiyáhu quintalakalhincán.

Xlá chuná tláhualh caj xpalacata cumu quincalakalhamanán, <sup>5</sup> xlacasquí pi aquinín nalitaxtuyáhu xcamarán caj cumu huá nalipahuanáhu Jesucristo chuná cumu la xlá xlachcahuilínit xtapaxuhuan. <sup>6</sup> Huá xpalacata aquinín ankalhiná lilakachixcuhuiyáhu Dios caj xpalacata amá lanca xtalakalhamanín huantu xquincakalhiníyán acxni macámilh xkahuasa huanti luu paxquíy laqui naquincalakmaxtuyán. <sup>7</sup> Cumu snun quincalakalhamanán Dios quincalacxacanín xlihuak quintalakalhincán caj xpalacata xkalhni huantu stjamakanit xkahuasa acxni quincapalacanín y chuná tlan quincalakmaxtún laqui niaj naxokonunáhu. <sup>8</sup> Y stalanca quincamaxquin liskalala chu tlan talacapastacni <sup>9</sup> laqui tlan naakataksáhu huantu nipara chatum lihuana xakataksnit lata xlá xlachcahuilínit naquincalakmaxtuyán. <sup>10</sup> Y na catziyáhu pi nalakchán quilhtamacú acxni huak kantaxtukonit nahuán huantu xlá lachcahuilínit, porque amá quilhtamacú huak namacamaxquíy Cristo huantu anán xlicalanca akapún chu nac caquilhtamacú laqui xmanhuá natzucuy camapeksíy.

<sup>11</sup> Hasta lata xamakán quilhtamacú Dios aya xquincalacsacnitaná aquinín judíos laquí caj cumu natatalacastucáhu Cristo chuná tlan namakamaklhitanáhu huantu xlá chuná lilachcahuilínit pi naquincataiyán, porque xlá tlahuay huantu chuná lakatiy. <sup>12</sup> Huá xpalacata, aquinín judíos huanti pulh lipahuanitáhu Cristo, luu quincamininiyán ankalhiná nalakachixcuhuiyáhu Dios caj xpalacata xtalakalhamanín. <sup>13</sup> Pero nachuná huixinín huanti ni judíos acxni huacu kaxpáttit umá tachuhuín huantu xtalulóktat Dios y huantu huixinín camaxquiyán laktáxtut y lipahuántit Cristo, pus Dios catamalacastucni xkahuasa y camaxquín Espíritu Santo huanti xmalacnunit naquincamaxquiyán, y chuná calisellartlahuán cumu la tu mapeksiy Dios. <sup>14</sup> Huá amá Espíritu Santo tu quincamaxquinitaná Dios tancs quincalimacatziniyán pi ni akatiyuj nalayáhu porque juerza naquincamaxquiyán Dios xlihuak huantu quincamalacnunitán; pero pulh naticalakmaxtukoy huanti aya calacsacnit, laquí chuná tlan lacxtum nalilakachixcuhuiyáhu Dios xpalacata huantu kalhiy lanca xtalakalhamanín canexnicahuá quilhtamacú.

*Pablo kalhtahuakaniy Dios laquí cacamaxquilh liskalala xtaçanajlanín xalac Efeso*

<sup>15</sup> Cumu aquit ccatziy pi huixinín lipahuanátit Quimpuchinacán Jesús y calakalhama-nátit xlihuak minatalancán huanti na tatapeksiniy Dios cumu la huixinín, <sup>16</sup> aquit anka-lhiná ckalhtahuakaniy y cpaxcatcatziniy caj mimpalacata. <sup>17</sup> Acxni chuná ccalikalhta-huakayán nac xlatatín Dios huanti xtlat Quimpuchinacán Jesucristo, aquit climaaka-tzankey amá talipahu Quintlaticán huanti huilachá nac akapún pi cacamaxquín liska-lala laquí tlan naakataksátit xtalacapastacni y lihuana nalakapasátit tícu xlá. <sup>18</sup> Aquit cuaniy Dios pi cacamaxquín taxkáké nac mintalacapastacnicán laquí nacatziyátit túcu nacamaxquicanátit huantu calilacsaccanítatit; xlicana pi luu lilakátit y lipaxúhu huantu Dios nacamaxquiy huantu nacataiy xlihuak huanti xlá tatapeksiniy. <sup>19</sup> Xlicana pi ni kalhiy xquilhtzúcut xahua xliakaspútni amá lanca xlitlihueke Dios, huatiyá amá xlitlihueke huantu scujma nac quilatamatcán aquinín huanti lipahuanáhu. Huatiyá umá lanca xlitlihueke huantu timasiyulhá nac xlatámat Jesucristo <sup>20</sup> acxni timalacas-tacuanilh nac calinín y huílih nac xpaxtún nac akapún, <sup>21</sup> xahuachí macamaxquikolh limapeksín laquí huá nacamapeksiy lata túcuya litlihueke o limapeksín huantu taanán nac akapún o huantu acu nalacatzucuy. <sup>22</sup> Lata túcu anán huak huá macamaxquilh laquí nacamapeksiy, y na huá chuná lacásquilh pi nacapuxculén xlihuak canajlanín huanti xlá calacsacnit nacalakmaxtuy huanti natalipahuán. <sup>23</sup> Porque xlihuak huanti talipahuán Cristo talitaxtuy cumu la xmacni chatumá cristiano y Cristo huá litaxtuy xaxakacán huanti nacamaxquiy xlatámat chu xlitlihueke, porque caj xpalacata pi kalhiy litlihueke chu latámat huá lianán xlihuak huantu anán.

## 2

*Caj xpalacata cumu Dios quincalalcalhamanítán masqui chú aya kalhiyáhu laktáxtut*

<sup>1</sup> Xapulh huixinín cumu la xanín xlapátit nac xlatatín Dios caj xpalacata amá lixcájnít talakalhin huantu xli lapátit, <sup>2</sup> porque huak huá xmaktlahuapátit huantu tatlahuay cris-tianos huanti uú tatapeksiy nac caquilhtamacú, y huá xkalhakaxpatátit amá lixcájnít xtalacapastacni akskahuiní amá nítlan espíritu huanti mapeksinán nac caunín y caj tzeq camalacpuhuaniy cristianos pi caj chunatá catakalhakaxmatmákalh Dios. <sup>3</sup> Pero minchá quilhtamacú acxni xlihuak aquinín nachuná xlamánáhu caj xman huá xma-kantaxtimánáhu huantu xquincamalacpuhuaniyán xalixcájnít quintalacapastacnicán xahua huantu xlimakapaxuhuayáhu quimacnicán, xlihuak umá huantu chuná xtlahua-manáhu xquincamininiyán pi naquincamapatinicanán chuná cumu la xamakapitzín. <sup>4</sup> Pero caj lata Dios tlan catziy ni quincamapatinín huata caj lihuaca quincalalcalhamán, <sup>5</sup> y masqui cumu la xanín xaclamánáhu nac xlatatín caj xpalacata quintalalcalhincán milh quilhtamacú acxni quincamalacastacuánilh nac calinín y quincamaxquín xasasti

quilatamacán xtachuná cumu la tikálhilh xasasti latámat Cristo acxni tilacastacuánalh nac calínín. Natalán, nexni capatzankátit pi caj xpalacata cumu Dios quincalakalhamanítan masqui chú aya kalhiyáhu laktáxtut. <sup>6</sup> Cumu aquinín tatalacastucnitáhu Cristo huamputún pi acxni Dios malacastacuánilh nac calínín lacxtum quincatamalacastacuanín y na lacxtum quincatahuilín nac akapún. <sup>7</sup> Huá chuná litláhuah laquí canecnicahuá quilhtamacú nacatzicán pi xlá kayaj quincalakcatzán y ni quincamapatínín aquinín huantí aya lipahuanáhu Cristo Jesús. <sup>8</sup> Caj xpalacata xtalakalhamanín Dios huixinín kalhiyátit laktáxtut cumu canajlayátit huantu malacnuy, ni huá likalhiyátit laktáxtut cumu para huixinín luu man lacputzátit lácu nalaktaxtuyátit, sinoque huá Dios camaxquinitán. <sup>9</sup> Nipara chatum tícu nalacpuhuanachá para huá lilakalhámalh Dios cumu luu tlan cristiano, xlicana pi ni huá calilakalhamancántit cumu para tlahuátit huantu tlan tascújut. <sup>10</sup> Porque xmanhuá Dios catziy tu quincatlahuanítan lata lácu tzúculh scuja nac quilatamacán acxni lipahuáhu Cristo, laquí huá naliscujáhu huantu tlan y akstítum tascújut, chuná cumu la xlá xlaclhcahuilínit xamakán quilhtamacú.

### *Masqui huantí ni judíos tatapeksiniy Dios*

<sup>11</sup> Huixinín huantí ni judíos nexni tipatzankayátit lácu xapulh huixinín xalaktzankán xlapátit y lácu tamakolh judíos nitu xcaucxilhputunán porque huixinín nitu circuncidarlanítatit cumu la xlacán tatlahuay nac xmacnicán laquí nacatzicán pi huatunín talipahuán Dios. <sup>12</sup> Calacapastáctit lácu minchá quilhtamacú huixinín ni xkalhkalhi-pátit namín chatum mimaakaputaxtinacán Cristo cumu la xtakalhhalkhimánalh judíos, porque ni antá xmaktapeksiyátit amakolh cristianos xalac Israel huantí Dios xcalacsacnit laquí xcamanán natahuán, na nipara tzinú xcatziyátit huantu Dios makán xcatatlahuanít xtalacaxlán, xahua huantu xcamalacnununít nacamaxquiy xlihuak xcamanán. Xlihuak huixinín akpuntum xlapátit nití xlipahuán Dios y nitu xlacpuhuanátit para túcu nacamaxquiyán. <sup>13</sup> Pero lanchú aya lacxtum talanítatit Cristo caj xpalacata xkalhni huantu xlá stajmákalh nac cruz, masqui xapulh huixinín nilay xmalacatzuhuyátit lanchú luu man camalacatzuhuinítan. <sup>14</sup> Xlicana pi huá Cristo huilínit tapaxuhuan nac xlakstipancán huantí judíos chu huantí ni judíos laquí lacxtum naquincamalacatzuhuyán Dios. Xlá quincamalaxtumín aquinín huantí judíos chu huixinín huantí ni judíos laquí pulactumá nalitaxtuyáhu porque acxni matapanulh amakolh xlima-peksincán judíos huantu xquincamapajpitziyán chuná lilactláhuah amá tasítzi huantu nilay xlalimalacatzuhuyáhu y ni xlaucxilhputunáhu. <sup>15</sup> Xlicana pi Cristo lactlahuakolh amá limapeksín lata lácu xquincamapajpitziyán, huantu xquincahuanicanán pi xafuerza namakantaxtiyáhu, y xlihuak aquinín huantí caj xpalacata amá limapeksín ni xlauiucxilhputunáhu pulactumá quincalimaxtún huantí nalipahuanáhu, y malakspútulh tasítzi. <sup>16</sup> Caj xpalacata cumu Cristo nilh nac cruz, chuná limalakspútulh amá tasítzi huantu xapulh xtalakalhiniy judíos chu huantí ni judíos, huata camalacatzúhuilh nac xlatatín Dios laquí luu caj xman pulactumá nahuanáhu.

<sup>17</sup> Acxni Cristo milh nac caquilhtamacú xlá liakchuhuinálh aktum xasasti xtamacatzinín huantu malakspútulh tasítzi laquí tlan nalalipahuanáhu y laquí xlihuak quinacujcán nalipahuanáhu Dios, chuná la huixinín huantí ni judíos mákat xlapátit, chuná la aquinín huantí judíos y cuanáhu pi lacatzú lamaníhu porque lipahuanáhu. <sup>18</sup> Pus caj xpalacata Cristo la aquinín huantí judíos chu huixinín huantí ni judíos niaj ti akatiyuj nalilayáhu acxtum malacatzuhuyáhu Quintlaticán Dios porque caj xman chatum huí xespíritu huantí macxtum lihuanítáhu. <sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi lanchú huixinín huantí ni judíos niaj litaxtuyátit cumu la ti mákat xalanín, sinoque na huá acxtum catatapeksiyátit amakolh putum cristianos huantí Dios calacsacnit laquí xcamanán natalitaxtuy, pus na calakchanán huantu xlacán nacamaxquicán. <sup>20</sup> Xlihuak huixinín huantí lipahuanátit Jesús xtachuná litaxtuyátit cumu la xapátzaps aktum lanca

chiqui huantu titamalacatzuquichá apóstoles xahua profetas, y Jesucristo huá litaxtuy cumu la amá lanca chíhuix huantu puxcúhui nac xchastún amá xapátzaps chiqui. <sup>21</sup> Cumu acxtum tatalacastucnit Cristo chú amá pátzaps lalihuán natzucuy caxlakoy hasta acxni nalitaxtuy aktum lan pusiculan antanícu nalakachixcuhuicán Dios. <sup>22</sup> Pus nachuná chú huixinín litaxtuyátit huanti lipahuanátit Cristo, cumu huak macxtum lanitátit y lipahuanátit, pus litaxtuyátit cumu la xpusiculan Dios antanícu xlá lakatiy nalakachixcuhuiyáhu porque antá lama xespíritu nac milatamatcán.

### 3

#### *Dios xililacsacnit Pablo nacaakchuhuinaniy huanti ni judíos*

<sup>1</sup> Caj huá xpalacata aquit Pablo clitachinít ctanuma nac pulachin caj cumu cliscujma Cristo y ccaliakchuhuinaniyán xtachuhuín xlihuak huixinín huanti ni judíos. <sup>2</sup> Porque clacpuhuán pi xamaktum max aya catziyátit pi huá Dios caj xtalakalhamanín quililacsacnit pi nacmakantaxtiy huantu xlá quilimascujuma pi naccalimakalhchuhuinaniyán xtachuhuín. <sup>3</sup> Dios man quimacatzínilh huantu niti a xcatziy lata lácu xlá lachhcahuilínit nacalakmaxtuyán, chuná cumu la ccahuanimán tzinú nac eé carta. <sup>4</sup> Acxni huixinín nalikalhtahuakayátit tuncán naakataksátit y nacatziyátit pi xlicana Dios quimalakapasnit huantu tzek xlachhcahuilínit namakantaxtiy Cristo mimpalacatacán. <sup>5</sup> Huá umá xtalacapastacni huantu hasta lata xamakán quilhtamacú tzek xuilínit y nipara chatum tícu xlakapasa, pero la calacchú Dios camacatzíninít huanti xlá calacsacnit amakolh apóstoles xahua profetas calimacatzínilh xespíritu. <sup>6</sup> Amá huantu xlachhcahuilínit Dios y huantu tzek xuilínit huá umá: pi caj xpalacata nalipahuanátit Jesús huanti mastay laktáxtut xlihuak huixinín huanti ni judíos na namaklhtinanátit amá huantu Dios camalacnüninít nacamaxquiy judíos. Porque Dios na calimacanán pi acxtum naca tamapeksiyán y naca tamaklhtinanátit judíos huanti makán quilhtamacú xcamalacnüninít pi nacalakmaxtuy caj xpalacata Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Masqui xlicana pi nipara tzinú quimininiy, Dios chuná quililacsacnit pi naclakatayay eé tascújut nacliakchuhuinán amá laktáxtut huantu mastay Jesús, y huá quimaxquiy litihueke xlacata tlan nacmakantaxtiy. <sup>8</sup> Porque xlicana pi aquit atzinú nitucu quinkásat nixachunalitúm amá huanti talipahu lata tícu xlá calacsacnit. Pero masqui chuná xlá quiucxilhlacachinít y tlan tlahuanit pi aquit naccaliakchuhuinaniy amakolh cristianos huanti ni judíos amá tlan latámat y lanca tapaxuhuán huantu Cristo namaxquiy para natalipahuán. <sup>9</sup> Y quilimapeksinít pi aquit lihuana naccamaakataksniy xlihuak cristianos huantu hasta lata xamakán quilhtamacú tzek xuilínit lata lacu quincalakmaxtuputunán amá talipahu Quintlaticán Dios huanti malacatzuquínit lata túcu anán. <sup>10</sup> Xlihuak umá chuná tlahuama laqui amakolh lactalipahu ángeles o espíritus huanti tamapeksinán nac akapún nataucxilha lácu Dios lacxtum quincatlahuanítan aquinín judíos chu huanti ni judíos caj xpalacata cumu lipahuanítáhu Jesús, y chuná xlacán tlan natalilacahuánán nac quilatamatcán pi xlicana lanca xlacatzúcut lata kalhiy xtalacapastacni Dios canecxnica huá quilhtamacú. <sup>11</sup> Hasta lata xamakán quilhtamacú Dios chuná xlachhcahuilínit pi chuná judíos cumu la huanti ni judíos acxtum naquin-calakmaxtuyán, y hasta huacu lihuana makantáxtilh Jesucristo. <sup>12</sup> Y caj xpalacata cumu lipahuanáhu Cristo tlan lipaxúhu laktalacatzuhuiyáhu Dios y niaj pecuaniyáhu porque catziyáhu pi huá Cristo quincapalacatayayán. <sup>13</sup> Huá xpalacata ccalihuananiyán pi ni clacasquín nalitaxlajuaniyátit caj lata túcua aquit clipatima caj milacatacán, huata chuná tlan lituxcaniyátit porque stalanca ccamasiyunimán lata ccalakalhamanán.

<sup>14</sup> Huá xpalacata aquit clilakatazokostay Dios xlat Quimpuchinacán Jesucristo, <sup>15</sup> huanti camalacatzuquínit xlihuak huantu anán nac akapún xahua nac catuxáhuat. <sup>16</sup> Aquit ckalhtahuakaníy y climaakatzankey pi lata mininiy lanca xtalakalhamanín cacamaxquín xlitihueke Espíritu Santo nac milatamatcán huanti tlan nalituxcaniyátit.

<sup>17</sup> Na climaakatzankey Dios xlacata pi Cristo catáhu y huá camapeksínalh nac minacujcán laqui ankalhiná akstitum nalipahuanátit, y nachunatiyá nalapaxquiyátit cumu la xlá capaxquiyán, <sup>18</sup> laqui huixinín chu na xlihuak amakapitzín huanti aya talipahuán Cristo naakataksátit lata xlá xlihanca, xlihalmán y xlipihanca lata quincakalhiníyán tapaxquit Cristo huantu quincamacaminínítán. <sup>19</sup> Climaakatzankey Dios pi lihuana cacamalakapasnín umá xtapaxquit huantu nilay lihuana catziyáhu lácu luu xlihanca laqui acxni aya lihuana lakapasátit nahuán nachuná nakalhiyátit talacapistacni chuná cumu la Dios kalhiy xatlán xtalacapistacni.

<sup>20</sup> Cana cpaxcatcatziniy talipahu quiDioscán huanti kalhiy lanca litlihueke xlacata catlahuay huantu aquinín ni catziyáhu squiniyáhu y nipara tzinú catziyáhu para tlan catlahuay, pero xlá chuná quincamaktayayán xlitlihueke. <sup>21</sup> Lihuán talamánalh nahuán cristianos uú nac caquilhtamacú y hasta canexnicahuá calilakachixcuhuíhu Dios caj xpalacata huantu tlahuanit nac xlatamat Jesucristo, chu nac quilatamatcán xlihuak aquinín huanti aya lipahuanáhu. Chuná calalh, amén.

## 4

### *Espíritu Santo macxtum quincatlahuayán*

<sup>1</sup> Pus cumu aquit clitanuma cpulachín caj xpalacata cumu clitayay pi clipahuán Quimpuchinacán Jesús, ccalimaakatzankeyán pi huantu akstitum calatapátit cumu la xlihatamatcán huanti luu man calacsacnit Dios y catasaninít. <sup>2</sup> Acxtum calalikalhamántit, niti calacataquítit huata tlan cacacatzinítit mintacristianoscán, acxtum calamaktayalipítit para xlicana lapaxquiyátit. <sup>3</sup> Pus ankalhiná calilakaputzátit xlacata chunatiyá macxtum nalayátit cumu la camamacxtumínítán Espíritu Santo laqui chuná lipaxúhu nalilatapayátit. <sup>4</sup> Xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu Cristo litaxtuyáhu cumu la chatumá cristiano porque chatumá Espíritu Santo huanti quincamaktayamán, y acxni Dios quincatasanín huatiyá pulactum tapaxuhuán huantu quincamalacnuniínítán acxtum naucxilhlacachánáhu. <sup>5</sup> Porque caj xman chatum huí Quimpuchinacán, aktumá tacanájlat huantu kalhiyáhu y caj xman pulactum lakapasáhu taakmunún. <sup>6</sup> Chuná cumu la Dios huanti lipahuanáhu caj xman chatum huanti xlicana Quintlaticán, caj xmanhuá sacstu camapeksikoy lata túcu anán, tlahuay xtascújut nac quilatamatcán y ankalhiná catalama masqui lata tícu cristianos.

### *Dios chatunu quincamaxquiyán quintascujutcán*

<sup>7</sup> Pero lata chatunu aquinín kalhiyáhu amá liskalala o tascújut huantu Cristo lacasquín namakantaxtiyáhu. <sup>8</sup> Huá xpalacata nac likalhtahuaka chiné tatzoknit: Acxni xlá talacáxtulh nac akapún cálelh xlihuak huanti xcamakatlajanit y cumu la tachín xtalamánalh, na camáxquilh xtascujutcán cristianos.

<sup>9</sup> Xamaktum huintí nalacpuhuán: “¿Túcu cahuá huaniputún acxni huan pi talacáxtulh nac akapún?” Tamá huaniputún talacáxtulh nac akapún porque pulh tactáchi nac eé caquilhtamacú antanícu huí huantu lixcájnít. <sup>10</sup> Y tamá huanti tactáchi nac caquilhtamacú pihualitúm talacáxtupá nac akapún laqui canihuá namasiyuy xlitlihueke nac catiyatni xahua nac akapún. <sup>11</sup> Pi huatiyá umá Cristo camáxquilh xtascujutcán lata chatunu chatunu cristianos. Makapitzín calimáxtulh xapóstoles huanti camacuentájlilh xtachuhuín laqui tancs natalichuhuínán, makapitzín calimáxtulh profetas huanti natalichuhuínán huantu amaj tlahuay Dios, makapitzín calimapéksilh pi cataliakchuhuínalh xtachuhuín laqui natalakmaxtuy xlistacnicán cristianos, y makapitzín na calimáxtulh pastores huanti natapuxculén cristianos, xahua makalhtahuake nanín huanti nacalimakalhchuhuínny xtachuhuín Dios. <sup>12</sup> Chuná calacaxuúilh huanti xlá xcalacsacnit laqui akstitum natalaliscuja y natalamaktayay nac xtacanajlatcán y



laquì lihuaca natatalhuhuy huanti talipahuán Cristo, <sup>13</sup> hasta caní macxtum nalilayáhu quintacanjlatcán lata lihuana nalakapasáhu Jesús huanti Xkahuasa Dios. Acxni chuná lamanáhu nahuán lata lácu quincamininiyán nalatamayáhu, stalanca natasiyuy pi akataksnitáhu nahuán lácu luu quililatamatcán aquinín huanti lipahuanáhu Cristo.

<sup>14</sup> Acxni chuná naquincaquixtuniyán niaj xtachuná catilitaxtúhu cumu la lactzu camán huanti para ucu tunu huantu talacapastacnit natatlahuay, caj lipuntzú aya tunu huantu tatlahuaputumparay, y lacapala caliaskahuimicán atúnuy xasasti tastacyáhu huantu taliakchuhuínampulay tamakolh lacchixcuhuín huanti na xaaktzankán talamánalh. <sup>15</sup> Mejor huantu akstitum cakalhchuhuínáhu y huantu tlan calapaxquihu, lihuana calakapasuí huantu xtalacapastacni Cristo, porque huá tamá xaxxaka y aquinín litaxtuyáhu xmacni. <sup>16</sup> Y cumu huá Cristo quincapuxculemán, aquinín huanti litaxtuyáhu xmacni xlicana pi huá quincamapeksiyán y catziy xanícu naquincamascujuyán antanícu atzinú limacuanáhu lata quililhuuacán huanti lilaknuyáhu xmacni. Y para chatunu chatunu aquinín tancs makantaxtiyáhu huantu xlá quincalimapeksiyán, xamakapitzín acxtum natalituxcaniy y natalitalhuhuy nac xtacanjlatcán porque xlicana takalhiy tapaxquit.

### *Lácu luu xililatamatcán huanti talipahuán Cristo*

<sup>17</sup> Aquit ccalimakalhchuhuniyán nac xtacuhuiní Quimpuchinacán umá tachuhuín y clacasquín pi camakantaxtítit: niaj chuná huixinín calatapátit cumu la amakolh cristianos huanti ní talipahuán Dios, xlacán caj xman chuná tamakantaxtimánalh huantu cahuaniy sacstucán xtalacapastacnicán, <sup>18</sup> lámpara xalakapucsua takalhiy xtalacapastacnicán. Xlacán ni talipaxuhuamánalh amá sasti latámat huantu mastay Dios porque luu snun lanca calakayácalh nitu taakataksa huantu tlan talacapastacni porque luu tamapalhinít xnacujcán. <sup>19</sup> Tamakolh cristianos niaj tamaxanán porque catuhúa huantu lixcájnít talakalhín tatlahuamánalh huantu niaj para tzinú xlitlahuatcán. <sup>20</sup> Pero huixinín huanti aya lipahuanátit Cristo nitu calimakalhchuhunicanítitit xlacata caj xman chunatiyá lixcájnít nalilatapayátit. <sup>21</sup> Clacpahuán pi aya lakapasátit huantu xtalulóktat Dios cumu para cana akatáktit huantu calimakalhchuhunícántit xtachuhuín. <sup>22</sup> Xlihuak amá xamakán milatamatcán huantu xlipapátit xapulh calakmakántit porque lhuhua huantu lixcájnít xlitlahuapátit xalixcájnít mintalacapastacnicán huantu xcaaskahuiminitán. <sup>23</sup> Lanchú aktumá cacatzítit calakpalítit mintalacapastacnicán xahua milatamatcán, <sup>24</sup> y huá calilhakanántit amá xasasti latámat huantu Dios chuná camaxquiputunán, y calimasiyútit lata akstitum calatapátit. Huantu tlan tascújut catlahuátit y xmanhuá calikalhchuhuinántit y catlahuátit huantu xtalulóktat.

<sup>25</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán niaj calaaskahuítit huata huantu xtalulóktat cahuanítit mintacristianoscán, porque xlihuak aquinín chatumá litaxtuyáhu porque huá tapeksiniyáhu Cristo.

<sup>26</sup> Para xamaktum nasitziyátit pero ni catlahuátit talakalhín, xahuachí ni tantacú calilátit mintasitcán. <sup>27</sup> Porque acxni nilay patzankayátit mintasitzi caj maxquipátit quilhtamacú nacamakatlajayán akskahuini.

<sup>28</sup> Para tícu la xapulh xkalanán pus chú niaj cakalhanalh huata catzúculh scuja laquì chuná namaktasiyutilhay huantu naliscuja y nakalhiy huantu nacalimaktayay xamakapitzín cristianos huanti ni takalhiy huantu tamaclacasquín.

<sup>29</sup> Ni caj huatiyá pi cakalhapalachuhuinántit acxni kalhchuhuínampátit sino calikalhchuhuinántit huantu lacuán tachuhuín xahua huantu limacuán laquì huanti nacalihakaxmatán nacamaktayalén nac xtacanjlatcán. <sup>30</sup> Ni calimakalipuhuántit caj xpalacata mintalakahincán amá Espíritu Santo huantu Dios camaxquinítán laquì chuná nacalilakapascanátit pi caj xmanhuá Dios tapeksiniyátit y nacamaktayalenán

hasta acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni naquincamakatziñiyán quilaktaxtutcán huantu quincamalacnüninítan.

<sup>31</sup> Xlihuak huantu ñitlán talacapaścacni catamacxtútit nac milatamaścán, cumu la tasitzi, takahu, chuná cumu la taquiclhacátza, y lhuhua huantu ñitlán latlahuaniyátit, <sup>32</sup> huata acxtum tlan calacatzinítit; para túcu ñitlán xlatlahuaninítit calamatzankenanítit chuná cumu la Dios camatzankenanín xlacata Cristo.

## 5

### *Acxtum quilalipaxquitcán chuná cumu la Cristo quincapaxquinítan*

<sup>1</sup> Cumu xlicana Dios calacsacñítan laqui luu xcamanán nalitaxtuyátit pus huá cakalhiputútit xatlán mintalacapaścacnicán chuná cumu la xlá kalhiy. <sup>2</sup> Acxtum calapaxquitit chuná cumu la Cristo quincapaxquinítan y hasta tamacamástalh nac calinín caj quimpalacatacán cumu la aktum xatamaakxtakajñín lilakachixcuhuín huantu luu lakátilh Dios.

<sup>3</sup> Xlihuak huixinín huanti tapeksiniyátit Dios ñipara tzinú camininiyán natlahuayátit huantu lixcájnít talakalhín, cumu la naxakatliya túnuj puscat para huí mimpuscat, o para lata túcu nakalhiputuna huantu takalhiy xamakapitzín. <sup>4</sup> Xahuachí ñi calikalhchuhuínántit huantu ñi lihuamputu, ñi calahuá calikalhkamanántit huantu kalhiyátit nac mimacnicán, porque aquinín huanti lipahuanáhu Dios ñi quincamininiyán chuná nakalhchuhuanáhu, huata acxni nalatachuhuanáhu xalihuaca tlan huá nalikalhchuhuanáhu huantu Dios tlahuama nac quilatamaścán. <sup>5</sup> Porque cumu la huixinín aya catziyátit pi huanti xmanhuá lacpuhuán lácu tlan naxakatliy atúnúj puscat masqui huí xpuscatcán, osu lácu tlan natlahuay lixcájnít talakalhín, osu huanti huak maklakatilacán huantu takalhiy xtaçcristianos (xlihuak huanti chuná talamánalh xlicana pi luu xtachuná quitaxtuy cumu la ti talakachixcuhuiy tzincun), pero milicatzitcán pi xlihuak huanti chuná talamánalh neçxnicú lay caticalákchalh amá laktáxtut huantu Cristo chu Dios nacamaxqui huanti talipahuán. <sup>6</sup> Ñipara chatum tícu cacaliakskahuimín lacuán tachuhuín para nacahuaniyán pi nichuná catiquitáxtulh, porque cacatzítit pi xtasitzi Dios juerza nacalakchán xlihuak huanti caj xman takalhakaxmatmakamánalh Dios. <sup>7</sup> Xlihuak huanti chuná lixcájnít talamánalh ñi cacapektanútit y ñi lacxtum cacatalátit.

<sup>8</sup> Xapulh huixinín xalakacapucsua xlapátit, pero lanchú cumu aya lipahuanátit Cristo aya lilapátit xtaxkáket; pus huantu akstitum y tancs calatapátit cumu la ti xlicana tatapeksiy nac xtaxkáket. <sup>9</sup> Chuná caahuaniyán laqui nacatziyátit pi umá taxkáket mastay taakstitumílit, talakalhamanín y tapaxquit xahua talulóktat. <sup>10</sup> Ankalhiná calaktzaksátit natlahuayátit huantu lakatiy Quimpuchinacán. <sup>11</sup> Ñi huá camaktlahuátit lata tu ñi limacuán cumu la tatlahuay huanti xalakacapucsua talamánalh, huata xlihuak huantu ñitlán huixinín calakuán camalaksiyútit. <sup>12</sup> Xlicana pi hasta luu limaxaná para caj nalichuhuanáhu huantu xlacán tzeç tatlahuay; <sup>13</sup> pero acxni cahuilicán nac calakuán lata túcu tzeç xuí acxnicú chú luu tasiyuy huantu ñitlán, porque huá xtaxkáket stalanca masiyuy. <sup>14</sup> Huá xpalacata chiné lihuán nac likalhtahuaka:

Calakáhuanti huix huanti lhtatápat;  
para aya ñiníta, calacastacuánanti,  
porque Cristo namaxquiñiyán xtaxkáket.

<sup>15</sup> Xlicana pi luu cuentaj catlahuátit milatamaścán laqui akstitum nalatapayátit. Nichuná calatapátit cumu la lactonto lacchixcuhuín sino cumu la ti laskalalán y tacatziy lácu xliilatamaścán. <sup>16</sup> Ñi caj calactlahuapítit minquilhtamacujcán, huata ankalhiná caliscújtít Quimpuchinacán porque xlicana pi luu tuhua umá quilhtamacú huantu pulamanáhu. <sup>17</sup> Ñi huatiyá pi akpuntum calatapátit huata calacputzátit lihuana naakataksátit túcu atzinú lakatiy Dios natlahuayáhu. <sup>18</sup> Ñi caj caakkachitapátit porque chuná caj lihuaca lilaktzankatayayátit, huata camasiyútit pi huixinín kalhiyátit Espíritu

Santo nac milatamatcán. <sup>19</sup> Y acxni kalhchuhuinanátit calalítachuhuínántit para aktum salmo, osu aktum taquilhtlín o takalhchuhuín huantu nalilakachixcuhuyátit Dios xlihuak xlitlihueke minacujcán chuná cumu la camalacpuhuaníyán Espíritu Santo. <sup>20</sup> Ankalhiná capaxcatcatzínítit Quintlaticán Dios caj xpalacata xlihuak huantu tlahuama nac quilatamatcán xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu Quimpuchinacán.

### *Acxtum catalapáxquilh huanti tatamakaxtoknit*

<sup>21</sup> Xlihuak huanti lipahuanátit Cristo acxtum calakalhakaxpátit huantu lahuaníyátit militlahuatcán xlacata chuná namakapaxuhuayátit Cristo.

<sup>22</sup> Huixinín lacpuscatnín huanti makaxtokátit, cakalhakaxpátit huantu calimapeksiyán mintakolucán chuná cumu la kaxpatátit huantu huan xtachuhuín Cristo.

<sup>23</sup> Porque huá chixcú mapeksiy y puxculén xmahuíná chuná cumu la Cristo mapeksiy y capuxculema huanti talipahuán, xahuachí huá camaxquiy laktáxtut porque huatunín talitaxtuy xmacni y huá xaxakacán. <sup>24</sup> Chuná cumu la amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo takaxmata huantu calimapeksiy pus nachuná chú huixinín lacpuscatnín cakalhakaxpátit huantu calimapeksiyán mintakolucán.

<sup>25</sup> Y huixinín lacchixcuhuín capaxquítit mimahuínacán chuná cumu la Cristo capaxquínit xlihuak huanti talipahuán, y hasta macamástalh xlatámat caj xpalacatacán.

<sup>26</sup> Xlá chuná tláhuah laqui nacamaakstítumiliy y lacuán nacalimáxtuy caj xpalacata xtachuhuín xahuá amá chúchut huantu caliakmunucán, <sup>27</sup> laqui chuná huantu lacuán y nitu xtalakalhincán huantu talixcajulanit namacamaxquiy Dios amakolh huanti talipahuán. <sup>28</sup> Chuná cumu la chatum chixcú paxquiy y cuentaj tlahuay xmacni, pus nachuná xlipáxquit y xlicuentajtláhuat xmahuíná. Porque huanti xlicana paxquiy xmahuíná quitaxtuy pi sacstu man paxquimácalh. <sup>29</sup> Porque nipara chatum tícu lakmácan xmacni sinoque cuentaj tlahuay y lihuana maktakalha, chuná cumu la Cristo quincamaktakalhán aquinín huanti lipahuanáhu, <sup>30</sup> porque lata chatunu aquinín litaxtuyáhu xmacni. <sup>31</sup> Huá xpalacata chiné litatzoktahuilanit nac likalhtahuaka: “Huá xpalacata chatum kahuesa limakxteka xtlat chu xtzí laqui natatalakxtumiy xpuscat, y masqui xchatiycán xuanit chatumá talitaxtuy.” <sup>32</sup> Xlicana pi tamá lanca xtalacapastacni Dios huantu aquinín nilay akataksáhu, pero huá aquit cuaniputún lata Cristo xahua xlihuak huanti talipahuán xlá tatatalacastucnit. <sup>33</sup> Pero lata chatunu chatunu huanti tamakaxtoknitátit capaxquítit mimahuínacán chuná cumu la mecstucán paxquiyátit y maktakalhátit mimacnicán, y nachuná xalacpuscatnín catakalhakáxmatli huantu calimapeksiy xtakolucán.

## 6

<sup>1</sup> Nachuná huixinín camanán lakahuasán y lactzumaján, cacakalhakaxpátit huantu calimapeksiyán mintlatcán xahua mintzicán, chuná limakapaxuhuayátit Quimpuchinacán porque xlicana pi chuná militlahuatcán. <sup>2</sup> Porque amá xapulh xlimapeksín Dios huantu quincamaxquicanitan laqui namakantaxtiyáhu y laqui nakalhiyáhu tlan latámat chiné huan: “Cacapaxqui mintlat xahua mintzí, <sup>3</sup> laqui makas y lipaxúhu nalatapaya uú nac caquilhtamacú.”

<sup>4</sup> Nachuná huixinín xanatlatni, ni caj cacamakasiťítit mincamancán, huata huantu tlan cacamakastáctit, lipaxúhu catakalhakaxmatnínalnh huantu calimapeksiyátit y cacamasiyunitit lácu akstítum natalipahuán Quimpuchinacán.

<sup>5</sup> Xlihuak huixinín huanti tachín camascujumán chatum mimpatroncán, lipaxúhu cakalhakaxpátit huantu cahuaníyán y huantu calimapeksiyán xtachuná calimáxtútit cumu lámpara huá Cristo scujnipátit. <sup>6</sup> Ni caj xman acxni calakayán y caucxilhmán mimpatroncán cascúťit sinoque masqui nití, huixinín chunatiyá tancs caliscúťit xlihuak minacujcán cascúťit chuná cumu la a cascujnipítit Dios xlihuak mintalacapastacnicán. <sup>7</sup> Xlihuak huantu calimapeksicanátit natlahuayátit chapaxuhua catlahuátit,

cacatzítit pi lámpara huá Cristo camascujumán y ni caj catihua chixcú. <sup>8</sup> Porque huixinín aya catziyátit pi lata chatunu chatunu aquinín chuná para huanti tachín lilmácalh o calakuán lama, Quimpuchinacán namaxquiy xtaskáhu huantu mininiy lata para tlan o ntlán huantu titláhualh.

<sup>9</sup> Nachuná huixinín patrones huanti mascujununátit, huantu tlan cacacatzinítit min-tasacuacán ni caj cacalacaquilhnítit. Porque chuná cumu la huix xahua mintasacuán kalhiyátit chatum Mimpuchinacán huanti huilachá nac akapún, y tamá Quimpuchi-nacán ni quincalacsapaxquiyán sinoque acxtum quincapaxquiyán.

### *Espíritu Santo litamaktayayátit nac milatamatcán*

<sup>10</sup> Natalán, lanchú ccahuaniyán pi calitatlihuéklhtit tamá xlitihueke huantu kalhiy Quimpuchinacán. <sup>11</sup> Lihuana calilhakanántit amá xlitihueke huantu camaxquiyán Dios laqui ni natatlajiyátit acxni nacalacatahuacayán akskahuini, y ni nacaakskahui-miyán. <sup>12</sup> Porque xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu Cristo nitu calacatahuacama-náhu cristianos uú xalanín huanti na takalhiy xmacni chu xlúcut, sinoque huá talalaca-taquimanáhu tamá lixcájnít xtalacapastacni akskahuini huanti masqui ni tasiyuy pero takalhiy lanca litihueke limapeksín nac akapún xahua nac xlakstipancán cristianos xala umá caquilhtamacú huanti nac xalakacapucsua talamánalh. <sup>13</sup> Huá xpalacata ccalihuanian pi lihuana calituxcanítit tamá litihueke huantu camaxquiyán Dios laqui acxni natalalacataquiyátit akskahuini ni natatlajiyátit y acxni aya tayaninítitit nahuán chunatiyá akstitum nalipahuanátit Cristo.

<sup>14</sup> Cumu huixinín litaxtuyátit cumu la tropa, pus huantu akstitum calatapátit y calituxcanítit xtalulóktat xtalacapastacni Dios. <sup>15</sup> Cumu la chatum sculujua tropa huixinín canexnicahua skálalh calatapátit y caliakchuhuínántit amá xtachuhuín Jesús huantu mastay lipaxúhu latámat nac xlatatín Dios. <sup>16</sup> Cumu tropa huak takalhiy escudos huantu talipaxtoka amá litipni huantu calitalacán, huixinín na calimaxtútit cumu la miescudocán tamá mintacanajlatcán huantu kalhinyátit Cristo laqui cumu tlihueke kalhiyátit huá tlan nalipaxtokátit xlitihueke akskahuini. <sup>17</sup> Y amá laktáxtut huantu Cristo camaxquiyán lihuana cataknútit cumu la taway tropa tataknuy xtaknu xla licán. Y tamá Espíritu Santo huantu aya camaxquicanítitit xtachuná calimaxtútit cumu la miespada huantu nalimacapašana. <sup>18</sup> Nexnicú catamakxteknítit xlacata nakalhta-huakanianítit Dios chuná cumu la camalacpuhuanian Espíritu Santo laqui ni nataxlaj-uanianítit. Y na calikalhtahuakátit xlacata nachunatiyá akstitum catalatámalh xlihuak huanti na talipahuán Dios. <sup>19</sup> Nachuná cakalhtahuakanítit Dios quimpalacatacán laqui xlá naquimaxquiy tlan xtalacapastacni y tlan naclichuhuínán xtachuhuín lata lácu xlá calakmaxtuputún xlihuak cristianos. <sup>20</sup> Dios quililacsacni pi naclitaxtuy xtasacua huanti naclichuhuínán umá xasasti xtalacapastacni lata calakmaxtuputún cristianos y hasta caj huá xpalacata masqui aquit ctanuma nac pulachín. Pero cahuanítit pi caquimaxquilh licamama laqui atzinú tancs naclichuhuínán.

### *Pablo cahuanian tachali cristianos*

<sup>21</sup> Tamá koxutá quintalacán Tíquico xlicana pi luu akstitum quincamaktayamán lata cliscujmanáhu xtachuhuín Quimpuchinacán, xlá lihuana nacaahuianian lácua clama y huantu tlahuamanáhu. <sup>22</sup> Huá xpalacata ccalilakmacamachán laqui nacalitachuhui-nanán pi tlan clamanáhu y chuná huixinín na lihuaca naliakpuhuanianiyátit.

<sup>23</sup> Clacasquín pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacamaxquilh xlihuak natalanín tapaxquit, tapaxhuán xahua tacanálat, <sup>24</sup> y cacasiculana tláhualh xlihuak huanti tamasiyuy nac xlatamatcán pi xlicana tapaxcatcatziniy xtapaxquit Quimpuchinacán Jesucristo.

## Xcarta San Pablo Huantu Catzóknih Filipenses

Umá carta huantu San Pablo catzóknih cristianos huanti xtahuilánalh nac Filipos, luhua huanti talimapacuhuy “Carta xalac pulachin”. Pero na luu mininiy xlimapacuhicalh “Carta huantu mastay tapaxuhuan”. Xlicana pi San Pablo tzokli umá carta acxni xlá xtamacnuanit nac pulachin caj xpalacata cumu xlipahuán y xlicuja Quimpuchinacán Cristo (1.13), y masqui luhua huantu xlipuhuan caj xpalacata huantu xakspulama, xuilapá pulactu huantu luu xmauxcaniy xlacata nakalhiy tapaxuhuan. Xlipulactum, luu xlipaxuhuy pi antá xtamacnuanit porque chuná tlan xcalimakalhchuhuniy xtachuhuin Cristo amakolh huanti lacxtum xcatatanuma nac pulachin, xahuachi xcalimaxquiy licamama xamapitzin xtaçanajlanin antá xalanin huanti na aya xtalipahuán Cristo pi necxnicú catataxlajuánih. Xlipulactiy, xlá xmaklhcattiy tapaxuhuan porque amakolh cristianos xalac Filipos huanti xcatzoknima xcarta xtamacninit actzu túmin huantu xlacán xtalimaktayaputún, y San Pablo luu xcapaxcatcatzinima. Y xlipulactutu, cumu xmaklhcattiy pi niaj makas quilhtamacú xámaj niy xlá stalanca xcatziy pi niajpara makas xámaj lakchan Quimpuchinacán (1.21-23). Y masqui xlá xmaklhcattima talipuhuan xahua tapatin, xliankalhiná chunatiyá xcalimakalhchuhuniy cristianos, chiné huan: “Xliankalhiná quilhtamacú calipaxuhuatit caj xpalacata lipahuanatit Quimpuchinacán. ¡Luu xlicana ccalimaakatzankeyan pi capaxuhuatit!” (4.4).

<sup>1</sup> Aquit Pablo xahua quintalacán Timoteo huanti Dios quincalacsacnitán laqui naclitaxtuyáhu xtasacua Jesucristo, ccatzoknimán eé carta xlihuak huixinin huanti tapeksiniyatit Dios tatalacastucnitátit Jesucristo, nachuná huanti talitaxtuy obispos y diaconos huanti tamaktayalén xlihuak huanti huilatit nac xacachiquin Filipos. <sup>2</sup> Clacasquin pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanañtlahuan y cacamaxquin tlan latamat.

### *Pablo kalhtahuakaniy Dios xpalacatacán filipenses*

<sup>3</sup> Ankalhin acxni ccalacapastacán cpaxcatcatziniy Dios xpalacata huantu xlá tlahuanit nac milatamatcán. <sup>4</sup> Y lata makatunu ckalhtahuakaniy mimpalacatacán lanca tapaxuhuan cmaklhcattiy nac quinacú, <sup>5</sup> porque clacapastaca hasta lata amá quilhtamacú acxni huacu tilipahuantit Quimpuchinacán hasta la calacchú xlihuak huixinin ni taxlajuanipátit chunatiyá quilamaktayamáhu lata acxtum maakahuanimáhu xtachuhuin Jesús. <sup>6</sup> Aquit ccatziy pi Dios ankalhiná nacamaktayayan porque amá tlan tascújut huantu man malacatzuquinít nac milatamatcán acxni huixinin xapulh tilipahuantit Jesús, xlá lihuana namakantaxtitilhay hasta acxni namín xlimaktiy Jesucristo. <sup>7</sup> Clacpuhuan pi chuná camininiyan ankalhiná naccalacapastacán porque luu snun ccalakalhamanán, xlihuak quinacú ccapaxquiyán porque huixinin canecnicahua acxtum quilatakalhiyáhu tapaxuhuan, chuná masqui ctanuma nac pulachin o acxni chuhuinán nac xlatatincán mapeksinanin laqui naccamalulokniy pi xlicana huá lakmaxtunún xtachuhuin Cristo. <sup>8</sup> Stalanca catziy Dios pi luu snun ccalakalhamanán porque eé tapaxquit huantu cmaklhcattiy nac quinacú y huantu ccalalhiniyan huá quimaxquinit Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>9</sup> Masqui ccatziy pi lapaxquiyatit pero aquit climaakatzankey Dios acxni ckalhtahuakay pi atzinú mas cakalhitit tapaxquit, y nachuná cacamaxquin luhua liskalala xahua tlan talacapastacni, <sup>10</sup> laqui tlan nalacsacátit huantu atzinú tlan nacalimacuanian nac milatamatcán laqui akstitum nalapayátit y nitu caticalihuanicántit acxni Cristo namimparay xlimaktiy. <sup>11</sup> Porque caj



xpalacata tlan milatamatcán namacamaxquiyátit Dios lacuán mintascujutcán huantu Jesucristo calimaktayanítán nahuán laqui chuná tlan nalilakachixcuhuicán Dios caj mimpalacatacán.

*Xlatamat Pablo huak huá macamaxquinit Jesús*

<sup>12</sup> Natalán, aquit clacasquín pi huixinín nacatziyátit pi xlihuak huantu quiakspulama chuná cumu la ctanuma nac pulachin, masqui lhuhua huantu cpatima pero chuná tancs litalulokma pi tamá xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut kalhiy litihueke. <sup>13</sup> Chuná cuan porque xlihuak amakolh xropa mapeksiná romano huanti tamaktakalnán uú nac pulachin, xahua lhuhua cristianos huanti tahuilánalh nac eé lanca cachiquín tancs tacatzinít pi aquit quilítamacnucanít nac pulachin caj xpalacata cumu huá clipahúan Quimpuchinacán Jesús. <sup>14</sup> Y cumu lhuhua catzicán pi caj huá xpalacata aquit clitanuma nac pulachin, lhuhua cristianos uú xalanín huanti talipahuán Jesús taakpuhuanit xlacata nataliakchuhuínán xtachuhuín Cristo y nìpara tzinú talaklhpecuán porque tacatziy pi huá nacamaktayay Quimpuchinacán cumu la quimaktayama.

<sup>15</sup> Masqui xlicana pi lhuhua huanti talichuhuínán Cristo pero nì xlacata para luu tancs tamasiyuputún xtachuhuín sinoque caj quintalakcatzaniy lata xlihuhua huanti aya talipahuanít y huá xpalacata caj tamapajpitziputún cristianos; pero na luu lhuhua huanti xlicana tancs taliscujmánalh xtachuhuín Dios. <sup>16</sup> Makapitzín natalán talichuhuínán Cristo porque quintalakalhamán y xlicana quintamaktayaputún. Xlacán stalanca tacatziy pi huá Dios mastanít quilhtamacú naquintamacnucán nac pulachin laqui nacmaluloka nac xlatatincán laclanca mapeksinanín pi xlicana huá xtachuhuín mastay laktáxtut. <sup>17</sup> Pero xamakapitzín na tahuán pi quintamaktayamánalh masqui caj quintalakcatzaniy quintascújut lata tlan quitaxtuma y talactlahuaputún laqui lihuaca naquintasijpuhuacay lihuán aya ctanuma nac pulachin. <sup>18</sup> Pero nìpara tzinú clitaaklhuhuy porque para huantu akstitum o nì akstitum talichuhuínamánalh xtachuhuín Dios, pero cumu na namapacuhuy Cristo huá umá atzinú aquit luu clipaxuhuay.

Y chunatiyá nactilipaxuhuay pi huá lichuhuínamácalh Cristo, <sup>19</sup> porque ccatziy pi huak tlan naquinquitaxtuniy lata huixinín nakalhtahuakaniyátit quimpalacata y xEspíritu Jesucristo naquimaktayalén. <sup>20</sup> Y aquit stalanca ccatziy pi Dios naquimaktayay laqui xalihuaca lanchú lata cpatinama nitu cactilitamaxánilh, huata nackalhiy licamama xlacata pi tlan tancs nacchuhuínán nac xlatatincán huanti naquintamakalhapaliy, y nac quilatamat stalanca natasiyuy xlitihueke Cristo, chuná para tlan clamajcú nahuán xastacná osuchí para nacniy. <sup>21</sup> Huá chuná clihuán porque huantu quilacata aquit climaxtuy quilatamat Cristo, y acxni nacniy xtachuná para túcu xquintaicanhá. <sup>22</sup> Pero cumu para lihuancú clama nac caquilhtamacú y calhiy eé quimacni tlan lipaxúhu cliscuja xpalacata pi nalakapascán xtachuhuín Quimpuchinacán Jesús, pus nì ccatziy xatúcu naclakpuhualacán. <sup>23</sup> Para aya xacnilh luu atzinú tlan xquinquitaxtúnilh porque ccatziy pi aya xacchalh nac xpaxtún Cristo, <sup>24</sup> pero nachuna litúm huixinín atzinú camininiyán caclatámalh xastacná laqui naccamakalhchuhuiniyán. <sup>25</sup> Y aquit stalanca ccatziy pi camajcú tamakxteka nac caquilhtamacú laqui tlan naccamaktayayán nac mintacanajlatcán y chuná nakalhiyátit tapaxuhuán. <sup>26</sup> Y clamaj nahuán nac milakstipancán xlacata nalipaxuhuayátit Quimpuchinacán Cristo caj quimpalacata.

<sup>27</sup> Caj xmanhuá eé tachuhuín huantu ccahuaniyán: pi huantu akstitum calatapátit chuná cumu la mininiy natalatamay huanti xlicana talipahuán Quimpuchinacán, chuná acxni ccalakanachán osuchí masqui nitu ccalakanítanchán. Clakpuhuán pi ankalhiná xquilakchi tachuhuín lata xcalichuhuínancántit pi chunatiyá akstitum lila-pátit y liscujpátit amá mintacanajlatcán huantu kalhiyátit caj xpalacata cumu lipahuánátit amá lipaxúhu xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut. <sup>28</sup> Pero nìpara tzinú

cacamakeklhán amakolh huanti casitziniyán, porque cumu ni natatlajiyátit huata tlan namalulokátit pi xlicana, stalanca tasiyuy pi taamanalh talaktzankatayay xlacán, pero huantu milacatacán na luu stalanca natsiyuy pi huixinín xlicana kalhiyátit laktáxtut porque huá Dios chuná nacamaktayayán. <sup>29</sup> Luu xlicana pi huixinín Dios calacsacnitán laqui nalipahuanátit Cristo, pero na tlan nalipaxuhuayátit porque huixinín na luu lhuhua huantu nalipatiyátit caj xpalacata cumu huá lipahuanátit. <sup>30</sup> Luu macxtum lilanitáhu eé tascújut, chuná la huixinín cumu la aquit; huixinín aya stalanca ucxíltit lácu xacscujma nac milakstipancán y la calacchú chunatiyá calitachuhuinanancánátit lata lácu aquit akstítum cliscujma Cristo.

## 2

### *Nipara pulactum túcu catatláhuah para caj natalilacataquinán*

<sup>1</sup> Cumu para xlicana huixinín stalanca catziyátit pi Cristo camaxquiyán licamama xlacata ni nataxlajuaniyátit, para huá xtapáxquit camakoxumixiyán acxni lipuhuampátit, para talulokátit pi caalamán Espíritu Santo nac milatamatcán y catziyátit lata lácu xlá calakalhamanítán, <sup>2</sup> pus luu catlahuátit litlán caquilamakapaxuhuáhu caj xpalacata pi huantu akstítum calatapátit, acxtum calalakalhamántit y calapaxquítit, aktumá talacapastacni cakalhítit y pulactumá huantu caucxilhlacachipítit mintascujutcán. <sup>3</sup> Nipara pulactum túcu catlahuátit para caj nalilacataquinanátit, sinoque huantu lipaxúhu catlahuátit laqui nalimaktayaninanátit; y nachuná huá lactalipahu cacalimaxtútit xamaka-pitzin cristianos y ni caj huata huixinín chuná calitaxtútit. <sup>4</sup> Xlihuak huixinín nipara chatum tícu capútzalhu huantu caj sacstu nalimacuaniy, huata huá caliscújtít huantu macxtum nacalimacuaniyán.

<sup>5</sup> Huixinín nachuná cakalhítit xatlán mintapuhuancán chuná cumu la kalhiy Cristo Jesús, <sup>6</sup> porque:

Masqui xlicana xlá pi xtachuná xkalhiy lanca xlacatzúcut cumu la huantu Dios kalhiy, ni huá luu xlaktzaksáma xlacata namasiyuy pi macataxtuca Dios,

<sup>7</sup> ni huá luu akatiyuj lílalh huantu luu xquilhtzúcut huantu luu xmininiy,

sinoque litáxtulh cumu la chatum limapéksit tasacua,

porque acxni lacáchilh uú nac caquilhtamacú huá tíyalh xlatámat catihua chixcú.

<sup>8</sup> Porque nipara tzinú túcu xkásat litáxtulh

lata huak makantáxtilh huantu xlimapeksicanit hasta tamacamástalhu nac calinín,

masqui xlicana pi luu limaxaná quitaxtúnilh porque antá maknicalh nac cruz.

<sup>9</sup> Huá xpalacata Dios luu talipahu limáxtulh

y tláhuah pi xtacuhuini atzinú talipahu calitáxtulh nixachuná lata lácu tacuhuini huantu anán,

<sup>10</sup> laqui nac xlacatín acxni natakaxmata xtacuhuini Jesús,

xlihuak natatalakatzokostay natalakachixcuhuy

lata tícu tahuilánalh nac akapún,

chu huanti tahuilánalh nac caquilhtamacú,

chuná cumu la ti tahuilánalh nac xtampín tíyat;

<sup>11</sup> y xlihuak natalimaluloka csimakatcán

pi Jesucristo huá Xpuchinacán,

laqui chuná nalilakachixcuhucán Quintlaticán Dios caj xpalacata huantu tlahuanit.

### *Dios quincamaktayamán makantaxtiyáhu xtapaxuhuan nac quilatamatcán.*

<sup>12</sup> Natalán, aquit ccamalacapastacniyán pi chuná cumu lá huixinín aktum tapaxuhuan quilakalhaxmatnitáhu huantu ccalitakalhchuhuinanítán acxni xaclamachá nac

milakstipancán, pus clacasquín pì chunatiyá calaktzaksátit huantu aquit ccalimakah-chuhuñilacamachán lanchú masqui mákat clama. Aquit ccatziy pì nì caj catikaxpatmakántit huantu ccahuanimán, calipahuántit Dios y akstítum caliscújtít huantu aya catziyátit pì nacalakmaxtuyán, <sup>13</sup> masqui catziyátit pì huá Dios camaxquiyan tamá tlan talacapastacni y na huatiyá camaktayayán laqui pì tlan namakantaxtiyátit nac milatamatcán chuná cumu la xlá lakatiy namakantaxtiyátit.

<sup>14</sup> Xlihuak huantu tlahuapátit nì caliakhuhuatnántit na nìpara ya tasítzi cascújtít, <sup>15</sup> laqui nítì nahuán para chunatiyá titlahuapátit huantu nítlan o nítì nacaliaksanán. Akstítum calatapátit chuná cumu la lacasquín Dios natalatamay xcamán nac xlakstipancán umakolh laclixcájnít cristianos huanti talamánalh nac caquilhtamacú. Camacaxkakenántit nac xlakstipancán cumu lá amá stacu huantu macaxkakenán nac umá xacapucsua caquilhtamacú, <sup>16</sup> laqui catihua cristianos natalakapasa xtachuhuñ Cristo huantu mastay laktáxtut. Y chuná acxni namín xlimaktiy Cristo aquit lipaxúhu nac maklhcatziy caj cumu naccatziy pì nì luu caj chunatá ctakuantamakanit nac quinta-scújut cumu huixinín akstítum lipahuanátit. <sup>17</sup> Y huak tlan xactláhualh hasta masqui huá quilatámat xacmacamástalh laqui chuná lihuana xtatakátzilh mililakachixcuhuincán huantu huixinín lilakachixcuhuiyátit Dios. Xlicana pì para chuná xquitáxtulh aquit luu snun xalipaxúhualh, y na xalipaxúhualh lácu huixinín lipahuanátit Jesús. <sup>18</sup> Pus aquit ccahuanian pì na lacxtum caquilalitapaxuhuáhu umá quintapaxuhuán huantu aquit ckalhiy.

### *Pablo huan pì namalakachay Timoteo chu Epafros nac Filipos*

<sup>19</sup> Para huá Quimpuchinacán Jesucristo lacasquín nìpara makas quilhtamacú nac camalakachaniyachán Timoteo laqui tzinú nactaakatanca y nackalhiy tapaxuhuán acxni naccatziy lácu huixinín lapátit. <sup>20</sup> Huá clilacpuhuán pì huá naccamalakachaniyachán Timoteo porque nítì ckalhiy atunu huanti luu xalipáhua y huanti na chuná xlelh xtalacapastacni cumu la aquit y na luu xlicana xcaliakatiyún xlihuak huixinín huanti lipahuanátit Cristo nac Filipos. <sup>21</sup> Porque xlihuak xamakapitzín akatiyuj talilamánalh xtascujutcán huantu caj sacstucán nacalimacuaniy y nítì litaakatzankeputún xtascújut Jesucristo. <sup>22</sup> Pero huixinín aya lihuana lakapasátit Timoteo y catziyátit lácu xlá lema xatlán xtapuhuán y lata lácu akstítum quimaktayalema xlacata nacliakchuhuñanáhu xtachuhuñ Jesús, huak quinkalhakaxmata huantu cuaniy cumu lá quinkahuasa. <sup>23</sup> Caj xman naccatziy lácu luu naquítaxtuy umá quintaaklhúhuít huantu ckalhiy tuncán nac camalakachaniyachán; <sup>24</sup> masqui xlicana aquit luu snun clipahuán Quimpuchinacán ccatziy pì xlá naquimaktayay y na nì makas quilhtamacú aquit man naccalakanachán.

<sup>25</sup> Na clacpuhuán pì xaccamalakachanichán quintalacán Epafrodito huanti huixinín quilamacamininitáhu laqui naquimaktayay, y xlicana pì huantu akstítum xlá quimaktayanit nac quintascújut. <sup>26</sup> Xlá luu snun capastacmán y aya xcaucxilhni lacpuhuán, porque huanicalh pì catzítit pì xlá luu xtatatlay. <sup>27</sup> Xlicana xlá pì luu snún xuanit y ahuyu aya xniy, pero Quintlaticán Dios lakalhámalh y tatlántilh, y nachuná aquit quilakalhámalh porque cumu clipuhuama antanícú ctanuma y para túcu xtilánilh lihuaca xactilipúhua. <sup>28</sup> Huá xpalacata ccalimalakachanimachán laqui acxni naucxilhparayátit tlan nakalhiyátit tapaxuhuán laqui na nìpara aquit cactilipúhua. <sup>29</sup> Lipaxúhu camakamaklhínántit umá quintalacán huanti lipahuán Quimpuchinacán, y na ancalhina luu milijucxilhlacachanacán xlihuak huanti chuná takalhiy tlan xtapuhuancán cumu la xlá kalhiy. <sup>30</sup> Pus caj xpalacata pì huá lacscujnima Cristo actzú xuanit aya xniy, aya xmacamastay xlatámat caj xpalacata naquiliscuja aquit, porque cumu huixinín mákat huilapítit nìlay man quilamaktayayáhu.

## 3

*Pablo maklhcatziputún lanca xlitlihueke Dios chuná cumu la Cristo maklhcatziniit*

<sup>1</sup> Natalán, amaktum ccahuaniparayán pì calipaxuhuátit Quimpuchinacán, y masqui maklhuhuatá chuná ccahuaniniitán nì clitlakuán ccahuaniyán porque ccatziy pì hui-xinín chuná na calimacuaniyán. <sup>2</sup> Pero luu cuentaj catlahuátit skalalh calatapátit pì nitu nacaakskahuimiyán tamakolh lacchixcuhuín huanti lá chichín taxcanán, huanti lixcájnìt talicatziy, amakolh huanti tahuán pì xlicasquinca nakalhiyátit mixtutucán antanícu cacircuncidartlahuacanítatit; xlicana pì nitu ticaakskahuimiyán. <sup>3</sup> Porque aquinín huanti xlicana makapaxuhuaanáhu Dios litaxtuyáhu luu circuncidarlanítáhu porque kalhiyáhu Espíritu Santo nac quilatamatcán, y huá tapeksiniyáhu Cristo, y nì caj xmanhuá lipahuanáhu huantu tasiyuy nac quimacnicán. <sup>4</sup> Porque para tícu xlipáhua pì nakalhiy laktáxtut cumu namakantaxtiy huantu huanit Dios lactzu lactzú natlahuayáhu aquinín judíos, pus aquit na tlan chuná xacliquilhalh porque na tancs cmakantaxtiniit. <sup>5</sup> Chuná ccahuaniyán porque acxni cajcu litzimá xaclacachiniit tuncán quicircuncidartlahuácalh, xlicana pì aquit luu judío porque ctapeksiy nac Israel, y huá amá xamakán kolutzin Benjamín xcamalacatzuquinítanchá quilitalakapasni; aquit luu judío porque na huak judíos quinatlatni xtahuanit, y aquit na fariseo porque hasta lata actzucú xacuanit lihuana ctzucunit makantaxtiy xlimapeksín Moisés cumu la fariseos tahuán pì quilimakantaxtítcán. <sup>6</sup> Aquit luu lihuana xacmakantaxtima amá xlimapeksín Moisés laqui nìpara chatum tícu naquilihuaniy para nì lihuana xacmakantaxtima caj lata xaclacpuhuán pì huá naclilaktaxtuy. Pus chuná tancs xacliscujma quintasmanincán hasta huá xpalacata xaccalisitziy y hasta lan ccatimapatiniit judíos huanti aya xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús. <sup>7</sup> Pero xlihuak huantu xapulh xaclacpuhuán pì naquilimacuaniy naquimaxquiy laktáxtut lanchú caj xpalacata pì huá clipahúan Cristo xlihuak huantu xapulh xactlahuay laqui huá naclilaktaxtuy climacán pì nitucu limacuán. <sup>8</sup> Lanchú clacasquín pì huantu xapulh ctiliscujli nitucu quilimacuánilh, y xlihuak huantu ctitláhualh nitucu quimaktayay para caj huá nactamalacastuca lata lanchú clipahúan Quimpuchinacán Cristo Jesús. Masqui xlicana pì caj xpalacata cumu clakapasnit Cristo niaj clipahúan huantu xapulh xacliscujma, porque lanchú aquit ccalimacán pì lámpara nitu limacuán xtachuná cumu la a cacliscujchá akayujma o palhquim, porque huá atzinú clakpuhualacanit lihuana naclakapasa <sup>9</sup> y naclipahuán Quimpuchinacán. Y cumu xman huá clipahúan, aquit niaj clacputzama nac xlimapeksín Moisés lácu tlan xaclitáxtulh cumu lámpara nitu quintalakahín caj xpalacata lihuana nacmakantaxtiy huantu antá huan, sinoque huá quintacanájlat tu ckalhiniy Cristo chuná quilimaxtuy. Dios quilimaxtuy cumu lámpara nitu quintalakahín cumu clipahúan. <sup>10</sup> Huata aquit luu lihuana clakapasputún Cristo, clacpuhuán pì xacmaklhcatzilh nac quilatámat lanca xlitlihueke Dios chuná cumu la Cristo maklhcatziniit acxni lacastacuánalh nac calinín, pero na tlan xacmaklhcatzilh amá lanca tapatín huantu xlá maklhcatziniit nac xlatámat, y clacpuhuán pì hasta na xacmaklhcatzilh nac quimacni amá lanca tacatzanájuat huantu maklhcatzilh acxni xlá xnima nac cruz. <sup>11</sup> Pero huata huá cucxilhlacachama lata lácu tlan naclacastacuanán nac calinín chuná cumu la xlá lacastacuánalh.

*Juerza xtlahuanima Pablo xlacata pì nalakchán huantu xucxilhlacachaniit namaxquiy Dios*

<sup>12</sup> Caj xpalacata huantu ccahuanimán nì cuamputún para aya huakatá cman-taxtiniit, o para niaj tu clitaxtapúy, huata cuamputún pì aquit chunatiyá cputzama lata lácu tlan nacmalacatzuhuiy, porque xlicana pì huá Cristo pulh quimalacatzuhuiit aquit. <sup>13</sup> Natalán, tancs ccahuaniyán pì nia cchan antanícu clacachaniit nawán, pero claktzaksama pì huantu xapulh aya titaxtunit chunatiyá aya titaxtunit, huata juerza ctlahuanima xlacata pì naclakchán huantu cucxilhlacachaniit naquimaxquicán.

<sup>14</sup> Aquit palha ckosma laqui nacchán antanícú quilaclhcahuilínicanit pi nacchán laqui naquimaxquicán quintrofeo huantu quimalacnunicanit huantu Dios naquintay caj cumu huá clipahuán Cristo Jesús. <sup>15</sup> Xlihuak huixinín huanti aya tlihueketá kalhiyátit mintacanjlatcán huak chuná mililacapastacnacn. Y para ninaj chuná a lacapastacátit pi xafuerza palha nakosnunátit cumu lá aquit ckosnuma pus huá Dios chuná nacamacatziniyán laqui nachuná naquilamacastalayáhu. <sup>16</sup> Pero niaj tu tiaktzankayátit para huixinín aya lakapasnitátit huantu Dios lacasquín natacatziy huanti talipahuán, pus chuná calilaktzaksátit nac milatamácán.

<sup>17</sup> Natalán, chuná caucxilhtiyátit lata lácu aquit clama, y na caucxilhtiyátit lácu talamánalh amakolh cristianos huanti aya ccamasiyuninitáhu lata akstitum nalatapayátit. <sup>18</sup> Natalán, aquit maklhuuatá ccahuaninitán y lanchú hasta ctasama ccahuaniparayán pi lhuhua cristianos huanti masqui tahuán pi talipahuán Cristo huata nac xlatamácán caj talikalhkanán huantu tláhuah xpalacatacán nac cruz y cumu la xtalamakasitziná talitaxtuy. <sup>19</sup> Pero xlihuak huanti chuná talicatziy stalanca catacátzil pi maktum natalaktzankatayay. Xlacán xpuchinacán tatlahuanit huantu caj xman natalimakapaxuhuay xmacnicán huantu talihuayán y huantu natalipaxuhuay; luu talilacataquinán xlihuak huantu lixcájnít tatlahuay masqui luu camininiy pi caj xtalilacamaxánalh. Nitú tunu talacapastacmánalh sino caj xman huantu anán uú nac caquilhtamacú. <sup>20</sup> Pero aquinín huanti lipahuanáhu Cristo ni uú xalanín sinoque antá tapeksiyáhu nac akapún, caj xman kalhkalhihuilanáhu acxni naquincalakminán quimakaputaxtinacán Cristo laqui naquincamaxquiyán quilaktaxtutcán. <sup>21</sup> Porque xlá naquincamaklhtiyán eé quimacnicán huantu laksputa laqui naquincamaxquiyán tunu cumu la huantu xlá kalhiy xmacni huantu ni laksputa. Y aquinín stalanca catziyáhu pi chuná naquitaxtuy porque xlá kalhiy lanca litlihueke laqui tlan natlahuay.

## 4

### *Canecxnicahuá catalipaxúhualh huanti talipahuán Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Natalán, xlihuak huixinín aquit ccalakalhamanán, ccapastacacamacán y clacpuhuán aya xaccaucxilhni. Aquit ccapaxquiyán y cpaxuhuay caj milacatacán, huixinín amá quintrofeo huantu clakkosnuma. Clacasquín pi ankalhiná chuná akstitum calatapátit y calipahuántit Quimpuchinacán Jesús.

<sup>2</sup> Luu climakatzankey Evodia xahua Síntique xlacata pi aktumá talacapastacni catakálhilh cumu la linatalán huanti talipahuán Cristo. <sup>3</sup> Y nachuná climakatzankeyán huix quiamigo huanti acxtum ankalhiná quintascujnita, cuaniyán pi cacamaktaya umakolh lacpuscatnín huanti na quintamaktáyalh acxni aquit xacliakchuhuinama xtachuhuín Dios xlacata huak cristianos natalakapasa; nachuná cumu la Clemente xahua xamakapitzín huanti acxtum quintalitascujnit xtachuhuín Cristo. Xlicana pi xtacuhuinicán aya tatzoktahuilanitanchá nac xlibro Dios antanícú catzoktamacnucán xlihuak huanti takalhiy laktáxtut.

<sup>4</sup> Huixinín huanti lipahuanátit Quimpuchinacán Jesús ankalhiná calipaxuhuátit. ¡Ccahuaniyán capaxuhuátit! <sup>5</sup> Xlihuak cristianos stalanca cataúcxilhi pi huixinín huanti lipahuanátit Cristo xlicana paxquinanátit, ¡porque Quimpuchinacán mima!

<sup>6</sup> Nitú calilipuhuántit nipara akatiyuj calilátit, huata ankalhiná cakalhtahuakanítit Dios xlacata nacamaktayayán y na capaxcatcatzínítit huantu camaxquiyán. <sup>7</sup> Para chuná natlahuayátit Dios nacamaxquiyán xtalacapastacni y lanca tapaxuhuán nac minacujcán, y umá tapaxuhuán huantu Dios mastay xlicana pi huá luu namaktakalha minacujcán xahua mintalacapastacnicán xlacata ni akatiyuj nalayátit, masqui xlicana pi nipara chatum cristiano lihuana akataksa lácu eé quitaxtuy, pero chuná nacamaxquiyán porque lipahuanátit y tatalacastucnitátit Cristo Jesús.



*Huantu tlan tapuhuán catalacapástacli Filipenses*

<sup>8</sup> Ahuata tu ccahuaniyán natalán, pi huá calacapástáctit huantu xtalulótkat, huantu nacalimacuaniyán, huantu mininiy namaxquicán cácnit, huá lata akstítum nalatapa-yátit, lata tlan nacatziyátit, xlihuak huantu tlan tasiyuy. Ankalhiná calacapástáctit huantu akstítum laqui chuná tlan nalimasiyuyátit nac milatamatcán amakolh lacuán tascújut huantu xlihuak cristianos natamatlantiy.

<sup>9</sup> Xlihuak huantu aquit ccamasiyuninitán calaktzaksátit xahua huantu ccalimakalh-chuhuiniñitán huantu quilakaxmatníhu chu huantu quilamakucxilhui xactlahuama. Chuná tancs calaktzaksátit laqui Dios huanti mastay tlan latámat nacatalatamayán canexnicahuá quilhtamacú.

*Pablo capaxcatcatziniy filipenses xpalacata huantu talimaktayanit*

<sup>10</sup> Cana cpaxcatcatziniy Quimpuchinacán caj xpalacata pi huixinín quilalacapastac-paranítáhu, masqui xlicana ccatziy pi nitu maktum xquilapatzankanítáhu sinoque caj max ninaj xkalhiyátit acatzunín huantu naquilalimaktayayáhu. <sup>11</sup> Ni xlacata para aquit luu xacmaclacasquixnima huantu quilalimaktayanítáhu, porque lata aquit cliscujma xtachuhuín Dios cpaxcatlén cana caj xmanhuá huantu ckalhiy actzú. <sup>12</sup> Aquit aya ctimakhcatziniñit lata lácu lipúhu tamakhcatziy acxni nitu huantu cmaclacasquín, y na ccatziy lácu lipaxúhu tamakhcatziy acxni acchán kalhiyáhu huantu maclacasquináhu nac quilatamatcán. Aquit ccatziy lácu ctitaxtunima lakasiyu xlihuak huantu uú akspulacán, porque ctimakhcatziniñitá lácu naakataxtuniyán huantu mintahuá osuchí acxni catatzincsni, acxni ckalhiy xahua acxni nitu ckalhiy. <sup>13</sup> Catuhuá huak tlan nacpatiy y nactayaniy porque huá Cristo quimaxquiy litl hueke. <sup>14</sup> Pero luu cpaxcatcatziniyán pi quilamaktayanítáhu lanchú acxni luu xlicana xacmaclacasquixnima.

<sup>15</sup> Cumu la huixinín catziyátit natalán xalac Filipos huanti lipahuanatit Jesús, acxni ccamakalhchuhuiniñikolh amakolh cristianos xalac Macedonia y ctácacli xlacata nacán alacatunu liakchuhuínán xtachuhuín Dios, nipara pulactum cachiquín huanti talipahuán Cristo quintamaktayalh caj xman huixinín quilamaktayáhu, porque chuná na xlipaxcatcatziputunátit xpalacata pi aya xlakapasnitátit xtachuhuín Dios. <sup>16</sup> Y acxni xaclamachá nac xacachiquín Tesalónica ni caj maktum quilamacaníhu amá mintamaktaycán huantu nacmaclacasquintilhay. <sup>17</sup> Umá huantu ccahuanimán ni xlacata para aquit caj luu ankalhiná clacasquín xquilamaktayáhu, huata aquit clacasquín pi achuná huixinín xmaklhtinántit xtalakalhamanín Dios porque xlá lakatiy lata lácu lipahuanátit. <sup>18</sup> Caj xpalacata cumu huixinín quilamalakachaníhu Epafrodito quitaxtuy pi luu luhua huantu quilatáinítáhu, chu hasta quiakataxtunima huantu xlá quilimíni huantu malitanítit. Xlihuak huantu quilamalakachaníhu xtachuná cumu la ciensus huantu luu tlan mucsún, xtachuná cumu la tu luu lilakátit mucsún huantu lilakachix-cuhićán Dios. <sup>19</sup> Quintlaticán Dios huanti aquit cscujnima, cumu xlá kalhiy lanca litl hueke tlan nacamaxquiyán xlihuak huantu huixinín maclacasquimpátit xlihuak huanti lipahuanátit Cristo Jesús.

<sup>20</sup> ¡Canexnicahuá calakachixcuhićalh Quintlaticán Dios! Chuná calalh, amén.

*Pablo ahuatá caxakatlilacán cristianos xalac Filipos*

<sup>21</sup> Huantu quilacata caquilaxakatlinicháhu xlihuak tamakolh natalán huanti xcamán Dios talitaxtunit caj xpalacata cumu talipahuán Jesucristo. Nachuná lipaxúhu caxakatlilacamachán amakolh natalán huanti aquit lacxtum quintatalamánalh uú. <sup>22</sup> Nachuná luu lipaxúhu caxakatlilacamachán xlihuak amakolh natalán xalanín nac Roma huanti tatapeksiniy Dios, y nachuná huanti tascujmánalh nac xchic lanca mapeksiná romano.

<sup>23</sup> Clacasquín pi Quimpuchinacán Jesucristo xlihuak huixinín cacasiculanañlahuán.

## **Xcarta San Pablo Huantu Catzóknih Colosenses**

Umá carta huantu San Pablo catzóknih cristianos huanti xtalipahuán Cristo y tahuilánal nac xacachiqún Colosas, na acxnitiyá tzoknit acxni ticatzóknih mactumlitúm xcarta huantu ticamacánih filipenses, porque na antiyá tzoknitanchá acxni xtanuma nac pulachin (4.18).

Nac umá tatzokni San Pablo calimakalhchuhuinij colosenses xlacata pi ni catacanájlal huantu talichuhuinán amakolh aksaninanín makalhtahuakenanín judíos huanti xtahuán pi amakolh huanti talipahuán Cristo, para xlicana xtalakmaxtuputún xlistacnicán na xlasquinca natitalilatamay xlihuak limapeksín huantu makán quilhtamacú xtalacaxuilinít judíos. Pero San Pablo lacatancs maluloka pi xman huá Cristo huanti mastay laktáxtut y huanti lipahuán ni xlasquinca naputzay túnuj tu nalipahuán o para aktum limapeksín huantu namakantaxtiy porque Cristo huanti huak makantaxtinít huantu aquinín nilay makantaxtiyáhu xlacata tlan nalaktaxtuyáhu.

Cristo kalhiy lanca xlatatzúcut porque huá camaktlahuanit xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú, y huá xpalacata na kalhiy lanca litlihueke lata tlan nacalakmaxtuy y nacapuxcunij xlihuak huanti talipahuán porque xlá camakatlajanit xlihuak litlihueke huantu anán chuná xalac akapún xahua xalac caquilhtamacú.

San Pablo na lichuhuinán nac umá likalhtahuaka lácu xlihuak huanti talipahuán xlacán talitaxtuy pi aya tataninít Cristo y na lacxtum tatalacastacuánal nac calinín caj xpalacata cumu tacanajlay pi chuná cumu la Dios kalhiy lanca litlihueke y malacastacuánih Cristo nac calinín pus na kalhiy litlihueke nacamaxquiy amá sasti latámat huantu xlasquinca natakalhiy laqui tlan akstitum natalatamay nac xlatatín cumu la xlá lacasquín. Huá xpalacata xlacán niaj luu camininij natacanajlay para pi xlicana tahuilánal makapitzín huanti lanca xlatatzucutacán y takalhiy lanca litlihueke nac caquilhtamacú (2.20). Huata San Pablo calimakalhchuhuinij cristianos huanti talipahuán Cristo pi akstitum catalilatámalh amá xasasti latámat huantu quincamaxquiyán (3.1-3), xahuachí lacatancs cahuanij huantu luu camininij natatlahuay laqui atzinú tlan nacamacuanij y nacamakapaxuhuay Dios nac xlatamatcán (3.18, 4.6).

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti Dios quilacsacnit laqui naclitaxtuy xapóstol Jesucristo, xahua quintalacán Timoteo, <sup>2</sup> ccatzoknimán eé carta xlihuak huixinín natalán huanti lipahuánatit Cristo y tapeksiniyátit Dios huanti huilátit nac xacachiqún Colosas. Clacasquín pi Quintlaticán Dios cacasiculanatlahuán y cacamaxquín xatlán latámat.

### *Pablo kalhtahuakanij Dios xpalacatacán huanti talipahuán*

<sup>3</sup> Xliankalhiná acxni ckalhtahuakaniyáhu Dios huanti xtlat Quimpuchinacán Jesucristo, clipaxcatcatziniyáhu caj mimpalacatacán. <sup>4</sup> Huá clipaxcatcatziniyáhu porque quincalitakalhchuhuinancanítán lata lácu akstitum lipahuanátit Cristo Jesús y lata na calakalhamanátit xlihuak huanti tatapeksiniy y talipahuán Dios cumu la huixinín. <sup>5</sup> Umá tapaxquit huantu kalhiyátit tlan kalhiyátit porque akstitum kalhkalhipátit huantu calikalhipacampítit nac akapún. Huixinín tlan lakchipítit umá huantu nacamaxquicanátit acxni tuncán tzucútit lipahuanátit amá xtalulóktat y lipaxúhu tachuhuín huantu mastay laktáxtut. <sup>6</sup> Huá umá xasasti xtamacatzinín Dios huantu aya calimakalhchuhuinicanítátit xlicana pi lacxtum talakapuntumima y aya tlahuama xtascújut nac xlicalanca antanícu chan, chuná cumu la tzúculh tasiyuy xtascújut acxni huixinín huacu lipahuántit umá xtachuhuín Dios y canajlátit pi talulóktat umá xaakstitum tapaxquit huantu xlá mastay. <sup>7</sup> Porque umá tlan talacapastacni huá pulh calimakalhchuhuinín

quintalacán Epafras huanti luu cpaxquiyáhu lata lacxtum quincataliscujnitán xtachuhuin Dios, y cumu la huixinín catziyátit nipara tzinú xlitlakua lata liscujnit Quimpuchinacán nac milakstipancán. <sup>8</sup> Pi huatiyá Epafras quincalitalalhchuhuinán lácu camalacpuhuanimán Espiritu Santo laqui nacapaxquiyátit catihua cristianos.

<sup>9</sup> Huá xpalacata acxni aquinín ccatzihu lácu lapátit hasta la calacchú necxnicú ctimakxteknimanáhu kalhtahuakaníyáhu Dios mimpalacatacán laqui lihuana nacamacatziniyán xtalacapastacni, nacamaxquiyán liskalala laqui huak naakataksátit huantu nacamacatziniyán Espiritu Santo, <sup>10</sup> y tlan akstitum nalatapayátit chuná cumu la xlitamatcán huanti xlicana tatapeksiniy Quimpuchinacán, y huá ankalhiná nalaktzak-sayátit huantu xlá lakatiy natlahuayátit, y quitaxtuy pi namastayátit mintahuacacán porque xmanhuá natlahuayátit huantu lacuán tascújut y atzinú lihuana nalakapasátit xtalacapastacni Dios. <sup>11</sup> Aquinín na climaakatzankeyáhu pi cumu xlá kalhiy lanca xlitlihueke cacamaxquín licamama laqui tlan napaxcatlipinátit y natayaniyátit masqui túcu nacalakchinán porque laktlihuekén huixinín nac mintacanajlatcán, <sup>12</sup> y laqui lipaxúhu napaxcatcatziniyátit Quintlaticán Dios porque huá lakpalinít quilatamatcán laqui tlan namaklhtinanáhu amá lipaxúhu latámat nac xtaxkaket huantu camalacnunicít nacamaxquiy xlihuak huanti xlá calacsacnit. <sup>13</sup> Xlicana pi Dios quincalakmaxtún nac xalakacapucsua latámat huantu xapulh xliamanáhu y antá quincahuilín nac xmacán xkahuasa huanti snun paxquiy, <sup>14</sup> huanti nilh caj quimpalacatacán nac cruz laqui tlan naquincalakmaxtucanán y naquincamatzankenaniqoacán xlihuak quintalalalhincán.

### *Acxni Cristo nilh caj quimpalacatacán quincamalacatzuhuin Dios*

<sup>15</sup> Cumu Dios nipara chatum tícu a ucxilha lácu xlá, huá Cristo minit masiyuy lácu luu xkásat. Xlá litaxtuy cumu la xapuxcu Xkahuasa Dios huanti tamapeksiy lata túcu anán porque xlá ankalhiná xlama masqui hasta acxni ninajtu xanán xtamalacatzuquín. <sup>16</sup> Lata túcu anán nac catiyatni xahua nac akapún xlá huak maktlahuanit, chuná huantu tasiyuy xahua huantu ni tasiyuy, nachuná huantu talamánalh catihua maktalhninanín espíritus huanti tamapeksinán y snún takalhiy litlihueke nac caunín; xlá huak maktlahuanit laqui natalakachixcuhuiy y na huak huá camapeksiy. <sup>17</sup> Cristo xlata xlama hasta acxni ninajtu a xmalacatzuquiy Dios, y huantu lanchú anán huá chunacú lianantilhay caj xpalacata cumu chuná xlá lacasquinít. <sup>18</sup> Aquinín huanti aya lipahuanitáhu Cristo litaxtuyáhu cumu la chatumá cristiano y huá litaxtuy quiakxakacán porque xlá quincapuxcunimán y quincamaxquimán latámat. Y cumu xlá huanti ankalhiná quincapulanimán huá pulh lilacastacuánalh nac calinín laqui stalanca nalicatziyáhu pi huá xlicana kalhiy lanca xlacatzúcut. <sup>19</sup> Porque chuná lacásquilh Dios pi huak huantu kalhiy lanca xlacatzúcut chu lanca xlitlihueke, antá stalanca natasiyuy nac xlatámat Cristo. <sup>20</sup> Y na lacásquilh pi huá Cristo namalakspuy huantu xlaclahuanit tatancsni cxlakstipán Dios chu xlihuak huantu anán nac xlicalanca caquilhtamacú y hasta masqui nac akapún. Xlicana pi caj xpalacata xkalhni Cristo huantu stajmákalh acxni nilh nac cruz huá chú litáhui tapaxuhuan laqui cristianos huanti masqui tlahuanit talakalhin tlan chú natamalacatzuhuiy Dios y niaj natapecuaníy.

<sup>21</sup> Xapulh, huixinín caj xpalacata huantu lixcájnít talakalhin xtlahuayátit, nac mintalacapastacnicán xquitaxtuyátit pi xtalamakastziyátit Dios y na xlitaxtuyátit pi ni xtapeksiniyátit y xala mákat xuanítátit. <sup>22</sup> Pero lanchú Dios aya lipaxúhu camalacatzuhuinítán caj xpalacata cumu huá Cristo luhua huantu pátilh nac xmacni acxni nilh quimpalacatacán nac cruz. Huá chuná litláhualh laqui tlan nalaktalacatzuhuiyáhu Dios cumu lámpara nitú quintalalalhincán. <sup>23</sup> Pero laqui chuná naquitaxtuy talacasquín pi chunatiyá akstitum nalipahuanítit y necxni tilitamakxtekátit para túcu nacamalactlahuiyán lata canajlayátit huantu camalacnunicanítátit acxni lipahuántit amá lipaxúhu tachuhuin huantu mastay laktáxtut acxni calimakalhchuhuinicántit.

Huatiyá umá tachuhuín huantu liakchuhuínamácalh lata xlicalanca, y aquit Pablo na huá cliakchuhuínantlāhuán.

*Pablo lipaxúhu caliscuja cristianos huanti talipahuán Jesús*

<sup>24</sup> Luu cana clipaxuhuay pi luhua huantu clipatima caj mimpalacatacán huanti lipahuanátit Cristo, porque aquit ccatziy pi chuná climakatzima nac quimacni amá xtapatín Cristo huantu pátilh caj xpalacatacán huanti lanchú talipahuán y talitaxtuy cumu la xmacni. <sup>25</sup> Dios quililacsacnit pi naclitaxtuy xtasacua laqui tlan naccaliscuján huixinín huanti lipahuanátit Cristo y tancs naccalimakalhchuhuiniyán xtachuhuín. <sup>26</sup> Umá xtalacapastacni lácu naquincalakmaxtuyán hasta xamakán quilhtamacú aya tzeq xlaclhcahuilínit lácu natlahuay masqui ninajti xcamacatzinima cristianos lácu luu nakantaxtuy, pero lanchú quilhtamacú lacasquín pi lihuana nacatziyátit xlihuak huixinín huanti lipahuanátit y macamaxquítit milatamatcán. <sup>27</sup> Pero masqui xapulh tzeq xuilínit amá lipaxúhu xtalacapastacni lácu xlaclhcanit nacalakmaxtuyán huixinín huanti ni judíos, lanchú camalakapasniputunán laqui tlan naakataksátit xlilanca licácnit huantu camalacnuniyán. Porque xlicana licácnit tamá pi caj xpalacata cumu lanchú tatalacastucnitátit Cristo huixinín tlan lipaxúhu ucxilhlacachipinátit amá lipaxúhu latámat huantu nacamaxquiyachán nac xpaxtún.

<sup>28</sup> Huá xpalacata aquinín tancs cliakchuhuínamanáhu xtachuhuín Cristo y aquinín ccamalacaputuncuhuínimanáhu ccamasiyuniyáhu cristianos lácu lacasquín Cristo natalipahuán y akstitum natalatamay, laqui tlan naccalichanán nac xlatatín Dios y naccamacamastayán cumu lámpara nitu mintalakalhincán. <sup>29</sup> Y laqui tlan nacmakantaxtiy quintascújut luu fuerza clitlahuaniy xlihuak quiltilihueke cscujma chuná cumu la quimaxquiy xlitlihueke Cristo.

## 2

<sup>1</sup> Aquit clacasquín nacatziyátit lácu ccaliakatzankanitán ccalikalhtahuakayán xlihuak huixinín xalac Colosas, nachuná xlihuak huanti talipahuán Cristo nac Laodicea, y hasta makapitzín huanti niá quintaucxilha y ni quintalakapasa. <sup>2</sup> Aquit luu akatiyuj clilay, xahuachí climaakatzankey Dios xlacata pi la huixinín cumu la xlihuak cristianos huanti talipahuán Jesús, chunatiyá cakalhítit tapaxuhuán nac minacujcán, na chunatiyá calapaxquítit, cakalhítit xatlán talacapastacni laqui lihuana naakataksátit xlihuak huantu xamakán quilhtamacú tzeq xuilínitanchá xtalacapastacni Dios, masqui xlá aya chunatiyá xliilacahuilínit pi huá Cristo tlan namalakapasninán. <sup>3</sup> Porque nac xlatámat Cristo stalanca tasiyuy lanca xlicácnit, xliiskalala chu xtalacapastacni Dios porque huá macamaxquikonit. <sup>4</sup> Huá xpalacata chuná ccalihuanimán laqui niti nacaliakskahuimiyán acxni para túcuya tachuhuín nacaahuanicanátit. <sup>5</sup> Pus masqui lanchú ni antá ccañahuilachán xachatuminica, cacatzítit pi antá cāalamachán quintalacapastacni, xahuachí aquit luu cana clipaxuhuay pi huixinín akstitum lapátit y chunatiyá tancs lipahuanátit Cristo.

*Dios quincamaxquinitán xasasti quilatamatcán*

<sup>6</sup> Cumu huixinín matlantítit Jesucristo nacalakmaxtuyán y Mimpuchinacán nahuán, pus nachuná chú nexnicú caakxtekmakántit huata akstitum calipahuántit. <sup>7</sup> Lihuana calichipaxnántit mintacanajlatcán cumu la aktum quihui lihuana lichipaxnán xtan-káxek, xlihuak minacujcán calipahuántit chuná cumu la calimakalhchuhuinicántit y ankalhiná capaxcatcatzinítit Dios huantu tlahuama nac milatamatcán.

<sup>8</sup> Luu cuentaj catlahuátit xlacata pi niti cacaliakskahuimín huantu ni kalhiy xtalulóktat tachuhuín masqui lacuán y lakskalalán takaxmata, porque tamakolh huanti chuná talimakalhchuhuíninamánalh ni antá taquilhpaimánalh nac xtalacapastacni Cristo huata huá talichuhuínán huantu mintilhanitanchá xtasmanincán chu xtalacapastacnicán cristianos huanti luu akchipanamputún uú nac caquilhtamacú.

<sup>9</sup> Porque huá l̄ata kalhiy lanca xlitlihueke cumu l̄a Dios chu l̄ata kalhiy xtalacapas-tacni, stalanca tasiyuy nac xlatámat Cristo. <sup>10</sup> Y Dios lama nac milatamātcán caj xp̄ala-cata cumu huá lipahuanátit Cristo y tatalacastucnitátit, porque huá capuxcuniy xlihuak l̄atachá túcuya mapeksinanín o espíritus huantu talamánalh nac caquilhtamacú chu nac caunín. <sup>11</sup> Y nachuna litúm caj xp̄alacata cumu lipahuanátit Cristo quitaxtuy p̄i aya circuncidarlanítatit, pero nichuná cumu l̄a circuncidartlahuacanit nac xmacni chatum chixcú, huata chuná quitaxtuy porque huixinín aya calakmaxtucanítatit l̄ata l̄acu xli-la-pátit mintalakalhincán, pus huá nac minacujcán circuncidarlanítatit laqūi tlan nalata-payátit cumu l̄a lacasquín Cristo. <sup>12</sup> Hasta acxni huixinín taakmunútit quitaxtuy p̄i acx-tum tatacnútit Cristo nac xtahuaxni, pero na quitaxtuy p̄i acxtum talacastacuanántit nac calinín porque canajlayátit p̄i amá lanca xlitlihueke Dios huantu limalacastacuánilh nac calinín na scujma nac milatamātcán. <sup>13</sup> Xapulh huixinín xlaktzankatayanítatit y cumu l̄a ninín xlapátit caj xp̄alacata huantu xkalhiyátit xalixcájn̄it mintalakalhincán y porque n̄i csircuncidarlanítatit nac minacujcán. Pero lanchú Dios quincamaxquinítan xasasti quilatamātcán chuná cumu l̄a máxquilh Cristo acxni malacastacuánilh nac calinín, y na caj xp̄alacata Cristo xlá quincamatzankenankón xlihuak quintalakalhincán. <sup>14</sup> L̄ata tatzoktahuilanit nac xlimapeksín Dios p̄i huanti n̄i namakantaxtiy huantu antá huan napañinán caj xp̄alacata xtalakalhín, pero Dios tlan tláhuah p̄i huá naxokonuniy Cristo caj xp̄alacata quintalakalhincán huantu xtlahuanítáhu y quitaxtuy p̄i xlahahuilaníhu, porque xlá tamástalh nextokohuacacán nac cruz. <sup>15</sup> Caj xp̄alacata cumu Cristo nilh nac cruz caj quimpalacatacán Dios chuná calimakatlálalh xlihuak amakolh akskahuinanín huanti n̄i tasiyuy pero takalhiy litlihueke chu limapeksín nac caunín, y camamaxánilh nac xlatatincán cristianos laqūi huak tlan nataucxilha.

*Caj xman huá calaktzaksáhu l̄acu nakalhiyáhu huantu anán nac akapún*

<sup>16</sup> Luu cana ccalimakatzankeyán xlacata n̄iti nacamakacanajlayan para naca-huanicanátit huantu luu atzinú milimakantaxtítcán nac milatamātcán, chuná para túcu lihuayátit o likotnunátit, para túcuya paxcua chuná para l̄ata acxni talhtiliy papá o acxni lihuancán para túcu nasuja. <sup>17</sup> Xlihuak umá huantu chuná xtlahuacán, Dios chuná xlimapeksinanit laqūi nalilacapastaccán huantu acalistán xtaamánalh tamaklhtinán xcamanán, pero cumu chú aya quilanitanchi Cristo xlihuak umá huantu quilitla-huatcán xuanit niaj tu limacuán. <sup>18</sup> N̄i catamastátit nacaakskahuimiyán tamakolh huanti tamasiyuy t̄unuj talacapastacni, huanti tahuán p̄i xafuerza nalakachixcuhuicán ángeles y luu lactalipahu calimakhcatzicán caj xp̄alacata xtalacapastacnicán huantu takalhiy, pero n̄i huá xtalulóktat Dios sino que caj xmanhuá xtalacapastacnicán talichu-huinán. <sup>19</sup> Huanti chuná takalhiy xtalacapastacnicán quitaxtuy p̄i niaj talacasquín naca-mapeksiy xpuxcucán, porque aquinín huanti lipahuanáhu Cristo litaxtuyáhu cumu l̄a xmacni y xlá litaxtuy quiakxakacán huanti quincapuxculenán laqūi acxtum tlan nalata-mayáhu y nalamaktayayáhu nac quintacanjlatcán chuná cumu l̄a laclhcahuil̄in̄it Dios naquincamaktayayán.

<sup>20</sup> Para xlicana p̄i huixinín aya acxtum taninítatit Cristo y antá l̄aksp̄utli l̄ata nalak-tzaksayátit namakantaxtiyátit huantu n̄itu limacuán caj xtasmanincán cristianos laqūi chuná nalakmaxtuyátit milistacnicán, ¿túcu chinchú xp̄alacata chunatiyá timakan-taxtiyátit huantu uú tlahuacán, <sup>21</sup> cumu l̄a huancán: “N̄i caxamátit huantu n̄itlán, n̄i calihuayántit tamá tahuá, n̄i calixamátit mimacancán huantu lixcájn̄it”? Y acxni chuná calihuanicanátit huixinín huak canajlayátit. <sup>22</sup> Xlihuak tamá xlimapeksincán caj xtalacapastacnicán lacchixcuhuín nilay lacuán cristianos naquincalimaxtuyán o natalakpal̄iy xalixcájn̄it quintalacapastacnicán, porque acxni túcu nalilaya o túcu nalit-lahuaya antiyá quitayay porque acxnitiyá laksp̄uta o laclay. <sup>23</sup> Xlicana p̄i makapitzín xtalacapastacnicán lacchixcuhuín tasiyuy p̄i luu tlan l̄ata namakantaxtiyáhu porque



antá tahuán lácu namapatiníyáhu quimacnicán laqui nalilakachixcuhuiyáhu Dios, pero antiyá quitayay porque xlá nilay malaksputuy amá huantu maxcajuali quilibstacnicán y huantu lakatiy quimacnicán.

### 3

<sup>1</sup> Huá xpalacata aquit ccalihuaníyán, cumu huixinín aya talacastacuananítit Cristo nac calínín, pus caj xmanhuá calaktzaksátit lácu nakalhiyátit huantu anán nac akapún antanícu huilachá Cristo nac xpaxtún Quintlaticán Dios. <sup>2</sup> Caj xmanhuá caucxilhlacachipítit huantu anán nac akapún y ni huantu uú anán nac caquilhtamacú. <sup>3</sup> Porque cumu huixinín aya taninítit Cristo quitaxtuy pi milatamatcán huantu xapulh xlipapátit aya laksputnit, y chú amá xasasti latámat huantu kalhiyátit huá likalhiyátit porque tata-lacastucnit xlatámat Cristo, nachuná cumu la xlatámat Cristo tatalacastucnit xlatámat Dios. <sup>4</sup> Huá xpalacata acxni Cristo huanti camaxquín xasasti milatámat namimparay xlimaktiy huixinín na natapaxuhuayátit nac lilakátit taxkáket antanícu xlá huí.

#### *Pablo lacasquín pi colosenses huá catalilatámah xasasti xlatamatcán*

<sup>5</sup> Aquit ccahuaníyán pi maktum calakmakántit xlihuak huantu nítlán xtlahuayátit: niaj para chatum tícu caxakátlih túnuj puscat para huí xpuscat o xtaqolú, y niti catlahualh huantu ni mininiy, na ni caj xman huá calacputzatakchokótit lata namakapaxuhuayátit mimacnicán, na nipara cata catuhua calakpuhualacapítit huantu lan nakalhiyátit nac caquilhtamacú, para chuná xtlahuátit quitaxtuy pi huata huá luu xliataakatzankétit cumu la midioscán xlakachixcuhítit. <sup>6</sup> Dios luu snun xcainiy y ni caucxilhputún xlihuak huanti chuná talamánalh, y hasta caní nacmapatiníy huanti caj xman takalhakaxmatmakán xlimepeksín. <sup>7</sup> Xlihuak umá huantu ccahuaninítán pi nítlán na huá xmaktlahuayátit xapulh acxni nia xlipahuanátit Cristo. <sup>8</sup> Pero lanchú huak calakmakántit tamá huantu ni camininiyán cumu la tasitzi, nitu calacpuhuanítit mintacristianoscán huantu nítlán tapuhuan, nitu calatlahuanítit huantu nítlán, niaj calamakasítzítit, y nitu calalikalkamanántit huantu laclixcájnít tachuhuín. <sup>9</sup> Nitú calaliakskahuipítit porque huixinín aya titaxtuninítit huantu xamakán xlipapátit mintapuhuanacán xahua huantu lixcájnít xtlahuayátit, <sup>10</sup> y lanchú aya calaktzaksátit huá lata akstítum nalatapayátit porque litaxtuyátit la xasasti cristianos, y chaliyán sastimpátit hasta lata lácu lihuana nalakapasátit Dios huanti quincamalacatzuquinítán. <sup>11</sup> La calacchú quilhtamacú niaj luu xafuerza para huix griego, osuchí judío, chuná para circuncidarlanita cumu la ttlahuay judíos o nitu circuncidarlanita; para huix quintachiqui o para ni quintachiqui huata xala mákat huix, para calakuán lápat o para tamahuacanita laqui namascujucana cumu la tachín, tamá niaj tu limacuán, huata xman huá limacuán pi nalipahuanáhu Cristo, porque xlá acxtum quincalalalhamanán y lacxtum quincalipulhcayán.

<sup>12</sup> Dios luu snun capaxquiyan y calacsacnítán laqui huak xcamanán nalitaxtuyátit. Pus huantu akstítum calatapátit, cacalalalhamántit mintacristianoscán, tlan cacatzítit, cacs calacahuántit, nituncán casítzítit para tícu calahua nacahuaníyán. <sup>13</sup> Catapati para chatum mintacristiano natlahuaníyán huantu nítlán, huix ni casitzini huata camatzankenani, chuná cumu la quincamatzankeninítán Cristo nachuná calamatzankenanihu. <sup>14</sup> Pero huantu luu atzinú nacamaakstítumiliyán huá tapaxquit huantu xlicana macxtum tlhuanán. <sup>15</sup> Y huá Cristo cacamaxquín huantu akatzianca latámat nac minacujcán porque huá calilacsacnítán Dios laqui nalitaxtuyátit huatiyá aktum xmacni Cristo, huá xpalacata ccalihuaníyán pi necxnicú tipatzankayátit lata napaxcatcatziniyátit huantu tlhuanit nac milatamatcán.

<sup>16</sup> Necxnicú capatzankátit xtachuhuín Cristo, antiyá catahui nac minacujcán. Calamaakpuhuanitit nalipahuanátit y tancs calalimakalhchuhuínítit xtachuhuín cumu la ti xlicana talakapasa. Canecxnicahua capaxcatcatziniítit Dios y lipaxuhu

caquilhtlinítit salmos xahua lacuán taquilhtlín huantu nalilakachixcuhuyátit. <sup>17</sup> Y xlihuak huantu xtlahuátit o xlichuhuinántit, cacatzítit pi huá Cristo makapaxuhupátit y chuná calipaxcatcatzinítit Quintlaticán Dios caj xpalacata Cristo.

*Pablo lacasquín pi acxtum catalakalhakáxmatli huantu talalimapeksiy*

<sup>18</sup> Huixinín lacchaján huanti makaxtokátit, lipaxúhu cakalhakaxpátit huantu calimapeksiyán mintakolucán, porque xlicana pi huá umá lakatiy Dios acxtum nalamaktayalipinátit. <sup>19</sup> Huixinín lacchixcuhuin huanti makaxtokátit, huantu tlan capaxquítit y cacalalhamántit mimpuscacán y lacatitum catachuhuinántit ni caj casitzinítit.

<sup>20</sup> Nachuná huixinín camán huanti huí minatlatnicán, lipaxúhu cakalhakaxpátit huantu calimapeksicanátit, porque xlicana pi chuná lakatiy Quimpuchinacán.

<sup>21</sup> Nachuná huixinín xanatlatni huanti tahuilánalh mincamancán, ni huatiyá pi cacalacaquilhnítit mincamancán laqui ni natalipuhuán y natalacpuhuán pi ni capaxquicán.

<sup>22</sup> Xlihuak huanti catamahucanít camascujumácalh cumu la tachín, lipaxúhu cakalhakaxpátit huanti camascujumán, xliankalhina tancs cascujnítit ni caj xman acxni man caucxilhmán sinoque xlihuak minacujcán cascújtít, cacatzítit cumu lámpara huá Cristo scujnipátit. <sup>23</sup> Xlihuak huantu xlicújtít chapaxuhuanā catlahuátit, lacatancs cacatzítit cumu lámpara huá scujnipátit Quimpuchinacán y ni huá lacchixcuhuin, <sup>24</sup> y Quimpuchinacán nacamaxquiyán mintaskahucán huantu xlá malacnunit nacamaxquiy xlihuak huanti takalhakaxmata huantu xlá calimascujuy cristianos chuná cumu la huixinín lipahuanátit y liscujpátit. <sup>25</sup> Pero xlihuak amakolh cristianos huanti caj xman huá tatlahuamánalh talakalhín, xlacán na taamánalh tamaklhtinán xtaskahucán pero caj nacamaPATINICÁN chuná la mininiy xlihuak huantu titlahuanit, porque xlá ni caj lacsapaxquinán.

## 4

<sup>1</sup> Nachuná huixinín huanti kalhiyátit miesclavoscán y camascujuyátit cumu la lacasquinátit, tlan cacacatzinítit y ni picutá cacaaktlakahuacátit. Porque lacatancs cacatzítit pi huixinín na namacamastayátit mintascujutcán nac xlatatín chatum Quimpuchinacán huanti huilachá nac akapún, xlihuak huantu titlahuanitátit uú nac caquilhtamacú.

<sup>2</sup> Ankalhina cakalhtahuakanítit Dios ni cataxlajuanítit, y capaxcatcatzinítit caj xpalacata huantu tlahuanit nac milatamatcán. <sup>3</sup> Nachuná ccalimakatzankeyán xlacata pi cakalhtahuakanítit Dios caj quimpalacatacán laqui Dios nacamalacpuhuaniy cristianos xlacata pi catamaláquilh xnacujcán laqui aquinín tlan nacliakchuhuinánahu xtachuhuin Cristo huantu lhuhua cristianos nia talakapasa, porque caj huá xpalacata eé tachuhuin quilítamacnucanít nac pulachin. <sup>4</sup> Cakalhtahuakanítit Dios laqui huantu tlan naccalimakalhchuhuininy y naccamalacaputuncuhuininy xtalacapastacni chuná cumu la quilítlahuat.

<sup>5</sup> Ni calimakxtéktit quilhtamacú caj chunatá natitaxtuy huata calacputzátit lácu tancs nacatakalhchuhuinánátit huanti ni talipahuán Cristo. <sup>6</sup> Acxni nacatakalhchuhuinánátit ni caj catalahuanítit huata lacatitum cachuhuinántit; y para túcu xlá cakalhasquinán tancs cakalhtipaxtóktit.

*Pablo ahuatá caxakatlilacán cristianos xalac Colosas*

<sup>7</sup> Huá quintalacán Tíquico huanti lipaxúhu quimaktayanit nac quintascújut huantu cliscujma, man nacaleniyachán quincarta y nacalitachuhuinánán lácu aquit clama.

<sup>8</sup> Huá xpalacata ccalimalakachanimachán laqui nacaahuaniyán pi tlan clamanáhu y chuná huixinín nakalhiyátit tapaxuhuan. <sup>9</sup> Huá acxtum ctamacamachá Onésimo, umá quintalacán nachuná luu acxtum quincamaktayamán, masqui xlicana pi huá Onésimo

xapulh antá lacxtum xcatalamachán; huatunín nacalítakalhchuhuinanachán lata túcu uú cliscujmanáhu.

<sup>10</sup> Quintalacán Aristarco huantí acxtum ctatanuma nac pulachín lipaxúhu caxakat-lilacamachán, nachuná Marcos xtapuxnímit Bernabé. Cumu huixinín aya catziyátit tícu tamá Marcos pus acxni xlá nacalakanachán lipaxúhu namakamaklhtinanátit.

<sup>11</sup> Nachuná lipaxúhu caxakatlilacamachán quintalacán Jesús huantí na talimapacuhuy Justo. Caj xman huá umakolh natalán judíos huantí quintamaktayamánalh laqui nacliakchuhuinanáhu xtachuhuín Cristo, y luu xlicana clipaxuhuay lata lácu tancs quintamaktayanít. <sup>12</sup> Nachuná lipaxúhu caxakatlilacamachán chatum xalac mincachi-quincán uú liscujma Quimpuchinacán huanicán Epafra. Xlá ankalhiná capastacmán kalhtahuakaniy Dios mimpalacatacán laqui chunatiyá akstítum nalipahuanátit y xli-huak minacujcán natlahuayátit xtapaxuhuan. <sup>13</sup> Xlicana pi aquit tlan cmaluloka lata lácu caaklihuacán Epafra xlihuak huixinín huantí huilátit nac Colosas, nac Laodicea, chu nac Hierápolis. <sup>14</sup> Na lipaxúhu caxakatlilacamachán doctor Lucas xahua Demas.

<sup>15</sup> Catlahuátit litlán caquilaxakatlinicháhu tamakolh natalán huantí tahuilánalh nac Laodicea. Nachuná caquilaxakatlinicháhu Ninfa chu xlihuak amakolh natalán huantí tatamacxtumiy nac xchic. <sup>16</sup> Acxni chú huixinín nalikalhtahuakakoyátit umá quincarta, catlahuátit litlán chinej camacapimpítit nac Laodicea laqui na natalikalhtahuakay antá huantí talipahuán Jesús. Y antá na nacamaxquiparacanátit mactumlítum quincarta, pus camaklhtinampítit laqui nalikalhtahuakayátit. <sup>17</sup> Catlahuátit litlán cahuanítit quinta-lacán Arquipo pi cmaçanimachá tachuhuín y chiné cuaniy: “Luu catlahua litlán lihuana camakántaxti mintascújut huantu lilacsacnitán Quimpuchinacán.”

<sup>18</sup> Pus chú aquit Pablo man quimacán y quiletra ccalitzoknimán umá actzu tachuhuín huantu camán cahuaniyán. ¡Necxnicú tipatzankayátit pi aquit ctanuma nac pulachín! Clacasquín pi Dios cacasiculanañtahuán xlihuak huixinín huantí lipahuanátit.

## Xcarta San Pablo Huantu Pulh Catzóknih Tesalonicenses

Xlicana pi umá carta tlāk pulh tzokcanit nixachuná makapitzín tatzokni huantu tata-taksa nac Xasasti Talacaxlán. San Pablo tzokli umá carta acxni xámaj taputlekéy tipuxamacáhu osuchi tipuxamacáhu ita lata tilacáchilh Cristo. Lipaxúhu caxakatlilacán amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo y tahuilánalh nac Tesalónica cumu xlacán luu akstitum talipahuanit xtachuhuín.

Masqui xlacán xtalacpuhuán pi luu akstitum xtalipahuán Dios, juerza akatiyuj xtalay ni luu lihuana xtataluloka para xlicana nalacastacuananáhu nac calinín acxni naníyáhu. San Pablo camalulokniy umá tastacyahu huantu xlacán akatiyuj talilamánalh y calimakalhchuhuiníy xlacata pi luu akstitum catalipáhualh pi luu chuná nalay acxni namimparay xlimaktiy Cristo. Chiné cahuánilh: “Acxni nipara tzinú liacatzihuilanáhu nahuán, Cristo naquincalakminán”, (5.2).

Xahuachí xlá calimakalhchuhuiníy pi ya tapaxuhuán catalatámalh y xliankalhina catakalthahuakánilh Dios y catapaxcatcatzínilh xlihuak huantu xlá camaxquiy nac xlatamatcán.

<sup>1</sup> Aquit Pablo chu Silvano xahua Timoteo, lipaxúhu ccatzoknimán eé carta xlihuak huixinín natalán huanti acxtum lakachixcuhuinanátit y huilátit nac xacachiquín Tesalónica, porque acxtum tapeksiniyátit Quintlaticán Dios xahuá Quimpuchinacán Jesucristo. Clacasquín pi Dios cacasiculanatlahuán y cacamaxquín huantu tlan latámat.

### *Pablo paxcatcatziniy Dios caj xpalacatacán tesalonicenses*

<sup>2</sup> Aquinín cpaxcatcatziniyáhu Dios caj mimpalacatacán y acxni ckalhtahuakaníyáhu ankalhina climakatzankeyáhu xlacata pi cacamaktakalhni. <sup>3</sup> Aquinín ankalhina cpaxcatcatziniyáhu Dios caj mimpalacatacán lácu huixinín akstitum liscujnitátit xtachuhuín caj xpalacata cumu xlicana lipahuanátit, y lácu xlicana lapaxquiyátit y luu macxtum laliscujnitátit, y cumu chunatiyá kalhkalhipátit huantu camalacnununítán Quimpuchinacán Jesucristo antá kalhiyátit litlihueke y limakatlahjítit lata tucuya tapatín calakchinítán. <sup>4</sup> Natalán, aquinín stalanca ccatziyáhu pi Dios snun calakalhamanán y huá man calacsacnitán. <sup>5</sup> Porque amá quilhtamacú acxni aquinín ccaliakchuhuinanín xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut ni caj xman huá quintachuhuincán licanajlátit sinoque cumu na ucxíltit pi xlicana ckalhiyáhu xlitlihueke Espíritu Santo xahuachí aquinín stalanca xaccatziyáhu pi xlicana huá xtalulóktat Dios, porque hasta mismo huixinín stalanca catziyátit lácu aquinín xaclamanáhu nac milakstipancán, caj xman huá xaclacputzamanáhu huantu atzinú huixinín nacamaktayayán nac mintacanajlatcán.

<sup>6</sup> Masqui xlicana pi lhuhua tapatín caquitaxtunín pero huata huixinín nachuná tzucútit latapayátit cumu la aquinín clamanáhu y chuná cumu la tilatamanit Quimpuchinacán, y lipaxúhu makamahlitínántit xtachuhuín Dios chuná cumu la camaxquimán tapaxuhuán Espíritu Santo. <sup>7</sup> Y huixinín litaxtútit aktum liucxilhtiyán huantu tlan nataucxilha amakolh canajlanín huanti talipahuán Cristo y tahuilánalh nac xlicanlanca xapulatanman Macedonia xahua Acaya. <sup>8</sup> Pus antá nac milakstipancán minchá xtachuhuín Dios y lacaxtum lakapáscalh ni caj xman antá nac Macedonia chu nac Acaya huata na aya huak catzicán canihua lata lácu akstitum huixinín lipahuanátit Dios; huá xpalacata antanícu calichuhuinancanátit niaj talacasquín para túcu nactihuanáhu mimpalacatacán. <sup>9</sup> Hasta catihua talichuhuinán lata lácu aquinín pulh ccaquilakláchán, lata lipaxúhu quilamakamaklhtináhu nac mincachiquincán y lata lácu lakmakántit amakolh tzincun huantu xlakachixcuhuiyátit laqui nalipahuanátit Dios huanti xlicana lama xastacná y huá tzucútit liscujátit. <sup>10</sup> Nachuná likalhchuhuinancán

lata lácu huixinín akstítum kalhkalhipátit acxni namín xlimaktiy Quimpuchinacán Jesús huantí Dios malacastacuanínit nac calínin porque huá xkahuasa; xlicana pi huá Jesús naquincalakmaxtuyán amá quilhtamacú acxni nacamapatinícán huantí tamakasitzínit Dios.

## 2

### *Pablo pastaclacán lata liakchuhuínalh xtachuhuín Dios nac Tesalónica*

<sup>1</sup> Natalán, huixinín stalanca catziyátit pi acxni aquinín ccaquilaklachán ni luu caj chunata cquilacháhu. <sup>2</sup> Masqui xlicana pi xapulh cumu la huixinín catziyátit pi lan xquincalikalhkananítán y lan quincasitzíninítán nac Filipos, Dios quincamaxquín litihueke laqui tlan naccaliakchuhunaniyán xtachuhuín nac milakstipancán, masqui xlicana pi nachuná luhua huantu cpatíhu. <sup>3</sup> Huá chuná clihuán porque stalanca xacatziy huantu xacliakchuhunama y ni xaakpuntum huantu xacquilhuama, nachuna litúm nitú tunu xacucxilhlacachamanáhu acxni xaclichuhunamanáhu xtachuhuín Cristo o para túcu xaclakatilacamanáhu huantu kalhiyátit y na nipara chatum tícu caj xacaskahuiputún o nacmakacanajlay huantu ni cana. <sup>4</sup> Huata Dios huantí huak calakapasniy xnacujcán cristianos quincalilacsacni pi nacliakchuhunanáhu amá lipaxúhu xtachuhuín huantu mastay laktáxtut. ¡Pus huá xpalacata aquinín cliakchuhunanáhu xtachuhuín! Acxni aquinín clichuhunanáhu ni huá chuná clihuanáhu laqui naccamakapaxuhuayáhu catíhua cristiano huata huá Dios cmakapaxuhumanáhu. <sup>5</sup> Chuná cumu la huixinín stalanca catziyátit pi nexnicú xactzucún calimalanquiyán lacuán tachuhuín o para xacuáhu huantu luu tlan titlahuanítit, y nachuná Dios stalanca lacahuanáhu pi nexnicú xaclacputzáhu laqui tlan naccamaktlajayán mintumincán. <sup>6</sup> Nexnicú clacputzamanáhu xlacata para tícu naquincalipahuanán, nipara huixinín y na nipara atúnuy cristianos. <sup>7</sup> Masqui xlicana pi tlan xacticamatlahuín huantu aquinín xacticalimapeksín cumu la xapóstol Cristo, huata nichuná ctlahuáhu, mejor clitaxtúhu cumu la lactzú camán nac milakstipancán, xtachuná clitaxtúhu cumu la chatum puscat huantí man cacuentajtlahuay, camahuiy y camakastaca xcamán porque calakalhamán. <sup>8</sup> Pus nachuná chú aquinín luu lipecua lata ccapaxquiyán, hasta para chuná tlan xtiqitáxtulh ni caj xman huá xacticalimakalhchuhunín xtachuhuín Dios sinoque hasta na xactimacamastáhu quilatamatcán caj mimpalacatacán caj lata ccalakalhamanán. ¡Kalhtum ccahuaniyán pi luu ccalakalhamanán! <sup>9</sup> Natalán, huixinín stalanca catziyátit lata lácu aquinín xacmakscujmanáhu laqui natasiyutíhay huantu naclihuayanáhu; xacsujáhu cacuhuiní chu catzisiní laqui nití caj chunata nacmamaklhuhuiyáhu acxni naccaliakchuhunaniyán xtachuhuín Dios.

<sup>10</sup> Stalanca catziy Dios xahua huixinín pi huantu akstítum clatamanítáhu nac milakstipancán huantí lipahuanátit Cristo laqui nití tu naquincalihuananiyán. <sup>11</sup> Nachuná huixinín stalanca catziyátit pi ankalhiná ccamakpuhuanianinítán, y para tícu xlipuhuama ccamakoxumixinítán xtachuná cumu la chatum chixcú camakoxumixiy acxni talipuhuán xcamanán. <sup>12</sup> Aquinín ankalhiná ccalimaakatzenitán xlacata pi huantu akstítum calatapátit chuná cumu la xliatamatcán huantí tatapeksiniy Dios, porque xlicana pi huá man cacasaniinítán laqui huá lacxtum natamapeksinanátit nac xacalipaxúhu xpumapeksín.

<sup>13</sup> Huá xpalacata aquinín ankalhiná cpaxcatcatziniyáhu Dios huantu xlá tlhuanit nac milatamatcán, porque acxni huixinín kaxpáttit amá xtachuhuín Dios huantu aquinín ccaliakchuhunanín lipaxúhu kaxpáttit cumu la mininiy kaxmatcán xtachuhuín Dios, y nichuná lacpuhuántit para caj xtachuhuncán catíhua cristiano. Y xlicana pi huá xtachuhuín Dios porque stalanca tasiyuy huantu tlhuay xtascújut nac milatamatcán huixinín huantí lipahuanátit. <sup>14</sup> Natalán, acxni huixinín xcaliputzastalamán mintachiquicán caj xpalacata cumu lipahuanátit Jesús xlicana pi lan patinántit, nachuná



caakspulán cumu la caakspúlalh amakolh natalán huanti na talipahuán Jesús y tahuilánalh nac Judea, porque xlacán na huá xcaputzastalama tamakolh xtachiquicán judíos. <sup>15</sup> Pihuatiyalitúm tamakolh judíos huanti tamáknihl Quimpuchinacán Jesús y xamakán quilhtamacú nachuná xtamakniñitanchitá xalakmakán profetas huanti Dios xcamacamín nac caquilhtamacú, y lanchú aquinín na quincaputzastalamacán. Xlacán nìpara tzinú tamakapaxuhuanánalh Dios, y luu lipecua tasitziniy xlihuak xamakapitzín cristianos. <sup>16</sup> Huá chuná clihuán porque acxni aquinín ccaliakchuhuinaniyáhu xtachuhuín Dios amakolh cristianos huanti nì judíos laqui na natalakmaxtuy xlistacnicán, xlacán quincalactlahuanianyán y nì tamatlantiy naccamakalhchuhuinianyáhu cristianos. Pero caj xman sacstucán xtamaakstokuilimánalh xtalakalhincán porque lanchú aya lakchanit quilhtamacú lata Dios calakmacamima amá lanca tapatín huantu xlacán camininí natalipatinán.

*Pablo huan pi calakapaxialhnamputún huanti xalac Tesalónica*

<sup>17</sup> Natalán, acxni la a ctimincháhu masqui nì luu makas quilhtamacú pero aquinín luu snun xaccapastacmán, y masqui nilay xaccaucxilhan porque mákat xaclamanáhu, anka lhina xaccaucxilhlacamachán xlihuak quinacujcán, pero lanchú luu xlicana ckalhiyáhu tapaxuhuan xlacata naccalakanachán. <sup>18</sup> Lata maklit ctilacpúhua xlacata pi naccalakanachán chu xamakapitzín natalán na xtaamputunachá pero akskahuiní luhua huantu nítlan quincamaakspulín laqui chuná naquincamachokoyán y nilay cancháhu. <sup>19</sup> Huá xlacata clihuán, ¿xanicumá cristianos huanti aquinín luu naccamacamastayáhu nac xlacatín Quimpuchinacán cumu la aktum lilakachixcuhuín huantu aquinín luu cli-paxuhuyáhu? ¿Xlicana pi huixinín tamá huanti naclilacachánahu nacmacamastayáhu acxni namín xlimaktiy Quimpuchinacán Jesús! <sup>20</sup> Cumu xlicana pi huixinín tamá huanti aquinín luu cli-paxuhuyáhu y akxapa clilamanáhu lata cliscujmanáhu.

### 3

<sup>1</sup> Huá xpalacata acxni niaj lay xacpatiy lata xaccatziputún para tlan lapátit aktum ccátzilh pi caj quecstu nactamakxteka nac Atenas <sup>2</sup> y ccamalakachanichán nac mincachiquincán laqui nacalakapaxialhnanán nacamaakpuhuanianianyán nac mintacanajlatcán y laqui lihuana nacamalactituminianyán xlimepeksín Dios tamá quintalacán huanti liscujma Dios lata quimaktayama nac quintascújut huanicán Timoteo, <sup>3</sup> laqui chuná nìpara chatum tícu luu lipuhua nahuán caj xpalacata huantu caakspulamán nahuán y niti nalilacatayay nac xtacanajlat. Porque cumu la huixinín stalanca catziyátit pi aquinín huanti lipahuanáhu Cristo xafuerza luhua huantu napatiyáhu huantu lanchú ucxilhatit pi aya quincakspulamán. <sup>4</sup> Porque acxni xaclamanancháhu nac mincachiquincán lacatancs cticalimakalhchuhuinín pi luhua huantu quilipatitcán xuanit, y xlicana pi chuná quitaxtunit huantu aya xcatziyátit. <sup>5</sup> Cumu aquit akatiyuj xac-lama porque nì xaccatziy lácu xli-lapátit mintacanajlatcán, huá xpalacata climacanchá quilacscujni huanti cmaikalhasquinilh lácu xlapátit chicá para xamaktum akskahuiní camatlahuín talakalhín y amá quintascujutcán huantu aquinín xactlahuanitáhu caj chunatá laclatámah.

<sup>6</sup> Pero cumu chú aya taspitnit Timoteo lata quilachá nac Tesalónica xlá quincalitalhchuhuinán lata lácu akstitum lapátit, lata lipahuanátit Quimpuchinacán, xahua lácu lakalhamaninanátit. Xlá quincahuanín pi huixinín anka lhina quilapastaclacamináhu y snun quilapaxquiyáhu xahuachí luu lacpuhuanátit pi aya xquilaucxilhparáhu chuná cumu la aquinín ccaucxilhputuxnimán. <sup>7</sup> Pus masqui aquinín luhua huantu clilipuhuanáhu xahua huantu cpatimanáhu uú nac caquilhtamacú pero caj xpalacata ccatzihu pi huixinín chunatiyá akstitum lipahuanátit Quimpuchinacán, lámpara tzinú scayaj cátzalh y jaxli quinacú. <sup>8</sup> Cmaklhcatziy pi lámpara tlak ckalhiparay litlihueke cumu huixinín chunatiyá akstitum huiliniátit mintacanajlatcán. <sup>9</sup> ¿Lácu cahua chú

maktum tuncán nacmaxquikoyáhu tapaxcatcatzín Dios caj xpalacata mintacanajlatcán y cumu aquinín tlan ckalhiyáhu tapaxuhuán nac xlatatín caj mimpalacatacán? <sup>10</sup> Tantacú tantascaca clīmaakatzankemanáhu Dios xlacata pī caquincamaxquín talacasquín man caccaucxilhparán laqui lihuana naccalīmakalhchuhuiníyán huantu ticatzanka-niyán nalakapasátit xlacata lihuana nalipahuanátit.

<sup>11</sup> Aquinín clacasquináhu pī huá Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo naquin-camaktayayán laqui tlan nacalakapaxialhnanán. <sup>12</sup> Y nachuná clacasquináhu pī huá Quimpuchinacán cacamaktayán laqui lihuaca akstítum nalapaxquiyátit, xlihuak catihua cristianos cacapaxquítit chuná cumu la aquinín ccapaxquiyán. <sup>13</sup> Na clīmaakatzankeyáhu pī cacamaxquín litlihueke laqui tlan akstítum y nītu mintalakalhincán nac minacujcán nalatapayátit y chuná nītu nahuán huantu nalimaxananátit nac xlatatín Quintlaticán Dios amá quilhtamacú acxni namín xlimaktiy Quimpuchinacán Jesús y putum nacatamín xlihuak xamakapitzín cristianos huanti na tatapeksiniy nahuán. Chuná calalh, amén.

## 4

### *Huanti aya tatamakaxtoknit akstítum catalatámalh*

<sup>1</sup> Natalán, aquinín aya ccamasiyuninítán lácu nalatapayátit laqui chuná tlan namakapaxuhuayátit Dios, y xlicana lanchú chuná akstítum lapátit. Huá chú tu ccalīmaakatzankeyán nac xtacuhuini Quimpuchinacán Jesús pī hasta achuná lihuacay akstítum calatapátit.

<sup>2</sup> Xahuachí aquit ccatziy pī nī napatzankayátit huantu nac xtacuhuini Quimpuchinacán Jesús cticalīmapeksín. <sup>3</sup> Porque Dios lacasquín pī xman huá naliscujátit y ankalhiná akstítum nalatapayátit nac xlatatín, por eso ccalīhuaníyán pī nīti caxakát-lilh atúnij puscat para huí mimpuscatcán. <sup>4</sup> Y huantu akstítum capaxquítit y tlan catalatapátit mimpuscatcán nī caj xman cakalhítit cumu la likamán. <sup>5</sup> Nī caj xman calīlacpuhuántit huantu limakapaxuhuayátit mimacnicán chuná cumu la talīcatziy huanti nī talakapasa Dios. <sup>6</sup> Huá xpalacata ccalīhuaníyán pī nīpara çatum tícu catzeklakaxakátlilh o camáklhtilh xpuscat çatum chixcú, porque para tícu chuná natlahuay Dios namaxokoniy caj xpalacata umá talakalhín chuná cumu la aya cticalīmakalhchuhuinín. <sup>7</sup> Porque para Dios quincalacsacnítán nī huá quincalīlacsacni laqui chunatiyá natlahuayáhu talakalhín sinoque laqui akstítum nalatamayáhu nac xlatatín. <sup>8</sup> Pero tancs ccahuaníyán pī para tícuya chixcú nī matlantiy, lakmakán eé limapeksín milīcatzíticán pī nī caj çatum chixcú lakmakama sinoque huá Dios man lakmakama porque huá xlá camaxquínitán xEspíritu Santo.

<sup>9</sup> Huá xpalacata lácu nalakalhiniyátit tapaxquín nīaj xafuerza naccatzokniyán xlacata lácu nalapaxquiyátit porque man Dios camacatzinínitán lata lácu akstítum nalapaxquiyátit. <sup>10</sup> Porque xlicana pī chuná huixinín capaxquiyátit xlihuak huanti tahuilánalh nac Macedonia huanti talipahuán Quimpuchinacán Jesús, pero ccalīmaakatzankeyán pī achuná lihuacay cakalhítit tapaxquít. <sup>11</sup> Ankalhiná tancs calatapátit y nītu atunu caliaktiyúntit, akstítum cascújtit nac mīncalītasqujucán chuná cumu la aquinín ccalīmakalhchuhuinítán, <sup>12</sup> laqui chuná huanti nī talipahuán Dios cacs natalacahuán porque nataucxilha pī lactalipahu huixinín, xahuachí nakalhíyátit huantu namaclacasquinátit y nītu nacatzankaniyán.

### *Jesús namín catiyay xlihuak huanti talipahuán*

<sup>13</sup> Natalán, aquit nī clacasquín chunatiyá natamakxtekátit masqui nī nacatziyátit túcu caakspulay amakolh nīn huanti aya tanínit, laqui nī akatiyuj nalayátit o nalipuhuanátit cumu la caakspulay amakolh cristianos huanti nī takalhhalkhīmánalh amá quilhtamacú lata lalhcāhuilínit Dios. <sup>14</sup> Porque xtachuná cumu la aquinín canajlayáhu pī masqui

Jesús ñilh pero lacastacuánalh nac calínín, pus nachuná canajlayáhu pì amá quilhtamacú acxñi ámaj min xlimaktiy, Dios ña nacamalacastacuaniy xlihuak huanti amakolh cristianos aya titánilh pero xtalipahuán, laqui xlacán ña natatamín.

<sup>15</sup> Huá xpalacata aquinín ccalihuanianyán cumu la xlimapeksín Quimpuchinacán pì xlihuak aquinín huanti lamanahucú xastacná uú nac caquilhtamacú hasta acxñi namín Quimpuchinacán, ñitü amanáhu capulaniyáhu xlihuak amakolh huanti aya taninít, huata pulh huatunín natalacastacuanán. <sup>16</sup> Porque acxñi nalakchán amá quilhtamacú acxñi namín xlimaktiy Quimpuchinacán natactayachi nac akapún, nataxamata xtachuhuín chatum xapuxcu ángel lata namapeksinán, entonces acxñitiyá nasánán xtrompeta Dios y xlihuak amakolh huanti xtalipahuán Cristo pero aya taninít nahuán pulh huá natalacastacuanán. <sup>17</sup> Acalistán chú aquinín huanti lamanáhu nahuán xastacná macxtum naquincatalencanán nac akapún laqui nac caunín napaxtokáhu Quimpuchinacán Jesús, y chuná canexnicahuá quilhtamacú acxtum natalatamayáhu. <sup>18</sup> Pus ccahuanianyán pì huatiyá umá tachuhuín calalimaakpuhuanianítit.

## 5

<sup>1</sup> Pero para lacpuhuanátit xaccahuanín túcuya quilhtamacú o ñincoxcxni luu ámaj lakchán, pus aquit ñilay naccahuanianyán porque ñipara chatum tícu catziy. <sup>2</sup> Porque chuná naquixtuy cumu la aya catziyátit pì acxñi ñipara chatum liacatzihuij nahuán acxñi xlá namín, xtachuná naquixtuy cumu la acxñi min chatum kalhaná catzisa. <sup>3</sup> Acxñi amá quilhtamacú cristianos chiné natahuán: “Lanchú luu cacacsua max ñinajtu catiánalh”, huata acxñitiyá namín tapatín huantu nacamalaksputuy, xtachuná cumu la akspulay chatum puscat acxñi niaj sacstu lama, xamaktum acxñi natzucuy catzanajuanán y namalakatuncuhuiy cskata, y ñilay catipáxtokli o natzalamakán xtapatín. <sup>4</sup> Pero ccahuanianyán natalán, pì huixinín ñitü lapátit nac xalakacapucsua laqui acxñi nalakchán amá quilhtamacú acxñi namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán skalalh huilátit nahuán y ñitü nacalakchinán cumu la chatum kalhaná. <sup>5</sup> Xlihuak huixinín antiyá tapeksiyátit nac cacuhuini chu nac xtaxkáket Dios, aquinín ñi antá tapeksiyáhu nac xalakacapúcsua latámat ña ñipara xalac catzisiní. <sup>6</sup> Huá xpalacata aquit ccalihuanianyán pì niaj tü tilhtatatahuilayáhu cumu la tì ñi talakapasa Dios, huata quincamininianyán pì lihuana nalacahuanantahuilayáhu y skalalh natahuilayáhu, ñitü akatiyuj layáhu. <sup>7</sup> Porque huixinín catziyátit pì xlihuak huanti talhtatay, catzisiní talhtatay, y huanti takotlahuán masqui catzisiní takachiy. <sup>8</sup> Pero xlihuak aquinín huanti tapeksiyáhu nac cacuhuini quincamininianyán pì chunatiyá lacastalanca natalatamayáhu. Huá tlan nalitamaktakalháhu quincanajlatcán xahua tapaxquit, y xtachuná cumu la quincaknucán xalicán calimáxtúhu amá takalhhahín huantu kalhiyáhu pì naquincalakmaxtucanán. <sup>9</sup> Porque Dios ñichuná lacasquín para aquinín napatinanáhu caj xpalacata quintalakahincán, huata xlá lacasquín pì caj xpalacata Quimpuchinacán Jesucristo nakalhiyáhu laktáxtut. <sup>10</sup> Porque huá Jesucristo ñilh caj quimpalacatacán laqui para xastacná lamanáhu osuchí para acxñi naniyáhu quitaxtuy pì huatiyá acxtum talamanáhu nahuán. <sup>11</sup> Por eso ccalihuanianyán pì ankalhiná calamauxcanítit y calamakpuhuanianítit chuná cumu la laliscujpátit.

### *Pablo ccahuaniany cristianos lácu xliilatamatcán*

<sup>12</sup> Natalán, aquit ccahuanianyán pì cacacñinanítit xlihuak huanti caliscujmán huanti calimakalhchuhuimán lácu mililatamatcán nac xlatatín Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Xlacán luu camininiany pì huixinín nacapaxquiyátit y nalipahuanátit caj xpalacata amá tascújut huantu xlacán talakayanalh. Xahuachí acxtum cacacñinanítit catihua cristianos ñití casitzinítit.

<sup>14</sup> Náchuná ccahuaniyán pì cahuanítit catáscujli tamakolh natalán huanti ñi tascujputún, cacamauxcanítit huanti tataxlajuanimánalh, huanti ñi laktlihuekén huixinín nacamaxquiýátit liñlihueke, xahuachí ñiti calitlakuántit acxtum cacatapaxuhuátit.

<sup>15</sup> Luu cuentaj catlahuátit xlacata pì para tícu la huixinín nacatlahuaniyán huantu ñitlán, huixinín nichuná camakaxokótit huata canecxnica huá huantu tlan tascújut cacatlahuanítit mintacanajlanicán, pero ña huak chuná cacatalatapátit catihua cristianos.

<sup>16</sup> Xahuachí ankalhiná chapaxuhuañ calatapátit, <sup>17</sup> y ña ankalhiná cakalhtahuakanítit Dios. <sup>18</sup> Xlihuak huantu xlá camaxquiýán huixinín calipaxcatcatzínítit Dios, porque xlá chuná lacasquín nalatapayátit huanti lipahuanátit Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Ñi calactlahuátit huantu Espiritu Santo tlahuaputún nac milatamatcán. <sup>20</sup> Náchuná ccahuaniyán pì ñipara chatum cacalakmakántit tamakolh huanti tahuán pì talichuhuinán xtalacapastacni Dios. <sup>21</sup> Huata camininiyán pì lihuana calacapastáctit para pì xlicana tamá huantu lichuhuinánalh, y huantu taakataksa pì huá xtalulóktat calacsacxtútit laqui nacalimacuaniyán nac milatamatcán. <sup>22</sup> Pero catzalanítit xlihuak la ta túcuya lixcájnít talakalhín. <sup>23</sup> Aquit climaakatzankey Dios huanti mastay lipaxúhu latámat xlacata pì huá cacamakstítumilínín milatamatcán cumu la csiculanán; xahuachí cacamaktakalhnín mintalacapastacnicán, ñitu namaxcajualiy milistacnicán xahua mimacnicán laqui chunatiyá ñitu kalhiy xtalakalhín nahuán hasta acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>24</sup> Porque xlicana pì tamá Dios huanti calacsacnitán huak ámaj makantaxtiy nac milatamatcán huantu xlá camalacnüninítán natlahuay.

#### *Pablo cahuaniy tachali cristianos*

<sup>25</sup> Natalán, náchuná ccalimaakatzankeyán pì cakalhtahuakanítit Dios laqui naquin-camaktayayán.

<sup>26</sup> Xlihuak huanti antá tahuilánalh y talipahuán Cristo huantu quilacata caquilamacatiyanicháhu, xlihuak natalán huantu lipaxúhu caquilasnatnicháhu y cacatzucpítit huantu quilacata.

<sup>27</sup> Nac xtacuhuiní Quimpuchinacán aquit ccalimaapeksiyán pì cacalikalhtahuakanítit xlihuak huanti talipahuán Jesús umá quincarta.

<sup>28</sup> Pus huá Quimpuchinacán Jesucristo xlihuak huixinín cacasiculanañtahuán.

## **Xlimactiy Xcarta San Pablo Huantu Catzóknihl Tesalonicenses**

San Pablo catzokniy umá xcarta amakolh tesalonicenses porque lihuana xcamaka-taksniputún amá talacapaścacni huantu xlacán luu akatiyuj xtalilamánalh nac xtaca-najlatcán lata lácu naquixtaxtuy acxni namimparay xlimactiy Cristo. Lhuhua huanti xtalacpuhuán cumu niaj makas amaj min pus niaj xtalitaakatzankey xtascujutcán y niaj tu xtatlahuaputún, y makapitzín xtahuán pi aya xlakchanit quilhtamacú lata Quimpuchinacán namimparay (2.2). Pero San Pablo cahuaniy amakolh cristianos pi acxni aya lakchámaj nahuán quilhtamacú lata Quimpuchinacán namimparay xlimactiy, lhuhua huantu ninajtu lanchú amaj tasiyuy, cumu la luu natalihuaquiy talakalhín, y lihuaca tilámaj nahuán nac caquilhtamacú huantu lixcájnít, xahuachí natasiyuy nac caquilhtamacú amá “lixcájnít chixcú huanti xmatlahuiná talakalhín.” Pero lihuán nia lakchán amá quilhtamacú, xlihuak amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo caminiy pi huantu akstitum natalatamay, huak xlicujutcán laqui niti tu natalimaakatzankey huantu tamaclacasquín. Xlacata nacamaakataksniy huantu xlá xcahuanima tancs cahuaniy cristianos pi “huanti ni scujputún, pus na niaj cahúyalh” (3.10).

### *Pablo lipaxúhu caxakatlilacán cristianos*

<sup>1</sup> Aquit Pablo chu Silvano xahua Timoteo, luu cana lipaxúhu ccatzoknimán eé carta xlihuak huixinín natalán huanti macxtum lakachixcuhuinanátit y huilátit nac xacachiquín Tesalónica porque acxtum tapeksiniyátit Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>2</sup> Clacasquín pi huá Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanatlahuán y cacamaxquín huantu tlan latámat xlihuak huixinín.

### *Dios nacamapatiniy maklálkahinanín acxni namimparay Cristo*

<sup>3</sup> Natalán, xlicana pi aquinín quincamininiyán pi ankalhíná nacpaxcatcatziniyáhu Dios caj xpalacata huantu tlhuanit nac milatamatcán, xlicana pi chuná mininiy naclakachixcuhuiyáhu porque tamá mintacanajlatcán xahua mintapaxquícán huantu lakalhiniyátit tasiyuy pi lihuaca talihuaquima pero huá Dios chuná calakalhamanán.

<sup>4</sup> Pus lalachá nícu aquinín cliakchuhuinanáhu Dios antanícu macxtum tahuilánalh huanti talipahuán Cristo, lipaxúhu clikalhchuhuinanáhu lata lácu huixinín akstitum lipimpátit mintacanajlatcán y nitu taxlajuanipátit, masqui xlicana pi lhuhua huantu patipátit porque caliputzastalapaçantit. <sup>5</sup> Caj xpalacata lata Dios camaktayayán antá stalanca tasiyuy pi xlicana xlá tlan quincacatzaniyán y quincalakalhamanán, porque xlá matlantínit pi na antá namaktanuyátit nac xacalipaxúhu xputáhuilh huantu lakpuhualacapimpátit lanchú y laná calimapatinipacántit.

<sup>6</sup> Xlicana pi luu lakchán pi Dios nacamapatiniy xlihuak amakolh laclixcájnít cristianos huanti na lipecua camapatinimán. <sup>7</sup> Pero xlihuak huixinín y nachuná cumu la aquinín huanti laná patinamáhu, Dios naquincamaxquiyán tapaxuhuan y naquincamajaxayán. Pero xlicana cahuaniyán pi umá chuná naquixtaxtuy hasta acxni namimparay Quimpuchinacán Jesús, acxni amá quilhtamacú putum nataminachá nac akapún lhuhua xángeles y talimimánalh nahuán lhuhua lhcúyat. <sup>8</sup> Xlacán natamín nac caquilhtamacú laqui natamapatiniy xlihuak amakolh huanti nitu taliucxilha Dios y ni takaxmatputún amá lipaxúhu xtamacatzinín Quimpuchinacán Jesús huantu mastay láktáxtut. <sup>9</sup> Umakólh huanti lixcájnít talamánalh maktum pi amácalh calactlahuaya-huacán y maktum pi nacamaapanucán mákat laqui niaj nataucxilha Quimpuchinacán y niaj catitátanulh nac xpumapeksín antanícu tasiyuy lanca xlimakatlíhueke xahua



xlicácnit. <sup>10</sup> Xlihuak umá naquítaxtuy amá quilhtamacú acxni namimparay Quimpuchinacán y xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu y tapeksiniyáhu nalakachixcuhuiyáhu nacacninaniyáhu porque naucxilháhu amá lanca xlimakatlihueke huantu xlá kalhiy. Y xlihuak umá huixinín na nacalakchanán porque na lipahuanítatit caj xpalacata huantu aquinín ccalimakalhchuhuinín.

<sup>11</sup> Huá xpalacata aquinín ankalhiná climaksquináhu Dios pi cacamaktayán laqui nalatapayátit cumu la camininiy talatamay xcamanán huanti calacsacnit, xahuachí climakatzankeyáhu pi xlihuak huantu huixinín tlan tascújut huantu tlahuaputunátit pus cumu xlá kalhiy lanca litlihueke cacamaktayán laqui chuná tlan namakantaxtiyátit huantu camatlahuiputunán mintacanajlatcán. <sup>12</sup> Para chuná namascujuyátit mintacanajlatcán xlicana pi amá xtacuhuini Quimpuchinacán lata nícu amácalh laka-chixcuhuicán caj milacatacán, y huixinín nachuná tlan nacalichuhuinancanátit porque naucxilhcán lácu Dios calakalhamanítan nac milatamatcán xahua Quimpuchinacán Jesús.

## 2

*Pablo malacaputuncuhuiy lácu naquítaxtuy acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Natalán, lanchú aquit ccahuaniputunán xlacata xanincocxni nalakchán amá quilhtamacú lata namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán Jesucristo acxni putum namá-noklhuyáhu, aquit ccalimakatzankeyán <sup>2</sup> xlacata pi ni akatiyuj calátit y ni calakpalítit tamá mintalacapastacnicán huantu lipahuanátit Quimpuchinacán Jesús, xahuachí na ni cacalimakeklhacántit para tícu nacaahuaniyán o nacatzokniyán mactum carta xtachuná cumu lámpara quilacán antanícu cahuanicanátit pi huá xtachuhuín Dios y antá huan pi amá quilhtamacú acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán lanchú aya lakchanit. <sup>3</sup> Aquit ccahuaniyán pi ni catamastátit xlacata nacaakskahuipicanátit. Porque acxni aya lakchámaj nahuán quilhtamacú lata namín Quimpuchinacán lhuhua cristianos natatalacataqui xlimepeksín Dios, y na acxnitiyá nataxtuyáchi amá chixcú xtlahuaná talakalhín huanti masqui nakalhiy xquilhtamacú acxni natayaniy chunatiyá litapulhcanit pi nalaktzankatayay. <sup>4</sup> Umá lixcájnít chixcú catuhúa huantu Dios limax-tunít pi tlan y xlihuak huantu len xtacuhuini Dios, xlá caj nalikamanán; y xahuachí hasta lata lacataquimaj nahuán Dios xlá nalitapulhca y Dios y nahuilíy xputáhuilh nac lanca xpusiculan Dios huantu huí nac Jerusalén laqui antá huak nalakachixcuhuicán.

<sup>5</sup> ¿Lácu pi niaj pastacátit pi huatiya litúm eé takalhchuhuín xaccalimakalhchuhui-nimán acxni xaclamachá nac milakstipancán? <sup>6</sup> Pero huixinín aya catziyátit túcu xpalacata ninaj maktum limín, porque huí chatum huanti talalakapaxtokma laqui ninaj namín acxni nia lakchán quilhtamacú lata xlimínit. <sup>7</sup> Amá nítlan tascújut huantu namakantaxtiy tamá lixcájnít chixcú acxni namín aya tzucunít kantaxtuy nac caquilhtamacú, xmanhuá pi huí tu malakachokoma. <sup>8</sup> Pero acxni aya niaj ti sakaliy nahuán, nataxtuyachi tamá lixcájnít chixcú huanti xmatlahuiná talakalhín; pero Quimpuchinacán Jesús nalimakniy caj lata maktum natakalphitziy acxni nachuhuinán y nalilactlahuayahuakoy xlihuak lanca xlitlihueke chu lanca xtaxkáket huantu xlá kalhiy acxni namimparay xlimaktiy. <sup>9</sup> Porque tamá lixcájnít chixcú huanti lanca xmatlahuiná talakalhín namín y nakalhiy litlihueke huantu namaxqui akskahuini; lhuhua huantu natlahuay huantu laclanca tascújut laqui naliakskahuiminán. Xahuachí nakalhiy lanca xlitlihueke, pero xlihuak huantu natlahuay caj huak liakskahuinímaj nahuán. <sup>10</sup> Catuhúa natlahuay huantu lixcájnít laqui chuná nacaliakskahuimiy xlihuak huanti taamánalh talaktzankatayay. Huá chuná nataliakspulay tamakolh huanti natalaktzankay porque ni takaxmatpútulh y ni talipáhuilh xtachuhuín Dios huantu xticalakmaxtúnilh xlistacnicán. <sup>11</sup> Huá xpalacata Dios nacalimakxteka pi catatláhuilh

huantu nítlan y catuhuá huantu cacaliakskahuimícalh y huata huantu taaksanín catalipáhuah. <sup>12</sup> Laqui chuná nacamapatinícán xlihuak huanti ni talacásquilh natakaxmata huantu xtalulóktat Dios, huata huá atzinú talipaxuhuay huantu lixcájnít talakalhín.

*Dios quincalacsacnitán laqui nalakmaxtuyáhu quilistacnicán*

<sup>13</sup> Pero aquinín ankalhíná quincamininiyán nacpaxcatziniyáhu Dios caj mimpalacatacán, porque huixinín luu ccalakalhamanán nachuná cumu la calakalhamanán Quimpuchinacán; Dios calacsacnitán hasta lata xamakán quilhtamacú pi nalakmaxtuyátit milistacnicán caj xpalacata cumu camaxquín talacapastacni Espíritu Santo tancs nalatapayátit cumu la xlá lacasquín y lipahuanátit amá xtalulóktat Dios huantu canajlanítátit. <sup>14</sup> Aquinín cliakchuhuinánáhu amá lipaxúhu xtamacatzinín Cristo huantu lakmaxtunún y huixinín lipahuántit amá tachuhuín porque Dios calacsacni laqui na nalakchipinátit amá licácnít xtapaxuhuán huantu kalhiy Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>15</sup> Natalán, huá xpalacata ccalihuaniyán pi chunatiyá akstítum calatapátit y necxnicú tipatzankayátit amá quintastacyahucán huantu ccalimakalhchuhuinínán acxni lactum xaccatalamachán osuchí huantu ccatzokninitán nac quincarta. <sup>16</sup> Clacasquín pi huá Quimpuchinacán Jesucristo xahua Quintlaticán Dios huanti caj xpalacata xtalakalhamanín quincapaxquinitán quincamaxoxumixinitán y lanchú kalhkalhimanáhu tu malacnunit naquincamaxquiyán huantu nalipaxuhuayáhu canecxnicahuá quilhtamacú, <sup>17</sup> cacamaxcanín nac minacujcán laqui huantu akstítum nalatapayátit y huantu nahuanátit xahua huantu natlahuayátit huak tlan nacaquitaxtuniyán.

### 3

*Pablo cahuaníy cristianos pi catakalhtahuakánilh Dios xpalacata*

<sup>1</sup> Natalán, ahuatá tu aquit ccalimakatzankeyán xlacata pi cakalhtahuakanítit Dios caj quimpalacatacán laqui umá xtachuhuín huantu aquinín cliakchuhuinamanáhu lalihuán nacmalakapuntumiyáhu nac xlicalanca caquilhtamacú y lipaxúhu cacanjlácalh chuná cumu la huixinín lipaxúhu canajlátit acxni ccaliakchuhuinán. <sup>2</sup> Cakalhtahuakanítit Dios laqui naquincamaktayayán y nitu naquincatlahuaniyán tamakolh lacchixcuhuín huanti ni talipahuán Jesús y luu lixcájnít talicatziy.

<sup>3</sup> Aquit stalanca ccatziy pi Quimpuchinacán xlicana makantaxtiy huantu xlá malacnuy y aquit ccatziy pi na nacamaktayayán laqui chunatiyá akstítum nalipahuánátit y nitu nacaakspulayán huantu nítlan. <sup>4</sup> Xahuachí aquit clipahuán Quimpuchinacán y ccatziy pi xlá camaktayanítán y chunacú nacamaktayalenán laqui lihuana namakantaxtiyátit nac milatamatcán huantu aquinín ccalimapeksinitán. <sup>5</sup> Pi huá Quimpuchinacán cacamaktayán laqui napaxquinanátit chuná cumu la capaxquinitán y chapaxuhuaná capatítit xlihuak huantu patiyátit chuná cumu la xlá patinanít.

*Huantu lipaxúhu catáscujli cristianos nac xtascujutcán*

<sup>6</sup> Natalán, nac xtacuhuini Quimpuchinacán Jesucristo aquit ccalimapeksiyán xlacata pi ni acxtum catalicatzítit para tícu huan pi na lipahuán Quimpuchinacán pero xlá ni lakatiy scuja nac xcalitascújut, porque xlá nichuná makantaxtima cumu la aquit ccalimakalhchuhuinítán nalatapayátit. <sup>7</sup> Porque huixinín stalanca catziyátit lácu mililatamatcán chuná cumu la aquinín camasiyuninitán; hasta lata xaclamanáhu nac milakstipancán necxnicú caj luu chunatá xacuilanáhu para ni xacscujui. <sup>8</sup> Nachuná xlacata quintahuajcán, nipara chatum tícu caj chunatá clakahuanítáhu xtahuá para ni cxokoninitáhu, huata aquinín cscujnitáhu masqui cacuhuini xahua catzisní laqui niti caj chunatá nacmaaklhuhuiyáhu xlacata huantu xacmaclacasquimanáhu xchaliyán nac milakstipancán. <sup>9</sup> Masqui xlicana pi aquinín luu xquincamininiyán naccasquiniyán huantu xacmaclacasquináhu pero nichuná ctlahuáhu, huata aquinín man ctzucúhu scujáhu laqui chuná naccalimasiyuniyán lácu huixinín mililatamatcán. <sup>10</sup> Y xahuachí

acxni xaclamanancháhu nac milakstipancán aquinín ccamaxquín umá limapeksín: “Xlihuak huanti ni scujputún pus ni mininiy cahuáyalh.” <sup>11</sup> Pero masqui chuná cticalimapeksín aya ccatzihu pi makapitzín huixinín huanti talamánalh y nitu taliscujmánalh huatiyá pi chuná talhquititnimánalh. <sup>12</sup> Nac xtacuhuini Quimpuchinacán Jesucristo aquinín climapeksiyáhu xlihuak tamakolh huanti nitu taliscujputún xlacata pi niaj picutá catalhquititnilh huata akstitum cataliscujli latachá túcuya tascújut laqui chuná natakaliy huantu natamaclacasquintilhay chaliyán xtahuaicán.

<sup>13</sup> Natalán, necxnicú calitlakuántit lata lipaxúhu lamaktayayátit. <sup>14</sup> Pero para tícu ni matlantiy y ni tlahuay huantu aquinín ccalimapeksiyán nac eé carta lihuana calakapástit túcuya cristiano y stalanca camasiyunitit pi ni acxtum licatziyátit laqui nalacamaxanán. <sup>15</sup> Pero ni casitzinítit huata lipaxúhu cumu la linatalán camakalhchuhuinitit.

*Pablo ahuatá caxakatlilacán cristianos*

<sup>16</sup> Clacasquín pi huatiyá Quimpuchinacán Jesucristo huanti mastay tlan latámat cacamaxquín huantu lipaxúhu latámat canecxnicahua quilhtamacú y latachá nícu huixinín lapátit nahuán ankalhiná cacatalatamán Quimpuchinacán.

<sup>17</sup> Aquit Pablo huanti luu lipaxúhu caxakatlilacamachán, y man quimacán clitzokma umá ahuatá letra, chuná cumu la cfirmarlima, porque xlihuak huantu aquit ccatzoka quincartas huak chuná la eé climaakasputuy quintachuhuín. <sup>18</sup> Clacasquín pi huá Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanañlahuán xlihuak huixinín.

## Xcarta San Pablo Huantu Pulh Tzóknih Timoteo

San Pablo tzóknih umá carta chatum kahuasa huanti xuanicán Timoteo; xtzi Timoteo judía y xtlat griego xuanit. Apóstol San Pablo lakápasli Timoteo nac xacachiquín Listra y huánih para xtascujputún; chuná titáalh acxni xlá alh lichuhuínán xlimaktiy xtachuhuín Cristo xlicalanca amá pulataman y xlá luu chapaxuhuaña xmaktayay nac xtascújut.

Masqui xlicana pi nac umá carta xman huá Timoteo xlimakalhchuhuínimácalh, xlicana pi lhuhua lacuán tastacyahu huantu lichuhuínama y calimacuaniy huak laka-huasán, xalihuacá amakolh lakahuasán huanti taliscujmánalh xtachuhuín Dios.

Xahuachí nac umá carta lichuhuínán xlacata pi nitu titalitaakskahuiy amá túnuj talacapastacni huantu talichuhuínán makapitzín aksaninanín judíos acxni xcalimalkalhchuhuínny huanti aya xtalipahuanit Cristo pi para xlicana talaktaxtuputún nac xlacatín Dios nitlán xlihuatcán makapitzín tahuá huantu mat maxcajuañinán, y hasta na nitlán natatamakaxtoka cristianos porque umá talacapastacni xala caquilhtamacú y malaktzankenán. Umakólh makalhtahuakenanín na xtamasiyuy pi xman huá natalaktaxtuy huanti camaxquicanit aktum lanca tzeq tacatzín o talacapastacni. Pero San Pablo limakalhchuhuínny Timoteo xlacata pi nitu ticanajlay huantu talichuhuínán tamakolh aksaninanín makalhtahuakenanín, pero liakastacyahuacán xlacata akstitum calakachixcúhuilh Dios y na limakalhchuhuínicán lácu lihuana naliscuja huantu macuentajlicanit xtascújut; huaniy xlacata pi “juerza catluhuanilh laqui natayaníy y nitu namakatlajay lata lipahuán Cristo.”

<sup>1</sup> Aquit Pablo xapóstol Jesucristo huanti clichuhuínán xtachuhuín, porque huá Dios ti quincalakmaxtuyán chuná limapeksinanit xahua Jesucristo huanti xpalacata tlan likalhhkalmánáhu huantu quincamalacnunicanítán. <sup>2</sup> Luu cana lipaxúhu ctzoknimán eé carta huix Timoteo huanti climaxtuyán quinkahuasa porque caj quimpalacata masqui na lipahuana Cristo; clacasquín pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo casiculanatlahuán y camaxquín huantu lipaxúhu latámat.

### *Pablo calichuhuínán huanti caj taakskahuiminán*

<sup>3</sup> Huix catziya lácu climakalhchuhuínin acxni calh nac xapulataman Macedonia, cuanín: “Antá catamáxtekti nac xacachiquín Efeso y cacalimapeksi tamakolh makapitzín lacchixcuhuín pi niaj catalimalkalhchuhuínilh cristianos huantu caj xtalacapastacnicán lacchixcuhuín y ni huá xtalulóktat Dios. <sup>4</sup> Na cacahuani pi nipara catacanájlalh cuentos huá lata calichuhuínancán lácu talilatámalh amakolh lakkolutzinni huanti xlitalakapasnicán. Xlicana pi xlihuak tamá nitucu quincalimacuaniyán o para naquincamaktayayán nac quintacanajlatcán lata nalakapasáhu huantu xtalulóktat Dios, huata caj antá limalacatzuquicán tasitzi y nitu limacuán.”

<sup>5</sup> Huá xpalacata aquit chuná climapeksín porque clacasquín pi huantu akstitum calapaxquihu cumu la camininiy huanti tlan tacatziy nac xnacujcán, akstitum talilacpuhuán xtalacapastacnicán xahua xlicana talipahuán Cristo. <sup>6</sup> Porque huí huanti niaj huá takaxmatputún o talimalkalhchuhuíniputún huantu lacuán tachuhuín huata caj xmanhuá talakatíy talichuhuínán huantu nitu limacuán. <sup>7</sup> Luu lactalipahu camaklhca-tzicán y talitaxtuy huanti atzinú tlan lihuana talichuhuínán xlimapeksín Dios, masqui tamaluloka huantu talichuhuínán pero ni luu tacatziy para xlicana chuná quitaxtuy.

<sup>8</sup> Tamá xlimapeksín Dios luu tlan huantu xtascújut pero tlak tlan naquincalimacuaniyán para xlicana akataksáhu túcu xpalacata luu limastacanit. <sup>9</sup> Porque quili-catzitcán pi nipara aktum limapeksín huá limastacán laqui akatiyuj natalilay huanti

akstitum talamánalh sinoque huá limastacán laqui nacamacatziniy nacalihuaniy lata lácu nacamaapatinícán xlihuak huanti lixcájnít talamánalh, xtlahuananín talakalhín, huanti caj xman takalhakaxmatmakán Dios xahua huanti talikalhkamanán huanti talipahuán, nachuná amakolh huanti tamakniy para xtzicán xahua xtlatcán, nachuná xlihuak makninanín. <sup>10</sup> Nachuná huanti talakatiy taxakatliy atúnuy lacpuscatnín masqui huí xpuscatcán, y xlihuak huanti taxakatliy lacchixcuhuín cumu la chatum puscat. Nachuná huanti tzeke takalhan makapitzín cristianos huanti camascujumácalh cumu la tachín y tzeke tastaparay, nachuná xlihuak huanti xaaksaninanín, nachuná huanti talitayay pi natamakantaxtiy huantu tamalacnuy y ni tamakantaxtiy; huá amakolh huanti ni tamatlantiy huata tamalaksputuputún xlihuak huantu xatlán xtalacapastacni Dios. <sup>11</sup> Huá umá xatlán xtalacapastacni Dios huantu quilimakantaxtítcán antá tancs tatzoktahuilanít nac xasasti xtamacatzinín huantu quincamaxquiyán laktáxtut, y na huá huantu aquit quilimapeksinít Dios nacliakchuhuínán.

*Pablo paxcatcatziniy Dios caj xpalacata lakalhamanít*

<sup>12</sup> Aquit cpaxcatcatziniy Quimpuchinacán Jesucristo porque huá quimaxquinít litlihueke laqui huantu akstitum nacliscuja porque xlá chuná quilipulhcanít; <sup>13</sup> masqui xlicana pi xapulh aquit luu lipecauata lata xalikalhpalachuhuínán xlihuak huantu xlá xtlahuay, xaccaputzastalay huanti aya xtalipahuanít y lhuhua huantu clilacataquilh. Pero Dios snun quilakalhámalh, xlihuak quintalakalhín quintapátih porque xacaktzankatayanít y acxni chuná xaclama ni xaclipahuán, masqui lhuhua huantu clilacataquilh ni xaccatziy huantu xactlahuama. <sup>14</sup> Pero Quimpuchinacán quilakalhámalh masqui ni tzinú xquimininiy chuná natlahuay, quisiculanatláhuah y quimaxquilh xtapáxquit xahua tacanájlal laqui nacliipahuán huantu lanchú kalhiyáhu xlihuak huanti lipahuanáhu Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Xlihuak aquinín quincamininiyán nacanájlayáhu huantu ccahuanimán xlacata pi Cristo Jesús quilachi nac caquilhtamacú laqui nacalakmaxtuy xlihuak maklakalhinanín, y aquit tlan lacán ctahuilay lanca maklakalhiná huanti aya lakmaxtucanít. <sup>16</sup> Huá xpalacata Dios quililakalhámalh masqui xlicana pi aquit lanca maklakalhiná laqui chuná namasiyuy Jesucristo nac quilatámat hasta nícu tlan napaxuhuanapatiniy xlihuak huantu tlahuay chatum nítlán cristiano cumu la aquit, y aquit quilimáxtulh cumu la aktum liucxilhtiyán laqui xamakapitzín natacatziy pi masqui catihua maklakalhiná na chuná nalakalhamán cumu la quilakalhámalh laqui nalipahuán y nakalhiy amá lipaxúhu latámat huantu necxnicú nalakspuata. <sup>17</sup> Quintlaticán Dios huá tamá rey huanti canecxnicahuá namapeksinán y lámaj nahuán, huanti necxni tasiyuy lácu luu xkásat porque caj xmanhuá sacstu lama xastacná Dios, ¡huá canecxnicahuá calakachixcuhuíhu y capaxcatcatzinihu xtalakalhamanín canecxnicahuá quilhtamacú! Chuna calalh, amén.

<sup>18</sup> Timoteo, aquit cpaxquiyán cumu la quinkahuasa, huá xpalacata cliimakalhchuhuiniyán pi cakalhi litlihueke laqui huix lipaxúhu natayaniya, pero huantu akstitum calipahuanti huanti lacscujnípat y lacatancs cacatzi huantu tlahuápat, chuná cumu la aya titalichuhuinanacán makapitzín natalán acxni xtaucxilhlacachamánalh huantu Dios xlaclhcahuilinít milacata. <sup>19</sup> Huá chuná clihuanianiy porque lhuhua huanti ni luu lihuana xtacatziy huantu xtatlahuamánalh, huá xpalacata talilaclatáyalh nac xtacanájlacán. <sup>20</sup> Chuna caakspulanít Himeneo xahua Alejandro huanti aquit aya ccamacamastanít nac xlacatín akskahuiní laqui natalicatziy y niaj necxnicú calahua natalikalhchuhuínán y niaj necxnicú natalacataquiy nalikalhkamanán Dios.

## 2

*Xlacasquinca pi xlihuak cristianos catakalhtahuakánilh Dios*



<sup>1</sup> Aquit ccalimaakatzankeyán xlacata p̄i macxtum cakalhtahuakanítit Dios, camak-squíntit xlacata huantu tamaclacasquimánalh cristianos, calimakatrankétit p̄i cacalak-máxtulh y capaxcatcatzínítit caj xp̄alacata xtalakalhamanín huantu cakalhiníy xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú. <sup>2</sup> Xlacasquinca p̄i nakalhtahuakaniyáhu Dios xp̄alacatacán gobernadores y xlihuak mapeksinanín laqui huantu akstítum catahuílilh xlimapeksincán laqui akatzianca nalatamayáhu nac quincachi-quincán y huantu lipaxúhu nalakachixcuhuiyáhu Dios y n̄iti caquinticalihuanín para n̄itlán huantu tlahuamanáhu. <sup>3</sup> Xlicana p̄i chuná quililatamatcán porque chuná lakatiy Dios Quimaakaputaxtinacán, <sup>4</sup> xahuachí xlá lacasquín p̄i xlihuak cristianos catalakmáxtulh xlistacnicán, catalipáhualh laqui chuná lihuana natalakapasa xtalulóktat. <sup>5</sup> Porque n̄i chalhuhua anán Dios caj xman chatum, y na caj chatum chixcú huanti tlan nacalichán xlihuak cristianos nac xlatatín Quintlaticán, tamá chixcú huá Jesucristo. <sup>6</sup> Porque huá Jesucristo tamacamástalh nac calinín laqui chuná naxokonún xp̄alacatacán xtalakalhinacán xlihuak cristianos y chuná tlan nakalhiyáhu laktáxtut, chuná cumu la Dios timacatzínínalh nakantaxtuy acxn̄i aya xlakchamá quilhtamacú. <sup>7</sup> Aquit quililacsac-canit naclitaxtuy xapóstol, xlacscujni huanti lacaxtum naclichuhuínán xtachuhuín, y quilimapeksicanit p̄i naccalimakalhchuhuíníy xlihuak cristianos huanti n̄i judíos lácu natalipahuán Cristo porque huá xtalulóktat Dios. Xlihuak umá huantu ccahuanimán huá xtalulóktat n̄itu ccaakskahuimán.

<sup>8</sup> Aquit clacasquín p̄i xlihuak cristianos latachá nícu y ankalhiná catakalhtahuakánilh Dios, y acxn̄i natachexa xmacancán y natalaklacán Dios huantu akstítum catahuílilh xnacujcán n̄iti catasitzínilh y n̄iti catatalahuanipútulh. <sup>9</sup> Xahuachí ccahuaníyán xlacata p̄i lacchaján huantu lacatítum y n̄i cata catatalahuálelh xlacata xlitacaxtaycán, huantu tlan tasiyuy catalilhakánalh, pero n̄i cata catalilacataquínalh chuná lata taxquituacanán, n̄i cata lipecua lata catamasíyulh, xahuachí n̄i lantúcu catalitacaxtáyalh oro osuchí huantu luu xtapalh tumín xlitacaxtaycán. <sup>10</sup> Huata luu xmanhuá caminíníy p̄i catamasíyulh lacuán xtascujutcán chuná la caminíníy tatlahuay amakolh lacchaján huanti luu maktum talipahuán y tamacamaxquínit xlatamatcán Dios. <sup>11</sup> Acxn̄i lichuhuínamácalh xtachuhuín Dios, chatum puscat caj xman cacs cakáxmatli huantu lichuhuínamácalh y n̄itu tikalhpektanunún. <sup>12</sup> Xahuachí n̄i cmatlantíy xlacata p̄i chatum puscat natzucuy camakalhchuhuíníy cristianos nac pusiculan, y n̄ipara huá cacama-peksipútulh lacchixcuhuín, huata caj xman miníníy p̄i cacs catáhui. <sup>13</sup> Porque xamakán quilhtamacú Dios pulh huá tlahuanit chatum chixcú Adán, y acalistán tláhualh amá xapulh puscat Eva. <sup>14</sup> Xahuachí calacapástáctit p̄i n̄i huá Adán akskahuínit akskahuíní sinoque huá Eva, y acalistán chú matláhuilh talakalhin. <sup>15</sup> Pero chatum puscat tlan nalakmáxtuy xlistacni para huantu akstítum nacamakastaca xcamanán, para huantu lacatítum nacapaxqui y latachá tícuya cristianos, y huantu akstítum nalipahuán Quimpuchinacán.

### 3

#### *Lácu caminíníy xliilatamatcán huanti taakchuhuínaníy cristianos*

<sup>1</sup> Xlihuak huantu ccahuanimán huá xtalulóktat, y luu milicatzićcán p̄i para chatum chixcú lakpuhualacán xlacata p̄i xcaliscujli xtacristianos y xcaakchuhuínánilh nac pusiculan, xlicana p̄i lanca tascújut huantu tlahuaputún. <sup>2</sup> Xlicana p̄i huanti lakatayay eé tascújut litaxtuy xapuxcu huanti talipahuán Cristo, huá xp̄alacata ccalihuaníyán p̄i huantu akstítum xliilatamatcán, n̄itu titlahuay huantu limaxana, caj xman chatum xlikálhit xpuscat, xlihuak huantu tlahuay lihuana calacapástacli laqui nakalhiy licácnit, xlihuak huanti nalakapaxialhnán lipaxúhu camakamaklhtínalh nac xchic, xahuachí xlikálhit liskalala laqui tlan nacamakalhchuhuíníy xamakapitzín cristianos. <sup>3</sup> N̄i miníníy xakotni nahuán, na n̄ipara amigoy cacatálalh huanti talakatíy tatatlanacanitakchokoy,

huata mininiy pi huantu tlan xlikálhit xtapuhuán, ni caj xmanhuá calacputzatakchókolh lácu nakalhíy lhuhua tumín. <sup>4</sup> Xahuachí xlicátzit lácu akstitum namapeksinán nac xchic, y xlimasiyunit xcamanán lácu natakalkhakaxmatnín acxni túcu calimapeksicán y lácu akstitum natalatamay. <sup>5</sup> Porque para chatum chixcú huanti litaxtuy akchuhuina huanti capuxcuníy cristianos nac pusiculan pero para ni catziy lácu namapeksinán nac xchic, ¿pi lihuaca chú atzinú tlan nacamapeksiy huanti talipahuán Cristo? <sup>6</sup> Para túcu litaxtuputún xapuxcu nac aktum pusiculan, ni huá cmatlantíy huanti acu ninaj makas lipahuanit Quimpuchinacán porque xamaktum luu talipahu namaklhcatzicán y sacstu natamokostayay chuná cumu laktzankatáyalh akskahuini. <sup>7</sup> Xahuachí huantu akstitum xliilatamatcán y huantu tlan catláhuah nac xlatatincán huanti ni talipahuán Quimpuchinacán laqui niti calahuá naaktlakaxakatliy y na nipara chuná catimáxquilh quilhtamacú akskahuini namamokosiyahuay.

### *Lácu xliilatamatcán huanti calimaxtucanít diáconos*

<sup>8</sup> Nachunalitúm luu akstitum xliilatamatcán tamakolh huanti calimaxtucanít diáconos xmarktayanacán akchuhuinanín, xlihuak huantu tahuán catamakantáxtilh, ni camininiy xakotnín natahuán, na nipara xmanhuá akatiyuj catalílalh lácu natakalkhíy lhuhua tumín. <sup>9</sup> Huata camininiy pi akstitum catahuílih xtalacapastacnicán, y caj xmanhuá catalilatámah xtalulótkat Cristo huantu aquinín lipahuanáhu, porque huá quincamatzininitán. <sup>10</sup> Tamakolh huanti tascujputún cumu la diácono huanti namaktayay nac xlitascujutcán akchuhuinanín, huixinín pulh calalitakalhchuhuinanítit, para ucxilhátit pi nitu sakaliy y tlan natamakantaxtiy xtascujutcán, y para na acxtum nalicatziyátit entonces catáscujli cumu la diáconos. <sup>11</sup> Nachuná tamakolh lacchaján huanti xmahuinacán diáconos, camininiy pi huantu akstitum xliilatamatcán, huantu akstitum catakalhchuhuinalh, ni camininiy caj xman tunuj túnu natahuán, xahuachí ni xliaksaninatcán, huata camininiy pi luu laccacsuán natahuán. <sup>12</sup> Chatum diácono caj xman chatum xlikálhit xpuscat, xahuachí xlicátzit lácu nahuilíy xlimapekín nac xchic, y lácu akstitum nacamapeksiy y nacamakalhchuhuiniy xcamanán. <sup>13</sup> Porque chatum diácono huanti tancs makantaxtiy xtascújut huantu lakchán xlitláhuat, xamakapitzín cristianos taucxilha y talipahu talimaxtuy, y chuná xlá tlan nitu nalimaxanán acxni nalichuhuinanán xtacanjlat y lácu lipahuán Quimpuchinacán Cristo Jesús.

### *Pablo lacpuhuán pi nalakán Timoteo*

<sup>14</sup> Timoteo, aquit clacpuhuán pi nipara makas quilhtamacú naclakanachán laqui nakalhchuhuinanáhu, pero juerza ctzoknimán eé carta, <sup>15</sup> chicá para xamaktum huintú naclimakapalay y nipara cactianchá y cumu ctzoknunimán aya catziya lácu mininiyán nalatapaya nac xlakstipancán huanti aya talipahuán Dios, porque xlihuak huanti lipahuanáhu, xcamanán quincalimaxtuyán y quincalimaxtuyán cumu la xpusiculan amá lanca talipahu Dios huanti lama xastacná, y aquinín huanti kalhiyáhu tancs xtalacapastacni laqui nacanjlayáhu y xlicalanca namaakpuntumiyáhu xtachuhuín. <sup>16</sup> Xlicana pi lanca xlatatzúcut xahua xtalacapastacni Dios lata xlá laclhcahuilnit naquincalakmaxtuyán y lata nalipahuanáhu. Chuná cumu la tatzoknit nac likalhtahuaka:

Amá quimaakaputaxtinacán Cristo quilacachinchi nac caquilhtamacú cumu la catihua chixcú,

Espíritu Santo maluloknit pi xlicana kalhiy lanca litihueke huá xpalacata litayánilh, xlihuak ángeles xalac akapún taucxilhnít.

Lacaxtum nac xlicalanca caquilhtamacú liakchuhuinancalh xtachuhuín, y lhuhua cristianos xalac caquilhtamacú talipáhuah, y acxni chalh nac akapún lipaxúhu makamaklhntinancaná.

## 4

*Namín quilhtamacú lhuhua cristianos niaj catitalipáhualh Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Xespíritu Dios lacatancs quimaçatzininit pi acxni aya talacatzuhumaj nahuán quilhtamacú acxni namimparay Jesucristo, lhuhua cristianos huanti aya xtalipahuán huata caj natalakmakán y niaj catitalipáhualh Quimpuchinacán, huata huá natalipahuán amakolh lacchixcuhuín aksaninanín huanti tamasiyutlahuán nahuán xtalacapistacni akskahuini. <sup>2</sup> Huata huá natakalkaxmata y nacañajlaniy amakolh aksaninanín lacchixcuhuín huanti talixtaxtuy cumu lámpara luu lacuán cristianos masqui xlicana pi aya calactlahuayahuanit nahuán amá xalixcájnit xtalacapistacnicán huantu natakahiy. <sup>3</sup> Xlihuak tamakolh huanti chuná talamánalh nahuán hasta natalihuán xlacata pi niaj catatamakáxtokli, xahuachí natalihuán xlacata pi pulacluhua tahuá niaj calihuayáncalh masqui Dios chuná catlahuanit laqui amá tahuá natalihuayán xlihuak xcamanán huanti talipahuán y talakapasnit xtalulóktat, y xlihuak huanti natalihuayán chuná natalipaxcatcatziniy Dios. <sup>4</sup> Porque xlihuak huantu Dios tlahuanit huak tlan, y nipara pulactum quincamininiyán nalakmakanáhu porque para huantu xlá tlahuanit aquinín lihuayanáhu chuná lipaxcatcatziniyáhu Dios. <sup>5</sup> Porque huá xtachuhuín Dios huantu aquinín likalhtahuakayáhu xahua quioracioncán huantu liquilhchaniyáhu Dios huá çasiculanaçtlahuay xlihuak quintahuajcán huantu aquinín lihuayanáhu.

*Pablo huaniy pi akstitum calatámalh Timoteo cumu la lacasquín Cristo*

<sup>6</sup> Para huix tancs nacalimakalhchuhuiniya natalán huanti talipahuán Cristo umá lacuán tastacyahu huantu cuanimán, y akstitum nalilatapaya tamá mintacañajlat, xlicana pi nalixtaxtuya çatum tlan xlacscujni Jesucristo.

<sup>7</sup> Huix ni cakáxpatti y ni cacañajla amá cuento huantu caj talacsacxtunít cristianos, porque lhuhua huantu talichuhuínán y tamacañajlanamputún, caj tachuin huata caj xman huá calitaakatzanke lácu atzinú namastacaya mintalacapistacni xahua lácu xman huá nalipahuana Dios. <sup>8</sup> Masqui xlicana pi amakolh huanti tatlahuay lhuhua ejercicios laqui tihueke natakahiy xmacnicán y laqui natamastacay xcuxmuncán, juerza huintú calimacuaniy, pero xalihuaça amakolh cristianos huanti talaktzaksay tihueke natakahiy xtaçañajlatcán y tamastacay xtalacapistacnicán ankalhiná cahuá limacuaniy nac xlatámat, porque lhuhua huantu akataksa y na catziy huantu acalístán amaj makamakhitínán nac akapún. <sup>9</sup> Xlihuak umá tachuhuín huantu ccahuanimán huá xtalulóktat nitu ccaakskahuimán, y caminiy pi xlihuak cristianos nacañajlay. <sup>10</sup> Huá xpalacata aquinín juerza clitlahuanimanáhu cliscujmanáhu masqui quincalixitiznicán y quincamaçatinicanán, porque aquinín maktum tu cmacamaxquinitáhu quilatamaçcán tamá talipahu Dios huanti lama xastacná huanti çalakmaxtuputún xlihuak cristianos, pero xmanhuá tlan nacalakmaxtuy amakolh huanti natalipahuán.

<sup>11</sup> Huá umá tastacyahu huantu lançhú cuanimán, huá luu milimaçiyut y cacalimapeksi cristianos xlacata pi chuná tancs catamakántaxtilh. <sup>12</sup> Luu cuentaj catlahua nitu titlahuaya huantu limaxana laqui niticu nalakmakanán masqui cajcu kahusa huix, huata luu akstitum calatapa laqui nataucxilhtiyayán xamakapitzín çañajlanín pi huantu lacatitum kalchuhuínana, ya tapaxuhuán paxquinana y luu akstitum lipina milatámat, chu lipahuana Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Lihuán nia çañachá climapeksiyán pi ni titlakuana, ankalhiná acxni putum tatamacxtumiy cristianos nac pusiculan cacalikalhtahuakani xtachuhuín Dios, huix cacamaakpuhuanityani laqui natalipahuán Cristo y luu tancs cacamakalhchuhuini. <sup>14</sup> Xlihuak amá xtalacapistacni xahua xlitihueke Dios huantu xlá timaxquín acxni amakolh lakkolutzinni çañajlanín taliacchipán xmacancán, takalhtahuakánilh Dios mimpalacata y titalichuhuínalh amá mintascújut huantu xpimpat tlahuaya porque huá Dios chuná çamalacpuhuánilh, <sup>15</sup> xlicana pi ni caj chunatá calaclakolh nac milatámat, huata camascuju, laqui chuná stalanca

nataucxilha xlihuak cristianos pi xlicana malihuaquípat mintalacapastacni xahua miliskalala. <sup>16</sup> Xlicana cuaniyán, luu cuentaj catlahua lácu tancs nalatapaya, nachuná huantu calimakalhchuhuiniya xamapitzín cristianos y tancs camakantaxti; para huix lihuana namakantaxtiya huantu aya cuaninitán xlicana pi tlan nalakmaxtuya milistacni y na lacxtum nacatalaktaxtuya xlihuak huanti camakalhchuhuiniapat.

## 5

### *Lácu xliatámat Timoteo nac xlakstipancán canajlanín*

<sup>1</sup> Huix ni caj calacaquilhni chatum kolutzín huata lipaxúhu camakalhchuhuini calipulhca cumu lámpara mintlat, nachuná lakahuasán huix cacapaxqui y cacalipulhca cumu lámpara minatalán. <sup>2</sup> Nachuná lactzicán paxuhuana cacatakalhchuhuinanti cumu lámpara mintzí cacalipulhca, nachuná lactzumaján cacalimaxtu cumu lámpara minatalán, y huantu akstitum y lacatitum cacatakalhchuhuinanti.

<sup>3</sup> Amakolh lacchaján huanti canimakancanit y niti caananiy huanti nacamaktayay, pus huix cacamaktaya. <sup>4</sup> Pero para chatum puniná tahuilánalh xcamanán osuchi xnatanatni, huatunín caminiy natacatziy lácu xlimaktayacán xlitalakapasnicán, xlipaxquitcán xtlacán porque huá umá tapaxquit huantu lakatiy Dios. <sup>5</sup> Para chatum puniná luu xlicana ni kalhiy tícu namaktayay, pus luu caminiyán namaktayayátit para akstitum lipahuán Dios pi xlá namaktayay y ankalhiná kalhtahuakanima. <sup>6</sup> Pero ni camaktaya amá puniná huanti caj xman chuná lakahuitipulay, huata camacatzini pi acxni chuná lilama Dios lipulhcay cumu la aya ninit masqui lama xastacná. <sup>7</sup> Xlihuak umá huantu cuanimán chuná cacalimapeksi catamakantaxtilh laqui niti nacalihuaniy para túcu ni tamakantaxtinit acalistán. <sup>8</sup> Porque amá cristiano huanti ni camaktayay xlitalakapasni y ni caaklihuán, xalihuaca huanti lacxtum catalatanuma nac xchic, ni mininiy nahuán pi lipahuán Dios porque maktum pi lakmakanit xlimapeksín, pus atzinú lixcánit xtapuhuán quitaxtuy ni xachuná amakolh huanti ni talipahuán.

<sup>9</sup> Amakolh puhuaninanín lacchaján huanti xlicana nacataputlekeyátit nac xlakstipancán huanti nacamaktayayátit xlikálhit lihuacay tutumpuxam cata y huanti caj xman chatum tikalhinít xtakolú. <sup>10</sup> Amakolh puninanín huanti cacatzinicán pi xlicana tatitlahuanit lacuán tascújut, para camakastacnit xcamanán lata xmininiy xlitláhuat, para paxuhuana catalaktuncuhuinit nac xchic xlihuak huanti mákat xtaminítanchá, para lipaxúhu camaktayanit xlihuak huanti talipahuán Cristo, xahuachí para acxni xkalhiy tu xmaclacasquín camaktayanit huanti tapañinamánalh cristianos, para titlahuanit litlán acxni tlan entonces xlicana huá na mininiy pi namaktayayátit.

<sup>11</sup> Pero amakolh puninanín huanti ninaj luu talén cata ni cacalitayanítit luu namaktayayátit porque cumu lactzumajancú acxni tamaklhcatziy pi tamakapaxuhaputún xmacnicán entonces niaj taliscujputún Cristo porque tatamakaxtokputumparay, <sup>12</sup> y maklakalhinanín taquitaxtuy porque ni tamakantaxtiy huantu xtalitayanit. <sup>13</sup> Xahuachí cumu para nitu xlitlahuatcán nac xchiccán lacatum lacatúm taán nac chiqui tapaxialhnán y luu xalacqhuititni tahuán, ni caj xman xalacqhuititni sinoque hasta xaaksaninanín taquitaxtuy, caj xman taucxilhtakchokoy huantu lama y talichuhuínán hasta huantu ni xlihuatcán. <sup>14</sup> Huá xpalacata aquit clacasquín pi tamakolh puninanín huanti lactzumajancú mejor catatamakáxtokli, catakálhilih xcamancán y catamaktákalhli xchiccán laqui xlihuak amakolh huanti ni quincaucxilhputunán huanti lipahuana hu Cristo nitu calahua naquincalichuhuinanacán. <sup>15</sup> Huá chuná clihuán porque makapitzín puninanín taaktzankatayanitá y huata huá talipahuán xtalacapastacni akskahuiní.

<sup>16</sup> Para tícu ya cristiano huanti xlicana lipahuán Cristo huí nac xchic xlitalakapasni huanti puniná, entonces mininiy pi huá camaktayalh y caliscujli y ni camástalh talacasquín natamaktayay xamapitzín cristianos huanti talipahuán Cristo, laqui chuná

huixinín tlan nacamaktayayátit amakolh puninanín huanti xlicana ni takalhiy huanti nacamaktayay.

*Cacacacninicalh amakolh lakkolutzinni huanti talichuhuínán xtachuhuín Dios*

<sup>17</sup> Xahuachí amakolh lakkolutzinni huanti tapuxcunít nac xlakstipancán huanti talipahuán Cristo, xlacán luu camininiy pi cacapaxquicalh caj xpalacata xtascujutcán huantu tatlahuay, pero tlak lihuaca xlicacninanitcán amakolh huanti tamasiyuy y taliakchuhuínán xtachuhuín Dios. <sup>18</sup> Porque nac likalhtahuaka chiné tatzoknit: “Ni camakankanu bozal tamá mintakalhin huantu mascujúpat malacpajápat mintrigo huata camáxquilh quilhtamacú cahuáyalh.” Y lacatum chiné huamparay: “Chatum tasacua huanti scujma juerza lakchán namaskahuicán.”

<sup>19</sup> Para chatum kolutzín huanti capuxcuninít amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo para huí tu naliyahucán pi tlahuanit talakalhin, huix ni cacanjla solamente para natamaluloka chatiy o kalhatutu testigos pi xlicana tlahuanit talakalhin. <sup>20</sup> Pero para tícuya cristiano namaluloknicán pi xlicana tlahuanit talakalhin masqui xlá aya catziy pi niaj xlitláhuat, pus nac xlatatincán xlihuak huanti talipahuán Cristo huix calihuani huantu nitlán tlahuama laqui natakaxmata xamakapitzín y chuná natlahuay talakalhin.

<sup>21</sup> Aquit climapeksiyán nac xtacuhuini Dios, nac xtacuhuini Quimpuchinacán Jesucristo xahua amakolh ángeles huanti calacsaccanít, pi huantu akstítum camakántaxti umá tastacyahu huantu cuanimán; ni huá caucxilhlacachipi para tícu luu talipahu o huanti nitucu xkasat, huata ni catlahua mincuenta para tícu chuná lama calihuani.

<sup>22</sup> Acxni para tícu lacsacputuna huanti nacamakalhchuhuiniy cristianos, luu cuentaj catlahua xahuachí lihuana milicátzit para mininiy nalakatayay tamá tascújut, pero ni caj huatiyá pi tuncán caliacchipa mimacán laqui namaklhtinán xlitlihueke Espíritu Santo, porque xamaktum para namatlahuiyán talakalhin y talicatziya nahuán; pus necxnicú catlahua huantu nitlán.

<sup>23</sup> Timoteo, cumu huix ankalhiná patatatlaya, necxnicú luu calikótnunti caj xlakstu chuchut, huata na cahuatilha actzu xatlihueke vino huantu litlahuacanít xchuchut uva.

<sup>24</sup> Lihuana calacapástacti umá pi luhua huantu tatlahuay xtalakalhincán cristianos mákat tuncán tasiyuy masqui nití camalacapuma, pero tahuilanampá makapitzín huanti tatlahuanit lanca xtalakalhincán pero nití nacatziy hasta acalístán nac xlatatín Dios. <sup>25</sup> Pus nachuná quitaxtuy luhua huanti tatlahuay lacuán tascújut y tuncán stalanca tasiyuy huantu xlitlán tatlahuamánalh, pero na luhua huanti tatitlahuanit tlak lacuán tascújut y nití catziy porque ni tasiyuy, pero aquit tancs ccahuaniyán pi ni chunatiyá tzeq catitáhui sinoque masqui acalístán pero juerza nacatzicán nac xlatatín Dios.

## 6

*Lácu camininiy natakalhaxmatninán tasacuán*

<sup>1</sup> Xlihuak amakolh tasacuán huanti talipahuán Cristo pero catamahucanít y caj chunatá camascujumácalh, lipaxúhu catakalhaxmatninálh huantu calimapeksicán y catacacinánilh xpuchinacán, laqui nití calahuá nalikalhchuhuínán xtachuhuín Dios xahua huantu masiyumanáhu. <sup>2</sup> Y para makapitzín tasacua, xpatroncán huanti catamahucanít na talipahuán Cristo, pus huantu lipaxúhu catascújnilh y huak cataklhakáxmatli y catarrespectartláhuah por que na xtaçanajlanicán y acxtum linatalán talitaxtuy. Xlacán camininiy chapaxuhuañ catascújnilh por que huanti taliscujmánalh na lipahuán Cristo y huak linatalán huanti xlalipaxquicán.

*Makapitzín talichuhuínán túnuj talacapastacni*



Huá umá talacapastacni cacamasiyuni y cacalimakalhchuhuini cristianos. <sup>3</sup> Para tícu masiyuy y lichuhuínán túnuy talacapastacni huantu ni tatalacastuca xtalulóktat Cristo na nipara huantu aquinín masiyuyáhu, <sup>4</sup> tamá chixcú ni xlicana akataksa huata caj lacataquinán, hasta limaxtunít cumu lámpara xtajátat porque xman lakatiy lichuhuínán y liaklhuhuatnán amá tachuhuín huantu nitu limacuán; caj xpalacata huantu huan y masiyuy antá litzucuy tasitzi, taquiclhcatza, catuhuá lalakcatzanicán, y niaj lalipahuán. <sup>5</sup> Necxnicú laksputa xtasitzicán tamakolh huanti nilay taakataksa xtalulóktat Dios porque caj xman huá takalhiy xalixcájnít xtalacapastacnicán, porque xlacán xman talacpuhuán pi xlihuak huanti litanuy nacapuxcuníy cristianos huanti talipahuán Cristo nipara tzinú tuhua caj ucu natlajay lhuhua tumín. <sup>6</sup> Masqui xlicana pi huanti talitaxtuy xanapuxcún huanti talipahuán Cristo lhuhua talitlajay amá tascújut huantu talakayanalh, pero ni huá tumín sinoque lhuhua huantu maklhtinán nac xlatatín Dios para paxcatlén caj xmanhuá huantu acatzunín takalhiy. <sup>7</sup> Porque caj calacapastáctit, acxni lacachinitáhu nac caquilhtamacú nitu liminitáhu, pus nachuna litúm acxni naniyáhu nitu catiléhu. <sup>8</sup> Huata capaxcatléhu y capaxuhuáhu para kalhiyáhu quimaclacasquinitcán huantu lihuayanáhu xahua huantu lihakananáhu. <sup>9</sup> Pero amakolh cristianos huanti talacpuhuán xtakálhíh lhuhua tumín xahua huantu talakatiy xlicana pi camakatlajay xalixcájnít xtalacapastacnicán acxni taucxilha lhuhua tumín, y hasta talacpuhuán pi catuhuá xtatlahualh masqui huantu niaj camininiy; pero huá umá lixcájnít talacapastacni camalaktzankeyahuay cristianos. <sup>10</sup> Amakolh huanti xman tapastacmánalh natakalhiy lhuhua tumín catuhuá huantu lixcájnít tzucuy talacapastaca y hasta talilakmakán lata xtalipahuán Cristo y chuná chú man taputzastalay amá tapaín huantu ankalhiná tapaímánalh nac xmacnicán.

*Dios xlacsacnit Timoteo laqui nakalhiy xliankalhiná latámat*

<sup>11</sup> Timoteo, cumu macamaxquiníta milatámat Dios porque huá lacsacnitán, huix catzalani y calakmákanti xlihuak huantu lixcájnít huata caj xman calaktzaksa lácu akstítum nalipahuana Cristo, nachuná lácu nacapaxquiya xlihuak cristianos, para túcu akspulayán paxuhuana capati, y xlihuak minacú tlan cacatzi. <sup>12</sup> Luu juerza catlahuani xlacata pi natañayaniya tamá mintacanájlat lata lipahuana Cristo, y necxnicú calitlákuaní tamá mintascújut laqui namaklhtinana amá latámat huantu necxnicú laksputa nac akapún, porque caj huá umá lilacsacnitán Dios, y nachuná huix litaya nac xlatatincán lhuhua cristianos pi nalipahuana Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Pus lanchú nac xlatatín Quintlaticán Dios huanti camaxquiy xlatamatcán xlihuak huantu natalilatamay, y nac xlatatín Jesucristo huanti masiyulh nac xlatatín Pilato pi xlicana huá Xkahuasa Dios, aquit climapeksiyán <sup>14</sup> pi akstítum camakantaxti huantu climapeksimán, y nitu calakpali huantu cuanimán laqui nitu nalihuanicana acalístán pi nia makantaxtiníta, y chunatiyá tañcs calíscujti hasta acxni namimparay Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>15</sup> Porque acxni nalakchán quilhtamacú Dios huak namakantaxtiy huantu aya lahlcahuilínit, porque xlicana pi caj xman huá sacstu lanca Dios. Lata xlihluhua reyes huanti taanán nac caquilhtamacú huá atzinú talipahu, y xlicana pi huak huá xpuchiná lata túcu anán nac xlicalanca caquilhtamacú. <sup>16</sup> Xman huá tamá huanti lama canecxnicahuá, y antanícu xlá lama huí aktum lanca taxkáket huantu nipara chatum tícu lay malacatzuhuy, huá tamá Dios huanti nipara chatum tícu a ucxilha na nipara tícu catiúcxilhli. ¡Xman huá mininiy nalakachixcuhuyáhu, nacacnaniyáhu y napaxcatcatziniyáhu xpalacata xlitlilhueke canecxnicahuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén. <sup>17</sup> Amakolh cristianos huanti takalhiy lhuhua tumín y caakataxtuníy huantu tamaclacasquín uú nac caquilhtamacú, cacalimapeksi pi ni catalilacataquinánlh na nipara catalipáhualh xtumincán para tlan nacalakmaxtuy, porque tumín nilay caquinticamaktayán porque nachuná laksputa. Huata xman huá cacamasiyuni lácu luu natalipahuán Dios huanti quincamaxquiyán xlihuak huantu maclacasquináhu laqui

ankalhiná nalipaxuhuayáhu. <sup>18</sup> Xliankalhiná quilhtamacú catatláhuah huantu lacuán tascújut laqui chuná luu lacrrico natalitaxtuy caj xpalacata lacuán xtascujutcán huantu natatlahuay, xahuachí luu acxtum catalimaktayanínalh xtumincán huantu xlacán takalhíy. <sup>19</sup> Para chuná natatlahuay xlacán lhuhua tamastokmánalh nahuán cumu la xtumincán huantu acalistán natalipaxuhuay acxni nacamaxquicán nac akapún amá latámat huantu necxnicú laksputa.

<sup>20</sup> Timoteo, luu catlahua litlán akstitum camakántaxti huantu aquit climapeksinítán, huix ni cakáxpatti y ni cacanaíla amá tachuhuín huantu caj xtalacapastacnicán lacchix-cuhuín huanti ni talipahuán Dios huantu nitu limacuán masqui tahuán pi lanca talacapastacni huantu tamasiyuy. <sup>21</sup> Porque lhuhua huanti cumu talipahuanit pi xlicana lanca talacapastacni huantu tahuán pus hasta talilakmakanit Quimpuchinacán y niaj talipahuán.

Y aquit clacasquín pi Quimpuchinacán Jesucristo casiculanatlahuán.

## **Xlimactiy Xcarta San Pablo Huantu Tzóknilh Timoteo**

Umá xlimactiy carta huantu San Pablo tzóknilh Timoteo ahuayu luu xtachuná huantu luu pulh titzóknilh, porque nac umá carta limakalhchuhuinicán Timoteo pi huantu akstitum catláhuah xtascújut Cristo y calipáhua y catayánilh nac xlatámat cumu “lá chatum sculujua xtropa Jesucristo” (2.3). Xahuachí huanicán pi lata akstitum nalipahuán Cristo y nalichuhuínán xtachuhuín lhuhua huantu amacalh limaakspulicán, hasta naliputzastalacán, natamacnucán nac pulachin o nachihuilicán, y lhuhua huantu nalimapatinicán caj xpalacata cumu liscujma Cristo. Pero lacatancs huanicán Timoteo, para xlicana lacxtum tanjyáhu Cristo mima quilhtamacú acxni lacxtum natamapeksinánahu nac xpumapeksín.

Xahuachí limakalhchuhuinicán Timoteo pi xliankalhiná quilhtamacú calikalhtahuákalh amá xtachuhuín Dios huantu makán tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka (3.15-16).

Nac umá xcarta San Pablo lichuhuínán lata lácu aya makasá patinanit nac pulachin y lacpuhuán pi aya talacatzuhuma quilhtamacú acxni namaknicán. Limaakatzankey Timoteo pi na juerzaj catlahuánilh laqui natayaniy nac xlatámat y camakantaxtikolh huantu Dios lilacsacnit cumu la xlá xmakantaxtinit nac xlatámat.

<sup>1</sup> Aquit Pablo xapóstol Jesucristo, porque Dios quilacsacnit pi nacliakchuhuínán amá lipaxúhu latámat huantu xlá malacnuy nacamaxquiy lachá tícu nalipahuán Cristo Jesús. <sup>2</sup> Luu cana lipaxúhu ctzoknimán eé carta huix Timoteo huanti climaxtuyán quinkahuasa porque cpaxquiyán, aquit clacasquín pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo catasiculanatlahuán y catamaxquín huantu tlan latámat.

### *Tancs xlimalulókot Timoteo pi lipahuán Cristo*

<sup>3</sup> Timoteo, xchaliyán lacatzisa y catzisni acxni ckalhtahuakaniy amá Quintlaticán Dios huanti akstitum clascujnima chuná cumu xtalipahuán y xtascujnimánalh xalakmakán quilitalakapasni, aquit clacapastacán y cpaxcatcatziniy Dios caj xpalacata huantu tlahuama nac milatámat. <sup>4</sup> Acxni aquit clacapastaca lata huix tasa acxni tapajpitzíhu, hasta caj ucu xacucxilhni clacpuhuán laqui chuná xackalhipá tapaxuhuán caj mimpalacata, <sup>5</sup> porque aquit stalanca ccatziy lácu akstitum lipahuana Cristo, masqui xlicana pi pulh huá lipahuanit tamá minana huanicán Loida xahua mintzí Eunice. Pero na lacatancs cmaluloka pi huix nachuná akstitum lipahuana. <sup>6</sup> Huá xpalacata climaakatzankeyán pi camauxcani tamá xlitlihueke Dios huantu huix makhtinanti amá quilhtamacú acxni aquit ckalhtahuakánilh Dios mimpalacata y cliacchipán quimacán. <sup>7</sup> Porque Dios ni quincamaxquinitán xlitlihueke Espiritu Santo laqui caj chapecuaj nalatamayáhu, huata huá quincalimaxquinitán laqui nakalhiyáhu litlihueke, tlan talacapastacni y laqui nacapaxquiyáhu lachá tícu ya cristiano. <sup>8</sup> Necxnicú tilimaxanana lata tancs maluloka pi lipahuana Quimpuchinacán Jesús; na nipara aquit necxnicú quintilimaxanana pi ctanuma nac pulachin caj xpalacata cumu na clipahuán Cristo. Huata huix catatayani tamá litlihueke huantu Dios maxquiyán, masqui lhuhua huantu lipatiya nac milatámat caj xpalacata mintacanájlat y cumu lichuhuínámpat tamá lipaxúhu xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut. <sup>9</sup> Dios quincalacsacnitán laqui namacamaxquiyáhu quilatamatcán porque huá quincalakmaxtún, pero ni huá quincalilakalhamán cumu para túcuya tlan tascújut makantaxtíhu sinoque chuná tuncán xlaclhcahuilininit pi naquin-calakmaxtuyán cumu snun quincapaxquiyán y antá stalanca masiyulh nac xlatámat Cristo Jesús. Hasta lata Dios nia xmalacatzuquiy caquilhtamacú xlá chunatiyá xquincalacsacnitán y xquincapaxquimaná, <sup>10</sup> pero acxni chú macámilh Quimakaputaxtinacán Jesucristo nac caquilhtamacú luu lacatancs malúlokli pi xlicana quincalakalhamanán,

porque xlá makatlájalh xlihuak xlitlihueke xpuchina calinín y caj xpalacata umá xasasti xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut antá stalanca quincamacatzinimán lácu nakalhiyáhu amá lipaxúhu latámat huantu necxnicú laksputa para nalipahuanáhu.

<sup>11</sup> Dios quililácsacli laqui nacliakchuhuinán eé xasasti xtamacatzinín, y quilimáxtulh xapóstol Jesucristo huanti lihuana nacalimakalhchuhuinij cristianos. <sup>12</sup> Pus huá xpalacata aquit clitayanima masqui luhua huantu cpatima uú nac pulachin; huampi nipara tzinú climaxanán porque stalanca ccatziy tícu cmaxquínit quilatámat, xahuachí ccatziy pi Dios kalhiy litlihueke laqui naquimaktakalha nitu naquiakspulay hasta nalakchán quilhtamacú acxni nacmakantaxtikoy umá xtascújut huantu quimacuentajlinít. <sup>13</sup> Huix akstítum calilatapa tamá xatlán talacapastacni huantu aquit cmasiyuninítán, xahua mintacanájlat y amá tapaxquit huantu aquinín kalhiyáhu cumu huá tatalacastucnitáhu Cristo Jesús. <sup>14</sup> Camaxqui quilhtamacú tamá Espíritu Santo huanti lama nac quilatamatcán pi namaktayayán laqui lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu Dios lilacsacnitán naliakchuhuinana.

<sup>15</sup> Cumu la huix stalanca catziya pi xlihuak amakolh natalán huanti uú xtahuilánalh huanti xalac xapulatan Asia quintaakxtekmakankolh, nachuná quintatláhuah quintalacán Figelo xahua Hermógenes; xlicana pi lan quintamakalipúhua acxni chuná quintatláhuah. <sup>16</sup> Aquit clacasquin pi Quimpuchinacán cacasiculanatláhuah y cacamaktáyalh Onesíforo chu xlitalakapasni, porque xlá makluhua quimauxcánilh y quimaakpuwantiyánilh acxni aquit xaclipuhuama, y ni quilimaxánalh masqui aquit xactanuma nac pulachin. <sup>17</sup> Na acxni milh uú nac xacachiquín Roma quilacapútzalh hasta quimanóklhulh. <sup>18</sup> Pus huá Quimpuchinacán calakalhámah y camaxquilh xlaktáxtut acxni nalakchán amá quilhtamacú namimparay xlimaktiy, porque huix stalanca catziya lata lácu xlá quimaktáyalh acxni xlamancháhu nac xacachiquín Efeso.

## 2

### *Huanicán Timoteo pi cascuji cumu la chatum sculujua xtropa Jesucristo*

<sup>1</sup> Pero huix quinkahuasa Timoteo, huá catatayani tamá xlitlihueke Cristo laqui chuná tancs namakantaxtiya mintascújut. <sup>2</sup> Huantu huix kaxpatnita pi ccalimakalhchuhuinít luhua cristianos lata lácu lihuana natalipahuán Cristo, pus nachuná huix cacalimakalhchuhuini amakolh huanti luu laktlihuekén talitasiyuy xtaçanajlatcán, laqui chuná xlacán na natalimakalhchuhuinij xamakapitzín cristianos.

<sup>3</sup> Huix huak tlan catlaha y paxuhuana capati huantu akspulayán cumu la chatum sculujua xtropa Jesucristo. <sup>4</sup> Acxni chatum tropa makantaxtima xlitascújut huantu lakayahuacanít, nitu tiliscujparakey atúnij tascújut huata caj xmanhuá liscuja huantu limapeksicanít laqui chuná namakapaxuhuay xpuxcu. <sup>5</sup> Nachunalítum acxni chatum kamaná huanti latlajama para xaticu atzinú tlak tlan kamanán, xlicana pi ni catimaxquicalh xtrofeo para nichuná namakantaxtij lata lácu xlikamánat xuanít. <sup>6</sup> Pus nachuná camakantaxti mintascújut cumu la amá cristiano huanti scujma y chananama nac xcatuhuán, tancs tlahuay xtascújut porque catziy pí pulh huá lakchán nalihuayán huantu antá namakalay. <sup>7</sup> Xlihuak umá huantu aquit cuanimán, huix lihuana calacapástacti lácu atzinú nalimacuaniyán nac milatámat, xahuachí Dios namaktayayán laqui naakataksa xlihuak huantu huix catziputuna.

<sup>8</sup> Xahuachí necxnicú tipatzankaya nalichuhuinana Jesucristo, pus huá umá tachuhuin huantu aquit ccalimakalhchuhuinij cristianos pi Cristo huá xlitalakapasni xuanít xamakán kolutzín rey David, pero cumu Xkahuasa Dios huá lilacastacuánalh nac calinín, y para xlacán na natalipahuán pus na nacalakmaxtuniy xlistacnicán. <sup>9</sup> Xlicana pi caj xpalacata umá xasasti xtamacatzinín luhua tapatín huantu aquit clpatima y hasta caj huá xpalacata masqui quilimacachicanít cadena cumu la chatum makníná; pero masqui aquit quinchicanít amá lipaxúhu xtamacatzinín Dios nitu chimácalh.

<sup>10</sup> Huá xpalacata aquit clitayanima masqui luhua huantu cpatima nac quilatamat laqui chuná naccalimaktayay amakolh huanti Dios calacsacnit y xlacán na natakaliy laktáxtut chu amá lipaxúhu latámat huantu necxnicú laksputa para natalipahuán Quimpuchinacán Cristo Jesús.

<sup>11</sup> Luu xtalulóktat amá takalhchuhuín huantu chiné huan: Para aquinín tancs catziyáhu pi aya taninítáhu Cristo, pus na quilicanajlatcán pi acxtum natalatamayacháhu nac akapún.

<sup>12</sup> Para lanchú luhua huantu patimanáhu caj xpalacata, na tancs cacatzíhu pi lacxtum natamapeksinanáhu. Pero para aquinín ni litayayáhu nac xlatatincán cristianos pi lakapasáhu, pus na nipara huá catilitáyalh para quincalakapasán.

<sup>13</sup> Masqui acatunu aquinín ni luu xlicana akstítum lipahuanáhu, pero xlá chunatiyá quincalakalhamanán.

Porque nilay caj naaksaninán y ni namakantaxtiputún huantu aya quincalitayaninítán.

*Pablo huaníy Timoteo pi tancs camakantáxtilh amá tascújut huantu Dios lilacsacnit*

<sup>14</sup> Huix lihuana cacamalacapastacni cristianos y cacalimapeksi nac xlatatín Dios pi niaj cataliakluhuátnalh amá tachuhuín huantu nitu limacuán, porque xlicana pi taakluhuit nitu limacuán, huata caj talilacatayay xlihuak huanti cakalhakaxmata.

<sup>15</sup> Huix juerza catlahuani lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu Dios lilacsacnitán laqui chuná nalitaxtuya chatum tlan xtasacua huanti akstítum lama y nitu catilimamaxanicanti porque tancs masiyúpat amá xatalulóktat xtachuhuín Dios huantu mastay laktáxtut.

<sup>16</sup> Necxnicú tilichuhuínana tamá talacapastacni huantu uú xala caquilhtamacú porque nitu limacuán xahuachí caj huak xtalacapastacnicán cristianos, y xlihuak huanti chuná talikalhchuhuínán lihuaca talilaktzankatayay nac talakalhín.

<sup>17</sup> Y amá lixcájnít tachuhuín huantu tamasiyuy lalihuán talakapuntumiy xtachuná cumu la surumpiyu tajátat, huatiyá umá huantu talilaktzankatayanit Himeneo xahua Fileto.

<sup>18</sup> Cumu niaj chuná tacanajlay xtalulóktat Dios xlacán tahuán pi acxni naniyáhu niaj catilacastacuanáhu nac calinín porque la quililacastacuanatcán xuanit aya kantaxtunit nac quilatamatcán, chuná taliakchuhuínampulay y luhua cristianos akatiyuj catlahuani xtaçanajlatcán.

<sup>19</sup> Pero aquinín stalanca catziyáhu pi Dios lihuana caxilínit xtalacapastacni huantu nipara chatum tícu catilacxtláhuah y antá chiné tatzoktahuilánit: “Mimpuchinacán huak calakapasa huanti tatapeksiniy”, y lacatum chiné huamparay: “Y xlihuak huanti talipahuán Quimpuchinacán Cristo catalakmákalh xlihuak huantu lixcájnít talakalhín.”

<sup>20</sup> Cumu la huixinín catziyátit pi antanícu tlan huilacalh nac aktum lanca chiqui luhua jalán kalhicán, makapitzín pulatu xla oro, vasos xla plata, y na kalhicán makapitzín xla páklhat chu xla lilhtámat tíyat; amakolh huantu xla oro o plata caj xman capuhuayancán acxni tlahuacán lanca paxcua o caj licácnit likalhicán, y makapitzín jalán huantu xla quihui chu xla lilhtámat caj chunatá limaclacasquincán.

<sup>21</sup> Pus xlihuak amakolh cristianos huanti talakmakán huantu lixcájnít talakalhín nac xlatamatcán talitaxtuy cumu la vaso chu pulatu xla plata y xla oro huantu calilakachixcuhiacán Dios. Para tícu luu akstítum natalamay Dios namacuentajliy xtascújut.

<sup>22</sup> Huix catzalamákanti xlihuak huantu ni camininiy tatlahuay lakkahuasán y nichuná cacamacastala, huata caj xmanhuá akstítum calilatapa mintacanajlat lata lipahuana Dios, lata capaxquiya mintacristianos, y akstítum calatapa nac xlakstipancán huanti xlihuak xlitlihueke xnacujcán taquilhchaníy Quimpuchinacán.

<sup>23</sup> Huix calakmákanti xlihuak huantu caj xtalacapastacnicán cristianos huanti caj talimaakluhuhuinamputún masqui tahuán pi huá xalicana tlan talacapastacni, porque huix aya catziya pi nitu limacuán huata caj antá talimatzuquiy tasitzi.

<sup>24</sup> Porque chatum cristiano huanti aya macamaxquinít xlatámat Quimpuchinacán nipara tzinú mininiy caj xman



natatlancanitakchokoy, huata xlá mininiy pi latachá tícuya cristianos tlan cacacatzínih, cakáhlilh liskalala laqui nacamakalhchuhuiníy cristianos, y masqui túcu nítlan natlahuanicán xlá ni pála xlisítzit o xliaklhuhuátnat. <sup>25</sup> Y para tícu catziy pi tlahuama huantu nítlan talakalhín, xlá mininiy pi lacatítum camakalhchuhuinilh, chicá para xamaktum Dios nalakalhamán y chuná natalakapasa huantu xlá kalhiy xtalulóktat, <sup>26</sup> y chuná natatzalaníy akskahuiní huanti xtachín calilama y camatlahuima huantu xlá lacasquín natatlahuay.

### 3

*Lácu natalay cristianos acxni talacatzuhuimajá nahuán quilhtamacú lata namimparay Cristo*

<sup>1</sup> Timoteo, huix luu milicátzit pi acxni aya talacatzuhuimaj nahuán quilhtamacú lata namimparay Cristo luu catuhúa huilanáhu nahuán. <sup>2</sup> Lhuhua cristianos huanti caj xman sacstucán nacaaklihuancán, xman huá luu natalakatílacán natakahlíy lhuhua tumín; luu lactalipahu nacamaklhcatzicán y natalacataquinán, xahuachí catuhua huantu xala umá caquilhtamacú caj laksputa y nitu limacuán xlacán huak natalakatiy. Hasta calahuá natalikalhkamanán xtachuhuin Dios y niaj catitakalhakáxmatli huantu nacalimapeksiy xtlatcán huata natakalhakaxmatmakán, masqui Dios xcalakalhamanít camalacnünit nacalakmaxtuy, xlacán caj natalakmakán y nipara tzinú catitacacnínánilh xlihuak huanti talipahuán Dios. <sup>3</sup> Xlacán nipara chatum tícu catitalakalhámah, y para tícu nacatlahuaníy huantu nítlan ni catitamatzankenánilh, xahuachí xlacán lanca xaaksaninanín natahuán, luu lanca calakayácalh nahuán y luu tlakaj natalilay xmacnicán y lhuhua huantu lixcájnít natalitlahuay, luu laclixcájnít natalicatziy y ni catitauxcilhputúlh huantu tlan tascújut. <sup>4</sup> Hasta sacstucán natzucuy laliakskahuinín nalalitalakaspittayay y nipara tzinú catitalacamaxánah, tlancaj nacamaklhcatzicán cumu la ti nitu catzankaniy, xahuachí caj luu xmanhuá natalaktzaksay lácu natamakapaxuhuay xmacnicán ni xachuná catitalacpútzalh lácu lihuana natalipahuán Dios. <sup>5</sup> Tamakolh cristianos calakuán natamasiyuputún pi luu talipahuán Dios masqui stalanca natalitasiyuy xlihuak huantu lixcájnít tatlahuay pi nipara tzinú tamacamaxquiputún xlatamatcán Dios.

Xlihuak tamakolh cristianos huanti chuná talamánah huix ni amigoj cacatala. <sup>6</sup> Huatunín tamakolh lacchixcuhuin huanti makapitzín talitaxtuy pi luu talipahuán Dios y taliakchuhuinán xtachuhuin, y hasta taán talakapaxialhnán nac xchiccán amakolh lakhuitinín lacchaján huanti tatitlahuanít lhuhua talakalhín nac xlatamatcán, y masqui talilipuhuán caj xpalacata huantu lixcájnít tatitlahuanít niaj lay talakmakán huantu tatlahuay. <sup>7</sup> Umakólh lacchaján ankalhiná talacputzamánah lihuana natacatziy lácu luu akstítum natalatamay, pero niaj lay taakataksa xtalulóktat Dios. <sup>8</sup> Pero naccahuaniyán lata xamakán quilhtamacú xtahuilánah chatuy scuhuananín huanti xcahuanicán Janes y Jambres, xlacán ankalhiná xtahuán pi nítlan huantu xmasiyuma Moisés y xtamalaksputuputún masqui huá amá limapeksín xtalulóktat, pus nachuná chú tamakolh lacchixcuhuin ni talacasquín nalakapascán xtalulóktat Dios, porque xlacán aya camalaktzankeyahuanít xalixcájnít xtalacapastacnicán y niaj talipahuán Dios. <sup>9</sup> Pero ni luu makas quilhtamacú catitatapáhlilh porque xlihuak cristianos natacatziy pi caj taaksaninamánah y nitu xtacatzincán, nachuná nacaakspulay cumu la caakspúlalh amakolh chatiy scuhuananín acxni ni tamatlántilh huantu xlichuhuinama kolutzín Moisés.

*Akstítum calilatámah Timoteo huantu masiyunicanít*

<sup>10</sup> Pero luu cana clipaxuhuay pi akstítum lilápat huantu aquit climakalhchuhuinínitán chuná cumu la aquit akstítum clilama huantu luu ccanajlay, xahua lácu ccapaxquiy cristianos, chuná cumu la quilicamama huantu aquit clitatlihueklha masqui ankalhiná.

<sup>11</sup> Quimputzastalamácalh y lhuhua huantu quilimapatinicán cumu la huix stalanca catziya lácu quimapaatinicalh nac xacachiquin Antioquia, Iconio y Listra, antá lan quintalikamánalh y hasta quintaputlakáleh, pero acxni chuná xquintlahuamácalh Quimpuchinacán quimaktáyalh y nítu quiakspúlalh. <sup>12</sup> Aquit tancs cuaniyán pi xlihuak amakolh cristianos huanti luu akatziyanca y akstitum talatamaputún porque tamacamaxquinjt xlatamatcán Cristo Jesús, xlicana pi lhuhua huantu nacalimapatinicán y nacaputzastalacán. <sup>13</sup> Pero lata ámaj nahuán quilhtamacú xlihuak amakolh laclixcájnít lacchixcuhuín atzinuj tlahualenit nahuán porque chuná cumu la xlacán taakskahui-minamánalh nahuán nachuná sacstucán tataakskahuitamamánalh y natalaktzanka-tayay.

<sup>14</sup> Timoteo, pero huantu huix milacata akstitum caliscujti huantu aya catziya pi milimakantáxtit, y huantu lipahuana pi chuná lakchán, porque stalanca catziya tícu chuná talimakalhchuhuíninítán. <sup>15</sup> Xahuachí calacapástacti pi hasta acxni actzu kahuaa xuanitacú tzucuníta masiyunicana lácu huan Dios nac xlikalhtahuaka, antá huí lacuán tastacyahu huantu xtalacapastacni Dios y huá tlan nalilakmaxtuya milistacni para akstitum lipahuana. <sup>16</sup> Porque xlihuak huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka huá xtalacapastacni Dios, huá camalacpuhuánilh cristianos pi catatzokuíilh y huak aquinín quincalimacuaniyán laqui nacatziyáhu lácu tancs namasiyuyáhu xtalacapastacni Dios y lácu namatancsayáhu xtalacapastacni chatum huanti taakskahuinít y ni akstitum lipahuán Dios, y laqui na nacatziyáhu nacaahuaniyáhu lácu xilatamatcán huanti taaktzankatayamánalh nac xlatamatcán, xahuachí acxtum nalalimakalhchuhuiniyáhu laqui akstitum natalamayáhu uú nac caquilhtamacú, <sup>17</sup> laqui chuná xlihuak huanti tlahuaputún xtascújut Dios natalakhiy liskalala xahua talacapastacni y chuná nacatziy lácu namakantaxtiy huantu lacuán tascújut.

## 4

<sup>1</sup> Nac xlacatín Dios xahua nac xlacatín Cristo Jesús huanti namimparay cumu la chatum rey laqui nacamakalhapaliy nacatlahuay cuenta xlihuak huanti talamánalh xastacná chuná cumu la ti aya taninít, aquit climapeksiyán <sup>2</sup> pi ankalhiná caliakchuhuínanti xtachuhuín Dios, huix calichuhuínanti acxni cristianos takaxmatputún y asta masqui acxni xlacán ni takaxmatputún huix ankalhiná cacalimakalhchuhuini. Cacamakataksni huanti nia lihuana taakataksa, cacamauxceni huanti tataxlajuanimánalh nac xtacanjlatcán, cacahuani lácu akstitum xilatamatcán huanti talaktzankatayaputún nac xtacanjlatcán, y necxnicú cacalitlakuanti. <sup>3</sup> Porque lakchama quilhtamacú acxni cristianos niaj catitakaxmatpútulh huantu xaxlicana xtalacapastacni Dios huata xman huá nataputzay huantu atzinú talakatiy, hasta lhuhua cristianos nataputzay xakchuhuínacán huanti nacaliakchuhuiniy huantu xman sacstucán takaxmatputún. <sup>4</sup> Xlihuak xatlán xtalacapastacni Dios natalakmakán huata huá natacanajlay cuentos huantu calichuhuínancán masqui caj huak xtalacapastacnicán cristianos. <sup>5</sup> Pero huantu huix milacata, acxni para túcuya tascújut natlahuaya lihuana calacapástacti para chuná lakchán la tlahuaputuna, y acxni lakchinán tapatín huix catayani y capati, pero chunatiyá akstitum caliakchuhuínanti xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut, xahuachí xman huá calitaakatzanke lata lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu lakayahuacanita.

<sup>6</sup> Pero huantu aquit quilacata, xtachunatiyá clitamakxteknit cumu la aktum lilakachixcuhuín huantu nalilakachixcuhicán Dios, chuná cuan porque aya talacatzuhuima quilhtamacú lata naquimaklhticán quilatámat y nacniy. <sup>7</sup> Pero aquit juerza ctlahuaninít laqui nactayaniy nac quilatámat y nacmakantaxtikoy huantu Dios quililacsacnit, luu xtachuná quitaxtuy cumu la aktum takamán antanícu latlajacán, pero aya lakchanit quilhtamacú nacchán antanícu quilichánat xuanit, luu cana cpaxuhuay pi necxnicú luu

ctatlajinít y nitu claclatayama huata cmakantaxtinít huantu Dios quimacuentajlinít. <sup>8</sup> Ahuatá chú cmakakalhíma acxni Quimpuchinacán naquimaxquiyáchá nac akapún quincorona o taskáhu huantu xlá malacnunit nacamaxquiy xlihuak huanti tamakantaxtiy xtachuhuín. Y ni caj xman aquit caquintimáxquilh huantu malacnunit, sinoque na natamaklhtinán huantu nacalimaskahuicán xlihuak amakolh huanti takalhkali-mánalh acxni namimparay Quimpuchinacán porque tapaxquiy.

*Pablo huan lata lácu Dios maktayanit*

<sup>9</sup> Timoteo, luu xtlahua lanca litlán, aktum cacatzi juerza catlahuani laqui pála naquilaktana, <sup>10</sup> porque tamá Demas huanti caj xman lakatiy lipaxúhu nalilatamay huantu uú xala caquilhtamacú aktum cátzilh quiakxtekmákalh y alh putzay huantu lakatiy nac xacachiquín Tesalónica; quintalacán Crescente anit nac xapulataman Galicia, y Tito na anit nac Dalmacia. <sup>11</sup> Caj xman sacstu Lucas quintatamakxteknit. Catlahua litlán caputzapi quintalacán Marcos y acxtum catata porque xlicana pi lan naquilimacuaníy y naquimaktayay nac quintascújut. <sup>12</sup> Porque amá quintalacán Tíquico aquit cmalakachanít nac Efeso. <sup>13</sup> Xahuachí acxni natana natlahuaya litlán naquilitaniya capote huantu cakxtekuilínit cxacachiquín Troas nac xchic Carpo; na natalitana quilibros, pero nitu tipatzankaya luu xlcasquinca nacalitana amá lacstacaca xuhua antanícu ctzoknunit.

<sup>14</sup> Xlicana pi luu lipecua quimakalipuhanit tamá Alejandro huanti caliscuja catlahuay pailas, porque luhua tu nitlán quintlahuanínit. Pero Quimpuchinacán namaxokoniy lata lácu miníniy napañinán xpalacata huantu tlahuanit. <sup>15</sup> Huix luu skalalh calatapuli nitu tiakskahuiyán, porque luu lipecua lata quincasitziniyán y ni matlantíy huantu aquinín lichuhuinanáhu xtachuhuín Cristo.

<sup>16</sup> Acxni huacu quintamacxtúcalh nac pulachin laqui naquintamakalhapaliy mapeksinanín nipara chatum tícu xquinkalhmaktáyalh. Xuá Dios pi ni xcalimapañinichán caj xpalacata huantu quintatlahuánilh. <sup>17</sup> Pero masqui niti quinkalhmaktáyalh solamente Quimpuchinacán quimaktáyalh xlá quimáxquilh litlihueke laqui tlan nac-liakchuhuínán amá lipaxúhu xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut, y xlihuak amakolh huanti ni talakapasa xtachuhuín Dios aquit ccamakaxmátalh lata lácu xlá calakmaxtuputún xlihuak cristianos. Pero huá Dios quilakmáxtulh laqui ni naquintahuay tamakolh laclipecuánit lapánit, <sup>18</sup> y chunatiyá quimaktakalhma nahuán laqui tlan nacchán nac akapún y naquimaxquiy amá tapaxuhuán huantu xlá malacnuy. ¡Caj xman sacstu miníniy namaxquicán cácnit canexnicahuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

*Pablo ahuatá caxakatlitlacán canajlanín*

<sup>19</sup> Catlahua litlán lipaxúhu caquilaxakatlinicháhu y huantu quilacata cacamacatiyapítit Prisca y Aquila, nachuná xlihuak huanti tahuilánalh nac xchic Onesíforo. <sup>20</sup> Erasto antá tamakxtekchá nac Corinto, y Trófimo cumu xtatatlay antá cmakxtekchá nac Mileto. <sup>21</sup> Clacpuhuán pi pálañ tuncán xtat lihuán nia lakchán calonkni. Luu lipaxúhu taxakatlitlacamachán Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y xlihuak natalanín huanti uú xalanín.

<sup>22</sup> Clacasquín pi Quimpuchinacán Jesucristo acxtum catalatamán.

## **Xcarta San Pablo Huantu Tzoknilh Tito**

Umá carta xahua amá mactum huantu títzoknicalh Timoteo, huatunín umá huantu calimapaçuhićán: “Cartas huantu calimakalhchuhuinićán xlacscujnín Dios.” Pero umá carta huá tzoknicalh çatum kahuaa huanti xlipahuán Cristo xuanicán Tito, huanti San Pablo timakxtekchá nac aktum isla huantu huí nac xlaquítat pupunú huanićán Creta xlacata nacamauxcaniy amakolh cristianos antá xalanín laqui akstitum natalipahuán Dios.

Umá carta antá lacatanes lichuhunama túcu xlitlahuatcán y lácu xliilatamātcán amakolh huanti talakayánalh aktum tascújut nac pusículan, cumu la huanti tapuxcunít, nachuná huanti tamakalhchuhuniy cristianos, y huanti taliakchuhuinán xtachuhuín Dios; nachuná amakolh lakkolún makalhchuhuinán huanti antá tascujmánalh, lácu camininiy xlitataksatcán acxni tatanumánalh nac pusículan y talakachixcuhuinamánalh, nachuná lácu xliilatamātcán nac xlatatincán cristianos acxni ni huá talichuhuinamánalh xtachuhuín Dios o acxni ni antá tahuilánalh nac pusículan. Xahuachí antá uú talhcanít lácu camininiy xliilatamātcán xlihuak cristianos huanti talipahuán Cristo chuná la lacchixcuhuin, lacchaján, lakahuasán, lactzumaján y lakkolutzinni. Y umá carta liakasputa pero huintú limakalhchuhuinićán huantu sacstu xlacata Tito y huantu namaktayalén nac xlatámat.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti clitaxtuy xtasacua Dios xahua xapóstol Jesucristo porque xlá quililacsacnit quimalakachanít pi naccaliscuja xlihuak huanti xlá man calacsacnit laqui natalipahuán natalakapasa xlihuak xtalacapistacni, na natacatziy lácu Dios lacasquín nalakachixcuhuićán y lácu akstitum natalamayáhu <sup>2</sup> y tancs naucxilhlacachanáhu amá lipaxúhu latámat huantu necxnicú laksputa nac akapún. Hasta xamakán quilhtamacú acxni Dios nitucu a xmalacatzuquiy xlá aya xlaclhcahuilinít pi naquincamaxquiyán amá latámat huantu necxnicú laksputa; y cumu xlá ni aksanínán, <sup>3</sup> xahuachí cumu aya lakchanít quilhtamacú, Quintlaticán Dios huanti litaxtuy quimaakaputaxtinacán alisok quincamacatzinimán xtachuhuín huantu mastay laktáxtut; xlicana pi huá umá tachuhuín huantu aquit quimaacuentajlinít laqui nacliakchuhuinán. <sup>4</sup> Tito, luu cana lipaxúhu ctzoknimán eé quincarta porque climaxtuyán cumu lámpara xaxlicana quinkahuasa porque caj quimpalacata masqui na lipahuana huantu aquit clipahuán; clacasquín pi Quintlaticán Dios xahua Quimaakaputaxtinacán Jesucristo casiculanatlahuán y camaxquín tlan latámat.

### *Akstitum xliilatamātcán huanti talichuhuinán xtachuhuín Dios*

<sup>5</sup> Acxni ctimakxtekni nac isla de Creta huá xpalacata ctilimakxtekni antá laqui nalacaxtlahuakoya huantu nia xlatatlahuakoyáhu y laqui nac akatunu cachiquinín huix nacalacsaca makapitzín lakkolún huanti nacapuxcuniy cristianos huanti talipahuán Cristo, pero chuná cumu la aquit ctilimapeksín natlahuaya. <sup>6</sup> Tamakolh lakkolutzinni huanti huix nacalacsaca talacasquín pi huatunín huanti luu xlicana akstitum talamánalh laqui niti nacalihuaniy para túcu. Caj xman çatum xlikalhítcán xpuscat, y xlihuak xcamancán talacasquín pi na huá natalipahuán Cristo, y xlihuak cristianos xlicatzitcán pi ni lixcájnít talicatziy y huak takalhaxmatninán huantu calimapeksicán. <sup>7</sup> Porque amá cristiano huanti lakaya xtascújut nac xlakstipancán huanti talipahuán Cristo xlicana pi luu akstitum xliilatamātcán laqui lihuana natamakantaxtiy xtascujutcán nac xlatatín Dios. Necxnicú luu talipahu camaklhcatzicalh, na nipara mininiy xasitzín nahuán, ni mininiy xakotni nahuán, xahuachí ni xlitatlancánít, na nipara xliilatatilacánat lácu natlajay lhuhua tumín. <sup>8</sup> Huata tu xlitláhuat acxni

para tícu xala mákat caj tijitlahuama y xamaktum para nalakapaxialhnán luu aktum tapaxuhuán xlimakamaklhínat y xlitaktuncúhuít nac xchic, xahuachí xlicátzít lácu akstítum nalatamay porque huá tamacamastaninít Dios, xlikálhít tlan xtalacapastacni y tlan xcalicatzininít xtacristianos. <sup>9</sup> Xlicana pi huá luu xlicanájlát y xlimakantáxtít amá xatlán xtalacapastacni Dios huantu aquinín quincamaquentajlicanítán namasiyuyáhu laqui huá tlan nacalimaakpuhuanitaniy y nacalimaakataksniy xamakapitzín huanti talaclatayamánalh nac xtacanjlatcán, y laqui na tlan nacalimakalhchuhuiníy amakolh huanti huilhaj talilamánalh xtalacapastacnicán y marí talacataquinán.

<sup>10</sup> Huá chuná clihuaníyán porque luhua huanti ni tamatlantíy amá xtachuhuin Dios lata huán pi xmanhuá tlan nacalakmaxtuy quilistacnicán, xalihucay amakolh judíos huanti tahuán pi luu atzinú xlcasquinca nacircuncidarlayáhu, y tzucuy talichuhuinán xtalacapastacnicán huantu nitu limacuán y ni kalhiy talulóktat chuná taliakskahuiníy xamakapitzín cristianos. <sup>11</sup> Xlihuak tamakolh huanti chuná talamánalh camininiy pi nacamaquilhcacsayáhu porque luu akatiyuj tatlahuamánalh makapitzín cristianos huanti aya talipahuán Jesús y hasta makapitzín xlihuak huantu putum tahuilánalh nac aktum chiqui. Xlacán tamasiyutlahuán hasta huantu niaj para camininiy natamasiyuy, pero huá chuná talitlahuamánalh porque xlacán caj tumín talitlajamánalh.

<sup>12</sup> Xahuachí calacapastáxtit pi na xalac isla de Creta amá profeta huanti calichuhuinánlh xnatachiquín y chiné huá: “Tamakolh cristianos xalac Creta xlicana pi makapitzín lanca calakayácalh, porque luu lixcájnít talicatzíy, xaaksaninanín y xman huá talacputzay lácu tlan natahuayán y caj natalhquititnán.” <sup>13</sup> Luu xlicana huantu tilichuhuinánlh tamá profeta porque luu talanit, pero huix ni cacaliquilhpúhuanti huata cacalacquilhni acxni para túcu taliaktzankatayaputún laqui xman huá akstítum natalilatamay xatlán xtacanjlatcán, <sup>14</sup> nachuna litúm laqui ni natacanajlay acxni nacalimakalhchuhuinicán caj catuhua cuentos huantu xtalacapastacnicán judíos, na nipara huá natacanajlaníy huantu talichuhuinán tamakolh huanti ni tamatlantíy xtalulóktat Dios huata caj talakmakán.

<sup>15</sup> Porque amá cristiano huanti tlan lema xtalacapastacni xlá stalanca catziy pi xlihuak huantu Dios malacnuy tlan nacanjlayáhu, pero huanti ni akstítum talemánalh xtalacapastacnicán akatiyuj talay y ni tacanjlaputún huantu huan Dios, pero huá chuná quilixtaxtuy porque xlihuak xtalacapastacni maxcajualikónit y masqui lata túcuya tlan talacapastacni anán juerza natalakmakán. <sup>16</sup> Masqui xlacán tahuán pi na talakapasa xtalacapastacni Dios pero antá nac xalixcájnít xtascujutcán huantu tatlahuay stalanca talimasiyuy pi caj taaksaninan porque lipecua quincasitziniyán y ni takaxmata huantu tlan tastacyáhu xahuachí necxnicú xcaúcxilhti para xtatlahualh huantu lacuán tascújut.

## 2

### *Pablo lacasquín pi Tito xman huá camasiyulh huantu xtalulóktat Dios*

<sup>1</sup> Acxni huix nacamakalhchuhuiníy cristianos, huá cacamasiyuni tancs xtalacapastacni Dios huantu quincamaquentajlicanítán. <sup>2</sup> Tamakolh lakkolutzinni huanti natapuxcuniy cristianos huanti talipahuán Cristo camininiy pi luu laccacsuán y akstítum catalatámalh laqui chuná nacacacninanicán; akstítum catalipáhuah Quimpuchinacán, lacatítum catapaxquinálh y catakálhílh litlihueke laqui tlan natatayaniy masqui cacalákchilh lachá túcuya tapatín. <sup>3</sup> Nachuná tamakolh lactzicán huanti akstítum xlitatamatcán cumu la camininiy natalatamay huanti tamamaxquinít xlatamatcán Dios, pus ni camininiy nataaksaninan, na nipara catakáchilh, huata catamasiyulh lácu akstítum latamacán. <sup>4</sup> Xahuachí catamasiyúnílh amakolh lactzumaján huanti na aya tamakaxtoka lácu camininiy xlipaxquitcán xtakolucán xahua xcamanán, <sup>5</sup> lácu natakálhiy tlan xtalacapastacnicán, huantu tlan catatamaktákalhli y xman huá cuentaj catatlahualh



xchiccán, tlan catacatzínilh catihua cristianos, y catakalhakáxmatli huantu calimapeksiy xtakolucán laqui niti calahuá namakstuaksán umá xtachuhuín Dios.

<sup>6</sup> Xahuachí huix nachuná cacamaakpuhuanityani lakahuasán laqui huantu na akstitum natalacapastacnán. <sup>7</sup> Pero huix cacapulalipi cacamasiyuni lácu akstitum lápat laqui nachuná natalatamay, y lata huix nacamakalhchuhuiniya y nacamasiyuniya huantu canajlaya antá stalanca camasiyu pi luu akstitum lipahuana y akatzianca lilápat. <sup>8</sup> Acxni nachuhuínana huantu tlan calichuhuínanti y huantu taakataksa pi xtalulóktat laqui nitícu nahuán para nítlan huantu quilhuámpat, y laqui chuná natalilacamaxanán xlihuak amakolh huanti quincasitziniyán acxni natacatziy pi huantu akstitum lila manáhu huantu liakchuhuínanáhu.

<sup>9</sup> Xlihuak amakolh tasacuán huanti catamahuacanit y camascujumácalh, huix cacalimakalhchuhuini pi huantu lacatitum catakalhakáxmatli huantu calimapeksiy xpatroncán; tlan catacátzilh y ni caj catakalhakaxmatmakanínalh. <sup>10</sup> Ni catakálhánalh huata catamasiyulh pi akstitum talamánalh nac xlatamatcán y lipaxúhu tamakantaxtiy xtascujutcán, laqui chuná natamasiyuy pi xlicana luu lipaxúhu lipahuancán amá talipahu Dios huanti quincalakmaxtuyán.

<sup>11</sup> Porque Dios stalanca quincamasiyuninitán pi caj xpalacata xtalakalhamanín quincacuxilhacachinitán y calakmaxtuputún xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú. <sup>12</sup> Pero amá xtalakalhamanín Dios huantu xlá quincakalhiniyán antá stalanca quincamacatziniyán lácu nalakmakanáhu xlihuak huantu lixcájnít talakalhín huantu limakapaxuhuayáhu quimacnicán, xlá lacasquín pi akstitum nalatamayáhu uú nac caquilhtamacú, nakalhiyáhu tlan quintalacapastacnicán y akstitum nalakachixcuhuiyáhu Dios cumu la ti xlicana tamacamaxquinít xlatamatcán, <sup>13</sup> y huantu akstitum kalhkalhimanáhu nahuán amá lanca y licácnít quilhtamacú lata xlá laclhcahuilínít namakantaxtiy acxni namimparay xlimaktiy tamá lanca talipahu quiDioscán huanti na quimaakaputaxtinacán Jesucristo. <sup>14</sup> Porque caj quimpalacatacán xlá tamacamástalh nac calínín laqui chuná naquincalakmaxtuyán xpalacata xlihuak xalixcájnít quintalakalhíncán huantu xquincalilamán cumu la xtachín y laqui chú caj xman huá natapeksiniyáhu y xman huá nalaktzaksayáhu natlahuayáhu amá xtascújut huantu xlá quincamatlahuiputunán.

<sup>15</sup> Huá umá limapeksín huantu huix akstitum milimasíyut tancs cacamakalhchuhuini cristianos acxni camaakpuhuanityaniya, pero na cacalacaquilhni amakolh huanti talaclatayaputún, pero ankalhíná cakalhchuhuínanti cumu la ti xlicana kalhiy xlimapeksín. Ni camasta talacasquín para tícu nalakmakanán y nítu naliucxilhán.

### 3

#### *Huantu xlimakantaxtítcán huanti talipahuán Cristo*

<sup>1</sup> Xahuachí cacalimakalhchuhuini cristianos pi xlicasquinca natalakalhaxmata huantu tahuán laclanca mapeksinanín, nachuná amakolh huanti talitaxtuy mapeksinanín nac lactzu cachiquín, camininiy pi ankalhíná catakalhakaxmatnínalh y catatlá-hualh huantu tlan tascújut. <sup>2</sup> Nipára chatum tícu calahuá catalikalhchuhuínalh, ankalhíná tlan catacatzínilh xtacristianoscán y catalilatámalh xatlán xtalacapastacnicán y huantu akstitum catalakalhámalh xlihuak cristianos.

<sup>3</sup> Huá chuná ccalihuaniyán porque xapulh aquinín nachuná luu lixcájnít lata xlamánáhu, ni xkalhakaxmatáhu Dios, xaaktzankán xlamánáhu y xtachín xquincatlahuanitán latachá túcuya lixcájnít talakalhín, ankalhíná xlamakasitzihuilanáhu y ni xlaucxilhputunáhu. <sup>4</sup> Pero lácchalh quilhtamacú acxni Dios quimaakaputaxtinacán quincalakalhamán quincamacaminín xtapaxquit xlihuak aquinín huanti lamanáhu uú nac caquilhtamacú, <sup>5</sup> hasta xlicana quincalakmaxtún, ni xlacata para túcuya tlan tascújut tlahuáhu huá chuná quincalilakalhamán, huata huá chuná litláhualh porque

man quincapaxquinitán. Y acxni quincachekemakanín xlihuak huantu nitlán xtitlahuanitáhu stalanca litáxtulh cumu lámpara lacachimparáhu amaktum, y Espíritu Santo quincamaxquín amá xasasti quilatamatcán huantu lanchú kalhiyáhu. <sup>6</sup> Y caj xpálacata cumu lipahuanáhu Quimpuchinacán Jesús, Dios quincamaxquín xlitlihueke Espíritu Santo, y nipara caj chalacatzaj quincamaxquín sinoque xlá ya tapaxuhuan mastay. <sup>7</sup> Xahuá cumu aya quincalakmaxtunitán y quincalimaxtuyán cumu lámpara niaj tu kalhiyáhu quintalakahincán caj xpálacata xtalakalhamanín, pus xlicana pi tlan namakhtinanáhu amá lipaxúhu latámat huantu necxnicú laksputa y huantu kalhkalhimanáhu.

<sup>8</sup> Xlihuak huantu cuanimán huá xtalulóktat y clacasquín pi huá umá luu cacalimakalhchuhuini cristianos laqui xlihuak huanti talipahuán Cristo caj luu xman huá cataláhuah huantu lacuán tascújut, porque huá umá tlan tastacyahu y huak calimacuaniy latachá tícu ya cristianos. <sup>9</sup> Pero huix nichuná camaklichuhuínanti amá tachuhuín huantu nitu limacuán, cumu la cuentos y lácu tatilatamanit xalakmakán lakkolutzinni, xahuachí necxnicú calamaaklhuhuítit y ni calalilacahuanítit cumu la amakolh huanti talakatiy talilacataquinán xlimapekín Moisés porque tamá taaklhúhuít nitu limacuán.

<sup>10</sup> Para chatum cristiano natzucuy camapajpitziy y camalakaspityahuay makapitzín huanti aya talipahuán Cristo, pus luu lacatitum cahuaní maktum osuchí maktiy xlacata pi nichuná calicátzilh. Pero para ni nakalhakaxmatán huantu nahuaníya, entonces maktum catlakaxtu y niaj camaxqui talacasquín nacatátamacxtumiyán. <sup>11</sup> Y huix luu milicátzit pi huanti chuná camalakaspityahuay cristianos xlicana pi lixcájnít xtalacapastacni y huá xtalakalhín huantu xlá kalhiy malaktzankeyahuama.

#### *Pablo ahuatá xakatlilacán Tito*

<sup>12</sup> Acxni cmacanchá nahuán quintalacán Artemas osuchí Tíquico, luu natlahuaya litlán napinapi nac xacachiquín Nicópolis laqui antá natanoklhacháhu, porque aya clipulhcanit pi antá cuilachá nahuán acxni nalakchán calonkni. <sup>13</sup> Luu xlicana catlahua litlán cacamaktaya acxni natalakchanchán tamá makalhtahuakená Zenas xahua Apolos, huix cacamaxqui huantu tamaclacasquín xalac xtijicán laqui nitu nacatzankaniy y tlan natachán antanícú taamánalh. <sup>14</sup> Y necxnicú tipatzankaya pi luu xlacasquinca tamakolh cristianos huanti talipahuán Cristo xlimaktayatcán xamakapitzín xtacristianoscán huanti luu tamaclacasquixnimánalh laqui natalimakantaxtiy huantu lacuán xtascujutcán y natamaklhcatziy pi na talimacuamánalh.

<sup>15</sup> Xlihuak natalán huanti lacxtum quintatalamánalh luu lipaxúhu caxakatlilacama-chán. Caquilamacatiyanicháhu xlihuak canajlanín huanti aquit luu ccapaxquiy. Dios cacasiculanatlahuán xlihuak huixinín.

## **Xcarta San Pablo Huantu Tzoknilh Filemón**

San Pablo tzóknih umá actzu carta chatum xcanajlani Cristo huanti xuanicán Filemón. Umá cristiano xkahlíy chatum xtasacua xuanicán Onésimo huanti xtamañuanit cumu la xtatlahuay lhuhua cristianos amá makán quilhtamacú, y xlá xmasucujuy cumu la xtachín umá tasacua. Acxni Onésimo sítzilh y niaj patipútlulh lata xmasucujucán cumu la takalhín, xtzalatáxtulh nac xchic xpuchiná. Antá alh latamay nac amá lanca xacachiquín Roma antanícu xtanuma San Pablo nac pulachín. Cumu xtalalakapasa xan Onésimo lakapaxialhnán nac pulachín y San Pablo tzúculh limakalhchuhuiníy xlacata pi calipáhua Quimpuchinacán Jesús. Onésimo ni xman lipáhua sino que hasta tzúculh maktayay San Pablo lata xxliscujma xtachuhuín Dios.

Pero Onésimo juerza xlitaspítit xuanit nac xlacatín Filemón huanti xpuchiná porque huá xtamañuanit, huá xpalacata San Pablo litzokniy umá carta antanícu huaniy pi catlá-hualh lanca litlán camakamaklhtinampá Onésimo, pero huaniy pi niaj chuná calipúlh-calh cumu la chatum xtasacua huanti xman huá mapeksiy cumu xtamañuanit, huata calimáxtulh cumu la xtalá huanti luu xlicana paxqui y caj xpalacata cumu na aya lipa-huán Cristo.

<sup>1</sup> Aquit Pablo huanti quilhtamacnuñanit nac pulachín caj xpalacata cumu cliscujma y clipahuán Quimpuchinacán Cristo Jesús, luu cana lipaxúhu ctzoknimán eé quincarta, aquit xahua quintalacán Timoteo, y ccamacanimachán huix Filemón huanti luu cpaxquiyan porque na acxtum quilhtascujmanáhu. <sup>2</sup> Na luu lipaxúhu ccaxakatlilacamachá tamakolh cristianos huanti talipahuán Cristo y antá tatamacxtumiy nac mínchic, chuná cumu la quintalacán puscát huanicán Apia xahua Arquipo, umakolh natalán xlicana pi ankalhíná quincamaktayanítán. <sup>3</sup> Clacasquín pi Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo ankalhíná cacasiculanañtlahuán y cacamaxquín huantu tlan latámat.

### *Pablo lichuhuinán lácu kalhiy tacanájlal Filemón*

<sup>4</sup> Aquit ankalhíná cpaxcatcatziniy Quintlaticán Dios caj mimpalacata nac quioración acxni ckalhtahuakaniy, <sup>5</sup> porque aya quilhtachuhuinancanít lata lácu akstítum lipahuana Quimpuchinacán Jesús y calakalhamana latachá tícuya cristiano y huanti talipahuán y tatapeksiniy Dios. <sup>6</sup> Y cumu huix na huá lipahuana tamá Dios huanti na aquit clipahuán, xliankalhíná aquit climakatzankey xlacata pi camaxquín liskalala laqui huix naakataksa xanícu ma lacuán xtascújut huantu xtlahuaputún nac quilhtamacán huanti lipahuanáhu Cristo Jesús. <sup>7</sup> Koxutá huix Filemón, xlicana luu clakalhamanán, caj lata quincalhtachuhuinancanítán lácu huix calakalhamana cristianos, xlihuak natalán huanti uú tahuilánalh takalhínit lanca tapaxuhuán y licamama nac xnacujcán y aquit na ckalhiy tapaxuhuán caj xpalacata lácu akstítum lápat.

### *Pablo makchuhuinán Onésimo*

<sup>8</sup> Masqui xlicana pi aquit xapóstol Cristo y kalhiy limapeksín nacuaníyan huantu huix militláhuat, <sup>9</sup> pero aquit nichuná ctlahuama, huata camán huaniyan para xlicana quimpaxquiya chuná cumu la aquit cpaxquiyan lihuana calacapástacti pi aquit Pablo aya ckolunittá y ctanuma nac pulachín caj xpalacata cumu clipahuán Cristo Jesús. <sup>10</sup> Csquiniyan aktum lanca litlán caj xpalacata Onésimo mintasacua pero xtzalanit porque clacasquín nacatziya pi chú litaxtunit cumu la quinkahuasa porque likálhílh sasti xlatámat caj quimpalacata acxni climakalhchuhuinílh Cristo uú nac pulachín, pero chú cmalakachanimán y climakatzankeyan pi calakalhámanti.

<sup>11</sup> Masqui xlicana pi minit quilhtamacú tamá Onésimo caj xtamahuanita y mintasacua xuanit porque ni xlakatiy xtascújut, pero lanchú luu sculujua y tlan naquincalimacuaniyán la huix cumu la aquit. <sup>12</sup> Huá xpalacata aquit climalakachanimachán; lipaxúhu camakamaklhtinampi y calipulhca cumu lámpara aquit cchanchá. <sup>13</sup> Aquit ctilacpúhua pi catamakxtekelh laqui naquimaktayay huantu milacata lihuán ctanuma nac pulachin caj xpalacata xtachuhuín Cristo. <sup>14</sup> Pero nitu ctlahuaputún huantu huix ni catziya, chicá para xamaktum ni namatlantiya, xahuachí laqui ni nalacpuhuana para luu juerza clacasquín naquimaktayaya porque chuná lakchán, huata clacasquín para xlicana quimaktayaputuna man calacapástacti y ya tapaxuhuán caquimaktaya. <sup>15</sup> Clacpuhuán pi Dios lacásquilh caakxtekmákalh masqui ni luu makas quilhtamacú laqui acalistán tlan namakamaklhtinana cumu huanti na xlicana lipahuán Cristo y lipaxúhu natalatapaya canecxnica huá quilhtamacú nac milakstipán. <sup>16</sup> Pero Onésimo niaj calimaxtu cumu la chatum tasacua huanti tamahuanita, huata mininiyán capaxqui cumu la mintalá. Xlicana pi aquit cpaxqui, pero atzinú huix mininiyán napaxquiya, ni xlacata cumu para huix scujnimán sino porque na huá lipahuán Quimpuchinacán.

<sup>17</sup> Filemón, para xlicana quimpaxquiya cumu la mintala pus lipaxúhu camakamaklhtinampi Onésimo, y cacatzi cumu lámpara aquit chanchá. <sup>18</sup> Para túcu limakalipahuán o para tlak lakahuilanín pus aquit caquimataji. <sup>19</sup> Aquit Pablo man quimacán camacán camán litzokniyán eé tachuhuín y cuaniyán: ¡Xlihuak huantu xlahuilanín aquit naxxokoniyan! Pero mininiyán luu lihuana calacapástacti, ¿tícu luu pulh limakalhchuhuínín amá xtachuhuín Cristo laqui nakalhiya laktáxtut? Xlicana quitaxtu pi na huintú quilakahuilani. <sup>20</sup> Xahuachí aquit climaxtuyán cumu la quintalá porque ccatziy pi lipahuana Cristo, na ccatziy pi paxquinana y pímpat quintlahuaniya umá lanca litlán huantu aquit climaakatanzankemán, pus chuná lan nalimakapaxuhuaya quinacú.

<sup>21</sup> Huá xpalacata juerza clitzoknimán porque aquit ccatziy pi huak naquinkalhakaxpata huantu naclimapeksiyán, y ccatziy pi hasta lhuhua atzinú pímpat tlahuaya huantu aquit csquinimán. <sup>22</sup> Nachunalitúm climaakatanzankeyán pi caquincaxtlahuanipi antanícu nactamakxteka, porque cumu huixinín chuná likalhtahuakaniyatit Dios, pus aya claclhcahuilínit pi ni makas quilhtamacú nacanachán calakapaxialhnanán.

#### *Pablo ahuatá xakatlilacán Filemón*

<sup>23</sup> Luu cana lipaxúhu caxakatlilacamachán quintalacán Epafra, huá umá quintalacán lacxtum quintatanuma nac pulachin caj xpalacata Cristo Jesús. <sup>24</sup> Nachuná caxakatlilacamachán Marcos, Aristarco, Demas xahua Lucas, huatunín umakolh ti quintamaktayamánalh nac quintascújut.

<sup>25</sup> Clacasquín pi huá Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculana tlahuán xlihuak huixinín.

## Hua Uma Carta Huantu Catzóknilh Hebreos

Cumu judíos na talitapacuhuiy hebreos huatiyá max huanti calakmacáncalh eé carta, masqui ni catzicán tícu luu tzokli. Huanti tzokma umá carta xcatziniñt pi luhua amakolh hebreos huanti xtalipahuanit Cristo aya xtaakxtekmakamputún xtaçanajlatcán laqui niaj huij nahuán huantu xpalacata nacaliputzastalacán. Calimakalhchuhuiy camauxcaniy pi chunatiyá akstitum catalipáhualh Cristo masqui luhua huantu cacalakchi talipuhuán xahua tapatín chuná cumu lá tatipatinñt amakolh xalakmakán xlitlakapasnicán huanti Dios xcalacsacnit.

Cumu xlacán xtamacpuhuán niaj luu xtaçanajlay para amá Cristo huanti xtalipahuanit xlicana xkalhiy litlihueke xlacata nacamaktayay nac xtapatincán, xlá camalulokniy pi ni chuná quitaxtuy, porque amá huanti xtalipahuanit atzinú luhua xkalhiy xlitlihueke chu lanca xlacatzúcut ni xachuná cumu la huantu takalhiy xlihuak lactalipahu lacchixcuhuín o ángeles.

Amakolh judíos xtakalhiy luhua xamakán xlitlakapásnicán huanti xlicana laclanca y lactalipahu lacchixcuhuín xtahuanit, pero xlá lacatancs masiyuy pi Cristo atzinú lanca xlacatzúcut y niñt macataxtuca nac caquilhtamacú, y na stalanca limasiyuy nac xlatamatcán profetas, ángeles, nac xlatamatcán amakolh xamakán lactalipahu lacchixcuhuín cumu la Moisés, Josué, amakolh laclanca xanapuxcún cura huanti xamakán quilhtamacú xtalamanalh y Dios xcamaxquinñt xamakán xtalacaxlán, la ta pulacatunu huantu lichuhuinán umá carta stalanca huan pi Cristo atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná la ta tícu xtati-latamanit, porque xlá xlicana pi huá Xkahuasa Dios.

Nachuna litúm litaxtuy xpalacata amakolh takalhín huantu xtamakniy xcurajcán judíos cata cata y xlitlakachixcuhuinancán xkalhni nac xlatatín Dios, para xcalimacuaniy cristianos xcalixacanicán xtalakalhincán umá xkalhnicán takalhínín, pus xalihucá xkalhni Cristo. Porque acxni Cristo nilh nac cruz niaj xlicasquinca xuanit pi cata cata nastajmakanicán xkalhni tantum takalhín laqui chuná xokonuncanit nahuán xtalakalhincán cristianos, porque acxni Cristo maktum tú tamacamástalh laqui namaknicán, amá xkalhni huantu stjmakalh litáxtulh nac xlatatín Dios cumu la aktum lilakachixcuhuín huantu lakátih Dios.

Nachunalitúm litaxtuy xpalacata amá tajaxni huantu judíos xtaputzay nac xlatamatcán y nexni xtamaclay porque ankalhíná akatiyuj xtalay cumu nexni lay lacatancs xtacatziy para xtalakalhincán xlicana xcamatzankenanicant. Xman huá Cristo tlan namajaxaniy xlistacni chatum cristiano huanti akatiyuj lily xtalakalhín. Cristo litaxtuy amá lanca talipahu xapuxcu cura huanti aya tanunitanchá hasta nac akapún laqui antá naquincapalacachuhuinán nac xlatatín Dios. Caj xpalacata pi “maktum tú tamacamástalh namaknicán xlá litaxtuy nac xlatatín Dios cumu la aktum lilakátit lilakachixcuhuín” (9.12, 26). Chuná acxni xlá nilh y Dios lilakachixcuhuilh xkalhni, caj xman maktum tú quincaxacaniñ quintalakalhincán canexnicahuá quilhtamacú (10.10).

Umá carta liakaspata antanícu çahuaniy xlihuak amakolh huanti talipahuán Cristo pi huantu akstitum catalipáhualh xlihuak xlatamatcán, porque Quimpuchinacán ankalhíná nacapaxquiy y nacamaktayay, porque xlá “xla ta xlama makán quilhtamacú, chuná la çalacchú lama y chunatiyá lámaj nahuán canexnicahuá quilhtamacú” (13.5-8).

*Dios macámilh Xkahuasa laqui namacatzininán xtalacapastacni*



1 Xamacán hasta lata minitanchá quilhtamacú Dios xcamacamintilhay xprofetas laquì nacamacatziniy xtalacapastacni quilitalakapasnicán, y maklhuhua chuná camakalhchuhuñilh. 2 Pero la calacchú quilhtamacú xlá macaminít Xkahuasa laquì naquincalimakalhchuhuñiyán xtalacapastacni, xlá maktlahuanít xlihuak huantu anán, xahuachí huá macamaxquikocanít nacamapeksiy xlihuak huantu anán nac xlicalanca caquilhtamacú. 3 Antá nac xlatámat Cristo masiyuy lácu xkásat Dios xahua lanca xlitlihueke, y caj xpalacata xlitlihueke xlimaheksín calimaxquiy litlihueke laquì ni natalaksputa chunacú natalatamay xlihuak huantu anán. Xlá quincalacxacanikón xlihuak huantu xkalhiyáhu quintalakahincán, y acalístán alh nac akapún y paxtuta-huilachá nac xpekstácat xpumapeksín Dios.

*Xkahuasa Dios atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná ángeles*

4 Amá Xkahuasa Dios mákat lata caakapulanít ángeles porque amá litlihueke huantu maxquicalh atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná huantu camaxquicanít ángeles. 5 Porque lata xlihuak minkonitanchá quilhtamacú Dios necxnicú huánilh chatum ángel:

Huix Quinkahuasa y aquit mintlat,  
porque lanchú chuná climaxtuyán,  
Y necxnicú chiné lichuhuñalh chatum ángel:

Aquit xtlat nacuán,

y xlá Quinkahuasa nalitaxtuy.

6 Pero acxni xlá macámilh xmanhuá amá chastum xapuxcu xkahuasa chiné huá: Xlihuak ángeles huanti tatalamánalh Dios nac akapún catalakachixcúhuilh.

7 Y xlacatacán ángeles chiné calichuhuñalh Dios:

Dios calimaxtuy xángeles cumu la ún,  
y xlacscujnín calimaxtuy cumu la lhcúyat.

8 Pero xlá chiné lichuhuñán Xkahuasa:

Huix lanca talipahu Dios, tamá milimaheksín necxnicú catilákspuuti,  
porque huantu akstitum pímpat maheksinana.

9 Cumu huix lakmakanita huantu lixcájnít y matlantínita namakantaxtiya huantu akstitum,

mintlat Dios limaxtunitán cumu la xapuchiná  
huanti atzinú tlan y lipaxúhu namapeksinán  
ni xachuná xamapitzín huanti na tamapeksinán.

10 Xahuachí nac aktum salmo chiné lichuhuñancán:

Huix Quimpuchinacán, hasta lata xamacán quilhtamacú malacatzuquínita xlihuak caquilhtamacú y lata túcu anán;

y mimacán man litlahuanita akapún.

11 Xlihuak umá huantu malacatzuquínita namín quilhtamacú huak nalakspuutparay, però canecxnica huá quilhtamacú lápat nahuán.

Putum amaj laksputa cumu la mactum lhákát huantu lakuán y niaj tlan;

12 huix pímpat kapsa xtachuná cumu la mactum lhákát,  
y nalakpalíya xtachuná cumu la a calitalakxtunumpi milhákát.

Pero huix chunatiyá lápat nahuán,

porque milatámat necxnicú laksputa.

13 Xahuachí Dios nipara maktum xuánilh chatum ángel:

Caquimpaxtutahuila uú nac quimpekstácat,  
hasta caní naccamakatlajakoy xlihuak huanti tasitziniyán  
laquì huak natalakachixcuhuiyán.

14 Porque xlihuak amakolh ángeles huanti tascujnimánalh Dios huak caj espíritus y ni tasiyuy, camacaminacán uú laquì natamaktakalha xlihuak amakolh huanti Dios calac-sacnít nacalakmaxtuniy xlistacnicán.

## 2

*Nitú tilakmakanáhu amá laktáxtut huantu quincamaxquicanán*

<sup>1</sup> Cumu xlicana Dios chuná lichuhuinanit Xkahuasa pus quincamininiyán luu cuentaj natlahuayáhu amá xasasti xtamacatzinín huantu aya quincalimakalhchuhuinanítán laqui nitu tichipayáhu túnuj tiji. <sup>2</sup> Amá xlimapeksín Dios huantu xlá ticamáxquilh ángeles y ángeles ticamáxquilh xalakmakán quilitalakapasnicán, xlicana pi xkalhiy lanca litlihueke xahua limapeksín; y xlihuak cristianos huanti caj xman chuná takalhakaxmatmakalh y tatláhuah talakalhín, pero xlacán chuná camapatinícalh lata lácu xcamininiy nataxokonún. <sup>3</sup> Huá xpalacata aquit ccalihuaniyán: ¿apoco lacpuhuanátit pi ni caquinticamapatinín para caj xman chuná nalakmakanáhu xtalakalhamanín Dios xahua amá laktáxtut huantu xlá quincamaxquiputunán? Porque pulh huá Quimpuchinacán lichuhuinanit eé xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut, y xlihuak amakolh huanti takalhakaxmatli tancs tamalúlokli pi xlicana chuná xlá tilichuhuinalh laqui na nacanjlayáhu. <sup>4</sup> Xahuachí Dios man lacatancs maluloknit pi xlicana porque lhuhua lalanca licácnit tascújut huantu xlá quincalimalacahuaniítán, y ucxilhnítáhu hasta huantu necxnicú a xucxilháhu, y caj xlitlihueke Espíritu Santo huantu xlá chuná lacpúhua quincamaxquín xlicana pi lhuhua huantu quincamatlahuiniítán lacuán tascújut.

*Jesucristo litaxtuy xapuxcu quintalacán*

<sup>5</sup> Dios nitu camacuentajlinít ángeles xlacata huatunín natamakmapeksinán nac amá xacalipáxúhu pulataman antaní amanáhu chanáhu, huantu lanchú aquit ccalitachuhuinamán. <sup>6</sup> Xlicana pi nichuná, porque lacatum nac likalhtahuaka Dios timalacpuhuánilh chatum xlacscujni pi chiné catzokli:

Lanca talipahu Dios, ¿túcu xkásat cristiano lácu lilacapastaca y lakalhamana?

¿Túcu liucxilha chatum chixcú, lácu akatiyuj lilaya xlacata pi nitu naakspulay?

<sup>7</sup> Masqui xlicana pi ni makas quilhtamacú xapulh ni xcamaxquinita cristianos litlihueke xahua limapeksín cumu la takalhiy ángeles,

pero acalistán camaxqui lanca licácnit y talipahu calimaxtu.

<sup>8</sup> Xlihuak huantu anán huak huá camacuentájli laqui huá nacamapeksiy xlihuak huantu anán.

Cumu Dios lacatancs huanit pi huak huá camacuentajliy y nacamapeksiy xlihuak huantu anán, antá lacatancs huamputún pi nipara pulactum anán huantu xlacán ni tamapeksiy; pero aquinín stalanca ucxilháhu pi ni xlihuak huantu anán takalhakaxmata xlimapeksincán cristianos. <sup>9</sup> Pero ucxilháhu Jesús huanti ni luu makas quilhtamacú Dios limáxtulh nitu xkalhiy xlitlihueke cumu la takalhiy ángeles y xlá tlan tláhuah tamacamástalh nac calínín caj quimpalacatacán porque xcatziy pi huá Dios chuná xlihlacahuilinit namakantaxtiy, porque xlá xlicana quincapaxquiyán. Y caj xpalacata amá tapatín huantu Jesús pátilh acxni maknicalh, lanchú aya kalhiy xatlán xputáhuilh nac akapún laqui canecxnicahuá nalakachixcuhuicán y nacacninanicán.

<sup>10</sup> Amá Quintlaticán Dios huanti xlá xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú porque huá tlhuanit y huak taanán porque chuná lacasquín, xlá lacasquín pi xlihuak xcamánán catakálhilh amá laktáxtut y tapaxuhan huantu xlá malacnuy. Huá xpalacata limáxtekli Quimaakaputaxtinacán Jesucristo pi capátilh xlihuak huantu xlacán xlipatitcán xuanit y chuná calimaakstitumilikolh chuná cumu lá lacasquín Dios. <sup>11</sup> Pus xlihuak cristianos huanti camalacatzuhuinanit nac xlatatín Dios chuná cumu la ti camalacatzuhuinanit nac xlatatín Dios acxtum takalhiy chatum xtlaticán huanti huilachá nac akapún. Huá xpalacata Jesús Xkahuasa Dios nipara tzinú calimaxanán cristianos cahuaniy xnatalán. <sup>12</sup> Porque lacatum nac likalhtahuaka chiné huan:

Aquit naclichuhuinan nac xlakstipanacán quinatalán,

y nac xlakstipancán huanti talipahuanán lipaxúhu nacquilhtliniyán.

<sup>13</sup> Lacatumlitúm chiné huan:

Ankalhiná aquit caj xman huá clipahuán.

Y lacatum huamparay:

Umacxtum cuilanáhu, aquit xahua xcamanán Dios huanti xlá quimacamaxquinit.

<sup>14</sup> Cumu la stalanca catziyáhu pi xlihuak cristianos huanti lalilakapasa pulactumá takalhiy xkalhnicán xahua xlihuacán, pus Jesús litáxtulh quilitalakapasnicán porque xlá na xkalhiy xkalhni xahua xmacni chuná cumu la aquinín kalhiyáhu, laqui tlan nalimakatlajay caj xpalacata xlinín amá xpuchiná calinín huanti xkalhiy litlihueke y tlan xmakninán pero niticu atunu sinoque huá akskahuiní. <sup>15</sup> Pus chú aya calakmaxtunit xlihuak amakolh cristianos huanti xlihuak xlatamatcán xtapecuaniy linín y ankalhiná xtalamanalh cumu la xtachín porque nipara chatum tícu laktaxtuy ni nanij.

<sup>16</sup> Xahuachí Cristo ni huá lakminit xlacata nacalakmaxtuy ángeles, sinoque huá minit calakmaxtuy amakolh huanti xlitakapasni xamakán kolutzín Abraham. <sup>17</sup> Y cumu chuná xlihlacamacamincanit xafuerza xuanit pi nachuná nakalhiy xmacni cumu la takalhiy xnatalán xalac caquilhtamacú y laqui tlan nalitaxtuy lanca talipahu xapuxcu cura huanti tlan xtapuhuán nahuán, laqui tlan nacalacxacaniy xlihuak xtalakalhincán cristianos acxni nalilakachixcuhuinán huantu nacapalacaxokonún nac xlacatín Dios.

<sup>18</sup> Cumu xlá na luhua huantu patinit, catziy pi ankalhiná tzaksanán akskahuiní pus quilicatzticán pi nacamaktayay xlihuak amakolh cristianos huanti casakalima juerza camatlahuiputún talakalhin akskahuiní.

### 3

#### *Jesús tlak talipahu ni xachuná xamakán kolutzín Moisés*

<sup>1</sup> Natalán, huixinín huanti tapeksiniyátit Dios xlicana pi huá man calacsacnitán laqui Mimpuchinacán natlahuayátit, pus tancs cacatzítit y calimaxtútit Cristo Jesús cumu la lanca talipahu xapuxcu cura huanti quincapalacachuhuinán nac xlacatín Dios huanti aquinín akstitum lipahuanáhu. <sup>2</sup> Jesús luu talipahu litáxtulh nac xlacatín Dios porque luu akstitum makantáxtilh huantu Dios xlimapeksinit y huá lilakayáhuah eé xtascújut, chuná cumu la xamakán quilhtamacú Moisés lihuana makantáxtilh lata lácu xlimapeskinít Dios nacapuxculén xcamanán. <sup>3</sup> Pero Jesús atzinú tlak talipahu ni xachuná Moisés, xtachuná quitaxtuy cumu la amá chixcú huanti tlahuay aktum chiqui xlá mininiy nalimaxtucán tlak talipahu y nacacninanicán ni xachuná chiqui huantu tláhuah. <sup>4</sup> Dios xlimaxtuy amakolh xalakmakán israelitas cumu lá xchic, pero latachá nícu tayánalh chiqui juerza huí chatum chixcú huanti tlahuanit, pero milicatzticán pi huá Dios catlahuanit xlihuak huantu anán. <sup>5</sup> Moisés litáxtulh chatum tasacua huanti tancs xlimasíyut xuanit xtalacapastacni Dios, xlá akstitum makantáxtilh y kalhakaxmatnínalh huantu xlimapeksicanit natlahuay xtascújut. <sup>6</sup> Pero Cristo ni tasacua sinoque huá xkahuasa huanti xpuchiná chiqui, xlá tlak tancs nacuentajtlahuay xlihuak huantu tanúma nac xchic Dios, amá chiqui aquinín litaxtuyáhu para chunatiyá akstitum lipahuanáhu, ya tapaxuhuán kalhkalhimanáhu porque stalanca catziyáhu pi namaklhtinanáhu huantu quincamalacnunicanítán.

*Necxnicú catimajáxalh Dios xlistacnicán huanti mapalhiy xnacujcán y takalhakaxmatmakán*

<sup>7</sup> Nac likalhtahuaka tatzoktahuilanit pi Espíritu Santo chiné huá:

Para huixinín xlicana kaxpatputunátit huantu lanchú umá quilhtamacú cahuanimán Dios,

<sup>8</sup> pus ni camapalhítit minacujcán y ni caj cakalhakaxpatmakántit wantu ccawanimán cumu la amakolh militalakapasnicán caj takalhakaxmatmakálh y tzúculh tatalalacata-quiy Dios

acxni xtalapulay nac desierto.

<sup>9</sup> Amaḱolh xalakmakán militalakapasnicán lhuhua huantu quintalitzaksachá para xlicana ckalhij lanca litlihueke, y hasta quintalacataquilh maṣqui aya xlema xlitipuxam cata lata aquit xacatalapulay, y lhuhua laclanca licácnit quintascújut xacalimalacahuánit.

<sup>10</sup> Huá xpalacata quintalimakasítzilh amaḱolh cristianos, y chiné cuá: “Xlicana pi luu xaaktzankán y akatiyuj talilay xnacujcán, porque lacmín lacán talamánalh y ni talactlahuamputún nac xatlán tiji huantu ccama-siyuninit.”

<sup>11</sup> Caj xpalacata quintasítzi tancs cuá

pi necxnicú catitatanuchá nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xacámaj camajaxay.

<sup>12</sup> Natalán, luu cuentaj catlahuátit nipara chatum lá huixinín timapalhiyátit minacujcán y ni nalipahuanátit, xahuachí necxnicú titalakamakatlíniyátit Dios huanti canec-xnicahuá lama xastacná. <sup>13</sup> Huata quincamininiyán pi ankalhiná calamaakpuhuan-tiyaníhu chalí chalí lihuán kalhiyahucú “umá quilhtamacú” huantu lichuhuínán Dios nac likalhtahuaka laqui niñi nalitaakskahuitamay xtalakalhín y natzucuy lacataquinán xnacú. <sup>14</sup> Para lacasquináhu pi ankalhiná natalatamayáhu Cristo quincamininiyán pi chunatiyá akstítum nalipahuanáhu hasta lachá nincocxni nalakchanáhu chuná cumu la akstítum lipahuáhu acxni huacu quincalimakalhchuhuínicán.

<sup>15</sup> Porque nac likalhtahuaka chiné huan:

Para huixinín xlicana kalhiputunátit huantu lanchú umá quilhtamacú camalacnū-nimán Dios, pus ni camapalhítit minacujcán y ni caj cakalhakaxpatmakántit huantu calimapek-siyán, cumu la amaḱolh militalakapasnicán caj takalhakaxmatmákalh y tzúculh tatalalacataqui Dios.

<sup>16</sup> Pero calacapastáctit, ¿tícu cahuá amaḱolh cristianos huanti caj takalhakaxmatmákalh Dios acxni xlá man caxakátlih? Pus huá amaḱolh xalakmakán quilitalakapasnicán huanti catamacxtuchá Moisés nac Egipto. <sup>17</sup> Xlihuak tipuxam cata lata xacatalapulay, ankalhiná tamakasítzilh Dios porque ni xtakaxmata, huá xpalacata xlihuak amaḱolh huanti tatláhuah talakalhín Dios calimáxtekli pi catánilh nac desierto. <sup>18</sup> ¿Xaticu cahuá huanti Dios tancs cahuánilh pi necxnicú catitatanuchá nac amá xasasti pulataman antanícu xámaj camajaxay? Pus huatunín amaḱolh judíos huanti takalhakaxmatmákalh nac desierto. <sup>19</sup> Xlicana pi aquinín judíos huanti lanchú lamanáhu quincalimacuaniyán huantu taakspúlalh xalakmakán quilitalakapasnicán porque necxnicú tatanuchá antanícu xcamalacnūny Dios porque ni akstítum tacanájlalh huantu cahuánilh.

## 4

<sup>1</sup> Cumu la amaḱolh lakmakán quilitalakapasnicán, aquinín na quincamalacnūnimán aktum lipaxúhu pulataman antanícu tlan natajasa quilistacnicán, huá xpalacata ccalihuanian pi lihuán kalhiyahucú amá tamalacnūn huantu quincamaxquicanán xlacata pi natanuyacháhu antanícu Dios quincamajaxaputunán, xlicana pi luu cuentaj quilitlahuatcán quilatamatcán, chicá xamaktum tícu la huixinín nilay catitatanuchá.

<sup>2</sup> Amá lipaxúhu latámat huantu xlacán ticamalacnūnicalh pi nacamaxquicán, na huatiyá huantu lanchú aquinín quincamalacnūnicanítán, pero xlacán nitū calimacuánilh huantu xcamalacnūnicanít porque ni talipáhuah huantu xtakaxmatnit. <sup>3</sup> Pero aquinín huanti aya lipahuanítáhu xlicana pi natanuyacháhu nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xlá quincamajaxaputunán porque chiné huan:

Caj xpalacata quintasítzi tancs cuá

pi necxnicú catitatanuchá nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xacámaj camajaxay.

Caj xp̄alacata huantu huá Dios tancs x̄limacatz̄in̄inama p̄i xlá ankalh̄iná jaxma, porque hasta lāta tim̄alacatz̄úqūilh cāquilhtamacú x̄liaktujún quilhtamacú xlá tlahuak̄olh x̄tascújut. <sup>4</sup> Pus nac likalhtahuaka chiné tatzokn̄it xp̄alacata amá quilhtamacú:

Acxni Dios tlahuak̄olh x̄tascújut x̄liaktujún quilhtamacú jaxli.

<sup>5</sup> Y lacatum antan̄icu cal̄ichuhūinán quil̄italakapasnicán huant̄i caj x̄talap̄ulay nac desierto antiyá litum chiné huamparay:

Necxnicú catitatanuchá nac amá lip̄axúhu pulataman antan̄icu xacámaj camajaxay.

<sup>6</sup> Pero lhuhuacú tzankay huant̄i natatanuyachá nac amá xacalip̄axúhu pulataman antan̄icu Dios nacamajaxay x̄listacnicán porque xlá chuná lacasquín; cumu huatun̄in xalacmakán quil̄italakapasnicán huant̄i luu pulh ticalim̄akalhchuhūin̄icalh lácu natalip̄ahuán amá xtachuhūin Dios lāqūi tlan natalakmaxtuy x̄listacnicán, pero necxnicú tatanuchá porque caj takalhakaxmatmákalh huantu ticam̄alacn̄unicanchá. <sup>7</sup> Pero cumu Dios lacasquín p̄i masqūi catuhuā quilhtamacú cristianos tlan natatanuyachá nac amá pulataman antan̄icu naquincamajaxayán, huá xp̄alacata lhuhuatá cata acal̄istán chuná macatz̄in̄inalh acxni malacp̄uhuánilh rey David p̄i chiné catzokpá amá tachuhūin huantu aya x̄cahuanin̄it makán quilhtamacú.

Para huixin̄in x̄licana kalh̄iputun̄átit huantu lanchú umá quilhtamacú cam̄alacn̄unimán Dios, pus ni cam̄alal̄h̄itit minacujcán y ni caj cakalhakaxpatmakántit huantu cal̄imapek-siyán.

<sup>8</sup> Para amá xamakán quilhtamacú Josué x̄ticatatanuchá nac amá xacalip̄axúhu pulataman huantu xcam̄alacn̄unican̄it quil̄italakapasnicán p̄i antá nacamajaxacán x̄licana p̄i Dios niaj x̄tilichuhūin̄alh atún̄uj quilhtamacú. <sup>9</sup> Huá xp̄alacata ccal̄ihuaniyán p̄i x̄licana huí pulactum xacalip̄axúhu pulataman antan̄icu natajaxa am̄akolh cristianos huant̄i talip̄ahuán Dios. <sup>10</sup> Porque x̄lihuak am̄akolh cristianos huant̄i tatanuyachá antan̄icu Dios camajaxay x̄licana p̄i lijaxkoy x̄lihuak huantu xkalh̄iy x̄tascújut, chuná cumu la Dios jaxli x̄liaktujún quilhtamacú acxni tlahuak̄olh x̄tascújut. <sup>11</sup> Por eso ccal̄ihuaniyán p̄i luu juerza catlahuan̄itit lāqūi tlan x̄lihuak aquin̄in natanuyacháhu antan̄icu Dios quincamajaxaputunán, lāqūi n̄iti akatiyuj natalay y natamacastal̄aputún am̄akolh huant̄i ni talip̄ahualh huantu Dios ticam̄alacn̄unil̄h y ni tatanuchá.

<sup>12</sup> Porque tamá xtachuhūin Dios x̄licana p̄i xastacná y kalh̄iy lanca lit̄lihueke ni xachuná aktum espada huantu lacatiȳu kalh̄iy x̄listacaca, porque xlá lālihuán tilakpacha quil̄istacnicán x̄ahua quiespiritucán, y hasta chan nac x̄talacapastacni huantu kalh̄iy chatum cristiano y huak catziy túcu huí nac xnacú. <sup>13</sup> X̄lihuak huantu Dios malacatz̄uqūin̄it n̄ilay tatzekniy, porque xlá huak cal̄akapasa huantu anán; pus huak cal̄akuán masiyunican̄it amá huant̄i naquincat̄atlahuayán taxokón.

### *Jesús lit̄ixtuy lanca talip̄ahu xapuxcu cura*

<sup>14</sup> Natalán, necxnicú timakxtekyahuayáhu umá huantu aya tzucun̄itáhu lip̄ahuanáhu, porque Jesús huant̄i Xkahuasa Dios lit̄áxtulh lanca talip̄ahu xapuxcu cura, tanuchá nac akapún lāqūi naquincap̄alacachuhūin̄anán nac x̄lcat̄ín Dios. <sup>15</sup> Porque tamá xapuxcu quincurajcán tlan naquincal̄akalhamanán, xlá stalanca catziy p̄i aquin̄in ni kalh̄iyáhu lit̄lihueke; cumu xlá na chixcú chixcuhūil̄alh catziy lácu sakal̄icán quimacnicán matlahuip̄utuncán talakalh̄in, pero masqūi xlá sakal̄icalh necxnicú tl̄ahualh talakalh̄in. <sup>16</sup> Pus niaj akatiyuj caláhu huata chapaxuhuāna calaktalacatz̄uhūihu lāqūi nakalhtahuakaniyáhu Quintl̄aticán Dios huant̄i luu tlan quincacatz̄aniyán, quincapaxquiyán, quincat̄ap̄at̄in̄iyán, x̄ahuachí xlá naquincamaktayayán acxni tatlajimanáhu nahuán.

## 5

<sup>1</sup> Cumu la huixin̄in catziyátit, lāta x̄lihuhua cristianos lacsaca Dios chatum chixcú huant̄i nalim̄axtuy xapuxcu cura huant̄i nacap̄alacachuhūinán cristianos nac x̄lcat̄ín



Dios y camakniy takalhín huantu lilakachixcuhuicán Dios xpalacata xtalakalhincán cristianos. <sup>2</sup> Y cumu chatum xapuxcu cura na chixcú cumu la aquinín xlá stalanca catziy porque maklhcatziy nac xmacni lácu quimacnicán tlahuaputún talakalhín; pus xlá tlan nacatapatiy xamakapitzín xtacristianos huanti taaktzankatayanit y ni tacatziy para talakalhín huantu tatlahuamánalh. <sup>3</sup> Y cumu xlá na maklhcatziy taxlajuaninit nac xmacni xlasquinca nalilakatayaninán xlilakachixcuhuín caj xpalacata xtalakalhín, xahua xpalacata xtalakalhincán xamakapitzín cristianos. <sup>4</sup> Xlicána pi nipara chatum chixcú man lacsaca xlacata lanca xapuxcu cura nahuán, sinoque huá Dios man lilacsaca eé tascújut chuná cumu la xamakán quilhtamacú tililacsacchá amá xapulh xapuxcu cura xuanicán Aarón. <sup>5</sup> Pus nachuná chú quitaxtuninit Cristo porque xlá ni huá man sacstu lacásquilh nalitapulhcay talipahu xapuxcu cura, sinoque huá Dios lacásquilh pi nalakatayay eé tascújut, porque Dios chiné tihuánilh:

Huix quinkahuasa

porque lanchú chuná climaxtunitán.

<sup>6</sup> Y antiyalitúm nac likalhtahuaka chiné huamparay:

Huix tamá lanca talipahu xapuxcu cura,

xtachuná cumu la tilítaxtulh xamakán quilhtamacú Melquisedec.

<sup>7</sup> Acxni Cristo xlama uú nac caquilhtamacú xlá maklhuhua lakáxtajli y tásalh acxni xkalhtahuakaníy Dios porque stalanca xcatziy pi kalhiy lanca litlihueke laqui nalakmaxtuy nac calínín; y cumu xlá huak xkalhakaxmatnit y makantáxtilh huantu Dios xlimapeksinit pus Dios na kaxmátnilh xtachuhuín y maktáyalh. <sup>8</sup> Masqui xlicana pi Cristo huá Xkahuasa Dios xlá matlántilh nakalhakaxmatninán huantu limapeksícalh, y huak pátilh huantu tlahuanícalh laqui tancs namakantaxtiy huantu xlimapeksinanit natlahuay. <sup>9</sup> Y cumu tancs makantáxtilh xlihuak huantu Dios xlaclhcahuilinit entonces lanchú litaxtuy huanti xlicana tlan calakmaxtuniy xlistacnicán cristianos huanti talipahuán y takalhakaxmata huantu xlá mastanit xlimapeksín, <sup>10</sup> porque Dios aya limaxtunit lanca talipahu xapuxcu cura xtachuná cumu la amá xamakán talipahu Melquisedec.

*Catalítaxtulh cumu la cristianos huanti aya tastackonit y takalhiy tlan xtalacapastacnicán*

<sup>11</sup> Lhuhua huantu aquit ccalimakalhchuhuiniputunán xpalacata huantu ccahuanimán pero nilay maktum ccahuanikoyán porque huixinín nilay pála akataksátit.

<sup>12</sup> Cumu huixinín makasá lata kalhtahuakapátit lanchú aya camininiyán xlitaxtútit cumu la makalhtahuakenanín, pero chunacú tilacasquinátit lihuana cacamalacaputuncuhuinicántit túcu huaniputún amá huantu ni luu xalactuhua xtalacapastacni Dios. Luu xtachuná litaxtuyátit cumu la lactzu lakskatán huanti caj xman leche tlan tahuay porque nilay tatzakay huantu lacpalha tahuá. <sup>13</sup> Y xlihuak amakolh huanti caj xman leche talihuayán ni tastacmánalh huata talitaxtuy cumu la lactzu lakskatán huanti nipara tzinú taakataksa lácu lacasquín Dios natalatamay. <sup>14</sup> Porque amá tahuá huantu caxtlahuacán xlicana pi caj xman huá talihuayán huanti aya tastackonit, porque xlacán tacatziy huantu camininiy y porque tacatziy huantu tlan xahua huantu nítlan.

## 6

<sup>1</sup> Huá xpalacata aquit ccalihuaniyán pi catuxcanítit y niaj huá luu caliaclatapátit amá xtachuhuín huantu luu pulh ticalimakalhchuhuinicántit acxni acu lipahuántit Cristo, huata calitaxtútit cumu la cristianos huanti aya tastackonit y ni talacasquín pi maklhuhua nacalimakalhchuhuinicán huantu ni tuhua talacapastacni laqui tlan nataakataksa. Ni clacasquín pi ankalhín huá catilichuhuínáhu lácu luu nalipahuánáhu Cristo Jesús, lácu nalakmakanáhu amá huantu quincamalaktzankeyahuayán nac calínín laqui tlan nalipahuánáhu huantu Dios quincamalacnuniyán. <sup>2</sup> Niaj huá luu akatiyuj caliláhu lácu luu quilitaakmunutcán, o lácu luu nacaliacchipacán macán amakolh

cristianos huanti acu talipahuamánalh Cristo, o lácu luu talacastacuanán nin, o lácu caxanecxnica huá nacamapatinicán cristianos caj xpalacata huantu nitlán tatitlahuanit. <sup>3</sup> Huata aquit clacpuhuanit, para Dios lacasquin, naccalimakalhchuhuniyan tunu talacapastacni huantu na luu milicatzitcan y nacamaakstiumiliyan nac milatamatican. <sup>4</sup> Porque amakolh cristianos huanti aya titamaklhtinalh xtaxkaket Dios, tamaklhcatziy acxni talilamánalh Espiritu Santo, <sup>5</sup> chuná cumu la titalipaxúhua acxni takaxmatli amá xtalulóktat xtachuhuin Dios y chapaxuhua xtaucxilhlacachamánalh amá lipaxúhu latamat huantu Dios malacnuy naquincamaxquiyán. <sup>6</sup> Pero tamakolh huanti chuná xcamalacnunicanit, para acalistan talakmakalh y niaj talipáhuah, ¿apoco lacpuhuana tit pi tlan cahuá amaktum nacamakacanajlaparacán laqui chunatiyá natalipahuán Cristo? Xlicana pi niaj lay porque amakolh cristianos huanti masqui tancs takaxmatnit huantu xtalulóktat pero talakmakán xlacán amaktum tapekextokohuacamanampá nac cruz Xkahuasa Dios y lipecua tamamaxanimánalh nac xlatatincán xlihuak cristianos. <sup>7</sup> Xtachuná talitaxtuy cumu la aktum púcuxtu tlan muntaputiyat huantu lihuana chuhuy amá xachúchut sín huantu minachá nac talhman, y para chatum chananá chan xlichánat y lhuhua lanán xlicana pi Dios lipaxuhuy. <sup>8</sup> Pero para tamá tiyat xman huá mapulhuy laclixcájnit lhtucún huantu nitu limacuán porque ni tamaclacasquin huanti tapuscujumánalh, xlicana pi Dios ni lipaxuhuy tamá tiyat huata maktum pi lakmakán y mininiy nalacalcuyuhuilicán.

*Akstitum calilatamáhu huantu ucxilhlacachanitáhu*

<sup>9</sup> Natalán, masqui xlicana pi aquit chuná cchuanimán pero stalanca ccatziy pi Dios calacsacnitán y akstitum lipimpátit milatamatican laqui tlan nalakchipinatit milaktaxtutcan. <sup>10</sup> Chuná cchuanian yan porque Dios tlan catziy y xla necxnícú catipatzánkahl xlihuak amá lacuán mintascujutcan huantu tlahuanitatit, chuná cumu la huixinín calakalhamanátit y capaxquiyátit xlihuak amakolh natalán huanti na talipahuán Quimpuchinacán, xahuachi chunatiyá camaktayapátit y caliscujpátit. <sup>11</sup> Pero clacasquin pi chunatiyá akstitum camakantaxtitit lacuán mintascujutcan chatunu chatunu hasta lata lácu naquitayay milatamatican, laqui chuná tlan nakantaxtuy huantu kalhkalhhuilátit. <sup>12</sup> Aquinín ni clacasquináhu xalacqhuititni nahuanátit huata cascújtit y cacamacastalátit lata lácu taticujnit amakolh cristianos huanti akstitum talipahuán Cristo, y caj xpalacata xtacanjlatcán chú tlan taamánalh tamaklhtinán amá laktaxtut huantu ticamalacnunicalh.

<sup>13</sup> Amá makán quilhtamacú acxni Dios timalacnúnilh Abraham pi huí huantu xámaj maxquiy xtacuhuiní man liquilhalh pi namakantaxtiy, huá chuná litláhuah porque nití anán atunu Dios huanti tlak talipahu laqui huá naliquilhán sinoque caj xman huá sacstu lama xastacná Dios. <sup>14</sup> Y chiné huánilh: “Xlicana pi aquit nacsiculanatlahuayan y nacmalhuhuniyan militalakapasni huanti acalistan natalacachín.” <sup>15</sup> Abraham lipaxúhu xkalhkalhima hasta acxni lácchalh quilhtamacú lata maklhtinalh xlihuak huantu Dios xmalacnunit namaxquiy. <sup>16</sup> Acxni chatum chixcú huintú litayay namakantaxtiy, xlicana pi huá liquilhán huanti atzinú tlak talipahu ni xachuná cumu la xla, y huanti liquilhán Dios xlacata namakantaxtiy huantu litayay xlicana pi ni caj liaksaninama. <sup>17</sup> Dios stalanca xcamasiyuniputún huanti xcalacsacnit pi huak namakantaxtiy huantu xla xcamalacnunit y nipara pulactum caj chunata xámaj lakpaliy, y laqui nacalimalulukniy pus man xtacuhuiní liquilhalh pi namakantaxtiy. <sup>18</sup> Xlicana pi Dios nilay catilakpálih huantu aya litayanit pi namakantaxtiy porque Dios ni aksaninán, y xlihuak aquinín huanti ankalhiná putzamanáhu pi huá naquincamaktayayan kalhiyáhu lanca tapaxuhuan porque ankalhiná kalhkalhimanáhu naquincamaxquiyán huantu quinacamalacnunitán. <sup>19</sup> Amá tapaxuhuan huantu kalhiyáhu xpalacata Cristo akstitum huilinit quilistacnicán xtachuná cumu la amá tasihu huantu chipaxnicán tzinca ancla

xla licán y lichihuilicán barco laqui lacatum natahuilay y ni natalacxija, y amá tasíhu antá tancs minítanchá nac akapún antanícu huilachá Dios,<sup>20</sup> antanícu lactanunítanchá Cristo acxni chalh nac akapún laqui aquinín na tlan namín quilhtamacú nachanáhu, pero xlá tlan naquincapalacachuhuinanachán nac xlatatín Dios porque limaxtucanít lanca talipahu xapuxcu cura cumu la xamakán Melquisedec.

## 7

### *Jesús xtachuná litaxtuy cumu la amá xamakán cura Melquisedec*

<sup>1</sup> Nac likalhtahuaka lichuhuínán pi xamakán quilhtamacú tamá kolutzín Melquisedec rey xuanít xalac Salem, y Dios huantí lanca xlatatzúcut lilácsacli laqui huá talipahu cura nahuán huantí nalakachixcuhuy. Y amá quilhtamacú acxni Abraham xquitaspitma nac guerra antanícu camakatlajakolh lactalipahu reyes Melquisedec alh paxtoka y acxni láchalh siculanatláhuah. <sup>2</sup> Y cumu chuná xlitláhuat xuanít natlahuay xlacata namaxquiy cura acatzunín huantu xkalhiy, Abraham máxquilh acatzunín huantu xlá xcaquimaktlajanít xenemigos nac guerra. Tamá tacuhuíní Melquisedec pulactiy huantu huaniputún, xapulh huamputún “rey huantí tlan catziy”, y xlipulactiy cumu xlá rey xuanít nac Salem, Salem huamputún “lipaxúhu latámat”, y lata xliputum chiné huamputún: “rey huantí mastay lipaxúhu latámat”. <sup>3</sup> Nac likalhtahuaka ni huan para tícu xtlat xahua xtzí tamá makán Melquisedec, na nipara catzicán tícu xlitlakapasni o nícu xquilhtzúcut; na nitícu catziy acxni lacachinít, pi chunalitúm acxni nilh nitícu catziy. Tamá Melquisedec quilhtaxtunítanchi cumu la xaliucxilhtiyán lácu kalhiy xlatámat amá Jesús huantí Xkahuasa Dios, porque xlá ankalhiná lámaj nahuán canecxnicahuá quilhtamacú cumu la lanca talipahu xapuxcu cura nac xlatatín Dios.

<sup>4</sup> Pus milicatzitcán pi luu talipahu cura xuanít Melquisedec porque hasta amá xamakán quilhtalakapasnicán Abraham máxquilh acatzunín huantu xlá xcaquimaktlajanít xenemigos nac guerra. <sup>5</sup> Nac amá libro antanícu tatzoktahuilanít xlimapeksín Moisés huan pi xlihuak amakolh xlitlakapasnicán xamakán Leví huantí xtaamánalh talakatayay xtascújut cura, xlacán xlimatajítcán xuanít laqui nacamaxquicán acatzunín huantu takalhiy xamakapitzín cristianos, masqui xlicana pi acxtum huak xlalilakapasa porque na huá xcamalacatzuquinítanchá xamakán kolutzín Abraham. <sup>6</sup> Pero masqui Melquisedec ni xlitlakapasni xuanít Leví Melquisedec juerza matájlil Abraham, y xlá máxquilh acatzunín huantu xquitlajanít, y acalístán Melquisedec siculanatláhuah Abraham huantí Dios aya xmalacnüninít pi huintú xámaj maxquiy. <sup>7</sup> Y stalanca litasiyuy pi Melquisedec luu talipahu xuanít, porque huantí siculanatláhuacán atzinú tlak talipahu ni xachuná huantí siculanatláhuacán. <sup>8</sup> Lá calacchú quilhtamacú nac xpulata-mancán judíos amakolh cura huantí tasquiniy acatzunín huantu takalhiy xamakapitzín cristianos xlacán ná caj catihua cristianos huantí na taníy cumu la xamakapitzín; pero nac likalhtahuaka lichuhuínancán Melquisedec cumu la chatum cura huantí lamajcú xastacná. <sup>9</sup> Tlan nahuanáhu xpalacata Abraham pi acxni xlá máxquilh Melquisedec acatzunín huantu xquitlajanít quitáxtulh pi acxni tuncán xokónulh xpalacata Leví y xlihuak xlitlakapasni huantí na acalístán xtaamánalh tascuja cumu la cura, y na xlimatajínatcán xtahuanít laqui judíos natamaxquiy acatzunín huantu takalhiy. <sup>10</sup> Masqui xlicana pi acxni Melquisedec quipáxtokli Abraham niá xtalacachín xcamanán, pero aya xcalilama nac xlatámat porque huak xcamanán xtaamánalh tahuán.

<sup>11</sup> Amakolh cristianos israelitas huantí Dios xcalacsacnít xlá camakalhchuhuínilh xlimapeksín huantu ticamáxquilh amakolh cura cahuanicán levitas huantí xamakán xcamalacatzuquinítanchá Aarón; cumu para amakolh cura caj xpalacata xtascujutcán tlan xticamáxquilh laktáxtut xlihuak amakolh cristianos huantí xtaamakantaxtimánalh huantu huan nac limapeksín, entonces Dios niaj xtimalácnulh xtilácsacli achatum lanca talipahu xapuxcu cura huantí canecxnicahuá xámaj latamay cumu la Melquisedec, y

ni lácsacli chatum xlitalakapasni Aarón huanti niy cumu la catihua chixcú. <sup>12</sup> Pero para chuná lakpalicán xpalacata tunu ti xlacásacalh natlahuay xtascújut xapuxcu cura y niaj huá xlitalakapasni Leví huanti natlahuay, pus na luu xlicasquinca nalakpalicán limapeksin porque ni chuná huan. <sup>13</sup> Y huá Quimpuchinacán, huanti xpalacata lichuhuinanacán eé takalhchuhuín nac likalhtahuaka, xlicana pi xlá antá maktapeksiy xatúnuy pulactu huanti camalacatzuquinít, y antá nac xlakstipancán amakolh cristianos nipara chatum cura a taxtuyachá. <sup>14</sup> Porque xlihuak catzicán pi Quimpuchinacán Jesús xamakán quilhtamacú huá xmalacatzuquinítanchá amá kolutzín Judá, pero Moisés nitu calichuhuínalh xlitalakapasni Judá acxni xlá tzokli nac xlimapeksin xaticu natascuja cumu la cura nac xlatatín Dios.

<sup>15</sup> Xlicana taluloka pi chuná la ccahuanimán, porque Dios lácsacli chatum xapuxcu cura huanti nalakachixcuhuiy xtachuná cumu la xamakán quilhtamacú tilacsacchá Melquisedec. <sup>16</sup> Porque xlá ni titáxtulh xapuxcu cura caj cumu aya xlichuhuinanacán nac xlimapeksin Moisés tícu xquilhtzúcut xlihuánat xuanít, huata huá lilácsacli Dios porque xlá kalhiy lanca litlihueke y lámaj nahuán latachá nincoexni quilhtamacú.

<sup>17</sup> Porque maktum quilhtamacú Dios chiné lichuhuínalh:

Huix climaxtuyán lanca talipahu xapuxcu cura huanti nalamay canexnicahuá quilhtamacú

chuná cumu la ctilimáxtulh Melquisedec.

<sup>18</sup> Antá litaluloka pi huantu xui xapulh limapeksin, lanchú niaj tu limacuán porque xlá ni xkalhiy litlihueke xlacata nalakpaliy quintayacán cristianos laqui natatayaniy nac xlatamatcán, <sup>19</sup> xahuachí nitucu camaakstitumilínilh xtalacapaastacnicán cristianos. Pero lanchú tlan paxuhuañá ucxilhacachañahu huantu quincamalacnunicanítan porque chú kalhiyáhu chatum huanti quincapalacachuhuinanán nac xlatatín Dios laqui lipaxúhu namalacatzuhuiyáhu y niaj napecuaniyáhu.

<sup>20</sup> Chuná tancs taluloka porque acxni Dios lácsacli pi nalimaxtuy umá tunu xapuxcu cura mismo xtacuhuini man liquilhalh pi namakantaxtiy huantu xmalacnunica, pero acxni calimáxtulh cura xamakapitzin nitu liquilhanit xtacuhuini porque ni xkalhiy huantu nacamalacnuniy. <sup>21</sup> Pero acxni lilhcacalh pi Quimpuchinacán Jesús xapuxcu cura nalitaxtuy xlicana pi man nac xtacuhuini Dios liquilhalh, porque likalhtahuaka lacatum chiné huan:

Nac xtacuhuini Quintlaticán Dios man liquilhanit pi huintú amaj makantaxtiy

y nichunata catitamáxtekli huantu malacnunit.

Pus chiné huánilh: “Huix pímpat litaxtuya lanca talipahu xapuxcu cura canexnicahuá quilhtamacú.”

<sup>22</sup> Pus huanchú Jesús quincamacatziniyán pi huá umá atzinú xatlán talacaxlán huantu quincamalacnunicán ni xachuná huantu Dios pulh ticatatláhuah makán quilhtamacú judíos. <sup>23</sup> Amakolh cura huanti xapulh xtascujmánalh nac xlakstipancán judíos luu clhuhucacán xtahuanit, huá xtalitalhuhuinít porque cumu ni xliankalhina xtakalhiy xlatamatcán nilay xtalimakapalay nac xtascujutcán. <sup>24</sup> Pero cumu Jesús niaj nexnicú catinilh pus amá xtascújut huantu lakáya cumu la xapuxcu cura nexnicú catilakpálih xlacata tunu huanti xapuxcu cura nahuán. <sup>25</sup> Huá xpalacata maktum calilakmaxtuy huanti talipahuán y tlan camalacatzuhuiy nac xlatatín Dios, porque Cristo canexnicahuá quilhtamacú lama xastacná laqui nacapalacachuhuinanán cristianos nac xlatatín Dios.

<sup>26</sup> Xlicana pi aquinin xmaclacasquináhu chatum lanca talipahu xapuxcu cura cumu la Jesús huanti naquincamaktayayán, porque xlá tlan catziy, nexnicú tlahuanit huantu nitlán, xlá nexnicú catatayay huanti tatlahuay talakalhín, y nac akapún limaxtucanít cumu la ti atzinú tlak talipahu ni xachuná xlihuak huanti antá tahuilánalh.

<sup>27</sup> Xlá nichuná lakachixcuhuinán cumu la xamakapitzin xanapuxcun cura porque

xlacán chali chali tamakniy lactzu takalhín huantu xtalilakachixcuhuínán, pulh xlacán tamakniy huantu xtalilakatayanínán xpalacata xtalakalhincán, y acalístán talilakatayanínán xpalacata xtalakalhincán xlihuak cristianos. Pero Jesús caj xman maktum lilakatayanínal xilakachixcuhuín acxni tamacamástalh y nilh caj quimpalacatacán, huá xlá xokónulh xpalacata quintalakhincán, y huantu tlahuanit ankalhíná lima-cuamaj nahuán. <sup>28</sup> Nac xlimapeksín Moisés huan xlacata pi nacalimáxtucán makapitzín lacchixcuhuín cumu la xanapuxcun cura masqui xlicana pi tamakolh lacchixcuhuín necxnicú akstitum talamánal. Pero huantu acalístán Dios malácnulh acxni aya xuijá xlimapeksín Moisés xlicana pi canexnicahuá quilhtamacú akstitum lama y nítu tlahuanit tuncán talakalhín, porque huá man malácnulh xkahuasa laqui nalitaxtuy lanca talipahu xapuxcu cura y canexnicahuá quilhtamacú akstitum namakantaxtiy xtascújut.

## 8

### *Jesús huilachá nac akapún cumu la xapuxcu cura*

<sup>1</sup> Xlihuak huantu lichuhuinanítahu atzinú luu xlasquinca naquincalimacuaniyán porque catziyáhu pi tamá Jesús huanti litaxtunit lanca talipahu xapuxcu cura xlicana pi lanca xlatzúcut porque xlá tahuilanitanchá nac xpekstácat xpumapeksín Dios nac akapún, <sup>2</sup> y antá scujma cumu la xapuxcu cura lakachixcuhuínán nac amá pusiculan huantu man tlahuanit Dios y necxnicú catiláclalh porque ni lacchixcuhuín tatlahuanit.

<sup>3</sup> Cumu la huixinín catziyátit pi lacsaccán chatum xapuxcu cura laqui nalilakatayanínán lilakachixcuhuín xahua amakolh takalhín huantu camaknicán nac xlatatín Dios xpalacata xtalakalhincán cristianos, pus huá xpalacata Jesucristo na juerza huí huantu nalilakatayanínán. <sup>4</sup> Para Jesús antacú cahuá uú lama nac caquilhtamacú xlicana pi nipara cura xtilitáxtulh porque luhua tahuilánal cura huanti tamaklhtinán huantu cristianos talilakachixcuhuiy Dios chuná cumu la huan nac xlimapeksín Moisés. <sup>5</sup> Pero xlihuak huantu tatlahuay acxni talakachixcuhuínán tamakolh cura huak caj liucxilhtiyán xtachuná cumu lá xmastílek huantu anán nac akapún. Xlicana pi caj liucxilhtiyán porque acxni Moisés huacu pulh xámaj caxtlahuay pusiculan antanícú nalakachixcuhicán Dios chiné huánilh: “Luu cuentaj catlahua porque clacasquín pi chuná natlahuaya cumu lá lanit huantu cmasiyunín nac kestín.” <sup>6</sup> Pero amá talipahu xapuxcu quincurajcán nac akapún xlá makantaxtima huantu tlak xatlán tascújut, porque xlá quincamalacatzuhuinítán y quincapalacachuhuinanachán nac xlatatín Dios, xahuachí aya quincatatlahuanítán aktum atzinú xatlán talacaxlán.

<sup>7</sup> Porque para amá xapulh talacaxlán huantu Dios catatlahuanit cristianos acxni xlama Moisés lihuana xtitamakantáxtilh, xlicana pi niaj xafuerza xtitlahuaparacalh aktumlitúm xasasti talacaxlán. <sup>8</sup> Pero Dios ni matlántilh huantu xtatlahuamánal amakolh cristianos huá xpalacata chiné huan nac likalhtahuaka:

Chiné huan Quimpuchinacán: Amaj lakchán quilhtamacú

acxni aquit naccatatlahuay aktum xasasti talacaxlán tamakolh cristianos huanti xlitakapasni Israel xahua xlitakapasni Judá.

<sup>9</sup> Umá xasasti talacaxlán huantu naccatatlahuay cristianos ni xtachuná cumu la tu cti-catatlahualh xalakmakán xlitakapasnicán

acxni aquit camaktáyalh y ccatamacxtuchá nac xacachiquín Egipto; pero cumu xlacán ni tatlahuapútulh huantu na xquintalitayaninit, huá xpalacata ccaliakxtekmákalh nac desierto.

<sup>10</sup> Pero cumu aya titaxtukonit tamá quilhtamacú, pus chú naccatatlahuay cristianos aktum xasasti talacaxlán, y chiné naquitaxtuy:

Aquit nacuiliy quilimapeksín nac xtalacapastacnicán,



y lihuana nactzokuiliy nac xnacujcán.

Xlacán naquintaliucxilha cumu la xDioscán huanti akstitum natalipahuán, y aquit naccalimáxtuy quincamanán huanti ccalakmáxtunít nahuán.

<sup>11</sup> Amá quilhtamacú niaj xafuerza akatiyuj natalilay cristianos xlacata nalalimakalhchuhuiníy para xlitlakapasni osuchí xtalacatzú, laqui naquintalakapasa pi aquit Xpuchinacán, porque xlicana pi xlihuak cristianos naquintalakapasa chuná camán hasta huanti lactzucú xahua huanti luu lakkolún.

<sup>12</sup> Aquit naccatapatíy y naccamatzankenaniy xlihuak huantu nítlan tatitlahuanít, y niaj para maktum cactilacápástacli xlihuak xtalakalhincán.

<sup>13</sup> Cumu Dios lichuhuinán aktum xasasti talacaxlán, lacatancs huamputún pi huantu xapulh xtlahuanít niaj tu limacuán; y cumu catziyátit pi xlihuak huantu aya lakuanít y niaj tu limacuán xlicana pi nipara makas quilhtamacú maktum pi nalakspukoy.

## 9

### *Cristo tanunitanchá nac akapún laqui aquinín na tlan natanuyacháhu*

<sup>1</sup> Cumu la huixinín aya catziyátit pi acxni Dios huacu pulh ticatatláhuah xtalacaxlán judios, xla man matlahuínalh aktum pusiculan y cahúanilh lácu xlasquin natalakachixcuhuíy, pero amá pusiculan xlicana pi antá uú xala caquilhtamacú. <sup>2</sup> Amá pusiculan xla lhakat huantu tlhuanícalh Dios pulaclhuhua xuanít, pulh xuilachá lacatum huantu xuanicán Lugar Santo o Antanícu lakachixcuhucán Dios; antá xyá aktum lanca candelero huantu xpuyahuacán cera, xahua aktum mesa y nac xokspún xtahuilánalh caxtilánchahu huantu xlilakachixcuhuinancán. <sup>3</sup> Y nac xchakén xlimactiy lilakatlapan nac xlipulactiy chiqui xuilachá huantu xuanicán Lugar Santísimo, o Antanícu huí Dios. <sup>4</sup> Antá xtlahuacanít aktum pusantu xla oro y nac xokspún clhcuyucán ciensus, na xuí aktum caxa huantu lihuana xlimacmanicanít oro nac xmacni xahua nac xpulacni, antá xcamaquicanít amá lakxtakala chíhuix antanícu xtatzoknít kampacáhu xlimapeksín Dios. Na antá xtajuma patum xalu xla oro, y nac xalu xtajuma actzu tahuá xuanicán maná huantu chali chali xtamaquiy nac desierto. Na antá xmaquicanít nac caxa xlixtok amá kolutzín Aarón y amá líxtoko hasta xmakxpipunittá. <sup>5</sup> Nac xokspún amá caxa xtayánalh chatiy laclanca ángeles huanti xtamasiyuy pi antá xuí Dios, masqui xla ni xtasiyuy, xtaliaktlapakonít xpekencán xlitakachuw amá caxa. Pero clacpuhuán pi lanchú ni luu xlasquinca caj huá luu nalikalhchuhuinánahu xlihuak huantu xuí nac amá pusiculan xla lhakat.

<sup>6</sup> Amá pusiculan xla lhakat huantu timatlahuínalh Dios xchaliyán xtatanuy cura laqui natalakachixcuhuíy Dios nac pulactum chiqui antanícu xuanicán Lugar Santo.

<sup>7</sup> Pero xlipulactiy chiqui huantu xuanicán Lugar Santísimo caj xman maktum aktum cata xmininiy natanuy xapuxcu cura, y xliénat xkahlhi lactzu takalhin huantu acu xcamaquicanít, pulh nalilakatayaninán xpalacata xtalakalhin huantu man tlhuanít y acalístán chú nalilakatayaninán xpalacata xtalakalhincán xlihuak cristianos. <sup>8</sup> Pus luu lacatancs quincamatzinimán Espíritu Santo pi amá makán quilhtamacú lihuán chunacú xkahlhakaxmatmácalh xlimapeksín Moisés tlan xlakachixcuhucán Dios nac xpusiculan xla lhakat lacatum antanícu huanicán Lugar Santo; quitaxtuy pi nac xlipulactiy antanícu huanicán Lugar Santísimo nipara chatum catihua cristianos xcamininiy natamalacatzuhuíy Dios. <sup>9</sup> Xlihuak huantu pulh xtlahuacán litaxtuy aktum liucxilhtiyán xala calacchú quilhtamacú; chuná cuan porque xlihuak amakolh lilakachixcuhuin huantu chunacú lilakatayaninamácalh xlihuak amakolh cristianos huanti chuná talilakachixcuhuíy Dios, necxnicú tancs catitalimakhcátzilh nac xlatamatcán para luu lihuana calimatzenkenanicán xtalakalhincán huantu tatitlahuanít. <sup>10</sup> Y nachuná quitaxtuy xpalacata xlihuak amakolh limapeksín huantu xquincahuaniyán

xatúcu tlan nahuayáhu o nalikotnunáhu, xahua lácu tlan nalilacxacayáhu huantu xli-taxtapunít quimacnicán, porque umá limapeksín caj xman huá xquincalimacuaníyán nac quimacnicán y ni xkalhiy litlihueke nalilacxacayáhu talakalhín huantu xkalhiyáhu nac quinacujcán, pero Dios xcatziy pi niaj tu catilímácu acxni xlá nalakpalikoy amá xlimapeksín huantu pulh xtlahuanít.

*Cristo lilakachixcuhuima Dios xkalhni huantu stajmákalh acxni nilh*

<sup>11</sup> Pero cumu Cristo aya quilachi nac caquilhtamacú, Dios limáxtulh lanca talipáhu xapuxcu cura huanti naquincamaxquiyán xlihuak huantu Dios quincamalacnüninítán nac xasasti xtalacaxlán. Xlá antá lakachixcuhuinanachá nac akapún cpxusiculan Dios huantu atzinú xatlán, porque ni huá tlahuanít lacchixcuhín, xahuachí ni antá uú xala caquilhtamacú. <sup>12</sup> Cristo chalh nac xpusiculan Dios huantu huí nac akapún y antá maktum tu tanuchá canexnicahuá nac xpusiculan nac Lugar Santísimo antanícu huí Dios, xahuachí ni huá lilakachixcuhuilh Dios caj xkalhnicán lactzu takalhín cumu la borregos, chivos huantu xcamaknicán, sinoque xlá lilakachixcuhínalh xkalhni huantu man stajmákalh acxni maknicalh laqui aquinín nakalhiyáhu xlaktáxtut quilistacnicán canexnicahuá quilhtamacú. <sup>13</sup> Xlicana pi xkalhnicán huácax xahua chivos chuná cumu lá xalhcaca becerros huantu xcalhcuyucán nac xokspún pusantu nac pusiculan xkalhiy litlihueke porque acxni xcalipuxmanicán nac xmacnicán cristianos cachekemakanicalh huantu xcamaxcajualinít xcuenta caquilhtamacú. <sup>14</sup> Cumu para xkalhnicán lactzu takalhín kalhiy litlihueke, ipus xlicana pi atzinú xalihucay lanca litlihueke kalhiy xkalhni Cristo porque maktum tu quincalacxacanín quintalakahincán! Cristo tamacamástalh nac calínín laqui naquincapalakaxokonunán xlihuak quintalakahincán nac xlatatín Dios, y Dios lakátih tamá lilakachixcuhin porque xlá nitu xli-taxtapunít; y amá xkalhni huantu xlá stajmákalh quincalacxacaniyán xlihuak xalixcájnít quintalacapastacnicán huantu xquincamalaktzankemán laqui xlihuak xlitlihueke quinacujcán xman huá nalascujnaniyáhu xastacná Quintlaticán Dios.

<sup>15</sup> Acxni Cristo nilh xlá matzúquilh aktum xasasti talacaxlán huantu Dios quincatatlahuán, y lacatancs huan pi quincamatzankenaniyán xlihuak quintalakahincán huantu titlahuanítáhu acxni akpuntum xlamánáhu, y xapulh talacaxlán huantu Dios xtlahuanít xquincahuaniyán pi naxokonunáhu, xahuachí xlihuak amakolh cristianos huanti Dios calacsacnit tlan namaklhtinanáhu y nalilatamayáhu canexnicahuá quilhtamacú huantu quincamalacnüninítán. <sup>16</sup> Cumu la huixinín catziyátit pi masqui lihuana lacaxtlahuacanít mactum cápsnat xla herencia xlacata pi huantu akataxtunimacalh chatum chixcú, tamá chixcú huak xlá nahuán huantu litayanicanít pero hasta acxni naniy huanti mastama herencia. <sup>17</sup> Para lamajcú amá chixcú huanti malacaxtlahuaninanít cápsnat xla herencia xlicana pi nitu limacuán cápsnat, pero para aya ninít entonces limacuán porque tlan xlá natlahuay huantu timalacnünicalh nataicán. <sup>18</sup> Chuná ccahuaniyán porque xamakán quilhtamacú acxni Dios titláhualh amá xapulh talacaxlán, xlacata nalitaluloka camaknicalh lactzu takalhín y lilakachixcuhucalh xkalhni. <sup>19</sup> Moisés camakéstokli xlihuak cristianos y tzúculh calikalhtahuakaníy xlimapeksín Dios; acalístán tíyalh tzutzoko panámac xahua akatum lasasa xmakxpín hisopo, lup camájulh antanícu quilhtum xuí xkalhnicán lactzu becerros xahua chivos huantu xcamaknicanít y xtalaktlahuacanít chúchut, tzúculh calipuxmaníy amá libro antanícu xtatzoknít xlimapeksín Dios, y nachuná calipuxmánilh amakolh cristianos huanti antá putum xtayánalh. <sup>20</sup> Acalístán Moisés chiné cahuánilh: “Huá umá kalhni maluloka pi lanchú Dios xlicana catatlhuamán aktum talacaxlán.” <sup>21</sup> Moisés na calipuxmánilh kalhni amá pusiculan antanícu xlakachixcuhinancán y xlihuak huantu antá xmaclacasquincán acxni xlakachixcuhucán Dios. <sup>22</sup> Porque nac xlimapeksín Dios

huantu xmaxquinit Moisés huan: “Xlihuak huantu xcajualanit xafuerza pi kalhni nalichekemakanicán, y huanti ni nalilakachixcuhuínán kalhni nitu matzankenanimacalh xtalakalhín.”

*Cristo maktum tu quincalacxacanikonitán xlihuak quintalakahincán canexnicahuá quilhtamacú*

<sup>23</sup> Amá pusiculan antanícu xlakachixcuhicán Dios huantu xapulh titlahuanícalh xlicana pi caj xaliucxilhtiyán huantu huilachá nac akapún, y cumu lhuhua huantu uú xlitaxtapuy xlicasquinca xuanit pi xkalhnicán lactzu takalhín nalichekemakanicán; pero xlihuak huantu huilachá nac akapún xlicasquinca nalilakachixcuhicán huantu atzinú xatlán lilakachixcuhuín. <sup>24</sup> Porque amá Quimpuchinacán Cristo ni tanunit tuncán nac amá pusiculan xlacata nalakachixcuhiy Dios antanícu xtitlahuaninit lacchixcuhuín xpusantu, xaliucxilhtiyán luu xacana xpusantu huantu huilachá nac akapún, sinoque xlá antá nac akapún tanunitanchá antanícu huí Quintlaticán Dios laqui canexnicahuá quilhtamacú naquincapalacachuhuinanachán nac xlatatín. <sup>25</sup> Xlá maktum tu tanunitanchá nac xlatatín Dios laqui nalilakachixcuhuínán xkalhni y ni maklhuhua catistajmácalh laqui nalixokonún xpalacata quintalakahincán cumu lá xtitlahuay xanapuxcun cura huanti xcatán xtatanuy pulactum antanícu xuí Dios laqui natalilakachixcuhiy xkalhnicán lactzu takalhín xpalacata xtalakalhincán cristianos. <sup>26</sup> Para xlicasquinca pi maklhuhua xtilakachixcuhínal, hasta lata timalacatzuquicalh caquilhtamacú xlicana pi maklhuhuatá cahuá xtitamástalh namaknicán xpalacata quintalakahincán; pero cumu chú lakchanit quilhtamacú milh Cristo nac caquilhtamacú laqui namacamastay xlatamat nac xlatatín Dios cumu la aktum limaaxtakajnit lilakachixcuhuín y maktum tu quincalacxacanikonitán xlihuak quintalakahincán canexnicahuá quilhtamacú. <sup>27</sup> Cumu la catziyátit pi nac caquilhtamacú xlihuak aquinín cristianos maktum tu niyáhu y hasta acalístán nalakchán quilhtamacú acxni naquincamaxokonicanán xpalacata huantu titlahuanitáhu uú nac caquilhtamacú, <sup>28</sup> pus nachuná chú Cristo caj xman maktum tamacamástalh nac calínín cumu la aktum lilakachixcuhuín xpalacata quintalakahincán nac xlatatín Dios. Masqui xlicana pi namimparay xlimaktiy, pero niaj huá catímilh tilichuhuínán lácu nacalacxacaniy xtalakalhincán cristianos, huata caj namín catiyay xlihuak huanti talipahuán y takalhkalhimánal nahuan.

## 10

<sup>1</sup> Amá xlimapeksín Dios huantu pulh timáxquilh Moisés, huak caj xmastílek xuanit huantu acu luu xámaj mastay, pero ninaj huá luu xaxlicana. Huá xpalacata calihuaniyán pi xlimapeksín Moisés nilay calimaxtuy cristianos cumu la ti nitu kalhiy xtalakalhín huanti xcatán taliminy xapuxcu cura xliilakachixcuhincán laqui natalilakachixcuhiy Dios. <sup>2</sup> Porque para xlacán tancs xtacátzilh cristianos pi tamakolh lilakachixcuhuín huantu xlimapeksinán nac xlimapeksín Moisés natalilakachixcuhuínán xlicana xcalacxacanilh xlihuak xtalakalhincán entonces niaj chunatiyá xtalakachixcúhuilh Dios xcatán porque xlacán stalanca xtacátzilh pi niaj tu talipecuán. <sup>3</sup> Pero tamá xliilakachixcuhincán huantu xcatán talilakachixcuhuínán xlicana pi caj calimalacapistacniy pi latiyá takalhiy xtalakalhincán ni luu xcalacxacanicanit. <sup>4</sup> Porque amá xkalhnicán becerros xahua chivos huantu talilakatayaninán nac xlatatín Dios xlicana pi nilay calacxacaniy xtalakalhincán cristianos.

<sup>5</sup> Pus huá xpalacata acxni Cristo milh nac caquilhtamacú chiné huánilh Dios: Huix niaj lacasquina nalilakachixcuhicana caj catuhua takalhín, laqui xkalhnicán nalilacxacaya talakalhín, huata huix quimaxquinita quimacni laqui huá nacililakachixcuhiyán.

<sup>6</sup> Huix niaj matlantiya nacamaknicán lactzu takalhín nacalhcuyucán laqui nalilakachixcuhuicana y nacalacxacaya talakalhín.

<sup>7</sup> Huá xpalacata aquit chiné cuá: “Huix lanca talipahu Dios, pus chú ucuilachá aquit laqui nactlahuay mintapaxuhuán, chuná cumu la tatzoktahuilanit quilacata nac likalhtahuaka.”

<sup>8</sup> Cumu la huixinín kaxpáttit, xapulh huan pi Dios niaj lacasquin y ni lakatiy nalilakachixcuhuicán catuhua lilakachixcuhuín xahua huantu camaknicán y calhcuyucán takalhín laqui nalimatzenenaninán talakalhín, masqui xlicana pi xlihuak huantu xtlahuacán xamakán quilhtamacú huá Dios man xlimapeksinamparanit acxni timaxquilh xlimapeksín Moisés. <sup>9</sup> Y acalistan chú huamparay: “Huix lanca talipahu Dios, pus chú ucuilachá aquit laqui nactlahuay mintapaxuhuán.” Antá lacatancs huamputún pi niaj tu talimacuán xlihuak amakolh lilakachixcuhuín huantu xapulh xtlahuacán, porque huá atzinú xmatlantiy Dios amá xasasti xliakchixcuhuín huantu xlá xámaj lilakatayay Cristo. <sup>10</sup> Cristo tláhuah xtapaxuhuán Dios acxni xlá tamacamástalh y nilh caj quimpalacatacán, na acxni tuncán Dios quincalimaxtún cumu la nitu quintalakhincán porque acxni xlá nilh y lilakachixcuhuilh xmacni caj xman maktum tu quincalacxacanín xlihuak quintalakhincán canexnicahuá quilhtamacú.

<sup>11</sup> Masqui lacatancs catziyáhu pi amakolh takalhín huantu ankalhiná talilakachixcuhinán cura xlicana pi nilay talacxacay quintalakhincán pero xlacán pihua pihua talilakatayaninán chali chali xliakchixcuhincán. <sup>12</sup> Pero Jesucristo maktum tu lilakatayaninalh xlatamat laqui tlan nalimatzenenaninán xlihuak talakalhín, y acalistan chú tahuilachá nac xpaxtún Quintaticán Dios. <sup>13</sup> Y antá chú kalhimachá nahuán hasta nalakchán amá quilhtamacú acxni Dios namakantaxtiy huantu timalacnúnilh acxni chiné huánilh: “Aquit nacamakatlajay xlihuak huanti tasitziniyán laqui acalistan mactum natalakachixcuhiyán.” <sup>14</sup> Porque masqui caj maktum lata xlá lilakachixcuhinálh xlatamat, pus xlihuak huanti xlá xcalacsacnit y calacxacanilh xtalakhincán luu lacuán cristianos calimáxtulh nac xlatatín Dios. <sup>15</sup> Y na lihuana quincamalulokniyán Espiritu Santo acxni chiné huan nac likalhtahuaka:

<sup>16</sup> Chiné huán Quimpuchinacán: Cumu chú aya titaxtukonit tamá quilhtamacú, pus chú naccatlahuay aktum xasasti talacaxlán, y chiné naquixtuy:

Aquit nacuiliy quilimapeksín nac xtalacapastacnicán y lihuana nactzokuiliy nac xnacujcán.

<sup>17</sup> Y niaj para maktum cactilacapástacli xlihuak xtalakhincán.

<sup>18</sup> Pus cumu xlicana pi aya quincamatzenenanitanitán xlihuak quintalakhincán niaj xlasquinca nalilakatayaníaw Dios luhua xalimaakxtakájnít lilakachixcuhuín huantu nalilacxacaputunáhu quintalakhincán.

### *Xlihuak huanti lipahuán Cristo lipaxúhu calaktalacatzúhuilh Dios*

<sup>19</sup> Natalán, cumu Jesucristo aya stajmakanit xkalhni caj quimpalacatacán pus aquinín niajpara tzinú pecuanáhu huata tlan natanuyáhu nac Lugar Santísimo antanícu huilachá Dios laqui ya tapaxuhuán nalaktalacatzuhuyáhu. <sup>20</sup> Porque tancs stalanimanáhu xasasti tiji, amá xatiji latamat huantu xlá quincaquimalaquinichín acxni quilachi caj xpalacata cumu quincapalacacán, porque acxni nilh Cristo quitáxtulh cumu lámpara maktum lácxtitli y matapanulh amá lanca lilakatlapán nac xpusiculan Dios y chuná maláquilh nac amá xpulactiy chiqui huanicán Lugar Santísimo laqui chú catihua aquinín tlan natanuyáhu antanícu huí Dios. <sup>21</sup> Porque nac akapún aquinín kalhiyáhu chatum lanca talipahu xapuxcu quincurajcán huá Jesús huanti cuentajlakonit xlihuak huantu anán nac xchic Dios. <sup>22</sup> Huá xpalacata calihuaníyán pi luu lipaxúhu y akstitum quincacujcán calilaktalacatzuhúhu Dios, huantu akstitum calipahuáhu y niaj tu akatiyuj

calilalh quinacujcán porque huá lichekenitáhu quinacujcán ama luu xastalanca chú-chut xalac akapún. <sup>23</sup> Luu tlihueklh cahuilítit mintacanajlatcán y lipaxúhu cakalhítahuilátit acxni nacamaxquicanátit huantu quincamalacnunicanítán caj xpalacata cumu lipahuanáhu Cristo; porque xlihuak huantu Dios quincamalacnunicanítán tancs ámaj makantaxtiy. <sup>24</sup> Y lihuán kalhiyáhu quilhtamacú quincamininiyán huantu akstítum nalapaxquiyáhu, nalamaktayayáhu chatum achatúm y natlahuayáhu huantu lacuán tascújut. <sup>25</sup> Necxnicú titachokotayayáhu xlacata naanáhu litamacxtumiyáhu xtachuhuín Dios cumu la talicatziy makapitzín, huata caj lihuaca calamaakpuhuanianíhu chatum achatum laqui macxtum nalayáhu, xalihuaca la calacchú porque catziyáhu pi talacatzuhuima quilhtamacú acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán.

<sup>26</sup> Pero para aya lakapasáhu tancs xtalacapaścacni Dios y aya catziyáhu huantu lakatiy natlahuayáhu, y cumu caj luu chuná catziyáhu natitlahuayahucú talakalhín, xlicana pi niaj ti caquinticapalakaxokonún xpalacata quintalakahincán. <sup>27</sup> Huata caj xman nakalhiyáhu lácu tamaklhcatziy xtasitzi Dios acxni xlá nacamaPATINIY xlihuak huanti caj takalhakaxmatmakálh xlimaPEKSÍN, porque xlá nacalimalaksputuy lhcúyat. <sup>28</sup> Cumu la catziyátit pi xamakán quilhtamacú pi para tícu caj xkalkhakaxmatmakán xlimaPEKSÍN Moisés y para xuí chatiy o kalhatutu testigos huanti tamaluloka pi xlicana kalkhakaxmatmakánit limaPEKSÍN pus nipara chatum tícu catikalhmaktáyalh huata tuncán xlihcacán pi camaknícalh. <sup>29</sup> Para chuná xcaakspulay huanti xtakalhakaxmatmakán xlimaPEKSÍN Moisés, ¿ni catziyátit pi atzinú lanca tapatín camininiy xlihuak amakolh huanti caj talactayamiy Quimpuchinacán Jesús y caj takamán talimaxtuy xkahlhi huantu stajmakálh y limalúlokli pi quincataťlahuán aktum xasasti talacaxlán, xahua ti tatalalacataquiy xEspíritu Dios huanti luu quincapaxquiyán? <sup>30</sup> Porque catziyáhu lácu huanit Quimpuchinacán: “Aquit ccatziy lácu naccamaxokoniy cristianos, xahuachí xman aquit quimininiy naccatťlahuay cuentaj.” Y lacatum chiné huamparay: “Quimpuchinacán catziy lácu nacatťlahuay taxokón huanti tahuán pi talipahuán.” <sup>31</sup> ¡Xlicana pi luu lipecuánit naquitaxtuniy xlihuak huanti tahuacananchá nac xmacán Dios huanti lama xastacná!

### *Huanti tzucunit lipahuán Jesús ni catachokotáyalh*

<sup>32</sup> Pero caj calacapaścáctit acxni Cristo camaxquín xtaxkáket y tzucútit lipahuanátit, na acxni tuncán tzucún calakchinán lhuhua tapatín y taaklhúhuít, pero huixinín tayanítit y patítit xlihuak huantu calakchín. <sup>33</sup> Masqui xlicana pi lhuhua mincompañeroscán lan camapaťinícalh y camamaxanícalh antanícu tzamacán laqui nacalilakastanancán, pero makapitzín huixinín camaktayátit amakolh huanti xcamapaťinimácalh. <sup>34</sup> Xlicana pi huixinín calakalhamántit amakolh cristianos huanti xcatamacnucanít nac pulachín, y acxni casakamaklhíticántit huantu xkalhiyátit xtapalh tumín huixinín paxuhua maštátit, porque stalanca catziyátit pi nac akapún kalhiyátit huantu tlak xatlán y necxnicú laksputa. <sup>35</sup> Huá xpalacata calihuaniyán pi necxnicú cataxlajuanítit huata chunatiyá calipahuántit huantu canajlayátit laqui tlan namaklhtinanátit huantu quincamalacnunicanítán. <sup>36</sup> Xlicana pi acxni calakchinán talipahuán o taaklhúhuít milikalhítcán licamama xahua litlihueke laqui namakantaxtiyátit xtapaxuhuán Dios y namaklhtinanátit huantu xlá malacnunit. <sup>37</sup> Porque nac likalhtahuaka chiné huán:

Xlicana pi niaj makas quilhtamacú, niaj picutá catimakapálalh, aya namín huanti xlimínit.

<sup>38</sup> Tamá huanti aquit clacsacnit naquilipahuán y naquimalacatzuhuiy, para akstítum naquilipahuán xlicana pi nakalhiy latámat; pero para niaj naquilipahuán xlicana pi naquimakalipahuán.



<sup>39</sup> Pero aquinín ñi huá camacastalayáhu huantí tatachokotayay niaj talipahuán Cristo porque caj talaktzankatáyay, huata aquinín chunatiyá catziyáhu pi amañáhu lakmaxtuyáhu quilistacnicán porque akstítum lipahuanáhu.

## 11

### *Masqui ñi ucxilhmanáhu huantu lipahuanáhu pero canajlayáhu*

<sup>1</sup> Para xlicana kalhiyáhu tacanájlac pus tancs quilicanajlatcán pi namaklhtinanáhu huantu kalhkalhimanáhu; ña luu lacatancs quilicatziycán pi xlicana huí y lama amá huantu lipahuanáhu masqui ñi ucxilhmanáhu. <sup>2</sup> Porque hasta xalakmakán quilitalakapasnicán, Dios calimáxtulh lactalipahu cristianos caj xpalacata cumu talipáhua huantu xcamalacnüninít.

<sup>3</sup> Masqui xlicana pi aquinín ñi ucxilhñitáhu acxni caj xlitihueke xtachuhuín Dios calimalacatzúquilh xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú, pero canajlayáhu pi chuná titlahuanít. Pus xlihuak huantu lanchú ucxilháhu Dios calimalacatzuquinit huantu ñi tasiyuy.

<sup>4</sup> Caj xpalacata cumu Abel luu xlipahuán Dios xlá lilakatáyalh xatamaakxtakajnín xli-lakachixcuhuín huantu atzinú xatlán ñi xachuná huantu lilakachixcuhuínalh xtaCaín, Dios lakátihl xli-lakachixcuhuín y limáxtulh talipahu chixcú. Masqui xlicana pi makán ñinít Abel pero chunacú lichuhuínama tlan xtascújut huantu titlahuanít lata lácu lipáhua Dios.

<sup>5</sup> Nachunalitúm amá xamakán chixcú xuanicán Enoc luu akstitum lipáhua Dios huá xpalacata xastacná liléncalh nac akapún y ñi ñilh tuncán; y acxni tzucúcalh putzacán niaj maclácalh porque aya xlenittá Dios. Y nac likalhtahuaka huan pi acxni xlamajcú nac caquilhtamacú, Dios luu lakátihl lata xlama Enoc. <sup>6</sup> Pero ñipara chatum tícu tlan namakapaxuhuay Dios para ñi lipahuán, y xlihuak huanti laktalacatzuhuiputún Dios, xlasquinca pulh nacanajlay pi Dios lama xastacná y camaxquiy lipaxúhu latámat xlihuak huanti taputzay y talipahuán.

<sup>7</sup> Nachunalitúm amá xamakán quilhtamacú cumu Noé xlipahuán Dios, acxni Dios macatzínih huantu xámaj lay, masqui ñinaj xtasiyuy huantu huanícalh xlá xcanajlay y tzúculh tlahuay amá lanca barco laqui tlan nacalakmaxtuy xlitlakapasni. Xahuachí caj xpalacata cumu Noé lipáhua Dios y tláhuah huantu limapéksilh camalaktzánkelh xlihuak cristianos xala caquilhtamacú porque ñi tacanajlapútulh huantu xcahuanima, huata xlá tlan maklhtínalh xlaktáxtut xlistacni huantu Dios camaxquiy huanti talipahuán.

### *Xamakán quilitalakapasnicán Abraham tancs lipáhua Dios*

<sup>8</sup> Nachunalitúm caj xpalacata cumu Abraham xlipahuán Dios, acxni Dios tasánihl tachuhuínalh y huánihl pi catácxli caalh mákat antanícu xlá xámaj maxquiy aktum pulataman, xlá canájlalh huantu huanícalh, lalihuán tzúculh tacaxa nac xcahiquín, huatiyá pi tzúculh tlahuán masqui ñi xcatziy xanícu luu xámaj çan. <sup>9</sup> Y nac amá pulataman huantu Dios xmalacnüninít nataiy antá xlá xlamachá cumu la chatum tijitlahua huanti caj xmakui. Pero cumu xlipahuán Dios paxuhuaña pátihl huantu antá xakspulama, y hasta tiputáhui lactzu chiqui huantu xcaliakstisekecán xmakxuhua borregos; nachuná tatilatámalh Isaac y Jacob masqui ña xcamalacnüninít Dios pi huintú xámaj camaxquiy. <sup>10</sup> Pero Abraham necxnicú akatiyúj lalh huata xlá chunatiyá xucxilhlacachama ñincocxni luu nachán nac amá lanca talipahu cachiquín huantu necxnicú catiláclalh porque huá Dios xlaclhcahuilínit y huá man xtlahuanít.

<sup>11</sup> Nachunalitúm amá Sara huanti xpuscat xuanit Abraham masqui xlá aya tzicaná xuanit y ñilay xkalhiy xcamán, xahuachí Abraham luu aya koluxnín xuanit, pero cumu lacxtum xtalipahuán Dios tamaklhtínalh litihueke y takálhilh chatum xkahuasacán, xahuachí porque xtacanajlay pi Dios huak namakantaxtiy huantu xlá xcamalacnüninít.

<sup>12</sup> Masqui luu koluxnín xuanit Abraham y niaj luu makas quilhtamacú xtilama pero tamakástacli xkahuasacán huanchú tamá xlitalakapasni huanti lipecua lhúhualh xta-chuná cumu lá stacu xalac akapún y cumu la muntzaya xalac pupunú huantu nilay putlekekecán, chuná xlihuahua huá xlitalakapasni.

<sup>13</sup> Xlihuak amakolh cristianos tánilh acxni Dios nia xmakantaxtiy huantu xcamalac-nuninít; pero cumu xtalipahuán Dios xtacanjlay pi huak xámaj makantaxtiy huantu xcahuaninít, y caj lakamákat taucxilhlacáchalh y talipaxúhualh huantu xámaj kantaxtuy, porque xlacán stalanca tacátzilh pi uú nac caquilhtamacú caj xtataxtumánalh cumu la chatum tijitlahua huanti catziy nícu chama. <sup>14</sup> Y huanti chuná talichuhuinanít xlacán lacatancs quincalimaakataksniyán pi chunacú titaputzamánalh xlacán amá pulataman antanícu natatamakxteka canecxnica huá quilhtamacú. <sup>15</sup> Porque para caj xman huá cahuá taputzamánalh aktum púcuxtu cumu la tu xtaakxtekmanitanchá nac xcachiquincán xlicana pi ni xatuhua xtitatáspitli antanícu xtaminítanchá, <sup>16</sup> pero xlacán xtaputzamánalh aktum tlak xatlán y lipaxúhu pulataman, huá xtaucxilhlacachanít amá xasasti pulataman xalac akapún. Huá xpalacata Dios nipara tzinú calimaxanán litayay pi huá xDioscán huanti talipahuán, xahuachí aya cacaxtlahuaninít aktum xatlán y calipaxúhu cachiqún antanícu lacxtum nacatalatamay.

<sup>17</sup> Xahuachí na calacapaástáctit, acxni Dios litzáksalh Abraham para xlicana xlipahuán xlá canájlalh y kalhakáxmatli huantu limapéksilh Dios y xámaj makniy xkahuasa laqui nalilakatayanínán; xlá aktum xcatziy pi amaj lilakachixcuhuínán amá chatum xkahuasa huanti Dios chiné tilichuhuínalh: <sup>18</sup> “Caj xpalacata tamá minkahuasa huanicán Isaac luhua pímpat kalhiya militaxtlalakapasni.” <sup>19</sup> Chuná huama porque Abraham stalanca xcatziy pi Dios kalhiy lanca litl hueke laqui namalacastacuaniy nin nac calínin, huá xpalacata limakamaklhtinampá xkahuasa cumu lá a calacastacuánalh nac calínin, y aquinín tlan stalanca ucxilháhu pi caj xaliucxilhtiyán xuanit huantu xámaj kantaxtuy.

<sup>20</sup> Nachunalitúm Isaac calimakalhchuhuínilh xlahuasán Jacob xahua Esau pi Dios luhua huantu xámaj camaxqui y chatunu porque xlá akstitum xlipahuán huantu xmalacnunicanít.

<sup>21</sup> Nachunalitúm acxni kolunkolh Jacob y aya xnimajá chatunu chatunu calimakalhchuhuínilh xcamanán José pi luhua huantu Dios xámaj camaxqui y huantu natalilatamay, porque xlá akstitum xcanajlanít huantu xmalacnunicanít, y masqui xlitakalá taokxpáquilh tijaxli xquincán xlixtok y lakachixcúhuilh Dios.

<sup>22</sup> Nachunalitúm acxni aya xnimajá José cumu xlá tancs xlipahuán Dios macatzinícalh pi amakolh israelitas huanti xlá xlitalakapasni, pus xmima quilhtamacú y juerza xtaamánalh tataxtuyachá nac xacachiqún Egipto, xahuachí hasta makxtektáquilh tachuhuín laqui antá namacnucán xtiyatlihua antanícu xlá xtapeksiy.

### *Moisés na akstitum lipahuanit Dios*

<sup>23</sup> Nachunalitúm amá makán quilhtamacú acxni tilacáchilh Moisés, xtlat chu xtzí tamátzekli aktutu papá porque taúcxilhi pi luu lilakátit kahuasa y porque xtalipahuán Dios, xahuachí tancs xtacatziy pi xlá huak natamakantaxtiy nac xlatamat amá kahuasa huantu xcamalacnunicanít, y masqui rey Faraón xlimapeksinanít pi cacamaknicalh xlihuak lactzu laskatán israelitas, xlacán nipara tzinú talipécualh huata chunatiyá talipáhua Dios.

<sup>24</sup> Xahuachí acxni Moisés chixcuhuílalh cumu xlá na luu akstitum xlipahuán Dios xlá ni matlantilh nalitapacuhuyi xtánat rey, porque huá xtzumát rey xmakastacnit, <sup>25</sup> huata tlan tláhuah acxtum naán catapatiy xlihuak huantu xcalimapatinícán amakolh cristianos huanti Dios xcalacsacnit nacalakmaxtuy y ni matlantilh naán makpaxuhuay nac xlakstipancán huanti luu lactalipahu y na namaktlahuay talakalhín huantu nalipaxuhuay. <sup>26</sup> Xlá atzinú talipahu maklhcátzilh porque matlantilh lacxtum nacatapatiy amakolh huanti Dios xcalacsacnit masqui xlicana pi ni xcaucxilhputuncán, xlá chuná

tláhualh porque xucxilhlacachama huantu tlak lanca xtapalh xamácalh máxquicán nac xlacatín Dios y ni huá lakatílácalh amá tú xtapalh tumín huantu máxquicán nac xacachiquín Egipto.

<sup>27</sup> Cumu Moisés xlipahuán Dios y xcanajlay huantu xlá xcamalacnüninít xcamanán, xlá ni akatiyuj lalh huata tácaxli y táxtulh nac Egipto y ni huá cuentaj tláhualh para nalísitziy rey Faraón xpalacata huantu xtlahuama, huata xlá aktum xcatziy namakantaxtiy huantu xmatzuquínit, porque ahuayu lámpara xucxilhma Dios huanti lama xastacná.

<sup>28</sup> Xahuachí cumu Moisés canájlalh huantu huánilh Dios xlá máknilh tantum borrego lilakachixcúhuilh y xkalhni calípuxmánilh xamálacchi xhiccán israelitas, porque amá tzisní Dios macámilh chatum ángel huanti nacamakniy xanapuxcun camán huanti xtahuilánalh nac Egipto, pero antanícu xcalípaxicanít kalhni málacchi caj chunatá títum títáxtulh tiakspuntzalalh amá ángel, y amá tzisní tamatzúquilh xpaxcuajcán israelitas huantu huanicán paxcua xla taakspuntzalín.

<sup>29</sup> Nachunalítum acxni israelitas tataxtuchá nac xacachiquín Egipto acxtum tacanáj-lalh huantu Dios cahuánilh y huak talipáhuah, huá xpalacata tlan talipatácutli amá lanca pupunú huanicán Mar Rojo cascahuahua cumu lámpara nítu xuanít chuchut, pero caj lipuntzú egipcios na xtapatacutputún antá xlacán putum tajicsuakolh.

<sup>30</sup> Xahuachí para caj nalacapaścacáhu acxni israelitas talítamakstílih aktujún quihltamacú xacachiquín Jericó, cumu xtalipahuán Dios y xtaçanajlay huantu xcamalacnüninít xlicaña pi amá pátzaps huantu xlistilihuilicanít cachiçquín sacstucán tatakpúspitli.

<sup>31</sup> Y amá puscát huanti luu xalakahuiti xuanít porque huatiyá chuná xlapulay xuanicán Rahab, acxni amakolh lacchixcuhuín israelitas xtaanít taucxilhuilínán nac xacachiçquín, pero cumu caucxilhcanchá tzúculh tatzalay y Rahab camaktáyalh y camátzekli nac xchic; huá xpalacata acxni Dios camapatínilh y camaspútulh cristianos xalac Jericó porque ni xtakalhaxmatputún, Rahab nítu akspúlalh kálhilh laktáxtut porque na lipáhua Dios y huá xpalacata calimaktáyalh israelitas.

### *Lhuhua cristianos huanti luu akstítum tatilipahuani Dios*

<sup>32</sup> Pero çtúcuajya tachuhuín nactiçahuaniyán? Quintzankaniy quihltamacú para naclíçhuhuínán Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, rey David, profeta Samuel, xahua lhuhua makapitzín profetas.

<sup>33</sup> Caj xpalacata cumu xtalipahuán Dios y cumu akstítum xtaçanajlay huantu xcahuaninít xlicaña pi takálhilh litlihueke nataakchipay atúnuy pulataman, y akstítum tahuililh xlimapeksincán, tamakamaklhtínalh huantu Dios xcamalacnüninít nacamaxqui, y acxni xcalakmajucán leones laçui nacaahuacán, cumu xtalipahuán Dios pus nítu xcaçtlahuaniy.

<sup>34</sup> Y acxni xcalhcuyuputuncán xcaçtamacpuçán nac lanca lhcúyat, pero xlacán xtamamixiy, y maklhuhua taliputáxtulh acxni xcalimakniçputuncán espada, maçqui ni lactalipahu xtahuaniç pero takálhilh litlihueke y tatayánilh nac guerra y maklhuhua taputlakatzálilh amakolh xala mákat cristianos huanti xtatalamaknimánalh nac guerra.

<sup>35</sup> Xahuachí cumu akstítum xtalipahuán makapitzín lacchaján huanti aya xcamakniçnicán pero talacastacuánalh nac calín.

Y hasta makapitzín cristianos tlan tatláhualh cacamakniçcalh antanícu xcamapatini-mácalh y ni talacásquilh nacamakxtekcán, porque xtacatziy pi acxni natalacastacuanán nac calín atzinú calípaxúhu antanícu nataçhán.

<sup>36</sup> Makapitzín tapaxcátelh maçqui lhuhua huantu calimamaxanícalh, calikamanáncalh, cakesnókcalh, calichihuilícalh cadenas y catamacnúcalh nac pulachín.

<sup>37</sup> Nachunalítum lhuhua huanti çaliactalamakniçcalh chíhuix, makapitzín itat calilacchucutúçcalh sierra, huintí calimakniçcalh espada, lhuhua huantu tatipátilh; makapitzín çalipuhuaç xtalapulay porque luu laklimaxkenín xtahuaniç y lacatum lacatum xtaán tamaktahuilay, caj xman huá xtalilhakanán xmakxuhua borrego y xla chivos.

<sup>38</sup> Umakólh koxutanín cristianos huanti niçpara tzinú xamininiy natalatamay y natatatalakxtumiy cristianos xala eé çaquihltamacú,

xlacán ankalhiná caj xtzatlapulay lachá nícu, nac desierto, nac calancaquihuín, y natatzeke lachá nícu xtamaclay laclanca lhucu.

<sup>39</sup> Masqui xlacán luu lactalipahu lacchixcuhuín talitáxtulh caj xpalacata cumu luu akstitum talipáhuah Dios pero nipara chatum tícu maklhtínalh huantu Dios xcamalacnunit nacamaxquiy. <sup>40</sup> Huá chuná litláhuah Dios porque aya xquincapastacacimimán aquinín, y la aquinín cumu la xlacán acxtum namaklhtinanáhu amá lanca tapaxuhuán y laktáxtut huantu xlá malacnunit.

## 12

### *Caj xmanhuá calipahuáhu y caucxilhlacacháhu Jesús*

<sup>1</sup> Pus cumu chú aya calakapasáhu luhua cristianos huanti luu lactalipahu talitáxtulh caj xpalacata cumu akstitum talipáhuah Dios pus aquinín quincamininiyán pi na calakmakáhu xlihuak huantu ni quincamaktayayán y amá lixcájnít talakalhin huantu quincasakaliyán, huata akstitum cakosnúhu nac amá tiji antanícu quililahuancancú caj lata lipahuanáhu Dios. <sup>2</sup> Huata xman huá caucxilhlacacháhu Jesús huanti quincalacsacnitán laqui nalipahuanáhu, xahuachí huá matlihueklha quintacanjlatcán. Porque xlá tlan tláhuah acxni mapatínicalh y maknicalh nac cruz, y ni huá cuentaj tláhuah para luu lanca limaxaná huantu xtlahuanimácalh porque xlá stalanca xcatziy pi acalístán xamaj kalhiy lanca tapaxuhuán, y xlicana pi chú antá huilachá nac xpaxtún Dios tamapeksima.

<sup>3</sup> Calacapastáctit lata Jesús pátilh nac xlatatincán amakolh maklakalhinanín lacchixcuhuín huantu tamapatínilh, por eso calihuanianyán pi camacastalátit, ni calitlakuántit y ni cataxlanjuanítit lata lipahuanátit. <sup>4</sup> Porque huixinín nia calimaknicanátit caj xpalacata cumu talalacataquipátit talakalhin. <sup>5</sup> ¿Lácu pi niaj catziyátit osuchí aya patzankátit lácu Dios camakalhchuhuiniy xcamaná huanti talipahuán cumu lá huixinín? Porque nac likalhtahuaka lacatum chiné huan:

Huix quinkahuasa, ni caj cakalhakaxpatmákanti huantu limakalhchuhuiniyán Mimpuchina Dios acxni laclatayápat nac milatámat, na nipara calilipúhuanti acxni lacaquilhniyán.

<sup>6</sup> Porque Mimpuchiná Dios camatancsapatún xlihuak huanti xlá capaxquiy, y hasta camapatiniy laqui natamatancsay xlatamatcán huanti xlá calimaxtuy xcamaná.

<sup>7</sup> Huá xpalacata calihuanianyán pi capatítit xlihuak tapatín huantu calakchinán porque Dios caucxilhputunán para xlicana lipahuanátit, y para natayanianyátit Dios nacalimaxtuyán xcamaná. Porque ¿nícú huí chatum kolutzín y para tahuilánalh xcamán ni juerza nacalacaquilhniy laqui natatlahuay huantu nacalimapeksiy? <sup>8</sup> Pero para Dios ni camapatiniyán acxni laclatayapátit nac milatamatcán cumu la catlahuay xcamaná, entonces ni calimaxtuyán cumu la xalicana xcamaná, huata calimaxtuyán cumu la amakolh cristianos huanti ni talakapasa xaticu luu xtlatcán. <sup>9</sup> Xahuachí acxni aquinín cajcu lactzu camán xuanitáhu, quinatlatnicán uú xala caquilhtamacú xquincamapeksiyán y xquincalacaquilhniyán acxni para túcu xliclatayaputunáhu, y aquinín xcacacniniyáhu. ¿Ni lacpuhuanátit pi atzinú quincamininiyán nakalhaxmatáhu y nacacniniyáhu amá Quintlaticán Dios huanti huilachá nac akapún laqui chuná tlan nakalhiyáhu amá akstitum latámat huantu quincamaxquiputunán?

<sup>10</sup> Amakolh quinatlatnicán uú xala caquilhtamacú caj xman huá xquincalimakalhchuhuiniyán y quincalimapeksiyán lácu quililatamatcán uú nac caquilhtamacú chuná la xlacán tlak tlan xtalacpuhuán, masqui ni luu makas xminitáhu latamayáhu, pero Dios quincalimakalhchuhuiniyán y quincamapeksiyán xlacata canecxnica huá natalamayáhu, y nachuná nakalhiyáhu xatlán talacapastacni cumu la xlá kalhiy. <sup>11</sup> Cumu la catziyátit pi acxni huí tú quincaliquilhnicánán o quincalimapatinicanán xlicana pi nipara

tzinú tlan tamaklhcatziy, lilipuhuanáhu porque maklhcatziyáhu pi quincacatzaniyán, pero para matlantiyáhu caquinaquilhnicán porque xilat huantu quincahunimacán entonces acalístán catziyáhu pi quincalimacuaniyán nac quilatamatcán.

### *Huanti lakmakán xtachuhuín Dios napatinán*

<sup>12</sup> Pus lanchú aquit cahuaniyán pi cacamatlihuéklhtit mimacancán para aya tatla-kuanit, xahua milaktzokosnicán para taxlajuanamánalh, <sup>13</sup> y caputzátit xastatua xtiji Dios laqui huá nalactlahuanátit y nastatuanán milatamatcán laqui ni lihuaca natalhka-huiy y nalaclatayayátit.

<sup>14</sup> Ankalhíná lipaxúhu y akstítum cacatlatapátit lachá tícuya cristianos y xlihuak minacujcán caliscújtít Dios, porque huanti ni akstítum lema xtalacapaścacni xahua xlatámat nac xlatatín Dios xlicana pi nilay catiúcxilhi Quimpuchinacán. <sup>15</sup> Acxtum calamaktayátit laqui niti caj nalakmakán acxni Dios huinti namaktayaputún nac xlatámat, porque ni clacasquin para tícua nalitaxtuy nac milakstipancán cumu la akatum xun palhma huantu staca y camalakahuítit cristianos huanti tamaclacasquimputún. <sup>16</sup> Nipara chatum la huixinín caxakátlih túnuj puscat para huí mimpuscatcán, na nipara calakmakántit xlihuak huantu Dios calipulhcanítán nacamaxquiyán cumu la xamakán quilhtamacú titláhuah Esaú, porque xlá caj tutum pulatu tahuá limacamástalh xlihuak huantu xlakchán nachipay xherencia cumu huá xapuxcu kahuasa xuanit. <sup>17</sup> Y cumu la catziyátit pi acalístán acxni Esaú laktalacatzúhuilh xtlat porque xclacasquin pi casiculanatlahuapá y calimakalhchuhuínilh huantu Dios xmalacnüninít namaxquiy, pero xtlat lakmáka, y masqui lan lakatásalh caj xpalacata huantu xtlahuanit xlá ni matzankenánilh.

### *Aquinín ni caj chapecua malacatzuhuiyáhu Dios*

<sup>18</sup> Huixinín ni caj chapecua malacatzuhuinítatit Dios cumu la amakolh judíos xamakán quilhtamacú acxni tatalacatzúhuilh nac amá kestín huanicán Sinaí huantu huak taúcxilhi. Na nitu huí huantu camakeklhamán cumu lá amá lanca lhcúyat huantu xlacán xtaucxilhmánalh pi xpasama nac xokspún sipi xahua antanícua luu capucsua xuanit, na nitu ucxilhpátit amá lanca y lipecuánit unilasén huantu antá tamacatatáhuí nac sipi. <sup>19</sup> Y na nitu kaxpatpátit amá trompeta huantu antá matasícalh, nipara huá kaxpatpátit lata lácu xlipixchalanca Dios y lipecuánit acxni xlá chuhuínalh cumu la xlacán takáxmatli, y xlihuak amakolh cristianos huanti takáxmatli lan tapecualh, tzúculh talhpipiy y talimaakatzánkelh Dios xlacata pi niaj caxakátlih, <sup>20</sup> porque lan tapecuáxnilh acxni takáxmatli huantu Dios chiné limapeksínalh: “Xlihuak huanti natalacatzuhuiy y natatutay nac umá kestín, masqui caj catuhua takalhín, caliactalamaknítit chíhuix o calilakxtokótit lanza.” <sup>21</sup> Luu xlicana pi lanca lipecuánit xuanit lata tu xmasiyuy Dios porque hasta Moisés xtapecua chiná huá: “Hasta clhpipixnima caj lata cpecuama.”

<sup>22</sup> Pero tlak tlan huantu huixinín caquitaxtunimán porque talacatzuhuinítatit nac amá kestín huanicán Sión, huixinín aya stalanca ucxilhnítatit nac akapún amá xcachiquín xastacná Dios, nac xasasti Jerusalén xalac akapún antanícua tahuilánalh lhuahua ángeles huanti talakachixcuhuiy Dios. <sup>23</sup> Huixinín na caucxilhnítatit xlihuak amakolh huanti putum talakachixcuhuiy Dios xahua amakolh huanti Dios luu pulh calacsacnit xcamanán natahuán, nachuná xlistacnicán amakolh lacuán cristianos huanti aya tatzoktahuilanitanchá xtacuhuinicán nac akapún, huixinín malacatzuhuinítatit lanca talipahu Dios huanti nacatlahuay taxokón xlihuak cristianos huantu anán. <sup>24</sup> Na malacatzuhuinítatit Jesús xahua xkalhni huantu quincalilacxacanikonítán xlihuak quintalakahincán, y caj huá xpalacata Dios quincatlahuán aktum xasasti talacaxlán antanícua maluloka pi aya quincamatzankenanonítán, porque amá xkalhni Jesús huantu xlá stajmákalh atzinú tlak xatlán ni xachuná amá xkalhni Abel huantu na xlá stajmákalh, porque niti lilakmaxtúnilh xlistacni.



<sup>25</sup> Huá xpalacata ccalihuaníyán pì luu cuentaj catlahuátit nìtu tilakmakanátit huanti quincatanímán, porque xlihuak amakolh xalakmakán cristianos huanti Dios uú nac caquilhtamacú xcatasanima y xcamalacnünima amá laktáxtut huantu xcamaxquiputún, pero masqui chuná cahuanícalh xlacán caj talakmáka y nì taliputáxtulh sinoque camapatinícalh; pus xalihuaaca aquinín nìlay caquinticatapaticán para caj xman kalhakaxmatmakanáhu Dios acxni quincaxakatlilacamimachán nac akapún laqui nacanjlayáhu huantu quincamalacnüníyán. <sup>26</sup> Amá xamakán quilhtamacú acxni Dios chuhuínalh y mástalh xlimapeksín xlicana pì hasta tachiquikolh tíyat, pero chú xlá chiné huan: “Amaj lakchán quilhtamacú acxni nì caj xman huá xlicalanca catiyatni catitachíquilh sinoque na huak natachiquikoy akapún.” <sup>27</sup> Acxni huan Dios pì “nalakchán quilhtamacú”, antá lacatancs huamputún pì acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni huak nasputcán maktum nacalactlahuakocán xlihuak huantu tlan laksputa, huantu man malacatzuqunít laqui caj xman huá natamakxteka huantu necxnicú catiláksputli y huantu nì tasakaliy. <sup>28</sup> Pero amá xtapéksit Dios huantu xlá quincamaxquiyán xlicana pì nìlay catiláksputli, caj huá umá xpalacata calipaxcatcatzíníhu Dios huantu xlá tlahuanít, y xlihuak quinacujcán calilakachixcuhuíhu huantu xlá lakatiy, canecxnica huá cacacninaníhu. <sup>29</sup> Porque tamá Quintlaticán Dios xtachuná litaxtuy cumu lá lanca lhcúyat huantu huak tlan lhcuyuy y lactlahuakoy latachá túcu anán.

## 13

### *Lácu lacasquín Dios nalatamayáhu laquí namakapaxuhuayáhu*

<sup>1</sup> Necxnicú catamakxteknítit nalapaxquiyátit cumu lá linatalán. <sup>2</sup> Xahuachí luu lipaxúhu cacamakamaklhtinántit xlihuak huanti xala mákat calakapaxialhnanán nac minchicán porque chuná makapitzín cristianos huanti nìpara tzinú tacatziy aya tamalak-tuncuhuñit nac xchicán xángeles Dios.

<sup>3</sup> Huixinín ankalhiná cacalacapastáctit y cacalapakaxialhnántit amakolh tachín huanti catamacnucanít nac pulachín, hasta camaklhcatzítit cumu lámpara lacxtum catatanupátit nac pulachín, xahuachí cacamakxatayátit huanti laná ticamapatinicanít porque nì catziyáhu para nì xamaktum huixinín nachuná nacamapatinicanátit.

<sup>4</sup> Xlihuak huanti makaxtokátit, huantu akstitum calatapátit y nìtu timaxcajualiyyátit milatamatcán porque Dios nacamapatiníy xlihuak amakolh huanti taxakatliy atúnuy cristianos masqui aya tamakaxtoka, nachuná xlihuak huanti caj xman talipaxuhuanatlahuán huantu takalhiy nac xmacni.

<sup>5</sup> Xahuachí nì caj xman huá calakatilacapítit nakalhiyyátit lhuhua tumín, huata capaxcatlipítit canacaj actzú huantu kalhiyyátit, porque Dios chiné huanít: “Aquit necxnicú cactiakxtekmakán, na nìpara caj chunatá camán lilakastananán sinoque nacmaktayayán.” <sup>6</sup> Pus niaj tú akatiyuj caliláhu huata quincamininiyán pì luu lipaxúhu chiné nahuanáhu:

Quimpuchinacán Dios ankalhiná quimaktayama, huá xpalacata nìtu clipecuán, porque ¿tícu cahúa naquintatlahuaníy cristianos?

<sup>7</sup> Ankalhiná cacalacapastáctit y cacapaxcatcatzínítit amakolh cristianos huanti luu pulh caliakhuhuaninínítan xtachuhún Dios y akstitum capulalenítan nac milatamatcán. Pus huá caucxilhlacachipítit lácu akstitum talipáhualh Dios y necxnicú talakachánilh, nachuná cacamacastalátit lata lácu xlacán tatilatámalh y lácu xtalipahuán Quimpuchinacán.

<sup>8</sup> Tancs cacatzítit pì Jesucristo necxnicú amaj talakpaliy, huatiyá xuanít kotán, huatiyá na lanchú, y huatiyá nahuán canecxnica huá quilhtamacú. <sup>9</sup> Luu cuentaj catlahuátit nìtu tilitaakskahuitapayátit atúnuy talacapastacni huantu nacahuanicanátit pì huá luu atzinú milimakantaxtíticán para xlicana makapaxuhaputunátit Dios, huata caj xman huá calipahuántit xtapáxquít Dios, calimakxtéctit pì huá calitatlíhueklhli minacujcán, y

nij huá camakantaxtiputútit huantu huancán pi “ni nahuayátit tamá tahuá”, o latachá túcuya caj tasmanín, porque xlihuak tamakolh tasmanín necxnicú luu limacuanit.

<sup>10</sup> Aquinín kalhijáhu aktum tlak xatlán lilakachixcuhuín huantu lilakatayaninanáhu nac altar y huá amá xlicana pi ni xcurajcán judíos huanti camininiy natalihuayán amakolh xcurajcán judíos huanti xlacán chunacú talilakatayaninán amakolh lilakachixcuhuín huantu hasta xamakán quilhtamacú tzucucanit lilakatayaninancán nac amá xapulh pusiculan xla lhakat. <sup>11</sup> Cumu la huixinín catziyátit pi acxni xapuxcu cura xtanuyachá nac amá xlipulactiy chiqui huanicán Lugar Santísimo antanícu huí Dios nac pusiculan, xlá xlen xkalhnicán lactzu takalhín huantu xcamaknicán laquí nalilakachixcuhuínancán xpalacata xtalakalhincán cristianos, pero xtiyatlihua amakolh takalhín xancán calhcuyucán nac xquilhapán cachiquín. <sup>12</sup> Pus nachuná quitaxtúnih Jesús, porque mákat léncalh nac xquilhapán cachiquín antanícu maknicalh y stajmákalh xkalhni laquí naquincalilacxacaniyán xlihuak quintalakahincán y chuná quincamatzankeyanín Dios. <sup>13</sup> Huá xpalacata aquit ccalihuaniyán pi calakáhu Jesús nac xquilhapán cachiquín laquí antá lacxtum natapatiyáhu xlihuak huantu xlá patinít y limamaxanicanit. <sup>14</sup> Porque uú nac caquilhtamacú ni kalhijáhu aktum cachiquín huantu huij nahuán canecxnicahua quilhtamacú, huata caj titaxtumanáhu cumu la tijitlahua y ucxilhlacachamanáhu amá lanca cachiquín antanícu amanáhu tahuilayaháhu acalístán. <sup>15</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi ankalhiná calakachixcuhuíhu Dios caj xpalacata Jesucristo, huá umá xatamaakxtakajnin quililakachixcuhuincán huantu aquinín quililakatayaninatcán xliankalhina quilhtamacú. <sup>16</sup> Necxnicú tipatzankayátit natlahuayátit huantu lacuán tascújut, y acxtum cacalimaktayátit acatzunín huantu huixinín kalhijátit amakolh cristianos huanti nitu takalhiy xmaclacasquinitcán, porque xlicana pi Dios luu lakatiy y calipaxuhuay huanti chuná talilakachixcuhuiy.

<sup>17</sup> Aquit ccahuaniyán pi huak cacakalhakaxpáttit huantu calimapeksiyán tamakolh cristianos huanti capuxculemán, porque xlacán xchaliyán cuentaj catlahuanitán, cumu stalanca tacatziy pi Dios nacatatlahuay cuentaj caj xpalacata xtascujutcán. Pus huantu lipaxúhu cacakalhakaxpáttit y ni caj cacatalahuanitit; para caj nacatalahuaniyátit nacamakalipuhuanátit, xahuachí luu nitlán caticaquitaxtunín porque nitu caticalimacuanín.

<sup>18</sup> Ccalimakatzankeyán pi ccalihtahuakanítit Dios quimpalacatacán, masqui xlicana pi nitu ctlahuamanáhu huantu nalilacatayay quintalacapastacnicán huata cahuanítit Dios pi caquincamaxquín litlihueke laquí ankalhiná akstitum nacscujáhu nac xlacatincán latachá túcuya cristianos. <sup>19</sup> Xahuachí clacasquín pi ccalihtahuakanítit Dios laquí nipara makas quilhtamacú aquit ccatahuilaparachín nahuán uú nac mincachiquincán.

### *Ahuatá caxakatlilacancán cristianos ti talipahuán Cristo*

<sup>20</sup> Aquit ccalihtahuakaníy Dios huanti mastay lipaxúhu latámat y malacastacuaninít nac calinín Jesucristo huanti luu xaxlicana lanca talipahu quimaktakalhnacán aquinín huanti litaxtuyáhu xborregos, caj xpalacata xkalhni huantu stajmákalh tancs limalúlokli pi Dios quincatatlahuuanitán aktum xasasti talacaxlán huantu canecxnicahua quilhtamacú tayanímaj nahuán. <sup>21</sup> Aquit clacasquín pi Dios cacamaxquín litlihueke laquí ankalhiná natlahuayátit huantu lacuán tascújut y akstitum nalatapayátit laquí chuná natlahuayátit huantu xlá lakatiy; y para xlá chuná lacasquín pus calitlahualh quimacnicán lata túcu lakatiy caj xpalacata cumu lipahuanáhu Jesucristo. ¡Canecxnicahua calakachixcuhicalh Cristo! Chuná calalh, amén.

<sup>22</sup> Natalán, aquit clacasquín y ccalimaakatzankeyán pi lipaxúhu camakamaklhtinántit y calikalhtahuakátit umá carta huantu ccatzoknimán porque ccatziy pi naccalimaakpuhuanitaniyán masqui xlicana pi ni luu luhua tachuhuín. <sup>23</sup> Na clacasquín nacatziyátit pi tamá quintalacán Timoteo aya laktáxtulh nac pulachín; para pála naquilakchín pus acxtum nactaanachá acxni nacanaachán calakapaxialhnanán.

<sup>24</sup> Lipaxúhu caquilamacatiyanicháhu xlihuak tamakolh natalán huantí capuxculémán y calimakalhchuhuiniyán xtachuhuín Dios xlihuak huixinín huantí tapeksiniyátit y lipahuanátit Dios. Nachuná umakolh natalán huantí talamánalh uú nac Italia na luu lipaxúhu caxakatlilacamachán.

<sup>25</sup> Xlihuak huixinín natalán, Dios cacasiculanatlahuán.

## Hua Uma Carta Huantu Titzokli Santiago

Caj xpalacata cumu umá carta lichuhuinama túcuya tascújut xlitlahuatcán huanti talipahuán Dios, lhuhua huanti talacpuhuán pi Santiago caj xman lacasquin catamasíyulh xtascujutcán cristianos. Xlicana xlá pi Santiago lacatancs huan huanti lipahuán Dios mákat tuncán xlitasiyut xtascújut, porque chiné huan pi “amá cristiano huanti huan pi lipahuán Dios y nipara tzinú limasiyuy xtascújut, xlihuak huantu huan canajlay niti limacuaníy” (2.20). Santiago xman huá luu akatiyuj lilay xlacata pi xlihuak huanti talipahuán Dios xlihuak xchaliyán xlatamatcán catatláhuah huantu lacuán tascújut, y ni caj xman catalitaaklhúhuilh para tancs o ni tancs huantu calimakalhchuhuinicalh xtachuhuín Dios osuchí para aktum tastacyahu ni tamatlántilh; mejor catamasíyulh nac xlatamatcán pi xlicana tacanajlaníy Dios.

Xlá lacatancs quincahuaníyán pi cuentaj catlahuáhu y niti tilikalhpalachuhuinanáhu quisimakatcán (3.1-12), na nipara tícu caquilhcatzaníhu, niti calakcatzáhu y ni calakatilacáhu nakalhiyáhu xman huá huantu anán nac caquilhtamacú (3.13; 4.10). Niti caliyahuáhu para túcu quincacristianoscán (4.11-12). Xahuachí acxni para túcu tlahuaputunáhu ní huá lilacataquinanáhu y maktum tuncán camacanajlíhu para chuná natlahuayáhu, porque “xman huá Dios catziy huantu quincakspulanítán nahuán lichalí quilhtamacú xkakamachá” (4.13-16).

Xliakasputni umá carta calimakalhchuhuinicán xlihuak huanti talipahuán Cristo pi ni tlakaj catálalh, huata lipaxúhu catakalhtahuakánilh Dios xlacata pi huantu tlan catalámah y niti cacaakspúlalh xlihuak cristianos (5.7-20).

<sup>1</sup> Aquit Santiago xtasacua Dios xahua xlacscujni Quimpuchinacán Jesucristo, luu cana lipaxúhu ccaxakatlilacamachán xlihuak huixinín judíos huanti maklitapulhcayátit pulacutiy lactzu pulataman huanti xamakán quilhtamacú xcamalacatzuquinítanchá kolutzín Israel y lanchú akahuanij lapátit nac xlicalanca caquilhtamacú.

### *Dios mastay lanca liskalala para lipahuanáhu*

<sup>2</sup> Natalán, acxni huixinín catuhúa calitzaksacanátit y camapatinicanátit nipara tzinú camininiyán nalisitziyátit huata caj calipaxuhuátit. <sup>3</sup> Porque acxni calitzaksacanátit latachá túcuya taaklhúhuít xlicana pi acxni chuná quitaxtuy huixinín kalhiyátit litlihueke laqui natayaniyátit masqui cacalakchín latachá túcuya tasakalín. <sup>4</sup> Pero luu cuentaj catlahuátit xlacata pi tamá litlihueke nacamaakstitumiliyán, laqui akatziyanca nalatapayátit y niti caticatzankanín.

<sup>5</sup> Para tícu la huixinín ni kalhiy liskalala huantu xlikálhit, xlicana pi xman huá Dios casquinilh laqui namaxqui y porque xlicana pi namaxqui; Dios acxtum quincamaxquiyan liskalala para quincatzankaniyan pero niti quincalihuaníyan acalístán. <sup>6</sup> Acxni aquinín squiniyáhu xtalacapastacni quincamininiyán xlihuak quinacujcán nalipahuánáhu pi naquincamaxquiyan. Huá chuná calihuaníyan porque amá cristianos huanti akatiyuj lay ni luu lihuana taluloka para namaklhtinán huantu squinima Dios, tamá cristiano luu xtachuná litaxtuy cumu la takeyahuaná xalac pupunú huantu lacatum lacatum quimakosuma uún. <sup>7</sup> Huanti chuná lilay xtacanajlat, ¿a poco lacpuhuán chú pi Dios namaxqui huantu squinima? <sup>8</sup> Porque tamá cristiano ni akstitum huilínit xtalacapastacni, luu lipecua akatiyuj lay, lanchú tunu huantu nalacapastaca y chalí tunu huantu natlahuay, ni akstitum canajlay huantu tlahuaputún.

<sup>9</sup> Amá cristiano huanti luu limaxken pero cumu lipahuán Dios xlicana pi luu xlipaxúhuat porque xlá luu talipahu limaxtunit Dios nac xlacatín. <sup>10</sup> Nachunalitum amá

chixcú huanti masqui luu lanca rico pero cumu na lipahuán Dios xlá na mininiy napaxuhuay xlacata cumu catziy pi Dios niti liucxilhma xtumin huata nac xlatatin limaxtunit cumu la catihuaj chixcú. Chuna cuan porque amakolh lacrrico luu xtachuna talitaxtuy cumu la xaxanat catuhuj licúxtut huantu nipara makas latamay. <sup>11</sup> Acxni pulhachá chichini tzucuy tatalhmaniy y lipecua talactay lhacná, amá licúxtut tzucuy xneka, acalistan scaca y yujtamakan xaxanat, xlicana pi antiyá lakspukoy xlihuak xliilakátit huantu xkalhiy. Nachuna quitaxtuniy xlatamat chatum rico porque cumu luhua kalhiy xtascújut xahua xtumin nipara xalitacatzin lilaktzankatayay.

*Cana lipaxúhu amá huanti natayaniy y napatiy lata túcuya tapatin*

<sup>12</sup> Luu cana lipaxúhu amá cristiano huanti tayaniy y patiy lachá túcuya tatzaksán, porque acxni natitaxtukoy xtapatin xlicana pi amaj maklhtinan amá lipaxúhu latamat huantu necxnicú laksputa, xtachuna cumu la aktum corona nataican huantu Dios ticamalacnihilh nacamaxquiy xlihuak amakolh cristianos huanti xlicana tapaxquiy y talipahuán. <sup>13</sup> Acxni chatum cristiano maklhcatziy nac xlatamat pi tzaksamacalh xlacata natlahuay huantu nitlan, necxnicú calacpúhua pi huá Dios tlakahuacama xlacata chuna catlahualh, porque Dios necxnicú maklhcatziy para túcu xtlahualh huantu nitlan, y nipara chatum tícu makostahuacuiy xlacata catlahualh o para natzaksaniy xtacanjlat. <sup>14</sup> Cacatzítit pi acxni chuna maklhcatziyáhu huá quincasakaliyan xalixcájnít quinta-lacapastacnicán huantu xliankalhiná quincalactlahuayahuaputunan. <sup>15</sup> Caj xpalacata xalixcájnít talacapastacni litzucuy talakalhin nac quilatamatcán, y acxni talakalhin aya lipecua lata aclhuahuantahuilanit entonces quincamalaktzankeyahuayan nac calinin.

<sup>16</sup> Koxutanin huixinin quinatalán, necxnicú cataakskahuitapátit, <sup>17</sup> porque xlihuak huantu tlan y akstitum makamklhtinanitáhu xlicana pi nac akapún macamimachá Quintlaticán Dios huanti camalacatzuquinít xlihuak stacu huantu tahuilánalh nac akapún. Xliankalhiná quilhtamacú Dios kalhiy tlan xtalacapastacni, xlá necxnicú amaj lakpaliy lata tlan catziy y niti amán quincamaxtekán nac xalakacapucsua latamat. <sup>18</sup> Cumu xlá chuna lacásquilh, caj xpalacata xtalulóktat amá lipaxúhu xtamacatzinin huantu mastay laktáxtut xlá quincamaxquin túnu xasasti quilatamatcán laqui aquinin nalitaxtuyáhu xcamanán huanti pulh camaxquinít amá xasasti latamat huantu xlá camaxquiy xlihuak huanti xcamanán talitaxtuy.

*Lácu quilimakantaxtíticán xtachuhuin Dios nac quilatamatcán*

<sup>19</sup> Natalán, luu cuentaj catlahuátit huantu camán cahuanian: acxni huixinin tamacxtupiyátit tancs caakatakstit huantu lichuhuinancán, pero ni pulh huixinin cachuhuinamputútit huata na catachuhuinankelh xamakapitzin cristianos, y nipara calaksitzítit para ni chuhuinántit. <sup>20</sup> Porque amá cristiano huanti nipara luhua huantu laksitziy xlicana pi ni tlahuay nac xlatamat huantu Dios lakatiy. <sup>21</sup> Climakatzankeyan pi maktum tu calakmakántit xlihuak huantu nitlan y lixcájnít talakalhin huantu chunacú tlahuayátit y huata camaxquítit talacasquin calakpálilh milatamatcán amá xasasti xtamacatzinin Dios huantu aya cachanicanitátit nac minacujcán; porque xlicana pi huá tamá xasasti xtamacatzinin Dios kalhiy lanca litlihueke laqui nacalaktaxtuyán.

<sup>22</sup> Pero ni talacasquin caj xman nakaxmatáhu xtachuhuin Dios, sinoque atzinú xlacasquinca pi nalaktzaksayáhu nac quilatamatcán, porque para huatiyá pi xkaxpáttit y ni xlaktzaksátit namakantaxtiyátit huantu huan xlicana pi mecstucán xtaakskahuitapátit para xlacpuhuántit pi chuna makantaxtipátit masqui ni laktzaksapátit. <sup>23</sup> Xlihuak huanti kaxmata xtachuhuin Dios pero ni juerza tlahuanian xlacata akstitum nalilatamay huantu anta limapeksinan, tamá cristiano luu xtachuna quitaxtuniy cumu la amá chixcú huanti lihuana lacaucxilhcán lácu luu tasiyuy nac aktum espejo, <sup>24</sup> xlá masqui nac espejo lihuana catziy lácu luu talacasiyuy pero acxni takenuniy espejo tuncán patzankakoy lácu luu talacasiyuy. <sup>25</sup> Pero capaxúhualh amá cristiano huanti ni



patzankay huantu kaxmata xtachuhuín Dios sinoque tzucuy laktzaksay nac xlatámat huantu antá limapeksínán, porque xlicana pi huá tamá limapeksín huantu quincamaxquiyán laktáxtut, y huanti namakantaxtiy nac xlatámat huantu limapeksínán, xlihuak huantu natlahuay xlicana pi luu lipaxúhu naquixtaxtuniy.

<sup>26</sup> Para tícuya cristiano lacpuhuán pi luu lipahuán Dios y luu tlan xreligión antanícu maktamacxtumiy, pero ni huayuj chipay csimákat catuhúa huantu kalhpalachuhuínán, xlicana pi tamá chixcú sacstu taaskahuitamama, y amá xreligión huantu huan pi luu tlan xlicana pi ñiti limacuán. <sup>27</sup> Porque amakolh cristianos huanti xlicana takalhíy tlan religión y akstítum talilakachixcuhuíy xlatamatcán Dios, huatunín huanti ankalhíná tamaktayamánalh huanti lacpobre huanti laklimaxkenín xahua puninanín lacpuscatnín huanti para túcu talipatimánalh o para túcu caakspulama, pero talaktzak-samánalh ñiti natalixcajualay huantu lixcájnít anán uú nac caquilhtamacú.

## 2

### *Ni huá cacalilacáhu para tícu pobre y tícu rico, acxtum cacalimaxtúhu*

<sup>1</sup> Natalán, xlihuak huixinín huanti lipahuanátit amá lanca talipahu Quimpuchinacán Jesucristo, ccahuaniyán xlacata pi necxnicú caj nalacsacpaxquinanátit para makapitzín tlak nacapaxquiyátit y xamakapitzín caj nalakmakanátit. <sup>2</sup> Caj lata nalichuhuinanáhu, para xamaktum acxni huixinín macxtum huilátit nahuán laqui nalakachixcuhuíyátit y antá nacalakchanán chatum chixcú huanti lanca rico, y para xlá makanuy xataparaxlá anilu xla oro y litacaxtayanit xalacuán y lactaparaxlá lhákat, cumu nauxcilhátit pi luu talipahu lantúcu nalilakaputzayátit, hasta chiné nahuaníyátit: “Calacapala, uú catahuila, huí aktum tlan putáhuilh.” <sup>3</sup> Y para na acxnitiyá naca-laktanuyachán chatum lilakalhamánat limaxken huanti lilhakananít huak xalakuán y xatalaktzapatamán lhákat, huata xlá chiné nahuaníyátit: “Anú nac tankenú huix catayápi, osuchí tanú casimpijtahuila nac tíyat.” <sup>4</sup> Para huixinín chuná xtlahuátit xlicana pi aya lacsacpaxquinampátit, xahuachí caj xmanhuá ucxilhlacachipimpátit tumín y ni huá mintacristianoscán luu paxquipátit.

<sup>5</sup> Koxutanín huixinín natalán, cakaxpáttit huantu camán cahuaniyán: ¿lácu ni catziyátit pi Dios calacsacnit huanti laklimaxkenín huanti ñiti takalhíy huantu xtapalh tumín uú nac caquilhtamacú laqui xlacán atzinú akstítum natalipahuán y luu lacrrico natalitaxtuy xtaçanajlatcán, y laqui huatunín natamaklhtinán amá lipaxúhu latámat nac xtapéksit huantu camalacnüninít nacamaxquiy xlihuak huanti tapaxquiy y talipahuán? <sup>6</sup> Pero huixinín huanti huanátit pi lipahuanátit Dios ni cajcu maktum lakmakanátit huanti laklimaxkenín. Lihuana calacapistactit, ¿pi ni huatunín lacrrico huanti ankalhíná catuhúa huantu calikelilamán, na huatunín tamakolh lacrrico huanti camaxuataleninanán nac xlatatincán mapeksinanín laqui nacamaxokoniyán hasta masqui huantu niaj lakahuilanítit? <sup>7</sup> ¿Pi ni catziyátit pi xlacán ni xmakasni calahuá y lixcájnít talikalhchuhuínán xtacuhuiní Cristo huanti huixinín makamaklhtinántit acxni huacu lipahuántit?

<sup>8</sup> Para huixinín lihuana namakantaxtiyátit amá lanca xlimapeksín Dios huantu atzinú luu quilimakantaxtítcán huantu chiné tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka: “Cacapaxqui xlihuak mintacristianos chuná cumu la mecstu paxquicana.” Para chuná tlahuapátit xlicana pi tlan huantu makantaxtipátit. <sup>9</sup> Pero para huixinín caj lacsacpaxquinanátit para huintí atzinú calakalhamanátit, xamakapitzín calakmakanátit, xlicana pi tlahuapátit lanca talakalhín y mininiy nacamaçatiniçanátit chuná cumu la limapeksínán lanca xlimapeksín Dios. <sup>10</sup> Porque para chatum cristiano laktzaksama lihuana namakantaxtiy xlihuak huantu huí xlimapeksín Dios pero para xamaktum natlahuay pulactum huantu huan amá limapeksín pi ni xlitláhuat, xlicana min quixtaxtuy cumu la a cakalhaxmatmakankolh xlihuak huantu huí xlimapeksín Dios

y napatínán. <sup>11</sup> Porque Dios huanti limapeksínalh: “Niti tixakatliya túnuj puscát para huí mimpuscát”, pus huatiyá tamá quiDioscán huanti limapeksínampá: “Nítú timakniya mintacristiano.” Pus para çatum cristiano niti xakatliy túnuj puscát porque kalhiy xpuscát, pero para namakniy xtacristiano xlicana pi juerza xlipatínat porque kalhakaxmakanit huantu huán xlimapeksín Dios. <sup>12</sup> Pero huantu milacatacán, akstítum cakalhchuhuinántit y akstítum calatapátit cumu la ti stalanca catziy pi ni caj juerza matlahuimácalh sinoque luu xtapaxuhuán makantaxtiputún amá xasasti xlimapeksín Cristo huantu quincaliminyán laktáxtut, porque chuná tlan nalimakapaxuhuayáhu. <sup>13</sup> Porque acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni xlihuak cristianos nacamaikalhapalicán y nacamapatinícán nac xlatatín Dios, amakolh huanti ni tzinú talakalhamanít xamakapitzín cristianos nac xlatamatcán na nipara tzinú caticalakalhamáncalh; pero huanti calacchú quilhtamacú talakalhamán xtacristianoscán, acxni chú Dios nacamaxokoniy xlihuak cristianos xlacán luu lipaxúhu nacaquitaxtuniy porque na nacalakahamancán y natatayaniy.

*Para tícu xlicana lipahuán Dios calimasiyulh xlatámat*

<sup>14</sup> Natalán, ¿túcu limacuaniy çatum cristiano para nahuán pi xlicana lipahuán Dios pero nipara tzinú limasiyuma xlatámat? ¿Apoco huixinín lacpuhuanátit pi tlan nalakmaxtuy caj xtacanájlát huantu kalhiy? <sup>15</sup> Caj calacapastáctit: para çatum cristiano tzankanima clhákat huantu nalilhakanán xahua xtahuá huantu nalihuayán umá quilhtamacú, <sup>16</sup> y para çatum la huixinín huanti luu lipahunátit Dios catziy huantu maclacasquima y caj chiné nahuanicán: “Lakasiyuj pina, Dios capulanín. Huantu tlan calhakanántit y lan cahuayampi hasta nakasa”, pero para ni maxquima huantu maclacasquima nac xmacni xahua huantu nalihuayán, ¿túcu limacuaniy masqui lacuán tachuhuin huantu huánilh? <sup>17</sup> Pus luu xtachuná quitaxtuy quintacanájlátcán para caj xman huanáhu pi lipahunáhu Cristo y nipara tzinú limasiyuyáhu quilatamatcán, quitaxtuy cumu lámpara ni lipahunáhu. <sup>18</sup> Xamaktum para huí ti chuná nalacpuhuán: “Huix huana pi lipahuana Cristo, y aquit nac quilatámat ctlahuama huantu lacuán tascújut.” Pus caquimasiyuni lácu lipahuana Cristo masqui niti limasiyúpat xatascújut, y aquit nacmasiyuniyán lachá túcuya tascújut tlan clitlahuay quintacanájlát. <sup>19</sup> Para huix canajlaya pi xman çatum lanca talipahu Dios huí nac akapún, xlicana pi luu tlan lata canajlaya; pero milicátzit pi hasta akskahuini na tacanájlát xman çatum Dios anán y acxni talacapastaca pi chuná caj lata xtapecuacán tzucuy talhipixniy. <sup>20</sup> Huá xpalacata clihuaniyán, ni tontoj cacatzi huata caakataksti y calicatzitahuila pi para lipahuana Dios pero ni laktzaksápat nac milatámat amá xatascújut huantu xlá lakatiy, xlicana pi mintacanájlát niti limacuán. <sup>21</sup> Masqui xlicana pi xamakán quilhtamacú Dios limáxtulh Abraham cumu la çatum talipahu chixcú caj xpalacata cumu lakátih lata aya xámaj makantaxtiy huantu huánilh calilakachixcúhuilh camáknilh nac altar xkahuasa huanti xuanicán Isaac. <sup>22</sup> Lata Abraham xlipahuán Dios stalanca xlimasiyuma xatascújut, caj xpalacata cumu akstítum xlicujma nac xlatámat amá xtacanájlát tancs maakstítumílih. <sup>23</sup> Y nac xlatámat lihuana likantáxtulh huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka antanícú chiné huan: “Abraham akstítum lipáhua Dios huá xpalacata Dios lakalhámalh y limáxtulh cumu la niti xkalhiy xtalakalhín wantu naxokonún.” Y huá xpalacata acxni Dios lichuhuinán Abraham hasta na limaxtuy cumu la çatum xamigo huanti luu xpaxquiy.

<sup>24</sup> Antá luu cuentaj catlahuátit pi umá chixcú Dios limáxtulh cumu la çatum tlan chixcú huanti ni xkalhiy xtalakalhín, ni caj xman cumu xlipahuán pero na xpalacata lacuán xatascújut huantu xmasiyuy nac xlatámat. <sup>25</sup> Nachuna litúm quitaxtúnilh amá lakahuiti puscát huanti caj xman chuná xacuantlahuán xuanicán Rahab, Dios matzan-kenánilh y limáxtulh cumu lámpara niti xtitlahuanit xtalakalhín caj xpalacata cumu xlá camátzekli nac xchic y camasiyúnilh túnuj tiji laqui natatzalay amakolh judíos

huanti xtaanit taucxilhuilinán nac xcachiquín. <sup>26</sup> Xlacata lihuana naakataksátit huantu ccahuanimán, para xmacni chatum chixcú ni kalhiy xlistacni xtachuná quitaxtuy la a calatámah xanín, na luu xtachuná litaxtuy lata huanáhu pi lipahuanáhu Cristo pero para niti limasiyumanáhu nac quilatamatcán quintascujtcán xlicana quitaxtuy pi ni xlicana lipahuanáhu.

### 3

#### *Luu cuentaj quilitlahuatcán quisimakatcán*

<sup>1</sup> Natalán, ni luu chalhuhua nalitaxtuputunátit cumu la lactalipahu makalhahuake-nanín, porque huixinín stalanca catziyátit pi aquinín huanti masiyuyáhu xtachuhuín Dios cuentaj quilitlahuatcán huantu masiyuyáhu, porque aquinín atzinú luu lipeca naquincamapatinicanán nac xlatatín Dios para ni xtalulóktat huantu nahuanáhu ni xachuná xamakapitzín cristianos. <sup>2</sup> Xlicana pi xlihuak aquinín lhuhua huantu liaktzankatayayáhu y tlahuayáhu huantu nitlán, pero para chatum cristiano necxnicú aktzankay huantu likalhchuhuínán xlicana pi tamá chixcú makaacchán talacapastacni y catziy cuentaj tlahuay xlihuak xlatámat. <sup>3</sup> Cumu la catziyátit, acxni tantum cahuayu makalhnuyáhu xfreno xlicana pi tlan malakspitáhu y lenáhu latachá nícu aquinín lacpuhuanáhu. <sup>4</sup> Nachunalitúm amakolh laclanca barco xalac pupunú masqui xlicana pi luu laklilakaputza y masqui tlihueke uún tahuacaniyachi huantu sakalén, pero amakolh huanti tamatlahuanimánalh xlicana pi caj actzu timón kalhiy huantu xliatlahuanicán huá tlan talilén nícu xlacán talemputún. <sup>5</sup> Na luu xtachuná quitaxtuy quisimakatcán, masqui xlicana pi lata quilitantuminicacán huá atzinú niticu xkásat porque luu actzú, pero xlicana pi lhuhua huantu xlá xutlan tlahuay. ¡Xtachuná quitaxtuy cumu la actzu lhcúyat huantu tlan puxkoyuhuiy aktum lanca caquiuhín! <sup>6</sup> Y tamá simakat tlan litaxtuy cumu la lhcúyat. Quisimakatcán huilicanit nac quimacnicán huantu nquinca-mahuaniyán hasta masqui huantu lixcájnít, masqui caj pulactum y ni xlicana huantu quincamahuaniyán, pero quililancacán quincamaxcualiyán. Umá quisimakatcán huá man talimapasinit clhcuyatcán akskahuiní laqui na xlihuak quilatamatcán namaxcualiyáhu masqui huantu ni lixcájnít xuanit laqui nalaktzankayáhu. <sup>7</sup> Cristianos tlan tamamantzujliy latachá túcuya takalhín, cumu la tu takosa nac caunín xahua lhuhua huantu tatasakaán nac catiyatni, nachuná huantu talamánalh nac pupunú, y xlicana pi camamantzujliy; <sup>8</sup> pero tamá simakat nipara chatum cristiano a makatlajay, xlá ni tamastay namakatlajacán, xahuachí porque lhuhua lixcájnít xveneno kalhiy huantu malaktzankeyahuanán. <sup>9</sup> Xlicana pi huá quisimakatcán lilakachixcuhuiyáhu Quintlaticán Dios acxni quilhtliniyáhu y kalhtahuakaniyáhu, na hua litúm quisimakatcán lihuana huanti pi catuhúa xcaakspúlalh amakolh cristianos huanti casitziniyáhu masqui xlicana pi huá Dios na camalacatzuquinít, huá catlahuanit laqui natakalhiy huantu lacuán talacapastacni cumu la xlá kalhiy. <sup>10</sup> Lacatumá quinquilhnicán antanícu taxtuyachi amá lacuán tachuhuín huantu likalhahuakaniyáhu Dios nac quioracioncán, xahua amá laclicájnít tachuhuín huantu calahuá caliaktlakaxakatliyáhu huanti casitziniyáhu. Natalán, aquit tancs ccahuaniyán pi nichuná xlilat. <sup>11</sup> Caj luu lihuana calacapastáctit: nac aktum musni, ¿pi tlan taxtuyachi xaseksi chúchut, y na antiyalitúm nataxtuyachi xún chúchut? <sup>12</sup> Porque chuná cumu la akatum skatán nilay laxux nahuán xtahuácat, na nipara akatum asihuit xtahuácat nahuán uvas, huá xpalacata calihuaniyán pi aktum musni antanícu taxtuyachi skahuihui y squija chúchut, nilay pi antiyalitúm taxtuyachi skoko chúchut.

#### *Para tícu maklhcatziy pi luu skalala, calimasíyulh xlatámat*

<sup>13</sup> Para nac milakstipanacán lama chatum cristiano huanti maklhcatzicán pi luu skalala, pus tancs calimasíyulh xlatámat lata tu tlan tlahuay laqui xlihuak cristianos

nataucxilha p̄i cana skalala, tlan xcalicatzinánit xtacristianos chuná cumu la maaka-taksniy x̄liskalala. <sup>14</sup> Pero para mastayátit quilhtamacú xlacata nacamakatlajayán nac minacujcán taquiclhcatza xahua tasítzi, y lachá túcuya tascújut tlahuayátit, huá chuná litlahuayátit porque caj huintí talamakatlajapátit, pero tancs ccahuaniyán p̄i n̄ipara tzinú caminiyán tlancaj nacalimakhcatzicanátit porque n̄i akst̄itum makantaxtipátit cumu la lacasquín Dios namakantaxtiyátit xtascújut. <sup>15</sup> Y para tícu chuná lilacataquinán xtascújut huantu tlahuama xahua x̄liskalala, n̄i x̄licana huá maxquin̄it x̄liskalala amá lanca talipahu Dios huanti huilachá nac akapún, sinoque antá uú nac caquilhtamacú catziniñit tamá talacapastacni, huá x̄liskalalacán cristianos y hasta na pektanun̄it akskahuiní. <sup>16</sup> Porque x̄lihuak antan̄icu huí taquiclhcatza xahua tasítzi, necxnicú tasiyuy huantu tlan tascújut sinoque caj xman huá tasiyuy huantu lixcájn̄it xahua huantu n̄iti limacuán. <sup>17</sup> Pero x̄lihuak amakolh cristianos huanti x̄licana takalhiy xtalacapastacni xahua x̄liskalala huantu Dios mastay, xlacán luu akst̄itum talemánal̄h xlatamatcán, takalhiy tlan tapuhuan̄, tlan tacatziy, lachá túcuya cristianos huak tala-kalhamán, acxni para túcu cahuanicán o para camapeksicán xlacán lipaxúhu takal-hakaxmatninán, para túcu n̄itl̄an catlahuanicán tapaxcatlén y tamatzankeninaninán; acxni takalhchuhuinán tahuán huantu xtalulóktat y xliankalh̄iná tatlahuay huantu lacuán tascújut. <sup>18</sup> X̄lihuak cristianos huanti talilakaputzamánal̄h xlacata p̄i lipaxúhu y akatzianca catalatám̄al̄h xamakapitzin̄ cristianos, luu xtachuná caquitaxtuniy cumu lámpara tachamánal̄h huantu tlan latámat, y acxni nalakchán quilhtamacú lata natamakalay huantu tachan̄it nac xlatamatcán cristianos x̄licana p̄i natasiyuy huantu lipaxúhu y akst̄itum latámat huantu na natakalhiy.

## 4

### *Lácu luu quililatamatcán nac xlakstipancán cristianos*

<sup>1</sup> Luu lihuana calacapastáctit: lata nac milakstipancán, ¿n̄icu minachá tasítzi xahua taquiclhcatza acxni tzucuyátit lamakasitziyátit? X̄licana p̄i n̄ini lacatunu sinoque mismo nac milatamatcán porque antá ankalh̄iná casakalimán xalixcájn̄it mintalacapastacnicán. <sup>2</sup> Chuná quitaxtuy porque acxni para túcu huixinín lakatiyátit y nilay kalhiyátit, pus lalakcatzalacapiniyátit, lalacataquiayátit, xatasítzi tlahuayátit, y hasta lalimakniyátit caj xp̄alacata huantu lacpuhuanátit p̄i xkalh̄itit. X̄licana p̄i nilay kalhiyátit huantu lacpuhuanátit porque n̄i huá squiniyátit Dios. <sup>3</sup> Xahuachí masqui lacpuhuanátit p̄i squiniyátit Dios necxnicú camaxquiyan̄ cumu n̄i tancs squiniyátit, porque x̄lihuak huantu huixinín lacpuhuanátit xkalh̄itit lilacapastacátit lácu nalipaxuhuayátit xalac mimacnicán, huá xp̄alacata Dios n̄iti calimaxquiyan̄. <sup>4</sup> ¿Paxcatacu tihuanátit huixinín cristianos huanti caj xman likamanamputunátit Dios! ¿Lácu p̄i n̄i catziyátit? X̄lihuak huanti lakatilacán y xman lipaxuhuaputún huantu lixcájn̄it anán nac caquilhtamacú x̄licana quitaxtuy p̄i talamakasitziy Dios. X̄lihuak amá cristiano huanti aktum catziy p̄i atzinú matlant̄iy y lakatiy x̄lihuak huantu laclixcájn̄it anán nac caquilhtamacú pus na luu maktum litayama p̄i talasitziniy Dios. <sup>5</sup> Huá xp̄alacata Dios limatzokn̄inal̄h nac likalhtahuaka antan̄icu chiné huan: “Amá xEspíritu Dios huantu huil̄in̄it nac quilatamatcán huá quincalimaktakalmán, xlá quincalakcatzanán y lacasquín p̄i xman huá natapeksiniyáhu.” <sup>6</sup> Cumu Dios quincapaxquiyan̄ xliankalh̄iná quincamaktayamán laqui acxni naquincatzaksaputunán huantu uú xala caquilhtamacú tlan natayaniyáhu, chuná talulokáhu porque nac likalhtahuaka chiné huan: “Dios n̄ipara tzinú matlant̄iy xtayatcán huanti talacataquinán y luu lactalipahu camakhcatzicán, pero huata luu calakalhamán huanti camakhcatzicán p̄i n̄it̄icu xkasatcán nac caquilhtamacú.” <sup>7</sup> Huá xp̄alacata ccalihuaniyán, mejor maktum catamacamastan̄itit Dios laqui xlá tlan natlahuay xtascújut nac milatamatcán; acxni chuná huixinín natlahuayátit x̄licana p̄i tamá akskahuiní nacatzalamakanán. <sup>8</sup> Lipaxúhu calaktalacatzuhuítit Dios laqui xlá

na nacamalacatzuhuiyán y nacakaxmatniyán xlihuak huantu nahuaniyátit. ¡Xlihuak huixinín huanti xtlahuanítatit talakalhín maktum cacachekemakanicántit! Nachuná huixinín huanti lacpuhuanátit pi lipahuanátit Dios pero lakatiyátit lipaxuhuayátit xlihuak huantu lixcájnít anán nac caquilhtamacú, aquit ccahuaniyán pi calakpalítit xtalacapastacni minacujcán. <sup>9</sup> Lihuaná calilipuhuántit huantu nítlán tlahuanítatit nac milatamatcán y lan calitasátit xlihuak mintalakahincán, para xlitziyampátit cumu tlan lapátit mejor catasátit, y para lhuhua huantu xlipaxuhuapátit huata chú calipuhuántit; tamá tapaxuhuan xahua talitzi huantu xkahlíyátit calilakpalítit laqui huata nakahlíyátit umá talipuhuan. <sup>10</sup> Cacamaklhcatzicántit pi nítit minkasatcán nac xlatatín Quimpuchinacán laqui xlá luu lactalipahu nacañimáxtuyán.

### *Níticu calahuá calikalhchuhuinálh xtacristiano*

<sup>11</sup> Natalán, necxnicú calahuá calikalhchuhuinántit mintacristianoscán, porque amá cristiano huanti calahuá likalhchuhuinán chatum xtacristiano, o para putzananiy xtalakalhín huantu titlahuay laqui tlan nahuaníy, tamá cristiano litaxtuy pi lihuanima xlimapeksín Dios pi nítlán huantu limapeksínán porque antá huan pi quilalipaxquítcán. Para huix lihuaníya Dios pi nítlán xlimapeksín xlicana pi niaj makantaxtípat huantu limapeksínán sinoque litaxtuya cumu la chatum juez huanti makalhpalínán. <sup>12</sup> Pero milicátzít pi xman chatum Dios huanti mastanit xlimapeksín y xman huá sacstu litaxtuy lanca talipahu juez; xlicana pi xman huá tlan nacaputzananiy osuchí nacamañatiniy cristianos para xlá chuná nalacasquín, o nacamaxquiy laktáxtut. Pero chinchú huix, ¿túcu minkásat laqui tlan nacaputzananiya o nacañihuaniya huantu tlahuamánalhxamakapitzín cristianos?

### *Níticu luu camacanájlilh para huí tu amaj tlahuay lichalí*

<sup>13</sup> Cuentaj catlahuátit huixinín huanti lacatancs malulokátit acxni chiné huanátit: “Para lanchú osuchí chalí naanáhu nac amá cachiquín, antá nalatamayacháhu canacaj aktum cata, catuhúa naliscujáhu laqui natlajayáhu lhuhua tumín.” <sup>14</sup> ¡Pero nipara tzinú catziyátit huantu caakspulanítán nahuán nac milatamatcán lichalí quilhtamacú huantu xkakamachá! Porque milatamatcán xtachuná litaxtuy cumu la jítat huantu caj puntzú tasiyuy acxni tamacatahuilay y nipara xalitacatzín lácu lakspuparakoy. <sup>15</sup> Huata acxni nakalhchuhuinanátit chiné milihuanatcán: “Para Dios lacasquín nalatamayáhu chalí quilhtamacú, naanáhu nac amá cachiquín, aver para túcu antá naliscujacháhu.” <sup>16</sup> Pero cumu lismaninítatit acxni para túcu likalhchuhuinanátit maktum tuncán macañajliyátit pi chuná naquitaxtuy, y hasta lilacataquinanátit porque luu lactalipahu camaklhcatzicanátit masqui xlicana pi nítlán tlancaj namaklhcatzicana. <sup>17</sup> Xahuachí na milicatzítcán pi amá cristiano huanti stalanca catziy pi xlitláhuat nac xlatamat huantu lacuán tascújut, y cumu para ni tlahuama huantu xlitláhuat xlicana pi kalhiy lanca talakalhín nac xlatatín Dios.

## 5

### *Lacrrico huanti takalhiy lhuhua tumín na catalilipúhualh*

<sup>1</sup> Huixinín lacrrico huanti kalhiyátit lhuhua tumín, ¡cakaxpáttit huantu camán cahuaníyán! ¡Camininiyán catasátit y calipuhuántit caj xpalacata amá lanca tapatín huantu amán calakchanán! <sup>2</sup> Porque namín quilhtamacú acxni tamá mintumincán huantu lanchú lan kalhiyátit lámpara xamasni naquitaxtuy, nachuná xalacuán militacaxtaycán aya pasanít nahuán koxkáluhua. <sup>3</sup> Tamá oro xahua plata huantu huixinín lan maakstokuilínítatit aya lan tzulutuananít nahuán, huá tamá xatzulutuanán mintumincán nacamalactzankeyahuayán cumu la lhcúyat porque huá mintumincán nacamalacapuyán nac xlatatín Dios y xatzulutuanán natalitaxtuy cumu la testigo huanti natamaluloka pi xlicana lhuhua huantu nítlán tilitlahuanítatit. <sup>4</sup> Huatunín amakolh lacpobre cristianos



huanti catitascujnitán nac mincatuhuancán pero huixinín ni acchán catimaskahuinítatit, huá caliyahuamán huantu catitlahuaninítatit, y Quimpuchinacán huanti lanca xlatzúcut aya cakaxmatninit huantu amakolh cristianos talimaakatzankemánalh. <sup>5</sup> Lata lapátit nac caquilhtamacú huixinín paxuhuapátit porque niti catzankaniyán, acchán huayampátit, hasta lantúcu kompátit cumu la takalhín huantu camakakoncán, ipero chú aya lakchama quilhtamacú acxni huixinín cumu la takalhín nacamaknicanátit! <sup>6</sup> Chuna calakchanán porque luhua laklimaxkenín xahua lacpobre cristianos huixinín lan catimapatinínítatit, makapitzín hasta camaknínítatit nipa tzinú calalakaputzátit masqui stalanca xcatziyátit pi xlacán niti xcatlahuanimán.

*Santiago cahuaniy pi ankalhiná catakalhtahuakánilh Dios y paxuhua catapátilh xlihuak huantu caakspulay*

<sup>7</sup> Natalán, huantu milacatacán lipaxúhu cakalhhalkhítahuilátit nalakchán quilhtamacú acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán, chuna cumu la chatum chananá huanti chananá nac xcatuhuán xlá lipahuanit pi namakalay huantu chanit porque nalimacuaniy, pero lihuán namakalay huantu chanit xlá paxuhua ucxilha lata titaxtuy quilhtamacú acxni luu lay lanca sín porque xlá huí tu ucxilhlacachánit. <sup>8</sup> Pus nachuna chú huixinín huanti lipahuanítit Cristo ni calaclátit nac mintacanajlatcán, huata lipaxúhu cakalhhalkhítahuilátit porque niaj makas quilhtamacú amaj chin Quimpuchinacán.

<sup>9</sup> Natalán, níticu caputzananítit para túcu nítlan tatlakuanit mintacristianoscán laqui tlan nalihuaniyátit o calahuá nalikalhchuhuinanátit, xlacata Dios huanti litaxtuy lipecuánit juez huanti aya lacanuya nac malacchi na nichuna nacaputzananikoyán xlihuak huantu titlahuanítatit mintalakalhín y chuna chú nacamaxokoniyán. <sup>10</sup> Natalán, huá cacamacastalátit lata lácu tatilatámalh xalakmakán profetas acxni xtalichuhuinamánalh xtalacapastacni Dios, xlacán paxuhua tapátilh huantu caakspúlalh y xtalalkalhímánalh huantu Dios xcamalacnunit. <sup>11</sup> Aquinín luu lactalipahu calimaxtuyáhu huanti ya tapaxuhuan tapatiy lachá túcuya tapatín huantu calakchín nac xlatamatcán, xahuachí aya calitakalhchuhuinancanítatit lata lácu tipatínit amá makán kolutzín xuanicán Job, na catziyatittá pi acalístán Dios lakalhámalh cumu xlá paxuhua pátilh xlihuak huantu akspúlalh; huá lilakalhámalh porque Dios xlicana luu tlan xtapuhuan y calakalhamán xlihuak huanti talipahuán.

<sup>12</sup> Natalán, acxni para túcu lichuhuinanátit y lacasquinátit pi cristianos xtacanjlah huantu chuhuinántit, ni caliquilhpítit nalimalulokátit akapún, caquilhtamacú, osuchí para túcu lata tu anán, huata caj xman cahúantit acxni kalhchuhuinanátit “Xlicana”, para cana, para ni cana pus “Ni xlicana”, chuna milikalhchuhuinatcán laqui niti nacalimapatinicanátit caj xpalacata huantu tilikalhchuhuinanítatit.

*Para tícu tatatlay xlihuak xtacanjlatcán catakalhtahuakánilh Dios*

<sup>13</sup> Para tícu maklhcatziy talipuhuan nac xlatamat, mininiy pi cakalhtahuakánilh Dios; y para tícu maklhcatziy tapaxuhuan nac xlatamat, caquilhtlínilh Quimpuchinacán. <sup>14</sup> Para chatum cristiano tatatlay, cacatasánilh huanti tapuxcunit nac pusiculan huanti talipahuán Dios laqui xlacán natakalhtahuakaniy Dios y nac xtacuhuiní Quimpuchinacán nataliquilhán, xlacán natalitlahuay xaticulanatlahuán aceite. <sup>15</sup> Y cumu xlihuak xlitihueke xtacanjlatcán natakalhtahuakaniy Dios amá tatatlá natatlantiy porque huá Quimpuchinacán namatlantiy; y para huá xlipatima caj xpalacata xtalakalhín huantu xtitlahuanit, xlicana pi Dios huak namatzankenaniy. <sup>16</sup> Huá xpalacata calihuanianiy pi ankalhiná calakalhapalanítit mintalakalhincán, na ankalhina calalikalhtahuakátit chatum achatum nac xlatatín Dios laqui masqui túcu xlaniyátit natatlantiyátit porque amá cristianos huanti tlan xtapuhuan y ankalhiná kalhtahuakaniy Dios xlicana pi xoración kalhiy lanca litihueke y Dios kaxmatniy huantu squiniy. <sup>17</sup> Xahuachí caj calacapastáctit xamakán quilhtamacú amá profeta Elías na caj catihua chixcú xuanit

cumu la aquinín, pero acxni xlihuak xnacú tzúculh kalhtahuakaníy Dios xlacata pì niaj camilh siín xlicana pì aktutu cata aítat nì milh siín. <sup>18</sup> Acxni kalhtahuakanipá Dios xlacata pì camacamilhá sìn Dios kaxmátnilh xoración y macámilh sìn, lata túcu chāncalh nac catiyatni xlicana pì lan lanánalh.

<sup>19</sup> Natalán, para tícuya cristiano akstitumá xlipahuán Quimpuchinacán pero xamaktum min quilhtamacú tlahuay talakalhín y akxtekmakán huantu aya xlipahuán, y para chatumlitúm cristiano huanti na lipahuán Cristo namaktayay xlacata calipahuampá Quimpuchinacán, <sup>20</sup> luu milicatzitcán para tícuya cristiano maktayay chatumlitúm cristiano huanti xmalaktzankema xlatamat xpalacata xtalakalhín, para maakataksniy pì calipahuampá Dios y calakmákalh xtalakalhín xlicana pì lakmaxtuniy xlistacni nac calinín y Dios matzankenaniy xlihuak huantu xtitlahuanit xtalakalhín.

## Xapulh Xcarta Huantu Tzokli San Pedro

Nac umá carta calimalkhchuhuinicán cristianos huanti talipahuán Cristo, chuná lacchixcuhuín xahua lacchaján, xlacata pi akstitum catalatámahl chuná cumu la xliatamatcán huanti xlicana xcamanán Dios. Umá tlan latámat antá stalanca xlitasiyut xliipaxquitcán chatunu chatunu. Pero huantu lacatitum tapaxquit, akstitum catalatámahl y ya tapaxuhuán catapátih xlihuak huantu calakchín tapátin. Calimalkhchuhuinicán xlacata pi para tícu catlahuaní huantu nitlán, xlacán ni catalacapástacli para nachuná natamakaxokonún, huata xman cahuanicán pi paxuhuana catapátih y catamatzan-kenánih xlihuak huanti catlahuaní para túcu nitlán, chuná cumu la titilatámahl Cristo. Porque xlihuak umakolh cristianos caj xpalachata cumu xtalipahuanit Cristo Dios xcalacsacnit laqui xcamanán natahuán huanti luu nacapaxquiy. Xlacán talitaxtuy cura huanti xman huá talakachixcuhimánal lanca talipahu rey, calimaxtucán xaticula-nalán cachiquín huanti nitu talixcajalamánal, huatunín xcamanán Dios huanti man caxokoxtunít (2.9).

Xliakaspunni umá carta camalkhchuhuinicán lakkolún xlacata cumu xlacán talitaxtuy xanapuxcún huanti tacuentajlanit xamakapitzín canajlanín, pus cahuanicán pi luu cuentaj catatláhuah xlihuak huanti talipahuán Dios, pero ni catáscujli caj xpalachata cumu nacamaskahuicán, sinoque xlihuak tapaxuhuán catáscujli cumu tapaxquiy Cristo y talakalhamán xtacristianoscán (5.1-4).

### *Pedro lipaxúhu caxakatlilacán cristianos*

<sup>1</sup> Aquit Pedro xapóstol Jesucristo, luu cana lipaxúhu ccatzoknimán eé quincarta xlihuak huixinín xcamanán Dios huanti lakapuntum makuilátit nac canihua cachiquín, cumu la nac xapulatan Ponto, Galacia, Capadocia, Asia xahua Bitinia. <sup>2</sup> Dios calacsacnitán hasta lata xamakán quilhtamacú chuná cumu la xlá xlaclhcahuilínit, y camacaminín xEspíritu Santo laqui nacamaakstitumiliyán y xman huá natapeksiniyátit y nakalhaxpatátit huantu xlá nacalimapeksiyán y xkalhni Jesucristo huantu xlá stjamakanit acxni maknicalh nac cruz huá nacalichekemakaniyán xlihuak mintal-kalhincán. Aquit clacasquín pi Quimpuchinacán cacasiculanañlahuán y cacamaxquín lipaxúhu latámat.

### *Lácu quilikalhkalhitahuilatcán huantu Dios naquincamaxquiyán*

<sup>3</sup> Canexnicahua quilhtamacú calakachixcuhuíhu Dios huanti xtlat Quimpuchinacán Jesucristo porque xlá malacastacuanínit nac calín y caj xpalachata lanca xtalakalhamán aquinín quincamaxquínitán quilhtamacú nalacachimparayáhu amaktum. Caj huá xpalachata aquinín kalhiyáhu tapaxuhuán y kalhkalhimanáhu huantu xlá quincamalacnunitán. <sup>4</sup> Xlicana pi huantu aya malacnunit naquincamaxquiyán, amá huantu Dios maquinít nac akapún, huantu ni xcajalay, ni lakuán, y nipara laksputa. <sup>5</sup> Cumu xlihuak minacujcán akstitum lipahuanítit Dios xlá ankalhiná calimaktayamán xlitlihueke laqui tlan nalakchipinátit y nakalhiyátit amá laktáxtut huantu xlá quincalikalhimán y naquincamaxquiyán acxni nalakchán quilhtamacú.

<sup>6</sup> Huá xpalachata huixinín likalhiyátit lanca tapaxuhuán masqui xlicana pi nac milatamatcán lhuhua tatzaksán y tasakalín nacalakchinán y lhuhua huantú nacalimapatini-canátit. <sup>7</sup> Xafuerza nacaliucxilhcánátit lhuhua tapátin para xlicana lipahuanítit Cristo, xtachuná cumu la oro, laqui nacatzicán pi xlakstu oro machichicán nac lhcúyat. Amá cristiano huanti akstitum lipahuán Dios, para tayaní latachá túcuya tapátin nalakchín nac xlatámat xlicana pi atzinú lanca xtapalh ni xachuná oro, porque oro laksputa, pero

amá mintacanjlatcán huantu huixinín kalhiyátit masqui luhua huantu calitzaksanicánátit y nítu nalilacatayay, acxni Quimpuchinacán Jesucristo namín xlimaktiy xlicana pi nalipaxuhuay y talipahu nalimáxtucán. <sup>8</sup> Masqui huixinín necxnicú a ucxilhátit Jesucristo pero paxquiayátit, masqui ni lakapasátit lácu luu tasiyuy pero lipahuanátit, huá xpalacata likalhiyátit lanca tapaxuhuán nac milatamatcán, huantu nilay lihuanátit minquilhnicán lácu luu maklhcatziyátit, <sup>9</sup> cumu catziyátit pi aya kalhiy laktáxtut milistacnicán; xlicana pi huá tamá pimpátit limaklhñinanátit mintacanjlatcán.

<sup>10</sup> Hasta lata xamakán quilhtamacú profetas lihuaná xtalacputzamánalh nac likalhtahuaka túcu luu huaniputún y lácu luu naquitaxtuy huantu Dios xcamalacpuhuanínit pi nacamaxqui cristianos laktáxtut, xlacán tancs talichuhuínalh pi caj xpalacata xtalakalhamanín Dios xámaj camaxqui cristianos masqui ni xtacatziy lácu luu nalay.

<sup>11</sup> Porque xEspíritu Cristo xcamacatzinima amakolh profetas huantu Quimpuchinacán Jesús xlipátit xuanit y lata acalístán luu talipahu xámaj litaxtuy; pero xlacán luu xtacatziputún tícuya chixcú xámaj litaxtuy Cristo y tícuya quilhtamacú xlikantaxtut xuanit huantu aya xtalacatahuilanit amá huantu xcamacatzinima Espiritu huanti xuí nac xlatamatcán. <sup>12</sup> Pero Dios lacatancs camacatzinilh amakolh profetas pi huantu xlacán xtaliakchuhuinamánalh ni huatunín xámaj calakchán xlacata nacalimacuaniy nac xlatamatcán, sinoque camacatzinilh pi huixinín huanti acalístán nalacachitanátit xamán calakchanán y nacalimacuaniyán. Xamakán quilhtamacú Dios timacámilh Espiritu Santo laqui nacalimacatziniy amakolh profetas huantu xámaj quitaxtuy, pi huatiyalitúm tamá Espiritu Santo huanti calimalacapastacniy amakolh cristianos huanti caliakchuhuinaninítán amá lipaxúhu laktáxtut huantú mastay Cristo. ¡xlicana pi hasta ángeles xalac akapún xakataksputún lácu Dios luu nacamaxqui cristianos amá laktáxtut huantu huixinín kalhiyátit y masqui aya xtaakatakli xtalacpuhuán necxni lay xtaakaksa!

### *Dios quincalacsacnitán laqui akstitum nalatamayáhu*

<sup>13</sup> Huá ccalihuaniyán, ankalhiná skalalh calatapátit y lihuaná calilacapastacnántit xatlán mintalacapastacnicán. Xliankalhiná caucxilhlacachipítit huantu Dios caj xpalacata xtalakalhamanín nacamaxquiyan acxni namimparay Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>14</sup> Cumu huixinín xcamanán Dios huanti takalhakaxmata huantú xlá limapeksinán, huixinín nia calilatapátit tamá lixcájnít talakalhin chuná cumu la xlipapátit acxni niaj xlakapasátit Dios. <sup>15</sup> Huata luu akstitum calatapátit chuná cumu la lakatiy Dios, porque Quintlaticán Dios huanti catasaninítán laqui nalipahuanátit xlicana pi luu akstitum kalhiy xtalacapastacni. <sup>16</sup> Antá lacatancs huan nac likalhtahuaka: “Akstitum calatapátit chuná cumu la aquit akstitum ckalhiy quintalacapastacni.”

<sup>17</sup> Cumu huixinín stalanca catziyátit pi Dios ni caj caticalacsacpáxquilh cristianos acxni xlá namalakchaniy quilhtamacú lata nacamaxokoniy xpalacata huantú tatitlahuanit nac xlatamatcán, huá ccalihuaniyán, huixinín huanti kalhtahuakaniyátit Dios huaniyátit: “Huix Quintlaticán” pus camininian pi luu akstitum calakachixcuhuítit lihuan tlan lapátit uú nac caquilhtamacú. <sup>18</sup> Dios aya calakmaxtunítán nac milatamatcán huantu nipara tzinú xcalimacuanian huantu xlipapátit, laqui tlan namakapaxuhuayátit Dios y nakalhiyátit laktáxtut, porque xmanhuá xlipapátit milatamatcán chuná cumu la xcamasiyuninítán xalakmakán militalakapasnicán. Na stalanca catziyátit pi xtapalh tamá laktáxtut huantu aya kalhiyátit, ni tumin lixokocanit huantu laksputa cumu la oro osuchí plata, <sup>19</sup> Cristo lixókolh xkalhni huantu xlá stajmákalh nac cruz, xlá litáxtulh cumu la tantum mántzuj borrego huanti nítu kalhiy xtalakalhin laqui nalilakachixcuhuicán Dios xpalacata xtalakalhincán cristianos y nacalimatzankenanicán xtalakalhincán. <sup>20</sup> Hasta lata Dios nia xmalacatzuquiy caquilhtamacú aya xlicalsacnit pi huá Cristo xlimakantáxtit xuanit huantú xlá xlacahuilinít, pero cumu aquinín xquincaucxilhlacachimán huá xpalacata hasta acu timacámilh xkahuasa

laqui namakantaxtiy y chuná nacalimacuaniy laktáxtut amakolh cristianos huanti talamánalh la çalacchú quilhtamacú. <sup>21</sup> Aquinín lipahuanáhu Dios cumu Cristo stalanca quincalimalacahuanín pi Dios kalhiy lanca litihueke acxni malacastacuánilh nac çalínín, acalístán máxquilh litihueke xahua lipaxúhu xputáhuilh nac akapún; huá xpalacata xman huá Dios lipahuanátit y kalhkalhhuilátit huantu xlá nacamaxquiyán. <sup>22</sup> Y cumu lanchú aya kaxpatpátit amá tachuhuín huantú xtalulóktat Dios y tlahuapátit huantu antá limapeksinán, huixinín aya chekemakaninítatit minacujcán xlihuak huantú xkalhiyátit lixcájnít talakalhín, laqui akstítum nacapaxquiyátit xlihuak mintacristianoscán. Huá xpalacata ccalihuaniyán, akstítum calapaxquítit çatum açatum xlihuak xlitihueke mintalacapastacnicán xahua xlihuak xtapaxuhuán minacujcán. <sup>23</sup> Masqui xlicana pi huixinín xkalhiyátit amá latámat huantu xcamaxquinitán minatlatnicán huanti na taniy cumu la catihua cristianos, chú quitaxtuy pi aya lachitamparanítatit xlimaktiy caj xpalacata amá xtachuhuín Dios huantu kaxpatnitátit, y amá milatamatcán huantu lanchú kalhiyátit niaj necxnicú laksputa porque tamá xtachuhuín Dios canecxnicahuá quilhtamacú scujma nahuán nac quilatamatcán. <sup>24</sup> Y nac likalhtahuaka chiné tatzoknit:

Xlihuak cristiano huanti lama nac caquilhtamacú xtachuná litaxtuy cumu la akatum licúxtut xalac çatuhuán,  
y xlitihueke xahua licácnit huantu xlá kalhiy xtachuná litaxtuy cumu la xaxánat amá licúxtut.

Pacs amaj laksputa chuná cumu la licúxtut scaca y yujtamakán xaxánat,

<sup>25</sup> pero xtachuhuín Dios huantu xlá quincamaxquinitán necxnicú catilákspuuti huata xliankalhíná quilhtamacú scujma nahuán nac quilatamatcán.

Amá xasasti xtamacatzinín Dios huantú çaliakchuhuanicaninítatit xlicana pi huá camaxquiyán laktáxtut.

## 2

<sup>1</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, calakmakántit xlihuak huantu lixcájnít cumu la tasítzi, taquiclhcatza, taaksanín y xlihuak xalixcájnít mintalacapastacnicán, niaj tu çalaliakskahuítit, niaj caj xman calalimasíyunítit pi lapaxquiyátit huata luu xaxlicana calapaxquítit, niaj tu calalakcatzanítit, y niaj necxnicú calaaksántit. <sup>2</sup> Huata huixinín ankahlíná calakpuhualacapítit xatlán xtalacapastacni Dios, chuná cumu la lactzu lakskatán talaktasay xtziquitcán porque tatzincsmánalh, nachuná chú huixinín laqui laktihuekén nalihuanátit mintacanajlatcán. <sup>3</sup> Para xlicana huixinín aya taluloknitátit pi snun quincalakalhamanán, pus calaktzaksátit naliscujátit huantú ccahuaninítán.

### *Cristo litaxtuy xastacná chíhuix huantu puxcu hui*

<sup>4</sup> Luu lipaxúhu calaktalacatzuhuítit Quimpuchinacán Cristo, porque xlá huá litaxtuy xastacna chíhuix huantu tzapsnanín talakmáka, pero Dios man lacsacnit cumu xlá kalhiy lanca xtapalh nití macataxtuca. <sup>5</sup> Y xlihuak huixinín huanti lipahuanátit Cristo calimaxtuyán cumu la xastacná chíhuix huantu xlá çamaclacasquima cumu çaxtla-huama aktum xastacná pusiculan antanícu huij nahuán, hasta na quincalimaxtuyán cumu la cura huanti akstítum natalilakachixcuhuy Dios xnacujcán, xlá luu lakatiy umá lilakachixcuhuin huantu Jesucristo tlahuanit nac quilatamatcán. <sup>6</sup> Chuná kantaxtuma cumu la huan nac likalhtahuaka:

Nac xacachiquín Sión cámaj macán çatum talipahu chixcú huanti aquit clacsacnit,  
xlá xtachuná litaxtuy cumu la aktum lanca talipahu chíhuix huantu yahucán nac çastún cumu la xatalayáhu chiqui;  
y xlihuak amakolh cristianos huanti natalipahuán xlicana pi necxnicú catitalimaxánalh para xman pi talitaakskahuinít nahuán acalístán.



<sup>7</sup> Xlihuak aquinín huantí lipahuanáhu Cristo stalanca catziyáhu pì tamá xastacná chíhuix kalhiy lanca xtapalh, pero huantí nì talipahuán chuná caquitaxtuniy cumu la huan nac likalhtahuaka:

Amá lanca xastacná chíhuix huantu talakmáka tzapsnanín porque talacpúhua pì nìtu limacuán, huata lanchú huá luu limacuama porque huá lijaxkonit lata xli lanca chiqui.

<sup>8</sup> Y lacatum chiné huamparay:

Lhuhua cristianos nataliakchekxnín umá chíhuix, y lhuhua huantí nacamacuctiy.

Umakólh cristianos taliakchekxnín eé chíhuix porque xlacán nì takaxmatputún amá xasasti xtamacatzinín Dios huantú tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, pero luu chuná tuncán xcalimacamincanit pì nìtu catitaakailh.

<sup>9</sup> Huixinín huantí aya lipahuanátit Cristo, Dios calacsacnitán laqui xman huá Min-tlatcán nahuán y huixinín xcamanán nahuanátit; xlá calimaxtunitán cumu la cura huantí talakachixcuhuy chatum lanca talipahu rey, calimaxtunitán xcachiquín huantí nìtu talixcajalamánalh y calacsacnitán laqui xcamanán nahuanátit porque capaxquiyán y laqui nalichuhuinanátit huantu Dios tlahuanit la lanca licácnit xtascújut; xlá catasanín laqui nataxtuniyátit amá lacacapucsua latámat y camaxquín nalilatapayátit lipaxúhu xtaxkáké. <sup>10</sup> Minchá quilhtamacú huixinín nìpara tzinú xlacpuhuanátit para pì tlan xlitaxtútit cumu la xcamanán Dios, pero lanchú xlicana xcamanán Dios huixinín porque huá man calacsacnitán; xapulh huixinín nì xcatziyátit para Dios xcapaxquiyán pero lanchú tancs talulokátit pì Dios snún capaxquiyán.

*Pedro cahuaniy cristianos pì lihuán talamánalh nac caquilhtamacú xman huá Dios cataliscujli*

<sup>11</sup> Natalán, aquit luu ccalakalhamanán, huá xpalacata ccalihuaniyán pì lihuán lapátit nac caquilhtamacú luu akstitum calatapátit nìtu catlahuátit huantu nìtlán, aquinín tijitlahuanín huantí caj tzinú tatimaktahuilamánalh nac eé caquilhtamacú; pus necxnicú titlahuayátit lixcájnìt talakalhín huantu minachá nac xalixcájnìt mintalacapastacnicán, porque huá tamá lilaktzankatayay milistacnicán. <sup>12</sup> Huixinín akstitum calatapátit nac xlakstipancán huantí nì talakapasa Dios y nì talipahuán, masqui xlacán lanchú calahuá calikalhchuhuinanán cumu lámpara laclixcájnìt cristianos huixinín, pero caj lata nataucxilha amá lacuán mintascujutcán huantu titlahuanítit, nahuán acxni nalakchán quilhtamacú lata Dios nacamakalhapaliy cristianos xpalacata xtalakalhincán, xlacán juerza natalilakachixcuhuy Dios xpalacata amá xtascújut huantu titlahuanit nac milatamatcán. <sup>13</sup> Caj xpalacata cumu lipahuanátit Quimpuchinacán, aquit cahuaniyán pì cacakalhakaxpátit huantu talimapeksinán xlihuak mapeksinanín xalac caquilhtamacú, xalihuaca gobierno porque huá xapuxcu mapeksiná, pero nachuná mapeksinanín xalac mincachiquincán. <sup>14</sup> Nachuná cacakalhakaxpátit xlimapeksincán huantí calimaxtucanit gobernadores, porque xlacán calilacsaccanit laqui natamakalhapaliy xlihuak amakólh cristianos huantí lixcájnìt talamánalh, y nacacacninanícán amakólh cristianos huantí akstitum talamánalh y huantu lacuán tascújut tatlahuamánalh. <sup>15</sup> Dios lacasquín pì xlihuak aquinín huantí lipahuanáhu caj xman huá catlahuáhu huantu lacuán tascújut laqui xlihuak amakólh huantí quincacuilhcatzaniyán cumu xlacán nì talipahuán Dios nìtu natamaclay nac quilatamatcán huantú calahuá naquincalikalhchuhuinanán.

<sup>16</sup> Xahuachí huixinín calatapátit cumu la cristianos huantí tatlahuay latachá túcu talacpuhuán porque tacatziy pì nìti lay calihuaniy huantu natatlahuay, pero masqui catziyátit pì nìti lay calihuaniyán lata tú tlahuayátit nìpara caj huá xpalacata nalitlahuayátit huantú lixcájnìt. Huata akstitum calatapátit chuná cumu la caminiy natalatamay amakólh cristianos huantí caj xman huá Dios tascujnimánalh. <sup>17</sup> Latachá

tícuya cristianos cacacacninanítit, y lacatitum cacapaxquítit huanti talipahuán Cristo, akstitum calatapátit nac xlatatín Dios nitu titlahuayátit huantú nalimakalipuhuanátit, xahuachí lacatitum cacakalhakaxpátit huantu talimapeksinán laclanca mimapeksinacán.

### *Chuná camacastaláhu cumu la tipatinanít Cristo*

<sup>18</sup> Xlihuak huixinín huanti maksujátit cacacacninanítit mimpatroncán huanti camascujumán y cacakalhakaxpátit huantu calimapeksiyán, ni caj xmanhuá amakolh mimpatroncán huanti tlan cacatziniyán y capaxquiyán, huata nachuná amakolh mimpatroncán huanti lanca calakayácalh, acxtum cacacninanítit. <sup>19</sup> Porque Dios chuná lakatiy, y lipaxuhuay amá cristiano huanti matlantiy huak patiy huantu natlahuanicán, masqui catziy pi nitu caj kalhakaxmatmakananít, caj xpalacata cumu chuná limakapaxuhuay Dios. <sup>20</sup> Lihuana calacapastáctit: para huixinín calimapatinipacántit caj xpalacata cumu huintú tlahuanítatit huantu ni militlahuatcán xuanít, ¿lacpuhuanátit pi Dios nacalakalhamanán y nacalipaxuhuayán caj xpalacata huantu patipátit? Pero para calimapatinipacántit caj xpalacata cumu tlahuapátit huantu lacuán tascújut y paxcatlipimpátit huantú camapatinipacántit, entonces xlicana pi huantamá lakatiy Dios huantu huixinín tlahuapátit porque lipahuanátit. <sup>21</sup> Caj huá eé xpalacata Dios calilacsacnitán laqui nacaliucxilhán para xlicana natlahuayátit xtapaxuhuán chuná cumu la Cristo paxuhuana pátihl caj quimpalacatacán, chuná xlá stalanca quincamasiyuninítán lácu napatiyáhu acxni tlahuayáhu huantu lakatiy Dios, poreso ccalihuaniyán: chuná camacastalátit cumu la xlá quincamasiyuninítán. <sup>22</sup> Masqui xlicana pi lata Cristo tilatámah nac caquilhtamacú, xlá necxnicú tláhuah talakalhín y nipara chatum xtacristianos xáksalh. <sup>23</sup> Lata maklit calahuá lacaquilhnícalh xlá necxnicú calahuá kalhtínalh; acxni mapatinícalh xlá necxnicú lacpúhua para nacamalakxokey lata tú xtlahuanimácalh, huata huak Dios xmacahuiliy xtapatín huanti xlicana akstitum nacamaxokoniy chatunu chatunu cristianos lataká túcu tatitlahuanít nac xlatamatcán. <sup>24</sup> Cristo cucakolh nac xmacni xlihuak quintalakahincán y antá malakspútulh nac cruz acxni nilh, laqui aquinín aya ninitáhu nahuán xpalacata talakalhín y caj xmanhuá nalilatamayáhu huantu akstitum latámat. Cristo tamástalh camatakahuícalh y chuná quincamapacsanín quintakahuincán huantu xkalhiyáhu xpalacata quintalakahincán. <sup>25</sup> Xapulh aquinín xlamanáhu cumu la xaaktzankatamán borregos, pero chú aya malacatzuhuinítáhu Cristo huanti xlicana quincalakalhamanán cuentaj quincatlahuayán porque huá tamá xaxlicana quimaktakalhnacán y xlá necxnicú caquinticaakxtek-makán.

## 3

### *Lácu xliilatamatcán huanti makaxtoka*

<sup>1</sup> Xahuachí ccahuaniputunán huixinín lacchaján huanti makaxtokátit, xlacata pi lipaxúhu cacakalhakaxpátit huantú calimapeksiyán mintakolucán, laqui masqui xlacán ni tacanajlay huantu huán xtachuhuín Dios, caj cumu nataucxilha lácu huixinín kalhakaxpatninanátit, xlacán na natatzucuy talipahuán Dios masqui ni cacalimakalhchuhuinítit, sinoque xman nataucxilha mintascujutcán, <sup>2</sup> lata akstitum huixinín lapátit nac xlatatín Dios y nitu caj kalhakaxpatmakanampátit. <sup>3</sup> Xahuachí ni caj xman huá mimacnicán cuentaj catlahuátit lata lácu lihuana nacaxyahuayátit xlacata lilakátit natsiyuyátit, ni calitacaxtayátit lacuán litacaxtay xla oro, o para lantúcu naxquitucananátit, y ni calilhakanántit xalacuán y lactaparaxlá lhakat. <sup>4</sup> Huixinín nichuná catlahuátit, huata nac milatamatcán camasiyútit huantu tlan y akstitum xalacuán tascújut huantú licaxyahuyátit minacujcán, porque xlicana pi huantú xatlán mintalacapastacnicán kalhiyátit huá atzinú lanca xtapalh nac xlatatín Dios. <sup>5</sup> Hasta lata xamakán quilhtamacú amakolh

lacchaján huanti luu xtalipahuán Dios huá umá lacuán xtascujutcán huantú tatili-caxyahuanit xnacujcán y talimakapaxúhualh Dios porque akstítum xtalhakaxmata huantu xcalimapéksiy xtakolucán. <sup>6</sup> Calacapastáctit amá xamakán puscat Sara lácu huak xkalhakaxmata huantu xlimapeksiy xtakolú Abraham, xlá necxnicú caj kalhakaxmatmakánalh. Para huixinín namacastalayátit Sara cumu la lactzumaján tamacastalay xtzcán, y xliankalhíná nakalhakaxpatninanátit y natlahuayátit huantú lacuán tascújut, nachuná huixinín nitu catikalhítit huantú nalipecyanátit o nalimaxananátit.

<sup>7</sup> Na ccahuaniputunán huixinín lacchixcuhuín huanti makaxtokátit, pi tlan cacacatzinítit mimpuscatcán, cacacacninanítit chuná cumu la xlacán camininiy, ni caj xlacata cumu lacpuscatnín atzinú lacscalajuán nac xlatamatcán, huata porque Dios na camaxquinít ama xasasti latámat huantu caj xpalacata cumu lanca xtalakalhamanín camaxquinítán huixinín.

*Luu tlan caquitaxtuniy amakolh huanti tapatiy sampi Dios lacasquín*

<sup>8</sup> Luu ccalimaakatzankeyán pi akstítum calatapátit, macxtum calátit aktumá talacapastacni cakalhítit, y acxtum calapaxquítit cumu la linatalán, tlan cacacatzinítit mintacristianoscán y nití calacataquítit. <sup>9</sup> Para tícu catlahuanianyán huantu nitlán huixinín nichuná calimakaxokótit, para tícu calahuá cahuanianyán nichuná catalakalhítit. Mejor cahuanítit pi Dios camaktáyalh y casiculanatláhuah y nitu caakspúlalh masqui túcu huanimán o tlhuanimán, porque Dios calilacsacnitán laqui nacasiculanatlahuayán acxni para chuná natlahuayátit. <sup>10</sup> Porque nac likalhtahuaka chiné huán:

Para tícu ya cristiano lakpuhualacán pi lipaxúhu latamaputún nac xlatámat y akatzianca latamaputún chali chali,  
pus luu cuentaj catláhuah csimáka xlacata nitu calahuá nalichuhuínán,  
na nipara xquilhni nitu tiquilhtaxtuy taaksanín.

<sup>11</sup> Calakmákalh xlihuak huantu lixcájnít xtlahuay y xman caliscujli huantu tlan y akstítum,  
capútzalh xaakstítum latámat y ankalhíná huá calilatámalh.

<sup>12</sup> Porque Quimpuchinacán Dios camaktakalha huanti tlan xtapuhuancán cristianos y acxni xlacán takalhtahuakaniy tuncán cakaxmatniy xoracioncán,  
pero nipara tzinú caucxilhputún amakolh cristianos huanti lixcájnít talamánalh.

<sup>13</sup> Para huixinín xmanhuá lacputzapátit xlacata pi ankalhíná natlahuayátit huantu lacuán tascújut, ¿tícu cahuá nacatlahuanianyán huantu nitlán? <sup>14</sup> Y masqui xmanhuá tlhuapátit huantu lacuán tascújut pero lhuhua huantu nitlán nacatlahuanicanátit laqui nacalimapatinicanátit, ¡xlicana pi luu cana lipaxúhu camaklhcatzítit! Pus nitu calipecuántit y nití cacamakeklhán, <sup>15</sup> huata xliankalhíná calakachixcuhuítit nac minacujcán Cristo y camasiyútit nac milatamatcán pi xmanhuá Mimpuchinacán tlahuayátit, y skalalh calatapátit xlacata nacatziyátit lácu nacakalhtipaxtokátit amakolh huanti nacakalhasquinán túcu kalhkalhipátit y canajlayátit pi nacamaxquiyán Dios. <sup>16</sup> Pero huixinín lacatítum catzucútit limakalhchuhuiniyátit huantu canajlayátit, akstítum cakalhítit mintalacapastacnicán laqui xlacán nacaucxilhán, y masqui xlacán lixcájnít calikalhchuhuanán tahuán pi huixinín huanti lipahuanátit Cristo luu lalanca maklakalhínán, entonces man natatzucuy talilacamaxanán xtachuhuincán huantu tahuán, porque natacatziy pi kalhiyátit tlan mintalacapastacnicán. <sup>17</sup> Para Dios lacasquín pi napatinanátit, xlicana pi luu tlan nacaquitaxtuniyán para napatinanátit caj xpalacata huantu tlan mintascujutcán tlhuapátit nahuán, y ni caj xpalacata xalixcájnít talakalhín. <sup>18</sup> Acxni Cristo maknicalh nac cruz xlá maktum tú xokonunkolh xpalacata quintalakalhincán, masqui xlá necxnicú tláhuah talakalhín pero huak huá patilh huantu aquinín xlacleniyáhu Dios laqui tlan naquincamalacatzuhuiyán nac xlacatín. Cumu Jesús chixcú xuanit xlicana pi maknicalh nac xmacni, pero xlistacni ni nilh huata canecxnica huá quilhtamacú lámaj nahuán. <sup>19</sup> Y cumu xlá xman huá xkalhikey

xespiritu nia xtanuparay nac xmacni, xlá calákalh amaKolh cristianos huanti na aya xtaninit y niaj xtakalhiy xmacnicán caj xman xtakalhiy xespiritucán pero nac calinín xtahuilananchá cumu la tachín, xlá calimakalhchuhuínih xtachuhuín Dios. <sup>20</sup> Huatunín amaKolh cristianos huanti caj xman xtakalhakaxmatmakanit Dios xamakán quilhtamacú acxni xlama kolutzín Noé, Dios ticamakakáhlilh tilacpúhua pi catalakpá-lilh xalixcájnit xtalacapastacnicán lihuán Noé xcaxtlahuama amá lanca barco antanícu tatájulh amaKolh kalhatzayán cristianos huanti ni tajicsualh nac chuchut. <sup>21</sup> Xlicana pi amaKolh kalhatzayán cristianos huanti talaktáxtulh nac muncáctat, amá chuchut xalac muncáctat xtachuná litaxtuy amá chuchut huantu quinqaacmahuacacanán acxni taakmunuyáhu, amá chuchut huantu litaakmunuyáhu ni caj xman chekey quimacnicán, aquinín taakmunuyáhu laqui nachekemakanáhu xlihuak xalixcájnit quintal-kalhincán, y chuná tlan nasquiniyáhu Dios caquincamaxquin xatlán xtalacapastacni, acxni taakmunuyáhu stalanca catziyáhu pi xlicana nakalhiyáhu laktáxtut cumu lipahuanáhu Jesucristo huanti lacastacuánalh nac calinín. <sup>22</sup> Xastacná alh nac akapún y antá huilachá nac xpaxtún Dios, xlá macamaxquicanit limapeksín laqui huá nacamapeksiy ángeles xahua huanti xtamapeksínán nac akapún na xtakalhiy limapeksín, pero chú huak huá takalhakaxmata huantu xlá calimapeksiy.

## 4

### *Catalilatámah cristianos amá tascújut huantu Dios camaxquiy*

<sup>1</sup> Cumu huixinín catziyátit lácu Cristo huak paxuhuana pátilh huantu tlahuanícalh huá ccalihuaniyán pi huixinín na milipatitcán xlihuak huantu calakchinán nac milatamacán. Xahuachí luu milicatzitcán pi amá cristiano huanti matlantiy napatiy nac xmacni xlihuak tapatín huantú nalakchín xlicana limasiyuma pi aya lakmakanit xlihuak talakalhin, <sup>2</sup> y lihuán lamajcú nahuán nac caquilhtamacú xman huá natlahuay nac xlatamat huantu Dios lakatiy y niaj huá catitlahualh huantu xman nalimakapaxuhuay xmacni. <sup>3</sup> Xlicana pi makas quilhtamacú huixinín nachuná xmaktlahuayátit xlihuak huantu tatlahuay amaKolh cristianos huanti ni talakapasa Dios, porque xmanhuá xliapátit huantú atzinú xlakatiyátit y xlipaxuhuayátit, marí xpaxcajanátit, xtzucuyátit kotátit y xkachitamakanátit, catuhua huantu xlimakapaxuhuayátit mimacnicán, y hasta xcalakachixcuhuiyátit amaKolh laclixcájnit tzincun. <sup>4</sup> Pero cumu chú huixinín niaj chuná catimaktlahuátit huantú xlacán chunacú laclixcájnit tatlahuay, entonces cacs natalacahuán y hasta nacalimaxtuyán laclixcájnit cristianos y calahua nacalikalhchuhuinanacán. <sup>5</sup> Pero tancs cacatzítit pi amaj lakchán quilhtamacú acxni xlacán natamacamastay cuentaj nac xlacatín amá lanca talipahu juez huanti aya chacatziyaj huí xlacata nacamakalhapaliy xlihuak huanti talamánalh xastacná xahua huanti aya taninittá cristianos. <sup>6</sup> Huá xpalacata calimakalhchuhuínicanit xtachuhuín Cristo lihuán talamánalhcu amaKolh cristianos huanti aya taninit. Porque para tacanájlalh amá lipaxúhu xtamacatzinín Dios huantu mastay laktáxtut acxni xtalamanalhcu uú nac caquilhtamacú, masqui luhua huantu xtitalimapatinícalh uú caj xpalacata huantu xtatitlahuanit, lanchú xlistacnicán tlan talamánalh y niaj tu catitapátilh.

<sup>7</sup> Xlicana pi xchaliyán talacatzuhuima quilhtamacú lata nalaksputa xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú, huá xpalacata ccalihuaniyán huantu tlan calacapastacnántit y lacastalanca calatapátit laqui chuná tancs nakalhtahuakaniyátit Dios. <sup>8</sup> Xahuachí huantu akstitum calapaxquítit porque acxni lapaxquiyátit lamatzankenaniyátit luhua talakalhin huantu kalhiyátit. <sup>9</sup> Ya tapaxuhuan cacatalaktuncuhuitit nac minchicán amaKolh huanti ni takalhiy nícu talaktuncuhuiy, pero ni cacaliquiclhcatzaniyátit. <sup>10</sup> Xlihuak huixinín huanti Dios camaxquinitán xliiskalala, akstitum cacaliscújtit xamakapitzín cristianos cumu la catziyátit pi militlahuatcán y lácu camalacpuhuaniyán Dios naliscujátit. <sup>11</sup> Amá cristiano huanti

Dios lilacsacnit pi naliakchuhunaniy xtachuhuín, acxni nacamakalhchuhuniy cristianos luu xtachuná caquitáxtulh cumu lámpara huá Dios man chuhunama. Amá huanti Dios lilacsacnit pi nacaliscuja xamakapitzin cristianos, cacaliscujli xlihuak xlitlihueke y tapaxuhuan huantu Dios maxqui. Xlihuak huantu xtlahuatit tancs catlahuátit laqui mintascujutcan xman huá Dios nalilakachixcuhiacan xpalcata Jesucristo huanti xliankalhiná quilhtamacú mininiy nacacninanican, nalakachixcuhiacan y canecxnica huá quilhtamacú nakalhiy lanca xlitlihueke. Chuna calalh amén.

### *Quilipaxuhuatcan acxni para tucu quincamapatinicanan*

<sup>12</sup> Natalán, aquit ccahuaniyan pi nipara tzinú akatiyuj calilatit acxni nacalakchinan latáchá tucuya tapatin huantu nacalitzaksacanátit, porque xlihuak huantu aman caakspulayan ni calacpuhuántit para huixinincú pimpátit lipulayátit mintapatincan.

<sup>13</sup> Camininiyan caj calipaxuhuatit acxni tucu calimapatinicanátit uú nac caquilhtamacú, porque chuna huixinin acxtum tapatipátit amá xtapatin Cristo huantu xlá limapatinicalh, y acxni xlá namimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú laqui namasiyuy lanca xlitlihueke huantu kalhiy, entonces amá quilhtamacú huixinin nacamaxquiyan tapaxuhuan.

<sup>14</sup> Luu cana lipaxuhu calimaklhcatzítit para caj xpalcata Cristo nacaliaktlakaxakatlicanátit, porque chuna tancs talulokma pi xEspíritu Dios ankalhiná catalaman nac milatamatcan.

<sup>15</sup> Para tucuya cristiano la huixinin huanti lipahuanátit Cristo lhuhua huantu limapatinimacalh mininiy capaxuhuanapátilh, cumu stalanca catziy pi nitu limapatinimacalh caj cumu máknilh xta cristiano, osuchi liyahumacalh takalhan, o para maktanulh nac aktum taaklhuhuit huantu ni xlacata.

<sup>16</sup> Para tamá cristiano limapatinimacalh caj xlacata cumu litayay pi xlicana lipahuan Cristo, xlá ni mininiy nalipuhuan o nalimaxanan, huata capaxcatcatzinilh Dios y calilakachixcuhuilh xpalcata huantu akspulama.

<sup>17</sup> Xlihuak aquinin huanti litaxtuyahu xcamanan Dios stalanca catziyahu pi aya tala-catzuhuma quilhtamacú lata Dios naquincamaxokoniyán xpalcata xlihuak huantu nitlan titlahuanitahu, xlicana pi aquinin quincalimacapulaman, cumu para aquinin huanti lakapasahu xtachuhuín quincalimacapulaman, caj calacpuhuántit, ¿lacu cahuá nacaquitaxtuniy amakolh cristianos huanti caj xman takalhaxmatmakanit amá xasasti xtamacatzinin Dios huantu mastay laktáxtut?

<sup>18</sup> Para amá cristiano huanti xlicana akstitum xmakantaxtima nac xlatamat xlimepeksin Dios, juerza tuhua quitax-tuniy xlacata nakalhiy laktáxtut, ¿lacu cahuá amaj caquitaxtuniy amakolh cristianos huanti lixcájnit talamanalh porque takalhaxmatmakanit xlimepeksin Dios?

<sup>19</sup> Huá xpalcata ccalihuaniyan, para tucuya cristianos huanti talipahuan Dios lhuhua huantu talipatinimalh uú nac caquilhtamacú cumu stalanca tacatziy pi chuna lakatiy Dios, pus ni mininiy nataxlajuaniy, huata chunacú xliankalhiná catatlahualh huantu lacuan tascujut, xman Dios catamacahuililh xlistacnican, porque huá quincamalacatzuquinitan xlá naquincamaktakalhan, namakantaxtiy huantu malacnunit.

## 5

### *Lacu xliatamatcan huanti capuxculen cristianos*

<sup>1</sup> Na ccaxakatlilacamachan xlihuak huixinin huanti Dios calilacsacnitán xlacata nacapuxculipinatit cristianos huanti talipahuan Cristo nac akatunu cachiquin, cumu aquit na huá tamá tascujut quililacsacnit Dios; xahuachi quilakastapu man cliucxilhnit lata lacu mapatinicalh Cristo, milicatzitcan pi lacxtum namakhtinanahu amá tapaxuhuan huantu Dios naquincamaxquiyan.

<sup>2</sup> Camininiyan akstitum cacamaktakalhtit amakolh xcamanan Dios huanti camacuentajlinitan, cumu la xborregos huanti talipahuan, ya tapaxuhuan cacamaktakalhtit chuna cumu la lakatiy Dios, pero nichuna catlahuátit xlacata para nalitlajayátit tumin o para luu caj juerza camatlahuipacantit, huata



huantu lacatitum cascújtít. <sup>3</sup> Neçxnicú lactalipahu cacamaklhcatzicántit osuchí cumu lámpara man milacán camapeksiyátit huantu lakayátit, huata camininiyán huantu tlan y akstítum calatapátit laqui tamakolh cristianos huá nataucxilhtiyay lata lácu huixinín lapátit. <sup>4</sup> Y acxni nalakchán quilhtamacú lata namimparay xlimaktiy amá lanca talipahu quimaktakalhnacán aquinín huanti litaxtuyáhu xborregos, acxnicú namaklhtinanátit huantu nacalimaskahuicanátit amá lanca lilakátit corona xtachuná cumu la xalaklilakátit xánat huantú limaskahuinancán nac pukamán, pero huantu Cristo nacataiyán xlá neçxnicú xneka y ni laksputa.

#### *Lácu xlikalhakaxmatnalcán lakahuasán*

<sup>5</sup> Na ccahuaniyán huixinín lakkahuasán huanti lipahunátit Cristo, ni caj cakahakaxpatmakántit huantu talimapeksinán lakkolún huanti talichuhuínán xtachuhuín Dios, xahuachí acxtum cacakalhakaxpátit huantu tahuán chatunu chatunu, y neçxnicú calalacataquitit porque nac likalhtahuaka chiné huán:

Dios nipara tzinú caucxilhputún huanti tlancaj camaklhcatzicán, pero xlá luu calakalhamán amakolh cristianos huanti nipara tzinú talacataquinán, y hasta camaklhcatzicán pi nitu xkasatcán.

<sup>6</sup> Nac xlacatín Dios huixinín cacamaklhcatzicántit pi nitúcu minkasatcán laqui xlá nacalalalhamanán, y nalakchán quilhtamacú acxni luu lactalipahu nacalimaxtuyán. <sup>7</sup> Xlihuak huantu akatiyuj lilayátit para mintaaklhuhuitcán o mintalipuhuancán, huak huá camacahuilitit Dios, porque xlá xliankalhiná quilhtamacú caaklihuamán.

<sup>8</sup> Xahuachí luu skalalh calatapátit, cuentaj catlahuátit huantú tlahuayátit osuchí huantu huanátit, porque huí chatum huanti huanicán akskahuiní xlá luu casitziniyán, xliankalhiná quilhtamacú putzama tícuya cristiano namalaktzankeyahuay, xtachuná litaxtuy cumu la tantum lapánit putzatlahuán xaticu nahuay porque tzincsnima.

<sup>9</sup> Pero huixinín chunatiyá akstítum calipahuántit Quimpuchinacán Cristo laqui chuná namakatlajayátit, xahuachí stalanca cacatzítit pi nac xlicalanca caquilhtamacú luhua talamánalh quinatalancán huanti na talipahuán Cristo, xlacán nachuná calimapa-tinimácalh huantu huixinín caakspulamán. <sup>10</sup> Pero acxni huixinín aya tipatikonitátit nahuán huantu lanchú patipátit, acalístán Dios nacamaakstítumiliyán, nacamaxquiyán licamama, litlihueke, y nitúcu catiliakatiyúntit, porque tamá lanca talipahu quiDioscán caj xpalacata xtalakalhamanín xlá quincataninítán laqui acxtum natakalhiyáhu Cristo amá lipaxúhu y lilakátit latámat huantu neçxnicú laksputa. <sup>11</sup> Xlicana pi caj xman huá mininiy nakalhiy xlitlihueke xahua nacacninanicán canexnicahuá quilhtamacú. Chuna calalh, amén.

#### *Pedro ahuatá caxakatlilacán cristianos*

<sup>12</sup> Aquit csquinilh litlán quintalacán Silvano huanti climaxtuy pi xlicana akstítum lipahuán Quimpuchinacán, xlacata pi huá catzókli eé quincarta huantu lanchú ccamalakachanimachán, antá aquit ccamaluloknimán pi xlihuak huantu lacuán makamaklhtinanítitit nac milatamatcán, antá stalanca camasiyuniputunán Dios pi xliankalhiná quilhtamacú xlá casiculanatlahuamán cumu capaxquiyán, huá xpalacata aquit ccalihuaniyán pi canexnicahuá quilhtamacú huixinín chunatiyá calipahuántit Dios y calilatapátit xtapaxquit.

<sup>13</sup> Umakólh cristianos huanti talipahuán Cristo tahuilánalh nac Babilonia, cumu xlacán na huá Dios man calacsacnit chuná cumu la huixinín, xlacán luu cana lipaxúhu caxakatlilacamachán; na caxakatlilacamachán Marcos huanti climaxtuy cumu lámpara quinkahuasa. <sup>14</sup> Huantu quilacata lipaxúhu calamacatiyapítit y calatzúctit.

Xliankalhiná cacasiculanatlahuán Cristo, cacamaxquin akatziyanca y lipaxúhu latámat xlihuak huixinín huanti xman huá tapeksiniyátit.

## **Xlimactiy Xcarta Huantu Tzokli San Pedro**

Acxni acú titzúculh lipahuancán Cristo, xlihuak huanti xtalipahuán xlacán xtakalh-kalhimánalh xlacata pi ni makas ámaj min Quimpuchinacán xlimactiy. Pero quilhtamacú xama y cumu ni xlakchama quilhtamacú lata namín Cristo luhua huanti akatiyuj tzúculh talay y xtalacpuhuán pi niaj necxni catímilh. Hasta tataxtuchá makapitzín huanti nac xlatatincán cristianos tzúculh talichuhuínán pi niaj necxnicú catímilh Quimpuchinacán. Huá xpalacata calitzoknicalh umá carta amakolh huanti chuná xtalichuhuínamánalh umá talacapastacni y antá cahuanicán pi Dios ni laclhcahuilij quilhtamacú cumu la licatziyáhu aquinín, porque “huantu xlacata Dios aktum quilhtamacú xlá limaxtuy cumu la a catitáxtulh aktum milh cata, y lata titaxtuy aktum milh cata xlá xtachuná limaxtuy cumu lámpara aktum quilhtamacú titaxtunit.” Y masqui tasiyuy pi Quimpuchinacán lipecua lata makapalama, huá chuná lilama porque Dios ni lacasquín tícu nalaktzankay y ni namatzankenanicán xtalakalhín, sinoque huak catamalacatzú-huilh y catalipáhualh Cristo (3.8-9).

### *Pedro lipaxúhu caxakatlilacán cristianos*

<sup>1</sup> Aquit Simón Pedro huanti Jesucristo quililacsacnit xapóstol nacuán laqui naclacscujniy, luu cana lipaxúhu ccatzoknimán eé quincarta xlihuak huixinín huanti na aya lipahuanítatit Quimpuchinacán chuná cumu la aquinín na lipaxúhu clipahuanítáhu, porque tamá talipahu quiDioscán y Quimaakaputaxtinacán xlicana pi tlan quincacatzaniyán. <sup>2</sup> Clacasquín pi cakalhítit tasiculanaán xahua akatziyanca y lipaxúhu latámat caj xpalacata cumu lakapasátit xtachuhuín Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo.

### *Xlicana pi lanca xtapalh huantu Dios quincamaxquimán*

<sup>3</sup> Cumu Dios kalhiy lanca xlitlihueke, xlá huak quincamaxquimán huantu maclacasquináhu laqui tlan akstitum nalatamayáhu nac caquilhtamacú y xman huá nalakachixcuhuiyáhu; xlicana pi makamakhitinanítáhu umá litlihueke xahua lipaxúhu latámat cumu kaxmatnitáhu y lakapasáhu xtachuhuín Jesús y porque huá man quincatasani-nítán laqui naucxilháhu huantu tlan tlahuay laclanca licácnit xtascújut. <sup>4</sup> Caj xpalacata huantu aya quincamaxquinitán chuná xlá limalulokma pi huak namakantaxtiy huantu malacnunit, y huantu Dios quincamaxquiputunán xlicana pi lanca xtapalh, porque caj xpalacata huantu malacnunit tlan nalilakchanáhu amá lipaxúhu xlatámat Dios, y na natitaxtuniyáhu xlihuak huantu lixcájnít talakalhín huantu huí nac caquilhtamacú y quincalactlahuayahuaaputunán. <sup>5</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi huixinín huanti canajlayátit huantu Dios malacnuy, na juerza catlahuanítit pi amá mintacanajlatcán huantu huixinín kalhiyátit xlicana atzinú lacuán cristianos nacatlahuatilhayán, y para xlicana akstitum latapaputunátit na luu mililacputzatecán lácu mas tlan naakataksátit huantu Dios huan nac xtachuhuín. <sup>6</sup> Cumu luu lihuana akataksátit nahuán man catziyátit lácu namatlihueklhátit mimacnicán y nitu nalitlahuayátit huantu lixcájnít talakalhín. Huixinín nalitaxtuyátit lacuán cristianos huanti nitu pála talisitziy huantu taucxilha o catlahuanicán, nachuná lácu nalilakachixcuhuiyátit Dios milatamatcán. <sup>7</sup> Porque huanti xlicana talipahuán Dios nipara chatum tícu talakmakán huata huak talakalhamán xlihuak cristianos, y na luu xlacasquinca pi huá umá talakalhamanín nacamaxquiyán litlihueke laqui acxtum nalapaxquiyátit cumu la linatalán.

<sup>8</sup> Para huixinín huak kalhiyátit huantu aquit ccahuanimán y akstitum laktzaksapátit, niaj caj xman chunatiyá catilatapátit, na nipara caj luu xman chunatá lactlahuapinitátit quilhtamacú lata lipahuanítit Cristo. <sup>9</sup> Pero amá cristiano huanti ni kalhiy huantu

Dios quincamaxquiyán xlitlihueke, luu xtachuná quitaxtuy cumu lámpara lakaxoko o ñi tancs lachuanán, porque patzankakonit pi aya xlacxacanikocanit xlihuak xtalakalhín huantu xtitlahuanit. <sup>10</sup> Natalán, huá xpalacata aquit ccalihuaniyán, cumu Dios catasaninitán y huá man calacsacnitán laqui xcamanán nahuanátit y nalipahunátit, pus ankalhiná calaktzaksátit namalulokátit nac milatamácán pi xlicana, porque para chuná natlahuayátit tancs cacatzítit pi necxnicú catilacatayátit. <sup>11</sup> Y nac akapún luu cana lipaxúhu natanuyátit xahuachí nacamaxquicanátit huantu camalacnunitán Quimpuchinacán Jesucristo huanti quincaquilakmaxtunitanchín.

<sup>12</sup> Masqui aya catziyátit huantu aquit ccahuanimán y luu akstitumá lapátit, pero ankalhiná naccalimaakatanzankeyán xlacata akstitum camakantaxtítit amá xtachuhuín Dios huantu ccalimakalhchuhuíninitán. <sup>13</sup> Cmaklhcatziy pi luu chuná quiltiláhuat lihuán clamajcú nac caquilhtamacú xlacata ankalhiná naccahuaniyán para túcu ñitlán tlahuapátit. <sup>14</sup> Masqui xlicana pi Quimpuchinacán Jesucristo stalanca quimacatzininit pi niaj para makas quilhtamacú camaj akxtekmakán eé caquilhtamacú, <sup>15</sup> pero lihuán clamajcú clacpuhuán pi juerza nactlahuaniy xlacata pi lihuana naccamaakataksniyán huantu luu miltilahuatcán laqui masqui aya cninittá nahuán huixinín ñi catipatzankátit huantu ccahuaninitán nahuán.

### *Pedro man ucxilhñit pi Jesucristo kalhiy lanca xlitlihueke*

<sup>16</sup> Xlihuak amá tachuhuín huantu ccalimakalhchuhuíninitán xahua lácu kalhiy lanca xlitlihueke xahua xlicácnit Jesucristo, xlicana pi ñi caj chunatá ccaliakskahuimán o nalacpuhuanátit para xtachuná cumu la cuento, sinoque quilakastapucán man cliucxilhñitáhu huantu xlá titlahuanit laclanca licácnit xtascújut. <sup>17</sup> Aquinín lacxtum xactalayanáhu Jesús amá quilhtamacú acxni talakpalikolh lata lácu ankalhiná xtasiyuy y Quintlaticán Dios stalanca quincalimalacahuanín amá lanca xtaxkákēt xahua xlicácnit huantu xkalhiy masqui ñi xtasiyuy, xahua acxni takáxmatli xtachuhuín acxni chiné huá: “Huá umá quinkahuasa huanti luu cpaxquiy y clipaxuhuay xlatámat.” <sup>18</sup> Aquinín stalanca ckaxmatñitáhu amá xtachuhuín Dios huantu minchá nac akapún, porque lacxtum xactalayanáhu Quimpuchinacán Jesús nac amá lanca xatasiculanalán kestín antanícú xactacxtunitáw.

<sup>19</sup> Xlihuak umá huantu aquinín ctiucxilhñitáhu lacatancs litaluloka huantu xalakmakán profetas titatzokchá xamakán quilhtamacú, y luu tlan pi huá tamá tatzokni huixinín luu quilhpaiyátit acxni likalhtahuakayátit. Pus tamá xtachuhuincán profetas huantu tatzoktahuilanit luu xtachuná litaxtuy cumu la aktum limaksko huantu xlimacaxkakénat xuanit hasta amá quilhtamacú napulhachá amá lanca matuncuhuini stacu huantu xkalhkalhipátit laqui nacamakskoniyan nac minacujcán. <sup>20</sup> Pero luu cuentaj catlahuátit huantu camán cahuaniyán: xlihuak huantu xamakán quilhtamacú titzokuilichá profetas nac xlikalhtahuakacán, ñipara chatum tícu tlan nahuan lácu man akataksa sacstu. <sup>21</sup> Porque amakolh lakmakán profetas necxnicú tu talichuhuínalh huantu caj sacstucán xtalacapaścacnicán, sinoque xlacán huá xtatapeksiniy y xtali-chuhuínán xtalacapaścacni Dios porque huá Espiritu Santo xcamalacpuhuaniy lácu natahuán.

## 2

### *Hasta xamakán quilhtamacú na xtahuilánalh huanti xtaliaksaninán Dios (Judas 4-13)*

<sup>1</sup> Hasta lata xamakán quilhtamacú nac Israel na xtalamanalh makapitzín huanti xtahuán pi na profetas pero caj taaksanín huantu xtamasiyuy. Nachuná quitaxtumaj nahuan nac milakstipanacán, porque lhuhua huanti natalitaxtuy cumu la makalhtahuakenanín pero caj taakskahuinimánalh nahuan. Umakólh makalhtahuakenanín nac xlatatincán cristianos natamasiyuy pi lámpara luu akstitum talamanalh, xlacán xman

huá tamasiyumánalh nahuán huantu nacalactlahuayahuaníy xtaçanajlatcán cristianos y chuná talakmakámánalh nahuán Quimpuchinacán huanti aya xcalakmaxtunit. Pero huanti chuná talamánalh xlicana pi caj tamalacapalimánalh quilhtamacú lata Dios nacamaçatiniy. <sup>2</sup> Lata lixcájnít xlatamatcán tamasiyumánalh nahuán luhua cristianos huanti aya xtatzucunit talipahuán Cristo na natalakatiy huantu xlacán tamasiyumánalh y hasta nachuná natzucuy tatlahuay huantu xlacán tamasiyumánalh nahuán, y caj xpalacatacán luhua cristianos huanti ni talipahuán Dios calahúa natalikalhchuhuinán amá xtachuhuin Dios huantu aquinín lipahuanáhu. <sup>3</sup> Caj lata xlacán talakatilacámánalh nahuán natakahiy y natamaakstokuiliy luhua tumín, hasta nacalimakalhchuwinicánátit huantu caj catuhua takalhchuhuin laqui chuná tlan nacaliakskahuimaklhtiyán tumín. Pero amaj lakchán quilhtamacú acxni lan natapaçinán caj xpalacata huantu nitlán xtascujutcán natatlahuay, porque hasta xamakaná quilhtamacú aya calilhcaçanit lacu luu natapaçinán.

<sup>4</sup> Milicatzitcán pi Dios nìpara tzinú camatzankenánilh amakolh ángeles huanti takalhaxmatmákalh xlimapeksín y tatlahualh talakalhín, huata xlá camácalh nac pupatín, antá çachihuililh y çamakakalhima, nacamaçalhapaliy acxni nasputcán xlicanla caquilhtamacú. <sup>5</sup> Nachunalitúm amá makán quilhtamacú acxni huacu luu pulh xuilácalh amakolh cristianos huanti xtahuilánalh makán quilhtamacú, caj xman takalhaxmatmákalh Dios y ni cuentaj tatlahuánilh huantu xcaliakchuhuinanima Noé, huá xpalacata Dios niaj lay catapátih y macámilh muncáçtat, camasputukolh xlihuak cristianos, caj xman huá Noé xahua kalhatujún xlitalakapasni çalakmáxtulh porque xlacán akstítum xtatilatamanit nac xlatatín Dios. <sup>6</sup> Nachunalitúm Dios na camapaçinilh xlihuak cristianos nac xacachiquín Sodoma y Gomorra porque maktum calhcuyuhuilikolh y çata caj xalhcaca amá çachiquín tamáçtekli, laqui natalilacapaçtanachá xlihuak amakolh cristianos huanti lixcájnít natalatamayachá natalicatzitahuilay pi juerza nacamaçatinicán. <sup>7</sup> Caj xman chatum chixcú huanti xuanicán Lot lakmáxtulh y ni maçatinilh, porque Lot luu xlipihuán lata lixcájnít xtalamánalh cristianos huanti xtatlahuamánalh lachá túcuya talakalhín, pero Lot luu akstítum xlama nac xlatatín Dios.

<sup>8</sup> Amá tlan chixcú Lot ankalhiná xlipihuán caj xpalacata amá laclixcájnít talakalhín huantu xchaliyán xmakucxilhma y xmakxmatma porque xlá antá xlama nac xlakstipaçcán amakolh laclixcájnít cristianos. <sup>9</sup> Quimpuchinacán catziy lácu çalakmaxtuy xlihuak amakolh cristianos huanti xlicana xlá çaucxilha pi maktum tamacamaxquinít xlatamatcán, pero xlá na ni çapaçzankaniy huantu tatitlahuanit xlihuak amakolh huanti lixcájnít talemánalh xlatamatcán xlacata nacapaçzananiy túcua tatitlahuanit acxni nalakchán quilhtamacú nasputcán y nacatlahuay taxokón xlihuak cristianos. <sup>10</sup> Dios atzinú lipeçua amaj camapaçiniy amakolh cristianos huanti tatlahuamánalh huantu çata lixcájnít y nitlahuaputu talakalhín, nachuná huanti talakmakán y nitu taliucxilha xlimapeksín Quimpuchinacán, pero xalihuaça tamakolh makalhtahuakenanín huanti caj taakskahuinamputún, xlacán talacpuhuán pi luu lakskalalán, huata tlancaj camaklhcaçicán, nìpara tzinú talacpuhuán para natalacapecuaníy lanca xlitlihueke Quimpuchinacán. <sup>11</sup> Masqui ángeles xalac akapún huanti tzinú tlak takalhiy litlihueke ni xachuná lacchixcuhuin xalac caquilhtamacú, pero xlacán nìpara tzinú talacpuhuán para calahúa natalichuhuinán nac xlatatín Quimpuchinacán tamakolh aksaninanín makalhtahuakenanín, chuná cumu la xlacán lixcájnít talichuhuinán porque taçitziy.

<sup>12</sup> Tamakolh cristianos luu xtachuná talitaxtuy cumu la takalhín huantu ni taakataksa huantu tatlahuay, caj xman huá tamakantaxtiy nac xlatamatcán huantu tamaklhcaçziy xmacnicán. Chuna ccahuaniyán porque xlacán luu lixcájnít talikalhchuhuinán huantu nìpara tzinú taakataksa y ni talakapasa. Pero nalakchán quilhtamacú acxni chuná nataakspulay cumu la taakspulay quitzistancán xala caquihuín huantu çachipaçcán

laquì nacamaknicán, <sup>13</sup> porque na nacamapaṭinícán chuná cumu la xlacán tatimapaṭinínit xamakapítzín cristianos. Amaḱolh laclixcájnít maḱalhtahuakenanín talakatiy talipaxuhuay huantu ni camininiy maṣqui stalanca tacatziy pi ni maḱas natalipaṭinán. ¡Luu lanca limaxaná caḱuitaxtuniyán acxni xlacán calakanachán antanícu macxtum liṭahuilayátit xtachuhuín Dios laquì nalakachixcuhuiyátit, porque cumu stalanca tasiyuy pi lixcájnít laṭa talamánalh, caj lihuaca talipaxuhuay huantu taliaktzankatayanit!

<sup>14</sup> Umaḱólh laclixcájnít lacchixcuhuín niḱay taucxilha chaṭum puscaṭ para ni xlacán xtatláhuah talacpuhuán, necxnicú tatlakuán laṭa tatlahuay talakalhín. Luu tacatziy lácu taakskahuimiy y talactlahuayahuay amaḱolh cristianos huanti ninaj luu tlihueke takalhiy xtacanaḱlatcán, xahuachí caj xman huá luu skálalh talicatziy lácu natakalhiy tumín porque nac xnacujcán luu chuná lilacapaṣtacnán. Umaḱólh cristianos luu calakchán catapátih xlihuak huantu amácalh calimapaṭinícán. <sup>15</sup> Xlacán taaktzankatayanit porque tamakxtekyahuanit huantu xaakstítum tiji, huata xlacán chuná tamacastalamánalh xlatamáṭ amá maḱán profeta xuanicán Balaam xkahuasa Beor, umá profeta titlajapútulh lhuhua tumín caj xpalacata natlahuay huantu niaj lakchán, <sup>16</sup> pero lilacaquilhnícalh xpalacata xtalakalhín. Amá xatzí xburro huantu xpucama chuhuínalh cumu la chaṭum cristiano, niaj máxquilh talacasquín natitlahuay huantu ni xlitláhuat huantu xliaktzankatayama.

<sup>17</sup> Tamakolh aksaninanín maḱalhtahuakenanín xtachuná talitaxtuy cumu la aktum pulmán pozo huantu niaj musnú, xtachuná talitaxtuy cumu la puclhni huantu laḱihuán snoklén ún; caj xpalacata xtalakalhincán huantu tatlahuamánalh amácalh camacancán antanícu xacapucsua laquì antá nacamapaṭinícán canecxnicahuá quilhtamacú. <sup>18</sup> Xlihuak xtakalhchuhuincán maṣqui lhuhua huantu tahuán y talacsaxtuy huantu atzinú tlan takaxmata pero huantu tahuán nitu limacuán, xlihuak huanti takalhakaxmata huantu talichuhuínán hasta taakataksa pi huata tlan natalilatamaparay huantu talimakapaxuhuay xmacnicán, chuná chú taakskahuimiy y tamakalacpuhuán pi lixcájnít catalatamapá huanti maṣqui acú takalá lakmakankolh xalixcájnít xtalacapaṣtacnicán huantu xtalilaktzankatayanit. <sup>19</sup> Xlacán tahuaniy xtamaḱalhtahuakencán pi natamaktayay laquì natakalhiy laktáxtut maṣqui mismo huatunín nachuná xtachincán caṭlahuanit xalixcájnít talacapaṣtacni; porque xlihuak cristianos huanti camakatlanjít xalixcájnít xtalacapaṣtacni xtachincán caṭlahuanit. <sup>20</sup> Milicatziṭcán pi xlihuak amaḱolh cristianos huanti talakapasnit pi Quimpuchinacán Jesucristo xlicana huá quimaakaputaxtinacán, cumu talipahuán xlacán aya tatitaxtuninít xlihuak huantu lixcájnít talakalhín huantu malaktzankenán; pero para tatamastay cacalakchimpá tama lixcájnít xtalacapaṣtacnicán xlicana pi luu maktumá tu talaktzankatayakoy ni xachuná xapulh. <sup>21</sup> Huata xatlán xticaḱuitaxtúnihl pi necxnicú xtitalakápasli huantu xaakstítum tiji, porque cumu chú aya talakapasnit huata tu tatlahuay mejor caj taakxtekmakán amá xatlán xlimapeksín Dios huantu camaxquicalh. <sup>22</sup> Pero nac xlatamátcán tamakolh cristianos huanti tahuán pi na talipahuán Cristo pero acalistán taakxtekmakán lacatanacs likantaxtuy amá xlicanaḱ tachuhuín huantu chiné huan: “Chichí laktaspitpá xpatlánat laquì amaktum nahuaparay, y paxni huantu acu lihuana paxikócalh, caj lipuntzú tzucuparay lipaxa putlún.”

### 3

#### *Lácu naquítaxtuy acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Natalán, huá umá xlimaktiy quincarta huantu aquit ccaatzoknimán, xlihuak mactiy quincarta clacasquín lihuana naakataksátit huantu ccalimakalhchuhuínimán lácu luu akstítum nalatapayátit. <sup>2</sup> Na clacasquín pi lihuana calacapaṣtáctit huantu xamakán



quilhtamacú titalichuhuínanchá amakolh profetas, xahua amá xlimapeksín Quimpuchinacán huantí quincalakmaxtuyán, huatiyá tu calimakalhchuhuínín xapóstoles huantí xlá xcalacsacnit.

<sup>3</sup> Pero na clacasquín lihuana cacatzitahuilátit pi acxni luu aya talacatzuhumaj nahuán quilhtamacú lata namimparay Quimpuchinacán lhuhua laclixcájnít cristianos talamánalh nahuán, huantí caj xman tamakapaxuhuamánalh nahuán xmacnicán, y caj lata talikalhkamanamánalh nahuán <sup>4</sup> lhuhuatá natakalhasquinínán: “¿Lácu la eé quitaxtuy, chinchú tu timalácnulh Cristo namakantaxtiy xlacata pi namimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú? Porque makasá lata tanikonit quilitalakapasnicán huantí chuná xtalichuhuínán y chunatiyá nitu tikantaxtuma huatiyá lata huí caquilhtamacú hasta lata timalacatzuquicalh.” <sup>5</sup> Uماكólh laclixcájnít cristianos ni taakatakspútún lata milh muncáctat pi makán quilhtamacú xlata xuí akapún y cumu huak chúchut xuí nac xokspún tíyat Dios huá pi túnuj catáhui chúchut laqui natsiyuy tíyat. <sup>6</sup> Y acalistán huatiyalitúm tamá chúchut Dios limacámilh muncáctat y calimasputuhuílilh huak lata tícu xtalamánalh xamakán quilhtamacú. <sup>7</sup> Pero umá akapún xahua catiyatni huantu lanchú aquinín puhuilanáhu calacchú quilhtamacú, aya lipulhcacanít pi huá lhcúyat nalimalaksputucán, xlicana pi chuná naquitaxtuy porque huá Dios chuná limapeksinanít, xlacata pi huá tamá lhcúyat nacamasputuhuliy cristianos acxni nasputa caquilhtamacú y Dios nacatlahuay taxokón xlihuak huantí lixcájnít tatilatámalh xlacata nacamapectinícán.

<sup>8</sup> Xahuachí natalán, necxnicú tipatzankayátit pi huantu xlacata Dios, aktum quilhtamacú xlá limaxtuy cumu la a catitáxtulh aktum milh cata, y lata titaxtuy aktum milh cata xlá xtachuná limaxtuy cumu lámpara caj aktum quilhtamacú titaxtunit. <sup>9</sup> Pero ni xlacata para Cristo caj luu chuná catziy mamakapalima xlacata namakantaxtiy huantu malacnunit lata namimparay xlimaktiy, chuná cumu la talacpuhuán makapitzín, huata xlá caj quincamakakalhiman para nalipahunáhu y ni nalaktzankayáhu; porque xlá ni lacasquín para tícu naníy y nalaktzankay, huata lacasquín pi xlihuak cristianos xtalak-talacatzúhuilh Dios lihuán talamánalhcu.

<sup>10</sup> Acxni nalakchán quilhtamacú lata namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán, luu xtachuná xkahl namín, acxni ni liacatzihuilácalh, cumu la talicatziy kalhananín acxni catzisní tamín takalhanán. Entonces akapún xahua xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú nalactlahuakocán xtachuná cumu la a caminchá lanca ún huantu lipecua macahuán, xlihuak huantu huí nahuán nac caquilhtamacú putum nalalhcuyuhuilikocán laqui niaj tu natamakxteka, xahuachí huak huá Dios amaj camakalhapaliy y nacamaxokoniy cristianos lata lácu calakchán y lácu tatilatamanít. <sup>11</sup> Cumu aya catziyátit lácu amácalh malaksputucán eé caquilhtamacú, xlicána camininiyán pi luu akstitum calatapátit nac xlatatín Dios y akstitum calakachixcuhútit! <sup>12</sup> Huixinín ankalhiná cakalhkalthitahuilátit amá quilhtamacú acxni Dios natlahuay taxokón, y calakpuhualacapítit xlacata pi aya xlakchalh amá quilhtamacú. Acxni nalakchán amá quilhtamacú xlihuak huantu huí y tasiyuy nac akapún xahua huantu anán nac caquilhtamacú putum amaj lilacstalanckoy amá lhcúyat caj xpalacata lipecua xlichichi huantu nalilhcuyucán. <sup>13</sup> Pero aquinín huantí lipahunáhu Cristo ankalhiná kalhkalthimanáhu amá xasasti akapún xahua xasasti caquilhtamacú huantu Dios quincamalacnunitán pi naquincamaxquiyán, porque stalanca catziyáhu pi xlihuak huantu antá huí huak tlan y akstitum nalatamacán.

<sup>14</sup> Natalán, huá xpalacata ccalihuanianyán pi lihuán kalhkalthipátit acxni nacamaxquicanátit amá lipaxúhu latámat, pus juerza catlahuanítit laqui acxni namín Cristo xlá nacamanoklhuyan pi huantu akstitum lapátit y nitu limaxcajalipátit talakalhin milatamatcán, huata tlahuapátit nahuán huantu nalimakapaxuhuayátit. <sup>15</sup> Xahuachí

tancs cacatzítit pì para Dios lipaxúhu quincalimakakalhimán y ninaj quincamapatiníyán, huá chuná litlahuama porque lacasquín pì caquincalimacuanín umá quilhtamacú y cakalhíhu laktáxtut. Xahuachí ccatziy pì quintalacán Pablo ña maklhuhuatá catzokniyán xcarta y ña huá umá tastacyahu xlá calimakalhchuhuiníyán chuná cumu la Dios maxquínit liskalala. <sup>16</sup> Xlihuak xcarta huantu xlá catzoknuninítán huatiyá umá tastacyahu huantu lihuana camasiyuniputunán, masqui xlicana pì lacmanuy makapitzín tachuhuín huantu juerza lactuhua y ñi luu lay taakataksa amakolh huanti ñi luu laskalala y huanti catzankaniy talacapaścacni xahua tacanálat, huata xlacán talitaaklhuhuiy y niaj chuná taakataksa lata lácu quitaxtuy, ñachuná tatlahuay xamakapitzi xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, pero xlihuak huantu tatlahuay xlicana pì caj sacstucán taputzamánalh huantu nacalimapatinícán.

<sup>17</sup> Natalán, pus cumu huixinín aya catziyátit xlihuak huantu lanchú ccalimakalhchuhuinínitán, pus luu skálalh calatapátit y catamaktakálhtit xlacata pì ñi nacaliakskahui-miyán huantu lixcájnít xtayatcán tamakolh huanti laclixcájnít xtalacapaścacnicán cristianos y ñitu nacalactlahuayahuayán antanícu xaakstítum huixinín yátit. <sup>18</sup> Pero clacasquín pì atzinú lihuana calakapástit xtalacapaścacni Quimpuchinacán y Quimaakaputaxtinacán Jesucristo, xahuachí tlak camalihuaquítit xlacata akstítum nalilatapayátit xtapáxquít. ¡Camaxquíhu cácnit Quimpuchinacán lanchú quilhtamacú, y canexnicahuá camaxquicalh cácnit! Chuná calalh, amén.

## **Xapulh Xcarta Huantu Tzokli San Juan**

Acxni acu xtzucunít cristianos talipahuán Cristo, nachuná xtalakapuntumima aktum lanca taaksanín, porque xuancán pi xman huá tlan nakalhiy laktáxtut huanti tzeq xcamaxquicanít aktum talacapastacni xahua xliiskalala Dios, pero mat ni lhuhua huanti xtaamánalh talaktaxtuy. Cumu chuná xtalaxskahuimimánalh huá xpalacata San Juan calitzóknilh umá carta amakolh canajlanín laqui nac umá xcarta nacamaakataksniy huantu luu xtalulóktat xtachuhuín Dios. Acxni San Juan huan pi “Dios huá taxkáket”, antá lacatancs quilhuama pi huantu xlacata Dios nipara pulactum anán huantu xlá ni catziy, o para tícu tlan namatzekniy huantu tlahuama.

Xahuachí xtahuilanampá makapitzín huanti kalhtum xtahuán pi Cristo ni xlicana huá amá huanti xlimínit xuanit, huanti xlicana Xkahuasa Dios. Lata xlihuak umá taaklhúhuit huantu xlama, nac umá carta calimakalhchuhuinicán y calimalacapas-tacnicán pi niaj camininíy tícu nacalimakalhchuhuiníy atúnuy talacapastacni porque xlacán takalhiy Espíritu Santo huanti quincamasiyuniyán xlihuak xtalacapastacni Dios huantu xlá quincamacatziniputunán; xahuachí Espíritu Santo limaluloka pi Dios lama nac xlatamatcán amakolh huanti talipahuán Cristo y tacacninaniy cumu la Xpuchi-nacán.

Xahuachí liakasputa umá carta antanícu xlihuak tapaxuhuán huan pi xlihuak huanti lakapasa Dios capaxqui y xtcristianos, porque Dios huá tapaxquit.

### *Huá Jesús Xtachuhuín Dios huantu masiyuy lácu nakalhiyáhu latámat*

<sup>1</sup> Aquit camán calimakalhchuhuiníyán nac umá quincarta huantu ccatzoknimán xla-cata huanti xlamajá hasta xamakán quilhtamacú acxni ninajtú a xmalacatzuqui y Dios. Huá aquit cuanima Cristo huanti huanicán Xtachuhuín Dios porque huá masiyuy lácu nakalhiyáhu latámat, y aquinín man ckaxmatnitáhu lácu huan, y man cliucxilhnitáhu quilakastapucán lácu luu tasiyuy, huá luu lihuana clilakapasnitáhu porque mismo qui-macancán man clixamanitáhu y ctaluloknitáhu pi huá tamá xkalhiy tachuhuín huantu mastay latámat. <sup>2</sup> Porque huanti mastay latámat man quincatasiyuninítán y aquinín man cucxilhnitáhu, tancs cmalulokáhu pi xlicana lama y ccaliakchuhuinanimánahu xlihuak cristianos laqui natalipahuán xmastaná latámat huantu necxnicú nalaksputa. Xapulh xlá xtalamachá Quintlaticán Dios nac akapún pero huata man quincalak-minítán laqui nalakapasáhu. <sup>3</sup> Aquinín xman huá ccalimakalhchuhuinimán huantu cucxilhnitáhu y ckaxmatnitáhu laqui huixinín na macxtum naquilatayáhu chuná cumu la aquinín macxtum ctalanitáhu Quintlaticán Dios xahua Xkahuasa Jesucristo. <sup>4</sup> Pero huá xpalacata ccalitzoknimán eé carta laqui huixinín na nakalhiyátit umá lanca tapaxuhuán huantu aquinín ckalhiyáhu.

### *Calilatamáhu xtaxkáket Dios huantu kalhiy*

<sup>5</sup> Umá xlimapeksín Quimpuchinacán Jesucristo huantu xlá quincalimakalhchu-huinín, na huatiyá ccalimakalhchuhuinimánahu xlihuak cristianos, huan pi Dios huá litaxtuy taxkáket y nac xlatámat nitu kalhiy y ni anán huantu xalakapucsua. <sup>6</sup> Para aquinín huanáhu pi tatalacastucnitáhu Dios pero para nac quilatamatcán lillamanáhu huantu xalac capucsua tascújut xlicana pi liaksaninanáhu quintachuhuinicán xahua quilatamatcán. <sup>7</sup> Pero para akstitum lillamanáhu xtaxkáket Dios xahua lacuán xtascújut, xlicana tlan malulokáhu pi tatalacastucnitáhu Dios y xkalhni Quimpuchinacán Jesu-cristo huantu stajmákalh quincalacxacanikoyán xlihuak huantu xkalhiyáhu quintala-kalhincán.

<sup>8</sup> Pero para nahuanáhu pi nítu kalhiyáhu quintalakahin, quecstucán taaskahuitamayáhu y nítu talulóktat nac quilatamatcán. <sup>9</sup> Pero para litayayáhu kalhapalanyáhu Dios pi tlhuanitáhu talakahin entonces tlan nalipahuanáhu pi Dios naquincamākantaxtinian huantu malacnunit, naquincamatzankenaniyan quintalakahincán y naquincalacxacaniyan xlihuak huantu lixcájnít kalhiyáhu nac quilatamatcán. <sup>10</sup> Para kalhtum huanáhu pi nítu tlhuanamáhu talakahin nac quilatamatcán, xlicana pi huata limacanáhu Dios cumu lámpara huata huá xaaksaniná, para chuná tlahuayáhu ni xlicana maktum pi makamakhitinanitáhu xtachuhuin y ni xlicana lipahuanáhu.

## 2

### *Cristo quincapalacachuhuinanachán nac xlatatín Dios*

<sup>1</sup> Koxutanin huixinin quincamanán, huá xpalacata aquit ccałitzoknimán eé quincarta xlacata antá naccamaktayayan niaj natlahuayátit talakahin. Pero para tícu xlitamokostayalh aktum talakahin luu lacatancs cacatzítit pi kalhiyáhu çatum chixcú huanti naquincapalacachuhuinanachán nac xlatatín Quintlaticán Dios, huá tamá quimpalacachuhuinacán Jesucristo porque xlá luu tlan catziy. <sup>2</sup> Quimpuchinacán Jesucristo tlan tlá-hualh, tamacamástalh nac calinín laqui nalitaxtuy cumu la aktum xatamaakxtakajnin lilakachixcuhuin nac xlatatín Dios laqui naquincalimatzenanicanán xlihuak quintalakahincán; pero ni caj xmanhuá quintalakahincán aquinin huanti uú huilanáhu, sinoque xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú.

<sup>3</sup> Para kalhakaxmatáhu y makantaxtimanáhu xlimapeksin Dios, tlan talulokáhu pi xlicana lakapasáhu Dios. <sup>4</sup> Pero para tícuya cristiano nahuán pi lakapasa Dios pero ni kalhakaxmata huantu huan nac xlimapeksin, xlicana pi tamá cristiano caj lanca xaaksaniná y nítu kalhiy talulóktat nac xlatámat. <sup>5</sup> Xlihuak cristianos huanti takalhakaxmata huantu lichuhuinán nac xtachuhuin, xlá tlan maluloka pi huantu akstitum paxquinít Dios, pus xman chuná nalitalulokáhu pi xlicana tatalacastucnitáhu Dios. <sup>6</sup> Amá cristiano huanti huan pi xlicana tatalacastucnit Dios akstitum xliatámat chuná cumu la tilatámah Quimpuchinacán Jesucristo.

### *Huanti capaxquiy xtaçcristianos lilama xtaxkáket Dios*

<sup>7</sup> Natalán, umá limapeksin huantu lanchú aquit ccałtzoknimán ni calacpuhuántit para xasasti; huatiyá umá limapeksin huantu xuijá hasta xamakán quilhtamacú, caj xman aquit ccamalacapastacnimán porque na huatiyá tamá limapeksin huantu aya calimakalhchuhuinicanitátit. <sup>8</sup> Pero lanchú aquit ccałtzoknimán, cumu lámpara xasasti limapeksin calimaxtútit porque kalhiy xtalulóktat nac xlatámat Cristo xahua nac milatamatcán, chuná cuan porque amá xalakacapucsua quilhtamacú lalihuán titaxtuma y stalanca tasiyuma pi aya chima xaxlicana taxkáket.

<sup>9</sup> Para tícuya cristiano huan pi lilama xtaxkáket Dios pero para ni talaucxilhputún xta-cristiano, tancs cuan pi huacu cxalakacapucsua latámat lilama. <sup>10</sup> Huata amá cristiano huanti xlicana capaxquiy xamakapitzin xtaçcristianos xlicana lilama xtaxkáket Dios y nítu catilitamokostayalh xtalakahin. <sup>11</sup> Pero huanti casitziniy xamakapitzin xtaçcristianos tamá xlá makatlajani xalakacapucsua latámat, y hasta ni catziy xanicu luu áma porque huá amá xalakacapucsua latámat maktum pi malakaxokenit.

<sup>12</sup> Ccałtzoknunitimán huixinin quincamanán huanti lipahuanátit Dios, xlá camatzankenaniyan xlihuak mintalakahincán caj xpalacata cumu Jesús xokónulh mimpalacatacán. <sup>13</sup> Na ccałtzoknunitimán huixinin lakkolún huanti na tahuilánalh mincamanancán porque ccałziy pi lakapasnitátit amá huanti xla ta xlama hasta la ta ninajtú a xmalacatzuquicán. Nachuná ccałtzoknimán xlihuak huixinin lakahuasán porque catzinitátit lácu namakatlajayátit tamá akskahuini huanti matlahuinán huantu lixcájnít.

<sup>14</sup> Aquit ccatzoknununítán xlihuak huixinín quincamanán porque lakapasnitátit tícu Quintlaticán Dios. Nachuná ccatzoknununín huixinín lakkolún porque lakapástit amá huanti xla ta xlama hasta la ta nia xmalacatzuquicán caquilhtamacú. Nachuná ccatzoknununín huixinín lakkahuasán porque cumu huixinín laktlihuekén y luu lipaxúhu makamahlhtinanítátit nac minacujcán xtachuhuín Dios huá xpalacata tlan limakatlanjaniátit xmatlahuíná talakalhín.

<sup>15</sup> Ni lantúcu calakatilacapítit o milacán catlahuaputútit huantu xala caquilhtamacú. Porque huanti xman huá lakatilacán huantu malacnuy caquilhtamacú, entonces quitaxtuy pi huata lakmakán Quintlaticán Dios. <sup>16</sup> Porque xlihuak huantu lilakátit y huantu lixcájnít litlahuaputu huantu masiyuy caquilhtamacú, pus ni huá Dios limapeksinanít, sinoque huata huá xtalacapastacnicán cristianos huanti xala caquilhtamacú. Huanti tahuilánalh nac eé caquilhtamacú talacasquín acxtum xtaláhualh cristianos huantu lixcájnít, lácu xtalimakapaxúhualh xmacnicán huantu talakatiy, lácu talakatilacán lhuhua xtakálhilh huantu luu tlan tasiyuy, xahua lácu talilacataquinán huanti takalhíy lhuhua tumín porque lactalipahu camaklhcatzicán. <sup>17</sup> Pero cacatzítit pi eé caquilhtamacú antanícu lamanáhu juerza nalaksputa, y xlihuak huantu quincamalacnuniyán para túcu lixcájnít litlahuaputu caj natitaxtukoy, pero amakolh cristianos huanti tatlahuamánalh huantu Dios lakatiy nac xlatamatcán xlicana pi ankalhíná quilhtamacú natalatamay nac xpaxtún.

#### *Lhuhua huanti taliakskahuinimánalh xtachuhuín Dios*

<sup>18</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, lanchú aya lakchanít quilhtamacú acxni xlikantáxtut xuanít la ta namín chatum aksanina chixcú huanti natalalacataquiyy Cristo, pero aquit ccahuanimán pi xlicana chalhuhuatá taxtunitanchá huanti tasitziniy Cristo y tatalalacataquimánalh, huá xpalacata litalulokáhu pi aya lakchanít amá ahuatá quilhtamacú. <sup>19</sup> Tamakolh lacchixcuhuín, nac quilakstipancán tataxtunitanchá, pero cumu ni luu xlicana lacxtum xquincataapeksiyán huá xpalacata quincaliakxtekmanítán y ni quincataamaktexni. Pero huá chuná likantáxtulh laqui stalanca natasiyuy pi ni xlihuak huanti macxtum quincatalayán huak aquinín quincataapeksiyán. <sup>20</sup> Xlihuak huixinín huanti lipahuanátit Jesucristo, xla camaxquinitán Espíritu Santo, huá xpalacata likalhíyátit xatlán talacapastacni. <sup>21</sup> Aquit ccatzoknimán eé tachuhuín ni xpalacata cumu para ni lakapasátit, ccatzoknimán porque ccatziy pi lakapasátit huantu xtalulóktat Dios y na stalanca catziyátit pi aktum taaksanín ni antá taxtuyachá nac xlakstipán talulóktat. <sup>22</sup> Pero, ¿tícu cahua tamá aksanina chixcú? Tícu chinchú max para ni huanti kalhtum maluloka pi Jesucristo ni xlicana huanti Dios xlimacamínit xuanít laqui naquincalakmaxtuyán. Huanti chuná kalhchuhuínán xlicana pi huá tamá cristiano huanti xtalalacataquiná Cristo, y ni xman huá Xkahuasa Dios lakmakama huata na lakmakama Quintlaticán Dios. <sup>23</sup> Xlicana ccahuaniyán pi xlihuak huanti lakmakán Xkahuasa Dios, quitaxtuy pi na maktum lakmakama y ni lakapasa tícu Quintlaticán Dios; pero huanti lipahuán Jesús y litayay pi Xkahuasa Dios, na lacatancs limalulokma pi na lakapasa y lipahuán Quintlaticán Dios. <sup>24</sup> Huá xpalacata aquit ccalihuaniyán pi lihuana camaquítit nac minacujcán xlimapeksín Dios huantu luu pulh timakkaxpáttit; cumu para lihuana namaquíyátit huantu pulh calimakalhchuhuínicántit, xlicana pi tatalacastucnitátit nahuán Xkahuasa Dios huá Quimpuchinacán Jesucristo xahua Quintlaticán Dios. <sup>25</sup> Xlihuak huanti nalipahuán Jesucristo xlicana pi nakalhíy xalipaxúhu latámat canecxnicahua quilhtamacú porque chuná quincamalacnununítán.

<sup>26</sup> Aquit ccalimakalhchuhuínimán nac quincarta huantu ccatzoknimán xlacata huanti ankalhíná tzaksama nacaakskahuimiyán. <sup>27</sup> Pero cumu huixinín kalhíyátit Espíritu Santo huantu Jesucristo camaxquinitán, ccatziy pi niaj maclacasquinátit tícu nacahuanilenán lácu mililatamatcán, porque huá Espíritu nacahuanilenán huantu huixinín ni catziyátit, y xlihuak huantu xla nacamasiyuniyán huak huá xtalulóktat y ni



caj taaksanín. Pus canexnicahuá catatalacastúctit Cristo chuná cumu la camalacpuhuaníyán Espíritu Santo.

<sup>28</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, aquit ccahuaníyán pì huantu akstítum catatalacastúctit Cristo laqui nítu akatiyuj nalayáhu acxni natsiyuparay namín, y nítu nalilacamaxananáhu acxni naquincalakchinán. <sup>29</sup> Cumu huixinín aya catziyátit pì Jesucristo luu tlan catziy, na luu milicatzitcán pì xlihuak amakolh cristianos huanti na tlan tacatziniy xamakapitzín xtacristianoscán Dios calimaxtuy huanti luu xaxlicana xcamanán.

### 3

#### *Huanti luu xlicana xcamanán Dios*

<sup>1</sup> Caj luu caucxíhtit lata Quintlaticán Dios quincapaxquiyan, porque hasta tlan litapacuhuiyáhu xcamanán Dios, pero ni caj xman litapacuhuiyáhu sinoque xlicana xcamanán aquinín. Huá xpalachata amakolh cristianos huanti uu tatapeksiy nac caquilhtamacú, cumu ni talakapasa xtalakalhamanín Dios, na nilay quincalakapasán pì xlicana xcamanán Dios aquinín. <sup>2</sup> Natalán, xlicana pì aquinín aya xcamanán Dios, y masqui ninaj catziyáhu lácu nakalhiyacháhu nac akapún quilatamatcán, xmanhuá catziyáhu pì acxni namimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú Quimpuchinacán aquinín natsiyuyáhu chuná cumu la xlá tasiyuy porque naucxilháhu lácu xlá luu tasiyuy. <sup>3</sup> Y xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu y kalhkalhimanáhu nalakchán quilhtamacú acxni xlá namimparay, xlicana pì quililacputzatzcán lácu luu akstítum nalatamayáhu chuná cumu la Jesucristo luu akstítum lama.

<sup>4</sup> Pero amá cristiano huanti tlahuay talakalhín y ni makxtekputún huantu xlá nítlan tlahuay, xlicana pì caj talalacataquima Dios, porque xlihuak huanti tatlahuay lachá túcuya talakalhín ankalhiná tatalalacataquimánalh Dios. <sup>5</sup> Xahuachí huixinín aya stalanca catziyátit pì Quimpuchinacán Jesucristo quilachi nac caquilhtamacú laqui naquincalacxacaniyan xlihuak quintalalacalhinacán xlihuak aquinín huanti huilanáhu nac caquilhtamacú, pero na catziyátit pì xlá nítu kalhiy xtalakalhín. <sup>6</sup> Huá xpalachata ccalihuaníyán pì xlihuak amakolh cristianos huanti tatatalacastuca Jesucristo niaj necxnicú tatlahuay talakalhín, pero amakolh huanti ankalhiná tatlahuaputún talakalhín quitaxtuy pì nia taucxilha y nia talakapasa tícu xlá. <sup>7</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, xlicana luu skálalh calatapátit, niaj ti ticaakskahuimíyán, porque aquit ccahuaníyán pì xlihuak huanti ankalhiná lakatiy tlahuay huantu tlan, na luu stalanca limasiyuy pì kalhiy huantu tlan talacapastacni y tlan catziy chuná cumu la Jesucristo tlan catziy. <sup>8</sup> Pero huanti ankalhiná laktzaksama lácu natlahuay talakalhín xlicana pì huá tapeksiniy akskahuiní, porque lata xamakán quilhtamacú akskahuiní tuncán tzucunít tlahuay talakalhín. Huá xpalachata limilh Xkahuasa Dios nac caquilhtamacú y malakspútulh xlihuak huantu xmalacatzuquinít akskahuiní.

<sup>9</sup> Nipara chatum huanti xlicana xkahuasa Dios litaxtunít maklhcatziy para natlahuaputún talakalhín, porque xlá xmanhuá lilama xlatámat Dios huantu maxquinít, huá xpalachata nilay nalacapastaca para natlahuaputún talakalhín porque xlá tapeksiniy Dios cumu la xkahuasa. <sup>10</sup> Stalanca tatasiyuy tícu xlicana xcamanán Dios, y na mákat tuncán tatasiyuy xatícu xcamanán akskahuiní, porque xlihuak huanti ni tlahuay huantu lacuán tascújut y ni capaxqui y xtacristianos pus tamá ni huá tapeksiniy Dios.

#### *Acxtum calapaxqui hu cumu la xlicana linatalán*

<sup>11</sup> Huá umá xlimapeksín Dios huantu hasta xapulhá quilhtamacú xmakkaxpatnitátit xlacata pì lacxtum calapaxqui hu chatunu chatunu. <sup>12</sup> Nichuná calitaxtúhu cumu la Caín huanti xtapeksiniy akskahuiní, huá xpalachata limáknilh xtalá. ¿Tícu xpalachata limáknilh? Huá xpalachata lisítzilh Caín porque xlihuak xtascújut huantu Caín tlahuay Dios úcxilhli pì nítlan, y huantu xlicscuja xtalá huak tlan huantu tlahuay, huá lisítzilh.

<sup>13</sup> Natalán, n̄para tzinú akatiyuj calilátit para cristianos huant̄i uú xala caquilhtamacú caṣit̄ziniyán y n̄i caucxilhputunán. <sup>14</sup> Porque aquinín huant̄i lipahuanáhu Cristo aya t̄taxtunitáhu nac xacalín̄n latámat y kalhiyáhu xasasti latámat, y talulokáhu p̄i chuná porque acxtum capaxquiyaáhu quincacristianoscán. Amá cristianos huant̄i n̄i capaxquiya x̄t̄cristianos quitaxtuy p̄i chunacú lama cumu la xanín. <sup>15</sup> Xlihuak amakolh cristianos huant̄i tasit̄ziniy xamakapitz̄ín x̄t̄cristianoscán, nac xtalacapastacni litaxtuy cumu la chatum makníná, y huixinín stalanca catziyátit p̄i n̄i para chatum makníná catikálh̄ilh canexnicahuá latámat huant̄u Dios mastay. <sup>16</sup> Aquinín aya lakapasáhu lácu quilalipaxquitcán porque Jesucristo quincamaṣiyunín acxn̄i macamástal̄h xlatámat caj quimpalacatacán, pus nachuná chú aquinín quincamin̄iniyán namacamastayáhu quilatamātcán laqui chuná t̄lan nacalimaktayayáhu xamakapitz̄ín cristianos. <sup>17</sup> Para t̄icu acchán kalhiy huant̄u maclacasquín cumu la tum̄in, y para naucxilha chatum x̄t̄cristiano p̄i huint̄u maclacasquima pero n̄i para tzinú namaktayay, ¿lacpuhuanátit p̄i tamá cristiano kalhiy nac xnacú lanca xtapáxquit Dios? <sup>18</sup> Huixinín quincamanán huant̄i ccapaxquiyaá, aquit lacatancs ccahuaniputunán p̄i n̄i caj xman calichuhuinántit para nahuanátit p̄i kalhiyátit tapaxquit, huata atzinú t̄lan naquitaxtuy para nalimasiyuyátit mintascujutcán xahua milatamātcán.

#### *Lácu quilikalhitcán licamama nac xlatat̄n Dios*

<sup>19</sup> Para huant̄u akst̄itum nalilatamayáhu xtalacapastacni litululokáhu p̄i xlicana antá maktapeksiyáhu nac xtalulóktat Dios y na t̄lan nakalhiyáhu licamama nac xlatat̄n porque n̄it̄u anán huant̄u akatiyuj nalilayáhu. <sup>20</sup> Pero para quintalacapastacnicán quincaliyahuyán p̄i n̄it̄lan huant̄u tlahuamanáhu, tancs cacatz̄ihu p̄i n̄ilay catimatzekniyáhu Dios porque xlá huak catziy huant̄u tlahuamanáhu. <sup>21</sup> Natalán, xlicana p̄i atzinú t̄lan quincacuitaxtuniyán acxn̄i catziyáhu p̄i n̄it̄u quincaliyahuyán quintalacapastacnicán porque chuná lipaxúhu kalhtahuakaníyáhu Dios, <sup>22</sup> y xlá huak naquincamaxquiyaá huant̄u nasquiniyáhu porque catziy p̄i makantaxtimánáhu xlimapeksín y tlahuamanáhu nac quilatamātcán xtapaxuhuan. <sup>23</sup> Xlimapeksín Dios huant̄u xlá lacasquín namakantaxtiyáhu, esque xlihuak xlit̄ihueke quinacujcán nalipahuanáhu amá Quimpuchinacán Jesucristo huant̄i Xkahuasa Dios, xahuachí luu acxtum nalapaxquiyaáhu aquinín cristianos chuná cumu la Jesucristo quincalimapeksinitán. <sup>24</sup> Xlihuak amakolh cristianos huant̄i tamakantaxtimánal̄h umá xlimapeksín Dios pus xlacán aya talilamánal̄h xlatámat Dios, y Dios na antá lama nac xlatamātcán. Aquinín lacatancs talulokáhu p̄i xlicana xliankalh̄iná lama Dios nac quilatamātcán porque amá xEspíritu huant̄u quincamaxquinitán chuná quincamacatz̄inimán.

## 4

#### *Lhuhua huant̄i tahuán p̄i Dios camaxquinit̄ xtalacapastacni pero caj aksaninán*

<sup>1</sup> Natalán, n̄i xlihuak cacacajanlanítit amakolh cristianos huant̄i tahuán p̄i takalhiy xtalacapastacni Dios, huata pulh cacaliucx̄ilhtit para amá talacapastacni huant̄u xlacán takalhiy xlicana huá xtalacapastacni Dios, osuchí n̄i xlicana. Huá chuná ccalihuaníyán porque la calacchú quilhtamacú lhuhua tzamay aksaninán̄n lacchixcuhuin huant̄i tahuán p̄i talichuhuinán xtalacapastacni Dios pero caj taaksaninán. <sup>2</sup> Ucahuaníyán lácu nacalilakapasátit amakolh huant̄i xlicana takalhiy xtalacapastacni Dios: xlihuak amakolh huant̄i tačanajlay y talitayay p̄i Jesucristo xlicana quilachi nac caquilhtamacú cumu la chatum chixcú, huant̄i t̄lan tlahuay p̄i chuná, tamá cristiano xlicana kalhiy xtalacapastacni Dios. <sup>3</sup> Pero huant̄i huan p̄i n̄i xlicana o n̄i canajlay para chuná quilan̄itanchi Jesús, tamá n̄i kalhiy xtalacapastacni Dios, sinoque kalhiy xtalacapastacni amá xapuxcu xtalalacataquiná Cristo huant̄i huixinín aya makkaxpatnitátit p̄i amaj

min nac caquilhtamacú. Pero aquit lacatancs ccahuaniyán pi la calacchú quilhtamacú lhuhuatá lacchixcuhuín takalhiyá xtalacapaścacni amá lixcájnít chixcú huanti namín.

<sup>4</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, xlicana pi huixinín huatiyá Dios tapeksiniyátit y camakatlajaniátit tamakolh aksaninanín huanti tahuán pi talipahuán Dios. Huá chuná limakatlajátit porque Dios huanti huí nac milatamaścán atzinú lanca xlacatzúcut y kalhiy xlitlihueke ni xachuná takalhiy xlitlihueke amakolh huanti tatapeksiniycú caquilhtamacú. <sup>5</sup> Cumu xlacán antá uú tatapeksiy nac caquilhtamacú huá xpalacata caj xman huá talichuhuínán amá talacapaścacni huantu takalhiy huanti tatapeksiy nac caquilhtamacú, huá xpalacata, xlihuak amakolh cristianos huanti na antá uú tatapeksiy nac caquilhtamacú cacs takalhaxmata huantu xlacán talichuhuínán. <sup>6</sup> Pero aquinín, xlicana pi huá Dios tapeksiniyáhu, y amakolh cristianos huanti talakapasa Dios, lipaxúhu quincaxmatniyán huantu aquinín lichuhuínánáhu, y xlihuak amakolh huanti ni huá tatapeksiniy Dios xlacán ni takaxmatputún huantu aquinín lichuhuínánáhu. Huá umá huantu nacalilakapasáhu huanti xlicana takalhiy xtalacapaścacni Dios chu huanti takalhiy xtalacapaścacnicán huanti caj xman taaksaninán.

### *Dios xlicana tapaxquit*

<sup>7</sup> Xlihuak huixinín huanti ccalimaxtuyán quinatalán, aquit ccahuaniyán pi acxtum calapaxquiúhu, xlihuak huanti tapaxquinán xlicatzitcán pi amá tapaxquit antá minachá nac akapún porque huá Dios tapaxquit. Xlihuak amakolh cristianos huanti tapaxquinán xlacán huak xcamanán Dios y talakapasa Dios. <sup>8</sup> Amakolh huanti ni tapaxquinán, xlicana pi niá talakapasa Dios, porque Dios huá lanca tapaxquit. <sup>9</sup> Dios masiyunit lanca xtapaxquit acxni xlá timacámilh Xkahuasa uú nac caquilhtamacú laqui xlihuak huanti lipahuanáhu nakalhiyáhu latámat canexnicahuá quilhtamacú. <sup>10</sup> Xtalakalhamanín Dios chiné quitaxtuy: nitú tilacpuhuanáhu para aquinín pulh paxquinítáhu Dios cumu la quincamininiyán, huata huá man quincapaxquinítán, hasta quincamacaminín Xkahuasa, xlá tamacamástalh camaknicalh cumu la aktum tlan xatamaakxtakajnin lilakachixcuhuín huantu lilakachixcuhuicalh Dios y chuná quincalacxacanín xlihuak quintalakahincán.

<sup>11</sup> Natalán, cumu para chuná xlá quincalalalhamanítán Dios, aquinín na quincamininiyán pi acxtum nalapaxquiýáhu chatum achatum. <sup>12</sup> Nipara chatum cristiano tícu a ucxilha Dios; pero para acxtum lapaxquiýáhu entonces tlan talulokáhu pi Dios lama nac quilatamaścán, y amá xtapaxquit huantu xlá kalhiy stalanca natasiyuy nac quilatamaścán. <sup>13</sup> Lihuaca talulokáhu pi xlicana Dios lama nac quilatamaścán y aquinín na lacxtum talamanáhu Dios porque xlá quincamaxquinítán xEspíritu. <sup>14</sup> Y aquinín xlicana tlan malulokáhu pi Dios macaminít Xkahuasa nac caquilhtamacú laqui nacalakmaxtuy cristianos, chuná cmalulokáhu porque quilakastapucán stalanca cliucxilhnítáhu huantu xlá tlhuanit. <sup>15</sup> Latachá tícuya cristiano litayay pi Jesús huá Xkahuasa Dios, xlicana pi tamá cristiano lacxtum talama Dios, y Dios na antá lama nac xlatámat.

<sup>16</sup> Aquinín lihuana taluloknitáhu pi xlicana Dios quincapaxquiýán, porque Dios huá tapaxquit y xlihuak amakolh huanti takalhiy nac xlatamaścán tapaxquit xlicana pi talilamanalh xlatámat Dios y Dios na antá lama nac xlatamaścán. <sup>17</sup> Lihuana litaluloka nac quilatamaścán xtapaxquit Jesucristo porque aquinín akstitum lilamanáhu xtapaxquit chuná cumu la tilatamanit Jesucristo, y masqui nachán quilhtamacú acxni Dios nacatlahuay taxokón xlihuak cristianos, aquinín nitú akatiyuj catililáhu cumu lipahuanáhu. <sup>18</sup> Porque antanícú huí tapaxquit xlicana pi ni caj chapecuaj huilacalh, huata tapaxquit tlakaxtuy tapecua para huí, porque tapecua quitaxtuniy huanti catziy pi huintú laclén. Y para tícu chapecuajcú lama, chuná liakspulama porque niá lihuana akataksa lata lácu Dios paxqui y lácu lakalhamán.

<sup>19</sup> Aquinín capaxquiyáhu xamapitzín quintacristianoscán, porque catziyáhu pi Dios huá pulh quincapaxquinitán. <sup>20</sup> Para tícuya cristiano huan: “Aquit xlicana pi cpaxquiy Dios”, pero para nac caquilhtamacú ni cataucxilhputún xtacristianos, xlicana pi tamá cristiano caj lanca xaaksaniná. Porque para aquinín ni capaxquiyáhu quintacristianoscán huanti ankaliná caucxilhmanáhu, ¿lácu tlan lihuanáhu pi paxquiyáhu Dios huanti ni ucxilhmanáhu? <sup>21</sup> Jesucristo quincamaxquinitán umá limapeksín xlacata pi huanti xlicana paxquiy Dios na luu xlicasquinca pi xlipáxquit xtacristianos.

## 5

### *Aquinín huanti lipahuanáhu Dios camakatlajaniáhu laclixcájnit talacapaścacni*

<sup>1</sup> Xlihuak amakolh cristianos huanti tacanajlay pi Jesús huá amá ti xlimacamínit xuanit Dios huanti naquincalakmaxtuyán, xlicana pi Dios calimaxtuy xcamanán. Nachunalitúm ni tipatzankayátit para tícu paxquiy chatum kolutzín y para tahuilánlh xcamanán xlicana pi na xlipáxquit xcamanán tamá kolutzín. <sup>2</sup> Acxni huanáhu pi paxquiyáhu Dios y kalhakaxmatáhu huantu xlá quincalimapeksiyán na quilicatzićán pi na capaxquimanáhu xcamanán Dios. <sup>3</sup> Huanti xlicana paxquiy Dios mininiy nama-kantaxtiy xlimapeksín, y xlihuak xlimapeksín ni tuhua para nalacpuhuanáhu pi nilay makantaxticán. <sup>4</sup> Porque huanti Dios calimaxtunit cumu la xlicana xcamanán xlacán tamakatlajay xlihuak huantu sakalinán uú nac caquilhtamacú, stalanca catziyáhu cumu lipahuanáhu Quimpuchinacán huá tlan limakatlajaniáhu huantu sakalinán uú nac caquilhtamacú. <sup>5</sup> Latachá tícuya cristiano canajlay pi Jesús xlicana huá Xkahuasa Dios, caj xpalacata xtacanájlat tlan limakatlajay huantu sakalinán nac caquilhtamacú.

### *Pulactutu huí huantu tamaluloka pi Jesús huá Xkahuasa Dios*

<sup>6</sup> Chúchut xahua kalhni lacatancs tamaluloka pi Jesucristo quilachi nac caquilhtamacú laqui namakantaxtiy xtascújut huantu xlimacaminít Dios; ni caj xman xlakstu chúchut huata na xahua kalhni, hasta mismo Espíritu Santo lacatancs maluloka pi xlicana, xlá xman huá huan huantu talulóktat. <sup>7</sup> Hasta pulactutu huantu tamaluloka pi xlicana: <sup>8</sup> pulactum huá Espíritu, acalístán chúchut, xahua kalhni; xlihuak pulactutu acxtum tamaluloka pi xlicana Jesús Xkahuasa Dios. <sup>9</sup> Para aquinín canajlayáhu huantu lacchixcuhín tamaluloka para túcu taucxilhnić, xalihuaca atzinú quilicanajlatcán huantu Dios quincamalulokniyán, porque xlá malulokma pi xlicana man macaminít Xkahuasa laqui naquincalakmaxtuyán. <sup>10</sup> Xlihuak huanti talipahuán Xkahuasa Dios xliankaliná limalulokma nahuán xnacú pi xlicana huá xtalulóktat; pero huanti ni tacanajlay huantu Dios quincahuanimán xlacán hasta lacatancs talimacán cumu lám-para huata huá Dios xaaksaniná, porque ni tacanajlay huantu Dios malulokma xpalacata Xkahuasa. <sup>11</sup> Umá talulóktat huantu Dios lichuhuínán huá huaniputún pi xlá quincamaxquinitán amá latámat huantu necxnicú laksputa, pero amá latámat antá namaclayáhu nac xlatámat Xkahuasa. <sup>12</sup> Xlihuak huanti lacxtum tatalamánlh nac xlatamácán Quimpuchinacán Jesús huanti Xkahuasa Dios, entonces na kalhiy amá lipaxúhu latámat; pero huanti ni talama nac xlatámat Xkahuasa Dios pus na nipara huá kalhiy latámat huantu necxnicú laksputa.

<sup>13</sup> Aquit lipaxúhu ccatzoknimán huantu ccalimakalhchuhuinimán xlihuak huixinín huanti lipahuanátit Dios laqui nacatziyátit pi xlicana kalhiyátit amá latámat huantu necxnicú laksputa canecxnica huá quilhtamacú.

### *Para tícu tzinú laclatayama nac xtacanájlat cakalhtahuakaníhu Dios xpalacata*

<sup>14</sup> Aquinín lipahuanáhu Dios porque stalanca catziyáhu pì para túcu nasquiniyáhu huantu xlá quincamaxquiputunán, xlá quincakaxmatniyán. <sup>15</sup> Pus cumu aquinín talulokáhu pì xlicana Dios kaxmata acxni kalhtahuakaniyáhu para túcu maclacasquimanáhu, nachuná cacatzíhu cumu lámpara aya kalhiyáhu huantu squinimanáhu naquincamaxquiyán.

<sup>16</sup> Huá xpālacata ccalihuaniyán, para xamaktum naucxilha çatum mintacristiano tlahuama aktum talakalhín pero huantu ni maktum malaktzankenán, entonces mininiy nalikalhtahuakay nac xlatatín Dios, xlicana pì Dios namaxquiparay lipaxúhu latámat amá huanti xtlahuanit ni luu lixcájnít talakalhín. Porque milicatzitcán pì huí talakalhín huantu malaktzankeyahuanán hasta nac calínín, y para túcu tlahuay tamá talakalhín aquit nitu ccahuanimán pì nacalikalhtahuakayátit huanti chuná tatlahuamánal. <sup>17</sup> Xlihuak huantu nítlán y lixcájnít, huak talakalhín, pero huí talakalhín huantu ni maktum malaktzankenán nac calínín.

<sup>18</sup> Catziyáhu pì xlihuak huanti Dios calimaxtunit xcamanán, xlacán niaj tu tatlahuamánal talakalhín porque Xkahuasa Dios camaktakalhma y akskahuiní niajlay camatlahuiy talakalhín. <sup>19</sup> Masqui lata xlicalanca caquilhtamacú huá akchipananit akskahuiní, pero aquinín stalanca catziyáhu pì Dios tapeksiniyáhu y huá quincamak-takalmán. <sup>20</sup> Na luu stalanca catziyáhu pì Jesucristo huanti Xkahuasa Dios minit nac caquilhtamacú laqui naquincamaxquiyán tlan talacapaścacni caj huá xpālacata lilakapasnitáhu huanti luu xaxlicana Dios. Aquinín lacxtum talamanáhu huanti luu xaxlicana Dios, porque huá tamá Jesucristo xlicana na huá Dios huanti mastay amá latámat huantu necxnicú laksputa.

<sup>21</sup> Koxutanín huixinín quincamanán, ahuatá ccahuaniyán pì luu cuentaj catlahuátit milatamatcán, y niaj cacalipahuántit catuhua cumu la midioscán huantu nitu xkasatcán.



## **Xlimactiy Xcarta Huantu Tzokli San Juan**

Nac umá xlimactiy xcarta San Juan na huá lichuhuínán xlihuak huanti chunatiyá taliaksanínán xtachuhuín Dios xahua túnuj talacapastacni. Huanti tzokli umá carta limapaçuhuicán “kolutzín”, y umá kolutzín calimakalhchuhuiniy xlihuak huanti talipahuán Cristo xlacata pi ni cataçanajlánilh xlihuak amakolh huanti tahuán pi Jesucristo ni huá xaxlicana ti xlimínit xuanit. Hasta çahuaniy cristianos pi ni catamalaquínilh nac xhiccán huanti chuná taliaksaninantlahuán umá talacapastacni. Chuná cumu la xapulh carta huantu tzokli San Juan, nachunatiyá calimakalhchuhuiniy cristianos pi acxtum catalapáxquilh çatum açatum.

### *Huantu akstitum y lacatitum calapaxquihu çatunu çatunu*

<sup>1</sup> Aquit kolutzín Juan, luu çana lipaxúhu cçatzoknimán quincarta xlihuak huixinín huanti çalacsacnitán Dios y macxtum litamacxtupiyátit xtachuhuín Dios nac minçachiquincán. Cçahuaniputunán pi aquit luu cçapaxquiyán, y ni çaj xman aquit cçapaxquiyán huata na çapaxquiyán xlihuak amakolh huanti uú nac quilakstipán na aya talakapasnit xtalulóktat Dios. <sup>2</sup> Aquinín lapaxquiyáhu porque xtalulóktat Dios huantu kalhiyáhu nac quinacujcán canexnicahuá quilhtamacú quincatalamán nahuán. <sup>3</sup> Aquit clacasquín pi Quintlaticán xahua Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanatlahuán y cacamaxquín xtalacapastacni laqui akstitum nalapaxquiyátit pero lacatitum chuná cumu la camininiyán.

<sup>4</sup> Aquit luu çana clipaxuhuanit porque cçalakapasnit makapitzín huanti lacxtum çatamactumiyán, xlacán luu akstitum talamánalh chuná cumu la limapeksinanit Quintlaticán Dios nalatamayáhu. <sup>5</sup> Natalán, huá xpalacata aquit cçalimalacapastacayán miliputumcán pi huantu akstitum calatamáhu y lacatitum calapaxquihu çatunu çatunu. Xlihuak umá huantu cçatzoknunidán ni nalacpuhuanátit para xasasti limapeksín, huatiyá umá limapeksín huantu makán quilhtamacú pulh quinticamaxquicán. <sup>6</sup> Cumu para xlicana aquinín maklhcatziyáhu pi paxquiyáhu Dios, pus na luu quincamininiyán pi lihuana namakantaxtiyáhu nac quilatamatcán xlimapeksín, chuná cumu la xapulhá quilhtamacú kaxpatnitátit xlacata pi akstitum calilatamáhu xtapáxquit.

### *Juan çahuaniy pi nitu caticaakskahuimín aksaninanín*

<sup>7</sup> Luu cuentaj catlahuátit porque luu lhuhua talapulay aksaninanín huanti talakmakán, lixcájnít talikalhchuhuínán y ni taçanajlaputún xlacata pi Quimpuchinacán Jesús xlicana chixcú tíhua y quilatamachi nac çaquilhtamacú cumu la catihua chixcú. Xlihuak huanti ni chuná tamasiyuy huak çaj aksaninanín. <sup>8</sup> Camininiyán cuentaj natlahuayátit laqui nitu nacaliakskahuipicanátit huantu xlacán tahuán y ni namakatzankayátit xtaskáhu mintascujutcán huantu aya titlahuanitátit, huata aquit clacasquín pi acxtum namakamaklhtinanátit mintaskahucán huantu Dios çamalacnunidán nacamaxquiyán huá lipaxúhu latámat huantu nexnicú lakspata.

<sup>9</sup> Xlihuak amakolh huanti tamasiyumánalh huantu niaj huá xtalacapastacni Jesús, huanti chuná lama ni xlicana talama nac xlatámat Dios, pero huanti akstitum lilatamay huantu Jesucristo masiyunit xlicana lacxtum talama Quintlaticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>10</sup> Para tícu nacalakanachán nac minchiccán y nacalimakalhchuhuiniputunán túnuj talacapastacni ni xachuná huantu masiyunit Jesús, aquit cçahuaniyán pi ni cacamakamaklhtinántit y ni cakaxpatnitit huantu nacahuaniputunán, hasta nipara mininiy nacamacatiyayátit. <sup>11</sup> Porque laçachá tícuya cristiano aya catziy

huantu xlacán tahuán y chunacú lipaxúhu tamacatiyay y tataamacxtumiy quitaxtuy pi talicatziy huantu xlá liakskahuinantlahuán lixcájnít xtascújut.

*Ahuatá huantu caxakatlılacán cristianos Juan*

<sup>12</sup> Natalán, lhuhua ckalhiy tachuhuín huantu ccalitakalhchuhuinamputunán, pero niaj ccazoknuniputunán, mejor clacpuhuama para Dios lacasquín nıpara makas quilhtamacú naccalakanachán laqui man naccatachuhuinanán y acxtum nakalhiyáhu tapaxuhuán.

<sup>13</sup> Xlihuak natalanín huanti na Dios calacsacnit porque macxtum talitamacxtumiy xtachuhuín huanti uú tahuilánalh, luu lipaxúhu caxakatlılacanachán.

## **Xlimactutu Xcarta Huantu Tzokli San Juan**

Nac umá carta San Juan na limapaçuhuicán cumu la “kolutzín”, y huá tzokniy çatum canajlani huanti huanicán Gayo, liṭakalhchuhuínán xtalipuhuán caj xpalacata niṭlán xtapuhuán çatumliṭúm huanti huanicán Diótrefes. Umá Diótrefes xlakáya xtascújut xlimasíyut xtachuhuín Dios, pero masqui chuná xlá niṭpara tzinú xcamasiyuniy xta-páxquit nac xlatincán cristianos chuná cumu la xlimasíyut çatum xcanajlani Cristo. Pero huata lipaxuhuay xlatamat tunujliṭúm cristiano huanti huanicán Demetrio porque luu ṭlan laṭa talichuhuínán amakolh cristianos huanti talipahuán Dios.

### *Juan lipaxúhu xakatliṭlacán Gayo*

<sup>1</sup> Aquit amá kolutzín Juan huanti Dios quililacsacnit nacliscuja, luu čana lipaxúhu ctzoknimán quincarta huix talipahu quiamigo huanti luu xlicana cpaxquiyan.

<sup>2</sup> Koxutá huix quintala Gayo, aquit climakatzankey Dios xlacata pi chuná cumu la kalhiya lipaxúhu latamat nac milistacni, pus nachuná cakalhi ṭlan latamat nac mimacni y niṭu catzankanín, xahuachí niṭu cachipán tajátat. <sup>3</sup> Aquit luu cpaxúhualh acxni taquilachi makapitzín cristianos huanti talipahuán Jesús porque xlacán quintalita-kalhchuhuínalḥ pi huix chunatiyá laṭa akstítum lipahuana Quimpuchinacán y liṭapat xtalulóktat. <sup>4</sup> Aquit tancs ccahuaniyan pi atzinú ckalhiy lanca tapaxuhuán acxni ccaziy pi huanti ccalimacán quincamanán akstítum talilamánalḥ nac xlatamátčán xtalulóktat Dios.

<sup>5</sup> Quintala Gayo, aquit cpaxuhuay caj huantu mimpalacata porque lhuhua quinta-huaniniṭ laṭa lácu akstítum caliscújpat y camaktayaya xlihuak huanti talipahuán Cristo, xalihuaca camaktayaya amakolh huanti alacatúnuy xalanín huanti talakminán. <sup>6</sup> Xlacán tamín uú nac quincachiquincán acxni macxtum cuilanáhu maklhuuatá talichuhuínán laṭa lácu calakalhamana y capaxquiya. Pero cumu chú makapitzín talenimachán quincarta aquit cuaniyan xlacata pi lipaxúhu cacalimaktaya huantu natamaclacasquín nac tiji laqui niṭu nacatzankaniy chuná cumu la lakatiy Dios nacamaktayayáhu. <sup>7</sup> Cumu xlacán aya tzucunitta talitalakchokoy laqui nataliakchuhuínán huantu Jesucristo quincalimapeksinítán, pus canihuá masqui mákat taquichamánalḥ y ni talacasquín nacamaktayay amakolh cristianos huanti ni talipahuán Dios. <sup>8</sup> Huá xpalacata calihuanianiyán pí aquinín luu quincamininiyan nacamaktayalenáhu laṭachá nícu xlacán nataán taliakchuhuínán xtachuhuín y xtalulóktat Dios.

### *Luu xlicana niṭlán xtalacapastacni Diótrefes*

<sup>9</sup> Aquit ctítzokli mactum quincarta huantu cticamalakachánilḥ amakolh cristianos huanti talakachixcuhuiy Dios y macxtum talilay nac mimpulatamancán, pero huata Diótrefes ni maṭlántilḥ huantu aquinín xaccalimapeksimanáhu, huá chuná liṭláhualḥ porque xlá na luu xapuxcu liṭaxtuputún y ni lacasquín atunu nahuanianiy huantu xliṭláhuat. <sup>10</sup> Huá xpalacata lacatancs calihuanianiyán pi acxni aquit nacanačhá naclihuanianiy y nacakastacyahuay porque catuhúa quilhuanṭlahuán huantu ni xlicana quincaliaksaninantlahuanán. Y ni caj xmanhuá huantu huan sinoque hasta niṭpara tzinú tamakamaklhtinamputún amakolh natalanín huanti mákat taminachá, y makapitzín cristianos huanti tamakamaklhtinamputún nac xchiccán xlá calihuanianiy xlacata pi niaj catamakamaklhtinálḥ, hasta catlakaxtuy huanti takalhakaxmatmakán huantu xlá huan. Poreso climaluloka pi lixcájniṭ xtalacapastacni.

<sup>11</sup> Huá xpalacata aquit c̄lihuaniyán, huix n̄ichuná catlahua huantu lixcájnit o huantu n̄itlán xlá tlahuama, huata caj x̄m̄an cal̄iscujti huantu t̄lan. Porque x̄lihuak huanti tlahuay huantu lacuán tascújut, pus tamá cristiano huá tapeksiniy Dios, pero huanti huatiyá liscujma huantu n̄itlán y huantu lixcájnit x̄licana p̄i tamá cristianos niā talakapasa Dios n̄ipara taakataksnit x̄talacapaścacni.

<sup>12</sup> Pero n̄ichuná licatziy Demetrio, porque x̄lihuak huanti talipahuán Dios, chuná cumu la x̄tascújut, stalanca litasiyuy p̄i x̄licana xlá kalhiy t̄lan x̄talacapaścacni y akst̄itum lama. N̄achuná aquinín lipaxúhu c̄lichuhuinanáhu huantu xlá tlahuama lacuán tascújut y huixinín stalanca catziyátit p̄i x̄lihuak huanti c̄quilhuamanáhu huá x̄talulóktat.

*Juan cahuaniy tachalí cristianos*

<sup>13</sup> Lhuhua huantu ctihuaniputunán pero n̄i luu chuná c̄puhuán caj nactzoknuniyán,  
<sup>14</sup> porque clacpuhuán p̄i n̄ipara makas quilhtamacú naclakanachán laqui m̄an nactachuhuinanán.

<sup>15</sup> Aquit clacasquín p̄i Dios camaxquín huantu lipaxúhu latámat. X̄lihuak miamigos luu čana lipaxúhu taxakatlilacamačhán. Luu catlahuapi lanca l̄itlán, x̄lihuak laťa čačatunu quiamigojčán lipaxúhu cacamacatiyapi huantu quilacata.

## Hua Uma Xcarta Huantu Tzokli San Judas

Umá xcarta San Judas luu xtachuná amá xlimactiy xcarta San Pedro, porque antá cali-makalhchuhuinicán xlihuak huanti talipahuán Cristo xlacata cuentaj catatláhuah nítu naticaaakskahuiy amakolh huanti caj xman taliaksaninán xtachuhuín Dios, xalihuacá amakolh aksaninanín huanti xtalakmakán huantu Dios xahua Jesucristo camaxquinít natanajlay. Pero calistacyahuacán xlacata pì chunatiyá akstítum catalipáhuah Cristo y akstítum catalatámah.

<sup>1</sup> Aquit Judas xtalá Santiago y huanti cmacamaxquinít quilatámat Jesucristo laqui xmanhuá nacliscuja. Lipaxúhu ccatzoknimán eé quincarta xlihuak huixinín huanti Cana caj xpalacata lanca xtapáxquit Dios calilacsacnitán y catasaninitán laqui nalipahuanítit Quimpuchinacán Jesucristo huanti xliankalhiná quilhtamacú camakthalhmán. <sup>2</sup> Clacasquin pì Dios cacasiculanañtahuán laqui xliankalhiná namaklhcatziyátit xtalakalhamanín nac milatamatcán, xtapaxuhuán xahua xtapáxquit.

*Makapitzín cristianos tamasiyuy huantu ni xtalulóktat Dios  
(2 Pedro 2.1-7)*

<sup>3</sup> Koxutanín huixinín natalanín huantíccapaxquiyan, aquit ankalhiná clacapastacma pì xaccatzoknunín laqui lihuana xaccamakataksnín amá laktáxtut huantu huixinín xahua aquinín lacxtum quincamaxquinítán Dios; pero clacpuhuán pì tlak xlacasquinca naccalimakalhchuhuiyan laqui naccalimaakatzankeyán xlacata pì juerza catlahuanítit catuxcanítit laqui ni namaxquiyanítit quilhtamacú tamakolh huanti calakpaliniputunán mintacanajlatcán y nacamakacanajlacanátit tunuj talacapastacni ni xachuná amá tancs xtalulóktat Dios huantu caj maktum quilhtamacú ticamaxquicalh amakolh cristianos huanti tatapeksiniy Dios. <sup>4</sup> Porque ccatzínit pì makapitzín aksaninanín lacchixcuhuín huanti caj taaksaninán calaktanunitán, xlacán talitaxtuputún cumu la lacuán makalhtahuakenanín pero ni xlicana porque talacpuhuán pì cumu Dios quincalalalhamanán y quincamatzankeninanínitán xlihuak quintalalalhincán, pus aya tlan natlahuaparayáhu lachá túcu aquinín lacpuhuanáhu. Xlacán talimaxtuy xtachuhuín Dios cumu la aktum likaman y talitlahuaputún lachá túcuya lixcájnít talacapastacni. Huatiyá umakolh laclixcájnít lacchixcuhuín huantu hasta xamakán quilhtamacú tzo-kuilicanitanchá nac likalhtahuaka la ta lácú amácalh camapañinacán xtalalalhincán. Chuna ccahuaniyan porque huanti talakpaliputún xtachuhuín Dios laqui lixcájnít natalatamay, xlicana pì maktum talakmakamánalh amá talipahu Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>5</sup> Aquit camán camalacapastacniyan masqui huixinín aya huakatá catziyátit, xlacata pì amakolh xalakmakán israelitas acxni tachín xcalilamacanchá nac Egipto, Quimpuchinacán Dios ticatamacxtuchá; pero acalístán juerza calimáxtekli xlacata huak catánilh antá nac desierto porque ni luu akstítum talipáhuah cumu la xpuchinacán. <sup>6</sup> Nachuna litúm Dios ni camatzankenánilh amakolh ángeles huanti caj xman takalhaxmatmákalh huantu xlá xcalimapeksinit, huata taakxtekmákalh xatlán xputahuilhacán antanícú xahuilicanit nac akapún; Dios camatapánulh y lacatumá nícu catamacnunit cumu la cpulachin calimakakalhima hasta nalakchán quilhtamacú acxni Dios nacatlahuay cuenta xlihuak cristianos laqui na acxni nacamapañiniy xlihuak tamakolh ángeles. <sup>7</sup> Chuna cumu la amakolh ángeles huanti takalhaxmatmákalh Dios nachuná amakolh cristianos huanti xtahuilánalh nac xacachiquin Sodomá y Gomorra xahua makapitzín huanti xtalacatzú cachiquinín, xlacán huak xtamaktlahuamánalh xlihuak huantu lixcájnít talakalhín, xtamakpaxuhuamánalh xmacnicán, y luhua



huantu niaj xlitlahuacán xuanit xlacán huak xtatlahuamánalh. Huá xpalacata Dios calimapatínih y maktum calhcuyuhuilikolh, xahuachí xlihuak huantu xlacán tapatínit chuná catlahualh laqui cristianos xala calacchú quilhtamacú nalicatztahuilayáhu pi niaj catlahuáhu huantu lixcájnít cumu la xlacán xtatlahuamánalh.

<sup>8</sup> Pero masqui Dios aya stalanca limasiyunit huantu camaakspúlih amakolh maklakalhinanín cristianos, umakolh aksaninanín akchuhuinanín xliankalhiná talimanixnimánalh lácu natatlahuay talakalhín, y masqui caj ya tamanixni tamaxcajalimánalh xmacnicán, talakmakán xlimapeksín Dios y calahuá talikalhkamanán, hasta talacataquiy ángeles xalac akapún huanti tascujnimánalh Dios. <sup>9</sup> Pero caj caucxilhtit, maktum quilhtamacú acxni amá xapuxcu ángel huanti huanicán Miguel, xahuá akskahuiní xlacán acxni xlañitlajama xaticu luu lakchán nalén xtiyatlihua Moisés, porque akskahuiní luu xchipaputún, pero amá ángel Miguel, masqui xlá kalhiy lanca litlihueke, nipara kalhtum lixcájnít tachuhuín huánih acxni xtalahunima, huata caj xman huánih: “¡Dios camapatínín xpalacata huantu nitlán tlahuápat!” <sup>10</sup> Pero tamakolh laclixcájnít makalhtahuakenanín xlicana pi luu lixcájnít talikalhchuhuinán huantu nipara tzinú talakapasa y ni taakataksa huantu luu huaniputún; y huantu talakapasa xtachuná talilatamay cumu la takalhín porque huak tatlahuay lata túcu min nac xtalacapastacni masqui lixcájnít talakalhín. Huá umá lixcájnít talacapastacni huantu camalaktzankeyahuama.

<sup>11</sup> ¡Paxcatacu titahuán, porque xlihuak tamakolh aksaninanín makalhtahuakenanín chuná tamacastalamánalh cumu la titilatámalh xamakán Caín huanti máknih xtalá! Na caj xpalacata cumu talakatilacán natatlahuay lhuhua tumín taaktzankatayanit cumu la xamakán quilhtamacú tiakspúlalh Balaam, y tamacastalamánalh Coré cumu xlacán nitú takaxmatputún huá xpalacata Dios calimáknih. <sup>12</sup> Xlicana pi luu limaxaná caquitaxtuniyán acxni lacxtum catalayán acxni huixinín lakachixcuhuyátit Dios y macxtum huayanátit cumu la linatalán, pero xlacán nipara tzinú cuentaj tatlahuay para limaxaná huata tzucuy tahuayán y tzucuy takota, niaj para tzinú talacapuhuan nipara chatum tícu tacacninaniy, huata caj xman huatunín sacstucán luu cuentaj catlahuacán. Umakólh lacchixcuhuin xtachuná talitaxtuy cumu la puclhni huantu nitú kalhiy chúchut y ún camakosuy y calén lachá nícu nacalemputún. Xtachuná talitaxtuy nac xlatamatcán cumu la akatum tachanán huantu nitú tahuacay xahuácat, y huantu chuná tachanán xlicana pi niaj tu limacuán huata maktum pulhumakancán. <sup>13</sup> Na luu xtachuná talitaxtuy cumu la laclanca takeyahuaná xalac pupunú y cumu la xlakpúput chúchut talimasiyuy laclixcájnít xtalakalhincán huantu tatlahuay. Na xtachuná talitaxtuy cumu la stacu huantu niaj kalhiy xtaxkáket y tapatxtutayanit nac xtijicán, pero amaj lakchán quilhtamacú acxni nacamacancán nac xalakacapucsua xputahuilhcan antanícú nacamapatinicán canexnicahuá quilhtamacú.

<sup>14</sup> Xahuachí na calacapastáctit hasta lata Dios timalacatzúquih Adán, xlikalhatujún tilacáchilh chatum actzú skata huanti limapacuhuícalh Enoc, Dios malacpuhuánih Enoc pi cacalichuhuinálh xlihuak huanti caj xman xtaamánalh talakachixcuhuimacán cumu la tatlahuay tamakolh aksaninanín makalhtahuakenanín, xlá chiné huá: “Aquit cúcxilhli lanca talipahu Quimpuchinacán y macxtum xcatamima aklhuhua milh xángeles. <sup>15</sup> Xlá xmima laqui nacatlahuay taxokón xlihuak cristianos xala caquilhtamacú y nacamapatiniy xlihuak huanti lixcájnít xtalamánalh, y caj xpalacata lixcájnít xtalakalchuhuinán huantu calahuá xtalikalhchuhuinán Dios, tamakolh maklakalhinanín nacamapatinicán.” <sup>16</sup> Porque xlacán ankalhiná talihuaniy Dios para túcu ni tamatlantiy huantu xlá camaxquiy, y xman huá talakatiy calahuá talikalhchuhuinán y taaksán xamakapitzín cristianos, xahuachí caj xman xalac xmacnicán luu akatiyuj talilay, y para túcu xlacán tatitlahuanit lipecua talilacataquinán, xahuachí para túcuya cristiano

tacatziy p̄i tlan natakelilay luu talipahu talim̄xtuy y tahuaniy p̄i luu tlan xtapuhuán, huá chuná talitlahuay laqui nataakskahuim̄iy.

*Judas cahuaniy cristianos p̄i chunatiyá akstitum calatám̄lh*

<sup>17</sup> Xlihuak huixinín natalán aquit luu ccapaxquiyan, pus ccahuaniyan p̄i calacapas-táctit p̄i amakolh xapóstoles Quimpuchinacán Jesucristo xlá luu lacatanes ticahuánilh huantu xámaj kantaxtuy la calacchú quilhtamacú. <sup>18</sup> Xlá chiné ticahuánilh: “Acxni lakchámaj nahuán quilhtamacú lata nacmimparay, lhuhua talamánalh nahuán laclixcájni cristianos huanti caj xman huá talilamánalh nahuán huantu talimakapaxuhuay xmacnicán y xlatamatcán.” <sup>19</sup> Pus huatunín chú umakolh cristianos huanti chuná talamánalh tamalakaspityahuay cristianos, xman huá tatlahuay huantu talimakapaxuhuay xmacnicán, y n̄ipara tzinú takalhiy xlitlihueke xEspíritu Dios.

<sup>20</sup> Pero aquit ccahuaniyan natalanín p̄i huixinín chunatiyá calaktzaksáctit lácu atzinú tlak tlan naakataksáctit amá laklilakáctit xtalacapastacni Dios huantu quincamaxqui-nítán. Ankalhiná cakalhtahuakanítit Dios chuná cumu la camalacpuhuaniyan Espíritu Santo. <sup>21</sup> Akstitum calilatapáctit xtapaxquit Quintlaticán Dios, y lipaxúhu cakalhkalthita-huiláctit nalakchán quilhtamacú lata caj xtalakalhamanín Quimpuchinacán Jesucristo naquincamaxquiyan amá latamat huantu necxnicú laksputa.

<sup>22</sup> Cacalakalhamántit huanti akatiyuj talay y lakasiyu nacamaakataksniyáctit huanti n̄i luu tataluloka p̄i chuná quitaxtuy. <sup>23</sup> Cacamaktayáctit cristianos huanti maktum tamalaktzankeyahuanit xlatamatcán, xlacata p̄i n̄i natatapúy nac xalhcúyat pupat̄in, y huixinín cacapekechipacutúctit. Pero na tahuilánalh xamakapitzín huanti acxni nacalakalhamanáctit y nacamaktoyayáctit xlicana p̄i luu cuentaj mililtlahuatcán, n̄itu nacamatlahuiyan huantu n̄iaj mililtlahuatcán, masqui xlicana p̄i mililakalhamanacán, na luu caminiy hasta nalakmakanáctit clhakáctán y naxcajniyáctit huantu xlacán talilhakananit porque lan tamachuhuiasanit xlihuak huantu lixcájni tatlahuay.

*Judas cahuaniy tachali cristianos*

<sup>24-25</sup> Huá amá lanca talipahu quiDioscán huanti caj xman huá sacstu lama xastacná, y huanti maxquinit talacasquin Quimpuchinacán laqui naquincalakmaxtuyan, xla kalhiy litlihueke laqui naquincamaktakalhan y n̄iaj tu nalitamokostayayahu quinta-lakalhincán, laqui tlan naquincamacamastacanán nac xlacatín Dios cumu la aktum lilakachixcuhuín huantu n̄itu lixcajualanit, xlicana p̄i caj xman huá mininiy nalakachixcuiyáhu, namaxquiya hu cácnit, y nakalhaxmatáhu huantu naquincalimapeksiyán, porque xlá kalhiy lanca litlihueke; nachuná Quimpuchinacán Jesucristo, calakachixcui calh, chuná la xamakán, la calacchú, y canecxnica huá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

## Hua Ee Huantu Dios Límalacahuanih San Juan

Umá libro limapacuhuicán Apocalipsis porque amá tachuhuín apocalipsis nac xatachuhuín griego huaniputún “huantu xaahuatá nalay”, y antá uú lichuhuínán huantu límalacahuanicah San Juan. Titzokca amá quilhtamacú acxni amakolh tropa xalac Roma lipecua lata xtaputzastalamánah cristianos huanti xtalipahuán Cristo pero nìpara tzinú xtatalakaputzay huata xtalactlahuayahuaputún. Huá xpalacata nac umá likalhtahuaka luhua huantu tamalacastuccán huantu luu xuaniputún huantu xmasiyuma nac xtakalhchuhuín, poreso lalchuhua o pulacluhua likalhtahuakayáhu huantu luu nìpara lay akataksahu huantu huaniputún. Pero huanti xcalakmacachamácalh umá likalhtahuaka juerza stalanca xtaakataksa huantu xcalimakalhchuhuíniputuncán. Masqui xlicana pì luhua huanti xtalitaaklhuhuy caj xpalacata nì lacatancs xtacatziy huantu xcahuaniputuncán, pero xcalimakalhchuhuinimácalh cristianos xlacata pì xliankalhiná catalipáhuah Dios y nìpara tzinú catalilaklhpécualh huantu natalipatinán hasta nac xcalinincán, y stalanca catacátzilh pì xliahuatá xlicana pì huá amaj tayaniy Dios xahua Cristo Quimpuchinacán (19.6).

Umá tamalacnún xlacata lipaxúhu nakalhkalihiyáhu huantu namaklhtinanáhu masqui caquincaputzastalacán y caquincamaknicán, chuná tlan stalanca liucxilhacahanáhu amá xcalipaxúhu “xasasti Jerusalén xalac akapún”, antanícu man huij nahuán Dios y catalámaj nahuán xcamanán, y antá niaj tu catiánah linín, niaj tu catíhua talipahuán xahua tapatín nìpara tatasa.

Umá libro lichuhuínán huantu xaahuatá nalay nac caquilhtamacú, xahua xlihuak Xasasti Talacaxlán, liakaspata antanícu chunatiyá malacnuy pì nìpara makas quilhtamacú amaj min xlimaktiy Quimpuchinacán Jesucristo xreycán huanti tamapeksinán, y xpuchinacán huanti púchinanín, huá Quimaakaputaxtinacán.

### *Jesús macatziniy xtalacapastacni San Juan*

<sup>1</sup> Huá umá libro antanícu lacatancs lichuhuínán lata lácu Dios macatzinilh xtalacapastacni Jesucristo huanti xKahuasa, laqui chuná xlá na nacamacatziniy xlihuak xlacscujnín laqui natalicatzitahuilay huantu nìpara makas quilhtamacú nakantaxtuy. Jesucristo lacásquilh pì aquit Juan huanti xlá quilimaxtunít xlacscujni, naquimacatzinincán umá tachuhuín y huá xpalacata quilakmacámilh xángel laqui xlá naquilimalacahuaniy huantu nacucxilha. <sup>2</sup> Aquit xman huá cmaluloka huantu cucxilhnít nac amá talacahuán, porque quilimaxtucanít cumu la çatum testigo huanti namaluloka xtachuhuín Dios huantu na aya maluloknít Jesucristo. <sup>3</sup> Cana lipaxúhu amakolh cristianos huanti natalikalhtahuakay umá libro, xahua huanti cacs takaxmata xtachuhuín Dios huantu uú tatzoktahuilanít, y natalaktzaksay lihuana natamakantaxtiy huantu limapeksinán, porque xlicana pì aya talacatzuhuma quilhtamacú lata nakantaxtuy xlihuak huantu uú huan.

### *Juan catzoknuniy pulactujún pulataman*

<sup>4</sup> Aquit Juan ccatzoknunimán huixinín cristianos huanti lipahuanátit Cristo y huilátit nac pulactujún lactzú cachiquín huantu mapeksiy Asia. Clacasquín camaklhtinántit lipaxúhu latámat nac xlatatín lanca talipahu Dios huanti hasta makán, la calacchú y canecxnicahuá quilhtamacú chunatiyá tilatamanít y lamajcú nahuán, nachuná clacasquín cacalakalhamán amakolh kalhatujún espíritus o ángeles huanti tayánah nac lacatzú xpumapeksín, <sup>5</sup> y camaklhtinántit xtapáxquit Jesucristo huanti akstitum quimalulókchi xtachuhuín Dios, huanti pulh lacastacuanah nac calinín, xlá kalhiy lanchú lanca

litlihueke y camakatljakoy xlihuak huanti takalhiy litlihueke xahua limapeksin uú nac caquilhtamacú. Cristo quincapaxquiyan porque acxni maknicalh y stajmakalh xkahlhi caj quimpalacatacán, chuná quincalacxacanikón xlihuak quintalakalhincán. <sup>6</sup> Y caj xpalacata xtalakalhamanín quincamaklhtinanítan nac xtapéksit laqui nalitaxtuyáhu cumu la cura nac xlatatín Quintlaticán Dios huanti xman huá naliscujáhu. ¡Xman huá mininiy xliankalhin nakalhiy lanca xlitlihueke y namaxquicán cácnit canexnicahuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

<sup>7</sup> ¡Catzítit pi Cristo mímaj nahuán nac xlacni puclhni!

Y acxni namín xlihuak cristianos nataucxilha, hasta na nataucxilha amakolh huanti tamakninít y tatapalhtúculh; y xlihuak cristianos xalac xlicalanca caquilhtamacú natalipuhuaxniy y natalaktasay acxni nataucxilha pi mima caj xpalacata nítlan huantu xtatlahuamánalh.

Xlicana pi chuná amaj quitaxtuy.

<sup>8</sup> “Aquit xliankalhiná quilhtamacú clama, hasta lata xquilhtzúcut, xahua xliakaspunni.” Chuná huán Quimpuchinacán Dios huanti lanca xlatatzúcut y xliankalhiná quilhtamacú tilatamanít, chuná la calacchú lamajcú y amajcú tilatamay canexnicahuá quilhtamacú.

### *Juan limalacahuanicán lanca talipahu Cristo*

<sup>9</sup> Aquit mintalacán Juan huanti ctzokma umá carta, y cumu ctatalacastucnit Cristo lacxtum ccatapeksiyán y lacxtum namaklhtinanáhu amá xatlán xputahuilh huantu xlá malacnunit naquincamaxquiyan, porque aquit na lhuhua huantu clipatinama xpalacata Cristo chuná cumu la huixinín, pero huá ankalhiná quincamaxquiyan licamama laqui tlan natitaxtunikoyáhu. Ucahuaniyan huantu cakspúlalh nac amá isla huanicán Patmos acxni xactanuma nac pulachin caj xpalacata xtachuhuin Dios huantu quincakilimakalhchuhuinichín Cristo. <sup>10</sup> Maktum quilhtamacú domingo acxni aquit xaclakachixcuhuima Quimpuchinacán, nipara xalitacatzín lácu Espiritu Santo quiakchipanikolh quintalacapastacni, y nac quinchakén ckáxmatli pi quixakátlih chatum huanti xlitlihueke xakapixni xtachuná cumu la sanán aktum trompeta <sup>11</sup> chiné quihuánilh:

—Aquit clacasquin pi catzokti nac mactum libro xlihuak huantu nacuanian yan xahua huantu naclimalacahuaniyan, y cacamacapini cristianos huanti talipahuán Cristo y tahuilánalh nac amakolh lacatujún cachiquinín huantu camapeksiy Asia, amakolh cachiquinín huanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia xahua Laodicea.

<sup>12</sup> Aquit huitek ctalakáspitli xlacata nacucxilha tícu amá xquixakatlima; pero huata caj xman cúcxilhli kantujún candeleros huak xla oro, <sup>13</sup> y nac xlakstipanacán kantujún candeleros antá cúcxilhli pi xyá chatum huanti xtachuná xtasiyuy cumu la chatum chixcú, xlá xlihakananít pulmán clhákat huantu xchaniy hasta xtupixni, y xtampulakui kantum pilanca cinturón xla oro, hasta nac xcuxmún xchaniy. <sup>14</sup> Lilakátit xtasiyuy xchixit cumu la panamac osuchí la snapapa seda, y lipecua xlakskoy xlakastapu cumu la lhúyat. <sup>15</sup> Xtantún lipecua xlakskoy cumu la bronze huantu lihuaná xmastalanquicanít y lilakátit xcaxtlahuacanít; y xtachuhuin lipecua xmacaacsánán cumu la xuástat aktum chúchut, o lanca kalhtuchoko. <sup>16</sup> Nac xpekestácat xchipanít aktujún stacu, y nac xquilhni xtaxtunítanchi aktum quincaslajaja espada huantu lakaputiyú xtaxacanít. Xtachuná xlakskoy xlacán cumu la acxni lipecua malakachixinán chichiní.

<sup>17</sup> Acxni cúcxilhli tuncán clakatatzokóstalh, lhkén ctamachá nac catiyatni cumu la xanín. Pero quilipekechípalh xmacastácat y chiné quihuánilh:

—Ni capécuaniti, aquit huanti canexnicahuá quilhtamacú ctilatamanít, hasta lata xquilhtzúcut, xahua xliakaspunni, y canexnicahuá clamaj nahuán. <sup>18</sup> Aquit chunacú

clama masqui xlicana pi quintimaknicalh, pero lanchú ckalhiy latámat canecxnicahuá quilhtamacú y ckalhiy xallave calinín. <sup>19</sup> Xlihuak huantu lanchú naucxilha huak catzokti, sampi naclimalacahuaniyán lama calacchú quilhtamacú xahua huantu naclimalacahuaniyán amajcú timín. <sup>20</sup> Lanchú nacmacatziniyán huantu ni catziya xpalacata amá aktujún stacu huantu huix ucxilhñita pi cchipanit xahua kantujún candelero xla oro, huá umá huaniputún: aktujún stacu litaxtuy amakolh xlacscujnín Dios huanti tapuxculén quincanajlanín nac aktujún cachiquinín, y kantujún candeleros huá litaxtuy amá putunu cristianos huanti lacxtum quintalakachixcuhuy nac akatunu amakolh cachiquinín.

## 2

### *Huantu macatzinican xalac Efeso*

<sup>1</sup> Chú catzoknuni amá xpulalenacán huanti talipahuán Cristo nac xacachiquin Efeso, y chiné cahuani: “Chiné huan huanti chipanit nac xpekestácat aktujún stacu y talakchokopulay nac xlakstipán kantujún candelero xla oro: <sup>2</sup> Aquit huak ccatziy huantu tlahuápat; ccatziy pi tuhua lata quilacscujnipat, pero nipara huá litachokotayápat; xahuachí luu tuhua quitaxtunimán lata catapatípat cristianos huanti lixcájnít talicatziy. Na ccatziy pi aya cacatzini xtayacán huanti tahuán pi talitaxtuy apóstoles pero caj taaksaninán. <sup>3</sup> Xliankalhiná quiliscujpat masqui lhuhua huantu lipatípat pero nipara tzinú litlakuámpat quintascújut. <sup>4</sup> Pero masqui chuná tasiyuy pi lan scújpat, huintú clihuaniputunán, huixinín niaj lipaxúhu quilaliscujáhu cumu la ti xlicana quimpaxquiy y cumu la xquilaliscujmanáhu xapulh. <sup>5</sup> Huá xpalacata ccalihuanian calacapastáctit pi tamokostayanitátit, catuxcanítit y chuná caquilaliscujparáhu chuná cumu la xlihuak minacujcán xquilaliscujátit acxni acú luu tzucútit quintalalipahuanáhu, porque para nichuná natlahuayátit aquit nipara makas quilhtamacú naccalakanachán y nacmatapanuy amá mincandeleroacán nac xputáhuilh, pero nichuná catiquitáxtulh para taakstitumiliparayátit. <sup>6</sup> Pero clacasquin nacatziyátit pi huintú tlahuayátit huantu aquit clakatiy, huixinín ni matlantiyátit huantu laclixcájnít tatlahuay tamakolh nicolaitas, pus nachuná aquit ni cmatlantiy y ni cucxilhputún huantu xlacán tatlahuay.”

<sup>7</sup> Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espiritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquin! Xlihuak huanti natatayaníy y natamakatlajay huantu malaktzankenán nac caquilhtamacú aquit nacmaxquiy quilhtamacú nahuay xtahuácat amá quihui huantu mastay xaxlicana latámat.

### *Huantu camacatzinican xalac Esmirna*

<sup>8</sup> Xlá quihuanipá:

—Na catzoknuni amá xpulalenacán huanti talipahuán Cristo nac xacachiquin Esmirna, y chiné cahuani: “Chiné huan huanti xlata xlama hasta lata xliquilhtzúcut y lámaj nahuán hasta xliakasputni, huanti tinilh pero lanchú kalhiparanit xlatámat: <sup>9</sup> Aquit ccatziy xlihuak huantu patipátit xahua lácu luu laklimaxkenín huixinín y nitu kalhiyátit huantu maclacasquinátit, pero ccahuaniyán pi huixinín luu lacrrico litaxtupátit nac xlatatín Dios. Aquit huak ccatziy lata lixcájnít talikalhchuhuanán tamakolh huanti tahuán pi judíos, masqui ni xlicana judíos sinoque talitaxtuy xli-talakapasni akskahuiní. <sup>10</sup> Nipara tzinú calilaklhpecuántit huantu nalipatinanátit, huá chuná ccalihuanimán porque akskahuiní nacamatamacnuninán nac pulachin xlacata nacatzaksaniyán mintacanajlatcán para maktum quilalipahuanáhu; juerza aklhuhua quilhtamacú nacamapatinicanátit, pero chunatiyá akstitum calipahuántit Dios y aquit naccalimaskahuiyán amá latámat huantu necxnicú laksputa.”

<sup>11</sup> Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpátit y caakatáktit huantu Espiritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquin! Xlihuak huanti



akstitum natalatamay y natamakatlajay huantu malaktzankenán nac caquilhtamacú, acxni nataniy xlicana pi ni tzinú catitamaklhcatzilh amá xlimaktiy linín huantu xlipatitcán nahuán xlihuak cristianos huanti ni quintalipahuán.

### *Huantu camacatzinícán xalac Pérgamo*

<sup>12</sup> Quimpuchinacán quihuanipá:

—Na catzoknuni amá xpulalenacán huanti talipahuán Cristo nac xacachiquín Pérgamo, y chiné cahuani: “Chiné huan huanti kalhiy amá quincaslajaja espada huantu lakaputiyú taxacanit: <sup>13</sup> Aquit ccatziy pi antá lapátit antanícu puxcuhui y mapeksinán akskahuiní; pero huixinín chunatiyá akstitum quilalipahuanáhu, nipara tzinú akatiyuj lilátit mintacanajlatcán o para niaj quintalipahuáhu amá quilhtamacú acxni nac milacatincán maknicalh Antipas huanti luu akstitum xliakchuhuinán quintachuhuin; chuná tatlahualh tamakolh cristianos huanti lixcájnít talicatziy porque huak huá takalhakaxmatmánalh huantu calimapeksima akskahuiní, porque antá tzucunit mapeksinán nac mincachiquincán. <sup>14</sup> Masqui lacpuhuanátit pi akstitum lapátit, huí actzú huantu aquit clistacyahuaputunán: nac milakstipancán talamánalh huanti tahuán quintalipahuán pero ni tamakxtekyahuaputún xtalacapastacni xamakán Balaam, huanti tistacyahualh Balac xlacata pi cacamatlahuilh talakalhín israelitas, xlá camauxcánilh xlacata pi catalihuáyalh amá tahuá huantu xcalilakachixcuhuicanit zincun, xahuachí na cahuanilh pi tlan masqui cataxakátlilh túnuj lacpuscatnín y catamakapaxúhualh xmacnicán. <sup>15</sup> Huantu na ni cmatlantiy pi talamánalh nac milakstipancán huanti tahuán quintalipahuán pero na nipara huá luu talakmakamputún xtalacapastacnicán nicolaitas. <sup>16</sup> Huá xpalacata ccalimacatzinimán, camalacatzuhui parátit Dios xlacata xman huá nalipahuanátit, porque para chunatiyá lapátit nahuán chuná cumu la camasiyunimán amakolh la lixcájnít cristianos nipara makas quilhtamacú naccalaktaxtuyachán y amá espada huantu taxtunitanchi nac quinquilhni naccalilacataqui y amakolh cristianos huanti camalaktzankemán.”

<sup>17</sup> Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espiritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquín! Xlihuak huanti natatayaní y natamakatlajay huantu malaktzankenán, aquit naccalimahuíy amá xatlán tahuá huantu huanicán maná huantu tzeke huí nac akapún. Xahuachí naccamaxqui y aktum snapapa chíhuix antanícu tatzoktahuilanit nahuán aktum xasasti tacuhuiní huantu nipara chatum tícu lakapasa caj xman huá nalakapasa huanti namaklhtinán.

### *Huantu camacatzinícán xalac Tiatira*

<sup>18</sup> Ckaxmatli y chiné quihuanipá:

—Na catzoknuni xpulalenacán huanti talipahuán Cristo nac xacachiquín Tiatira, y chiné cahuani: “Chiné huan Xkahuasa Dios huanti lipecua laks koy xlakastapu cumu la lhcúyat, y nachuná lilakátit tasiyuy xtantún cumu la tlan bronce: <sup>19</sup> Aquit huak ccatziy huantu tlahuapátit; clakapasa mintapaxquitcán huantu quilakalhiniyáhu xahua mintacanajlatcán, lata quilaliscujmáhu y necxnicú makxtektayapátit huantu lipahuanátit, xahuachí ccatziy pi lanchú tlak tlihueke scujpátit ni xachuná acxni acú tzucútit quilalipahuanáhu. <sup>20</sup> Pero masqui huixinín lacpuhuanátit pi xlicana akstitum quilaliscujmáhu juerza huí huantu camán caliquilhniyán: huixinín matlantiyátit y maxqui yátit quilhtamacú xlacata pi tamá lixcájnít puscat huanicán Jezabel, huanti huan pi na huá xtachuhuin Dios lichuhuinán masqui xlicana pi caj aksaninán, porque amá xtastacyáhu huantu xlá masiyuy, calilactlahuayahuay cristianos huanti quintaliscuja, xlá camatlahuuy lixcájnít talakalhín xlacata catuhúa calimakapaxúhualh xmacnicán y catalihuáyalh tahuá huantu calilakachixcuhuicanit zincun. <sup>21</sup> Aquit

cmáxquilh quilhtamacú tamá puscat xlacata p̄ calilipúhua huantu tlahuama, y calakmákalh xalixcájn̄it xtapuhuán y xman Dios calipahua, pero xlá n̄ipara tzinú lacpuhuán para nataakst̄itum̄il̄iy huata chunatiyá tlahuama lixcájn̄it talakalh̄in y catuhúa huantu lixcájn̄it camasiyunima cristianos lácu natalimakapaxuhuy xmacnicán. <sup>22-23</sup> Huá xp̄alacata aquit naclimacamin̄iy tajátat huantu namaketīy nac xtícat y napatinán; nachuná naccamapat̄in̄iy xlihuak huanti tamacastalay hasta naccamalaksputuy; y nachuná naccatlahuan̄iy xlihuak lacchixcuhuín huanti xtalapaxquín tatlahuan̄it para n̄i talipuhuán xp̄alacata xtalakalh̄incán, nachuná lipecua naccamapat̄in̄iy. Chuná naclahuay laqūi xlihuak huanti quintalipahuán nac akatunu pulataman natacatziy p̄i aquit huak ccatziy y clakapasa huantu huí nac xnacujcán xahua nac xtalacapastacnicán. Na milicatz̄itcán p̄i lata chatunu huixinín aquit chuná naccamaxquiyán huantu calakchanán xp̄alacata xlihuak huantu titlahuan̄itátit nahuán nac milatamatcán. <sup>24</sup> Y huixinín huanti na antá huilátit nac Tiatira pero nichuná maktlahuapátit tamá xtalacapastacni akskahuiní, na n̄ipara lacpuhuan̄it para p̄i nachuná xlakapástit huantu huancán p̄i lanca xtalacapastacni akskahuiní, aquit n̄iaj t̄u tunu huantu cticamatlahuiputunán tlanatiyá lata akst̄itum lapátit nac xlatat̄in Dios. <sup>25</sup> Pero clacasquín p̄i chunatiyá akst̄itum calilatapátit huantu aquit cticamakalhchuhuín̄in hasta acxn̄i nalakchán quilhtamacú naccalakmimparayán. <sup>26</sup> Xlihuak amakolh huanti natatayan̄iy y natamakatlajay huantu malaktzankenán uú nac caquilhtamacú, y chunatiyá tatlahuamánalh nahuán huantu aquit clacasquín natatlahuay hasta acxn̄i nasputa xlatamatcán, tamakolh aquit naccamaxquiy limapeksín laqūi naquintatamapeksínán nac caquilhtamacú. <sup>27-28</sup> Chuná cumu la quimaxquín̄it Dios quintlat limapeksín, nachuná xlacán natamapeksínán nac laclanca cachiquín̄in cumu la laclanca napuxcún huanti takalh̄iy lanca limapeksín, y natalakhakaxmatán huanti antá tahuilánalh, xahuachí amakolh huanti n̄i natalakhakaxmatputunán huixin maktum naccamalaksputuya cumu la a calicasnokpi patum tlámanclh xla lilhtámat. Pero na naccamaxquiyán amá lanca matuncuhuín̄i stacu huantu naccamakskolenán.”

<sup>29</sup> Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpátit y caakatákst̄it huantu Espiritu camacatz̄in̄ima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquín!

### 3

#### *Huantu camacatz̄in̄icán xalac Sardis*

<sup>1</sup> Acalistán quihuanipá:

—Na catzoknuni xpulalenacán huanti quintalipahuán nac xacachiquín Sardis, y chiné cahuan̄i: “Chiné huan huanti kalhiy pulactujún xEspiritu Dios xahua aktujún stacu: Aquit huak ccatziy huantu tlahuapátit y na ccatziy p̄i n̄iaj t̄u limacuan̄it porque lapátit xan̄in, masqui lhuhua t̄i calichuhuinán p̄i luu tlan lata lapátit xastacná. <sup>2</sup> Catuxcan̄itit, calakahuántit, y cacamaxcan̄itit huantu tamakxtekn̄itcú xlacata n̄i maktum nalactlahuayahuyátit, porque para n̄i chuná natlahuayátit huak namakatzankayátit huantu akst̄itum xtlahuayátit mintascujutcán, porque aquit stalanca cucxilhma p̄i lhuhua huantu tlahuayátit n̄ipara tzinú matlant̄iy Dios porque huak n̄itlan mintascujutcán. <sup>3</sup> Camalacapastacniyán p̄i huá cuentaj catlahuátit amá tlan tastacyahu huantu pulh ticalimakalhchuhuín̄icántit, xman huá calilatapátit lihuana camakantaxt̄itit y caakxtekmakántit lixcájn̄it mintalacapastacnicán laqūi xman Dios nalipahuan̄it. Para n̄i skalalh latapayátit xlacata akst̄itum naquilalipahuanáhu, n̄ipara xalitacatz̄in acxn̄i naclaktaxtuyachán xtachuná cumu la licatz̄iy chatum kalhaná, acxn̄i n̄i liacatz̄ihuilátit nacalaktaxtuyachán. <sup>4</sup> Pero nac tamá mincachiquincán Sardis talamánalh makapit̄z̄in huanti xlicana quintalipahuán, xlacán n̄itu a talimaxcajualīy xlistacnicán xahua xlatamatcán, huatun̄in tamakolh xliankalh̄in naquintatalatamay y chunatiyá natalilhakanán xasnapapa clhakacán porque chuná calakchán tlan natalatamay. <sup>5</sup> Xlihuak

huantı akstitum natalatamay y natamakatlajay huantu malaktzankenán nac caquilhtamacú, chuná nacalimalhakecán xasnapapa clhakatcán, y necxnicú cacticalacxacánilh xtacuhuicán nac xlibro Dios antaní tatzoktahuilanit, huata xlacán calakchán amá latámat huantu Dios mastay porque aquit nacmaluloka nac xlatatın Dios xahua nac xlatatıncán ángeles pı akstitum quintalipáhua.”

<sup>6</sup> ¡Xlihuak huantı kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espıritu camacatzinima huantı quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiqıın!

### *Huantu camacatzinıcán huantı xalac Filadelfia*

<sup>7</sup> Quimpuchinacán quihuanipá:

—Na catzoknuni tamá xpulalenacán huantı quintalipahuán nac xacachiqıın Filadelfia, y chiné cahuani: “Chiné huan huantı xalıcana xtalacsacni Dios y siculán lama, huantı maqıınıt xllave rey David: Acxni aquit cmalaquiy nıpara çatum tícu tlan namalacchuhuay, y nachuna litúm acxni cmalacchuhuay nıpara çatum tícu tlan namalaquiy. <sup>8</sup> Aquit cuilınit nac mintijicán aktum malacchi huantu cmalaquınit laquı antá nalactanuyátit, y nıpara çatum tícu catimalacchúhualh. Masqui xlıcana pı nac milatamatcán nı kalhiyátit litl hueke, nıpara tzinú taxlajuanınitátit huata chunatiyá lipahuanıtátit quintachuhuıın y necxnicú quilalimaxananıtáhu. <sup>9</sup> Aquit naccamamaxanıy tamakolh huantı nac mincachiqııncán tahuán pı judıos masqui caj taliaksanıın, huata xlacán tatapeksıniy akskahuıı, porque naccalımapeksiy catalakanchán y catalakatzokostán y chuná naccalımasiyuniy lácu xlıcana aquit ccalakalhamanıın. <sup>10</sup> Huixinın makantaxtınitátit quilımapeksın xlacata pı necxnicú makxtektayátit quintascújut, huá xpalacata ccalımacatzıniyán pı aquit naccamaktakalhan acxni nalakchán quilhtamacú acxni xlihuak cristianos xalac caquilhtamacú lhuhua huantu nacalakchın tasakalın. <sup>11</sup> Nıpara makas quilhtamacú cámaj min, pero lihuán nıa cchin cuentaj catlahua huantu kalhiya mintacanajlatcán laquı nıti nacamaklhtiyán huantu calakchanán mintaskahucán nac xlatatın Dios. <sup>12</sup> Xlihuak huantı natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzankenán, aquit naccalımaxtuy cumu la lacchalanca xatalayáhu xpısiculan lanca talıpahu Dios, y nıaj necxnicú catıtátıxtulh antá, xahuachı antá nac xnacujcán aquit nactzoka xtacuhuıı Dios xahua xtacuhuıı xcachiqıın Dios huantu xlá lacsacnıt xasasti Jerusalén huantu naminachá nac akapún nac xpaxtún Dios, na antiyá nac xnacujcán man nactzokııliy xasasti quintacuhuıı.”

<sup>13</sup> ¡Xlihuak huantı kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espıritu camacatzinima huantı quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiqıının!

### *Huantu macatzinıcán xalac Laodicea*

<sup>14</sup> Quimpuchinacán quihuanipá:

—Chú na catzoknuni amá xpulalenacán huantı quintalipahuán nac xacachiqıın Laodicea, y chiné cahuani: “Chiné huan huantı xlıcana mastay xtalulóktat Dios huantı necxnicú huanıt taaksanıın, huantı maktlahuanıt xlihuak huantu Dios malacatzúquilh acxni nınajtu xanán: <sup>15</sup> Aquit huak ccatziy huantu tlahuapátit, y ccatziy pı huixinın nı kahuihui nıpara chichi. ¡Tlan xuá para maktum luu kahuihui osuchı luu chichi xuántit! <sup>16</sup> Pero cumu nı kahuihui nıpara chichi huixinın litaxtuyátit caj skontzıtzi, huá xpalacata ccalıhuaniyán pı maktum naccaquilhtaxtuyán. <sup>17</sup> Xliankalhiná lactalıpahu camaklhcatzıcanıt, y hasta huanıt pı luu lacrrico huixinın, acchán kalhiyátit huantu maclacasquıınıt y nıtu catzankanıyán. Xlıcana pı mákat lata aktzankatayayátit porque nı catziyátit pı nıpara tzinú túcu limacuán huantu kalhiyátit, xtachuná litaxtuyátit cumu la lakaxoko, cumu la laklımaxkenın huantı nıtu kalhiyátit mimaclacasquııncán, y hasta xaluntu lapátit. <sup>18</sup> Huá xpalacata ccamalacnıniyán quıro laquı milacán natlahuayátit. Quıro luu xatlán porque xlakstu oro, antá machıchıcanıt nac lhcúyat, mastalanquıcanıt y maxtunıcalh xlihuak huantu nıtlán xkalhiy. Milacán calıtlahuátit

laqui xlicana lacrrico nahuanátit. Xahuachí ccahuaniyán pi aquit caquimakhítit xasnapapa milhakacán huantu nalilhakananátit porque quitaxtuy xalhtantala lapátit, y na caquilamakhtihu quilibichu huantu aquit cmaxtay laqui nacalacamanucanátit nac milakastapucán y nalacacaxlayátit porque xlakaxokonítit, y nalacahuananátit. <sup>19</sup> Tancs cacatzítit pi áquit ccaakastacyahuay y ccalihuaníy huantu nítlan tatlahuay huanti ccalacsacnit porque ccapaxquiy y ccamaakstitumiliputún; huá xpalacata ccalihuaniyán maktum calakpalítit xalixcájnít mintalacapastacnicán y camalacatzuhuiaparátit Dios laqui xman huá nalipahuanátit. <sup>20</sup> Cuentaj catlahua porque aquit clakatlakma cxamalacchi minacujcán, huanti nakaxmata pi cxakatlíma y namalaquiy xmálacchi, aquit nactanuy nac xchic y lacxtum nactahuayán. <sup>21</sup> Xlihuak amakolh huanti nata-tayaniy y natamakatlajay xlihuak huantu malaktzankenán nac caquilhtamacú chuná cumu la aquit cmakatlanit, pus nacmaxquiy aktum xputáhuilh nac quimpaxtún chuná cumu la quintlat Dios quimaxquinítanchá quimpotáhuilh nac xpaxtún laqui nactamapeksínán.”

<sup>22</sup> ¡xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpátit y caakatáksitit huantu Espíritu camacatzinima xlihuak huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquín!

## 4

### *Limalacahuanicán Juan lata lácu lakachixcuhiucán Dios nac akapún*

<sup>1</sup> Acxni quihuanikócalh lácu naccatzoknuniy pulactujún cachiquín, acalístán chú clacalh y cúcxilhli pi xlaquiy aktum málacchi nac akapún, y huatiyá ti quixakátlih huanti kalhiy xakapixni y chuhuinán xlipalha cumu la trompeta, chiné quihuanipá:

—Uú catat antanícu aquit cyá laqui naclimalacahuaniyán huantu ámaj kantaxtuy acalístán lata naán quilhtamacú.

<sup>2</sup> Acxni chuná quihuanikolh, Espíritu quiakchipanikolh quintalacapastacni y tzucúcalh quimalacahuanicán; entonces cúcxilhli nac akapún pi xuí aktum pumapeksín y nac aktum lanca lactáhuilh cúcxilhli xuí cumu la chatum mapeksíná. <sup>3</sup> Huanti xlacui amá lactáhuilh xalac pumapeksín, luu xtachuná xlakskoy cumu la lilakátit chíhuix huantu huanicán jaspe, osuchí la cornalina chíhuix, y nac xlikalhlanca xlimakstiliy lilakátit chamacxúlit huantu luu tlan xtasiyuy kampakatzi colores tlayaj xmalakxkakenanit cumu la laktlipua chíhuix huantu huanicán esmeralda. <sup>4</sup> Pero cúcxilhli pi xtalitamakstilínit amá lanca pumapeksín puxamatati lactáhuilh antanícu xtahuilánalh puxamatati lakkolún, umakolh lakkolún huak xtalilhakananit laksnapapa clhakacán y xtaacuilánalh nac xakxakacán akatunu corona xla oro. <sup>5</sup> Antaní xuí amá mapeksíná nac lanca xpumapeksín cúcxilhli y ckáxmatli pi lipecua lata xjilima y xmaklipma; y nac xlatatín amá pumapeksín xtayánalh kantujún candelero huak xtapasamánalh, huá umakolh candeleros talitaxtuy pulactujún xEspíritu Dios. <sup>6</sup> Antiyá lacatzú nac xlatatín pumapeksín cúcxilhli la aktum pupunú pero xachúchut luu stalanca xuanit xtachuná cumu la espejo.

Antanícu xlacui xpumapeksín amá lanca mapeksíná kalhatati ángeles lactatij xtayánalh lata xtastilínit, amakolh ángeles xtachuná xtasiyuy cumu la quitzistancán, y xli-lancacán huak lakastapu xtakalhiy chuná nac xlatatín xahua nac xchakencán. <sup>7</sup> Huanti lacán xyachi xtachuná xtasiyuy cumu la tantum león, xlichatij xtasiyuy cumu la huacax, xlikalhatutu xtachuná xtasiyuy cumu la chatum cristiano, y xlikalhatati xtachuná xtasiyuy cumu la pichahua huantu kosma nac caunín. <sup>8</sup> Lata chatunu amakolh ángeles huantu xtachuná tasiyuy cumu la takalhín, xlacán xtakalhiy pekechaxán xpekecán, y xli-lanca xpekecán huak lakastapu xuanit. Y chuná la catzisní xahua cacuhuiní xliankalhín quilhtamacú talakachixcuhiimánalh Dios y chiné tahuán:

¡Xlicana pi caj xman mecstu lápat siculán porque kalhiya tlan mintalacapastacni; Quimpuchinacán Dios xlicana pi lanca milacatzúcut; huix chunatiyá xlápat hasta lata nia xmalacatzuquiya caquilhtamacú,

chunacú lápat lanchú y canexnicahuá quilhtamacú lápat nahuán!

<sup>9</sup> Amakolh kalhatati ángeles huanti xtatasiyuy cumu la takalhín, lata makatunu tacacninaníy, talakachixcuhuiy y tapaxcatcatziniy Dios huanti lanca xlatatzúcut huí nac xpumapeksín y xliankalhíná lámaj, <sup>10</sup> nachuná amakolh puxamatati lakkolún na putum talakatatzokostay nac xlatatín y huak talakachixcuhuiy, putum tataxxtuy xcoronajcán, tamacán nac xlatatín xpumapeksín Dios y chiné tahuaniy:

<sup>11</sup> Xman huix mininiyán naccacacninaníyán, naccalakachixcuhuiyán y naccapaxcatcatziniyán, porque kalhiya lanca militihueke y camalacatzuquinita xlihuak huantu anán; cumu huix chuná lacásquinti camalacatzuqui y hasta calacchú quilhtamacú chunacú taanán.

## 5

### *Xman huá Cristo mininiy tlan kexcuta huantu tasmilini libro*

<sup>1</sup> Acalistán cúcxilhli pi huanti xuí nac amá lanca pumapeksín xpekestácat xlichipanit ketum xatasmilin cápsnat xtachuná cumu la libro; umá cápsnat lakaputiyú xtatzoknit y hasta lacatujún xlikeslamacanit sello. <sup>2</sup> Caj xamaktum cúcxilhli chatum lanca talipahu ángel huanti xlipixchalanca xkalhasquininama:

—¿Tícu cahuá namaclayáhu huanti mininiy naxtitactiniy huantu lisellartlahuacanit umá libro laqui tlan namalakapitziy?

<sup>3</sup> Pero ni maclálalh nac akapún, nipara nac catiyatni, y nipara nac xtampún tíyat huanti xlicana akstítum xtilatamanit xlacata namininiy namalakapitziy amá libro y naucxilha huantu antá xtatzoktahuilanit. <sup>4</sup> Y aquit lipecua xactasaxnima caj xpalacata ccátzilh pi nipara chatum maclálalh huanti xmininiy nakexcuta y namalakakey amá libro y naucxilha huantu xtatzoknit. <sup>5</sup> Pero chatum kolutzín quihuánilh:

—Niaj picuta catasa, porque amá lanca talipahu lakmaxtuná xalac Judá huanti xtachuná litaxtuy cumu la tantum tihueke león, amá talipahu chixcú huanti xlitalakapasni kolutzín rey David, xlá huak makatlajani huantu malaktzankenán, y xman huá mininiy naxtitactiniy xasello huantu likeslamacanit y namalakakey amá libro.

<sup>6</sup> Y nac xlatatín amá lanca pumapeksín y nac xlakstipancán amakolh kalhatati ángeles huanti xtatasiyuy cumu la takalhín, xahua nac xlakstipancán amakolh puxamatati lakkolún, cúcxilhli pi antá xyá Quimpuchinacán Cristo huanti litaxtuy xborrego Dios huanti xokónulh xpalacata quintalalkalhincán, y stalanca xtasíyuy nac xmacni pi xmaknicanit. Xlá xkalhiy kantujún xakalókot y aktujún xlakastapu huantu talitaxtuy pulactujún xEspíritu Dios huantu xcamalakachanit nac xlicalanca caquilhtamacú. <sup>7</sup> Xlá laktalacatzúhuilh huanti xuí nac amá lanca pumapeksín y máklhtilh amá libro huantu xlichipanit xmacastácat. <sup>8</sup> Y acxni xlá chípalh amá libro, amakolh kalhatati ángeles huanti xtasiyuy cumu la takalhín, xahua puxamatati lakkolún talakatatzokóstalh amá Cristo huanti litaxtuy xborrego Dios, huak xtachipanit xlitlaknicán huantu huanicán arpa y patunu copa xla oro antá xtajuma mucsun ciensus, huantu litaxtuy xtakalhtahuakacán huanti xlicana talipahuán y tatapeksiniy Dios. <sup>9</sup> Y macxtum xtaliquilhtlimánalh umá xasasti taquilhtlín:

Xlicana pi caj xman huix mininiyán namaklhtinana tamá xatasmilin libro y naxtitactiniya huantu likeslamacanit,

porque huix huak mátlanti hasta tamasta maknicanti,

laqui caj xpalacata minkalhni huantu stajmákanti chuná tlan calakmaxtu

latachá tícuya cristiano latachá nícu xalanín xlicalanca caquilhtamacú y masqui tipakatzi xtachuhuincán huantu talichuhuínán,

laqui xman huá Dios natatapeksiniy.

<sup>10</sup> Huix calilácsacti xlacata natalitaxtuy xcura Dios



huantĭ xliankalhĭn quilhtamacú natascujniy,  
y calimāxtunĭta cumu la lactalipahu reyes  
huantĭ natamapeksĭnán nac xlicalanca caquilhtamacú.

<sup>11</sup> Acalĭstán cúcxilhli y ckáxmatli pĭ xtaquilhtĭlmánalh luhua ángeles, xtalĭtamaksti-  
linĭt xlectáhuĭlh amá lanca talipahu mapeksĭná, xahua xakalhataĭti ángeles huantĭ xtata-  
siyuy cumu la takalhĭn, y puxamatati lakkolún, aklhuhua milh ángeles xtahuanĭt hasta  
nilay xcaputlekekoacán. <sup>12</sup> Xlipixchalancacán chiné xtaquilhtĭlmánalh:  
Huá umá xborrego Dios huantĭ maknĭcalh y chuná xokónulh xpālacata talakalhĭn,  
xman huá sacstu minĭniy namaklhtĭnán xlihuak limapeksĭn, liskalala,  
litlihueke xahua licácnĭt.

Xliankalhĭná cacācnĭnanĭhu, capāxcatcatzĭnĭhu y calakachixcuhuĭhu.

<sup>13</sup> Na acxnitiyá ckáxmatli pĭ xlihuak huantĭ Dios xcamālacatzuquĭnĭt, chuná xalac  
akapún, caĭiyatni chu nac xtampún tiyat, xahua nac pupunú, xlacán acxtum chiné xta-  
huán:

Tamá talipahu Dios huantĭ huĭ nac xpumapeksĭn xahua Cristo huantĭ litaxtunĭt xbor-  
rego Dios,

xman huá camĭnĭniy nacācnĭnānicán, nalakachixcuhuĭcán y napāxcatcatzĭnicán.  
Xman huá catakálhĭlh lanca litlihueke y limapeksĭn canēcxnicahuá quilhtamacú.

<sup>14</sup> Amaĭkolh kalhataĭti ángeles huantĭ xtatasiyuy cumu la takalhĭn, takalhtĭnalh:

—¡Chuná calalh, amén!

Y amaĭkolh puxamatati lakkolún putum talakatatzokóstalh y tzúculh calakachixcu-  
huiy.

## 6

### *Pulacatunu maĭtĭnicán huantĭ xlikeslamacanĭt amá libro xatasmilin*

<sup>1</sup> Cumu lacatujún xkahlĭy sello huantĭ xlikeslamacanĭt amá xatakesmilin libro, cú-  
xilhli lata amá huantĭ litaxtuy xBorrego Dios maĭtĭnĭlh pulactum, y ckáxmatli pĭ chaĭtum  
ángel huantĭ xtatasiyuy cumu la takalhĭn xlipixchalanca chuhuĭnalh cumu la jili y chiné  
quihuánilh:

—¡Uú catat y caúcxilhli!

<sup>2</sup> Aquit clácalh y cúcxilhli tantum snapapa cahuayu, y huantĭ xuilánilh amá cahuayu  
xchipanĭt aktum putipni, y maĭxquĭcalh aktum corona cumu la lakchán tĭ xquĭtayanĭnĭt  
nac guerra y xtaxtumapá laquí chunatiyá tayanimaj nahuán.

<sup>3</sup> Acxnĭ huantĭ litaxtuy xBorrego Dios maĭtĭnĭlh xlipulactiy sello huantĭ xlikesla-  
macanĭt amá xatasmilin libro ckáxmatli pĭ chuhuĭnalh xlichatĭy ángel huantĭ xtasiyuy  
cumu la takalhĭn y chiné quihuánilh:

—¡Catat y caúcxilhli!

<sup>4</sup> Y cúcxilhli pĭ taxtupá xlitantĭy cahuayu, xlá tzutzoko xuanĭt y huantĭ xuilánilh  
amá cahuayu maĭxquĭcalh litlihueke xahua aktum lanca espada laquí namālacatzuquĭy  
tasĭtzi nac caquilhtamacú, y sacstucán lacchixcuhuĭn man natatzucuy talamakniy.

<sup>5</sup> Acxnĭ tamá huantĭ litaxtuy xBorrego Dios maĭtĭnĭlh xlipulactutu sello huantĭ likes-  
lamacanĭt amá xatasmilin libro, ckáxmatli pĭ chuhuĭnalh xlikalhatutu ángel huantĭ xta-  
siyuy cumu la takalhĭn y chiné quihuánilh:

—¡Uú catat y caúcxilhli!

Aquit cúcxilhli pĭ taxtupá tantum tzitzeke cahuayu, y huantĭ xuilánilh umá xlitantutu  
cahuayu xchipanĭt aktum pupulhcán. <sup>6</sup> Nac xlakstĭpancán amaĭkolh kalhataĭti ángeles  
ckáxmatli pĭ chiné huāncalh:

—Caj xman aktum kilo trigo nalĭtanuy taskáhu xala tantacú tascújut, y aktutu kilo  
cebada nalĭtanuy taskáhu lata aktum quilhtamacú tascújut. Pero nĭ caj páxcat catlahua  
aceite nĭpara xatlán cuchu. ¡Porque snun taparaxlá!

<sup>7</sup> Acxni huanti litaxtuy xBorrego Dios maćínilh xlipulactati sello amá libro, ckáxmatli pì xlikalhatati ángel huanti xtasiyuy cumu la takalhín chiné huá:

—¡Uú catat y caúcxilhiti!

<sup>8</sup> Aquit cúcxilhli pì taxtuchi tantum caj smucucu lilay cahuayu, y huanti xuilánilh amá xlitantati cahuayu xuanicán Linín, y lacatzú cstalanitilhay huanti xlitapulhcanit Xpu-chiná Calínín; huatunín umakolh camaxquicalh quilhtamacú xlacata catamalaktzan-kénalh pulactati xlacata laťa huilacalh nac caquilhtamacú, maxquicalh litlihueke naca-limalaktzankey cristianos guerras, tatzincsní, laclixcájnít tajátat, xahua laclanca huananín quitzistancán.

<sup>9</sup> Acxni huanti litaxtuy xBorrego Dios maćínilh xlipulacquitzis sello huantu xlikeslamacanít libro, cúcxilhli nac xtampín altar antanícu lakachixcuhiacán Dios pì xtahuilánalh huanti xcamaknicanít nac caquilhtamacú caj xpalacata cumu xtaliakchuhuinanít xtalulóktat Dios. <sup>10</sup> Xlacán luu palha laťa chiné xtaquilhuamánalh:

—Lanca talipahu Quimpuchinacán huanti lanca milacatzúcut, ¿nícua xaniacxni luu nacamakalhapaliya cristianos huanti tahuilánalh nac caquilhtamacú y nacamapatiníya caj xpalacata cumu quincamaknicanchán antá?

<sup>11</sup> Huata xlacán calimalhakécalh laksnapapa clhakacán y cahuanicalh pì catamakakálhilh caj atzinú quilhtamacú, hasta natitakatziy laťa calipulhcaçanít huanti chuná nacamaakspulicán, y natachán xamakapitzín xtalascujnín huanti na nacamaknicán caj xpalacata Cristo, chuná cumu la xlacán ticamaknicalh.

<sup>12</sup> Acxni huanti litaxtuy xBorrego Dios maćínilh xlipulacchaxán sello huantu xlikeslamacanít amá libro, aquit cúcxilhli pì lipecua laťa tzúculh taponkanán y putzankán nac caquilhtamacú. Niaj para tzinú tasiyulh chichiní huata lakacapucsuankolh, nachuná papá tzutzokoxnín huankolh cumu la kalhni. <sup>13</sup> Y amakolh stacu huantu xtahuilánalh nac akapún tzúculh tatamokosa y tatamachá nac catiyatni, xtachuná xtatomokosmánalh cumu la keyujtayay skatán acxni min lipecua un. <sup>14</sup> Xalán cúcxilhli pì lákspuťli akapún xtachuná cumu la a cakesmilicalh cápsnat, y maktum lákspuťli, y xlihuak laclanca cakestinín xalac caquilhtamacú xahua islas huantu xtahuilánalh nac pupunú putum camalacxíjcalh antanícu xtahuilánalh. <sup>15</sup> Y amakolh laclanca mapeksinanín xalac caquilhtamacú xahua lactalipahu tropa, chu huanti luu lacrrico xtalamánalh, xahua huanti luu lactalipahu xcamaklhcatzicán, y hasta nachuná huanti xcamascujumácalh cumu la tachín, xahua huanti ni tachín huata calakuán xtalamánalh, putum táalh tatatzeka nac laclanca lhucu huantu xtayánalh nac xlacanín tiyat, xahua nac xlakstipanín laclanca chíhuix. <sup>16</sup> Chiné xtahuaniy amakolh laclanca cakestinín xahua laclanca chíhuix:

—¡Catlahuáťit litlán caquilaakponkanúhu, y lihuana caquilamatzekui, porque ni clacasquináhu naquincaucxilhán amá lanca talipahu mapeksiná huanti tasiyuy nac akapún huí nac lanca xpumapeksín, xahuachí ni clacasquináhu naquincamapatiníyan y nacmaklhcatziyáhu xtasitzi huanti litaxtuy xBorrego Dios huanti aya tzucunít catatlahuay taxokón xlihuak cristianos! <sup>17</sup> Porque lanchú aya lakchanít quilhtamacú laťa xlá nacamaxokoniy xlihuak huantu tatitlahuanít çatunu cristianos xala caquilhtamacú, ¿ťicu cahuá natayaniy xlacata napatíy huantu nalakchán?

## 7

### *Huanti Dios calacsacnit huak calhcanicán nac xmuxtincán*

<sup>1</sup> Acalistán cucxilhpá pì lactatij xtayánalh kalhatati ángeles nac xcatankenunín caquilhtamacú, xlacán huá xtamachokománalh un laqúi ni naunún nac xokspún catiyatni, nìpara nac xokspún pupunú, y nìpara akatum quihui natasakaliy. <sup>2</sup> Acalistán cucxilhpá çatum ángel xmimachá antanícu pulhachá chichiní, xchipanít csello lanca talipahu Dios huanti lama xastacná. Xlihuak xliakapixtlíhúeke chiné caquilhánilh

amakołh kalhatati ángeles huanti xcamaxquicanit limapeksin xahua litlihueke laqui natamasputunún nac caquilhtamacú xahua nac pupunú:

<sup>3</sup> —¡Cakalhítit tzinú, ninajtu cacatlahuanítit xlihuak huantu huí nac catiyatni, nipara nac pupunú, nipara quihuín huantu tayánalh nac catiyatni, porque hasta pulh nactica-mulhcahuiliyáhu csello Dios xlihuak amakołh huanti xlicana talipahuán y tamacamax-quinit xlatamatcán!

<sup>4</sup> Caj lipuntzú ckáxmatli acxni huáncalh nícu kalhalit huanti camuxtisellartlahuácalh: aktum cientu atipuxamatati milh cristianos lata nac xlicalanca cxapulatan Israel.

<sup>5</sup> Caputlekécalh akcutiy milh cristianos xlitalakapasni Judá, akcutiy milh xlitalakapasni Rubén, akcutiy milh xlitalakapasni Gad, <sup>6</sup> akcutiy milh xlitalakapasni Aser, akcutiy milh xlitalakapasni Neftalí, akcutiy milh xlitalakapasni Manasés, <sup>7</sup> akcutiy milh xlitalakapasni Simeón, akcutiy milh xlitalakapasni Leví, akcutiy milh xlitalakapasni Isacar, <sup>8</sup> akcutiy milh xlitalakapasni Zabulón, akcutiy milh xlitalakapasni José, y akcutiy milh xlitalakapasni Benjamín.

### *Lhuhua cristianos huanti talilhakananit snapapa lhakat*

<sup>9</sup> Acxni ckaxmatkolh nícu kalhalit huanti camuxtisellartlahuácalh, caj lipuntzú cúcxilhli pi putum xtayánalh lhuhua cristianos hasta nilay xcaputlekekocán lata xlihuhua xuanit, xlicalanca caquilhtamacú xtaminítanchá, y tipakatzi xtachuhuincán lata anán nac caquilhtamacú, xlacán antá putum xtayánalh nac xlatatín amá lanca xlactáhuilh mapeksiná antanícu xuí Dios y nac xlatatín xBorrego, putum umakołh cristianos huak xtalihakananit xalaksnapapa clhakacán y xtachipanit nac xmacancán xapalhma mókot. <sup>10</sup> Xlihuak xliakapixtl huekecán chiné xtaquilhuamánalh:

¡Xlicana pi caj xman huá tamá lanca talipahu quiDioscán quincalakmaxtunitán huanti huí nac lanca xamapeksiná lactáhuilh, xahua xborrego huanti xokónulh xpalacata quintalakahincán!

<sup>11</sup> Xlihuak amakołh ángeles huanti xtastilinit amá lanca lactáhuilh, xahua puxamatati lakkolún, chu amakołh kalhatati ángeles huanti xtatasiyuy cumu la takalhin, putum talacalh antanícu xuí amá lanca xlactáhuilh mapeksiná, tatatzokóstalh, talakataquilhpútalh, y hasta taqitalacátalh nac tíyat lata talakachixcúhuilh Dios. <sup>12</sup> Y putum chiné xtahuán:

¡Xman mecstu mininiyán nacmalanquiyáhu mintacuhuiní y naccacacniniyán caj xpalacata lanca miliskalala, milimapeksin y mililihueke; nachuná xman huix mininiyán naccapaxcatcatziniyán y naclakachixcuhuiyán canec-xnicahuá quilhtamacú!

¡Chuná calalh, amén!

<sup>13</sup> Chatum kolutzín quilaktalacatzúhuilh y chiné quinkalhásquilh:

—¿Pi catziya huix tícu tamakołh cristianos huanti talilhakananit huak xalaksnapapán clhakacán, y nícu taminítanchá?

<sup>14</sup> Aquit chiné ckálhtilh:

—Aquit ni ccatziy, xman huix catziya.

Xlá chiné quihuanipá:

—Huatinín umakołh huanti lan tatipátinalh caj xpalacata xtachuhuín Dios, pero tata-yánilh porque huatinín umakołh huanti talichékelh clhakacán y talimasnapapuanilh amá xkahlhi huantu stajmákalh xBorrego Dios.

<sup>15</sup> Huá xpalacata taliyánalh nac xlatatín lanca xlactáhuilh Dios, xliankalhina quilhtamacú catzisni xahua cacuhuiní taliscujmánalh nac lanca xpusiculan y talakachixcuhuimánalh.

Y Quimpuchinacán huanti huí nac amá lanca xlactáhuilh xliankalhiná camaktakalhmay nahuán.

<sup>16</sup> Xlihuak umakołh cristianos niaj catitapatilh tatzincsni y takalhputi,

y niajpara chichiní caticamaakchíchilh,  
niajpara catitapátih lhacná.

<sup>17</sup> Porque tamá xBorrego huantı yá nac xpaxtún amá lanca xlectáhuilh Dios, xlá nacamaktakalha xtachuná cumu la tlahuay chatum xmaktakalhná borregos, nacapulalén nac musni antanícu taxtumachi chúchut huantı mastay xaxlicana latámat laquı lan natakotnú, y masqui luhua huantı xtalilipuhuamánalh, Dios nacamaqoxumixiy y nacalacaxacay lata xtalakaxtajmánalh xpalacata huantı xtalitasamánalh.

## 8

### *Xliaktujún sello y pumajinín xla oro*

<sup>1</sup> Acxni xBorrego Dios maqtínilh xlipulactujún sello huantı xlikeslamacanıt amá huantı caj xtakesmilinıt libro, catziyanca huankolh itat hora nac akapún. <sup>2</sup> Acalistán ccaucxilhli kalhatujún ángeles huantı xtayánalh lacatzú nac amá lanca xlectáhuilh Dios, chatunu ángeles camaxquicalh akatunu trompeta. <sup>3</sup> Acalistán mimpá chatum ángel huantı xchipanıt aktum pumajinín xla oro y antá táyalh nac xlatatín altar antanícu lakachixcuhuicán Dios, luhua siensus maxquicalh huantı nalilakachixcuhuinán nac amá pusantu xla oro huantı xyá nac xlatatín lanca xlectáhuilh Dios, laquı na lacxtum nalilakatayaninán xtakalhtahuakacán xlihuak cristianos huantı xman Dios tatapeksiniy. <sup>4</sup> Xajini amá siensus huantı tzúculh lhucuyuy ángel lacxtum tzúculh tatatalhmaniy xtakalhtahuakacán amakolh cristianos huantı xman Dios tatapeksiniy hasta chalh nac xlatatín antanícu xlá huı. <sup>5</sup> Amá ángel tiyapá pumajinín y majúnilh jalánat huantı xuı nac xaltar Dios antanícu xlá lakachixcuhuicán. Acalistán lhkén makósulh hasta nac catiyatni. Acxni antá tamachá lipecua lata tzúculh macaacsanán, tzúculh jiliy y maklipa, hasta lacatum putzankánalh lacatum nac catiyatni.

### *Chatunu ángeles tzucuy tamasanıy xtrompetajcán*

<sup>6</sup> Amakolh kalhatujún ángeles huantı chatunu xtakalhiy akatunu trompetas tzúculh tacaxchipay xlacata natamasanıy.

<sup>7</sup> Amá ángelh huantı lacán xyá pulh masánilh xtrompeta, y tuncán tahuilachi sin, chéjet, huilhaj xtalánıt lhucúyat xahua kalhni. Lata xliilanca caquilhtamacú pulactutu xlacata lhcuthuilakócalh, niajpara akastum quihui xahua licúxtut huantı xastaka akatáxtulh.

<sup>8</sup> Acxni xlichatıy ángel masánilh xtrompeta, aquıt cúcxilhli pi macáncalh nac pupunú aktum maclanca lhucúyat xtachuná cumu aktum lanca kestín, y lata xliilanca pupunú huantı huı nac caquilhtamacú pulactutu xlacata kalhni huankolh. <sup>9</sup> Xlihuak huantı xlama xastacná nac pupunú, pulactutu xlacata lata nıkolh y nachuná barco huantı xtalahuacánalh nac xkalhni pupunú na pulactutu xlacata huantı talaktzánkahlh nac chúchut.

<sup>10</sup> Acxni xlikalhatutu ángel masánilh xtrompeta, tamokoschá aktum lanca stacu nac akapún y lipecua clhcutilhay hasta tajuchi nac pulactutu xlacata lata anán musni xahua kalhtuchoko xala caquilhtamacú. <sup>11</sup> Ama stacu xuanicán Xunastacu, y pulactutu xlacata antanícu tajuchi stacu huantı tamókosli, xun huankolh chúchut, y caj xpalacata amá xun chúchut luhua cristianos nilh.

<sup>12</sup> Acalistán xlikalhatı ángel masánilh xtrompeta, cúcxilhli pi lata xliilanca chichinı pulactutu xlacata lakapoklhuánalh, nachuná papá xahua stacu, y niaj chuná tamacaxkakenalh cumu la xtamacaxkakenán, y nachuná catzisni xahuá cacuhuinı maktutu xlacata maactzuhuıcalh xtaxkáket.

<sup>13</sup> Acalistán chú cúcxilhli tantum lanca pichahua huantı xkospulay nac caunın y ckáxmatli lata xlipixchalanca xchuhuinama y chiné huá:

—¡Koxutacú titahuán amakolh cristianos huanti talamánalh nac caquilhtamacú! Porque lan amaj min tapatín acxni natamasaniy xtrompetajcán amakolh kalhatutu ángeles huanti tatzankay niá tamasaniy trompeta.

## 9

<sup>1</sup> Acxni chú masánilh xtrompeta xlikalhaquitzi ángel, cúcxilhli pi tamókosli nac akapún hasta nac catiyatni chatum chixcú huanti xtachuná xtasiyuy cumu la lanca stacu. Umá huanti cumu la stacu maxquicalh xallave huantu tlan nalimakalhkey amá pulhmán pulachin xtachuná cumu la aktum lanca poso huantu nitu kalhiy xtampún huak caunín. <sup>2</sup> Amá stacu makálhkelh amá pulhmán pulachin y antá tacxtuchi luhua jini cumu la aktum xla lanca horno, huá amá jini tu tacutchi nac pulhmán poso malakacapucsuanikolh chichini y taketakolh nac caunín. <sup>3</sup> Antiyá nac xlacni jini taxtuchi luhua xtuqui, tzúculh takosa y talakapuntúmilh xlicalanca nac caquilhtamacú, umakolh xtuqui camaxquicalh litihueke xtachuná cumu la takalhiy stacúlut. <sup>4</sup> Calimapeksicalh xlacata pí nitu catamatakáhuilh quihuín, nipara licúxtut huantu staknit má nac catiyatni, caj xman huá catamatakáhuilh huanti nitu tamuxtihuilánalh cxmuxtincán csello Dios. <sup>5</sup> Pero masqui chuná xlacán ni calimapeksicalh natamakniy cristianos, huata caj xman natamakahuiy, y natamapatiniy hasta akquitzi papá, y wanti naxcáy namaklhcatziy cumu la caxcálh tantum stacúlut.

<sup>6</sup> Amá quilhtamacú acxni luu taxcanantlahuán nahuán xtuqui luhua cristianos natalacputzay lácu nataníy, pero ni catitamatlántilh, caj ucú nataniputún pero xpuchiná calinín mákat tzalanit nahuán.

<sup>7</sup> Amakolh xtuqui xtachuná xtalitaxtuy cumu la cahuayu huantu camacaxcanit laqui nacalencán nac guerra; nac xakxakacán xtaacuilánalh xtachuná cumu la aktum corona xla oro, y nac xlacán xtachuná xtalacahuán cumu la chatum cristiano. <sup>8</sup> Cúcxilhli pi luu lachmán xkalhiy xchixit cumu la xla puscat, y xtatzán xtachuná xkalhiy cumu la xla tantum huaná huanicán león. <sup>9</sup> Xlihuak xli lanca amakolh xtuqui huak maclícán xta-huanit, y acxni xtakosa lipecua xmacasánán xpekecán xtachuná cumu la tamacasánán luhua carreta huantu talhtancaén cahuayu acxni lama guerra. <sup>10</sup> Chinchú cstajancán luu quincatzamaman xtakalhiy xtachuná cumu la xla stalúcut, acxni chú xtalixcay cristianos lipecua xcaatzaniy y xcamapatiniy hasta akquitzi papá. <sup>11</sup> Xuí chatum huanti xcapuxcuniy umakolh xtuqui na huatiyá ti xpuchiná xuanit amá lanca pulhmán pulachin huantu ni kalhiy xtampún, cxtachuhuín hebreo xuanicán Abadón y nac xatachuhín griego xuanicán Apolión.

<sup>12</sup> Pus titaxtukolh umá tapatín xahua talipuhuán, pero titzankaycú natimín apulactiy.

<sup>13</sup> Acxni xlikalhachaxán ángel masánilh xtrompeta, ckáxmatli pi taxtuchi tachuhuín nac chastutati lata xchastunín amá altar huantu xla oro antanícú xlá lakachixcuhuicán Dios huantu huí nac xlacatín. <sup>14</sup> Y amá huanti chuhuínalh chiné limapeksilh amá xlikalhachaxán ángel huanti xchipanit xtrompeta:

—Catlahua litlán cacáxcutti tamakolh kalhatati ángeles huanti cachiuilicanit nac xquilhtún kalhtuchoko huanicán Eufrates.

<sup>15</sup> Camaxtécalh amakolh kalhatati ángeles xlacata natamakniy pulactutu xlacata lata huilacalh nac caquilhtamacú, porque huá xcalimakakalhimacalh, y caj huá xpalacata xcalimaxtucanit laqui nacamaxtekcán acxni nalakchán cata, papá xahua quilhtamacú y túcuya hora luu chuná xlikantáxtut xuanit. <sup>16</sup> Y ckáxmatli nícu kalhalit xtropajcán xtalimín amakolh kalhatati ángeles, aktiy ciento milh lata huanti xtapumín xcahuayujcán.

<sup>17</sup> Chuná quilimalacahuánicah amakolh luhua cahuayu y amakolh tropa huanti xtapuhuilánalh cahuayu, huak licán xtakalhiy nac xcuxmuncán laqui nitu nacamatakahuiy huantu nacalitalacán licán, pero kampakatzi colores xkalhiy, makapitzi spupucu y



makapitzi smucucu cumu la azufre. Y amakolh cahuaryu xtakalhiy xakxakacán cumu la xla tantum león, y nac xquilhni xtaxtumachi lhcúyat, jini xahua azufre huantu clhcuma. <sup>18</sup> Lata xlihuahua huilacalh nac caquilhtamacú pulactutu xlacata camáknihl cristianos amá pulactutu huantu taxtuchi nac xquilhnicán amakolh cahuaryu: lhcúyat, jini, xahua azufre huantu clhcuma. <sup>19</sup> Porque xlihuak xlitihuekecán amakolh cahuaryu antá xtakalhiy nac xquilhnicán xahua nac cstajancán; porque cstajancán luu xtachuná xtalitaxtuy cumu la luhua, y xtakalhiy xakxakacán huanchú tu xcalimatakahuiy cristianos. <sup>20</sup> Pero amakolh cristianos huanti nitú catlahuánihl amakolh huantu xtamasputunamánal, pus nipara chuná talakpálil xalixcájnít xtalacapastacnicán, chunacú xtatlahuamánal xlihuak huantu lixcájnít xtalakatiy tatlahuay, xlacán chunatiyá xtalakachixcuhuiy akskahuinín xahua tzincun xla oro huantu man xtatlahuanit, xla plata, xahua xla bronce y xla quihui, chunacú xtalakachixcuhuiy cumu la xdioscán masqui xlacán ni talacahuán y nilay tatlahuán, ni takaxmata. <sup>21</sup> Y nipara chuná tamáxtekli lata talamakniy, lata talascuhuy, taxakatliy tunuj lacpuscatnín masqui huí xpuscatcán y chunatiyá takalhanán.

## 10

### *Chatum ángel huanti xchipanit actzu xatasmilin libro*

<sup>1</sup> Acalistán chú cucxilhpá chatum lanca talipahu ángel huanti xtactamachi nac akapún hasta nac catiyatni, xmima nac xlacni puclhni; nac xakxaka xuilánihl kantum lilakátit chamacxculit y xlacán luu lilakátit xlakskoy cumu la chichini, y xaklhtantún xtachuná xtasiyuy cumu la acxni lipecua takeyahuay luhua lhcúyat. <sup>2</sup> Amá ángel xchipanit nac xmacán mactum actzu xatasmilin libro pero xmalakakecanit. Acxni chilh nac catiyatni xtantustácat litatútal nac pupunú y xtantuxuqui litatútal nac catiyatni. <sup>3</sup> Caj xamaktum xlihuak xliakapixchalanca catásalh xtachuná cumu la tasay tantum lanca león; acxni catásalh ckáxmatli lata pulactujún jili takalhtinanchá. <sup>4</sup> Acxni amakolh pulactujún jili takalhtinankolh, aquit xacámaj tzokuiliy huantu ckáxmatli; pero ckáxmatli pi minchá tachuhuín nac akapún huantu chiné quihuánihl:

—¡Caj xman mecstu calicatzi huantu tahua tamakolh pulactujún jili, pero ni catzokuili nac milikalhtahuaka!

<sup>5</sup> Amá ángel huanti tantutu xlitutay xtantún nac xkalhni pupunú y tantutu nac xokspún tíyat, litapekeyáhualh xpekestácat nac akapún <sup>6</sup> y nac xtacuhuini liquilhalh amá huanti canexnicahuá quilhtamacú lama, huanti camalacatzuquinít akapún, catiyatni, pupunú xahua xlihuak huantu antá taanán, ángel huá:

—Xlicana pi niaj picuta timakapalama quilhtamacú; <sup>7</sup> porque acxni nalakchán quilhtamacú lata amá xlikalhatujún ángel namasaniy huantu chipanit xtrompeta xlicana pi acxnitiyá huak kantaxtukonit nahuán xlihuak huantu Dios tzeq xlaclhcahuilinit, chuná cumu la ticalimacatzínihl amakolh xlacscujnín huanti xcahuanicán profetas.

<sup>8</sup> Amá tachuhuín huantu aya xquixakatliparanit huantu minchá nac akapún, xlá quixakatlipa y chiné quihuánihl:

—Lalihuán caquimaklhti amá xatakesmilin libro huantu chipanit amá ángel huanti tutay nac pupunú xahua nac catiyatni.

<sup>9</sup> Aquit calh antanícuyachá amá ángel, csquínihl xlacata pi caquimáxquilh amá xatakesmilin libro, huata xlá chiné quinkálhtil:

—Mej, pero cahuat. Acxni nahuaya luu seksi nakalhuánana, pero acxni aya huakonita nahuán, nac mimpoko luu xun nahuanachá.

<sup>10</sup> Aquit cmáklhtil amá ángel xatakesmilin libro y cualh; aquit ckalhuánal nac quinquilhni pi luu seksi xtachuná cumu táxcat, pero acxni aya xacuakonit xun huankolh nac quimpoko. <sup>11</sup> Caj xamaktum ckáxmatli pi chiné quihuanicalh:

—Huix juerza nalichuhuīnamparaya huantu Dios camacatziniputún pī taamánalh taokspulay cristianos xala caquilhtamacú la tachá túcuya laclanca pulataman, xahua cachiquinín, xahua mapeksinanín, masqui la tachá túcuya xtachuhuincán xlacán talichuhuínán.

## 11

### *Dios camacamín chatiy xakchuhuīnanín huanti tamacatzinínán xtalulóktat*

<sup>1</sup> Acalistán quimaxquicalh kantum lhman lihcan xtachuná cumu la kantum líxtoko, y chiné quihuanicalh:

—Lalihuán capit lhaya xpusiculan Dios xahua xaltar, na cacaputleke nícu kalhalit antá talakachixcuhuínán. <sup>2</sup> Pero nī nalhaya lácu xliactzuná kalhiy xatanquilhtín, porque tamá xatanquilhtín aya camacamaxquicanit huanti nī talipahuán Dios, xlacán lan natalikamanán y natalactayamiy cxacachiquin Jerusalén huantu Dios man xlac-sacnit y xcachiquin xlimaxtúy, chuná natalikamanán tipuxamatiy papá. <sup>3</sup> Y acalistán aquit naccamacamín chatiy quiakchuhuīnanín huanti natalilhakanán huachichi lhakat xlacata xlacán nataliakchuhuīnanín quintalulóktat, aktum mīlh aktiy cientu atutum-puxam quilhtamacú talichuhuīnamánalh nahuán.

<sup>4</sup> Umakólh chatiy akchuhuīnanín huatunín talitaxtuy akatiy xaquihui olivo xahua aktiy candelero huantu tayánalh nac xlacatín lanca talipahu xDioscán huanti xpu-chiná caquilhtamacú. <sup>5</sup> Para tícu nataxtuyachá huanti para nacamakniputún, xlacán nataquilhtaxtuy lhcúyat y maktum nacalhcuyukoy huanti tasitziniy nahuán, y chuná nataniy amakólh huanti nī nataucxilhputún. <sup>6</sup> Umakólh xlacscujni Dios huanti natamacatzinínán xtalulóktat, xlacán takalhiy nahuán litlihueke xlacata natamalacchuhuay nac akapún laqui nī namín sin lihuán xlacán antá talamananchá nahuán nac caquilhtamacú xlacata nataliakchuhuīnanín xtachuhuín Dios, pero na takalhiy nahuán litlihueke xlacata chúchut huantu huí nac caquilhtamacú tlan kalhni natatlahuay, y nachuná natalimapatiniy la tachá túcuya talipahuán huanti tahuilánalh nahuán nac caquilhtamacú, la tachá nícu maklit xlacán chuná natatlahuaputún.

<sup>7</sup> Pero acxni nalakchán quilhtamacú lata xlacán tancs tamaluloknit nahuán xtachuhuín Dios, amá lanca quitzistancán huantu chihuilicanit nac lanca pulmán pulachin huantu nī kalhiy xtampún nataxtuyachi antá y xlá nacakospasay, nacamakatlajay y nacamakniy. <sup>8</sup> Xtiyatlihuacán umakólh xlacscujni Dios antá itat nacataramicán nac xacatijinín amá lanca cachiquin Jerusalén antanícu mapatinicalh y maknicah nac cruz Quimpuchinacán. Pero umá cachiquin na tlan catamalacastucáhu Sodoma xahua Egipto. <sup>9</sup> Y aktutu quilhtamacú aítat maj nahuán xtiyatlihuacán nac tiji, y cristianos canihuaj xalanín y tipakatzi tachuhuín huantu talichuhuīnanín natamín taucxilha, y nī catitamástalh quilhtamacú nacamacnucán nac tíyat. <sup>10</sup> Cristianos huanti tahuilánalh nac caquilhtamacú lan natalipaxuhuay pī camaknicah nahuán, luu lipecua tapaxuhuamánalh nahuán hasta catuhúa huantu natatzucuy la taiy huantu xtapalh tumín, porque amakólh chatiy xakchuhuīnanín Dios luu luhua huantu xcalimapatiniy maj nahuán cristianos huanti tahuilánalh nac caquilhtamacú. <sup>11</sup> Pero acxni titaxtukólh amá aktutu quilhtamacú aítat, Dios camalacastacuanilh amakólh chatiy xakchuhuīnanín, xlacán tatáquilh y tatáyalh, y xlihuak cristianos huanti taúcxilhli lan tapecuáxnilh. <sup>12</sup> Pero amakólh chatiy xlacscujni Dios takáxmatli aktum tachuhuín huantu luu palha chiné cahuanilh:

—¡Lalihuán catalacaxtuchitátit uú nac akapún!

Xlacán tzúculh tatalacaxtuy nac xlacni puclhni hasta nac akapún, y xlihuak huanti xtasitziniy stalanca taúcxilhli. <sup>13</sup> Na acxnitiyá chú tzúculh putzankanán nac catiyatni y caj xpalacata lata xtachiquima tíyat, lata xli lanca amá cachiquin pulaccáhu xlacata chiqui lata talakponkakólh y taláctilhli, y aktujún mīlh cristianos tánilh; pero huanti nī

tánilh y chunacú tatamáxtekli xastacná nac caquilhtamacú, caj xpālacata xtapecuacán xlacán tzúculh talakachixcuhüy Dios huantí huilachá nac akapún.

<sup>14</sup> Chuná umá t̄taxtukolh x̄lipulactiy lanca tapat̄in, pero timimajcú x̄lipulactutu.

*Xlikalhatujún ángel masaniy xtrompeta*

<sup>15</sup> Acxni lákchalh lata x̄likalhatujún ángel namasaniy xtrompeta, xlá masánilh y takáxmatli p̄i l̄ilhuhua chiné palha x̄quilhuamácalh nac akapún:

¡X̄licana p̄i caj x̄man huá sacstu min̄iniy lanca talip̄ahu Quimpuchinacán Dios, nachuná

Cristo huantí xtalacsacni

natamapeksinán nac caquilhtamacú!

Y chuná nalay porque xlacán canexnicahuá quilhtamacú x̄man huá tamapeksinamánalh nahuán.

<sup>16</sup> Amakolh puxamatati lakkolutzinni huantí na tahuilánalh nac xpumapeksincán nac xlatat̄in Dios, putum talakataquilhp̄utalh, tal̄ichal̄h xlacancán hasta nac catiyatni y tzúculh talakachixcuhüy Dios, <sup>17</sup> y chiné xtaquilhuamánalh:

Caná ccapaxcatcatz̄iniyán huix lanca talip̄ahu y lanca milacatzúcut quiDioscán,

porque huix huantí chunatiyá xlápat y la calacchú quilhtamacú chunacú lápat,

y lanchú aya tzucun̄ita mapeksinana chuná cumu la min̄iniyán.

<sup>18</sup> X̄lihuak lalanca mapeksinánin̄ xalac lalanca cachiquin̄in̄ lipēcua taquiclhcatzamánalh

porque lakchan̄it quilhtamacú lata namasiyuya mintas̄itzi,

y nacamap̄at̄iniya huantí aya tan̄in̄it;

y nacamax̄quiya huantu ticamalacn̄uni amakolh miakchuhuinánin̄ huantí xtalacsujnimán mimprofetas,

nachuná amakolh huantí huix tatapeksiniyán mincamanán

huantí tacac̄n̄inaniy mintacuhuiní,

chuná huantí lactalip̄ahu x̄ahua huantí tatasiyuy p̄i n̄it̄u xkasatcán;

pero maktum nacalactlahuayahuakoya huantí xtamalaktzankenamánalh nac caquilhtamacú.

<sup>19</sup> Caj xamaktum taláquilh xp̄usiculan Dios huantu huilachá nac akapún y nac xp̄ulacni p̄usiculan xtasiyuy p̄i x̄tanumachá aktum caxa xla oro y nac amá caxa xtajuma amá xtalacaxlán Dios huantu luu p̄ulh ticatatl̄hualh cristianos xalac caquilhtamacú. Acxni chuná cucxilhkolh lipēcua tzúculh maklipa y tzúculh jiliy, lipēcua tzúculh macasánán lata xtachiquima t̄iyat, nachuná tzúculh min lanca s̄in x̄ahua lhuhua lalanca chéjet.

## 12

*Chatum puscat huantí t̄alamakas̄itziy tantum lanca tzutzoko dragón luhua*

<sup>1</sup> Caj lipuntzú cucxilhpá aktum lanca lic̄ac̄n̄it lilacahuán nac akapún: chatum puscat akmilij x̄lilan̄it x̄taxkáket chichin̄i x̄tachuná cumu lám̄para huá x̄lilhakanan̄it; nac x̄tantún x̄lacya papá y nac xakx̄aka xacuí aktum corona huantu x̄kalh̄iy akcutiy stacu. <sup>2</sup> Umá puscat n̄iaj sacstu xlama huata xlá x̄amaj malakatuncuhüy chatum actzu cskata. Acxni maklh̄c̄atzil̄h p̄i aya lakchama quilhtamacú lipēcua tzúculh tasax̄niy caj lata xcatzanajuama porque nilay xucxilha quilhtamacú. <sup>3</sup> Na acxn̄it̄iyá cucxilhpá aktumlit̄um lanca lic̄ac̄n̄it lilacahuán, cúcxilh̄li tantum quitzistancán cumu la lanca tzutzoko luhua huantu huanicán dragón, aktujún xakx̄aka x̄kalh̄iy y kancáhu xakalókot,

y nac akatunu xakx̄aka xacuí akatunu corona. <sup>4</sup> Cstaján amá lanca tzutzoko dragón xuataáct̄ilh pulactutu xlacata lata tahuilánalh stacu nac akapún y antá putum camacá-chilh nac catiyatni. Amá lanca tzutzoko luhua tachókolh x̄malakatancs antan̄i xmá amá puscat huantí x̄malakatuncuh̄i cskata, laqūi tuncán nalakahuay acxni nalacach̄in cskata. <sup>5</sup> Amá puscat malakatuncuh̄ilh chatum actzu kahuasa huantí namapeksinán

nac xlicalanca caquilhtamacú latachá túcuya laclanca cachiquinín tahuilánalh, pero xlá tlihueklh nahuiliy xlimapeksín cumu la huanti xlicana mapeksiná. Pero amá puscat maklhticalh xkahuasa y léncalh nac xlatatín Dios antaní huilachá nac lanca xpumapeksín nac akapún. <sup>6</sup> Huata puscat xlá tzálalh nac desierto antanícu níticu anán, chalh lacatum antanícu Dios chuná xcaxuilininit laqui antá namahuicán hasta natixatuy aktum milh aktiy cientu atutumpuxam quilhtamacú.

<sup>7</sup> Acalistán cúcxilhli pi tzúculh guerra nac akapún, amá xapuxcu ángel Miguel xahua xángeles tzúculh tataratlahuay amá lanca tzutzoko dragón luhua xahua xlihuak huanti tataşcuja, xlacán na tzúculh tatalalacataqui. <sup>8</sup> Pero nilay tamakatlájalh amá xapuxcu ángel Miguel, huata xlá tayánilh y maktum tlakaxtucanchá nac akapún. <sup>9</sup> Amá lanca tzutzoko luhua huantu huanicán dragón, huatiyá amá akskahuiná luhua huantu makán lama huantu huanicán Diablo xahua Akskahuiní, huanti xcaakskahuiy xlihuak cristianos huanti talamánalh nac caquilhtamacú, pus xlá y xlihuak xalaktzankán ángeles huanti xtamaktayay, xlacán huak antá camacachincalh nac catiyatni.

<sup>10</sup> Na acxnitiyá ckáxmatli aktum tachuhuín huantu minchá nac akapún:

Lanchú aya lakchanit quilhtamacú lata nakalhíyáhu xlaktáxtut lanca talipahu quiDioscán,

stalanca masiyunit pi xman huá xlá huanti kalhiy lanca xlatatzúcut y namapeksinán, na natamapeksinán amá Cristo huanti xtalacsacni.

Porque chú aya maktum tu tlakaxtucanit amá akskahuiní

huanti xliankalhina quilhtamacú catuhúa xcalimalaksiyuma quinatalancán.

Tamá akskahuiní nexnicú xlijaxma catzisni y cacuhuini catuhua xcaliyahuama nac xlatatín Dios.

<sup>11</sup> Pero tamakolh quinatalancán huanti akstitum tatilatámalh, xlacán huá talimakatlájalh,

porque xlacán huá xtalichakanit xkahlhi Quimpuchinacán huantu xlá stajmákalh nac cruz,

y caj xpalacata amá xtachuhuín Dios huantu xlacán xtaliakchuhuínampulay.

Nipara tzinú talilaklhpécualh para nacamaknicán caj huá xpalacata,

huata aktum tacátzilh masqui huá cacalimaknicalh.

<sup>12</sup> ¡Pus camininiyán capaxuhuátit xlihuak huixinín ángeles

xahua huak huanti tahuilánalh nac akapún!

¡Pero paxcatacu tihuanátit huixinín cristianos huanti huilátit nac catiyatni, xahua nac pupunú,

porque cumu tamá akskahuiní catziy pi niaj makas quilhtamacú lata tilamajcú,

pus luu lipecua sitzini masqui tactanitanhi nac catiyatni!

<sup>13</sup> Acxni amá lanca tzutzoko luhua huantu huanicán dragón maklhcátzilh pi xmakatlajacanitanhá nac akapún y xtamacacticanit hasta nac catiyatni, nac catiyatni tuncán tzúculh putzastalay amá puscat huanti xmalakatuncuhuinit actzu eskata. <sup>14</sup> Pero amá puscat kálhilh lanca xpeke cumu la xla pichahua laqui tlan nakosa nac caunín y naán tatzeka nac desierto antanícu xcaxtlahuanininit Dios y namahuicán y namaktakalcán aktutu cata áitá, antanícu nilay namaclay amá lanca tzutzoko dragón luhua. <sup>15</sup> Xtasitzi amá lanca tzutzoko luhua quilhtáxtulh luhua chúchut laqui natlahuay kantum kalhtuchoko huantu namamuxtiy amá puscat huanti xputzastalama. <sup>16</sup> Pero catiyatni na maktáyalh amá puscat porque xlá maktum takalhpítzilh tiyat y antá laktzankakolh amá chúchut huantu xquilhtaxtunit amá lanca dragón. <sup>17</sup> Caj xpalacata huantu quitáxtulh amá lanca dragón lihuaca sitzinih amá puscat, huata alh calacataqui xlihuak huanti xlitalakapasni, xlihuak amakolh cristianos huanti tacacninaniy y takalhakaxmata

xlimapeksín Dios, y akstitum talilamánalh amá xtachuhuín Dios huantu tiqulichu-huinanchi Jesucristo. <sup>18</sup> Acalistán amá lanca tzutzoko dragón luhua antá tayachá nac xquilhtún pupunú.

## 13

### *Tantiy lalanca lilakaputza quitzistancán*

<sup>1</sup> Acalistán cucxilhpá pi xtacutmachi nac pupunú tantum lipecuánit quitzistancán, xkalhiy aktujún xakxaka y kancáhu xakalókot. Nac kanatunu xakalókot xkalhiy aktum corona, y nac akatunu xakxaka xtatzoktahuilanit laclixcájnít tachuhuín huantu xlilaca-taquimácalh y calahuá xquilhchanimácalh Dios. <sup>2</sup> Umá lanca lilakaputza quitzistancán huantu aquit cúcxilhli, luu xtachuná xtasiyuy cumu la tantum lanca lapánit, pero xtantunín xtachuná xtasiyuy cumu la xla oso, y xquilhni xtasiyuy cumu la xla león. Amá lanca tzutzoko dragón luhua máxquilh xlitlihueke xahua xlimapeksín laqui namapeksinán. <sup>3</sup> Aktum xakxaka amá lanca quitzistancán xtasiyuy pi lipecua lata xtakahuínit ahuyay xámaj lakniy, pero caj xamaktum pácsnilh xtakahuín y cristianos xalac caquilhtamacú cacs talilacáhua acxni taúcxilhli pi tatlántilh, hasta luhua cristianos tzúculh talipahuán amá lanca lixcájnít quitzistancán. <sup>4</sup> Luhua huanti talakachixcúhuilh amá lanca tzutzoko luhua porque huá máxquilh litlihueke xahua xlimapeksín amá lanca quitzistancán; nachuná talakachixcúhuilh amá lanca quitzistancán, y chiné xtahuán:

—Xlicana pi niti anán atunu xlitlihueke cumu la eé lanca quitzistancán, xahuachí ¿tícu cahuá tlan nalacataqui?

<sup>5</sup> Na máxquicalh quilhtamacú xahua litlihueke amá lanca quitzistancán xlacata pi tlan lixcájnít calikalhchuhuínalh y catalalacataquilh Dios, y laqui na tlan camapeksínalh hasta tipuxamatiy papá. <sup>6</sup> Cumu máxquicalh xlimapeksín xlicana pi chuná lixcájnít y calahuá likalhchuhuínalh Dios, calahuá y catuhúa huantu lilacatáquilh, nachuná lixcájnít lata calikalhchuhuínalh xpusantu xahua amakolh cristianos huanti tahuilánanchá nac akapún. <sup>7</sup> Na máxquicalh quilhtamacú xlacata pi cacatláhuah guerra amakolh cristianos huanti talipahuán Dios y cacamakatlájalh, xahuachí na máxquicalh quilhtamacú cacaakchípalh xlihuak cristianos xalac caquilhtamacú latachá nícu xalanín, y túcuya tachuhuín talichuhuínán. <sup>8</sup> Masqui xlihuak cristianos xala caquilhtamacú tzúculh talipahuán y talakachixcúhuiy amá lanca lixcájnít quitzistancán, pero nichuná tatláhuah huanti xtalipahuán Dios, huanti hasta lata nia xmalacatzuquicán caquilhtamacú xtatzoktahuilanítta xtacuhuinicán nac amá xalatámat libro huantu kalhiy xBorrego Dios huanti xokónulh quintalakalhincán.

<sup>9</sup> Huixinín huanti kalhiyátit mintakencán, caakatástit huantu ccahuanimán:

<sup>10</sup> Huanti antiyá lakchán pi nacachilencán,  
xlicana pi nacachilencán;  
y huanti antiyá lakchán pi nacamaknicán,  
xlicana pi nacamaknicán.

Pero huanti xlicana tatapeksiniy Dios y talipahuán, talacasquín pi natalakalhiy licamama nitu natataxlanjuy y chunatiyá natalipahuán Quimpuchinacán.

<sup>11</sup> Acalistán cucxilhpá tantum túnuy quitzistancán huantu xtacxtumachi nac tiyat, umá lixcájnít quitzistancán xkalhiy kantiy xakalókot huantu xtachuná xtasiyuy cumu la xla borrego, pero acxni chuhuínán xtachuná xlipixchalanca xchuhuínán cumu la xchuhuínán amá lanca lixcájnít dragón luhua. <sup>12</sup> Xahuachí cumu na xtachuná xkalhiy xlitlihueke xahua xlimapeksín cumu la huantu xkalhiy amá xapulh quitzistancán, huá xpalacata tlan juerzaj camalacpuhuánilh cristianos huanti talamánalh nac caquilhtamacú xlacata pi catalakachixcúhuilh amá xapulh lanca quitzistancán huanti pácsnilh amá lanca xtakahuín huantu xámaj lakniy. <sup>13</sup> Xahuachí xcatlahuay lalanca licácnit tascújut huantu xcalimalacahuaniy cristianos, xlá tlan xtamacactiyachi lhúyat nac



akapún hasta nac çatiyatni nac xlatatincán. <sup>14</sup> Caj huá xpālacata umá laclanca licácnit tascújut huantu xlá xmaxquicanit litl hueke natlahuay chuná lan çaliakskahuimilh cristianos xalac çaquilhtamacú, hasta camatláhuilh aktum lanca tzincun huantu xta-chuná xtasiyuy cumu la amá xapulh lixcájnit quitzistancán huanti xlimatakahuicanit espada y masqui xliákñit xuanit pero xlá chunacú xlama xastacná. <sup>15</sup> Umá xlitantiy quitzistancán maxquicalh litl hueke laçui namastacuanij y nakalhiy latámat amá lanca xtzincun amá xapulh lixcájnit quitzistancán, laçui xlá man nachuhuínán y nalimapeksinán pi cacamakñicalh xlihuak amakolh cristianos huanti ni natalakachixcuhiy. <sup>16</sup> Xahuachí limapeksínalh pi xlihuak cristianos huanti lactalipahu xahua huanti nitu xkasatcán, huanti lacrrico xahua huanti lacpobre, huanti cumu la tachín camascujumácalh o huanti çalakuán talamánalh, huak cacahuilínicalh nac xmacxpāncán osuchí nac xmuxtincán aktum sello huantu nacalilakapascán. <sup>17</sup> Y nīpara çatum tícu tlan natamahuanán o nastanán para ni limarcartlahuacanit nac xmuxtín xtacuhuini osuchí xanúmero amá lanca lixcájnit quitzistancán.

<sup>18</sup> Para xlacata tlan naakataksátit huantu cçahuanimán talacasquín liskalala, pus huanti lacpuhuán pi akataksma umá tachuhuín caucxilhlacástucli laçu quitaxtuy xanúmero amá lixcájnit quitzistancán, porque xataputlekén taxtuyachá xtacuhuini çatum chixcú. Huá umá número huantu taxtuyachá: akçaxán cientu atutumpuxamachaxán.

## 14

### *Xtaquilhtlincán 144,000 cristianos*

<sup>1</sup> Acalistán cucxilhpá amá huanti litaxtuy xBorrego Dios, antá xlá xyá nac amá kestín huantu huanicán Sión. Antá lacxtum xtatayánalh aktum cientu atipuxamatati milh cristianos huanti nac xmuxtincán xçatzokuilínicanit xtacuhuini amá xBorrego Dios xahua xtacuhuini xtlat. <sup>2</sup> Acalistán xtakaxmata cumu la macasanán antanícu xuástat tamokosa lhuhua chúchut, osuchí cumu la takaxmata acxni lipecua tzucuy jiliy; nachuná xtakaxmata cumu lámpara lhuhua tlaknanín huanti xtatlakmánalh xlitlaknicán huantu huanicán arpa. <sup>3</sup> Nac xlatatín Dios antanícu xlá xuí nac lanca xlactáhuilh xahua nac xlatatincán amakolh kalhatati ángeles huanti la takalhín xtasiyuy, xahua nac xlatatincán amakolh puxamatati lakkolutzín, xlacán xtaliquilhtlimánalh aktum xasasti taquilhtlín, pero nīpara çatum tícu tlan xtacatziniy amá taquilhtlín caj xman amakolh aktum cientu atipuxamatati milh xatalacsacni cristianos tlan xtaliquilhtlij huanti xçalakmaxtucanit nac çaquilhtamacú. <sup>4</sup> Huatunín umakolh cristianos huanti necxnicú tatatalakxtumínit nīpara çatum pusçat, huata caj xman huá akstitum xtalipahuán Cristo, huá xpālacata çalimininiy natastalanij lachá nícu xlá naán. Huatunín umakolh cristianos huanti pulh çalakmaxtucanit çalacsacxtucanit nac xlakstipancán cristianos xalac çaquilhtamacú xpālacata pi nalilakachixcuhiacán Dios xahua xBorrego. <sup>5</sup> Umakólh cristianos necxnicú camaçlanicalh para xtalichuhuínalh xquilhnicán taaksanín, porque xliçana pi luu xman akstitum xtalamánalh.

### *Xtachuhuincán kalhatutu ángeles*

<sup>6</sup> Acalistán cucxilhpá çatum ángel huanti xkosma talhman nac çaunín, xlá xlema aktum xatlán xtachuhuín Dios huantu mastay latámat canecxnicahuá quilhtamacú, xlacata nacalimakalhchuhuiniy xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac xliçalanca çaquilhtamacú, lachá túcuya tachuhuín talichuhuínán y lachá túcu çachiquín. <sup>7</sup> Y xlihuak xliakapixtl hueke chiné xquilhuama:

—Cacacñinanítit y calakachixcuhiítit Dios huanti lanca xlatatzúcut, porque chú aya lakçanit quilhtamacú laa nacamaxokoniy xlihuak cristianos. Xman huá calakachixcuhiítit lanca talipahu Dios huanti malacatzuquinít çaquilhtamacú, akapún, pupunú y xlihuak lactzu musni huantu anán.

<sup>8</sup> Acalistán cucxilhpá pi cstalanitilhay çatumlitúm ángel huanti chiné xquilhuama:

—¡Aya laclatáyalh, xlicana pì aya laktzankatayakolh tamá lanca cachiqúin huanicán Babilonia, amá cachiqúin huantu litáxtulh cumu la chatum lakahuiti puscat huanti caliakskaquímilh cristianos xalac caquilhtamacú pì huak chuná catatláhualh lixcájnit talakalhín chuná cumu la antá tlahuacán huantu malaktzankenán!

<sup>9</sup> Acalístán cucxilhpá xlikalhatutu ángel huanti na xlihuak xliakapixtlihueke chiné xquilhuama:

—Para tícuya cristianos huata huá nalakachixcuhuiy amá lixcájnit quitzistancán, osuchí xtzincun huantu tlahuanícalh, o para natamaštay namuxtilhcahuilicán xtacuhuini tamá quitzistancán osuchí nac xmacxpán. <sup>10</sup> Juerza namaklhcatziy xlihuak xtasitzi Dios huantu xlá nacalimapatiniy xlihuak huanti tamakasitziy, huanti chuná nacalakchán nacalimapatinicán lhcúyat xahua azufre huantu lhcuma, nac xlatatincán amakolh xatalacsacni xángeles Dios xahua Cristo huanti litaxtuy xBorrego. <sup>11</sup> Amá lhcúyat huantu nacalimapatinicán necxnicú lakmixa chunatiyá pasámaj nahuán canecxnicahuá quilhtamacú, y huanti nacamapatinicán canecxnicahuá quilhtamacú tapatina-mánalh nahuán, porque xtalakachixcuhuiy xtzincun osuchí xastacná amá lixcájnit quitzistancán, xlacán necxnicú caticamajaxácalh chunatiyá camapatinimácalh nahuán, xahua amakolh huanti natatamaštay cacamuxtilhcahuilicálh nac xmuxtincán osuchí nac xmacxpánacn xtcuhuini amá lixcájnit quitzistancán.

<sup>12</sup> Huá xpalacata xlihuak huanti aktum tacatziy pì xman huá Dios natatapeksiniy y natamakantaxtiy xtapuhuán, xahua akstítum natalipahuán Jesús, xlacán tamaclacas-quimánalh lanca licamama xahua litlihueke.

<sup>13</sup> Na acxnitiyá ckáxmatli aktum tachuhuín huantu minchá nac akapún, chiné qui-huánilh:

—Huak catzokti umá tachuhuín huantu nakaxpata: “Cana lipaxúhu naquítaxtuniy amá cristiano huanti acxni naniy latiyá lipahuama nahuán Quimpuchinacán.”

—Xlicana pì chuná —huan xEspíritu Dios—, porque xlacán maktumá tu natajaya y niaj tu caticalimascujúcalh, porque xliankalhíná capalacachuhuinama nahuán huantu lacuán xtascujutcán tatitlahuanit nahuán.

### *Lácu naquítaxtuy acxni Dios nacamaxokoniy cristianos*

<sup>14</sup> Acxni ctalacayáhuah, cúcxilhli pì xlahuaca snapapa puclhni, y nac xlacni puclhni xuí chatum huanti xtachuná xtasiyuy cumu la cristiano. Nac xaxxaka xacuí aktum corona xla oro, y xchipanit aktum stacacaxnín xlichucucán séket huantu xtachuná cumu la machita huanicán hoz. <sup>15</sup> Cucxilhpá pì taxtuchá nac xpusiculan Dios chatumlitúm ángel huanti xliakapixtlihueke chiné xquilhanima amá huanti xuí nac xlacni puclhni:

—Catuxcáni, camascuju miliscujni, porque chú aya lakchanit quilhtamacú lata natzucuya chucuya xacatla tachanán, aya lakchanit lata natzucuyáhu xkananáhu.

<sup>16</sup> Amá huanti xuilachá nac xlacni puclhni, xlá tzúculh mascujuy xlicujni nac catiyatni y tzúculh mamaxtumiy huantu aya xlanananit nac caquilhtamacú.

<sup>17</sup> Acalístán cucxilhpá pì taxtupá chatum ángel nac xpusiculan Dios huantu huilachá nac akapún, xlá nachuná xchipatilhay aktum licujni cumu la stacacaxnín xmachita.

<sup>18</sup> Y antiyá nac xpusiculan Dios taxtuchi chatumlitúm ángel huanti kalhiy lanca limapeksín y limalaktzankenán lhcúyat, y xliakapixtlihueke chiné huánilh huanti xchipanit xastacacaxnín xmachita:

—Lalihuan camascuju mimachita y cacacacti muslhuhua tamakalán xla uva xala caquilhtamacú, porque chú aya lakchanit quilhtamacú lata nacacayáhu porque lan tachanítá.

<sup>19</sup> Ama ángel tzúculh mascujuy xmachita nac xokspún catiyatni, y xlihuak antanícu xlacchatayama uvas xlá cácalh xamusatunu, y macxtum cahuililh antanícu huí lanca puchitni laqui macxtum nalakchitcán. Huá umá lacatancs limasiyuputún lácu Dios

nacamaṗatīniy xlihuak cristianos xalac caquilhtamacú. <sup>20</sup> Amakolh uvas huantu camamacxtumicalh, mákat laṭa nac xaquilhapán cachiquín antá tzucúcalh calakchitcán; y nac puchitni tzuculh taxtuy lhuhua kalhni, y laṭa xlipulhmán xquitaxtuma maṣ xchan nac xkalhtzán tantum cahuayu, y laṭa xlikalhlanca antanícu chuná tamákalh kalhni maṣ cumu aktutu cientu kilómetro.

## 15

### *Kalhatujún ángeles huanti xtalimimánalh ahuatá pulactujún tapatín*

<sup>1</sup> Acalistán cucxilhpá aktum lanca licácnit lilacahuán nac akapún: ccaúcxilhli kalhatujún ángeles huanti xtalimimánalh pulactujún ahuatá tipakatzi tapatín huantu xámaj liakasputa xtasitzi Dios.

<sup>2</sup> Na cucxilhpá lilakátit stalanca pupunú xtachuná cumu la espejo, amá chúchut xalac pupunú huilhaj xtalaniṭ lhcúyat. Nac xquilhtún amá lanca pupunú antá putum xtayánalh amakolh cristianos huanti xtamakatlajaniṭ xtalacapastacni amá lixcájnit quitzistancán y ni talakachixcúhuilh xtzincun, umakolh cristianos xtachipanit akatunu xlitlaknicán huantu Dios xcamaxquiniṭ. <sup>3</sup> Xtaliquilhtlimánalh xtaquilhtlín Moisés huanti litáxtulh lanca xlacscujni Dios, xahua xtaquilhtlín Cristo huanti litaxtuy xBorrego. Chiné xtaquilhuamánalh:

Xlicana pi luu lanca licácnit xlihuak huantu tlahuanita, porque huix amá lanca talipahu Dios huanti lanca xlacatzúcut.

Xlihuak mintalacapastacni huak akstitum y huantu huana huak xtalulóktat, xlicana pi huix amá lanca talipahu quiReycán y niṭi anán achatum rey huanti tlan tata-lacastucán.

<sup>4</sup> Nipara chatum tícu anán para ni lacapecuaniyán porque huix Quimpuchinacán huanti quililakachixcuhuitcán.

Xman huix mecstu lápat huanti xlicana siculan y akstitum mintalacapastacni.

Xlihuak laclanca cachiquinín nataminán talakachixcuhuiyán,

porque xlihuak cristianos taucxilhnit lacu akstitum kalhiya mintastacyáhu xahua milimapeksín.

<sup>5</sup> Acalistán cucxilhpá nac akapún y antá tasiyulh lacu taláquilh xpusiculan Dios antanícu camaquicanit amá xamakán talacaxlán huantu Dios xcatatlahuanit cristianos.

<sup>6</sup> Antá nac xpusiculan Dios tataxtuchi amakolh kalhatujún ángeles huanti xtalimimánalh pulactujún tapatín. Umakólh ángeles xtalilhakananiṭ laklilakátit y laksnapapán lhakat huak xla xatlán lino y xtatampulakuilánalh cinturón xla oro huantu hasta nac xcuxmuncán xachaniy. <sup>7</sup> Amakolh kalhatati ángeles huanti tatasiyuy cumu la takalhín, chatum taxtuchá huanti camáxquilh amakolh kalhatujún ángeles patunu copa xla oro, antá stap xtajuma xlihuak xtasitzi lanca talipahu Dios huanti canecxnicahuá quilhtamacú lama.

<sup>8</sup> Y nac xpusiculan Dios akmilij tánulh lhuhua jini huantu stalanca litasiyuy pi lanca xlacatzúcut Dios, y nipara chatum tícu antá tlan xtanuy sinoque hasta acxni aya titaxtukonit nahuán amá laclanca tapatín huantu xtalimín amakolh kalhatujún ángeles.

## 16

### *Patujún copa anta nícu xtatajumánalh pulactujún tipakatzi tapatín*

<sup>1</sup> Caj lipunchú ckáxmatli pi taxtuchi aktum palha tachuhuín nac xpusiculan Dios y chiné xcahuanima amakolh kalhatujún ángeles:

—Lalihuán capimpítit nac caquilhtamacú y antá nac catiyatni caquiakxtekemakántit tamá laclanca tapatín huantu tatajumánalh nac patunu copas huantu Dios calakmacama cristianos.

<sup>2</sup> Púlalh çatum ángel y antá nac çatiyatni quiakxtekemákalh huantu xtajuma nac xcopa; y xlihuak amakolh cristianos huanti xtatastanit cacalhcahuilínicalh xta-cuhuiní amá lanca lixcájnít quitzistancán osuchí huanti xtalakachixcuhuiy xtzincun, çataxtuníchi aktum lixcájnít tzitzi pero lipecua xcatzán.

<sup>3</sup> Mimparachá xlichatíy ángel xlá nachuná akxtekemákalh huantu xtajuma nac xcopa nac pupunú, xlihuak chúchut xalac pupunú kalhni huankolh, xtachuná xtasiyuy cumu la xkalhni çatum chixcú huanti maknícán, y huak nilh huantu xanán nac pupunú.

<sup>4</sup> Xlikalhatutu ángel akxtekemájulh huantu xtajuma nac xcopa nac xlihuak kalhtu-choko xahua nac musni, y xlihuak chúchut xalac kalhtuchoko y xalac musni huak kalhni huankolh. <sup>5</sup> Na acxnitiyá ckáxmatli pi amá ángel huanti çamaktakalha xlihuak chúchut chiné huá:

Quimpuchinacán, xman huix mecstu lápat huanti xlicana siculan y akstitum mintalaca-pastacni,

xlicana pi huantu akstitum çamakalhapaliya huanti huintú talacleniyán, hasta lata xamakán quilhtamacú huix chunatiyá xlápat y chunatiyá lápat la çalacchú quilhtamacú.

<sup>6</sup> Chuná çamininiy lata çamapañinípat cumu xlacán nachuná tamakapañinalh y hasta tamakñinankolh

amakolh cristianos huanti huix xçalacsacñita laqui natalipahuanán,

nachuná tatlahuánilh amakolh profetas huanti xtaliakchuhuñanán.

Lanchú huix nachuná çalimapañinípat y çamaucxilhnípat lhuhua kalhni.

¡Xlicana pi luu chuná çamininiy!

<sup>7</sup> Na ckáxmatli pi minchá tachuhuín nac xaltar Dios, chiné xquilhuamácalh:

—Xlicana pi huix Dios huanti lanca milacatzúcut y xpuchiná huak lata túcu anán, xlicana pi akstitum çamaxokoniya huanti tamakalipuhuanítán.

<sup>8</sup> Mimparachá xlikalhatati ángel y nac xlacán chichiní akxtekemákalh huantu xtajuma nac xcopa, amá chichiní kálhilh litlihueke xlacata nacamachichiy y hasta nacalhcuuy cristianos xalac çatiyatni. <sup>9</sup> Xlihuak cristianos lixcájnít tasiyulh lata tachíhilh, pero masqui chuná çakspúlalh, xlacán ni para tzinú xtalipúhua y ni para talakachixcúhuilh Dios huata caj çalahuá y laclixcájnít tachuhuín tzúculh talilacataqui y Dios huanti tlan çamapeksiy umakolh tapañin huantu mima.

<sup>10</sup> Xlikalhaquitzi ángel akxtekemákalh huantu xtajuma nac xcopa antanícu xuí xpu-mapeksín amá lanca lixcájnít quitzistancán, y xlihuak antanícu xlá xmapeksinán laca-capucsuanankolh. Cristianos huanti antá xtamakteksiy hasta tzúculh talacxcay çimakatcán caj lata lipecua xtaapañinamánalh. <sup>11</sup> Pero ni para huá talimáktekli xlacata niaj natatlahuay huantu lixcájnít, huata caj xpalacata xtaapañincán huantu xtamaklhca-tzimánalh lixcájnít tzúculh talacataqui y Dios huanti huilachá nac akapún.

<sup>12</sup> Acalistán acxni xlikalhachaxán ángel akxtekemájulh huantu xtajuma nac xcopa nac xakalhtuchoko huantu huanicán Eufrates; amá chúchut xalac kalhtuchoko sçackolh xlacata tlan natalactlahuán amakolh laclanca napuxcún huanti xtamimananchá nac pekán antanícu pulhachá chichiní.

<sup>13</sup> Acalistán cúcxilhli pi nac xquilhni amá lanca tzutzoko luhua huantu huanicán dragón, xahua nac xquilhni amá lixcájnít quitzistancán, chu nac xquilhni amá aksaniná profeta tataxtuchi pulactutu laclixcájnít espíritu huantu xtasiyuy cumu la chícheklh.

<sup>14</sup> Umakólh laclixcájnít espíritu huak huá xtapeksiniy aksahuiní, y xlá çamáx-quilh litlihueke laqui natatlahuay laclanca licáñit tascújut huantu natalimálahuaníy amakolh laclanca lactalipahu reyes xalac çaquilhtamacú, laqui huak natamamacxtumiy y lacxtum natatalalacataqui y Dios acxni xlá namalakçaniy quilhtamacú lata nacamaxokoni y cristianos.

15 “Pero cuentaj catlahuátit, porque aquit camán calakminán acxni ni liacatzihuilátit nahuán, xtachuná cumu la chatum kalhaná. Luu cana lipaxúhu amá huanti chunatiyá akstítum quilipahuán y quinkalhhalkhima, y skálalh maktakalhma clhákat xlacata pi ni xalhtantala lámaj nahuán y nalimaxanán xlatámat.”

16 Amakolh laclixcájnít espíritus tamamacxtúmílh xlihuak laclanca mapeksinanín xalac caquilhtamacú lacatum antanícu huanicán nac xtachuhuín hebreo Armagedón.

17 Xlikalhatujún ángel akxtekemákalh xcopa nac caunín, y nac xpusantu Dios huantu huilachá nac akapún taxtuchá aktum palha tachuhuín huantu chiné xquilhuama:

—¡Chú aya huak kantaxtukolh huantu xtalhcatahuilanít!

18 Acxnitiyá lipecua tzúculh maklipa, tzúculh macasanán y lipecua tzúculh jiliy, y xlicalanca caquilhtamacú tachíquilh caj xpalacata lata lipecua putzankánalh, necxnicú a xputzankánán xlilanca chuná cumu la putzankánalh hasta lata huilacalh nac caquilhtamacú. 19 Amá lanca cachiquín pulactutu lata tapítzilh, y laclanca cachiquín huantu tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú talakponkakolh. Acxnicú lacapástacli Dios xtalakalhín amá lanca cachiquín huanicán Babilonia xlacata nacamacaminíy tapatín huantu xcalakchán huanti antá xtahuilánalh caj xpalacata pi lipecua xtamakasítzínít.

20 Xlihuak islas huantu xtahuilánalh nac xlaquítat pupunú talaktzankakolh, nachuná cākestínín, 21 y tzúculh tactayachi nac akapún laclancaxnín chéjet huantu xtzincán tipuxam kilo akatunu, pero cristianos xalac caquilhtamacú nipara chuná talilipúhua xtalakalhincán, huata caj lihuaca tasítzilh y laclixcájnít tachuhuín tzúculh talilacataqui y Dios xpalacata lata lipecua xtalipatinamánalh amá chéjet.

## 17

### *Cachiquín Babilonia xtachuná litaxtuy cumu la chatum lakahuiti puscat*

1 Lata xlikalhatujuncán ángel huanti xtachipanít patunu copas, quilákmilh chatum y chiné quihuánilh:

—Lalihuán calacapala catát uú laqui nacmasiyuniyán amá lanca tapatín huantu amaj lakchán amá cachiquín huanti litaxtuy cumu la chatum lakahuiti puscat huanti huí nac xlacni chúchut. 2 Xlihuak laclanca mapeksinanín xalac caquilhtamacú huak tatahuanít talakalhín y xlihuak cristianos xalac caquilhtamacú tamacastalamánalh huantu xlá lixcájnít tlahuay, xahuachí talikotmánalh xcuchu huantu xlá mastay hasta lan talikachitamakamánalh.

3 Y lata xEspíritu Dios xquimalacahuánima, amá ángel quílelh hasta nac desierto, antá cúcxilhli chatum puscat huanti xkehúí tantum lanca tzutzoko quitzistancá, umá lixcájnít quitzistancá xkalhíy aktujún xakxaka y kancáhu xakalókot, y nac xlilanca xmacni xtatzoktahuilanít laclixcájnít tachuhuín huantu xllilacataquimácalh Dios. 4 Amá puscat huanti xuilánilh lixcájnít quitzistancán xlihhakananít lacuán y laklilakátit lhákat xapustapuhua xahua xatzutzoko, lhuhua xkalhíy xlitacaxtay huantu xla oro, xla perlas y laklilakátit lakslipua chíhuix. Xchipanít patum copa xla oro antanícu xtajuma xlihuak huantu laclixcájnít y ni liucxilhputu, y xlihuak huantu lixcájnít talakalhín huantu limakapaxuhuy xmacni. 5 Y nac xmuxtín xtatzoktahuilanít pulactum tachuhuín huantu pulactiyu xuamputún: “Babilonia, umá lanca pulataman litaxtuy xtzicán xlihuak amakolh huanti talitaxtuy cumu la lakahuiti lacpuscatnín, y xlihuak huantu lixcájnít anán nac caquilhtamacú.” 6 Pero acalistán ccátzilh pi amá puscat xkachiy, huá xlikachinít xkalhnicán xlihuak cristianos huanti xcamanán Dios xcalimaxtunit, xahua xkalhnicán amakolh huanti xcamaknicanít caj xpalacata cumu lacatancs tamalúlokli pi xlacscujnín xtahuanít Jesús.

Acxni cucxilhkolh aquit luu cacs clilacáhua amá puscat huantu xacucxilhma porque nipara tzinú xacakataksma huantu xuaniputún amá talacahuán. 7 Pero ángel quihuánilh:



—Ni luu akatiyuj calila huantu úcxilhti, porque aquit camán malacaputuncuhuiniyán huantu huaniputún tamá puscāt huanti úcxilhti xahua amá lanca lixcájnīt quitzistancá huantu kalhiy aktujún xakxaka y kancáhu xakalókot huantu kehui puscāt. <sup>8</sup> Amá lanca quitzistancá huantu huix ucxilhñita, huá litaxtuy chatum huanti xlama xapulh pero lanchú niaj tī lama porque aya niniit y antá chú tachín tajuma nac amá pulhmán pulachin huantu ni kalhiy xtampún, pero namín quilhtamacú acxni xastacná natacutachá laqui nachán antanícu luu maktum namalakspuucán. Xlihuak cristianos huanti talamánalh nahuán nac caquilhtamacú huanti nītu tatzoktahuilanit xtacuhuinicán nac amá xalatámat libro huantu xkalhiy Dios hasta lata tilacatzúculh caquilhtamacú, xlacán luu cacs natalilacahuán y natacācninaniy acxni nataucxilha pī lamapajá amá lanca lixcájnīt quitzistancán huantu xniniit pero chú lacastacuananit nac calínin.

<sup>9</sup> 'Luu cuentaj catlahua porque talacasquín liskalala xlacata naakataksátit huantu cámaj malacaputuncuhiy: Amá aktujún xakxaka lanca quitzistancán, huá litaxtuy aktujún kestinín antanícu huí amá puscāt; xahuachí na tlan tamalacastucáhu amá aktujún akxaka, kalhatujún reyes. <sup>10</sup> Xlihuak umakólh kalhatujún reyes, kalhaquitzis aya taninittá, chatum mapeksinamajcú calacchú quilhtamacú, y xlikalhatujún nia tasiyuy tuncán. Pero acxni namín xlikalhatujún tamá ni makas quilhtamacú catimapeksínalh. <sup>11</sup> Amá lanca lixcájnīt quitzistancán huantu xapulh xlama pero huantu aya niniit, huá huaniputún xlikalhatzayán reyes, masqui na huá catatapeksiy xakalhatujún, xlá acalístán amaj tacaxa xlacata namimparay, pero maktum tu amácalh malakspuucán canicxnicahuá quilhtamacú.

<sup>12</sup> 'Amá kancáhu akalókot huantu huix úcxilhti, huá talitaxtuy kalhacáhu reyes huanti nia tatzucuy tamapeksínán nac caquilhtamacú; pero caj xman aktum hora cumu la amá lanca lixcájnīt quitzistancán natalakhiy limapeksín y natamapeksínán cumu la reyes. <sup>13</sup> Umakólh kalhakáhu reyes luu lacxtum talicatziy pī natamaxquiy xlihuak xlitlihuekecán xahua xlimapeksincán amá lanca lixcájnīt quitzistancán laqui huata huá namapeksínán. <sup>14</sup> Xlacán natatzucuy talacataquiy amá huanti litaxtuy xBorrego Dios; pero xlá nacamakatlajay xahua xlihuak amakólh cristianos huanti Dios calacsacnit y akstítum tatilatamanit nac xlacatín, porque tamá xBorrego Dios niti catimakatlálalh, porque xlá huá xpuchinacán xlihuak huanti na puchinanín talitaxtuy nac caquilhtamacú, y huá lanca xreycán huanti na tahuán pī reyes nac caquilhtamacú.

<sup>15</sup> Angel quihuanipá:

—Amá chúchut huantu huix úcxilhti antanícu okspuhui amá lakahuiti puscāt, huá litaxtuy xlihuak cristianos xala caquilhtamacú lachá nícu xalanín y túcuya tachuhuín huantu talichuhuínán, o tícuya laclanca mapeksinanín camapeksiy, o lachá túcuya xtahuilatcán. <sup>16</sup> Amá kankáhu akalókot huantu úcxilhti nac xakxaka lixcájnīt quitzistancán taamánalh tasitzimakán amá lakahuiti puscāt caj lata xtasitzicán, natamalakxtukoy xlitacaxtay y xalhtantala natamakxteka, acalístán natatzucuy talacputxhuay xlihua, y huantu ni natahuakoy natatzucuy talaclhcuyuhuiiy. <sup>17</sup> Dios nacamalacpuhuaniy nac xnacujcán xlacata natamacamastay xlimapeksín nac xlacatín amá lanca lixcájnīt quitzistancán laqui huata huá namapeksínán cumu la lanca talipahu rey hasta acxni nalakchán quilhtamacú lata lácu laclhcayuhuiinīt Dios. <sup>18</sup> Amá puscāt huanti huix úcxilhti, huá litaxtuy amá lanca cachiquín antanícu tatapeksiy xlihuak laclanca napuxcún xalac caquilhtamacú.

## 18

### *Lácu nalaktzankay lanca pulataman Babilonia*

<sup>1</sup> Acalístán cucxilhpá chatum ángel huanti xtaçtamachi nac akapún hasta nac çatiyatni; umá ángel xkalhiy lanca litlihueke xahua limapeksín, y chilh xlicalanca caquilhtamacú macaxkakekolh acxni. <sup>2</sup> Y xlihuak xliakapixtlihueke chiné xquilhuama:

¡Aya laktzánkalh! ¡Chú maktum tu laktzánkalh amá lanca cāchiquín Babilonia!

¡Huata xman litaxtunit xputahuilhacán akskahuininín,  
xputatzeknicán lātachá tucuya laclixcájnīt espíritus,  
xmasekecán spun laclixcájnīt quitzistancán huantu ni liucxilhputu!

<sup>3</sup> Porque xlihuak cāchiquínín huantu tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú talikachitamakanit xlihuak huantu xlá catziy y kalhiy laclixcájnīt xtalākahlín;  
xlihuak mapeksinanín xalac caquilhtamacú lacxtum tataṭlāhualh talākahlín,  
camalacpuhuánilh huantu xlá tlahuay;  
y xlihuak stananín xalac caquilhtamacú caj ucú lacrrico talitáxtulh  
caj xpalacata huantu xlá xactlahuamima huantu xkalhiy.

<sup>4</sup> Acalistán ckaxmatpá aktum tachuhuín huantu minchá nac akapún y chiné huá:  
Laḷihuán cataxtútīt nac tamá cāchiquín xlihuak huixinín huanti ccalimāxtunitán quin-  
camanán,  
laḷi huixinín ni chuná namaktlahuayátīt xlihuak laclixcájnīt talākahlín huantu antá  
tlahuamácalh,

y ni namakstumpatiyátīt huantu xlacán taamánalh taakspulay.

<sup>5</sup> Porque lipeca lāta aclhuantahuilanit xtalākahlincán hasta chañit nac akapún,  
y Dios huak cuentaj tlahuama xlihuak huantu xliḷixcájnīt huantu tatlahuamánalh.

<sup>6</sup> Tamá cāchiquín mininiy na huá camaxquítīt huantu xlá camaxquinit xamakapitzín,  
maktiy xlacata calimapatínītīt huantu xlá calimapatínilh xamakapitzín.

<sup>7</sup> Chuná mininiy namapatiniyátīt cumu la titamacamástalh nac xcatapaxuhuan lhuhua  
huantu xactlahuamima y xlimakapaxuhuama xlatámat.

Porque nac xnacú chiné xlapastacnán:

“Aquit cuí uú nac xaputáhuilh quimpumapeksín xtachuná cumu la chatum reina.

Aquit ni quiakxtekmakancanīt cumu la chatum puniná puscat, ti liwamaj necxnicú  
cámaj patinán.”

<sup>8</sup> Huá xpalacata caj xtalāhpalachuhuín aktumá quilhtamacú putum natahuilaniyachi  
xlihuak xtapatín huantu lakchán napatinán:

pulh nalakchín tatzincsnī, lan napatinán, acalistán naniy, y nalhcuyucán nac lhcúyat.

Porque lanca xlacatzúcut amá talipahu Dios huanti lilhcanit pi chuná napatinán.

<sup>9</sup> Amaḷoh reyes xalac caquilhtamacú huanti lacxtum tataṭlahuanit laclixcájnīt talā-  
kahlín, y lacxtum talipaxuhuanit huantu takalhiy, xlacán natalaklīpuhuán y natalak-  
tasay acxni nataucxilhá pi aya tayamachá xajini lāta laclhcuyuhuilimácalh nahuán.

<sup>10</sup> Caj lāta xtapecuacán nīpara tzinú catitamalacatzuhuiṭútlh, caj xman mákat nata-  
tayayachá y chiné natahuán:

¡Koxutá huix lanca talipahu cāchiquín Babilonia,

xlicana pi luu lhuhua huantu xtapalh tumin xkalhiya!

Peró caj puntzú chilh lanca tapatín huantu maktum malaksputukón.

<sup>11</sup> Nachuná stananín xalac xlicalanca caquilhtamacú na natalaktasay amá lanca  
talipahu cāchiquín caj xpalacata pi nīaj ti catimaktamāhualh xlistātcán huantu xlacán  
takalhiy. <sup>12</sup> Kampakatzi xlistātcán huantu xtalén nac umá lanca cāchiquín, cumu la  
oro, plata, lacslipua chíhuix xahua perlas, chuná laklīlakátīt y lactaparaxlá lhakat xla  
lino y xla seda, kampakatzi colores xatzutzoko xahua xapustapuhua, nachuná kam-  
pakatzi xatacuchín lacmucsū quihui; nachuná lhuhua lactzu laklīlakátīt listā huantu  
calitlahuacanit xalacuán páklhāt, marfil, bronce, hierro, xahua mármol. <sup>13</sup> Nachuná  
xlichancán lhuhua xalistā canela, xahua xlihuak huantu lacmucsū listā, ciensus, per-  
fumes huantu huanicán mirra; xalacuánuchu, aceite, xatlán harina xlakstu xla trigo,  
xahua xcalencán xalistā takahlín cumu la cahuayu, borregos, xahua carros, y hasta na  
xancán castacán cristianos cumu la tachín, masqui xlacán ni huá xataucxilhlacachán.

<sup>14</sup> Caj xtalipuhuancán chiné natahuaniy amá lanca cāchiquín:

¡Koxutá huix lanca y lilakátit cachiquín,  
chú niaj kalhiya amá lakkama y lakseksi xtahuácat quihui huantu huix luu xlakatiya!  
Xlicána pi maktum tu malaktzankenicanita xlihuak huantu xkalhiya mililalakátit.

<sup>15</sup> Xlihuak huanti luu tlan xtalitlajamánalh umá listat huantu cahucán, porque lhuhua lata xtaquistamánalh nac umá cachiquín, chu caj lata xtapecuacán mákat natalacamintayayachá porque talacpuhuán pi na nacalakchán umá lanca tapatín,

<sup>16</sup> huata chiné natahuán:

¡Koxutá tamá lanca talipahu cachiquín!

Luu xtachuná xtasiyuy cumu la chatum lilakátit puscat huanti lihuana xlitacaxtayanit lacuán y laklilalakátit xalino lhakat.

y laklilalakátit color xapustapuhua xahua xatzutzoko,

y na xlitacaxtayanit xalactaparaxlá xlitacaxtay cumu la oro, perlas, xahua laklilalakátit lacslipua chíhuix.

<sup>17</sup> ¡Pero caj lacapuntzú laktzankakonit xlihuak huantu xtapalh tumín y huantu laklilalakátit xkalhiya!

Xlihuak capitanes huanti xcapuxcuniy xmatlahuaninanín barcos, xahua huanti caj xtapaxialhnamánalh nac pupunú, nachuná huanti luu antá xtascujmánalh, caj lakamákat taúcxilhli huantu xakspulama amá lanca cachiquín, <sup>18</sup> y acxni taúcxilhli pi xtayamachá xajini lata clhcutahuilama amá cachiquín xtalipuhuancán talaktásalh y xlihuak xliakapixtlhuekecán chiné tzúculh tahuán:

—Páxcat huankolh umá lanca cachiquín, ¿nícú nataksahu aktumlitúm cachiquín huantu xtachuná xalilalakátit cumu la umá xuanit?

<sup>19</sup> Y lata xtalaklipuhuamánalh tzúculh taactahuacay tíyat y xlipixtlhuekecán chiné xtahuán:

¡Páxcat huankolh umá lanca talipahu cachiquín!

Porque caj huá xpalacata masqui luu lacrrico tatáxtulh

xlihuak amakolh xpuchinanín barcos huanti tascujmánalh nac pupunú.

¡Pero chú tamá cachiquín caj lacapuntzú laktzankakolh!

<sup>20</sup> Pero xlihuak huixinín huanti lapátit nac akapún, camininiyán nalipaxuhuayátit huantu akspúlalh umá cachiquín;

nachuná huixinín huanti lipahuanátit Dios,

xahua xlihuak huixinín profetas chu apóstoles huanti liscujátit, na lacxtum cacatapa-xuhuátit,

porque acxni malaktzánkelh umá cachiquín

huá calimapatínilh caj xpalacata xlihuak huantu xlá lixcájnít xcatlahuaninítán.

<sup>21</sup> Na acxnitiyá cúcxilhli pi chatum tlhuekexnín ángel chextláhualh aktum lancaxnín chíhuix xtachuná cumu la xachíhuix lanca molino, y lhkén mácalh nac pupunú, y chiné huá:

Xtachuná cumu la laktzankalh eé chíhuix nachuná pímpat laktzankaya huix lanca talipahu cachiquín Babilonia, y niaj necxnicú catiucxilhparácanti.

<sup>22</sup> Niaj para maktum catitakáxmatli nac mincatijjinín

para nacamasanicán lachá túcuya litlakni cumu la arpa, líspek xahua trompeta,

y xlihuak amakolh tasacuán xahua scujnín huanti antá lipaxúhu xtasiyuy pi xtaltayay niaj necxnicú catitatasíyulh,

na nipara catitakáxmatli para namacasánán xachíhuix molino,

huata caj luu catzayanca nahuankoy.

<sup>23</sup> Xahuachí niaj necxnicú catiucxíhcalh xtaxkáket para napasay limaksko,

na nipara maktum catitakáxmatli para acchilij nalatamacán chuná cumu la xtakaxmata acxni xtahuilay tapaxuhuán nac aktum putamakaxtokni,

masqui xlicána pi xlihuak stanánín huanti antá xtahuilánalh nac umá cachiquín luu lacrrico y lactalipahua lacchixcuhuín xtahuanit,

pero huix lhu<sub>h</sub>ua hu<sub>ant</sub>u li<sub>x</sub>cájnit xtlahuaya, cali<sub>ak</sub>skahui<sub>pi</sub> xli<sub>hu</sub>ak xam<sub>ak</sub>apitz<sub>ín</sub> pu<sub>lat</sub>aman xalac ca<sub>qu</sub>ilhtamacú xlacata na<sub>ch</sub>uná natamacastalayán y lacxtum nalaktzankayátit.

<sup>24</sup> Huá chuná limapa<sub>tin</sub>ícalh porque umá ca<sub>chi</sub>quín hu<sub>ant</sub>i lacxtum ca<sub>tal</sub>én cuentaj hu<sub>ant</sub>i castajmakanit xkalhnicán lhu<sub>h</sub>ua ama<sub>kol</sub>h profetas, xahua cristianos hu<sub>ant</sub>i xtalipahuán Dios, xahua xli<sub>hu</sub>ak xcanajlanín hu<sub>ant</sub>i camaknicanit lata xlicalanca ca<sub>qu</sub>ilhtamacú.

## 19

<sup>1</sup> Acalistán ckáxmatli nac akapún pi lhu<sub>h</sub>ua cristianos xli<sub>hu</sub>ak xliakapixtlihuekén chiné xtaquilhuamánalh:

¡Canexnicahuá quilhtamacú calakachixcu<sub>hu</sub>ícalh Quimpuchinacán Dios!

Porque xman huá sacstu mininiy namaxquicán cācni<sub>t</sub>,

xman huá xlikálhit lanca litlihueke hu<sub>ant</sub>u aya kalhiy,

y porque xman huá tamá lanca talipahu Dios hu<sub>ant</sub>i mastay laktáxtut.

<sup>2</sup> Xahuachí Dios hu<sub>ant</sub>u lacatitum calimapa<sub>tin</sub>íniy xli<sub>hu</sub>ak hu<sub>ant</sub>i li<sub>x</sub>cájnit talamánalh, chuná cumu la mapa<sub>tin</sub>ínlh amá lanca ca<sub>chi</sub>quín Babilonia hu<sub>ant</sub>u xtachuná xlitaxtuy cumu la chatum lakahuiti puscat,

xlá camatlahu<sub>ih</sub>l talakalhín xam<sub>ak</sub>apitz<sub>ín</sub> y chuná camalaktzánkelh;

pero acxni Dios mapa<sub>tin</sub>ínlh chuná limaxokónílh xli<sub>hu</sub>ak hu<sub>ant</sub>u catitlahuanin<sub>it</sub> hu<sub>ant</sub>i xtaliscujmánalh Dios.

<sup>3</sup> Acalistán ama<sub>kol</sub>h lhu<sub>h</sub>ua cristianos chiné tahuampá:

¡Canexnicahuá quilhtamacú calakachixcu<sub>hu</sub>ícalh Dios!

Porque xajini lata laclcutahui tamá ca<sub>chi</sub>quín xliankalhín quilhtamacú tatalhmanimaj nahuán nac akapún.

<sup>4</sup> Ama<sub>kol</sub>h puxamatati lakkolún xahua kalhatati ángeles hu<sub>ant</sub>i xtachuná xtatasiyuy cumu la takalhín, putum talakatzokóstalh lata talakachixcúhu<sub>ih</sub>l Dios hu<sub>ant</sub>i xlacui lanca xamapeksiná putáhu<sub>ih</sub>l. Y putum chiné xtaquilhuamánalh:

—¡Canexnicahuá quilhtamacú calakachixcu<sub>hu</sub>ícalh lanca talipahu Quimpuchinacán Dios! ¡Chuná calalh, amén!

<sup>5</sup> Na minchá aktum tachuhuín antanícu xuí amá lanca xamapeksiná lactáhu<sub>ih</sub>l, y chiné huá:

¡Canexnicahuá quilhtamacú calakachixcu<sub>hu</sub>ítit quiDioscán,

latachá tícuya cristianos masqui hu<sub>ant</sub>i lactzú y laclanca,

xli<sub>hu</sub>ak huixinín hu<sub>ant</sub>i cācni<sub>n</sub>aniyátit y scujnipátit nac milatamatcán!

### *Cxapupaxcua xputamakaxtokni xBorrego Dios*

<sup>6</sup> Caj lipuntzú ckáxmatli cumu lámpara lhu<sub>h</sub>ua cristianos xtachuhu<sub>in</sub>amánalh, xtachuná xtakaxmata cumu la macasanán lhu<sub>h</sub>ua chúchut acxni tactayachi antanícu xuástat, osuchí cumu la a lipecua cajilichá, y chiné xtahuán:

¡Capaxcatcatzini<sub>hu</sub> Quimpuchinacán!

Porque chú aya tzucun<sub>it</sub> mapeksinán lanca talipahu Quimpuchinacán Dios

hu<sub>ant</sub>i lanca xlacatzúcut.

<sup>7</sup> Aquinín xli<sub>hu</sub>ak quinacujcán quincamininiyán napaxuhuayáhu

y napaxcatziniyáhu,

porque chú aya lakchan<sub>it</sub> quilhtamacú

lata amá xBorrego Dios hu<sub>ant</sub>i xokónulh xpalacata quintalakahincán natamakaxtoka, y xtasquín lilakátit lata litacaxtayan<sub>it</sub> clhákat.

<sup>8</sup> Maxquican<sub>it</sub> huak xasnapapa y xalacuán lino lhákat,

porque tamá snapapa lino lhákat huá litaxtuy hu<sub>ant</sub>u akstitum latámat

lata tatilataman<sub>it</sub> xli<sub>hu</sub>ak hu<sub>ant</sub>i Dios calimaxtun<sub>it</sub> xcamanán.

<sup>9</sup> Acalistán ángel quihuánilh:

—Catzokti huantu nakaxpata: “Luu cana lipaxuhu amakolh cristianos huanti calilac-saccanit pi nataán tamakpaxcuajná y natamakpaxuhuay nac xputamakaxtokni Cristo huanti litaxtuy xBorrego Dios.”

Xlá quihuanipá:

—Umá huá xaxlicana xtachuhuín Dios.

<sup>10</sup> Aquit clakatatzokóstalh nac xtantún ángel xlacata naclakachixcuhuiy, pero xlá chiné quihuánilh:

—Ni clacasquín naquilakachixcuhuiya porque aquit ni Dios, aquit caj catihúa xlac-sucjni Dios chuná cumu la huix xahua xamapitzín huanti talipahuán Dios y akstítum tacanajlaninít xtachuhuín Jesús. Huata caj xman huá calakachixcuhui Dios. Porque huá xtachuhuín Dios huantu maluloknit Jesús huá camalacapastacninít xlihuak profetas.

### *Chatum talipahu macahuayujnú xuilánilh snapapa cahuayu*

<sup>11</sup> Acalistán cúcxilhli pi xlaqui y akapún, y cúcxilhli pi antá taxtuchi tantum snapapa cahuayu, y huanti xuilánilh amá cahuayu xuanicán Talipahu y Talulóktat, porque xlá huantu akstítum xuilinít xlimapeksín y nachuná acxni xcatatlahuay guerra xlihuak huanti xtasitziniy. <sup>12</sup> Umá chixcú lipecua xlakaskoy xlakastapu xtachuná cumu la lhcúyat, y nac xaxxaka xacuí aklhuhua corona y antá xtalhcánit aktum tacuhuiní huantu nipara chatum tícu xlakapasa caj xman huá sacstu xcatziy túcu huaniputún. <sup>13</sup> Chu na lhuhua kalhni xpasanít xlhákát tu xlhakanít; chinchú pacs huá xlima-pacuhucán pi hua Xtachuhuín Dios. <sup>14</sup> Huak huá xtastalanitilhay lhuhua ángeles xalac akapún, huak huá xtalilhakananít xasnapapa lino lhákát, y huak xalaksnapapán cahuayu xtapuhuilánalh. <sup>15</sup> Nac xquilhni xtaxtuninítanchi aktum xastacacaxnín espada huantu nacalimatakahuicán xlihuak laclanca cachiquinín xalac caquilhtamacú. Umá mapeksiná tlihueke nahuilij xlimapeksín, acxni xlá nacamakalhapaliy xpalacata xcuentajcán huantu tatitlahuanít, xtachuná nacatlahuay cumu la tlahuay chatum chixcú acxni tzucuy lilakchita xtantún xachán uva laqui nataxtuniy xatachitni xchú-chut, y xlá nacamakotniy amá lipecua tapatín huantu macamima lanca talipahu Dios caj xpalacata pi tamakasitzinít. <sup>16</sup> Amá huanti xuilánilh xasnapapa cahuayu nac clhákát huantu xlihakananít xahua nac xakhtantún xtatzoktahuilanít xtacuhuiní huantu chiné xuan: “Huá umá lanca xapuxcu rey ni xachuná xamapitzín reyes huanti tamapeksinán nac caquilhtamacú, y xpuchinacán huanti talacpuhuán pi na puchinanín nac caquilhtamacú.”

<sup>17</sup> Caj lipuntzú cúcxilhli chatum ángel huanti xokspuya chichiní, y xliakapixtlihueke chiné xcaquilhanima xlihuak amakolh laclixcájnít xuananín pucsnú cumu la chun xahua makapitzín huantu takosa nac caunín, y chiné xcahuanima:

—¡Lalihuán macxtum catátit, catalacatzuhuítit xlacata huak namakuayátit amá tahuá huantu Dios calikalhimán umá quilhtamacú, <sup>18</sup> laqui nalihuayanátit xtiyatlihuacán amakolh laclanca mapeksinanín xala caquilhtamacú xahua xanapuxcún tropa y lactalipahu laclucu lacchixcuhuin, nachuná xalihua cahuayu xahua xpuchinanín, tipakatzi tiyatlihua nalihuayanátit masqui huanti tachín lilmácalh, cumu la huanti calakuán lama, chuná huanti lactzú y laclanca!

<sup>19</sup> Acalistán cúcxilhli amá lanca lixcájnít quitzistancán, xahua xlihuak reyes huanti tamapeksinán nac caquilhtamacú, macxtum xtaliminít xtropajcán laqui putum natatalacataqui y natataratlahuay amá huanti xuilánilh snapapa cahuayu xahua huanti talipahuán y macxtum xtastalanimánalh. <sup>20</sup> Pero amá lanca lixcájnít quitzistancán chipácalh xahua amá aksanina profeta huanti xcatlahuanít laclanca licácnít tascújut nac xlatatín amá lixcájnít quitzistancán, caj huá xpalacata amá laclanca licácnít tascújut



huantu tlan xtlahuay amá aksaniná profeta huá tlan caliakskaahuimilh amakolh cristianos huanti tatamástalh cacalhcahuilínicalh nac xmuxtincán xtacuhuini amá lixcájnít quitzistancán, y talakachixcúhuilh xtzincun huantu xtlahuanicanit. Acxnitiyá amá lanca lixcájnít quitzistancán xahua amá aksaniná profeta catamacpúcalh xastacná nac amá lanca lhcúyat antanícu pasama azufre. <sup>21</sup> Y xamapitzín cristianos huanti huá xtalakachixcuhuyi xlacán huá calimaknicalh espada huantu xtaxtunitanchi nac xquilhni amá ti xuilánilh snapapa cahuyay, y xlihuak amakolh takalhín huantu talihuayán pucsnú lan talílalh y talíkasli xtiyatlihuacán xlihuak huanti tánilh.

## 20

### *Xlihuak aktum milh cata akskaahuini lakachinucán laqui niaj naakskahuinín*

<sup>1</sup> Acalistán cúcxilhli chatum ángel pi xtactamachi nac akapún, xlá xlimima xallave amá pulhmán pulachin cumu la poso huantu ni kalhiy xtampún, y makatu xmacán xlichipatilhay kantum chalanca cadena. <sup>2</sup> Umá ángel chípalh amá lanca tzutzoko dragón luhua huanti makán quilhtamacú lama huatiyá amá huanti huanicán Akskaahuiní, y lihuana lichihuililh cadena, chuná lílhcalh pi natachitahuilay aktum milh cata. <sup>3</sup> Acalistán lhkén mácalh nac amá pulhmán pulachin huantu ni kalhiy xtampún, antá chíjulh y nac xamálacchi amá pulhmán pulachin caxmalacchuhuánilh xlacata niti namalaquiy y ni nataxtuy laqui niaj tu nacaakskahuimiy cristianos xala caquilhtamacú hasta natixtukoy aktum milh cata huantu xlaclhcahuilicanit. Acxni natixtukoy umá quilhtamacú huantu laclhcahuilicanit, entonces namaxquicán talacasquín xlacata pi cataxtupá calakuán amá akskaahuiní pero ni luu makas quilhtamacú.

<sup>4</sup> Acalistán cúcxilhli aklhuhua lacuán xputahuilhcan mapeksinanín, antá xtahuilánalh luhua amakolh huanti xcamaxquicánit limapeksín xlacata natamapeksinán y natamakalhapalinán cumu la jueces. Na cúcxilhli xlistacnicán amakolh huanti xcapixchucuaicanit xaxxakacán y camaknicalh caj xpalacata cumu akstítum xtalichuhuínán y xtamakantaxtimánalh huantu tiquimalulokchi Jesús y xtaamaakpuntumimánalh xtachuhuín Dios. Umakólh cristianos xlacán necxnicú tatilakachixcuhuilh amá lanca lixcájnít quitzistancán, y nipara talakataquilhputanit xtzincun huantu xtlahuanicanit, xahuachi xlacán ni tatamástalh nacamuxtilhcahuilicán xtacuhuini amá lixcájnít quitzistancán. Aquit cúcxilhli pi xlistacnicán umakolh cristianos talacastacuánalh y chunatiyá tastacnampá cumu la xapulh, y aktum milh cata tatamapeksínalh Cristo.

<sup>5</sup> Pero xamapitzín cristianos huanti na aya xtaninít xlacán ni talacastacuánalh amá quilhtamacú, sino hasta acxni titaxtukolh amá aktum milh cata. Huá umá huanti luu pulh talacastacuánalh cristianos. <sup>6</sup> ¡Luu cana lipaxúhu caquitaxtuniy amakolh cristianos huanti calilacsaccanít pi huá xcamanán Dios talitaxtuy! Y xlacán niaj catitamaklhcatzilh amá tapatín huantu natamaklhcatziy xlihuak huanti nacamaapatinícán nac pupatín huantu huanicán xlimaktiy linín, huata xlacán natalitaxtuy cumu la cura huanti xman huá Dios nataliscuja xahua Cristo, y xlacán lacxtum natamapeksinán amá aktum milh cata huantu xlá laclhcahuilínit.

### *Makatljacán akskaahuini y macancán nac pupatín*

<sup>7</sup> Acxni chú aya titaxtukonít nahuán amá aktum milh cata huantu laclhcahuilicanit, amá akskaahuiní namaxquicán quilhtamacú catáxtulh nac amá xpulachin antanícu xchihuilicanit. <sup>8</sup> Acxni xlá nataxtuy natzucuparay caakskahuimiy cristianos huanti talamánalh nac caquilhtamacú latachá nícu xalanín. Hasta antá naán caakskahuimiy cristianos huanti talamánalh nac amakolh cachiquinín huantu cahuanicán Gog chu Magog. Xlacán natamakéstoka xlihuak xtropajcán hasta niajlay xcaputlekekecán lácu xlihuahuacán xtachuná cumu la muntzaya xalac xquilhtún pupunú lata xlihuahuacán, chuná camakéstokli laqui natatalalacataquiy Dios.

<sup>9</sup> Xlacán taakchipánalh nac xlicalanca amá pulataman y tastilihuílilh antanícu na xta-kestoknit xlihuak cristianos huanti talipahuán Dios, nachuná tatláhuah amá cachiquín huantu Dios luu xlicana paxquiy. Pero Dios necxnicú caakxtekmákalh, huata minchá lhcúyat nac akapún y putum amakolh tropa calhcuyuhuilícalh. <sup>10</sup> Y amá akskahuiní huanti xcamauxcaninít porque huá xcaakskahuinít, xlá antá macáncalh nac amá lanca lhcúyat antanícu xliankalhiná pasama azufre, na antiyá amá nícu camajucanít amá lanca lixcánit quitzistancán xahua aksaniná profeta. Tantacú y tantascaca antá camapatinimácalh nahuán hasta canecxnicahuá quilhtamacú.

### *Xlihuatá lata catatlahuacán taxokón cristianos*

<sup>11</sup> Acalistán cúcxilhli aktum lanca snapapa xlectáhuilh mapeksiná, na cúcxilhli huanti xlacui. Y lata xaclacama antaní xlá xuí cúcxilhli pī caj xamaktum lakspukolh tíyat xahua akapún y niaj tu tasíyulh, lámpara nitu xanán nac xlatatín. <sup>12</sup> Huata caj xman ccaúcxilhli xlihuak amakolh huanti aya xtaninít lactzú y laclanca, antá putum xtayánalh nac xlatatín amá lanca xlectáhuilh mapeksiná. Na acxnitiyá camalakakécalh libros, xahua mactumlítum libro antanícu huan huanti natakahiy canecxnicahuá latámat. Xlihuak nin chatunu chatunu camakalhpalícalh y camaxokonícalh xlihuak huantu xtatitlahuanít para tlan o nitlán, chuná cumu la xtalhcatahuilanít nac amakolh libros. <sup>13</sup> Amá lanca pupunú putum camacamástalh xlihuak huanti antá xtaninít nachuná catiyatni putum camacamástalh huanti antá xtaninít y chatunu chatunu camakalhpalícalh camaxokonícalh chuná cumu la xcamininiy y huantu xtatitlahuanít. <sup>14</sup> Acalistán acxni xpuchiná calínin maklhtikócalh huantu xkalhiy, antá lhekén macáncalh nac lanca lhcúyat. Huá umá lanca lhcúyat anta nícu camacáncalh nin huanti xlipatínatcán huatiyá tu huanicán xlimaktiy linín. <sup>15</sup> Y antá putum camacáncalh amakolh cristianos huanti nitu xtatzoktahuilanít xtacuhuinicán amá mactum xalatámat libro huantu huí nac akapún.

## 21

### *Xasasti akapún y xasasti tíyat*

<sup>1</sup> Acxni chuná tixaxtukolh, acalistán cúcxilhli aktum xasasti akapún y xasasti tíyat; porque amá xapulh huantu xuí akapún xahua tíyat aya xlakspuknit, nachuná pupunú.

<sup>2</sup> Na acxnitiyá cúcxilhli amá cachiquín huantu Dios luu xlicana xpaxquiy y csiculanatlahuanít, huá amá xasasti Jerusalén huantu xtactamachi nac akapún antanícu huí Dios. Umá xasasti cachiquín lihuana xtacaxtayanít cumu la chatum tzumat huanti amaj tamakaxtoka laqui luu lilakátit naucxilha xliít. <sup>3</sup> Xamaktum ckáxmatli aktum tachuhuín huantu taxtuchi nac amá lanca xlectáhuilh mapeksiná, huantu chiné huá:

—Xlicana pī lata naán quilhtamacú Dios lamaj nahuán nac xlakstipancán cristianos. Xliankalhiná catalámaj nahuán porque xcamanán nacalimaxtuy huanti luu capaxquiy, y Dios man lacxtum catalámaj nahuán porque huá luu xaxlicana xDioscán. <sup>4</sup> Xlá nacalacaxacay lata xtalakaxtajmánalh xpalacata huantu xtalitasamánalh y niaj necxnicú catitánilh, nipara tícu catitatásalh, niaj tu catitalipatínalh, para tacatzanájuat, porque huantu xapulh xtalakhiy xlatamatcán y xanán aya huak laktzankakonít, y niaj tu anán lanchú.

<sup>5</sup> Amá huanti xuí nac lanca xlectáhuilh mapeksiná chiné huá:

—¡Aquit cmasastiy xlihuak huantu lanchú anán!

Y chiné huampá:

—Huak catzokti huantu nakaxpata porque huá umá quintachuhuín huantu kalhiy xtalulóktat, y tlan canajlacán.

<sup>6</sup> Acalistán chiné quihuánilh:

—Chú aya huak kantaxtukonít huantu xaclaclhcahuilínit. Aquit amá huanti huanicán Alfa xahua Omega, huanti canecxnicahuá quilhtamacú clama, chuná cumu la

xquilhtzúcut xahua xliakaspunni. Huanti kalhputima camilh laqui aquit naclimakotniy amá chuchut huantu tajuma nac musnu huantu mastay xaxlicana latamat, pero caj chunata nitu catixókolh. <sup>7</sup> Xlihuak huanti natatayaniy y chunatiyá akstitum naquintalipahuán, putum umá amaj maklhtinán huantu lakchán, xahuachí aquit xDios nacuan y quincamán naccalimaxtuy huanti luu naccapaxquiy. <sup>8</sup> Pero amakolh huanti caj talaklhpecuán ni luu quintalipahuán, huanti xaquiclhcatza, xahua makninanín, huanti talakatiy taxakatliy tunuj lacpuscatnín masqui tahuilánalh xpuscatcán, xahua huanti talakatiy tascuhuán, nachuná huanti talakachixcuhuiy tzincun xahua putum huanti talakatiy taaksaninán, putum umakolh nacamacancán nac amá lanca lhúyat antá nícu xliankalhiná lakpasama nahuán azufre, porque antá camininíy xlacata natapatíy xlimaktiy linín.

### *Aktum xasasti Jerusalén*

<sup>9</sup> Acalistán ccaúcxilhli amakolh kalhatujún ángeles huanti xtachipanit patunu copas antanícu xtatajumánalh ahuatá amá pulactujún lipeca tapatín, y quilákmilh chatum y chiné quihuánilh:

—Lalihuán calacapala catát uú laqui nacmasiyuniyán amá lilakátit tzumat huanti xpuscat amaj tlahuay xborrego Dios.

<sup>10</sup> Y lata xquimalacahuanima amá xEspíritu Dios, ccátzilh pi amá ángel quilelh mákat nac aktum lanca kestín, y antá quimasiyúnilh xaticulanaatláhu y xasasti lanca cachiquín Jerusalén huantu xtactamachi nac akapún antanícu huí Dios. <sup>11</sup> Amá lanca cachiquín lipeca xlakskoy cumu la lilakátit slipua chíhuix, osuchí cumu la amá lilakátit chíhuix huantu huanicán jaspe, y tlayajua xuanit cumu la vidrio. <sup>12</sup> Nac xlikalhlanca amá cachiquín lihuana xlistilihuicanit lanca y talhmán pátzaps, pero xkalhiy akcutiy xamálacchi, y lata nac akatunu málacchi xmaktakalhnama chatum ángel, xahuachí nac umakolh akcutiy málacchi antá xtatzoktahuilanit xtacuhuinicán akcutiy lactzú pulataman huantu xcamalacatzuquiní y xtapeksiniy Israel. <sup>13</sup> Aktutu málacchi xyá pekán antanícu pulhachá chichiní, na aktutu málacchi xyá antanícu tzankayachá chichiní, pekán nac sur na aktutu málacchi xkalhiy y nachuná aktutu málacchi pekán nac norte. <sup>14</sup> Umá lanca y talhmán pátzaps huantu xlistilihuicanit cachiquín xkalhiy kancutiy laclanca xatalayáhu huantu lihuana xlakchipayahuanit umá pátzaps, nac kanatunu xatalayáhu antá xtatzoknit xtacuhuinicán amakolh kalhacutiy xapóstoles Cristo.

<sup>15</sup> Amá ángel huanti xquintachuhuinama xchipatilhay kantum lhman lasasa cumu la lilhcan pero huak xla oro, laqui huá nalilhcaý lácu xlilanca kalhiy amá cachiquín xahua xamálacchi, y nachuná xlikalhlanca xapatzaps huantu listilihuicanit. <sup>16</sup> Amá cachiquín caj statijua xuanit; chuná la xlihmán nachuná xkalhiy xlipilanca. Angel tzúculh lhcaý amá cachiquín y chiné taxtuchá xtalhcán: aktiy milh aktiy cientu kilómetros; na huak chuná xlipilanca, xlihmán, xahua xlitalthmán, acxtum chuná xkalhiy. <sup>17</sup> Acalistán tzúculh lhcaý amá lanca xapatzaps huantu xlistilihuicanit; y chiné taxtuchá xtalhcán: tutumpuxamaquitzis metro, chuná cumu la talhcanán cristianos xalac caquilhtamacú.

<sup>18</sup> Xapatzaps huantu xlistilihuicanit amá lanca cachiquín, huá xlitlahuacanit laklilakátit lacslipua chíhuix huantu huanicán jaspe, y xlilanca amá cachiquín huak xatlán oro xlitlahuacanit, xtachuná cumu la lan xataxaca vidrio. <sup>19</sup> Xatalayáhu amá lanca pátzaps lata kanatunu xcalicaxyahuacanit laklilakátit lacslipua chíhuix, xapulh xkalhiy lilakátit chíhuix huantu huanicán jaspe, xlikantiy huantu huanicán chíhuix zafiro, xlikantutu amá chíhuix huantu huanicán agata, xlikantati xkalhiy esmeralda; <sup>20</sup> xlikanquitzis xkalhiy huantu huanicán ónice; xlikanchaxán cornalina; xlikantujún crisólito; xlikantzayán berilo; xlikannajatzá topacio; xlikancáhu crisoprasa; xlikancahuitu jacinto y xlikancutiy xkalhiy amá chíhuix huantu huanicán amatista. <sup>21</sup> Amá akcutiy málacchi xlihanit amá chíhuix la xoke huanicán perla, akatunu xman aktum perla xlihpitcanit. Y

amá lanca tlancatiji huantu xkalhiy amá cachiquín huak xatlán oro xlitlahuacanit slip cskoy cumu la vidrio.

<sup>22</sup> Nac amá lanca lilakátit cachiquín ni cúcxilhli para huí xpusiculán Dios osuchí antanícu nalakachixcuhuicán, porque amá Dios huanti lanca xlatatzúcut, xahua xBorrego huanti xokónulh quimpalacatacán lacaxtum nac amá lanca cachiquín litaxtuy cumu la xpusiculán antanícu tlan lakachixcuhuicán. <sup>23</sup> Amá lanca cachiquín ni maclacasquima para cataxtulhá chichiní cacuhuini, osuchí papá catzisni xlacata namaxkakenán, porque Dios limacaxkakenama lanca xtaxkáket huantu kalhiy, y huá xlimaksko huantu maclacasquín huá litaxtuy xBorrego Dios. <sup>24</sup> Xlihuak cristianos huanti tahuilánalh xlicalanca caquilhtamacú tlan natalitlahuán xtaxkáket amá lanca cachiquín, y xlihuak amakolh lalanca mapeksinanin reyes xalac caquilhtamacú natamacamaxquiy xlihuak huantu takalhiy xtapalh tumin. <sup>25</sup> Xamálacchi amá lanca cachiquín necxni catitalacchúhualh cacuhuini xahuachí antá necxnicú catitzísualh. <sup>26</sup> Huak huá namamaxquikocán xlihuak huantu xtapalh tumin xahua xlihuak huantu xliilakátit kalhiy caquilhtamacú. <sup>27</sup> Pero antá necxnicú catitanuchá huantu lixcájnit, na nipara cristianos huanti tatlahuay xlihuak huantu ni liucxilhputu o huanti caj taliaksaninán. Caj xman huatunin natatanuyachá amakolh cristianos huanti tatzoktahuilakonit xtacuhuinicán nac amá xalatámat libro huantu kalhiy xBorrego Dios.

## 22

<sup>1</sup> Amá ángel quimasiyúnilh kantum kalhtuchoko antanícu xama pero stalanca chúchut huantu mastay latámat. Luu stalanca xuanit cumu la vidrio, y antá xtaxtumachi nac lanca xlatáhuilh mapeksiná antanícu xuí Dios xahua xBorrego huanti xokónulh quimpalacatacán. <sup>2</sup> Nac xquilhtunin kalhtuchoko xahua nac tlancatiji huantu itat xtilacpuntaxtuy amá cachiquín, antá cstacma amá quihui huantu huanicán quihui huantu mastay latámat, umá quihui mastay xtahuácat akatunu papa, osuchí makcutiy aktum cata; y xapalhma uma quihui limacuán laqui nacalichuhicán xlistacnicán xlihuak cristianos huanti talamánalh nac xlicalanca caquilhtamacú. <sup>3</sup> Nac umá xasasti pulataman niaj tu catiánalh huantu malaktzankenán porque nac umá cachiquín huij nahuán amá lanca xlatáhuilh mapeksiná chuná xlá Dios cumu la xla xBorrego, y xlihuak huanti xtaliscujmánalh huak natalakachixcuhiy. <sup>4</sup> Xlihuak huanti talipahuán chú man natalacaniucxilha, xahuachí calhcahuilinicánit nahuán nac xmuxtincán xtacuhuini Dios. <sup>5</sup> Antá niaj necxnicú catitzísualh, y xlihuak huanti antá tahuilánalh niaj tamaclacasquín limaksko xlacata natalimakscoy, na niajpara chichiní catitamaclacásquilh, porque amá lanca talipahu Dios huanti Quimpuchinacán namamaxquiy xtaxkáket, xahuachí lacxtum natamakmapeksinan canecxnica huá quilhtamacú.

### *Aya talacatzuhuima quilhtamacú lata namimparay Jesucristo*

<sup>6</sup> Amá ángel chiné quihuánilh:

—Xlihuak umá tachuhuín huantu kaxpátpat, mininiy nacanajlacán porque xlicana huá xtalulóktat. Porque Quimpuchinacán huanti luu xaxlicana quiDioscán, huanti camaxquiy talacapastacni xlihuak profetas laqui natalichuhuinán, xlá man macaminit xángel laqui lacatancs namacatzininy xlihuak huanti talipahuán y taliscujmánalh huantu nipara makas quilhtamacú amaj kantaxtuy.

<sup>7</sup> —¡Niaj makas quilhtamacú cámaj min! ¡Luu cana lipaxúhu naquitaxtuniy amá huanti canajlay y cuentaj tlahuay huantu Dios macatzininama, y xlihuak huantu tatzoktahuilánit nac umá libro!

<sup>8</sup> Aquit Juan man cúcxilhli y ckáxmatli xlihuak huantu clichuhuinama. Y acalístán acxni chuná cucxilhkolh y ckaxmatkolh, clakatatzókóstalh nac xtantún amá ángel huanti chuná xquilimalacahuáninixt xlacata naclakachixcuhiy. <sup>9</sup> Pero huata xlá chiné quihuánilh:

—Ni clacasquín naquilakachixcuhuiya, porque aquit ni Dios, aquit na caj xlacscujni Dios chuná cumu la huix xahua makapitzín minatalán profetas, y xlihuak huanti talak-tzaksay huantu huan nac umá likalhtahuaka. Huá xpalacata clihuaniyán pi xman huá Dios huanti mililakachixcuhuit.

<sup>10</sup> Chiné quihuanipá:

—Ni caj tzek calicatzi xlihuak huantu militzokuilit xtachuhuín Dios nac milibro, porque aya talacatzuhuíma quilhtamacú lata nakantaxtuy xlihuak lata túcu natzoka.

<sup>11</sup> Huix ni akatiyuj calat, huanti tlahuama huantu lixcájnít talakalhín, catlahuakelh; huanti catuhúa lixcajuálama, tlak catimaxcajuálih xlatámat; pero huanti tlan catziy, chunatiyá tlan cacátzilh; y xlihuak huanti maktum tamacamaxquínít xlatamátcán Dios, xlá chunatiyá akstitum calipáhua.

<sup>12</sup> —Xlicana pi ni makas quilhtamacú cámaj min —huan Jesús—, y naclimín huantu cámaj calimaskahuiy chatunu cristianos, chuná lata caminiy, para akstitum tatilatamanít o para lixcájnít xtalamanalh nac xlatamátcán. <sup>13</sup> Aquit amá huanti huanicán Alfa y Omega, huanti canexnicahuá quilhtamacú clama, chuná la xquilhtúcut xahúa xliakaspútni.

<sup>14</sup> Cana lipaxúhu caquitaxtuniy amakolh huanti tachekey y tamakalhtaxtiy clhakacán laqui na tlan natamaktaxtuy xtahuácat amá quihui huantu mastay latámat y natalactanuy nac xamálacchi amá lanca xcachiquín Dios. <sup>15</sup> Pero nexni catitalactánulh nac xamálacchi amá cachiquín xlihuak amakolh huanti xman huá talaktzaksay lácu tlan natalacscuhuay xtacristianos, lácu tlan nataxakatlíy atunuj lacpuscatnín masqui takalhiy xpuscatcán, xahua makninanín, nachuná huanti talakachixcuhuiy tzincun, chu xlihuak huanti talakatiy taaksaninán.

<sup>16</sup> —Aquit Jesús, man cmanitanchá quiángel xlacata lacatancs nacamalulokniy umá xtachuhuín Dios xlihuak huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquín. Aquit amá xlitlakapasni kolutzín rey David. Aquit amá lanca matuncuhuíní stacu huantu tasiyuy lacatzisa.

<sup>17</sup> Espíritu Santo xahua xlihuak cristianos huanti talitaxtuy cumu la amá xtasquín Cristo huanti natatamakaxtoka, acxtum tahuán:

—¡Lalihuán catat!

Xlihuak huanti takaxmatmánalh úmá tachuhuín na catáhua:

—¡Lalihuán catat!

Xlihuak huanti kalhputíma y mimpútún, lalihuán camilh likotnún amá chúchut huantu mastay latámat, pero caj chunatá nítu catixókolh.

<sup>18</sup> Xlihuak huanti takaxmata o natalikalhtahuakay xtachuhuín Dios huantu tatzokta-huilanít nac umá libro alisok ccamacatziniyán: Para tícu namalihuaqui y huantu niaj chuná huán, xlicana pi Dios nachuná namalihuaquiniy xtapaín cumu la lichuhuínán nac eé likalhtahuaka. <sup>19</sup> Y nachuná para tícu nalimactiy y ni acchán nahuán huantu lichuhuínán eé libro, nachuná namaklhticán xtapañahuán lata lácu xlakchán napaxuhuay nac amá xasasti xaticulanatláhu cachiquín y lácu nahuay amá xtahuácat quihui huantu mastay xaxlicana latámat huantu clichuhuínán nac umá likalhtahuaka.

<sup>20</sup> Amá huanti maluloka umá tachuhuín, chiné huán:

—¡Xlicana pi ni makas quilhtamacú cámaj min!

¡Chuná calalh! ¡Xicana pi pála catat, Quimpuchinacán Jesús!

<sup>21</sup> Clacasquín pi Quimpuchinacán Jesús lán cacalalalhamán, y cacasiculanatlahuán xlihuak huixinín.